CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

व्यावहारिक
नेपाली-अङ्ग्रेजी
शब्दकोश

A Practical Dictionary of
MODERN NEPALI

Ratna Sagar

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Nepali is the official language and principal means of communication in the multi-lingual, multi-ethnic country of Nepal.

A Practical Dictionary of Modern Nepali contains over 7,000 entries of the highest frequency vocabulary, together with information that enables the learner to use it actively. There is a range of information not usually available in dictionaries of South Asian languages.

Rs 750

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

व्यावहारिक
नेपाली-अङ्ग्रेजी
शब्दकोश

A Practical Dictionary of
MODERN NEPALI

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ISBN 81-7070-172-4
First Published 1993
Third Printing 1996
All Rights Reserved

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

व्यावहारिक
नेपाली-अङ्ग्रेजी
शब्दकोश

A Practical Dictionary of
MODERN NEPALI

Ratna Sagar

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

R
491.4903
SC55 p

EDITORIAL TEAM

EDITOR-IN-CHIEF
Ruth Laila Schmidt

CO-EDITOR
Ballabh Mani Dahal

CONSULTING EDITORS
Krishna Bhai Pradhan
Gautam Vajracharya

SENIOR COMPILERS
Minu Singh
Raghu Nath Ghimire

COMPILERS
Anjali Dewan
John Mock
Debi Prasad Gautam

TECHNICAL CONSULTANTS
Robert W. Hsu
Kenneth W. Whistler

RESEARCH ASSISTANT
Rajendra Khadka

PUBLICATION ASSISTANTS
Tanya Smith
Sumathi Ramaswamy

PROJECT DIRECTOR
Bruce R. Pray

491.4903
SCH

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Foreword

A Practical Dictionary of Modern Nepali is one of the few major dictionaries of any South Asian language compiled specifically for English-speaking learners. The term 'Modern' in the title refers to Nepali as spoken at present by educated native speakers living in the Kathmandu Valley. The word 'Practical' stresses that this is a dictionary intended for those who need to communicate with Nepali speakers within the entire range of circumstances in which English speakers find themselves in Nepal. Finally, as a 'Dictionary', this is a tool for use at all stages of the language acquisition process, from those who have just learned a few Nepali words, to the nearly-fluent non-native speaker of the language, who needs specific information about Nepali usage, specialized terminology, and words in context.

Since *A Practical Dictionary of Modern Nepali* is meant for learners at all levels, the entries are given in both the devanagari script,which is the normal medium for writing and reading Nepali, as well as in a transliteration and transcription system in the roman alphabet. The many illustrations are given only in the roman transcription, in order to keep the bulk of the *Dictionary* from increasing to an unmanageable size. This transcription should be readily understood by both the experienced reader of Nepali, as well as to the learner who has yet to learn the elegant and efficient devanagari script.

Nearly seven years of continuous effort has gone into the research, compilation, review, and production of *A Practical Dictionary of Modern, Nepali.* This work was supported by a series of grants from the U.S. Department of Education and was carried on both in Nepal and at the University of California at Berkeley, and involved the cooperation of many Nepalis and Americans.

In reviewing the text of the *Dictionary* before publication, the editor-in-chief and the project director are well aware of the possibility for improvement and expansion of the *Dictionary.* It is our hope that users of this *Dictionary* will alert us to oversights, additional entries, and improvements in format and conventions which will make a second edition even more useful to the next generation of learners.

In the Acknowledgments which follow are listed the individuals who have contributed so much to the completion of the *Dictionary.* However, I wish to take this opportunity to personally thank Dr. Ruth L. Schmidt, the Editor-in-Chief, for her innumerable and absolutely essential contributions to this publication. She has been the driving force behind this project since the beginning, and has unstintingly devoted much of her time over the past years to planning, organizing, coordinating, and actually writing, correcting, and producing much of the dictionary text. It was only her perseverance, dedication, and expertise which led to the completion of this project and the long-anticipated publication of *A Practical Dictionary of Modern Nepali.*

Bruce R. Pray, Project Director
Associate Professor of Hindi and Urdu
Department of South and Southeast Asian Studies
University of California
Berkeley, California 94720

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Acknowledgments

This work was funded under Grants Numbers PO17A80016 and G008402265 from the U.S. Department of Education to the University of California at Berkeley, Institute for International Studies, Center for South and Southeast Asia Studies (now the Center for South Asia Studies). Ms. Karin Beros and Ms. Jeri Foushee of the Institute of International Studies coped efficiently with an administratively complex project operating simultaneously in two countries. Ms. Barbara Gaerlan provided an indispensable link between the dictionary's Berkeley office and its Kathmandu office.

Research in Nepal was pursued in affiliation with Tribhuvan University's Nepali Instruction Committee, Kathmandu, Nepal. Dr. Sant Bahatur Gurung of the University's Research Division guided the project through the registration process; and the faculty of the Nepali Instruction Committee and the Centre for Nepal and Asiatic Studies provided encouragement, information and hospitality, as did the members of the Royal Nepal Academy.

The project rented its equipment in Kathmandu from Data Systems International, which also provided computer training to project staff and assisted the project in coping with technical difficulties encountered in operating computer equipment in a developing country. In the United States, the editor-in-chief used a computer purchased from Computown of San Francisco, which donated maintenance and technical advice to the project.

The original dictionary database was compiled on IBM PC computers, using a program for lexical database management (*Lexware*), written by Professor Robert Hsu of the University of Hawaii, whose work is supported by the University of Hawaii's Social Science Research Institute. The devanagari font used during this phase of the work was *Sarasvati*, designed by Professor Donald A. Becker of the University of Wisconsin-Madison. The dictionary's IBM text files were converted to formatted files for a Macintosh computer by a set of customized programs, *Prepmac*, written by Dr. Kenneth Whistler of the University of California. The fonts used on the Macintosh are customized versions of the *Jaipur* and *Hindustan* fonts developed by Professor Kenneth E. Bryant of the University of British Columbia. The filter to convert *Sarasvati* characters to the corresponding *Jaipur* characters is one of the *Prepmac* programs designed by Dr. Whistler.

The editors would like to acknowledge the dedication and enthusiasm of the dictionary's compilers: Minu Singh, Raghu Nath Ghimire, Anjali Dewan, John Mock, and Debi Prasad Gautam; as well as its research and publication assistants: Rajendra Khadka, Tanya Smith and Sumathi Ramaswamy. They all contributed considerable energy and effort toward the success of the project. We also wish to thank the dictionary's many friends, both in Nepal and the United States, who provided direct and indirect assistance in many ways.

Finally, the dictionary staff wish to express appreciation to their respective families for their cooperation and encouragement, and for their patience with the inconveniences occasioned by a project that consumed inordinant amounts of everyone's time over a period of nearly seven years.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Table of Contents

Foreword v
Acknowledgments vi
Introduction ix
A Brief Description of the Nepali Language ix
Capsule Summary of the History of Nepali ix
Standardization and Variation in Nepali x
An Overview of Nepali Grammatical Structure xii
Major Grammatical Features of Nepali xiii
Personal Pronouns xiv
Concord (Agreement) xv
Schematic Representation of Concord xxi
Patterns of Variation in Nepali xxvi
Grammatical Variation xxvii
Variation in Pronunciation and Spelling xxix
Rules for Deriving Pronunciation from Spelling xxx
The Purpose of This Dictionary xxxv
Overview xxxv
Entry Selection xxxv
Information Included in Entries xxxvi
How to Use the Dictionary xxxviii
Note about the Roman Transcription Systems xxxviii
Order of the Devanagari Syllabary xxxviii
Table of Characters xxxix
Entry Structure xl
Variant and Alternate Forms xlii
Other Types of Cross-Listing xliii
References to Synonyms xliii
Frames xliv
How to Use the English-Nepali Index xliv
Errors and Omissions xlvii
References xlviii
Abbreviations Used in this Dictionary xlix
A Practical Dictionary of Modern Nepali 1
Index of English Keywords 675

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

INTRODUCTION

A Brief Description of the Nepali Language

Capsule Summary of the History of Nepali

Nepali belongs to the Pahari [pahaaDii][1] group of the Indo-Aryan language family. Along with other Indo-Aryan languages of India, such as Maithili, Hindi, Gujarati or Marathi, it descends ultimately from an Old Indo-Aryan speech represented by the oral/written documents of Sanskrit. The relationship of Nepali to other Indo-Aryan languages is a subject of considerable scholarly debate. Some current and earlier statements of its position are mentioned below.

Scholars have traditionally distinguished three major stages in the evolution of these languages: (1) Old Indo-Aryan [OIA], represented by the language of *Ṛg Veda* and classical Sanskrit; (2) Middle Indo-Aryan [MIA], including the Prakrit and Apabhramśa speeches; and (3) New Indo-Aryan [NIA]. Grierson (1916) and Chatterji (1922) considered the Khasa Prakrit to be the ancestor of the Pahari languages, including Nepali. Other scholars, notably Balakrishna Pokharel, have attempted to relate it to Śauraseni Prakrit. Turner (1931) assigns it to a dialect group which includes the ancestors of Sindhi, Lahnda, Gujarati, and Hindi, most closely with the northern and western of these. More recently, Pandit (1976), using reconstructive techniques of historical linguistics, has grouped the Dardic languages, Pahari languages, Punjabi, Sindhi, and Lahnda under a single major branch of Proto-Indo-Aryan, designating this branch as Proto-Northwest. According to this theory, Proto-Northwest branches into (1) Dardic languages, and (2) Proto-Pahari-Punjabi-Sindhi-Lahnda. The Pahari languages subsequently branch off from the second group.

In Nepal, Nepali is the national language and the medium of administration, education, mass media, and public affairs. The 1981 Census found that 58% of the then over 15 million population of Nepal, or 8.7 million, reported it as their mother tongue.[2] Nepali is also a lingua franca throughout much of the eastern Himalayas, and has large numbers of speakers in India, Bhutan, and Burma, with estimates ranging from 3 million

---

[1]This transcription (the dictionary's spelling transcription) represents the orthography of the Nepali word (पहाडी) in roman characters.

[2]The population in 1990 has increased to 18 million (*Nepal in Figures.* Kathmandu, 1990: Central Bureau of Statistics).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

and up, outside Nepal.[3] It is officially recognized in India, where it is a required subject in the schools in Darjeeling and also the language of administration. In Sikkim nearly 93% of the population are Nepali speakers, and Nepali is the medium of administration, education, and radio. In Bhutan, Nepali functions as a medium of radio, television, and government administration, as well as a medium of instruction for Nepali children in the primary schools.

Written records in Nepali date back as far as 1245 A.D., represented by a copperplate inscription attributed to Ashok Challa, a ruler of the Challa [later Malla] Dynasty which flourished in the Karnali Basin of western Nepal from the 13th to late 14th century. Seventeen inscriptions dating between 1245 and 1591 have been found. The earliest manuscripts date back as far as *circa* 1401 (Hutt 1988). A body of literature, mostly poetry, developed in the 19th century, and Nepali now possesses a flourishing literature, a considerable number of newspapers and periodicals, and is broadcast from three radio and television stations. All these facts have earned Nepali importance not only as a regional language of South Asia, but pre-eminence among the Indo-Aryan languages of the Himalayas, on the basis of its geographic range, the number of its speakers, its literature, and its official status in three countries.

Standardization and Variation in Nepali

Spoken as it is in a multilingual region where communication is difficult even today, where radio and television are comparatively recent innovations, and where society is stratified and cross-cut by numerous ethnic divisions, it is not surprising to find considerable dialect variation in Nepali. Even within the Kathmandu dialect, there is diversity in grammar, spelling, and vocabulary. Systematic efforts to standardize the language began quite early and have continued for over eighty years. Some of the landmarks include Hemraj Pande's *चन्द्रिका, गोरखा भाषा व्याकरण* [**candrikaa, gorakha bhaaṣaa vyaakaraNa**] (1912), and Somnath Śarma's more concise and modified version, *मध्य चन्द्रिका* [**madhya candrikaa**] (1919), in which Nepali spelling was first codified.

[3]Lakshmi Prasad Upadhya (1990) provides a total of 1.5 million in Assam, Meghalaya, Manipur, Nagaland, Arunachal Pradesh, Mizoram and Tripura. The World Almanac 1990 estimates that 25% of the population of Bhutan, or 384,500 people, are speakers of Nepali. Lakhi Devi Surdas (1988), quoting S.N. Ghosh (1981), estimates that more than 50% of the population of the Darjeeling District of India, or an estimated 503,000 people, are Nepali speakers. The number of Nepali speakers in Darjeeling District is probably undercounted, as it is based on the census, which did not include Nepali speakers who reported Nepali by some other name, such as Gurkhali. The total is probably considerably higher than 3 million.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Paras Mani Pradhan's *नेपाली व्याकरण* [nepaalii vyaakaraNa] (1920), aimed at students who were not native speakers of the Kathmandu dialect, was adopted for use in schools in Darjeeling.

The Nepali press, especially the oldest and best known newspaper, the *Gorkhapatra,* was an important vehicle for advancing the standardization of prose, particularly in the first half of the 20th century. In India, the grammarian and editor of the monthly periodical *Chandrika,* Paras Mani Pradhan, was an energetic promoter of standardization in grammar and spelling, and played an important role in obtaining official recognition of Nepali from the Government of India. Another Nepali residing in India, Suryavikram Gyawali, used the weekly periodical *Gorkhali* to campaign for the development of the Nepali language.

In Ralph Lilley Turner's pioneering, and still valuable, *Comparative and Etymological Dictionary of the Nepali Language* (1931), the first comprehensive effort to systematize spelling and reconcile differences between spelling and pronunciation was made. Turner was handicapped by lack of access to the Kathmandu dialect, and his orthographic reforms were not accepted by Nepali scholars. The movement for standardization nevertheless gained momentum, and in 1933 a guidebook for correct spelling was published by the Nepali Bhaṣa Prakaśini Samiti [Nepali Language Publication Committee], which became the normative guide for spelling in the educational system by 1942.

A considerable number of lexicographic works from Nepali scholars appeared in the second half of the 20th century, including Ramachandra Dhungana's *सङ्क्षिप्त नेपाली कोश* [saṅkṣipta nepaalii kośa] (1951), also published by the Nepali Bhaśa Prakaśini Samiti; Balachandra Śarma's *नेपाली शब्दकोश* [nepaalii śabdakośa] (1962), and most recently, the Royal Nepal Academy's *नेपाली बृहत् शब्दकोश* [nepaalii bṛhat śabdakośa] (1983). Only the last made an effort to modify the spelling system established fifty years earlier, by providing for alternate or optional spellings in certain categories of words, to bring their spelling closer to pronunciation. During the past twenty years, compulsory primary education in the Nepali medium has contributed importantly to standardization, as has the quantum improvement in transportation and communication.

Thus, at present Nepali grammar is reasonably well standardized, Nepali spelling rather less so, and there nave been only preliminary attempts to reconcile differences between pronunciation and spelling. There is, however, a great deal of interest in Nepali spelling among academic circles, and further work may be expected.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

In *A Practical Dictionary*, we have not attempted to prescribe either spellings or pronunciations, which is rightfully the task of the designated Nepali authorities. The spelling of headwords and subheadwords has been guided by the spelling system used in *नेपाली बृहत् शब्दकोश* [**nepaalii bṛhat śabdakośa**]. The pronunciation described here is basically that found in careful pronunciation of the aggregate educated speech of Kathmandu and its environs. The representation is broadly phonemic, with several exceptions: (1) the allophone [R] of the retroflex flap [D], which occurs in word-medial and word-final positions, is distinguished in the dictionary's pronunciation transcription, because doing so is helpful to the reader. (2) The velar nasal /ṅ/ is transcribed as **n** before **k** or **g**, but **ng** elsewhere.[4] (3) Morphophonemic alternation is not represented, e.g., **basdacha**, but not the variant form **bastacha**; **khaaeko cha**, but not **khaako cha** or **khaa cha**. Aspirated consonants are distinguished from sequences of consonant-plus-**h** by separating the latter with a period (.): **kitaab.haru** versus **abhaab.**

In the hope that it may prove helpful to those whose task it is to standardize the spelling system of Nepali, we have endeavored in pages xxvi-xxxv to identify some of the common patterns of grammatical and phonological variation in Nepali. Rules for the evolution of modern Nepali pronunciation have also been postulated. Spelling, in many cases, is a museum of archaic phonological contrasts; just as in English, spelling is a reflection of orthographic change lagging behind changes in pronunciation.

An Overview of Nepali Grammatical Structure

In this section, a skeleton outline of some major features of Nepali grammar is presented. For detailed information, the reader is urged to consult a grammatical textbook. The textbooks listed on the following page provide grammatical information at the beginning and/or intermediate levels.

Clark, T. W. 1963, 1977, *Introduction to Nepali.* London: School of Oriental and African Studies. xvii, 421 pp. A comprehensive treatment of grammar using traditional grammatical concepts and terminology.

Karmacharya, B. N. and K. Khanal 1983, *New Revised Nepali Course.* Kathmandu: United Mission to Nepal, Language and Orientation Program. iv, 305 pp. Graded lessons containing grammatical explanation, graded vocabulary, drills, and conversation practice.

[4] This will be systematized in later editions.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Grammatical Textbooks)

Matthews, D. J. 1984, *A Course in Nepali.* London: School of Oriental and African Studies. iv, 344 pp. Graded lessons dealing with both conversational and written Nepali; the writing system is introduced in detail.

Pradhan, K. B. 1988, *The Structure of Spoken Nepali.* Madison: University of Wisconsin, Department of South Asian Studies. ixx, 360 pp. User-friendly graded lessons consisting of text, grammatical explanations, cultural notes, vocabulary, and exercises. A companion glossary is forthcoming.

Pradhan, Y. S. and K. M. Malla 1985, *Nepali-Self-Taught.* Kathmandu: Educational Enterprises. 208 pp.

Sharma, T. N. 1983, *Beginning Nepali.* Kathmandu: Sajha Prakashan. 232 pp.

Verma, M. K. and T. N. Sharma 1979, *Intermediate Nepali Structure* (Vol.1). New Delhi: Manohar. viii, 227 pp. The companion volume to *Intermediate Nepali Reader* (by the same authors); it contains a review of major grammatical and syntactic structures.

Major Grammatical Features of Nepali

Nepali sentence and phrase structures show concord in verbs and some modifiers (adjectives, participles, and possessives). The grammatical features that control concord are person, number, and gender.

The Nepali pronominal system has first, second, and third person as English does; however there are multi-levels of the first person singular 'I', second person 'you', and third person 's/he'. These levels are related to a scale of politeness, or of *honorific registers*, which indicates the relative status of speaker and addressee, which in turn depends on a combination of factors including relative age, sex, rank, role, etc. There are four levels in this scale: low [L], middle [M], honorific [H], and high honorific [HH]. Contextual factors such as the formality or informality of a situation, whether the person is addressed (second person) or referred to (third person), and whether a third person subject is present or not, all interact with and modify the application of the scale.[5]

[5]The system of transcription used for examples presented below is the dictionary's spelling transcription (described below, pp. xxxviii-xxxix, modified slightly to (a) omit final short -a, (b) to ignore the noncontrastive difference between long and short i/u, and (c) to represent v by w or b (depending on actual pronunciation). See pp. xlix–li for abbreviations used in this dictionary.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Personal Pronouns

1st Person

ma	'I'
haami (1)	royal 'I'
haami (2)	editorial 'I' [we]
haami (3)	egoist 'I'
haami (4)	inclusive 'I and you'

2nd person

Least Honorific

tã	'you'	Low/intimate [L], collocates with verb forms like **garchas** [X-**chas**].[6]
timi	'you'	Middle/familiar [M], collocates with verb forms like **garchau** [X-**chau**]
tapaaĩ	'you'	Honorific [H], collocates with X-**nuhuncha**, but **yahãã** is politer.
yahãã	'you'	
hajur	'sir; you'	High honorific[HH]; **hajur**, **sarkaar** and **mausuph** are high honorifics [HH] collocating with the **baksinu**-class of verbs. However, **mausuph** is reserved for the King and Queen.[7]
sarkaar	'Your Highness'	
mausuph	'Your Majesty'	

Most Honorific

[6] See "Schematic Representation of Concord", pp. xxi–xxv for additional information about these forms.

[7] The English terms *Your Majesty, His Majesty*, etc. are likewise reserved for the King and Queen; other royalty are addressed as (*Your/His* etc.) *Highness*.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Personal Pronouns)

Third person

Least Honorific

u, tyo, yo	's/he'	Low [L], collocates with **X-cha, X-che**
uni, tini, yini	's/he'	Formal or respectful [M], collocates with **X-chan, X-chin**
wahãã	's/he'	Honorific [H], collocates with **X-nuhuncha**
hajur	'sir; you'	High honorific [HH]; **hajur, sarkaar** and **mausuph** are high honorifics [HH] collocating with the **baksinu-**class of verbs. However, **mausuph** is reserved for the King and Queen.
sarkaar	'Your Highness'	
mausuph	'Your Majesty'	

Most Honorific

The above scale is a convenient method for classifying gradations in honorific usage, but the extent to which it can be applied symmetrically across the board to all pronouns (and their corresponding verb forms) has not been tested by controlled observation of actual language use. For example, both the second person singular pronoun **tã** and the third person singular pronouns **u/tyo/yo** rank as least honorific [L] on this scale. However, **tã** is a positive indicator of the addressee's low social rank and/or the speaker's intimacy with him, while **u/tyo/yo** tend to be negative indicators–neutral forms used when the speaker does not need, for one reason or another, to refer to someone deferentially. Consequently, the foreign learner would almost never have an occasion to use **tã** but he would use **u/tyo/yo** frequently. The user of this dictionary is advised to consult the individual entries for the pronouns and terms of address shown in this scale, which provide information about actual usage.

Concord (Agreement)

Gender concord, which is a feature of many related Indo-Aryan languages, survives marginally in Nepali. There are two genders: masculine and feminine, and they are defined in terms of natural gender. The distinction is limited to human beings, animals of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Concord [Agreement])

interest [the cow], and deified natural phenomena [the sun and moon, sacred rivers].[8] Otherwise, nouns that denote things are treated as masculine in gender.

Nepali has two numbers: singular and plural:

	u	's/he'[9]
	uniharu	'they'
Person	**u khaancha**	'he eats'
	ma khaanchu	'I eat'
Number	**u khaancha**	'he eats'
	uniharu khaanchan	's/he eats'
	u khaanche	'she eats'

Only modifiers which have a base form ending in **-o**, **-u**, or **-aa** may show gender concord with nouns:

Gender	**raamro maanche**	'a nice man'
	raamri aaimaai	'a nice woman'
	raamraa maancheharu	'nice people'
	saano keTaa	'a small boy'
	saani keTi	'a small girl'
	euTaa keTaa	'one boy'
	euTi keTi	'one girl'
But:	**dhani maanche**	'a rich man'
	dhani aaimaai	'a rich woman'
	dhani maancheharu	'rich people'

[8] An example of a sacred river treated as femine is: **gaṅgaa timi paap pakhaalidinchyau**, *River Ganga, you will wash away [my] sin.* **dinchyau** is feminine; the masculine would be **dinchau.**

[9] This set, and the ones which follow, are not intended to represent the full range of inflectional possibilities, but have been selected only to illustrate contrasts in person, number, or gender. Fuller paradigms are presented on pages xxi to xxv.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Concord [Agreement])

The grammatical category 'plural' must be further analyzed in terms of two subsystems: natural plural ('grammatical' plural), and respectful plural ('formal' plural). Concord (agreement) operates somewhat differently in each subsystem.

Natural Plural

Natural plurals show concord with actual plural subjects: one or more people, or (sometimes, but not invariably) one or more things. When a noun or pronoun is plural, the distinction of gender is neutralized.[10]

haami khaanchaũ	'we (m/f) eat'
timiharu khaanchau	'you (m/f) eat'
keTaaharu khaanchan	'the boys eat'
keTiharu khaanchan	'the girls eat'
daaiharu khaanchan	'the elder brothers eat'
didiharu khaanchan	'the elder sisters eat'

Respectful Plural

Most respectful plurals are identical in form to grammatical plurals. A respectful plural suffix may refer to a singular subject.

daai khaanchan	'elder brother eats'
daaiharu khaanchan	'the elder brothers eat'

There is a separate suffix, **-in**, which is grammatically singular but respectfully plural. This permits a distinction between the two types of plural with words of feminine gender:

didi khaanchin	'elder sister eats'
didiharu khaanchan	'the elder sisters eat'

Honorific [H] verbs of the structure X-**muhuncha** [**garnuhuncha**, etc.], and high honorific [HH] verbs of the structure X-**i-baksincha** [**garibaksincha**, etc.] show neither number nor gender distinction:[11]

tapaaĩ khaanuhuncha	'you [m/f sg. H] eat'
tapaaĩharu khaanuhuncha	'you [m/f pl. H] eat'

[10] Another way of stating this is that a single suffix, **-an**, has the function of showing both natural plurality (for both masculine and feminine genders) and respectful plurality (for the masculine gender).

[11] Historically, they are third person singular verbs.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Concord [Agreement])

aamaa maasu khaanuhunna	'mother [H] doesn't eat meat'
baa maasu khaanuhunna	'father [H] doesn't eat meat'
hajur khaaibaksincha	'you [m/f sg. HH] eat'
hajurharu khaaibaksincha	'you [m/f pl. HH] eat'

The categories of 'grammatical' and 'respectful' plural tend to overlap:

u sagarmaathaa caRhyo	'he climbed Everest'
uni sagarmaathaa caRhe	'he (respectful) climbed Everest'
uniharu sagarmaathaa caRhe	'they climbed Everest'

Use of the respectful plural differs from use of the natural plural in that it does not depend on purely linguistic factors, but reflects cultural considerations, including: (a) whether the subject of the sentence refers to categories of persons or things that are respected by the culture, and (b) whether the speaker is using the literary idiom or the common idiom. Some examples of culturally respectful formal plurals are presented below.

candraamaa astaae[12]	'the moon set'
yuvaraaj gaddimaa caRhe	'the crown prince ascended the throne'
haakimle bhane...	'the boss said...'
daai aaekaa chan	'elder brother has come'

The natural plural of nouns can be marked by the suffix **-haru**, a numeral classifier, a plural adjective, or collocation with a plural verb. The suffix **-haru** becomes redundant if any of the latter three are present.

kitaab.haru	'books'
duiTaa kitaab	'two books'
maancheharu	'people'
satruko hamlaale dheral maanche mare	'many people died in the enemy attack'
Dhungaaharu	'rocks'
ti Dhungaa	'these rocks'
tinauTaa Dhungaa	'three rocks'

[12] **candramaa**, *moon*, is a deified natural phenomenon and occurs with the formal plural **astaae**. The singular would be **astaayo**.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Concord [Agreement])

The suffix **-haru**, in addition to marking plurality, may function to extend the meaning of a noun to include other items in the same meaning-class:

malaai kaapiharu hoina, kitaab.haru dinos	'give me books, not notebooks'
maile kitaab.haru kinẽ	'I bought books and other school supplies'

Some noun compounds and reduplicated pronouns have plurality built into them:[13]

choraa-chori	'children [lit. son-daughter]'
baa aamaa	parents [lit. mother father]'
cijbij	things ['thing' + echo word]'
bhããRaakũRaa	'pots and pans ['pot' + echo word]'
koko	'which people ['who who']

The Oblique Case

Pronouns, declinable nouns and modifiers (adjectives and participles) ending in **-o** or **-u** (the marked masculine suffix) may inflect to appear in the oblique case [**-aa**]. The oblique case occurs in the following environments:

1. Before postpositions such as:

-ko[2]**~-r o~-n o**	possessive marker, 'of'
-le	agent marker
-laai	direct/indirect object marker
-maa	locative marker, 'in, in, at, to, among'

-as well as postpositional compounds such as **-ko laagi**: 'for, in order to'

arko	'another'
arkaalaai	'to another'
baaTo	'road, path'
baaTaamaa	'on the road/path'
tankeko	'stretched (first perfect participle)'
tankekaale	'due to being stretched'
kaam garnu	'to work'
kaam garnaako laagi	'in order to work'

[13]The treatment of hyphenization and spacing in compounds is not fully standardized in Nepali spelling. The spelling of compounds presented here reflects current usage in Kathmandu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(The Oblique Case)

2. Before the plural suffix **-haru** (which some Nepali linguists analyze as a postposition).[14]

keTo	'boy, kid'
keTaaharu	'boys'

3. In the vocative case:

choro	'son (in some dialects)'
(e) choraa!	'(hey) son!'

Pronouns have special oblique forms (although the oblique case in pronouns does not always pattern regularly).

Nominative	*Oblique*	*Examples*
yo 's/he, it'	**es-~y es-**	**esko, esle, esmaa**
u 's/he'	**us-**	**usko, usle, usmaa**
ko[1] 'who?'	**kas-**	**kasko, kasle**
ma 'I'	**mai-~m e-**	**maile, mero.** *But:* **malaai**
timi 'you'	**tim-**	**timro.** *But:* **timile, timilaai, timimaa**
uni 's/he'	**un-**	**unko, unle, unmaa**

The above list is intended to be illustrative rather than exhaustive, and the reader is advised to see the list of pronouns on pages xiv-xv, as well as individual entries in the dictionary for details about particular pronouns.

There is considerable variation in the use of the oblique in both spoken and written Nepali. This is dealt with on page xxv, under 'Grammatical Variation'; however a few observations follow.

1. The postpositions **-ko**[2]**~-r o~-n o, -maa, -le,** and **-laai,** which function like grammatical case markers, appear more tightly bound to pronouns than to nouns. In other words, **baaTomaa,** 'on the road', would be much more likely to be construed (by some speakers) as two words [**baaTo maa**], than would **esmaa,** 'in this'.[15]

baaTomaa~b aaTaamaa	'on the road'
esmaa	'in this'
***yomaa**	[is ungrammatical]

[14] **-haru** is analyzed by Clark 1963 and Matthews 1984 as a plural suffix, however it functions similarly to a postposition.

[15] Compare the use of the preposition *in* in American English: *inside, outside* vs. *in New York, in sympathy.*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(The Oblique Case)

The postpositions **-ko**[2]**~-r o~-n o**, **-maa**, **-le**, and **-laai** also seem more tightly bound, both to pronouns and to nouns, than postpositions which do not mark grammatical case, such as **baaTa**, 'from', **dekhi**, 'since', or **maathi**, 'above, on top of':

yodekhi~esdekhi 'since this'

2. The oblique case appears to occur more often in plural than in singular constructions, and with nouns/modifiers denoting humans (especially as opposed to inanimate nouns/modifiers).

3. The force of the postposition causing the oblique case appears to diminish in inverse ratio to the number of word-boundaries in a phrase (as happens when a postposition follows a noun with one or more modifiers):

yo baaTomaa~yo baaTaamaa~e s baaTaamaa 'on this road'

The phrase **es saanaa hilaa baataamaa**, 'on this small muddy road' would sound artificial, or at least very conservative.

Pronoun-verb concord may be represented schematically, as is done in the paradigms on the following pages, showing the present tense of **cha** [present tense of **hunu**, 'to be'], the indefinite and past tenses of **jaanu**, 'to go' and **garnu**, 'to do', along with examples of infinitival participles, first perfect particles, and request forms.

Schematic Representation of Concord

1. Verbs

The first word in each set is the affirmative [aff.]; the second is the negative [neg.]. Forms in brackets are feminine forms.[16]

Present [Indefinite] Tense

1st Person	cha 'is' [<hunu,'tobe']		jaanu 'to go'	garnu 'to do'
ma	aff.	**chu**	**jaanchu**	**garchu**
	neg.	**chaina**	**jããdina**	**gardina**
haami }	aff.	**chaũ**	**jaanchaũ**	**garchaũ**
haamiharu }	neg.	**chainaũ**	**jããdainaũ**	**gardainaũ**

[16]For purposes of this paradigm, no distinction is indicated between natural plural and respectful plural.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Present [Indefinite] Tense of Verbs)

2nd Person	cha 'is' [<hunu 'tobe']	jaanu 'to go'	garnu 'to do'
tã	aff. chas [ches][17]	jaanchas	garchas
	neg. chainas	jããdainas	gardainas
timi	aff. chau [chyau]	jaanchau [jaanchyau]	garchau [garchyau]
timiharu	neg. chainau	jããdainau	gardainau
tapaaĩ	aff. hunuhuncha	jaanuhuncha	garnuhuncha
tapaaĩharu	neg. hunuhunna	jaanuhunna	garnuhunna
yahãã	aff. hunuhuncha	jaanuhuncha	garnuhuncha
	neg. hunuhunna	jaanuhunna	garnuhunna
3rd Person			
u/tyo/yo	aff. cha [che]	jaancha [jaanche]	garcha [garche]
	neg. chaina	jããdaina	gardaina
uni/tini/	aff. chan [chin]	jaanchan [jaanchin]	garchan [garchin]
yini~ini	neg. hainan	jããdainan [jããdinan]	gardainan [gardinan]
uniharu,etc.	aff. chan	jaanchan	garchan
	neg. chainan	jããdainan	gardainan
wahãã	aff. hunuhuncha	jaanuhuncha	garnuhuncha
wahããharu	neg. hunuhunna	jaanuhunna	garnuhunna
hajur	aff. hoibaksancha	ga.ibaksancha	garibaksancha
hajurharu	neg. hoibaksanna	ga.ibaksanna	garibaksanna

Infinitival Participles

Participles are modifiers derived from verbs; they agree with nouns just as adjectives do. In Nepali, participles are sometimes used as main verbs in sentences.

	cha 'is' [< hunu 'to be']	jaanu 'to go'	garnu 'to do'
[L] [M]	aff. hune 'being'	jaane 'going'	garne 'doing'
	neg. nahune 'not being'	najaane 'not going'	nagarne 'not doing'
[H]	aff. hunuhune	jaanuhune	garnuhune
	neg. nahunuhune	najaanuhune	nagarnuhune
[HH]	aff. hoibaksane	ga.ibaksane	garibaksane
	neg. nahoibaksane	naga.ibaksane	nagaribaksane

[17] **ches, chyau** (as main or auxiliary verbs) occur in the speech of older, especially rural, speakers; and in folk songs and folktales. They are gradually becoming obsolete.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Infinitival Participles)

Examples:	**gorkhaa jaane baaTo**	'the road going to Gorkha'
	khaane paani	'drinking water' [< **khaanu**, 'to drink']
	daai, kataa jaane?	'brother, where [are you] going?

Past [Perfect] Tense of Intransitive Verbs

In the past tense, intransitive verbs like **hunu**, 'to be' and **jaanu**, 'to go' take the nominative case of the subject pronoun.

1st Person		cha 'is' [<hunu 'tobe']	jaanu 'to go'
ma	aff.	**thiẽ**	**gaẽ**
	neg.	**thi.ina**	**gayaũ**
haami, haamiharu	aff.	**thiyaũ**	**gayenaũ**
	neg.	**thienaũ**	**gayenaũ**
2nd Person			
tã	aff.	**thi.is**	**ga.is**
	neg.	**thi.inas**	**ga.inas**
timi, timiharu	aff.	**thiyau**	**gayau**
	neg.	**thienau**	**gayenau**
tapaaĩ, tapaaĩharu	aff.	**hunuhunthyo**	**jaanubho**
	neg.	**hunuhunnathyo**	**jaanubhaena**
yahãã	aff.	**hunuhunthyo**	**jaanubho**
	neg.	**hunuhunnathyo**	**jaanubhaena**
3rd Person			
u/tyo/yo	aff.	**thiyo [thi.i]**	**gayo [ga.i]**
	neg.	**thiena [thi.ina]**	**gaena [ga.ina]**
uni/tini/yini [ini]	aff.	**thie [thi.in]**	**gae [ga.in]**
	neg.	**thienan [thi.inan]**	**gaenan [ga.inan]**
uniharu, etc.	aff.	**thie**	**gae**
	neg.	**thienan**	**gaenan**
wahãã, wahããharu	aff.	**hunuhunthyo**	**jaanubho**
	neg.	**hunuhunnathyo**	**jaanubhaena**
hajur, hajurharu	aff.	**hoibaksanthyo**	**ga.ibaksyo**
	neg.	**hoibaksannathyo**	**ga.ibaksena**

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Past Tense of Transitive Verbs

In the past tense, transitive verbs like **garnu**, 'to do' take the agent case of the subject pronoun (or noun), to which the postposition **-le** is added.

1st Person		garnu 'to do'
maile	aff.	**garẽ**
	neg.	**garina**
haamile	aff.	**garyaũ**
haamiharule	neg.	**garenaũ**
2nd Person		
taĩle	aff.	**garis**
	neg	**garinas**
timile	aff.	**garyau**
timiharule	neg.	**garenau**
tapaaĩle	aff.	**garnubho**
tapaaĩharule	neg.	**garnubhaena**
yahããle	aff.	**garnubho**
	neg.	**garnubhaena**
3rd Person		
usle/tyasle [tesle]/ yasle [esle]	aff.	**garyo [gari]**
	neg.	**garena [garina]**
unle/tinle/yinle [inle]	aff.	**gare [garin]**
	neg.	**garenan [garinan]**
uniharule etc.	aff.	**gare**
	neg.	**garenan**
wahããle	aff.	**garnubho**
wahããharule	neg.	**garnubhaena**
hajurle	aff.	**garibaksyo**
hajurharule	neg.	**garibaksena**

First Perfect Participles

Participles are modifiers derived from verbs; they agree with nouns just as adjectives do. In Nepali, participles are sometimes used as main verbs in sentences.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(First Perfect Participles)

Since the first perfect participle has a base form ending in -o, it agrees with a noun it modifies. If the participial phrase has a subject, it appears in the nominative case with intransitive verbs, and in the agent case with transitive verbs (see examples): 'been/not been'; 'gone/not gone'.

			hunu 'to be'	jaanu 'to go'	garnu 'to do'
[L][M]	m. sg.	aff.	bhaeko	gaeko	gareko
		neg.	nabhaeko	nagaeko	nagareko
	f. sg.	aff.	bhaeki	gaeki	gareki
		neg.	nabhaeki	nagaeki	nagareki
	m/f. pl.	aff.	bhaekaa	gaekaa	garekaa
		neg.	nabhaekaa	nagaekaa	nagarekaa
[H]		aff.	hunubhaeko	jaanubhaeko	garnubhaeko
		neg.	nahunubhaeko	najaanubhaeko	nagarnubhaeko
[HH]		aff.	hoibakseko	ga.ibakseko	garibakseko
		neg.	nahoibakseko	naga.ibakseko	nagaribakseko

Examples:

bhaeko kuraa	'a fact [lit. happened matter]'
gaeko haptaa	'last week'
u kahãã gaeko?	'where has he gone?'
tyasle gareko kaam	'the work he did'
tapããile garnubhaeko nimtaa	'the invitation you made'

Request Forms

		cha 'is' [<hunu]	jaanu 'to go'	garnu 'to do'
tã	aff.	ho	jaa	gar
	neg.	naho	najaa	nagar
timi, timiharu	aff.	hou~h o.o	jaau~jaao	gara
	neg.	nahou~n aho.o	najaau~najaao	nagara
tapaaĩ, tapaaĩharu	aff.	hunos	jaanos	garnos
	neg.	nahunos	najaanos	nagarnos
hajur	aff.	hoibaksios	ga.ibaksios	garibaksios
	neg.	nahoibaksios	naga.ibaksios	nagaribaksios

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

2. *Pronouns*

The following is a list of pronouns with postpositions. Each pronoun and postposition has an entry in the dictionary

	+ -le	+ -laai	+ -ko[2]~ -ro~ -no[18]	+ -haru
ma, 'I'	**maile**	**malaai**	**mero**	–
haami, 'we'	**haamile**	**haamilaai**	**haamro**	**haamiharu**
tã, 'you [L]'	**taĩle**	**tãlaai**	**tero**	–
timi, 'you [M]'	**timile**	**timilaai**	**timro**	**timiharu**
tapaaĩ, 'you [H]'	**tapaaĩle**	**tapaaĩlaai**	**tapaaĩko**	**tapaaĩharu**
yahãã, 'you [H]'	**yahããle**	**yahããlaai**	**yahããko**	**yahããharu**
u, 's/he [L]'	**usle**	**uslaai**	**usko**	–
tyo, 's/he, it [L]'	**tyasle [tesle]**	**tyaslaai [teslaai]**	**tyasko [tesko]**	–
yo, 's/he, it [L]'	**yasle [esle]**	**yaslaai [eslaai]**	**yasko [esko]**	–
uni, 's/he [M]'	**unle**	**unlaai**	**unko**	**uniharu**
tini, 's/he[M]'	**tinle**	**tinlaai**	**tinko**	**tiniharu**
yini, 's/he [M]'	**yinle [inle]**	**yinlaai [inlaai]**	**yinko [inko]**	**yiniharu [iniharu]**
wahãã, 's/he [H]'	**wahããle**	**wahããlaai**	**wahããko**	**wahããharu**
hajur, 's/he, you [H]'	**hajurle**	**hajurlaai**	**hajurko**	**hajurharu**
aaphu, 'one's self'	**aaphule**	**aaphulaai**	**aaphno**	**aaphuharu**

Locative marker: **maa**, 'in, on, at, to, among': **tesmaa**, 'in/on it [that]'; **esmaa**, 'in/on this [him, it]'; **uniharumaa**, 'among them'.

Patterns of Variation in Nepali

Despite of the continued efforts of individual scholars and government-sponsored institutions, the process of standardization is still incomplete. The comments of Hutt (1989:4) effectively summarize the current situation:

> ...written Nepali is more or less uniform throughout Nepal and India (although there are a few features which are peculiar to the once-influential Darjeeling dialect). Due to the often formal context of written Nepali, however, a "high" variety has evolved which is becoming steadily more distant from everyday speech. There might even be said to be three forms of standard Nepali: the spoken norm, based on the Kathmandu dialect, the ordinary written language which is in

---

18 The variant forms of -ko[2] (possessive marker): -ro, -no occur only in the pronominal system.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

everyday use, and the formal "high" variety of scholarly works, official publications and governmental pronouncements. In most creative literature, colloquialism is becoming highly prized, but in the "high" variety more and more words are borrowed from Sanskrit, and occasionally from English. This latter form of Nepali has diverged from colloquial speech to such an extent that the situation might be described as diglossic. [In other words, formal "high" Nepali might be as incomprehensible for a speaker who knows only the colloquial variety, as a foreign language would be–eds.]

In this dictionary, we have aimed for usage that is idiomatic, but correct by the standards of most educated speakers. Where variation does exist, and the major difference between the usages is that one is more typical of written Nepali or learned speech, and the other of colloquial speech, both forms are shown. Various devices are employed to do this (see below, as well as on page xlii).

In the following pages, common types of grammatical and phonological/spelling variation are shown.

Grammatical Variation

A very common type of grammatical variation is the use of the nominative case, rather than the oblique case, before postpositions:

biraalaako sikaar musaa	'mice (are) the prey of cats' [biraalo is oblique]
biraaloko sikaar musaa	[same; **biraalo** is nominative]
andaalaai casmaako ke kaam?[19]	'what's the use of glasses to a blind person?'
andolaai casmaako ke kaam?	[same; **ando** is nominative]

Since only nouns with base forms in **-o** or **-u** can be inflected to show the oblique, and since many masculine nouns have regionally competing nominative forms ending in **-o** or in **-aa**, the function of the oblique has become somewhat marginalized in speech, especially the speech of non-mother-tongue Nepali speakers.

choro	'boy', standard written Nepali, dialects of Western Nepal
choraa	'boy', dialect of Darjeeling

Variation in use of the oblique is shown by enclosing the variant form in brackets:

andaalaai [andolaai] casmaako ke kaam? 'what's the use of glasses to a blind person?'

[19] **casmaa** is the base form; the final **-aa** is not an oblique suffix.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Grammatical Variation)

Another frequent variation in grammatical usage is the absence of agreement between feminine nouns and modifiers (or verbs). Here also, the variant form is enclosed in brackets, with the unbracketed form being preferred.

saani keTi rũdaiche 'the little girl is crying' [with concord: an educated mother-tongue speaker, or a sentence in a written document]

saano keTi rũdaicha 'the little girl is crying' [no concord: speech, probably of a non-mother-tongue Nepali speaker]

belaayatki raani 'the Queen of England' [with concord: in a radio broadcast]

belaayatko raani 'the Queen of England' [no concord: considered incorrect; a radio announcer's error reflecting more colloquial usage outside the studio]

In the dictionary, these would be shown as:

saani [saano] keTi rũdaiche [rũdaicha], 'the little girl is crying'
belaayatki [belaayatko] raani, 'the Queen of England'

A third type of variation, much less common (except in Darjeeling), is the absence of number concord between an inanimate, or nonhuman, plural noun and its verb. In some cases, unpluralized nouns belong to a class of count nouns which do not pluralize. This class, which is not yet well understood, typically includes body parts (such as 'eye', 'ear', etc.), some animals, and insects. In other cases, the occurrence of a numeral classifier makes pluralization of the verb redundant.

haat ra khuTTaa sarirkaa [sarirko] anga hun [ho] 'the arms and legs are part(s) of the body'

mero kamijmaa dui Taa khalti chan [cha] 'my shirt has two pockets'

yo DhalbaaTa pacaasauTaa dhaaraa di.ieko cha 'fifty taps are supplied [lit. given] from this water main'

Compare:

ããkhaa dukheko cha '(my) eyes [lit. eye] hurt'

yo jangalmaa bhaalu cha, hos garnos! 'there are bears [lit. bear] in this forest, watch out!'

jhĩgaale malaai dukha diyo 'the flies [lit. fly] are bothering [lit. bothered] me'

Where use of a plural verb is preferred, but the singular is possible, the latter is supplied in brackets.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Variation in Spelling and Pronunciation

A one-to-one correspondence between spelling and pronunciation is lacking in Nepali, which has undergone significant phonological change even since the first attempt to standardize spelling in 1912.[20] Current spelling norms are based to some extent on earlier as well as current Nepali pronunciations, and also on Sanskritized spellings common both to Nepali and related Indo-Aryan languages. The authorities responsible for standardizing Nepali have only begun to address the standardization of pronunciation.

A comparison of the normative spelling of this dictionary's title (व्यावहारिक नेपाली-अङ्ग्रेजी शब्दकोश, or **vyaavahaarika nepaalii-aṅgrejii śabdakośa**), with its most common pronunciation (**byaaba'aarik nepaali-angreji sabdakos**), provides an apt illustration of the difference between normative spelling in Nepali, and Nepali pronunciation. One of the tasks of this dictionary is to distinguish consistently between spellings and pronunciations, and to provide the reader with information about both.

In the process of modernization, borrowing or coinage of vocabulary from Sanskrit sources is substantial, as is borrowing of English terms. Pronunciation of these loanwords is less completely assimilated to Nepali phonological and phonotactic patterns than pronunciation of older borrowings, especially since they are mainly employed in formal discourse or in scientific and technical contexts, by speakers familiar with the pronunciations of Sanskrit and English. Consequently, the Nepali phonological system has come to consist of a core system and a subsystem of borrowed sounds.

The spelling of headwords and subheadwords in *A Practical Dictionary* is based primarily on the spelling system used in the नेपाली बृहत् शब्दकोश [**nepaalii bṛhat śabdakośa**], which has not only provided the basis for standardization of spelling since its publication in 1983, but also a point of departure for eventual standardization of pronunciation, by crosslisting the more frequent types of varying forms (such as **niklanu ~niklinu**, 'to come out, emerge'). In one important respect, the editors have departed from the usage in the नेपाली बृहत् शब्दकोश [**nepaalii bṛhat śabdakośa**]. In words where the character व [va] occurs, we have spelled it as it is currently pronounced: either as **b** or as **v** (corresponding to the phoneme /w/). Nobody actually pronounces व [va] as **v** (bilabial fricative), and many people do not even distinguish, in writing, between the characters ब

[20] Efforts to standardize spelling date from Hemraj Pande's चन्द्रिका [**candrikaa**] in 1912 and continue until the present, with the Royal Nepal Academy's publication of the नेपाली बृहत् शब्दकोश [**nepaalii bṛhat śabdakośa**]. There is still considerable variation in both spelling and pronunciation, as attested by the numerous variants listed in the latter.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

[ba] and व [va], using व [va] to represent both **b** and **v**. Words beginning with व [va] have been alphabetized under Section व [b] if they are pronounced with a **b**, and are also crosslisted under व [v].

The pronunciations provided in the dictionary are those found in the aggregate educated speech of Kathmandu and its environs. However, even among this speech community, pronunciation of Nepali varies according to contextual factors of formality (from learned speech in a formal context on one hand, to colloquial speech in a casual context on the other; and of speed of articulation (from careful to fast).

The transcription of pronunciation is broadly phonemic: the distinctive sounds of the language are represented, but phonetic differences which are nondistinctive are generally not transcribed. There are three exceptions. (1) The allophone [R] of the retroflex flap /D/, which occurs in word-medial and word-final positions (except before /T/, /D/), is distinguished in the dictionary's pronunciation transcription. (2) Representation of the velar nasal /ṅ/ is underdifferentiated, being transcribed as **n** before **k** or **g**, (जङ्गल pr. **jangal**, 'forest'; अङ्क pr. **anka**, 'numeral'),[21] but **ng** elsewhere (चट्याङ pr. **caTyaang**, 'thunder').[22] (3) Alternation occurring across morphophonemic boundaries has not been represented, although the transcription of component morphs is approximately phonemic, e.g., **basdacha**, but not the variant form **bastacha**; **khaaeko cha**, but not **khaako cha** or **khaa cha**.[23] This transcription corresponds both to pronunciation in careful speech and to prevalent phonemicization practice in Nepal, and facilitates identification of lexemes by readers.

Rules for Deriving Pronunciation from Spelling

The rules which follow have been formulated to show the main types of phonological change which have contributed to the differences between Nepali spelling and Nepali pronunciation as shown in *A Practical Dictionary*. In each case, the spelling of the

[21] Pronounced [aṅka], [jaṅgal].

[22] Pronounced [caTyaaṅ]. The underdifferentiation of /ṅ/ will be corrected in later editions.

[23] These forms consist of verb root + suffix + auxiliary: **bas-da-cha**, **khaa-eko-cha**. Note: **rahanu** [*stay, remain*], both as a main verb and an auxiliary, has been transcribed orthographically rather than phonemically (the **-h-** is not deleted), to facilitate its identification by readers. See Note under the headword रहनु **rahanu**.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Rules for Deriving Pronunciation from Spelling)

earlier or borrowed word is taken as the best available indication of its pronunciation at an earlier point in the development of Nepali, or at the point when it was borrowed.

One of the most common differences between Nepali spelling and pronunciation is not addressed in the table on the following page. This feature is the loss of spelled syllable-final short **-a**. According to the rules of normative spelling, all consonants are automatically followed by a final short **-a** (as in Sanskrit pronunciation), unless the consonant character is joined to another consonant character ('conjunct characters'), or the subscript **halant** [्] is written below the consonant. This final short **-a** is usually not pronounced in modern Nepali, but it is retained after clusters of two or more consonants, and in certain grammatical forms, such as a 'frozen' locative.[24] The following examples illustrate this:

Spelling	*Transcription*	*Pronunciation*	*Meaning*
व्यावहारिक	vyaavahaarika	byaaba'aarik	'practical'
शब्दकोश	śabdakośa	sabdakos	'dictionary'
श्रीमान्	śriimaan	srimaan	'Mr.'
अङ्क	aṅka	anka	'numeral'
उत्तर	uttara	uttar	'answer'
अखबार	akhabaara	akhabaar	'newspaper'
वरदान	varadaana	bardaan	'blessing
दन्ड	danDa	danDa	'punishment'

A pronounced final **-a** sometimes functions as a locative marker:

बाट	baaTa	baaTa	'from (place)'
हात	haata	haat	'hand'
हात लाग्नु	haata laagnu	haata laagnu	'to get (come into hand)'
घर	ghara	ghar	'house, home'
घर	ghara	ghara	'at home'
घर	ghara	ghara jaanu	'to go home'

The reader should consult the dictionary's pronunciation transcription to verify actual pronunciation of any word.

[24] Loss of word-final **-a** is not completely understood, and requires grammatical as well as phonological analysis.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Rules for Deriving Pronunciation from Spelling[25]

1. a. **ii > i: timii > timi; tiirtha > thirta**
   b. **uu > u: Thuulo > Thulo; aauu > aau**
   (स) c. **ṛ > ri: ṛNa > rin**

2. (स) a. **ś, ṣ, s > s** (Sanskrit borrowings): **paścima > pascim; bhaaṣaa > bhaasaa, samaya > samae**
   b. **ś > s** (Perso-Arabic borrowings): **muśkil > muskil**

3. (स) a. **kṣa- > che-** (CP)**~kchya-** (LP): **kṣati > cheti** (CP)**~kchyati** (LP)

   (स) b. **kṣ** { **i, e, u, o, aa** } **->** **ch-** (CP), **kch** (LP) { **i, e** } **-**
   ch- (CP), **kchy-** (LP) { **u, o, aa** } **-**

   kṣiiNa > chin (CP), **kchīR** (LP); **kṣetra > chetra** (CP), **kchetra** (LP); **kṣubdha > chubda** (CP), **kchyubdha** (LP); **kṣobha > chob** (CP); **kchyob** (LP); **kṣaara > chaar** (CP), **kchyaar** (LP)

   (स) c. **-kṣa > -cche** (CP); **-kche~-kchya** (LP): **raakṣasa > raaccches** (CP), **raakches~raakchyas** (LP)

---

[25] Key for Symbols

(स)	=	rule applies only to Sanskrit borrowings
CP	=	colloquial pronunciation
LP	=	learned pronunciation
V	=	vowel; $\breve{V}$ = short vowel; $\bar{V}$ = long vowel; $\tilde{V}$ = nasalized vowel; VV = sequence of any two different vowels
A	=	either short a: /a/ or long a: /aa/.
C	=	consonant (CC = doubled consonant)
(C)	=	(item in parentheses): optional item
-	=	hyphen: after an item: item is word word initial; before an item: item is not word initial; before and after an item: item is word medial
>	=	becomes
<	=	is derived from
~	=	varying with
*	=	specific conditions or restrictions apply, see formula at right
≠	=	not

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(स) d.

-kṣ { i, u, aa } >-cch (CP), -kch (LP) { i, u, aa }
-kṣ { i, u, aa } >-cch (CP), -kchy (LP) { i, u, aa }

sikṣita > sicchit (CP), **sikchit** (LP); **bhikṣu > bhicchu** (CP), **bhikchyu** (LP)

4. (स) a. **ñ > n**: **pañca > panca**

(स) b. **jñV > gyV**: **jñaana > gyāān**

(स) c. **V*jñV > Vggy$\tilde{V}$**: V*≠ ai-; if ai then **Vgy$\tilde{V}$**
vijñaana > biggyāān. *But:* **vaijñānika > baigyāānik** [See 6.a, below]

(स) c. **VN > Vn**, (CP), **VR** (LP): **praaNa > praan** (CP), **prāāR** (LP)

5. a. **(C)ya- > (C)e-** (CP), **(C)ya-** (LP): **yati > eti~yati; tyati > teti~tyati; vyakti > bekti~byakti**

b. **yi- > i-**: **yini > ini**

c. **(C)VCyV > (C)VCCyV**: **udyoga > uddyog; hatyaa > hattyaa, kaarya > kaarre** (CP), **kaarrya** (LP) [See 5.a, above]

d. **V*yaC* > VeC~Vi C** (CP), **yaC** (LP) C* ≠ **r**, V* ≠ **i**; if **i** then **e~ya**
phaayada > phaaedaa~phaaidaa (CP), **phaayadaa** (LP); **kaayal > kaael~kaail** (CP), **kaayal** (LP); **raaṣTriya > raasTrie~r aasTriya**

e. **-ya > -e~-i** * i* = in Darjeeling
samaya > samae~samai; bhaya > bhae~bhai

6. (स) a. **v-* > -b-** v-* derived from Skt. v-
veda > bed, vara ['blessing'] **> bar, vibhaaga > bibhaag**

(स) b. **v-* > o-** v-* derived from Skt. av-
vara ['close'] **> ora**

c. **va- > o-** (in Perso-Arabic loans from Hindi): **vajan > ojan; vakiil > okil**

d. **vaa- > waa-** (in Perso-Arabic loans from Hindi): **vaastaa > waastaa**

(स) e. **CvV*- > CwV-** (CP, LP) V*≠ **a**
svikaara > swikaar; svaasthya > swaasthe

(स) f. **Cva- > Co-** (CP)~**Cw a** (LP): **svastha > sostha** (CP), **swastha** (LP); **svarga > sorga** (CP), **swarga** (LP)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(स) g. -CvV*- > -CCwV- (CP, LP) V* ≠ -a
vidvaan > biddwaan; viśvaasa > bisswaas

(स) h. V*Cva > VCCo (CP), VCCwa (LP) V* ≠ ai-; if ai then VCwV
viśva > bisso (CP), bisswa (LP); iiśvara > issor (CP), isswar (LP).
But: aiśvarya > aiswarya

i. V*vA- > VbA- (CP), VwA- (LP) V* ≠ u/o; if u/o then Vw
avasthaa > abasthaa (CP), awasthaa (LP); bhagavaan > bhagabaan (CP), bhagawaan (LP); jiivana > jiban (CP), jiwan (LP); baluvaa > baluwaa[26]

j. -aava > -aab~-aau (CP, LP): cunaava > cunaab~cunaaau; prabhaava > prabhaab~prabhaau

7. Voiced aspirated stop in word medial/final position
> voiced unaspirated stop in (CP) of Skt. loans prior to ca. 1950: virodha > birod; saṅgha > saṅga
> is unchanged in recent Skt. loans, (LP) of old Skt. loans: prabhaava > prabhaab; virodha > birodh

8. a. V*hV* (intervocalic h) ≠ V_1hV_1
> VV in fast speech (CP, LP): dahii > dai; kahile > kaile; baahek > baaek
> V.V in slow speech (CP, LP):[27] dahii > da.i; kahile > ka.ile; baahek > baa.ek
> VV~Vh V in careful speech:[28] dahii > da.i̯~dahi; kahile > ka.i̯le ~ kahile; baahek > baaek̲~baahek

b. $\breve{V}_1h\breve{V}_1$ (intervocalic h)
> $\breve{V}_1$ in fast speech (CP): śahar > sar; dohoro > doro
> $\breve{V}_1.\breve{V}_1$ in slow speech (CP, LP):[29] śahar > sa.ar; dohoro > do.oro
> $\breve{V}_1.\breve{V}_1$~Vh V in careful speech: śahar > sa.ar~sahar; dohoro > do.oro~dohoro

---

26 Rule 6.i would predict vidhavaa > bidabaa (CP), bidhawaa (LP) [see also Rule 7]; however the current pronunciations are biduwaa (CP), bidhawaa (LP). The form bidhabaa is attested by Turner 1931:443. The form biduwaa implies assimilation of -u- to -v prior to the application of Rule 6.i.

27 V.V = two syllable peaks. It is represented in the dictionary's pronunciation transcription as V'V: da'i.

28 $V\underset{\cdot\cdot}{V}$ = V2 is breathy; this is represented in the pronunciation transcription by VhV: dahi.

29 V1.V1 = two distinct syllables; one of the syllables will usually be stressed, with accompanying nonphonemic pitch contour: sa.ar = [sàar] (stress on the the first syllable with slightly falling pitch). It is represented in the pronunciation transcription as V'V: sa'ar.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

c. V̄hV̆C, V̆hV̄ (intervocalic h) ≠ V̄hV̆
> V̄ in fast speech, (CP): **caahanu > caanu; bahaala > baal; thaaha > thaa**[30]
>V̄.V̆C, V̆.V̄ in slow speech (CP, LP): **caahanu > caa.anu; bahaala > ba.aal**
> V̄.V̆C~V̄hV̆C, V̆.V̤̄~V̆hV̄ in careful speech: **caahanu > caa.anu~ caahanu; bahaala > ba.a̤a̤l~ bahaal**
But: **thaaha > thaa**

The Purpose of This Dictionary

Overview

A Practical Dictionary is designed for readers who wish to use Nepali actively in speaking and writing, as well as those who wish to read and translate it. Our primary consideration in choosing which words to include, or what information to present about them, was this: if a reader were not fortunate enough to have the assistance of a bilingual Nepali-English speaker in his study of Nepali, and *A Practical Dictionary*, along with a grammar textbook, were his or her only source of information, would the two together provide the learner with the necessary information to begin functioning effectively in a monolingual setting? Our goal has been to prepare a reference work that will guide a learner toward active control of the language.

Entry Selection

The initial inventory of words was derived from two major sources: (1) a frequency count of vocabulary in a sample of Nepali written texts, and (2) a survey of the vocabulary found in commonly used grammatical textbooks. In order to analyze and explore this vocabulary, citations were taken from current written or media sources (fiction, newspapers, periodicals, radio, and the cinema), or elicited, using linguistic fieldwork procedures. The citations were then checked by the dictionary's editors, who contributed additional citations from their own sources. Since new citations usually contained vocabulary that had not yet been included in the dictionary, the citation database generated a continuously expanding supply of new headwords, and also new subentries and additional definitions for existing headwords. It also served as a yardstick against which to measure the reliability of the frequency count.

---

30 Represented in the dictionary's pronunciation transcription as thaa' (to indicate the deletion) of -h-.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Information Included in Entries

A Practical Dictionary provides, in addition to the basic elements of an entry (spelling, pronunciation, part(s) of speech, definitions, and cross references to synonyms), a wide range of semantic, grammatical, and contextual information which is necessary to a learner in any type of hands-on situation.

Illustrations

Illustrations demonstrate not only a word's range of meanings, but also its collocation. For example, the verb सोध्नु **sodhnu**, 'to ask', takes लाई **laaii**, 'to' when it is directed toward a person, but मा **maa**, 'in, on, at' when it is directed toward a place:

maile raamlaai prasna sodhẽ, 'I asked Ram a question'
koThaako nambar risepsanmaa sodhnos, 'please inquire at the reception [desk] for the room number'

The meaning of even a simple word varies according to context. *A Practical Dictionary* uses illustrations to show this:

काम[1] **kaama**, pr. kaam, NOM. a) work, job, task: *dherai kaam*, a lot of work. *gaaro kaam*, a difficult task. *yo mero kaam hoina*, this is not my job. Cf. रोजगार rojagaara. b) deed, act: *paapko kaamko sajaaẽ*, punishment for an evil deed. *gairkaanuni kaam*, illegal act. See also गराइ garaai (under गर्नु garnu). c) duty, responsibility: *baa aamaalaai hernu mero kaam ho*, it is my duty to look after (my) parents. Cf. कर्तब्य kartabya. d) occupation, employment, profession: *daaiko kaam pasalko kaam ho*, (my) elder brother's occupation is shopkeeping. Cf. जागिर jaagira; Cf. जीबिका jiibikaa; Cf. पेसा pesaa; Cf. रोजगार rojagaara. e) business: *timro pasalko kaam kasto cha*? how's business at your shop? *yo timro kaam hoina*, this is not your business. f) project: *antaricche anusandhaan jasto kharcilo kaam*, expensive projects like space research. g) objective: *yo kaam saphal paara*, achieve this objective. –Cf. कार्य kaarya.

Compounds and Sequences

Compounds and sequences which have single-word definitions in English have been separated out as subentries in *A Practical Dictionary*. Under the entry **काम**[1] **kaama**, we find the compounds **काम गर्नु kaama garnu**, 'to work' and **काम लाग्ने** (deriv.) **kaama**

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Information Included in Entries)

laagne, 'useful, handy'. Some compounds, such as **kaam garnu**, lit. 'to do work', are relatively easy for a learner to decode. Others are less transparent:

बाटो हेर्नु **baaTo hernu**, 'to wait [lit. watch the path]'
सबभन्दा राम्रो **sabaBhandaa raamro**, 'best [lit. more than everything good]'

English definitions of subentry-compounds appear in the 'Index of English Keywords', where a reader can readily find their idiomatic equivalents in Nepali. Compounds are also cross-listed in the dictionary; बाटो हेर्नु **baaTo hernu** can be found under हेर्नु **hernu** as well as under बाटो **baaTo**.

Notes

We provide notes alerting the reader to usages which do not correspond to those of English:

चाहिनु **caahinu**, pr. caa'inu, alt. pr. caahinu, VB INT. to be wanted, needed, required. [An impersonal construction used only in the 3rd sg. The present tense, *caahincha*, tends to mean 'it is needed (generally)' or 'it will be needed'. The past tense, *caahiyo*, means 'it is needed now', or 'it was needed'. The English translation usually employs a transitive construction.]... [Note: subject-verb concord may be suspended when the sentence focus is on the verb, rather than the subject: *tapaaĩlaai bhariyaaharu caa'inchan, ki Tyaaksi?* do you need *porters*, or a taxi? (plural verb agrees with *bhariyaaharu*). *tapaaĩlaai bhariyaaharu caa'incha ki caa'ĩdaina*? do you *need* porters, or not? (singular verb; no agreement).]

Homonyms

In order to use a word effectively, it is helpful to know about its homonyms–words which are identical to it in spelling and/or pronunciation, but which mean something quite different. Homonyms of high frequency vocabulary have been included even when they are not themselves in frequent use. They are identified by superscript numerals:

काम[1] **kaama**, pr. kaam, NOM. a) work, job, task...
काम[2] **kaama**, pr. kaam, alt. pr. kããp [alt.: काँप kããpa], NOM. shivering [occurs mainly in the compound]. –Cf. काम्नु kaamnu.
काम[3] **kaama**, pr. kaam, NOM. sexual passion, desire.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

How to Use the Dictionary

A Practical Dictionary, like other dictionaries, is organized in sections according to the characters of the devanagari syllabary. There are 41 sections in the manuscript, arranged in the devanagari order. Within sections, entries are presented in the same order as shown in the Table on page xxxix.

Note about the Roman Transcription Systems

Two different roman transcription systems have been adopted for different purposes in *A Practical Dictionary*. The SPELLING transcription which follows the Nepali headword (in devanagari characters) transcribes the devanagari spelling in bolded roman characters. The spelling transcription has been used to provide the reader with the correct spelling of a word in parts of the entry where devanagari can not conveniently be introduced, including grammatical notes and references to vocabulary items which occur in the text of illustrations. It is also intended to help the user who is unfamiliar with the devanagari writing system. A PRONUNCIATION transcription follows the spelling transcription in all entries, and is also used in illustrations and in grammatical frames. The pronunciation transcription is intended to help the user distinguish the Nepali sounds and to recognize words in speech:

अघिल्लो (deriv.) **aghillo**, pr. agillo, 1. ADJ. a) first...

Order of the Devanagari Syllabary

The characters used in the devanagari syllabary are shown in the devanagari 'alphabetical' order, along with their equivalents in the spelling and pronunciation transcriptions in the table on the following page. The table is read across, from left to right. The roman spelling transcription appears to the right of each devanagari character, and the pronunciation transcription appears beneath it in brackets. The order of the characters in *A Practical Dictionary* is the same as that employed in Nepali dictionaries published in Nepal, with one exception: the treatment of the two characters representing nasalization: *anusvaara* [ं] and *candrabindu* [ँ]. These are treated as distinct in traditional Nepali orthography; however, unlike Hindi, Nepali spelling does not use the *anusvaara* to represent the nasal consonant in homorganic clusters, but uses conjunct characters instead [अम्बा, not अंबा; अन्त, not अंत etc.]. Therefore, we have treated them as different orthographic devices for representing a single phoneme. To handle them otherwise would make the dictionary more difficult for the non-Nepali-speaking learner to use.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Table of Characters

ं ṃ ँ [*anusvaara, candrabindu* (nasalization)]
[ṁ] [m̐]

अ a	आ aa	इ i	ई ii	उ u	ऊ uu
[a]	[aa]	[i]	[ii]	[u]	[uu]

ऋ ṛ	ए e	ऐ ai	ओ o	औ au
[r]	[e]	[ai]	[o]	[au]

क k	ख kh	ग g	घ gh	ङ ṅ
[k]	[kh]	[g]	[gh, g]	[n, ng]

च c	छ ch	ज j	झ jh	ञ ñ
[c]	[ch]	[j]	[jh, j]	[n]

ट T	ठ Th	ड D	ढ Dh	ण N
[T]	[Th]	[D, R]	[Dh, D, R]	[n]

त t	थ th	द d	ध dh	न n
[t]	[th]	[d]	[dh, d	[n]

प p	फ ph	ब b	भ bh	म m
[p]	[ph]	[b]	[bh, b]	[m]

य y	र r	ल l	व v
[y]	[r]	[l]	[b, w, o, u]

श ś	ष ṣ	स s	ह h
[s]	[s]	[s]	[h, ’]

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Entry Structure

The basic unit within the section is the entry, broken down by part(s) of speech and definition(s). Many entries have one or more subentries, which are presented in the same format as the main entry. For example, in the entry for **aghi**, 'already; before, previously; ago' there is an emphatic **aghi nai**, 'long ago'; a derived superlative **aghillo**, 'first, former, front; the former'; a reduplicated form **aghi-aghi**, 'a long time ago'; and several compounds. Headwords are usually recorded with one or more illustrations attesting their parts of speech, meanings and usage; these illustrations have been culled from the citations on which analysis of the entry has been based. If a part of speech or meaning could not be attested by a citation, it has not included in *A Practical Dictionary*, regardless of claims made by other authorities for its existence.

Following the headword, variations in pronunciation and spelling are presented. Such variations result from the historical evolution of Nepali. For example, historical medial **-h-** and aspiration of medial and final voiced consonants (**gh, jh, dh, Dh,** and **bh**) is usually lost in modern Nepali pronunciation, and **v** is pronounced as **b, w, o** or **au**. Thus an entry which is spelled **sambhava** ('possible') in most dictionaries may be pronounced **sambhab, sambab, sambhau** or **sambau**. Some of these pronunciations are preferred; others are acceptable, but less common, and still others are considered nonstandard. Certain pronunciations belong to identifiable social or caste groups. In *A Practical Dictionary*, the abbreviation '**pr.**' shows the pronunciation; '**alt. pr.**' shows an alternate, but acceptable pronunciation, and '**nonstandard pr.**' shows a nonstandard pronunciation. Alternate and variant spellings are identified by the abbreviations '**alt., alt. sp.**' and '**var.**'.

Within the main entry, information is presented in the following order:

(1) spellings (in devanagari and roman)
(2) pronunciation(s)
(3) variant and alternate spellings
(4) part of speech
(5) definition(s)
(6) illustrations of usage and grammatical/sociolinguistic information (if any)
(7) cross-references to synonyms and partial synonyms

If there is more than one part of speech, definitions and illustrations are grouped under the appropriate part of speech:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Entry Structure)

अघि **aghi,** pr. agi, 1. ADV. a) already: *bas agi chuTyo,* the bus already left. b) before, previously, formerly: *agi aaeko keTo,* the boy who came before (previously). *agi esto calan thiena,* formerly this custom did not exist. Cf. उहिले uhile. 2. PPN. a) facing, in front of: *raamko agi basnos,* please sit facing Ram. Cf. अगाडि agaaDi. b) ago. (Note: when used with expressions of time, *-ko* may be omitted after the noun preceding *aghi.*) *das din agi,* ten days ago. 3. CONJ. before (joining two clauses): *ghar jaanubhandaa agi kaam saka,* finish the job before going home. –See also सक्नु saknu.

The structure of a subentry is the same as that of a main entry. Subentries are presented in the following order after the main entry:

(1) the emphatic form (**emph.**), if any;

(2) derivations (**deriv.**) and derived or inflected forms, such as participles; and finally,

(3) all other compounds, sequences, reduplicated forms and the like, in the Devanagari 'alphabetical' order–

–अघि नै (emph.) **aghi nai,** pr. agi nai, ADV. already, long ago: *kaam agi nai sakiyo,* the work was finished long ago.

–अघिल्लो (deriv.) **aghillo,** pr. agillo, 1. ADJ. a) first: *bi'aanako agillo bas,* the first bus in the morning. b) former: *duiTaa kuraamaa agillo kuraacaa'ī malaai raamro laagyo,* I prefer the former of the two things. c) front, anterior: *saaikalko agillo paangraamaa haawaa chaina,* there is no air in the bicycle's front tire. *mandirko agillo bhaagmaa dherai murtiharu chan,* in the anterior section of the temple there are many images of deities. d) last (in expressions of time): *agillo haptaa,* last week. 2. NOM. the former: *duiTaa bicaarmaa agillobhandaa pachillo dherai Thik laagyo,* of the two ideas, the latter strikes (me) as much better than the former.

–अघि-अघि (redup.) **aghi-aghi,** pr. agi-agi, ADV. a long time ago, in times gone by: *agi-agi moTar thiena, hīRnu parthyo,* in times gone by there were no cars; one had to walk.

–अघि-पछि (cpd.) **aghi-pachi,** pr. agi-pachi, ADV. a) some other time, before, on other occasions: *yo kaam a'ile nagara, agi-pachi garepani*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(Entry Structure)

huncha, don't do this work now; it's all right to do it some other time. *u agi-pachi sadaĩ aaũthyo, tara aaja aaena,* he always used to come before, but he hasn't come today. b) generally, usually: *ma agi-pachi bi'aanai uThthẽ,* I generally got up early in the morning(s). (Note: not very common.) c) in single file, one after another, sequentially: *baaTo sāāguro cha, agi-pachi garera jaau,* the path is narrow (so) go in single file. *yauTai samaemaa hĩRyaũ tara agi-pachi pugyaũ,* we left at the same time but arrived one after another. d) surrounded by: *uskaa agi-pachi Thulaa maancheharu chan,* he is surrounded by powerful men.

–अघि लाग्नु (cpd.) **aghi laagnu**, pr. agi laagnu, VB TR. a) to go first, go ahead: *netaaharu aaphnaa samarthakkaa agi laage,* the leaders went ahead of their supporters. b) to lead, guide: *agi laagnos, ma pachi laagchu,* please lead, I'll follow. Cf. अगाडि बढाउनु agaaDi baDhaaunu (under अगाडि agaaDi).

Variant and Alternate Forms

When more than one acceptable spelling of a word exists, one is shown as the base form and the other as a variant ('**var.**') or alternate ('**alt.**'). *A Practical Dictionary* uses these terms in a restricted and very specific way.

The term '**var.**' indicates a second possible spelling, which is pronounced in the same way as the first:

बर्स sp. pr. **barsa** [var.: **वर्ष** varṣa], NOM. a) year...

The terms '**alt.**' and '**alt. sp.**' indicate a second possible spelling which is associated with a second possible pronunciation:

निस्कनु sp. pr. **niskanu**, alt. pr. niskinu [alt.: **निस्किनु** niskinu], VB INT. a) to come out, go out, emerge...

Both variants and alternates are cross-listed whenever this is necessary for the reader to locate the base form. In the first example, above, **बर्स barsa** appears in section **ब** [b]. The variant form, **वर्ष varṣa**, appears in section **व** [v]:

वर्ष varṣa, pr. barsa. –Var. of **बर्स** barsa.

–This device tells the reader to look for the main entry under **ब** [b].

Variant spellings and pronunciations are normally supplied only for the main entry, not for following subentries.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Other Types of Cross-Listing

Three other types of cross-listing are also used:

1. Some words are never pronounced as they are spelled. In these cases the word is cross-listed under the spelling it would have *if it were spelled the same way it is pronounced.* Such entries are marked with the symbol §, which indicates that this is not a correct spelling, but merely a device to help the reader:

§रिन **rina**, pr. rin. See ऋण ṛNa.

ऋण **ṛNa**, pr. rin, alt. pr. rīR, NOM. a) loan, debt...

2. Compounds are crosslisted under both of the constituent words. The compound बाटो हेर्नु **baaTo hernu**, 'to wait [lit. to watch the road]' is listed both under बाटो **baaTo** and हेर्नु **hernu**. The first word of a compound is in most cases the headword under which the main subentry, with detailed information, can be found. A cross-listed subentry will also be listed under the second word of the compound, but it will be abbreviated, and will refer the reader to the main subentry:

बाटो हेर्नु (cpd.) sp. pr. **baaTo hernu**, VB TR. to wait for. –See under बाटो baaTo.

3. In some cases, a subheadword must be listed in two sections, or two places in one section, because its spelling is sufficiently different from that of the main headword to make it difficult for a reader who is unaware of its derivation to find it.

आस्तिक **aastika**, pr. aastik, 1. ADJ. a) religious, devout, theistic...

–नास्तिक (deriv.) **naastika**, pr. naastik, NOM. a) an atheist...

In the section न [n] the reader will find a cross-listed entry:

नास्तिक **naastika**, pr. naastik, 1. NOM. an atheist; a person who does not believe in the Vedas. –Deriv. of आस्तिक aastika.

References to Synonyms

The abbreviation **Syn.** (synonym) refers the reader to a synonym of the entry word which has been included in *A Practical Dictionary:* The abbreviation **Cf.** encourages the reader to compare a word which is related in meaning, but not completely synonymous. When Cf. is preceded by a long hyphen (–Cf.), it indicates that the reference applies to the entry as a whole. When there is no hyphen, the reference applies only to the definition which precedes the Cf.:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(References to Synonyms)

कडा **kaDaa**, pr. kaRaa, ADJ. a) strict, stern... b) hard (solid, unyielding)... c) hard (difficult)... Syn.अप्ठ्यारो apThyaaro; Syn.गाह्रो gaahro; Syn. कठिन kaThina. d) harsh, tactless, inflexible, rigid... Cf.ठाडो ThaaDo. e) rough (surface)... Cf.खस्रो kasro. f) stiff... g) strong (taste)... h) severe... Cf.एकदम ekadama. –Cf.कठोर kaThora.

Frames

In certain cases the meaning of a word (or words) can not be defined without reference to the words which collocate with it, or frame it. In such cases, the frame is supplied.

निधार **nidhaara**, pr. nidaar, NOM. a) forehead...

–निधारमा हुनु (idiom) **nidhaaramaa hunu**, pr. nidaarmaa hunu, VB INT. a) in the frame *nidaarmaa hunu* + affirmative verb: to be lucky, to be in one's fate or lot... b) in the frame *nidaarmaa hunu* + negative verb: to be unlucky, to not be in one's fate or lot.

The dictionary's pronunciation transcription is used in frames.

How to Use the English-Nepali Index

The purpose of the index is to help the reader locate Nepali words in the dictionary. All the definitions in the dictionary, not only those of headwords, but also of subheadwords, have been assembled in the index under English keywords. For example, the Nepali headword उपदेश **upadeśa** has the following definitions: (a) advice, (b) sermon, (c) religious discourse. उपदेश **upadeśa** also has a subheadword, उपदेशक **upadeśaka**, defined as 'advisor, counsellor, giver of advice'. In the index, the reader will find these definitions, with references to their associated entries, under the keyword **Advice**:

Advice. उपदेश sp. upadeśa, सुझाब sp. sujhaaba. Advice, counsel: सल्लाह् sp. sallaaha. Advice or counsel of an elder: अर्ती sp. artii. Adviser, counselor, giver of advice: उपदेशक sp. upadeśaka < उपदेश sp. upadeśa. To consult X, take X's advice: सल्लाह् लिनु sp. sallaaha linu < सल्लाह् sp. sallaaha.

Keywords are English words under which English definitions of Nepali semantic sets have been grouped. Subkeywords (such as उपदेशक sp. upadeśaka) are linked to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(How to Use the English-Nepali Index)

their keywords by the symbol '<' :

> Adviser, counselor, giver of advice: उपदेशक sp. upadeśaka < उपदेश sp. upadeśa.

An English keyword normally corresponds to the most frequent English definition in a Nepali semantic set. For example, the index entry 'collision' refers to three Nepali entries containing the definition 'collision', but to only one containing the definition 'collide', so the keyword is 'collision':

> **Collision.** Collision, crash, bump: ठक्कर sp. Thakkara. Accident, collision, crash (of a vehicle or aircraft): दुर्घटना sp. durghaTanaa < घटना sp. ghaTanaa. To collide, crash: टक्कर खानु sp. Takkara khaanu < टक्कर sp. Takkara. To cause a collision: जुधाउनु sp. judhaaunu.

Likewise, the index entry 'deficiency' refers to two Nepali entries containing the definition 'deficiency', but to only one with the definition 'deficient', so the keyword is 'deficiency':

> **Deficiency.** Defect, deficiency: खराबी sp. kharaabii < खराब sp. kharaaba. Weakness, deficiency, shortcoming: कमजोरी sp. kamajorii < कमजोर sp. kamajora. Poor (in performance, ability), deficient: कमजोर sp. kamajora.

In some cases, grouping English definitions in this way would be counterintuitive. Derived forms of English words are usually listed under the base form; for example, 'consciousness' is listed under 'conscious' even though the dictionary does not contain any exact equivalent of the English word 'conscious':

> **Conscious.** Consciousness: होस sp. hosa. Consciousness, conscious reality, state of being awake: बिपना sp. bipanaa. A faint, unconsciousness: मूर्छा sp. muurchaa. To faint, become unconscious: मूर्छा पर्नु sp. muurchaa parnu < मूर्छा sp. muurchaa. To be shy, feel self-conscious: लाज मान्नु sp. laaja maannu < लाज sp. laaja.

Every English definition in a Nepali entry appears under its corresponding keywords:

> **Life.** ...The next world, afterlife: परलोक sp. paraloka < लोक sp. loka.
> **Afterlife.** ...The next world, afterlife: परलोक sp. paraloka < लोक sp. loka.
> **World.** ...The next world, afterlife: परलोक sp. paraloka < लोक sp. loka.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

English homonyms (words with identical spellings but different meanings) are distinguished with superscript numerals:

Light[1]. ...Light, bright: उज्यालो sp. ujyaalo.

Light[2]. Light in weight (of things): हलुको sp. haluko.

Within the index entry, Nepali words with simple definitions matching the English keyword appear first, followed by words with more complex English definitions. Because the index is just an index to the dictionary, and *not* a Nepali-English dictionary, the first Nepali word in the entry may not be the most precise equivalent of the English keyword. Where possible within the constraints of time and the index format, we have tried to provide readers with cues to help them decide which Nepali word to look up first. One type of cue is the inclusion of a definition number or frame number:

Recite. To recite: भन्नु (def. g) sp. bhannu. To recite aloud, memorize by repeating out loud: घोक्नु sp. ghoknu. To read aloud, recite: बाँच्नु[2] sp. bããcnu. The recitation of sacred texts in worship, devotions: पूजा-पाठ sp. puujaa-paaTha < पूजा sp. puujaa.

'To recite' is definition (g) of भन्नु **bhannu**; so there are six other definitions: (a) through (f), which do *not* mean 'recite' (the basic meaning of भन्नु **bhannu** is 'to say'). घोक्नु **ghoknu** and बाँच्नु[2] sp. **bããcnu** are better equivalents for 'to recite', but since they have more complex definitions, they do not appear first in the entry.

Sometimes a Nepali word corresponds to an English definition only when it is used in a specific grammatical frame. Where feasible, we have indicated this:

Have. To have (intangible ownership, legal ownership): हुनु (frame 2) sp. hunu. To have (physical possession of material objects): हुनु (frames 3,4) sp. hunu...

The basic meaning of हुनु **hunu** is 'to be'. There is no Nepali equivalent for the English word 'have', and inclusion of the frame references is intended to alert readers to the necessity of looking up the Nepali word हुनु **hunu**, and consulting the detailed information provided in the indicated frames.

Sometimes it has been possible to combine two or more English definitions of a Nepali word in one index entry, as a simple way to provide readers with more information:

Main. Main, primary: मूल sp. muula, अनिबार्य sp. anibaarya. Main, major, principle: मुख्य[1] sp. mukhya. Major, main, chief; important: प्रमुख sp. pramukha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

The preceding index entry groups definitions (a) and (b) of the entry प्रमुख **pramukha:**

प्रमुख **pramukha**, pr. pramukh, 1. ADJ. a) major, main, chief... b) important

–These are not the only definitions contained in this entry; again, readers must consult the dictionary to obtain comprehensive information about any Nepali word referred to in the index.

The index *is not* an English-Nepali dictionary, and cannot effectively be used as one. Care has been taken to make it as informative as possible, but the reader should never consider it as anything more than an auxiliary to the dictionary; it is not as a dictionary in its own right. The efficient way to use it is to look up keywords to find the corresponding Nepali entry or entries, and then to consult the Nepali-English dictionary for details. Using the index without consulting the dictionary will provide no opportunity for comparing Nepali semantic vocabulary; nor will readers find information about using Nepali vocabulary in sentences. Using the index without consulting the dictionary might even be misleading, if the most appropriate translation of a particular English keyword does not appear in the dictionary:

Corrupt. Corrupt, immoral: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana. Corrupt, criminal: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha. Evil, wicked, corrupt: अधम sp. adhama. Amoral, corrupt: चरित्रहीन sp. caritrahiina < चरित्र sp. caritra. An untrustworthy person, corrupt person, liar: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

–The most accurate Nepali translation for 'corrupt', however, is भ्रष्ट **bhraṣTa**, a word that has not been included in this edition of *A Practical Dictionary.*

Errors and Omissions

It has been said that all dictionaries 'leak'–that would always be possible to include more information, or to present it more accurately. Since all natural languages are constantly changing, no dictionary is ever really complete. A written language with a large population of speakers, such as Nepali, contains far more data than could ever be compiled in a single volume during the lifetime of one editor. In *A Practical Dictionary*, we have chosen to include a carefully selected vocabulary, and to describe it as comprehensively as possible. Many common and useful words have been left out, which we hope to include in the next edition

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

The dictionary and index have been exhaustively proofed, but there remain errors, omissions, misprints etc., which we have not yet discovered. If readers wish to inform us of errors, suggest additional words to include in the next edition, or inform us of additional or new definitions of existing headwords, they may write to us at the following address. Please provide examples of actual usage wherever possible, and the source, if they are from written texts:

The Editor
A Practical Dictionary of Modern Nepali
Department of East European and Oriental Studies
University of Oslo
P.O.B. 1030 Blindern
N- 0315 OSLO, Norway

References

Chatterji, S. K. 1969, *Indo-Aryan and Hindi.* Calcutta: Firma K. L. Mukhopadhyay.

Clark, T. W. 1963, 1977, *Introduction to Nepali.* London: School of Oriental and African Studies.

Dhungana, Ramachandra 1951, *सङ्क्षिप्त नेपाली कोश* [Abridged Nepali Dictionary]. Kathmandu: Nepali Bhaśa Prakaśini Samiti.

Grierson, George A. 1927, *Linguistic Survey of India.* Vol. 9, Part 4. Calcutta: Superintendent Government Printing, India.

Hutt, Michael J. 1988, *Nepali: A National Language and Its Literature.* New Delhi: Sterling.

Matthews, D. J. 1984, *A Course in Nepali.* London: School of Oriental and African Studies.

Pande, Hemraj 1912, *चन्द्रिका, गोरखा भाषा व्याकरण* [Chandrika: A Grammar of the Gorkha Language].

Pandit, Prabodh B. 1976, Relationship in languages. Kathmandu: Tribhuvan University, Institute of Nepal and Asian Studies, *Seminar Papers in Linguistics: Problems and Perspectives in Linguistic Studies*, February 1976.

Pradhan, Paras Mani 1920, *नेपाली व्याकरण* [Nepali Grammar].

Royal Nepal Academy 1983, *नेपाली बृहत् शब्दकोश* [Unabridged Nepali Dictionary]. Kathmandu: Royal Nepal Academy.

Śarma, Balachandra 1962, *नेपाली शब्दकोश* [Nepali Dictionary]. Kathmandu: Royal Nepal Academy.

Śarma, Somnath 1919, *मध्य चन्द्रिका* [Concise Chandrika].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Surdas, Lakhi Devi 1988, *नेपाली कविताको परिचय (१८७७-१९७७) दार्जिलिङको रचना र विकासका सन्दर्भमा* [Introduction to Nepali Poetry from 1877-1977 in the Context of the Formation and Development of Darjeeling]. Ph.D. dissertation submitted to the Faculty of Humanities and Social Sciences, Tribhuvan University, Kathmandu.

Turner, R. L. 1931, 1966, *A Comparative and Etymological Dictionary of the Nepali Language*. New York: Frederick Ungar. Reprinted New Delhi, Allied Publishers, 1980.

Upadhya, Lakshmi Prasad 1990, *नेपाली साहित्यामा उत्तर-पूर्वीय भारतको योग्दान* [The Contribution of Northeast India to Nepali Literature]. Ph.D. dissertation submitted to the Faculty of Humanities and Social Sciences, Tribhuvan University, Kathmandu.

The World Almanac 1990.

Abbreviations Used In This Dictionary

ADJ.	adjective
ADV.	adverb
aff.	affirmative
alt., alt. sp.	alternate spelling with a matching alternate pronunciation
alt. pr.	alternate pronunciation with a matching alternate spelling
Am.	American
Cf.	refers to a word which is related in meaning, but not completely synonymous
colloq.	colloquial
CONJ.	conjunction
cpd.	compound
CPD PPN.	compound postposition
def.	definition
deriv.	derivation
emph.	emphatic
Eng.	English
esp.	especially
f.	feminine
fig.	figurative
1st perf. ppl.	first perfect participle
[H]	honorific
[HH]	high honorific

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Hin.	Hindi
id.	idiom
il.	illustration
imp. ppl.	imperfect participle
indef.	indefinite
inf.	infinitive
inf. ppl.	infinitival participle
INT ADV.	interrogative adverb
INTERJ.	interjection
INT PRON.	interrogative pronoun
[L]	low (in the scale of politeness)
lit.	literally
m.	masculine
[M]	middle (in the scale of politeness)
mg.	meaning
neg.	negative
NOM.	noun
obl.	oblique
PART.	particle
pl.	plural
PPN.	postposition
pres. perf.	present perfect
PRON.	pronoun
redup.	reduplicative
REL ADJ.	relative adjective
REL ADV.	relative adverb
REL PRON.	relative pronoun
2nd perf. ppl.	second perfect participle
sg.	singular
seq.	syntactic sequence
Skt.	Sanskrit
sl.	slang
Syn.	synonym of the entry word
var.	variant spelling, pronounced the same way
VB INT.	verb, intransitive
VB TR.	verb, transitive

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

अ

अंक aṃka, pr. anka. –Var. of **अङ्क aṅka**.

अंग aṃga, pr. anga. –Var. of **अङ्ग aṅga**.

अँगालो sp. pr. **ãgaalo**, NOM. a) hug, embrace; b) armful: *ek ãgaalo daauraa*, an armful of firewood.

–**अँगाला भरिको** (idiom) sp. pr. **ãgaalaa bhariko**, alt. pr. ãgaalo bhariko, NOM. an armful, two arms' breadth [lit. a hug full]. *ãgaalaa bhariko rukh*, a tree two arms' breadth in circumference.

–**अँगालो मार्नु** (cpd.) sp. pr. **ãgaalo maarnu**, VB TR. to hug, embrace: *saano bhaaile didilaai ãgaalo maaryo*, the little brother hugged his elder sister.

–**अँगालो हाल्नु** (cpd.) sp. pr. **ãgaalo haalnu**, VB TR. to hug, embrace: *saano bhaaile didilaai ãgaalo haalyo*, the little brother hugged his elder sister.

अंगुर aṃgura, pr. angur. –Var. of **अङ्गुर aṅgura**.

अंग्रेज aṃgreja, pr. angrej. –Var. of **अङ्ग्रेज aṅgreja**.

अंचल aṃcala, pr. ancal. –Var. of **अञ्चल añcala**.

अँजुली ãjulii, pr. ãjuli, alt. pr. anjali [**अञ्जली añjalii**], NOM. a) the open palms of the hands held together and slightly cupped [pertaining to Hindu religious practice]. *phul ãjulimaa thaapa*, take the flowers in your (two) hands. b) a double handful: *maile ek ãjuli paani khaaẽ*, I drank a double handful of water. *maile ek ãjuli phul caRaaẽ*, I offered a double handful of flowers in worship. c) offering in worship, tribute [in compounds].

–**पुष्पाञ्जली** (cpd.) **puṣpaañjalii**, pr. puspaanjali, NOM. floral tribute. –See under **पुष्प** puṣpa.

–**श्रद्धाञ्जली** (cpd.) **śraddhaañjalii**, pr. sraddaanjali, alt. pr. sraddhaanjali, NOM. commemorative tribute. –See under **श्रद्धा** śraddhaa.

–**श्रद्धाञ्जली दिनु** (cpd.) **śraddhaañjalii dinu**, pr. sraddaanjali dinu, NOM. to pay homage, commemorate. –See under **श्रद्धा** śraddhaa.

§**अँद्यारो** sp. pr. **ãdyaaro**. See **अँध्यारो** ãdhyaaro.

अँध्यारो ãdhyaaro, pr. ãdyaaro, 1. ADJ. a) dark: *ãdyaaro koThaa*, a dark room. –See also **धमिलो** dhamilo. b) gloomy: *baadal laagera ãdyaaro bhayo*, clouds gathered and it became gloomy. c) sad: *ãdyaaro anu'aar*, a sad face. Syn. **उदास** udaasa. 2. NOM. a) darkness, the dark: *ãdyaaromaa nabasa*, don't sit in the dark. b) ignorance:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

asicchit.haru ādyaaromaa chan, the illiterate exist in darkness. –Cf. अन्धकार andhakaara.

§अउझे sp. pr. **a'ile**. See अहिले ahile.

अकमक्क sp. pr. **akamakka**, ADJ. confused, baffled, disconcerted [in compounds].

–अकमक्क पर्नु (cpd.) sp. pr. **akamakka parnu**, VB INT. a) to be confused, baffled, in a quandary: *timro prasnale ma akamakka parẽ*, I'm baffled by your question. *tyo bidesi paasporT ra paisaa haraaera akamakka paryo*, the foreigner was in a quandary (after) losing his passport and money. b) to be taken aback, disconcerted, rattled: *hulaakmaa laamo laain dekhera ma akamakka parẽ*, I was disconcerted to see a long line at the post office. *Taaip gardaa kasaile pachaaRibaaTa herirahyo bhane ma akkamakka parchu*, if somebody watches (me) from behind while I type, it rattles me.

अकाश **akaaśa**, pr. akaas. –Alt. of आकाश aakaaśa.

अक्षता **akṣataa**, pr. akchyataa. –Alt. of अछेता achetaa.

अक्षर **akṣara**, pr. accher, alt. pr. akchyar, NOM. a) letter(s) of the alphabet, written character(s) (except numerals): *ādyaaromaa accher dekhīdaina*, (I) can't see the letters in the dark. *anka ra accher dubaimaa lekha*, write it in both numerals and letters. b) alphabet: *roman accher*, Roman alphabet. c) syllable: *'aksijan' bhanne sabdamaa tinauTaa accher chan*, there are three syllables in the word 'oxygen'. –See also शब्द śabda.

–निरक्षर (deriv.) **nirakṣara**, pr. niraccher, alt. pr. nirakchyar, ADJ. illiterate: *des bikaasmaa dherai maanis niraccher hunu sabbhandaa Thulo baadaa ho*, the illiteracy of many people is the biggest obstacle to the country's development.

–साक्षर (deriv.) **saakṣara**, pr. saaccher, alt. pr. saakchyar, ADJ. literate: *nepaalmaa tis pratisat janataa maatra saaccher chan*, in Nepal only thirty percent of the population is literate.

–साक्षरता (deriv.) **saakṣarataa**, pr. saaccherataa, alt. pr. saakchyarataa, NOM. literacy: *nepaalmaa saaccherataako sankhyaa nikai kam cha*, in Nepal the literacy rate is very low.

अक्सर **aksara**, pr. aksar, ADV. a) often, frequently: *yāā jaaRomaa aksar paani parcha*, it often rains here in winter. Cf. बराबर baraabara. b) usually: *wāā aksar diūso aaunuhuncha*, he usually comes here in the afternoon. c) many, a lot: *yo Thaaūmaa aksar dhani maancheharu baschan*, a lot of rich people live in this place. –Cf. प्राय: praayaḥ.

अक्सिजन **aksijana**, pr. aksijan [loan from Eng. 'oxygen'], NOM. oxygen: *bidesiharu*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

aksijan binaa pani sagarmaathaa caRe, the foreigners climbed Everest even without oxygen.

अखबार **akhabaara**, pr. akhabaar, NOM. newspaper. –Cf. समाचार पत्र samaacaara patra (under समाचार samaacaara); –Cf. पत्रिका patrikaa.

अगाडि **agaaDi**, pr. agaaRi [var.: अघाडि aghaaDi], 1. ADV. toward the front, first: *laainmaa ma pachaaRi thiẽ, bire agaaRi thiyo*, I was toward the back of the line and Bire was toward the front. *laainmaa agaaRi ko cha?* who's first in line? 2. PPN. in front of, before: *ghar agaaRi cok cha*, in front of the house is a courtyard. *yo kuraa hunubhandaa agaaRi*, before this thing happens. 3. NOM. in the frame *agaaRiko*, the first; the front: *agaaRiko khelaaRi*, the first player. –Cf. अघि aghi.

–अगाडि बढाउनु (cpd.) **agaaDi baDhaaunu**, pr. agaaRi baRaaunu, VB TR. to lead forward: *kaptaan aaphaĩ maidaanmaa gayo ra senaalaai agaaRi baRaayo*, the captain himself entered the battlefield and led the troops forward. –Cf. अघि लाग्नु aghi laagnu (under अघि aghi).

–अगाडि बढ्नु (cpd.) **agaaDi baDhnu**, pr. agaaRi baRnu, VB INT. a) to advance: *satrukaa senaa agaaRi baRe*, the enemy troops advanced. Syn. अघि सर्नु aghi sarnu (under अघि aghi). b) to move forward: *khabardaar! agaaRi nabaRa!* watch out! Don't move forward!

§अगि sp. pr. **agi**. See अघि aghi.

§अगिल्तिर sp. pr. **agiltira**. See अघिल्तिर aghiltira (under अघि aghi).

§अगिल्लो sp. pr. **agillo**. See अघिल्लो aghillo (under अघि aghi).

अग्लो sp. pr. **aglo**, alt. pr. algo [alt.: अल्गो algo], ADJ. tall, high: *aglo maanche*, a tall man. *aglo pa'aaR*, a high mountain. –Cf. उच्च ucca.

अघाडि **aghaaDi**, pr. agaaRi. –Var. of अगाडि agaaDi.

अघि **aghi**, pr. agi, 1. ADV. a) already: *bas agi chuTyo*, the bus already left. b) before, previously, formerly: *agi aaeko keTo*, the boy who came before (previously). *agi esto calan thiena*, formerly this custom did not exist. Cf. उहिले uhile. 2. PPN. a) facing, in front of: *raamko agi basnos*, please sit facing Ram. Cf. अगाडि agaaDi. b) ago. (Note: when used with expressions of time, *-ko* may be omitted after the noun preceding *aghi*.) *das din agi*, ten days ago. 3. CONJ. before (joining two clauses): *ghar jaanubhandaa agi kaam saka*, finish the job before going home. –See also सक्नु saknu.

–अघि नै (emph.) **aghi nai**, pr. agi nai, ADV. already, long ago: *kaam agi nai sakiyo*, the work was finished long ago.

–अघिल्लो (deriv.) **aghillo**, pr. agillo, 1. ADJ. a) first: *bi'aanako agillo bas*, the first bus in the morning. b) former: *duiTaa kuraamaa agillo kuraacaa'ĩ malaai raamro*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

laagyo, I prefer the former of the two things. c) front, anterior: *saaikalko agillo paangraamaa haawaa chaina*, there is no air in the bicycle's front tire. *mandirko agillo bhaagmaa dherai murtiharu chan*, in the anterior section of the temple there are many images of deities. d) last (in expressions of time): *agillo haptaa*, last week. 2. NOM. the former: *duiTaa bicaarmaa agillobhandaa pachillo dherai Thik laagyo*, of the two ideas, the latter strikes (me) as much better than the former.

–अघि-अघि (redup.) **aghi-aghi**, pr. agi-agi, ADV. a long time ago, in times gone by: *agi-agi moTar thiena, hĩRnu parthyo*, in times gone by there were no cars; one had to walk.

–अघि-पछि (cpd.) **aghi-pachi**, pr. agi-pachi, ADV. a) some other time, before, on other occasions: *yo kaam a'ile nagara, agi-pachi garepani huncha*, don't do this work now; it's all right to do it some other time. *u agi-pachi sadaĩ aaũthyo, tara aaja aaena*, he always used to come before, but he hasn't come today. b) generally, usually: *ma agi-pachi bi'aanai uThthẽ*, I generally got up early in the morning(s). (Note: not very common.) c) in single file, one after another, sequentially: *baaTo sããguro cha, agi-pachi garera jaau*, the path is narrow (so) go in single file. *yauTai samaemaa hĩRyaũ tara agi-pachi pugyaũ*, we left at the same time but arrived one after another. d) surrounded by: *uskaa agi-pachi Thulaa maancheharu chan*, he is surrounded by powerful men.

–भन्दा अघि (seq.) **bhandaa aghi**, pr. bhandaa agi, CPD PPN. in the frame *X bhandaa agi*: prior to X, before X: *ghaTanaa hunubhandaa agi ke'i anauTho dekhiena re*, they say there was nothing unusual to be seen prior to the incident. –Cf. भन्दा पहिले bhandaa pahile (under पहिलो pahilo).

–अघि लाग्नु (cpd.) **aghi laagnu**, pr. agi laagnu, VB TR. a) to go first, go ahead: *netaa-haru aaphnaa samarthakkaa agi laage*, the leaders went ahead of their supporters. b) to lead, guide: *agi laagnos, ma pachi laagchu*, please lead, I'll follow. Cf. अगाडि बढाउनु agaaDi baDhaaunu (under अगाडि agaaDi).

–अघिल्तिर (cpd.) **aghiltira**, pr. agiltira, ADV. in front of, facing: *gharko agiltira Thulo rukh cha*, there is a big tree in front of the house. *mandirko agiltirako pasal*, the shop facing the temple.

–अघि सर्नु (cpd.) **aghi sarnu**, pr. agi sarnu, alt. pr. aghi sarnu, VB INT. a) to advance: *sipaa'iharu agi sare*, the soldiers advanced. Syn. अगाडि बढ्नु agaaDi baDhnu (under अगाडि agaaDi). b) to volunteer: *keTaakeTiharu paRna bhanepachi alchi garchan tara khelna bhane agi sarchan*, when you tell [lit. after telling] the children to study, they're lazy, but if you tell them to play, they volunteer. c) to incite, instigate: *u*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

naraamro kaammaa agi sarcha, he instigates corrupt behavior. d) to make progress: *bikaasko kaam katti agi sareko chaina*, the work of development has not progressed at all [lit. how very much it hasn't progressed].

अघिल्लो **aghillo**, pr. agillo, 1. ADJ. a) first; b) former; c) front; d) last (in expressions of time). 2. NOM. the former. –Deriv. of अघि aghi.

अङ्क **aṅka**, pr. anka [var.: अंक aṃka], NOM. a) numeral, digit: *roman anka*, roman numerals. *dui ankako sabbhandaa Thulo sankhyaa unaansae ho*, the highest double digit number is 99. Cf. सङ्ख्या saṅkhyaa. –See also नम्बर nambara. b) issue, number (of a periodical): *patrikaako pa'ilo anka*, the first number of the magazine. c) mark(s) in an examination, score, point(s) (in a game or contest): *nepaalimaa kati anka paayau?* what score (how many marks) did you get in Nepali? *usle kati ankale haaryo?* how many points did he lose by? d) act (in a drama): *dui ankako naaTak*, a play in two acts.

–अङ्क-गणित (cpd.) **aṅka-gaNita**, pr. anka-ganit, alt. pr. anka-gāRīt, NOM. arithmetic, mathemathics: *bhaai anka-ganitmaa phel bhayo*, (my) younger brother failed math. –Cf. हिसाब hisaaba.

अङ्ग **aṅga**, pr. anga [var.: अंग aṃga], NOM. limb, torso, any part of the body considered separately: *haat ra khuTTaa sarirkaa [sarirko] anga hun [ho]*, the arms and legs are part of the body.

–अङ्ग-अङ्ग (redup.) **aṅga-aṅga**, pr. anga-anga, NOM PL. every part of the body, the whole body: *mero sarirko anga-anga dukhcha*, my whole body aches. –Cf. शरीर śariira.

–अङ्ग-प्रत्यङ्ग (seq.) **aṅga-pratyaṅga**, pr. anga-prattyanga, alt. pr. anga-prattenga, NOM. each and every part of the body: *rugaa laagera mero anga-prattyanga dukhiraheko cha*, each and every part of my body aches because of the flu.

–अङ्ग-भङ्ग (cpd.) **aṅga-bhaṅga**, pr. anga-bhanga, NOM. a broken limb: *yāābaaTa laRyau bhane sarirko anga-bhanga huncha*, if you fall from here, you'll get a broken limb [lit. a broken limb will become].

अङ्गुर **aṅgura**, pr. angur [var.: अंगुर aṃgura], NOM. grape(s).

अङ्ग्रेज **aṅgreja**, pr. angrej [var.: अंग्रेज aṃgreja], NOM. a) Englishman, British national: *pa'ile bhaarat angrejko thiyo*, formerly India was under [lit. of] the British. Cf. बेलायती belaayatii (under बेलायत belaayata). b) Westerner, white man [in the speech of uneducated speakers]. *angrej.haru dhani hunchan*, Westerners are (generally) rich. –Cf. कुइरे kuire (under कुइरो kuiro). –See also गोरा goraa.

–अङ्ग्रेजी (deriv.) **aṅgrejii**, pr. angreji, 1. ADJ. English, British, Western: *angreji caal-calan*, British customs and traditions. *angreji khaanaa*, Western menu [lit. food]. Cf.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बेलायती belaayatii (under बेलायत belaayata). 2. NOM. the English language: *ma nepaali bujdina, angrejimaa bhannos*, I don't understand Nepali, please tell me in English.

अचम्म sp. pr. **acamma**, 1. NOM. surprise: *ke acamma, u ta aaipugecha!* what a surprise, he's (already) arrived! Cf. छक्क chakka. 2. ADJ. in the frame *acammako:* surprising, amazing, peculiar: *kasto acammako maanche, dinbhari sutne!* what a peculiar person, sleeping all day! Cf. अनौठो anauTho; Cf. गजब gajaba. 3. ADV. amazingly, wonderfully: *taajma'al acamma raamro cha*, the Taj Mahal is wonderfully beautiful. (Note: does not occur in the speech of all speakers.)

–अचम्म पर्नु (cpd.) sp. pr. **acamma parnu**, VB INT. to be surprised, amazed, astonished: *das barsako keTaako bi'e bhaeko dekhera ma acamma parẽ*, I was astonished to see that a ten-year old boy (is) married. –Syn. छक्क पर्नु chakka parnu (under छक्क chakka); –Cf. दङ्ग पर्नु daṅga parnu (under दङ्ग daṅga).

–अचम्म पार्नु (cpd.) sp. pr. **acamma paarnu**, VB TR. to surprise, amaze, astonish: *gaaũkaa keTaakeTiharule angreji bolera TurisTlaai acamma paare*, the village kids surprised the tourist by speaking English. –Syn. छक्क पार्नु chakka paarnu (under छक्क chakka).

–अचम्म लाग्नु (cpd.) sp. pr. **acamma laagnu**, VB INT. to be surprised, amazed: *raamro biddyaarthi phel bhaekomaa malaai acamma laagyo*, (I'm) surprised that (such) a fine student failed. –Cf. अनौठो लाग्नु anauTho laagnu (under अनौठो anauTho); –Cf. छक्क पर्नु chakka parnu (under छक्क chakka). –See also उदेक लाग्नु udeka laagnu (under उदेक udeka).

अचानक **acaanaka**, pr. acaanak, ADV. suddenly, abruptly, unexpectedly: *baadal thiena, acaanak paani paryo*, there were no clouds (but) suddenly it (began to) rain. *usko baaremaa kuraa gardaithiyaũ, acaanak u nai aaipugyo*, we were talking about him (when) he himself arrived unexpectedly. *choraa acaanak bidesbaaTa aaekole uski [usko] aamaa chakka parin [paryo]*, the mother was surprised by her son arriving unexpectedly from abroad. –Cf. एक्कासि ekkaasi.

अचानु sp. pr. **acaanu**, alt. pr. acaano [alt.: अचानो acaano], NOM. cutting board for meat.

अचानो sp. pr. **acaano**. –Alt. of अचानु acaanu.

अचार **acaara**, pr. acaar, NOM. pickles, chutney, salsa: *golbhẽRaako acaar*, tomato chutney.

अचेल **acela**, pr. acel, ADV. these days, recently: *acel dherai garmi cha*, these days it's very hot. –Syn. आज-भोलि aaja-bholi (under आज aaja); –Cf. आजकल aajakala (under आज aaja); –Cf. हिजो-आज hijo-aaja (under हिजो hijo).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§अच्छेर **acchera**, pr. accher. See अक्षर akṣara.

अछेता sp. pr. **achetaa**, alt. pr. akchyataa [alt.: अक्षता akṣataa], NOM. uncooked, usually soaked, whole rice grains offered in worship or religious ceremonies [the grains should be unbroken]. *bhagabaanlaai phul ra achetaa caRaaunos*, offer flowers and grains of rice to God. –Cf. चामल caamala.

§अज sp. pr. **aja**. See अझ ajha.

अझ **ajha**, pr. aja, 1. ADV. a) still, yet: *u aja besta cha*, he is still busy. *tin paTak garẽ, aja Thik bhaena*, I did it three times, and it isn't right yet. *maile dherai samjaaẽ, usle aja bujena*, I explained it to him thoroughly (but) he still doesn't [lit. didn't] understand. b) else: *sabai saamaan li.isakyau, aja ke khojeko?* you've taken away all the goods, what else are you looking for? c) some more, even more: *bhaat kāāco cha, aja pakaau*, the rice is undercooked, cook it some more. *u danDa paaepachi aja badmaas bhayo*, after getting punished he became even more disobedient. 2. CONJ. a) moreover: *maalikle gaali garyo, kuTyo, aja talab diena*, the boss scolded (me), beat (me, and) moreover, didn't give (me my) salary [not in the speech of all speakers]. b) still, nevertheless: *maile thap paisaa diẽ, aja u risaayo*, I gave him extra money, still he was angry. *nokarle ghar saphaa garyo, bhāāRaa maajyo, sabai kaam garidiyo, aja talab paaena*, the servant cleaned the house, scrubbed the pots, did all the work, but still didn't get (his) salary. –Cf. झन jhana.

–अझै (emph.) **ajhai**, pr. ajai, CONJ. even then, even now: *ek paTak bhanẽ, bujena; dui paTak bhanẽ, aja bujena; tin paTak bhanẽ, ajai bujena*, I told him once (and) he didn't understand; I told him twice, he still didn't understand; I told him a third time, and even then he didn't understand. *pacaas barsa bhayo, ajai jhagaRaa sakieko chaina*, fifty years have gone by and even now the quarrel isn't settled [lit. finished].

अञ्चल **añcala**, pr. ancal [var.: अंचल aṃcala], NOM. Anchal, one of the 14 administrative zones of Nepal: *nepaalmaa jammaa cauda ancal chan*, in Nepal there are fourteen zones in all.

–अञ्चलाधीश (cpd.) **añcalaadhiiśa**, pr. ancalaadhis, alt. pr. ancalaadis, NOM. Anchal-adhis, Zonal Commissioner; the chief officer of zonal administration in Nepal.

अञ्जली **añjalii**, pr. anjali. –Alt. of अँजुली ājulii.

अट्ठाईस **aTThaaiisa**, pr. aTThaais, ADJ. twenty-eight.

अठचालीस **aThacaaliisa**, pr. aThcaalis, alt. pr. aRcaalis, ADJ. forty-eight.

अठतीस **aThatiisa**, pr. aThtis, alt. pr. aRtis, ADJ. thirty-eight.

अठसट्ठी **aThasaTThii**, pr. aThsaTThi, alt. pr. aRsaTThi, ADJ. sixty-eight.

अठहत्तर **aThahattara**, pr. aThahattar, alt. pr. aTh.hattar, ADJ. seventy-eight.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

अठार sp. pr. **aThaara**, ADJ. eighteen.

अठासी **aThaasii**, pr. aThaasi, ADJ. eighty-eight.

§अडाइ **aDaai**, pr. aRaai. See अढाई aDhaaii.

अडेस **aDesa**, pr. aRes, NOM. support [mainly in compounds]. *yo ghar Dhalna ããTyo, khambaako aRes lagaau*, this house is about to fall down, give it the support of a stanchion.

–अडेस लाग्नु (cpd.) **aDesa laagnu**, pr. aRes laagnu, VB INT. to lean: *bhittaamaa aRes laaga*, lean against the wall.

अड्कनु **aDkanu**, pr. aRkanu, VB INT. a) to stick, get stuck, lodge: *maachaako kããRaa ghããTimaa aRkyo*, a fishbone stuck in my throat. *cangaa rukhmaa aRkecha, hera!* the kite's stuck in a tree, look! *phursad chaina, yauTaa saano kaammaa aRkeko chu*, I'm not free, I'm stuck with [lit. in] a little work. *paaipmaa Dhungaa aRkyo*, a stone lodged in the drain. b) to stop, come to a halt: *paisaa sakiera ghar banaaunai aRkyo*, the money ran out and the construction of the house stopped. –Cf. अल्झनु aljhanu.

अड्कल **aDkala**, pr. aRkal, NOM. a) rough estimate, approximate calculation: *mero aRkalmaa yo kaam saknalaai ek barsa laagcha*, in my estimate, it will take a year to finish this job. *usko aRkalmaa eti paisaale pugdaina*, according to his calculations, this much money won't be enough. b) guess: *usko aRkallaai kasari Thik holaa bhanne*, how can (we) say that his guess is [lit. will be] correct? –Cf. अन्दाज andaaja.

–अड्कल काट्नु (cpd.) **aDkala kaaTnu**, pr. aRkal kaaTnu, VB TR. a) to estimate, to calculate: *yauTaa ghar banaauna kati laagcha holaa, aRkal kaaTnos ta*, please estimate about how much it will take to build a house. b) to guess: *u aaphis na.aaekomaa biraami bhaeko aRkal kaaTẽ*, when he didn't come [lit. in not having come] to the office, I guessed that he was ill. –Cf. अन्दाज गर्नु andaaja garnu (under अन्दाज andaaja).

–अड्कल गर्नु (cpd.) **aDkala garnu**, pr. aRkal garnu, VB TR. to estimate: *yauTaa ghar banaauna kati laagcha holaa, aRkal garnos ta*, please estimate about how much it will take to build a house.

अड्डा sp. pr. **aDDaa**, NOM. a) office: *sanibaar aDDaa bidaa huncha*, Saturday is an office holiday. Syn. अफिस aphisa; Cf. कार्यालय kaaryaalaya (under कार्य kaarya). b) court: *aDDaako mukkhe nyaayaadhis*, chief justice of the court. Syn. न्यायालय nyaalaalaya; Syn. अदालत adaalata. c) meeting place, hangout: *saathiharu aDDaamaa jammaa bha.isake*, (our) friends have already gathered at the meeting place. d) den, hideaway (of criminals): *pulisle Dããkaako aDDaabaaTa hatiyaar khosyo*, the police seized weapons from the robbers' den. *juwaa khelne aDDaa*, gambling den.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

अढाई **aDhaaii**, pr. aRaai, alt. pr. aRhaai, ADJ. two and a half: *aRaai barsako umer*, the age of two and a half. *aRaai sae rupiyāā*, two hundred fifty [lit. two and a half hundred] rupees.

NOTE: *aDhaaii* collocates only with nouns not requiring classifiers (nouns denoting time, monetary units, units of measure, or items in containers). See Note under *eka*.

अत्यन्त **atyanta**, pr. attenta, alt. pr. attyanta, ADV. extremely, exceptionally: *attenta raamro*, exceptionally good. –Cf. असाध्य asaadhya; –Cf. एकदम ekadama; –Cf. औधी audhii; –Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa); –Cf. बेसरी besarii (under बेस besa); –Cf. साह्रै saahrai (under साह्रो saahro).

अत्याचार **atyaacaara**, pr. attyaacaar, NOM. a) oppression, tyranny: *attyaacaarko birod gara, sa'anu hūdaina*, challenge tyranny, don't [lit. one should not] tolerate it. b) injustice (in the sense of violation of another's rights corruption: *kaalo dhanma sadaĩ attyaacaar huncha*, injustice is always involved in black money.

अथबा sp. pr. **athabaa**, alt. pr. athawaa [alt.: अथवा athavaa], 1. CONJ. or, either...or: *raato athabaa setomaa yauTaa lyaau*, bring either a red one or a white one. 2. ADV. a) or else, otherwise: *paaTh paRa, athabaa phel hou*, study, or else fail. b) if so, if that is the case: *athabaa timi nai bhana*, if that is the case, you tell (him) yourself. c) in the frame *X athabaa Y*: somewhere between X and Y: *cha athabaa saat bajetira ma aaũchu*, I'll come somewhere between six and seven o'clock. Cf. या yaa.

अथवा **athavaa**, pr. athawaa. –Alt. of अथबा athabaa.

अदालत **adaalata**, pr. adaalat, NOM. court (of law): *jillaa adaalat*, district court. *sarbocca adaalat*, Supreme Court. *adaalatle aparaadilaai jyaan sajaaẽ dine nirnae garyo*, the court handed down a life sentence to the criminal. –Syn. न्यायालय nyaayaalaya. –See also अड्डा aDDaa.

अदुवा **aduvaa**, pr..aduwaa, NOM. ginger root (fresh). –See also सूठो suuTho.

अदृश्य **adṛśya**, pr. adrissya, alt. pr. adrisse, ADJ. invisible, microscopic: *issorko adrissya sakti*, the invisible power of God. *jhĩgaale adrissya kiTaanuharu bokera lyaaũcha*, flies carry microscopic germs.

§अद्धेच्छे sp. pr. **addhecche**. See अध्यक्ष adhyakṣa.

अद्भुत **adbhuta**, pr. adbhut, ADJ. a) fascinating, amazing: *adbhut drissya*, fascinating scenery [*drissya*]. b) unique: *taaj ma'al adbhut kalaako yauTaa namunaa ho*, the Taj Mahal is an example of a unique art. Cf. अलग्गै alaggai (under अलग alaga); Cf. बेग्लै beglai. c) surprising, astonishing: *pāāc barsako baccaa kasto adbhut kuraa garcha*, what a surprising thing for a five-year-old child to say. Cf. उदेक udeka. d) strange: *ekdam adbhut maanche rahecha, cha baje bi'aana raksi khaane*, what a strange person,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

drinking liquor at six in the morning. Cf. अनौठो anauTho. –Cf. गजब gajaba; –Cf. अचम्म acamma.

–अद्भुत रस (cpd.) **adbhuta rasa**, pr. adbhut ras, NOM. mood or emotion of wonder or astonishment. –See under रस[2] rasa.

§अद्रिस्स्य sp. pr. **adrissya**. See अदृश्य adṛśya.

अधम **adhama**, pr. adham, non-standard pr. adam, 1. ADJ. a) dishonorable, disreputable, dishonest: *ghus khaanu adham maancheko kaam ho*, taking bribes is the deed of a dishonorable person. b) evil, wicked, corrupt: *adham kaam*, evil deed. *tes adham keTaale baara barsaki [barsako] keTilaai balaatkaar garecha*, that wicked young man has raped a twelve-year-old girl. *arkaako paisaa hinaaminaa garne adham maanche*, a corrupt person who misappropriates others' money. Cf. चरित्रहीन caritrahiina (under चरित्र caritra); Cf. पापी paapii (under पाप paapa). c) foolish, stupid, not conforming to appropriate behavior: *kasto adham gaai! ghāās pani khāādaina*, what a stupid cow! it doesn't even eat grass. Cf. मूर्ख muurkha; Cf. लाटो laaTo; Cf. अन्धो[1] andho. 2. NOM. a wicked person, scoundrel: *testo adhamlaai chori dinupardaina*, (you) mustn't marry [lit. give] your daughter to such a scoundrel. Cf. बदमास badamaasa; Cf. अपराधी aparaadhii (under अपराध aparaadha).

अधिकतम **adhikatama**, pr. adhikatam, alt. pr. adhiktam, ADJ. maximum: *adhikatam taapakram*, maximum temperature.

अधिकार **adhikaara**, pr. adhikaar, alt. pr. adikaar, NOM. a) right(s), authority, power: *maanab adhikaar*, human rights. *naari-jaatiko bektigat adhikaar khosnu hũdaina*, women should not be deprived of their personal rights. *esmaa sa'i garne adhikaar haakimsāga maatra cha*, only the boss has the authority to sign for this. *bhaaratko pradhaan mantriko Thulo adhikaar cha*, the Prime Minister of India has great power. b) possession: *timro ghar usko adhikaarmaa cha?* is your house in his possession?

अधिराज्य **adhiraajya**, pr. adhiraajjya, non-standard pr. adiraajje, NOM. kingdom: *nepaal adhiraajjya*, the Kingdom of Nepal. –See also राजतन्त्र (under राज raaja).

अध्यक्ष **adhyakṣa**, pr. addhecche, alt. pr. adhyakchya, non-standard pr. adecche, NOM. chairman, chairperson, chief, president of a society, association, or party: *addhecchele sabhaamaa bhaasan gare*, the chairperson addressed the meeting. *raajnaitik paarTikaa addheccheharu*, the chairmen of the political parties. –See also राष्ट्रपति raaṣTrapati (under राष्ट्र raaṣTra).

NOTE: In a public meeting, *adhyakṣa* may be used with *mahodaya* as a polite form of address: *addhecche mahodae! malaai ke'i sabda bolna dinos*, Mr. President! Please let me say a few words.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–अध्यक्षता (deriv.) **adhyakṣataa**, pr. addhyakchyataa, alt. pr. addhecchetaa, NOM. chairmanship: *pradhaan mantriko adhyakchyataamaa sabhaa calyo*, the conference took place under the chairmanship of the prime minister.

–राष्ट्राध्यक्ष (cpd.) **raaṣTraadhyakṣa**, pr. raasTraaddhyakchya, alt. pr. raasTraaddhecche, NOM. head of state. –See under राष्ट्र raaṣTra.

अध्यागमन **adhyaagamana**, pr. addhyaagaman, non-standard pr. addyaagaman, NOM. immigration: *addhyaagaman kaaryaalae*, Immigration Office.

अध्यापक **adhyaapaka**, pr. addhyaapak, NOM. lecturer, teacher (in a college or university): *yo bissobiddyaalaemaa katijana addhyaapak chan?* how many lecturers are there in this university?

–प्रधानाध्यापक (cpd.) **pradhaanaadhyaapaka**, pr. pradhaanaaddhyaapak, NOM. headmaster (of a school). –Syn. हेडमास्टर heDamaasTara.

अध्याय sp. pr. **adhyaaya**, pr. addhyaaya, non-standard pr. adyaae, NOM. chapter of a book: *addhyaaya cha*, Chapter Six.

अनाथ **anaatha**, pr. anaath, 1. NOM. orphan, a child who has lost a parent [refers to anyone who lacks an appropriate guardian]. *anaath.harulaai sarkaarle herbicaar garnuparcha*, the government should look after orphans. 2. ADJ. a) orphaned, motherless, fatherless, husbandless: *anaath keTaaharu*, orphaned children. *meri [mero] anaath chori*, my husbandless daughter. b) helpless: *sansaarkaa anaath maanis.harulaai issorle herchan*, God looks after the world's helpless people.

–अनाथालय (deriv.) **anaathaalaya**, pr. anaathaalae, NOM. orphanage [lit. *anaatha-aalaya*, 'orphan-place']. *u anaathaalaemaa soemsebak cha*, he's a volunteer at the orphanage.

अनाबश्यक **anaabaśyaka**, pr. anaabassek, ADJ. unnecessary. –Deriv. of आबश्यक aabaśyaka.

अनार **anaara**, pr. anaar, NOM. pomegranate.

अनि sp. pr. **ani**, CONJ. a) and, and so: *ma gaẽ ani u aayo*, I left, and he came. b) then, and then: *pa'ile u jaancha ani timi*, he'll go first, then you. *ani ke bhayo?* and then what happened? c) so: *usle malaai jaau bhanyo ani ma gaẽ*, he told me to go, so I went.

अनिकाल **anikaala**, pr. anikaal, NOM. famine: *aphrikaamaa anikaalbaTa dherai maanis mare*, many people died of famine in Africa. –Syn. भोकमरी bhokamarii (under भोक bhoka).

अनिवार्य **anivaarya**, pr. anibaarrya. –Var. of अनिबार्य anibaarya.

अनिबार्य **anibaarya**, pr. anibaarrya, alt. pr. anibaarre [var.: अनिवार्य anivaarya], ADJ. a) compulsory, obligatory: *skulmaa angreji bisae anibaarrya cha*, English is a compul-

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sory subject in school. b) necessary: *des bikaasko laagi yaataayaat anibaarrya cha*, transport is necessary for the development of a country. c) primary, main: *khaanu, laaunu ra basnu maanis.harukaa anibaarrya aabassekataaharu hun*, food, clothing and shelter [lit. to eat, wear and stay] are primary human necessitities [lit. necessities of people]. –See also प्रमुख pramukha. –Cf. मूल muula.

अनिश्चित **aniścita**, pr. aniscit, ADJ. uncertain. –Deriv. of निश्चित niścita (under निश्चय niścaya).

§अनिस्चित **aniscita**, pr. aniscit. See अनिश्चित aniścita (under निश्चय niścaya).

अनुच्छेद **anuccheda**, pr. anucched, NOM. paragraph: *lekhko antim anucched*, the last paragraph of the article.

अनुबादक **anubaadaka**, pr. anubaadak [var.: अनुवादक anuvaadaka], NOM. translator, interpreter: *angreji bhaasaako anubaadak*, translator into English.

अनुभब **anubhaba**, pr. anubhab, non-standard pr. anubhau [var.: अनुभव anubhava], NOM. a) experience: *usko anikaalmaa anubhab dukhalaagdo thiyo*, his experience during the famine was distressing. *es kaammaa usko dherai anubhab cha*, he has a lot of experience in this work. *raamro piun caa'ieko cha, anubhab aabassek chaina*, a good peon is required, experience is not necessary. –See also अभ्यास abhyaasa. b) feeling, emotion: *dukhako anubhab*, a feeling of sadness.

–अनुभबी (deriv.) **anubhabii**, pr. anubhabi, ADJ. a) experienced, seasoned, expert: *anubhabi sicchek*, an experienced teacher. *anubhabi DaakTar*, an expert doctor. Cf. सिपालु sipaalu (under शीप śiipa); Cf. जान्ने-सुन्ने jaanne-sunne (under जान्नु jaannu). b) mature, wise: *buRaaharu dherai anubhabi hunchan*, the old are wise. –Cf. जानकार jaanakaara; –Cf. पन्ना[2] pannaa; –Cf. पाको paako. –See also पक्का pakkaa.

–अनुभब गर्नु (cpd.) **anubhaba garnu**, pr. anubhab garnu, VB TR. to experience: *usle dukhako anubhab garera nai paisaa bhaeko belaamaa gariblaai hercha*, it is because he experienced suffering that he looks after the poor when he has [lit. in the time of having] money.

अनुभव **anubhava**, pr. anubhab. –Var. of अनुभब anubhaba.

अनुमति sp. pr. **anumati**, NOM. permission: *anumati binaa usle kasari mero rukh kaaTyo?* how come he cut down my tree without permission? *haakimko koThaamaa pasne anumati chaina*, it's not permitted [lit. there is no permission] to enter the boss's office. Cf. आज्ञा aajñaa.

–अनुमति दिनु (cpd.) sp. pr. **anumati dinu**, VB TR. to give permission, permit: *malaai bides paRna jaane anumati dinuhunna bhane, marchu*, if you don't give me

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

permission to go abroad to study, I'll die.

–अनुमति माग्नु (cpd.) sp. pr. **anumati maagnu**, VB TR. to ask for permission: *bi'e garnubhandaa pa'ile daaile kasaisāga anumati maagena*, elder brother didn't ask anyone's permission before getting married.

–अनुमति लिनु (cpd.) sp. pr. **anumati linu**, VB TR. to get permission: *bidaa linubhandaa pa'ile haakimsāga anumati linuparcha*, before taking leave one is supposed to get permission from the boss.

अनुरोध **anurodha**, pr. anurodh, non-standard pr. anurod, NOM. request: *padonnatiko anurodh*, request for promotion

–अनुरोध गर्नु (cpd.) **anurodha garnu**, pr. anurod garnu, VB TR. to request: *usle heRmaasTarsāga aaphno choraalaai klaas caRaaune anurod garyo*, he requested the headmaster to promote his son (to a higher) class.

अनुवादक **anuvaadaka**, pr. anubaadak. –Var. of अनुबादक anubaadaka.

अनुवार **anuvaara**, pr. anuwaar. –Alt. of अनुहार anuhaara.

अनुशासन **anuśaasana**, pr. anusaasan, NOM. discipline. –Deriv. of शासन śaasana.

अनुसन्धान **anusandhaana**, pr. anusandhaan, alt. pr. anusandaan, NOM. a) research: *baigyāānik anusandhaan*, scientific research. *bissobiddyaalaeko anusandhaan saakhaa*, the Research Section of the University. *biddwaanharu anusandhaanmaa sadaĩ besta hunchan*, scholars are always busy in research. b) investigation: *pulisko anusandhaan*, police investigation. –Cf. खोजी khojii.

–अनुसन्धान-पत्र (cpd.) **anusandhaana-patra**, pr. anusandhaan-patra, NOM. research paper.

अनुसार **anusaara**, pr. anusaar, PPN. a) according to, in accordance with, in compliance with: *hindu-dharma anusaar issorle sansaar banaaeko ho*, according to the Hindu religious tradition, God has created the world. *wakilko sallaa' anusaar muddaa laRa*, fight the case in accordance with the lawyer's advice. *kaanun anusaar nagaremaa pulisle samaatcha*, the police will arrest you if you don't behave in compliance with the law. Cf. बमोजिम bamojima. b) consistent with, commensurate with, in line with: *aparaad anusaar(ko) sajaaẽ paaunuparcha*, one must receive punishment consistent with the crime. *usle yoggyataa anusaar(ko) jaagir paayo*, he got a job commensurate with his qualifications. c) as, like, in the way or manner that: *minumaa bhaeko sabai khaanekuraa cha, icchaa anusaar khaanos*, everything on the menu [*minu*] is available, eat as (you) wish. *DaakTarko bhanaai anusaar ausadi khaayau?* did you take your medicine like the doctor said?

§अनुसासन **anusaasana**, pr. anusaasan. See अनुशासन anuśaasana (under शासन śaasana).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

अनुहार **anuhaara**, pr. anu'aar, alt. prs. anuwaar; anwaar [alts.: अनुवार anuvaara; अन्वार anvaara], NOM. a) face: *raamro anu'aar*, a pretty face. Syn. मुख mukha. b) appearance: *usko anu'aar bidesiko jasto dekhincha*, he looks like a foreigner [lit. his appearance looks like a foreigner's]. Cf. रूप ruupa.

अनेक **aneka**, pr. anek, ADJ. [lit. *an-eka*, 'not one']. a) several: *anek prakaarkaa maanche-haru*, several types of people. *camcaale haakimlaai anek kuraa sunaayo, ani haakim risaayo*, the stooge told the boss several (defamatory) things, and the boss was furious. b) many: *anek bicaar garē tara kunai pani kaam garina*, I had many ideas but I didn't put any of them into action [lit. I didn't do any action]. c) every possible, all possible: *haamile anek upaae garyaū, tara kaam banena*, we tried every possible strategy, but nothing worked [lit. no work was successful]. –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera).

–अनेकता (deriv.) sp. pr. **anekataa**, NOM. difference, diversity: *usko kuraamaa ra bicaarmaa anekataa cha*, there's a difference between what he says and what he thinks [lit. his statement and his thought]. *nepaaliharumaa anekataamaa ekataa cha*, among Nepalis, there is unity in diversity.

अनौठो sp. pr. **anauTho**, ADJ. a) strange, unusual, peculiar, weird: *haami anauTho Thaaū-maa pugyaū*, we reached a strange place. *kasto anauTho lugaa lagaaeko!* what strange clothes you're wearing! *anauTho maanche*, unusual person, strange person. *kasto anauTho kaam gareko dudmaa raksi misaaeko*, what a weird thing (he's) done, mixing liquor with milk. b) surprising, startling, amazing, extraordinary: *anauTho khabar*, startling news. *saanu maanchele pani anauTho kaam garecha*, even (though he's just) a little kid, he's done an extraordinary job. –Cf. अचम्म acamma; –Cf. अद्भुत adbhuta.

–अनौठो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **anauTho laagnu**, VB INT. to find X strange, to be astonished at X: *garible paisaa chaina bhaneko ke'i anautho laagena*, (I) don't find it strange that the poor man said he had no money. –Cf. अचम्म लाग्नु acamma laagnu (under अचम्म acamma); –Cf. उदेक लाग्नु udeka laagnu (under उदेक udeka).

§अन्क sp. pr. **anka**. See अङ्क aṅka.

§अन्ग sp. pr. **anga**. See अङ्ग aṅga.

§अन्गुर **angura**, pr. angur. See अङ्गुर aṅgura.

§अन्ग्रेज **angreja**, pr. angrej. See अङ्ग्रेज aṅgreja.

§अन्चल **ancala**, pr. ancal. See अञ्चल añcala.

अन्ठाउन्न sp. pr. **anThaaunna**, ADJ. fifty-eight.

अन्ठान्नब्बे **anThaannabbe**, pr. anThaanabbe, alt. pr. anThaannabbe, ADJ. ninety-eight.

अन्त sp. pr. **anta**, alt. pr. antya [alt.: अन्त्य antya], 1. NOM. a) end: *nepaali baakyamaa kriyaa antamaa aaūcha*, in a Nepali sentence, the verb comes at the end. *yauTaa jibanko anta*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

arko jibanko suruwaat ho, the end of one life is the beginning of another life. *aadi-dekhi antasamma*, from the beginning to the end. b) limit: *icchaa ra kalpanaako anta chaina*, there is no limit to desire and imagination. c) secret, mystery: *sansaarko anta kasailaai thaa' chaina*, no one knows the mystery of the world. 2. ADV. elsewhere, where else?: *i saamaanharu yãã paaĩdainan, anta paainchan hola*, these goods aren't available here; maybe we'll get them elsewhere. *esiyaamaa nepaalbaa'ek anta kãã jaanubho?* where else in Asia have you gone, besides Nepal?

–अन्तिम (deriv.) **antima**, pr. antim, ADJ. a) last, final: *antim paTak*, the last time. *antim paricchyaa*, final examination. *antim abasthaa*, outcome [lit. final condition]. b) decisive: *antim laRaaĩ*, a decisive war.

अन्तर[1] **antara**, pr. antar, NOM. a) difference: *adhikatam taapakram ra nyunatam taapakrammaa kati antar cha?* what is the difference between the maximum and minimum temperature? *hindu ra musalmaanmaa dherai antar paainchan*, one finds many differences between Hindus and Muslims. Syn. फरक pharaka. b) interval, gap: *ek-ek ghanTaako antarmaa bas chuTcha*, the buses depart at intervals of one hour. *umermaa das barsako antar*, a gap of ten years in age.

अन्तर[2] **antara**, pr. antar, PREFIX inter-: *antar-kyaampas khelkud pratiyogitaa*, inter-campus sports competition. *antarraasTrie byaapaar*, international trade.

–अन्तरात्मा (cpd.) sp. pr. **antaraatmaa**, NOM. inner self, heart of hearts. –See under आत्मा aatmaa.

–आन्तरिक (deriv.) **aantarika**, pr. aantarik, ADJ. a) internal: *aantarik mullyaankan*, internal evaluation. b) domestic: *aantarik uRaan*, domestic flight. *aantarik byaapaar*, domestic trade. c) private, innermost: *arkaako aantarik kuraamaa kina hastachep?* why (this) interference in another's private affairs? *aaphno aantarik icchaalaai nalukaau*, don't conceal your innermost desire.

–अन्तर्राष्ट्रिय (cpd.) **antarraaṣTriya**, pr. antarraasTrie, alt. pr. antarraasTriya, ADJ. international. –See under राष्ट्र raaṣTra.

अन्तरिक्ष **antarikṣa**, pr. antaricche, alt. pr. antarikchya, NOM. space, outer space: *antaricchemaa rus ra amerikaale rakeT paThaae*, America and Russia launched rockets into space. *antariccheko uRaan*, space travel.

–अन्तरिक्ष-यात्री (cpd.) **antarikṣa-yaatrii**, pr. antaricche-yaatri, NOM. astronaut, cosmonaut.

–अन्तरिक्ष-विज्ञान (cpd.) **antarikṣa-bijñaana**, pr. antaricche-biggyããn, NOM. astronomy, space sciences.

अन्तर्वार्ता sp. pr. **antarbaartaa** [var.: अन्तर्वार्ति antarvaartaa], NOM. interview: *umedwaar-*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

haru antarbaartaako laagi kurirahekaa chan, the candidates are waiting for the interview. *Teliphon antarbaartaa*, telephone interview.

–अन्तर्बार्ता लिनु (cpd.) sp. pr. **antarbaartaa linu**, VB TR. in the frame *X-ko antarbaartaa linu:* to get an interview with X: *patrakaarle pradhaan mantriko antarbaartaa liyo*, the news reporter got an interview with the prime minister.

अन्तर्वार्ता **antarvaartaa**, pr. antarbaartaa. –Var. of अन्तर्बार्ता antarbaartaa.

अन्त्य sp. pr. **antya**. –Alt. of अन्त anta.

अन्दाज **andaaja**, pr. andaaj, NOM. a) estimate, estimation: *mero andaajmaa*, in my estimate. b) guess, supposition: *mero andaaj milena*, my guess did not turn out to be right. –Cf. अड्कल aDkala.

–अन्दाजी (deriv.) **andaajii**, pr. andaaji, ADV. approximately, roughly [often collocates with *jati*]. *andaaji caar hajaar jati maanche*, approximately four thousand people. *andaaji ek kilomiTar TaaRa*, roughly one kilometer distant. *Thik sākhyaa bataau, andaaji hoina*, tell (me) the exact figure, not roughly. –Cf. जति jati.

–अन्दाज गर्नु (cpd.) **andaaja garnu**, pr. andaaj garnu, VB TR. a) to estimate: *i saamaanko mulle das laakh andaaj garẽ*, I estimated the price of these goods at ten lakhs rupees. b) to guess, suppose: *u Dhilo aaũcha holaa bhani maile andaaj garẽ*, I guess(ed) he must be coming late (he hasn't arrived yet). –Cf. अड्कल काट्नु aDkala kaaTnu (under अड्कल aDkala).

§अन्दो[1] sp. pr. **ando**. See अन्धो[1] andho.

§अन्दो[2] sp. pr. **ando**. See अन्धो[2] andho.

अन्धकार **andhakaara**, pr. andakaar, alt. pr. andhakaar, 1. NOM. a) darkness, the dark: *aaja aũsi ho, tes kaaran andakaar cha*, it's a moonless night tonight, that's why it's dark [lit. there is darkness]. b) ignorance: *aparaadiko baabu aaphnu [aaphnaa] choraako kaamko baaremaa andakaarmaa cha re*, they say the criminal's father is in ignorance of his son's deed. 2. ADJ. dark: *andakaar koThaa*, a dark room. –Cf. अँध्यारो ãdhyaaro.

अन्धो[1] **andho**, pr. ando, alt. pr. andho, 1. ADJ. a) blind: *ando maanchelaai baaTo kaaTna maddat gara*, help the blind man to cross the street. b) ignorant, stupid, foolish: *u ke'i nasikekole ando bhaeko cha*, because he has learned nothing, he remains ignorant. *ando sainik sarkaar!* stupid military government! –See also अधम adhama. c) unaware, blinded, oblivious: *u dhan ra saktile ando bhaeko cha*, he has been blinded by power and money. 2. NOM. a) a blind person: *andaalaai [andolaai] casmaako ke kaam?* what's the use of glasses to a blind person? b) a fool, dunce: *yo andaalaai [andolaai] gu.u ra gobarko pharak ke thaa'?* what does this fool know about the difference between shit and cowdung? [cowdung is considered a purifying substance]. –Cf. कानो

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kaano; –Cf. गोरू goru; –Cf. लाटो laaTo; –Cf. मूर्ख muurkha.

अन्धो2 **andho**, pr. ando, alt. pr. anno [alt.: अन्नो anno], NOM. sty, infection in the eye: *jhuTo bolnelaai ando aaũcha bhanne bisswaas cha*, there's a belief that a liar gets a sty.

अन्न sp. pr. **anna**, NOM. foodgrains, grain: *sarkaarle anikaalko [anikaalkaa] nimti anna jageRaamaa raakheko cha*, the government has kept grain in reserve against a famine.

अन्नो sp. pr. **anno**. –Alt. of अन्धो2 andho.

अन्याय **anyaaya**, pr. annyaaya, NOM. injustice, inequity. –Deriv. of न्याय nyaaya.

अन्वार **anvaara**, pr. anwaar. –Alt. of अनुहार anuhaara.

अपराध **aparaadha**, pr. aparaad, alt. pr. aparaadh, NOM. a) crime: *aparaad roknu pulisko kaam ho*, preventing crime is the job of the police. b) sin, violation of social norms or religious tenets: *gaaiko maasu khaanu aparaad ho*, it's a sin to eat beef. Syn. पाप paapa. c) guilt: *aaphno aparaad lukaauna jhuTo nabola*, don't tell lies to hide your guilt.

–अपराधी (deriv.) **aparaadhii**, pr. aparaadi, alt. pr. aparaadhi, 1. NOM. a) criminal, culprit: *maanche maarne aparaadile Thulo sajaaẽ paaunuparcha*, a murderer [lit. man killing criminal] must receive a severe punishment. *pulis.haru aparaadilaai khojdaicha*, the police are looking for the culprit. b) sinner: *aamaa-baabulaai samet dukha dine aparaadile arulaai ke maddat garcha ra?* will a sinner who brings sorrow even to his parents, help others? 2. ADJ. a) corrupt, criminal: *aparaadi maanchele maatra ghus khaancha*, only a corrupt person takes bribes. *aparaadi kaam*, criminal act. b) immoral, sinful, heinous: *baabulaai maayaa nagarne aparaadi choraaharu malaai caa'ĩdaina*, I don't want immoral sons who don't love their father. *arkaalaai dukha dinu jasto aparaadi kaam kunai chaina*, there is no sinful deed worse than [lit. like] that of causing sorrow to others. Cf. पापी paapi (under पाप paapa). c) guilty: *nyaayaadhisle uniharulaai aparaadi Tha'aryaaena*, the judge didn't determine them to be guilty. –Cf. अधम adhama; –Cf. चरित्रहीन caritrahiina (under चरित्र caritra); –Cf. बदमास badamaasa. –See also बेइमान beimaana (under इमान imaana).

–निरपराध (deriv.) **niraparaadha**, pr. niraparaad, alt. pr. niraparaadh ADJ. innocent, blameless: *aatankakaariharule niraparaad maanisko hattyaa garchan*, terrorists murder innocent people.

§अपरान्न sp. pr. **aparaanna**. See अपराह्न aparaahNa.

अपराह्न **aparaahNa**, pr. aparaanna, NOM. afternoon (approximately noon till 4:00): *bholi aparaanna ek bajedekhi caar bajebhitra phon garchu*, I'll call you between one and four tomorrow afternoon. –Cf. दिउँसो diũso; –Cf. मध्याह्न madhyaahna.

अपर्झट **aparjhaTa**, pr. aparjhaT, 1. NOM. emergency: *aparjhaTmaa khabar paThaau*, in an emergency send a message. *aparjhaT bidaa*, emergency leave (casual leave). Cf. आपत्

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

aapat. 2. ADV. a) unexpectedly: *u aparjhaT aaipugyo*, he arrived unexpectedly. b) in the frame *aparjhaTmaa:* all of a sudden, suddenly: *aparjhaTmaa u karaayo*, all of a sudden he cried out. c) in the frame *aparjhaTsāga:* all of a sudden, suddenly: *aparjhaTsāga u khasyo*, suddenly he fell.

अपाङ्ग apaaṅga, pr. apaanga, ADJ. crippled, disabled, handicapped: *u raamro hīRna sakdaina, janmāda apaanga thiyo*, he can't walk well, he was crippled at birth [lit. while being born]. *apaangako sa'ayog garnos*, help the handicapped.

अप्ठेरो sp. pr. **apThero**. –Alt. of **अप्ठ्यारो** apThyaaro.

अप्ठ्यारो sp. pr. **apThyaaro**, alt. pr. apThero [alt.: **अप्ठेरो** apThero], ADJ. a) difficult: *apThyaaro kaam*, difficult work. Syn. **असजिलो** asajilo (under **सजिलो** sajilo); Syn. **गाह्रो** gaahro; Cf. **कठिन** kaThina; Cf. **मुस्किल** muskila. b) rough: *apThyaaro baaTo*, a rough road. c) complicated: *apThyaaro prasnalaai samaadaan garnuparyo*, (I) had to solve a complicated problem.

अप्रेसन apresana, pr. apresan [loan from Eng. 'operation'], NOM. operation, surgery: *peTko apresan*, abdominal operation. *apresanko [apresankaa] saamaan*, surgical instruments.

–**अप्रेसन गर्नु** (cpd.) **apresana garnu**, pr. apresan garnu, VB TR. to operate, perform surgery: *DaakTarle apresan garne nirnae garyo*, the doctor decided to operate.

अफिस aphisa, pr. aphis [loan from Eng. 'office'], NOM. office (place of work). –Cf. **अड्डा** aDDaa; –Cf. **कार्यालय** kaaryaalaya (under **कार्य** kaarya).

अफिसर aphisara, pr. aphisar [loan from Eng. 'officer'], a) official: *sarkaari aphisar*, government official. b) officer: *sainik aphisar*, military officer.

अब sp. pr. **aba**, ADV. a) now (in phrases referring to the immediate future): *aba ke huncha?* what will happen now? *chiTo gara, aba kaam saka*, be quick and finish the job now. b) these days: *aba ma'āgibaaTa ko jogincha ra*, these days who escapes from inflation?

–**अबदेखि** (seq.) sp. pr. **abadekhi**, ADV. from now on, henceforth: *abadekhi esto galti nagara*, from now on, don't make this kind of mistake.

अबश्य abaśya, pr. abasse, alt. pr. abassya [alt.: **अवश्य** avaśya], ADV. a) certainly, surely, definitely, assuredly: *malaai alikati maddat garna saknuhuncha?–abasse*, can you help me a little?–Certainly. *ausadi garenau bhane biraami abasse marnecha*, the patient will surely die if you don't treat him. *bisswaas garnos, ma abasse pharkanchu*, have faith, I'll definitely return. Syn. **जरूर** jaruura. b) sure: *tapaaī pani jaanuhuncha? –abasse*, are you going too?–Sure.

अबस्था sp. pr. **abasthaa**, alt. pr. awasthaa [alt.: **अवस्था** avasthaa], NOM. a) condition: *biraamiko abasthaa*, the patient's condition. b) situation: *mero gharko abasthaa*, my

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

domestic situation. c) occasion: *sukhako abasthaamaa kina roeko?* why are you crying on a happy occasion [lit. occasion of happiness]? Syn. उपलक्ष्य upalakṣya; Cf. घडी ghaDii. d) circumstance(s): *ma kunai abasthaamaa pani yo jaagir choRdina*, I won't leave this job under any circumstances. –Cf. थिति thiti; –Cf. स्थिति sthiti. –See also गति gati.

§अबस्से sp. pr. **abasse**. See अबश्य abaśya.

अबिकसित **abikasita**, pr. abikasit, ADJ. undeveloped. –Deriv. of बिकसित bikasita (under बिकास bikaasa).

अबेर **abera**, pr. aber, ADV. late. –Deriv. of बेर[1] bera.

अबेला sp. pr. **abelaa**, 1. ADV. late. 2. NOM. delay. –Deriv. of बेला belaa.

अभागी **abhaagii**, pr. abhaagi, 1. ADJ. unlucky. 2. NOM. an unfortunate person. –Deriv. of भाग bhaaga.

अभाब **abhaaba**, pr. abhāab, alt. pr. abhaau [alt.: अभाव abhaava], NOM. a) lack, absence: *kaarrekartaaharumaa siddhanta prati aasthaako abhaab chaina*, there's no lack of confidence about their principle among the workers. *aatmabisswaasko abhaabmaa kunai raasTrale pani pragati garna sakdaina*, no country can progress in the absence of self-confidence. b) want, scarcity: *paaniko abhaable biruwaa marna thaale*, the plants have started to die for want of water.

अभाव **abhaava**, pr. abhaau. –Alt. of अभाब abhaaba.

अभिनय **abhinaya**, pr. abhinae, alt. pr. abhinaya, NOM. the theater, acting: *abhinae garne naaek naaikaa*, actors and actresses of the theater. *abhinae yauTaa kalaa ho*, acting is an art. –Cf. नाटक naaTaka.

–अभिनेता (cpd.) sp. pr. **abhinetaa**, alt. pr. abinetaa, NOM. actor, hero, star (of the theater or cinema): *naaTakmaa abhinetaako raamro bhumikaa thiyo*, the actor had a good role in the play. *sinemaako abhinetaa*, movie star.

नायक **naayaka** is the more common word for 'actor'.

–अभिनेत्री (cpd.) **abhinetrii**, pr. abhinetri, alt. pr. abinetri, NOM. actress, heroine, star (of the theater or cinema): *tinle naaTakko abinetriko bhumikaa khelin*, she played the role of heroine in the play. *sinemaako [sinemaaki] abinetri*, movie star.

नायिका **naayika** is the more common word for 'actress'.

अभ्यास **abhyaasa**, pr. abbhyaas, alt. pr. abbyaas, NOM. a) practice: *abbhyaasle maanchelaai sipaalu banaaūcha*, practice makes a person expert. *u sangitko abbhyaasmaa besta thiyo*, he was busy practising music [lit. in the practice of music]. b) experience: *malaai aam-sabhaamaa bolne abbhyaas chaina*, I have no experience in speaking at public meetings. Cf. अनुभब anubhaba. c) training, exercises (military or sports): *sainik*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

abbhyaas, military exercises. *khelaaRiharu abbhyaas gardaichan*, the players are practicing (training). Cf. कसरत kasarata. –See also तालिम taalima.

–अभ्यास उडान (idiom) **abhyaasa uDaana**, pr. abbhyaas uRaan, NOM. trial run (of an aircraft). –See under उडान uDaana.

–अभ्यास गर्नु (cpd.) **abhyaasa garnu**, pr. abbhyaas garnu, VB TR. in the frame *X-ne abbhyaas garnu* [X is an inf. ppl.]: to practice, make a practice or habit of doing X: *harek din nepaali bolne abbhyaas garyau bhane jaandachau*, if you practice speaking Nepali daily, you'll learn (it). *bi'aana saberai uThne abbhyaas gara*, make a habit of getting up early in the morning.

अमर **amara**, pr. amar, ADJ. immortal: *aatmaa amar cha*, the soul is immortal.

अमिलो sp. pr. **amilo**, 1. ADJ. sour, tart: *amilo da'i*, sour yogurt. *ããp paakeko chaina, amilo cha*, the mango isn't ripe, it's tart. 2. NOM. a sour thing, vinegar: *amilo nakhaau, peT dukhcha*, don't eat sour things, they'll upset your stomach. *bhaanchele tarkaarimaa amilo haalera miTho paarecha*, the cook has put vinegar in the vegetable (dish) and made it delicious.

–मन अमिलो हुनु (idiom) **mana amilo hunu**, pr. man amilo hunu, VB INT. to be depressed, unhappy. –See under मन mana.

अमूल्य **amuulya**, pr. amulle, ADJ. precious, priceless. –Deriv. of मूल्य muulya.

अमृत **amṛta**, pr. amrit, NOM. nectar, ambrosia; [lit. immortality] the beverage of the gods, believed to confer immortality and invincibility. (Note: said to have been formed when the gods churned the ocean of milk.) *deutaaharu amrit khaanchan*, the gods drink nectar.

–अमृत-खाना (cpd.) **amṛta-khaanaa**, pr. amrit-khaanaa, NOM. ambrosial food [literary usage].

–अमृत-जल (cpd.) **amṛta-jala**, pr. amrit-jal, NOM. water sweet as nectar [literary usage].

–अमृत-बचन (cpd.) **amṛta-bacana**, pr. amrit-bacan, NOM. *amrit-bacan*, mellifluous speech.

अमेरिकन **amerikana**, pr. amerikan. –Alt. of अमेरिकी amerikii (under अमेरिका amerikaa).

अमेरिका sp. pr. **amerikaa**, alt. pr. amrikaa [alt.: अम्रीका amriikaa]; [loan from Eng. 'America'], NOM. a) America, the U.S.A.: *amerikaako naagarik*, American citizen. b) the American continents: *amerikaamaa dherai des.haru chan*, there are many countries on the American continents. c) the West, Europe [in vernacular usage]. *amerikaako baani bhaeko maanche*, a person with Westernized habits. Cf. पश्चिम

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

paścima. –Cf. अङ्ग्रेज aṅgreja.

–अमेरिकी (deriv.) **amerikii**, pr. ameriki, alt. pr. amerikan [alt.: अमेरिकन amerikana; also अमेरिकाली amerikaalii], 1. ADJ. a) American, belonging to the U.S.A.: *ameriki jhanDaa*, American flag. b) Western, Westernized: *ameriki khaanaa*, Western food. *ameriki calan*, Westernized customs [in the vernacular]. 2. NOM. a) an American, a citizen of the U.S.A.: *amerikiharu rakeTbaaTa candramaamaa puge*, the Americans reached the moon via rocket. b) a European, Westerner: *amerikiharu gaaiko maasu pani khaanchan*, Westerners eat even beef. –See also कुइरे kuire (under कुइरो kuiro). –See also गोरा goraa.

अमेरिकाली **amerikaalii**, pr. amerikaali. –Var. of अमेरिकी amerikii (under अमेरिका amerikaa).

अम्बक **ambaka**, pr. ambak. –Var. of अम्बा ambaa.

अम्बा sp. pr. **ambaa** [also अम्बक ambaka], NOM. guava.

अम्रीका **amriikaa**, pr. amrikaa. –Alt. of अमेरिका amerikaa.

अयोग्य **ayogya**, pr. ayogge, ADJ. a) incapable, incompetent; b) unqualified; c) unsuitable; d) unfit. –Deriv. of योग्य yogya.

§अराउनु sp. pr. **araaunu**. See अह्राउनु ahraaunu.

अरिङ्गाल **ariṅgaala**, pr. aringaal, alt. pr. arĩgaal, NOM. hornet: *baarulaale bhandaa aringaalle saaro cilcha*, a hornet stings worse than a wasp. –Cf. बारुला baarulaa; –Cf. भमरो bhamaro.

अरू **aruu**, pr. aru, 1. PRON. other(s), another: *yo kuraa arulaai nabhannu*, this (thing) is not to be told [lit. not to tell] to others. *timi ya'ĩ basa, aru ghar jaaun*, you stay here; the others may go home. 2. ADJ. a) some more, some others: *aru maanche bolaau*, call some more people. *aru belaa*, some other time. b) additional, more: *aru ciyaa*, more tea. Cf. थप thapa. 3. ADV. more (comparative): *aru raamro*, more beautiful. Syn. झन् jhan. –Cf. अर्को arko.

अझ **ajha** is more common in the sense of 'more (comparative)'

–अरू पनि (seq.) **aruu pani**, pr. aru pani, ADJ. even more: *aru pani ciyaa*, even more tea.

अरे sp. pr. **are**. –Alt. of रे re.

अर्को sp. pr. **arko**, 1. PRON. other(s), another [the oblique, *arkaa-* occurs before suffixes]. *mero kitaab arkaalaai nadinos*, don't give my book to others. *arkaalaai bolaau*, call another (person). *ek arkaakaa bic jhagaRaa nagara*, don't fight among yourselves [lit. between one another]. 2. ADJ. a) other, some other: *arko din aaunos*, come some other day. b) next, another: *arko maanchelaai bolaau*, call the next person (another person). *kaam nasakera gayo, tara arko din sakyo*, he left without finishing the job, but finished

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

it the next day. –Cf. अरू aruu.

अर्ती **artii**, pr. arti, NOM. a) advice or counsel of an elder: *nokar bhaepani tes buRaako arti nikai kaamlaagdo cha*, even though he's (just) a servant, the old man's advice is very useful. *okhati ra arti ka'illei miTho hūdaina*, medicine and advice are never sweet. b) instruction in morals, lesson, sermon: *pa'ile maanis.haru risiharuko arti mandathe*, formerly people used to heed the moral instruction of the sages. *cor, Dāākaa ra badmaas.harulaai artiko ke kaam?* what's the use of sermons to thieves, bandits and rogues?

अर्थ[1] sp. pr. **artha**, NOM. a) meaning: *nepaali sabdako angreji artha*, the English meaning of the Nepali word. Cf. मतलब matalaba; Cf. माने maane. b) intention, purpose: *tapaaĩko bhanaaiko artha ke ho?* what is your purpose in saying that? –See also उद्देश्य uddeśya. c) sense, point: *dherai Dhilo bhayo, aba jaanuko kunai artha chaina*, it's very late, there's no point in going now.

–अर्थ लगाउनु (cpd.) sp. pr. **artha lagaaunu**, VB TR. to interpret, construe, expound: *usko kaalo anu'aarbaaTa risaaeko artha lagaayaũ*, we interpreted his sullen face to mean he was angry [lit. we interpreted became-angry from his sullen face]. *yo gaaro anucchedko artha lagaaunos*, please expound this difficult paragraph. –Cf. व्याख्या गर्नु byaakhyaa garnu (under व्याख्या byaakhyaa).

NOTE: अर्थ लाउनु **artha laaunu** is a frequently used variant of *artha lagaaunu*.

–उल्टो अर्थ लगाउनु (seq.) sp. pr. **ulTo artha lagaaunu**, VB TR. a) to completely misunderstand: *maile raamro kuraa bhaneko thiẽ tara usle ulTo artha lagaaecha ra risaayo*, I complimented him, but he completely misunderstood (me) and got angry. b) to misrepresent, distort the meaning of X: *usko bicaar raamro cha bhaneko thiẽ tara timile ulTo artha lagaayau*, I said he had a good idea, but you've misrepresented (me). Syn. कुरा बदल्नु kuraa badalnu (under कुरा kuraa).

अर्थ[2] sp. pr. **artha**, NOM. finance, economy: *artha-mantri*, Minister of Finance. –Cf. धन[1] dhana.

–आर्थिक (deriv.) sp. pr. **aarthik** ADJ. economic, financial, monetary, fiscal: *desko aarthik abasthaa*, the economic condition of the country. *aarthik yojanaa*, economic plan. *aarthik samassyaa*, financial problem. *aarthik barsa*, fiscal year. *aarthik sa'aaetaa*, monetary aid.

–अर्थतन्त्र (cpd.) sp. pr. **arthatantra**, NOM. economic system: *nepaalko arthatantra krisimaa nirbhar cha*, Nepal's economic system depends on agriculture.

–अर्थनीति (cpd.) **arthaniiti**, pr. arthaniti, NOM. finance policy: *galat arthanitile mulle baRaaũcha*, an incorrect finance policy causes inflation [lit. increases prices].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–अर्थ मन्त्रालय (cpd.) **artha mantraalaya**, pr. artha mantraalae, NOM. Ministry of Finance. –See under मन्त्रालय mantraalaya.

–अर्थशास्त्र (cpd.) **arthaśaastra**, pr. arthasaastra, NOM. economics: *arthasaastra dhanko baaremaa sikaaũcha*, economics teaches (us) about wealth.

अलग **alaga**, pr. alag, ADV. separate, alone: *u bhiRmaa bhandaa alag basna man paraaũcha*, he prefers to stay alone (separately) rather than in a crowd.

NOTE: The emph. form, *alaggai*, is more common.

–अलग्गै (emph.) sp. pr. **alaggai**, 1. ADJ. a) separate: *rogilaai yo koThaamaa hoina, alaggai koThaamaa raakha*, don't keep the patient in this room, keep (him) in a separate room. Cf. छुट्टै chuTTai (under छुट्नु chuTnu); Cf. भिन्न bhinna. b) aloof: *u arubhandaa alaggai sobhaabko cha*, he is aloof from others by temperament [lit. is of an aloof temperament from others]. c) independent: *u baabu aamaasãga chaina, alaggai cha*, he's not with his parents, he's independendent. d) unique: *usko bicaar bilkul alaggai cha*, his idea is unique. Cf. अद्भुत adbhuta. 2. ADV. a) apart, separately: *damaai aayo ra alaggai basyo*, the tailor came and sat apart. *maile aaphno paisaa alaggai raakhẽ*, I kept my money separately. Cf. भिन्नै bhinnai (under भिन्न bhinna). b) clearly, distinctly: *maile TaaRaabaaTa pani uslaai alaggai cinẽ*, I recognized her clearly even at a distance. –See also बेग्लै beglai.

–अलग्गै छुट्टिनु (cpd.) sp. pr. **alaggai chuTTinu**, VB INT. to be distinguished, told apart: *cini ra nunko swaad alaggai chuTTincha*, sugar and salt are distinguished by taste.

–अलग्गै हुनु (cpd.) sp. pr. **alaggai hunu**, VB INT. in the frame *X-sãga alaggai hunu:* to avoid, shun, stay away from X: *raksisãga alaggai hunu bes*, it is better to stay away from alcohol.

अलमल **alamala**, pr. almal, NOM. an impediment posed by necessary or urgent work: *dheraiauTaa kaam bhaekole u almalmaa paryo*, he's stuck because a great many jobs have cropped up. *aphismaa mero ekchin almal cha, kaam sakinebittikai pharkihaalchu*, I'm tied up at the office for a while; as soon as the work's finished I'll come right back.

–अलमलिनु (deriv.) **alamalinu**, pr. almalinu, VB INT. to be busy, run errands: *ma bajaarmaa ekchin almalinchu, tapaaĩ parkhirahanuholaa*, I have to run some errands in the market, please wait (for me).

अलि sp. pr. **ali** [also अलिक alika], 1. ADJ. a little: *ali caamal thapnos*, please add a little rice. 2. ADV. a) somewhat, rather: *ali agi*, somewhat earlier. *ali ãdyaaro*, rather dark. b) in the frame *ali...X na*: not ...X enough: *ali piro chaina*, it's not hot enough. Cf. कम[1] kama.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

NOTE: preceding adjectives, *ali* connotes the comparative degree: *ali biraami*, a little sicker. *ali chiTo*, a little faster. *ali TaaRaa*, a little farther. –See also अलिकति alikati (under अलि ali).

–अलि-अलि (redup.) sp. pr. **ali-ali**, ADV. somewhat, a little: *tarkaari ali-ali piro cha*, the curry is somewhat hot.

–अलिकति (cpd.) sp. pr. **alikati**, 1. ADJ. a little, a little more [quantity]. *alikati caamal*, a little rice. *alikati nun haala*, add a little more salt. 2. ADV. somewhat, rather: *alikati ādyaaro*, rather dark. 3. NOM. some, a bit: *malaai alikati bhana!* tell me a little bit (a part of it)! Cf. केही केही kehii kehii (under के ke).

NOTE: preceding adjectives, *alikati* connotes the comparative degree: *alikati TaaRaa*, a little farther. *alikati chiTo hīRnos*, walk a little faster. –Cf. अलि ali.

अलिक **alika**, pr. alik. –Var. of अलि ali.

अलिनु sp. pr. **alinu**, alt. pr. alino [alt.: अलिनो alino], ADJ. a) unsalted: *alino tarkaari*, unsalted vegetables. b) bland: *alino khaanaa miTho hũdaina*, bland food is not appetizing. Cf. फिका phikaa.

अलिनो sp. pr. **alino**. –Alt. of अलिनु alinu.

अलैंची **alaiṃcii**, pr. alaĩci, NOM. brown cardamom.

अल्गो sp. pr. **algo**. –Alt. of अग्लो aglo.

अल्छी **alchii**, pr. alchi, alt. pr. alsi [alt.: अल्सी alsii], 1. ADJ. lazy: *alchi maanche*, a lazy man. 2. NOM. a lazy person: *alchi abela uThcha*, a lazy person gets up late.

–अल्छीपना (deriv.) **alchiipanaa**, pr. alchipanaa, NOM. laziness: *timro alchipanaale yo kaam bigriyo*, this work was spoiled by your laziness.

–अल्छी गर्नु (cpd.) **alchii garnu**, pr. alchi garnu, VB TR. to be lazy, loaf, waste time: *keTaakeTiharu paRna bhanepachi alchi garchan tara khelna bhane agi sarchan*, when you tell [lit. after telling] the children to study, they're lazy, but if you tell them to play, they're eager. *alchi nagari dhamaadham kaam gara, chiTai sakincha*, work nonstop without wasting time, it will be finished quickly.

–अल्छी लाग्नु (cpd.) **alchii laagnu**, pr. alchi laagnu, VB INT. to feel lazy: *nokarlaai pasal jaana bhanepachi alchi laagcha*, when you tell [lit. after telling] the servant to go to the shop, he feels lazy.

अल्झनु **aljhanu**, pr. aljanu, alt. pr. aljinu [alt.: अल्झिनु aljhinu], VB INT. in the frame *X-maa aljanu:* a) to stick, get stuck in (on) X: *cangaa rukhmaa aljera tarlanga jhunDiecha*, the kite got stuck in a tree and is dangling. *ma dinbhari yo yauTai kaammaa aljera baseko chu*, all day long I've been sitting (here) stuck on this same job. b) to catch, get caught, be tangled in X: *mero saari kāāRaamaa aljera phaaTyo*, my sari caught on the thorns

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

and tore. *mero khuTTaa laharaamaa aljyo ani ma laRẽ*, my foot got tangled in the creeper and I fell. c) to trip on X: *u Dorimaa aljera laRyo*, he tripped on the rope and fell. –Cf. अड्कनु aDkanu.

अल्झाउनु **aljhaaunu**, pr. aljaaunu, VB TR. in the frame *X-le aljaaunu:* to hinder X, keep X from doing Y, be an obstacle or problem: *malaai kaamle aljaayo, ghar kati belaa jaane?* the work's keeping me, I'll never get out of here [lit. what time going home?] *baaTo hĩRdaa saaRile aljaaera laRẽ*, while walking along the road (my) sari wrapped (around my legs) and I fell. *paanile aljaayo natra ciyaa pakaai sakthẽ*, water was a problem, otherwise I could have made tea.

अल्झिनु **aljhinu**, pr. aljinu. –Alt. of अल्झनु aljhanu.

अल्सी **alsii**, pr. alsi. –Alt. of अल्छी alchii.

अवश्य **avaśya**, pr. abassya. –Alt. of अबश्य abaśya.

अवस्था **avasthaa**, pr. awasthaa. –Alt. of अबस्था abasthaa.

अशक्त **aśakta**, pr. asakta, ADJ. unable. –Deriv. of शक्ति śakti.

अशान्ति **aśaanti**, pr. asaanti, NOM. disquiet. –Deriv. of शान्ति śaanti (under शान्त śaanta).

अशिक्षित **aśikṣita**, pr. asicchit, 1. ADJ. uneducated. 2. NOM. an uneducated person. –Deriv. of शिक्षित śikṣita (under शिक्षा śikṣaa).

अष्टमी **aṣTamii**, pr. asTami, NOM. the eighth day of a lunar half-month: *asTamimaa debiko pujaa garincha*, the goddess is worshipped on the eighth day of the lunar half-month. –See also तिथि tithi.

NOTE: Each lunar month contains two *asTamii*.

§असक्त sp. pr. **asakta**. See अशक्त aśakta (under शक्ति śakti).

असजिलो **asajilo**, pr. asajilo a) uneasy; b) uncomfortable; c) inconvenient; d) difficult. –Deriv. of सजिलो sajilo.

असत्य **asatya**, pr. asattya, NOM. falsehood. –Deriv. of सत्य satya.

असन्तोषी **asantoṣii**, pr. asantosi, 1. ADJ. dissatisfied, discontented. 2. NOM. malcontent. –Deriv. of असन्तोष santoṣa.

असफलता sp. pr. **asaphalataa**, NOM. failure. –Deriv. of सफल saphala.

असमर्थ sp. pr. **asamartha** a) incapable; b) unable; c) incompetent. –Deriv. of समर्थ samartha.

असम्भब **asambhaba**, pr. asambhab, ADJ. impossible. –Deriv. of सम्भब sambhaba.

असल **asala**, pr. asal, ADJ. a) good (of quality or character): *ghaRi raamro dekhincha, tara asal chaina*, the clock looks nice, but is not (of) good quality. *asal keTaa*, a good (well-behaved) boy. Cf. सक्कली sakkalii. –See also मसिनु masinu. b) pure: *asal sun*, pure gold. –Cf. राम्रो raamro; –Cf. बेस besa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–असल ठह्न्याउनु (cpd.) **asala Thaharyaaunu**, pr. asal Tha'aryaaunu, alt. pr. asal Tha'araaunu, VB TR. in the frame *X-laai asal Tha'araaunu:* to approve of X: *haamile raamko lekhlaai asal Tha'aryaaenaũ*, we didn't approve of Ram's article. –Syn. राम्रो ठान्नु raamro Thaannu (under राम्रो raamro).

§असाद्दे sp. pr. **asaadde**. See असाध्य asaadhya.

असाध्य **asaadhya**, pr. asaadde, alt. pr. asaaddya, 1. ADV. very, extremely, excessively, intolerably: *asaadde taato*, very hot. *asaadde murkha*, extremely stupid. *gharpati asaadde kackac garcha*, the landlord nags (us) excessively. 2. ADJ. a) tremendous: *asaadde samassyaa*, tremendous problem. b) impossible, hopeless (as an intensifier): *yo asaadde kaam kasari garne*, how (am I) to do this impossible task? Cf. चर्को carko. c) intolerable: *asaadde dukha*, intolerable distress. d) incurable: *kyaansar jasto asaadde rog*, an incurable disease like cancer. –Cf. एकदम ekadama; –Cf. औधी audhii; –Cf. खूब khuuba; –Cf. चौपट्टै caupaTTai; –Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa); –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); –Cf. साह्रै saahrai (under साह्रो saahro); –Cf. बेसरी besarii (under बेस besa); –Cf. अत्यन्त atyanta.

NOTE: असाध्य **asaadhya** is an intensifier, and often requires an idiomatic translation.

§असान्ति sp. pr. **asaanti**. See अशान्ति aśaanti (under शान्त śaanta).

असार **asaara**, pr. asaar [var.: आषाढ aaṣaaDha], NOM. the month of Asarh in the Nepali calendar, approximately mid-June to mid July: *asaar dhaan ropne ma'inaa ho*, Asarh is the month of rice transplantation.

§असिच्छित **asicchita**, pr. asicchit. See अशिक्षित aśikṣita (under शिक्षा śikṣaa).

असिना sp. pr. **asinaa**, NOM. hail, hailstone: *asinaale bagaĩcaa bigaaryo*, the hail ruined the garden.

–असिना पर्नु (cpd.) sp. pr. **asinaa parnu**, VB INT. to hail: *asinaa paryo, paani parena*, it hailed, but did not rain.

असी **asii**, pr. asi, ADJ. eighty.

असुबिधा **asubidhaa**, pr. asubidaa, 1. ADJ. a) inconvenient; b) uncomfortable. 2. NOM. inconvenience; *asubidaamaa maaph garnuholaa*, please excuse the inconvenience. –Deriv. of सुबिधा subidhaa.

असुबिस्ता sp. pr. **asubistaa**, 1. ADJ. inconvenient. 2. NOM. inconvenience. –Deriv. of सुबिस्ता subistaa.

असोज **asoja**, pr. asoj, alt. pr. asauj [alt.: असौज asauja; also आश्विन aaśvina], NOM. the month of Asoj in the Nepali calendar, approximately mid-September to mid-October.

असौज **asauja**, pr. asauj. –Alt. of असोज asoja.

§अस्टमि sp. pr. **aṣTami**. See अष्टमी aṣTamii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

अस्ताउनु sp. pr. **astaaunu**, VB INT. a) to set (sun, moon, stars and planets): *surje astaae*, the sun set. *bi'aana bhayo, candramaa astaae*, morning came (and) the moon set. (Note: *surje* and *candramaa*, being deities, occur with plural verbs as a mark of respect.) *ghaam astaayo*, the sun set. b) to disappear, be unavailable (person): *tapaaĩ etikaa [etiko] din kāā astaaunubhayo?* where did you disappear to all these days? c) to die [a respectful term; implies a reference to his rebirth]. *uskaa hajurbaa astaae re*, they say his grandfather died. Cf. खस्नु khasnu; Cf. बित्नु bitnu; Cf. मर्नु marnu. –See also उदाउनु udaaunu.

अस्ति sp. pr. **asti**, 1. ADV. the day before yesterday: *ma asti pharkẽ*, I returned the day before yesterday. 2. ADJ. last (with days of the week): *asti sanibaar*, last Saturday. 3. NOM. a) the day before yesterday: *astiko akhabaar*, the day before yesterday's newspaper. *ma aaeko asti ho*, it was the day before yesterday that I came. b) a while ago: *astisamma logne swaasni chuTTai thie, aajabholi milaap bhaecha*, until a while ago the couple were separated; these days they're reconciled [lit. a reconciliation has taken place].

–अस्ति-अस्ति (redup.) sp. pr. **asti-asti**, 1. ADV. (Note: for some speakers *asti-asti* collocates with plural subjects.) a) a few days ago: *asti-asti sabai koThaaharu khaali thie, aajabholi maanche chan*, a few days ago all the rooms were vacant, these days they're occupied [lit. there are people]. b) some time ago: *asti-asti cijbij sasto thiyo*, some time ago it (the goods) was cheap. 2. NOM. the usual: *u asti-astibhandaa Dhilo pugyo*, he arrived later than usual.

–अस्तितिर (seq.) sp. pr. **astitira**, ADV. some time ago: *u astitira pokharaa gayo re*, they say he left for Pokhara some time ago.

अस्थायी **asthaayii**, pr. asthaai, ADJ. temporary. –Deriv. of स्थायी sthaayii.

अस्पताल **aspataala**, pr. aspataal [loan from Eng. 'hospital'], NOM. hospital.

अहँ **ahã**, pr. āhã, INTERJ. no [usually accompanied by a shake of the head]. *raam aayo?* –*āhã, aaeko chaina*, has Ram come?–no, he hasn't (come).

अहिले **ahile**, pr. a'ile, alt. pr. ahile, 1. ADV. a) now: *yo kaam a'ile gara*, do this job now. b) right away: *u a'ile aaũcha*, he's coming right away. c) at present: *a'ile esto calan cha, u'ile thiena*, at present this is customary; formerly it wasn't. d) at the moment: *a'ile hari pa'ilo huncha jasto cha, syaamsãga u Takkar lidaicha*, at the moment it looks like Hari will stand first (but) he's still competing with Shyam. 2. NOM. the present: *u'ileko ra a'ileko calan pharak cha*, the former practice and the present practice are different. –Cf. यस बेला yasa belaa (under बेला belaa).

–अहिल्यै (emph.) **ahilyai**, pr. a'illei, alt. pr. a'ilyai, ahilyai [alt.: ऐलेइ ailei], ADV.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

immediately, right now: *Dhilo nagarnos, a'illei jaanos*, don't delay, go right now. –Cf. तुरुन्तै turuntai (under तुरुन्त turunta).

अह्राउनु **ahraaunu**, pr. araaunu, VB TR. in the frame *X-laai araaunu:* to order, command, tell X to do something: *maalikle nokarlaai bhāāRaa maajna araayo*, the boss ordered the servant to do the dishes. *moTar aaune bittikai paalelaai Dhokaa kholna araaūchu*, I'll tell the gatekeeper to open the gate as soon as the car comes. –Cf. आदेश दिनु aadeśa dinu (under आदेश adeśa); –See also भन्नु bhannu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

आ

आँखा sp. pr. **ããkhaa**, NOM. eye, eyes [used to refer to both eyes]. *ããkhaa dukheko cha*, (my) eyes hurt.

NOTE: आँखो **ããkho** is used for 'eye' in the singular in the speech of some speakers. *tesko yauTaa ããkho phuTeko cha*, he is sightless in one eye [lit. his one eye is broken].

–आँखा चिम्लनु (cpd.) sp. pr. **ããkhaa cimlanu**, alt. pr. ããkhaa cimlinu, VB TR. a) to close both eyes: *usko bijok herna nasakera maile ããkhaa cimlẽ*, I could not watch his distress and closed my eyes. b) to doze, catnap: *maile ããkhaa cimlẽ tara raamro nidaaina*, I dozed but didn't really sleep. c) to die [slang]. *biraamile ek baje ããkhaa cimlyo re*, they say the patient died at one o'clock. d) to ignore, overlook (a shortcoming), to wink at (wrongdoing): *u sadaĩ Dhilo aaũcha, kati din ããkhaa cimlane?* he always comes late, how long (are we) to overlook (this)? Syn. आँखा बन्द गर्नु ããkhaa banda garnu (under आँखा ããkhaa).

–आँखा जुधाउनु (cpd.) sp. pr. **ããkhaa judhaaunu**, VB TR. in the frame *(X-sãga) ããkhaa judaaunu:* a) to glare at X, especially in disbelief or anger: *gharpatile jhuTo dos lagaaeko sunera maile usãga ããkhaa judaaẽ, ani u cup laagyo*, when I heard the landlord accusing (me) falsely, I glared at him, and he became silent. b) to look X in the eye: *masãga ããkhaa judaaera u bolna sakdaina*, (when) he looks me in the eye, he can't say (anything). c) to make eye contact for romantic purposes: *i keTaaharu keTiharusãga ããkhaa judaauna caa'anchan*, these boys try [lit. want] to make eye contact with girls. d) to engage in a contest to refrain from blinking (of children): *dherai ber ããkhaa judaaũdaa ããsu aaũcha*, I kept from blinking so long that tears are coming to my eyes.

–आँखा झिम्क्याउनु (cpd.) sp. pr. **ããkhaa jhimkyaaunu**, alt. pr. ããkhaa jhimkaaunu, VB TR. to wink one eye, as a private signal, to get someone's attention, or (boy) to tease a girl: *usle yo kuraa arulaai nabhannu bhanera malaai ããkhaa jhimkyaayo*, he winked at me to indicate [lit. saying] not to tell this (matter) to anyone. *badmaas keTaaharu keTilaai ããkhaa jhimkyaaũchan*, ill-behaved boys wink at girls [lit. at a girl].

–आँखा तर्नु (cpd.) sp. pr. **ããkhaa tarnu**, VB TR. to look askance, give a warning glance, glare at X: *aamaasãga paisaa maageko, baale ããkhaa tarnubho*, I asked mother for

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

money (but) father looked askance. *tyo kuraa raamlaai bhanne bicaar thiyo, gopaalle āākhaa taryo, teskaaran bhanina*, I was thinking of telling Ram that, but Gopal gave (me) a warning glance, so I didn't tell (him). *mero galti dekhera usle āākhaa taryo maatra, gaali garena*, he saw my mistake and glared at me, but did not scold (me).

–आँखा दुख्नु (idiom) sp. pr. **āākhaa dukhnu**, VB INT. to be disgusted, fed up (with things or places): *sa'ar herdaa herdai āākhaa dukhyo*, I'm fed up with (this) city. –Cf. दिक्क लाग्नु dikka laagnu (under दिक्क dikka).

–आँखा देख्नु (cpd.) sp. pr. **āākhaa dekhnu**, VB TR. to be able to see: *ullule ādyaaromaa āākhaa dekcha*, an owl can see [lit. sees] in the dark. *u yauTaa āākhaa dekhdaina, kaano cha*, he can't see with one eye, he's blind in one eye.

–आँखा बन्द गर्नु (idiom) sp. pr. **āākhaa banda garnu**, VB TR. a) to close one's eyes: *dhulo parcha, āākhaa banda garnuhos*, it's dusty, please close (your) eyes. b) to turn a blind eye: *ghus khaaekole pulisle aparaadiko kaammaa āākhaa banda garyo*, because he had been bribed, the policeman turned a blind eye to the criminal's activity. –Cf. आँखा चिम्लनु āākhaa cimlanu (under आँखा āākhaa).

–आँखा लगाउनु (cpd.) sp. pr. **āākhaa lagaaunu**, VB TR. a) to ogle, leer, make eyes at X: *raamri keTilaai sabaile āākhaa lagaaũchan*, everyone ogles a pretty girl. b) to cast eyes on, covet: *u aaphu kamaauna sakdaina, mero dhanmaa āākhaa lagaaũcha*, he can't earn (for) himself (but) casts eyes on my property. *arkaaki swaasnimaathi āākhaa lagaaunu paap ho*, it is a sin to covet someone else's wife. c) to put the evil eye on X: *boksile āākhaa lagaaekole gaai biraami bhayo*, because the witch put the evil eye (on it), the cow got sick. d) to take a nap [lit. to close the eyes]. *ma aaja raati suteko chaina, ekchin āākhaa lagaaũchu la?* I didn't sleep last night, okay if I take a nap?

–आँखीझ्याल (seq.) **āākhiijhyaala**, pr. āākhijhyaal, NOM. latticed window. –See under झ्याल jhyaala.

–आँखीभौं (cpd.) **āākhiibhauṃ**, pr. āākhibhaũ, alt. pr. āākhibhuĩ [alt.: आँखीभुइँ āākhiibhuĩ], NOM. eyebrow(s); the space between the eyebrows: *āākhibhaũ ukhelne cimTi*, tweezers for plucking eyebrows.

आँखीभुइँ āākhiibhuĩ, pr. āākhibhuĩ. –Alt. of आँखीभौं āākhiibhauṃ (under आँखा āākhaa).

आँगन āāgana, pr. āāgan, NOM. yard; a level, paved or bricked space outside a house: *dhaan, makai āāganmaa sukaau*, dry the paddy and corn in the *āāgana*. *didi āāganmaa ghaam taapdaichin*, elder sister is sunning herself in the *āāgana*.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

आँट **ããTa**, pr. ããT, NOM. courage: *saano bhaepani usko ããT Thulo cha*, even though he is small, he has great courage.

आँट्नु sp. pr. **ããTnu**, VB TR. a) to venture: *je hos ma yo kaam ããTchu*, whatever happens, I shall venture this task. b) to really make up one's mind, decide: *maile ããTẽ bhane yo kaam ek ma'inaamaa sakincha*, if I really make up my mind (to do it), this work will be done in a month. c) in the frame *X-na ããTnu* [X is an infinitive in *-na*]: to be about to do X: *mero juttaa phaaTnai ããTyo*, my shoes [lit. shoe] are about to wear out. *ma parkha bhanna ããTdaithiẽ, u hĩRihaalyo*, I was about to tell him to wait, (but) he rushed away.

§आँदी **ããdii**, pr. ããdi. See आँधी ããdhii.

आँधी **ããdhii**, pr. ããdi, NOM. a) storm, windstorm: *diũso ekdam garmi thiyo, raati ããdi aayo*, the afternoon was extremely hot, (and) at night a storm came up. b) whirlwind, cyclone, hurricane: *bangladesmaa Thulo ããdi aaera dherai maanche mare*, a cyclone killed a lot of people in Bangladesh. c) disaster: *yo bi'e Thulo ããdi jasto bhayo*, this marriage has turned out to be a disaster [lit. just like a big storm]. Cf. आपत् aapat. d) agitation: *biddyaarthi-haRtaalko ããdi*, the agitation by the striking students [lit. student strike]. Cf. आन्दोलन aandolana. e) rumor, fabricated report: *yo bhaeko kuraa hoina, ããdi ho*, this is not a fact, it's a fabrication. –See also हुरी hurii.

–आँधी-बेह्री (cpd.) **ããdhii-behrii**, pr. ããdi-beri, NOM. hurricane, cyclone, storm: *ããdi-berile jhanDai gharko chaanaa uRaayo*, the cyclone nearly took off the roof of the house. –Cf. तुफान tuphaana. –See also हुरी hurii.

–आँधी-हुरी (cpd.) **ããdhii-hurii**, pr. ããdi-huri, NOM. severe storm: *estomaa kasari baa'ira jaane, ããdi-huri caldaicha*, how can (you) go out in such conditions, there's a storm raging. –See also तुफान tuphaana. –See also हुरी hurii.

आँप **ããpa**, pr. ããp, NOM. mango.

आँसु sp. pr. **ããsu**, NOM. tear(s): *pyaaj kaaTdaa ããkhaabaaTa ããsu aayo*, tears came to [lit. from] my eyes while cutting the onions.

–आँसुको खोलो (idiom) sp. pr. **ããsuko kholo**, NOM. copious weeping, torrents of tears [lit. river of tears]. *eti saanu kuraamaa ããsuko kholo bagaaunu ke jaruri cha*, what's the need of weeping torrents over such a trifle?

–आँसु झार्नु (cpd.) sp. pr. **ããsu jhaarnu**, VB TR. to shed tears: *saano-saano kuraamaa ããsu jhaarnu pardaina*, there's no need to shed tears over trivial matters.

आइजाइ गर्नु sp. pr. **aaijaai garnu**, VB TR. to travel back and forth. –Cpd. of आउनु aaunu.

आइतबार **aaitabaara**, pr. aaitabaar, NOM. a) Sunday: *aaja aaitabaar ho*, today is Sunday. b) problem, difficulty, obstacle [an extension of meaning from the compound,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

aaitabaara baarnu]. *eti saano kaam garna timilaai keko aaitabaar?* what's your problem in doing such a tiny little job? Cf. बार[3] baara. –See also बार[1] baara.

–आइतबार बार्नु (cpd.) **aaitabaara baarnu**, pr. aaitabaar baarnu, VB TR. to refrain from giving or lending on Sundays: *tapaaĩ aaitabaar baarnuhuncha?* do you refrain from giving on Sundays? *nadine baraaju aaitabaar baarchan*, the old man [lit. great-grandfather] who doesn't (want to) give, claims it's a Sunday (proverb).

NOTE: money or cherished objects are not supposed to be given or lent on Sundays as it is believed that the luck of the household will go with them.

आइपुग्नु sp. pr. **aaipugnu**, VB INT. to arrive. –Cpd. of आउनु aaunu.

आइमाई **aaimaaii**, pr. aaimaai, NOM. a) woman, women: *aaimaaiko lugaa siune pasal*, women's tailoring shop. Cf. नारी[1] naarii; Cf. महिला mahilaa. b) wife: *meri aaimaai maaita gai*, my wife has gone to her parents' home. Cf. स्वास्नीमान्छे svaasniimaanche (under स्वास्नी svaasnii). –Cf. स्त्री strii. –See also स्वास्नी svaasnii.

आइलाग्नु sp. pr. **aailaagnu**, VB INT. to attack. –Cpd. of आउनु aaunu.

आउँ sp. pr. **aaũ**, NOM. dysentery: *aaũko ausadi*, medicine for dysentery.

आउँदो sp. pr. **aaũdo**, ADJ. next (in expressions of time). –Imp. ppl. of आउनु aaunu.

आउनु sp. pr. **aaunu**, VB INT. a) to come: *maathi aaunos*, come up(stairs). b) to be introduced in: *2007 saalmaa nepaalmaa prajaatantra aayo*, democracy was introduced in Nepal in the year 2007 (Vikram Era). c) to reach: *sidaa gaepachi dobaaTo aaũcha*, go straight [lit. after going straight] and you'll reach the fork (in the road). Cf. पुग्नु pugnu. d) to rise, progress to: *amerikaako Takkarmaa nepaal aauna sakdaina*, Nepal cannot progress to the American standard. e) to know, remember (a thing): *uslaai nepaali aaũcha*, he knows Nepali [lit. Nepali comes to him]. Cf. जान्नु jaannu. f) to get, earn (money): *ba'aalbaaTa ma'inaako aaTh sae aaũcha*, (I) get eight hundred (rupees) a month from rent. Cf. कमाउनु kamaaunu. g) to blow (wind): *ciso haawaa aayo*, a cold wind blew. –See also बहनु bahanu. h) to flow (water): *dhaaraamaa paani aayo*, there's water [lit. water flowed] in the tap. Cf. बग्नु bagnu; Cf. बहनु bahanu. i) to fall (rain): *bholi paani aaũcha*, it will rain tomorrow [lit. rain will fall] (Darjeeling usage). Cf. पर्नु parnu.

–आउने (inf.ppl.) sp. pr. **aaune**, ADJ. a) next: *aaune haptaamaa*, next week. b) coming: *yãã aaune maanche*, the person coming here (in clauses referring to the future).

–आउँदो (imp.ppl.) **aaũdo**, pr. aaũdo ADJ. next (in expressions of time): *aaũdo haptaa*, next week.

–आइजाइ गर्नु (cpd.) sp. pr. **aaijaai garnu** VB TR. a) to travel back and forth, remain in frequent contact with X: *khuTTaa dukheko cha, ma aaijaai garna sakdina*, my legs

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

hurt, I can't travel back and forth. b) to hang around, frequent: *raame a'ilesamma tyo raksiko pasalmaa aaijaai garcha re*, they say Rame's still hanging around that liquor shop.

–आइपुग्नु (cpd.) sp. pr. **aaipugnu** VB INT. to arrive, get to X: *bas aaipugyo*, the bus arrived. *ma das baje aaipugẽ*, I got (here) at ten o'clock. –Cf. पुग्नु pugnu.

–आइलाग्नु (cpd.) sp. pr. **aailaagnu** VB INT. a) in the frame *X-maathi aailaagnu:* to attack: *aailaagne maathi jaailaagnuparcha*, an attacker must be aggressively counter-attacked. *kukur mamaathi aailaagyo*, the dog attacked me. Cf. हमला गर्नु hamalaa garnu (under हमला hamalaa). b) in the frame *X-laai aailaagnu:* to fall on, land on X (work, task): *u bidaamaa thiyo, teskaaran usko kaam malaai aailaagyo*, he was on leave, so his work landed on me.

NOTE: आइलाग्नु **aailaagnu** implies direction toward the speaker; *jaailaagnu* implies direction away from the speaker. –See also जाइलाग्नु jaailaagnu (under जानु jaanu).

–काम आउनु (cpd.) **kaama aaunu**, pr. kaam aaunu, VB INT. to be of use. –See under काम kaama.

–जरो आउनु (cpd.) sp. pr. **jaro aaunu**, VB INT. to run a fever. –See under जरो[1] jaro.

–दम आउनु (cpd.) **dama aaunu**, pr. dam aaunu, VB INT. to pant, gasp. –See under दम[1] dama.

–पसिना आउनु (cpd.) sp. pr. **pasinaa aaunu**, VB INT. to sweat, perspire. –See under पसिना pasinaa.

–पानी आउनु (cpd.) **paanii aaunu**, pr. paani aaunu, VB INT. to rain. –See under पानी paanii.

–मज्जा आउनु (cpd.) sp. pr. **majjaa aaunu**, VB INT. to enjoy. –See under मज्जा majjaa.

§आए sp. pr. **aae**. See आय aaya.

आकार[1] **aakaara**, pr. aakaar, NOM. a) shape, form: *yo Tebil golo aakaarko cha*, this table is round in [lit. of] shape. Cf. रूप ruupa. b) outline, silhouette: *pa'aaRko aakaar banaaera rang lagaau*, draw [lit. make] the outline of a mountain and color it. *maduro battimaa maile yauTaa maancheko aakaar dekhẽ*, in the half-light I saw a man's silhouette.

आकार[2] **aakaara**, pr. aakaar, NOM. a) the second letter of the alphabet, *aa;* b) an open vowel.

आकाश **aakaaśa**, pr. aakaas, alt. pr. akaas [alt.: अकाश akaaśa], NOM. sky: *aakaasbhari baadal*, a cloudy sky [lit. sky full of clouds].

–आकाश-बाणी (cpd.) **aakaaśa-baaNii**, pr. aakaas-baani, NOM. a) revelation from God; b) telegram. –See under बाणी baaNii.

§आकास **aakaasa**, pr. aakaas. See आकाश aakaaśa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

आखिर **aakhira**, pr. aakhir, 1. NOM. a) the end, conclusion: *baaToko [baTokaa] aakhirmaa*, at the end of the road. *lekhko aakhirmaa paRnos*, please read (in) the conclusion of the article. b) finals of a sports competition: *pa'ilaa jite pani aakhirmaa u haaryo*, even though he won in the preliminaries [lit. at first], he lost in the finals. 2. ADV. a) finally, at last, ultimately: *aakhir, maile jaagir paaẽ*, at last, I found a job. *aakhir, biraami maryo*, ultimately the patient died. Syn. भरे bhare; Cf. बल्ल balla. b) but...after all: *jaanna bhanthyo, aakhir u gaecha*, he was saying he wouldn't go, but he went after all.

आगो sp. pr. **aago**, NOM. a) fire, flame: *aago baala*, light the fire. *Thulo aago baalera bhaanchele tarkaari DaRaayo*, the cook burned the vegetables by cooking them on a high flame [lit. by burning a big flame]. 2. VB TR. in the frame *X-laai aagole chunu:* to be scorched by fire, be burned [lit. fire to touch X]. *gharko chatlaai aagole choyo*, the roof of the house was scorched by the fire. *curoT khāādaa aagole kamij choyo*, while smoking I burned a hole in my shirt. –Cf. पोल्नु polnu.

–आगो तापु (cpd.) sp. pr. **aago taapnu**, VB TR. to warm oneself at a fire: *bhitra aaunos, aago taapnos*, please come inside and warm yourself at the fire. –See also तताउनु tataaunu.

–आगो पार्नु (cpd.) sp. pr. **aago paarnu**, VB TR. to light a fire: *duiTaa bāās ghoTera aago paara na*, please light a fire by rubbing two bamboo sticks.

–आगो लगाउनु (cpd.) sp. pr. **aago lagaaunu**, VB TR. in the frame *X-maa aago lagaaunu:* a) to set fire to/in X, light a fire: *jangalmaa aago nalagaau*, don't light a fire in the forest. b) to burn X: *kaagajmaa aago lagaau*, burn the paper(s). Cf. जलाउनु jalaaunu. –Cf. बाल्नु baalnu.

–आगो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **aago laagnu**, VB INT. in the frame *X-maa aago laagnu:* X to catch fire, ignite, burn: *bijuliko taar kharaab thiyo, gharmaa aago laagyo*, the electric wiring was bad and the house caught fire. –Cf. जल्नु jalnu; –Cf. बल्नु balnu.

–आगो हुनु (idiom) sp. pr. **aago hunu**, VB INT. to be, become furious, enraged: *dhokaa dieko thaa' paaera u aago bhayo*, when he found out he'd been cheated, he was furious.

§आग्यौं sp. pr. **aaggyāā**. See आज्ञा aajñaa.

आङ्खोरा **aaṅkhoraa**, pr. aankhoraa, NOM. a round metal pitcher with a neck to contain drinking water; it is usually made of brass.

NOTE: an *aaṅkhoraa* differs from a *karuvaa* in having no spout. –See also करुवा karuvaa.

आज sp. pr. **aaja**, 1. ADV. today: *aaja najaau*, don't go today. 2. ADJ. a) this (day, night, or

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

time of day or night): *aaja bi'aana*, this morning. *aaja raati bheTaũ*, let's meet tonight (this night). b) last (night): *aaja raati nidraa parena*, last night I couldn't sleep. (In the preceding illustration, the translation of *aaja* as 'last' is governed by the past tense verb.) c) present: *juwaale aaja usko yo gat bhayo*, gambling has reduced him to his present wretchedness. 3. NOM. today: *aajako akhabaar*, today's newspaper. *aaja aaitabaar ho*, today is Sunday.

–आजै (emph.) sp. pr. **aajai**, ADV. today (emphatic): *aajai kaam saka*, finish the job today! *aajai bi'aana jaau*, go this very morning.

–आजकल (cpd.) **aajakala**, pr. aajkal 1. ADV. currently, recently, lately, these days: *aaj-kal jaaRo cha*, these days it's cold. 2. NOM. these days, the present: *aajkalko abasthaa*, current circumstances [lit. circumstances of the present]. –Cf. अचेल acela.

–आज-भोलि (cpd.) sp. pr. **aaja-bholi**, 1. ADV. a) these days, currently: *aaja-bholi kaaThmaaDaũmaa jaaRo cha*, it's cold in Kathmandu these days. b) in a day or two, in a few days: *u aaja-bholi aaipugcha*, he'll arrive in a day or two. 2. NOM. these days, the present [rare as noun]. *aaja-bholiko raajnaitik baataabaran Thik chaina*, the political environment (of) these days is not good. –Cf. अचेल acela; –Cf. आजकल aajakala (under आज aaja).

–हिजो-आज (cpd.) sp. pr. **hijo-aaja**, ADV. these days, currently. –See under हिजो hijo.

आजकल **aajakala**, pr. aajkal, 1. ADV. currently. 2. NOM. these days. –Cpd. of आज aaja.

आज्ञा **aajñaa**, pr. aaggyãã, NOM. a) order, command: *raajaako aaggyãã cha, sabai senaa tayaar basnu*, the King's order is (that) the entire army (is) to be on alert. *aaphno baabu aamaako aaggyãã nanaaga*, don't disobey your parents' orders. Cf. आदेश aadeśa. –See also हुकुम[1] hukuma. b) permission: *bhitra pasne aaggyãã chaina, baa'ira basnos*, (you) don't have [lit. there isn't] permission to enter, please remain outside. Cf. अनुमति anumati.

–आज्ञाकारी (deriv.) **aajñaakaarii**, pr. aaggyããkaari, 1. ADJ. obedient: *aaggyããkaari biddyaarthi*, an obedient student. 2. NOM. an obedient person: *aaggyããkaarilaai dui paTak bhannupardaina*, an obedient person doesn't need to be told twice.

–आज्ञाले (seq.) **aajñaale**, pr. aaggyããle, ADV. in the frame *X-ko aaggyããle:* by the order of X, by the permission of X, according to the instruction of X (senior officer): *mantriko aaggyããle*, by the order/permission of the minister.

–आज्ञा गर्नु (cpd.) **aajñaa garnu**, pr. aaggyãã garnu, VB TR. to instruct (of teachers, sages, persons to whom respect is owed): *gurule aaggyãã garnubho, dharma gara*, the teacher instructed (us) to observe our religion.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–प्रबेशाज्ञा (cpd.) **prabeśaajñaa**, pr. prabesaaggyãã, NOM. visa. –See under प्रबेश prabeśa.

आठ **aaTha**, pr. aaTh, ADJ. eight.

–आठौं (deriv.) **aaThauṃ**, pr. aaThaũ, ADJ. eighth: *aaThaũ paTak*, the eighth time.

आतङ्ककारी **aataṅkakaarii**, pr. aatankakaari, NOM. terrorist: *aatankakaariharule himsaako sa'aaraa lie*, the terrorists resorted to violence.

आत्था sp. pr. **aatthaa**, alt. pr. aathaa, INTERJ. ow!; ouch; an exclamation of pain uttered after being burnt or stung: *aatthaa! tapaaĩko curoTle polyo!* ow! Your cigarette's burned me! *aatthaa! kasto taato paani!* ow! What hot water! *aatthaa! laamkhuTTele Tokyo*, ouch! A mosquito's bitten me.

आत्म sp. pr. **aatma**, NOM. self, pertaining to the self [in compounds]. –Cf. आफू aaphuu.

–आत्म-कथा (cpd.) sp. pr. **aatma-kathaa**, NOM. autobiography. –See under कथा kathaa.

–आत्मबिश्वास (cpd.) **aatmabiśvaasa**, pr. aatmabisswaas, NOM. a) self-confidence; b) self-respect. –See under बिश्वास biśvaasa.

–आत्मसम्मान (cpd.) **aatmasammaana**, pr. aatmasammaan, NOM. self-respect. –See under सम्मान sammaana.

–आत्म-हत्या (cpd.) **aatma-hatyaa**, pr. aatma-hattyaa, NOM. suicide. –See under हत्या hatyaa.

–आत्म-हत्या गर्नु (cpd.) **aatma-hatyaa garnu**, pr. aatma-hattyaa garnu, VB TR. to commit suicide. –See under हत्या hatyaa.

–आत्मोन्नति (cpd.) sp. pr. **aatmọnnati**, NOM. self-development. (Note: the *-a* of *aatma* and the *u-* of *unnati*, 'progress' coalesce into *-o-* through rules of Sanskrit grammar). *haakimle malaai taalimmaa paThaaera aatmonnatiko maukaa diyo*, the boss sent me for training and gave me an opportunity for self-development.

आत्मा sp. pr. **aatmaa**, NOM. soul, spirit: *aatmaa amar cha*, the soul is immortal.

–अन्तरात्मा (cpd.) sp. pr. **antaraatmaa**, NOM. inner self, heart of hearts: *usko antar-aatmaamaa yauTaa kuraa cha tara mukhle arko kuraa bhancha*, he's got one idea in his heart of hearts, but says something else (with his mouth).

–धर्मात्मा (cpd.) sp. pr. **dharmaatmaa**, ADJ. religious, pious, devout. –See under धर्म dharma.

–परमात्मा (cpd.) **paramaatmaa**, pr. parmaatmaa NOM. the Almighty: *parmaatmaa jataatatai cha, tara haamile dekhna sakdainaũ*, the Almighty is omnipresent, but we can't see him. –Cf. ईश्वर iiśvara; –Cf. भगवान् bhagavaan.

§आदा sp. pr. **aadaa**. See आधा aadhaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

आदि[1] sp. pr. **aadi**. –Alt. of इत्यादि ityaadi.

आदि[2] sp. pr. **aadi**, NOM. beginning, origin, genesis [usually occurs in compounds]. *aadidekhi antyasamma*, from the beginning to the end.

–आदिकबि (cpd.) sp. pr. **aadikabi**, NOM. the originator of a poetic tradition. –See under कबि kabi.

–आदिकाल (cpd.) **aadikaala**, pr. aadikaal, NOM. primeval time: *aadikaalmaa himaal baneko thiena*, in primeval times the Himalayas had not been formed.

–आदिबासी (cpd.) **aadibaasii**, pr. aadibaasi, NOM. original inhabitants. –See under बासी[2].

आदेश **aadeśa**, pr. aades, NOM. a) order: *mantriko ThaaRo aadesle*, by direct order of the minister. b) command: *sipaa'iharule kaptaanko aades maane*, the soldiers obeyed the captain's command. Syn. आज्ञा aajñaa. –See also हुकुम[1] hukuma. c) instruction(s): *DaakTarko aadesbamojim ausadi khaau*, take the medicine according to the doctor's instructions.

–आदेश दिनु (cpd.) **aadeśa dinu**, pr. aades dinu, VB TR. a) to order, command: *adaalatle kaidilaai choRne aades diyo*, the court ordered the prisoner to be released. Cf. अह्राउनु ahraaunu. –See also भन्नु bhannu. b) to sentence: *adaalatle aparaadilaai jhunDyaaune aades diyo*, the court sentenced the man to be hanged.

§आदेस **aadesa**, pr. aades. See आदेश aadeśa.

आधा **aadhaa**, pr. aadaa, 1. ADJ. a) half: *aadaa syaau*, half an apple. *aadaa ghanTaa*, half an hour. *aaja aadaa din maatra bidaa cha*, today's only a half (day) holiday. b) incomplete: *hijo bhaneko aadaa kathaa aaja puraa huncha*, the incomplete story that was told yesterday will be completed today. 2. NOM. the half: *yo barsako pachillo aadaamaa dherai paani paryo*, a lot of rain fell in the last half of this year.

NOTE: *aadhaa* collocates with nouns not requiring classifiers (nouns denoting time, monetary units, units of measure, or items in containers).

–आधा-आधी (redup.) **aadhaa-aadhii**, pr. aadaa-aadi, 1. ADV. a) equally: *yo kaam timi ra ma aadaa-aadi bāāRaū*, let's you and I share this work equally. b) about half: *yo kaam timile aadaa-aadi maatra garyau*, you've only done about half (of) this work. 2. NOM. mid-point, halfway mark: *yo barsako aadaa-aadimaa haamro kaam sakincha*, our work will be finished by the midpoint of this year.

आधार **aadhaara**, pr. aadhaar, alt. pr. aadaar, 1. NOM. support: *desko bikaas garna janataako aadhaar caa'incha*, for the country to make progress, the support of the people is necessary. 2. PPN. in the frame *X-ko aadhaarmaa:* a) on the basis of X: *baabuko sampati sabai choraaharulaai baraabariko aadhaarmaa bāāRnuparcha*, the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

father's property must be divided among all the sons on the basis of equity. *yo pharmulaako adhaarmaa usle dherai kura pattaa lagaayo*, on the basis of this formula [*pharmulaa*] he discovered [*pattaa lagaaunu*]many things. b) with the support of X: *ma tapaaĩko aadhaarbinaa unnati garna sakdina*, without your support I can't advance.

आधुनिक **aadhunika**, pr. aadhunik, alt. pr. aadunik, ADJ. modern, new, contemporary, latest: *aadhunik nepaalko itihaas*, the history of modern Nepal. *aadhunik aabiskaar*, new inventions (new discoveries). *aadhunik bicaar*, contemporary thought. *nakkali keTiharu aadhunik phesan man paraaũchan*, fashionable girls love the latest styles.

आनीबानी **aaniibaaniii**, pr. aanibaani, NOM. behavior. –Redup. of बानी[1] baanii.

आन्तरिक **aantarika**, pr. aantarik, ADJ. internal. –Deriv. of अन्तर[2] antara.

आन्दोलन **aandolana**, pr. aandolan, NOM. a) movement, agitation: *biddyaarthi aandolanmaa skul haRtaal thiyo*, during the student movement there was a school strike. *majdur aandolan*, labor movement. *aandolanmaa dherai mare*, many were killed in the agitation. Cf. आँधी ããdhii. b) campaign: *raajnaitik aandolan*, political campaign. *cunaab aandolan*, election campaign. *pracaar aandolan*, propaganda campaign.

आपत् sp. pr. **aapat**, alt. pr. aapad [alt.: आपद् aapad], NOM. emergency, disaster. *tyo aapatmaa uslaai sabaile maddat gare*, everyone helped him in that emergency. *aapat-kaalin sa'aaetaa*, emergency relief, disaster relief. –Cf. अपर्झट aparjhaTa; –Cf. दुर्घटना durghaTanaa (under घटना ghaTanaa).

–आपत् पर्नु (cpd.) sp. pr. **aapat parnu**, VB INT. to strike, occur, of trouble, an emergency, a disaster, or catastrophe: *malaai aapat pareko cha, bacaau!* save me, I'm in trouble! *aapat paryo bhane, helikopTar paaincha*, in case of emergency, a helicopter is available. *soemsebak.haru aapat pareko chetramaa gae*, volunteers went to the disaster-stricken area.

आपद् sp. pr. **aapad**. –Alt. of आपत् aapat.

आपस **aapasa**, pr. aapas, PRON. themselves (ourselves, yourselves): *daajubhaai aapasmaa jhagaRaa gare*, the brothers quarreled among themselves. *haamiharu aapasmaa kuraa garirahekaa thiyaũ*, we were talking among ourselves.

–आपसी (deriv.) **aapasii**, pr. aapasi, 1. ADJ. mutual: *aapasi hitkaa bisae*, matters of mutual interest. *aapasi milaap*, mutual reconciliation. 2. ADV. in the frame *aapasmaa:* one another, among themselves (ourselves, yourselves): *bhietnaam ra cin aapasmaa laRe*, Viet Nam and China fought one another. *aapasmaa jhagaRaa garyaũ bhane, paraaile maukaa paaũcha*, if we fight among ourselves, outsiders will find an opportunity.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–आपसको (seq.) **aapasako**, pr. aapasko, ADJ. mutual, private: *haamro aapasko kuraa kasailaai nabhana*, don't disclose our private matter to others. *byaapaar sambandi kuraakaanimaa aapasko hitkaa bisaemaa chalphal gariyo*, affairs of mutual interest were discussed at the trade talks.

–आपसमा मिल्नु (idiom) **aapasamaa milnu**, pr. aapasmaa milnu, VB INT. to unite, join forces, form a common front: *haami aapasmaa milnuparcha*, we must unite (join forces). –Cf. एकता ekataa.

आफू **aaphuu**, pr. aaphu, PRON. a) self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves [the emphatic, *aaphaiṃ*, is more common in this sense]. *ma aaphu ta maasu khaanna taipani paribaarkaa laagi lyaaunaiparcha*, I myself don't eat meat, but I have to bring it for the family. *tini aaphu aain, tara srimaanlaai lyaainan*, she came herself, but she didn't bring (her) husband. –See also आत्म aatma. b) I, we, you, he, she, they [translation is determined by the context and the agreeing verb]. *aaphu ta paas bhaechu*, as for me, I managed to pass. *haami ta hijo aayaũ, aaphu ka'ile aanubho?* we came yesterday; when did you come?

–आफैं (emph.) **aaphaiṃ**, pr. aaphaĩ, alt. pr. aaphai [alt.: आफै aaphai], PRON. self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: *aaphaĩ jaanos*, please go yourself. *cim aaphaĩ jalyo*, the light bulb burned out by itself. –Cf. खुद[2] khuda.

–आफ्नो (deriv.) sp. pr. **aaphno**, alt. pr. aaphnu [alt.: आफ्नु aaphnu], POSS ADJ. own, his, her, my, our, your, their: *aaphno ghar jaau*, go home (go to your [own] home). *timiharule aaphno kitaap lagyau?* have you taken your books?

NOTE: *aaphno* and its emph. form, *aaphnai*, refer back to the subject of the sentence, and may be used in place of other possessives when the subject and the possessor are the same person(s). *maile aaphno kitaap lagẽ*, I took my book. *maile mero kitaap lagẽ*, I took my book.

–आफ्नै (emph.) sp. pr. **aaphnai**, POSS ADJ. own, his, her, my, our, your, their [see Note under *aaphno*]. *maile aaphnai aabassekataakaa laagi kalam kinẽ*, I bought a pen for my own needs. *i sab kuraa maile aaphnai ããkhaale dekheko hũ!* I've seen all these things with my own eyes! *aaphnai kuraa maatra Thik bhanne maanche*, a man who thinks [lit. says] only his own points are correct.

–आ-आफ्नो (redup.) sp. pr. **aa-aaphno**, POSS ADJ. his own, her own, my own, our own, your own, their own: *haamile aa-aaphno kitaap lyaayaũ*, we brought our own books. *aa-aaphno bhaag khaau*, eat your own share.

आफै sp. pr. **aaphai**. –Alt. of आफैं aaphaiṃ (under आफू aaphuu).

आफ्नु sp. pr. **aaphnu**. –Alt. of आफ्नो aaphno (under आफू aaphuu).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

आबश्यक **aabaśyaka**, pr. aabassek, alt. pr. aabassyak [var.: आवश्यक aavaśyaka], ADJ. a) necessary: *sarkaarle garib.harulaai aabassek sa'aetaa dinuparcha*, the government must give the poor the necessary assistance. *raamro piun caa'ieko cha, anubhab aabassek chaina*, a good peon is required; experience is not necessary. Syn. जरूरी jarurii (under जरूर jaruura). b) essential, indispensable: *bããcnako laagi haawaa, paani, ra khaanaa aabassek cha*, air, water, and food are essential for survival.

–अनाबश्यक (deriv.) **anaabaśyaka**, pr. anaabassek, alt. pr. anaabassyak, ADJ. unnecessary: *anaabassek saamaan jati arko koThaamaa raakha*, keep all the unnecessary things in the next room.

–आबश्यकता (deriv.) **aabaśyakataa**, pr. aabassekataa, alt. pr. aabassyaktaa, NOM. necessity, necessities; requirement(s), need(s): *gharelu uddyogle desko aabassekataalaai puraa garna sakena*, cottage industries cannot [lit. could not] fulfill the requirements of the country. *yãã caamal, nun, maTTitel jasto dainik aabassekataakaa bastuharu paaincha*, rice, salt, kerosene, and (other) such daily requirements [lit. requirements things] are available here.

§आबस्सेक **aabasseka**, pr. aabassek. See आबश्यक aabaśyaka.

आबिष्कार **aabiṣkaara**, pr. aabiskaar, alt. pr. aawiskaar [var.: आविष्कार aaviṣkaara], NOM. invention: *kampyuTarko aabiskaarle hisaab garna sajilo bhayo*, with the invention of computers it has become easier to do calculations.

–आबिष्कारक (deriv.) **aabiṣkaaraka**, pr. aabiskaarak, alt. pr. aawiskaarak, NOM. inventor.

–आबिष्कार गर्नु (cpd.) **aabiṣkaara garnu**, pr. aabiskaar garnu, alt. pr. aawiskaar garnu, VB TR. to invent: *raaiT daaju-bhaaile hawaai-ja'aajko aabiskar gare*, the Wright brothers invented the airplane.

आमदानी **aamadaanii**, pr. aamdaani. –Var. of आम्दानी aamdaanii].

आमा sp. pr. **aamaa**, NOM. a) mother: *baccaaki [baccaako] aamaa*, the child's mother. b) term of address for an old woman: *aamaa! tapaaĩko ghar kãã ho?* mother, where is your home?

आमै[1] **aamai**, 'grandmother', is more common as a term of address than *aamaa*.

–कान्छी आमा (cpd.) **kaanchii aamaa**, pr. kaanchi aamaa, NOM. a) aunt (father's younger brother's wife). Syn. काकी kaakii. b) stepmother (father's younger wife, when the first is speaker's mother). Syn. सानीमा saaniimaa (under आमा aamaa). –See also सौतिनी sautinii (under सौता sautaa).

–ठूली-आमा (cpd.) **Thuulii-aamaa**, pr. Thuli-aamaa, NOM. a) aunt (mother's elder sister or father's elder brother's wife); b) stepmother (father's first wife, when the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

second is speaker's mother). –See also सौतिनी sautinii (under सौता sautaa).

–बा आमा (cpd.) sp. pr. **baa aamaa**, NOM PL. parents. –See under बा baa.

–सानीमा (cpd.) **saaniimaa**, pr. saanimaa, alt. pr. saani aamaa, NOM. a) aunt (mother's younger sister); b) stepmother (father's second wife, when the first is speaker's mother). Syn. कान्छी आमा kaanchii aamaa (under आमा aamaa). –See also सौतिनी sautinii (under सौता sautaa).

–हजुर आमा (cpd.) **hajura aamaa**, pr. hajur aamaa, NOM. grandmother. –See also आमै[1] aamai. –See also बज्यै bajyai.

आमाजू **aamaajuu**, pr. aamaaju, alt. pr. aamaajyu [alt.: आमाज्यू aamaajyuu], NOM. sister-in-law (husband's elder sister).

आमाज्यू **aamaajyuu**, pr. aamaajyu. –Alt. of आमाजू aamaajuu.

आमै[1] sp. pr. **aamai**, NOM. a) grandmother, grandma [slang]: *aamai po'or bitnubho*, grandma died last year. b) term of respectful address for a very old woman: *aamai! tapaaĩkaa katijanaa naati chan?* Grandma! How many grandsons do you have? –See also हजुर आमा hajura aamaa (under आमा aamaa).

आमै[2] sp. pr. **aamai**, INTERJ. an exclamation of surprise or dismay. (Note: the emphatic, *aammai*, is more common.)

–आम्मै (emph.) sp. pr. **aammai**, INTERJ. exclamation of surprise or dismay: *aammai! kasto pho'or koThaa!* gosh, what a filthy room! *aammai ni! cini kati ma'ãgo bhayo!* good God! How expensive sugar's gotten!

आम्दानी **aamdaanii**, pr. aamdaani [var.: आमदानीaamadaanii], NOM. income: *aamdaani ra kharcako hisaab*, account of income and expenditure. *byaapaarbaaTa pacaas hajaar khud aamdaani bhayo*, fifty thousand net profit was realized [lit. became] from the business. –Syn. आय aaya.

आय **aaya**, pr. aae, alt. pr. aaya, NOM. income: *baarsik aae*, yearly income. –Syn. आम्दानी aamdaanii; –Cf. तलब talaba.

–आयकर (cpd.) **aayakara**, pr. aaekar, alt. pr. aayakar, NOM. income tax. –See under कर[1] kara.

आयात **aayaata**, pr. aayaat, NOM. import(s): *aayaat ghaTaau, niryaat baRaau*, decrease imports, increase exports.

–आयात कर (cpd.) **aayaata kara**, pr. aayaat kar, NOM. import duty. –See under कर[1] kara.

–आयात गर्नु (cpd.) **aayaata garnu**, pr. aayaat garnu, VB TR. to import: *nepaalle audyogik bastuharu bidesbaaTa aayaat garcha*, Nepal imports industrial goods from abroad.

1074

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

आयु sp. pr. **aayu**, NOM. a) life, life span: *kachuwaa laamo aayu bhaeko praani ho*, the turtle is a creature with a long life span. Cf. जीबन घडी jiibana ghaDii (under जीबन jiibana). b) life expectancy: *nepaaliharuko sardar aayu pacaas barsa ho*, the average life expectancy of Nepalis is fifty years.

–दीर्घायु (cpd.) **diirghaayu**, pr. dirghaayu, alt. pr. dirgaayu, NOM. long life!; a blessing used on birthdays or during ceremonies in which blessings are given: *tapaaĩko dirghaayuko kaamanaa garchu*, I wish you a long life. *dirghaayu bhaes! choraa*, long life to you, son!

आयुर्बेदिक **aayurbedika**, pr. aayurbedik, alt. pr. aayurwedik [alt.: आयुर्वेदिक aayurvedika], ADJ. ayurvedic, belonging to the Hindu medical tradition: *DaakTari ausadile Thika garena tesaile aayurbedik ausadi khaaẽ*, the allopathic medicine didn't cure me so I took ayurvedic medicine. –Cf. डाक्टरी DaakTarii (under डाक्टर DaakTara).

आयुर्वेदिक **aayurvedika**, pr. aayurwedik. –Alt. of आयुर्बेदिक aayurbedika.

आयोग **aayoga**, pr. aayog, NOM. commission: *lok sebaa aayog*, Public Service Commission. *nirbaacan aayog*, Election Commission. *jal tathaa sakti aayog*, Commission for Water and Energy. *saahi aayogle tyo ghaTanaako riporT diyo*, the Royal Commission gave a report on that incident.

आयोजना sp. pr. **aayojanaa**, NOM. (action) plan. –Deriv. of योजना yojanaa.

आराम **aaraama**, pr. aaraam, NOM. a) rest, relaxation: *malaai aaraam caa'incha*, I need rest. b) well-being, happiness: *tapaaĩlaai aaraam cha?* are you well? *ma aaraamsita bããcirahechu*, I am living in happiness. Cf. सुख sukha. c) relief (from an illness): *biraamilaai aaraam cha*, the patient feels better (has relief).

–आरामदायी (deriv.) **aaraamadaayii**, pr. aaraamdaai, ADJ. a) comfortable: *aaraam-daai mec*, a comfortable chair. *yo juttaa dukhdaina, aaraamdaai cha*, these shoes don't pinch, they're comfortable. b) convenient: *khaanaako raamro bandobasta bhaeko aaraamdaai hoTel*, a convenient hotel with good arrangements for meals. c) luxurious: *aaraamdaai ghar bhae taapani gharpati naraamro cha*, although it's a luxurious house, the landlord's not nice.

–आरामदायक (cpd.) **aaraamadaayaka**, pr. aaraamdaayak, alt. pr. aaraamdaayik, ADJ. comfortable: *aaraamdaayak mec*, a comfortable chair. *aaraamdaayak lugaa*, comfortable clothes.

–आराम गर्नु (cpd.) **aaraama garnu**, pr. aaraam garnu, VB TR. to rest: *bhariyaalaai aaraam garna dinos*, please let the porter rest.

आरिस **aarisa**, pr. aaris, NOM. in the frame *X-ko aaris:* envy, resentment over X's

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

advantage: *baabuko paisaako aarisle daaju-bhaaimaa jhagaRaa bhayo*, a quarrel arose between the brothers over who was to get the father's money [lit. over envy of the father's money]. –Cf. डाहा Daahaa.

–आरिस गर्नु (cpd.) **aarisa garnu**, pr. aaris garnu, VB TR. a) in the frame *X bhanera aaris garnu:* to be envious of X: *maile talab dherai khaaẽ bhanera mero saathile aaris garyo*, my friend became envious of my big salary [lit. saying 'I get paid a lot', my friend became envious]. b) in the frame *X-ko Y-maa aaris garnu:* to covet X's Y: *aaphno chaina bhanera arkaako dhanmaa aaris nagara*, having no wealth of one's own is no reason to covet that of others [lit. saying 'my own isn't', don't covet the wealth of others]. –Cf. डाहा गर्नु Daahaa garnu (under डाहा Daahaa).

–आरिस लाग्नु (cpd.) **aarisa laagnu**, pr. aaris laagnu, VB INT. in the frame *X-laai Y-ko Z dekhera aaris laagnu:* X to envy Y's Z, covet Y's Z: *timro nayãã ghar dekhera malaai aaris laagyo*, I envy (you) your new house. *didiko sampati dekhera ba'ini-laai aaris laagecha*, the younger sister covets the elder sister's dowry.

आरु sp. pr. **aaru**, NOM. peach.

आर्थिक **aarthika**, pr. aarthik, ADJ. economic. –Deriv. of अर्थ2 artha.

आलमारी **aalamaarii**, pr. aalmaari [loan from Port. 'almario'], NOM. cabinet, wardrobe (usually of wood, often decorated). –Cf. दराज daraaja.

आलु sp. pr. **aalu**, NOM. potato.

–आलु खानु (idiom) sp. pr. **aalu khaanu**, VB TR. to fail, be unsuccessful [slang used in very informal contexts]. *usle jããcmaa aalu khaayo*, he failed the examination. *ghar banaaune yojanaale aalu khaayo*, the plan to build a house was unsuccessful. –Cf. हावा खानु haavaa khaanu (under हावा haavaa).

आलोचना sp. pr. **aalocanaa**, NOM. criticism, critique: *biddwaanharuko aalocanaale kos saccyaauna sajilo bhayo*, it was [lit. became] easy to revise the dictionary with the scholars' criticism. *racanaatmak aalocanaa*, constructive criticism. *timro aalocanaa-baaTa lekhak risaayo re*, they say the author is annoyed by your critique.

–समालोचक (deriv.) **samaalocaka**, pr. samaalocak, NOM. literary critic.

–समालोचना (deriv.) sp. pr. **samaalocanaa**, NOM. a) constructive criticism; b) literary criticism: *samaalocanaako siddhaanta*, principles of literary criticism.

–आलोचना गर्नु (cpd.) sp. pr. **aalocanaa garnu**, VB TR. to criticize: *birodiharule sarkaarko aalocanaa gare*, the opposition criticized the government. *saansaanaa kuraamaa kina aalocanaa garne?* why criticize such petty things?

आलोपालो sp. pr. **aalopaalo**, NOM PL. (by) turns [usually occurs in the compound]. –Syn. पालैपालो paalaipaalo (under पालो paalo).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–आलोपालो गर्नु (cpd.) sp. pr. **aalopaalo garnu**, VB TR. to take turns: *baaTo laamo cha, bhaari aalopaalo garera boka*, the road is long, take turns carrying the load. *biddyaarthiharule aalopaalo garera paaTh paRe*, the students took turns reciting the lesson. –Syn. पालैपालो गर्नु paalaipaalo garnu (under पालो paalo).

आवश्यक **aavaśyaka**, pr. aabassek. –Var. of आबश्यक aabaśyaka.

आवाज **aavaaja**, pr. aawaaj, alt. pr. aabaaj, NOM. a) sound, noise: *bandukko aawaajle caraaharu uRe*, at the sound of the gun the birds flew up. *aawaaj na.aaune banduk*, a silenced gun. *misinko aawaajmaa kasari paRne*, how can (I) study amid the noise of the machine? b) voice (fig.): *janataako aawaajlaai netaaharule maane*, the leaders heeded the voice of the people. c) volume: *reRiyoko aawaaj maduro cha, Thulo paara*, the volume of the radio is (too) low, turn it up. –Cf. स्वर svara; –Cf. बोली bolii.

–आवाज उठाउनु (cpd.) **aavaaja uThaaunu**, pr. aawaaj uThaaunu, VB TR. a) to shout, raise one's voice: *laainmaa hallaa bhaekole malaai aawaaj uThaaunuparyo*, because of the disturbance on the line I had to shout. Cf. कराउनु karaaunu. b) to speak on someone's behalf: *sadanmaa janataako aawaaj uThaaune maanche caa'incha*, someone is needed to speak for the public in Parliament.

आविष्कार **aaviṣkaara**, pr. aabiskaar. –Var. of आबिष्कार aabiṣkaara.

आशा **aaśaa**, pr. aasaa, NOM. a) hope, wish: *timro ke ke aasaa cha*, what are your wishes? Cf. इच्छा icchaa. –See also कामना kaamanaa. –See also रहर[2] rahara. b) expectation: *malaai paisaa paaune aasaa cha*, I have an expectation of getting money. –See also भरोसा bharosaa.

–आशा गर्नु (cpd.) **aaśaa garnu**, pr. aasaa garnu, VB TR. a) to hope: *ma aasaa garchu, timi paas hunchau*, I hope you'll pass (your exam). –See also इच्छा गर्नु icchaa garnu (under इच्छा icchaa). b) in the frame *X-ko aasaa garnu:* to depend on X: *usko aasaa nagara, u samaemaa aaũdaina*, don't depend on him, he won't come in time. NOTE: भर पर्नु **bhara parnu** is more common in this sense; see भर[1] bhara.

–आशा राख्नु (cpd.) **aaśaa raakhnu**, pr. aasaa raakhnu to have aspirations for X, expect Y from X, count on X: *baa aamaale choraachoribaaTa Thulo aasaa raakhchan*, parents expect a lot from their children. *espaali ta timi paas hunchau bhanne aasaa raakheko thiẽ*, I'd counted on your passing this time.

–आशा लाग्नु (cpd.) **aaśaa laagnu**, pr. aasaa laagnu, VB INT. to hope, expect: *es paTak ma paas hunchu bhanne aasaa laageko cha*, this time I expect to pass.

आशीर्बाद **aaśiirbaada**, pr. aasirbaad, NOM. blessing: *paReko thi.ina, tapaaĩharukaa aasirbaadle maatra paas bhaẽ*, I hadn't studied (but) passed only by your blessing. –Syn. आसिक aasika; –Cf. बरदान baradaana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–आशीर्वाद दिनु (cpd.) **aaśiirbaada dinu**, pr. aasirbaad dinu, VB TR. to bless: *haamilaai aasirbaad dinos, laRaaĩmaa jaane belaa bhayo*, give us (your) blessing, it is time to go to war.

आश्रम **aaśrama**, pr. aasram, NOM. hermitage, ashram; a secluded place for Hindu meditation: *jogiko aasram*, hermitage. *jangalmaa risiko aasram thiyo*, there was a sage's ashram in the forest.

आश्विन **aaśvina**, pr. aaswin. –Alt. of असोज asoja.

आषाढ **aaṣaaDha**, pr. aasaaR. –Alt. of असार asaara.

§आसा sp. pr. **aasaa**. See आशा aaśaa.

आसिक **aasika**, pr. aasik, NOM. blessing: *aamaa! tapaaĩko aasikle ma Thulo maanche banẽ*, mother! By your blessing I have become a person of consequence. –Syn. आशीर्बाद aaśiirbaada; –Cf. टीका[1] Tiikaa.

–आसिक दिनु (cpd.) **aasika dinu**, pr. aasik dinu, VB TR. to bless: *puretle haamilaai aasik die*, the priest blessed us. *raajaale sabaijanaalaai raamro hos bhanne aasik die*, the King blessed everyone, saying, "May everything be good with you." *aamaale Tikaa lagaaera aasik dinubho*, mother blessed me by putting *Tiikaa* (on my forehead).

NOTE: blessing is given in a cultural ceremony, usually by putting *Tiikaa* on the person's forehead); the blessing is given by one's elders, or by those superior in ritual status or rank.

§आसिर्बाद **aasirbaada**, pr. aasirbaad. See आशीर्बाद aaśiirbaada.

आस्तिक **aastika**, pr. aastik, 1. ADJ. a) religious, devout, theistic (believing in God): *aastik maancheharu dharma garchan*, devout people perform religious duties. b) orthodox, conforming to a particular set of religious beliefs and practices [*aastika* tends to refer to Hindu beliefs and practices, but not exclusively so]. *aastik musalmaanharu masjidmaa jaanchan*, orthodox Muslims go to the mosque [this illustration is unusual, but possible]. *nepaalmaa dheraijaso maancheharu aastik chan*, in Nepal many people adhere to (Hindu) religious tenets. 2. NOM. a theist, religious person: *aastik ra naastikko sadaĩ jhagaRaa parcha*, there is always a dispute between a theist and an atheist.

–नास्तिक (deriv.) **naastika**, pr. naastik, NOM. a) an atheist, heathen, person who does not believe in God: *naastikle bhagabaan maathi bisswaas gardaina*, an atheist does not believe in God. *usle malaai mandirmaa ga.ina bhanera naastik samjyo*, he thinks [lit. thought] me an atheist because I don't go to the temple. b) a person who does not believe in the Vedas.

आस्था sp. pr. **aasthaa**, NOM. a) faith, confidence: *issormaa baa'ek arumaa aasthaa chaina*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

I've no faith in anything except God. *kaarrekartaaharumaa siddhaanta prati aasthaako abhaab chaina*, there's no lack of confidence among the workers about their principles. b) respect, veneration: *puraano netaamaa sabaiko aasthaa dekhiyo*, the veneration of everyone for the old leader was apparent.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

इ

इँट[1] **ĩTa**, pr. ĩT, alt. pr. ĩTTaa [alt.: इँट्टा[1] ĩTTaa], NOM. brick: *ĩTko gaaro*, brick wall.

इँट[2] **ĩTa**, pr. ĩT, alt. pr. ĩTTaa [alt.: इँट्टा[2] ĩTTaa], NOM. the suit of diamonds in playing cards: *ĩTko panjaa*, five of diamonds.

इँट्टा[1] **ĩTTaa**, pr. ĩTTaa. –Alt. of इँट[1] ĩTa.

इँट्टा[2] **ĩTTaa**, pr. ĩTTaa. –Alt. of इँट[2] ĩTa.

इच्छा sp. pr. **icchaa**, NOM. a) desire, wish, will: *u dhani hune icchaale dherai kaam garcha*, he works hard from a desire to become rich. *mero eklai basne icchaamaa baada na-haala*, don't obstruct my wish to live alone. *jãã icchaa, tyãã upaae*, where (there is) a will, there (is) a way. Cf. कामना kaamanaa. b) intention: *nepaali sikne icchaale nepaal aaẽ*, I came to Nepal with the intention of learning Nepali. c) request: *guruko icchaako biparit jawaaph nadeu*, don't give a defiant answer to the teacher's request. –Cf. उद्देश्य uddeśya; –Cf. रहर[2] rahara.

–इच्छा गर्नु (cpd.) sp. pr. **icchaa garnu**, VB TR. a) to wish: *ma maancheko sebaa garne icchaa garchu*, I wish to serve mankind. Cf. कामना गर्नु kaamanaa garnu (under कामना kaamanaa). b) to hope: *ma DaakTar banne icchaa garchu*, I hope to become a doctor. Cf. आशा गर्नु aaśaa garnu (under आशा aaśaa).

–इच्छा राख्नु (cpd.) sp. pr. **icchaa raakhnu**, NOM. a) to wish, desire: *ma gaaiRko jaagir paaune icchaa raakhchu*, I wish to find employment as a guide. *maancheko sebaa garna DaakTar banne icchaa raakhchu*, I wish to become a doctor in order to serve mankind. *usle icchaa maatra raakhyo, mi'inet bhanne garena*, he only wished, he never actually tried. b) to intend: *ma gaaiRko jaagir paaune icchaa raakchu*, I intend to find employment as a guide. *mero bhaai DaakTar banne icchaa raakhcha*, my younger brother intends to become a doctor.

इज्जत **ijjata**, pr. ijjat, NOM. a) honor, good reputation, good name: *ijjat bhaeko maanchele dhokaa dĩdaina*, a man with honor doesn't cheat. *aaimaaiharu ijjatsãga bããcna caa'anchan*, women want to have [lit. live with] a good reputation. *ijjatlaai paisaale kinna sakĩdaina*, a good name can't be bought with money. Cf. इमान imaana; Cf. नाम naama. b) status, prestige: *DaakTar athabaa lekhakko jasto Thulo ijjat*, a high status like that of doctors (or) writers. c) dignity: *ijjat bhanne kuraa pad ra paisaamaa hoina, caritramaa bhar parcha*, (the thing called) dignity depends not on rank nor money, but on character.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–इज्जतदार (deriv.) **ijjatadaara**, pr. ijjatdaar, ADJ. a) prestigious: *ijjatdaar jaagir*, a prestigious job. b) honorable, having a good reputation: *ijjatdaar paribaar*, a family with a good reputation.

–इज्जत जानु (cpd.) **ijjata jaanu**, pr. ijjat jaanu, VB INT. to lose face, lose respect, be disgraced: *bhaai paas, daajucaa'ī phel, tesaile daajuko ijjat gayo*, the younger brother passed (but) the elder brother failed; thus the elder brother lost face. *bi'emaa thorai kharca garyo bhane pani ijjat jaancha re*, it is said that one can lose respect just by spending economically on a wedding. *arkaako dhan coreko hunale usko ijjat gayo*, he was disgraced by (his) theft of others' (property).

–इज्जत जोगाउनु (cpd.) **ijjata jogaaunu**, pr. ijjat jogaaunu, VB TR. to maintain prestige or status (of onself, or others): *rin liera bhaepani choriko bi'emaa aaphno ijjat jogaaunuparcha*, even if it means [lit. is] taking a loan, one must maintain one's prestige in a daughter's wedding. *bidesmaa gaera khelaaRiharule balla-balla desko ijjat jogaae*, the sports team [lit. players] went abroad and managed to maintain the prestige of their country. –See also नाम राख्नु naama raakhnu (under नाम naama).

–इज्जत लिनु (cpd.) **ijjata linu**, pr. ijjat linu, VB TR. in the frame *X-ko ijjat linu:* to disgrace X, ruin the honor or reputation of X: *jhuTo dos lagaaera kina mero ijjat linu-huncha?* why do you (want to) ruin my reputation by making a false accusation?

–इज्जत लुट्नु (cpd.) **ijjata luTnu**, pr. ijjat luTnu, VB TR. to outrage the modesty of a woman by verbal insult, insulting behavior, or molestation: *badmaas.harule culTho samaatera tyo keTiko ijjat luTe*, the miscreants outraged the girl's modesty by pulling her pigtail.

–इज्जतमा दाग लगाउनु (idiom) **ijjatamaa daaga lagaaunu**, pr. ijjatmaa daag lagaaunu, VB TR. in the frame *X-ko ijjatmaa daag lagaaunu:* to cause X to lose face, to give X a bad name: *khelaaRile anusaasan namaanera desko ijjatmaa daag lagaayo*, the player gave his country a bad name by breaking (the) discipline (of his sport).

इतिहास **itihaasa**, pr. itihaas, NOM. history, chronicle: *nepaalko itihaas*, the history of Nepal.

–ऐतिहासिक (deriv.) **aitihaasika**, pr. aitihaasik, ADJ. historic, historical: *aitihaasik ghaTanaa*, historic event. *aitihaasik upannyaas*, historical novel.

इत्यादि **ityaadi**, pr. ittyaadi, [also: आदि[1] aadi], PART. et cetera, and so on, and the like: *kathaa, kabitaa, naaTak ittyaadi*, stories, poetry, drama et cetera. *caamal, daal, tel ittyaadi kina*, buy rice, lentils, oil and so on.

इनाम **inaama**, pr. inaam, NOM. reward, prize: *haraaeko paasporT paaunele pāāc sae inaam paaunecha*, the finder of the lost passport will receive five hundred (rupees)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

reward. *usle skulmaa inaam paayo*, he got a prize at school. –Cf. पुरसकार puraskaara.

इनार **inaara**, pr. inaar, NOM. a well: *inaarko paani ciso huncha*, well water is cold.

§इनि sp. pr. **ini**. See यिनी yinii (under यो yo).

इन्जिनियर **injiniyara**, pr. injiniyar [loan from Eng. 'engineer'], engineer: *injiniyarle gharko naksaa banaayo*, the engineer drew a blueprint for the house.

इन्जेक्सन **injeksana**, pr. injeksan [loan from Eng 'injection'], injection: *DaakTarle biraamilaai injeksanko aabassekataa cha bhanyo*, the doctor told the patient that an injection was necessary. –Cf. सूई suuii.

इन्जेल **injela**, pr. injel. –Alt. of उन्जेल unjela.

इन्द्रेनी **indrenii**, pr. indreni, NOM. rainbow: *indrenimaa saataTaa rang hunchan*, there are seven colors in the rainbow.

इमान **imaana**, pr. imaan, NOM. a) intregrity, honesty, trustworthiness: *bhane anusaar garchu, mero pani ta imaan cha ni!* I'll do as (you) say, I have integrity, after all! b) good reputation, good name: *aaphno imaanko bicaar gara, arulaai naDhāāTa*, think of your good name (and) don't lie to others. –Cf. इज्जत ijjata.

–इमानदार (deriv.) **imaanadaara**, pr. imaandaar, 1. ADJ. a) trustworthy, honest: *imaandaar maanche ja'ile pani bhane anusaar garcha*, a trustworthy person always does as (he) says (he will). *imaandaar karmacaari ghus khāādaina*, an honest worker doesn't take bribes. Syn. बिश्वासिलो biśvaasilo (under बिश्वास biśvaasa); Cf. बिश्वासी biśvaasii (under बिश्वास biśvaasa); Cf. भर पर्दो bhara pardo (under भर¹ bhara). b) principled, loyal: *imaandaar maanche aaphno bicaar badaldaina*, a principled person doesn't change his mind. 2. NOM. a trustworthy person, honest person: *imaandaarharu sāāco kuraa bolchan, jhuTo boldainan*, honest people tell the truth, they don't tell lies.

–बेइमान (deriv.) **beimaana**, pr. beimaan 1. ADJ. a) untrustworthy, dishonest: *raame beimaan cha, bhaneko belaamaa paisaa tirdaina*, Ram is untrustworthy, he never repays money at the promised time. b) unprincipled, disloyal, faithless: *beimaan maanche paarTi pherirahancha*, a disloyal person keeps on changing (his) allegiance. c) corrupt, immoral: *beimaan bektiharu kaanunko pani waastaa gardainan*, corrupt people don't even give a damn about the law. Cf. अपराधी aparaadhii (under अपराध aparaadha); Cf. चरित्रहीन caritrahiina (under चरित्र caritra); Cf. अधम adhama. d) truant, delinquent: *beimaan keTaaharu skulbaaTa bhaagera sinemaa herna jaanchan*, truant boys skip school and go to (watch) the movies. 2. NOM. a) an untrustworthy person, corrupt person, liar: *tes beimaanko bhar napara, u je pani bhancha*, don't depend on that liar, he'll tell (you) anything.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) a truant, deserter: *tyo beimaan keTi liera skulbaaTa sinemaa gaecha*, that truant took a girl and went out of school to the movies. Cf. बदमास badamaasa.

इष्टमित्र iṣTamitra, pr. isTamitra, NOM PL. relatives and friends. –Cpd. of मित्र mitra.

इ. सं. i. saṃ., pr. i sam, NOM. abbreviation of *isvii sambat*, the Christian Era, A.D. –See under सम्बत् sambat.

इसा sp. pr. **isaa**, alt. pr. isu [alt.: इसु isu], NOM. Jesus Christ: *goraaharu isaalaai maanchan*, white people (Westerners) follow Jesus Christ.

–**इसाई** (deriv.) **isaaii**, pr. isaai, NOM. Christian.

–**इस्वी सम्बत्** (cpd.) **isvii sambat**, pr. iswi sambat, NOM. the Christian Era, A.D. –See under सम्बत् sambat.

इसु sp. pr. **isu**. –Alt. of इसा isaa.

इस्कुल iskula, pr. iskul, alt. pr. skul [alt.: स्कुल skula]; [loan from Eng. 'school'], school.

§**इस्टमित्र** sp. pr. **isTamitra**. See इष्टमित्र iṣTamitra (under मित्र mitra).

इस्टेसन isTesana, pr. isTesan, alt. pr. Tesan [loan from Eng. 'station'], NOM. railroad station: *malaai istesanmaa choRdinos*, please drop me at the station.

§**इस्त्रि istri**, pr. istri. See स्त्री strii.

इस्त्री istrii, pr. istri, NOM. iron (for pressing clothes): *istrile kapaRaa DaRaayo*, the iron burned (a hole in) the cloth.

–**इस्त्री लगाउनु** (cpd.) **istrii lagaaunu**, pr. istri lagaaunu, VB TR. to iron, press (clothes): *dhobile kapaRaa dhoera istri lagaayo*, the washerman washed the clothes and ironed them.

इस्बी सम्बत् isbii sambat, pr. isbi sambat. –Alt. of इस्वी सम्बत् isvii sambat (under सम्बत् sambat).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§**ई ii**, pr. i. See **यी** yii (under **यो** yo).

ईं iiṃ, pr. ĩ. –Var. of **यहीं** yahiiṃ.

ईद iida, pr. id, NOM. Eid, the major festival in the Muslim year: *hinduharuko dasaĩ jasto musalmaanharuko Thulo caaR id ho*, Eid is the major festival of the Muslims like Dasain of the Hindus.

ईश्वर iiśvara, pr. issor, alt. pr. isswar, NOM. God: *hindudharma anusaar issorle sansaar banaae*, according to Hindu religious tradition, God created the world. –Syn. **भगवान्** bhagavaan; –Cf. **परमात्मा** paramaatmaa (under **आत्मा** aatmaa).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

उ

§उ[1] sp. pr. **u.** See ऊ[1] uu.

§उ[2] sp. pr. **u.** See ऊ[2] uu.

उँचा sp. pr. **ũcaa,** NOM. high, higher, elevated [loan from Hindi *ūūcaa*]. –See उच्च ucca.

–उँचाइ (deriv.) **ũcaai,** pr. ũcaai, alt. pr. ucaai, NOM. height, elevation: *timro ũcaai kati cha?* what's your height? *parkhaalko ũcaai,* the height of the wall. *sagarmaathaako ũcaai,* the elevation of Mount Everest.

§उइ sp. pr. **ui.** See उही uhii (under ऊ[1] uu).

§उइं **uiṃ,** pr. uĩ. See उहीं uhiiṃ (under वहाँ[1] vahãã).

§उऽइले sp. pr. **u'ile.** See उहिले uhile.

उकालो sp. pr. **ukaalo,** 1. ADJ. steep (uphill): *ukaalo baaTo,* a steep (uphill) road. –See also ठाडो ThaaDo. 2. NOM. an uphill slope, ascent: *kaar ukaalomaa rokiyo,* the car stopped on the uphill slope (couldn't get up the hill).

उखु sp. pr. **ukhu,** NOM. sugar cane: *ukhubaaTa cini banaaincha,* sugar is made from sugar cane.

उखेल्नु sp. pr. **ukhelnu,** VB TR. a) to pull out, pull up, pluck: *seto kapaal ukhelnu ni?* why not pull out the white hairs? *ãākhibhaũ ukhelne cimti,* tweezers for plucking eyebrows. b) to uproot, eradicate: *jhaar ukhela,* pull up (uproot) the weeds. *yo jhagaRaako jarolaai ukhelnuparcha,* we must eradicate this source of the dispute. –Cf. झिक्नु jhiknu; –Cf. निकाल्नु nikaalnu; –Cf. फुकाल्नु phukaalnu.

–दाँत उखेल्नु (cpd.) **dããta ukhelnu,** pr. dããt ukhelnu, VB TR. to extract a tooth. –See under दाँत dããta.

उङ **uṅa,** pr. ung, NOM. sleepiness, drowsiness [occurs only in the compound].

–उङ लाग्नु (cpd.) **uṅa laagnu,** pr. ung laagnu, VB INT. to feel sleepy, be drowsy: *gaeko raati nasutekole aaja malaai ung laagyo,* because I didn't sleep last night, I feel drowsy today.

उङ्नु **uṅnu,** pr. ungnu, VB INT. to feel sleepy, be drowsy: *baccaa ungyo, sutaau,* the child is sleepy, put him to bed. –Cf. निद्रा लाग्नु nidraa laagnu (under निद्रा nidraa).

उच्च sp. pr. **ucca,** ADJ. a) high, higher; elevated: *ucca raktacaap,* high blood pressure. *ucca nyaayaalae,* High Court. *ucca-sicchyaa,* higher education. b) high in elevation, lofty: *tibbatko lhaasaa sa'ar dherai ucca Thaaũmaa raheko cha,* Lhasa town in Tibet is situated at a high elevation [lit. lofty place]. *tapaaĩko ucca bicaarlaai ma maanchu,* I

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

respect your lofty ideals. Cf. सर्बोच्च sarbocca. c) noble: *ucca kul gharaan*, noble lineage. d) high in volume, loud: *ucca sorle*, in a loud voice. –See also ठूलो Thuulo. –See also तीखो tiikho. –Cf. अग्लो aglo.

उच्चारण **uccaaraNa**, pr. uccaaran, alt. pr. uccaarãR, NOM. pronunciation: *prasTa uccaaran*, distinct pronunciation.

–उच्चारण गर्नु (cpd.) **uccaaraNa garnu**, pr. uccaaran garnu, VB TR. a) to pronounce: *haami 'saahu' laai 'saau' uccaaran garchaũ*, we pronounce 'saahu' as 'saau'. b) to mention: *mero bisaemaa ek sabda pani uccaaran nagarnuholaa*, please don't mention even a word about me. *usko naam uccaaran garnebittikai u'i aaipugyo*, as soon as we mentioned his name he turned up. Cf. भन्नु bhannu.

§उच्चारन **uccaarana**, pr. uccaaran. See उच्चारण uccaaraNa.

उज्यालो sp. pr. **ujyaalo**, 1. NOM. light: *jyaadai ujyaalo bhaekole phoTo raamro niskiena*, the photo has not come out well because there was too much light. Cf. ज्योति jyoti. 2. ADJ. a) light, bright: *cun lagaaeko ujyaalo koThaa*, a light, whitewashed room. *ujyaalo rangko saari*, a bright (colored) sari. Cf. प्रकाशित prakaaśita. b) cheerful: *ujyaalo sobhaabki [sobhaabko] keTi*, a girl with [lit. of] a cheerful disposition.

उठाउनु sp. pr. **uThaaunu**, VB TR. in the frame *X-laai uThaaunu:* a) to wake X up: *bholi bi'aana malaai saat baje uThaau hai*, tomorrow morning wake me at seven o'clock. *kukurle bhukera maaliklaai uThaayo*, the dog woke its master by barking. Cf. ब्यूँझाउनु byũũjhaaunu. b) to pick up, lift: *eti Thulo kaaTh timi uThaauna sakchau ra?* do you think you can lift this heavy log [lit. wood]? c) to raise: *maile miTingmaa mulle briddhi baare prasna uThaaẽ*, I raised a question about the price increase in the meeting. d) to improve: *janataako aarthik star uThaauna kaThin mi'inet garnuparcha*, arduous toil is required to improve the economic condition of the people. Cf. सुधार्नु sudhaarnu. e) to construct: *pa'ile jag basaala ani maatra talaa uThaau*, first, pour the foundation, only then construct the (upper) stories. Cf. उभ्याउनु ubhyaaunu; Cf. बनाउनु banaaunu. f) to move, to shift: *sukul uThaau ra bhuĩ saphaa gara*, move the straw mat and clean the floor. Cf. सार्नु saarnu. g) to remove, evict: *pulisle baaTaakaa pasalharu sabai uThaayo*, the police removed all the roadside shops. Cf. झिक्नु jhiknu; Cf. निकाल्नु nikaalnu. *saarbajanik jaggaamaa basneharulaai sarkaarle uThaaũcha*, those who occupy public lands will be evicted by the government. i) to collect, recover, realize (funds): *pasalele udaaro uThaauna sakena*, the shopkeeper was unable to collect his receivable accounts. Cf. फेला पार्नु phelaa paarnu (under फेला phelaa). –See also उठ्नु uThnu.

–आवाज उठाउनु (cpd.) **aavaaja uThaaunu**, pr. aawaaj uThaaunu, VB TR. to shout, raise

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

one's voice; to speak on someone's behalf. –See under आवाज aavaaja.

–ऋण उठाउनु (cpd.) **ṛNa uThaaunu**, pr. rin uThaaunu, VB TR. to get X to repay a loan. –See under ऋण ṛNa.

–खतरा उठाउनु (cpd.) sp. pr. **khataraa uThaaunu**, VB TR. to take a risk. –See under खतरा khataraa.

–फाइदा उठाउनु (cpd.) sp. pr. **phaaidaa uThaaunu**, VB TR. a) to take advantage of X; b) to make the most of X. –See under फाइदा phaaidaa.

–टिप्पणी उठाउनु (cpd.) **TippaNii uThaaunu**, pr. Tippani uThaaunu, VB TR. to raise an issue, recommend X (in writing). –See under टिप्पणी TippaNii.

–हतियार उठाउनु (cpd.) **hatiyaara uThaaunu**, pr. hatiyaar uThaaunu, VB TR. to take up arms against X. –See under हतियार hatiyaara.

\उठिबस्नु sp. pr. **uThibasnu**, VB INT. to remain standing. –Cpd. of उठ्नु uThnu.

उठ्नु sp. pr. **uThnu**, VB INT. a) to stand up, get up, wake up: *Thulo maanche aaepachi sabaijanaa uThe*, after the V.I.P. [lit. important person] entered, everybody stood up. *bhuĩbaaTa uThnos, ciso cha*, get up from the ground, it's damp. *haami bi'aana cããRo uThchaũ*, we wake up (get up) early in the morning. Cf. ब्यूँझनु byũũjhanu. b) to come out, emerge, appear: *aago balena, tara dhuwãã uThyo*, the fire did not burn (well), but smoke came out. *aakaasmaa baadal uThyo*, a cloud appeared in the sky. Cf. निस्कनु niskanu. c) to arise, come up, start [not used in this sense by all speakers]. *aba ke garne bhanne Thulo prasna uThyo*, now a major question arose: what to do? *ããdi uThena bhane haami jaana sakchaũ*, if a storm doesn't come up, we can go. *jhagaRaa uThyo*, a quarrel started. d) to run for office: *raasTrie pancaaetkaa pancaharu jillaabaaTa uThekaa hun*, the members of the National Panchayat are elected from the districts. e) to be recovered, realized (funds): *udaaro uThna gaaro huncha*, it is difficult for a loan to be recovered. Cf. फेला पर्नु phelaa parnu (under फेला phelaa). f) to move away, shift to another location: *a'ile tyo pasal uThecha, bi'aana laagcha*, that shop has moved away right now; it'll be back in the morning [the shop is a portable streetside stall or cart]. Cf. सर्नु sarnu. g) to be defunct, gone for good: *bipharko aspataal uThyo*, the smallpox hospital is defunct. –See also उठाउनु uThaaunu.

–उठिबस्नु (cpd.) sp. pr. **uThibasnu** VB INT. to remain standing: *timi uThibasa!* (you) stand up (and remain standing) [Darjeeling dialect, non-mother-tongue Nepali speakers. See Note under *basnu*.

–उठिरहनु (cpd.) sp. pr. **uThirahanu** VB INT. to remain standing: *timi uThirahu! [raha]* (you) stand up (and remain standing).

–चुनाबमा उठ्नु (cpd.) **cunaabamaa uThnu**, pr. cunaabmaa uThnu, VB INT. to contest an

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

election. –See under चुनाब cunaaba.

उडाउनु **uDaaunu**, pr. uRaaunu, VB TR. a) to fly X, take an aircraft up: *keTaa cangaa uRaaũdaithiyo*, the boy was flying a kite. *paailaTle helikopTar uRaayo*, the pilot took the helicopter up. b) to stir up (dust): *baaTomaa gaaRiharule dhulo uRaaepachi ghar kasari saphaa raakhne?* while the vehicles are stirring up dust in the street, how (am I) to keep the house clean? c) to use up, finish off, squander [idiomatic]. *biraalole [biraalaale] sabai dud uRaaecha*, look, the cat's finished off the milk. *bhaeko paisaa sabai uRaaunu Thik ho?* is it right to squander all the money you have? Syn. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama). d) to remove, throw away, discard: *juwaamaa usle sabai dhan-sampati uRaayo*, he threw away his wealth and property in gambling. Cf. फाल्नु phaalnu; Cf. फ्याँक्नु phyããknu. –See also उड्नु uDnu.

–हाँसो उडाउनु (cpd.) **hããso uDaaunu**, pr. hããso uRaaunu, VB TR. to ridicule, laugh at X, make fun of X. –See under हाँसो hããso.

उडान **uDaana**, pr. uRaan, NOM. flight (of an aircraft): *aantarik uRaan*, domestic flight. *mausamko kharaabile biraaTnagarko uRaan radda garieko cha*, the flight to Biratnagar has been cancelled due to the bad weather.

–अभ्यास उडान (idiom) **abhyaasa uDaana**, pr. abbhyaas uRaan, NOM. trial run (of an aircraft): *hawaai-ja'aaj abbhyaas uRaanmaa thiyo*, the airplane was on a trial run.

उडुस **uDusa**, pr. uRus, NOM. bedbug(s): *mero ochyaanmaa uRus laagyo*, my bed is infested with bedbugs.

उड्नु **uDnu**, pr. uRnu, VB INT. a) to fly, fly up, fly away: *haawaa nalaagekole cangaa uRena*, the kite wouldn't [lit. didn't] fly because the wind wasn't blowing. *bandukko aawaajle caraa uRyo*, at the sound of the gun the birds flew up. b) to take off (airplane): *hawaai-ja'aaj cha baje uRcha*, the airplane takes off at six. c) to rise up (dust): *gaaRi dauRepachi baaTomaa dhulo uRyo*, after the car drove [lit. ran] along the road, the dust rose up. d) to be used up, finished off, consumed, expended [idiomatic]. *mero paisaa kasari uRyo?* where did my money go (how was it used up)? *keTaakeTi aaepachi khaanaa ekaichinmaa uRcha*, when [lit. after] the children come, the food will be finished off (consumed) in an instant. e) to fade: *hariyo kapaRaako rang cããRai uRcha*, the color of green cloth fades quickly. –See also उडाउनु uDaaunu.

उता sp. pr. **utaa**, ADV. there, the other side of (place): *utaa roknos*, stop there. *paaTanko utaa*, the other side of Patan. –See also यता yataa.

–उतातिर (cpd.) sp. pr. **utaatira**, CPD PPN. that way, in that direction: *utaatira hernos*, look that way. *gaaRi utaatira gayo*, the car went in that direction.

–भन्दा उता (seq.) sp. pr. **bhandaa utaa**, CPD PPN. in the frame *X bhandaa utaa:* a) on the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

other side of X: *sa'ar bhandaa utaa Thulo kaarkhaanaa cha*, on the other side of town there's a big factory. *pa'aaRbhandaa utaa*, on the other side of the mountain. b) after (time): *raati nau bajebhandaa utaa*, after nine o'clock at night.

–यता-उता (cpd.) **yataa-utaa**, pr. etaa-utaa, ADV. a) in various places, someplace, here and there; b) up and down (a street); c) high and low (in a room). –See under यता yataa.

उति sp. pr. **uti**, ADV. [occurs primarily in correlative constructions with *jati*].

–जता...उतै (seq.) sp. pr. **jataa...utai**, ADV. wherever. –See under जता jataa.

–जति-उति (seq.) sp. pr. **jati-uti**, 1. ADV. the more X, the more Y. 2. PRON. as much as. –See under जति jati.

–यतिउति (cpd.) **yatiuti**, pr. etiuti, ADV. this much and that much (amounts or quantities). –See under यति yati.

उत्तर[1] **uttara**, pr. uttar, 1. NOM. the north: *nepaalko uttarmaa himaal cha*, in the north of Nepal are the Himalayas. 2. ADJ. north: *uttar amerikaa*, North America.

उत्तर[2] **uttara**, pr. uttar, NOM. a) answer, reply, response: *ek nambarko prasnako uttar*, the answer to Question No. 1. *nokarko ThaaRo uttarle maalik risaayo*, the boss was annoyed by the servant's rude reply. Syn. जवाफ javaapha. b) argument: *usko uttarle mero citta bujyo*, I am [lit. was] satisfied with [lit. by] his argument.

–उत्तर-कापी (cpd.) **uttara-kaapi**, pr. uttar-kaapi, NOM. answer-sheet in an examination, cram-sheet (for an examination): *kyaampasle biddyaarthiharuko uttar-kaapi jããcna paThaayo*, the campus sent the students' answer-sheets for examination.

–उत्तर दिनु (cpd.) **uttara dinu**, pr. uttar dinu, VB TR. to answer, reply, respond: *saat din bhitra yo ciThiko uttar dinuholaa*, please reply to this letter within seven days. –Syn. जवाफ दिनु javaapha dinu (under जवाफ javaapha).

–उत्तर निकाल्नु (cpd.) **uttara nikaalnu**, pr. uttar nikaalnu, VB TR. to solve [lit. to extract an answer]. *yo hisaabko uttar nikaala*, solve this math problem.

उत्तिस **uttisa**, pr. uttis, alt. pr. uttis, NOM. alder (tree), *Alnus nepalensis: uttisko rukh*, alder tree.

उत्पादन **utpaadana**, pr. utpaadan, NOM. production, product: *khapat anusaar utpaadan baRaau*, increase production according to demand. *krisi utpaadan*, agricultural production. *kul utpaadan*, gross product.

–उत्पादन गर्नु (cpd.) **utpaadana garnu**, pr. utpaadan garnu, VB TR. to produce, generate: *Thulo nadibaaTa bijuliko utpaadan garna sakincha*, electricity can be generated from a big river. –See also तयार गर्नु tayaara garnu (under तयार tayaara).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–See also तयार पार्नु tayaara paarnu (under तयार tayaara).

उत्रो sp. pr. **utro**, ADJ. of the same size, dimension, or amount: *sa'armaa sawaari baRdaicha tara baaTo bhane uti ra utro nai cha*, traffic is increasing in the city, but as for the (open) roads it is about the same amount (as before).

–उत्रै (emph.) sp. pr. **utrai**, ADJ. of exactly the same size, dimension, or amount: *yo baakas jatro cha, tyo pani utrai cha*, that (box) is exactly the same size as this box.

उत्सब **utsaba**, pr. utsab [var.: उत्सव utsava], NOM. a) festival: *holi ramaailo utsab ho*, Holi is a cheerful festival. Syn. चाड caaDa. b) ceremony, event: *prajaatantra dibas baarsik utsab ho*, Democracy Day is an annual event.

–जन्मोत्सब (cpd.) **janmotsaba**, pr. janmotsab, NOM. birthday celebration. –See under जन्म janma.

उत्सव **utsava**, pr. utsab. –Var. of उत्सब utsaba.

§उदाअरन sp. pr. **udaa'aran**. See उदाहरण udaaharaNa.

उदाउनु sp. pr. **udaaunu**, VB INT. a) to rise, come out (sun, moon, stars, and planets): *surje purbaabaaTa udaaūchan*, the sun rises in the east. *aakaasbhari taaraaharu udaae*, stars came out all over the sky [*surje* and *candra*, being deities, occur with plural verbs as a mark of respect]. b) in the frame *bhaagya udaaunu:* to improve (luck): *pujaa gare-pachi usko bhaagya udaayo*, after he did the worship, his luck improved. –See also अस्ताउनु astaaunu.

§उदारो sp. pr. **udaaro**. See उधारो udhaaro.

उदास **udaasa**, pr. udaas, ADJ. sad, depressed: *aaja u udaas dekhincha, uslaai ke'i bhaeko cha*, he looks sad today, something has happened to him. *u udaas anu'aar liera aayo*, he came with [lit. taking] a sad face. –Cf. निराश niraaśa.

–उदास लाग्नु (cpd.) **udaasa laagnu**, pr. udaas laagnu, VB TR. to feel sad, depressed: *ãdyaaro dinmaa malaai udaas laagcha*, I feel depressed on a gloomy day. –Cf. दिक्क लाग्नु dikka laagnu (under दिक्क dikka); –Cf. निराश लाग्नु niraaśa laagnu (under निराश niraaśa).

उदाहरण **udaaharaNa**, pr. udaa'aran, alt. pr. udaaharāR, NOM. example: *yo sabdalaai kasari baakyamaa prayog garne, yauTaa udaa'aran caa'iyo*, we need an example (of) how to use this word in a sentence. *udaa'aranko laagi*, for example.

उदेक **udeka**, pr. udek, NOM. astonishment, wonder [mainly in compounds]. –Cf. अद्‌भुत adbhuta.

–उदेक लाग्नु (cpd.) **udeka laagnu**, pr udek laagnu, VB INT. to be astonished: *prithibi golo cha bhanne paaTh paRdaa biddyaarthilaai udek laagyo*, the student was astonished to read the lesson (saying) the earth is round. –Cf. अनौठो लाग्नु anauTho

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

laagnu (under अनौठो anauTho); –Cf. अचम्म लाग्नु acamma laagnu (under अचम्म acamma).

उद्घाटन **udghaaTana**, pr. udghaaTan, NOM. inauguration, opening: *sammelanko udghaaTan*, inauguration of the conference. *udghaaTan bhaasan*, inaugural speech.

–उद्घाटन गर्नु (cpd.) **udghaaTana garnu**, pr. udghaaTan garnu, VB TR. a) to inaugurate, conduct opening ceremonies: *raasTrapatile olampik khelko udghaaTan gare*, the president inaugurated the Olympic Games. b) to begin, usher in: *hawaaija'aajko aabiskaarle nayãã yugko udghaaTan garyo*, the invention of the airplane ushered in a new era. c) to reveal: *pulisko jããcbujle yo hatyaako mukhya kaaranko udghaaTan garyo*, the police investigation revealed the basic reason for the crime.

उद्देश्य **uddeśya**, pr. uddesse, alt. pr. uddessya, NOM. a) goal, objective, purpose: *utpaadan baRaaune yo aarthik yojanaako pa'ilo uddesse ho*, increasing production is the primary objective of this economic plan. –See also अर्थ1 artha. b) ambition, aim: *jibanmaa timro ke uddesse cha?* what is your ambition in life? Cf. इच्छा icchaa.

–उद्देश्य-हीन (cpd.) **uddeśya-hiina**, pr. uddessya-hin, alt. pr. uddesse-hin, ADJ. aimless: *esto uddessya-hin kaamko phal hũdaina, yojanaa banaau*, such aimless action will not be productive, make a plan.

उद्योग **udyoga**, pr. uddyog, NOM. a) industry: *sodesi saamaan kinera sodesi uddyoglaai maddat garaũ*, let us help local industries by buying their products. *gharelu uddyog*, cottage industry. b) effort, diligence: *u aaphnaĩ uddyogle saphal bhayo*, he became successful through his own efforts. Cf. कोसिस kosisa; Cf. प्रयत्न prayatna.

–औद्योगिक (deriv.) **audyogika**, pr. audyogik, ADJ. industrial, industrialized: *yuropko audyogik kraanti*, Europe's industrial revolution. *audyogik raasTra*, industrialized nation. *nepaalle audyogik bastuharu bidesbaaTa aayaat garcha*, Nepal imports industrial goods from abroad.

उधारो **udhaaro**, pr. udaaro, 1. NOM. credit, receivable accounts: *yo pasalele udaaromaa saamaan dĩdaina*, this shopkeeper doesn't sell on credit. *pasalele udaaro uThaauna sakena*, the shopkeeper was unable to collect his receivable accounts. *aaja nagad, bholi udaaro*, cash today, credit tomorrow. 2. ADJ. bought on credit: *udaaro kapaRaa*, clothes bought on credit. –Cf. ऋण ṛNa.

–उधारो दिनु (cpd.) **udhaaro dinu**, pr. udaaro dinu, VB TR. in the frame *X-laai udaaro dinu:* to give credit to X, sell on credit: *aaja paisaa chaina, malaai udaaro dinuhuncha?* today I have no money, will you give me credit?

–उधारो लिनु (cpd.) **udhaaro linu**, pr. udaaro linu, VB TR. to buy on credit: *usle*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pasalmaa udaaro liera aapatmaa paryo, he bought on credit from a shop and got into trouble.

§उन **una**, pr. un. See ऊन uuna.

उनन्चालीस **unancaaliisa**, pr. unancaalis, non-standard pr. uncaalis, alt. pr. unaancaalis [alt.: उनान्चालीस unaancaaliisa; also उन्चालीस uncaaliisa], ADJ. thirty-nine.

उनन्चास **unancaasa**, pr. unancaas, ADJ. forty-nine.

उनन्तीस **unantiisa**, pr. unantis, alt. pr. untis [alt.: उन्तीस untiisa], ADJ. twenty-nine.

उनन्सत्तरी **unansattarii**, pr. unansattari, non-standard pr. unattar, alt. pr. unaansattari [alt.: उनान्सत्तरी unaansattarii; also उनहत्तर unahattara], ADJ. sixty-nine.

उनन्साठी **unansaaThii**, pr. unansaaThi, non-standard pr. unsaTThi, alt. pr. unsaaThi [alt.: उनसाठी unasaaThii; also उनसट्ठी unasaTThii], ADJ. fifty-nine.

उनसट्ठी **unasaTThii**, pr. unsaTThi. –Var. of उनन्साठी unansaaThii.

उनसाठी **unasaaThii**, pr. unsaaThi. –Alt. of उनन्साठी unansaaThii.

उनहत्तर **unahattara**, pr. unattar. –Var. of उनन्सत्तरी unansattarii.

उनान् असी **unaan asii**, pr. unaanasi –Var. of उनासी unaasii.

उनान्चालीस **unaancaaliisa**, pr. unaancaalis. –Alt. of उनन्चालीस unancaaliisa.

उनान्नब्बे sp. pr. **unaannabbe**, non-standard pr. unaanabbe, ADJ. eighty-nine.

उनान्सत्तरी **unaansattarii**, pr. unaansattari. –Alt. of उनन्सत्तरी unansattarii.

उनान्सय **unaansaya**, pr. unaansae, ADJ. ninety-nine.

उनासी **unaasii**, pr. unaasi, ADJ. seventy-nine.

§उनि[1] sp. pr. **uni**. See उनी unii.

§उनि[2] sp. pr. **uni**. See ऊनी uunii (under ऊन uuna).

उनी **unii**, pr. uni, PRON. a) she (there, M) [more honorific than *uu*[1]]. *uni bholi skul najaane re*, she says she's not going to school tomorrow. b) he (there, M). [*unii* is used in more formal (or literary) contexts than *uu*[1] and *vahãã:* from a functional standpoint it tends to be intermediate between them, and is used in place of the high honorific when the person referred to is not present.] *raamkaa daaju haakim chan, tara uni ke'i maddat gardainan*, Ram's elder brother is the boss, but he doesn't help (us) any. c) in the frame *uni* + object marker, *-laaii:* him, her (M) [final *-ii* is usually lost]. *haami unlaai ka'ile pani bheTdainaũ*, we never meet him. d) in the frame *uni* + *agent suffix, -le:* he, she (M) [final *-ii* is usually lost]. *unle dieko kitaap kãã raakheko?* where did (you) put the book (that) she gave? –Syn. तिनी tinii; –Cf. यिनी yinii; –Cf. ऊ[1] uu; –Cf. वहाँ vahãã.

–उनीहरू (deriv.) **uniiharuu**, pr. uniharu, PRON PL. a) they (there, M, masc./fem.): *uniharu sabai Trekingmaa gae*, they (masc./fem.) have all gone trekking. b) in the frame *uniharule:* they (M): *uniharule kaam garisake*, they already finished the work.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

c) in the frame *uniharulaai:* them (M): *haami uniharulaai ka'ile pani bheTdainaũ*, we never meet them. d) in the frame *uniharuko:* their (M): *uniharuko paisaa*, their money.

§**उन्ग unga**, pr. ung. See उङ uṅa.

§**उन्नु sp. pr. ungnu**. See उङ्नु uṅnu.

उन्चालीस uncaaliisa, pr. uncaalis. –Var. of उनन्चालीस unancaaliisa.

उन्जेल unjela, pr. unjel, alt. pr. injel [alt.: इन्जेल injela], SUFFIX. until, till [occurs only with verb stems]. *ma na.aaunjel timi parkhirahanu*, please wait until I come.

उन्डाईस unDaaiisa, pr. unDaais. –Alt. of उन्नाईस unnaaiisa.

उन्तीस untiisa, pr. untis. –Alt. of उनन्तीस unantiisa.

उन्नति sp. pr. unnati, NOM. progress, development: *aarthik unnati*, economic progress. *desko unnati*, the country's development.

–**उन्नति गर्नु (cpd.) sp. pr. unnati garnu**, VB TR. to progress, advance: *ma tapaaĩko aadaarbinaa unnati garna sakdina*, without your support I can't advance.

–**पदोन्नति (cpd.) sp. pr. padonnati**, NOM. promotion (in a job). –See under पद pada.

उन्नाईस unnaaiisa, pr. unnaais, alt. pr. unDaais [alt.: उन्डाईस unDaaiisa], ADJ. nineteen.

उपचार upacaara, pr. upacaar, NOM. a) medical care or treatment: *praathamik upacaar*, first aid. Cf. ओखती मुलो okhatii mulo (under ओखती okhatii). b) remedy: *biddyaarthile raamrari paRdaina bhane, tesko upacaar masãga cha*, if the student doesn't study well, I have the remedy. –Cf. ओखती okhatii; –Cf. औषधी auṣadhii.

उपत्यका upatyakaa, pr. upattekaa, alt. pr. upattyakaa, NOM. valley: *kaaThmaaDaũ upattekaamaa dherai paani parcha*, it rains a lot in the Kathmandu Valley. –See also खाल्डो khaalDo.

उपदेश upadeśa, pr. upades, NOM. a) advice: *guruko upades sadaĩ manmaa raakhnu*, always keep your teacher's advice in your heart. b) sermon, religious discourse: *raamaaenmaa dherai upadeskaa kuraa chan*, there are many topics of religious discourse in the Ramayana.

–**उपदेशक (deriv.) upadeśaka**, pr. upadesak, NOM. adviser, counselor, giver of advice: *risimuniharu Thulaa upadesaka thie*, the sages and seers [*ṛsimuni*] were great counsellors. *upadesakkaa kuraa teti miThaa hũdainan*, the words of one who gives advice aren't all that sweet.

उपन्यास upanyaasa, pr. upannyaas, NOM. novel: *tapaaĩ aaphno upannyaas ka'ile prakaasit garnuhuncha?* when are you publishing your novel?

उपवास upabaasa, pr. upabaas, alt. pr. upaas [alt.: उपास upaasa [Darjeeling]; var.: उपवास upavaasa], NOM. a fast.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–उपवास बस्नु (cpd.) **upabaasa basnu**, pr. upabaas basnu, VB INT. to fast: *yo ausadi khaanubhandaa agi ek din upabaas basnuparcha*, before taking this medicine (you) must fast for one day.

उपलक्ष्य **upalakṣya**, pr. upalacche, alt. pr. upalakchya, 1. NOM. occasion: *subha janmotsabko es upalacchemaa...*, on the occasion of this auspicious birthday celebration... –See also अवस्था abasthaa. –See also घडी ghaDii. 2. CPD PPN. in the frame *X-ko upalacchemaa:* in celebration of X, to observe X: *jāācmaa paas bhaeko upalacchemaa bhoj khuwaaē*, I gave a party to celebrate passing the exam.

उपवास **upavaasa**, pr. upabaas. –Var. of उपबास upabaasa.

उपहार **upahaara**, pr. upahaar, alt. pr. upa'aar, NOM. gift, present: *janma dinko upahaar*, birthday present.

उपाय **upaaya**, pr. upaae, alt. pr. upaaya, NOM. a) means, way: *anek upaaele uslaai samjaayaū*, we persuaded him by every possible means. *jāā icchaa, tyāā upaae*, where there is a will, there is a way. b) plan, strategy, expedient: *yo kaam saphal paarne upaae socnos*, think about a plan to make this task successful. *yo misin ke upaaele corne?* what's the strategy for stealing this machine? c) alternative, way out, solution: *maile raatbhari socē tara kunai upaae dekhina*, I thought it over all night but could not see any alternative. *yo aapatbaaTa bāācne upaae haakim pani jaannuhunna*, even the boss doesn't know a way to get out of this dilemma. *netaaharule sainik samaadaan baa'ek arko upaae dekhenan*, the leaders saw no alternative except a military solution. Cf. समाधान samaadhaana.

–कुनै पनि उपायले (idiom) **kunai pani upaayale**, pr. kunai pani upaaele, ADV. by hook or by crook: *haamile kunai pani upaaele paisaa linuparcha*, we must get the money by hook or by crook.

–उपाय निकाल्नु (cpd.) **upaaya nikaalnu**, pr. upaae nikaalnu, VB TR. to find a way out, think of a solution: *yo aapatbaaTa kasari bāācne? upaae nikaalaū*, how do we get out of this dilemma? Let's think of a solution.

–उपाय निक्लनु (cpd.) **upaaya niklanu**, pr. upaae niklanu, VB INT. to be found (way out), solved (problem): *maile jyaadai socē tara ke'i upaae niklena*, I thought a lot, but there's no way out.

उपास **upaasa**, pr. upaas. –Alt. of उपबास upabaasa.

उपियाँ sp. pr. **upiyāā**, alt. pr. upyāā, non-standard pr. upiū [alt.: उप्याँ upyāā], NOM. flea(s): *mero koThaamaa upiyāā laagyo*, my room is infested with fleas.

उप्याँ sp. pr. **upyāā**. –Alt. of उपियाँ upiyāā.

उफ्रनु sp. pr. **uphranu**, alt. pr. uphrinu [alt.: उफ्रिनु uphrinu], VB INT. a) to jump, skip: *u nau*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

phiT maathi uphryo, he jumped the nine-foot hurdle [lit. jumped above nine feet]. Cf. फाल हान्नु phaala haannu (under फाल phaala). b) to play (children): *keTaakeTi-haru maidaanmaa uphrãdaichan*, the kids are playing in the (sports) field. Cf. खेल्नु khelnu. c) to have a fit of anger: *haamro maalik saanu kuraamaa pani uphrancha*, our boss has fits of anger over small things. Cf. रिसाउनु risaaunu.

उफ्रिनु sp. pr. **uphrinu**. –Alt. of उफ्रनु uphranu.

उब्जनु sp. pr. **ubjanu**, alt. pr. ubjinu [alt.: उब्जिनु ubjinu], VB INT. to grow, sprout: *es paali baari raamro ubjincha*, this year the garden's growing well. –See also उब्जाउनु ubjaaunu.

–कुरा उब्जनु (idiom) sp. pr. **kuraa ubjanu**, VB INT. to get out, be revealed (secret). –See under कुरा kuraa.

उब्जाउ sp. pr. **ubjaau**, ADJ. fertile (land, soil): *nepaalko pa'aaR bhandaa taraai ubjaau cha*, the plains of Nepal are more fertile than the hills. *ubjaau maaTomaa mal pani dherai haalnupardaina*, you don't even have to put much fertilizer on fertile soil.

उब्जाउनु sp. pr. **ubjaaunu**, VB TR. to grow (crop): *es khetmaa dhaan ubjaauna saknuhuncha*, you'll be able to grow rice in this field. –See also उब्जनु ubjanu.

उब्जिनु sp. pr. **ubjinu**. –Alt. of उब्जनु ubjanu.

उभिनु **ubhinu**, pr. ubinu, alt. pr. ubhinu, VB INT. to stand, stand up, get up (from a seat): *dherai ber ubinuparyo, khuTTaa dukhdaicha*, I had to stand for a long time (so) my feet hurt. *timro nambar bolaaũdaa ubinuparcha*, you must get up when your number is called. –Cf. उठ्नु uThnu. –See also उभ्याउनु ubhyaaunu.

उभ्याउनु **ubhyaaunu**, pr. ubyaaunu, VB TR. in the frame *X-laai ubyaaunu:* a) to cause to stand or get up: *baccaalaai ubyaau, heraũ kati Thulo bhaecha*, make the child stand up (so) we can see how tall he's gotten. b) to put X back on his feet: *raam rinmaa bhaasieko thiyo tara maile uslaai maddat garera ubyaaẽ*, Ram was up to his ears in debt; I put him back on his feet. c) to build, construct, erect: *usle Thulo mi'inet garera ghar ubyaayo*, he worked hard to build a house. Cf. उठाउनु uThaaunu; Cf. बनाउनु banaaunu. d) in the frame *cunaabmaa ubyaaunu:* to set up a proxy candidate in an election: *haamro gaaũmaa saarkilaai pani cunaabmaa ubyaaekaa chaũ*, in our village we've even gotten a shoemaker to run for election (as a proxy). –See also उभिनु ubhinu.

उमाल्नु sp. pr. **umaalnu**, VB TR. a) to boil (liquids): *khaanalaai paani umaala ra philTarmaa haala*, boil water for drinking and pour it into the filter. Cf. उसिन्नु usinnu; Cf. तताउनु tataaunu; Cf. पकाउनु pakaaunu. b) to make X bubble: *usle cini haalera soRaapaani umaalyo*, he made the soda-water bubble by putting sugar into it. c) in the frame *X-laai umaalnu* [X is a person]: to spoil X: *baccaaharulaai maayaa garnuparcha*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

tara umaalna hũdaina, we must love the children, but should not spoil them.

उमेदवार **umedavaara**, pr. ummedwaar, non-standard pr. ummedbaar, alt. pr. umedwaar, NOM. candidate (in an election), applicant (for employment): *cunaabmaa dheraijanaa ummedwaarharu thie*, there were many candidates in the election. *haamro aphismaa yauTaa piunko pad khaali cha, tara dasjanaa ummedwaar chan*, we have one position vacant for a peon in our office, (but) there are ten applicants.

उमेर **umera**, pr. umer, NOM. a) age, stage of life: *u nabbe barsako umermaa maryo*, he died at the age of ninety. *tapaaĩko umer kati bhayo?* how old are you [lit. how much is your age]? *tyo umermaa bubaale dukha paaunubho*, at that stage of life my father had a hard time. b) youth: *umerko jos*, the enthusiasm of youth. *usko umer chãdaicha*, he is still young [lit. his age is still becoming]. –See also बर्स barsa.

–उमेर चढ्नु (idiom) **umera caDhnu**, pr. umer caRnu, VB INT. to become old: *umer caRepachi maanche paako huncha*, when [lit. after] he gets old, a person becomes experienced.

उम्कनु sp. pr. **umkanu**, alt. pr. umkinu [alt.: उम्किनु umkinu], VB INT. a) to escape, get away: *pulisle samaateko cor kasari umkyo?* how did the thief who was caught by the police escape? *maachaa samaatẽ tara umkyo*, I caught a fish, but it got away. Cf. बाँच्नु bããcnu. b) in the frame *X-baaTa umkanu:* to get out of X, extricate onself: *garib.haru rinbaaTa umkana saktainan*, the poor can't get out of debt. *satruharuko jaalbaaTa haami balla-balla umkyaũ*, with great difficulty we extricated ourselves from (our) enemies' plot.

उम्किनु sp. pr. **umkinu**. –Alt. of उम्कनु umkanu.

§उम्मेदवार **ummedavaara**, pr. ummedwaar. See उमेदवार umedavaara.

उम्रनु sp. pr. **umranu**, alt. pr. umrinu [alt.: उम्रिनु umrinu], VB INT. a) to grow, sprout: *ga'ũ kasari umradaicha?* how's the wheat growing? *raamrosãga umradaicha*, it's growing well. *raamrosãga umrena*, it's not growing [lit. did not grow] well. *biu puraano thiyo, umrenacha*, the seed was old and hasn't sprouted. b) to spring up (water): *barkhaamaa yo Thaaũmaa paani umrancha*, during monsoon, water springs up in this place.

उम्रिनु sp. pr. **umrinu**. –Alt. of उम्रनु umranu.

उम्लनु sp. pr. **umlanu**, alt. pr. umlinu [alt.: उम्लिनु umlinu], VB INT. a) to boil, simmer. Cf. पाक्नु paaknu. *paani umlyo*, the water boiled. b) to bubble, ferment: *soRaapaani-maa cini haalyo bhane, umlancha*, if you put [lit. if he puts] sugar in soda-water, it bubbles. *jããR umlepachi phĩj aaũcha*, when *raksii* ferments, it foams [lit. foam comes]. c) to become insolent, conceited: *maanche umlyo bhane dukha paaũcha*, a person who becomes conceited will suffer. Cf. चढ्नु caDhnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

उम्लिनु sp. pr. **umlinu**. –Alt. of उम्लनु umlanu.

उल्टो sp. pr. **ulTo**, 1. ADJ. opposite, reverse, inside out: *ulTo tarpha*, the opposite direction. *kapaRaako ulTo paTTi*, the reverse side of the cloth. *baccaale ulTo cappal lagaaecha*, the child's put his sandals on the wrong feet [lit. has put on reversed sandals]. 2. CONJ. on the contrary: *maile maayaa garẽ ulTo u ta risaayo*, I loved him, but he, on the contrary, was annoyed. –Cf. बिपरीत bipariita; –Cf. बिब्ल्याँटो biblyããTo.

–उल्टो अर्थ लगाउनु (seq.) sp. pr. **ulTo artha lagaaunu**, VB TR. to misunderstand or distort X. –See under अर्थ[1] artha.

उल्था sp. pr. **ulthaa**, NOM. translation: *ulthaamaa bhaekaa galtiharu saccyaaunos*, please correct the errors in the translation.

–उल्था गर्नु (cpd.) sp. pr. **ulthaa garnu**, VB TR. to translate: *yo sabda angrejimaa ulthaa garnos*, please translate this word into English.

उल्लू **ulluu**, pr. ullu, 1. NOM. a) owl: *ullule ãdyaaromaa ããkhaa dekhcha*, an owl can see [lit. sees] in the dark. Cf. लाटोकोसेरो laaTokosero. b) stupid or incompetent person, fool: *ullule sab kaam bigaaryo*, the incompetent fool ruined the whole job. 2. ADJ. stupid, incompetent: *ullu nokarle sab khaanaa DaRaayo*, the stupid servant has burned all the food.

उस **usa**, pr. us, PRON OBL. he. –Deriv. of ऊ[1] uu.

उसिन्नु sp. pr. **usinnu**, VB TR. to cook by boiling (solids, excepting rice): *bhaanchele phul usinyo ra bhaat pakaayo*, the cook boiled the egg(s) and cooked the rice. *usineko aalu*, boiled potatoes. –Cf. उमाल्नु umaalnu; –Cf. पकाउनु pakaaunu; –Cf. तताउनु tataaunu.

उसै sp. pr. **usai**, ADV. exactly as. –Emph. of उसो uso.

उसो sp. pr. **uso**, ADV. like that, in that case: *uso ho bhane ma ke garũ*, if it's like that, what should I do? –Cf. त्यसो tyaso.

–उसो भए (seq.) sp. pr. **uso bhae**, ADV. in that case, so, if so: *nokarle kaam garena–uso bhae, nikaalidinu raamro*, the servant doesn't [lit. didn't] work–in that case, better to fire him. *timilaai ciyaa man pardaina? uso bhae, dud khaau*, you don't like tea? so drink milk.

–उसै (emph.) sp. pr. **usai**, ADV. exactly as: *timi jaso bhanchau ma usai garchu*, I'll do exactly as you say.

उस्तै sp. pr. **ustai**, ADJ. the same. –Emph. of उस्तो usto.

उस्तो sp. pr. **usto**, ADJ. a) not usually, not that much, not so. (Note: usually collocates with negative verbs) *wãã usto mero gharmaa aaunuhunna*, he doesn't usually come to my house. *malaai roTi usto man pardaina*, I don't like chapatties that much. *yo usto raamro chaina, arko dinos*, this is not so good, give me another. b) as: *jasto kaam*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

garchau usto phal paaūchau, as you work, so you will receive rewards.

–उस्तै (emph.) sp. pr. **ustai** ADJ. the same, exactly that, that kind of, such a, so: *ke'i pharak chaina, ustai cha*, there's no difference, they're the same. *maile jasto lekhẽ, usle ustai saaryo*, whatever I wrote, he copied exactly that. *uniharu ja'ile pani ustai kapaRaa laaūchan*, they always wear that kind of clothes. *ustai maanchele maatra timile bhaneko patyaaūcha, arule patyaaūdaina*, only such a person will believe what you've said; others won't. *jasto kaam garchau ustai phal paaūchau*, as you work, so you will receive rewards [= as you sow, so shall you reap]. –Cf. उही uhii (under ऊ¹ uu); –Cf. एकै ekai (under एक eka); –Cf. एउटै euTai (under एक eka).

उहाँ¹ **uhãã**, pr. wãã. –Var. of वहाँ¹ vahãã.

उहाँ² **uhãã**, pr. wãã. –Var. of वहाँ² vahãã.

उहिले **uhile**, pr. u'ile, 1. ADV. a) once, formerly, once upon a time: *u'ile baajeko sampati dherai thiyo re*, they say grandfather formerly had a lot of property. *u'ile dherai saanti thiyo re, yauTai ghaaTmaa sāgai baag ra baakhraale paani khaanthe re*, they say that once upon a time it was so peaceful that tigers and goats drank water together at the same river bank. b) some time ago, long ago: *maile bhaat u'ile khaaisakẽ*, I've already eaten (rice) some time ago. 2. NOM. the former, previous: *u'ileko ra a'ileko calan pharak cha*, the former practice and the present one are different. –Cf. अघि aghi; –Cf. पहिले pahile (under पहिलो pahilo).

उही **uhii**, pr. ui, 1. PRON. the one. 2. ADJ. the same. –Emph. of ऊ¹ uu.

उहीं **uhiiṃ**, pr. uĩ, ADV. right there. –Emph. of वहाँ vahãã.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ऊ

ऊ¹ uu, pr. u, PRON. he, she (L/M): *u belaamaa aayo, tara kaam garena*, he came on time, but he didn't work. *tyo ko ho?–u mero bhaai ho*, who's he?–he's my younger brother. *usāga paisa thiena, tesaile usle ke'i pani kinna sakena*, he had no money, therefore he couldn't buy anything. –See also उनी unii. –See also वहाँ vahãã.

ऊ¹ **uu** usually refers to human beings. In contrast with *yo*, which refers to people (or things) which are relatively close to the speaker, *uu*¹ refers to people who are farther away, or not present. –See also त्यो tyo. –See also यो yo.

–उस (deriv.) **usa**, pr. us, PRON OBL. [the oblique form of *uu;* occurring before postpositional suffixes]. a) in the frame *usle:* he, she: *yo galti usle garena*, he didn't make this mistake. b) in the frame *uslaai:* him, her: *sabaile uslaai maddat gare*, everybody helped him. c) in the frame *usko:* his, her: *usko ghar kãã ho?* where's he from [lit. where is his home]?

NOTE: in casual speech, the final *-s* of *us* (in pronunciation) becomes *-l: yo galti ulle garena*, he didn't make this mistake. *sabaile ullaai maddat gare*, everybody helped him.

–उही (emph.) **uhii**, pr. u'i, alt. pr. uhi, 1. PRON. the one, the same one: *timilaai bheTna khojne pani u'i ho*, he's the one who wants to meet you. 2. ADJ. the same, identical: *aaja pani u'i kaam, bholi pani u'i kaam, dikka laagyo!* the same work today, the same work tomorrow; I'm bored! Cf. उस्तै ustai (under उस्तो usto); –Cf. त्यही tyahii (under त्यो tyo).

ऊ² **uu**, pr. u, ADV. over there, way over there: *u! tyocaa'ī lyaau la!* bring that one, over there! *u! para Tyaaksi aaũdaicha!* way over there, a taxi's coming! –Cf. पर² para.

NOTE: *uu*, 'over there', is always said with a high pitch, and usually accompanied by pointing.

ऊँट ũũTa, pr. ũT, NOM. camel: *ũTlaai marubhumiko ja'aaj bhanincha*, the camel is called the ship of the desert.

ऊन uuna, pr. un, NOM. wool: *unko dhaago*, woolen yarn.

–ऊनी (deriv.) **uunii**, pr. uni, ADJ. woolen: *uni kapaRaa*, woolen cloth.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ऋ

ऋण ṛNa, pr. rin, alt. pr. rīR, NOM. a) loan, debt: *na.uTheko rin*, unpaid loan. b) debit: *hisaab khaataamaa rin-dhan dubai dekhaau*, show me both the debit and credit ledgers. –Cf. उधारो udhaaro.

–**ऋणी** (deriv.) **ṛNii**, pr. rini, alt. pr. rīRi, ADJ. obliged, indebted: *tapaaīko amulle sa'ayogkaa laagi ma dherai rini chu*, I'm very obliged to you for your invaluable assistance.

–**ऋण उठाउनु (cpd.) ṛNa uThaaunu**, pr. rin uThaaunu, VB TR. to get X to repay a loan: *birelaai rin dieko dui barsa bhayo, rin uThaauna jaau*, it's been two years since (we) loaned that money to Bire, go and get him to pay it back.

–**ऋण काढ्नु (cpd.) ṛN kaaDhnu**, pr. rin kaaRnu, VB TR. to take out a loan: *ma rin kaaRera bhaepani mero choraalaai paRaaūchu*, I'll educate my son even if it means [lit. even if it is by] taking out a loan.

–**ऋणमा डुब्नु** (idiom) **ṛNamaa Dubnu**, pr. rinmaa Dubnu, VB INT. to be heavily in debt: *ali ali garera sabaisāga liyo, a'ile rinmaa Dubyo*, he borrowed [lit. took] from everybody little by little; now he's heavily in debt.

–**ऋण दिनु (cpd.) ṛNa dinu**, pr. rin dinu, VB TR. to lend (money), give a loan: *birele malaai rin diyo*, Bire loaned (money) to me.

–**ऋण बोक्नु (cpd.) ṛNa boknu**, pr. rin boknu, VB TR. to inherit a debt: *usle janmedekhiko rin boknupareko cha*, he has inherited a debt from his birth.

–**ऋण लगाउनु (cpd.) ṛNa lagaaunu**, pr. rin lagaaunu, VB TR. in the frame *X-laai rin lagaaunu:* to cause X to owe (money, favor), to oblige X: *malaai Thulo maddat garera tapaaīle rin lagaaunubho*, I am greatly obliged to you for your help [lit. you have obliged me by doing great help]. –Cf. गुन लगाउनु guna lagaaunu (under गुन guna).

–**ऋण लाग्नु (cpd.) ṛNa laagnu**, pr. rin laagnu, VB INT. a) to owe (money): *malaai tapaaīko pāāc hajaar rin laagyo*, I owe you five thousand rupees. b) to be obliged (for a favor): *malaai tapaaīko gunko rin laageko cha*, I'm obliged to you for your favor. –Cf. गुन मान्नु guna maannu (under गुन guna).

–**ऋण लिनु (cpd.) ṛNa linu**, pr. rin linu, VB TR. to borrow (money), take a loan: *birele masāga rin liyo*, Bire borrowed (money) from me.

–**राष्ट्रिय ऋण (cpd.) raaṣTriya ṛNa**, pr. raasTrie rin, NOM. national debt: *sarkaarle*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

raasTrie rin tirna sakena, the government could not pay the national debt.

ऋतु ṛtu, pr. ritu, NOM. season (of the year). –Cf. मौसम mausama.

NOTE: there are considered to be six seasons in the year: *basanta*, spring; *gṛṣma*, summer; *barṣaa*, monsoon; *śarad*, early autumn; *hemanta*, late autumn, and *śiśiira*, winter. –See also गर्मी garmii. –See also बर्खा barkhaa. –See also बसन्त basanta. –See also शरद् śarad. –See also शिशीर śiśiira. –See also हेमन्त hemanta.

ऋषि ṛṣi, pr. risi, NOM. Hindu sage, ascetic, hermit, rishi: *risiharu guphaamaa basera tapassyaa garthe*, the sages used to live in caves and practice austerities. *risiko aasram jangalmaa thiyo*, the sage had his hermitage in the forest. –Syn. मुनि[2] muni; –Cf. ज्ञानी jñaanii (under ज्ञान jñaana). –See also जोगी jogii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ए

ए sp. pr. **e**, PART. a) in the frame *e* + name/title, or with verb: hey; used to attract attention [a mid-level vocative particle, used toward younger friends and relatives, or persons lower in status than the speaker]. *e cokidaar*, hey, watchman! *e, hera!* hey, look at this! b) in the frame *e* + high pitch: indicates surprise at new information: *e, teso po!* is that so!

§एऽइ sp. pr. **e'i**. See यही yahii (under यो yo).

एउटा **euTaa**, pr. yauTaa, 1. ADJ. one (thing). 2. PRON. one (thing). –Deriv. of एक eka.

एउटै **euTai**, pr. yauTai, ADJ. the same. –Emph. of एउटा euTaa (under एक eka).

एक **eka**, pr. ek, ADJ. the number one.

NOTE: Numbers take numeral classifiers unless the noun modified denotes time, a monetary unit, a unit of measure or weight, or an item in a container. *ek din*, one day. *ek paTak*, one time, once. *ek rupiyãã*, one rupee. *ek miTar kapaRaa*, one meter (of) cloth. *ek kilo cini*, one kilo (of) sugar. *ek gilaas paani*, one glass (of) water.

–एकै (emph.) sp. pr. **ekai**, ADJ. the same: *meraa sabai ciThiharu ekai dinmaa aae*, all my mail (letters) came on the same day. *ekai kisimkaa kalam*, the same kind of pens. –Syn. एउटै euTai (under एक eka); –Cf. उस्तै ustai (under उस्तो usto).

–एकै बेलाको (idiom) sp. pr. **ekai belaako**, NOM. contemporary. –See under बेला belaa.

–एउटा (deriv.) **euTaa**, pr. yauTaa, [lit. *eka-vaTaa*, 'one piece'; *vaTaa* is the classifier for count nouns denoting things]. 1. ADJ. one (thing): *yauTaa haat*, one hand. *yauTaa kukur*, one dog. 2. PRON. one (thing): *yauTaa linos*, take one.

NOTE: एउटा **euTaa** 'one', very occasionally modifies a noun denoting a human being: *tyo keTaa yauTi keTisãga laageko cha*, that boy is having an affair with a girl. *yauTaa maanchele duiTaalaai piTecha*, one man has beaten up two (men). *yauTaa (maanche) ko kamaaimaa sabai paribaar khaanchan*, the entire family subsists on the earnings of one (person).

–एउटै (emph.) **euTai**, pr. yauTai ADJ. a) the same: *dipak ra ritaa yauTai gharmaa baschan*, Dipak and Rita live in the same house. b) identical: *daai ra bhaaiko anu'aar yauTai cha*, the older brother and younger brother look exactly alike [lit. their appearance is identical]. c) only one, a single: *usko yauTai choraa cha*, he has only one son. *yauTai tirle duiTaa caraa maarnu*, to kill two birds with one

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

arrow. –Cf. एकै ekai (under एक eka); –Cf. उस्तै ustai (under उस्तो usto).

–एउटै...न (seq.) **euTai...na**, pr. yauTai...na, ADJ. not one, not a single: *haamro gharmaa yauTai koThaa khaali chaina*, there isn't a single vacant room in our house.

–एउटै पनि...न (seq.) **euTai pani...na**, pr. yauTai pani...na, ADJ. not one, not a single: *haamro gharmaa yauTai pani koThaa khaali chaina*, there isn't a single vacant room in our house.

–एकजना (deriv.) **ekajanaa**, pr. ekjanaa [lit. *eka-janaa*, 'one person'; *janaa* is the classifier for nouns denoting persons]. 1. ADJ. one (person): *ekjanaa maanche*, one person. *ekjanaa paaunaa*, one guest. 2. PRON. one (person): *ekjanaa aayo*, a person has come. –See जना janaa.

–प्रत्येक (deriv.) **pratyeka**, pr. prattek, ADJ. each, every. –See under प्रति[1] prati.

–एक-एक गरेर (seq.) **eka-eka garera**, pr. ek-ek garera, ADV. one by one, one at a time, by turns: *baaTo saanu cha, ek-ekjanaa garera jaanuparcha*, the track is narrow, (we) must go one at a time. *yo kaam ek-ek garera gara*, do this work by turns.

–एक तर्फी (seq.) sp. pr. **ek tarphi**, ADJ. one-way. –See under तर्फ tarpha.

–एक दलीय (seq.) **eka daliiya**, pr. ek dalie, ADJ. one-party. –See under दल dala.

–एक नम्बर (idiom) **eka nambara**, pr. ek nambar, ADJ. a) best quality, good; b) utter, thorough. –See under नम्बर nambara.

–एक न एक (seq.) **eka na eka**, pr. ek na ek, ADJ. one or the other: *ek na ek ghar linuparcha, aru paaĩdaina*, we must take one house or the other, no other is available.

–एकबेर (cpd.) **ekabera**, pr. ekaber, ADV. a) someday; b) once. –See under बेर[1] bera.

–एका (deriv.) sp. pr. **ekaa**, ADJ. in the frame *ekaapaTTi:* one: *ekaapaTTi, arkaapaTTi*, on one hand, on the other hand.

एकचालीस **ekacaaliisa**, pr. ekcaalis, alt. pr. ekacaalis, ADJ. forty-one.

एकजना **ekajanaa**, pr. ekjanaa, 1. ADJ. one (person). 2. PRON. one (person). –Deriv. of एक eka.

एकता sp. pr. **ekataa**, alt. pr. ektaa, NOM. a) unity: *ekataa nai bal ho*, it is unity which is strength. b) solidarity: *raasTrie ekataale deslaai bacaaũcha*, national solidarity will preserve the country. c) harmony: *sabaiko bicaar milcha, haami ekataamaa basekaa chaũ*, everyone thinks alike [lit. everyone's thought agrees]; we live in harmony. –Cf. मेल mela.

एकतीस **ekatiisa**, pr. ektis, alt. pr. ekatis, ADJ. thirty-one.

एकदम **ekadama**, pr. ekdam, 1. ADV. well, very, thoroughly, really, completely, absolutely, extremely; usually requires an idiomatic translation: *ekdam sajilo*, very easy.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ekdam raamro, excellent [lit. very fine]. *ciyaa ekdam taato cha*, the tea is piping hot. 2. ADJ. a) extreme: *ekdam garmi*, extreme heat. b) a lot more: *hijo-astibhandaa aajabholi u ekdam khaanaa khaancha*, these days he eats a lot more food than before [lit. yesterday-the-day-before-yesterday]. –Cf. अत्यन्त atyanta; –Cf. असाध्य asaadhya; –Cf. औधी audhii; –Cf. कम2 kama; –Cf. खूब khuuba; –Cf. चौपट्टै caupaTTai; –Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa); –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); –Cf. बढी baDhii; –Cf. बेसरी besarii (under बेस besa); –Cf. साह्रै saahrai (under साह्रो saahro).

–एकदमै (emph.) **ekadamai**, pr. ekdamai, ADV. extremely, absolutely: *ekdamai garmi*, extremely hot. *tapaaĩko kuraa ekdamai sa'i ho*, what you say is absolutely correct. –Cf. गजब gajaba.

एकनास **ekanaasa**, pr. eknaas, NOM. uniformity, continuity, sameness [occurs in compounds and sequences].

–एकैनास (emph.) **ekainaasa**, pr. ekainaas, NOM. uniformity, similarity, regularity: *tapaaĩkaa choraaharu ekainaaskaa rahechan*, your sons are similar (of uniformity). *ghaRiko gati eknaasko huncha*, the movement of a clock is regular [lit. of regularity].

–एकनासले (seq.) **ekanaasale**, pr. eknaasle, ADV. a) uniformly, evenly, at a regular rate: *eknaasle bhaag lagaau, kasailaai pani kamti, dherai nahos*, divide (it) evenly, nobody should get less (or) more. *ghaRi eknaasle ghumcha*, (the hands of) a clock revolve at a regular rate. b) continuously, incessantly: *paani eknaasle parirahecha*, it is raining continuously. *u eknaasle bolirahancha, arkaako kuraa sundaina*, he talks incessantly (and) doesn't listen to others. Cf. एकोहोरो ekohoro.

एकसट्ठी **ekasaTThii**, pr. eksaTThi, alt. pr. ekasaTThi, ADJ. sixty-one.

एकसरो **ekasaro**, pr. eksaro, ADJ. a) single fold, single layer (of cloth, clothes): *eksaro colo*, a shirt of singlefold cloth. *eksaro lugaa*, one layer of clothes. b) only, sole (garment, suit): *eksaro lugaa lagaaeko*, wearing (his) only set of clothes.

एकहत्तर **ekahattara**, pr. ek.hattar, alt. pr. ekahattar, ADJ. seventy-one.

एकाउन्न sp. pr. **ekaaunna**, ADJ. fifty-one.

एकातिर...अर्कातिर (seq.) sp. pr. **ekaatira...arkaatira**, CORR CONJ. on one hand...on the other hand. –See under तिर tira.

एकानब्बे sp. pr. **ekaanabbe**. –Var. of एकान्नब्बे ekaannabbe.

एकान्नब्बे **ekaannabbe**, pr. ekaanabbe, alt. pr. ekaannabbe [var.: एकानब्बे ekaanabbe], ADJ. ninety-one.

§एकासि1 sp. pr. **ekaasi**. See एकासी ekaasii.

एकासि2 sp. pr. **ekaasi**. –Alt. of एक्कासि ekkaasi.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

एकासी ekaasii, pr. ekaasi, ADJ. eighty-one.

एकीकृत ekiikṛta, pr. ekikrit, ADJ. integrated: *ekikrit graamin bikaas*, integrated rural development.

एकोहोरो ekohoro, pr. eko'oro, 1. ADJ. a) one-sided: *eko'oro maayaa, ke maaya, do'oro po hunuparcha*, what (kind of) love is one-sided love? It should be reciprocal. b) single-minded, assiduous: *kasto eko'oro maanche! katai naheri kaam garcha*, what a single-minded person! He works without even looking up [lit. anywhere]. c) single: *paRna pani paRaauna pani kaThin huncha, eko'oro kaam bhae garne thiẽ*, to study as well as to teach is difficult; if it were a single task, I would do it. d) obstinate, headstrong: *eko'oro maanchelaai samjaauna gaaro huncha*, it's difficult to persuade a headstrong person. e) one-way (fare): *eko'oro bhaaRaa*, one-way fare. 2. ADV. a) all the time: *ma maatrai kati eko'oro aaunu? timi pani aau na*, why should I come all the time [lit. how much should I come all the time]? You come too. b) one-sidedly, on one side: *roTi eko'oro paakdaina*, chapatties can't be cooked on just one side. *timile eko'oro caa'era huncha ra? usle pani ta caa'anuparcha ni*, it won't work by your one-sided longing; he should also want (it). c) attentively, carefully: *raamle eko'oro sunyo maatra, ke'i bolena*, Ram only listened carefully, he said nothing. d) continually, incessantly, nonstop: *u aruko kurai sundaina, eko'oro bolirahancha maatra*, he doesn't listen to a word others (say but) just goes on talking incessantly. Syn. एकनासले ekanaasale (under एकनास ekanaasa); Cf. लगातर lagaatara. e) firstly, the first time: *haamile makai eko'oro goRyaũ, do'oro bããki cha*, we hoed the corn the first time; the second hoeing is left. 3. NOM. an obstinate or stubborn person: *eko'orolaai arti kaam laagdaina*, advice is useless to the stubborn.

एक्काईस ekkaaiisa, pr. ekkaais, ADJ. twenty-one.

एक्कासि sp. pr. **ekkaasi**, alt. pr. ekaasi [alt.: एकासि[2] ekaasi], ADV. a) suddenly, unexpectedly: *baadal thiena, ekkaasi paani paryo*, there were no clouds (but) suddenly it (began to) rain. Syn. अचानक acaanaka. b) accidentally: *u chaanaamaa thiyo, ekkaasi tala khasyo*, he was on the roof and accidentally fell (off).

एक्लो sp. pr. **eklo**, 1. ADJ. a) alone: *eklo maanchele ke ke garne?* what [lit. what things] can a person do alone? b) lonely: *saathi chaina, ma eklo chu*, I haven't any friend, I'm lonely. 2. PRON. by oneself (myself, yourself, himself, ourselves etc.): *eklole sab kaam garna gaaro cha*, it's difficult to do all this work by myself.

–**एक्लै** (emph.) pr. eklai, 1. ADJ. a) alone, all alone: *ma koThaamaa eklai chu*, I am alone in the room. *ma eklai chu, mero ko'i pani chaina*, I'm all alone, I have no one at all. b) single, unmarried [not used in this sense by all speakers]. *ma eklai chu*, I am

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

single (unmarried). 2. ADV. alone, by oneself: *yo sabai kaam maile eklai garnuparcha*, I have to do all this work alone (by myself). 3. NOM. oneself (myself, himself, etc.): *ma eklaile sab kaam garchu*, I do all the work by myself.

§एगार sp. pr. **egaara**. See एघार eghaara.

एघार **eghaara**, pr. egaara, ADJ. eleven.

§एता sp. pr. **etaa**. See यता yataa.

§एता-उता sp. pr. **etaa-utaa**. See यता-उता yataa-utaa (under यता vataa).

§एति sp. pr. **eti**. See यति yati.

§एत्रो sp. pr. **etro**. See यत्रो yatro.

§एदि sp. pr. **edi**. See यदि yadi.

एरपोर्ट **eraporTa**, pr. erpoT, alt. pr. yarporT [alt.: यरपोर्ट yaraporTa]; [loan from Eng. 'airport'], NOM. airport. –Cf. बिमानस्थल bimaanasthala; –Cf. हवाई-ग्राउन havaaii-graaun (under हावा haavaa); –Cf. हवाई-मैदान havaaii-maidaana (under हावा haavaa).

§एस esa, pr. es. See यस yasa (under यो yo).

एसकारण **esakaaraNa**, pr. eskaaran. –Var. of यसकारण yasakaaraNa (under कारण kaaraNa).

§एसबेला sp. pr. **esbelaa**. See यसबेला yasabelaa (under बेला belaa).

§एसरी **esarii**, pr. esari. See यसरी esarii.

एसिया sp. pr. **esiyaa**, NOM. Asia: *dacchin esiyaa*, South Asia.

–एसियाली (deriv.) **esiyaalii**, pr. esiyaali, ADJ. Asian: *esiyaali star*, the Asian standard.

§एसै sp. pr. **esai**. See यसै yasai (under यसो yaso).

§एसो sp. pr. **eso**. See यसो yaso.

§एस्तै sp. pr. **estai**. See यस्तै yastai (under यस्तो yasto).

§एस्तो sp. pr. **esto**. See यस्तो yasto.

एस्प्रो sp. pr. **espro**, NOM. Aspro, aspirin, a brand of aspirin: *espro khaaepachi Taauko dukhna choRyo*, after taking aspirin my headache went away.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ऐ

ऐंसेलु aiṃselu, pr. aĩselu, NOM. raspberry (generally wild; yellow in color): *aĩseluko jaam*, raspberry jam.

ऐतिहासिक aitihaasika, pr. aitihaasik, ADJ. historic. –Deriv. of इतिहास itihaasa.

ऐन[1] aina, pr. ain, NOM. law, legal code: *nepaalko ainmaa pa'ile ek raajaakaa dui raani hunu jaruri thiyo*, under Nepalese law, a king was formerly required to have two queens. *bharatie ainko dhaaraa 420*, Section 420 of the Indian Penal Code.

ऐन[2] aina, pr. ain, ADJ. precise.

–**ऐन मौकामा** (idiom) **aina maukaamaa**, pr. ain maukaamaa at the opportune moment [Terai usage]. *raame ain maukaamaa ghar aipugekole corlaai samaatyo*, by arriving home at the opportune moment, Rame caught the thief.

ऐना sp. pr. **ainaa** mirror, glass (pane): *arulaai dos dịnubhandaa pa'ile aaphnai anu'aar ainaamaa hera*, before blaming others, take a look at yourself [lit. look at your own face in the mirror]. *ainaako jhyaal*, a glass window.

ऐया sp. pr. **aiyaa**, INTERJ. ow! oh! [exclamation of pain or fatigue]. *aiyaa, ghaaumaa Thes laagyo!* ow, I banged my injury! *aiyaa! kasto Taauko dukhyo!* oh, what a headache I've got! *aiyaa, saarai thaakẽ*, oh, am I exhausted.

ऐलेइ sp. pr. **ailei**. –Alt. of अहिल्यै ahilyai (under अहिले ahile).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ओ

§ओकिल **okila**, pr. okil. See वकील vakiila.

ओखती **okhatii**, pr. okhati, NOM. a) medicine, medicinal herb(s) [term used in hills; often refers to indigenous herbal medicines]. *aaūko okhati*, medicine for dysentery. b) remedy, cure: *murkhaataako kunai okhati chaina*, there's no cure for stupidity. c) poison: *musaako okhati*, mouse poison. –Cf. उपचार upacaara; –Cf. औषधी auṣadhii. –See also जडीबूटी jaDiibuuTii (under जरो[2] jaro).

–ओखती गर्नु (cpd.) **okhatii garnu**, pr. okhati garnu, VB TR. a) to treat medically: *DaakTarle biraamiko okhati gare*, the doctor treated the patient. b) to take medicine: *ma peTko rogko okhati gardaichu*, I'm taking medicine for a stomach ailment. c) to correct, discipline: *choro badmaas bhayo, okhati garnos*, (our) son has become ill-behaved, please discipline him.

–ओखतीमूलो (seq.) **okhatiimuulo**, pr. okhatimulo, NOM. a) first aid: *uslaai Thulo coT laagyo, yāā okhatimulo chaina*, he's badly wounded (and) there's no first aid here. b) medical treatment: *raam biraami cha, usko okhatimulo garnuparcha*, Ram is ill, he must have medical treatment. c) medicines (in general): *okhatimulo kinera lyaau*, buy the medicines and bring them, –Cf. उपचार upacaara.

ओखर **okhara**, pr. okhar, NOM. walnut.

–दाँते ओखर (cpd.) **dāāte okhara**, pr. dāāte okhar, NOM. a walnut with a soft shell, which can be broken with the teeth.

ओखल **okhala**, pr. okhal, NOM. a large mortar made of stone or wood, used to husk paddy or beat rice into *cyuuraa*. –Cf. खल khala. –See also सिलौतो silauto.

ओछ्याउनु sp. pr. **ochyaaunu**, alt. pr. occhyaaunu, VB TR. to spread out, put down (a mat, carpet, bedding, cushions): *sukul ochyaaera suta*, spread out a straw mat and sleep (on it). *haamile paa'unaako laagi cakaTi ochyaayaū*, we put down a cushion for the guest.

ओछ्यान **ochyaana**, pr. ochyaan, NOM. bed, bedding: *baccaalaai ochyaanmaa sutaau*, put the baby to sleep on the bed. –Cf. गुन्टा gunTaa; –Cf. खाट khaaTa.

§ओजन **ojana**, pr. ojan. See वजन vajana.

ओटा sp. pr. **oTaa**. –Var. of वटा vaTaa.

ओठ **oTha**, pr. oTh, NOM. lip(s).

§ओड्नु **oDnu**, pr. oRnu. See ओढ्नु oDhnu.

§ओड्ने **oDne**, pr. oRne. See ओढ्ने oDhne.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ओढ्नु **oDhnu**, pr. oRnu, VB TR. a) to cover (oneself) up, wrap (oneself) in: *jaaRo thiyo, maile sirak oRẽ ra sutẽ*, it was cold, I covered (myself) with a quilt and went to sleep. *aaimaaiharu baa'ira jããdaa oRne oRchan*, when women go out, they cover (themselves) with shawls. b) to shelter (oneself): *paani paryo bhane ghum oRera dhaan ropa*, if it rains, shelter (yourself) with a *ghuma* and plant the paddy. *chaataa oRnos*: put up your umbrella.

ओढ्ने **oDhne**, pr. oRne, NOM. shawl, cover, anything to cover up with or wrap oneself in: *jaaRomaa unko oRne oRnuparcha*, in the cold season one must wrap oneself in a woolen shawl. *oRne thiena, u tesai sutyo*, there wasn't any cover, he slept as he was (uncovered). *bi'emaa raato oRne caa'incha*, a red shawl is needed for the wedding (for the bride). –Cf. दोलाईं dolaaiiṃ; –Cf. कम्मल kammala.

–ओढ्ने लुगा (seq.) **oDhne lugaa**, pr. oRne lugaa, NOM. a cover, anything to cover up with.

ओथारा sp. pr. **othaaraa**, NOM. hatching (of birds). [Occurs only in the compound.]

–ओथारा बस्नु (cpd.) sp. pr. **othaaraa basnu**, VB INT. to brood (hen), sit on eggs to hatch them: *kukhuri othaaraa basyo*, the hen sat on the eggs.

ओरालो sp. pr. **oraalo**, 1. NOM. a downhill slope, descent: *oraalomaa saaikal khub dauRincha*, a bicycle really takes off on a downhill slope. 2. ADJ. steep (going downhill): *oraalo baaTo*, a steep (downhill) path.

ओर्लनु sp. pr. **orlanu**, alt. pr. orlinu [alt.: ओर्लिनु orlinu], VB INT. a) to descend, climb down (a hill), go downstairs: *Treking jaaneharu DããRaabaaTa orle*, the trekkers [lit. trekking-going, pl.] descended the hill. *aago laageko khanDamaa liphTabaaTa hoina, bharyaangbaaTa orlanu*, in case of fire, do not descend by the lift, descend by the staircase. b) to get off (a vehicle): *timi kun isTesanmaa orlanchau?* at which station are you getting off?

ओर्लिनु sp. pr. **orlinu**. –Alt. of ओर्लनु orlanu.

ओहो pr. oho, INTERJ. expression of surprise, wonder or dismay: *oho! kasto raamro himaal!* oh, what a lovely snowpeak! *oho! kukurle kukhuraalaai bitaayo!* look, the dog's killed a chicken!

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

औ

औंठी auṃThii, pr. aũThi, NOM. ring (an ornament worn on the finger): *cããdiko aũThi*, a silver ring.

औंला auṃlaa, pr. aũlaa, alt. pr. aũlo [alt.: औंलो auṃlo], NOM. a) finger: *haatko aũlaa*, finger. *buRi aũlaa*, thumb. *cori aũlaa*, index finger, forefinger. *maaji aũlaa*, middle finger. *saaĩli aaũlaa*, third finger. *kaanchi aaũlaa*, little finger. b) toe: *khuTTaako aũlaa*, toe [lit. toe of the foot]. *khuTTaako buRi aũlaa*, big toe.

औंलो auṃlo is used for the singular in the speech of some speakers; for these speakers *auṃlaa* is plural or oblique. For all speakers, *auṃlaaharuu* is invariably plural. *cori aũlo*, index finger. *haatko aũlaa*, finger(s). *haatkaa aũlaaharu*, fingers. *mero aũlaa-maa aũThi thiyo*, there was a ring on my finger.

–**औंला भाँच्नु (cpd.) auṃlaa bhããcnu**, pr. aũlaa bhããcnu, VB TR. to count the days, wait impatiently: *timi ka'ile aaune? ma yãã aũlaa bhããcdai basiraheko chu*, when are you coming? I'm sitting here counting the days.

औंलो auṃlo, pr. aũlo. –Alt. of औंला auṃlaa.

औंसी auṃsii, pr. aũsi, NOM. the last day of the dark half of the lunar month; moonless night: *aũsiko din*, day before the new moon. *aũsiko raat ho, Tarc laijaanos*, it's a moonless night; take a flashlight. –Cf. कृष्णपक्ष kṛṣNapakṣa (under कृष्ण kṛṣNa).

–See also तिथि tithi. –See also पूर्णिमा puurNimaa.

–**औंसी-पूर्ने (cpd.) auṃsii-puurne**, pr. aũsi-purne, ADJ. unpredictable, erratic, unstable: *usle pandra din raamro kaam garyo bhane. pandra din naraamro garcha, u aũsi-purne cha*, if he works well for fifteen days, he works badly for fifteen; he's unpredictable. –Cf. तलमाथि talamaathi (under तल tala).

–**औंसी-पूर्ने लाग्नु** (idiom) **auṃsii-puurne laagnu**, pr. aũsi-purne laagnu, VB INT. to be erratic, torn between alternatives: *kampyuTarlaai pani ka'ile kaa'ĩ aũsi-purne laagcha*, at times even the computer is erratic.

औटा sp. pr. **auTaa**. –Var. of वटा vaTaa.

§**औदि audii**, pr. audi. See **औधी** audhii.

औद्योगिक audyogika, pr. audyogik, ADJ. industrial. –Deriv. of उद्योग udyoga.

औधी audhii, pr. audi, ADV. very, extremely, exceedingly: *u audi raamro maanche cha*, he is an extremely nice person. –Cf. अत्यन्त atyanta; –Cf. असाध्य asaadhya; –Cf. एकदम ekadama; –Cf. खूब khuuba; –Cf. चौपट्टै caupaTTai; –Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

jyaadaa); –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera).

औलो sp. pr. **aulo**, NOM. malaria: *aulaako [auloko] jaro*, malarial fever.

–औलो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **aulo laagnu**, VB TR. to get malaria, to suffer from malaria: *uslaai laamkhuTTele Tokyo ani aulo laagyo*, the mosquitoes bit him (and) then he got malaria.

औषधी **auṣadhii**, pr. ausadi, alt. pr. ausadhi, NOM. a) medicine (usually refers to allopathic medicine): *aaũko ausadi*, medicine for dysentery. b) remedy, cure: *yo rogko ausadi chaina*, there's no cure for this disease. *murkhataako ausadi chaina*, there's no cure for stupidity. c) chemical(s): *amerikaamaa keraa ausadile pakaaũchan re*, they say that in America they ripen bananas with chemicals. Cf. रासायनिक raasaayanika. d) poison: *musaako ausadi*, mouse poison. *kiraako ausadi*, insecticide. –Cf. उपचार upacaara; –Cf. ओखती okhatii; –Cf. जडीबूटी jaDiibuuTii (under जरो[2] jaro).

–औषधी गर्नु (cpd.) **auṣadhii garnu**, pr. ausadi garnu, alt. pr. ausadhi garnu, VB TR. in the frame *X-ko ausadi garnu:* to treat medically, have X treated: *biraamiko ausadi gara, natrabhane marlaa*, treat the patient, otherwise he will die.

§औसदि sp. pr. **ausadi**. See औषधी auṣadhii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

क

§कऽइँ sp. pr. **ka'ĩ**. See कहीं kahiiṃ (under कहाँ kahãã).

§कऽइले sp. pr. **ka'ile**. See कहिले kahile.

§कऽइलै...न **ka'ilai...na**, pr. ka'illei...na. See कहिल्यै...न kahilyai...na (under कहिले kahile).

§कक्छ्य sp. pr. **kakchya**. See कक्ष kakṣa.

कक्ष **kakṣa**, pr. kakchya, alt. pr. kacche, NOM. hall: *sabhaa kakchya*, assembly hall.

कक्षा **kakṣaa**, pr. kacchyaa, alt. pr. kakchyaa, NOM. a) class (in school): *kacchyaa das baje suru huncha*, class starts at ten o'clock. b) grade (in school): *pããc kacchyaamaa*, in fifth grade. c) classroom: *sicchekle kacchyaamaa anusaasan raakhna sakena*, the teacher could not maintain discipline in the classroom.

कचकच **kacakaca**, pr. kackac, NOM. nagging, pestering, hassle: *gharpatiko kackacle ma waakka bhaẽ*, I'm fed up with the landlord's nagging.

–कचकच गर्नु (cpd.) **kacakaca garnu**, pr. kackac garnu, VB TR. to nag, pester, hassle: *kaam garyau bhane kasle kackac garcha ra?* if you do your work, who will nag you?

–कचकचे (deriv.) **kacakace**, pr. kackace, ADJ. nagging, nag: *kasto kackace maanche!* what a nag (nagging person)!

कचौरा sp. pr. **kacauraa**, alt. pr. kaTauraa [alt.: कटौरा kaTauraa; also कच्यौरा kacyauraa], NOM. a small cup without a handle; two or three *kacauraa* may be placed in a *thaala* to contain *daala, tarkaarii, dahii* etc.: *kacauraamaa daal haalnuparcha, acaar hoina*, (you're) supposed to put the lentils, not the pickle, in the *kacauraa*. –Cf. बटुको baTuko. –See also थाल thaala.

§कच्छ्या sp. pr. **kacchyaa**. See कक्षा kakṣaa.

कच्यौरा sp. pr. **kacyauraa**. –Var. of कचौरा kacauraa.

कछुवा **kachuvaa**, pr. kachuwaa, alt. pr. kachuwaa [alt.: कछ्वा kachvaa], NOM. turtle.

कछ्वा **kachvaa**, pr. kachwaa. –Alt. of कछुवा kachuvaa.

कटाउनु sp. pr. **kaTaaunu**, VB TR. a) to get X cut: *kapaal laamo bhayo, jaau, kaTaau*, (your) hair's gotten long, go (and) get it cut. b) to get grain harvested: *dhaan kaTaaunu-parcha, maanche paaĩdainan*, (we) have to get the paddy harvested (but) can't find the workers [lit. people].

कटाउनु **kaTaaunu** is the causative of *kaaTnu*; noun + verb compounds of *kaaTnu* may be causativized if their semantic structure permits it. *yo skulmaa naam kaTaaera arko skulmaa bharnaa hunchu*, I'll withdraw from this school and enroll in another.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

timile phuTaaeko ainaako paisaa timro talabbaaTa kaTaaũchu, I'll deduct the cost of the mirror you broke from your salary. –See also काट्नु kaaTnu.

कटौरा sp. pr. **kaTauraa**. –Alt. of कचौरा kacauraa.

कट्टु sp. pr. **kaTTu**, NOM. a) shorts, half-pants: *khelaaRiharule seto kaTTu ra kaalo moja lagaae*, the players wore white shorts and black socks. b) underwear: *chi, naani, kaTTu lagaau*, shame on you, baby, put on your underwear.

कठिन **kaThina**, pr. kaThin, ADJ. a) difficult, arduous, hard: *pa'aaR caRnu kaThin kaam ho*, climbing mountains is an arduous task. Cf. असजिलो asajilo (under सजिलो sajilo); Cf. गाह्रो gaahro; Cf. कडा kaDaa; Cf. मुस्किल muskila. b) complicated: *esto kaThin samassyaa ekai dinmaa samaadaan garna sakdina*, I cannot solve a complicated problem like this in a single day. –Cf. अप्ठ्यारो apThyaaro.

NOTE: *kaThina* is a more formal term than *gaahro*, *kaDaa* or *apThyaaro*.

कठोर **kaThora**, pr. kaThor, ADJ. a) hard (substance): *hiraa sabbhandaa kaThor patthar ho*, a diamond is the hardest stone [*kaDaa* is more common in this context]. b) stern, harsh: *haamraa guru dherai kaThor chan, kasailaai dayaa, maayaa gardainan*, our teacher is very harsh, he isn't kind to anyone and doesn't like anyone. c) rigid, inflexible, exacting: *haakimko kaThor saasanmaa basera kaam garna gaaro cha*, it's difficult to work under the boss's inflexible regimentation. d) brutal, cruel: *kasto kaThor maanche, saano baccaalaai piTne*, what a brutal person, beating a little child. –Cf. कडा kaDaa.

कडा **kaDaa**, pr. kaRaa, ADJ. a) strict, stern: *kaRaa anusaasan*, strict discipline. *raajaako sawaariko laagi suracchya bebasthaa kaRaa garieko cha*, security arrangements have been made stricter for the King's visit. b) hard (solid, unyielding): *esto kaRaa kuraa naToka, dããt bhããcincha*, don't bite such a hard thing, you might break a tooth [lit. your tooth is broken]. c) hard (difficult): *esto kaRaa prasnako kasle jawaaph dina sakcha?* who can answer such a hard question? Syn. अप्ठ्यारो apThyaaro; Syn. गाह्रो gaahro; Syn. कठिन kaThina. d) harsh, tactless, inflexible, rigid: *haakimlaai kina esto kaRaa jawaaph dieko?* why did you give the the boss such a tactless answer? Cf. ठाडो ThaaDo. e) rough (surface): *yo kapaRaa kaRaa cha, naram dinos na*, this fabric is rough; please give me a softer one. Cf. खस्रो khasro. f) stiff: *kaRaa kaagat*, stiff paper. g) strong (taste): *kaRaa ciyaa*, strong tea. h) severe: *himaalaemaa kaRaa jaaro huncha*, in the Himalayas there is severe cold. Cf. एकदम ekadama. –Cf. कठोर kaThora.

कडाही **kaDaahii**, pr. kaRaa'i. –Alt. of कराही karaahii.

कण्डो **kaNDo**, pr. kanDo, NOM. a) buttock(s); b) anus. Syn. मलद्वार maladvaara (under मल mala).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कता sp. pr. **kataa**, INT ADV. where? (with focus on movement toward a place or direction): *aaja raam kataa gayo, tapaaĩlaai thaa' cha?* where has Ram gone today–do you know? *kalankibaaTa tapaaĩko ghar kataa parcha*? Where is your house located from Kalanki? [= how does one get to your house from Kalanki?]

NOTE: कहाँ kahãã can be substituted for कता kataa, but changes the focus from *direction* to *location.*

–कतै (emph.) sp. pr. **katai**, ADV. somewhere: *timro kalam kasaile lageko chaina, te'ĩ katai holaa, raamrari hera,* nobody's taken away your pen, it must be there somewhere, have a good look. –Cf. कहीं kahiiṃ (under कहाँ kahãã).

–कतैकतै (redup.) sp. pr. **kataikatai**, ADV. only here and there, only in a few places: *rudraacche yãã hũdaina, pa'aRmaa pani kataikatai maatra huncha,* the rudraksha tree is not (found) here; even in the mountains you can (find) it only in a few places.

–कतै न कतै (seq.) sp. pr. **katai na katai**, ADV. somewhere or the other: *raamrari khoja, timro kalam katai na katai holaa,* have a good look [lit. search well], your pen must be somewhere or the other. –See also कताकता kataakataa (under कता kataa).

–कतै पनि...न (seq.) sp. pr. **katai pani...na**, ADV. nowhere, not anywhere: *mero kalam haraayo, katai pani chaina,* my pen is lost, it's not (to be found) anywhere. –Cf. कहीं पनि...न kahĩĩ panĩ...na (under कहाँ kahãã).

–कहीं कतै (seq.) **kahiiṃ katai**, pr. ka'ĩ katai, ADV. somewhere (around). –See under कहाँ kahãã.

–कताकता (redup.) sp. pr. **kataakataa**, ADV. somewhere or the other: *tapaaĩlaai kataakataa dekhejasto laagcha,* it seems like I've seen you somewhere or the other (but I don't know where). –See also कतै न कतै katai na katai (under कता kataa).

–कता...कता (redup.) sp. pr. **kataa...kataa**, ADV. in the frame *kataa X kataa*?: who knows where? (rhetorical): *raam kataa jaancha kataa*? who knows where Ram goes? (No one knows.)

–कतातिर (cpd.) sp. pr. **kataatira** ADV. in the frame *X-baaTa kataatira:* in which direction from X?: *yo ThaaũbaaTa himaal kataatira parcha*? in which direction from here are the snowpeaks? –See also कतापट्टि kataapaTTi (under कता kataa).

–कता न कता (seq.) sp. pr. **kataa na kataa**, ADV. nowhere (implies the opposite): *tapaaĩ aba kataa jaane?–kataa na kataa,* where are you going now?–nowhere [= I don't feel like telling you].

–कतापट्टि (cpd.) sp. pr. **kataapaTTi**, ADV. in the frame *X-baaTa kataapaTTi:* a) in

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

which direction from X?: *yo ThaaũbaaTa himaal kataapa . Ti parcha*? in which direction from here are the snowpeaks? b) on whose side?: *raam ra syaamko jhagaRaamaa tapaaĩ kataapaTTi hunuhuncha*? whose side are you on in the dispute between Ram and Shyam? –See also कतातिर kataatira (under कता kataa).

–कता हो कता (idiom) sp. pr. **kataa ho kataa**, ADV. in the frame *kataa ho kataa* + adjective: by far, incomparably: *yo ghar tyo bhandaa kataa ho kataa Thulo cha*, this house is larger by far than that one.

–कहिले कता, कहिले कता (idiom) **kahile kataa, kahile kataa**, pr. ka'ile kataa, ka'ile kataa, ADV. sometimes in one direction, sometimes in another. –See under कहिले kahile.

कति sp. pr. **kati**, 1. ADJ. a) how much? [usually refers to quantity (of mass nouns); see also note under *eka*]. *kati paisaa caa'incha?* how much money do you need? *kati kap ciyaa?* how many cups of tea? *a'ile kati bajyo?* what time is it now? b) various, several: *kati cijbij haamisãga cha*, we've got several things with us. 2. ADV. a) how X!: *kati raamro!* how beautiful! *kati jaaRo laagyo!* how cold it is! b) how much!: *kati boleko!* how much (he) talked! Cf. कस्तो kasto. –Cf. कत्रो katro. –See also कतिऔटा katiauTaa (under कति kati). –See also कतिजना katijanaa (under कति kati).

–कत्ति[1] (emph.) sp. pr. **katti** 1. ADV. a) how very, how extremely, how excessively [intensifies a following adjective; usually requires an idiomatic translation]. *katti TaaRaa cha, ma ta hĩRna sakdina!* how impossibly far it is, as for me, I can't walk it. *katti Thulo sorle karaaeko!* now deafeningly (you) shouted! *gharpatile katti kackac garcha!* how excessively the landlord nags (us)! b) what a very X, what an exceedingly X: *katti raamri keTi!* what an exceedingly pretty girl! *katti raamro bicaar!* what a splendid idea! 2. ADJ. in the frame *katti* + the possessive suffix *-ko:* however many, what a great many: *kattiko Thaaũmaa khojyaũ, ka'ĩ pani bheTiena*, however many places we looked, we didn't find it [lit. it wasn't found]. *oho! kattikaa paa'unaa aaekaa chan!* oh dear, what a great many guests have come! –Cf. कत्रो katro.

–कत्ति पनि...न (seq.) sp. pr. **katti pani...na**, ADV. not at all, not a bit: *tapaaĩlaai nepaali khaana kattiko man parcha?–katti pani man pardaina*, how much do you like Nepali food?–not at all.

–कतिऔटा (deriv.) sp. pr. **katiauTaa**, alt. pr. katioTaa [alt.: कतिओटा katioTaa] ADJ. how many (things)? [lit. *kati-vaTaa*, 'how many piece']. *katiauTaa suntalaa?* how many oranges? *katiauTaa ghoRaa?* how many horses? –Cf. कतिजना katijanaa (under कति kati). –See वटा vaTaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

NOTE: *katiauTaa* modifies count nouns referring to things; if the noun refers to humans, *katijanaa* is preferred.

–अलिकति (cpd.) sp. pr. **alikati**, 1. ADJ. a little, a little more. 2. ADV. somewhat, rather. 3. NOM. some, a bit. –See under अलि ali.

–कति खेर (seq.) sp. pr. **kati khera**, ADV. at what time? –See under खेर khera.

–कतिजना (deriv.) sp. pr. **katijanaa** 1. ADJ. how many (people)?: *bholi katijanaa paa'unaa aaũchan?* how many guests are coming tomorrow? 2. PRON. how many people?: *tyãã katijanaa chan?* how many people are there? –Cf. कत्रो katro. –See जना janaa.

कतिओटा sp. pr. **katioTaa**. –Alt. of कतिऔटा katiauTaa (under कति kati).

कतिऔटा sp. pr. **katiauTaa**, ADJ. how many (things)? –Deriv. of कति kati.

कति खेर sp. pr. **kati khera**, ADV. at what time? when? –Seq. of खेर[2] khera.

कतिजना sp. pr. **katijanaa**, 1. ADJ. how many (people)? 2. PRON. how many people? –Deriv. of कति kati.

कत्ति[1] sp. pr. **katti**, 1. ADV. a) how very; b) what a very X. 2. ADJ. however many. –Emph. of कति kati.

कत्ती[2] **kattii**, pr. katti, NOM. a kind of large knife.

कत्रो sp. pr. **katro**, 1. ADJ. a) how big? how small? of what size or dimensions?: *usko ghar katro cha, saano cha ki Thulo?* how big is his house, is it small or large? *das barsako keTaalaai katro juttaa caa'incha?* what size shoes are required for a ten-year-old boy? b) what a large (great, huge) X! What a small (tiny) X!: *oho! katro baag!* wow! what a huge tiger! *maanche bhane etro cha, bicaar bhane katro!* what a tiny person to have such a great thought! 2. ADV. how X! what a (huge) X!: *aammai! katro Darlaagdo sarpa!* my God, what a huge dangerous snake! Cf. कत्ति katti (under कति kati); Cf. कस्तो kasto. –See also त्यत्रो tyatro. –See also यत्रो yatro.

कथा sp. pr. **kathaa**, NOM. a) story, tale: *jiban kathaa*, life story. b) in the frame *jammai + kathaa:* in detail: *jammai kathaa bhana*, tell me in detail.

–आत्म-कथा (cpd.) sp. pr. **aatma-kathaa**, NOM. autobiography.

–लोक-कथा (cpd.) **loka-kathaa**, pr. lok-kathaa, NOM. folk tale.

–कथा हाल्नु (cpd.) sp. pr. **kathaa haalnu**, VB TR. to tell a story, narrate: *hijo hajurbaale kati raamro kathaa haalnubho!* what an interesting story grandfather told yesterday!

कदापि sp. pr. **kadaapi**, ADV. in the frame *kadaapi + na:* a) never ever: *ma kadaapi diũso sutdina*, I never ever sleep during the day. b) ever: *yo bigreko ããp kadaapi kasaile kindaina*, no one will ever buy these rotten mangoes. Cf. कहिले...न kahile...na (under

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कहिले kahile). c) not at all: *timi es kaamko laagi kadaapi yogge chainau*, you are not at all qualified for this job.

कन्जुस **kanjusa**, pr. kanjus [var.: कन्जूस kanjuusa], ADJ. miserly, stingy: *u dhani bhaepani kanjus cha*, even though he's rich, he's stingy.

कन्जूस **kanjuusa**, pr. kanjus. –Var. of कन्जुस kanjusa.

कन्ने sp. pr. **kanne**. –Alt. of कन्या[1] kanyaa.

कन्या[1] **kanyaa**, pr. kannyaa, alt. pr. kanne, 1. NOM. a) girl, unmarried girl, virgin: *kannyaa skul*, girls' school. *kannyaaharule raajaalaai maalaa lagaae*, the virgins garlanded the King. Cf. केटी keTii. b) bride: *kannyaale raato saari lagaaunuparcha*, the bride must wear a red sari. Cf. बधू badhuu; Cf. दुलही dulahii. 2. ADJ. unmarried, virgin.

NOTE: when *kanyaa* modifies masculine nouns it is pronounced *kanne*. *kanne keTo*, an unmarried boy.

–कन्या-दान (cpd.) **kanyaa-daana**, pr. kannyaa-daan, alt. pr. kanne-daan, NOM. a) giving a daughter in marriage: *choriko kannyaa-daan garnu sabbhandaa Thulo dharma ho bhanne kuraamaa buRaa-paakaaharu bisswaas garchan*, the old-timers believe that giving a daughter in marriage is the greatest duty. b) placing the bride's hand in the groom's hand during a wedding ceremony: *choriko bi'emaa baabu aamaale kannyaa-daan garchan*, in a daughter's wedding, the parents place her hand in the bridegroom's hand.

कन्या[2] **kanyaa**, pr. kannyaa, NOM. the sign of Virgo in the zodiac. –See राशी raaśii.

कन्याउनु sp. pr. **kanyaaunu**, VB TR. to scratch: *cilaaeko Thaaũmaa nakanyaau, ghaau huncha*, don't scratch the place which itches, it will get sore. –Cf. कोर्नु kornu.

कप **kapa**, pr. kap [loan from Eng. 'cup'], NOM. cup: *ek kap ciyaa*, one cup of tea. –Syn. प्याला pyaalaa; –Cf. गिलास gilaasa.

कपडा **kapaDaa**, pr. kapaRaa, NOM. cloth, clothes: *bidesi kapaRaa*, foreign cloth (cloth of foreign manufacture). *yo kapaRaale bhuĩ pucha*, wipe the floor with this cloth. *timro kapaRaa phera*, change your clothes. –Cf. लुगा lugaa.

कपाल **kapaala**, pr. kapaal, NOM. a) hair: *laamo kapaal*, long hair. *kapaal kora*, comb (your) hair. Cf. रौं raum. b) head: *malaai kapaal dukhyo*, my head aches. *kapaalko raũ tarkaarimaa paryo*, a hair (from the head) fell into the vegetable (curry). *kapaalko tel*, hair oil. Syn. टाउको Taauko.

–कपाली (deriv.) **kapaalii**, pr. kapaali, NOM. an unregistered promissory note, not legally binding.

–कपाल पाक्नु (idiom) **kapaala paaknu**, pr. kapaal paaknu, VB INT. a) to become white (hair): *kapaal paakeko maanche*, a white-haired person. b) to grow old, become

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mature: *timro kapaal paakisakyo, ajai tanderi chu bhanchau?* you've gotten old, (and) even now you're saying you're young? –Syn. कपाल फुल्नु kapaala phulnu (under कपाल kapaala).

–कपाल फुल्नु (idiom) **kapaala phulnu**, pr. kapaal phulnu, VB INT. to become white (hair): *kapaal phuleko maanche*, a white-haired person. –Syn. कपाल पाक्नु kapaala paaknu (under कपाल kapaala).

कपास **kapaasa**, pr. kapaas, NOM. a) the cotton plant, raw cotton: *kapaasko phul seto, pa'ēlo ani halkaa raato huncha*, the flowers of the cotton plant are white, yellow, and light red. *kapaasbaaTa dhaago kaatepachi kapaRaa bunincha*, after thread is spun from raw cotton, cloth is woven. *kapaasko dhaago baliyo huncha*, cotton thread is strong. b) cotton batting, cotton filling, surgical cotton: *kapaasko sirak*, a quilt (filled with) cotton batting. *kapaasle ghaau saphaa gara*, clean the wound with surgical cotton. c) clothing [fig.]: *gāās, baas ra kapaas*, food, shelter, and clothing (political slogan).

कपी **kapii**, pr. kapi. –Alt. of कापी kaapii.

कप्तान **kaptaana**, pr. kaptaan [loan from Eng. 'captain'], NOM. captain: *kaptaanle goli hanne aades diyo*, the captain gave the order to fire. *ja'aajbaaTa kaptaanle sankaTko sucanaa diyo*, the captain sent a distress signal from the ship. *phuTbal Timko kaptaan*, captain of the soccer team.

कफी **kaphii**, pr. kaphi, NOM. coffee: *kaRaa kaphi*, strong coffee. *phikaa kaphi*, black coffee. *halkaa kaphi*, weak coffee.

कबि sp. pr. **kabi**, alt. pr. kawi [var.: कवि kavi], NOM. poet: *nepaali kabiharuko kabitaa paRnubhaeko cha?* have you read the poetry of the Nepali poets?

–कबिता (deriv.) sp. pr. **kabitaa**, alt. pr. kawitaa [var.: कविता kavitaa], NOM. poetry, poem: *debkoTaako kabitaa*, the poetry of Devkota. *kabile aaphno yauTaa kabitaa bāācyo*, the poet recited one of his poems.

–आदिकबि (cpd.) sp. pr. **aadikabi**, alt. pr. aadikawi, NOM. the first poet, originator of a poetic tradition: *bhaanubhakta nepaalikaa aadikabi hun*, Bhanubhakta is the first poet of the Nepali (language).

कम[1] **kama**, pr. kam, ADJ. less, (too) few, (too) little, lower (price), insufficient: *kam paisaa*, too little (insufficient) money. *eti Thulo kaam garnalaai timile kam maanche lyaaekaa chau*, you've brought (too) few men to do such a big job. *esbhandaa kam mullemaa dina sakdina*, I can't give it for a lower price than this. *acaarmaa nun kam cha*, there's too little (insufficient) salt in the pickle. –See also अलि ali.

–कमी (deriv.) **kamii**, pr. kami, NOM. lack: *buddiko kami*, lack of wisdom.

–कम्ती[1] (deriv.) **kamtii**, pr. kamti 1. ADJ. less, (too) few, (too) little, lower (price),

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

insufficient: *premle sabaibhandaa kamti kaam garyo*, Prem did less work than anybody else. *tyãã maancheharu kamti chan*, there are (too) few people there. *ma esbhandaa kamti mullemaa becdina*, I won't sell it for a lower price than this. *uslaai khaanaa kamti bhayo*, the food was insufficient for him. 2. ADV. less, least: *kamti bola ani dherai buja!* talk less and understand more! *malaai kamti deu, dherai nadeu*, give me less, don't give me so much. *raamle aaja kamti khaayo*, Ram ate the least today.

–कम से कम (seq.) **kama se kama**, pr. kam se kam [loan from Hin. 'kam se kam'], ADV. at least: *yo kaam siddyaauna kam se kam tin barsa laagcha*, it will take at least three years to finish this job.

कम[2] **kama**, pr. kam [receives sentence stress and has a high pitch]. ADV. really, a lot, much, many: *yo kaam kam gaaro cha!* this work is really difficult! *oho! julusmaa kam maanche thie!* wow! What a lot of people there were in the procession! –Cf. एकदम ekadama; –Cf. धेरै dherai; –Cf. बेसरी besarii.

–कम्ती[2] (deriv.) **kamtii**, pr. **kamti** ADV. really, a lot [receives sentence stress and has a high pitch]. *aaja haami kamti hĩRyaũ!* we really walked a lot today! *hijo rame kamti Dhilo aayo ra!* Rame came (in) really late yesterday! –Cf. एकदम ekadama; –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); –Cf. बेसरी besarii (under बेस besa).

कमजोर **kamajora**, pr. kamjor, ADJ. a) weak (people and things): *kamjor maanche*, a weak man. *chaanaa kamjor cha*, the roof is weak. Cf. नातागतिलो naataagatilo (under तागत taagata). b) poor (in performance, ability etc.), deficient: *paRaaimaa kamjor*, poor at his studies. *usko ããkhaa kamjor cha*, his eyesight is weak. –Cf. अशक्त aśakta (under शक्ति śakti).

–कमजोरी (deriv.) **kamajorii**, pr. kamjori, NOM. a) weakness, disability: *jaroko kamjori*, weakness from fever. b) weakness, deficiency, shortcoming: *malaai aaphno kamjori sudaarne maukaa dinos*, please give me a chance to correct my shortcoming. *usko yauTaa maatrai kamjori raksi khaanu ho*, his drinking liquor is his only weakness. Cf. बैगुन baiguna (under गुन guna).

कमर **kamara**, pr. kammar. –Var. of कम्मर kammara.

कमल **kamala**, pr. kamal, NOM. lotus.

कमल-पित्त **kamala-pitta**, pr. kamal-pitta, NOM. jaundice.

कमाइ **kamaai**, NOM. earnings, income. –Deriv. of कमाउनु sp. pr. kamaaunu.

कमाउनु sp. pr. **kamaaunu**, VB TR. a) to earn: *sikarmile ek dinko jyaalaa kamaayo*, the carpenter earned one day's wages. *antaricche-yaatriharule candramaamaa pugera Thulo naam ra ijjat kamaae*, the astronauts reached the moon and earned fame and

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

honor. b) to make: *sunaarle ga'anaa kamaaūcha*, a goldsmith makes ornaments. बनाउनु **banaaunu** is the word generally used for 'make'; *kamaaunu* is restricted to the above context.

–कमाइ (deriv.) sp. pr. **kamaai**, NOM. earnings, income: *usle aaphno sabai kamaai kharca garyo*, he spent all his earnings. *ek paisaako kamaai chaina, caar paisaako kharca*, he has no earnings, but a lot of expenses [lit. not one penny earnings, four pennies expense].

कमिज **kamija**, pr. kamij, alt. pr. kamej [alt.: कमेज kameja], NOM. shirt; both western style and Nepali style.

कमिला sp. pr. **kamilaa**, alt. pr. kamilo [alt.: कमिलो kamilo], NOM. ant(s): *cini khulaa naraakha, kamilaa aaūcha*, don't leave the sugar uncovered; ants will come.

कमिलो sp. pr. **kamilo**. –Alt. of कमिला kamilaa.

कमेज **kameja**, pr. kamej. –Alt. of कमिज kamija.

कम्ती[1] **kamtii**, pr. kamti, 1. ADJ. less. 2. ADV. less. –Deriv. of कम[1] kama.

कम्ती[2] **kamtii**, pr. kamti, ADV. really. –Deriv. of कम[2] kama.

कम्पनी **kampanii**, pr. kampani [loan from Eng. 'company'], NOM. a) a one-rupee coin, coins: *malaai noT hoina, kampani dinos*, don't give me currency, give me coins. b) Indian currency; from the name, 'East India Company': *kampani rupiyāā*, Indian rupees. c) company: *TaaTaa kampaniko Trak*, a truck (built by the) Tata Company.

कम्बल **kambala**, pr. kambal. –Alt. of कम्मल kammala.

कम्मर **kammara**, pr. kammar [var.: कमर kamara], NOM. a) lower back: *kammar dukhyo*, my back aches. Cf. ढाड DhaaDa. b) waist: *gaaūmaa gaagro kammarmaa bokera paani lyaaune garchan*, in villages they bring water in water jars carried on the waist.

कम्मल **kammala**, pr. kammal, alt. pr. kambal [alt.: कम्बल kambala], NOM. blanket: *jaaRomaa kammal oRchaū*, we wrap blankets (around ourselves) in the winter. –Cf. ओढने oDhane.

कर[1] **kara**, pr. kar, NOM. tax, toll, cess, duty, tribute: *byaapaarile sarkaarlaai kar tirnuparcha*, a businessman must pay tax to the government. *sicchyaa kar*, educational tax, educational cess. *laRaaī haarepachi tibbatle nepaallaai kar tirnuparyo*, after losing the war, Tibet had to pay tribute to Nepal.

–आयकर (cpd.) **aayakara**, pr. aaekar, alt. pr. aayakar, NOM. income tax: *aae dherai cha bhane aaekar pani dherai ta huncha*, if your income is substantial, then your income tax will also be high.

–आयात कर (cpd.) **aayaata kara**, pr. aayaat kar, NOM. import duty.

–बाटो कर (cpd.) **baaTo kara**, pr. baaTokar, NOM. road-toll, road-cess.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कर[2] **kara**, pr. kar, NOM. force, compulsion, persuasion: *usko kaam garna malaai keko kar!* what compels me [lit. to me what compulsion] to do his work? *tyāā jaana maaneko thiena, mero karle maatra gayo*, he hadn't wanted to go there, he only went because of my persuasion. –Cf. बल[2] bala.

–कर गर्नु (cpd.) **kara garnu**, pr. kar garnu, VB TR. a) to force, compel: *kar nagara, ma khaanna*, don't force me, I don't (want to) eat. b) to persuade: *mero jaane icchaa thiena, wāāle kar garnubho*, I had no intention of going (but) he persuaded me. –Cf. बल गर्नु bala garnu (under बल[1] bala); –Cf. बाध्य गर्नु baadhya garnu (under बाध्य baadhya).

करङ **karaṅa**, pr. karang, NOM. rib(s): *maancheko baara jor karang huncha*, a human has twelve pairs of ribs.

–करङ गन्नु (cpd.) **karaṅa gannu**, pr. karang gannu, VB TR. in the frame *X-ko karang gannu:* to discipline X by means of a beating [lit. to count the ribs]. *dherai niū nakhoj, tero karang ganidinchu*, don't pick a fight (with me), I might rearrange your face [lit. count your ribs]. –Cf. मर्मत गर्नु marmata garnu (under मर्मत marmata).

कराउनु sp. pr. **karaaunu**, VB INT & TR. a) to shout, yell: *timro kaam dekhera malaai karaauna man laagcha*, when I see your work [lit. having seen your work] I feel like shouting (at you). *u timisāga kina karaaeko?* why did he yell at you? Cf. आवाज उठाउनु aavaaja uThaaunu (under अवाज aavaaja). b) to call: *u pallo gharbaaTa karaayo*, he called from the next house. (Note: some speakers say *usle...karaayo.*) c) to cry, weep: *u ghaau dukhera karaaūcha*, he's crying because his wound aches. d) to call, bark, howl (animal): *kukur dherai karaaūcha*, the dog barks too much. Cf. भुक्नु bhuknu. e) to make a fuss: *jataasukai ghaRi raakhcha, ani paaena bhane karaaūcha*, he puts his watch just anywhere, and then if he doesn't find it he makes a fuss.

कराही **karaahii**, pr. karaa'i, alt. pr. kaRaa'i [alt.: कडाही kaDaahii], NOM. wok; a deep frying pan with a rounded bottom and handles on both sides.

करुण रस **karuNa rasa**, pr. karun ras, alt. pr. karūR ras, NOM. pathos. –See under रस rasa.

करुणा **karuNaa**, pr. karunaa, alt. pr. karuRāā, NOM. pity, mercy: *malaai timro karunaa caa'īdaina*, I don't need your pity. *issorko karunaa*, the mercy of God.

NOTE: दया **dayaa** is more commonly used for 'pity'.

करुवा **karuvaa**, pr. karuwaa, NOM. a round metal pitcher with a neck to contain drinking water; it is usually made of brass. A *karuvaa* differs from an *aaṅkhoraa* in having a spout at the base of the neck. –See also आङ्खोरा aaṅkhoraa.

करेंसो **kareṃso** pr. karēso. –Alt. of कर्‍याँसो karyāāso.

करेन्ट **karenTa**, pr. karenT, alt. pr. karenTa [loan from Eng. 'current'], NOM.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

a) electricity, electric current: *aaja karenT chaina ra andakaar cha*, there's no electricity today and it's dark [lit. there is darkness]. *laain bigriyo, tesaile karenT aaũdaina*, the line's bad, so there's no current. Cf. बिजुली bijulii; Cf. लाइन laaina. b) a current or undertow in water: *tyãã pauRi nakhela, karenTle taancha!* don't swim there, the current will pull you (away)!

–करेन्ट लाग्नु (cpd.) **karenTa laagnu**, pr. karenT laagnu, VB INT. to get an electric shock: *ciso haatle hiTar nachou, karenT laagcha*, don't touch the heater with wet hands, you'll get an electric shock.

करोड **karoDa**, pr. karoR, ADJ. ten million (100 *laakha*): *karoRko sampati*, property worth [lit. of] ten million.

–करोडपति (cpd.) **karoDapati**, pr. karoRpati, NOM. millionaire.

§कर्तब्बे sp. pr. **kartabbe**. See कर्तब्य kartabya.

कर्तब्य **kartabya**, pr. kartabbe, alt. pr. kartabbya [var.: कर्तव्य kartavya] NOM. a) duty: *aamaa-baabu paalnu mero kartabbe ho*, it is my duty to take care of (my) parents. See also काम[1] kaama. b) premeditation, intent to commit a crime [legal term]. *adaalat-baaTa usle kartabbe gari maareko Tha'riyo*, it was proven by the court that he killed intentionally.

–कर्तब्य निभाउनु (cpd.) **kartabya nibhaaunu**, pr. kartabbe nibaaunu, VB TR. to discharge one's duty: *raamle corlaai prahariko haatmaa bujaaera kartabbe nibaayo*, Ram discharged his duty by turning the thief over to the police.

–कर्तब्य-पालन (cpd.) **kartabya-paalana**, pr. kartabbe-paalan, NOM. fulfillment of an obligation: *asal choraale baabu aamaa prati kartabbe-paalan gardacha*, a good son fulfills his obligation toward his parents.

कर्तव्य **kartavya**, pr. kartabbe. –Var. of कर्तब्य kartabya.

कर्मचारी **karmacaarii**, pr. karmacaari, NOM. a) employee: *tapaaĩko aphismaa katijanaa karmacaari chan?* how many employees are there in your office? Cf. जागिरे jaagire (under जागिर jaagira). b) civil servant: *karmacaariko talab bhandaa baRaaunu ma'angi ghaTaaunu*, rather than increasing the salaries of the civil servants, reduce inflation. Cf. राष्ट्र सेबक raaṣTra sebaka (under सेबक sebaka).

कर्‍याँसो sp. pr. **karyããso**, alt. pr. karẽso [alt.: करेंसो kareṃso], NOM. grater (utensil).

कल[1] **kala**, pr. kal, NOM. machine, any mechanical apparatus: *haatle bhandaa kalle lugaa chiTo siũcha*, cloth is stitched more quickly by machine than by hand. *u kalmaa dhaan kuTna gayo*, he went to the mill to have the rice beaten. –Cf. मिसिन misina.

–कलधारो (cpd.) **kaladhaaro**, pr. kaldhaaro, NOM. water tap: *kal-dhaaro bigriyo*, the water tap is broken.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कल[2] **kala**, pr. kal, NOM. quarrel, dispute: *kalko biu*, root [lit. seed] of the quarrel. –Syn. झगडा jhagaDaa.

–कल गर्नु (cpd.) **kala garnu**, pr. kal garnu, VB TR. a) to quarrel, dispute: *keTaakeTiharu sadaĩ kal garchan*, children always quarrel. Syn. झगडा गर्नु jhagaDaa garnu (under झगडा jhagaDaa). b) to pester (esp. of children): *raame sadaĩ aamaasãga miThaai dinos bhanera kal garcha*, Rame always pesters mother for sweets [lit. saying give sweets, he pesters].

कल[3] **kala**, pr. kal [loan from Eng. 'call'], NOM. a telephone call: *tapaaĩlaai aphisbaaTa kal aaeko thiyo*, a call came for [lit. to] you from the office.

कलम[1] **kalama**, pr. kalam, NOM. pen: *pensille hoina, kalamle lekha*, write it with a pen, not a pencil.

–रकम-कलम (cpd.) **rakama-kalama**, pr. rakam-kalam, NOM. account (of money). –See under रकम rakama.

–सिसा-कलम (cpd.) **sisaa-kalama**, pr. sisaa-kalam, NOM. lead pencil: *sisaa-kalamle hoina, kalamle lekha*, write it with a pen, not a lead pencil. –Syn. पेन्सिल pensila.

कलम[2] **kalama**, pr. kalam, NOM. cutting, a shoot cut from a plant for grafting: *gulaphko kalam*, graft from a rose(bush).

–कलम काट्नु (cpd.) **kalama kaaTnu**, pr. kalam kaaTnu, VB TR. to make a cutting.

–कलम लगाउनु (cpd.) **kalama lagaaunu**, pr. kalam lagaaunu, VB TR. to graft a cutting onto a plant.

कलम[3] **kalama**, pr. kalam [loan from Eng. 'column'], NOM. column (a vertical section of a printed page): *tyo kuraa timi patrikaako pej pããc, kalam duimaa chaapeko paaũchau*, you'll find the item printed in page 5, column 2 of the newspaper. –Cf. स्तम्भ stambha.

कलश **kalaśa**, pr. kalas, NOM. a small round pitcher with a neck for pouring water in worship.

कला sp. pr. **kalaa**, NOM. a) art: *kalaa ra saa'ittya*, art and literature. *paRaaunu pani yauTaa kalaa ho*, teaching's also an art. b) proficiency, skill: *Taaip garne kalaa*, typing skill. *kampyuTar calaaune kalaa*, proficiency in operating a computer. Cf. शीप śiipa.

–कलाकार (cpd.) **kalaakaara**, pr. kalaakaar, NOM. a) artist; a person who has achieved proficiency in art, music, or the theater: *dheraijaso raamraa kalaakaarharu garib hunchan*, many fine artists are poor. *tasbir banaaune kalaakaar*, painter. *baajaa bajaaune kalaakaar*, musician. *git gaaune kalaakaar*, singer. *abhinae garne naaek naaikaa naaTakkaa kalaakaar hun*, actors and actresses [lit. acting actors and actresses) are artists of the theater]. b) craftsman: *galaĩcaa banaaune kalaakaar*, carpet weaver.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–ललित कला (seq.) **lalita kalaa**, pr. lalit kalaa, NOM. fine arts: *sangit, citra, murti banaaune kalaalaai lalit kalaa bhanincha*, music, painting, and sculpture are considered fine arts.

कलेजो sp. pr. **kalejo**, NOM. liver(s): *kalejo bigriyo bhane kamal pitta huncha*, if (your) liver is damaged (you) have jaundice. *kukhuraako kalejo bhuTera raksisāga khaanuparcha*, (we) must have fried chicken livers with the *raksii*.

कल्पना sp. pr. **kalpanaa**, NOM. imagination: *icchaa ra kalpanaako anta chaina*, there is no limit to desire and imagination.

कवाज **kavaaja**, pr. kawaaj, alt. pr. kawaj, NOM. parade, march past: *kawaajmaa katijanaa sipaa'iharule bhaag lie?* how many soldiers took part in the parade? –Syn. परेड pareDa.

–कवाज खेल्नु (cpd.) **kavaaja khelnu**, pr. kawaaj khelnu, VB TR. to parade: *yo maidaanmaa sipaa'iharu kawaaj khelchan*, the soldiers parade in this field.

कवि **kavi**, pr. kabi. –Var. of कबि kavi.

कविता **kavitaa**, pr. kabitaa. –Var. of कबिता kabitaa (under कबि kabi).

कस **kasa**, pr. kas, NOM. stain (esp. on fingers): *curoTko kas*, tobacco stain. –Cf. दाग daaga.

कसर **kasara**, pr. kasar, NOM. doubt: *mero manmaa kunai kasar chaina, malaai spasTa bhayo*, there is no doubt in my mind, it is clear to me. –Cf. शङ्का śaṅkaa.

कसरत **kasarata**, pr. kasarat, alt. pr. kasrat, NOM. exercise: *kasaratle maanislaai nirogi banaaūcha*, exercise makes a person healthy. –Syn. व्यायाम byaayaama; –Cf. अभ्यास abhyaasa.

कसरी **kasarii**, pr. kasari, INT ADV. how? in what manner? by what means?: *yo kaam kasari garne?* how to do this job? *u tyāā kasari pugyo?–basbaaTa*, bv what means did he reach there?–by bus.

कसो sp. pr. **kaso**, INT ADV. how, what?: *kaso cha?* how are things? *kaso garna sakincha?* how can it be done? what can be done?

कसौंडी **kasauṃDii**, pr. kasaũRi, NOM. a thick round metal pot without handles for boiling substances like lentils, rice, and milk.

कस्तो sp. pr. **kasto**, 1. INT ADJ. a) what sort of?: *u kasto maanche ho?* what sort of person is he? b) how?: *yo kasto ho?* how is it (is it okay)? *tapaaĩlaai kasto cha?* how are you? 2. ADV. how X!: *kasto naraamro!* how unpleasant! Cf. कति kati; Cf. कत्रो katro.

कस्नु sp. pr. **kasnu**, VB TR. a) to tighten, tie up tightly: *sikarmile pec kasyo*, the carpenter tightened the screw. *yo Dorile gunTaa kasa*, tighten the bedding with this rope. b) to overcharge: *pasalele caamalmaa khub kasyo*, the shopkeeper really overcharged for the rice. c) to limit, watch (expenses): *pa'ilaa kharca kasena a'ile paisaa chaina*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bhancha, he didn't watch his spending in the beginning (and) now he says he has no money.

–घोडा कस्नु (cpd.) **ghoDaa kasnu**, pr. ghoRaa kasnu, VB TR. to saddle a horse. –See under घोडा[1] ghoDaa.

–दाम कस्नु (cpd.) **daama kasnu**, pr. daam kasnu, VB TR. to bargain, haggle. –See under दाम daama.

कहाँ **kahãã**, pr. kãã, alt. pr. kaahãã [alt.: काहाँ kaahãã] 1. INT ADV. where?: *tapaaĩ kãã jaane?* where are you going? Cf. कहाँ kahãã. 2. ADV. somewhere: *kãã aago laagyo, damkalko aawaaj aayo*, fire has broken out somewhere, the fire engine's siren can be heard [lit. came]. 3. PRON. a) where, which place?: *yo bas kããdekhi kããsamma jaancha?* this bus goes from where to where? b) (to) what extent?: *yo kuraa kããsamma sããco ho?* to what extent is this matter true? 4. PPN. in the frame *X-kãã:* to X's place: *ma saathikãã jaanchu*, I'm going to my friend's place. *DaakTarkãã*, at the doctor's.

–कहीं (deriv.) **kahiiṃ**, pr. ka'ĩ, alt. pr. kahĩ, ADV. a) somewhere: *ekaa desmaa ka'ĩ sunko darbaar thiyo*, in a certain country, somewhere there was a golden palace. Cf. यता-उता yataa-utaa (under यता yataa). b) anywhere: *ka'ĩ galti cha bhane bhannos*, if there is an error anywhere, tell me.

–कहिले-कहीं (seq.) **kahile-kahiiṃ**, pr. ka'ile ka'ĩ, ADV. now and then. –See under कहिले kahile.

–कहीं कतै (seq.) **kahiiṃ katai**, pr. ka'ĩ katai, ADV. somewhere (around): *raam ka'ĩ katai holaa, yãã ta chaina*, Ram must be around somewhere, (but) he's not here. –Cf. कहीं kahiiṃ (under कहाँ kahãã).

–कहीं पनि...न (seq.) **kahiiṃ pani...na**, pr. ka'ĩ pani...na, ADV. nowhere, not anywhere: *ka'ĩ pani galti chaina*, there's no error anywhere. –Cf. कतै पनि...न katai pani...na (under कता kataa).

कहिले **kahile**, pr. ka'ile, alt. pr. kahile, INT ADV. when?: *ka'ile aaunuhuncha?* when are you coming?

–कहिल्यै...न (emph.) **kahilyai...na**, pr. ka'illei...na, alt. pr. ka'ilyai...na, kahilyai...na, ADV. never: *ma ka'illei raksi khaanna*, I never drink liquor. –Syn. कहिले पनि...न kahile pani...na (under कहिले kahile); –Cf. कदापि kadaapi.

–कहिले कता, कहिले कता (idiom) **kahile kataa, kahile kataa**, pr. ka'ile kataa, ka'ile kataa, ADV. sometimes in one direction, sometimes in another (implies uncertainty): *raamko ke'i Thegaanaa chaina, u ka'ile kataa jaancha, ka'ile kataa*, there's no way of knowing where Ram is, sometimes he goes here, sometimes there.

–कहिले-कहीं (seq.) **kahile-kahiiṃ**, pr. ka'ile ka'ĩ, alt. pr. ka'ile kaa'ĩ , ADV. now and

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

then, from time to time, at times: *raam ka'ile-ka'ī aaũcha, tara hari ka'illei pani aaũdaina*, Ram comes now and then, but Hari never comes. *nepaaliharu sadaī bhaat khaanchan tara angrej.haru ka'ile-ka'ī maatra*, Nepalis eat rice daily [lit. always], but Westerners (eat it) only now and then. *kampyuTarlaai pani ka'ile ka'ī aũsi-purne laagcha*, at times even the computer is erratic.

–कहिल्यै पनि...न (seq.) **kahilyai pani...na**, pr. ka'illei pani...na, ADV. never: *ma ka'illei pani raksi khaanna*, I never drink liquor. –Cf. कदापि kadaapi.

कहीं **kahiiṃ**, pr. ka'ī, ADV. somewhere. –Deriv. of कहाँ kahãã.

§काँ sp. pr. **kãã**. See कहाँ kahãã.

काँइयो sp. pr. **kããiyo**, alt. pr. kããgiyo [alt.: काँगियो kããgiyo], NOM. a) a comb: *kããiyole kapaal kora*, comb your hair with a comb. b) a comb for straightening wool, flax etc.; c) a bunch (of bananas): *tyo kããiyomaa katiauTaa keraaharu chan?* how many bananas are there in that bunch?

–काँइयोको रूख (seq.) **kããiyoko ruukha**, pr. kããiyoko rukh, NOM. the bottle-brush tree.

काँक्रा sp. pr. **kããkraa**. –Alt. of काँक्रो kããkro.

काँक्रो sp. pr. **kããkro**, alt. pr. kããkraa [alt.: काँक्रा kããkraa], NOM. cucumber: *kããkraako acaar*, cucumber pickle.

काँगियो sp. pr. **kããgiyo**. –Alt. of काँइयो kããiyo.

काँच **kããca**, pr. kããc, NOM. glass: *kããcko curaa*, glass bangle.

काँचो sp. pr. **kããco**, ADJ. a) raw, uncooked, undercooked: *kããco maasu*, raw meat. *bhaat kããco cha aja pakaau*, the rice is undercooked, cook it some more. b) unripe: *kããco keraa*, an unripe banana. c) unprocessed: *kããco tel*, crude oil. *kããco phalaam*, pig iron. d) uncivilized, rude, immature: *kããco maanchelaai Thulo kaam kina dieko?* why did you give an important job to an immature person? Cf. केटाकेटी keTaakeTii (under केटा keTaa).

काँटा sp. pr. **kããTaa**, NOM. fork.

काँटी **kããTii**, pr. kããTi, NOM. a) nail: *kursimaa kããTi niskiecha, jhanDai mero kamij cyaatyo*, there's a nail sticking out of the chair; it nearly tore my shirt. Cf. कील kiilaa. b) matches, matchstick: *salaaiko baTTaa bhaera ke garnu, kããTi chaina*, what's the use of having a matchbox with no matches (in it)? Cf. सलाई salaaii.

काँठ **kããTha**, pr. kããTh, NOM. outskirts, suburb(s): *u na gaaũmaa, na sa'armaa, kããThmaa bascha*, he lives neither in a village nor in a city, but in the suburbs.

–काँठे (deriv.) sp. pr. **kããThe**, ADJ. rustic, unsophisticated: *kããThe be'oraa*, rustic behavior.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

काँडा[1] **kāāDaa**, pr. kāāRaa, alt. pr. kāāRo [alt.: काँडो kāāDo], NOM. a) thorn: *phul Tipdaa kāāRaale koryo*, while (I) was picking the flower the thorn scratched me. b) barb: *kāāRaako taar*, barbed wire. c) fish bone: *maachaako kāāRaa ghāāTimaa aRkyo*, a fishbone stuck in my throat. d) goose-bumps, duck-bumps: *dherai jaaRo bhayo bhane sarirmaa kāāRaa umrancha*, when it's very cold one gets goose-bumps.

§काँडा[2] **kāāDaa**, pr. kāāRaa. See काँढा kāāDhaa.

काँडो **kāāDo**, pr. kāāRo. –Alt. of काँडा[1] kāāDaa.

काँढा **kāāDhaa**, pr. kāāRaa, alt. pr. kāāDhaa, NOM. a preparation of water boiled with sugar, clarified butter and spices: *upabaas basdaa kāāRaa khaaincha*, *kāāDhaa* is drunk while fasting.

NOTE: *kāāDhaa* is drunk for stamina during fasting, or taken with certain ayurvedic medicines.

§काँद **kāāda**, pr. kāād. See काँध kāādha.

काँध **kāādha**, pr. kāād, alt. pr. kāādh, NOM. shoulder: *nolle gardaa mero kāādmaa coT laagyo*, the pole hurt my shoulder.

–काँध थाप्नु (cpd.) **kāādha thaapnu**, pr. kāād thaapnu, VB TR. to shoulder responsibility, take responsibility: *baabuko mrittyupachi maile gharko kāād thaapẽ*, I shouldered the household responsibility after my father's death. *timro galtimaa ma kāād thaapna sakdina*, I can't take the responsibility for your mistakes. –Cf. बोझ थाम्नु bojha thaamnu (under बोझ bojha).

काँप **kāāpa**, pr. kāāp. –Alt. of काम[2] kaama.

§काउइंला **kaa'iṃlaa**, pr. kaa'ĩlaa. See काहिंला kaahiṃlaa.

काउली **kaaulii**, pr. kaauli [loan from Eng. 'cauliflower'], NOM. cauliflower.

काका sp. pr. kaakaa, NOM. uncle (father's younger brother, mother's sister's husband) [a man's friend's children use this as a form of address toward him]. *kaakaa, tapaaĩ ka'ile aaunubho?* Uncle, when did you come? –See also कान्छा बा kaanchaa baa (under बा baa).

काकी **kaakii**, pr. kaaki, NOM. aunt (father's younger brother's wife) [the wife of one's father's younger brother's friend is addressed as *kaakii*]. –See also कान्छी आमा kaanchii aamaa (under आमा aamaa).

काख **kaakha**, pr. kaakh, NOM. lap: *baccaa mero kaakhmaa basera sutyo*, the baby sat in my lap and went to sleep.

–काखी (deriv.) **kaakhii**, pr. kaakhi, NOM. armpit.

काग **kaaga**, pr. kaag [also कौवा kauvaa], NOM. a crow.

कागज **kaagaja**, pr. kaagaj, alt. pr. kaagat [alt.: कागत kaagata], NOM. paper: *malaai ek taau*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kaagaj dinos, ciThi lekhnu cha, please give me a piece (of) paper, I have to write a letter.

–कागज-पत्र (cpd.) **kaagaja-patra**, pr. kaagaj-patra, NOM PL. papers, documents: *yo kaagaj-patra phaailmaa raakhnos*, please put these documents in a file.

–खबर-कागज (cpd.) **khabara-kaagaja**, pr. khabar-kaagaj, NOM. newspaper. –See under खबर khabara.

–लगन-कागत (cpd.) **lagana-kaagata**, pr. lagan-kaagat, NOM. the document prepared by the astrologer on which the auspicious date and moment are written. –See under लगन[1] lagana.

कागत **kaagata**, pr. kaagat. –Alt. of कागज kaagaja.

कागती **kaagatii**, pr. kaagati, NOM. lemon, lime.

काट्नु sp. pr. **kaaTnu**, VB TR. a) to cut, cut up, cut down, cut off, clip: *syaau kaaTa*, cut up the apple. *rukh kaaTa*, cut down the tree. *gharpatile bijuli kaaTyo*, the landlord cut off the electricity. Cf. छिन्नु chinnu. b) to kill, slaughter (animal): *bhojko laagi kukhuraa kaaTa*, kill the chicken for the feast. c) to spend (time): *maile aaTh ghanTaa aphismaa kaaTẽ*, I spent eight hours at the office. d) to reap, harvest: *dhaan kaaTna bisjanaa khetaalaa lagaaẽ*, I hired twenty laborers to harvest the paddy. –See also कटाउनु kaTaaunu.

–अड्कल काट्नु (cpd.) **aDkala kaaTnu**, pr. aRkal kaaTnu, VB TR. a) to estimate; b) to guess. –See under अड्कल aDkala.

–कलम काट्नु (cpd.) **kalama kaaTnu**, pr. kalam kaaTnu, VB TR. to make a cutting. –See under कलम[2] kalama.

–काट्ने बेला (cpd.) sp. pr. **kaaTne belaa**, NOM. harvest time: *dhaan kaaTne belaa*, paddy harvest time.

–कुरा काट्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa kaaTnu**, VB TR. a) to interrupt; b) to refute; c) to criticize. –See under कुरा kuraa.

–टिकट काट्नु (cpd.) **TikaTa kaaTnu**, pr. TikaT kaaTnu, VB TR. to buy or sell a ticket. –See under टिकट TikaTa.

–नाक काट्नु (cpd.) **naaka kaaTnu**, pr. naak kaaTnu, VB TR. to humiliate. –See under नाक naaka.

–नाम काट्नु (cpd.) **naama kaaTnu**, pr. naam kaaTnu, VB TR. a) to cross off a name (from a roster); b) to expell, dismiss, withdraw from (school). –See under नाम naama.

–पैसा काट्नु (cpd.) sp. pr. **paisaa kaaTnu**, VB TR. to deduct money. –See under पैसा paisaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बाटो काट्नु (cpd.) sp. pr. **baaTo kaaTnu**, VB TR. to cross the road. –See under बाटो baaTo.

काठ **kaaTha**, pr. kaaTh, NOM. a) wood: *kaathko daraaj*, a wardrobe (made of) wood. See also दाउरा daauraa. b) log: *eti Thulo kaaTh timi uThaauna sakchau ra?* so you think you can lift this heavy log?

काढ्नु **kaaDhnu**, pr. kaaRnu, VB TR. to take out, bring out, pull out, let out, pour out [in compounds].

–ऋण काढ्नु (cpd.) **ṛNa kaaDhnu**, pr. rin kaaRnu, VB TR. to take out a loan. –See under ऋण ṛNa.

–चल्ला काढ्नु (cpd.) **callaa kaaDhnu**, pr. callaa kaaRnu, VB TR. to hatch (baby chicks). –See under चल्ला callaa.

–छाला काढ्नु (cpd.) **chaalaa kaaDhnu**, pr. chaalaa kaaRnu, VB TR. to skin, flay. –See under छाला chaalaa.

–जिब्रो काढ्नु (cpd.) **jibro kaaDhnu**, pr. jibro kaaRnu, VB TR. a) to stick out one's tongue; b) to die. –See under जिब्रो jibro.

–तर काढ्नु (cpd.) **tara kaaDhnu**, pr. tar kaaRnu, VB TR. to skim cream off milk. –See under तर tara.

–नाम काढ्नु (cpd.) **naama kaaDhnu**, pr. naam kaaRnu, VB TR. to address by name. –See under नाम naama.

–बीउ काढ्नु (cpd.) **biiu kaaDhnu**, pr. biu kaaRnu, VB TR. to pull up seedlings. –See under बीउ biiu.

–मह काढ्नु (cpd.) **maha kaaDhnu**, pr. ma'a kaaRnu, VB TR. to extract honey (from the hive). –See under मह maha.

–माड काढ्नु (cpd.) **maaDa kaaDhnu**, pr. maaR kaaRnu, VB TR. to strain off rice water from cooking rice. –See under माड maaDa.

–राल काढ्नु (cpd.) **raala kaaDhnu**, pr. raal kaaRnu, VB TR. to drool. –See under राल raala.

–लुगा काढ्नु (cpd.) **lugaa kaaDhnu**, pr. lugaa kaaRnu, VB TR. to take off clothes. –See under लुगा lugaa.

कात्तिक **kaattika**, pr. kaattik, alt. pr. kaartik [alt.: कार्तिक kaartika], NOM. the month of Kartik in the Nepali calendar, approximately mid-October to mid-November.

कात्नु sp. pr. **kaatnu**, VB TR. to spin: *kapaasbaaTa dhaago kaatepachi kapaRaa bunincha*, after thread is spun from raw cotton, cloth is woven.

कान **kaana**, pr. kaan, NOM. a) ear, ears [used to refer to both ears]. *jaaRole gardaa mero kaan dukheko cha*, my ears hurt because of the cold. b) handle(s) of a cooking vessel,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

shaped like loops.

–कान सुन्नु (cpd.) **kaana sunnu**, pr. kaan sunnu, VB TR. to be able to hear [usually with the negative]. *u ba'iro cha, kaan sundaina*, he's deaf (and) cannot hear. *kaan sunne misin*, hearing aid.

कानो sp. pr. **kaanaa**. –Alt. of कानो kaano.

कानुन kaanuna, pr. kaanun [var.: कानून kaanuuna], NOM. law: *sarkaarko kaam kaanunko paalan garaaunu ho*, it is the government's task to see to the enforcement of the law. –Cf. नियम niyama.

–कानुनी (deriv.) **kaanunii**, pr. kaanuni, ADJ. legal: *kaanuni sebaa*, legal services. *kaanuni adhikaar*, legal authority/right. *kaanuni sallaa'akaar*, legal advisor.

–गैरकानुनी (cpd.) **gairakaanunii**, pr. gairkaanuni ADJ. illegal: *dui nambar byaapaar bhaneko gairkaanuni kaam ho*, black-marketing [lit. what is called disreputable marketing] is an illegal act. –Cf. नियमबिरुद्ध niyambiruddha (under नियम niyama).

–नियम-कानुन (cpd.) **niyama-kaanun**, pr. niem-kaanun, NOM. rules and regulations, laws. –See under नियम niyama.

कानून kaanuuna, pr. kaanun. –Var. of कानुन kaanuna.

कानो sp. pr. **kaano**, alt. pr. kaanaa [alt.: काना kaanaa; also कानु kaanu], 1. ADJ. one-eyed, blind in one eye: *u yauTaa āākhaa dekhdaina, kaano cha*, he can't see with one eye [lit. one eye doesn't see]; he is one-eyed. 2. NOM. a person who is blind in one eye: *andaako desmaa kaano raajaa*, in the land of the blind, the one-eyed (is) king. –See also अन्धो[1] andho.

कान्छा sp. pr. **kaanchaa**, alt. pr. kaancho [alt.: कान्छो kaancho], 1. ADJ. youngest, younger, last born (of sons): *tapaaĩko kaanchaa choraako bi'e bhayo?* has your youngest son been married? *timi mabhandaa caar barsa kaanchaa chau*, you're four years younger than me. 2. NOM. the youngest (son or brother) [often used as a term of address within the family]. *kaanchaalaai bolaaeko jeThaa po aayo*, I called the youngest (and) the eldest came (instead). *kaanchaa kãā gayo?* where did Kancha go?

NOTE: कान्छी **kaanchii** refers to daughters and sisters; see below. See also Note under *jeThaa*.

–कान्छा बा (cpd.) sp. pr. **kaanchaa baa**, NOM. uncle (father's younger brother). –See under बा baa.

–कान्छो भाइ (cpd.) sp. pr. **kaancho bhaai**, NOM. youngest brother. –See under भाइ bhaai.

कान्छी kaanchii, pr. kaanchi, 1. ADJ. youngest, younger, last born (of daughters or sisters): *timri [timro] kaanchi choriko naam ke ho?* what's the name of your youngest

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

daughter? *meri [mero] ba'ini mabhandaa tin barsale kaanchi cha*, my sister is three years younger (than me). 2. NOM. the youngest (daughter or sister) [often used as a term of address within the family]. *baale choriharumaa kaanchilaai baRi maayaa garnuhuncha*, father loves the youngest (of his daughters) most. *kaanchi! daailaai bolaau ta*, Kanchi! Call elder brother.

NOTE: कान्छा **kaanchaa** refers to sons and brothers; see above. See also Note under *jeThaa*.

–कान्छी आमा (cpd.) **kaanchii aamaa**, pr. kaanchi aamaa, NOM. a) aunt (father's younger brother's wife); b) stepmother (father's younger wife, when the first is speaker's mother. –See under आमा aamaa.

–कान्छी औंला (cpd.) **kaanchii auṃlaa**, pr. kaanchi aũlaa, NOM. little toe, little finger. –See औंला auṃlaa.

कान्छो sp. pr. **kaancho**. –Alt. of कान्छा kaanchaa.

कापी **kaapii**, pr. kaapi, alt. pr. kapi [alt.: कपी kapii], NOM. a) notebook, copybook: *raamlaai paaTh lekhna kaapi caa'iyo*, Ram needs a notebook to write his lessons. b) answer-sheet in an examination: *kyaampasle biddyaarthiharuko kaapi jããcna paThaayo*, the campus sent the students' answer-sheets for examination.

–उत्तर-कापी (cpd.) **uttara-kaapii**, pr. uttar-kaapi, NOM. answer-sheet, cram sheet. –See under उत्तर[2] uttara.

–कापी-किताप (cpd.) **kaapii-kitaapa**, pr. kaapi-kitaap, NOM PL. books and papers.

काम[1] **kaama**, pr. kaam, NOM. a) work, job, task: *dherai kaam*, a lot of work. *gaaro kaam*, a difficult task. *yo mero kaam hoina*, this is not my job. Cf. रोजगार rojagaara. b) deed, act: *paapko kaamko sajaaẽ*, punishment for an evil deed. *gairkaanuni kaam*, illegal act. See also गराइ garaai (under गर्नु garnu). c) duty, responsibility: *baa aamaalaai hernu mero kaam ho*, it is my duty to look after (my) parents. Cf. कर्तब्य kartabya. d) occupation, employment, profession: *daaiko kaam pasalko kaam ho*, (my) elder brother's occupation is shopkeeping. Cf. जागिर jaagira; Cf. जीबिका jiibikaa; Cf. पेसा pesaa; Cf. रोजगार rojagaara. e) business: *timro pasalko kaam kasto cha?* how's business at your shop? *yo timro kaam hoina*, this is not your business. f) project: *antaricche anusandhaan jasto kharcilo kaam*, expensive projects like space research. g) objective: *yo kaam saphal paara*, achieve this objective. –Cf. कार्य kaarya.

–काम आउनु (cpd.) **kaama aaunu**, pr. kaam aaunu, VB INT. to be of use, useful: *garmimaa sirakko kaam aaũdaina*, a quilt is of no use in the summer.

–काम गर्नु (cpd.) **kaama garnu**, pr. kaam garnu, VB TR. a) to work: *cããRo kaam garne maanche*, a fast worker [lit. fast working man]. b) to be employed, have an

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

occupation: *tapaaī ke kaam garnuhuncha?* what is your occupation? Cf. जागिर खानु jaagira khaanu (under जागिर jaagira). c) to act, behave: *rekhaa naaghera kaam garnu hūdaina*, one shouldn't overstep the limits of acceptable behavior [lit. overstep the limits and act]. Cf. चलन गर्नु calana garnu (under चलन calana); Cf. चलिदिनु calidinu (under चल्नु calnu).

–काम पर्नु (cpd.) **kaama parnu**, pr. kaam parnu, VB INT. to turn up, crop up (work, matter), pile up (work): *a'ile phursad chaina, bajaar jaane kaam paryo*, I'm not free now [lit. there is no leisure] I've got to run to the the market [lit. a market going job has turned up]. *hijo ke kaam paryo ra aphis aaenau?* what (matter) cropped up yesterday that you couldn't [lit. didn't] come to the office? *yo aphismaa dherai kaam parcha, yauTaale garna sakdaina*, (so) much work piles up in this office (that) one (person) can't do it.

–काम लाग्नु (cpd.) **kaama laagnu**, pr. kaam laagnu, VB INT. to be useful, handy: *timile dieko kitaab dherai kaam laagyo*, the book you gave me was very useful. *yo bhāāRo bhaat pakaauna kaam laagcha*, this pot is handy for cooking rice.

–काम लाग्ने (deriv.) **kaama laagne**, pr. kaam laagne, ADJ. useful, handy: *kaam laagne kuraa*, a useful thing.

–कामको भीड (idiom) **kaamako bhiiDa**, pr. kaamko bhiR, NOM. heavy workload. –See under भीड bhiiDa.

–काममा दल्नु (seq.) **kaamamaa dalnu**, pr. kaammaa dalnu, VB TR. to exploit: *biraami nokarlaai pani kaammaa dalne kasto bibek.hin aaimaai!* what an unreasonable woman, exploiting even a sick servant!

काम[2] **kaama**, pr. kaam, alt. pr. kāāp [alt.: काँप kāāpa], NOM. shivering [occurs mainly in the compound]. –Cf. काम्नु kaamnu.

–काम-जरो (cpd.) **kaama-jaro**, pr. kaam-jaro, NOM. a high fever, chills and fever [lit. shivering-fever]. *u aulaako kaam-jarole suteko cha*, he is in bed with a high fever from malaria.

काम[3] **kaama**, pr. kaam, NOM. sexual passion, desire.

–कामबासना (cpd.) **kaamabaasanaa**, pr. kaambaasanaa, NOM. sexual desire(s), lust: *kaambaasanaale maanis.haru adham banchan*, people are corrupted by lust.

कामना sp. pr. **kaamanaa**, NOM. wish: *kaamanaale maatra hūdaina, praetna garnuparcha*, just wishing won't make it happen, one must make an effort. –Cf. आशा aaśaa; –Cf. इच्छा icchaa; –Cf. रहर[2] rahara.

–शुभकामना (cpd.) **śubhakaamanaa**, pr. subhakaamanaa, NOM. best wishes: *nayāā barsako subhakaamanaa*, best wishes for [lit. of] the New Year.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–कामना गर्नु (cpd.) sp. pr. **kaamanaa garnu**, VB TR. to wish: *haami tapaaĩko saphalataako kaamanaa gardachaũ*, we wish you [lit. your] success. –Cf. इच्छा गर्नु icchaa garnu (under इच्छा icchaa).

काम्नु sp. pr. **kaamnu**, VB INT. a) to shiver (from cold, or with fever): *u jaaRole luglug kaamyo*, he shivered from the cold. b) to tremble: *u Darle kaamirahecha*, he is trembling with fear. c) to shake, quake: *bhuĩcaalole prithibi kaamcha*, the earth shakes from the earthquake. –Cf. काम[2] kaama.

कार **kaara**, pr. kaar [loan from Eng. 'car'], NOM. a car: *kaarmaa caRera bajaar jaau*, get in the car and go to the market. –Cf. मोटर moTara; –Cf. गाडी gaaDii.

कारक[1] **kaaraka**, pr. kaarak, NOM. case (in grammar): *philmorko kaarak byaakarãR*, the case-grammar of Fillmore.

–हानिकारक (cpd.) **haanikaaraka**, pr. haanikaarak, ADJ. harmful. –See under हानि haani.

कारक[2] **kaaraka**, pr. kaarak, NOM. factor: *sukkhaako yauTaa kaarak banbinaas ho*, deforestation is a factor in the drought.

कारखाना **kaarakhaanaa**, pr. kaarkhaanaa, NOM. factory, workshop: *curoT kaarkhaanaa*, cigarette factory. *gaaRilaai marmat garna kaarkhaanaamaa laijaanos*, please take the vehicle to the workshop for repair. –Cf. कार्यालय kaaryaalaya (under कार्य kaarya).

कारण **kaaraNa**, pr. kaaran, alt. pr. kaarãR, 1. NOM. a) reason: *hijo ke kaaranle aaunubhaena?* what was the reason you didn't come yesterday [lit. by what reason (you) did not come]? b) cause: *lob paapko kaaran ho*, greed is the cause of sin. 2. CONJ. because, due to: *khaanaa paakeko chaina, kaaran dauraa raamro balena*, the food is not cooked because the firewood did not burn well.

–त्यस कारण (seq.) **tyasa kaaraNa**, pr. tes kaaran, CONJ. therefore, for that reason, so: *paani paryo, tes kaaran aauna sakina*, it rained, so I couldn't come.

–यस कारण (seq.) **yasa kaaraNa**, pr. es kaaran, alt. pr. yas kaaran [var.: एस कारण esa kaaraNa] CONJ. for this reason, so; *tapaaĩle naraamro maal dinubho, es kaaran maile paisaa di.ĩna*, you gave me defective merchandise, so I didn't pay you.

कार्तिक **kaartika**, pr. kaartik. –Alt. of कात्तिक kaattika.

कार्य **kaarya**, pr. kaarre, alt. pr. kaarrya, NOM. work, deed, act, action, duty: *dharmaatmaaharu dhaarmik kaarremaa paisaa kharca garchan*, devout people spend money for religious work.

NOTE: काम[1] **kaama** is more commonly used for 'work', 'deed', and 'act'. कर्तव्य **kartabya** is more commonly used for 'duty'.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–कार्यालय (deriv.) **kaaryaalaya**, pr. kaarryaalae, alt. pr. kaarryaalaya, NOM. work-place, workshop, office: *hulaak kaarryaalae*, administrative office at the post office *baa nau baje kaarryaalae jaanubho*, father went to the office at nine o'clock. *phalaamko saamaan banaaune kaarryaalae*, workshop (for) making steel goods. *sabdakos banaaune kaarryaalae*, dictionary (making) scriptorium. –Cf. अड्डा aDDaa; –Cf. अफिस aphisa; –Cf. कारखाना kaarakhaanaa.

–कार्यकर्ता (cpd.) **kaaryakartaa**, pr. kaarrekartaa, alt. pr. kaarryakartaa, NOM. worker (of an organization or party): *kaarrekartaaharumaa siddhaanta prati aasthaako abhaab chaina*, there's no lack of confidence among the workers about their principles.

–कार्यक्रम (cpd.) **kaaryakrama**, pr. kaarrekram, alt. pr. kaarryakram, NOM. a) program, radio program: *saaccherataa kaarrekram*, literacy program. *reRiyo nepaalko dhaarmik kaarrekram*, the religious program on Radio Nepal. *kampyuTar kaarrekram*, computer program. b) plan, agenda: *kaarrekramko tesro bũdaamaa chalphal garaũ*, let's discuss the third point on the agenda. *bholi mero ka'ī jaane kaarrekram chaina*, tomorrow I have no plans to go anywhere. Cf. बन्दोबस्त bando-basta. c) presentation: *puspaanjaliko kaarrekrampachi pujaa sakincha*, after the presentation of the floral tribute the worship ceremony concludes. –Cf. आयोजना aayojanaa (under योजना yojanaa); –Cf. योजना yojanaa.

–कार्यक्रम बनाउनु (cpd.) **kaaryakrama banaaunu**, pr. kaarrekram banaaunu, VB TR. to plan, make an agenda: *arko haptaa Treking jaane kaarrekram banaaaũ*, let's make a plan to go trekking next week. *arko sabhaako kaarrekram kasle banaaeko cha?* who has made the agenda for the next meeting?

–कार्यशाला (cpd.) **kaaryaśaalaa**, pr. kaarresaalaa, alt. pr. kaarryasaalaa, NOM. workshop.

§**कार्र्य kaarrya**, pr. kaarre. See कार्य kaarya.

काल[1] kaala, pr. kaal, NOM. a) age, era, epoch, regime: *praacin kaal*, the ancient period. *raanaa kaalmaa nepaalmaa prajaatantra thiena*, there was no democracy in Nepal during the Rana regime. b) tense (in grammar): *bhutkaal*, past tense.

–आदिकाल (cpd.) **aadikaala**, pr. aadikaal, NOM. primeval time. –See under आदि[2].

काल[2] kaala, pr. kaal, NOM. a) doom, fated or inevitable death: *kaalle dhani-garib chuTTyaaũdaina*, death makes no distinction between rich and poor. *u aaphnai kaalle maryo ki maare?* was he fated to die, or did (somebody) kill him? b) deadly peril: *baaTo kaaTdaa ma Thulo kaalbaaTa bããcẽ, moTarle jhanDai kiceko*, while crossing the street I narrowly escaped death; a car nearly hit me.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

काले sp. pr. **kaale**, 1. ADJ. dark-skinned. 2. NOM. a pejorative or intimate nickname. –Deriv. of कालो kaalo.

कालो sp. pr. **kaalo**, 1. ADJ. a) black: *haakimharu kaalo koT lagaaũchan*, bosses wear black coats. *kaalo masi*, black ink. b) dark: *tyo keTi kaali bhaepani raamri cha*, the girl is pretty even though she's dark. c) glum, sullen (of expression): *u khusi chaina, anu'aar kaalo cha*, he's not happy; his face is glum. 2. NOM. a Black person, Negro: *aaphrikaa-maa kaalaa ra goraako bicmaa jhagaRaa cha*, in Africa there is conflict between the Blacks and the Whites.

–काले (deriv.) sp. pr. **kaale** 1. ADJ. dark-skinned: *gore keTaale kaale keTaalaai jiskyaayo*, the fair-skinned boy teased the dark-skinned boy. 2. NOM. a pejorative or intimate nickname: *e kaale! paani le!* hey, Kale! Bring water! *mero kaale*, my dear. काले **kaale** is used in Darjeeling; elsewhere *kaalo* is more common.

–कालो चिया (cpd.) sp. pr. **kaalo ciyaa**, NOM. black tea. –See under चिया ciyaa.

–कालो धन (cpd.) **kaalo dhana**, pr. kaalo dhan, NOM. black money. –See under धन dhana.

–कालो-बजार (cpd.) **kaalo-bajaara**, pr. kaalo-bajaar, NOM. black market. –See under बजार bajaara.

–दालमा कालो हुनु (idiom) **daalamaa kaalo hunu**, pr. daalmaa kaalo hunu, VB INT. to sound fishy. –See under दाल daala.

काहाँ sp. pr. **kaahãã**. –Alt. of कहाँ kahãã.

काहिंला **kaahiṃlaa**, pr. kaa'ĩlaa, alt. pr. kaa'ĩlo [alt.: काहिंलो kaahiṃlo] 1. ADJ. fourth youngest (of sons or brothers): *kaa'ĩlaa bhaai*, fourth younger brother. 2. NOM. the fourth youngest (son or brother).

NOTE: काहिंली **kaahiṃlii** (pr. kaa'ĩli) refers to daughters and sisters. See also Note under *jeThaa. kaa'ĩli chori*, fourth daughter. *kaa'ĩli aamaa*, aunt (father's fourth younger brother's wife).

काहिंलो **kaahiṃlo**, pr. kaa'ĩlo. –Alt. of काहिंला kaahiṃlaa.

कि sp. pr. **ki**, 1. CONJ. a) or: *yo suntalaa ki syaau ho?* is this an apple or an orange? Cf. वा vaa. b) as soon as: *haamiharu samaacaar paayaũ ki timikãã aaũchaũ*, as soon as we receive the news, we'll come to your place [the main clause verb, *aaũchaũ*, governs the case of the subject, *haamiiharuu*]. Cf. बित्तिकै bittikai. c) whether: *timi basa ki uTha malaai keko sarokaar?* what concern is (it) to me whether you stay or leave? d) that: *yo phalphul eti raamro cha ki ma esko bayaan garnai sakdina*, this fruit is so good that I can't describe it. 2. INT PART. turns a statement into a question requiring a yes or no answer: *yo suntalaa ho ki?–ho, suntalaa ho*, is this an orange?–yes, it's an orange.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Cf. के ke. 3. PART. maybe, I think: *baadal laageko cha, paani parlaa ki*, it has gotten cloudy, I think it might rain.

–कि...कि (seq.) sp. pr. **ki...ki**, CONJ. either...or: *ki tapaaī ki ma tyāā jaanaiparcha*, either you or I must go there.

किचाउनु sp. pr. **kicaaunu**, VB TR. in the frame *(X-le) Y kicaaunu* [causative of *kicnu*]: to hit X (with Y), crush X (with Y): *usle Dhungaale khuTTaa kicaaayo*, he crushed his foot with a rock. –See also किच्नु kicnu.

किच्नु sp. pr. **kicnu**, VB TR. a) to crush, smash, squash: *bhuīcaalomaa gharle bhaailaai kicyo*, in the earthquake, the house crushed (my) younger brother (by collapsing on him). *usko haat īTle kicyo*, the brick smashed his hand. *satruharulaai kicnaiparcha*, (we) must smash (our) enemies. *timro khuTTaale kiro kicyo*, you squashed the bug with your foot [lit. your foot squashed the bug]. b) to run over, hit (vehicle): *cheubaaTa hīRa, natra moTarle kiccha*, walk on the side (of the road) or a car will hit you. See also किचाउनु kicaaunu.

§किटानु sp. pr. **kiTaanu**. See कीटाणु kiiTaaNu.

किट्ली **kitlii**, pr. kitli, alt. pr. keTli [alt.: केट्ली keTlii], NOM. kettle, teakettle. [loan from Eng. 'kettle']

किताप **kitaapa**, pr. kitaap, alt. pr. kitaab [alt.: किताब kitaaba], NOM. book. –Syn. पुस्तक pustaka.

–कापी-किताप (cpd.) **kaapii-kitaapa**, pr. kaapi-kitaap, NOM PL. books and papers. –See under कापी kaapii.

–किताबी-कीरो (cpd.) **kitaabii-kiiro**, pr. kitaabi-kiro, alt. pr. kitaabi-kiraa, NOM. bookworm, a person fond of reading; probably loan trans. from Eng. 'bookworm': *uslaai khelkud man pardaina, kitaabi-kiraa ho*, he doesn't like sports, he's a bookworm.

–हिसाब-किताब (cpd.) **hisaaba-kitaaba**, pr. hisaab-kitaab, NOM. the account files. –See under हिसाब hisaaba.

किताब **kitaaba**, pr. kitaab. –Alt. of किताप kitaapa.

किन sp. pr. **kina**, INT ADV. why?: *kina karaaeko?* why are you shouting? –See also के ke.

–किनभने (seq.) sp. pr. **kinabhane**, CONJ. because: *maile kinmel garina kinabhane paisaa thiena*, I didn't go shopping because I had no money.

किनकि sp. pr. **kinaki**. –Var. of किनभने kinabhane (under किन kina).

किनभने sp. pr. **kinabhane**, CONJ. because. –Seq. of किन kina.

किनमेल **kinamela**, pr. kinmel, NOM. shopping. –Cpd. of किन्नु kinnu.

किनार **kinaara**, pr. kinaar, alt. pr. kinaaraa [alt.: किनारा kinaaraa], NOM. a) edge, border,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

hem (of cloth, paper, or a garment): *kapaRaako kinaar haatle siunuparcha*, (you) must stitch the edge (hem) of the cloth by hand. *saaRiko kinaar nilo cha*, the border of the sari is blue. b) binding, fringe: *oRneko kinaarmaa jhumkaa rahecha*, the shawl has a fringe of tassels [lit. there are tassels on the fringe of the shawl]. c) shore, coast, bank: *nadiko kinaar*, the bank of the river. Syn. छेउ cheu. 4. CPD PPN. in the frame *X-ko kinaarmaa:* beside, alongside, on the margin of, next to: *maidaanko kinaarmaa rukhko laain cha*, there is a line of trees alongside the field. Cf. छेउ cheu; Cf. छेउ-छाउ cheu-chaau (under छेउ cheu).

–किनारा लगाउनु (cpd.) sp. pr. **kinaaraa lagaaunu**, VB TR. to decide, adjudicate (case): *eso garne ki uso garne, yauTaa kinaar lagaaunuparyo*, (we) must decide whether to do this or that [lit. one way or the other way]. *nyaayadhisle muddaako kinaar lagaayo*, the judge adjudicated the case. –Cf. निर्णय गर्नु nirNaya garnu (under निर्णय nirNaya); –Cf. फैसला गर्नु phaisalaa garnu (under फैसला phaisalaa).

किनारा sp. pr. **kinaaraa**. –Alt. of किनार kinaara.

किन्नु sp. pr. **kinnu**, VB TR. to buy: *ijjatlaai paisaale kinna sakĩdaina*, a good reputation can't be bought with money. *usãga paisaa thiena tesaile usle ke'i pani kinena*, he had no money, therefore he didn't buy anything.

–किनमेल (cpd.) **kinamela**, pr. kinmel NOM. shopping: *kinmel garne jholaa*, shopping bag.

–किनमेल गर्नु (cpd.) **kinamela garnu**, pr. kinmel garnu, VB TR. to shop, go shopping, do the shopping: *mero kaam ho kinmel garnu ra bhaat pakaaunu*, my job is shopping and cooking.

§**किरा** sp. pr. **kiraa**. See कीरा kiiraa.

किरिया[1] sp. pr. **kiriyaa**, NOM. oath, a solemn declaration (by someone, that his statement is true or that he will keep his promise): *aparaadiko kiriyaalaai kasle pattyaaũcha?* who will believe the oath of a criminal? –Cf. शपथ śapatha.

–किरिया खानु (cpd.) sp. pr. **kiriyaa khaanu**, VB TR. to swear an oath. –See किरिया हाल्नु kiriyaa haalnu (under किरिया kiriyaa).

–किरिया हाल्नु (cpd.) sp. pr. **kiriyaa haalnu**, VB TR. to swear an oath: *usle aaphule coreko hoina bhanera kiriyaa haalyo*, he swore that he had not stolen (the things). *yo kitaap choera kiriyaa haala*, swear on [lit. by touching] this book.

किरिया[2] sp. pr. **kiriyaa**. –Alt. of क्रिया[2] kriyaa.

किलो[1] sp. pr. **kilo** [loan from Eng. 'kilo'], NOM. a) kilo(s), kilogram, a unit of measure equivalent to 1000 grams: *dui kilo aalu*, two kilos of potatoes. b) kilometer: *yããbaaTa gaaũ ek kilo TaaRaa cha*, the village is a kilometer distant from here.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§किलो2 sp. pr. **kilo**. See कीलो kiilo.

किशमिश **kiśamiśa**, pr. kismis. –Var. of किसमिस kisamisa.

किसमिस **kisamisa**, pr. kismis [var.: किशमिश kiśamiśa], NOM. raisins: *ma Trekingmaa kismis laijanchu*, I'll take raisins when [lit. in] trekking.

किसान **kisaana**, pr. kisaan, NOM. farmer; a smallholding peasant who also farms land owned by others on a wage basis: *kisaanko jiban gaaro cha*, a farmer's life is difficult. –Syn. कृषक kṛṣaka (under कृषि kṛṣi); –Cf. खेतीवाल khetiivaala (under खेत kheta).

किसिम **kisima**, pr. kisim, NOM. kind, sort, type: *es kisimko kaam bandaina*, this kind of work is useless (won't accomplish anything). *suntalaa dherai kisimko huncha*, there are many (several) types of oranges. –Cf. प्रकार prakaara. –See also त्यस्तो tyasto. –See also यस्तो yasto.

किस्ती **kistii**, pr. kisti, NOM. serving tray.

कीटाणु **kiiTaaNu**, pr. kiTaanu, alt. pr. kiTaaRũ, NOM. germ(s), bacteria: *rogkaa kiTaanuharulaai āākhaale dekhna sakinna*, the germs that cause [lit. germs of] a disease cannot be seen by the (naked) eye. *jhĩgaale kiTaanu bokera lyaaũcha*, flies carry [lit. carry and bring] bacteria. –Cf. कीरा kiiraa.

कीरा **kiiraa**, pr. kiraa, alt. pr. kiro [alt.: कीरो kiiro] NOM. a) insect(s), worm(s), bug(s): *kiraa maarne ausadi*, insecticide [lit. insect-killing medicine]. *usko peTmaa kiraa cha, ausadi khaanuparcha*, he has worms (and) must take medicine. b) germ(s): *DakTarle bhaneko yo dāātko jaraalaai kiraale khaaeko cha*, the doctor said the root of this tooth is infected [lit. eaten by] germs. Syn. कीटाणु kiiTaaNu.

–किताबी-कीरो (cpd.) **kitaabii-kiiro**, pr. kitaabi-kiro, NOM. bookworm. –See under किताप kitaapa.

–जूनकीरी (cpd.) **juunakiirii**, pr. junkiri, NOM. firefly, fireflies, lightning bug(s) [lit. moonlight insect]. *barsaako raatmaa junkiri dekhincha*, fireflies can be seen at night during the monsoon.

कीरो **kiiro**, pr. kiro. –Alt. of कीरा kiiraa.

कीला **kiilaa**, pr. kilaa. –Alt. of कीलो kiilo.

कीलो **kiilo**, pr. kilo, alt. pr. kilaa [alt.: कीला kiilaa] NOM. peg (of wood), nail: *gaailai kilaamaa bāāda*, tie the cow to the peg. *paal, Dori ra kilo bokne bhariyaa caa'incha*, we need a porter to carry the tent, rope, and pegs. *kyaalenDarlaai kilaamaa jhunDyaau*, hang the calendar on the nail. –Cf. काँटी kāāTii.

कु sp. pr. **ku**, PREF. mal-, a prefix connoting an evil or inauspicious quality in the noun it modifies: *kukarma*, bad karma, evil deed. *kudrisTi*, evil eye. *kubaaTo*, evil ways, the wrong path, road to hell. *kuputra*, unworthy son. *kubelaa*, an inappropriate time.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कुँदाउनु sp. pr. **kũdaaunu**, NOM. to carve, incise: *asokle lumbinimaa stambh khaRa gare ra tesmaa tyãã gaeko kuraa kũdaaekaa chan*, Ashoka erected a pillar at Lumbini and carved an account of his visit [lit. the having gone there matter] on it.

§कुऽइनु sp. pr. **ku'inu**. See कुहिनु kuhinu.

§कुऽइनो sp. pr. **ku'ino**. See कुहिनो kuhino.

कुइरे sp. pr. **kuire**, NOM. a Caucasian foreigner with blue or gray eyes. 2. ADJ. blue. –Deriv. of कुइरो kuiro.

कुइरो sp. pr. **kuiro** [var.: कुहिरो kuhiro], NOM. fog, mist, haze: *pa'aaR kuirole Dhaakeko cha*, the mountain is covered with mist.

–कुइरे (deriv.) sp. pr. **kuire** [var.: कुहिरे kuhire], NOM. a) a Caucasian foreigner with blue or gray eyes, Anglo, European, American, Westerner [mildly pejorative]. *Thamelmaa dherai kuireharu chan*, there are a lot of white foreigners in Thamel. See also गोरा goraa. See also गोरे gore (under गोरा goraa). See also अङ्ग्रेज aṅgreja. Cf. अमेरिकी amerikii (under अमेरिका amerikaa). b) a person with blue or gray eyes [traditionally considered an inauspicious feature among Nepalis]. 2. ADJ. blue, gray (of eyes): *usko naak laamo ra ãākhaa kuire chan*, his nose is long and his eyes are blue. See also कैलो kailo.

कुकुर **kukura**, pr. kukur, NOM. dog.

कुखुरा sp. pr. **kukhuraa**, alt. pr. kukhuro [alt.: कुखुरो kukhuro], NOM. chicken, hen. NOTE: कुखुरी **kukhurii** specifically means 'hen'.

–कुखुरापालन (cpd.) **kukhuraapaalana**, pr. khukuraapaalan, NOM. poultry farming.

–कुखुराको मासु (seq.) sp. pr. **kukhuraako maasu**, NOM. poultry [lit. chicken meat]. *yãã kukhuraako maasu paaincha?* is poultry available here?

कुखुरो sp. pr. **kukhuro**. –Alt. of कुखुरा kukhuraa.

कुचो sp. pr. **kuco**, NOM. broom: *kucole bhuĩ baRaara*, sweep the floor with a broom.

–कुचो लगाउनु (cpd.) sp. pr. **kuco lagaaunu**, VB TR. to sweep: *gharmaa dhulo jamisakyo, kasaile kuco lagaaũdaina*, dust has accumulated in the house; nobody sweeps (it). –Cf. बढार्नु baDhaarnu.

कुटाउनु sp. pr. **kuTaaunu**, VB TR. a) to get X to beat Y: *parkha, baa gharmaa aaepachi kuTaaũchu!* just wait, when [lit. after] Dad gets home I'll have him beat (you)! b) to get grain threshed: *dhaan kuTaauna jaanu cha*, (I) have to go get the paddy threshed. –See also कुट्नु kuTnu.

–कुटाइ खानु (cpd.) sp. pr. **kuTaai khaanu**, VB TR. to be beaten, get a beating: *hijo usle skulmaa kuTaai khaayo*, yesterday he got a beating in school. –Syn. मार खानु maara khaanu (under मार maara).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कुट्नु sp. pr. **kuTnu**, VB TR. a) to beat, hit: *maalikle nokarlaai laTThi dekhaayo tara kuTena*, the boss threatened the servant [lit. showed him a stick] but didn't hit him. Syn. पिट्नु piTnu; Cf. ठोक्नु Thoknu. b) to pound, thresh (grains): *dhaan kuTne kal*, a rice-thresher [lit. rice beating machine]. –Cf. झाँट्नु jhāāTnu. –See also कुटाउनु kuTaaunu.

–कुटाकुट (redup.) **kuTaakuTa**, pr. kuTaakuT, NOM. brawl, fight, exchange of hostilities: *dui guTkaa bic naraamro kuTaakuT bhayo, parinaam sorup ekjanaako mrittyu bhayo*, there was a brawl between two bands (of hoodlums); as a result, one person died.

कुदाउनु sp. pr. **kudaaunu**, VB TR. [causative of *kudnu*]. In the frame *(X-laai) kudaaunu:* a) to make X run, keep X on the go: *moTar tesari nakudaau*, don't race the motor like that. *maalikle malaai khub kudaaūcha*, the boss really keeps me on the go. b) to send X (in a hurry): *didi biraami cha, kasailaai aspataal kudaaera DaakTar bolaau*, elder sister is ill, get someone to run to the hospital and bring [lit. call] a doctor. –See also कुद्नु kudnu.

कुद्नु sp. pr. **kudnu**, VB INT. a) to rush, run: *khabar sunne bittikai haami yāā kudera aayaū*, as soon as we heard the news, we rushed [lit. rushed and came] here. *soemsebak.haru aapat pareko chetramaa kude*, the volunteers rushed to the disaster-stricken area. *teslaai kudera samaata!* run and catch him! b) to scram, split, make a fast exit [with *jaanu*]. *tapaaī aaeko dekhera u kudera gayo*, when he saw you coming he split. c) to follow: *kukur syaalkaa paailaa sungdai kudyo*, the dog followed (sniffing) the jackal's track. –See also कुदाउनु kudaaunu.

कुन **kuna**, pr. kun, 1. INT PRON. which (person or thing)?: *timro bhaai kun ho?* which one is your brother? *tapaaīko kitaap kun ho?* which one is your book? 2. ADJ. which: *tapaaīlaai kun Thaaū man parcha?* which place do you like?

–कुनै (emph.) sp. pr. **kunai**, ADJ. some, any: *kunai din gorkhaa jaaūlaa*, some (any) day we'll go to Gorkha.

–कुनै पनि (seq.) sp. pr. **kunai pani**, ADJ. in the frame *kunai pani X:* any X at all, absolutely any X: *kunai pani mec linos*, please take any chair (you wish). *kunai pani belaa, kunai pani samae...*, any time at all, any chance at all...

–कुनै पनि...न (seq.) sp. pr. **kunai pani...na**, ADJ. in the frame *kunai pani X...na:* no X at all, absolutely no X: *kunai pani gyaarenTi paaīdaina*, absolutely no guarantee available.

–कुनै पनि उपायले (seq.) **kunai pani upaayale**, pr. kunai pani upaaele, ADV. by hook or by crook. –See under उपाय upaaya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–कुन कुन (redup.) **kuna kuna**, pr. kun kun, INT ADJ PL. which (persons or things): *nepaalmaa kun kun Thaaūmaa pugnubho?* which places have you visited in Nepal? *kun kun maaancheko talab dinuparcha?* which people are to be given salary?

–कुनचाहिं (seq.) **kunacaahiṃ**, pr. kuncaa'ī, 1. PRON. which one?: *kuncaa'ī man parcha?* which one do you prefer? 2. INT ADJ. in the frame *kuncaa'ī X:* which X?: *kuncaa'ī biddyaarthi phel bhayo?* which student failed? *kuncaa'ī kitaap haraayo?* which book was lost? –See also चाहिं caahiṃ.

कुना sp. pr. **kunaa**, alt. pr. kuno [alt.: कुनो kuno], NOM. a) corner: *koThaako kunaamaa*, in a corner of the room. *kunaamaa roknos*, stop at the corner. b) remote location: *haami kunaa baschaū, haamilaai sa'arko calan thaa' chaina*, we live in a remote area, we don't know (what) the government practice (is).

–कुनाकाप्चा (cpd.) sp. pr. **kunaakaapcaa**, NOM. nook and cranny, every corner: *mero ghaRi haraayo, kunaakaapcaamaa khoja*, my watch is lost, search in (every) nook and cranny.

कुनै sp. pr. **kunai**, ADJ. some. –Emph. of कुन kuna.

कुनो sp. pr. **kuno**. –Alt. of कुना kunaa.

§कन्चाइं **kuncaa'iṃ**, pr. kuncaa'ī. See कनचाहिं kunacaahiṃ (under कुन kuna).

कुनचाहिं **kunacaahiṃ**, pr. kuncaa'ī, 1. PRON. which one? 2. INT ADJ. which X? –Seq. of कुन kuna.

कुन्नि sp. pr. **kunni**, INTERJ. who knows? God knows! search me! I've no idea, I can't really say [often used to avoid a direct reply]. *u kāā gaecha?–kunni*, where's he gone? –who knows? *yo gilaas kasle phuTaayo?–kunni*, who broke this glass?–I've no idea. *timi ka'ile pharkanchau?–kunni, thaa' chaina*, when will you return?–I can't really say, I don't know. *yo kaam ka'ile siddyaaūchau?–kunni ka'ile!* when will you finish this job?–God knows when! *timiharu haamromaa aaune ho?–kunni ta!* are you coming over to our place?–we can't really say. –Cf. खोइ khoi.

कुकर्च्चा **kurkuccaa**, pr. kurkuccaa, alt. pr. kurkucco [alt.: कुर्कुच्चो kurkucco], NOM. heel.

कुर्कुच्चो sp. pr. **kurkucco**. –Alt. of कुर्कुच्चा kurkucaa.

कुरा sp. pr. **kuraa**, NOM. a) thing, item, matter: *sabai kuraa laijaau*, take everything away. *yo kuraa kāāsamma sāāco ho?* to what extent is this matter true? Cf. चीज[1] ciija; Cf. वस्तु[1] bastu; Cf. विषय biṣaya. b) opinion, point: *tyo keTaakeTi maancheko kuraa napattyaau*, don't believe the opinion of that immature person. *mukkhe kuraa*, the main point. Cf. विचार bicaara; Cf. भावना bhaabana. c) event: *bhutkaalko kuraa*, past event(s). Cf. घटना ghaTanaa. d) statement, account, what X says: *nyaayaadhisle do'oro kuraa sunera maatra nirnae garchan*, the judge decides (the case) only after

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

listening to both accounts. *raamle bhaneko kuraa bujina*, I didn't understand what Ram said. Cf. वचन bacana; Cf. बोली bolii. e) problem, issue: *aaja jataasukai yauTai kuraa cha, ma'ãgi ra bekaari*, now there's the same problem everywhere, inflation and unemployment. Cf. समस्या samasyaa; Cf. विषय biṣaya. f) price: *ghar becne ra kinneko kuraa milena*, the prices of the buyer of the house and the seller of the house did not agree. Cf. भाउ bhaau; Cf. मोल mola. See also दाम daama. g) language: *angreji kuraa hoina, nepaali kuraa prayog gara*, use the Nepali language, not the English language. Cf. भाषा bhaaṣaa; Cf. बोली bolii. h) in the frame *X-ko kuraamaa:* with respect to X, in X aspects: *raajnaitik, saamaajik, aarthik sabai kuraamaa bikasit bhaeko des*, a developed country in social, economic and all aspects.

–कुरा उब्जनु (idiom) sp. pr. **kuraa ubjanu**, VB INT. to get out, be revealed (secret): *usle paisaa coreko kuraa ubjyo*, the matter of his stealing the money got out.

–कुराकानी (cpd.) **kuraakaanii**, pr. kuraakaani, NOM. conversation, a talk, chat: *usãga Teliphonmaa kuraakaani bhayo*, (I) had a telephone conversation with him. *haakimsãga kuraakaani bhayo, tara ke'i parinaam niskena*, I had a talk with the boss, but nothing came of it [lit. no result emerged]. –Cf. गफ gapha; –Cf. बोली bolii.

कुरा काट्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa kaaTnu**, VB TR. a) to interrupt: *kuraa nakaaTnos!* don't interrupt! b) in the frame *kuraalaai kaaTnu:* to refute an argument: *usle chalphalmaa mero kuraalaai kaaTyo*, he refuted my argument in the discussion. c) to criticize: *arkaako kuraa kaaTna man pardaina*, I don't like to criticize others [Darjeeling dialect]. Cf. बिरोध गर्नु birodh garnu (under बिरोध birodha).

कुरा कुहिनु (cpd.) **kuraa kuhinu**, pr. kuraa ku'inu, VB INT. to be hopeless (cause) [Darjeeling dialect]: *haakimle bhaneko talab baRaaune kuraa ku'isakyo, ka'ile pani baRaaũdaina*, what the boss said about raising (my) salary has become a hopeless cause, he'll never raise (it).

–कुरा खानु (cpd.) sp. pr. **kuraa khaanu**, VB TR. a) in the frame *X-le bhaneko kuraa khaanu:* to listen to X, pay attention to X: *timile maile bhaneko kuraa khaaeko bhae, tyo jaagir paaune thiyau*, if you had listened to what I said, you would have gotten that job. *keTaakeTile maile bhaneko kuraa khããdainan, khelchan maatra*, the kids pay no attention to me, all they do is play. Cf. गन्नु gannu. b) in the frame *X-ko kuraa khaanu:* to be convinced, believe what X says: *maile usãga tyo kuraa bhanẽ tara mero kuraa khaaena*, I told him that (matter), but he wasn't convinced. c) to obey X's order(s): *nokarle maile bhaneko kuraa khaancha, sabai kaam belaamaa siddyaaũcha*, the servant obeys my orders and finishes all the work on time. Syn. कुरा मान्नु kuraa maannu (under कुरा kuraa).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

NOTE: the compound should not be confused with the simple sequence *kuraa khaanu*, 'to eat something'.

–कुरा खेल्नु (idiom) sp. pr. **kuraa khelnu**, VB INT. in the frame *X-ko manmaa kuraa khelnu:* (X) to daydream, brood, be preoccupied: *usko manmaa dherai kuraa khelyo, kaam garena*, he was preoccupied (and) didn't work.

–कुरा खोल्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa kholnu**, VB TR. to reveal, disclose: *usko dhan kaalo ho, tesaile aruko agaaRi kuraa kholdaina*, his money was earned illegally, that's why he doesn't disclose it [lit. the matter] to others.

–कुरा गर्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa garnu**, VB TR. to talk, to converse: *maile usāga kuraa garina*, I haven't talked with him. –Syn. बात मार्नु baata maarnu (under बात baata); –Cf. गफ गर्नु gapha garnu (under गफ gapha); –Cf. बोल्नु bolnu.

–कुरा पक्रनु (cpd.) sp. pr. **kuraa pakranu**, VB TR. to detect, catch on to (a trick), notice (a mistake): *aru sabailaai jhukyaaẽ tara calaakhcaa'ile tyo kuraa pakrayo*, I fooled everyone else, but the clever ones caught on. *boldaa galti bhayo bhane kuraa pakranchan*, they notice (my) mistakes when I speak. –Cf. कुरा समात्नु kuraa samaatnu (under कुरा kuraa).

–कुरा पोख्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa pokhnu**, VB TR. to get something off one's chest: *kuraa pokha, manmaa naraakha*, get it off your chest, don't keep it to yourself.

–कुरा बदल्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa badalnu**, VB TR. to change the story, distort a meaning: *kuraa nabadala, bhaeko kuraa bhana*, don't change the story, say what happened. –Cf. उल्टो अर्थ लगाउनु ulTo artha lagaaunu (under अर्थ1 artha).

–कुरा बनाउनु (cpd.) sp. pr. **kuraa banaaunu**, VB TR. to make up a story: *usle mero paisaa khaaera, haraayo bhanera kuraa banaayo*, he used up my money (and didn't repay it but) made up a story (that) it was lost.

–कुरा मान्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa maannu**, VB TR. to heed, accept or obey (what is said): *mero kuraa namaaneko yo parinaam ho*, this is the result of ignoring [lit. not heeding] what I said. –Cf. कुरा खानु kuraa khaanu (under कुरा kuraa).

–कुरा लगाउनु (idiom) sp. pr. **kuraa lagaaunu**, VB TR. in the frame *X-ko kuraa lagaaunu:* to snitch on X: *raamle mero kuraa lagaayo*, Ram snitched on me to the boss.

–कुरा समात्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa samaatnu**, VB TR. to catch on fast, understand quickly, notice or point out (a mistake): *haakimle kuraa bujaaũdaa nayãã maanchele chiTTai kuraa samaatyo*, when the boss explained the job [lit. matter], the new man caught on fast. *maile kuraa samaatepachi balla usle saccyaayo*, after I pointed out the mistake, he finally corrected it. –Cf. कुरा पक्रनु kuraa pakranu (under कुरा kuraa).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खाने कुरा (cpd.) sp. pr. **khaane kuraa**, NOM. food. –See under खानु khaanu.

–बढी कुरा गर्नु (idiom) **baDhii kuraa garnu**, pr. baRi kuraa garnu, VB TR. to boast, brag. –See under बढी badhii.

–रे-को कुरा (idiom) sp. pr. **re-ko kuraa**, NOM. hearsay. –See under रे re.

कुराउनु sp. pr. **kuraaunu**, VB TR. to make X wait [causative of *kurnu*]. *maaph garnos, maile kuraaē*, excuse me (for) making (you) wait [lit. caused to wait]. –See also कुर्नु kurnu.

कुरान **kuraana**, pr. kuraan, NOM. the Quran; sacred book of Muslims.

कुरूप **kuruupa**, pr. kurup, ADJ. a) ugly, unattractive, unbecoming; b) messy, untidy; c) hideous, horrifying, terrifying. –Cpd. of रूप ruupa.

कुरुवा[1] **kuruvaa**, pr. kuruwaa, NOM. caretaker. –Deriv. of कुर्नु kurnu.

कुरुवा[2] **kuruvaa**, pr. kuruwaa, NOM. a unit of measurement approximating two pounds.

कुर्ता sp. pr. **kurtaa**, alt. pr. kurthaa [alt.: कुर्था kurthaa], NOM. a loose, long-sleeved shirt without cuffs or collar: *aaja garmi cha, kurtaa lagaaū kyaare*, it's hot today, I think I'll wear a kurtaa.

कुर्था sp. pr. **kurthaa**. –Alt. of कुर्ता kurtaa.

कुर्नु sp. pr. **kurnu**, 1. VB INT. to wait: *u (usle) ekchin kurera gayo*, he waited for a while and left. 2. VB TR. in the frame *X-laai kurnu:* a) to wait for X [the object of the waiting may also be expressed in a subordinate clause]. *haamile baslaai kuryaū tara bas aaena*, we waited for the bus, but it didn't come. *phon aaūcha bhanera ek ghanTaa kurē*, I waited an hour for the telephone call [lit. saying the call will come, I waited an hour]. *timisāga bi'e garna pāāc barsa kurē*, I waited five years to marry you. b) to take care of: *haami baa'ira gaeko belaamaa nokarle ghar kurcha*, the servant takes care of the house while we are out. *DaakTarle biraami kurna ekjanaa basnu bhanyo*, the doctor asked for someone to take care of the patient. Cf. बिचार गर्नु bicaara garnu (under बिचार bicaara); Cf. हेरबिचार गर्नु herabicaara garnu (under हेर्नु hernu); Cf. हेर्नु hernu. –Cf. पर्खनु parkhanu; –Cf. प्रतीक्षा गर्नु pratiikṣaa garnu (under प्रतीक्षा pratiikṣaa); –Cf. बाटो हेर्नु baaTo hernu (under बाटो baaTo); –Cf. रहनु rahanu. –See also कुराउनु kuraanu.

–कुरुवा[1] (deriv.) **kuruvaa**, pr. kuruwaa NOM. caretaker, watchman: *kisaanharu khetmaa kuruwaa baschan*, farmers stay in the fields (as) caretakers. –Cf. चौकीदार caukiidaara. –See also पाले paale.

कुर्सी **kursii**, pr. kursi, NOM. chair: *kursimaa basa*, sit in the chair. (Note: मेच **meca** is the more common word for 'chair'.

कुल[1] **kula**, pr. kul, 1. ADJ. total: *tapaaīko kul aamdaanī kati cha?* what's your total income? 2. ADV. in total, in all: *yo gaaūmaa kul pacaas gharharu chan*, in all, there are

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

fifty households in this village. *saamaanko daam kul bis rupiyāā bhayo*, the cost of the goods is fifty rupees in all. –Cf. जम्मा jammaa.

कुल[2] **kula**, pr. kul, NOM. lineage, caste affiliation: *Thulo kulko hũ bhanera u ghamanDa garcha*, he is arrogant about belonging to a noble lineage.

–कुल-घरान (cpd.) **kula-gharaana**, pr. kul-gharaan, NOM. family; lineage, clan: *chori dinu bhandaa pa'ile raamro kul-gharaan khojnu parcha*, before giving (our) daughter in marriage we must look for a good family. *ucca kul-gharaan*, noble lineage.

कुलो sp. pr. **kulo**, NOM. watercourse, small irrigation canal, small stream: *kulo banaaune yojana*, watercourse construction project. *haamro khetsamma kulo banaaunuparcha*, we must make an irrigation canal up to our field.

–सिंचाइ कुलो (cpd.) **siṃcaai kulo**, pr. sīcaai kulo, NOM. irrigation canal. –See under सिंच्नु siṃcnu.

कुल्ली **kullii**, pr. kulli, NOM. coolie, baggage porter in a bus or railway station: *basmaa bhaari caRaauna kulli bolaau*, call a baggage carrier to put the pack up on the bus. NOTE: भरिया **bhariyaa** is the more common word for porter, especially for long journeys on foot.

कुस्ती **kustii**, pr. kusti, NOM. wrestling: *kustimaa kasle jityo?* who won at wrestling?

–कुस्ती खेल्नु (cpd.) **kustii khelnu**, pr. kusti khelnu, VB TR. to wrestle: *timi baliyo bhaechau, aba kusti khelne!* how strong you've become; now (you can) wrestle!

कुहिना **kuhinaa**, pr. ku'inaa. –Alt. of कुहिनो kuhino.

कुहिनु **kuhinu**, pr. ku'inu, alt. pr. ku'unu [alt.: कुहुनु kuhunu] VB INT. a) to rot, spoil (food): *phalphul phrijmaa raakha, natra ku'incha*, keep the fruit in the refrigerator, otherwise it will spoil. *ku'ieko phul*, rotten egg. b) to become infected (injury): *timro khuTTaako ghaau ku'isakyo, cāāRai ausadi gara*, the injury on your foot has become infected, treat it right away.

–कुरा कुहिनु (cpd.) **kuraa kuhinu**, pr. kuraa ku'inu, VB INT. to be hopeless (cause). –See under कुरा kuraa.

कुहिनो **kuhino**, pr. ku'inu, alt. pr. ku'inaa [alt.: कुहिना kuhinaa] NOM. elbow.

कुहिरे **kuhire**, pr. kuire. –Var. of कुइरे kuire (under कुइरो kuiro).

कुहिरो **kuhiro**, pr. kuiro. –Var. of कुइरो kuiro.

कृतिम **kṛtima**, pr. krittim. –Var. of कृत्रिम kṛtrima.

कृत्रिम **kṛtrima**, pr. krittim [var. कृतिम kṛtima], ADJ. artificial, false: *krittim dāāt*, false teeth. *krittim muTu*, artificial heart. *usko krittim āāsumaa bisswaas nagara*, don't believe his crocodile tears [lit. false tears].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कृपा **kṛpaa**, pr. kripaa, NOM. kindness, mercy, grace: *tapaaĩko kripaabaaTa maile jaagir paaẽ*, because of your kindness I got a job. *issorkaa kripaale bããcriraheko chu*, due to God's grace (I'm) alive [lit. surviving].

–कृपा गर्नु (cpd.) **kṛpaa garnu**, pr. kripaa garnu, VB TR. to do as a favor or kindness [a polite formula used by the person making the request]. *raamle mero birod gari-rahecha, kripaa garera uslaai cup lagaai dinos*, Ram is opposing me, kindly make him stop.

कृषक **kṛṣaka**, pr. krisak, NOM. farmer. –Deriv. of कृषि kṛṣi.

कृषि **kṛṣi**, pr. krisi, NOM. agriculture: *nepaalko bikaas krisimaa bhara parcha*, Nepal's development depends on agriculture. –Cf. खेती khetii (under खेत kheta).

–कृषक (deriv.) **kṛṣaka**, pr. krisak NOM. farmer: *nepaalmaa nabbe pratisat maanis.haru krisak chan*, 90% of the population in Nepal are farmers. –Syn. किसान kisaana; –Cf. खेतीवाल khetivaala (under खेत kheta).

NOTE: *kṛṣaka* is a formal or literary term; the colloquial word is *kisaana*.

–कृषि-बिज्ञान (cpd.) **kṛṣi-bijñaana**, pr. krisi-biggyããn, NOM. agronomy, agricultural science: *yo kyaampasmaa krisi-biggyããnko paRaai huncha*, on this campus there is instruction in agronomy.

–कृषि मन्त्रालय (cpd.) **kṛṣi mantraalaya**, pr. krisi mantraalae, NOM. Ministry of Agriculture.

कृष्ण **kṛṣNa**, pr. krisna, alt. pr. krisRã, 1. NOM. Lord Krishna (the eighth incarnation of Lord Vishnu, one of the trinity of Hindu deities); said to have been of a dark-blue or cloud-like color: *krisnaa bhagabaan mahaabhaarat yuddhakaa naaek hun*, Lord Krishna is the hero of the Mahabharat War. 2. ADJ. dark blue, black, dark.[mainly in compounds]. *krisna barnako anu'aar*, a face with a dark complexion.

–कृष्णपक्ष (cpd.) **kṛṣNapakṣa**, pr. krisnapacche, alt. pr. krisRãpakchya, NOM. the waning phase of the moon, dark half of the lunar month: *krisnapacchemaa raati dherai ãdyaaro huncha*, during the waning phase of the moon, nights are very dark. –Cf. औंसी aumsii. –See also शुक्लपक्ष śuklapakṣa (under शुक्ल śukla).

–कृष्णसार (cpd.) **kṛṣNasaara**, pr. krisnasaar, alt. pr. krisRãsaar, NOM. black antelope.

के sp. pr. **ke**, 1. INT PRON. what? [nonhuman animates, things, or babies whose gender is not yet known]. *yo ke ho?* what is this? *tapaaĩlaai ke man parcha?* what would you like (prefer)? *sitaale ke paai, choro ki chori?* what did Sita get, a boy or a girl? 2. INT ADV. a) why: *sukuTesãga ke jhagaRaa garchau? baliyosãga gara na*, why pick on a weakling? Fight with a strong one (= pick on someone your own size). Syn. किन kina. b) how: *ma ta sarkaarko sebak hũ, ke ghar banaaunu sakthẽ?* I'm a government

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

servant, how would I be able to build a house? Syn. कसरी kasarii. 3. PART. a) in the frame *ke* + sentence: signals that the following sentence is a question: *ke tyo ghoRaa ho?* is that a horse? *ke tapaaĩlaai paisaa caa'incha?* do you need money? Cf. कि ki. b) occurring at the end of a sentence, signals doubt: *aaja u aaũcha ke?* do you think he's coming today?

–केको (deriv.) sp. pr. **keko**, INT PRON. a) (made) of what?: *keko tarkaari?–kaauliko*, vegetable curry made of what?–Of cauliflower. b) about, concerning what?: *keko kuraakaani?–paisaako*, a conversation about what?–About money. *timilaai keko waastaa?* what do you care?

–केबाट (deriv.) sp. pr. **kebaaTa**, INT ADV. by what means?: *u yãã kebaaTa aaẏo? –basbaaTa*, how did (he) come here?–By bus.

–केलाई (deriv.) **kelaaii**, pr. kelaai, INT ADV. what for, why?: *haamro Teliphon nambar kelaai sodeko?* why did he ask (for) our telephone number?

–के के (redup.) sp. pr. **ke ke**, 1. INT PRON PL. what things? what all?: *tapaaĩle ke ke khaanubho?* what all did you eat? 2. INT ADJ PL. which, what (things)?: *ke ke kuraa sunnubho?* what things did you hear?

–केही (emph.) **kehii**, pr. ke'i, alt. pr. kehi, 1. PRON. something, anything: *yo jholaamaa ke'i cha*, there is something in this bag. *tapaaĩlaai ke'i caa'incha?* do you need anything? 2. ADJ. some, any: *ke'i khaanekuraa cha?* is there any food?

–केही केही (redup.) **kehii kehii**, pr. ke'i ke'i, PRON. a little bit: *kaam sakiyo? –chaina, ke'i ke'i bããki cha*, is the work finished?–No, there's a little bit left. *usle ke'i ke'i bujyo*, he understood a little bit. –Cf. अलिकति alikati (under अलि ali).

–केही...न (seq.) **kehii...na**, pr. ke'i...na, 1. PRON. nothing: *malaai ke'i caa'idaina*, I don't need anything. 2. ADJ. not, won't: *tapaaĩsãga ma ke'i kuraa gardina*, I won't talk with you [*kehii* is stressed and receives a high pitch].

–केही पनि...न (seq.) **kehii pani...na**, pr. ke'i pani...na, 1. PRON. nothing, not anything: *usle ke'i pani jaanena*, he knew (had learned) nothing. *ma ke'i pani khaanna*, I won't eat anything. 2. ADJ. in the frame *ke'i X pani...na:* no X at all, not an X: *bhanDaarmaa ke'i kuraa pani chaina*, there's not a thing in the storeroom.

–केही न केही (seq.) **kehii na kehii**, pr. ke'i na ke'i, PRON. a) something or the other: *ke'i na ke'i lekha*, write something or the other. b) nothing at all: *usle ke bhanyo?–ke'i na ke'i*, what did he say?–Nothing at all.

§केऽइ sp. pr. **ke'i**. See केही kehii (under के ke).

केको sp. pr. **keko**, INT PRON. (made) of what? –Deriv. of के ke.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

केटा sp. pr. **keTaa**, alt. pr. keTo, NOM. a) boy: *alchi keTaa*, a lazy boy. b) unmarried man: *meri choriko laagi yauTaa raamro keTaa khojnupareko cha*, I must look for a nice young man for my daughter.

–केटाकेटी (cpd.) **keTaakeTii**, pr. keTaakeTi, 1. NOM PL. children, kids: *skulkaa keTaakeTiharu*, school children. Cf. छोरा-छोरी choraa-chorii (under छोरा¹ choraa). 2. ADJ. childish, immature: *tyo keTaakeTi maancheko kuraa napattyaau*, don't believe the opinion of that immature person. Cf. काँचो kāāco.

–केटाकेटी बन्नु (cpd.) **keTaakeTii bannu**, pr. keTaakeTi bannu, VB INT. to be childish: *keTaakeTi nabana*, don't be childish.

केटी **keTii**, pr. keTi, NOM. a) girl: *saani [saano] keTi kina rūdaiche [rūdaicha]?* why is the little girl crying? Cf. छोरी chorii; Cf. बालिका baalikaa (under बालक baalaka). b) unmarried woman: *u choraako bi'e garna keTi khojdaicha*, he is looking for a girl for his son's marriage. Cf. कन्या¹ kanyaa. c) bride: *ma uskaa laagi jataatatai keTi khojiraheko chu*, I'm searching far and wide for a bride for him. Cf. कन्या¹ kanyaa.

दुलही **dulahii** is the more common word for 'bride'

केटो sp. pr. **keTo**, NOM. boy, kid: *eti saanu keTo pani jaagire cha!* such a little kid, and he's employed? (Note: for some speakers *keTo* is simply a variant of *ketaa;* for others it is a diminutive.)

केटो sp. pr. **keTo**. –Alt. of केटा keTaa.

केट्ली **keTlii**, pr. keTli. –Alt. of किट्ली kitlii.

केन्द्र sp. pr. **kendra**, NOM. center: *anusandhaan kendra*, research center. *sāāskritik kendra*, cultural center. *mero ghar kaaThmaaDaū sa'arko kendramaa cha*, my house is in the center of Kathmandu (town).

–केन्द्रीय (deriv.) **kendriiya**, pr. kendrie, alt. pr. kendriya, ADJ. central: *kendrie sarkaar*, central government. *kendrie addhyaagaman kaaryaalae*, Central Immigration Office. *kendrie taar ghar*, Central Telegraph Office.

केबाट sp. pr. **kebaaTa**, INT ADV. by what means? –Deriv. of के ke.

केरा sp. pr. **keraa**, NOM. banana(s).

केराउ sp. pr. **keraau**, NOM. peas: *keraau ra aaluko tarkaari*, peas and potato curry.

केलाई **kelaaii**, pr. kelaai, INT ADV. what for? –Deriv. of के ke.

केही **kehii**, pr. ke'i, 1. PRON. something. 2. ADJ. some. –Emph. of के ke.

कैंची **kaiṃcii**, pr. kaĩci, NOM. scissors, shears: *sucikaarle kaĩcile kapaRaa kaaTyo*, the tailor cut the cloth with scissors.

कैदी **kaidii**, pr. kaidi, NOM. prisoner: *adaalatle kaidilaai choRne aades diyo*, the court ordered the release of the prisoner. *laRaaĩkaa kaidiharu*, prisoners of war.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कैलो sp. pr. **kailo**, ADJ. gray (hair): *kailo kapaal bhaeko maanche*, a gray-haired person. *kuiro āākhaa ra kailo kapaal bhaeko biraalo*, a cat with gray eyes and gray hair. –See also कुइरो kuiro.

को[1] sp. pr. **ko**, 1. INT PRON. a) who? whom?: *tyo ko ho?* who is that? *tapaaīlaai ko man parcha?* whom do you like (prefer)? b) anybody: *bhitra ko cha?* is anybody home? 2. ADJ. which (person): *ko maanche aaeko thiyo?* which man came?

NOTE: कस **kasa**, pr. kas, is the oblique form of *ko*[1], occurring before postpositional suffixes. *kitaab kaslaai diyau?* to whom did you give the book? *yo kaam kasle garyo?* who did this job? [lit. by whom was this job done?] *kasko*, whose? *kasmaa*, in whom? (Note: in casual speech, the *s* of *kas* is assimilated to the final *l* of *laai* or *le*: *yo kaam kalle gareko*? who did this job?)

–कोको (redup.) sp. pr. **koko**, INT PRON PL. who (pl.)?: *koko aae?* who all came?

–कोही (emph.) **kohii**, pr. ko'i, PRON. someone, anyone: *yāā ko'i aayo?* has anyone come here?

–कोही-कोही (redup.) **kohii-kohii**, pr. ko'i-ko'i, 1. PRON PL. some people (indefinite). 2. ADJ. in the frame *ko'i-ko'i X:* some people (indefinite): *ko'i-ko'i maanche aae?* have some people come.

–कोही...न (seq.) **kohii...na**, pr. ko'i...na, PRON. nobody, no one: *aaja ko'i aaena*, today nobody has come. (Note: In the preceding illustration, *kohii* receives stress and a high pitch).

–कोही पनि (seq.) **kohii pani**, pr. ko'i pani, PRON. anyone, anybody [Darjeeling dialect]. *aaja bidaa cha, ko'i pani ghar jaana sakchan*, today's a holiday, anyone (who wishes) may go home.

–कोही पनि...न (seq.) **kohii pani...na**, pr. ko'i pani...na, PRON. nobody, no one: *aaja aphismaa ko'i pani aaena*, today nobody came to the office.

को[2] sp. pr. **ko**, PPN. in the frame *X-ko:* of, X's (possessive marker): *gharko chat*, the roof of the house. *raamko kitaap*, Ram's book.

NOTE: की **kii** is the feminine form of *ko*[2], and modifies nouns denoting female human beings. *tapaaīki ba'ini gharmaa ki maaitamaa?* (is) your sister in her husband's home or her parents' home? का **kaa** is the oblique case, occurring before postpositions. *ma uskaa laagi jataatatai keTi khojiraheko chu*, I'm searching far and wide for a bride for him.

§कोऽइ sp. pr. **ko'i**. See कोही kohii (under को[1] ko).

कोइला sp. pr. **koilaa**, NOM. coal, charcoal: *koilaa baalera khaanaa pakaau*, cook the food with charcoal [lit having burned charcoal].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कोइली **koilii**, pr. koili, NOM. cuckoo bird: *basantamaa koili aaũcha*, the cuckoo bird comes (back) in spring.

कोक्रो sp. pr. **kokro**, NOM. cradle: *kokro hallaaunos na, naani rũdaicha*, please rock the cradle, the baby's crying. –Cf. झोलुङ्गो jholuṅgo.

कोट[1] **koTa**, pr. koT [loan from Eng. 'coat'], NOM. coat: *unko koT*, wool coat.

कोट[2] **koTa**, pr. koT, NOM. fort, castle [place names]. *thaankoT*, Thankot. *nagarkoT*, Nagarkot. *nuwaakoT*, Nuwakot.

कोटेसन **koTesana**, pr. koTesan [loan from Eng. 'quotation'], NOM. estimated cost (of services to be provided or goods offered for sale). –Cf. बोलपत्र bolapatra (under पत्र patra).

कोठा sp. pr. **koThaa**, NOM. a) room (in a building): *sutne koThaa*, bedroom. b) square (on a chessboard or copybook): *koThaa bhitra anka lekha*, write the number in the square.

–भान्छा कोठा (cpd.) sp. pr. **bhaanchaa koThaa**, NOM. kitchen. –See under भान्छा bhaanchaa.

–पूजा कोठा (cpd.) **puujaa koThaa**, pr. pujaa koThaa, NOM. prayer-room. –See under पूजा puujaa.

कोण **koNa**, pr. kõR, alt. pr. kon, NOM. angle: *duiTaa sidaa rekhaa joRepachi yauTaa kõR bancha*, when two straight lines are joined an angle is formed.

–दृष्टिकोण (cpd.) **dṛṣTikoNa**, pr. drisTikon, NOM. point of view, attitude. –See under दृष्टि dṛṣTi.

कोदाली **kodaalii**, pr. kodaali, NOM. a short-handled hoe with a broad blade: *kisaanle kodaalile khaaRal khanyo*, the farmer dug the hole with a hoe. –See also कोदालो kodaalo.

कोदालो sp. pr. **kodaalo**, NOM. a long-handled mattock with a narrow blade: *kisaanle kodaalaale [kodaalole] khet khanyo*, the farmer hoed the field with a mattock. –See also कोदाली kodaalii.

कोदो sp. pr. **kodo**, NOM. millet: *kodaako raksi, raksii* (made from) millet. *kodaako roTi*, millet bread; chapatties made of millet [*kodaa* is the obl. form, occurring before *-ko*.]

कोपिला sp. pr. **kopilaa**, alt. pr. kopilo [alt.: कोपिलो kopilo], NOM. bud: *kopilaa phakriera phul phulyo*, the bud blossomed into a flower.

कोपिलो sp. pr. **kopilo**. –Alt. of कोपिला kopilaa.

कोर्नु sp. pr. **kornu**, VB TR. a) to comb (hair): *laamo kapaal korna apThyaaro huncha*, it is difficult to comb long hair. See also कोँइयो kãĩiyo. b) to scratch, claw, lacerate: *biraalolaai [biraalaalaai] nacalaau, nangraale korcha*, don't tease the cat; it will scratch (you) with (its) claws. *badmaasle Tebilmaa churile aaphno naaũ koryo*, the vandal

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

scratched his name into the table with a knife. Cf. कन्याउनु kanyaaunu. c) to scribble: *ka'ile kaa'ī khabar korera paThaau*, now and then scribble some news and send it. *naanile bhittaamaa tasbir korecha*, the baby's scribbled (a picture) on the wall. Cf. लेख्नु lekhnu.

कोर्रा sp. pr. **korraa**, NOM. whip: *taskari garnelaai korraa caa'incha*, smugglers need the whip.

–कोर्रा लगाउनु (cpd.) sp. pr. **korraa lagaaunu**, VB TR. to whip, flog: *usle buRo ghoRaalaai korraa lagaaera daguraayo*, he whipped the old horse and made it run. *usle kaidilaai korraa lagaayo*, he flogged the prisoner.

कोश[1] **kośa**, pr. kos [var.: कोष koṣa] NOM. vocabulary, dictionary: *nabujeko sabda kosmaa hera*, look up the words (you) didn't understand in the dictionary. –Syn. शब्दकोश śabdakośa (under शब्द śabda).

–शब्दकोश (cpd.) **śabdakośa**, pr. sabdakos, NOM. dictionary. –See under शब्द śabda.

कोश[2] **kośa**, pr. kos, NOM. treasury, fund: *kosmaa paisaa jammaa garnuparcha*, money must be collected for [lit. in] the treasury.

कोशिश **kośiśa**, pr. kosis. –Var. of कोसिस kosisa.

कोष **koṣa**, pr. kos. –Var. of कोश[1] kośa.

कोस[1] **kosa**, pr. kos, NOM. a measure of distance, approximately two miles: *tyo gaaũ yããbaaTa dui kos TaaRaa cha*, the village is two *kos* distant from here.

§कोस[2] **kosa**, pr. kos. See कोश[1] kośa.

§कोस[3] **kosa**, pr. kos. See कोश[2] kośa.

कोसिस **kosisa**, pr. kosis [var.: कोशिश kośiśa], NOM. effort, attempt: *usko kosis saphal bhaena*, his attempt was not succesful. –Syn. प्रयत्न prayatna; –Cf. उद्योग udyoga; –Cf. तपस्या tapasyaa; –Cf. मिहिनेत mihineta.

–कोसिस गर्नु (cpd.) **kosisa garnu**, pr. kosis garnu, VB TR. to try, attempt: *yo kaam bi'aanasammamaa siddyaaune kosis garnos*, please try to finish this job by morning. –Syn. प्रयत्न गर्नु prayatna garnu (under प्रयत्न prayatna); –Cf. खोज्नु khojnu. –See also मिहिनेत गर्नु mihineta garnu (under मिहिनेत mihineta).

कोही **kohii**, pr. ko'i, PRON. someone. –Emph. of को[1] ko.

कौवा **kauvaa**, pr. kauwaa. –Var. of काग kaaga.

क्यान्सर **kyaansara**, pr. kyaansar [loan from Eng. 'cancer'], NOM. the disease of cancer.

क्यारे sp. pr. **kyaare**, PART. I guess, I suppose, I think; indicates uncertainty [always occurs at the end of the sentence]. *usko ghar kati TaaRa cha?–dui kos holaa kyaare*, how far is his house?–about two kos, I guess. *kuncaa'ī khaanchau?–saanocaa'ī khaaũ kyaare*, which one do you want [lit. will you] eat?–(I might eat) the small one, I

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

suppose. *timro umer katti ho?–bis pugẽ kyaare*, what's your age?–I've reached twenty, I think.

क्यालेण्डर **kyaaleNDara**, pr. kyaalenDar [loan from Eng. 'calendar'], NOM. calendar: *kyaalenDarmaa aaja bidaa lekhieko cha*, it says [lit. is written] on the calendar (that) today's a holiday. –See also भित्तेपात्रो bhittepaatro (under पात्रो paatro).

क्रान्ति sp. pr. **kraanti**, NOM. revolution, coup, takeover: *phraanseli kraanti*, the French Revolution. *sainik kraanti*, military coup (takeover).

–क्रान्तिकारी (deriv.) **kraantikaarii**, pr. kraantikaari, NOM. revolutionary: *maarksako jasto kraantikaari siddhaanta*, revolutionary theory like that of Marx. *kraantikaari bicaar*, a revolutionary idea. *kraantikaari aandolan*, revolutionary movement.

क्रिकेट **krikeTa**, pr. krikeT, NOM. the game of cricket.

§क्रित्तिम **krittima**, pr. krittim. See कृत्रिम kṛtrima.

§क्रिपा sp. pr. **kripaa**. See कृपा kṛpaa.

क्रिया[1] sp. pr. **kriyaa**, NOM. a) verb: *nepaalimaa kriyaa baakyako antamaa aaũcha*, in Nepali the verb comes at the end of the sentence. b) action: *harek kriyaapachi pratikriyaa huncha*, after every action there's a reaction. See also गराइ garaai (under गर्नु garnu).

–प्रतिक्रिया (cpd.) sp. pr. **pratikriyaa**, NOM. reaction: *harek kriyaapachi pratikriyaa huncha*, after every action there's a reaction.

–प्रतिक्रियावादी (cpd.) **pratikriyaabaadii**, pr. pratikriyaabaadi, ADJ. reactionary.

क्रिया[2] sp. pr. **kriyaa**, alt. pr. kiriyaa [alt.: किरिया[2] kiriyaa], NOM. a thirteen-day mourning period following the funeral of a deceased relative; during which blood relatives abstain from eating salt and meat and observe other austeries, such as eating only one meal a day and bathing with cold water every morning. It is observed by higher castes among Hindus.

§क्रिसक **krisaka**, pr. krisak. See कृषक kṛṣaka (under कृषि kṛṣi).

§क्रिसि sp. pr. **krisi**. See कृषि kṛṣi.

§क्रिस्न sp. pr. **krisna**. See कृष्ण kṛṣNa.

क्षत्री **kṣattrii**, pr. chetri. –Var. of छेत्री chetrii.

क्षमा **kṣamaa**, pr. chemaa, alt. pr. chyamaa, NOM. forgiveness, pardon: *usko galti thiena, teskaaran usle haakimle dieko chemaalaai asswikaar garyo*, as he had not (committed any) error, he refused the boss's forgiveness. *ciThi Dhilo lekhekoṃaa chemaa caa'anchu*, I wish your pardon for (my) delay in writing. –Syn. माफ maapha.

–क्षमा गर्नु (cpd.) **kṣamaa garnu**, pr. chemaa garnu, VB TR. to forgive, pardon, excuse: *tyo paapilaai kasari chemaa garne?* how can (I) forgive that wicked person? *corle*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

raajaako dhan corecha, sajaaẽ paaena, kaaran raajaale chemaa garidie, the thief stole the king's property (but) received no punishment because the king pardoned (him). *chemaa garnos, maile tapaaĩko kuraa raamro sunina*, excuse me, I didn't hear (well) what you said. –Syn. माफ गर्नु maapha garnu (under माफ maapha).

–क्षमा माग्नु (cpd.) **kṣamaa maagnu**, pr. chemaa maagnu, VB TR. to apologize, beg forgiveness: *belaamaa khabar garna sakina, chemaa maagchu*, I apologize for not informing (you) in time [lit. I could not inform in time, I apologize].

क्षेत्र **kṣetra**, pr. chetra, NOM. field, area, region: *laRaaĩko chetra*, battlefield. *aapat pareko chetra*, disaster stricken area. *pa'aaRi chetra*, hilly region.

–दुर्गम क्षेत्र (cpd.) **durgama kṣetra**, pr. durgam chetra, NOM. remote area: *sarkaarle DaakTarlaai durgam chetramaa paThaayo tara u ek barsapachi pharkyo*, the government sent the doctor to a remote area, but he came back after a year.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ख

खै sp. pr. **khai**. –Alt. of **खोइ** khoi.

खटिरा sp. pr. **khaTiraa**, alt. pr. khaTiro [alt.: **खटिरो** khaTiro], NOM. a boil: *khaTiraa paakera phuTyo*, the boil festered and burst.

खटिरो sp. pr. **khaTiro**. –Alt. of **खटिरा** khaTiraa.

खड्कुँडो khaDkũDo, pr. khaRkũRo, alt. pr. khaRkũlo, NOM. a copper cauldron or very large pot for cooking large amounts of food (such as for feasts and weddings).

खड्कुँडो khaDkũlo, pr. khaRkũlo. –Alt. of **खड्कुँडो** khaDkũDo.

खण्ड khaNDa, pr. khanDa, NOM. a) part, portion, section, segment: *tin khanDa piTho, ek khanDa paani*, four parts whole-wheat flour (and) one part water. *yo jaggaako ek khanDa mero ho*, a section of this land is mine. *yo sabdalaai tin khanDamaa bããRna sakincha*, this word can be divided into three segments. b) volume: *yo sabda kosko pa'ilo khanDamaa hernos*, please look up this word in the first volume of the dictionary. c) compartment, drawer: *daraajko mathillo khanDamaa*, in the top compartment (drawer) of the wardrobe. Syn. **खाना**[2] khaanaa.

–**खण्डमा** (seq.) **khaNDamaa**, pr. khanDamaa, CPD CONJ. in the frame *X-eko khanDamaa* [*X-eko* is a 1st perf. ppl.]: a) provided that X, on condition that X: *timile dieko khanDamaa u risaaũdaina*, provided that you give him (something), he won't get angry. *mausam raamro bhaeko khanDamaa ma jaanchu*, provided that the weather is good, I'll go. *baa'unle aaphaĩ bhaat pakaaeko khanDamaa maatra khaanchu*, I will only eat the rice on the condition that it has been cooked by a Brahmin (himself). b) in case of X: *aago laageko khanDamaa liphTabaaTa hoina, bharyaangbaaTa orlanu*, in case of fire (breaking out), descend via the staircase, not the elevator.

खतम khatama, pr. khatam. –Alt. of **खत्तम** khattama.

खतरा sp. pr. **khataraa**, alt. pr. khatraa [alt.: **खत्रा** khatraa], NOM. a) danger: *khataraako ghanTi*, danger alarm. *laRaaĩmaa sipaa'iko jiban khataraamaa huncha*, during war a soldier's life is in danger. b) risk: *jiban khataraamaa napaara*, don't risk your life [lit. put your life at risk]. *khataraabhandaa baa'ira*, out of risk (out of danger). –Cf. **डर** Dara.

–**खतरनाक** (deriv.) **khataranaaka**, pr. khatarnaak, ADJ. dangerous: *banko baaTo khatarnaak cha, eklai najaau*, the forest road is dangerous, don't go alone.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खतरा उठाउनु (cpd.) sp. pr. **khataraa uThaaunu**, VB TR. to court danger, take a chance, run a risk: *timro din kharaap cha, khataraa na.uThaau*, you're having a run of bad luck (so) don't take a chance. *raati hĩRdaa eti dherai paisaa bokera khataraa uThaaũchau?* are(n't) you taking a risk, walking at night carrying all that money?

–खतरा मोल्नु (cpd.) sp. pr. **khataraa molnu**, VB TR. to court danger, take a chance, run a risk: *eti Thulo nadimaa pauRi khelera khataraa namola, go'ile khaalaa*, don't court danger by swimming in such a big river; a crocodile might eat you. *timro din bigreko cha, khataraa namola*, you're having a run of bad luck (so) don't take a chance.

खत्तम **khattama**, pr. khattam, alt. pr. khatam [alt.: खतम khatama], ADJ. a) finished, used up: *caamal chaina, khattam cha*, there's no rice, it's used up. b) spoiled, ruined, destroyed: *kaam khattam cha*, the job is (has been) spoiled. *gunDaaharuko jindagi khattam cha*, crooks have a dark (ruined) future. c) killed, slaughtered (animal): *dasaĩmaa duiTaa khasi khattam*, during Dasain two goats (were) slaughtered. d) empty: *paisaa chaina, khalti khattam cha*, there's no money, (my) pocket's empty. –See also रित्तो ritto.

–खत्तम गर्नु (cpd.) **khattama garnu**, pr. khattam garnu, VB TR. a) to finish, complete: *tapaaĩko lugaa parsisamma khattam garchu*, I'll finish your clothes by the day after tomorrow. Cf. सक्नु[2] saknu; Cf. सिद्धयाउनु siddhyaaunu. –See also पूरा गर्नु puuraa garnu (under पूरा puuraa). b) to spoil, destroy, wipe out: *hurile bagaĩcaa khattam garyo*, the storm wiped out the garden. *ciyaamaa nun haalera ciyaa khattam garyo*, he spoiled the tea by putting salt in it. Cf. नाश पार्नु naaśa paarnu (under नाश naaśa); Cf. नाश गर्नु naaśa garnu (under नाश naaśa); Cf. बिगार्नु bigaarnu. c) to waste, lose: *raamele juwaamaa ek hajaar khattam garyo*, Rame lost a thousand (rupees) in gambling. Cf. खेर फाल्नु khera phaalnu (under खेर[1] khera); Cf. खेर हाल्नु khera haalnu (under खेर[1] khera). –See also उडाउनु uDaaunu. d) to kill, slaughter (animal): *dasaĩmaa duiTaa khasi khattam garyaũ*, during Dasain we slaughtered two goats. Cf. काट्नु kaaTnu. e) to treat roughly, give someone a hard time: *holimaa rang haalera saathile malaai khattam garyo*, my friend gave me a hard time during Holi by throwing colored powder on me. Cf. जात्रा गर्नु jaatraa garnu (under जात्रा jaatraa); Cf. दु:ख दिनु duḥkha dinu (under दु:ख duḥkha). f) to fail, flunk (examinations): *po'or bhaaile jããcmaa khattam garyo*, last year (my) brother flunked (his) exams. Cf. फेल हुनु phela hunu (under फेल phela); Cf. बिग्रिनु bigrinu. –Cf. सिद्धयाउनु siddhyaaunu.

–खत्तम हुनु (cpd.) **khattama hunu**, pr. khattam hunu, VB INT. a) to end, be over: *gaaRi*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

calne baaTo ya'ī khattam huncha, the motorable road [lit. car-running road] ends here. *ma'inaa khattam bhaeko cha*, the month is over. b) to be finished, completed, terminated: *kaam khattam bhaeko chaina*, the work is not finished. *yo kaam caar baje sammamaa khattam hunuparcha*, this work must be completed by four o'clock. *samaemaa pugena bhane jaagir khattam huncha*, if he doesn't arrive in time (his) employment will be terminated. Cf. सक्नु saknu. c) to be destroyed, ruined, wiped out: *tusaarole [tusaaraale] khaaera baali khattam bhayo*, the crop was ruined by frost [lit. eaten by frost and ruined]. –See also नाश naaśa. d) to fail (crop): *espaali baali-naali khattam cha*, this year the crops failed. e) to be killed, slaughtered (animal): *gaaRile kicera kukur khattam bhayo*, the vehicle ran over the dog and it was killed. Cf. बित्नु bitnu. –Syn. सिद्धिनु siddhinu.

खत्रा sp. pr. **khatraa**. –Alt. of खतरा khataraa.

खत्र्याकखुत्रुक khatryaakakhutruka, pr. khatraakkhutruk [onomatopoetic word]. 1. NOM. odds and ends, sundry small items: *khatraakkhutruk phyāāka*, throw out the odds and ends. 2. ADJ. miscellaneous, sundry: *aphismaa khatraakkhutruk kaam bāāki cha*, there are miscellaneous jobs left to do in the office.

खन्नु sp. pr. **khannu**, VB TR. to dig, to hoe: *bagaĩcaako yauTaa kunaamaa khaaRal khana*, dig a hole in one corner of the garden. *kisaanle kodaalaale [kodaalole] khet khanyo*, the farmer hoed the field with the mattock. –Cf. गोड्नु goDnu.

–**खोइरो खन्नु** (idiom) sp. pr. **khoiro khannu**, NOM. a) to harass, bother; b) to find fault with, criticize. –See under खोइरो khoiro.

–**जरा खन्नु** (idiom) sp. pr. **jaraa khannu**, VB TR. to seek to oust, remove or get rid of a person. –See under जरो[2] jaro.

खपत khapata, pr. khapat, NOM. a) consumption, sale: *garmimaa bijuliko khapat ghaTcha*, during summer the consumption of electricity decreases. *gharelu saamaanko khapat kati cha?* how are cottage-industry products selling [lit. how much is the sale of...]? b) market, demand: *jun maalko khapat cha, tesko uddyog kholnuparcha*, factories must be opened (to produce) those good for which there is a market. *khapat anusaar utpaadan baRaau*, increase production according to demand.

खबर khabara, pr. khabar, NOM. a) news: *nayāā khabar*, the latest (new) news. *ke khabar cha?* what's new? Syn. समाचार samaacaara. b) message: *yo khabar lekhidinos*, please write down this message. Cf. सन्देश sandeśa. c) notice: *miTingko khabar paThaau*, send (out) the notice of the meeting.

–**खबर-कागज** (cpd.) **khabara-kaagaja**, pr. khabar-kaagaj, NOM. newspaper [term used by older and rural speakers]. –See अखबार akhabaara. –See also समाचार-पत्र

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

samaacaara-patra (under समाचार samaacaara).

–खबर गर्नु (cpd.) **khabara garnu**, pr. khabar garnu, VB TR. to notify, inform: *es kuraako bisaemaa wāālaai turuntai khabar garnuholaa*, please inform him of [lit. concerning] this matter immediately.

खबरदार **khabaradaara**, pr. khabardaar, INTERJ. a) watch out! beware!: *khabardaar! agaaRi nabaRa*, watch out! Don't move forward. *khabardaar! pheri uslaai piTyau bhane, timro karang ganidinchu!* watch out! If you beat him up again, I'll rearrange your face [lit. count your ribs]! Syn. होसियार hosiyaar (under होस hosa). b) halt! [in limited use in this sense]. *khabardaar! agaaRi baRyau bhane goli haanchu!* halt! If you move forward, I'll fire!

खम्बा sp. pr. **khambaa**, NOM. pillar, pole, stanchion: *baaRile pulko yauTaa khambaa bagaayo*, the flood swept away a stanchion of the bridge. *yubak.haru deskaa khambaa hun*, young people are the pillars of the country. –Cf. स्तम्भ stambha.

खर **khara**, pr. khar, NOM. thatch (for roofing). –Cf. पराल parala.

खरदार **kharadaara**, pr. khardaar, alt. pr. kharidaar [alt.: खरिदार kharidaara; var.: खर्दार khardaara], khardar, a second-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: *khardaarko padmaa jaagir khaanalaai es. el. si. paas garnuparcha*, to be employed as a khardaar one must pass the S.L.C. (School Leaving Certificate). –See also बहिदार bahidaara. –See also मुखिया mukhiyaa. –See also सुब्बा subbaa.

खरबुजा **kharabujaa**, pr. kharbujaa, alt. pr. kharbujo [alt.: खरबुजो kharabujo], NOM. muskmelon.

खरबुजो **kharabujo**, pr. kharbujo. –Alt. of खरबुजा kharabujaa.

खरानी **kharaanii**, pr. kharaani, NOM. ash(es): *curoTko kharaani cakaTimaa naphyāāka*, don't throw the cigarette ashes on the cushion. *pa'aaRtira kharaanile bhāāRaa maajchan*, in the hills they clean the pots with ash.

–खरानी हुनु (cpd.) **kharaanii hunu**, pr. kharaani hunu, VB INT. to be utterly destroyed, wiped out, be reduced to ashes: *usko saaraa sampati kharaani bhayo*, all his wealth was wiped out. *paisaa nabhaekole meraa icchaaharu sabai kharaani bhae*, due to lack of funds, my wishes all came to naught. –Cf. नाश naaśa.

खराप **kharaapa**, pr. kharaap. –Alt. of खराब kharaaba.

खराब **kharaaba**, pr. kharaab, alt. pr. kharaap [alt.: खराप kharaapa], ADJ. a) bad, wicked, immoral, naughty: *kharaab baani*, a bad habit. *tyo kharaab aaimaaisāga kina bolchau?* why do you talk with that immoral woman? *kasto kharaab keTo, mero kuraa maandaina*, what a naughty boy; he doesn't obey me. Cf. अधम adhama; Cf. नराम्रो naraamro (under राम्रो raamro). –See also पापी paapii (under पाप paapa). b) wrong:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

teso garnu kharaab kaam ho, that's the wrong thing to do. *ke kharaab bhayo?* what's gone wrong? –See also गलत galata. c) unpaved (road): *kharaab baaTo*, unpaved road.

–खराबी (deriv.) **kharaabii**, pr. kharaabi, NOM. a) wickedness, immorality, naughtiness: *yauTaako kharaabile sabailaai haani puryaaũcha*, one person's wickedness harms everyone. Cf. पाप paapa. b) defect, deficiency: *reRiyomaa ke kharaabi cha?* what's wrong with the radio [lit. what defect is in it?] *mausamko kharaabile biraaTnagarko uRaan radda garieko cha*, the flight to Biraatnagar has been cancelled due to bad weather [lit. deficiency of the weather].

–खराब ठह्‌याउनु (cpd.) **kharaaba Thaharyaaunu**, pr. kharaab Tha'ryaaunu, VB TR. to disapprove, condemn: *hippile tyo keTilaai jabardasti gareko kuraa sabaile jyaadai nai kharaab Tha'ryaae*, everyone condemned (the matter of) the hippy's forcing that girl (to have sex).

–दिन खराब हुनु (idiom) **dina kharaaba hunu**, pr. din kharaab hunu, VB INT. to have a run of bad luck. –See under दिन dina.

खरायो sp. pr. **kharaayo**, NOM. rabbit.

खरिदार **kharidaara**, pr. kharidaar. –Alt. of खरदार kharadaara.

खर्च sp. pr. **kharca**, NOM. a) expense, expenditure, spending: *aamdaani-kharca*, income and expenditure. *bikaas kharca baRaau, sainik kharca ghaTaau*, increase development spending and reduce military spending. b) cost: *bããcne kharca*, cost of living.

–खर्चिलो (deriv.) sp. pr. **kharcilo**, ADJ. a) expensive, extravagant: *kharcilo kapaRaa*, expensive clothes. *nepaal antaricche anusandhaan jasto kharcilo kaammaa laagnu Thik chaina*, it's not appropriate for Nepal to engage in extravagant projects such as space research. Cf. महँगो mahãgo. b) spendthrift: *dhanikaa choraaharu kharcilaa hunchan*, the sons of the rich are spendthrift.

–खर्चबर्च (redup.) sp. pr. **kharcabarca**, NOM. a) wherewithal, resources: *amerikaa jaana kharcabarca nai chaina*, I don't have the resources to go to America. b) expenditure(s), cost(s): *kharcabarcako sabai hisaab raakha*, keep an account of all expenditures.

–बाटो खर्च (cpd.) sp. pr. **baaTo kharca**, NOM. travel expenses: *aphisko kaammaa aphisle nai baaTo kharca dincha*, it is the office which provides travel expenses on office work.

–खर्च गर्नु (cpd.) sp. pr. **kharca garnu** to spend (money, time): *kati paisaa kharca garnubho?* how much money did you spend? *binaa kaammaa samae kharca nagara*, don't spend your time loafing [lit. without work].

खर्दार **khardaara**, pr. khardaar. –Var. of खरदार kharadaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खानपिन (cpd.) **khaanapina**, pr. khaanpin, NOM. a) diet; b) needs. See under खानु khaanu.

खाना[2] sp. pr. **khaanaa**, NOM. compartment: *daraajko maathillo khaanaamaa*, in the top compartment of the wardrobe. –Syn. खण्ड khaNDa.

–छापाखाना (cpd.) sp. pr. **chaapaakhaanaa**, NOM. printing press: *tyo pustak aja chaapaakhaanaamaa cha*, the book is still in press.

–झ्यालखाना (cpd.) **jhyaalakhaanaa**, pr. jhyaalkhaanaa, NOM. jail. –See under झ्याल jhyaala.

–पागलखाना (cpd.) **paagalakhaanaa**, pr. paagalkhaanaa, NOM. mental hospital. –See under पागल paagala.

खानी **khaanii**, pr. khaani, NOM. mine, quarry: *taamaa khaani*, copper mine. *koilaa khaani*, coal mine. *Dhungaa khaani*, quarry [lit. rock mine].

खानु sp. pr. **khaanu**, VB TR. a) to eat: *khaanaa khaana aaunos*, come and eat (food). b) to drink: *raksi nakhaanos*, don't drink *raksii* (local liquor). c) to taste: *tyo cokho paani ho, kasaile pani khaaeko chaina*, that's untouched (undefiled) water, no one has tasted it. Cf. चाख्नु caakhnu. d) to smoke: *curoT dherai nakhaanos*, don't smoke too many cigarettes. Cf. धूम्रपान गर्नु dhuumrapaana garnu (under धूम्रपान dhuumrapaana). e) to absorb (plant): *biruwaale jaraabaaTa paani khaancha*, a plant absorbs water through its roots. f) to live, subsist: *yauTaako kamaaimaa sabai paribaar khaanchan*, the entire family subsists on the earnings of one person. Cf. जिउनु jiunu; Cf. जीउ पाल्नु jiiu paalnu (under जीउ jiiu); Cf. बाँच्नु bããcnu. g) to use up and not return (something belonging to someone else): *usle mero paisaa khaayo*, he's used up my money (and hasn't repaid it). Syn. खाइदिनु khaaidinu (under खानु khaanu). –See also खुवाउनु khuvaaunu.

NOTE: In casual speech, the *-aae-* of the past participle becomes *-aa-*: *tyo cokho paani ho, kasaile pani khaako chaina*, that's untouched water, no one has tasted it.

खानु khaanu forms compounds with the absolutive participle of other verbs; these verb + verb compounds connote action performed (1) for one's own benefit, or (2) to obtain goods for consumption. *kaam gardaina, dinbhari basikhaancha*, he doesn't work, he just loafs around and sponges (off us). *hippile baas basera bhaat maagikhaayo*, the hippy took shelter for the night and freeloaded a meal. *sa'armaa sabai kuraa kinikhaanuparcha*, (we) have to stock up on everything in town [lit. buy everything and consume it].

–आलु खानु (cpd.) sp. pr. **aalu khaanu**, VB TR. to fail (slang). –See under आलु aalu.

–किरिया खानु (cpd.) sp. pr. **kiriyaa khaanu**, VB TR. to swear an oath. –See under किरिया kiriyaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–कुटाइ खानु (cpd.) sp. pr. **kuTaai khaanu**, VB TR. to be beaten. –See under कुटाउनु kuTaaunu.

–कुरा खानु (cpd.) sp. pr. **kuraa khaanu**, VB TR. to listen to, obey. –See under कुरा kuraa.

–खाइदिनु (cpd.) sp. pr. **khaaidinu** VB TR. [see Note under *dinu*], a) to eat up: *usko bhaag kina khaaidiyau?* why did you eat up his share (of food)? b) to borrow and use (up), without repaying or returning: *usle ek barsa bhitra tirchu bhanyo tara sabai paisaa khaaidiyo*, he said he would pay me back within a year, but he used up (kept) all my money. *usle mero kitaap, paisaa, saaikal sabai khaaidiyo*, he borrowed my book, money and bicycle and never returned them. Cf. खानु khaanu.

–खाइहाल्नु (cpd.) sp. pr. **khaaihaalnu** VB TR. [see Note under *haalnu*], to eat up, eat quickly: *khaanaa khaaihaala, natra ciso huncha*, eat up (eat the food quickly), it will get cold.

–खानपिन (cpd.) **khaanapina**, pr. khaanpin, NOM. a) diet, food: *rogiko khaanpin*, the invalid's diet. b) needs: *buRo maanchelaai nasataau, khaanpinko herbicaar raamro gara*, don't trouble an old person, look after his needs properly.

–खाने कुरा (cpd.) sp. pr. **khaane kuraa**, NOM. food, foodstuffs, something to eat: *khaane kuraa nabhaera maancheharu mardaichan*, people are dying from a lack of food [lit. there is no food and people are dying]. *bhok laagyo, ke'i khaanekuraa dinos*, I'm hungry, please give me something to eat.

–खाने पानी (cpd.) **khaane paanii**, pr. khaane paani, NOM. drinking water: *yo khaane paani ho?–hoina, inaarko paani ho*, is this drinking water?–no, well water.

–खाने हात (cpd.) **khaane haata**, pr. khaane haat, NOM. the right hand [lit. eating-hand]. *khaane haatko aũlaa dekhaau*, show me the fingers of your right hand.

–गाई खाने (idiom) **gaaii khaane**, pr. gaai khaane, VB TR. on my most solemn oath. –See under गाई gaaii.

–गोली खानु (cpd.) **golii khaanu**, pr. goli khaanu, VB TR. to be shot. –See under गोली golii.

–घूस खानु (cpd.) **ghuusa khaanu**, pr. ghus khaanu, VB TR. to take a bribe. –See under घूस ghuusa.

–चुरोट खानु (cpd.) **curoTa khaanu**, pr. curoT khaanu, VB TR. to smoke cigarette(s). –See under चुरोट curoTa.

–जागिर खानु (cpd.) **jaagira khaanu**, pr. jaagir khaanu, VB TR. to be employed. –See under जागिर jaagira.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

खर्पन **kharpana**, pr. kharpan, NOM. a kind of round basket used in sets of two; hung by cords from either end of a bamboo pole, *nola*, which is carried on the shoulder: *kharpanele dubai kharpanmaa saag-sabji haalera becna gayo*, the basket-carrier put vegetables in both baskets and went to sell (them).

–खर्पने (deriv.) sp. pr. **kharpane**, NOM. basket carrier, one who carries *kharpana:* *kharpanele camsur ra palungoko saag becdaicha*, the basket-carrier is selling *camsura* and spinach.

खल **khala**, pr. khal, NOM. mortar; a deep stone bowl in which substances are ground up with a *musli*, or pestle. –Cf. ओखल okhala. –See also सिलौतो silauto.

खलबल **khalabala**, pr. khalbal, NOM. disturbance, noise, racket: *esto khalbalmaa kasari paRna sakincha?* how can one study in such a racket? –Syn. हल्ला hallaa.

खल्ती **khaltii**, pr. khalti, NOM. pocket, zipper compartment (of a bag): *mero kamijmaa duiTaa khalti chan [cha]*, my shirt has two pockets. –Syn. जेब jeba; –Syn. बगली bagalii.

–खल्ती टकटक्याउनु (idiom) **khaltii TakaTakyaaunu**, pr. khalti TakTakyaaunu, VB TR. to squander money, lose money: *juwaamaa sabai khalti TakTakyaaunu-paryo!* he had to go and lose all his money gambling!

खसाउनु sp. pr. **khasaaunu**. –Alt. of खसाल्नु khasaalnu.

खसाल्नु sp. pr. **khasaalnu**, alt. pr. khasaaunu [alt.: खसाउनु khasaaunu], VB TR. a) to drop, let fall: *maathibaaTa khasaala, ma samaatchu*, drop it from above, I'll catch it. b) to knock down, shake down: *baccaale aalmaariko kitaap jammai khasaalecha*, the baby's knocked down all the books from [lit. of] the bookshelf. *rukhbaaTa guliyo ããp khasaala*, shake a sweet mango down from the tree. c) to mail (letter): *mero ciThi hulaak gharmaa khasaaldeu*, mail my letter (for me) at the post office. d) to denigrate, put down, find fault with: *raamle arulaai khasaaleko dekhdaa dikka laagyo*, I'm fed up with (watching) Ram's putting other people down. *arkaalaai na khasaala, timi pani ta raksi khaanchau*, don't find fault with others; you drink liquor too. –See also खस्नु khasnu.

खसी **khasii**, pr. khasi, NOM. castrated goat: *khasiko maasu*, goat's meat, 'mutton'. –Cf. बाख्रो baakhro; –Cf. बोको boko.

खस्नु sp. pr. **khasnu**, VB INT. a) to fall, fall down, come down, fall out, fall off: *khaslaa, besari samaata*, it might fall, hold it tightly. *bhaau khasdaicha*, prices are falling. *taapamaan khaseko cha*, the temperature has come down. *antim sĩRiko ĩT khaseko cha*, a brick in [lit. of] the last step has fallen out. *u chaanaabaaTa khasyo*, he fell off the roof. Cf. गिर्नु girnu; Cf. लड्नु[2] laDnu. b) to collapse: *parkhaal khasyo*, the wall collapsed. Cf. भत्कनु bhatkanu; Cf. लड्नु[2] laDnu. c) to pass away (die): *po'or mero*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

saathi khasyo, last year my friend passed away. Cf. मर्नु marnu; Cf. अस्ताउनु astaaunu. –See also खसाल्नु khasaalnu.

खस्रो sp. pr. **khasro**, ADJ. a) coarse: *makaiko piTho khasro huncha*, corn flour is coarse. *haattiko jasto khasro chaalaa*, coarse skin, like an elephant's. *khasro bacan*, coarse language. See also बाक्लो baaklo. b) rough: *gharbunaa kapaRaa khasro huncha*, handwoven cloth is rough. *khasro mijaas*, rough manners. Cf. कडा kaDaa. c) candid, frank: *kuraa miThaa khasraa, roTi miThaa cillaa*, speech is nice when frank, bread is nice when smooth (proverb). Cf. स्पष्ट spaṣTa. d) hoarse: *khasro boli*, a hoarse voice.

खाइदिनु sp. pr. **khaaidinu**, VB TR. to eat up. –Cpd. of खानु khaanu.

खाइहाल्नु sp. pr. **khaaihaalnu**, VB TR. to eat up. –Cpd. of खानु khaanu.

खाजा sp. pr. **khaajaa**, NOM. snack, light meal: *khaajaa khaanubhayo?* did you have your snack?

खाट khaaTa, pr. khaaT, NOM. bed (with legs): *khaaTmuntira baakas cha*, there's a trunk beneath the bed. *khaaTmaa ochyaan lagaau*, put the bedding on the bed. –Cf. ओछ्यान ochyaana.

खाडल khaaDala, pr. khaaRal, NOM. a) hole (in the ground), pit, ditch, trench: *bagaĩcaako yauTaa kunaamaa khaaRal khana*, dig a hole in one corner of the garden. *kaar khaaRalmaa paryo*, the car fell into the ditch. Cf. खाल्डो khaalDo. b) gap: *dhani ra garibko bicmaa Thulo khaaRal cha*, there is a great gap between the haves and the have-nots.

खाता sp. pr. **khaataa**, NOM. account (in a bank), account passbook: *maile aaphno khaataamaa pããc sae rupiyãã raakhẽ*, I deposited five hundred rupees in my account.

–**खाता खोल्नु** (cpd.) sp. pr. **khaataa kholnu**, VB TR. to open a bank account: *maile raasTra baĩkmaa khaataa kholẽ*, I opened an account in the National Bank.

–**बचत खाता** (cpd.) **bacata khaataa**, pr. bacat khaataa, NOM. savings account, account passbook: *bacat khaataamaa kati paisaa cha?* how much money is there in the savings account?

–**बजेट खाता** (cpd.) **bajeTa khaataa**, pr. bajeT khaataa, NOM. budget. –See under बजेट bajeTa.

–**हिसाब-खाता** (cpd.) **hisaaba-khaataa**, pr. hisaab-khaataa, NOM. account files. –See under हिसाब hisaaba.

खाना[1] sp. pr. **khaanaa**, NOM. a) food, diet: *khaanaa tayaar bhayo*, the food is [lit. became] ready. *biraamiko khaanaa*, the patient's diet. b) menu: *angreji khaanaa*, Western menu. –Cf. भात bhaata.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खानपिन (cpd.) **khaanapina**, pr. khaanpin, NOM. a) diet; b) needs. See under खानु khaanu.

खाना[2] sp. pr. **khaanaa**, NOM. compartment: *daraajko maathillo khaanaamaa*, in the top compartment of the wardrobe. –Syn. खण्ड khaNDa.

–छापाखाना (cpd.) sp. pr. **chaapaakhaanaa**, NOM. printing press: *tyo pustak aja chaapaakhaanaamaa cha*, the book is still in press.

–झ्यालखाना (cpd.) **jhyaalakhaanaa**, pr. jhyaalkhaanaa, NOM. jail. –See under झ्याल jhyaala.

–पागलखाना (cpd.) **paagalakhaanaa**, pr. paagalkhaanaa, NOM. mental hospital. –See under पागल paagala.

खानी **khaanii**, pr. khaani, NOM. mine, quarry: *taamaa khaani*, copper mine. *koilaa khaani*, coal mine. *Dhungaa khaani*, quarry [lit. rock mine].

खानु sp. pr. **khaanu**, VB TR. a) to eat: *khaanaa khaana aaunos*, come and eat (food). b) to drink: *raksi nakhaanos*, don't drink *raksii* (local liquor). c) to taste: *tyo cokho paani ho, kasaile pani khaaeko chaina*, that's untouched (undefiled) water, no one has tasted it. Cf. चाख्नु caakhnu. d) to smoke: *curoT dherai nakhaanos*, don't smoke too many cigarettes. Cf. धूम्रपान गर्नु dhuumrapaana garnu (under धूम्रपान dhuumrapaana). e) to absorb (plant): *biruwaale jaraabaaTa paani khaancha*, a plant absorbs water through its roots. f) to live, subsist: *yauTaako kamaaimaa sabai paribaar khaanchan*, the entire family subsists on the earnings of one person. Cf. जिउनु jiunu; Cf. जीउ पाल्नु jiiu paalnu (under जीउ jiiu); Cf. बाँच्नु bāācnu. g) to use up and not return (something belonging to someone else): *usle mero paisaa khaayo*, he's used up my money (and hasn't repaid it). Syn. खाइदिनु khaaidinu (under खानु khaanu). –See also खुवाउनु khuvaaunu.

NOTE: In casual speech, the *-aae-* of the past participle becomes *-aa-*: *tyo cokho paani ho, kasaile pani khaako chaina*, that's untouched water, no one has tasted it.

खानु **khaanu** forms compounds with the absolutive participle of other verbs; these verb + verb compounds connote action performed (1) for one's own benefit, or (2) to obtain goods for consumption. *kaam gardaina, dinbhari basikhaancha*, he doesn't work, he just loafs around and sponges (off us). *hippile baas basera bhaat maagikhaayo*, the hippy took shelter for the night and freeloaded a meal. *sa'armaa sabai kuraa kinikhaanuparcha*, (we) have to stock up on everything in town [lit. buy everything and consume it].

–आलु खानु (cpd.) sp. pr. **aalu khaanu**, VB TR. to fail (slang). –See under आलु aalu.

–किरिया खानु (cpd.) sp. pr. **kiriyaa khaanu**, VB TR. to swear an oath. –See under किरिया kiriyaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–कुटाइ खानु (cpd.) sp. pr. **kuTaai khaanu**, VB TR. to be beaten. –See under कुटाउनु kuTaaunu.

–कुरा खानु (cpd.) sp. pr. **kuraa khaanu**, VB TR. to listen to, obey. –See under कुरा kuraa.

–खाइदिनु (cpd.) sp. pr. **khaaidinu** VB TR. [see Note under *dinu*], a) to eat up: *usko bhaag kina khaaidiyau?* why did you eat up his share (of food)? b) to borrow and use (up), without repaying or returning: *usle ek barsa bhitra tirchu bhanyo tara sabai paisaa khaaidiyo*, he said he would pay me back within a year, but he used up (kept) all my money. *usle mero kitaap, paisaa, saaikal sabai khaaidiyo*, he borrowed my book, money and bicycle and never returned them. Cf. खानु khaanu.

–खाइहाल्नु (cpd.) sp. pr. **khaaihaalnu** VB TR. [see Note under *haalnu*], to eat up, eat quickly: *khaanaa khaaihaala, natra ciso huncha*, eat up (eat the food quickly), it will get cold.

–खानपिन (cpd.) **khaanapina**, pr. khaanpin, NOM. a) diet, food: *rogiko khaanpin*, the invalid's diet. b) needs: *buRo maanchelaai nasataau, khaanpinko herbicaar raamro gara*, don't trouble an old person, look after his needs properly.

–खाने कुरा (cpd.) sp. pr. **khaane kuraa**, NOM. food, foodstuffs, something to eat: *khaane kuraa nabhaera maancheharu mardaichan*, people are dying from a lack of food [lit. there is no food and people are dying]. *bhok laagyo, ke'i khaanekuraa dinos*, I'm hungry, please give me something to eat.

–खाने पानी (cpd.) **khaane paanii**, pr. khaane paani, NOM. drinking water: *yo khaane paani ho?–hoina, inaarko paani ho*, is this drinking water?–no, well water.

–खाने हात (cpd.) **khaane haata**, pr. khaane haat, NOM. the right hand [lit. eating-hand]. *khaane haatko aũlaa dekhaau*, show me the fingers of your right hand.

–गाई खाने (idiom) **gaaii khaane**, pr. gaai khaane, VB TR. on my most solemn oath. –See under गाई gaaii.

–गोली खानु (cpd.) **golii khaanu**, pr. goli khaanu, VB TR. to be shot. –See under गोली golii.

–घूस खानु (cpd.) **ghuusa khaanu**, pr. ghus khaanu, VB TR. to take a bribe. –See under घूस ghuusa.

–चुरोट खानु (cpd.) **curoTa khaanu**, pr. curoT khaanu, VB TR. to smoke cigarette(s). –See under चुरोट curoTa.

–जागिर खानु (cpd.) **jaagira khaanu**, pr. jaagir khaanu, VB TR. to be employed. –See under जागिर jaagira.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–टाउको खानु (cpd.) sp. pr. **Taauko khaanu,** VB TR. to drive crazy. –See under टाउको Taauko.

–ठक्कर खानु (cpd.) **Thakkara khaanu,** pr. Thakkar khaanu, VB TR. a) to collide; b) to stumble; c) to bounce; d) to receive blows. –See under ठक्कर Thakkara.

–तमाखु खानु (cpd.) sp. pr. **tamaakhu khaanu,** VB TR. to smoke tobacco (in a hookah or pipe). –See under तमाखु tamaakhu.

–थप्पड खानु (cpd.) **thappaDa khaanu,** pr. thappaR khaanu, VB TR. to be slapped, hit. –See under थप्पड thappaDa.

–दिन खाएको (idiom) **dina khaaeko,** pr. din khaaeko, ADJ. old. –See under दिन dina.

–धोका खानु (cpd.) sp. pr. **dhokaa khaanu,** VB TR. to be cheated. –See under धोका dhokaa.

–भात खानु (cpd.) **bhaata khaanu,** pr. bhaat khaanu, VB TR. to eat a meal. –See under भात bhaata.

–मार खानु (cpd.) **maara khaanu,** pr. maar khaanu, VB TR. to get a beating. –See under मार maara.

–मेल खानु (cpd.) **mela khaanu,** pr. mel khaanu, VB TR. to reach an agreement, consensus. –See under मेल mela.

–म्वाइँ खानु (cpd.) **mvaaĩ khaanu,** pr. mwaaĩ khaanu, VB TR. to kiss. –See under म्वाइँ mvaaĩ.

–लट्ठी खानु (cpd.) **laTThii khaanu,** pr. laTThi khaanu, VB TR. to be hit with a stick. –See under लट्ठी laTThii.

–हरेस खानु (cpd.) **haresa khaanu,** pr. hares khaanu, VB TR. to be discouraged, frustrated. –See under हरेस haresa.

–हावा खानु (cpd.) **haavaa khaanu,** pr. haawaa khaanu, VB TR. a) to take a walk in the outdoors; b) to fail, be unsuccessful; c) to die. –See under हावा haavaa.

खाने कुरा sp. pr. **khaane kuraa,** NOM. food. –Cpd. of खानु khaanu.

खाने पानी **khaane paanii,** pr. khaane paani, NOM. drinking water. –Cpd. of खानु khaanu.

खाने हात **khaane haata,** pr. khaane haat, NOM. the right hand. –Cpd. of खानु khaanu.

खाम **khaama,** pr. khaam, NOM. envelope: *khaammaa Thegaanaa lekhnos,* please write the address on the envelope.

खालि[1] sp. pr. **khaali,** ADV. only: *ma khaali bajaar jaanchu,* I am only going to the market. *khaali ma bajaar jaanchu,* I'm the only one going to the market. *baccaa khaali khelirahancha, paRdaina,* the child only plays, he doesn't study. –Cf. मात्रै maatrai (under मात्र maatra).

§खालि[2] sp. pr. **khaali.** See खाली khaalii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

खाली **khaalii**, pr. khaali, ADJ. empty, vacant: *khaali khalti*, empty pocket. *yo aphismaa piunko Thaaū khaali cha*, the peon's position is vacant in this office. *ma bajaar khaali jaanchu*, I'm going to the bazaar without taking a shopping bag [lit. empty]. –Cf. रित्तो ritto; –Cf. शून्य śuunya.

–खाली खुट्टा (seq.) **khaalii khuTTaa**, pr. khaali khuTTaa, ADV. barefoot. –See under खुट्टा khuTTaa.

खाल्टो sp. pr. **khaalTo**. –Alt. of खाल्डो khaalDo.

खाल्डो sp. pr. **khaalDo**, alt. pr. khaalTo [alt.: खाल्टो khaalTo], NOM. a) ditch, pit: *rel ta baaTo choRera khaaldaamaa pugecha*, the train has derailed and landed in the ditch. *ma khaalDomaa parẽ*, I fell into a pit. Cf. खाडल khaaDala. b) valley: *kaaThmaaDaū upattyakaalaai pa'ile nepaal khaalDo bhanthe*, formerly the Kathmandu Valley was called *nepaal khaalDo* [Nepal Valley]. Cf. उपत्यका upatyakaa.

खासमा **khaasamaa**, pr. khaasmaa, ADV. actually, in fact: *dekhdaa laaTo tara khaasmaa u dherai calaakh cha*, he looks naive, but in fact he's very shrewd. *khaasmaa malaai yo rang man pardaina, tesaile kinina*, I don't actually like this color, so I didn't buy (it). –Syn. बास्तब baastaba.

खास्टो sp. pr. **khaasTo**, NOM. a shawl, wrapper or cover made of two or three layers of lightweight cotton: *buTTe sutiko dui taha raakhera banaaeko khaasTo*, a *khaasTo* made of two layers of printed cotton.

खिया sp. pr. **khiyaa**, NOM. rust: *kodaaliko khiyaa [khiyaalaai] saphaa gara*, clean the rust off [lit. of] the hoe.

–खिया पर्नु (cpd.) sp. pr. **khiyaa parnu**, VB INT. to get rusty. –See खिया लाग्नु khiyaa laagnu (under खिया khiyaa).

–खिया लाग्नु (cpd.) sp. pr. **khiyaa laagnu**, VB INT. to get rusty: *sTilko bhāāRaamaa khiyaa laagdaina*, a steel pot doesn't get rusty.

खुकुरी **khukurii**, pr. khukuri, NOM. khukuri, the traditional Gurkhali knife with a curved blade: *khukurile bokaa kaaTa*, slaughter the goat with a khukuri. *harek nepaali sipaa'isāga yauTaa khukuri huncha*, every Nepali soldier has a khukuri.

खुकुलो sp. pr. **khukulo**, ADJ. a) loose, slack: *khukulo lugaa*, loose clothes. *gunTaa ali khukulo cha, raamrari kasa*, the bedding roll is loose, tighten it properly. *yo aūlaamaa aūThi khukulo huncha*, the ring is loose on this finger. *khukulo maaTo*, loose soil. Cf. ठूलो Thuulo. b) liberal, free: *bolna, lekhna paaine khukulo baataabaranko phaaidaa uThaa.aū*, let's take advantage of a liberal environment where we can speak and write.

खुट्टा sp. pr. **khuTTaa**, NOM. foot, feet, leg(s): *khuTTaa dukhyo*, my feet hurt. –See also पाउ[2] paau.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खुट्टे sp. pr. **khuTTe**, ADJ. -legged: *caar khuTTe pasu*, four-legged animal.

–खाली खुट्टा (seq.) **khaalii khuTTaa**, pr. khaali khuTTaa, ADV. barefoot: *kina khaali khuTTaa hīReko?* why are you walking barefoot?

खुद[1] **khuda**, pr. khud, ADJ. net (amount, profit, weight, price etc.): *das hajaar khud naaphaa*, a net profit of ten thousand.

खुद[2] **khuda**, pr. khud, PRON. a) self (myself, himself, herself, yourself, etc.): *corlaai khud maile dekheko hũ*, I myself have seen the thief. b) personally: *u khud aaphaĩ gayo*, he himself went personally. –Cf. आफैं aaphaiṃ (under आफू aaphuu).

–खुद थाह हुनु (idiom) **khuda thaaha hunu**, pr. khud thaa' hunu, VB INT. to know for a certainty. –See under थाह thaaha.

खुप **khupa**, pr. khup. –Alt. of खूब khuuba.

§खुब **khuba**, pr. khub. See खूब khuuba.

खुर **khura**, pr. khur, NOM. hoof (of a cow, sheep or goat): *gaaiko khur*, cow's hoof.

खुर्सानी **khursaanii**, pr. khursaani. –Alt. of खोर्सानी khorsaanii.

खुला sp. pr. **khulaa**, ADJ. open. –Deriv. of खुल्नु khulnu.

खुलाउनु sp. pr. **khulaaunu**, VB TR. a) to cause to open: *Dhalko paani khulaau, jamisakyo*, get someone to open the drain [lit. water of the drain] to open; it's stopped up. b) to explain, describe: *timro kuraa bujina, prasTa khulaaera lekha*, I didn't understand what you wrote [lit. your matter], write and explain it clearly. Cf. बयान गर्नु bayaana garnu (under बयान bayaana). –See also खोल्नु kholnu.

खुलाउनु **khulaaunu** is the causative of *kholnu;* noun + verb compounds of *kholnu* may be causativized if their semantic structure permits it. *didibaaTa unko manko kuraa khulaai chaaRẽ*, I managed to get elder sister to disclose her private thoughts. *srimatiko naammaa baĩkmaa khaataa khulaaẽ*, I opened an account at the bank in (my) wife's name.

खुल्नु sp. pr. **khulnu**, VB INT. a) X to open: *baĩk das baje khulcha*, the bank opens at ten o'clock. *baĩk khuleko cha*, the bank is open [lit. opened]. b) to be clear (idea): *usko bicaar khulyo*, his idea is clear. c) to look nice: *uslaai raato saari khulyo*, the red sari looks [lit. looked] nice on her. –See also खुलाउनु khulaaunu. –See also खोल्नु kholnu.

–खुला (deriv.) sp. pr. **khulaa**, ADJ. a) open: *khulaa Dhokaa*, an open door. b) uncovered: *khaanaa sabai khulaa cha*, all the food has been left uncovered.

–भर्ना खुल्नु (cpd.) sp. pr. **bharnaa khulnu**, VB INT. enrollment or recruitment to be open. –See under भर्ना bharnaa.

खुवाउनु **khuvaaunu**, pr. khuwaaunu, alt. pr. khwaaunu [alt.: ख्वाउनु khvaaunu], VB TR. a) to feed: *aamaale baccaalaai dud khuwaain [khuwaayo]*, mother fed the baby (milk).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) to give X something to eat, drink or smoke: *malaai paani khuwaaunos na*, please give me water to drink. –See also खानु khaanu.

–घूस खुवाउनु (cpd.) **ghuusa khuvaaunu**, pr. ghus khuwaaunu, VB TR. to give a bribe. –See under घूस ghuusa.

–बिख खुवाउनु (cpd.) **bikha khuvaaunu**, pr. bikh khuwaaunu, VB TR. to poison. –See under बिख bikha.

खुशी **khuśii**, pr. khusi. –Var. of खुसी khusii.

खुसी **khusii**, pr. khusi [var.: खुशी khuśii], 1. ADJ. pleased, happy: *timi paas bhaeko sunera ma khusi bhaẽ*, I was pleased to hear that you passed [lit. having heard you passed I became pleased]. *u ja'ile pani khusi dekhinche [dekhincha]*, she always looks happy. –See also सुख sukha. 2. NOM. a) pleasure(s): *buddhale darbaarko khusi pani tyaage*, Buddha renounced even the pleasures of the palace. Cf. सुख-सुविधा sukha-subidhaa (under सुख sukha). b) wish, willingness: *aaphno khusi gara*, do whatever you wish [lit. your own wish]. *ma tapaaĩko kaam khusisaath garchu*, I'm happy to do [lit. do with willingness] your work . Cf. इच्छा icchaa; Cf. कामना kaamanaa; Cf. रहर[2] rahara.

–खुसी लाग्नु (cpd.) **khusii laagnu**, pr. khusi laagnu, VB INT. to be happy, pleased: *timi paas bhaeko sunera malaai khusi laagyo*, I'm happy to hear that you passed.

खूब **khuuba**, pr. khub, alt. pr. khup [alt.: खुप khupa], ADV. a) very: *khub raamro*, very good. b) much: *khub sajilo*, much easier. c) well: *hijo raati khub sutẽ*, last night I slept well. –Cf. असाध्य asaadhya; –Cf. एकदम ekadama; –Cf. औधी audhii; –Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa); –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); –Cf. निकै nikai (under निको niko); –Cf. बढी baDhii; –Cf. बेसरी besarii (under बेस besa); –Cf. राम्ररी raamrarii (under राम्रो raamro).

खेत **kheta**, pr. khet, NOM. a) irrigated field for foodgrain crops like rice and wheat: *gaũko khet*, wheat field. *dhaanko khet*, rice field, rice paddy. b) farm: *khetdekhi para mero ghar cha*, near the farm is my house. –Cf. बारी baarii.

–खेताला (deriv.) sp. pr. **khetaalaa**, NOM. farm laborer(s) who work for daily wages, farm hand(s): *khetaalaaharu dhaan ropdaichan*, the farm laborers are transplanting the paddy. *khetaalaaharuko jyaalaako dar ke cha?* what is the rate of pay for farm laborers?

–खेताला लगाउनु (cpd.) sp. pr. **khetaalaa lagaaunu**, VB TR. to hire farm laborers, use hired farm labor: *dhaan kaaTna bisjanaa khetaalaa lagaaẽ*, I hired twenty laborers to harvest the paddy.

–खेती (deriv.) **khetii**, pr. kheti, NOM. farming, cultivation, agriculture, crop production: *mero pesaa kheti ho*, my occupation is farming. *makaiko kheti*, cultivation of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maize. *haamro jibikaa khetimaa nirbhar cha*, our livelihood depends on agriculture. *yo barsa kheti raamro bhaena*, this year the crop production wasn't good. –Cf. कृषि kṛṣi.

–खेतीपाती (redup.) **khetiipaatii**, pr. khetipaati, NOM. a) crop(s), harvest: *paani naparekole yo saal khetipaati raamro bhaena*, due to insufficient rain this year the crops didn't turn out well. Syn. बाली baalii. b) farm, farmland: *mero paisaa nabhaepani khetipaati cha*, even if I don't have money, I do have a farm. Cf. खेत kheta.

–खेतीवाल (deriv.) **khetiivaala**, pr. khetiwaal, NOM. farmer, cultivator: *khetiwaal-haru dhaan kaaTne belaamaa ramaaũchan*, the farmers are happy at rice harvest time. –Cf. किसान kisaana; –Cf. कृषक kṛṣaka (under कृषि kṛṣi).

–खेती गर्नु (cpd.) **khetii garnu**, pr. kheti garnu, VB TR. to farm, cultivate, raise crops: *yo saal maile nikai kheti garẽ tara baali teti raamro bhaena*, this year I did a lot of farming, but the crops weren't all that good.

खेद्नु sp. pr. **khednu**, VB TR. a) to chase, chase away: *praharile corlaai bajaarsamma khedyo, tara samaatna sakena*, the policeman chased the thief as far as the market, but couldn't catch him. *khetmaa gaai pasyo, kheda*, the cow got into the field, chase (it) away. Cf. धपाउनु dhapaaunu; Cf. भगाउनु bhagaaunu. b) to follow, bother (a woman, by a man): *tyo keTaale didilaai baaTomaa sadaĩ khedcha*, that kid always follows elder sister on the street. c) to pester: *maile saathiko paisaa lieko chu, tima sakdina, aba malaai usle khedcha*, I've taken (my) friend's money (and) can't repay it, now he's pestering me. –Cf. लखेट्नु lakheTnu.

खेर[1] sp. pr. **khera**, NOM. wastage [only in compounds]. –Cf. नाश naaśa; –Cf. हानि haani.

NOTE: खेर **khera** refers especially to leftover food, which is polluted and can only be thrown away or given to animals. –Cf. जुठो juTho.

–खेर जानु (cpd.) sp. pr. **khera jaanu**, VB INT. to be wasted: *bhaat dherai nadeu, khera jaancha*, don't give (me) too much rice; it will be wasted. *saamaan bigreko rahecha, paisaa maatra khera gayo*, the merchandise is defective, (our) money was wasted.

–खेर फाल्नु (cpd.) sp. pr. **khera phaalnu**, VB TR. to waste, squander, fritter away: *sabai bhaat khaanchu, khera phaaldina*, I'll eat all the rice, I won't waste any. (Note: see *dinu* for discussion of the compound, *phaaldinu*.) *samaelaai tesai khera naphaala*, don't fritter away time to no purpose. *khelbaaRmaa kina paisaa khera phaalchau?* why do you squander money in gambling? –Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama).

NOTE: खेर हाल्नु **khera haalnu** is more common in the sense of 'waste'.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खेर हाल्नु (cpd.) sp. pr. **khera haalnu**, VB TR. to waste: *baccaale yauTaa aalu khaayo, aru sabai khera haalyo*, the child ate a potato (but) wasted the rest of the food. –Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama).

खेर[2] sp. pr. **khera**, alt. pr. kher [alt.: खेरि kheri], NOM. time, while [occurs mainly in sequences]. *alikheramaa wãã aaunuhuncha, parkha*, he's coming in a while; wait. –Cf. बखत bakhata; –Cf. बेर[1] bera; –Cf. बेला belaa; –Cf. समय samaya.

–यतिखेर (cpd.) **yatikhera**, pr. etikhera, ADV. right now, just now: *yãã raati bha.isakyo, nepaalmaa etikhera din bha.isakeko holaa*, here it's night; right now in Nepal it must be day. –Cf. अहिले ahile.

–कतिखेर (seq.) sp. pr. **katikhera** ADV. at what time? when?: *timi katikhera baa'ira jaanchau?* when (at what time) are you going out? –Cf. कहिले kahile.

–त्यतिखेर (seq.) **tyatikhera**, pr. tetikhera ADV. a) at that time, then: *tetikhera malaai phursad thiena*, at that time I wasn't free. Syn. त्यस बेला tyasa belaa (under बेला belaa). b) in the frame *X-daakheri* [*X-daa* is an imp. ppl.]: while, when: *ghara jããdaakheri bajaar bhaera jaau*, while going home, pass by [lit. go via] the market. *maile nepaal basdaakheri paauroTi hoina, bhaat khaanthẽ* when (I was) living in Nepal I used to eat rice, not bread.

खेल **khela**, pr. khel, NOM. a) game, sport: *phuTbal, taas, cesmadde kun khel khelchau?* which game do you (want to) play: soccer, cards (or) chess? *olampik khel*, Olympic Games. b) a single round in a match or contest: *pa'ilo khel maile jitẽ, dosro usle, tesaile khel baraabarimaa sakiyo*, I won the first round, he (won) the second; therefore the game ended in a draw. c) trick(s), strategy, craftiness: *jaaduko khel*, magic tricks. *sainik sarkaarko khel Darlaagdo cha, bujna gaaro cha*, the strategy of the military government is intimidating and difficult to fathom. Cf. गोटी-चाल goTii caala (under गोटी[1] goTii).

–खेलकुद (cpd.) **khelakuda**, pr. khelkud, NOM. sports, athletic events: *antar-kyaampas khelkud pratiyogitaa*, inter-campus sports competition. *khelkud samaacaar*, the sports news.

–खेलबाड (cpd.) **khelabaaDa**, pr. khelbaaR, NOM. a) diversion(s), entertainment: *jããcko belaamaa khelbaaRtira nalaaga*, during exams, don't be inclined toward diversions. b) recreation: *khelbaaRbaaTa man ra sarirmaa phurti aaũcha*, recreation energizes the mind and body. c) a joke, jest: *aarthik yojana khelbaaR hoina*, an economic plan is not a joke. Cf. ठट्टा ThaTTaa. d) gambling: *khelbaaRmaa kina paisaa khera phaalchau?* why do you squander money in gambling? Syn. जुवा[1] juvaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खेलबाड गर्नु (cpd.) **khelabaaDa garnu**, pr. khelbaaR garnu, VB TR. a) to play, take recreation: *kaam maatra hoina, khelbaaR pani garnuparcha*, one must not only work, but also take recreation. b) to gamble: *usle khelbaaR garera talab khattam garyo*, he lost his salary gambling. Syn. जुवा खेल्नु juvaa khelnu (under जुवा[1] juvaa). c) in the frame *X-sãga khelbaaR garnu:* to play with X, be careless with X: *aagosãga khelbaaR nagara*, don't play with fire. d) in the frame *X-maa khelbaaR garnu:* to take X lightly: *yo gambhir prasnaamaa kina khelbaaR gareko?* why are you taking this serious issue so lightly?

–बायाँ हातको खेल (idiom) **baayãã haatako khela**, pr. baayãã haatko khel, NOM. an effortless task, piece of cake [lit. game of the left hand]. *bhansaar chalnu ta taskarharuko baayãã haatko khel ho re*, they say that fooling the Customs is a piece of cake for smugglers.

खेलाउनु sp. pr. **khelaaunu**, VB TR. a) to make X play, amuse X: *baccaalaai khelaau, naruwaau*, amuse the child (make him play), don't frustrate him (make him cry). b) to teach sports: *khelkhud sicchekle dinmaa ek ghanTaa khelaaunuhuncha*, the game (physical education) teacher teaches sports one hour a day. c) to string X along, deceive X (idiomatic): *aaja tirchu, bholi tirchu bhanera malaai barsa din khelaayo*, he strung me along for a whole year telling me he'd pay me tomorrow or the next day [lit. saying I will pay today, I will pay tomorrow]. Cf. सताउनु sataaunu. –See also ठग्नु Thagnu. –See also धोका दिनु dhokaa dinu (under धोका dhokaa). –See also खेल्नु khelnu.

खेलाउनु **khelaaunu** is the causative of *khelnu;* noun + verb compounds of *khelnu* may be causativized if their semantic structure permits it. *usle malaai naaTakmaa khelaayo tara paisaa diena*, he made me perform in the drama, but he didn't pay me anything [lit. didn't give money]. *manmaa dherai kuraa na khelaauu, yauTaa nimae gara*, don't brood (too much), make a decision).

खेलौना **khelaunaa**, pr. khelaaunaa, NOM. a) toy: *naanilaai khelaaunaa khelna deu*, give baby a toy to play with (or: allow baby to play with a toy). b) puppet; puppet: *ma maanche hũ, khelaaunaa hoinã, timile bhaneko kuraamaa kina naacne?* I'm a person, not a puppet; why should I dance to your tune?

खेल्नु sp. pr. **khelnu**, VB TR. a) to play: *keTaakeTi kheldaichan*, the kids are playing. Cf. उफ्रनु uphranu. b) to engage in sports: *usle khub phuTbal khelyo*, he played a lot of soccer. c) to be devious, tricky: *u dherai khelcha, hosiyaar hou*, he's tricky, be careful. –See also खेलाउनु khelaaunu.

–कवाज खेल्नु (cpd.) **kavaaja khelnu**, pr. kawaaj khelnu to parade. –See under कवाज kavaaja.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–कुस्ती खेल्नु (cpd.) **kustii khelnu**, pr. kusti khelnu, VB TR. to wrestle. –See under कुस्ती kustii.

–चाल खेल्नु (cpd.) **caala khelnu**, pr. caal khelnu, VB TR. to play a trick. –See under चाल caala.

–जुवा खेल्नु (cpd.) **juvaa khelnu**, pr. juwaa khelnu, VB TR. a) to gamble; b) to stake money, invest money with a risk; c) to waste. –See under जुवा[1] juvaa.

–नाटक खेल्नु (cpd.) **naaTaka khelnu**, pr. naaTak khelnu, VB TR. to enact a drama. –See under नाटक naaTaka.

–परेड खेल्नु (cpd.) **pareDa khelnu**, pr. pareR khelnu, VB TR. to parade. –See under परेड pareDa.

–पौडी खेल्नु (cpd.) **pauDii khelnu**, pr. pauRi khelnu, VB TR. to swim. –See under पौडी pauDii.

–कुरा खेल्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa khelnu**, VB TR. to daydream, brood. –See under कुरा kuraa.

–शिकार खेल्नु (cpd.) **śikaara khelnu**, pr. sikaar khelnu, VB TR. to hunt game, go on a hunting party. –See under शिकार śikaara.

खैरो sp. pr. **khairo**, ADJ. brown.

खोइ sp. pr. **khoi**, alt. pr. khai [alt.: खै khai], PART. a) where (is it)?, where (are you)?: *mero kalam khoi?* where's my pen? *khoi, kãã chau?* hey, where are you? Cf. कहाँ kahãã. b) I don't know [hesitancy marker]. *khoi, thaa' chaina*, search me, I don't know [lit. don't know, don't know]. Cf. कुन्नि kunni.

–खोइखोइ (redup.) sp. pr. **khoikhoi**, INTERJ. excuse me: *khoikhoi, ma agi jaaũ?* excuse me, may I go ahead?

खोइरो sp. pr. **khoiro**, NOM. a) an insect that attacks banana and other plants; b) a disease of the scalp causing baldness.

–खोइरो खन्नु (idiom) sp. pr. **khoiro khannu**, NOM. a) to harass, bother: *chimeki haamro khoiro khancha, haamro yauTaa rukh kaaTidiyo*, the neighbor harasses us, he cut down one of our trees. b) to find fault with, criticize: *maile jati raamro kaam garepani u mero khoiro khancha*, no matter how well I work, he criticizes me. Cf. आलोचना गर्नु aalocanaa garnu (under आलोचना aalocanaa).

खोकी **khokii**, pr. khoki, NOM. cough, coughing: *khokiko ausadi*, cough-syrup [lit. medicine for cough]. *timro khokile baccaa uThyo*, your coughing woke the baby [lit. by your coughing the baby woke].

–रुघा-खोकी (cpd.) **rughaa-khokii**, pr. rugaa-khoki, NOM. influenza. –See under रुघा rughaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खोकी लाग्नु (cpd.) **khokii laagnu**, pr. khoki laagnu, VB INT. to have a cough: *kaanchaalaai ekdam khoki laagyo*, Kancha has a terrible cough.

खोक्नु sp. pr. **khoknu**, VB TR. to cough: *biraamile raatbhari khokyo*, the patient coughed all night long.

खोजी **khojii**, pr. khoji, alt. pr. khoj [alt.: खोज khoji], NOM. a) search: *haraaeko baalakko khoji*, the search for the missing child. b) research: *baigyāānik khoji*, scientific research. c) investigation: *pulisko khoji*, police investigation. –Cf. अनुसन्धान anusandhaana.

–खोजी गर्नु (cpd.) **khojii garnu**, pr. khoji garnu, VB TR. a) to search for: *haraaeko baalakko khoji gardaichan*, they're searching for the missing child. b) to research: *baigyāānik.harule nayāā ausadiko khoji gardaichan*, scientists are researching a new medicine. c) to investigate: *pulisle hattyaako khoji gare*, the police investigated the murder.

खोजीनीति **khojiiniiti**, pr. khojiniti, NOM. curiosity, nosiness: *malaai keTaakeTiharuko khojiniti man parcha*, I like the children's curiosity. *chimekiko khojiniti dekhera malaai waakka laagyo*, I'm fed up with the neighbors' nosiness.

–खोजीनीति गर्नु (cpd.) **khojiiniiti garnu**, pr. khojiniti garnu, VB TR. a) to be curious, nosy, inquisitive: *usko baaremaa pulisle khojiniti garnuko kaaran ke ho?* what is the reason the police are curious about him? b) to bother about X: *tyo kuraa birsa, aba khojiniti nagara tesko baaremaa!* forget the matter; don't bother about him any more!

–खोजीनीति चाहिनु (seq.) **khojiiniiti caahinu**, pr. khojiniti caa'inu, VB INT. in the frame *X-laai Y-(baare)maa khojiniti caa'inu:* to be curious: *timilaai mero baaremaa kina esto khojiniti caa'iyo?* why are you so curious about me? *raamlaai syaamko bektigat kuraamaa sadaĩ khojiniti caa'incha*, Ram is always curious about Shyam's personal affairs.

खोज्नु sp. pr. **khojnu**, VB TR. a) to search, look for, seek: *pulis.haru cor khojdaichan*, the police are searching for the thief. *maile dherai dindekhi ghar khojiraheko chu*, I've been looking for a house for a long time. *dhire kaam khojdaicha*, Dhire's seeking employment. b) in the frame *X-na khojnu* [*X-na* is an infinitive in *-ṇa*]: to try to do X: *baccaa ubina khojyo tara laRyo*, the baby tried to stand up, but fell down. Cf. कोसिस गर्नु kosisa garnu (under कोसिस kosisa); Cf. प्रयत्न गर्नु prayatna garnu (under प्रयत्न prayatna).

–निहुँ खोज्नु (cpd.) **nihũ khojnu**, pr. ni'ũ khojnu, VB TR. to pick a fight. –See under निहुँ nihũ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

खोर **khora**, pr. khor, NOM. a) trap: *sikaarile baaglaai khormaa thunyo*, the hunter caught the tiger in the trap. *caraa khormaa phasyo*, the bird got caught [*phasnu*] in the trap. b) pen, coop, enclosure for keeping animals: *sũgurko khor*, pigpen, pigsty. *kukhuraako khor*, chicken coop. *baakhraako khor*, goat pen. c) cell (in a prison): *cor khorbaaTa kasari bhaagyo?* how did the thief escape from (his) cell?

खोर्सानी **khorsaanii**, pr. khorsaani, alt. pr. khursaani [alt.: खुर्सानी khursaanii], NOM. chili pepper.

खोल **khola**, pr. khol, NOM. a) a cloth or paper covering or casing; which encloses an object to protect it: *sirakmaa khol haalnuparcha*, we must put coverings on the quilts. *malmalko khol*, muslin casing. *siraaniko khol phera*, change the pillowcase(s). b) sheath, scabbard, case (of a knife): *tyo khukuriko khol kaaThko cha*, the sheath of that *khukuri* is (made) of wood. *tarabaarko khol*, the scabbard of the sword.

खोला[1] sp. pr. **kholaa**, alt. pr. kholo [alt.: खोलो kholo], NOM. river, stream (a small river or a tributary of a major river): *barkhaamaa kholaa Thulo bhaera nadi bancha*, the stream swells into a river [lit. gets large and becomes a river] during monsoon. –Cf. नदी nadii.

–आँसुको खोलो (cpd.) **ããsuko kholo**, pr. ããsuko kholo, NOM. copious weeping. –See under आँसु ããsu.

खोला[2] sp. pr. **kholaa**, NOM. small clay cup without a handle, for drinking *raksii* or *jããDa*.

खोलेको sp. pr. **kholeko**, ADJ. open. –1st. perf. ppl. of खोल्नु kholnu.

खोलो sp. pr. **kholo**. –Alt. of खोला[1] kholaa.

खोल्नु sp. pr. **kholnu**, VB TR. a) to open X, leave X open: *Dhokaa khola*, open the door. *sisi kholeko cha*, the bottle has been left open. b) to take off, undo: *koThaamaa pasdaa juttaa khola*, take off your shoes when entering the room. Cf. फुकाउनु phukaaunu; Cf. फुकाल्नु phukaalnu. c) to turn on: *daaile reRiyo kholnubho*, elder brother turned on the radio. d) to describe, show: *caa'ine saamaan ciThimaa kholera paThaau*, send a description of the required equipment in your letter [lit. describe the required equipment in the letter and send]. *taasko patti kholnos*, please show (me) your cards [lit. leaves of cards]. Cf. बयान गर्नु bayaana garnu (under बयान bayaana); Cf. देखाउनु dekhaaunu. –See also खुलाउनु khulaaunu. –See also खुल्नु khulnu.

–खोलेको (1st. perf. ppl.) sp. pr. **kholeko** ADJ. a) *kholeko Dhokaa*, an open door. b) unbuttoned, removed (clothes and shoes): *kholeko lugaa pheri nalagaau*, don't put clothes back on after they've been taken off [lit. don't wear removed clothes again]. –See also खुल्नु khulnu.

–कुरा खोल्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa kholnu**, VB TR. to reveal. –See under कुरा kuraa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–खाता खोल्नु (cpd.) sp. pr. **khaataa kholnu**, VB TR. to open a bank account. –See under खाता khaataa.

खोस्नु sp. pr. **khosnu**, VB TR. to snatch, seize, confiscate, to deprive X of Y, take away Y: *keTaale mero syaau khosyo ra khaayo*, the boy snatched my apple and ate it. *arkaako kitaap kina khosyau?* why did you take away someone else's book? *haakimle mero adhikaar khosyo*, the boss deprived me of my rights. *pulisle Dããkaako banduk khosyo ra uslaai nai haanyo*, the police seized the bandit's gun and shot him. *taskarko maal bhansaarle khosyo*, the Customs confiscated the smuggler's goods. –See also समात्नु samaatnu; –See also लग्नु lagnu.

–जागिर खोस्नु (idiom) **jaagira khosnu**, pr. jaagir khosnu, VB TR. to dismiss X from his job. –See under जागिर jaagira.

खौरनु sp. pr. **khauranu**. –Alt. of खौरिनु khaurinu.

खौराउनु sp. pr. **khauraaunu**, VB TR. to cause to be shaved (head): *baa'un-baajele sabaiko kapaal khauraaechan*, the Brahmin priest made everyone get his head shaved. –See also खौरिनु khaurinu.

खौरिनु sp. pr. **khaurinu**, alt. pr. khauranu [alt.: खौरनु khauranu], VB TR. to shave (the head): *baa aamaa mardaa choraale kapaal khaurinuparcha*, when a parent dies, sons must shave their heads. –See also खौराउनु khauraaunu.

ख्वाउनु **khvaaunu**, pr. khwaaunu. –Alt. of खुवाउनु khuvaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ग

गंगा gaṃgaa, pr. gangaa. –Var. of **गङ्गा gaṅgaa**.

§गऽअना sp. pr. ga'anaa. See **गहना gahanaa**.

§गऽइरो sp. pr. ga'iro. See **गहिरो gahiro**.

गइहाल्नु sp. pr. ga.ihaalnu, VB INT. to leave immediately. –Cpd. of **जानु jaanu**.

§गऽउँ sp. pr. ga'ũ. See **गहुँ gahũ**.

गएको sp. pr. gaeko, ADJ. last. –1st. perf. ppl. of **जानु jaanu**.

§गएल gaela, pr. gael. See **गयल gayala**.

गङ्गा gaṅgaa, pr. gangaa [var.: **गंगा gaṃgaa**], NOM. a) the Ganges River of India; b) a term used to refer to Nepalese rivers considered sacred.

–**गङ्गाजल** (cpd.) **gaṅgaajala**, pr. gangaajal, NOM. Ganges water (water from the Ganges River), considered purifying.

गज gaja, pr. gaj, NOM. a) yard, a unit of measure equivalent to 36 inches or two *haata: yo kapaRaako cauRaai ek gaj cha*, the width of this cloth is one yard. b) width: *kapaRaako gaj ek miTar cha*, the width of the cloth is one meter. Syn. **चौडाइ cauDaai**. –See also **हात haata**.

गजप gajapa, pr. gajap. –Alt. of **गजब gajaba**.

गजब gajaba, pr. gajab, alt. pr. gajap [alt.: **गजप gajapa**], 1. NOM. surprise, sensation: *hijo raati gajab bhayo, cim aaphaĩ balyo*, what a surprise last night–the light bulb came on by itself. 2. ADJ. a) terrific, splendid: *tapaaĩko bhojmaa khaanaa gajab thiyo*, the food at your party was terrific. b) amazing, surprising, wierd: *usko baani gajab cha, dinmaa sutcha ra raati kaam garcha*, he has a wierd lifestyle–he sleeps during the day and works at night. c) in the frame *gajabko:* amazing, surprising: *yo gajabko baccaa cha, ka'ile rũdaina*, this is an amazing child, he never cries. Cf. **अचम्म acamma**; Cf. **अद्भुत adbhuta**. 3. ADV. in the frame *gajabko:* terrifically, marvellously, amazingly, immensely: *gajabko dhani maanche*, a terrifically wealthy person. *gajabko saphaa koThaa*, an amazingly clean room. *gajabko moTo maanche*, an immensely fat person. Cf. **एकदमै ekadamai** (under **एकदम ekadama**).

गडबड gaDabaDa, pr. gaRbaR, 1. NOM. a) disorder, confusion, disarray: *hisaabko gaRbaRle kaam Dhilo bhayo*, the work was delayed by the confusion in the accounts. b) conflict: *madde-purbako gaRbaR*, the conflict in [lit. of] the Middle East. Cf. **लडाइँ laDaaĩ**. 2. ADJ. a) upset: *peT gaRbaR cha*, (my) stomach is upset. b) amiss, wrong: *yãã*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ke'i gaRbaR cha, there's something amiss here. –Cf. गोलमाल golamaala.

–गडबड गर्नु (cpd.) **gaDabaDa garnu**, pr. gaRbaR garnu, VB TR. to make a mess, leave in disarray: *baccaale kaagajpatraharulaai gaRbaR garyo*, the baby left the papers in disarray.

गड्याङ्गुङ्ङ् gaDyaaṅaguDuṅa, pr. gaRyaangguRung, NOM. thunder: *aakaasbaaTa gaRyaangguRungko aawaaj aayo*, the sound of thunder came from the sky.

गत[1] sp. pr. **gata**, ADJ. last, past: *gata saal*, last year.

NOTE: **गएको gaeko** is the more colloquial word for 'last' in expressions of time. *gaeko saal*, last year.

–बिगत (deriv.) sp. pr. **bigata**, ADJ. past: *bigata samae*, times gone bye.

NOTE: **बितेको biteko** is the more colloquial word for 'past' in expressions of time. *bitekaa dinharu*, days gone by, byegone days.

गत[2] **gata**, pr. gat, NOM. misery, state of wretchedness: *juwaale aaja usko yo gat bhayo*, gambling has reduced him to his present wretched state. –Cf. दशा daśaa.

गत[3] **gata**, pr. gat, SUFFIX, concerning: *bektigat*, personal (concerning the person). *bhaasaagat*, linguistic (concerning language). *jaatigat jhagaRaa*, communal dispute (dispute concerning caste or ethnicity). –Cf. सम्बन्धी sambandhii (under सम्बन्ध sambandha); –Cf. बारे baare.

गति sp. pr. **gati**, NOM. a) motion, movement: *ghaRiko gati eknaasko huncha*, the movement of a clock is regular [lit. of regularity]. b) speed, rate: *caalis kilomeTarko gatimaa hāāknos*, please drive at 40 kilometers an hour. *tibra gati*, a fast rate. c) condition, state (of a person): *esto kaam garyau bhane timro gati pani tes corko jastai holaa*, if you do such a thing your condition might become just like that of the thief. Cf. अवस्था abasthaa; Cf. थिति thiti; Cf. स्थिति sthiti.

गते sp. pr. **gate**, NOM. date, day (of the month or year) of the Vikram calendar used in Nepal: *baisaakh ek gate nayāā barsako bidaa huncha*, the first of Baisakh is the New Year holiday. –Cf. तारिख taarikha; –Cf. बार[1] baara. –See also मिति miti. –See also बिक्रम सम्बत् bikrama sambat (under सम्बत् sambat).

§गदा sp. pr. **gadaa**. See गधा gahanaa.

गधा gadhaa, pr. gadaa, alt. pr. gadhaa, NOM. a) donkey, ass; b) foolish, stupid: *kasto gadaa maanche, ke'i kuraa bujdaina*, what a stupid man, he understands nothing. Cf. गोरु goru; Cf. पशु paśu. –See also लाटो laaTo.

गनाउनु sp. pr. **ganaaunu**. –Var. of गन्हाउनु ganhaaunu.

गन्ती gantii, pr. ganti, alt. pr. ginti [alt.: गिन्ती gintii], NOM. a) counting; b) account, notice [occurs mainly in the compound].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–गन्ती गर्नु (cpd.) **gantii garnu**, pr. ganti garnu, VB TR. a) to count, calculate: *pāāc-dekhi das.samma ganti gara*, count from one to ten. *saamaan becera kati naaphaa bhayo, ganti garnos*, how much is the profit from selling the goods, please calculate (it). Cf. गन्नु gannu. b) to take notice of, pay attention: *haami jasto [jastaa] saadaaran maancheko ke ganti huncha ra! Thulaa baRaale saano kaam garepani ganti huncha*, who takes any notice of ordinary people like us? (But) they pay attention when important people do even little things.

§गन्द sp. pr. **ganda**. See गन्ध gandha.

§गन्दा sp. pr. **gandaa**. See गन्धा gandhaa (under गन्ध gandha).

गन्ध **gandha**, pr. ganda, NOM. (bad) smell, stink, stench: *malaai sigreTko ganda paTakkai man pardaina*, I don't like the smell of cigarette smoke at all. *naaliko ganda*, the stink of the drain.

–गन्धा (deriv.) **gandhaa**, pr. gandaa, alt. pr. gandhaa, ADJ. dirty, filthy: *gandaa lugaa*, dirty clothes. *gandaa koThaa*, a filthy room. –Cf. फोहोर phohora.

गन्नु sp. pr. **gannu**, VB TR. a) to count: *baĩkle paisaa ganera maatra lincha*, a bank accepts money only after counting it. *nepaalimaa ekdekhi saesamma ganna saknuhuncha?* can you count from one to a hundred in Nepali? Cf. गन्ती गर्नु gantii garnu (under गन्ती gantii). b) to count in, include: *piknik jaanemaa malaai pani gana*, include me in those going on the picnic. c) to consider: *timile malaai maanche ganeko chaina?* don't you consider me a person? Cf. ठान्नु Thaannu; Cf. सम्झनु samjhanu; Cf. सोच्नु socnu. d) to respect, consider important: *badmaas keTaakeTiharu aamaa baabulaai pani gandainan*, naughty children do not respect even their parents. e) to listen to X, obey: *testo naraamro nagara bhanera uslaai kati samjaaē tara pani gandaina*, I explained at length to him that he shouldn't do [lit. saying don't do] such a nasty thing, but he still doesn't listen to me. Cf. कुरा खानु kuraa khaanu (under कुरा kuraa); Cf. कुरा मान्नु kuraa maannu (under कुरा kuraa). –See also मान्नु maannu.

–करङ गन्नु (cpd.) **karaṅa gannu**, pr. karang gannu, VB TR. to discipline by means of a beating. –See under करङ karaṅa.

गन्हाउनु **ganhaaunu**, pr. ganaaunu [var.: गनाउनु ganaaunu], VB INT. a) to smell bad, stink: *pho'or ganaayo, baa'ira phyāāka*, the garbage smells [lit. smelled] bad, throw it out. *pho'or koThaa ganaayo*, the dirty room stank. *pho'or koThaa saphaa gara, natra ganaaūcha*, clean the dirty room, otherwise it will stink. Syn. बसाउनु¹ basaaunu. b) to have a bad name or reputation: *timi ta ganaaisakekaa [ganaaisakeko] chau, aba yāābaaTa jaau*, you've (already) gotten a bad reputation, now get out of here.

गफ **gapha**, pr. gaph, NOM. a) informal talk, conversation, chat, gossip, joking: *gaphle*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kaam baa:daina, work doesn't get done by (sitting around) talking. *belukaa-belukaa mero gharmaa gaph calcha*, usually in the evenings there's informal conversation (a get-together) at my house. Cf. कुराकानी kuraakaanii (under कुरा kuraa); Cf. बात baata; Cf. बोली bolii. b) boast: *yo usko gaph maatra ho, naDaraau*, he's just boasting [lit. this is just his boast], don't be afraid.

–गफ गर्नु (cpd.) **gapha garnu**, pr. gaph garnu, VB TR. a) to chat, converse, gossip: *kaam sakepachi timisãga gaph garnu cha*, I must have a chat with you after finishing work. Cf. कुरा गर्नु kuraa garnu (under कुरा kuraa); Cf. बात मार्नु baata maarnu (under बात baata). b) to joke: *yo gambhir prasna ho, gaph nagara*, this is a serious question, stop joking [lit. don't joke]. Cf. ठट्टा गर्नु ThaTTaa garnu (under ठट्ट ThaTTaa).

–गफ दिनु (cpd.) **gapha dinu**, pr. gaph dinu, VB TR. to boast, brag: *usle sagarmaathaa caRchu bhanera gaph dincha*, he brags that he'll climb Everest [lit. saying 'I'll climb Everest', he brags]. –Syn. बढी कुरा गर्नु baDhii kuraa garnu (under बढी baDhii).

–गफ हाँक्नु (cpd.) **gapha hããknu**, pr. gaph hããknu, VB TR. to exaggerate, brag: *timi sadaĩ gaph hããkchau, tesaile timilaai kasaile pani pattyaaũdaina*, you always exaggerate, that's why nobody believes you. –Cf. थप्नु thapnu; –Cf. बढी कुरा गर्नु baDhii kuraa garnu (under बढी baDhii). Cf. मान्नु maannu.

गम **gama**, pr. gam [loan from Eng. 'gum'], NOM. paste, gum, glue: *gamle TikaT Tããsa*, stick on the stamps with glue.

गम्भीर **gambhiira**, pr. gambhir, non-standard pr. gambir, ADJ. a) serious, sober: *gambhir samassyaa*, a serious problem. *gambhir sorle bolyo*, he spoke in sober tones. Cf. गहिरो gahiro. –See also ठूलो Thuulo. b) polite, reticent: *gambhir maanche miTho bolcha*, a polite man speaks tactfully. Cf. नरम narama. –See also भद्र bhadra.

गयल **gayala**, pr. gael, 1. NOM. absence (from duty): *ek dinko gaelmaa haakimle tis rupiyãã kaaTyo*, the boss deducted thirty rupees for one day's absence. 2. ADJ. absent: *u hijo skulmaa haajir thiyo ki gael?* was he present or absent yesterday in school?

गराइ sp. pr. **garaai**, NOM. action(s), deed(s), what X does. –Deriv. of गर्नु garnu.

गराउनु sp. pr. **garaaunu**, VB TR. to make X do Y: *maile bhaneko maanena, haakimbaaTa garaaẽ*, he didn't obey me, so I got the boss to make him do it.

गराउनु **garaaunu** is the causative of *garnu:* noun + verb compounds of *garnu* may be causativized if their semantic structure permits it. *nokarlaai dinbhari kaam garaaera nasataau, ekchin aaraam deu*, don't harrass the servant by making him work throughout the day, let him rest a moment. *maile hulaakmaa gaera TikaT radda garaaẽ*, I went to the post office and got the stamps cancelled (franked). *roiraheko belaamaa usle paisaa dinchu bhanera malaai aasaa garaayo*, when I was crying he

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

cheered me up [lit. made me hope] by saying he would give me money. *yauTaile garna sakena tesaile duijanaalaai aalopaalosāga garaaē*, one (person) by himself couldn't do it, so I made two of them take turns.

–परिचय गराउनु (cpd.) **paricaya garaaunu**, pr. paricae garaaunu, VB TR. to introduce. –See under परिचय paricaya.

–सन्तोष गराउनु (cpd.) **santoṣa garaaunu**, pr. santos garaaunu, VB TR. to satisfy. –See under सन्तोष santoṣa.

गरिनु sp. pr. **garinu**, VB INT. to be done (focuses the sentence on the object of the action; the actor is usually deleted (impersonal), but may be marked with *baaTa* or *dvaaraa* (passive): *aaja ke kaam gariyo?* what jobs were done today? *haamibaaTa esto galti garinna*, such mistakes are not made by us.

गरिनु **garinu** is the impersonal/passive of *garnu;* noun + verb compounds of *garnu* may be impersonalized or passivized if their semantic structure permits it. *yāā ciThipatra radda garincha*, letters are franked here. *yo kharca haakimdwaaraa gariyo*, this expenditure was made by the boss. *yo kaam khattam garincha*, this task will be completed. *sri pāācko sarkaarbaaTa yo sucanaa prakaasit garieko cha*, this notice has been published by His Majesty's Government.

गरिप **garipa**, pr. garip. –Alt. of गरिब gariba.

गरिब **gariba**, pr. garib, alt. pr. garip [alt.: गरिप garipa; var.: गरीब gariiba], 1. ADJ. a) poor, destitute: *hari garib cha, usāga paisaa chaina*, Hari's poor, he has no money. b) handicapped: *raam dhani cha, tara aākhaako garib*, Ram's wealthy, but visually handicapped [lit. poor of eye]. 2. NOM. the poor, the destitute: *garibkaa [garibko] laagi baas*, shelter for the destitute.

–गरिबी (deriv.) **garibii**, pr. garibi, NOM. poverty: *bhok ra garibisāga laRnuparcha*, (we) must fight hunger and poverty.

गरीब **gariiba**, pr. garib. –Var. of गरिब gariba.

§गरौं **garauṃ**, pr. garaũ. See गह्रौं gahrauṃ.

गर्दन **gardana**, pr. gardan [var.: गर्धन gardhana], NOM. back of the neck. –See also घाँटी[1] ghāāTii.

गर्धन **gardhana**, pr. gardan. –Var. of गर्दन gardana.

गर्नु sp. pr. **garnu**, 1. VB TR. a) to do, perform: *usle naphno kartabbe garyo*, he did his duty. b) to attempt: *prasna nambar ek baa'ek sabai garẽ*, I attempted all the questions except No. 1. Cf. कोसिस गर्नु kosis garnu (under कोसिस kosis; प्रयत्न गर्नु sp. prayatna garnu (under प्रयत्न prayatna). c) to start: *aba kaam garnos*, please start work now. Cf. सुरू गर्नु suru garnu (under सुरू suru); Cf. थाल्नु thaalnu; Cf. लाग्नु[1] laagnu. d) to finish: *sabai*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kaam garera malaai bolaau, finish all the work and call me. Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama); Cf. सिद्धचाउनु siddhyaaunu. e) to have sexual relations: *usle arkaaki swaasnilaai garyo, ra danDa paayo*, he did it with someone else's wife, and received a punishment. f) in the frame *X-dai garnu* [X-dai is an imperf. ppl.]: to continue doing X, go on doing X: *usle kathaa bhandai garyo*, he went on telling the story. *yo kaam nasakesamma haami gardai garchaũ*, we'll continue doing this job until it's finished. 2. CONJ. in the frame *X-le gardaa:* because of X, owing to X, due to X: *Dalarko dar-reTko tala maathile gardaa hisaab golmaal bhayo*, owing to fluctuations in the rate of the dollar, the accounts got muddled. –See also गराउनु garaaunu. –See also गरिनु garinu.

–गराइ (deriv.) sp. pr. **garaai**, NOM. action(s), deeds, what X does: *nokarko kuraa garaaile thaa' bhayo, u calaakh cha*, I figured the servant out [lit. knew the servant's problem] by (watching) what he does–he's crafty. *usko kaam garaai bhandaa kuraa baRi cha*, he talks bigger than he does [lit. his talk is much more than his work actions]. –Cf. काम[1] kaama; –Cf. क्रिया[1] kriyaa. –See also चाल caala.

–गरिबक्सनु (cpd.) sp. pr. **garibaksanu**, VB TR. to do (royal honorific) [occurs only in subcompounds]. *sarkaarbaaTa ciyaa paan garibaksyo*, His Majesty took tea.

–अड्कल गर्नु (cpd.) **aDkala garnu**, pr. aRkal garnu, VB TR. to estimate. –See under अड्कल aDkala.

–अनुभव गर्नु (cpd.) **anubhaba garnu**, pr. anubhab garnu, VB TR. to experience. –See under अनुभव anubhaba.

–अनुरोध गर्नु (cpd.) **anurodha garnu**, pr. anurod garnu, VB TR. to request. –See under अनुरोध anurodha.

–अन्दाज गर्नु (cpd.) **andaaja garnu**, pr. andaaj garnu, VB TR. to guess. –See under अन्दाज andaaja.

–अप्रेसन गर्नु (cpd.) **apresana garnu**, pr. apresan garnu, VB TR. to operate. –See under अप्रेसन apresana.

–अभ्यास गर्नु (cpd.) **abhyaasa garnu**, pr. abbhyaas garnu, VB TR. to practice, make a practice of doing (X). –See under अभ्यास abhyaasa.

–अल्छी गर्नु (cpd.) **alchii garnu**, pr. alchi garnu, VB TR. to be lazy. –See under अल्छी alchii.

–अशान्ति गर्नु (cpd.) **aśaanti garnu**, pr. asaanti garnu, VB TR. to disrupt, be disruptive. –See under शान्त śaanta.

–अस्वीकार गर्नु (cpd.) **asviikaara garnu**, pr. asswikaar garnu, VB TR. a) to reject; b) to refuse; c) to deny. –See under स्वीकार sviikaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–आँखा बन्द गर्नु (cpd.) sp. pr. **ããkhaa banda garnu,** VB TR. a) to close one's eyes; b) to turn a blind eye. –See under आँखा ããkhaa.

–आइजाइ गर्नु (cpd.) sp. pr. **aaijaai garnu,** VB TR. a) to travel back and forth, remain in frequent contact; b) to hang around, frequent. –See under आउनु aaunu.

–आत्म-हत्या गर्नु (cpd.) **aatma-hatyaa garnu,** pr. aatma-hattyaa garnu, VB TR. to commit suicide. –See under हत्या hatyaa.

–आबिष्कार गर्नु (cpd.) **aabişkaara garnu,** pr. aabiskaar garnu, VB TR. to invent. –See under आबिष्कार aabişkaara.

–आयात गर्नु (cpd.) **aayaata garnu,** pr. aayaat garnu, VB TR. to import. –See under आयात aayaata.

–आराम गर्नु (cpd.) **aaraama garnu,** pr. aaraam garnu, VB TR. to rest. –See under आराम aaraama.

–आरिस गर्नु (cpd.) **aarisa garnu,** pr. aaris garnu, VB TR. a) to be envious; b) to covet. –See under आरिस aarisa.

–आलोचना गर्नु (cpd.) sp. pr. **aalocanaa garnu,** VB TR. to criticize. –See under आलोचना aalocanaa.

–आलोपालो गर्नु (cpd.) sp. pr. **aalopaalo garnu,** VB TR. to take turns. –See under आलोपालो aalopaalo.

–आशा गर्नु (cpd.) **aaśaa garnu,** pr. aasaa garnu, VB TR. to hope. –See under आशा aaśaa.

–इच्छा गर्नु (cpd.) sp. pr. **icchaa garnu,** VB TR. a) to wish; b) to hope. –See under इच्छा icchaa.

–उच्चारण गर्नु (cpd.) **uccaaraNa garnu,** pr. uccaaran garnu, VB TR. to pronounce. –See under उच्चारण uccaaraNa.

–उत्पादन गर्नु (cpd.) **utpaadana garnu,** pr. utpaadan garnu, VB TR. to produce, generate. –See under उत्पादन utpaadana.

–उद्घाटन गर्नु (cpd.) **udghaaTana garnu,** pr. udghaaTan garnu, VB TR. a) to inaugurate, conduct opening ceremonies; b) to begin. usher in; c) to reveal. –See under उद्घाटन udghaaTana.

–उन्नति गर्नु (cpd.) sp. pr. **unnati garnu,** VB TR. to progress, advance. –See under उन्नति unnati.

–उल्था गर्नु (cpd.) sp. pr. **ulthaa garnu,** VB TR. to translate. –See under उल्था ulthaa.

–ओखती गर्नु (cpd.) **okhatii garnu,** pr. okhati garnu, VB TR. a) to treat medically; b) to correct, discipline. –See under ओखती okhatii.

–औषधी गर्नु (cpd.) **auşadhii garnu,** pr. ausadi garnu, VB TR. to treat medically. –See under औषधी auşadhii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–कचकच गर्नु (cpd.) **kacakaca garnu**, pr. kackac garnu, VB TR. to nag. –See under कचकच kacakaca.

–कर गर्नु (cpd.) **kara garnu**, pr. kar garnu, VB TR. a) to force, compel; b) to persuade. –See under कर[2] kara.

–कल गर्नु (cpd.) **kala garnu**, pr. kal garnu, VB TR. a) to quarrel, dispute; b) to pester. –See under कल[2] kala.

–काम गर्नु (cpd.) **kaama garnu**, pr. kaam garnu, VB TR. a) to work; b) to be employed; c) to behave, conduct oneself. –See under काम[1] kaama.

–कामना गर्नु (cpd.) sp. pr. **kaamanaa garnu**, VB TR. to wish. –See under कामना kaamanaa.

–किनमेल गर्नु (cpd.) **kinamela garnu**, pr. kinmel garnu, VB TR. to shop. –See under किन्नु kinnu.

–कुरा गर्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa garnu**, VB TR. to talk, converse. –See under कुरा kuraa.

–कृपा गर्नु (cpd.) **kṛpaa garnu**, pr. kripaa garnu, VB TR. to do as a favor. –See under कृपा kṛpaa.

–कोसिस गर्नु (cpd.) **kosisa garnu**, pr. kosis garnu, VB TR. to try. –See under कोसिस kosisa.

–क्षमा गर्नु (cpd.) **kṣamaa garnu**, pr. chemaa garnu, VB TR. to forgive, pardon, excuse. –See under क्षमा kṣamaa.

–खबर गर्नु (cpd.) **khabara garnu**, pr. khabar garnu, VB TR. to notify. –See under खबर khabara.

–खत्तम गर्नु (cpd.) **khattama garnu**, pr. khattam garnu, VB TR. to finish. –See under खत्तम khattama.

–खर्च गर्नु (cpd.) sp. pr. **kharca garnu**, VB TR. to spend. –See under खर्च kharca.

–खेती गर्नु (cpd.) **khetii garnu**, pr. kheti garnu, VB TR. to farm, cultivate. –See under खेत kheta.

–खेलबाड गर्नु (cpd.) **khelabaaDa garnu**, pr. khelbaaR garnu, VB TR. a) to play; b) to gamble; c) to play with, be careless with; d) to take lightly. –See under खेल khela.

–खोजीनीति गर्नु (cpd.) **khojiiniiti garnu**, pr. khojiniti garnu, VB TR. to be curious. –See under खोजीनीति khojiiniiti.

–गडबड गर्नु (cpd.) **gaDabaDa garnu**, pr. gaRbaR garnu, VB TR. to make a mess. –See under गडबड gaDabaDa.

–गन्ती गर्नु (cpd.) **gantii garnu**, pr. ganti garnu, VB TR. a) count, calculate; b) to take notice of. –See under गन्ती gantii.

–गफ गर्नु (cpd.) **gapha garnu**, VB TR. a) to chat; b) to joke. –See under गफ gapha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–गल्ती गर्नु (cpd.) **galtii garnu**, pr. galti garnu, VB TR. to make a mistake. –See under गल्ती galtii.

–गाली गर्नु (cpd.) **gaalii garnu**, pr. gaali garnu, VB TR. to scold, rebuke. –See under गाली gaalii.

–गोल गर्नु (cpd.) **gola garnu**, pr. gol garnu, VB TR. to score a goal. –See under गोल gola.

–गोलमाल गर्नु (cpd.) **golamaala garnu**, pr. golmaal garnu, VB TR. a) to make a mistake; b) to falsify (accounts); c) to make noise; d) to fight; e) to misappropriate (funds); f) to upset (stomach). –See under गोलमाल golamaala.

–घमन्ड गर्नु (cpd.) sp. pr. **ghamanDa garnu**, VB TR. to be conceited, arrogant, proud. –See under घमन्ड ghamanDa.

–घर गर्नु (cpd.) **ghara garnu**, pr. ghar garnu, VB TR. to adjust to the husband's home (woman). –See under घर[1] ghara.

–घृणा गर्नु (cpd.) **ghṛNaa garnu**, pr. ghrinaa garnu, VB TR. to despise, detest, hate. –See under घृणा ghṛNaa.

–चलन गर्नु (cpd.) **calana garnu**, pr. calan garnu, VB TR. a) to use; b) to act, behave. –See under चलन calana.

–चलाखी गर्नु (cpd.) **calaakhii garnu**, pr. calaakhi garnu, VB TR. to scheme. –See under चलाख calaakha.

–चाँडो गर्नु (cpd.) **cããDo garnu**, pr. cããRo garnu, VB TR. to hurry. –See under चाँडो cããDo.

–चाल गर्नु (cpd.) **caala garnu**, pr. caal garnu, VB TR. to haunt (ghost). –See under चाल caala.

–चिठीपत्र गर्नु (cpd.) **ciThiipatra garnu**, pr. ciThipatra garnu, VB TR. to correspond. –See under चिठी ciThii.

–चिन्ता गर्नु (cpd.) sp. pr. **cintaa garnu**, VB TR. to worry, be anxious. –See under चिन्ता cintaa.

–छलफल गर्नु (cpd.) **chalaphala garnu**, pr. chalphal garnu, VB TR. to discuss, hold talks. –See under छलफल chalaphala.

–छामछुम गर्नु (cpd.) **chaamachuma garnu**, pr. chaamchum garnu, VB TR. to rummage around. –See under छाम्नु chaamnu.

–छामछाम-छुमछुम गर्नु (redup.) **chaamachaama-chumachuma garnu**, pr. chaam-chaam-chumchum garnu, VB TR. to grope around in search of. –See under छाम्नु chaamnu.

–छोड-पत्र गर्नु (cpd.) **choDa-patra garnu**, pr. choR-patra garnu, VB TR. to divorce. –See under छोड्नु choDnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–जतन गर्नु (cpd.) **jatana garnu**, pr. jatan garnu, VB TR. to take care of X. –See under जतन jatana.

–जबरजस्ती गर्नु (cpd.) **jabarjastii garnu**, pr. jabarjasti garnu, VB TR. to be obstinate. –See under जबरजस्ती jabarajastii.

–जम्मा गर्नु (cpd.) **jammaa garnu**, VB TR. a) to collect; b) to add; c) to make a total; d) to deposit (in a bank). –See under जम्मा jammaa.

–जरिमाना गर्नु (cpd.) sp. pr. **jarimaanaa garnu**, VB TR. to fine, penalize. –See under जरिमाना jarimaanaa.

–जात्रा गर्नु (cpd.) sp. pr. **jaatraa garnu**, VB TR. to give X a hard time. –See under जात्रा jaatraa.

–झगडा गर्नु (cpd.) **jhagaDaa garnu**, pr. jhagaRaa garnu, VB TR. to quarrel, dispute. –See under झगडा jhagaDaa.

–टाइप गर्नु (cpd.) **Taaipa garnu**, pr. Taaip garnu, VB TR. to type. –See under टाइप Taaipa.

–ठट्टा गर्नु sp. pr. **ThaTTaa garnu**, VB TR. a) to joke, kid around; b) to flirt; c) to kid, fool. –See under ठट्टा ThaTTaa.

–डाँका गर्नु (cpd.) sp. pr. **Dāākaa garnu**, VB TR. to rob, commit robbery. –See under डाँका Dāākaa.

–डाह गर्नु (cpd.) **Daaha garnu**, pr. Daa' garnu, VB TR. a) to envy, covet; b) to be jealous. –See under डाह Daaha.

–तपस्या गर्नु (cpd.) **tapasyaa garnu**, pr. tapassyaa garnu, VB TR. a) to meditate, perform religious penance; b) to strive, toil. –See under तपस्या tapasyaa.

–तयार गर्नु (cpd.) **tayaara garnu**, pr. tayaar garnu, VB TR. a) to get ready, prepare; b) to produce. –See under तयार tayaara.

–तरखर गर्नु (cpd.) **tarakhara garnu**, pr. tarkhar garnu, VB TR. a) to get ready; b) to start. –See under तरखर tarakhara.

–तर्क गर्नु (cpd.) sp. pr. **tarka garnu**, VB TR. a) to discuss, debate; b) to think; c) to argue. –See under तर्क tarka.

–तुलना गर्नु (cpd.) sp. pr. **tulanaa garnu**, VB TR. to compare. –See under तुलना tulanaa.

–दया गर्नु (cpd.) sp. pr. **dayaa garnu**, VB TR. to feel sorry for. –See under दया dayaa.

–दर्ता गर्नु (cpd.) sp. pr. **dartaa garnu**, VB TR. to register (a document). –See under दर्ता dartaa.

–दर्शन गर्नु (cpd.) **darśana garnu**, pr. darsan garnu, VB TR. a) to have an audience (with a religious leader or someone in a high position); b) to visit, pay respects to (religious leaders, the King and other revered secular leaders); c) to obtain the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

blessing of God. –See under दर्शन darśana.

–दाउ गर्नु (cpd.) sp. pr. **daau garnu**, VB TR. a) to lie in wait; b) to seize an opportunity. –See under दाउ daau.

–दाबी गर्नु (cpd.) **daabii garnu**, pr. daabi garnu, VB TR. to claim. –See under दाबी daabii.

–दुःख गर्नु (cpd.) **duḥkha garnu**, pr. dukha garnu, VB TR. to work hard, persevere. –See under दुःख duḥkha.

–धूम्रपान गर्नु (cpd.) **dhuumrapaana garnu**, pr. dhumrapaan garnu, VB TR. to smoke (cigarettes etc.) –See under धूम्रपान dhuumrapaana.

–धैर्य गर्नु (cpd.) **dhairya garnu**, pr. dhairre garnu, VB TR. a) to be patient, tolerant; b) to restrain oneself. –See under धैर्य dhairya.

–नक्कल गर्नु (cpd.) **nakkala garnu**, pr. nakkal garnu, VB TR. to copy, imitate. –See under नक्कल nakkala.

–नमस्कार गर्नु (cpd.) **namaskaara garnu**, pr. namaskaar garnu, VB TR. to greet. –See under नमस्कार namaskaara.

–नमस्ते गर्नु (cpd.) sp. pr. **namaste garnu**, VB TR. to greet. –See under नमस्ते namaste.

–नाश गर्नु (cpd.) **naaśa garnu**, pr. naas garnu, VB TR. to destroy. –See under नाश naaśa.

–निगाह गर्नु (cpd.) **nigaaha garnu**, pr. nigaa' garnu, VB TR. to feel sorry for, be kind to. –See under निगाह nigaaha.

–निधो गर्नु (cpd.) **nidho garnu**, pr. nido garnu, VB TR. to decide. –See under निधो nidho.

–निबेदन गर्नु (cpd.) **nibedana garnu**, pr. nibedan garnu, VB TR. a) to request; b) to give an explanation; c) to apply for. –See under निबेदन nibedana.

–निम्ता गर्नु (cpd.) sp. pr. **nimtaa garnu**, VB TR. to invite. –See under निम्ता nimtaa.

–निर्णय गर्नु (cpd.) **nirNaya garnu**, pr. nirnae garnu, VB TR. a) to decide; b) to hand down a sentence, render a verdict; c) to resolve. –See under निर्णय nirNaya.

–निश्चय गर्नु (cpd.) **niścaya garnu**, pr. niscae garnu, VB TR. to decide, arrive at a decision. –See under निश्चय niścaya.

–निहुँ गर्नु (cpd.) **nihũ garnu**, pr. ni'ũ garnu, VB TR. a) to make an excuse; b) to pretend. –See under निहुँ nihũ.

–न्वारन गर्नु (cpd.) **nvaarana garnu**, pr. nwaaran garnu, VB TR. a) to have a name giving ceremony; b) to straighten out [fig.] –See under न्वारन nvaarana.

–पक्का गर्नु (cpd.) sp. pr. **pakkaa garnu**, VB TR. to confirm. –See under पक्का pakkaa.

–परिश्रम गर्नु (cpd.) **pariśrama garnu**, pr. parisram garnu, VB TR. a) to labor, toil; b) to endeavor, exert oneself. –See under परिश्रम pariśrama.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–पान गर्नु (cpd.) **paana garnu**, pr. paan garnu, VB TR. to consume liquids, drink. –See under पान[2] paana.

–पाप गर्नु (cpd.) **paapa garnu**, pr. paap garnu, VB TR. to commit a crime, sin. –See under पाप paapa.

–पीर गर्नु (cpd.) **piira garnu**, pr. pir garnu, VB TR. a) to worry; b) to brood. –See under पीर[1] piira.

–पूजा गर्नु (cpd.) **puujaa garnu**, pr. pujaa garnu, VB TR. to worship, perform religious rites. –See under पूजा puujaa.

–पूजा-आजा गर्नु (cpd.) **puujaa-aajaa garnu**, pr. pujaa-aajaa garnu, VB TR. to pray and perform religious rites. –See under पूजा puujaa.

–पूरा गर्नु (cpd.) **puuraa garnu**, pr. puraa garnu, VB TR. to complete, fulfill. –See under पूरा puuraa.

–पेचपाच गर्नु (cpd.) **pecapaaca garnu**, pr. pecpaac garnu, VB TR. to needle, belittle. –See under पेच peca.

–प्यारो गर्नु (cpd.) sp. pr. **pyaaro garnu**, VB TR. a) to love; b) to care for, care about. –See under प्यारो pyaaro.

–प्रचार गर्नु (cpd.) **pracaara garnu**, pr. pracaar garnu, VB TR. to publicize. –See under प्रचार pracaara.

–प्रतीक्षा गर्नु (cpd.) **pratiikṣaa garnu**, pr. praticchyaa garnu, VB TR. to wait. –See under प्रतीक्षा pratiikṣaa.

–प्रयत्न गर्नु (cpd.) **prayatna garnu**, pr. praetna garnu, VB TR. to try, attempt. –See under प्रयत्न prayatna.

–प्रयोग गर्नु (cpd.) **prayoga garnu**, pr. prayog garnu, VB TR. a) to use; b) to try, experiment with. –See under प्रयोग prayoga.

–प्रश्न गर्नु (cpd.) **praśna garnu**, pr. prasna garnu, VB TR. to question. interrogate. –See under प्रश्न praśna.

–प्राप्त गर्नु (cpd.) sp. pr. **praapta garnu**, VB TR. a) to receive; b) to find; c) to obtain; d) to gain, profit. –See under प्राप्त praapta.

–प्रार्थना गर्नु (cpd.) sp. pr. **praarthanaa garnu**, VB TR. a) to pray (to God); b) to request (humbly). –See under प्रार्थना praarthanaa.

–प्रेम गर्नु (cpd.) **prema garnu**, pr. prem garnu, VB TR. to love. –See under प्रेम prema.

–फिक्री गर्नु (cpd.) **phikrii garnu**, pr. phikri garnu, VB TR. a) to worry; b) to care. –See under फिक्री phikrii.

–फैसला गर्नु (cpd.) sp. pr. **phaisalaa garnu**, VB TR. a) to decide; b) to render a verdict, hand down a sentence. –See under फैसला phaisalaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बचत गर्नु (cpd.) **bacata garnu**, pr. bacat garnu, VB TR. to save. –See under बचत bacata.

–बढारकुँढार गर्नु (cpd.) **baDhaarakũDhaara garnu**, pr. baRaarkũRaar garnu, VB TR. to clean house. –See under बढार्नु baDhaarnu.

–बढी कुरा गर्नु (idiom) **baDhii kuraa garnu**, pr. baRi kuraa garnu, VB TR. to boast, brag. –See under बढी baDhii.

–बदर गर्नु (cpd.) **badara garnu**, pr. badar garnu, VB TR. to cancel, nullify. –See under बदर badara.

–बन्द गर्नु (cpd.) sp. pr. **banda garnu**, VB TR. a) to close, turn off; b) to stop. –See under बन्द banda.

–बन्दोबस्त गर्नु (cpd.) sp. pr. **bandobasta garnu**, VB TR. to arrange, manage. –See under बन्दोबस्त bandobasta.

–बयान गर्नु (cpd.) **bayaana garnu**, pr. bayaan garnu, VB TR. to describe. –See under बयान bayaana.

–बल गर्नु (cpd.) **bala garnu**, pr. bal garnu, VB TR. a) to force; b) to try; c) to push. –See under बल[1] bala.

–बलात्कार गर्नु (cpd.) **balaatkaara garnu**, pr. balaatkaar garnu, VB TR. to rape. –See under बल[1] bala.

–बान्ता गर्नु (cpd.) sp. pr. **baantaa garnu**, VB TR. to vomit. –See under बान्ता baantaa.

–बाध्य गर्नु (cpd.) **baadhya garnu**, pr. baadde garnu, VB TR. a) to make compulsory; b) to compel. –See under बाध्य baadhya.

–बिकसित गर्नु (cpd.) **bikasita garnu**, pr. bikasit garnu, VB TR. to develop. –See under बिकास bikaasa.

–बिकास गर्नु (cpd.) **bikaasa garnu**, pr. bikaas garnu, VB TR. to progress. –See under बिकास bikaasa.

–बिचार गर्नु (cpd.) **bicaara garnu**, pr. biçaar garnu, VB TR. a) to think, consider; b) to take charge of. –See under बिचार bicaara.

–बिन्ती गर्नु (cpd.) **bintii garnu**, pr. binti garnu, VB TR. a) to request; b) to appeal; c) to pray (to God, for X); d) to pester. –See under बिन्ती bintii.

–बिपरित गर्नु (cpd.) **biparita garnu**, pr. biparit garnu, VB TR. to contradict, defy. –See under बिपरित biparita.

–बिरोध गर्नु (cpd.) **birodha garnu**, pr. birod garnu, VB TR. a) to oppose, challenge, object to X; b) to find fault with. –See under बिरोध birodha.

–बिश्वास गर्नु (cpd.) **biśvaasa garnu**, pr. bisswaas garnu, VB TR. to believe X, believe in X. –See under बिश्वास biśvaasa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बिहा गर्नु (cpd.) **bihaa garnu**, pr. bi'aa garnu, VB TR. a) to arrange the marriage of X; b) to marry. –See under बिहा bihaa.

–व्यवहार गर्नु (cpd.) **byabahaara garnu**, pr. beba'aar garnu, VB TR. a) to treat, deal with; b) to practice. –See under व्यवहार byabahaara.

–व्याख्या गर्नु (cpd.) **byaakhyaa garnu**, pr. byaakkhyaa garnu, VB TR. to explain, elucidate. –See under व्याख्या byaakhyaa.

–व्यापार गर्नु (cpd.) **byaapaara garnu**, pr. byaapaar garnu, VB TR. a) to do business; b) to traffic. –See under व्यापार byaapaara.

–भक्ति गर्नु (cpd.) sp. pr. **bhakti garnu**, VB TR. to devote oneself (to God, an ideal, or institution). –See under भक्ति bhakti.

–भलाइ गर्नु (cpd.) sp. pr. **bhalaai garnu**, VB TR. to do social work. –See under भलो bhalo.

–भलो गर्नु (cpd.) sp. pr. **bhalo garnu**, VB TR. a) to help, do as a favor; b) to do well by doing X; c) to bless (of God). –See under भलो bhalo.

–भान्छा गर्नु (cpd.) sp. pr. **bhaanchaa garnu**, VB TR. to eat a meal. –See under भान्छा bhaanchaa.

–भ्रमण गर्नु (cpd.) **bhramaNa garnu**, pr. bhraman garnu, VB TR. to tour, travel. –See under भ्रमण bhramaNa.

–मर्मत गर्नु (cpd.) **marmata garnu**, pr. marmat garnu, VB TR. a) to repair, fix; b) to discipline by means of a beating. –See under मर्मत marmata.

–माफ गर्नु (cpd.) **maapha garnu**, pr. maaph garnu, VB TR. to forgive, pardon, excuse. –See under माफ maapha.

–माया गर्नु (cpd.) sp. pr. **maayaa garnu**, VB TR. to like, love (a person). –See under माया maayaa.

–मालिस गर्नु (cpd.) **maalisa garnu**, pr. maalis garnu, VB TR. to massage. –See under मालिस maalisa.

–मिहिनेत गर्नु (cpd.) **mihineta garnu**, pr. mi'inet garnu, VB TR. to try hard. –See under मिहिनेत mihineta.

–मोल गर्नु (cpd.) **mola garnu**, pr. mol garnu, VB TR. to bargain. –See under मोल mola.

–मोलतोल गर्नु (cpd.) **molatola garnu**, pr. moltol garnu, VB TR. to bargain, haggle. –See under मोल mola.

–यात्रा गर्नु (cpd.) sp. pr. **yaatraa garnu**, VB TR. a) to travel; b) to go on a pilgrimage. –See under यात्रा yaatraa.

–रद्द गर्नु (cpd.) sp. pr. **radda garnu**, VB TR. a) to cancel; b) to break off; c) to abolish; d) to reject. –See under रद्द radda.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–रमाइलो गर्नु (cpd.) sp. pr. **ramaailo garnu**, VB TR. a) to enjoy doing (X); b) to amuse. –See under रमाइलो ramaailo.

–रेखदेख गर्नु (cpd.) **rekhadekha garnu**, pr. rekhdekh garnu, VB TR. to take care of. –See under रेखदेख rekhadekha.

–लगानी गर्नु (cpd.) **lagaanii garnu**, pr. lagaani garnu, VB TR. to invest. –See under लगानी lagaanii.

–लाभ गर्नु (cpd.) **laabha garnu**, pr. laab garnu, VB TR. a) to make a profit; b) to benefit; c) to get rich. –See under लाभ laabha.

–लिप-पोत गर्नु (cpd.) **lipa-pota garnu**, pr. lip-pot garnu, VB TR. to paint and plaster. –See under लिप-पोत lipa-pota.

–लोभ गर्नु (cpd.) **lobha garnu**, pr. lob garnu, VB TR. a) to be greedy; b) to be miserly. –See under लोभ lobha.

–वास्ता गर्नु (cpd.) **vaastaa garnu**, pr. waastaa garnu, VB TR. a) to care about; b) to bother about. –See under वास्ता vaastaa.

–शङ्का गर्नु (cpd.) **śaṅkaa garnu**, pr. sankaa garnu, VB TR. a) to doubt, suspect. –See under शङ्का śaṅkaa.

–षड्यन्त्र गर्नु (cpd.) **ṣaDyantra garnu**, pr. saRyantra garnu, VB TR. to conspire, plot. –See under षड्यन्त्र ṣaDyantra.

–सन्तोष गर्नु (cpd.) **santoṣa garnu**, pr. santos garnu, VB TR. a) to be satisfied with; b) to settle for. –See under सन्तोष santoṣa.

–सफर गर्नु (cpd.) **saphara garnu**, pr. saphar garnu, VB TR. to travel. –See under सफर saphara.

–सफा गर्नु (cpd.) sp. pr. **saphaa garnu**, VB TR. to clean. –See under सफा saphaa.

–समाधान गर्नु (cpd.) **samaadhaana garnu**, pr. samaadaan garnu, VB TR. a) to solve; b) to resolve. –See under समाधान samaadhaana.

–सम्झौता गर्नु (cpd.) **samjhautaa garnu**, pr. samjautaa garnu, VB TR. a) to make an agreement; b) to reach a compromise. –See under सम्झौता samjhautaa.

–सम्मान गर्नु (cpd.) **sammaana garnu**, pr. sammaan garnu, VB TR. to reverence, honor. –See under सम्मान sammaana.

–सहबास गर्नु (cpd.) **sahabaasa garnu**, pr. sa'abaas garnu, VB TR. to live together, cohabit. –See under सहबास sahabaasa.

–सहयोग गर्नु (cpd.) **sahayoga garnu**, pr. sa'ayog garnu, VB TR. to assist. –See under सहयोग sahayoga.

–सही गर्नु (cpd.) **sahii garnu**, pr. sa'i garnu, VB TR. a) to correct; b) to sign (one's name). –See under सही sahii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–सिंगार गर्नु (cpd.) **siṃgaara garnu**, pr. sĩgaar garnu, VB TR. to dress up (woman). –See under सिंगार siṃgaara.

–सिकायत गर्नु (cpd.) **sikaayata garnu**, pr. sikaaet garnu, VB TR. to complain. –See under सिकायत sikaayata.

–सिञ्चन गर्नु (cpd.) **siñcana garnu**, pr. sincan garnu, VB TR. a) to sprinkle. b) to irrigate by sprinkling. See under सिञ्चन siñcana.

–सुरू गर्नु (cpd.) sp. pr. **suru garnu**, VB TR. to begin. –See under सुरू suru.

–स्वागत गर्नु (cpd.) **svaagata garnu**, pr. swaagat garnu, VB TR. to welcome. –See under स्वागत svaagata.

–स्वीकार गर्नु (cpd.) **sviikaara garnu**, pr. swikaar garnu, VB TR. a) to agree; b) to accept. –See under स्वीकार sviikaara.

–हतार गर्नु (cpd.) **hataara garnu**, pr. hataar garnu, VB TR. to hurry. –See under हतार hataara.

–हमला गर्नु (cpd.) **hamalaa garnu**, pr. hamlaa garnu, VB TR. to attack. –See under हमला hamalaa.

–हल्ला गर्नु (cpd.) sp. pr. **hallaa garnu**, VB TR. a) to make noise; b) to make a fuss; c) to raise an alarm. –See under हल्ला hallaa.

–हिनामिना गर्नु (cpd.) sp. pr. **hinaaminaa garnu**, VB TR. to misappropriate. –See under हिनामिना hinaaminaa.

–हेरबिचार गर्नु (cpd.) **herabicaara garnu**, pr. herbicaar garnu, VB TR. to take care of. –See under हेर्नु hernu.

–हेलाँ गर्नु (cpd.) sp. pr. **helãã garnu**, VB TR. a) to despise; b) to scoff at; c) to neglect. –See under हेलाँ helãã.

–होस गर्नु (cpd.) **hosa garnu**, pr. hos garnu, VB TR. to be careful, watch out. –See under होस hosa.

गर्मी garmii, pr. garmi [also ग्रीष्म griişma], 1. NOM. a) heat: *aaja garmi cha*, it's hot today [lit. there's heat]. Cf. ताप taapa. See also घाम ghaama; धूप dhuupa. b) summer, hot weather: *garmiko bidaa*, summer vacation. *garmimaa taraaimaa basna sakĩdaina*, during the hot weather one can't stay in the Tarai. 2. ADJ. hot: *garmi Thaaũmaa laamkhuTTe laagcha*, mosquitoes infest hot locations. *sabbhandaa garmi din*, the hottest day. Cf. तातो taato. –See also ऋतु ṛtu.

गलत galata, pr. galat, ADJ. a) wrong, incorrect: *u galat baaTomaa gayo*, he went in the wrong direction. *ciThi galat Thegaanaamaa aayo*, the letter came to the wrong address. *haami galat basmaa caRyaũ*, we got on the wrong bus. *malaai galat nasamja*, don't get me wrong (misunderstand me). *timile galat hijje lekhekaa chau*, you've written the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

wrong spelling. b) false, untrue: *testo galat kuraa kasari pattyaaune?* how (are we) to believe such a false statement? Cf. झूटो jhuuTo; Cf. ढाँट DhāāTa.

–गल्ती (deriv.) **galtii**, pr. galti, 1. NOM. a) mistake, error: *hisaabmaa galti*, an error in the accounts. Cf. भुल bhula. b) fault, guilt, wrong, infraction: *yo mero galti hoina, timro ho*, this isn't my fault, it's yours. *tapaaĩko galti nachopnos, haamilaai sab thaa' cha*, don't try to hide your guilt, we know everything. *u galtimaa cha*, he is in the wrong. *Draaibharko saanu galtimaa kina sae rupiyāā jhaariyo?* why was the driver shaken down for a hundred rupees on account of [lit. in] a minor infraction? Cf. दोष doṣa. 2. ADJ. a) incorrect, wrong: *galti nambar!* wrong number! *u galti baaTomaa gayo*, he went in the wrong direction. b) bad, wrong: *galti kaam*, a wrong action, misdeed. Cf. नराम्रो naraamro.

–गल्ती गर्नु (cpd.) **galtii garnu**, pr. galti garnu, VB TR. to make a mistake: *timile paisaa liera galti garyau*, you made a mistake by taking the money. –Cf. झुक्किनु jhukkinu; –Cf. बिराउनु! biraaunu; –Cf. भुलिनु bhulinu. –See also गोलमाल गर्नु golamaala garnu (under गोलमाल golamaala).

गलैंचा **galaiṃcaa**, pr. galaĩcaa, NOM. handloom woollen rug; spread on the floor as a place to sit.

गल्ती **galtii**, pr. galti, 1. NOM. a) mistake, error; b) fault, guilt, wrong, infraction. 2. ADJ. a) incorrect, wrong; b) bad, wrong. –Deriv. of गल्ती galtii (under गलत galata).

गल्ली **gallii**, pr. galli, NOM. lane, narrow street: *asanko galli*, a lane in [lit. of] Asan. *galliko kukur, na gharko, na ghaaTko*, a street dog, neither of a house nor of a river landing [idiom; = neither fish nor fowl].

गहना **gahanaa**, pr. ga'anaa, NOM. jewellery: *sunko ga'anaa*, gold jewellery.

गहिरो **gahiro**, pr. ga'iro, ADJ. a) deep: *ga'iro khaaRal*, a deep trench. *ga'iro nidraa*, deep (sound) sleep. b) serious: *ga'iro ghaau*, a serious wound. Cf. गम्भीर gambhiira. c) profound, great: *ga'iro maayaa*, great love. –See also तीव्र tiibra.

गहुँ **gahũ**, pr. ga'ũ, NOM. wheat.

§गह्रुङ्गो **gahruṅgo**, pr. garungo. See गह्रौं gahrauṃ

गह्रौं **gahrauṃ**, pr. garaũ, alt. pr. garungo [alt.: गह्रुङ्गो gahruṅgo], ADJ. a) heavy: *tyo saanu bhariyaa nikai garaũ bhaari bokcha*, that little porter carries a very heavy load. Syn. भारी bhaarii. b) difficult [fig.]: *kasto garaũ maanche, ek-dui paTak bhanera ta maandai maandaina*, what a difficult person, the first or second time (you) tell (him) he (always) refuses to agree.

गाँजर **gãājara**, pr. gãājar. –Alt. of गाजर gaajara.

गाँजा sp. pr. **gãājaa**, NOM. the Indian marijuana plant [cultivation of this plant is

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

forbidden in Nepal].

गाँठकोपी gāāThakopii, pr. gāāThkopi. –Alt. of **ग्याँठकोपी gyāāThakopii**.

गाँस gāāsa, pr. gāās, NOM. a) mouthful: *mukhmaa gāās cha, kasari bolne?* my mouth is full, how (can I) talk? b) food [fig.]: *gāās, baas ra kapaas*, food, shelter and clothing (political slogan). c) patch (sewn on a garment): *paainT phaTeko cha, gāās lagaau*, the pants are torn, sew on a patch. Cf. **टाल्नु Taalnu**.

गाइड gaaiDa, pr. gaaiR, alt. pr. gaaiD, NOM. a) a guide (usually for trekking): *TurisTaharulaai gaaiRle ghumaayo*, the guide took the tourists around. *bidesile Treking jāādaa gaaiRlaai pani lagyo*, the foreigner also took a guide with him while trekking. b) a guide book or manual of information used as an adjunct to a textbook: *timile kitaapmaa bujenau bhane gaaiRmaa hera*, if you don't understand it (a problem) in the textbook, look it up in the guide book.

गाइने sp. pr. **gaaine**, NOM. a caste of wandering singers who sing and accompany themselves on a small stringed instrument, the *saarangii* [considered untouchables].

गाई gaaii, pr. gaai, NOM. cow: *hinduharu gaaiko pujaa garchan*, Hindus worship the cow.

–**गाई खाने** (idiom) **gaaii khaane**, pr. gaai khaane, INTERJ. on my most solemn oath [lit. (it is the same as) eating a cow]. *ke yo sāāco ho?–gaai khaane ho!* is this true?–On my most solemn oath! [The speaker equates telling a falsehood with the sin of eating beef].

–**गाई-गोरू** (cpd.) **gaaii-goru**, pr. gaai-goru, NOM PL. cattle [lit. 'cow-bullock']. *gaai-gorulaai ghāās haala*, give fodder to the cattle.

–**गाई-प्राणी** (cpd.) **gaaii-praaNii**, pr. gaai-paraani, alt. pr. gaai-prāāRi, ADJ. docile, compliant: *raam ta gaai-paraani nai ho, saarai sidaa cha bicaraa!* Ram's very docile, he's absolutely simple, poor guy.

–**गाई-वस्तु** (cpd.) **gaaii-bastu**, pr. gaai-bastu, NOM. livestock, cattle: *gaai-bastule paraal bhandaa ghāās man paraaũchan*, livestock prefer grass to hay.

–**गाई-भैंसी** (cpd.) **gaaii-bhaiṃsii**, pr. gaai-bhaĩsi, NOM. cattle [lit. cows-buffaloes].

–**गाईको मासु** (seq.) **gaaiiko maasu**, pr. gaaiko maasu, NOM. beef [the eating of beef is considered a sin by Hindus, and is prohibited in Nepal; killing a cow is a capital offense].

–**चौंरी-गाई** (cpd.) **cauṃrii-gaaii**, pr. caũri-gaai, NOM. yak-cow. –See under **चौंरी cauṃrii**.

गाउँ sp. pr. **gaaũ**, NOM. village, rural settlement. –Cf. **बस्ती bastii**.

–**गाउँले** (deriv.) sp. pr. **gaaũle**, 1. ADJ. a) rural: *gaaũle samaaj*, rural society. *gaaũle chetra*, rural region. b) rustic, unsophisticated: *gaaũle maanchelaai sa'arko calan*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bujna gaaro cha, it's difficult for unsophisticated people to understand city ways. Cf. जङ्गली jaṅgalii (under जङ्गल jaṅgala); Cf. पाखे paakhe. Cf. ग्रामीण graamiiNa.
2. NOM. villager, fellow villager: *gaaũleharulaai sa'ariyaaharu paakhe samjanchan*, city people consider villagers bumpkins. *e gaaũle, ke cha khabar?* hey, fellow villager, what's new?

गाउनु sp. pr. **gaaunu**, VB TR. to sing: *usle nepaali git gaayo*, he sang a Nepali song.

गाग्री **gaagrii**, pr. gaagri, NOM. a brass or copper water jar; cylindrical with a narrow neck, which is used for carrying and storing water (smaller than *gaagro*): *malaai ritto gaagri kina dekhaayau? aba mero din bigrincha holaa!* why did you show me an empty water jar? now I'm sure I'll have a bad day [lit. my day will probably be spoiled]. –See also गाग्रो gaagro.
NOTE: It is considered inauspicious to see an empty *gaagrii* in the morning; therefore women usually cover them with their shawls.

गाग्रो sp. pr. **gaagro**, NOM. a large earthenware water jar, cylindrical with a narrow neck, used for carrying and storing water: *gaagromaa paani ciso rahancha*, water remains cool in a *gaagro*. –See also गाग्री gaagrii.

गाजर **gaajara**, pr. gaajar, alt. pr. gããjar [alt.: गाँजर gããjara], NOM. carrot(s).

गाजल **gaajala**, pr. gaajal, NOM. a kind of collyrium prepared from soot, eyeliner: *gaajal lagaaeko kaalo ããkhaa*, black eyes lined with collyrium.

गाडा[1] **gaaDaa**, pr. gaaRaa, NOM. cart.
–गोरु-गाडा (cpd.) **goru-gaaDaa**, pr. goru-gaaRaa, NOM. bullock cart. –See under गोरू goru.

गाडा[2] **gaaDaa**, pr. gaaRaa, NOM. ADJ. dark (color): *gaaRaa raato*, deep red.

गाडी **gaaDii**, pr. gaaRi, NOM. vehicle, car, bus; usually a heavy vehicle like a truck or bus: *gaaRibaaTa gayo*, he went by vehicle. *gorkhaa jaane gaaRiko TikaT*, a bus ticket to Gorkha. –Cf. कार kaara; –Cf. मोटर moTara.

गाड्नु **gaaDnu**, pr. gaaRnu, VB TR. a) to bury: *musalmaanharu marepachi murdaalaai gaaRchan*, when Muslims die they bury the body. b) to plant (plants like squash and potatoes which are buried to make them sprout): *a'ile aalu gaaRa, pachi umrincha*, plant potatoes now, they'll sprout later. Cf. रोप्नु ropnu. c) to hide by burying in the ground: *arule dekhchan, paisaa jaminmaa gaaRa*, others will see (it), hide the money in the ground.
–गाडधन (cpd.) **gaaDadhana**, pr. gaaRdhan, NOM. buried treasure.

गान **gaana**, pr. gaan, NOM. anthem: *raasTrie gaan*, national anthem. –Cf. गाना gaanaa; –Cf. गीत giita.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–नाच-गान (cpd.) **naaca-gaana**, pr. naac-gaan, NOM. a dance accompanied by a song. –See under नाच naaca.

गाना sp. pr. **gaanaa**, NOM. a) song: *usle miTho gaanaa gaayo*, he sang a beautiful song. b) music: *nepaali gaanaa*, Nepali music.

NOTE: गीत **giita** is more commonly used in the sense of 'song'.

गायक **gaayaka**, pr. gaaek, alt. pr. gaayak, NOM. (male) singer: *gaaek bhaepani usko sor teti raamro chaina*, even though he's a singer his voice isn't so good. –See also गिदाङ्गे gidaaṅge (under गीत giita).

गायिका **gaayikaa**, pr. gaaikaa, NOM. (female) singer: *huna ta uni gaaikaa hoinan, tara pani raamrari git gaaũchin*, although she is not a singer, she sings (songs) well.

गारो[1] sp. pr. **gaaro**, NOM. wall (of a building): *Dhungaako gaaro*, stone wall. –Cf. पर्खाल parkhaala; –Cf. भित्ता bhittaa.

गारो[2] sp. pr. **gaaro**. –Var. of गाह्रो gaahro.

गाला sp. pr. **gaalaa**, alt. pr. gaalo [alt.: गालो gaalo], NOM. cheek(s): *aamaale baccaako gaalaamaa mwaaĩ khaain*, mother kissed the baby's cheeks.

गाली **gaalii**, pr. gaali, NOM. a) scolding, abuse: *haakimko gaalile piun risaaena*, the peon was not upset by the boss' scolding. b) rebuke, reprimand, admonition: *guruko gaalipachi maile saccyaaẽ*, I corrected (the mistake) after the teacher's reprimand.

–गाली गर्नु (cpd.) **gaalii garnu**, pr. gaali garnu, VB TR. a) to scold, berate, swear at X: *choraale ghaRi bigaaryo tara baabule gaali garena*, the son broke the watch but (his) father didn't scold (him). *bidesile bhariyaalaai kina gaali garyo?* why did the foreigner swear at the porter? b) to rebuke, reproach, admonish: *baabule choraalaai gaali gare*, the father admonished (his) son. –Cf. झाँट्नु jhããTnu; –Cf. हप्काउनु hapkaaunu.

–जथाभावी गाली गर्नु (cpd.) **jathaabhaabii gaalii garnu**, pr. jathaabhaabi gaali garnu [var.: जथाभावी गाली गर्नु jathaabhaavi gaalii garnu], VB TR. to fly into a rage, blow one's stack, hit the ceiling: *gaaRi bigrekomaa kaakaale jathaabhaabi gaali gare*, uncle hit the ceiling (when he heard about) the damage to the car.

गालो sp. pr. **gaalo**. –Alt. of गाला gaalaa.

गाहकी **gaahakii**, pr. gaa'aki, alt. pr. gaa'ak [alt.: गाहक gaahaka; also ग्राहक graahaka], NOM. a) customer, purchaser: *yo pasalelaai gaa'akiharu man paraaũdainan*, the customers don't like this shopkeeper. *gaa'akile moltol garera thorai mol diyo*, the purchaser haggled, and paid a low price. *gaa'akile hosiyaar hunuparcha*, let the buyer beware (the customer must be careful). b) client: *okille gaa'akisãga kaagaj-patra maagyo*, the attorney asked the client for the documents. c) subscriber: *yo patrikaakaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sthaai gaa'ak kati chan? how many regular subscribers does this newspaper have?

गाह्रो **gaahro**, pr. gaaro [var.: गारो gaaro], ADJ. difficult, hard: *gaaro kaam*, a difficult job. *curoT choRna gaaro cha*, it's hard to stop smoking. –Syn. असजिलो asajilo (under सजिलो sajilo); –Cf. अप्ठ्यारो apThyaaro; –Cf. कठिन kaThina; –Cf. मुस्किल muskila. –See also कडा kaDaa.

गिजा sp. pr. **gijaa**, NOM. gum (of the mouth).

§गित **gita**, pr. git. See गीत giita.

गितार **gitaara**, pr. gitaar [loan from Eng. 'guitar'], NOM. guitar: *timi gitaar bajaau, ma git gaaũchu*, you play the guitar, I'll sing a song.

गिदाङ्गे **gidaaṅge**, pr. gidaange, NOM. singer. –Deriv. of गीत giita.

गिदी **gidii**, pr. gidi, NOM. brain. –See also दिमाग dimaaga.

–गिदी खानु (cpd.) **gidii khaanu**, pr. gidi khaanu, VB TR. in the frame *X-ko gidi khaanu:* to be annoyed, irritated, get on X's nerves: *u kuro bujdaina, samjaaũdaa samjaaũdai mero gidi khaayo*, he doesn't understand; I got annoyed explaining it to him over and over. *misinko aawaajle mero gidi khaana laagyo*, the noise of the machine is beginning to get on my nerves. –Cf. टाउको खानु Taauko khaanu (under टाउको Taauko); –Cf. दिमाग तताउनु dimaaga tataaunu (under दिमाग dimaaga).

गिन्ती **gintii**, pr. ginti. –Alt. of गन्ती gantii.

गिर्नु sp. pr. **girnu**, VB INT. a) to drop, fall: *rukhbaaTa bhuĩmaa phal giryo*, the fruit dropped from the tree to the ground. *mero ããkhaabaaTa ããsu gire*, tears fell from my eyes. b) to deteriorate: *hijo-aaja tapaaĩko swaasthe nikai girecha, ke pir cha?* these days your health has deteriorated a lot, what's the trouble? c) to be cast (ballot, vote): *a'ilesamma kati bhoT giryo?* how many votes have been cast as of now? –Cf. खस्नु khasnu; –Cf. लड्नु[2] laDnu.

गिलास **gilaasa**, pr. gilaas, alt. pr. glaas [alt.: ग्लास glaasa]; [loan from Eng. 'glass'], NOM. drinking glass, tumbler: *ek gilaas ciyaa*, one glass (of) tea. *sTilko gilaas*, steel tumbler. –Cf. कप kapa; –Cf. प्याला pyaalaa.

गिलो sp. pr. **gilo**, ADJ. a) soggy: *gilo bhaat*, soggy rice. b) soft: *ããp jyaadai paakera gilo bhaecha*, the mango's become overripe and has gotten soft. *gilo khaanaa*, soft (easily digestible) food. Cf. नरम narama.

गीत **giita**, pr. git, alt. pr. gid [alt.: गीद giida], NOM. song: *git gaau*, sing a song. –See also गाना gaanaa.

–गिदाङ्गे (deriv.) **gidaaṅge**, pr. gidaange, NOM. singer: *gidaangeharu jyaadai rasilaa hunchan*, the singers are a lot of fun. (Note: foreign learners of Nepali should use *gaayaka* or *gaayikaa* rather than *gidaaṅge*, which is a colloquial term used in

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

informal contexts).

–लोक-गीत (cpd.) **loka-giita**, pr. lok-git, NOM. folk song.

गीता **giitaa**, pr. gitaa, NOM. the Bhagavad-Gita, the excerpt from the Mahabharata wherein Lord Krishna encourages Arjuna to fight the Kauravas; one of the sacred scriptures of the Hindus: *gitaa hinduharuko dharmagrantha ho*, the Gita is the holy book of the Hindus.

गीद **giida**, pr. gid. –Alt. of गीत giita.

§गुउ sp. pr. **gu'u**. See गुहु guhu.

गुट **guTa**, pr. guT, NOM. a) political group, faction: *dacchin panthi guT*, rightist group. *baam panthi guT*, leftist group. b) band of hoodlums: *dui guTkaa bic naraamro kuTaakuT bhayo, parinaam sorup ekjanaako mrittyu bhayo*, there was a nasty brawl between two bands (of hoodlums); as a result one person died.

गुण **guNa**, pr. gũR. –Alt. of गुन guna.

गुन **guna**, pr. gun, alt. pr. gũR [alt.: गुण guNa], NOM. a) virtue, quality, property: *raamro anu'aarbhandaa gun Thulo huncha*, virtue is more important than a beautiful face. *garaũ hunu sunko gun ho*, heaviness [lit. being heavy] is a property of gold. b) benefit(s): *yo ausadimaa dherai gun cha*, this medicine has many benefits [lit. there are many benefits in this medicine]. c) favor, kindness, obligation: *timile lagaaeko gun ma kasari tirnu?* how can I repay the favor you've done me? *malaai tapaaĩko gunko rin laageko cha*, I am obliged (to you) for your kindness.

–गुणन (deriv.) **guNana**, pr. gunan, alt. pr. guRãn, NOM. multiplication, calculation: *jor, ghaTaau, gunan ra bhaag*, addition, subtraction, multiplication and division.

–गुनी (deriv.) **gunii**, pr. guni, 1. ADJ. a) virtuous, good, nice: *timi jasto guni keTi esto Thaaũmaa ke gariraheki [gariraheko]?* what's a nice girl like you doing in a place like this? Cf. राम्रो raamro; Cf. सक्कली sakkalii. b) competent, accomplished, possessing natural abilities. *u kati guni cha, harek kuraamaa sipaalu cha*, how competent he is; he's skilled in everything. Cf. योग्य yogya; Cf. समर्थ samartha. c) useful: *kukur kati guni huncha, gharko ra maalikko racchek maatra hoina, yauTaa saathi pani ho*, how useful the dog is; it's not merely a guard for (its) house and master, but it's a companion as well. Cf. काम लाग्ने kaama laagne (under काम[1] kaama). 2. NOM. a) a virtuous person: *timi jasto gunilaai kasari birsane?* how can (we) forget a virtuous person like you?

–वैगुन (deriv.) **baiguna**, pr. baigun NOM. a) vice, shortcoming, weakness: *usko gunbhandaa baigun dherai cha [chan]*, he has more vices than virtues. *usko yauTaa raksi khaane baigun cha*, he has one weakness, (namely) drinking liquor. Cf. कमजोरी

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kamajorii (under कमजोर kamajora). b) ingratitude: *unle timilaai tetro maddat garin, a'ile unlaai maddat garna asswikaar garera baigun dekhaaūchau?* she helped you so much (and) now you're going to show ingratitude by refusing to help her?

–वैगुनी (deriv.) **baigunii**, pr. baiguni 1. ADJ. ungrateful: *baiguni maanche jati maddat gare pani khusi hūdaina*, the ungrateful person is never happy no matter how much you help him. 2. NOM. ingrate: *abadekhi tyo baigunilaai dayaa nagara*, from now on, don't feel sorry for that ingrate.

–गुन तिर्नु (cpd.) **guna tirnu**, pr. gun tirnu, VB TR. to repay a favor, pay back an obligation: *pa'ilaa uslaai maddat gareko thiẽ, a'ile usle gun tiryo*, I helped him before; now he has repaid the favor.

–गुन मान्नु (cpd.) **guna maannu**, pr. gun maannu, VB TR. to be grateful, thankful, obliged: *tapaaĩle mero kaam garidiekomaa ma dherai gun maanchu*, I'm very grateful to you for taking care of this for me [lit. for doing my work]. –Cf. ऋण लाग्नु ṛNa laagnu (under ऋण ṛNa).

–गुन लगाउनु (cpd.) **guna lagaaunu**, pr. gun lagaaunu, VB TR. to oblige someone, do something as a favor: *biraami bhaeko belaamaa her-bicaar garera tapaaĩle Thulo gun lagaaunubho*, you have done (me) a great favor by looking after (me) while (I was) ill [lit. during the time of illness]. –Cf. ऋण लगाउनु ṛNa lagaaunu (under ऋण ṛNa).

गुन्टा sp. pr. **gunTaa**, NOM. a) bedding, bedding roll: *gunTaa lyaaina, kemaa sutne?* I haven't brought the bedding, how [lit. in what] shall I sleep? Cf. ओछ्यान ochyaana. b) haystack.

गुन्डा sp. pr. **gunDaa**, NOM. a) rascal, ruffian, crook, gangster, hoodlum, goon, henchman; usually refers to men: *kasto gunDaa rahecha, mero sab paisaa khaaidiyo!* what a crook he is; he borrowed all my money and never paid it back! *gunDaako naaike*, ganglord. b) womanizer: *tyo gunDaa junsukai keTiko pani pachi laagcha*, that womanizer runs after any girl whatsoever. Cf. धोकेबाज dhokebaaja (under धोका dhokaa). –See also पापी paapii (under पाप paapa). –Cf. बदमास badamaasa.

–सुकुल-गुन्डा (cpd.) **sukula-gunDaa**, pr. sukul-gunDaa, alt. pr. sukul-gunDo, NOM. a person who wears expensive clothes but hasn't the means to afford them (the phrase implies that he sleeps on a straw mat [*sukula*]).

गुन्द्री **gundrii**, pr. gundri, NOM. woven straw mat [used in rural areas]. *gundrimaa basa*, sit on the mat. –Cf. सुकुल sukula.

गुन्द्रुक **gundruka**, pr. gundruk, NOM. gundruk, fermented and dried vegetable leaves (of mustard, radish or cauliflower); preserved and used in making soup or pickle:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

gundrukko acaar, gundruk pickle.

गुपचुप gupacupa, pr. gupcup, 1. NOM. a secret: *yo kaam gupcupsãga gardaa kaam saphal bhayo*, this thing was accomplished by being kept a secret. 2. ADV. secretly, stealthily, furtively: *uniharule murtilaai gupcup bides lage*, they secretly removed the idol to a foreign country.

गुप्त sp. pr. **gupta**, ADJ. secret: *gupta koThaa*, secret room. –Cf. **गोप्य** gopya.

–**गुप्त-बास** (cpd.) **gupta-baasa**, pr. gupta-baas, NOM. a) hideout, refuge. b) sequestration: *sambhidaan aayog gupta-baasmaa*, Election Commission in sequestration [headline in a newspaper].

–**गुप्त-बास बस्नु** (cpd.) **gupta-baasa basnu**, pr. gupta-baas basnu, VB INT. to hide out, go underground: *paanDab.haru cauda barsa gupta baas base*, the Pandavas hid out for fourteen years.

गुफा sp. pr. **guphaa**, NOM. cave, cavern, den, lair: *risiharu guphaamaa basthe*, the sages used to live in caves. *baagko guphaa*, tiger's lair.

गुराँस gurããsa, pr. gurããs, NOM. the rhododendron flower, rhododendron tree.

–**लालीगुराँस** (cpd.) **laaliigurããsa**, pr. laaligurããs, NOM. the red rhododendron flower, red rhododendron tree: *laaligurããs nepaalko raasTrie phul ho*, the red rhododendron is the national flower of Nepal.

गुरू sp. pr. **guru**, NOM. a) teacher, spiritual teacher. Cf. **शिक्षक** śikṣaka (under **शिक्षा** śikṣaa). b) driver of a bus (slang): *guruji! basmaa siT khaali ho?* driver! Is there a seat in the bus? –See also **ड्राइभर** Draaibhara.

गुला sp. pr. **gulaa**, NOM. testicle.

गुलाफ gulaapha, pr. gulaaph, NOM. rose: *gulaaphko baasnaa maduro huncha*, the rose has a mild fragrance.

गुलियो sp. pr. **guliyo**, 1. ADJ. a) sweet: *ciyaa ekdam guliyo cha*, the tea is too sweet. Cf. **रसिलो** rasilo. b) ingratiating, coaxing: *usko guliyo bacan sũdaa maile uslaai paisaa dine phaisalaa garẽ*, when I heard his honeyed words I decided to give him the money. 2. NOM. sweet thing(s): *timilaai guliyo man parcha ki amilo?* do you like sweet things or sour things? Cf. **मिठाई** miThaaii.

गुहार guhaara, pr. gu'aar, alt. pr. guhaar, 1. INTERJ. a) assistance; b) help! (call of distress): *Dããkaaharule maarna khojepachi u 'gu'aar! gu'aar!' bhanera karaayo*, when the bandits tried to kill him he shouted, 'help! help!' 2. NOM. help: *maile yo kaam siddyaauna saathisãga gu'aar maagẽ*, I asked a friend (for) help to finish this job. Cf. **मद्दत** maddata; Cf. **सहायता** sahaayata.

गुहु guhu, pr. gu'u, NOM. human excrement, feces, shit [a vulgar term used in informal or

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

rude contexts]. *gu'u ganaayo*, the shit stank. *tyo gu'u ho, usāga kuraa nagara*, don't talk with a shit like him [lit. he is shit, don't talk with him]. –Cf. दिसा² disaa.

गृह gṛha, pr. griha, NOM. house, home [in compounds].

NOTE: घर¹ ghara is the more common word for 'house', 'home'.

–गृह-नीति (cpd.) gṛha-niiti, pr. griha-niti, NOM. domestic policy.

–गृह मन्त्रालय (cpd.) gṛha mantraalaya, pr. griha mantraalae, NOM. Home Ministry. –See under मन्त्रालय mantraalaya.

–गृहयुद्ध (cpd.) gṛhayuddha, pr. grihayuddha, NOM. civil war. –See under युद्ध yuddha.

–सभागृह (cpd.) sabhaagṛha, pr. sabhaagriha, NOM. auditorium. –See under सभा sabhaa.

गेडा geDaa, pr. geRaa. –Alt. of गेडो geDo.

गेडो geDo, pr. geRo, alt. pr. geRaa [alt.: गेडा geDaa], NOM. Seed, kernel: *maasko geRaa*, black lentil seeds.

गैंडा gaiṃDaa, pr. gaĩDaa, NOM. rhinoceros.

–जल-गैंडा (cpd.) jala-gaiṃDaa, pr. jal-gaĩDaa, NOM. hippopotamus [lit. water rhinoceros].

गैरकानुनी gairakaanunii, pr. gairkaanuni, ADJ. illegal. –Cpd. of कानुन kaanuna.

§गोऽइ sp. pr. go'i. See गोही gohii.

गोटा¹ sp. pr. goTaa, NOM. item, piece: *suntalaa goTaako kati paisaa?* what's the price of oranges per item?

गोटा² sp. pr. goTaa, NOM. constipated stool.

–गोटा पर्नु (cpd.) sp. pr. goTaa parnu, VB INT. to be constipated: *DaakTar saa'eb! malaai goTaa paryo*, Doctor, I'm constipated.

गोटी¹ goTii, pr. goTi, NOM. chessman, piece in a chess game.

–गोटी-चाल (cpd.) goTii-caala, pr. goTi-caal, NOM. a) trick, manipulation: *usko goTi-caal khelera tyo swaasnimaancheko jammai paisaa liyo*, he played a trick and took all that woman's money. –See also खेल khela. b) move(s) (in a game): *khelmaa goTi-caal jaaniena bhane haarincha*, if one doesn't know the moves in a game, one loses. c) the game of chess: *prasidda goTi-caal khelne maanche inaam paayo*, the famous chess player [lit. chess playing man] won a prize.

–गोटी चाल्नु (cpd.) goTii caalnu, pr. goTi caalnu, VB TR. a) to make a clever move, work out a strategy: *es paaliko cunaabmaa abasse raamle jitdacha, kinabhane u goTi caalna dherai sipaalu cha*, Ram will surely win this year's election because he is expert at developing a strategy. b) to play chess: *jataatatai goTi caalera hūdaina, ali socera caalnuparcha*, it's no use playing chess randomly; think a little and then make

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the moves. –Cf. चाल्नु[1] caalnu.

गोटी[2] **goTii**, pr. goTi, NOM. a contagious disease of cattle.

गोठ **goTha**, pr. goTh, NOM. shed (for cattle), pen (for sheep): *goThmaa gaai, bhaĩsi chan*, there are cows (and) buffaloes in the shed.

–गोठाला (deriv.) sp. pr. **goThaalaa**, alt. pr. goThaalo [alt.: गोठालो goThaalo], NOM. a) herdsman, shepherd: *goThaalaaharu gaai-bastu ra bhēRaa caraaũdaithie*, the herdsmen were grazing cattle and sheep. b) guardian, custodian, keeper, babysitter [fig.]: *timi aphis jaanchau bhane baccaako goThaalaa ko ni?* if you're going to the office, who (is to be) the child's babysitter?

गोठालो sp. pr. **goThaalo**. –Alt. of गोठाला goThaalaa (under गोठ goTha).

गोडा **goDaa**, pr. goRaa, NOM. a) leg: *kamilaale mero goRaamaa cilyo*, an ant stung (me) on my leg. b) foot: *mero goRaamaa Thes laagyo*, I stubbed my foot.

खुट्टा **khuTTaa** is the more common word for 'leg', 'foot'.

गोड्नु **goDnu**, pr. goRnu, VB TR. a) to weed: *khetaalaaharule khet goRe*, the farm laborers weeded the field. b) to hoe: *kodaali chaina, kasari aalu goRne?* there's no hoe, how am I to hoe the potatoes? –Cf. खन्नु khannu.

गोप्य **gopya**, pr. goppe, alt. pr. goppya, ADJ. a) secret, confidential: *goppe Thaaũ*, hide-away (secret place). *goppe kaagaj-patra*, confidential documents. *pulisle goppe sucanaa diyo*, the policeman made [lit. gave] a confidential information report. Cf. गुप्त gupta. b) private, personal: *goppe kuraa*, private matter. *mero goppe ciThi kina kholeko?* why did you open my personal mail? Cf. व्यक्तिगत byaktigata (under व्यक्ति byakti).

–गोप्यता (deriv.) **gopyataa**, pr. goppyataa, alt. pr. goppetaa, NOM. secrecy, confidentiality: *yojanaako goppyataa*, project confidentiality.

गोबर **gobara**, pr. gobar, NOM. dung (esp. cow-dung): *nepaaliharu gaaiko gobarle ghar lipchan*, Nepalis smear (the floors of) their houses with cowdung [cowdung is considered a purifying substance].

गोरा sp. pr. **goraa**, NOM. a European or American with a fair complexion [mildly pejorative]. *goraako des*, white man's land (the West). –Cf. कुइरे kuire (under कुइरो kuiro). –See also अङ्ग्रेज aṅgreja. –See also अमेरिकी amerikii (under अमेरिका amerikaa).

–गोरे (deriv.) sp. pr. **gore** 1. NOM. a) a European or American: *yauTaa gore sagarmaathaa caRyo re*, they say a European has climbed Everest. b) 'Gore', a nickname for a man with fair complexion. 2. ADJ. light-skinned, fair-complexioned (man) [Darjeeling dialect; elsewhere *goro* is more common]. *gore keTaale kaale*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

keTaalaai jiskyaayo, the fair-skinned boy teased the dark-skinned boy. –Cf. कुइरे kuire (under कुइरो kuiro). –See also गोरो goro.

गोरु sp. pr. **goru**, NOM. a) bullock, steer: *goruko maasu*, beef. b) a fool, idiot: *kasto goru! jati paTak bhane pani bujdaina*, what an idiot! No matter how many times I tell (him), he doesn't understand. Syn. पशु paśu; Cf. अन्धो[1] andho; Cf. गधा gadhaa; Cf. मूर्ख muurkha; Cf. लाटो laaTo.

–गोरु-गाडा (cpd.) **goru-gaaDaa**, pr. goru-gaaRaa, NOM. bullock cart: *taraaimaa jyaadaa goru-gaaRaako calan cha*, bullock carts are used mostly in the Terai.

गोरे sp. pr. **gore**, 1. NOM. a) a European or American; b) 'Gore'. 2. ADJ. light-skinned. –Deriv. of गोरा goraa.

गोरेटो sp. pr. **goreTo**, NOM. cattle track; a track on which goats, cows and buffaloes are able to walk.

गोरो sp. pr. **goro**, ADJ. white-skinned, fair-skinned: *goro anu'aar dekhera pasalele mol baRaayo*, when he saw the white face the shopkeeper raised the price. *gori keTi raamri cha*, the fair-skinned girl is pretty. –See also गोरे gore (under गोरा goraa).

गोल[1] **gola**, pr. gol, NOM. sphere: *prithibi suntalaa jastai gol cha*, the earth is a sphere, like an orange.

गोल[2] **gola**, pr. gol [loan from Eng. 'goal'], NOM. goal (in sports).

–गोल गर्नु (cpd.) **gola garnu**, pr. gol garnu, VB TR. to score a goal: *das nambarko khelaaRile chalera bhakunDo lagyo ra gol garyo*, Player No. 10 dodged, took the ball, and scored a goal.

गोल[3] **gola**, pr. gol, NOM. charcoal.

गोलभेंडा **golabheṃDaa**, pr. golbhēRaa, NOM. tomato(es).

गोलमाल **golamaala**, pr. golmaal, 1. NOM. disorganization, turmoil, uproar, chaos, pandemonium: *esto golmaalle kaam bandaina*, work cannot [lit. will not] be accomplished in [lit. by] this disorganization. *madde-purbamaa golmaal*, the turmoil in the Middle East. Cf. हल्ला hallaa. 2. ADJ. chaotic, muddled, in a shambles: *bhansaarmaa mero saamaan golmaal bhayo*, my luggage was left in a shambles in the Customs Office. –Cf. गडबड gaDabaDa.

–गोलमाल गर्नु (cpd.) **golamaala garnu**, pr. golmaal garnu, VB TR. a) to make a mistake, botch, mess up: *usle jāāčmaa golmaal garera phel bhayo*, he botched the exam, and failed. Cf. गल्ती गर्नु galtii garnu (under गल्ती galtii). b) to falsify (accounts), cheat (in accounting): *birele hisaab golmaal garyo*, Bire cooked [lit. falsified] the accounts. c) to make noise, create a disturbance: *golmaal nagara kacchyaamaa saanta basa*, don't make noise; keep the classroom peaceful. Cf. हल्ला गर्नु hallaa

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

garnu (under हल्ला hallaa). d) to fight, brawl, exchange blows: *duijanaa badmaasle golmaal garera Taauko phuTaae*, the two miscreants exchanged blows and smashed heads. Cf. लड्नु¹ laDnu. e) to misappropriate (funds): *usle karmacaarisãga milera sarkaari dhan golmaal garyo*, he connived with the civil servant and misappropriated the government funds. Cf. हिनामिना गर्नु hinaaminaa garnu (under हिनामिना hinaaminaa). f) to upset (stomach): *piro tarkaarile peT golmaal garyo*, the hot curry upset (my) stomach.

गोली golii, pr. goli, NOM. a) marble: *bhaai dinbhari goli khelcha, paRdaina*, little brother plays marbles all day, he doesn't study. b) bullet: *bandukko goli*, rifle bullet. c) pill, tablet (of medicine). Cf. चक्की cakkii (under चक्कर cakkara).

–**गोली खानु (cpd.) golii khaanu**, pr. goli khaanu, VB TR. to be shot: *laRaaĩmaa kaakaale tin goli khaaera pani bããcnubho*, even though uncle was shot three times in the war, he survived.

–**गोली हान्नु (cpd.) golii haannu**, pr. goli haannu, VB TR. to shoot (with a gun): *sikaarile goli haanera baag maaryo*, the hunter shot the tiger and killed it.

–**गोलीले भुट्नु (idiom) goliile bhuTnu**, pr. golile bhuTnu, VB TR. in the frame *X-laai goli bhuTnu:* to shoot X down: *hattyaaraa ra taskarharulaai golile bhuTnuparcha*, murderers and smugglers should be shot down.

गोलो golo, sp. pr. **golo**, 1. ADJ. round, circular: *prithibi golo cha*, the earth is round. 2. NOM. a) nest (of insects): *kamilaako golo*, anthill. b) swarm: *mauriko golo*, swarm of bees.

गोल्की golkii, pr. golki [loan from Eng. 'goalkeeper'], NOM. goalkeeper, goalie: *golkile bhakunDo samaatyo*, the goalkeeper caught the ball.

गोष्ठी goşThii, pr. gosThi, NOM. seminar, symposium, conference (on literature or language): *kathaa gosThi*, story (writers') seminar. *nepaali paRaaune sicchek.haruko gosThi*, conference for teachers of Nepali.

–**गोष्ठीपत्र (cpd.) goşThiipatra**, pr. gosThipatra, NOM. seminar paper.

गोही gohii, pr. go'i, crocodile: *go'iko ããsu*, crocodile tears.

ग्याँठकोपी gyããThakopii, pr. gyããThkopi, alt. pr. gããThkopi [alt.: गाँठकोपी gããThakopii], NOM. kohlrabi.

§**ग्यान gyaana**, pr. gyããn. See ज्ञान jñaana.

ग्यारेण्टी gyaareNTii, pr. gyaarenTi [loan from Eng. 'guarantee'], NOM. guarantee: *kunai pani gyaarenTi paaĩdaina*, absolutely no guarantee available. *esko gyaarenTi kati cha?* how long is the guarantee on this [lit. how much is the guarantee of this]?

ग्रह sp. pr. graha, alt. pr. gra'a, NOM. planet, star (in astrology): *surjeko oripari grahaharu ghumirahanchan*, the planets orbit the sun. –See also तारा taaraa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–ग्रह बिग्रिनु (cpd.) sp. pr. **graha bigrinu**, VB INT. to be under an unlucky star, have a run of bad luck: *dherai dukha paaẽ, mero graha bigriyo holaa*, I'm going through a rough time [lit. I found a lot of trouble], I must be under an unlucky star. –Cf. ग्रह लाग्नु graha laagnu (under ग्रह graha); –Cf. दिन-दशा बिग्रिनु dina-daśaa bigrinu (under दिन dina).

–ग्रह मिल्नु (cpd.) sp. pr. **graha milnu**, VB INT. to be compatible, to have compatible astrological charts: *bi'eko laagi keTaa ra keTiko graha milnuparcha*, for a marriage (to take place), the astrological charts of the boy and girl must be compatible. *haamro graha mildaina, sadaĩ jhagaRaa huncha*, we're not compatible, there's always a dispute.

–ग्रह लाग्नु (cpd.) sp. pr. **graha laagnu**, VB INT. to be under an unlucky star, have a run of bad luck: *haamilaai graha laageko cha, pujaa-paaTh garaaunuparcha*, we're having a run of bad luck; we must have the sacred texts recited. –Cf. ग्रह बिग्रिनु graha bigrinu (under ग्रह graha); –Cf. दिन-दशा बिग्रिनु dina-daśaa bigrinu (under दिन dina).

–शुभग्रह (cpd.) **śubhagraha**, pr. subhagraha, NOM. auspicious planet, lucky star.

ग्रहण **grahaNa**, pr. grahan, alt. pr. grahāR, non-standard pr. garan, NOM. eclipse: *grahanmaa kapaRaaharu daan garne calan cha*, it's customary to donate clothes during an eclipse.

NOTE: The sun and moon are considered deities; during an eclipse the *maamaa*, 'uncle' of the cobbler caste is said to get hold of the sun or moon (depending on the type of eclipse) and put it in his mouth, so people donate clothes to those of the cobbler caste to encourage them to tell him to release it.

–सुर्जे ग्रहण (cpd.) **surje grahaNa**, pr. surje grahan, NOM. solar eclipse: *surje grahan sakiepachi nu'aaunuparcha*, after a solar eclipse one is supposed to bathe.

–चन्द्र ग्रहण (cpd.) **candra grahaNa**, pr. candra grahan, NOM. lunar eclipse: *candra grahanmaa hinduharu nu'aaera sudda banchan*, during a lunar eclipse Hindus bathe to become pure.

ग्रामीण **graamiiNa**, pr. graamin, alt. pr. graamīR, ADJ. a) rural, rustic, peasant: *graamin bikaas yojanaa*, rural development program. *graamin mijaas nagara*, don't behave like a peasant. *graamin samaajmaa chalkapaT hūdaina*, there's no cheating in a peasant society. *graamin chetra*, rural area. Cf. गाउँले gaaũle (under गाउँ gaaũ). b) small scale: *gharelu tatha graamin uddyog*, cottage and small-scale industries. –See also घरेलु gharelu (under घर[1] ghara).

NOTE: गाउँले **gaaũle**, meaning 'rural', 'rustic' is more common in speech; *graamiiNa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

is used more frequently in the written language.

ग्राहक graahaka, pr. graa'ak. –See गाहक gaahaka.

§ग्रिह sp. pr. griha. See गृह gṛha.

ग्रीष्म griiṣma, pr. grisma. –See गर्मी garmii.

ग्लास glaasa, pr. glaas. –Alt. of गिलास gilaasa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

घ

घचेड्नु ghaceDnu, pr. ghaceRnu, alt. pr. ghacyaaRnu [alt.: घच्याड्नु ghacyaaDnu], to shove, push, jostle: *baaTomaa gaaRi bigrekole ghaceRnuparyo*, the car broke down on the way and we had to push it. *malaai kina ghaceReko, sojo ubina sakdainau?* why are you shoving me, can't you stand up straight?

घच्चा sp. pr. **ghaccaa**, NOM. a) a push, shove: *yo parkhaal ek ghaccaale Dhalcha*, one push will topple this wall. b) jostling: *bhiRmaa ghaccaa sa'anuparcha*, one must put up with jostling in a crowd. –Cf. धक्का dhakkaa.

–**घच्चा दिनु** (cpd.) sp. pr. **ghaccaa dinu**, VB TR. a) to push, shove, jostle: *arkaalaai ghaccaa nadi.i aaphno siTmaa basnos*, please sit in your seat without shoving others. b) to hit, strike: *gaaRile ghaccaa diyo ra u laRyo*, the car hit him and he fell down. c) to impose on X: *haamro chimeki binaa kaaran haamilaai ghaccaa dincha–aaja bhāāRa maagcha, bholi gaaRi maagcha*, our neighbor imposes on us for no reason– today he borrows [lit. asks for] a pot, tomorrow he borrows the car. –Cf. धक्का दिनु dhakkaa dinu (under धक्का dhakkaa).

–**घच्चा मार्नु** (cpd.) sp. pr. **ghaccaa maarnu**, VB TR. to give a push, jostle: *yo moTar calena, ghaccaa maarnos ta*, this car won't start, please give it a push.

घच्याड्नु ghacyaaDnu, pr. ghacyaaRnu. –Alt. of घचेड्नु ghaceDnu.

घटना sp. pr. **ghaTanaa**, alt. pr. ghaTnaa, NOM. incident, event: *hijoko naraamro ghaTanaamaa yauTaa keTo maryo*, a boy died in yesterday's unfortunate incident. *saat saalko kraanti nepaalko itihaasmaa yauTaa Thulo ghaTanaa ho*, the Revolution of 2007 (Vikram Era) is a big event in the history of Nepal. –See also घटाउनु[2] ghaTaaunu. –See also घट्नु[2] ghaTnu.

–**दुर्घटना** (deriv.) sp. pr. **durghaTanaa** NOM. a) accident, collision, crash (of a vehicle or aircraft): *moTar durghaTanaamaa Draaibhar ghaaite bhayo*, the driver was injured in the auto accident. *yo barsa hawaai durghaTanaamaa dherai maanis mare*, many people died in plane crashes this year. b) misfortune, disaster: *bi'aanai gharmaa sab sampati corle corecha, kasto durghaTanaa*, this very morning all the property in the house was stolen by a thief–what a misfortune. Cf. आपत् aapat.

घटाउ sp. pr. **ghaTaau**, NOM. subtraction: *joR ra ghaTaau*, addition and subtraction.

घटाउनु[1] sp. pr. **ghaTaaunu**, VB TR. a) to subtract, deduct: *saatmaa pāāc ghaTaau, dui bāāki huncha*, subtract five from seven (and) two remains. *maalikle phuTeko ainaako*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

daam nokarko talabbaaTa ghaTaayo, the boss deducted the cost of the broken mirror from the servant's salary. Syn. झिक्नु jhiknu. b) to reduce, decrease, discount: *bikaas kharca baRaau, sainik kharca ghaTaau*, increase development spending and reduce military spending. *kaam raamro bhaena bhane talab ghaTaaũchu ni*, be sure that I'll reduce your salary if the work is not satisfactory. *ma'ãgo bhayo, bhaau alikati ghaTaaunos*, it's (too) expensive, please discount the price a little. c) to make shorter, smaller: *eti laamo caa'ĩdaina, aadaa miTar ghaTaau*, (I) don't need (it) this long, make it half a meter shorter.

घटाउनु[2] sp. pr. **ghaTaaunu**, VB TR. to bring about an event, to cause an incident: *yo ghaTanaa aaphaĩ ghaTyo ki kasaile ghaTaayo?* did this event occur of its own accord, or did someone cause it? –See also घटना ghaTanaa. –See also घट्नु[2] ghaTnu.

घटी **ghaTii**, pr. ghaTi, NOM. reduction: *yo bhandaa ghaTile hũdaina*, it (the market price) won't be less than this.

–घटिया (deriv.) sp. pr. **ghaTiyaa**, ADJ. a) cheap, shoddy, inferior: *ghaTiyaa maal*, shoddy merchandise. b) mean, base, sleazy: *ghaTiyaa maanche*, a sleazy person.

घट्ट sp. pr. **ghaTTa**, NOM. mill for grinding grain into flour.

–पानी-घट्ट (cpd.) **paanii-ghaTTa**, pr. paani-ghaTTa, NOM. water-mill for grinding grain into flour. –See under पानी paanii.

घट्नु[1] sp. pr. **ghaTnu**, VB INT. a) to diminish, decrease: *jaaRo ghaTyo taipani u sirak oRdaicha*, the cold has diminished, nevertheless he's still wrapping (up in) a quilt. *hiũdmaa yo nadimaa paani ghaTcha*, during the winter the (volume of) water in this river decreases. b) to come down, fall (prices): *aaja-bholi khaane kuraako bhaau ghaTyo*, these days food prices have fallen. c) to reduce (weight), be reduced: *mero ojan pããc paaunD ghaTecha*, I've lost five pounds [lit. my weight has been reduced five pounds]. Cf. दुब्लाउनु dublaaunu. d) to shrink (cloth): *dhoepachi kapaRaa tin inc ghaTyo*, after washing the cloth shrank three inches. e) to slacken (business): *a'ile dherai byaapaar chaina, ghaTeko cha*, there's not much business now, it's slacked off.

घट्नु[2] sp. pr. **ghaTnu**, VB INT. to occur (incident, event): *Thulo ghaTanaa ghaTyo*, a serious incident occurred. *yo ghaTanaa aaphaĩ ghaTyo ki kasaile ghaTaayo?* did this event occur of its own accord, or did someone bring it about? –See also घटना ghaTanaa. –See also घटाउनु[2] ghaTaaunu.

घडा **ghaDaa**, pr. ghaRaa, NOM. water jar (for use in worship): *sudda ghaRaa*, an undefiled water jar.

घडी **ghaDii**, pr. ghaRi, NOM. a) watch, clock: *timro ghaRimaa kati bajyo?* what's the time by your watch? *ghanTi dine ghaRi*, alarm clock [lit. alarm giving clock].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) moment, occasion: *antim ghaRisamma*, until the last moment. *yo ramaailo ghaRimaa*, on this happy occasion. Syn. उपलक्ष्य upalakṣya. c) a measure of time equal to 24 minutes: *ek ghaRi raat bitepachi*, 24 minutes (elapsed) past nightfall.

–घडी-घडी (redup.) **ghaDii-ghaDii**, pr. ghaRi-ghaRi, ADV. again and again, repeatedly: *baccaa ghaRi-ghaRi karaayo*, the child screamed repeatedly. –Syn. बारबार baarabaara (under बार[2] baara).

–घडीसाज (cpd.) **ghaDiisaaja**, pr. ghaRisaaj, NOM. watchmaker: *ghaRisaajle mero ghaRi banaayo*, the watchmaker fixed my watch.

–जीबन-घडी (cpd.) **jiibana-ghaDii**, pr. jiban-ghaRi, NOM. lifetime. –See under जीबन jiibana.

–जीबन-घडी चलाउनु (idiom) **jiibana-ghaDi calaaunu**, pr. jiban-ghaRi calaaunu, VB TR. –See under जीबन jiibana.

घण्टा **ghaNTaa**, pr. ghanTaa, NOM. a) hour(s): *maathi pugna dui ghanTaa laagcha*, it will take two hours to reach the top. b) gong, large bell: *mandirko ghanTaa*, temple bell.

घण्टी **ghaNTii**, pr. ghanTi, NOM. a) bell; ring of a telephone: *ghanTi bajaau*, ring the bell. *ghanTi aayo!* telephone [lit. a bell came]! b) alarm: *khataraako ghanTi*, danger alarm.

§घन्टा sp. pr. **ghanTaa**. See घण्टा ghaNTaa.

§घन्टी **ghanTii**, pr. ghanTi. See घण्टी ghaNTii.

घमन्ड sp. pr. **ghamanDa**, NOM. conceit, arrogance, pride: *ghamanDale bharieko bekti arulaai waastai gardaina*, a conceited person doesn't care about others. *u ghamanDale phulyo*, he swelled up with pride.

–घमन्डी (deriv.) **ghamanDii**, pr. ghamanDi, 1. ADJ. conceited, arrogant, proud, disdainful: *ghamanDi khelaaRile pragati garna sakdaina*, an arrogant player can not make progress. *u dherai jaandachu bhanera ghamanDi sorle jawaaph dincha*, he answers in a disdainful voice because he thinks he knows everything. 2. NOM. a conceited or arrogant person: *ghamanDiharu aaphu maatra jaandachu bhan-Thaanchan*, arrogant people think they are the only ones who know.

–घमन्ड गर्नु (cpd.) sp. pr. **ghamanDa garnu**, VB TR. to be conceited, arrogant, proud: *haamile ghamanDa garnu hūdaina*, we should not be conceited.

घर[1] **ghara**, pr. ghar, NOM. a) house, building: *gharko chaanaa*, the roof of the house. *nau tale ghar*, a building of nine stories [lit. nine-storied building]. b) home: *gharko Thegaanaa*, home address. c) family: *gharko kuraa arulaai bhanna hūdaina*, one shouldn't tell others about a family matter. d) a woman's marital home: *tapaaĩki [tapaaĩko] ba'ini gharmaa ki maaitamaa?* (is) your sister in her husband's home or her parents' home? Cf. माइत maaita. e) marriage: *tyo boksile logne swaasniko ghar*

.CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

phuTaai, that bitch broke up the couple's marriage.

NOTE: In pronunciation, the suffix *-a* expresses the locative: *u ghara jaana tayaar bhayo*, he got ready to go home. There is no difference in the spelling.

–घरै (emph.) sp. pr. **gharai**, NOM. at home, right at home [equiv. to *gharamaa nai*]. *kaakaa gharai hunuhuncha*, uncle's right here at home.

–घरेलु (deriv.) sp. pr. **gharelu**, ADJ. a) domestic: *gharelu artha*, domestic economy. b) homey, comfortable: *gharelu baataabaran*, homey surroundings. c) cottage (industry): *gharelu uddyog*, cottage industry. –See also ग्रामीण graamiiNa. d) tame, domesticated: *kukur gharelu janaawar ho*, the dog is a domesticated animal.

–घर गर्नु (cpd.) **ghara garnu**, pr. ghar garnu, VB TR. to take up residence in the marital home and completely adjust to life there (woman).

–घरजुवाईं (cpd.) **gharajuvaaĩ**, pr. gharjwaaĩ, NOM. a) a man who lives with his wife's parents; b) freeloader. –See under जुवाईं juvaaĩ.

–घरपति (cpd.) **gharapati**, pr. gharpati, alt. pr. gharpaTTi [alt.: घरपट्टि gharapaTTi; also घरबेटी gharabeTii; घरभेटी gharabheTii], NOM. landlord.

–घर-परिबार (cpd.) **ghara-paribaara**, pr. ghar-paribaar, NOM. a) family: *jeTho choraale ghar-paribaar hernuparcha*, the eldest son must look after the family. Cf. परिबार paribaara. b) children: *ghar-paribaar raamro banaau*, bring up your children properly. Cf. छोरा-छोरी choraa-chorii (under छोरा[1] choraa). –Cf. सन्तान santaana.

–घर फुट्नु (cpd.) **ghara phuTnu**, pr. ghar phuTnu, VB TR. to break up (marriage): *logne swaasniko ghar phuTna laagyo*, the couple's marriage is breaking up [lit. began to break up].

–घर फुटाउनु (cpd.) **ghara phuTaaunu**, pr. ghar phuTaaunu, VB TR. to break up a marriage: *tes caalu keTile ek ma'inaamaa nai nayãã joRiko ghar phuTaai*, that promiscuous girl broke up the newlyweds' marriage within a month.

–घरबार (cpd.) **gharabaara**, pr. gharbaar, NOM. a) family, kin, relative(s): *raameko baa aamaa sabai paribaar marisake, usko kunai gharbaar chaina*, Rame's parents and whole family have died, now he has no kin. Cf. घर-परिबार ghara paribaara (under घर[1] ghara); Cf. परिबार paribaara; Cf. सन्तान santaana. b) household: *esto ma'ãgi-maa gharbaar calaauna gaaro cha*, it's difficult to run a household in this kind of inflation. c) marriage (of a girl): *po'or saal choriko gharbaarko nido bhayo*, last year (my) daughter's marriage was decided. Cf. बिबाह bibaaha; Cf. बिहा bihaa. d) land: *mero gharbaar tala gaaũdekhi maathisamma phailieko cha*, my land extends from the village below to up (there). Cf. जग्गा jaggaa; Cf. जमिन jamina.

–घरबूढी (cpd.) **gharabuuDhii**, pr. gharbuRi, NOM. housewife: *gharmaa gharbuRile*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sab kaam garche, lognecaa'i'ke'i gardaina, at home it's a housewife who does all the work, the man does nothing.

–घरबुना (seq.) **gharabunaa**, pr. gharbunaa, ADJ. & NOM. handloom, handspun, khadi: *gharbunaa kapaRaa moTo ani khasro huncha tara asaadde pakkaa pani*, handloom cloth is thick and rough, but also very strong.

–घर-ब्यबहार (cpd.) **ghara-byabahaara**, pr. ghar-beba'aar, NOM. domestic affairs.

–भान्छा घर (cpd.) **bhaanchaa ghara**, pr. bhaanchaa ghar, NOM. kitchen. –See under भान्छा bhaanchaa.

घर[2] **ghara**, pr. ghar, NOM. stitch (in knitting).

घरपट्टि **gharapaTTi**, pr. gharpaTTi. –Alt. of घरपति gharapati (under घर[1] ghara).

घरबेटी **gharabeTii**, pr. gharbeTi. –Var. of घरपति gharapati (under घर[1] ghara).

घरभेटी **gharabhetii**, pr. gharbheTi. –Var. of घरपति gharapati (under घर[1] ghara).

घरेलु sp. pr. **gharelu**, ADJ. domestic. –Deriv. of घर[1] ghara.

घरै sp. pr. **gharai**, NOM. at home. –Emph. of घर[1] ghara.

घाँटी[1] **ghããTii**, pr. ghããTi, NOM. throat, neck: *mero ghããTi dukheko cha*, I have a sore throat. *ghããTi heri haaR nilnu*, check your throat and swallow the bone (cut your coat according to your cloth). –See also गर्दन gardana.

घाँटी[2] **ghããTii**, pr. ghããTi, NOM. a pass (in a mountain range).

घाँस **ghããsa**, pr. ghããs, NOM. grass, fodder (for livestock): *bagaīcaamaa hariyo ghããs umriyo*, green grass sprouted in the garden.

–घाँस हाल्नु (cpd.) **ghããsa haalnu**, pr. ghããs haalnu, VB TR. to give fodder (to livestock): *gaai-bastulaai ghããs haala*, give fodder to the cattle.

घाइते sp. pr. **ghaaite**, 1. ADJ. injured. 2. NOM. the injured. –Deriv. of घाउ ghaau.

घाउ sp. pr. **ghaau**, NOM. a) wound, an injury in which there is (generally) bleeding: *ghaaumaa ausadi lagaau*, apply medicine to the injury. b) cut (in the skin): *ghaaumaa Tep Tããsa*, put a bandaid on the cut. –Cf. चोट coTa.

–घाइते (deriv.) sp. pr. **ghaaite**, 1. ADJ. injured, wounded: *sikaarile ghaaite baaglaai arko goli haanyo*, the hunter fired another shot at the wounded tiger. 2. NOM. the injured: *ghaaitelaai aspataal laijaau*, take the injured to the the hospital.

–घाइते हुनु (cpd.) sp. pr. **ghaaite hunu**, VB INT. to be injured, wounded: *moTar durghaTanaamaa Draaibhar ghaaite bhayo*, the driver was injured in the automobile accident.

–घाउ चोट (cpd.) **ghaau coTa**, pr. ghaau coT, NOM PL. injuries, wounds: *ghaau coTle gardaa ghaaite maanche maryo*, the wounded man died of his injuries.

–घाउ लाग्नु (cpd.) sp. pr. **ghaau laagnu**, VB INT. to be injured, wounded: *moTar*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

durghaTanaamaa Draaibharlaai ghaau laagyo, the driver was injured in the automobile accident. –Cf. चोट लाग्नु coTa laagnu (under चोट coTa).

घाट **ghaaTa**, pr. ghaaT, NOM. a) shore or bank of a river: *u'ile dherai saanti thiyo re, yauTai ghaaTmaa baagle ra baakhraale paani khaanthe re*, they say that once upon a time it was so peaceful that tigers and goats drank water at the same river bank. b) stone platform or steps constructed on a river bank: *ghaaTmaa gaera lugaa dhobile maatra dhuncha ra?* you think that only washermen go to the *ghaaTa* to wash clothes? c) wharf, jetty, landing: *ghaaTmaa naau aaeko chaina, kasari utaa jaane?* the boat hasn't come to the landing, how (are we) to go over there? d) cremation grounds (usually on a river bank): *hajur aamaa khasdaa ghaaT puryaaune malaami dherai thie*, when grandmother passed away there were many mourners taking (her remains) to the cremation grounds. Syn. मसान masaana.

NOTE: Since rivers are usually considered sacred, there is often a temple at a *ghaaTa*, which is a focus of bathing and worship rituals. When the dead are cremated on a river bank, their ashes may be put into the river, which will carry them to the Ganges. *aamaa ra bhaauju ghaaTmaa pujaa garna jaanubhaeko cha*, mother and sister-in-law have gone to worship at the *ghaaTa*.

घाम **ghaama**, pr. ghaam, NOM. a) sunshine, sunlight: *yo cijbij ghaammaa raakha*, put these things out in the sunshine. b) sun: *ghaam laagyo*, the sun came out. Cf. सुर्ज surje. c) heat (of the sun): *yo ghaammaa kãã jaana laageko?* where are you going [lit. started to go] in this heat? Cf. गर्मी garmii; Cf. ताप taapa; Cf. धूप dhuupa.

–घाम तापु (cpd.) **ghaama taapnu**, pr. ghaam taapnu, VB TR. to warm oneself in the sun, bask in the sun: *aaunos, bagaĩcaamaa ghaam taapaũ*, come, let's bask in the sun in the garden.

–घाम-पानी (cpd.) **ghaama-paanii**, pr. ghaam-paani, NOM. joys and sorrows, the ups and downs of life [lit. sunshine-rain]. *maancheko jindagi ghaam paani jasto huncha*, a person's life is full of ups and downs [lit. like sunshine and rain]. –Cf. सुख-दुःख sukha-duḥkha (under सुख sukha).

–घाम लाग्नु (cpd.) sp. pr. **ghaam laagnu**, VB INT. to shine, rise, come out (sun): *garmimaa ghaam cããRai laagcha*, the sun rises early in summer. *ghaam laagepachi bhuĩ sukyo*, after the sun shone (came out), the ground dried.

घार **ghaara**, pr. ghaar, NOM. beehive.

घिउ sp. pr. **ghiu** [var.: घ्यू ghyuu], NOM. clarified butter, ghee, vegetable ghee.

घिन **ghina**, pr. ghin, NOM. a) hate, hatred. Cf. घृणा ghṛNaa. b) disgust. –See also वाक्क vaakka.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–घिन लाग्नु (cpd.) **ghina laagnu**, pr. ghin laagnu, VB INT. a) to hate, despise: *malaai tesko baani be'oraa dekhera ghin laagcha*, I despise his habits and behavior. Cf. घृणा गर्नु ghṛNaa garnu (under घृणा ghṛNaa). b) to be disgusted: *u ekdamai pho'ori cha, usko gharmaa khaana pani ghin laagcha*, he's such a pig (that) I'm disgusted to eat at his house.

घुँडा **ghũDaa**, pr. ghũRaa, alt. pr. ghũRo [alt.: घुँडो ghuDo], NOM. knee: *aiyaa! mero ghũRo Thokiyo*, ow! I banged my knee [lit. my knee struck].

–घुँडा टेक्नु (cpd.) **ghũDaa Teknu**, pr. ghũRaa Teknu, VB TR. a) to kneel: *ghũRaa Tekera basna saknuhunna bhane, mecmaa basnos*, if you can't sit with crossed legs, sit on a chair. *isaaiharu ghũRaa Tekera pujaa garchan*, Christians kneel when they worship. b) to pay homage: *raajaako agaaRi sadaĩ ghũRaa Tekchu*, I always pay homage to the King. c) to be defeated, surrender: *saat saalmaa raanaaharule ghũRaa Teke*, the Ranas were defeated in 2007 (Bikram Era).

घुँडो **ghũDo**, pr. ghũRo. –Alt. of घुँडा ghũDaa.

घुम **ghuma**, pr. ghum, NOM. a leaf umbrella, made of large leaves interleaved with bamboo strips, used as protection against rain or sun in rural areas.

घुमाउनु sp. pr. **ghumaaunu**, VB TR. a) to turn X, to turn X around, cause to turn or revolve: *moTar ghumaaera debretira moRnos*, turn the car around and turn left. b) to take X around, on a tour: *TurisT.harulaai gaaiRle ghumaayo*, the guide took the tourists around. –See also घुम्नु ghumnu. –Cf. मोड्नु moDnu.

घुम्टो sp. pr. **ghumTo**, NOM. veil (usually a bridal veil): *ghumTo oRekaale dula'iko mukh hernai paaiena*, (I) didn't get to look at the bride's face because (she) had covered (it) with a veil.

घुम्ती **ghumtii**, pr. ghumti, NOM. a) curve, bend (in a road): *tes ghumtimaa harn bajaaunos*, sound the horn at that curve. b) turning point; decisive or critical moment: *harek maanchele jibanko ghumtimaa yauTaa na yauTaa nirnae linuparcha*, every person must make one decision or another at life's turning points. *itihaaskaa ghumtiharu mahattwapurna hunchan*, history's critical moments are of decisive importance.

घुम्नु sp. pr. **ghumnu**, VB INT & TR. a) to turn, turn around: *daayãã tarpha ghumnos*, turn to the right (side). *hawaai ja'aaj ek cakkar ghumyo*, the airplane made (turned) a circle. b) to circumambulate: *hinduharule sibako mandir ghume*, the Hindus circumambulated the temple of Lord Shiva. c) in the frame *X-ko oripari ghumnu:* to orbit, revolve around X: *surjeko oripari grahaharu ghumirahanchan*, the planets orbit the sun. d) to wander: *aaunos, kholaatira ghumaũ*, come, let's wander along the riverside. e) to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

travel: *ma dui barsa nepaal ra bhaaratma ghumẽ*, I travelled for two years in Nepal and India. Cf. भ्रमण गर्नु bhramaNa garnu (under भ्रमण bhramaNa); Cf. यात्रा गर्नु yaatraa garnu (under यात्रा yaatraa); Cf. सफर गर्नु saphara garnu (under सफर saphara). –See also चक्कर लगाउनु cakkara lagaaunu (under चक्कर cakkara). f) to loaf around: *kaam chaina, tesai ghumirahancha*, (he) has no job, he just loafs around for the hell of it. –See also अल्छी गर्नु alchii garnu (under अल्छी alchii). –See also नाच्नु naacnu. –See also डुल्नु Dulnu. –See also घुमाउनु ghumaaunu.

–टाउको घुम्नु (cpd.) sp. pr. **Taauko ghumnu**, VB INT. to be dizzy. –See under टाउको Taauko.

घुस्नु sp. pr. **ghusnu**, VB INT. a) to enter (a small or narrow place), slip into, squeeze into: *sããp dulaa [dulo] bhitra ghusyo*, the snake slid into the hole. *bhiRai bhaepani cheumaa ghusna ta dinos, malaai jaanai parcha*, even if it's crowded please let me squeeze in at the side, I absolutely must go. b) to penetrate, go through: *yo kuraa usko dimaagmaa ajai ghuseko chaina*, this idea still hasn't penetrated his skull. *yo pwaalmaa dhaago ghusdaina*, the thread won't go through this hole. –See also पस्नु pasnu.

घूस **ghuusa**, pr. ghus, NOM. a bribe: *usle ghusko paisaale ghar banaayo*, he built the house with money (obtained from) bribes.

–घूस खानु (cpd.) **ghuusa khaanu**, pr. ghus khaanu, VB TR. to take a bribe: *ghus nakhaau*, don't take bribes.

–घूस खुवाउनु (cpd.) **ghuusa khuvaaunu**, pr. ghus khuwaaunu, VB TR. to give a bribe: *ghus nakhuwaau*, don't give bribes. –See also नगद दिनु nagada dinu (under नगद nagada).

–घूस दिनु (cpd.) **ghuusa dinu**, pr. ghus dinu, VB TR. to give a bribe. –See घूस खुवाउनु ghuusa khuvaaunu (under गहूस ghuusa).

घृणा **ghṛNaa**, pr. ghrinaa, alt. pr. ghriRãã, NOM. contempt, scorn, hatred: *ma gunDaa-harulaai ghrinaale herchu*, I regard ruffians with contempt. *ghrinaa liera bããcnu-bhandaa marnu bes*, it is better to die than to live in hatred.

–घृणा गर्नु (cpd.) **ghṛNaa garnu**, pr. ghrinaa garnu, VB TR. to despise, detest, hate: *garib bhanera kina ghrinaa garchau?* why do you despise him because he's poor? *hattyaaralaai sabaile ghrinaa garchan*, everyone detests a murderer. *banaauna sika, bigaarna hoina; maayaa garna sika, ghrinaa garna hoina*, learn to create, not destroy; learn to love, not hate.

घेरा sp. pr. **gheraa**, NOM. circle: *haat samaatera Thulo gheraa banaau*, holds hands and form a big circle. –Cf. चक्कर cakkara.

–घेरा हाल्नु (cpd.) sp. pr. **gheraa haalnu**, VB TR. to surround, encircle, enclose: *baari*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

oripari taarle gheraa haala, encircle the garden with a wire.

घेराउ sp. pr. **gheraau**, NOM. blockade. –Deriv. of घेर्नु ghernu.

घेरो sp. pr. **ghero**. –Alt. of घेराउ gheraau (under घेर्नु ghernu).

घेर्नु sp. pr. **ghernu**, VB TR. to surround, encircle, enclose: *he bhagabaan! haamilaai yo kasto samassyaale gheryo!* oh God! What difficulties surround [lit. surrounded] us! *gharlaai parkhaalle gheryo bhane suracchit rahancha*, if the house is enclosed by a wall it will remain safe.

–घेराउ (deriv.) sp. pr. **gheraau**, alt. pr. ghero [alt.: घेरो ghero], NOM. blockade, siege, gherao: *sainik gheraau*, military blockade, siege. *majdurharuko gheraaubaaTa kaarkhaanaa maalik bhaagna sakena*, the factory owner could not escape (from) the gherao by the laborers.

घोक्नु sp. pr. **ghoknu**, VB TR. to recite aloud, memorize by repeating out loud: *baccaa-haru paaTh ghokdaichan*, the children are reciting their lessons. –Cf. बाँच्नु[2] bāācnu; –Cf. भन्नु bhannu.

घोट्नु sp. pr. **ghoTnu**, VB TR. a) to rub: *puretle candan ghoTera Tikaa lagaaidie*, the priest rubbed the sandalwood and applied a tika (of it). *duiTaa bāās ghoTera aago paara na*, please kindle a fire by rubbing two bamboo sticks. Cf. दल्नु dalnu. b) to overwork, exploit: *khetaalaaharulaai jamindaarle kaammaa khub ghoTyo*, the landowner really overworked the farm laborers. Cf. रेट्नु reTnu.

घोडा[1] **ghoDaa**, pr. ghoRaa, NOM. a) horse: *seto ghoRaa*, a white horse. b) castle (in chess): *usle haatti caalepachi maile ghoRaa caalẽ*, after he moved the knight, I moved the castle.

घोडो **ghoDo** occurs as a diminutive, but is rare.

–घोडेटो (deriv.) **ghoDeTo**, pr. ghoReTo, NOM. horse trail; a trail on which horses can walk, but vehicles cannot go.

–घोडा कस्नु (cpd.) **ghoDaa kasnu**, pr. ghoRaa kasnu, VB TR. to saddle a horse: *tapaaĩko laagi ghoRaa kasera Thik paareko chu*, I've saddled a horse and got it ready for you.

–घोडेजात्रा (cpd.) **ghoDejaatraa**, pr. ghoRejaatraa, NOM. a festival falling in March, in which the Royal Nepalese Army organizes horse races and acrobatics on the Tundi-khel, or parade ground; the Newars also take local deities on procession and have feasts in their homes.

घोडा[2] sp. pr. **ghoDaa**, NOM. hammer of a gun.

घोडेटो **ghoDeTo**, pr. ghoReTo, NOM. horse trail. –Deriv. of घोडा[1] ghoDaa.

घ्यू **ghyuu**, pr. ghiu. –Var. of घिउ ghiu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

च

चउन्न sp. pr. **ca.unna.** –Alt. of चवन्न cavanna.

§चउर **ca'ura**, pr. caur. See चौर caura.

चक **caka**, pr. cak [loan from Eng. 'chalk'], NOM. chalk: *seto cakle lekhnos*, please write (it) with white chalk.

चकटी **cakaTii**, pr. cakaTi, NOM. small cushion, usually made of cotton, placed on the floor as a place to sit. –See also तकिया takiyaa. –See also सिरानी siraanii (under सिरान siraana).

चकना sp. pr. **cakanaa**, NOM. a board for rolling out rounds of unleavened whole wheat bread such as *capaatii*.

चक्कर **cakkara**, pr. cakkar, NOM. a) circle: *haat samaatera Thulo cakkar banaau*, hold hands and form a big circle. Syn. घेरा gheraa. b) walk, stroll: *ek cakkar ghumera aaũchu*, I'll go for a walk and come back. c) activities (slang): *timi hijo-aaja keko cakkarmaa chau?* what are you doing these days?

–चक्कर काट्नु (cpd.) **cakkara kaaTnu**, pr. cakkar kaaTnu, VB TR. in the frame *X-ko cakkar kaaTnu:* to make a complete circuit of X, walk the length of X: *hijo maile nayãã saRakko tin cakkar kaaTẽ*, yesterday I walked the length of New Road three times.

–चक्कर लगाउनु (cpd.) **cakkara lagaaunu**, pr. cakkar lagaaunu, VB TR. a) to walk around: *haamile cakkar lagaayaũ*, we walked all over. Cf. डुल्नु Dulnu; Cf. डुलिहिंड्नु DulihiṃDnu (under डुल्नु Dulnu); Cf. हावा खानु haavaa khaanu (under हावा haavaa). b) to make a trip: *gaeko ma'inaa maile gorkhaako cakkar lagaaẽ*, last month I made a trip to Gorkha. Cf. घुम्नु ghumnu; Cf. भ्रमण गर्नु bhramaNa garnu (under भ्रमण bhramaNa); Cf. यात्रा गर्नु yaatraa garnu (under यात्रा yaatraa); Cf. सफर गर्नु saphara garnu (under सफर saphara).

चक्का sp. pr. **cakkaa**, NOM. wheel, tire: *saaikalko cakkaamaa pwaal cha*, there's a puncture in the bicycle tire. –Syn. पाङ्ग्रा paaṅgraa.

चक्की (deriv.) **cakkii**, pr. cakki, NOM. tablet (of medicine): *kapaal dukheko bhae, esprin dui cakki khaanos, niko huncha*, if (your) head aches, take [lit. eat] two aspirin [*esprin*] tablets, (it) will get better. –See also गोली golii.

चक्कु sp. pr. **cakku**, NOM. small folding knife, penknife: *usle bagalibaaTa cakku jhikyo ra syaau kaaTyo*, he took a knife out of his pocket and cut up an apple. –Cf. छुरी churii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चङ्गा **caṅgaa**, pr. cangaa, NOM. kite: *aakaasmaa rangi-cangi cangaaharu uRirahechan*, colorful kites are flying in the sky. *keTaakeTiharule cangaa uRaae*, the children flew the kites.

–चङ्गा हुनु (idiom) **caṅgaa hunu**, pr. cangaa hunu, VB INT. to feel refreshed, revitalized, to clear (head): *bi'aana nu'aayau bhane jiu cangaa huncha*, if you bathe in the mornings you'll feel refreshed. *ausadi khaaepachi Taauko cangaa bhayo*, after taking the medicine (my) head has cleared.

चट्टी **caTTii**, pr. caTTi, NOM. slippers, rubber sandals (onomatopoetic word): *gharmaa basdaa caTTi lagaaera basa*, when you're at home, wear your slippers [lit. put on slippers and remain]. *caTTiko aawaajle u aaeko TaaRaibaaTa thaa' paaẽ*, I knew he had come (while he was still) some distance away, by the sound of his slippers.

–Cf. चप्पल cappala.

चट्याङ **caTyaaṅa**, pr. caTyaang, alt. pr. caTeng [alt.: चटेङ caTeṅa], NOM. a) lightning, bolt of lightning: *u chaanaamaa gaeko belaamaa caTyaangle laagera maryo*, he was struck by lightning and killed when he was [lit. had gone to] on the roof. b) thunder: *caTyaangko aawaajle baccaa tarsyo*, the baby was frightened by the sound of thunder.

–चट्याङ पर्नु (cpd.) **caTyaaṅa parnu**, pr. caTyaang parnu, VB INT. to thunder: *huri aayo, bijuli camkyo, caTyaang paryo, tesaile aauna sakina*, a storm came up, lightning flashed, it thundered; so I couldn't come.

§चडाउनु **caDaaunu**, pr. caRaaunu. See चढाउनु caDhaaunu.

§चड्नु **caDnu**, pr. caRnu. See चढ्नु caDhnu.

चढाउनु **caDhaaunu**, pr. caRaaunu, VB TR. a) to cause to climb or rise: *serpaale bidesilaai ebharesT caRaayo re*, they say the Sherpa pushed the foreigner up Everest. b) to promote: *usle heRmaasTarsãga aaphno choraalaai klaas caRaaune anurodh garyo*, he requested the headmaster to promote his son (to a higher) class.

चढाउनु **caDhaaunu** is the causative of *caDhnu*. –See also चढ्नु caDhnu.

–फूल चढाउनु (cpd.) **phuula caDhaaunu**, pr. phul caRaaunu, VB TR. to offer flowers in worship. –See under फूल phuula.

–बोटल चढाउनु (cpd.) **boTala caDhaaunu**, pr. boTal caRaaunu, VB TR. to get drunk. –See under बोटल boTala.

–श्री पाँचमा बिन्ती चढाउनु (cpd.) **śrii pããcamaa bintii caDhaaunu**, pr. sri pããcmaa binti caRaaunu, VB TR. a) to appeal to the King of Nepal; b) to obtain clearance from the King of Nepal; c) to report to the King of Nepal. –See under बिन्ती bintii.

चढ्नु **caDhnu**, pr. caRnu, VB INT. a) to climb: *tiniharu sagarmaathaa caRe*, they climbed Everest. *sagarmaathaa caReko maanche*, the man who climbed Everest. b) to rise:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maathi Tyaankimaa paani caRena, the water hasn't risen to the upper tank. –See also आउनु aaunu. c) to ride (vehicle, horse): *kaammaa bas caRera jaanchu*, I ride the bus to work [lit. riding the bus, I go to work]. *ghoRaa caReko maanche*, a man riding a horse. d) to ascend (throne): *yubaraaj gaddimaa caRe ani raajaa bhae*, the Crown Prince ascended the throne and became King. e) to become conceited, arrogant, spoiled: *tyo pasale saarai caReko cha*, that shopkeeper is quite conceited. Cf. उम्लनु umlanu. –See also चढाउनु caDhaaunu.

–उमेर चढ्नु (cpd.) **umera caDhnu**, pr. umer caRnu, VB INT. to become old. –See under उमेर umera.

–रगत चढ्नु (cpd.) **ragata caDhnu**, pr. ragat caRnu, VB INT. to blush. –See under रगत ragata.

–लाली चढ्नु (idiom) **laalii caDhnu**, pr. laali caRnu, VB INT. to blush. –See under लाली laalii.

चना sp. pr. **canaa**, NOM. chickpea, garabanzo.

–चनाको दाल (cpd.) **canaako daala**, pr. canaako daal, NOM. chickpeas, garabanzo beans. –See also दाल daala.

चन्दन **candana**, pr. candan, NOM. sandalwood, sandalwood paste: *pujaamaa candan nabhai hūdaina*, worship isn't proper without sandalwood paste.

चन्द्र sp. pr. **candra**. moon. –Var. of चन्द्रमा candramaa.

–चन्द्र ग्रहण (cpd.) **candra grahaNa**, pr. candra grahan, NOM. lunar eclipse. –See under ग्रहण grahaNa.

चन्द्रमा sp. pr. **candramaa**, NOM. moon: *bi'aana bhayo, candramaa astaae*, morning came (and) the moon set. (Note: *candramaa*, being a deity, occurs with plural verbs as a mark of respect.) –Syn. जून[1] juuna.

चपाती **capaatii**, pr. capaati, NOM. unleavened whole wheat bread; made in thin rounds and fried on a dry *taaii* (griddle): *daal, saag ra capaati*, lentils, spinach and unleavened bread (a common meal). –Cf. रोटी roTii.

चप्पल **cappala**, pr. cappal, NOM. sandal(s): *rabarko cappal*, rubber sandal(s). –Cf. चट्टी caTTii.

चप्रासी **capraasii**, pr. capraasi, NOM. orderly, chaprassy, watchman [Darjeeling dialect]. –See also पिउन piuna. –See also पाले paale.

चम्चा sp. pr. **camcaa**, NOM. a) spoon, teaspoon: *ek camcaa cini*, one spoonful of sugar. b) stooge (slang): *u haakimko camcaa ho, satarka hunu*, he's the boss's stooge, be careful.

चरा sp. pr. **caraa**, alt. pr. caro [alt.: चरो caro], NOM. bird.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–चराचुरुङ्गी (cpd.) **caraacurungii**, pr. caraacurungi, NOM PL. birds (of various species, or in general): *caraacurungile bagaīcaako tarkaari naas paare*, the birds destroyed the vegetables in the garden.

चराउनु sp. pr. **caraaunu**, VB TR. to graze, cause livestock to feed on growing grass: *goThaalaale dui ghanTaa gaai caraayo*, the herdsman grazed the cow for two hours. –See also चर्नु carnu.

चरित्र sp. pr. **caritra**, NOM. moral character: *usko caritramaa kunai daag chaina*, there is no blot on his character. *asal caritrako maanche*, a person of good character. –Syn. नैतिकता naitikataa (under नीति niiti); –Cf. चाल-चलन caala-calana (under चाल caala); –Cf. बानी[1] baanii.

–चरित्रहीन (deriv.) **caritrahiina**, pr. caritrahin, ADJ. amoral, corrupt: *caritrahin keTilaai kasaile pani bi'e gardaina*, nobody will marry an amoral girl. *caritrahin karmacaarile maatra ghus khaancha*, only a corrupt worker accepts bribes. –Cf. अधम adhama; –Cf. बेइमान beimaana (under इमान imaana).

–चारित्रिक (deriv.) **caaritrika**, pr. caaritrik ADJ. a) pertaining to character: *caaritrik pramaan-patra*, character reference. b) moral: *caaritrik patan*, moral degradation. Cf. नैतिक naitika (under नीति niiti).

चरो sp. pr. **caro**. –Alt. of चरा caraa.

चर्को sp. pr. **carko**, ADJ. too much, way too much; hopelessly, impossibly, incredibly X: *tarkaarimaa nun carko cha*, there's way too much salt in the vegetables. *bhaai jāācmaa paas garna carko cha, paRekai chaina*, it would be hopelessly difficult for little brother to pass the exam, he hasn't even studied. *carko sorle karaaūcha, cupa lagaaunos*, he's shouting way too loud, please make him shut up. *ghaam carko cha, baa'ira nakhela*, it's impossibly hot, don't play outside. *timri [timro] ba'ini carki [carko] rahicha, kasti nakkali!* your sister is too much, what a smart-looking girl! –Cf. असाध्य asaadhya.

चर्नु sp. pr. **carnu**, VB INT. to graze, feed on growing grass. *baakhro caurmaa cariraheko thiyo*, the goat was grazing in the meadow. –See also चराउनु caraaunu.

चर्पी **carpii**, pr. carpi, NOM. latrine, toilet. (Note: used in rural areas only; in urban areas the term is considered uncouth and the loan word *baatharuma* is used.) –See also बाथरुम baatharuma.

चलन **calana**, pr. calan, NOM. a) custom, practice: *bheT hūdaa namaste garne calan*, the custom of saying [lit. doing] 'namaste' when meeting someone. Cf. रीति riiti. b) conduct: *naraamro calan*, bad conduct. –See also चाल-चलन caala-calana (under चाल caala). c) culture: *kaaThmaaDaūlaai pascimi calanle choeko cha*, Kathmandu has been affected by Western culture. Cf. संस्कृति saṃskṛti.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–चलन गर्नु (cpd.) **calana garnu**, pr. calan garnu, VB TR. a) to use: *khaanaako laagi dhaaraako paani ra lugaa dhunaako laagi inaarko paani calan garchaũ*, we use tap water for drinking and well water for washing clothes. Syn. युज गर्नु yuja garnu (under युज yuja); Cf. चलाउनु calaaunu; Cf. प्रयोग गर्नु prayoga garnu (under प्रयोग prayoga). b) to act, behave: *usle nepaalmaa basera bidesi calan garyo*, while living in Nepal he acted like a foreigner. *naraamro calan garyau bhane skulbaaTa nikaalidinchu*, if you behave badly I'll expel you from school. Cf. चलिदिनु calidinu (under चल्नु calnu).

–चलन-चल्ती (cpd.) **calana-caltii**, pr. calan-calti, NOM. use, usage: *hijo-aaja hawaai-ja'aj calan-caltimaa aaeko cha*, nowadays the airplane has come into use. –Cf. चालू caaluu (under चाल caala). –See also प्रयोग prayoga.

–चाल-चलन (cpd.) **caala-calana**, pr. caal-calan, NOM. conduct. –See under चाल caala.

–भोग-चलन (cpd.) **bhoga-calana**, pr. bhog-calan, NOM. use of something by right (of ownership, or through payment of rent, etc.): *yo jaggaa mero bhog-calanmaa cha*, this land is in my use by right.

चलाउनु sp. pr. **calaaunu**, VB TR. a) to move X, shake X, cause X to move: *haawaale paat.haru calaayo*, the wind caused the leaves to move. *Tebillaai nacalaau*, don't shake the table. b) to stir: *usle ciyaamaa cini haalera camcaale calaayo*, he put sugar in the tea and stirred it. c) to drive: *aaja Draaibhar gaaRi calaaũdaina re*, the driver says he's not driving the car today. Syn. हाँक्नु hāāknu. d) to manage, run (business, shop etc.): *haamile unko byaapaar calaaekaa chaũ*, we are [lit. have been] running a wool business. e) to tease: *kukurlaai calaayo bhane Tokcha*, if you tease the dog, it'll bite you. Syn. जिस्क्याउनु jiskyaaunu. f) to use: *mero kalam kina calaaeko*, why are you using my pen? Syn. चलन गर्नु calana garnu (under चलन calana); Syn. युज गर्नु yuja garnu (under युज yuja); Cf. प्रयोग गर्नु prayoga garnu (under प्रयोग prayoga).

–जीबन-घडी चलाउनु (idiom) **jiibana-ghaDii calaaunu**, pr. jiban-ghaRi calaaunu, VB TR. to survive, subsist. –See under जीबन jiibana.

चलाख **calaakha**, pr. calaakh, ADJ. astute, shrewd, clever, cunning, crafty: *herdaamaa kasto sidaa laaTo, tara baastabmaa saarai calaakh cha hai!* he looks so simple and stupid, but actually he's very shrewd. *phyaauro jasto calaakh maanchesita ko sakcha ra?* who can compete with a man (who is) as cunning as a fox? –Cf. छट्टू chaTTuu. –Cf. बाठो baaTho; –See also चालू caaluu (under चाल caala).

–चलाखी (deriv.) **calaakhii**, pr. calaakhi, NOM. acumen, shrewdness, cunning, craftiness: *timro calaakhi baccaale pani bujcha*, even a child (can) realize your craftiness.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–चलाखी गर्नु (cpd.) **calaakhii garnu**, pr. calaakhi garnu, VB TR. to scheme, try to trick X: *masãga dherai calaakhi nagara, malaai sab thaa' cha*, don't try any tricks with me, I know everything.

चलाखी गरेर (conj. ppl.) **calaakhii garera**, pr. calaakhi garera, ADV. cunningly, cleverly, shrewdly: *Dããkaaharu aaunebittikai usle calaakhi garera paisaa lukaayo*, as soon as the bandits came he cleverly concealed the money.

चल्नु sp. pr. **calnu**, VB INT. a) to move: *biraami bhaera calna sakina*, I was too sick to move [lit. having become ill, I could not move]. *gaaRi calne baaTo*, motorable road. b) to function, work, run: *mero ghaRi caldaina*, my watch is not working. *nacaleko gaaRi dui dhakkaale calna thaalyo*, the car that wouldn't start started up after a few pushes. c) to be in use: *nagad dinos, udaaro caldaina*, please pay cash, credit's not in use [= please don't ask for credit]. d) to continue: *choraa nabhae bamsa caldaina*, if there is no son the lineage does not continue. e) to run, continue at a specified rate or amount: *maachaa maarera jibikaa kati calcha?* how much does the subsistence (earned) from fishing generally run? f) to take place (meeting): *sammelan skulmaa calyo*, the meeting took place in the school.

–चलिदिनु (cpd.) sp. pr. **calidinu**, VB TR. a) to behave: *haamro saasule jasari bhannubho tesari calidinuparcha*, we have to behave as our mother-in-law says. b) to act: *samae herera calidinu bes, puraano bicaar kaam laagdaina*, it's better to act in accordance with the times [lit. after looking at the time), the old ideas don't work.

–जुवामा चलिदिनु (idiom) **juvaamaa calidinu**, pr. juwaamaa calidinu, VB TR. to bet money. –See under जुवा juvaa.

–तागत चल्नु (cpd.) **taagata calnu**, pr. taagat calnu, VB INT. to hold power, exercise authority. –See under तागत taagata.

–तोप चल्नु (cpd.) **topa calnu**, pr. top calnu, VB INT. to strike (Noon Gun). –See under तोप topa.

–सम्मेलन चल्नु (cpd.) **sammelana calnu**, pr. sammelan calnu, NOM. a conference to be held, take place. –See under सम्मेलन sammelana.

चल्ला sp. pr. **callaa**. –Alt. of चल्लो callo.

चल्लो sp. pr. **callo**, alt. pr. callaa [alt.: चल्ला callaa], NOM. chick(s), baby chicken(s): *kukhuraale callaalaai pakheTaale chopyo*, the hen sheltered her chicks with her wings. –Syn. चिङ्ना ciṅnaa.

–चल्ला काढ्नु (cpd.) **callaa kaaDhnu**, pr. callaa kaaRnu, NOM. to hatch baby chicks: *es seto kukhuraale callaa kaaRyo ki kaaRena?* has this white hen hatched the chicks or not?

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चवन्न **cavanna**, pr. cawanna, alt. pr. ca.unna [alt.: चउन्न ca.unna], ADJ. fifty-four.

चवालीस **cavaaliisa**, pr. cawaalis, ADJ. forty-four.

चश्मा **caśmaa**, pr. casmaa, alt. pr. cesmaa [alt.: चेश्मा ceśmaa], NOM. eyeglasses, goggles: *casmaa lagaaune maanche*, a man wearing glasses. *kaalo casmaa*, dark glasses. *himaal caRne casmaa dinos*, give me mountaineering goggles [lit. glasses for climbing snow peaks].

चाँडो **cããDo**, pr. cããRo, 1. ADV. quickly, soon, early: *cããRo aaunos*, come quickly. *u yãã cããRo aaũcha*, he will come here soon. 2. ADJ. fast, quick: *mero ghaRi cããRo cha*, my watch is fast. *cããRo kaam garne maanche*, a quick worker [lit. quick working person]. –Cf. छिटो[1] chiTo.

–चाँडै (emph.) **cããDai**, pr. cããRai, 1. ADV. a) quickly, fast: *cããRai pharkanos*, please return quickly (soon). b) soon, early: *bi'aana cããRai uThchu*, I get up early in the morning. 2. ADJ. quick, fast: *cããRai kaam garne maanche*, a fast worker [lit. fast working person]. –Cf. छिटै chiTai (under छिटो[1] chiTo). –See also तीव्र tiibra.

–चाँडो गर्नु (cpd.) **cããDo garnu**, pr. cããRo garnu, VB TR. to hurry, to rush X: *kaam cããRo garna khojẽ, tara Dhilo bhayo*, I tried to rush the job, but it was delayed [lit. got late]. –Cf. हडबडाउनु haDabaDaaunu; –Cf. हतार गर्नु hataara garnu (under हतार hataara).

चाँदी **cããdii**, pr. cããdi, NOM. silver: *cããdiko aũThi*, silver ring.

§चाऽअनु sp. pr. **caa'anu**. See चाहनु caahanu.

§चाऽइनु sp. pr. **caa'inu**. See चाहिनु caahinu.

चाक pr. **caaka**, NOM. a) hip(s): *timro paainT caakmaa saano cha*, your pants are tight around the hips. b) buttock(s): *dherai ber basmaa basekole caak dukhyo*, my buttocks hurt from sitting so long in the bus.

चाख **caakha**, pr. caakh, NOM. interest, inclination, enthusiasm: *caakhle kaam garyau bhane saphal hunchau*, if you work with enthusiasm, you'll succeed.

–चाख लाग्नु (cpd.) **caakha laagnu**, pr. caakh laagnu, VB INT. in the frame *X-laai Y caakh laagnu:* to be interested in Y: *malaai bidesko kuraa sunna jyaadai caakh laagcha*, I'm interested in hearing about [lit. things of] foreign countries.

–चाखलाग्दो (deriv.) **caakhalaagdo**, pr. caakhlaagdo, ADJ. interesting: *caakh-laagdo upannyaas*, an interesting novel.

–चाख लिनु (cpd.) **caakha linu**, pr. caakh linu, VB TR. to take an interest: *ma itihaasmaa caakh linchu*, I take an interest in history.

–चाख हुनु (cpd.) **caakha hunu**, pr. caakh hunu, VB INT. a) in the frame *X-ko Y-maa caakh hunu:* to be interested in Y: *baccaako paRnabhandaa khelnamaa baRi caakh*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

cha, the child is more interested in sports than in studying. b) in the frame *X-laai Y-maa caakh hunu:* to be inclined toward Y: *uslaai saano umerdekhi nai byaapaarmaa caakh thiyo*, right from his childhood he was inclined toward business.

चाख्नु sp. pr. **caakhnu**, VB TR. to taste: *acaar caakha ta, kasto bho?* please taste the pickle; how is it? –Cf. खानु khaanu.

चाट्नु sp. pr. **caaTnu**, VB TR. to lick: *jasle ma'a kaaRcha, usle haat caaTcha*, whoever extracts the honey licks the hand [proverb]. *kukurle mero gaalaa caaTyo*, the dog licked my cheek.

चाड **caaDa**, pr. caaR, alt. pr. caa'aR [alt.: चाहाड caahaaDa], NOM. festival (esp. religious festival): *sabai jaatiko aaphno aaphnai caaR huncha*, every ethnic group has its own festival. –Cf. उत्सब utsaba. –See also जात्रा jaatraa.

–चाड-बाड (redup.) **caaDa-baaDa**, pr. caaR-baaR, NOM PL. festivals and celebrations: *caaR-baaRmaa raamro nakhaane, nalaaune ho bhane, ka'ile garne ta?* if you don't eat well and dress well on festivals and celebrations, then when are you going to do it?

–चाड मनाउनु (cpd.) **caaDa manaaunu**, pr. caaR manaaunu, VB TR. to celebrate a festival: *ma barsako baarauTaa caaR manaauna sakdina, mero aru pani kaam cha*, I can't celebrate twelve festivals a year, I have other work to do, too.

चानचुन **caanacuna**, pr. caancun, 1. NOM. change, loose coins: *saaujisāga bis rupiyāāko caancun chaina*, the shopkeeper doesn't have change for twenty rupees. Cf. नगद nagada; Cf. पैसा paisaa. 2. ADV. approximately, around, round about: *yo ghaRiko caancun cha sae rupiyāā parcha*, this watch costs around six hundred rupees.

–चानचुने (deriv.) **caanacune**, pr. caancune, ADJ. ordinary, unimportant: *bhojmaa caancune lugaa laaera ke jaane?* why are you wearing ordinary clothes to the party? *wāālaai caancune maanche na samja, heRmaasTar hunuhuncha*, don't consider him an unimportant person, he's the headmaster. –Cf. साधारण saadhaaraNa.

चाबी **caabii**, pr. caabi, NOM. key. –Cf. साँचो[1] sāāco.

–चाबी दिनु (cpd.) **caabii dinu**, pr. caabi dinu, VB TR. a) to wind: *usle ghaRimaa caabi diyo*, he wound the watch. b) to give a single hard slap [Darjeeling dialect]. *miThaai corne baccaalaai pasalele caabi diyo*, the shopkeeper slapped the boy (who was) stealing the sweets. Cf. थप्पड दिनु thappaDa dinu (under थप्पड thappaDa).

चामल **caamala**, pr. caamal, alt. pr. caawal [alt.: चावल caavala], NOM. husked, polished, but uncooked rice: *caamal chaina, kasari khaanaa banaaune?* there is no rice, how am I to cook a meal? –Cf. भात bhaata; –Cf. धान dhaana. –See also अछेता achetaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चार **caara**, pr. caar, ADJ. four.

–चौथो (deriv.) sp. pr. **cautho** ADJ. fourth: *cautho paTak*, the fourth time.

–चौथाइ (deriv.) sp. pr. **cauthaai** 1. ADJ. one-quarter, one-fourth: *cauthaai bhaag*, one-fourth share. *tin cauthaai paanimaa ek cauthaai ausadi misaau*, mix one-fourth part medicine to three-fourth parts water. 2. NOM. a) cauthai, a measure of weight equal to one-fourth of a *maanaa: caar cauthaaiko ek maanaa*, four cauthai (make) one mana. b) a container used to measure one *cauthaai*.

चारित्रिक **caaritrika**, pr. caaritrik, ADJ. pertaining to character. –Deriv. of चरित्र caritra.

चाल **caala**, pr. caal, NOM. a) movement, gait: *hallaa nagara, biraaloko caalle hĩRa*, don't make noise; move like a cat. *maancheko caalbaaTa u kāāko ho bhanne thaa' paaincha*, one can tell where a person is from [lit. of where a person is] by the way he walks (his gait). b) way of doing things, conduct, behavior: *usko caal malaai Thik laagena*, I don't like the way he does things. Cf. बेहोरा behoraa; Cf. ब्यबहार byabahaara.

–चालू (deriv.) **caaluu**, pr. caalu, ADJ. a) popular, in general use: *ebharesTa TuthpesTa nepaalmaa dherai caalu cha*, Everest toothpaste is very popular in Nepal. *yo phesan hijo-aaja khub caalu cha*, this fashión is very popular these days. Cf. चलन चल्ती calana caltii (under चलन calana). b) running: *yo sinemaa dherai dindekhi caalu cha*, this movie has been [lit. is] running for many days. *kaarkhaanaa caalu cha ki banda bhayo?* is the factory running, or is it closed down? c) crafty, sly, devious: *caalu maanchesāga beba'aar gardaa hos gara*, when dealing with a crafty person, be careful. Syn. चलाख calaakha. d) fast, immoral, promiscuous: *tyo caalu maanchelẽ malaai āākhaa jhimkyaayo*, that lecher [lit. immoral man] winked at me. *caalu keTile uslaai bigaaricha*, a promiscuous girl has corrupted him. Cf. रद्दी raddii.

–गोटी-चाल (cpd.) **goTii-caala**, pr. goTi-caal, NOM. a) trick, manipulation; b) moves in a game; c) the game of chess. –See under गोटी[1] goTii.

–गोटी चाल्नु (cpd.) **goTii caalnu**, pr. goTi caalnu, VB TR. a) to make a clever move, work out a strategy; b) to play chess. –See under गोटी[1] goTii.

–चाल-चलन (cpd.) **caala-calana**, pr. caal-calan, NOM. a) conduct, character, behavior: *timro caal-calan baare gaaũmaa naraamro hallaa cha*, a nasty rumor is (going around) in the village about your conduct. Cf. चलन calana; Cf. बानि[1] baani; Cf. आनीबानि aaniibaani (under बानि[1] baani). –See also चरित्र caritra. –See also नैतिकता naitikataa (under नीति niiti). b) custom(s): *nepaali caal-calan bujnos*, learn about Nepali customs. Cf. रीतिथिति riitithiti (under रीति riiti).

–चाल खेल्नु (cpd.) **caala khelnu**, pr. caal khelnu, VB TR. to play a trick: *timile caal kheleko maile bujẽ*, I know the trick you played.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–चाल गर्नु (cpd.) **caala garnu**, pr. caal garnu, VB TR. to haunt, make a spooky noise, do a spooky thing (ghost): *aaja raatbhari caal garyo, ma sutnai sakina*, last night I couldn't sleep at all, (something) made spooky noises.

–चाल पाउनु (cpd.) **caala paaunu**, pr. caal paaunu, VB TR. a) to deduce: *maile caTTiko aawaaj sunera u aaeko caal paaẽ*, I deduced that he had come from hearing the sound of his sandals. b) to find something out by devious means: *usle mero ciThi paRera sabai kuraa caal paaecha*, he's read my letter and found out everything. –Cf. थाह पाउनु thaaha paaunu (under थाह thaaha).

चालीस **caaliisa**, pr. caalis, ADJ. forty.

चाल्नी **caalnii**, pr. caalni, NOM. sieve (smaller than *caalno*): *caalnile piTho caalnos*, sift the flour with a sieve.

चाल्नु[1] sp. pr. **caalnu**, NOM. to move a piece in a board game: *usle haattii caalepachi maile ghoRaa caalẽ*, after he moved the knight [lit. elephant] I moved the castle [lit. horse]. –See also गोटी चाल्नु goTii caalnu (under गोटी[1] goTii).

चाल्नु[2] sp. pr. **caalnu**, VB TR. to sift: *roTi pakaaunubhandaa agi piTho caalyau?* did you sift the flour before making the bread?

चाल्नो sp. pr. **caalno**, alt. pr. caalnu [also चाल्नु caalnu], NOM. sieve (bigger than *caalnii*): *caalnaale piTho caalnos*, sift the flour with a sieve.

चावल **caavala**, pr. caawal. –Alt. of चामल caamala.

चाहनु **caahanu**, pr. caa'anu, VB TR. to want, need, require: *tapaaĩ ke caa'anuhuncha, bhannos*, tell (me) what you want (need). *ma ke'i caa'anna*, I don't need anything. NOTE: चाहिनु **caahinu** is more commonly used.

चाहाड **caahaaDa**, pr. caa'aR. –Alt. of चाड caaDa.

चाहिं **caahiṃ**, pr. caa'ĩ, alt. pr. caahĩ, PART. a) in the frame X (adjective) +*caa'ĩ:* the X one: *Thulocaa'ĩ*, the big one. *merocaa'ĩ*, mine (lit. my one). *kuncaa'ĩ?* which one? b) in the frame *X +caa'ĩ* [*X* is a noun or pronoun]: as for X: *macaa'ĩ*, as for me. *raamcaa'ĩ haamisãga jaancha*, as for Ram, he's going with us.

–कुनचाहिं (seq.) **kunacaahiṃ**, pr. kuncaa'ĩ, 1. PRON. which one? 2. INT ADJ. which? –See under कुन kuna.

–जुनचाहिं (seq.) **junacaahiṃ**, pr. juncaa'ĩ, REL PRON. whichever one. –See under जुन juna.

चाहिनु **caahinu**, pr. caa'inu, alt. pr. caahinu, VB INT. to be wanted, needed, required. [An impersonal construction used only in the 3rd sg. The present tense, *caahincha* tends to mean 'it is needed (generally)' or 'it will be needed'. The past tense, *caahiyo*, means 'it is needed now', or 'it was needed'. The English translation usually employs a transitive

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

construction.] *uslaai paisaa sadaī caa'incha*, he always needs money. *malaai ke'i caa'īdaina*, I don't need anything. *malaai paisaa caa'iyo, dinos*, I need money (now), please give (me some). *Trekingmaa bhariyaa caa'incha*, a porter is (will be) required for trekking. *aphislaai paale caa'ieko thiyo*, a watchman was needed for the office. *maTTitel caa'iena re*, he says he doesn't need kerosene. [Note: subject-verb concord may be suspended when the sentence focus is on the verb, rather than the subject: *tapaaīlaai bhariyaaharu caa'inchan, ki Tyaaksi?* do you need *porters*, or a taxi? (plural verb agrees with *bhariyaaharu). tapaaīlaai bhariyaaharu caa'incha ki caa'īdaina?* do you *need* porters, or not? (singular verb; no agreement).]

–खोजीनीति चाहिनु (cpd.) **khojiiniiti caahinu**, pr. khojiniti caa'inu, VB INT. to be curious. –See under खोजीनीति khojiiniiti.

चाहिन्छ **caahincha**, pr. caa'incha, VB INT. [3rd sg. indefinite of *caahinu*], is needed. –See चाहिनु caahinu.

चिङ्ना **ciṅnaa**, pr. cingnaa, NOM. chick(s), baby chickens. –Syn. चल्लो callo.

चिउँडो **ciūDo**, pr. ciūRo, NOM. chin.

चिउरा sp. pr. **ciuraa**. –Alt. of च्यूरा cyuuraa.

चिक्नु sp. pr. **ciknu**, VB TR. to have sexual intercourse (by the man).

चिज **cija**, pr. cij. –Var. of चीज² ciija.

चिट्ठा sp. pr. **ciTThaa**, NOM. lottery, lottery ticket, lot(s): *usle reDkrasbaaTa becieko ciTThaa kinyo*, he bought a lottery ticket sold by the Red Cross [*reDkrasa*].

–चिट्ठा हाल्नु (cpd.) sp. pr. **ciTThaa haalnu**, VB TR. a) to cast lots: *kasle pa'ilaa suru garne, ciTThaa haalyaū*, we cast lots (to see) who should begin. b) to participate in a lottery: *ToyoTaa gaaRiko ciTThaa haalnubho?* did you participate in the lottery for the Toyota?

चिट्ठी **ciTThii**, pr. ciTThi. –Alt. of चिठी ciThii.

चिठी **ciThii**, pr. ciThi, alt. pr. ciTThi [alt.: चिट्ठी ciTThii], NOM. letter: *amerikaabaaTa ciThi aaeko cha*, a letter has come from America. *yoggyataa sambandi ciThi*, letter of reference. –Cf. पत्र patra.

–चिठीपत्र (cpd.) **ciThiipatra**, pr. ciThipatra, NOM. a) letters, correspondence: *ciThipatra lekhdai gara hai!* do write (letters), okay? *yãã ciThipatra radda garincha*, letters are franked here. b) mail: *mero laagi ke'i ciThipatra cha?* is there any mail for me? Cf. डाक Daaka.

–चिठीपत्र गर्नु (cpd.) **ciThiipatra garnu**, pr. ciThipatra garnu, VB TR. to correspond, write letters: *haamile ciThipatra gareko dui barsa bhayo*, we've been corresponding for two years. *masãga ciThipatra garnuparcha la!* you must write me, okay?

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चिडिनु **ciDinu**, pr. ciRinu, VB INT. to be annoyed, offended: *ma raamsāga ciRiē, kina-bhane rin tirena*, I'm annoyed with Ram because he hasn't repaid the loan. –Cf. रिसाउनु risaaunu.

चिताउनु sp. pr. **citaaunu**, VB TR. a) to long for, yearn for, set one's heart on: *manmaa citaaeko kuraa pugeko bhae, kati raamro hunethyo*, if what I longed for came true [lit. arrived], how wonderful it would be. b) to think, imagine: *maile je citaaeko thiē, tesko ulTo bhaecha*, the opposite of what I thought happened. *timi jasto haulaa bhanera citaaeko thiē, testai rahechau*, you're just like I imagined you to be.

चितुवा **cituvaa**, pr. cituwaa, alt. pr. citwaa, NOM. leopard, panther.

चित्त sp. pr. **citta**, NOM. a) mind, thought: *cupa laageko maancheko cittamaa ke cha, ke cha?* who knows what's in the mind of a person who remains silent? [the second *ke cha* in the previous illustration marks it as a question]. b) feelings, sympathy, compassion: *citta nabhaeko maanche*, a hard-hearted person (without compassion). –Cf. मन mana.

–चित्त दुखाउनु (cpd.) sp. pr. **citta dukhaaunu**, VB TR. a) in the frame *X(-le) (Y-ko) citta dukhaaunu:* X to hurt Y's feelings, offend Y: *saathile gaali garera mero citta dukhaayo*, my friend hurt (my) feelings by scolding me. *tapaaĩle malaai jhuTo kuraa garera citta dukhaaunubhayo*, you offended (me) by telling me a lie. b) in the frame *citta dukhaaunu:* to mind something, be offended: *citta nadukhaaunos hai*, please don't be offended). –Cf. मन दुखाउनु man dukhaaunu (under मन mana).

–चित्त दुख्नु (cpd.) sp. pr. **citta dukhnu**, VB INT. to have one's feelings hurt, be offended, disappointed: *saathile dhokaa dinaale mero citta dukhyo*, my feelings were hurt by my friend's deception. –Cf. चोट लाग्नु coTa laagnu (under चोट coTa). –Cf. मन दुख्नु man dukhnu (under मन mana).

–चित्त फाट्नु (cpd.) sp. pr. **citta phaaTnu**, VB TR. in the frame *[X(-le)] Y-ko citta phaaTnu:* to cause a breakdown in trust or intimacy: *gaaũ-gharko kuraale haamro citta phaaTyo*, the neighbors' (backbiting) caused our intimacy to break down.

–चित्त बुझाउनु (cpd.) **citta bujhaaunu**, pr. citta bujaaunu, VB TR. a) in the frame *X(-le) Y(-le) aaphno citta bujaaunu:* X to be satisfied with Y, reconciled to Y: *maile pāāc rupiyāāle aaphno citta bujaaē*, I was satisfied with five rupees. Cf. सन्तोष गर्नु santoṣa garnu (under सन्तोष santoṣa). b) in the frame *X(-le) Y-maa citta bujaaunu:* X to be convinced (of a thing): *usko kuraamaa sabaile citta bujaae*, they were all convinced of his point. c) in the frame *X(-le) Y-laai Z-le citta bujaaunu:* X to persuade Y to settle for Z, to reconcile Y to Z: *raamle malaai pāāc rupiyāāle citta bujaayo*, Ram persuaded me to settle for five rupees. –Cf. मान्नु maannu.

–चित्त बुझ्नु (cpd.) **citta bujhnu**, pr. citta bujnu, VB INT. a) in the frame *X-ko Y-le citta*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bujnu: a) X to be satisfied with Y: *mero citta pāāc rupiyāāle bujyo*, I was satisfied with five rupees. Cf. सन्तोष गर्नु santoṣa garnu (under सन्तोष santoṣa). b) to be convinced: *balla, citta bujyo!* now (finally), I'm convinced! c) to agree: *usle sabai kuraa bhanepachi, mero citta bujyo*, after he told me everything, I agreed. –Cf. मान्नु maannu.

–चित्त राख्नु (cpd.) sp. pr. **citta raakhnu**, VB TR. a) in the frame *X(-le) Y-le citta raakhnu:* X to settle for Y, content himself with Y: *raamle pāāc rupiyāāle cittaa raakhyo*, Ram settled for five rupees (but had hoped for more). b) in the frame *X(-le) Y-era Z-ko citta raakhnu* [Y is a 1st perf. ppl.]: to comfort Z by doing Y, placate Z by doing Y: *usle miTho bolera bajaiko citta raakhidincha*, he comforts his grandmother by talking lovingly. *raamle pāāc rupiyāā diera paruko citta raakhyo*, Ram placated Paru by giving him five rupees.

–चित्त लगाउनु (cpd.) sp. pr. **citta lagaaunu**, VB TR. to pay attention, concentrate: *paRaaimaa citta lagaau*, pay attention to your studies.
NOTE: *mana lagaaunu* and *dhyaana dinu* are more commonly used in this sense.
–Cf. मन लगाउनु mana lagaaunu (under मन mana); –Cf. ध्यान दिनु dhyaana dinu (under ध्यान dhyaana).

चित्र sp. pr. **citra**, NOM. a) picture, drawing, painting: *kaalo masile banaaeko citra*, line drawing [lit. drawing made with black ink]. *mandirkaa bhittaaharu citrale bhariekaa chan*, the temple walls are covered with paintings. b) figure, design: *jyaamitimaa citra banaaunuparcha*, in geometry one must construct figures. –Cf. तस्बीर tasbiira

चिनी **cinii**, pr. cini, NOM. white sugar: *ek camcaa cini*, one spoonful of sugar. –Cf. सखर sakhara.

–चिनी-मल (cpd.) **cinii-mala**, pr. cini-mal, NOM. ammonium sulphate fertilizer. –See under मल mala.

चिनु sp. pr. **cinu**. –Alt. of चिनो cino.

चिनो sp. pr. **cino**, alt. pr. cinu [alt.: चिनु cinu], NOM. a) sign, symbol, mark: *raato masiko cino*, red ink mark. Cf. डाम Daama. b) evidence: *hataarmaa corle aaphno ghaRi choRecha, ya'i cinaako aadhaarmaa cor thaa' laagcha*, in his hurry the thief left his watch; on the basis of this evidence the thief will be found out.

–चिनो लगाउनु (cpd.) sp. pr. **cino lagaaunu**, VB TR. to mark: *kitaapmaa jataatatai cino lagaaechau, maile meTē*, you've marked the book up everywhere, I've erased (them).

चिन्ता sp. pr. **cintaa**, NOM. a) worry, anxiety: *mero cintaako kaaran timi nai hau*, you're the sole reason for my anxiety. b) concern: *yo samassyaa mero laagi yauTaa Thulo*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

cintaako bisae bhayo, this problem has become a subject of major concern to me. –Cf. पीर[1] piira; –Cf. फिक्री phikrii.

–चिन्ता गर्नु (cpd.) sp. pr. **cintaa garnu**, VB TR. a) to worry, be anxious: *dherai cintaa nagara, sab Thik bhaihaalcha*, don't worry so much, everything will work out fine. b) to concern oneself: *bhabisseko cintaa garnuparcha natra dukha paaincha*, (we) must concern ourselves about the future, otherwise we'll have trouble. –Cf. दिक्क मान्नु dikka maannu (under दिक्क dikka); –Cf. पीर गर्नु piira garnu (under पीर[1] piira); –Cf. फिक्री गर्नु phikrii garnu (under फिक्री phikrii). –See also टाउको ताउनु Taauko tataaunu (under टाउको Taauko).

–चिन्ता लाग्नु (cpd.) sp. pr. **cintaa laagnu**, VB INT. to worry, be anxious, be concerned: *malaai timro jyaadai cintaa laagcha*, I'm very worried about you.

चिन्नु sp. pr. **cinnu**, VB TR. a) to know (a person): *malaai cinnuhuncha? mero naaũ anu ho*, do you know me? My name is Anu. b) to recognize, distinguish, tell (apart): *yo baaTo cindina*, I don't recognize this road. *timro anu'aar birsechu tara sorle cinẽ*, I have forgotten your face, but recognized (you) by (your) voice. *bhiRmaa pani usle malaai TaaRaibaaTa cinyo*, even in the crowd he picked me out (distinguished me) from a distance. *yo accher ka ho ki ra ho cinnuhuncha?* can you tell (whether) this letter is *ka* or *ra*? c) to find out, identify: *hallaa garne biddyaarthilaai balla cinẽ*, at last I identified the student (who) is disturbing the class. Cf. थाह लाग्नु thaaha laagnu (under थाह thaaha).

चिपुल्लोचापुल्लो sp. pr. **cipullocaapullo**. –Alt. of चिप्लोचाप्लो ciplocaaplo (under चिप्लो ciplo).

चिप्लनु sp. pr. **ciplanu**, alt. pr. ciplinu [alt.: चिप्लिनु ciplinu], VB INT. to slip: *aiyaa! ma hilomaa ciplera laRẽ!* ow! I slipped in the mud and fell!

चिप्लिनु sp. pr. **ciplinu**. –Alt. of चिप्लनु ciplanu.

चिप्लो sp. pr. **ciplo**, 1. ADJ. a) slippery: *ciplo baaTo*, a slippery path. b) smooth (surface): *ciplo Tebil*, a smooth table. c) flattering, ingratiating: *ciplo kuraa*, flattering words. *testo ciplo maanchelaai bisswaas garnu hũdaina*, one mustn't trust such a yes-man (ingratiating person). –See also गुलियो guliyo. 2. NOM. a) a slippery surface: *esto ciplomaa gaaRi kasari hãākne?* how can one drive (a vehicle) on such a slippery surface? b) slipperiness (of oil): *mero haatmaa telko ciplo cha, gilaas timile samaata*, my hands are oily [lit. slippery with oil], you hold the glass.

–चिप्लोचाप्लो (redup.) sp. pr. **ciplocaaplo**, alt. pr. cipullocaapullo [alt.: चिपुल्लोचापुल्लो cipullocaapullo], 1. ADJ. oily, fatty: *ciplocaaplo tarkaari*, an oily curry. 2. NOM. oily food: *peT kamjor hunele dherai ciplocaaplo khaanu hũdaina*, those with

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

weak stomachs shouldn't eat oily food.

चिम cima, pr. cim, NOM. a) electric light bulb: *cim jalyo*, the light bulb burned out. b) glass chimney of a kerosene lantern.

चिमट्नु sp. pr. **cimaTnu**. –Alt. of **चिमोट्नु** cimoTnu.

चिमोट्नु sp. pr. **cimoTnu**, alt. pr. cimaTnu [alt.: **चिमट्नु** cimaTnu], VB TR. a) to pinch: *saathile cimoTera nilo Daam paaridiyo*, my friend pinched me and gave me a bruise. b) to nip: *kiraa laagekaa kopilaaharu cimoTera phyāāka*, nip off the insect-infested buds and throw them away.

चिम्टा sp. pr. **cimTaa**, NOM. tongs: *cimTaale baleko koilaa samaata*, hold the burning coal with the tongs.

–**चिम्टी** (deriv.) **cimTii**, pr. cimTi, NOM. tweezers: *āākhibhaū ukhelne cimTi*, tweezers for plucking eyebrows.

चिम्नी cimnii, pr. cimni [loan from Eng. 'chimney'], NOM. chimney: *cimnibaaTa dhuāā aayo*, smoke came out of the chimney.

चिम्लनु sp. pr. **cimlanu**, alt. pr. cimlinu [alt.: **चिम्लिनु** cimlinu], VB TR. [occurs only in a compound with *āākhaa*]. –See also **झिम्क्याउनु** jhimkyaaunu.

–**आँखा चिम्लनु** (cpd.) **āākhaa cimlanu**, pr. āākhaa cimlanu, VB TR. a) to close both eyes; b) to doze; c) to die; d) to ignore (shortcoming). –See under **आँखा** āākhaa.

चिम्लिनु sp. pr. **cimlinu**. –Alt. of **चिम्लनु** cimlanu.

चिया sp. pr. **ciyaa**, NOM. a) tea (beverage): *ek kap ciyaa*, one cup of tea. *phikaa ciyaa*, black tea (tea without milk). b) tea (plant): *yo baarimaa ciyaa ropincha*, tea is planted in this garden.

–**चिया-बारी** (cpd.) **ciyaa-baarii**, pr. ciyaa-baari, NOM. tea garden.

–**चिया-कमान** (cpd.) **ciyaa-kamaana**, pr. ciyaa-kamaan, NOM. tea garden [Darjeeling dialect].

–**कालो चिया** (cpd.) sp. pr. **kaalo ciyaa**, NOM. black tea, tea without milk: *malaai kaalo ciyaa man parcha*, I like black tea.

–**च्यादानी** (cpd.) **cyaadaanii**, pr. cyaadaani, alt. pr. ciyaadaani NOM. teapot.

–**चिया-पत्ती** (cpd.) **ciyaa-pattii**, pr. ciyaa-patti, NOM. tea leaves, dust tea: *ek kilo ciyaa-patti*, a kilo of dust tea. –Cf. **पत्ती** pattii.

–**भोटे चिया** (cpd.) sp. pr. **bhoTe ciyaa**, NOM. Tibetan butter tea: *tapaaī bhoTe-ciyaa khaane ki nepaali ciyaa?* will you drink butter tea or Nepali tea?

NOTE: **भोटे-चिया bhoTe-ciyaa** is a salted green tea made with butter in a churn, while Nepali tea is a sweetened black tea boiled with milk.

चियाउनु sp. pr. **ciyaaunu**. –Alt. of **च्याउनु** cyaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चियो sp. pr. **ciyo**, NOM. spying, eavesdropping [in compounds].

–चियो गर्नु (cpd.) sp. pr. **ciyo garnu**, VB TR. to eavesdrop, snoop on, spy on X: *haamri [haamro] chimeki khaali arkaako ciyo garche [garcha], aru kaam chaina*, our neighbor just snoops on others, (she has) no other work. –See also च्याउनु cyaaunu.

–चियो बस्नु (cpd.) sp. pr. **ciyo basnu**, VB INT. to eavesdrop, snoop on, spy on X [Darjeeling dialect]. *kuraa bistaarai garnos, raam ciyo baseko holaa*, speak softly, Ram may be listening. –See also च्याउनु cyaaunu.

चिर्नु sp. pr. **cirnu**, VB TR. a) cut, slash: *kaagaj na cyaata, cakkule cira*, don't tear the paper, cut it with the knife. Cf. काट्नु kaaTnu. b) to slice: *cireko kāākro*, sliced cucumber. c) to pierce: *cireko kaan*, pierced ears. d) to saw, split: *usle daauraa ciryo*, he split the firewood.

चिलाउनु sp. pr. **cilaaunu**, VB INT. to itch. (Note: unless a specific time reference is supplied, the past tense indicates a condition in the present.) *mero Taauko cilaayo*, my head itches. *hijo mero Taauko dherai cilaayo*, yesterday my head itched a lot.

चिल्नु sp. pr. **cilnu**, VB TR. to sting (insects with stingers): *maurile mero khuTTaamaa cilyo*, the bee stung me on my leg. *aiyaa! kamilaale kati saaro cilyo!* ow! an ant really stung me! –Cf. टोक्नु Toknu; –Cf. डस्नु Dasnu.

चिसो sp. pr. **ciso**, 1. ADJ. a) cold, cool: *ciso paani*, cold water. *koThaa ciso cha*, the room is cold. *ciso haawaapaani*, a cool climate. Cf. जाडो jaaDo. b) wet, damp (of rooms, the floor, parts of the body, cooking utensils): *chīRiko koThaa ciso huncha*, a room on the ground floor is (generally) damp. Cf. भिजेको bhijeko (under भिज्नु bhijnu). c) hard-hearted, callous, unfeeling: *ciso maanche arulaai dukha dincha*, a hard-hearted person hurts others. 2. NOM. a) the cold: *cisomaa nabasa*, don't sit (stay) in the cold. b) anxiety, apprehension: *rinko baaremaa ciso cha bhane, bhannos*, if you are anxious [lit. if there is anxiety] about the loan, say (so).

–चिसो पस्नु (cpd.) sp. pr. **ciso pasnu**, VB INT. a) to catch cold: *chaatimaa ciso pascha, bhoTo lagaau*, (you'll) catch cold; wear a (warm) shirt. b) in the frame *manmaa ciso pasnu:* to feel apprehensive: *laamo ciThi dekhdaa manmaa ciso pasyo*, seeing the long letter, I felt apprehensive. –Cf. डराउनु Daraaunu; –Cf. डर लाग्नु Dara laagnu (under डर Dara).

चीज[1] **ciija**, pr. cij, NOM. thing. –Cf. कुरा kuraa.

–चीजबीज (cpd.) **ciijabiija**, pr. cijbij, NOM PL. things, articles: *cijbij daraajmaa banda garnos*, please lock up the things in the wardrobe. –See also माल maala; –See also सामान saamaana.

चीज[2] **ciija**, pr. cij [var.: चिज cija; loan from Eng. 'cheese'], NOM. cheese.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चीड **ciiDa**, pr. ciR, NOM. the suit of clubs in playing cards.

चीन **ciina**, pr. cin, NOM. China.

–चिनिया (deriv.) sp. pr. **ciniyaa** ADJ. Chinese: *ciniyaa boli*, the Chinese language.

चुँडिनु **cũDinu**, pr. cũRinu, VB INT. to snap, break suddenly: *bijuliko taar cũRiera tarlanga bhaecha*, the power line has snapped and is hanging down. –Cf. छिन्नु chinnu.

§चुइनु sp. pr. **cu'inu**. See चुहिनु cuhinu.

§चुन **cuna**, pr. cun. See चून cuuna.

चुनाउ sp. pr. **cunaau**. –Alt. of चुनाब cunaaba.

चुनाब **cunaaba**, pr. cunaab, alt. pr. cunaau [alt.: चुनाउ cunaau], NOM. election: *adhecchele cunaabmaa kati bhoT paayo*, how many votes did the president get in the election? –Syn. निर्बाचन nirbaacana

–चुनाबमा उठ्नु (seq.) **cunaabamaa uThnu**, pr. cunaabmaa uThnu, VB INT. to contest an election, run for office: *jammaa katijanaa ummedwaarharu cunaabmaa uThekaa chan?* in all, how many candidates are contesting the election?

चुप sp. pr. **cupa**, alt. pr. cup; alt. pr. cuppa [alt.: चुप्प cuppa], ADJ. silent, quiet: *yo prasnamaa u cupa cha*, he's silent on this issue.

–चुपचाप (cpd.) **cupacaapa**, pr. cupcaap, 1. ADJ. silent, quiet: *yo prasnamaa u cupcaap cha*, he's keeping quiet on this issue. 2. ADV. silently: *cor koThaamaa cupcaap pasyo*, the thief entered the room silently. 3. NOM. complete silence: *yo kuraa sunera sabaile mukha banda gare, sabhaamaa cupcaap chaayo*, hearing this (matter), everyone shut up, (and) complete silence pervaded the meeting.

–चुप बस्नु (cpd.) **cupa basnu**, pr. cup basnu, VB INT. to remain silent, keep quiet [Darjeeling dialect]. *miTingmaa kina cup baseko?* why did you keep quiet during the meeting?

–चुप लगाउनु (cpd.) sp. pr. **cupa lagaaunu**, alt. pr. cup lagaaunu, VB TR. a) to make X be quiet, shut up X: *maile dherai paRnu cha, baccaalaai cupa lagaaunos*, I have a lot of studying to do, please make the children be quiet. b) to make X stop, desist; to silence X: *raamle mero birod garirahecha, kripaa garera uslaai cupa lagaaidinos*, Ram is opposing me, kindly make him stop.

–चुप लाग्नु (cpd.) sp. pr. **cupa laagnu**, alt. pr. cup laagnu, VB INT. to become silent, keep quiet, shut up: *u ek ghanTaa roepachi cupa laagyo*, after crying an hour, he became silent. *cupa laagnos!* please shut up! *cupa laagnos na!* please be quiet (could you please keep it down a little?)

चुम्बक **cumbaka**, pr. cumbak, NOM. magnet: *cumbakle phalaam taancha*, a magnet attracts iron.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§चुरा sp. pr. **curaa**. See चुरो curo.

चुरो sp. pr. **curo**, alt. pr. curaa [alt.: चुरा curaa], NOM. bangle [usually used in the pl., *curaa*, since more than one are worn]. *sunko curo*, gold bangle. *panca dhaatu curo*, five-metalled bangle. *biduwaa raato curaa haatmaa laaũdainan*, widows don't wear red bangles (on their wrists). (Note: it is considered auspicious for a married woman to wear red bangles, and inauspicious for any woman [except a widow] to wear no bangles.)

चुरोट **curoTa**, pr. curoT, NOM. cigarettes, beedies.

–चुरोट खानु (cpd.) **curoTa khaanu**, pr. curoT khaanu, VB TR. to smoke (cigarettes, etc.): *curoT nakhaanubhaekomaa dhannyaabaad*, thank you for not smoking. –Cf. धूम्रपान गर्नु dhuumrapaana garnu (under धूम्रपान dhuumrapaana).

चुलेंसी **culeṃsii**, pr. culẽsi. –Alt. of चुल्याँसी culyããsii.

§चुलो sp. pr. **culo**. See चूल्हो culho.

चुल्ठो sp. pr. **culTho**, NOM. braid, plait, pigtail: *aaimaaiharu culThomaa [culThaamaa] dhaago lagaaũchan*, women weave artificial plaits made of thread into their braids.

चुल्याँसी **culyããsii**, pr. culyããsi, alt. pr. culẽsi [alt.: चुलेंसी culeṃsii], NOM. a curved blade for cutting vegetables; set in a metal or wooden base which rests on the floor. One places a foot on the base to keep it steady and uses both hands to cut vegetables.

चुस्नु sp. pr. **cusnu**, VB TR. a) to suck: *jukaale ragat cuscha*, a leech sucks blood. *ããp cusera khaane ki Tokera khaane?* do (you want) to suck the mango or bite it? b) to eat, eat up, use up: *yo misinle mero paisaa cusyo, ke'i kaam dĩdaina*, this machine ate up my money, it doesn't work. c) to extort, extract, gouge (money): *saa'ule garibko paisaa cusera ghar banaaeko ho*, the moneylender built a house by gouging money from the poor. d) to exhaust: *yo kaamle malaai cusisakyo tara kaam siddeko chaina*, this work has exhausted me, but the job's not done.

–चुसाहा (deriv.) **cusaahaa**, pr. cusaa', ADJ. fleecer, exploiter, extorter: *tyo pasale cusaa' cha, hosiyaar hou*, be careful with that shopkeeper, he'll fleece you [lit. he is a fleecer].

चुहिनु **cuhinu**, pr. cu'inu, alt. pr. cu'unu [alt.: चुहुनु cuhunu], VB INT. a) to leak: *chaanaa [chaano] cu'incha, marmat garnuparnecha*, the roof leaks (and) will have to be repaired. *gaagrĩbaaTa paani cu'iyo*, the water leaked out of the jar. b) to leak out, be leaked (information): *eti goppe kuraa kasari cu'iyo?* how did such a secret matter leak out? c) to drip: *dhaaraa cu'ĩdaicha, raamrari banda gara*, the faucet's dripping, turn it off properly. –See also पोख्नु pokhnu.

चुहुनु **cuhunu**, pr. cu'unu. –Alt. of चुहिनु cuhinu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चून cuuna, pr. cun, NOM. lime, calcium carbonate obtained from limestone: *cunko dhulo haalera ca.urmaa rekhaa banaaunos*, draw a line with lime powder on the ground. (Note: lines of lime powder are used to demarcate a field for games, or to mark the location of foundations for a house)

–**चूनढुङ्गा** (cpd.) **cuunaDhuṅgaa**, pr. cunDhungaa, NOM. limestone: *cunDhungaako khaani*, limestone quarry.

–**चूनपानी** (cpd.) **cuunapaanii**, pr. cunpaani, NOM. limewater (a disinfectant): *cunpaanile kukhuraako khor saphaa gara*, clean the chicken coop with limewater.

–**चून लगाउनु** (cpd.) **cuuna lagaaunu**, pr. cun lagaaunu, VB TR. to whitewash (with lime and water solution): *es barsa dasaĩmaa gharmaa cun lagaaunuparcha*, this year we must whitewash the house for Dasain.

चूल्हा culhaa, pr. culaa. –Alt. of **चूल्हो** culho.

चूल्हो culho, pr. culo, alt. pr. culaa [alt.: **चूल्हा** culhaa], NOM. a) fireplace, cooking-place: *culomaa [culaamaa] aago baala*, light the fire in the fireplace. b) stove: *maTTitelko culo*, kerosene stove.

चेश्मा ceśmaa, pr. cesmaa. –Alt. of **चश्मा** caśmaa.

चैत caita, pr. cait, alt. pr. caitra [alt.: **चैत्र** caitra], NOM. the month of Chaitra in the Nepali calendar, approximately mid-March to mid-April.

–**चैते** (deriv.) sp. pr. **caite**, ADJ. belonging or pertaining to the month of Chaitra: *caite dasaĩ*, the Dasain festival of Chaitra (Small Dasain). *caite huri*, windstorm(s) of Chaitra; spring storms.

चैत्र sp. pr. **caitra**. –Alt. of **चैत** caita.

चोक coka, pr. cok, NOM. a) courtyard inside the compound of a cluster of houses: *sabai ghar milera cok saphaa raakhyaū bhane rog phailīdaina*, if all the houses get together and clean the courtyard, disease won't spread. b) intersection of two or more main streets; with some type of traffic island (a raised or fenced space, perhaps a shrine): *cokmaa tarkaari becincha*, vegetables are sold in the *coka*.

चोखो sp. pr. **cokho**, ADJ. a) undefiled, untouched, uncontaminated. (Note: *cokho* refers to food or water which has not come into contact with anyone's mouth, or hand, if it has been used for eating; or a with a spoon, etc. from which food has been tasted. The antonym is *juTho*[1]. *cokho bhaat ho bhane bhare khaana huncha*, if it's untouched rice, it's all right to eat it later. *tyo cokho paani ho, kasaile pani khaaeko chaina*, that's undefiled water, no one has tasted it. b) holy: *gangaajal jasto bhaepani cokho maanincha*, whatever Ganges water is like, it's considered holy. c) pure: *cokho*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

hridae bhaeko maanche, a pure-hearted person. –Cf. शुद्ध śuddha. –See also जुठो[1] juTho.

चोट **coTa**, pr. coT, NOM. bruise, injury; usually refers to an injury in which the skin is not torn or cut, and in which there is no bleeding: *saaikalbaaTa khaseko coT*, an injury (caused) by falling off a bicycle. –Cf. घाउ ghaau.

–घाउ-चोट (cpd.) **ghaau-coTa**, pr. ghaau-coT, NOM PL. injuries. –See under घाउ ghaau.

–चोट लाग्नु (cpd.) **coTa laagnu**, pr. coT laagnu, VB INT. a) to be hurt, injured: *moTar durghaTanaamaa Draaibharlaai coT laagyo*, the driver was injured in the car accident. Cf. घाउ लाग्नु ghaau laagnu (under घाउ ghaau). b) to have one's feelings hurt: *saathiko naraamro kuraale malaai coT laagyo*, (my) friend's unpleasant words hurt my feelings. Syn. चित्त दुख्नु citta dukhnu (under चित्त citta). Syn. मन दुख्नु mana dukhnu (under मन mana).

चोटि sp. pr. **coTi**, NOM. a) time, instance: *kati coTi gharmaa aaẽ, timilaai bheTina*, I came to (your) house so many times, (but) I didn't meet you. Syn. पटक paTaka; Cf. पल्ट palTa; Cf. पालि paali; Cf. बार[2] baara. –See also बेर[1] bera. b) try, attempt, go: *raamle tyo hããgaa pããc coTimaa chinyo*, Ram cut off the branch on the fifth go. –See also कोसिस kosisa. –See also प्रयत्न prayatna.

चोया sp. pr. **coyaa**, NOM. split of bamboo or cane: *bããsko coyaako Doko baliyo huncha*, a basket made of split bamboo is strong. *betko coyaale baneko Tebil*, a table made of split cane.

चोर **cora**, pr. cor, 1. NOM. thief, burglar: *paisaa corle coryo*, a thief stole the money. 2. ADJ. unethical, sly, dishonest: *cor pasale*, an unethical shopkeeper.

–चोरबाटो (cpd.) **corabaaTo**, pr. corbaaTo, NOM. short cut. –See under बाटो baaTo.

चोर्नु sp. pr. **cornu**, VB TR. to steal, rob, commit theft: *paisaa corle coryo*, a thief stole the money. *Dããkaaharule diũsai core, pulisle thaa' paaena*, the bandits committed a robbery in broad daylight, and the police never found out.

–मन चोर्नु (cpd.) **mana cornu**, pr. man cornu, VB TR. to pry into X's private thoughts. –See under मन mana.

चोलो sp. pr. **colo**, NOM. women's blouse, worn with a sari.

–चौबन्दी चोलो (seq.) **caubandii colo**, pr. caubandi colo, NOM. the Nepali double-breasted blouse with long sleeves; tied in two places on the inside and two places on the outside [lit. four-closed blouse].

चौंतीस **cauṃtiisa**, pr. caũtis, ADJ. thirty-four.

चौंरी **cauṃrii**, pr. caũri, NOM. yak: *caũriko pucchar*, yak tail. –Syn. नाक[2] naaka.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–चौंरी-गाई (cpd.) **cauṃrii-gaaii**, pr. caũri-gaai, NOM. yak-cow.

चौंसट्ठी **cauṃsaTThii**, pr. caũsaTThi, ADJ. sixty-four.

चौक **cauka**, pr. cauk. –Alt. of चोक coka.

चौकी **caukii**, pr. cauki, NOM. a wooden seat with short legs for use in the kitchen [stoves and other utensils are usually placed on the kitchen floor, which is kept clean; shoes are not allowed in the kitchen].

चौकीदार **caukidaara**, pr. caukidaar watchman. –Cf. कुरुवा[1] kuruvaa (under कुर्नु kurnu); –Cf. पाले paale.

चौडाइ **cauDaai**, pr. cauKaai, NOM. width: *pardaako laagi dui gaj cauRaai ra caar gaj lambaai bhaeko kapaRaa caa'incha*, for the curtain(s), cloth two yards (in) width and four yards (in) length is needed. –See also गज gaja.

चौतारा sp. pr. **cautaaraa**, alt. pr. cautaaro [alt.: चौतारो cautaaro], NOM. a stone platform as a resting place along the trail: *cautaaraamaa basera git gaa'aũ*, let's sit on the platform and sing a song.

NOTE: A *cautaaraa* may be a stone platform or a bench built of wood or stones, constructed in the shade of banyan or peepul trees. In rural areas, banyans and peepuls are planted side by side, a ceremony is performed to marry them, and a *cautaaraa* constructed beneath them.

चौतारो sp. pr. **cautaaro**. –Alt. of चौतारा cautaaraa.

चौथाइ sp. pr. **cauthaai**, 1. ADJ. one-quarter. 2. NOM. a) cauthai, a unit of measure; b) a container used to measure one cauthai. –Deriv. of चौथो cautho (under चार caara).

चौथो sp. pr. **cautho**, ADJ. fourth. –Deriv. of चार caara.

§चौद sp. pr. **cauda**. See चौध caudha.

चौध **caudha**, pr. cauda, ADJ. fourteen.

चौपट्टै sp. pr. **caupaTTai**, ADV. a) perfectly, utterly, absolutely: *caupaTTai raamri keTi*, a perfectly beautiful girl. *tyo biddyaarthi caupaTTai badmaas cha*, that student is absolutely delinquent. b) exceptionally, exceedingly, excessively: *caupaTTai Thulo samassyaa*, an exceedingly big problem. *aaja kukur caupaTTai karaayo, kina ho?* the dog barked excessively today, how come? –Cf. असाध्य asaadhya; –Cf. औधी audhii; –Cf. एकदम ekadama; –Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa).

चौबाटो sp. pr. **caubaaTo**, NOM. crossroads. –Cpd. of बाटो baaTo.

चौबीस **caubiisa**, pr. caubis, ADJ. twenty-four.

चौर **caura**, pr. ca.ur, [var.: चउर ca'ura], a) meadow, field: *gaaibastuharu ca.urmaa carchan*, the cattle graze in the meadow. b) field for games: *keTaakeTiharu ca.urmaa khelirahechan*, the children are playing on the field. Cf. मैदान maidaana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चौरान्नब्बे sp. pr. **cauraannabbe**, ADJ. ninety-four.

चौरासी **cauraasii**, pr. cauraasi, ADJ. eighty-four.

चौहत्तर **cauhattara**, pr. cauhattar, ADJ. seventy-four.

च्याउनु sp. pr. **cyaaunu**, alt. pr. ciyaaunu [alt.: चियाउनु ciyaaunu], VB TR. to peek, peep: *āākhijhyaalbaaTa cyaaune ko ho?* who's (that) peeking from the latticed window? –See also चियो गर्नु ciyo garnu (under चियो ciyo); –See also चियो बस्नु ciyo basnu (under चियो ciyo).

च्यात्नु sp. pr. **cyaatnu**, VB TR. to tear, tear up, rip: *baccaale tapaaĩko kaapi-kitaap cyaatecha*, the child's torn up your notebooks and books. *yo kapaRaa cyaata ra dui tukRaa paara*, rip this cloth and make two pieces. –Cf. फाट्नु phaaTnu.

च्यादानी **cyaadaanii**, pr. cyaadaani, NOM. teapot. –Cpd. of चिया ciyaa.

च्यामे sp. pr. **cyaame**, NOM. sweeper, the caste of people who clean toilets, especially public toilets: *baathrum saphaa garna cyaame bolaau*, call the sweeper to clean the bathroom. (Note: *cyaame* is used only when referring to sweepers in their absence, never as a term of address or as a term of reference in the sweeper's hearing.)

च्यूरा **cyuuraa**, pr. cyuraa, alt. pr. ciuraa [alt.: चिउरा ciuraa], NOM. boiled, roasted and pounded rice, eaten as a snack or at a feast.

–दही-च्यूरे (cpd.) **dahii-cyuure**, pr. da'i-cyure, 1. NOM. opportunist; 2. ADJ. opportunistic. –See under दही dahii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

छ

छँदाछँदै sp. pr. **chādaachādai,** VB INT. a) when there is X, as long as there is X; b) while...still. –Redup. of हुनु hunu.

छ[1] sp. pr. **cha,** VB INT. [in statements which locate something, say it exists, or describe its temporary condition]. a) is, there is: *kitaap Tebilmaa cha,* the book is on the table. *paani cha,* there's water. *Dhokaa banda cha,* the door is closed. b) in the frame *X-ko Y cha:* has, have: *raamko ekjanaa bhaai cha,* Ram has one younger brother. c) in the frame *X-sāga Y cha:* has, have: *masāga paisaa cha,* I have money. –See also छैन chaina. –Cf. हो ho. –See हुनु hunu.

छ[2] sp. pr. **cha,** ADJ. six.

–**छैटौं** (deriv.) **chaiTaum,** pr. chaiTaũ, ADJ. sixth: *chaiTaū paTak,* the sixth time.

§**छएसट्ठी** sp. pr. **chaesaTThi.** See छयसट्ठी chayasaTThii.

§**छएहत्तर** **chaehattara,** pr. chaehattar. See छयहत्तर chayahattara.

छक्क sp. pr. **chakka** [in compounds].

–**छक्क पर्नु** (cpd.) sp. pr. **chakka parnu,** VB INT. to be surprised, amazed, astonished: *choraa [choro] acaanak aaeko dekhdaa aamaa chakka parin,* the mother was surprised at (seeing) the sudden arrival of her son. *napaRikana kasari paas bhayau? ma ta chakka parẽ,* how did you pass without studying? I'm amazed. –Cf. अचम्म पर्नु acamma parnu (under अचम्म acamma); –Cf. अचम्म लाग्नु acamma laagnu (under अचम्म acamma); –Cf. दङ्ग पर्नु daṅga parnu (under दङ्ग daṅga).

–**छक्क पार्नु** (cpd.) sp. pr. **chakka paarnu,** VB TR. to surprise, amaze, astonish: *manmaa nacitaaeko kuraa sunaaera malaai usle chakka paaryo,* he surprised me by telling me something I hadn't dreamed of. *ésto jhuTo bolera haamilaai chakka paaryau,* you astonished us by telling such a lie. –Cf. अचम्म पार्नु acamma paarnu (under अचम्म acamma); –Cf. दङ्ग पार्नु daṅga paarnu (under दङ्ग daṅga).

छट्टू **chaTTuu,** pr. chaTTu, 1. ADJ. a) clever, cunning, shrewd: *chaTTu syaalle baaglaai jhukkyaayo,* the cunning jackal fooled the tiger. *raam jyaadai chaTTu cha, chiTTai kuraa bujcha,* Ram is shrewd; he catches on fast. Cf. चलाख calaakha; see also चालू caaluu (under चाल caala). b) deceitful, treacherous, double-crossing: *tes chaTTu keTaale malaai jhukkyaaera saaikal lagyo,* that deceitful boy tricked me and took away the bicycle. *chaTTu pardesile haamilaai aapasmaa naraamro pani garaayo, paisaa pani lagyo,* (that) double-crossing stranger not only created discord among us, but also took

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the money. 2. NOM. a) a clever, cunning or shrewd person: *tes chaTTule alikati bhannebittikai sabai bujyo*, that clever fellow caught on to everything as soon as a little bit was mentioned. b) a deceitful person, double-crosser, crook: *tes chaTTule DhāāTera mabaaTa paisaa lagyo*, that double-crosser lied and took the money from me. Cf. धोकेबाज dhokebaaja (under धोका dhokaa). –See also ठगाहा Thagaahaa (under ठग्नु Thagnu). –See also ढाँट DhāāTa.

छत **chata**, pr. chat, NOM. a flat roof of cement or mud; roof of a vehicle: *gharko chat*, the roof of the house. *Trakko chatmaa basera aaē*, I came (here) sitting on the top of the truck. –Cf. छाना chaanaa.

छत्तीस **chattiisa**, pr. chattis, ADJ. thirty-six.

छपन्न sp. pr. **chapanna**, ADJ. fifty-six.

छपाउनु sp. pr. **chapaaunu**, VB TR. to cause to be printed or published: *seto saaRimaa raato buTTaa chapaaera laaũchu*, I'll get red designs printed on the white sari (and bring it back). *baccaa haraaeko cha bhane usko phoTo akhabaarmaa chapaaunos*, if the baby's lost, please get his photo published in the newspaper. *unle dasauTaa upannyaas chapaaeko chan*, he has published ten novels.

छपाउनु **chapaaunu** is the causative of *chaapnu*. –See also छाप्नु chaapnu.

छब्बीस **chabbiisa**, pr. chabbis, ADJ. twenty-six.

छयत्तर **chayattara**, pr. chayattar. –Var. of छयहत्तर chayahattara.

छयसट्ठी **chayasaTThii**, pr. chaesaTThi, alt. pr. chayasaTThi, ADJ. sixty-six.

छयहत्तर **chayahattara**, pr. chaehattar, alt. pr. chayahattar [also छयत्तर chayattara] ADJ. seventy-six.

छयान्नब्बे sp. pr. **chayaannabbe**, ADJ. ninety-six.

छयालीस **chayaaliisa**, pr. chayaalis, ADJ. forty-six.

छयासी **chayaasii**, pr. chayaasi, ADJ. eighty-six.

छर्नु sp. pr. **charnu**, VB TR. a) to spread, scatter: *Tebilmaa kitaab nachara, daraajmaa raakha*, don't spread the books around the table, put them in the cupboard. *baccaale caamal daal bhuĩbhari charyo*, the baby scattered rice (and) lentils all over the floor. *saano kuraalaai caaraitira nachara*, don't spread such a trivial matter all over. b) to distribute [in limited contexts]: *mangol bamsakaa bibhinna saakhaaharu sansaarbhari chariekaa chan*, various divisions of the Mongol race are distributed throughout the world. c) to throw, toss, cast: *kukhuraalaai makai charideu*, toss some corn to the chickens. *daaile byaapaarmaa dherai paisaa charnubho, phaaidaa katai pani chaina*, elder brother threw a lot of money at the business (but) there's (been) absolutely no benefit. d) to sow: *barkhaamaa dhaan ropē, hiũdmaa makai charchu*, I planted rice

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

during monsoon; I'll sow corn in winter.

छलकपट **chalakapaTa**, pr: chalkapaT, NOM. cheating, fraud, deceit. –Cpd. of छल्नु chalnu.

छलफल **chalaphala**, pr. chalphal, NOM. discussion, debate (of an issue, to reach an agreement): *chalphalmaa sabai sadasseharule bhaag lie*, all the members participated in the discussion. *laamo chalphalpachi yauTaa nirnae bhayo*, after a long debate an agreement was reached [lit. an agreement became]. –Cf. तर्क tarka.

–छलफल गर्नु (cpd.) **chalaphala garnu**, pr. chalphal garnu, VB TR. to discuss, hold a discussion, hold talks (in order to reach an agreement): *dui deskaa mantriharule byaapaar suru garne baaremaa chalphal gare*, the ministers of the two countries held talks concerning the establishment of trade (links). *laamo chalphal garyaū tara kunai nirnae garenaū*, we had a lengthy discussion, but reached no agreement. –Cf. तर्क गर्नु tarka garnu (under तर्क tarka).

छल्नु sp. pr. **chalnu**, VB TR. a) to dodge, evade X: *das nambar khelaaRile chalera bhakunDo lagyo ra gol garyo*, player No. 10 dodged, took the ball, and scored a goal. *corlaai samaatchu bhandaabhandai u chalera bhaagihaalyo*, as I was just about to catch the thief [lit. while still saying 'I'll catch the thief'], he evaded (me) and got away.

b) to pretend, feign: *paRdaichu bhanera chalyo tara u kheliraheko thiyo*, he pretended he was studying [lit. saying 'I am studying' he pretended], but he was (just) playing.

c) to fool, deceive, trick, delude: *skul jaanchu bhanthyo tara chalera sinemaa gaecha*, he said he was going to school, but he's fooled me and gone to the movies. *bhutle sūgur bhaera chalyo ra malaai tarsaayo*, the ghost frightened me by appearing in the form of a pig [lit. by becoming a pig the ghost deluded and frightened me]. Cf. झुक्याउनु jhukyaaunu; Cf. ढाँट्नु DhāāTnu; Cf. धोका दिनु dhokaa dinu (under धोका dhokaa).

d) to swindle, cheat: *usle malaai chalera mero sabai paisaa khaaidiyo*, he swindled me and spent all my money (without paying it back). Cf. ठग्नु Thagnu.

–छलकपट (cpd.) **chalakapaTa**, pr. chalkapaT, NOM. cheating, fraud, deceit: *graamin samaajmaa chalkapaT hūdaina*, there is no cheating in rural society. –Cf. धोका dhokaa.

–छलिदिनु (cpd.) sp. pr. **chalidinu**, VB TR. to pretend, trick, fool, deceive, con: *paisaa di.isakē bhanera sadaī chalidinche*, she always pretends that she's already paid. *maile Taauko dukhyo bhanera haakimlaai chalidiē ra aphis ga.ina*, I pretended to the boss that I had a headache and didn't go to work. –Cf. झुक्याउनु jhukyaaunu; –Cf. ढाँट्नु DhāāTnu; –Cf. धोका दिनु dhokaa dinu (under धोका dhokaa).

छहारी **chahaarii**, pr. cha'aari, NOM. shade (of a tree): *bhariyaaharu cha'aarimaa basera*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

thakaai maardaichan, the porters are resting (sitting) in the shade of a tree. –Cf. छायाँ chaayãã. –See also सेपिलो sepilo.

छाउनी **chaaunii**, pr. chaauni, NOM. barracks, army camp, army cantonment: *gorkhaa chaaunimaa pããc hajaar maanche chan*, there are five thousand people in the Gurkha barracks. *satruharule chaaunimaa hamlaa garera hatiyaarharu lage*, the enemy attacked the army camp and took away the weapons.

छाउनु sp. pr. **chaaunu**, VB TR. a) to thatch (a roof): *usle chaanaa chaayo*, he thatched the roof. b) to roof: *ghar Taaelle chaayau ki paraalle?* did you roof your house with tile or straw? c) to cover, pervade: *yo kuraa sunera sabaile mukha banda gare, sabhaamaa cupcaap chaayo*, hearing this (matter), everyone shut up (and) complete silence pervaded the meeting. –See also ढाक्नु Dhaaknu.

छाउरो sp. pr. **chaauro**, NOM. puppy, kitten, the young of a dog, cat, or jackal: *biraaloko [biraalaako] chaauro*, kitten. *kukurko chaauro*, puppy.

छाड्नु **chaaDnu**, pr. chaaRnu. –Alt. of छोड्नु choDnu.

छाता sp. pr. **chaataa**, NOM. umbrella.

छाती **chaatii**, pr. chaati, NOM. a) chest: *chaatiko phoTo*, chest X-ray. b) breast: *baccaa aamaako chaatimaa cha*, the baby is at his mother's breast. c) heart: *kamalo chaati*, softheart(ed). Cf. मुटु muTu.

छात्रबृत्ति **chaatrabṛtti**, pr. chaatrabritti [var.: छात्रवृत्ति chaatravṛtti], NOM. scholarship: *ma chaatrabrittile nai paRna sakeko chu, natra paisaa thiena*, I've been able to study only by means of a scholarship; otherwise (I) had no money.

§छात्रब्रित्ति sp. pr. **chaatrabritti**. See छात्रबृत्ति chaatrabṛtti.

छात्रवृत्ति **chaatravṛtti**, pr. chaatrabritti. Var. of छात्रबृत्ति chaatrabṛtti

छाना sp. pr. **chaanaa**, alt. pr. chaano [alt.: छानो chaano; also छानु chaanu], NOM. a sloping roof: *kharko chaanaa [chaano]*, thatched roof. *chaanaamaa aago lagyo*, the roof caught fire. –Cf. छत chata.

छानु sp. pr. **chaanu**. –Var. of छाना chaanaa.

छानो sp. pr. **chaano**. –Alt. of छाना chaanaa.

छान्नु sp. pr. **chaannu**, VB TR. a) to choose, select: *timi aaphno lugaa aaphaĩ chaana*, select your own clothes (yourself). b) to strain, filter: *ciyaa chaanera deu*, strain the tea and give (it to us). *pho'or paani nachaani nakhaau*, don't drink dirty water unless it's filtered [lit. not having filtered don't drink]. c) to pick over, cull, sort: *daalmaa Dhungaa cha ki? chaanera pakaau*, are there bits of rock in the daal? Pick it over and cook it.

छाप **chaapa**, pr. chaap, NOM. a) stamp: *rabar chaap*, b) influence, impression: *usko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

choraamaa ameriki sāskritiko chaap dekhincha, an American influence can be seen in his son.

–छापाखाना (cpd.) sp. pr. **chaapaakhaanaa**, NOM. printing press: *tyo pustak aja chaapaakhaanaamaa cha*, the book is still in press.

छाप्नु sp. pr. **chaapnu**, VB TR. a) to print: *lekhakle aaphno kitaap caar hajaar prati chaapna bhanyo*, the author said to print four thousand copies (of) his book. b) to publish: *tyo khabar kun patrikaale chaapyo?* which newspaper published that news (item)?

छामछुम **chaamachuma**, pr. chaamchum [in compounds].

–छामछुम गर्नु (cpd.) **chaamachuma garnu**, pr. chaamchum garnu, VB TR. to rummage, grope, search by touching: *jholaamaa chaamchum garē tara sāāco paaina*, I rummaged in my bag, but didn't find my key. *tesle mero khalti chaamchum garera sabai paisaa corecha*, he has searched my pocket (by feeling it) and stolen all my money. –Cf. खोज्नु khojnu.

–छामछाम-छुमछुम गर्नु (redup.) **chaamachaama-chumachuma garnu**, pr. chaamchaam-chumchum garnu, VB TR. to explore by groping (as in the dark): *maile ādyaaraamaa [ādyaaromaa] chaamchaam-chumchum gardai aaunuparyo*, I had to come (here) groping about in the dark.

छाम्नु sp. pr. **chaamnu**, VB TR. to feel, touch, handle X in order to find something out: *chaamera bhana kun kapaRaa raamro cha*, feel (the cloth) and tell me which fabric is better. *yāā chaama ta, katti ciso cha!* touch here (and see) how cold it is! *usle mero khalti kina chaamyo?* why did he touch my pockets? –See also छुनु chunu.

–नाडी छाम्नु (cpd.) **naaDii chaamnu**, pr. naaRi chaamnu, VB TR. a) to feel the pulse; b) to evaluate, assess X's ability. –See under नाडी naaDii.

छायाँ sp. pr. **chaayāā**, NOM. a) shade, shadow, half light: *rukhko chaayāāmaa*, in the shade of a tree. *maancheko chaayāā*, a man's shadow. b) reflection: *pa'aaRko chaayāā taalmaa dekhincha*, the mountain's reflection can be seen in the lake. c) shelter, protection: *aamaa baabuko chaayāā*, the protection of one's parents. d) apparition, illusion, delusion: *jiban yauTaa chaayāā maatra ho*, life is but an illusion. –Cf. छहारी chahaarii.

छाला sp. pr. **chaalaa**, NOM. a) skin: *sarirlaai chaalaale Dhaakeko cha*, the body is covered by skin. b) leather: *chaalaako juttaa*, leather shoe(s). *go'iko chaalaako byaag*, crocodile-skin handbag. c) land, immoveable property (slang): *purkhaako chaalaa nabecnos*, don't sell the ancestral land. d) clothes (derogatory): *tyo pho'oriko chaalaa ma dhuna saktina*, I won't [lit. can't] wash that dirty person's clothes.

–छाला काढ्नु (cpd.) **chaalaa kaaDhnu**, pr. chaalaa kaaRnu, VB TR. to skin, flay: *saarkile mareko gaaiko chaalaa kaaRyo*, the cobbler flayed the dead cow. *maile*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bhaneko garinas bhane ma tero chaalaa kaaRchu, if you don't do what I say I'll skin you (alive). (Note: The usage in the previous illustration is not recommended for use by foreigners.)

–हाडछाला (idiom) **haaDachaalaa**, pr. haaRchaalaa, ADJ. weak and thin, skin and bones. –See under हाड haaDa.

§छि sp. pr. **chi**. See छि: chiḥ.

छि: **chiḥ**, pr. chi, INTERJ. a) ugh, yuck (expressing disgust or disapproval): *chi! kasto ganaayo!* ugh, what a bad smell [lit. how it smelled]! *chi! maile gu'u kulcē*, yuck, I stepped on (some) shit. b) shame on you: *chi, naani, kaTTu lagaau*, shame on you, baby, put on your underwear. c) an expression of disdain or contempt: *chi, timile ke jaanekaa chau?* what do you know? d) an expression of chagrin: *chi, malaai kasto alchi laagyo!* it's terrible how lazy I feel today!

छिंड **chiṃDa**, pr. chĩD, non-standard pr. chɛR, NOM. hole (in metal containers, wooden objects and cloth): *sTobhmaa tinauTaa chĩD rahechan, sabai tel cu'iyo*, there are three holes in the stove (and) all the kerosene leaked out. *kiraale khaaera saaribhari chĩD cha*, the sari is full of holes (as) insects have eaten it. –Cf. प्वाल pvaala.

छिंडी **chiṃDii**, pr. chĩRi, NOM. the ground level floor of a house: *chĩRiko koThaa ciso huncha*, a room on the gound floor is (generally) damp.

छिट **chiTa**, pr. chiT, NOM. a type of block print, block printed cotton: *chiTko lugaa*, block printed cloth. –Cf. बुट्टा buTTaa.

छिटो[1] sp. pr. **chiTo**, 1. ADJ. quick, prompt, fast: *chiTo jawaaph*, a quick reply. *chiTo maancheko kaam chiTo huncha*, the work of a quick man is (generally) fast. –See also तीव्र tiibra. 2. ADV. a) quickly, fast, promptly, soon: *u chiTo pharkiyo*, he returned promptly. *dherai chiTo nabolnos*, don't speak so fast. b) early: *bhojmaa das mineT chiTo pugyaũ*, we arrived at the party ten minutes early. 3. NOM. in the frame *chiTo-sāga*: rapidly, promptly: *chiTosāga kaam garnos*, work rapidly. –Cf. चाँडो cāãDo. –छिट्टै (emph.) sp. pr. **chiTTai**, ADV. a) quickly, promptly, soon: *ma chiTTai aaũchu*, I will come soon. b) early: *raam chiTTai aaipugyo*, Ram arrived early. –Cf. चाँडै cāãDai (under चाँडो cāãDo).

छिटो[2] sp. pr. **chiTo**, NOM. a drop: *paaniko chiTo*, a drop of water.

छिन **china**, pr. chin, NOM. moment, very brief period of time: *yāã parkhanos, ma ek chinmaa aaũchu*, please wait here, I'll be back in a moment. *baadal laageko ek chinpachi paani paryo*, a few moments after the clouds gathered rain (began to) fall. *DaakTar aaunubhandaa ke'i chin agaaRi biraami maryo*, the patient died a short while before the doctor came.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

छिन्नु sp. pr. **chinnu**, 1. VB INT. to break, snap (rope, string, thread): *dherai lugaa sukaaechau, Dori ta chinyo*, you've hung out [lit. dried] too many clothes (and) the clothesline's snapped. Cf. चुँडिनु cũDinu. b) to become thin, emaciated: *herbicaar ta garekai ho taipani goru chinechan*, even though they were looked after, the oxen got thin. Syn. दुब्लाउनु dublaaunu. c) to become ill, sick: *ma es barsa naraamrari chinẽ, sabai kheti bigriyo*, I got very sick this year and the crops were all ruined. Syn. बिरामी पर्नु biraamii parnu (under बिरामी biraamii); Cf. दुब्लाउनु dublaaunu. d) to be cut, severed, sliced: *khasiko ghããTi Thulo, khukuri saano cha, ekai coTi chinlaa ra?* the goat's throat is thick and the knife is small, do you think it can be cut at one stroke [lit. one time]? 2. VB TR. a) to arrange, settle: *choriko bi'e chinnubho re, ho?* I hear you've arranged your daughter's marriage, is it true? b) to adjudicate, rule on a legal matter: *adaalatle parsi muddaa chincha*, the court will rule on the case the day after tomorrow. c) to repay, pay off (debt): *bi'eko rin chinnubho?* have you paid off the loan for the wedding? d) to cut off, sever, slice: *raamle tyo hããgaa pããc coTimaa chinyo*, Ram cut off the branch on the fifth try. Cf. काट्नु kaaTnu; Cf. टुक्रा पार्नु Tukraa paarnu (under टुक्रा Tukraa). e) to behead: *raamle khasi chinenan*, Ram didn't behead the goat.

छिमेकी **chimekii**, pr. chimeki, 1. NOM. neighbor: *chimekisãga milera basnuparcha*, (we) must be on cooperative terms [lit. coperate and live] with the neighbors. 2. NOM. neighboring: *cin ra bhaarat nepaalkaa chimeki des hun*, China and India are Nepal's neighboring countries.

छु sp. pr. **chu**, VB INT. am (1st pers. sg.) [in statements which locate someone or say he/she exists]. *e bhaai, kãã chau?–maathi chu*, hey, brother, where are you? –I'm upstairs. *bhitra ko cha?–ma chu*, is anyone inside?–I am. –See also छ[1] cha. –See हुनु hunu.

छुटाउनु sp. pr. **chuTaaunu**, VB TR. a) leave behind: *u behosi cha, jãã gaepani ke'i na ke'i maal chuTaaũcha*, he's absent-minded, wherever he goes he leaves some possession or the other behind. b) to remove, release (cause X to leave): *baccaalaai skulbaaTa chuTaaera gharai paRaaũchu*, I'll take the child out of school and teach him at home. c) to get X to give up, relinquish: *DaakTarle biraamilaai sigreT chuTaayo*, the doctor got the patient to give up cigarettes. d) to get released: *maile jelbaaTa choraalaai chuTaaẽ*, I got (my) son released from jail. e) to take, take away, get (X from Y): *amerikaabaaTa mero saamaan aaeko cha, hulaakmaa gaera chuTaaũchu*, my goods have come from America, I'll go to the Post Office and get them. f) to wean: *aamaale baccaalaai dud chuTaain*, the mother weaned the child. –See also छुट्नु chuTnu.

छुटाउनु **chuTaaunu** is a transitive of छुट्नु chuTnu. छोडाउनु choDaaunuu also functions as a causative of *chuTnu* in certain cases.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

छुट्टाउनु sp. pr. **chuTTaaunu.** –Alt. of छुट्टचाउनु chuTTyaaunu.

छुट्टिनु sp. pr. **chuTTinu,** VB INT. a) to be separated from (person[s]), go one's separate ways): *baale aamaasãga chuTTiera dukha paaunubho,* father had a hard time when he was separated from mother. *sabai daajubhaaiharu chuTTiyaũ,* all we brothers have gone our separate ways. Cf. छुट्नु chuTnu. b) to be separated, distinguished (thing[s]): *cumbak lagaaera baaluwaa ra phalaamko dhulo chuTTincha,* when a magnet is used, sand and iron filings can be [lit. are] separated. *nun ra ciniko swaad tesai chuTTincha,* the taste of salt and sugar are easily distinguished. –See also छुट्टाउनु chuTTaaunu. –See also छुट्नु chuTnu.

–अलग्गै छुट्टिनु (cpd.) sp. pr. **alaggai chuTTinu,** VB INT. to be distinguished. –See under अलग्गै alaggai (under अलग alaga).

छुट्टै sp. pr. **chuTTai,** ADJ. separate. –Deriv. of छुट्नु chuTnu.

छुट्टचाउनु sp. pr. **chuTTyaaunu,** alt. pr. chuTTaaunu [alt.: छुट्टाउनु chuTTyaaunu], VB TR. a) to separate, distinguish, tell apart: *cumbakle baaluwaa ra phalaamko dhulo chuTTyaaunos,* please separate the sand and the iron filings with a magnet. *ti duijanaa kuTaakuT gardaithie, maile chuTTyaaidiẽ,* the two were brawling (and) I separated them. *ameriki ra belaaeti chuTTyaauna gaaro bhayo,* it's difficult to tell apart an American and an Englishman. b) to discriminate: *jaatbhaat chuTTyaaera samaajmaa ke basne, milera basaũ,* why must we discriminate on the basis of caste and creed in society [lit. why discrimating live in society]? Let us live cooperatively.

छुट्नु sp. pr. **chuTnu,** VB INT. a) to leave, take leave of X, to be separated from X (person): *bas saat baje chuTcha,* the bus leaves at seven o'clock. b) to be left behind, forgotten, abandoned, lost: *saamaan chuTlaa, hos gara!* the luggage might be forgotten, be careful! *sabai bhanẽ tara yauTaa kuraa chuTecha,* I (thought I 'd) said everything but now I realize one thing was forgotten. *testo raamro jaagir chuTyo sããcai niraas bhaeko chu,* I'm really depressed (that) I lost such a fine job [lit. such a fine job was lost]. c) to be given up, relinquished: *mero curoT khaane baani kasari chuTcha holaa?* how do you propose that I give up smoking [lit. how will my smoking habit be given up]? d) to be released: *sabai kaidiharu chuTchan,* all the prisoners will be released. e) to be excused for a mistake: *nokar galti garera chuTyo,* the servant made a mistake and was excused. f) to become disconnected: *hiTarmaa taar chuTyo ra nibyo,* a wire became disconnected in the heater and it went off. g) to flow from: *paaipbaaTa paaniko dhaaraa chuTyo,* a stream of water flowed from the pipe. Cf. बग्नु bagnu. –See also छुट्टचाउनु chuTTyaaunu. –See also छोड्नु choDnu.

–छुट्टै (deriv.) sp. pr. **chuTTai,** ADJ. separate, separated: *astisamma logne swaasni*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

chuTTai thie, aaja-bholi milaap bhaecha, previously the couple was separated, now a reconciliation has taken place. –Cf. अलग्गै alaggai (under अलग alaga).

छुनु sp. pr. **chunu**, VB TR. a) to touch: *mero kaapi kitaab nachunos*, don't touch my books and papers. Cf. छाम्नु chaamnu. b) to affect, influence: *yo kuraale mero man choyo*, this matter has affected me deeply [lit. touched my heart]. *uslaai sinemaako haawaale choisakyo*, the cinema has had a (bad) influence on him. c) to criticize: *yo lekhle netaa-harulaai pani choeko cha*, this article has criticized even the leaders. Syn. आलोचना गर्नु aalocanaa garnu (under आलोचना aalocanaa). d) to have sexual relations with: *arkaaki [arkaako] aaimaailaai chunu hūdaina*, it is not right to have sexual relations with someone else's wife. e) to pollute, defile (by touching): *kukurle baa'unko bhaanchaa choyo*, the dog polluted the Brahmin's food (by getting into the kitchen). Cf. भान्छा छोइनु bhaanchaa choina (under भान्छा bhaanchaa).

–आगोले छुनु (cpd.) sp. pr. **aagole chunu**, VB TR. to scorch. –See under आगो aago.

–भान्छा छुनु (cpd.) sp. pr. **bhaanchaa chunu**, VB TR. to defile, render ritually impure (food). –See under भान्छा bhaanchaa.

–साढे सातले छुनु (cpd.) **saaDhe saatle chunu**, pr. sāāRe saatle chunu, VB TR. to be affected by the malign influence of the planet Saturn. –See under सात saata.

छुरी **churii**, pr. churi, NOM. knife, dagger: *tarkaari kaaTdaa churile haat kaaTẽ*, while cutting vegetables I cut my hand with the knife. *gunDaale uslaai churile haanyo*, the bandit hurled a dagger at him. –Cf. चक्कु cakku.

छेउ sp. pr. **cheu**, alt. pr. chyau, 1. NOM. a) edge, side, end: *gilaas Tebilko cheumaa naraakhnos, khaslaa*, please don't put the glass on the edge of the table, it might fall. *Doriko cheu*, the end of the rope. b) bank (of a river): *nadiko cheumaa Dulaũ*, let's stroll by the bank of the river. 2. CPD PPN. in the frame *X-ko cheumaa:* beside, near, next to X: *gharko cheumaa*, beside the house. *ma usko cheumaa basẽ*, I sat next to him. *malaai kina dhakkaa dieko, cheumaa hĩRnos*, why are you shoving me? Walk beside (me). Cf. नजिकै najikai (under नजीक najiika). –Cf. किनार kinaara.

–छेउ-छाउ (cpd.) sp. pr. **cheu-chaau**, CPD PPN. in the frame *X-ko cheu-chaaumaa:* around, near, in the vicinity of X: *keTaakeTiharu mero gharko cheu-chaaumaa khelna aaũchan*, the children come to play around my house. *mero gharko cheu-chaaumaa dherai pasalharu chan*, there are many shops in the vicinity of my house. –Cf. नजिकै najikai (under नजीक najiika);

§छेत्र sp. pr. **chetra**. See क्षेत्र kṣetra.

छेत्री **chetrii**, pr. chetri [var.: क्षत्री kṣatrii], NOM. Chetri, Kshatriya; the second highest of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the four categories into which Hindu society is traditionally divided. –See also बर्ण¹ barNa.

छेप्नु sp. pr. **chepnu**. –Alt. of छ्याप्नु chyaapnu.

§छेमा sp. pr. **chemaa**. See क्षमा kṣamaa.

छेस्किनी **cheskinii**, pr. cheskini, NOM. bolt (to secure a door or window): *jhyaalmaa cheskini lagaau, natra cor pascha*, bolt the window, otherwise a thief might get in. –Cf. डन्डी DanDii.

छैन sp. pr. **chaina**, VB INT. [in statements which locate something, say it does not exist, or describe its temporary condition]. a) is not, there isn't: *kitaab Tebilmaa chaina*, the book is not on the table. *paani chaina*, there's no water. b) in the frame *X-ko Y chaina:* hasn't, haven't; does not have, do not have: *masāga paisaa chaina*, I haven't any money. *raamko bhaai chaina*, Ram doesn't have a younger brother. –See also छ¹ cha. –Cf. होइन hoina (under हुनु hunu).

छोटै sp. pr. **choTai**, ADJ. too short. –Emph. of छोटो choTo.

छोटो sp. pr. **choTo**, ADJ. a) short, shortest: *choTo laTThi*, a short stick. *choTo kathaa*, short story. *choTo baaTo*, the shortest way, short cut. b) small: *choTo kuraakaani*, small talk. Cf. सानु saanu. c) stingy, mean: *nokarko talab dieko chaina, u jyaadai choTo cha!* he hasn't paid (his) servant's salary; he's so stingy! Cf. कन्जुस kanjusa.

–छोटै (emph.) sp. pr. **choTai** ADJ. a) too short: *kamij choTai bhaecha*, the shirt is too short [lit. has become too short]. b) brief: *yo kaam choTai kuraakaanimaa Tungyo*, this job was concluded in a brief conversation.

छोडाउनु **choDaaunu**, pr. choRaaunu, VB TR. a) to cause to leave: *daajule malaai jaagir choRaaera byaapaarmaa lagaayo*, elder brother got me to leave my job and go into business. b) to get someone set free, released: *biddyaarthiharule haRtaal garera thuniekaa saathiharulaai choRaae*, the students held a strike and got their imprisoned friends released. c) to shell, peel, scrape: *bhaanchele keraau choRaayo*, the cook shelled the peas. *makai choRaaera bhuTa*, scrape the corn (kernels) and roast them. Cf. ताछ्नु taachnu. –See also छुट्नु chuTnu. –See also छोड्नु choDnu.

छोडाउनु **choDaaunu** is the causative of छोड्नु choDnu. –See also छुटाउनु chuTaaunu.

छोड्नु **choDnu**, pr. choRnu, alt. pr. chaaRnu [alt.: छाड्नु chaaDnu], VB TR. a) to leave, quit: *maile basmaa chaataa choRē*, I left my umbrella on the bus. *biraamilaai jarole choRyo*, the fever has left the patient. *bidesi dalaal! des choR!* foreign agents! Quit the country! *kaam gaaro cha tara majdurharule sram garna choRekaa chainan*, the work is difficult, but the laborers haven't quit working. b) to leave X, drop X (at a destination): *malaai bas bisaunimaa choRdinos*, please drop me at the bus station. c) to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

abandon: *dhaarmik niem choRnu hũdaina*, one should not abandon religious principles. d) to release, leave someone loose: *pulisle corlaai choRyo*, the police released the thief. *kukurlaai bāāda, nachoRa*, tie up the dog, don't leave it loose. e) to excuse X (for a mistake), let X off: *corlaai choRdinos, bhaigo*, please let the thief off, it doesn't matter. Cf. माफ गर्नु maapha garnu (under माफ maapha). f) to give up, relinquish: *buRaale curoT choRyo*, the old man gave up cigarettes. Cf. त्याग्नु tyaagnu. g) to fire (gun), launch (rocket): *sobhiet ra amerikaale rakeT choRe*, the Soviets and the Americans launched rockets. –See also छुट्नु chuTnu.

छोड्नु **choDnu** forms compounds with the conjunctive participle in *-ii* of an another verb; these verb + verb compounds share the connotation, 'to manage to do (X, by one means or another)'. *didibaaTa unko manko kuraa khulaaichoRẽ*, I managed to get elder sister to disclose her private thoughts [lit. having caused to disclose, I quit]. *ma yo kaam jasari bhaepani nagarichoRdina*, I'll definitely manage to do this job one way or another [lit. no matter what, not having done this job I won't quit].

–छोड-पत्र (cpd.) **choDa-patra**, pr. choR-patra, NOM. a) a written consent to divorce, divorce agreement; which must be signed by both parties in cases of divorce: *kaanchiko lognele choR patramaa sa'i garna kar laaecha*, youngest sister's husband forced her to sign the divorce agreement. b) quitclaim, a written consent to relinquishment of claim over property; through sale or gift: *jaggaako choR-patra*, land quitclaim.

–छोड-पत्र गर्नु (cpd.) **choDa-patra garnu**, pr. choR-patra garnu, VB TR. to divorce: *raksi khaane logne ke kaam ra choR-patra garihaalẽ*, what's the use of a drunkard husband [lit. raksi drinking husband]? So I divorced (him).

–बाटो छोड्नु (cpd.) **baaTo choDnu**, pr. baaTo choRnu, VB TR. a) to go in the wrong direction; b) to go off the road, be derailed. –See under बाटो baaTo.

–राखिछोड्नु (cpd.) **raakhichoDnu**, pr. raakhichoRnu, VB TR. a) to put aside; b) to keep, save. –See under राख्नु raakhnu.

छोप्नु sp. pr. **chopnu**, VB TR. a) to cover: *paani chopnuparcha, dhulo pascha*, (we) must keep the water covered (or) the dust will get in. *khaanaa chopera raakha, ciso huncha*, keep the food covered (or) it will get cold. See also छाउनु chaaunu. See also ढाक्नु Dhaaknu. b) to wrap X up: *baccaalaai kamballe chopa, jaaRo cha*, wrap the baby in [lit. with] a blanket; it's cold. Cf. ओढ्नु oDhnu. c) to protect: *kukhuraale callaalaai pakheTaale chopyo*, the hen protected the chicks with her wings. d) to conceal, hide (a secret): *tapaĩko galti nachopnos, haamilaai sab thaa' cha*, don't (try to) conceal your guilt, we know everything. Cf. ढाक्नु Dhaaknu; Cf. लुकाउनु lukaaunu. e) to pounce

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

upon, jump on, ambush: *ke'i galti gareko thi.ina, u tesai malaai chopna aai,* I hadn't done anything wrong (but) she came and pounced on me for nothing. *uslaai acaanak satruharule chope,* all at once his enemies ambushed him. f) in the frame *X-le chopnu:* to catch, come down with (an illness): *biraami chu, hijodekhi jarole chopyo,* I'm sick, yesterday I came down with a fever. g) to be overwhelmed by a strong emotion; to have a sense of being paralyzed or overpowered (as in a dream): *malaai dukhale chopyo,* I was overwhelmed by grief. *malaai Darle chopyo,* I was paralyzed by fear. *aaja raati kele chopyo, karaauna pani sakina, khub Dar laagyo,* last night (I dreamed) I was overpowered (by something); I couldn't even scream, I was so frightened.

–दाउ छोप्नु (cpd.) sp. pr. **daau chopnu,** VB TR. to seize an opportunity. –See under दाउ daau.

–लाज छोप्नु (cpd.) **laaja chopnu,** pr. laaj chopnu, VB TR. to cover those parts of the body which would be indecent to display. –See under लाज laaja.

छोरा[1] sp. pr. **choraa,** alt. pr. choro [alt.: छोरो choro], NOM. a) son. Cf. केटा keTaa. b) male, man: *choro bhaera Daraaunu hūdaina,* being a man you shouldn't be afraid.

छोरा **choraa** may denote the plural in dialects outside the Kathmandu Valley; in these dialects *choro* is singular.

–छोरा-छोरी (cpd.) **choraa-chorii,** pr. choraa-chori, NOM PL. children, offspring: *tapaaĩkaa [tapaaĩko] kati choraa-chori chan?* how many children do you have. –Cf. केटाकेटी keTaakeTii (under केटा keTaa).

छोरा[2] sp. pr. **choraa,** NOM. larva of an insect, esp. a bee.

छोरी **chorii,** pr. chori, NOM. a) daughter. Cf. केटी keTi. b) female, woman: *choriko jaat hosiyaar huncha,* women [lit. womankind] are (more) careful.

–छोरा-छोरी (cpd.) sp. pr. **choraa-chori,** NOM PL. children, offspring. –See under छोरा[1] choraa.

–छोरी-जुवाइँ (cpd.) **chorii-juvaaĩ,** pr. chori-jwaaĩ, NOM. daughter and son-in-law.

–छोरीलाई बिदा दिनु (cpd.) **choriilaaii bidaa dinu,** pr. chorilaai bidaa dinu, VB TR. a) to arrange the marriage of a daughter; b) to say farewell to a daughter after her marriage. –See under बिदा bidaa.

छोरो sp. pr. **choro.** –Alt. of छोरा[1] choraa.

छ्याप्नु sp. pr. **chyaapnu,** alt. pr. chepnu [alt.: छेप्नु chepnu], VB TR. a) to splash (liquid) on/over X: *holimaa seto kamij nalagaau, rang chyaapchan,* don't wear a white shirt during Holi, they'll splash colored (water on you). *baaTomaa [baaTaamaa] gaaRile malaai hilo chyaapyo,* the vehicle splashed mud on me in the road. b) to blame: *usko galtimaa malaai kina chyaapyau?* why do you blame me for [lit. in] his mistake?

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

NOTE: *doṣa lagaaunu* is more commonly used in this sense. –Cf. दोष लगाउनु doṣa lagaaunu (under दोष doṣa).

–हिलो छ्याप्नु (cpd.) sp. pr. **hilo chyaapnu**, VB TR. to defame, libel, slander. –See under हिलो hilo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ज

जँचाउनु sp. pr. **jãcaaunu,** VB TR. to get X examined, checked, inspected: *maile DaakTar-laai jãcaaē tara pani malaai Thik bhaena,* I got myself examined by [lit. to] the doctor, but I'm still not well. *lekhisakera gurulaai jãcaayau?* did you get it checked by [lit. to] the teacher after writing it? –Cf. देखाउनु dekhaaunu; –See also जाँच्नु jããcnu.

§जऽआज **ja'aaja,** pr. ja'aaj. See जहाज jahaaja.

§जऽइले sp. pr. **ja'ile.** See जहिले jahile.

जग **jaga,** pr. jag, NOM. a) foundation: *gharko jag,* foundation of the house. b) basis, groundwork, underpinning: *usko paRaaiko jag kamjor thiyo, phel bhaecha,* his basic education (educational underpinning) was weak, (and) he's failed.

–जग बसाल्नु (cpd.) **jaga basaalnu,** pr. jag basaalnu, VB TR. a) to pour a foundation: *pa'ile jag basaala ani maatra talaa uThaau,* first pour the foundation, (and) only then construct the (upper) stories. b) to establish a basis or infrastructure: *bidesi sa'ayog binaa bikaasko laagi aarthik jag basaalna sakĩdaina,* without foreign aid the economic infrastructure for development can't be established.

जगन्नाथ **jagannaatha,** pr. jagannaath, NOM. a) the Lord Jagannath, an incarnation of Vishnu: *aaphnu haat jagannaath,* to be the master of the situation [proverb: 'one's own hand is Jagannath']. b) the famous temple of Jagannath at Puri, India.

जगेडा **jageDaa,** pr. jageRaa, 1. ADJ. a) saved: *jageRaa paisaa,* savings (saved money). Cf. बचत bacata. 2. ADV. a) spare, (kept) in reserve: *kalam jageRaa naboke paricchyaa-maa saaro parcha,* if you don't take a spare pen [lit. take a pen in reserve], you might have a problem in the examination. *tapaaĩko cini dherai jageRaa rahecha, bajaarmaa ta paainna,* (I see) you've kept quite a lot of sugar in reserve; in the market it's not available. b) in the frame *jageRaamaa:* in reserve, stored up: *sarkaarle anikaalkaa nimti anna jageRaamaa raakheko cha,* the government has kept grain in reserve against a famine. 3. NOM. savings: *tapaaĩko dherai jageRaa rahecha,* you have a lot of (money in) savings. –Cf. बाँकी bãakii.

–जगेडा गर्नु (cpd.) **jageDaa garnu,** pr. jageRaa garnu, ADJ. a) to keep in reserve, save: *bhabisseko laagi haamro aaebaaTa ke'i jageRaa garnuparcha,* (we) must save som of our income for the future. b) to protect: *kamjorharuko jageRaa garnu raajjeko kartabbe ho,* it is the government's duty to protect the weaker people. –Cf. जोगाउनु jogaaunu; –Cf. संरक्षण गर्नु saṃrakṣaNa garnu (under रक्षा rakṣaa).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

जग्गा sp. pr. **jaggaa**, NOM. place, land, plot of land, estate, field: *yo jaggaako bhaau kati cha?* what's the price of this plot of land? *haamro jaggaamaa dhaan cha*, there is paddy in our field. –Cf. ठाउँ Thaau; –Cf. जमिन jamina.

जङ्गल **jaṅgala**, pr. jangal, NOM. a) forest, woods: *yo jangalmaa bhaalu cha, hos garnu*, there are bears [lit. there is bear] in this forest; watch out.

–जङ्गली (deriv.) **jaṅgalii**, pr. jangali, 1. ADJ. a) wild, uncivilized, rustic: *jangali janaawar*, a wild animal. *usko jangali beba'aarle sabai risaae*, everyone was annoyed at his uncivilized behavior. b) primitive, backward: *jangali yugmaa maancheharu guphaamaa basthe*, in primitive times people used to live in caves. Cf. अबिकसित abikasita (under बिकास bikaasa). c) brutal, savage: *hirosimaa-maathiko jangali hamalaa*, the brutal attack on Hiroshima. 2. NOM. a) barbarian, brute: *testo jangalilaai kina haamri [haamro] chori dine?* why (are you thinking) of giving our daughter (in marriage) to such a barbarian? b) bumpkin, hick, yokel: *jangaliharu kaam khojna sa'armaa aaũchan*, hicks come to the city in search of jobs. *DaakTarlaai durgam chetramaa paThaae tara ek barsapachi testaa jangaliharusãgai basna saktina bhanera u pharkyo*, they sent the doctor to a remote area, but after a year he came back saying he couldn't stay with such yokels. Cf. पाखे paakhe; See also गाउँले gaaũle (under गाउँ gaaũ).

जडीबूटी **jaDiibuuTii**, pr. jaRibuTi, NOM. medicinal plants. –Cpd. of जरो[2] jaro.

जतन **jatana**, pr. jatan, NOM. care, carefulness: *gilaas phuTlaa, jatanle laijaau*, the glass might break, carry it with care. *yo kitaap jatansãga raakha, arko barsa pani caa'incha*, take care of [lit. keep with carefulness] this book; you'll need it next year too.

–जतन गर्नु (cpd.) **jatana garnu**, pr. jatan garnu, VB TR. to take care of X, look after X: *aaphno saamaanko jatan aaphaĩ garnos*, please take care of your own luggage. –Cf. होस गर्नु hosa garnu (under होस hosa); See also जोगाउनु jogaaunu; See also रेखदेख गर्नु rekhadekha garnu (under रेख rekha).

–जतन गरेर (seq.) **jatana garera**, pr. jatan garera, ADV. carefully: *ainaa phuTlaa, jatan garera jhyaal lagaau*, the pane might break, close the window carefully. *jaaRoko [jaaRaako] lugaa jatan garera raakhnuparcha, natrabhane kiraale khaancha*, (you) should put the winter clothes away carefully, otherwise insects will eat them.

–जतन-जगेडा (cpd.) **jatana-jageDaa**, pr. jatan-jageRaa, NOM. management (of resources).

–जतन-जगेडा गर्नु (cpd.) **jatana-jageDaa garnu**, pr. jatan-jageRaa garnu, NOM. to manage one's resources carefully: *aaphno dhanko aaphnai jatan-jageRaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

garnuparcha, one must manage one's own money carefully.

जता sp. pr. **jataa**, REL ADV. where, wherever [occurs only in seqs].

–जता...पनि (seq.) sp. pr. **jataa...pani**, REL ADV. wherever: *jataa gaepani huncha*, wherever you go is okay. *jataa basepani huncha*, wherever you sit is okay.

–जता...उतै (seq.) sp. pr. **jataa...utai**, REL ADV. wherever: *jataa heryo, utai paani*, wherever you look [lit. he looked], there's water.

–जतातताै (seq.) sp. pr. **jataatatai**, REL ADV. everywhere, everyplace, far and wide: *a'ile jataatatai cunaabko hallaa cha*, now there is the hue and cry of the election everywhere. *ma uskaa laagi jataatatai keTi khojiraheko chu*, I'm searching far and wide for a bride for him. –Cf. जहाँ पनि jahãã pani (under जहाँ jahãã).

–जतासुकै (seq.) sp. pr. **jataasukai**, REL ADV. a) wherever, everywhere: *aaja jataasukai yauTai kuraa cha, ma'ãgi ra bekaari*, now there's the same problem everywhere, inflation and unemployment. b) just anywhere, any old place: *jataasukai ghaRi raakhcha, ani paaena bhane karaaũcha*, he puts his watch just anywhere, and then if he doesn't find it he makes a fuss.

§जताभाबी sp. pr. **jataabhaabii**. See जथाभाबी jathaabhaabii.

जति sp. pr. **jati**, 1. REL ADV. approximately, about: *bhojmaa katijanaa jati aaũchan holaa?* approximately how many people are coming to the party? *pokharaa pugna pããc ghanTaa jati laagcha*, it takes about five hours to reach Pokhara. Cf. अन्दाजी andaajii (under अन्दाज andaaja). 2. ADJ. and so on, and the like: *anaabassek kaagaj-patraharu jati sabai jalaayaũ*, we burned all the unnecessary documents, and the like. –See also इत्यादि ityaadi. 3. PRON. as much as: *tapaaĩlaai jati caa'incha, jhikera laijaanos*, take out as much as you need and take it away.

–जति...उति (seq.) sp. pr. **jati...uti**, 1. REL ADV. a) the more X, the more Y [X and Y are verbs]. *jati hĩRchau, uti khuTTaa dukhcha*, the more you walk, the more your feet will hurt. b) the X-er, the Y-er, as X as Y [X and Y are adjectives]. *pa'aaRmaa jati maathi gayo uti jaaRo huncha*, the higher you go [lit. he went] in the mountains, the colder it gets. *u jati dhani cha, uti kanjus cha*, he is as stingy as he is rich. 2. REL PRON. as much as: *timi jati kamaaũchau uti kharca garchau*, you spend as much as you earn.

–जति...जति (seq.) sp. pr. **jati...jati**, REL ADJ. as for X...as for Y: *kaam jati malaai, paisaa jati uslaai*, as for the work–I get it; as for the money–he gets it. –Cf. चाहिं caahiṃ. –Syn. भने...भने bhane...bhane (under भने bhane).

–जति जति...उति उति (redup.) sp. pr. **jati jati...uti uti**, REL ADV. the more X, the more Y, no matter how X, that much more Y: *jati jati paaũchau uti uti lob garchau*, the more you get, the greedier you become. *jati jati TaaRaa jaanchau uti*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

uti maayaa laagcha, no matter how far you go, (I'll) love you all the more.

–जति...त्यति (seq.) **jati...tyati**, pr. jati...teti, 1. ADJ. as much (many) X as Y [X and Y are nouns]. *jati kaam garchau teti jyaalaa paaũchau*, you get paid as much as you work. *jati biskuT kinchaũ, keTaakeTiharule teti khaanchan*, the kids will eat as many cookies as we buy. the more X, the more Y: *jati ghaam laagcha teti garmi huncha*, the more the sun shines, the hotter it gets. 2. REL ADV. a) as: *u jati dhani cha, teti ma chaina*, I'm not as rich as he is. b) however many, however much: *ma jati coTi pasalmaa gaẽ teti coTi pasalmaa cini thiena*, however many times I went to the shop, there was no sugar.

–जति...पनि (seq.) sp. pr. **jati...pani**, REL ADV. a) however X, no matter how X [X is an adjective]: *sipaalule jati gaaro kaam pani garna sakcha*, an expert can do any job no matter how difficult. b) in the frame *jati X-epani* [*X-e* is a 2nd perf. ppl.]: no matter how much X, no matter what X: *kaam dherai cha, jati garepani sakĩdaina*, there's too much work, no matter how much I do it doesn't get finished. *timile raamrosita samjaau, maile jati bhanepani sundaina*, you explain (it) to him nicely; no matter what I say, he doesn't listen. c) in the frame *jati Y X-epani* [*X-e* is a 2nd perf. ppl.]: no matter how many times/how much one does X, however many times/how much one does X: *jati paTak bhaṇepani maandaina*, no matter how many times (you) tell (him), he doesn't agree. *jati paisaa kamaaepani kharcalaai pugdaina*, no matter how much money (I) earn, it doesn't meet expenses.

–जति बेला (seq.) sp. pr. **jati belaa**, REL ADV. at any time, whenever: *timi bholi jati belaa aaepani huncha*, you can come tomorrow whenever (you like).

जत्रो sp. pr. **jatro**, REL ADJ. a) as large (big) as X, as small (little) as X: *yo Tebil mero Tebil jatro cha*, this table is as big as my table. b) of the same size or dimensions as X: *timilaai katro koThaa caa'incha, mero jatro?* what size room do you want, the same as mine?

–जत्रो पनि (seq.) sp. pr. **jatro pani**, REL ADJ. in the frame *jatro X-epani* [*X-e* is a 2nd perf. ppl.]: (of) any size, no matter what size or dimensions: *timile Thulocaa'ī linu, malaai jatro bhaepani huncha*, you take the large one, for me any size will do. *jatro samassyaa aaepani ma Daraaunna*, I won't be frightened no matter what the dimensions of the problem.

जथाभावी **jathaabhaavii**, pr. jathaabhaabi. –Var. of जथाभाबी jathaabhaabii.

जथाभाबी **jathaabhaabii**, pr. jathaabhaabi, alt. pr. jataabhaabi [alt.: जताभाबी jataa-bhaabii; var.: जथाभावी jathaabhaavii], ADV. indiscriminately, randomly, any old place: *pulisle julusmaa jathaabhaabi goli calaayo*, the police fired indiscriminately at the demonstrators [lit demonstration]. *jathaabhaabi nathuknos, rog phailincha*, don't

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

spit all over the place, it spreads disease [lit. disease is spread].

–जथाभाबी गाली गर्नु (idiom) **jathaabhaabii gaalii garnu**, pr. jathaabhaabi gaali garnu, VB TR. to fly into a rage, blow one's stack, hit the ceiling. –See under गाली gaalii.

–जथाभाबी बोल्नु (idiom) **jathaabhaabii bolnu**, pr. jathaabhaabi bolnu, VB TR. to talk recklessly, run off at the mouth: *jathaabhaabi bolna laaj laagdaina?* aren't (you) embarrassed to run off at the mouth (like that)?

जन **jana**, pr. jan, NOM PL. a) people [in compounds]. Cf. लोक sp. loka; Cf. जनता janataa. b) labor, labor force: *dhanle hoina, janle bikaas garnuparyo*, we must develop not by means of capital, but by means of labor.

–जन-जाति (cpd.) sp. pr. **jana-jaati**, NOM. ethnic group: *harek jana-jaatiko aa-aaphnai rititithiti cha*, every ethnic group has its own traditions.

–जनतन्त्र (cpd.) sp. pr. **janatantra**, NOM. people's democracy.

–जनसङ्ख्या (cpd.) **janasaṅkhyaa**, pr. janasankhyaa, NOM. population: *nepaalko janasaṅkhyaa kati cha?* what is the population of Nepal? *janasankhyaako tatthyaanka*, population statistics. –Cf. जनता janataa.

–जन-सहभागिता (cpd.) **jana-sahabhaagitaa**, pr. jana-sa'abhaagitaa, NOM. popular participation: *jana-sa'abhaagitaabinaa desko bikaas garna sakinna*, without popular participation the country cannot develop.

जनता sp. pr. **janataa**, alt. pr. jantaa [alt.: जन्ता jantaa], NOM. a) people: *sinemaamaa janataako bhiR rahecha, TikaT paaiena*, there was a crowd of people at the cinema hall; I couldn't get tickets. Cf. लोक sp. loka; Cf. जवान[2] javaana. b) the public: *janataako madat garnu pulisko kartabbe ho*, it is the duty of the police to help the public. c) population: *nepaalmaa tis pratisat janataa maatra saaccher chan*, in Nepal only thirty percent of the population is literate. Syn. जनसङ्ख्या janasaṅkhyaa (under जन jana).

जना sp. pr. **janaa**, 1. ADJ. a classifier for nouns denoting people: *duijanaa paa'unaa*, two guests. 2. NOM. people; (some)body, (any)body: *katijanaa aae?–tinjanaa*, how many people came? –three people. *sabaijanaa base*, everybody sat down. –Cf. जवान[2] javaana. –See also वटा vaTaa.

NOTE: When जना **janaa** is suffixed to a number modifying a noun denoting a human being, the plural suffix *haruu* becomes redundant and may be omitted. *duijanaa paa'unaa*, two guests. *pāācjanaa mantriharu*, five ministers of state.

जनावर **janaavara**, pr. janaawar, NOM. animal (both wild and domesticated). –Syn. जन्तु jantu; –Syn. पशु paśu; –Cf. बस्तु[2] bastu. –See also प्राणी praaNii (under प्राण praaNa).

जनै sp. pr. **janai**, NOM. the sacred thread; worn by men of the Brahmin, Kshatriya or

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Vaishya castes of Hindus: *baa'unle cha Dore ra chetrile tin Dore janai laaũchan*, Brahmins wear a six-strand sacred thread and Chetris wear a three-strand sacred thread. –See also ब्रतबन्ध bratabandha.

§जन्गल **jangala**, pr. jangal. See जङ्गल jaṅgala.

जन्त sp. pr. **janta**, NOM. marriage party, wedding party (relatives and friends of the bridegroom, who go to bring the bride to her marital home).

–जन्ती (deriv.) **jantii**, pr. janti, NOM. member of the marriage or wedding party: *dula'iko gharmaa jaane dulaa'kaa janti kati chan?* how many members of the bridegroom's marriage party are going to the bride's house?

जन्ता sp. pr. **jantaa**. –Alt. of जनता janataa.

जन्तु sp. pr. **jantu**, NOM. animal (both wild and domesticated). –Cf. बस्तु[2] bastu. –Syn. जनावर janaavara; –Syn. पशु paśu. –See also प्राणी praaNii (under प्राण praaNa).

जन्म sp. pr. **janma**, NOM. a) birth: *tapaaĩko janma miti iswi sambatmaa lekhnos*, please write your birth date in the Christian Era. b) life: *yo janmamaa dharma gara, arko janmamaa sukha paaũchau*, do good in this life (and) you'll find happiness in the next one. Cf. जीबन jiibana; Cf. जीबिका jiibikaa; Cf. ज्यान jyaana.

–जन्मोत्सब (cpd.) **janmotsaba**, pr. janmotsab [var.: जन्मोत्सव janmotsava], NOM. birthday celebration: *subha janmotsabko es upalacchemaa*, on the occasion of this auspicious birthday celebration. See also जन्मदिन janmadina (under जन्म janma).

NOTE: the final *-a* of *janma* and the initial *u-* of *utsaba*, ['festival; 'ceremony'] coalesce into *-o-*. through rules of Sanskrit grammar. –See also उत्सब utsaba.

–जन्मभरि (cpd.) sp. pr. **janmabhari**, ADV. lifelong, throughout one's life: *usle janmabhari dukha paayo*, he suffered throughout his life.

–जन्मदिन (cpd.) **janmadina**, pr. janmadin, NOM. birthday: *janmadinko upahaar*, birthday present. See also जन्मोत्सब janmotsaba (under जन्म janma).

–जन्म-पत्रिका (cpd.) sp. pr. **janma-patrikaa**, NOM. horoscope.

जन्मनु sp. pr. **janmanu**, alt. pr. janminu [alt.: जन्मिनु janminu], VB INT. a) to be born: *didiko baccaa bi'aana caar baje janmiyo*, elder sister's baby was born at four o'clock in the morning. *bharkhar janmeko baccaa*, newborn infant. b) to arise, crop up (problem): *haamro aphismaa nayãã samassyaa janmieko cha*, a new problem's cropped up in our office. Cf. समस्या पर्नु samasyaa parnu (under समस्या samasyaa). See also जन्माउनु janmaaunu

जन्माउनु sp. pr. **janmaaunu**, VB TR. to cause to arise, breed: *attyaacaarle birod janmaaũcha*, injustice breeds antagonism. See also जन्मनु janmanu

जन्मिनु sp. pr. **janminu**. –Alt. of जन्मनु janmanu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

जन्मोत्सव **janmotsava**, pr. janmotsab. –Var. of जन्मोत्सव janmotsaba (under जन्म janma).

जबरजस्ती **jabarajastii**, pr. jabarjasti, alt. pr. jabardasti [alt.: जबरदस्ती jabaradasti], 1. NOM. force: *jabarjastile kaam garnu hūdaina*, you can't accomplish something by force. Cf. बल[1] bala. 2. ADJ. a) stubborn, determined: *kasto jabarjasti maanche, raati bas nabhaepani hĩRera gaaũ aajai pugchu bhancha*, what a determined person, even though there's no bus at night he says he'll walk to the village and get there today. b) forced: *timi manle hãāseko hoina, tyo timro jabarjasti hãāso ho*, you're not smiling from [lit. by] the heart, it's your forced smile. 3. ADV. a) by force: *laainmaa basnos, jabarjasti basmaa pasna saknuhunna*, please stay in line, you can't bully your way onto the bus [lit. can't enter the bus by force]. b) unwillingly: *man nalaagepani aaphno saathiko bi'e ho bhanera jabarjasti gaẽ*, even though I didn't feel like it I went unwillingly because it was [lit. saying it is] my friend's wedding.

–जबरदस्ती गर्नु (cpd.) **jabarjastii garnu**, pr. jabarjasti garnu, VB TR. a) to be obstinate stubborn: *aamaale bhaneko kuraa maana, jabarjasti nagara*, obey mother (and) don't be obstinate. b) to force, compel: *uslaai bhok nalaageko bhae jabarjasti nagarnos*, if he's not hungry please don't force him (to eat). Cf. बल गर्नु bala garnu (under बल[1] bala).

जबरदस्ती **jabaradastii**, pr. jabardasti. –Alt. of जबरजस्ती jabarajastii.

जमाउनु sp. pr. **jamaaunu**, VB TR. a) to cause a liquid to curdle, congeal or freeze: *da'i maaTaako [maaToko] bhāāRaamaa jamaau*, make [lit. curdle] yogurt in a clay utensil. *bhaanchele paani phrijmaa raakẖera jamaaecha*, the cook's put the water in the freezer and frozen it. b) to collect: *kitaap jamaaera ke kaam, timi paRdainau*, what's the use of collecting books, you don't read (them). c) to accumulate, save: *paisaa jamaau, ghar kina*, save money and buy a house. –Cf. जम्मा गर्नु jammaa garnu (under जम्मा jammaa). –See also जम्नु jamnu.

जमिन **jamina**, pr. jamin [var.: जमीन jamiina], NOM. a) land, soil, earth: *sukkhaa jamin*, dry land. *mal haalna naparne ubjaau jamin*, a fertile soil not requiring fertilizer. *jaminbaaTa aakaasmaa haanne hatiyaar*, surface-to-air weapons, missiles [lit. weapons (for) shooting from earth into sky]. b) ground, floor: *jamin bhandaa ek phiT maathi*, a foot above the ground. *jaminmaa nabasa, ciso cha*, don't sit on the floor, it's cold. –Cf. भुइँ bhuĩ; –Cf. जग्गा jaggaa; –Cf. पृथिबी pṛthibii.

–जमिनदार (deriv.) **jaminadaara**, pr. jamindaar [var.: जमीनदार jamiinadaara], NOM. landowner, feudal lord [a pejorative term usually avoided in current usage]. *khetaalaaharule jamindaarlaai piTe*, the farmhands beat up the landowner.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

जमीन **jamiina**, pr. jamin. –Var. of जमिन jamina.

जमीनदार **jamiinadaara**, pr. jamindaar. –Var. of जमिनदार jaminadaara (under जमिन jamina).

जम्नु sp. pr. **jamnu**, VB INT. a) to curdle, congeal, freeze (liquid): *dud tataaera raakheko, bi'aana da'i jamecha*, (I) heated milk and set it aside (and) this morning yogurt has formed. *sunnaa Digri senTigreDmaa paani jamcha*, water freezes at zero degrees centigrade. b) to be stopped, blocked (drain): *Dhalko paani khulaau, jamisakyo*, get someone to open the drain [lit. water of the drain], it's stopped up. c) to accumulate, gather: *koThaamaa dhulo jamisakyo, saphaa gara*, dust has gathered in the room, clean it. d) to be saved: *baĩkmaa paisaa jamepachi wãã ghar kinne re*, they say that after (enough) money's been saved in the bank he's buying a house. –See also जमाउनु jamaaunu.

जम्मा sp. pr. **jammaa**, 1. NOM. sum, total: *bilmaa jammaa kati cha?* what's the total (amount) of [lit. in] the bill? 2. ADJ. total, aggregate: *tapaaĩko jammaa rin kati cha?* what's your total indebtedness? 3. ADV. in all, in total: *nepaalmaa jammaa cauda ancal chan*, in Nepal there are fourteen zones in all. –Cf. कुल[1] kulaa.

–जम्मै (emph.) sp. pr. **jammai**, 1. PRON. all, everybody: *jammai ghara gae*, (they) all went home. 2. ADV. all: *usle puraanaa lugaa jammai phyããkyo*, he threw out all his old clothes. 3. ADJ. all: *aaja jammai keTaakeTi khelna gaekaa chan*, today all the children have gone to play. *jammai khaanaa khera gayo*, all the food was wasted. –Cf. सब saba.

–जम्मा गर्नु (cpd.) sp. pr. **jammaa garnu**, VB TR. a) to collect, gather, accumulate: *usle sabai saathiharulaai jammaa garyo ra khelna gayo*, he gathered his friends and went off to play. *kanjus.haru dhan jammaa garera raakhchan*, misers accumulate and keep wealth. Cf. बटुल्नु baTulnu. b) to add (in arithmetic): *tyo keTo jammaa garna jaandacha tara ghaTaauna jaandaina*, that boy knows how to add, but he doesn't know how to subtract. Cf. जोड्नु joDnu. c) to make a total: *paisaa kati caa'iyo, jammaa garnos*, make a total of how much money is required. d) to deposit in a bank: *galtile arkaako khaataamaa paisaa jammaa garechu*, (I realize that) by mistake I've deposited the money in someone else's account. –Cf. जमाउनु jamaaunu.

जरा sp. pr. **jaraa**. –Alt. of जरो[2] jaro.

जरिबाना sp. pr. **jaribaanaa**. –Alt. of जरिमाना jarimaanaa.

जरिमाना sp. pr. **jarimaanaa**, alt. pr. jaribaanaa [alt.: जरिबाना jaribaanaa], NOM. monetary fine, penalty: *haamile Teliphonko bil Dhilo tirekomaa jarimaanaa tiryaũ*, we paid a fine for paying the telephone bill late. *jarimaanaabaaTa aaeko paisaa adaalatle*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sarkaarko khaataamaa paThaaūcha, the court transfers the funds received from penalties to the government account. *Dhilo aaunele abersamma basne jarimaanaa paaūcha*, a latecomer is penalized by (receives the penalty of) staying late.

–जरिमाना गर्नु (cpd.) **jarimaanaa garnu**, pr. jarimaanaa garnu, VB TR. to fine, penalize: *kaanun toRnelaai sarkaarle jarimaanaa garcha*, it is the government who penalizes lawbreakers.

जरीबूटी **jariibuuTii**, pr. jaribuTi. –Alt. of जडीबूटी jaDiibuuTii (under जरो² jaro).

जरूर **jaruura**, pr. jarur, ADV. certainly, definitely, of course: *ma bholi tapaaĩkāā jarur aaūchu*, I'll certainly come to your place tomorrow. *ma bholi tapaaĩko paisaa jarur phirtaa garchu*, I'll definitely return your money tomorrow. *bhariyaa daai, mero bhaari bokidinchau?–jarur hajur!* porter [lit. elder brother porter], will you carry my luggage?–of course, sir! –Syn. अवश्य abaśya; –Cf. निश्चय niścaya.

–जरूरी (deriv.) **jarurii**, pr. jaruri, ADJ. necessary, important, urgent: *malaai DaakTarkāā jaana jaruri cha*, it's necessary for me to go to the doctor. *jaruri kaam*, important work. *yo saadaaran ciThi ho, teti jaruri chaina*, that's an ordinary letter, it isn't that urgent. See also प्रमुख pramukha.

जरो¹ sp. pr. **jaro**, alt. pr. joro [alt.: जोरो joro], NOM. fever, temperature (of a living creature): *biraamilaai jaro kati cha?* what [lit. how much] is the patient's temperature?

–काम-जरो (cpd.) **kaama-jaro**, pr. kaam-jaro, NOM. a high fever. –See under काम² kaama.

–जरो आउनु (cpd.) sp. pr. **jaro aaunu**, VB INT. to have a fever, run a fever: *malaai jaro aayo*, I have a fever [lit. a fever came to me].

जरो² sp. pr. **jaro**, alt. pr. jaraa [alt.: जरा jaraa], NOM. a) root(s) (of plants, hair, nails, teeth): *biruwaale jaraabaaTa paani khaancha*, a plant absorbs water through [lit. by] its roots. *DaakTarle bhaneko yo dāātko jaraalaai kiraale khaaeko cha*, the dentist said that the roots of the tooth were decayed [lit. eaten by germs]. b) source, main cause: *satruko jaro nai ukhelnuparcha*, the enemies must be uprooted at the source. *paisaa nai jhagaRaako jaro ho*, money is the main cause of disputes.

–जडीबूटी (cpd.) **jaDiibuuTii**, pr. jaRibuTi, alt. pr. jaribuTi [alt.: जरीबूटी jariibuuTii], NOM. a) medicinal plants [lit. roots-herbs]. *jaRibuTibaaTa ausadi banaaincha*, medicine is made from medicinal plants. b) herbal treatment: *jaRibuTile aru rog lyaaūdaina*, herbal treatment has no side effects [lit. does not bring other illnesses]. –Cf. ओखती okhatii; –Cf. औषधी auṣadhii.

–जरा काट्नु (idiom) sp. pr. **jaraa kaaTnu**, VB TR. in the frame *X-ko jaraa kaaTnu:* to seek to remove, oust, or get rid of a person [lit. to dig up X's roots]: *raam mero*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

biruddha cha, jaraa kaaTna kosis gardaicha, Ram is opposed to me (and) is trying to remove me. –See also जरा खन्नु jaraa khannu (under जरो2 jaro).

–जरा खन्नु (idiom) sp. pr. **jaraa khannu**, VB TR. in the frame *X-ko jaraa khannu:* to seek to remove, oust, or get rid of a person [lit. to dig up X's roots]. *chimekile haamro jaraa khanne saRyantra gardaicha*, the neighbor is plotting to get rid of us. –See also जरा काट्नु jaraa kaaTnu (under जरो2 jaro).

जल **jala**, pr. jal, NOM. water (in literary, religious and administrative contexts; or among elites): *surjelaai jal caRaayau?* have you offered water to the sun? *jal tathaa sakti aayog*, Water and Energy Commission. –Syn. पानी paanii.

–जल-गैंडा (cpd.) **jala-gaiṃDaa**, pr. jal-gaĩRaa, NOM. hippopotamus [lit. water rhinoceros].

–जलस्रोत मन्त्रालय (cpd.) **jalasrota mantraalaya**, pr. jalasrot mantraalae, NOM. Ministry of Water Resources. –See under मन्त्रालय mantraalaya.

–जलपान (cpd.) **jalapaana**, pr. jalapaan, NOM. refreshments: *miTingpachi jalapaanko aayojanaa garieko thiyo*, arrangements for refreshments had been made (for) after the meeting.

जलाउनु sp. pr. **jalaaunu**, VB TR. a) to burn X: *anaabassek kaagaj-patraharu jati sabai jalaayaũ*, we burned all the unnecessary papers and the like. Syn. आगो लगाउनु aago lagaaunu (under आगो aago). b) to light (candle, stove etc.): *tiyaarmaa gharkaa jhyaal, Dhokaamaa mainbatti jalaaune calan cha*, during Tihar [the Festival of Lights] it is customary to light candles on windows and doors. *culo jalaau*, light the stove. Syn. बाल्नु baalnu. c) to cremate: *hinduharulaai marepachi jalaaũchan*, they cremate Hindus after death [lit. after they die]. –Cf. पोल्नु polnu. –See also जल्नु jalnu.

जल्नु sp. pr. **jalnu**, VB INT. a) to kindle, burn, burn down: *ciso daauraa Dhilo jalcha*, wet firewood kindles slowly. *hijo raati pallo ghar jalyo*, last night the neighboring house burned down. Syn. आगो लाग्नु aago laagnu (under आगो aago); Cf. बल्नु balnu. b) to be burned: *hijo taato telle haat jalyo*, yesterday my hand was burned by hot oil. c) to be lit, burn: *culo jaldaina, kasari khaanaa pakaaune?* the stove can't be lit, how (am I) to cook food? d) to burn out (light bulb): *cim jalyo*, the light bulb burned out. e) to be jealous, envious: *arkaako dhanmaa kina jaleko?* why are (you) jealous of other people's wealth? Cf. डाहा गर्नु Daahaa garnu (under डाहा Daahaa). –Cf. पोल्नु polnu. –See also जलाउनु jalaaunu. –See also डढ्नु DaDhnu.

जवान1 **javaana**, pr. jawaan, 1. ADJ. young (man): *jawaan maanche*, a young man. 2. NOM. a) young man: *yo gharmaa ekjanaa buRo ra duijanaa jawaan kaam garchan*, in this house one old man and two young men are working. Cf. तन्देरी tanderii. b) soldier:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

darbaarmaa dherai jawaanharu Dhokaa agaaRi chan, at the palace, there are many soldiers in front of the gate.

NOTE: सिपाही **sipaahii** is more commonly used in the sense of 'soldier'.

जवान[2] **javaana**, pr. jawaan, 1. ADJ. a classifier for nouns denoting people: *yo khet khanna tin jawaan maanche caa'incha*, three people are needed to dig this field. 2. NOM. people: *yo khet khanna tin jawaan caa'incha*, three people are needed to dig this field.

NOTE: जना **janaa** is more commonly used as a classifier. See Note under *janaa*.

जवाफ **javaapha**, pr. jawaaph, NOM. answer, reply, response: *ciThiko jawaaph*, a reply to the letter. –Cf. उत्तर[2] uttara.

–जवाफ दिनु (cpd.) **javaapha dinu**, pr. jawaaph dinu, VB TR. to answer, reply, respond: *usle malaai jawaaph dina sakena*, he couldn't answer me. –Cf. उत्तर दिनु uttara dinu (under उत्तर[2] uttara).

–जवाफ भन्नु (seq.) **javaapha bhannu**, pr. jawaaph bhannu, VB TR. to answer, reply.

NOTE: जवाफ दिनु **javaapha dinu** is more common.

जसरी **jasarii**, pr. jasari, REL ADV. [occurs only in seqs.].

–जसरी...त्यसरी (seq.) **jasarii...tyasarii**, pr. jasari...tesari, REL ADV. as, in the way, in the same way: *maile jasari sikaaeko thiẽ tesari gara*, do it in the way I taught you. *jasari aayau tesari pharka*, go back the same way you came.

–जसरी भएपनि (seq.) **jasarii bhaepani**, pr. jasari bhaepani, ADV. anyway, anyhow, no matter what: *esto kisimko phyuj bajaarmaa paaĩdaina re–timi jasari bhaepani khojera lyaau*, they say this sort of fuse isn't available in the market–you search, anyway, and bring one. *timile jasari bhaepani yo kaam garnuparcha*, you must do this work no matter what.

जसो sp. pr. **jaso**, REL ADV. as: *u gyãāni cha, jaso bhanepani maancha*, he's good (and) does as (I) say. *timi jaso bhanchau ma tesai garchu*, I'll do as you say.

–जसो...उसै (seq.) sp. pr. **jaso...usai**, REL ADV. a) just as, exactly as: *jaso bhanchau, usai sa'i*, exactly as you tell it, it's correct.

–जसो त्यसो (seq.) **jaso tyaso**, pr. jaso taso, REL ADV. any way one can, any damn way: *yo kaam jaso taso garera siddyaau*, finish this job any way you can.

–जसो...त्यसै (seq.) **jaso...tyasai**, pr. jaso...tesai, REL ADV. exactly as: *haakimle jaso bhancha tesai gara*, do just as the boss tells you.

–धेरैजसो (seq.) sp. pr. **dheraijaso**, ADV. a) mostly, most of; b) often. –See under धेर dhera.

जस्तो sp. pr. **jasto**, REL ADJ. like: *tyo bidesi nepaali jasto cha*, that foreigner looks [lit. is] like a Nepali.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–जस्तै (emph.) sp. pr. **jastai**, 1. CORR ADV. just like: *tyo biraalo baagjastai cha*, that cat is just like a tiger. *iskuTar hawaai-ja'aajjastai dauRyo*, the scooter took off just like an airplane. 2. ADV. such as, like: *ke'i janaawarharu Darlaagdaa hunchan, jastai–baag, bhaalu, syaal aadi*, some animals are dangerous, such as tigers, bears, jackals, etc.

–जस्तालाई त्यस्तै (emph.) **jastaalaaii tyastai**, pr. jastaalaai testai, CORR ADV. tit for tat, retaliation in kind: *usle malaai piTyo, uslaai arule piTe, jastaalaai testai*, he beat me up, some others beat him up–tit for tat.

–जस्तोसुकै (seq.) sp. pr. **jastosukai**, ADJ. whatever X, no matter what X: *choraale jastosukai sankaTmaa pani dhairre linuparcha*, men must have endurance no matter what the crisis.

जहाँ **jahãã**, pr. jãã, alt. pr. jahãã [var.: जाहाँ jaahãã], REL ADV. a) where...there: *u jãã basthyo, a'ile ma te'ī chu*, where he used to stay, that's where I am now. b) wherever ...there: *jãã hiũ parcha tyãã jaaRo huncha*, wherever snow falls, there it's cold.

–जहाँ पनि (seq.) **jahãã pani**, pr. jãã pani, ADV. everywhere: *jãã pani maanche chan, ka'ī khaali chaina*, there are people everywhere, no (space) is empty. –See also जतातते jataatatai (under जता jataa).

–जहाँसम्म (seq.) **jahããsamma**, pr. jããsamma, REL ADV. a) as far as, however far: *u jããsamma jaancha timi pani jaau*, however far he goes, you go too. b) to the extent that: *jããsamma usko jaagirko prasna cha, paauna gaaro cha*, to the extent that it's a question of his employment, it is difficult to get.

–जहाँसुकै (seq.) **jahããsukai**, pr. jããsukai, ADV. everywhere, anywhere: *hijo-aaja esto ghaRi jããsukai paaincha*, these days this type of watch is available everywhere. *jããsukai jaau tara yãã na.aau*, go anywhere (you like) but don't come here.

जहाज **jahaaja**, pr. ja'aaj, NOM. a) ship: *ja'aaj Dubera sabaijanaa mare*, the ship sank and everybody drowned. b) aircraft, plane: *ja'aaj tin baje uRcha*, the plane takes off at three o'clock.

–पानी-जहाज (cpd.) **paanii-jahaaja**, pr. paani-ja'aaj, NOM. ship: *hawaai-ja'aajbaaTa aaunubho ki paani-ja'aajbaaTa?* did you come by plane or by ship?

–हवाइ-जहाज (cpd.) **havaai-jahaaja**, pr. hawaai-ja'aaj, NOM. airplane: *ma hawaai-ja'aajmaa uRera nepaal jaanchu*, I'm going to Nepal by air [lit. flying in an airplane].

–जहाज डुब्नु (idiom) **jahaaja Dubnu**, pr. ja'aaj Dubnu, VB INT. in the frame *X-ko ja'aaj Dubnu:* to lose one's shirt, lose every penny; be lost, done for: *kaarkhaanaa-maa aago laagera maalikko ja'aaj Dubyo re*, the factory owner lost his shirt in the fire. *u maryo bhane mero ja'aaj Dubcha*, if he dies I shall be done for.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

जहान **jahaana**, pr. ja'aan, NOM. a) family: *Thulo ja'aanko laagi esto saanu ghar pugdaina*, such a small house won't do for a large family. b) a woman's husband's family: *meri [mero] ba'inikaa saatjanaa ja'aan cha*, there are seven members of my sister's husband's family. c) spouse, husband, wife: *ba'ini! tapaaĩko ja'aan kãã jaanubho?* sister, where has your husband gone? *ja'aan maaita ga.i, ma eklai chu*, my wife has gone to her parents' home, I'm alone. See also आइमाई aaimaaii; स्वास्नी svaasnii. See also लोग्ने logne; श्रीमान् śriimaan.

जहिले **jahile**, pr. ja'ile, alt. pr. jahile, ADV. a) whenever: *ma ja'ile aaẽ timi thienau*, whenever I came, you weren't (home).

–जहिले...तहिले (seq.) **jahile...tahile**, pr. ja'ile...ta'ile, REL ADV. when...then: *ja'ile Tyaaksi paaũchu ta'ile jaanchu*, when I get a taxi, (then) I'll go.

–जहिलेदेखि (seq.) **jahiledekhi**, pr. ja'iledekhi, REL ADV. any time, whenever: *tapaaĩ ja'iledekhi aaepani huncha*, whenever you come is fine. –Cf. जहिलेसुकै jahilesukai (under जहिले jahile).

–जहिले पनि (seq.) **jahile pani**, pr. ja'ile pani, REL ADV. always, any time: *aajabholi ja'ile pani paani parcha*, it's always raining these days. *masãga ja'ile pani bheT huncha*, you can meet me any time. –Cf. सधैं sadaiṃ.

–जहिले पनि...न (seq.) **jahile pani...na**, pr. ja'ile pani...na, ADV. never: *paauroTi ja'ile pani chaina*, there's never any western-style bread.

–जहिलेसम्म (seq.) **jahilesamma**, pr. ja'ilesamma, REL ADV. as long as, until X time: *ja'ilesamma kaam huncha ma gariraakhchu*, as long as there is work, I'll continue doing (it).

–जहिलेसुकै (seq.) **jahilesukai**, pr. ja'ilesukai, ADV. a) just any time, any old time: *baĩk ja'ilesukai khuldaina, aaphno samaemaa khulcha*, the bank doesn't open just any time, it opens according to its schedule. b) whenever: *timi ja'ilesukai aau, ma ya'ĩ hunchu*, whenever you come, I'll be right here. –Cf. जहिलेदेखि jahiledekhi (under जहिले jahile).

§जाँ **jãã**, pr. jãã. See जहाँ jahãã.

जाँच **jããca**, pr. jããc, 1. NOM. examination, test: *kalejmaa ka'ile jããc huncha?* when are the college examinations? Syn. परीक्षा pariikṣaa. 2. ADV. in the frame *jããcmaa:* on trial: *ma nokarlaai jããcmaa linchu*, I'll hire [lit. take] the servant on trial.

–जाँच दिनु (cpd.) **jããca dinu**, pr. jããc dinu, VB TR. to take an examination or test, prove one's knowledge or qualifications through performance: *choraa es paTak jããc dina samartha chaina*, (our) son's not proficient (enough) to take the examination this time. –Syn. परीक्षा दिनु pariikṣaa dinu (under परीक्षा pariikṣaa).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–जाँच लिनु (cpd.) **jāāca linu**, pr. jāāc linu, VB TR. to give an examination or test, ascertain someone's knowledge or qualifications by observing his performance: *gurule bholi hisaabko jāāc linuhuncha*, the teacher is giving a math test tomorrow. –Syn. परीक्षा लिनु pariikṣaa linu (under परीक्षा pariikṣaa).

–जाँचबुझ (cpd.) **jāācabujha**, pr. jāācbuj, NOM. fact-finding, inquiry: *jāācbuj Toli*, fact finding team.

जाँच्नु sp. pr. **jāācnu**, VB TR. a) to examine, inspect, check, test: *DaakTar biraamilaai jāācnuhuncha*, the doctor examines the patient(s). *bhansaarko aphisarle saamaan jāācyo*, the customs officer inspected the luggage. Cf. हेर्नु hernu. b) to try, try out: *usle saaikal jāācyo ani kinyo*, he tried out the bicycle, and bought it. –See also जँचाउनु jācaaunu.

जाँठा sp. pr. **jāāThaa**, NOM. pubic hair [vulgar].

जाँड **jāāDa**, pr. jāāR, NOM. barley beer, rice beer; a fermented alcoholic beverage made from rice, barley or millet.

जागिर **jaagira**, pr. jaagir [var.: जागीर jaagiira], NOM. employment, job, service: *raamro talab paaine jaagir*, a well-paying job. *sarkaari jaagir*, state service. –Cf. काम[1] kaama.

–जागिरे (deriv.) sp. pr. **jaagire**, 1. ADJ. employed: *u darbaarmaa jaagire cha*, he's employed at the palace. 2. NOM. employee: *es barsa jaagireharuko talab baRena*, this year the employees' pay was not increased. Cf. कर्मचारी karmacaarii.

–जागिर खानु (cpd.) **jaagira khaanu**, pr. jaagir khaanu, VB TR. a) to draw salary, get pay: *timi kati jaagir khaanchau?* how much are you paid? Cf. तलब खानु talaba khaanu (under तलब talaba). b) to be employed: *timi kāā jaagir khaanchau?* where are you employed? c) to get a job: *choraalaai bissobiddyaalaebaaTa haTaaera jaagir khaana dinna*, I'm not going to take (my) son out of the university and let him get a job.

–जागिर खोस्नु (idiom) **jaagira khosnu**, pr. jaagir khosnu, VB TR. in the frame *X-ko jaagir khosnu:* to dismiss X from his job, fire X: *usle ghus khaaeko thaa' paaera pani usko jaagir khosenan*, they didn't fire him even after finding out he was accepting bribes. –Cf. झिक्नु jhiknu.

जागीर **jaagiira**, pr. jaagir. –Var. of जागिर jaagira.

जाडो **jaaDo**, pr. jaaRo, NOM. a) cold (weather): *aaja dherai jaaRo cha*, it's very cold today. Cf. चिसो ciso. b) winter: *jaaRaako [jaaRoko] bidaamaa*, during winter vacation. *jaaRomaa [jaaRaamaa] sirak oRnos*, wrap up (in) a quilt during winter. Syn. शिशीर śiśiira; Syn. हिउँद hiuda; See also ऋतु ṛtu.

–जाडो लाग्नु (cpd.) **jaaDo laagnu**, pr. jaaRo laagnu, VB INT. to feel cold [unless a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

specific time reference is supplied, the past tense, *laagyo* indicates a condition in the present]: *malaai jaaRo laagyo*, I feel cold.

जात **jaata**, pr. jaat, NOM. a) caste, social class, tribe: *saanu jaat*, low caste. *Thulo jaat*, high caste. *baa'unharule aru jaatle choeko khããdainan*, Brahmins do not eat (food) touched by other castes. b) species: *enaaphilij jaatko laamkhutte*, the Anopheles species of mosquito. c) X-kind: *choriko jaat*, womankind. (See Note under बर्ण barNa.)

–जात काढ्नु (cpd.) **jaata kaaDhnu**, pr. jaat kaaRnu, VB TR. to outcaste X, reduce X's caste ranking: *usle saanu jaatki keTi swaasni raakhekole gaaũleharule usko jaat kaaRe*, because he took a bride from a lower caste, (his fellow) villagers outcasted him.

–जात जानु (cpd.) **jaata jaanu**, pr. jaat jaanu, VB INT. to lose caste, be outcasted: *bidesile choeko khaaekole tyo baa'unko jaat gayo*, because he ate (food) touched by a foreigner, the Brahmin lost his caste.

NOTE: Loss of caste means that the person is henceforth considered of low caste and cannot cook for his former caste-fellows, enter their kitchen, or intermarry with them.

–जातभात (cpd.) **jaatabhaata**, pr. jaatbhaat, NOM. caste and creed: *hijo-aaja maanche-haru jaatbhaat baa'ira pani bi'e garchan*, these days people even marry outside their caste and creed.

जाति sp. pr. **jaati**, NOM. a) ethnic group: *gurung, raai, limbu ittyaadi jastai nepaalmaa dherai jaatiharu chan*, in Nepal there are many ethnic groups, such as Gurungs, Rais, Limbus etc.

–जन-जाति (cpd.) sp. pr. **jana-jaati**, NOM. ethnic group. –See under जन jana.

–पुरुष जाति (cpd.) **puruṣa jaati**, pr. purus jaati, NOM. men, the male sex. –See under पुरुष puruṣa.

जात्रा sp. pr. **jaatraa**, NOM. a) pilgrimage, religious festival marked by a public procession, cultural carnival: *jaatraamaa deutaako rath taanne baa bokne garchan*, during religious festivals they pull or carry the chariots of the Gods. Cf. उत्सव utsaba; Cf. चाड caaDa. b) crowd (slang): *asan bajaarmaa ja'ile pani jaatraa huncha*, there is always a crowd in Asan Market. Cf. धुइरो dhuiro; Cf. भीड bhiiDa; Cf. हूल huula. c) hardship, adversity, privation [religious pilgrims adopt an austere life style]. *usle mero jaatraa dekhyo ra maddat garyo*, he saw my hardship and helped me. Cf. दुःख duḥkha.

–जात्रू (deriv.) **jaatruu**, pr. jaatru, alt. pr. yaatru [alt.: यात्रु yaatruu], NOM. pilgrim: *jaatruharu pasupatinaathko darsan garna aaũchan*, the pilgrims come to pay homage to Pashupatinath (Lord Shiva). –Syn. तीर्थ-यात्री tiirtha yaatrii (under तीर्थ tirtha).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–घोडेजात्रा (cpd.) **ghoDejaatraa**, pr. ghoRejaatraa, NOM. a festival falling in March, in which the Royal Nepalese Army organizes horse races and acrobatics on the Tundikhel, or parade ground; the Newars also take local deities on procession and have feasts in their homes.

–जात्रा गर्नु (cpd.) sp. pr. **jaatraa garnu**, VB TR. in the frame *X-ko jaatraa garnu:* to give X a hard time, to insult X: *hijo tyo badmaasko jaatraa garẽ*, yesterday I gave the rascal a hard time. *Thulo maancheko agaaRi mero kina jaatraa garchau?* why do you insult me in front of important people? –Cf. दु:ख दिनु duḥkha dinu (under दु:ख duḥkha).

जानकार **jaanakaara**, pr. jaankaar, ADJ. conversant with, acquainted with, experienced: *ma biggyããnko jaankaar hoinã*, I'm not conversant with science. *siuna jaankaar maanche*, a person experienced in sewing. –Cf. अनुभबी anubhabii (under अनुभब anubhaba); –Cf. जान्ने jaanne (under जान्नु jaannu); –Cf. पन्ना panna.

–जानकारी (deriv.) **jaanakaarii**, pr. jaankaari, NOM. information: *yaataayaatko jaankaari yããbaàTa praapt garnuhos*, please obtain travel information here. –Cf. थाह thaaha; –Cf. ठेगाना Thegaanaa; –Cf. सूचना suucanaa.

–जानकारी हुनु (cpd.) **jaanakaarii hunu**, pr. jaankaari hunu, VB INT. in the frame *X-laai jaankaari hunu:* to know (information): *yo baaTo kãã pugcha tapaaĩlaai jaankaari cha?* do you know where this road goes? –Cf. जान्नु jaannu; –Cf. थाह हुनु thaaha hunu.

जानु sp. pr. **jaanu**, VB INT. a) to go, leave: *ma bholi pokharaa jaanchu*, I'm going to Pokhara tomorrow. *bhaanche ga.isakyo*, the cook has already left. Cf. छुट्नु chuTnu. b) to go on, continue: *jhagaRaa das barsasamma gayo*, the quarrel went on for ten years. Cf. चल्नु calnu. c) to be over, past: *din gayo*, the day is over. Syn. बित्नु bitnu. d) to be wasted: *paisaa gayo, saamaan aaena*, the money's wasted; the goods haven't come. Syn. खेर जानु khera jaanu (under खेर[1] khera). e) to peel off (skin): *chaalaa gayo*, the skin peeled off. f) to flow out: *paaip jaam bhayo, paani jããdaina*, the drainpipe is blocked and the water doesn't flow out. Cf. बग्नु bagnu. –See also बहनु bahanu.

NOTE: The past stem is *ga-: gaẽ*, I went; *gayo*, he went; *ga.i*, she went; *gayau*, you went; *gae*, they went.)

जानु **jaanu** forms compounds with the absolutive ppl. of other verbs; these verb + verb compounds connote motion off or away. *caraa uRigayo*, the bird flew away. *cor bhaagigayo*, the thief ran away. *hĩRijaa.aũ*, let's set off.

–गएको (1st. perf. ppl.) sp. pr. **gaeko** ADJ. last, past (in expressions of time): *gaeko haptaa*, last week. See also बितेको biteko (under बित्नु bitnu)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

NOTE: in casual speech, *-ae-* becomes *-aa-* or *-a-*: *gaako haptaa*, last week. *gako haptaa*, last week.

–गइहाल्नु (cpd.) sp. pr. **ga.ihaalnu**, VB INT. a) to leave immediately, take off, get going: *ek chin parkha bhaneko thiẽ, uni ga.ihaale*, I told him to wait a moment (but) he left immediately. *Dhilo huncha, ga.ihaalaũ*, it's late, let's get going. b) to be over: *pãāc bajyo, aajako din ga.ihaalyo*, it's five o'clock, the day is over. –See हाल्नु haalnu.

–इज्जत जानु (cpd.) **ijjata jaanu**, pr. ijjat jaanu, VB INT. to lose face. –See under इज्जत ijjata.

–खेर जानु (cpd.) sp. pr. **khera jaanu**, VB INT. to be wasted. –See under खेर[1] khera.

–जाइलाग्नु (cpd.) sp. pr. **jaailaagnu**, VB INT. to attack: *kukur cormaathi jaailaagyo*, the dog attacked the thief. –Cf. हमला गर्नु hamalaa garnu (under हमला hamalaa). जाइलाग्नु **jaailaagnu** implies direction away from the speaker, *aailaagnu* implies direction toward the speaker. –See also आइलाग्नु aailaagnu.

–जात जानु (cpd.) **jaata jaanu**, pr. jaat jaanu, VB INT. to lose caste. –See under जात jaata.

–पछि जानु (cpd.) sp. pr. **pachi jaanu**, VB INT. to follow. –See under पछि pachi.

–पछिपछि जानु (cpd.) sp. pr. **pachipachi jaanu**, VB INT. to follow right behind. –See under पछि pachi.

–स्वर्ग जानु (cpd.) **svarga jaanu**, pr. sorga jaanu, VB INT. to pass away, die. –See under स्वर्ग sp. svarga.

जान्नु sp. pr. **jaannu**, VB TR. a) to know: *ma hisaab jaandachu*, I know mathematics. Cf. आउनु aaunu. –See also जानकारी हुनु jaanakaarii hunu (under जानकार jaanakaara). –See also थाह हुनु thaaha hunu (under थाह thaaha). b) in the frame *X-laai jaannu*: to know about (a person): *tapaaī raamlaai jaannuhuncha?* do you know what kind of person Ram is? –See also चिन्नु cinnu. c) in the frame *X-na jaannu* [*X-na* is an inf. in *-na*]: to know how to do X: *ma moTar hãākna jaandachu*, I know how to drive a car. d) to understand: *maile sikaaeko kuraa jaannubho?* did you understand what I taught (you)? Cf. बुझ्नु[1] bujhnu.

–जान्ने (inf.ppl.) sp. pr. **jaanne**, 1. ADJ. a) competent, skilful, capable, proficient: *jaanne byaapaarile dherai kamaaũcha*, a competent businessman earns a lot. *tyo sikarmi dherai jaanne cha*, that carpenter is very skilful. *siuna jaanne maanche*, a person proficient (in) sewing. Cf. समर्थ samartha; Cf. सिपालु sipaalu (under शीप śiipa). –See also पन्ना[2] pannaa. b) wise: *jaanne jotisi*, a wise astrologer. Cf. ज्ञानी jñaanii (under ज्ञान jñaana). –See also बिद्वान् bidvaan. c) known, learned, mastered (a skill or subject) [usually translated with a dependent clause]. *aru kaam hoina, jaanne kaam maatra gara*, do only the jobs you know how to do [lit. the known jobs], not the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

others. 2. NOM. a) one who knows a subject, a competent or proficient person: *jaannele Taaip gara, najaannele haatle lekha*, those who know (typing) type (it), those who don't know (typing) write it in longhand (by hand). b) a traditional medical practitioner, shaman: *yo biraamilaai jaannekāā leijaau*, take this patient to the shaman. Syn. झाँक्री jhāākrii.

–जान्ने-सुन्ने (cpd.) sp. pr. **jaanne-sunne**, 1. ADJ. a) witness: *adaalatle jaanne-sunne maanchebaaTa es ghaTanaabaare bujyo*, the court inquired about the incident from the witness [lit. witness person]. b) bystander, onlooker: *esbaare jaanne-sunne bektiharu ke bhanchan? buja*, what will the onlookers [lit. onlooking people] say about this? Think. c) experienced, seasoned, mature: *gaaūkaa jaanne-sunne maanchele uslaai raamro maanche bhane*, the experienced man of the village said he's a good person. *aaphulaai sabai kuraa jaanne-sunne samjane maanche*, a man who considers himself an expert on everything. Cf. अनुभवी anubhabii (under अनुभव anubhaba); Cf. पन्ना pannaa; Cf. पाको paako. 2. NOM. a) witness: *adaalatle jaanne-sunnelaai sodyo*, the court questioned the witness. b) bystander, onlooker: *jaanne-sunneharuko bicaar ke cha?* What do the bystanders think? c) an experienced, seasoned or mature person: *gaaūkaa jaanne-sunneharu*, the experienced people of the village.

जाम[1] **jaama**, pr. jaam [loan from Eng. 'jam'], ADJ. a) blocked (of a road), stopped (of a drain): *maanis.haruko bhiRle baaTo jaam bhaecha*, the road's been blocked by a crowd of people. *paaip jaam bhayo, paani jāādaina*, the drainpipe is stopped up, and the water doesn't flow out. b) stuck, jammed: *kaīci khiyaa laagera jaam bhaecha*, the scissors have gotten rusty, and are stuck.

जाम[2] **jaama**, pr. jaam [loan from Eng. 'jam'], NOM. jam, fruit preserves, chutney: *roTi ra jaam*, bread and jam.

जाल **jaala**, pr. jaal, NOM. a) net: *maajile jaalle maachaa maaryo*, the fisherman caught [lit. killed] fish with a net. b) web: *makuraako jaal*, cobweb [lit. spider's web]. Syn. जालो jaalo. c) trap: *tyo chaTTule malaai jaalmaa paaryo*, that crook lured me into a trap. d) plot: *satrulaai haraauna yauTaa jaal bunnuparcha*, we must weave a plot to defeat (our) enemies. Syn. षड्यन्त्र ṣaDyantra.

–जाल बिछ्याउनु (cpd.) **jaala bichyaaunu**, pr. jaal bichyaaunu, VB TR. a) to cast a net: *maajile jaal bichyaaera maachaa maaryo*, the fisherman cast a net and caught fish. b) to fan out (troops): *satruharule caaraitira jaal bichyaaera goli calaayo*, the enemy troops fanned out and started firing. c) to bait: *raamle jhuTo kuraako jaal bichyaaera haakimko man jityo*, Ram baited the boss with lies, and won him over.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

d) to trap, plot against: *satruharule haamilaai maarna jaal bichyaaũdaichan, hosiyaar!* (our) enemies are making a trap to kill us, beware! Syn. षड्यन्त्र गर्नु ṣaDyantra garnu (under षड्यन्त्र ṣaDyantra).

जालो sp. pr. **jaalo**, NOM. web: *maakuraako jaalo*, cobweb (lit. spider's web). See also जाल jaala.

जाहाँ **jaahãã**, pr. jãã. –Var. of जहाँ jahãã.

§जि sp. pr. **ji**. See जी jii.

§जिउ sp. pr. **jiu**. See जीउ jiiu.

जिउनु sp. pr. **jiunu**, VB INT. a) to live: *jiunu yaa marnu issorko haatmaa cha*, to live or to die is in God's hands. b) to survive, subsist: *haami paani binaa jiuna kasari sakchaũ?* how can we survive without water? *dherai maanis.haru kasto dukha garera jiũchan*, many people struggle just to subsist. Syn. बाँच्नु bããcnu; Syn. जीबन घडी चलाउनु jiibana ghaDii calaaunu (under जीबन jiibana); Cf. जीउ पाल्नु jiiu paalnu (under जीउ jiiu).

जित्नु sp. pr. **jitnu**, VB TR. a) to win: *krikeT kasle jityo?* who won the cricket (match)? –See also हराउनु haraaunu. b) to conquer: *prithiwi naaraaenle kaaThmaaDaũ upattekaa jite*, Prithvi Narayan conquered the Kathmandu Valley. c) to surpass X at Y: *bhaaile pani malaai paRaaimaa jityo*, even my younger brother surpassed me academically (at studies).

–मन जित्नु (cpd.) **mana jitnu**, pr. man jitnu, VB TR. to win over. –See under मन mana.

जिन्दगी **jindagii**, pr. jindagi, NOM. a) life, lifetime: *pasuko jasto jindagi*, life like an animal's. *usle jindagibhari dukha paayo*, he suffered throughout his lifetime. Cf. जीबन jiibana. –See also ज्यान jyaána. –See also जीब jiiba. –See also जीबिका jiibikaa. b) future: *gunDaaharuko jindagi khattam cha*, crooks have a dark future. Cf. भविष्य bhabiṣya.

§जिब **jiba**, pr. jib. See जीब jiiba.

§जिबन **jibana**, pr. jiban. See जीबन jiibana.

§जिबिका sp. pr. **jibikaa**. See जीबिका jiibikaa.

जिब्रो sp. pr. **jibro** [var.: जिभ्रो jibhro], NOM. tongue.

–जिब्रो काढ्नु (cpd.) **jibro kaaDhnu**, pr. jibro kaaRnu, VB TR. to stick out the tongue [when one has forgotten something or made a stupid mistake]. *kina jibro kaaReko? paisaa lyaauna birsiyau ki?* why are you sticking out your tongue? Have you forgotten to bring the money?

जिभ्रो **jibhro**, pr. jibro. –Var. of जिब्रो jibro.

जिम्मा sp. pr. **jimmaa**, NOM. a) responsibility: *pul banaaune jimmaa Thekkedaarko haatmaa cha*, the responsibility for building the bridge is in the contractor's hands.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) care, custody, charge: *didi nabhaeko belaamaa keTaakeTiko jimmaa mero ho*, when elder sister isn't here, I'm in charge of the kids [lit. the care of the children is mine].

–जिम्मेदार (deriv.) **jimmedaara**, pr. jimmedaar, alt. pr. jimmewaar [alt.: जिम्मेवार jimmevaara], ADJ. responsible, liable: *timro kaamko laagi timi aaphaĩ jimmedaar chau*, you're responsible for your own work. *pul kharaab bhaemaa Thekkedaar jimmedaar hunecha*, the contractor will be liable for any defects in the bridge.

–जिम्मेदारी (deriv.) **jimmedaarii**, pr. jimmedaari, alt. pr. jimmewaari [alt.: जिम्मेवारी jimmevaarii], NOM. a) responsibility, obligation, liability: *mamaathi mero paribaarko ke'i jimmedaari chaina, ma aaphaĩ kamaaũchu aaphaĩ khaanchu*, I've no obligation to my family; I'm self-supporting [lit. I earn myself (and) consume myself]. b) supervision: *Thekkedaarko jimmedaarimaa yo pul raamrari banyo*, this bridge was constructed well under the contractor's supervision.

जिम्मेवार **jimmevaara**, pr. jimmewaar. –Alt. of जिम्मेदार jimmedaara (under जिम्मा jimmaa).

जिम्मेवारी **jimmevaarii**, pr. jimmewaari. –Alt. of जिम्मेदारी jimmedaarii (under जिम्मा jimmaa).

जिल्ला[1] sp. pr. **jillaa**, NOM. Zilla, one of the 75 administrative districts of Nepal: *baagmati ancalmaa aaTh jillaa chan*, there are eight districts in the Bagmati Zone. –See also अञ्चल añcala.

जिल्ला[2] sp. pr. **jillaa**, NOM. cover (of a book or notebook): *kitaapko jillaamaa aaphno naam lekha*, write your name on the cover of the book.

जिस्काउनु sp. pr. **jiskaaunu**. –Alt. of जिस्क्याउनु jiskyaaunu.

जिस्क्याउनु sp. pr. **jiskyaaunu**, alt. pr. jiskaaunu [alt.: जिस्काउनु jiskaaunu], VB TR. to tease: *usle pucchar taanera bããdarlaai jiskyaayo*, he teased the monkey by pulling its tail. *nakkali keTilaai sabaile jiskyaaũcha*, everyone teases (tries to flirt with) a fashionable girl. –Cf. ठुङ्नु Thuṅnu.

जी **jii**, pr. ji [also ज्यू jyuu], SUFFIX, Mr., Miss, Mrs. [suffixed to names of those elder or superior in status to the speaker, to show respect]. *dipji*, Mr. Deep. *anuji*, Miss Anu. *ritaaji*, Mrs. Rita.

जीउ **jiiu**, pr. jiu, NOM. body: *Taaukomaa [Taaukaamaa] yauTaa ra jiumaa duiTaa ghaau chan*, there is an injury in the head and two in the body. –Syn. शरीर śariira.

–जीउ पाल्नु (cpd.) **jiiu paalnu**, pr. jiu paalnu, VB TR. to subsist, earn a living, keep body and soul together: *eti thorai talabmaa jiu pani paalna sakĩdaina*, one can't even subsist on such a meager wage. –Cf. जीवन घडी चलाउनु jiibana ghaDii calaaunu

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(under जीबन jiibana); –Cf. जिउनु jiunu; –Cf. बाँच्नु bāācnu. –See also हात-मुख जोर्नु haata-mukha jornu (under हात haata).

जीब **jiiba**, pr. jib, [var.: जीव jiiva], NOM. a) life: *prithibi baa'ek arko kunai grahamaa jib paaieko chaina*, besides Earth, life has not been found on any other planet. b) creature: *haami saamaajik jib haũ*, we are social creatures. –See also जीबिका jiibikaa. –See also ज्यान jyaana.

जीबन **jiibana**, pr. jiban, [var.: जीवन jiivana], NOM. life, lifetime: *jiban kathaa*, life story. *jibanmaa ek paTak nepaal hernuparcha*, once in a lifetime one must see Nepal. –Cf. जिन्दगी jindagii; –Cf. ज्यान jyaana. –Cf. जिन्दगी jindagii; –Cf. प्राण praaNa; –See also जीबिका jiibikaa.

–जीबन-घडी (cpd.) **jiibana-ghaDii**, pr. jiban-ghaRi, NOM. lifetime: *rog laagera wāāle choTo jiban-ghaRimaa pani dherai dukha paaunubho*, being ill, he suffered greatly even in a short lifetime. –Cf. आयु aayu.

–जीवन-घडी चलाउनु (idiom) **jiibana-ghaDii calaaunu**, pr. jiban-ghaRi calaaunu, VB TR. to survive, subsist: *yo anikaalmaa jiban-ghaRi calaaunu ekdam gaaro cha*, it is extremely difficult to survive in this famine. *garib.haru jiban-ghaRi calaauna dherai parisram garchan*, the poor toil greatly merely to subsist. –Syn. जीउ पाल्नु jiiu paalnu (under जीउ jiiu); –Cf. जिउनु jiunu; –Cf. बाँच्नु bāācnu. –See also हात-मुख जोर्नु haata-mukha jornu (under हात haata).

–जीबन-साथी (cpd.) **jiibana-saathii**, pr. jiban-saathi, NOM. life partner, spouse: *jiban-saathi bisswaasi hunuparcha*, (one's) life partner should be faithful.

जीबिका **jiibikaa**, pr. jibikaa [var.: जीविका jiivikaa], NOM. a) life: *aamdaanibinaa jibikaa calaauna sakīdaina*, without income life cannot be sustained. Cf. जिन्दगी jindagii; Cf. जीब jiiba; Cf. जीबन jiibana; Cf. ज्यान jyaana. b) livelihood, subsistence: *maachaa maarera jibikaa kati calcha?* how much does the subsistence (earned) from fishing generally run? Cf. काम kaama; Cf. पेसा pesaa.

जीव **jiiva**, pr. jib. –Var. of जीब jiiba.

जीवन **jiivana**, pr. jiban. –Var. of जीबन jiibana.

जीविका **jiivikaa**, pr. jibikaa. –Var. of जीबिका jiibikaa.

जुँगा sp. pr. **jũgaa**, alt. pr. jungaa [alt.: जुङ्गा juṅgaa], NOM. a) mustache, whiskers: *aaimaaiko jũgaa aaũdaina*, women don't grow mustaches. *baccaale biraaloko [biraalaako] jũgaa taanyo*, the child pulled the cat's whiskers. b) hairs or fibers of a plant: *makaiko jũgaa*, cornsilk.

जुका sp. pr. **jukaa**, alt. pr. jugaa [alt.: जुगा jugaa], NOM. leech: *jukaale Tokyo*, I've been attacked by leeches [lit. a leech bit].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

जुग **juga**, pr. jug. –Alt. of युग yuga.

जुगा sp. pr. **jugaa**. –Alt. of जुका jukaa.

जुङ्गा **juṅgaa**, pr. jungaa. –Alt. of जुँगा jũgaa.

जुठो[1] sp. pr. **juTho** [var.: जूठो[1] juuTho], 1. ADJ. a) defiled, polluted, contaminated (food or water): *aamaale baccaako juTho syaau khaainan*, the mother did not eat the apple defiled by [lit. of] the child. b) dirty, contaminated (pots and pans): *bhaat pakaaeko juTho bhāāRaa kasle maajyo?* who washed the dirty pot in which the rice was cooked? 2. NOM. polluted or contaminated food or water: *kukurko juTho kina uslaai diyau?* why did you give him (the food) polluted by the dog? *biraamiko juTho nakhaau, rog sarcha*, don't eat (food) contaminated by the patient; the disease is contagious. –See also खेर[1] khera. –See also चोखो cokho.

NOTE: Nepalese consider food that has been in contact with the mouth (or the hand, if it has been used for eating, or a spoon from which food has been tasted) to be defiled; pots and pans become dirty when rice, lentils, or flour are cooked in them.

जुठो[2] sp. pr. **juTho** [var.: जूठो[2] juuTho], NOM. the period of mourning a relative's death; during which certain austerities and taboos are observed: *hinduharu juThomaa nun khāādainan*, Hindus do not eat salt during a mourning period.

–जुठो बार्नु (cpd.) sp. pr. **juTho baarnu**, VB TR. to observe austerities and taboos while mourning the death of a relative [lit. to restrict impurity]. *kriyaamaa tera dinsamma juTho baarchan*, they observe taboos for thirteen days during the mourning ritual. –See also क्रिया kriyaa.

NOTE: The thirteen-day period following the death of a relative is considered impure, and close relatives, such as sons of deceased parents, must abstain from eating meat and salt, and observe other austerities such as eating only one meal a day and bathing with cold water every morning.

जुत्ता sp. pr. **juttaa**, NOM. shoe(s): *juttaa phukaalnos*, please take off your shoes.

§जुदाउनु sp. pr. **judaaunu**. See जुधाउनु judhaaunu.

जुधाउनु **judhaaunu**, pr. judaaunu, VB TR. a) to make X fight, create conflict: *satru satrulaai judaaune upaae nikaala*, think of a way to make (our) enemies fight each other [lit. to make enemy fight enemy]. *saathiharulaai judaaera kina jhagaRaa paarchau?* why do you create conflict between friends and cause quarrels? Cf. झगडा पार्नु jhagaDaa paarnu (under झगडा jhagaDaa); Cf. झगडा लगाउनु jhagaDaa lagaaunu (under झगडा jhagaDaa). b) to cause a collision: *raksi khaaera Draaibharle gaaRi judaayo*, the driver drank *raksii* and caused an accident [lit. made the car collide].

–आँखा जुधाउनु (cpd.) **āākhaa judhaaunu**, pr. āākhaa judaaunu, VB TR. to stare X

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

down. –See under आँखा āākhaa.

जुन[1] **juna**, pr. jun, REL ADJ. which, whichever: *jun Thaaūmaa basyo, te'i Thaaūko maayaa laagcha*, you become attached to the place in which you live. *jun jogi aayo kaan cireko*, whichever religious mendicant comes (has) pierced ears.

–जुनचाहिं (seq.) **junacaahiṃ**, pr. juncaa'ī, REL PRON. whichever one: *juncaa'ī bhanchau, te'icaa'ī dinchu*, I'll give you whichever one you say.

–जुनसुकै (seq.) **junasukai**, pr. junsukai, PRON ADJ. a) whosoever, just anyone: *sagarmaathaa caRna sambhab cha tara junsukai maanchele caRna sakdaina*, it is possible to climb Everest, but not just anyone can climb it. b) whatsoever, no matter what: *u junsukai kuraamaa pani sa'ar aaūdaa, Tyaaksi caRcha*, when coming to the city in whatsoever connection, he takes a taxi.

§जुन[2] **juna**, pr. jun. See जून[1] juuna.

§जुन[3] **juna**, pr. jun. See जून[2] juuna.

जुम्रा sp. pr. **jumraa**, alt. pr. jumro [alt.: जुम्रो jumro], NOM. louse, lice: *usko Taaukomaa [Taaukaamaa] jumraa paryo*, he got headlice [lit. lice got onto his head].

जुम्रो sp. pr. **jumro**. –Alt. of जुम्रा jumraa.

जुरेली **jurelii**, pr. jureli, NOM. a kind of crested bird, bulbul.

जुलुस **julusa**, pr. julus. –Var. of जुलूस juluusa.

जुलूस **juluusa**, pr. julus [var.: जुलुस julusa], NOM. a) public procession, march: *biddyaarthiko juluslaai pulisle agaaRi baRna diena*, the police did not allow the students' procession to advance. b) a group of demonstrators: *julusle pasalharu luTyo*, the demonstrators looted the shops.

जुलूस निकाल्नु **juluusa nikaalnu**, pr. julus nikaalnu, VB TR. to march in a procession as part of a cultural ceremony or in support of a demand: *biddyaarthiharule phis ghaTaaune maag raakhi julus nikaale*, the students marched demanding a reduction of their fees.

जुवा[1] **juvaa**, pr. juwaa [var.: जूवा juuvaa], NOM. gambling: *usle juwaamaa saaraa sampati siddyaayo*, he wasted all his property in gambling. –Cf. खेलबाड khelabaaDa (under खेल khela).

–जुवा खेल्नु (cpd.) **juvaa khelnu**, pr. juwaa khelnu, VB TR. a) to gamble: *juwaa nakhela, sabai paisaa haarchau*, don't gamble; you'll lose all the money. Cf. खेलबाड गर्नु khelabaaDa garnu (under खेल khela). b) to stake money on X, invest money with a risk of loss: *maile byaapaarmaa pāāc hajaar juwaa khelē*, I staked five thousand (rupees) on the business. Cf. लगानी गर्नु lagaanii garnu (under लगानी lagaanii). c) to waste: *usle aadaa jiban juwaa khelyo, aba aadaa bāāki cha*, he wasted half his life;

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

now half (of it) is left. Cf. खेर फाल्नु khera phaalnu (under खेर[1] khera); Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama).

–जुवामा चलिदिनु (idiom) **juvaamaa calidinu**, pr. juwaamaa calidinu, VB TR. in the frame *juwaamaa X calidinu*, to bet (money) [colloq.]: *mero paisaa juwaamaa saathile calidiyo tara haarẽ*, my friend bet my money for me but I lost.

जुवा[2] **juvaa**, pr. juwaa, NOM. yoke (to harness oxen and buffaloes): *juwaale goruko kããd dukhaayo*, the yoke hurt the bullock's neck.

जुवाईं **juvaaĩ**, pr. jwaaĩ, alt. pr. juwaaĩ, [var.: ज्वाईं jvaaĩ], NOM. a) son-in-law (daughter's husband); b) brother-in-law (younger sister's husband); c) nephew-in-law (brother's daughter's husband).

–घरजुवाईं (cpd.) **gharajuvaaĩ**, pr. gharjwaaĩ, NOM. a) a man who lives with his wife's parents; b) freeloader.

–छोरी-जुवाईं (cpd.) **chorii-juvaaĩ**, pr. chori-jwaaĩ, NOM PL. a) daughter and son-in-law; b) son-in-law (daughter's husband).

–बहिने-जुवाईं (cpd.) **bahine-juvaaĩ**, pr. ba'ine-jwaaĩ, NOM PL. brother-in-law (younger sister's husband).

–नन्देज्वाईं (cpd.) **nandejvaaĩ**, pr. nandejwaaĩ, NOM. brother-in-law (husband's younger sister's husband). –See under नन्द nanda.

जूठो[1] **juuTho**, pr. juTho. –Var. of जुठो[1] juTho.

जूठो[2] **juuTho**, pr. juTho. –Var. of जुठो[2] juTho.

जून[1] **juuna**, pr. jun, NOM. a) moonlight; b) moon. Syn. चन्द्रमा candramaa.

–जूनकीरी (cpd.) **juunakiirii**, pr. junkiri, NOM. firefly. –See under कीरा kiiraa.

–जून लाग्नु (cpd.) **juuna laagnu**, pr. jun laagnu, VB INT. to shine, rise (moon): *aaja purnimaa ho, raatbhari jun laagcha*, tonight's a full moon night, the moon will shine all night. *jun laagecha*, the moon has risen.

जून[2] **juuna**, pr. jun, NOM. the month of June.

जूवा **juuvaa**, pr. juwaa. –Var. of जुवा[1] juvaa.

जे sp. pr. **je**, REL PRON. a) what: *je cha tyo dinos*, give me what you have. *maile je citaaeko thiẽ, ulTo bhaecha*, the opposite of what I thought happened. b) whatever: *je bhana, ma gardina*, say whatever (you want), I won't do it. *je cha, te'i khaa.aũ*, let's eat whatever there is.

–जे...पनि (seq.) sp. pr. **je...pani**, REL PRON. a) anything, anything one wants: *raam sajilo cha, je pani khaancha*, Ram's easy (to please), he eats anything. *dhani bhaẽ bhandaimaa je pani garnu hũdaina*, just because (you're) rich doesn't mean you can do anything you want [lit. in saying I became rich it isn't proper to do anything one wants].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) in the frame *je...X-epani* [*X-e* is a 2nd perf. ppl.]: whatever X, anything X: *je bhanepani, pharak pardaina*, whatever you say, it makes no difference. *je lyaaepani huncha*, anything you bring is okay.

–जेसुकै (seq.) pr. **jesukai**, REL PRON. whatever, whatsoever: *usle jesukai lyaaos malaai waasta chaina*, whatever he may bring, I don't care.

जेठ **jeTha**, pr. jeTh, NOM. the month of Jeth in the Nepali calendar, approximately mid-May to mid-June.

जेठा sp. pr. **jeThaa**, alt. pr. jeTho [alt.: जेठो jeTho], 1. ADJ. eldest, oldest, older, first born (son): *jeThaa daai*, eldest brother. *tapaaiko jeThaa choraa kāā hunuhuncha?* where is your eldest son? *ubhandaa ma ek barsa jeTho*, I (am) one year older than he. 2. NOM. the eldest (son or brother): *jeThaale ghar-paribaar hernuparcha*, the eldest son must look after the home and family.

NOTE: From eldest to youngest, sons are termed *jeThaa, maahilaa, saahīlaa, kaahīlaa, kaanchaa*. In the speech of some speakers, *jeThaa*, etc. are plural forms. The singular forms are *jeTho, maahilo*, etc. *jeThaa* is also used as a nickname: *mero jeTho choraa*, my eldest son. *e jeThaa! etaa aau*, Jetha, come here.

जेठी **jeThii** refers to the eldest daughter or sister. *jeThikaa srimaan bides gaekaa chan*, eldest sister's husband has gone abroad. *jeThi chori*, eldest daughter. *ubhandaa ma ek barsa jeThi*, I (am) one year older then he.

जेठाजु sp. pr. **jeThaaju** [var.: जेठाज्यू jeThaajyuu], NOM. brother-in-law (husband's elder brother) [referred to as *jeThaaju* but addressed as *daai* or *daaju*].

जेठाज्यू **jeThaajyuu**, pr. jeThaaju. –Var. of जेठाजु jeThaaju.

जेठान **jeThaana**, pr. jeThaan, alt. pr. jeThu [alt.: जेठु jeThu], NOM. brother-in-law (wife's elder brother) [referred to as *jeThaana* but addressed as *daai* or *daaju*].

–जेठानी (deriv.) **jeThaanii**, pr. jeThaani, alt. pr. jeThaanni [alt.: जेठान्नी jeThaannii], NOM. sister-in-law (husband's elder brother's wife) [referred to as *jeThaanii* but addressed as *didii*].

जेठान्नी **jeThaannii**, pr. jeThaanni. –Alt. of जेठानी jeThaanii (under जेठान jeThaana).

जेठो sp. pr. **jeTho**. –Alt. of जेठा jeThaa.

जेब **jeba**, pr. jeb [loan from Hindi 'jeb'], NOM. pocket. –Syn. खल्ती khaltii; –Syn. पकेट pakeTa.

–जेबी (deriv.) **jebii**, pr. jebi, ADJ. pocket-X: *jebi paatro*, pocket-calendar.

जेल **jela**, pr. jel [loan from Eng. 'jail'], NOM. prison, jail: *tyo cor a'ile jelmaa cha*, that thief is in prison now. –Syn. झ्यालखाना jhyaalakhaanaa (under झ्याल jhyaala).

जो sp. pr. **jo**, REL PRON. who: *jo hijo aayo, u mero bhaai ho*, the man who came yesterday is

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

my younger brother.

–जस (deriv.) **jasa**, pr. jas, PRON OBL. [the oblique form of *jo*, occurring before post-positional suffixes]. *jasle baari jotcha, usle baali kaaTcha*, he who tills the field harvests the crop.

NOTE: in casual speech, the final *-s* is assimilated to the initial *l-* of following suffixes. *jalle baari jotcha, ulle baali kaaTcha*, he who tills the field harvests the crop.

जोखाइ sp. pr. **jokhaai**, NOM. weighing, weight: *jokhaaimaa talamaathi holaa, raamro-sāga hera!* there might be cheating in the weighing, watch carefully!

जोख्नु sp. pr. **jokhnu**, VB TR. to weigh: *pasalle cini jokhdaicha*, the shopkeeper's weighing the sugar. –See also नाप्नु naapnu. See also भर्नु bharnu.

जोगाउनु sp. pr. **jogaaunu**, VB TR. a) to save: *ma talabbaaTa ma'inaako dui sae jogaaũchu*, I save two hundred rupees a month from my salary. *anikaalmaa biu jogaaunu, hulmaal-maa jiu jogaaunu*, save the seed in a famine and your life in a riot [proverb]. Cf. जगेडा गर्नु jageDaa garnu (under जगेडा jageDaa); Cf. बचत गर्नु bacata garnu (under बचत bacata). b) to hoard: *tyo kanjus ke kharca garthyo? usle sabai jagaaeko cha*, do you think that miser would spend anything [lit. what would he spend]? He's hoarded it all. Cf. जमाउनु jamaaunu. c) to preserve: *dharma ra sāskritilaai jogaaunu haami sabaiko kartabbe ho*, it's the duty of us all to preserve (our) religion and culture. d) to protect: *laRaaĩko maarbaaTa deslaai jogaaunuparcha*, we must protect the country from the devastation of war. –Cf. संरक्षण गर्नु saṃrakṣaNa garnu (under रक्षा rakṣaa). e) to take care of, watch out for: *poko raamrosāga jogaaenau bhane bāādarle khoscha*, if you don't take good care of your bundle, the monkeys will snatch it. Cf. जतन गर्नु jatana garnu (under जतन jatana). See also रेखदेख गर्नु rekhadekha garnu (under रेख rekha). –Cf. बचाउनु bacaaunu. –See also जोगिनु joginu.

–इज्जत जोगाउनु (cpd.) **ijjata jogaaunu**, pr. ijjat jogaaunu, VB TR. to maintain one's prestige. –See under इज्जत ijjata.

जोगिनु sp. pr. **joginu**, VB INT. a) to be saved, hoarded: *ma'āgile aakaas choekaale ek paisaa jogīdaina*, with inflation rising sky-high [lit. touching the sky], not even a penny can be saved. Cf. जम्नु jamnu; Cf. बचत bacata. –See also जगेडा jageDaa. b) to be spared, escape from, survive: *barkhaamaa dherai maanis haijaale mare, tara mero paribaar jogiyo*, during the monsoon many people died of cholera, but my family was spared. *aba ma'āgile ko jogincha ra?* these days who escapes from inflation? *durghaTanaa-maa sabai mare, ko'i jogienan*, everyone died in the accident, no one survived. Cf. उम्कनु umkanu. c) to be protected: *pulissāga hĩRa, gunDaaharubaaTa joginchau*, walk with the police (and) you'll be protected from hooligans. d) to be careful, watch out,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

stay away from: *gaaRi aaūdaicha, joginos*, a car's coming, please watch out. *chori, hulmulbaaTa joginuparcha*, daughter, you must stay away from crowds. Cf. होस गर्नु hosa garnu (under होस hosa). –Cf. बाँच्नु bāācnu. –See also जोगाउनु jogaaunu.

जोगी **jogii**, pr. jogi, NOM. religious mendicant, ascetic, hermit: *jogilaai bhicchyaa deu*, give alms to the mendicant. *jogiko aasram*, hermitage. –Cf. ऋषि ṛṣi.

–जोगी तरकारी (cpd.) **jogii tarakaarii**, pr. jogi tarkaari, NOM. mixed vegetables. –See under तरकारी tarakaarii.

जोड **joDa**, pr. joR, NOM. a) sum: *das ra dasko joR bis*, the sum of ten and ten (is) twenty. b) addition: *joR ra ghaTaau*, addition and subtraction.

–जोडी (deriv.) **joDii**, pr. joRi, alt. pr. joRaa [alt.: जोडा joDaa], NOM. a) couple: *bharkhar bi'e bhaekaa joRi*, a newlywed couple. b) pair (usually of animals): *parebaakaa joRi*, a pair of pigeons (i.e., cock and hen).

–जोडी मिल्नु (cpd.) **joDii milnu**, pr. joRi milnu, alt. pr. joRaa milnu, VB INT. to match: *koT ra Topiko joRi milcha*, the coat and hat match.

जोडा **joDaa**, pr. joRaa. –Alt. of जोडी joDii (under जोड joDa).

जोड्नु **joDnu**, pr. joRnu, alt. pr. jornu [alt.: जोर्नु jornu], VB TR. a) to join, connect, link together: *duiTaa Dori joRera laamo banaau*, join two strings and make (one) long (one). *yo baaTole gaaū ra sa'arlaai joReko cha*, this road links the village and the town. b) to unite: *tyo bi'ele haamro dui paribaarlaai joRcha*, the marriage will unite our two families. c) to put together, assemble X: *usle sabai purjaaharu joRera saaikal banaayo*, he assembled all the parts and made a bicycle. d) to fix, reassemble: *phuTeko ainaalaai joRna sakīdaina*, a broken mirror can't be fixed. –See also मर्मत गर्नु marmata garnu (under मर्मत marmata). e) to set (bone): *DaakTarle bhāācieko haatlaai joRyo*, the doctor set the broken arm. f) to add: *cha ra caar joRa, das huncha*, add six and four, it makes [lit. becomes] ten. Cf. जम्मा गर्नु jammaa garnu (under जम्मा jammaa). –See also मिलाउनु milaaunu.

–हात-मुख जोर्नु (cpd.) **haata-mukha jornu**, pr. haat-mukh jornu, VB TR. to barely earn a living, earn a hand-to-mouth subsistence. –See under हात haata.

जोताउनु sp. pr. **jotaaunu**, VB TR. a) to cause X to plow: *gaaūleharule aaphnai saathiharu-baaTa khet jotaaūchan*, villagers get their friends to plow their fields [cooperative exchange of plowing activities is customary in rural areas]. b) to get X to work: *choraalaai paRnamaa bhandaa byaapaarmaa jotaaunos*, get (our) son to work (harder) at business than in studying. c) in the frame *X-laai jyaadai jotaaunu:* to overwork X: *nokaarlaai jyaadai najotaau, bhaaglaa*, don't overwork the servant, he might run away. –See also जोत्नु jotnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§**जोतिसि** sp. pr. **jotisi.** See **ज्योतिषी** jyotiṣii.

जोत्नु sp. pr. **jotnu,** VB TR. a) to plow, till: *kisaanharule khet jote,* the farmers plowed the fields. *jasle baari jotcha usle baali kaaTcha,* he who tills the field harvests the crop. b) to burden with a difficult job or task: *maalikle malaai gaaro kaammaa jotyo,* the boss stuck me with a difficult job. –See also **जोताउनु** jotaaunu.

जोर jora, pr. jor, NOM. a) pair, set (of things): *ek jor jutta,* a pair of shoes. *caar jor lugaa,* four sets of clothes. b) set: *aphislaai ek jor mec-Tebil caa'incha,* we need a chair and table set for the office. 2. ADJ. even (number): *soralaai jor sankhyaale maatra bhaag garna sakincha,* sixteen can be divided only by even numbers.

–**बिजोर** (deriv.) **bijora,** pr. bijor ADJ. a) odd (number): *ek, tin ra pāāc bijor sankhyaa hun,* one, three and five are odd numbers. b) mismatched: *timro mojaa bijor cha, yauTaa raato, arko kaalo,* your socks are mismatched, one is red (and) the other black.

जोरो sp. pr. **joro.** –Alt. of **जरो**[1] jaro.

जोर्नी jornii, pr. jorni, NOM. a) joint (in a living creature): *kāādhko jorni,* shoulder joint. b) seam or joint (in a structure): *jorni jornemaa simenT raakhnos, ani paani cu'idaina,* join the seams with cement [lit. in joining the seams put cement], then the water won't leak.

जोर्नु sp. pr. **jornu.** –Alt. of **जोड्नु** joDnu.

जोश jośa, pr. jos, NOM. enthusiasm: *yubakko jos ra buRaako hos,* the enthusiasm of youth and the caution of old age.

जौ sp. pr. **jau,** NOM. barley.

ज्ञान jñaana, pr. gyāān, NOM. a) knowledge, wisdom: *gyāānko bhoko,* thirsty for knowledge. *skul gyāānko bhanDaar ho,* the schools are storehouses of wisdom. b) understanding: *timilaai sabai kuraako gyāān chaina,* you don't understand everything [lit. don't have understanding of everything]. Cf. **बुझ्नु** bujhnu. c) intelligence: *mero daaiko gyāānle nai byaapaarmaa phaaidaa bhayo,* the business prospered [lit. in the business there was benefit] solely due to my elder brother's intelligence. –Cf. **बुद्धि** buddhi.

–**ज्ञानी** (deriv.) **jñaanii,** pr. gyāāni, 1. NOM. sage, a person possessing spiritual wisdom: *gyāānile issorbaaTa bardaan paayo,* the wise man was blessed by God. Cf. **ऋषि** ṛṣi. 2. ADJ. a) good (child): *mero gyāāni bhaailaai kasle ruwaayo?* who made my good brother cry? b) peaceable: *gyāāni maanche ka'ile pani jhagaRaa gardaina,* a peaceable person never quarrels. c) wise: *gyāāni risi,* a wise sage. d) understanding:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

timi gyāāni chau, sabai dukha bujchau, you're understanding, you understand all the problems.

–अज्ञानी (deriv.) **ajñaanii**, pr. aggyāāni, 1. ADJ. a) foolish: *aggyāāni keTaa*, a foolish boy. b) ignorant: *timi aggyāāni chau, samassyaa bujdainau*, you're ignorant, you don't understand the problem. 2. NOM. fool, ignoramus: *tes aggyāānile samassyaa bujdai bujdaina*, that fool refuses to understand the problem. –Cf. अन्धो[1] andho; –Cf. मूर्ख muurkha.

ज्या sp. pr. **jyaa**, INTERJ. oh, no! (expresses surprise and chagrin): *jyaa! timro kitaap lyaauna birsechu!* oh, no! I've forgotten to bring your book! *jyaa! dudh umlera gaecha!* oh, no! the milk's boiled over! [lit. boiled and gone]. –See also धत्तेरी dhatterii; –See also हत्तेरी hatterii.

ज्यादा sp. pr. **jyaadaa**, 1. ADJ. so much, too much: *jyaadaa bhaat nakhaau, peT dukhcha*, don't eat so much rice, you'll get a stomachache [lit. the stomach will hurt]. *hijo jyaadaa paani parera bagaĩcaa bigriyo*, yesterday it rained too much, and the garden was ruined. Cf. त्यति tyati. 2. ADV. so much, excessively: *jyaadaa nakaraau, mero kaan khaayo!* don't shout so much, it's getting on my nerves [*kaana khaayo*]! Cf. साह्रै saahrai (under साह्रो saahro); Cf. एकदम ekadama. –Cf. धेरै dherai (under धेर dher).

–ज्यादै (emph.) sp. pr. **jyaadai**, 1. ADV. a) very, really, a lot: *jyaadai raamri keTi*, a very pretty girl. *jyaadai raamro sinemaa*, a really great movie. *maile jyaadai socẽ tara ke'i upaae niklena*, I thought a lot, but there's no way out [lit. no alternative emerged]. b) extremely, excessively, utterly: *jyaadai piro tarkaari*, extremely hot curry. 2. ADJ. utter: *jyaadai badmaas*, an utter scoundrel. –Cf. अत्यन्त atyanta; –Cf. असाध्य asaadhya; –Cf. औधी audhii; –Cf. एकदम ekadama; –Cf. खूब khuuba; –Cf. चौपट्टै caupaTTai; –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); –Cf. बढी baDhii; –Cf. साह्रै saahrai (under साह्रो saahro).

ज्यान **jyaana**, pr. jyaan, NOM. life, existence: *jyaan choRera kaam garekole [garekaale] thaakẽ*, I worked until I was tired to death [lit. giving up life I worked and became tired). –Cf. जिन्दगी jindagii; –Cf. जीब jiiba; –Cf. जीबन jiibana; –Cf. जीबिका jiibikaa; –Cf. प्राण praaNa.

–ज्यान लिनु (cpd.) **jyaana linu**, pr. jyaan linu, VB TR. a) to kill: *baagle maancheko jyaan liyo*, the tiger killed the man. b) to exhaust, wear out (person): *khetko kaamle mero jyaan lincha*, toiling in the fields is wearing me out (killing me).

–ज्यान-सजाय (cpd.) **jyaana-sajaaya**, pr. jyaan-sajaaẽ, NOM. death sentence, execution. –See under सजाय sajaaya.

ज्यामिति sp. pr. **jyaamiti** [loan from Eng. 'geometry'], NOM. geometry: *jyaamitimaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

citra banaaunuparcha, in geometry one must construct figures.

ज्याला sp. pr. **jyaalaa**, NOM. wages, labor charges: *eti thorai jyaalaamaa kaam garna sakdina*, I can't work for such meager wages. *majdurko jyaalaa baRaau*, increase the wages of the laborers. *yo ghar banaauna jyaalaabaa'ek kati laagyo?* how much did it cost to build this house, exclusive of labor charges? –See also तलब talaba. –See also बाली baalii.

ज्युनार **jyunaara**, pr. jyunaar, NOM. consumption of food and drink (term used by royalty and nobility): *sarkaar, bhujaa jyunaar garibaksane ho ki?* Your Majesty, will (you) not take (your) meal? *Thulo raajaa sadaĩ ek bajetira bhujaa jyunaar huncha*, the elder one's meal is always around one o'clock [in the preceding illustration, *Thuulo raajaa* is the title of the oldest son or brother (*jeThaa*) in a Rana or Thakuri family].

–ज्युनार गरिबक्सनु (cpd.) **jyunaara garibaksanu**, pr. jyunaar garibaksanu, VB TR. to eat, drink (honorific used among royal and noble families): *sarkaarbaaTa ciyaa jyunaar garibaksane ho ki?* will you have some tea, Your Majesty? *sarkaarbaaTa bhujaa jyunaar garibaksane ho ki?* will you take (your) meal, Your Majesty? –See also खानु khaanu.

ज्यू **jyuu**, pr. jyu [also जी jii], SUFFIX, Mr., Miss, Mrs. [suffixed to names of those elder or superior in status to the speaker, to show respect]. *dipjyu*, Mr. Deep. *anujyu*, Miss Anu. *ritaajyu*, Mrs. Rita.

ज्योति sp. pr. **jyoti**, NOM. light, luster: *aakaasmaa yauTaa jyoti dekhiyo*, a light could be seen in the sky. *gyāānko jyoti*, the light of knowledge. –Cf. उज्यालो ujyaalo.

ज्योतिषी **jyotiṣii**, pr. jotisi, NOM. astrologer, fortune teller: *surje grahan ka'ile parcha, ra kun raasile herna hunna, jotisilaai soda*, ask the astrologer when the solar eclipse takes place [lit. falls], and which sign of the zodiac shouldn't watch it. *jotisile timro bi'e hũdaina bhanyo*, the fortune teller predicted that you would never be married. *usle jotisilaai haat dekhaayo*, he had the fortune teller read his palm.

ज्वरो **jvaro**, pr. joro. –Var. of जरो jaro.

ज्वाईं **jvaaĩ**, pr. jwaaĩ. Var. of जुवाईं juvaaĩ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

झ

झगडा **jhagaDaa**, pr. jhagaRaa, NOM. quarrel, dispute: *tyo jhagaRaa das barsasamma gayo*, the dispute went on for ten years.

–झगडा गर्नु (cpd.) **jhagaDaa garnu**, pr. jhagaRaa garnu, VB TR. to quarrel, dispute: *daai bhaai sadaĩ jhagaRaa garchan*, brothers always quarrel. –Syn. कल गर्नु kala garnu (under कल[2] kala); –Cf. टक्कर लिनु Takkara linu (under टक्कर Takkara).

–झगडा पर्नु (cpd.) **jhagaDaa parnu**, pr. jhagaRaa parnu, VB INT. to get into a quarrel or dispute: *daai bhaaikaa bic jhagaRaa paryo*, the older brother and the younger brother got into a quarrel.

–झगडा पार्नु (cpd.) **jhagaDaa paarnu**, pr. jhagaRaa paarnu, VB TR. to cause a quarrel, start a quarrel: *dhanle daaju-bhaaiko jhagaRaa paaryo*, the wealth caused the brothers to quarrel. –Cf. जुधाउनु judhaaunu.

–झगडा लगाउनु (cpd.) **jhagaDaa lagaaunu**, pr. jhagaRaa lagaaunu, VB TR. to cause a quarrel, start a quarrel: *raamle malaai corko dos laaera aaphno baa ra mero baakaa bic jhagaRaa lagaayo*, Ram started a quarrel between his father and my father by accusing me of theft. –Cf. जुधाउनु judhaaunu.

झट्ट sp. pr. **jhaTTa** at once: *jhaTTa aaijaa!* come at once.

–झट्टै (emph.) sp. pr. **jhaTTai**, ADV. immediately, at once: *jhaTTai aau*, come immediately. *jhaTTai gaaũmaa pharka*, return to the village at once.

झण्डा **jhaNDaa**, pr. jhanDaa. –Var. of झन्डा jhanDaa.

झन् sp. pr. **jhan**, 1. ADV. more; denotes the comparative degree of adjectives: *jhan raamro*, more beautiful. *jhan bes*, better. *jhan Thulo sa'ar*, a bigger city. Cf. अरू aruu.

2. CONJ. although...still: *maile paisaa diẽ, jhan u risaayo*, although I gave him the money, he was still angry.

झन्डा sp. pr. **jhanDaa** [var.: झण्डा jhaNDaa], NOM. a) flag: *haamro raasTrie jhanDaa-maa chandra ra surje chan*, the moon and sun are on our national flag. b) banner: *biddyaarthiharule skulko jhanDaa bokekaa thie*, the students were carrying the banner of their school.

झन्डै sp. pr. **jhanDai**, alt. pr. jhannai [alt.: झन्नै jhannai], ADV. a) almost: *ma jhanDai mareko*, I almost died. *jaaRo jhanDai siddiyo*, winter is almost over. b) generally: *ek kap ciyaako jhanDai pacaas paisaa parcha*, a cup of tea generally costs fifty paisa.

झन्नै sp. pr. **jhannai**. –Alt. of झन्डै jhanDai.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

झर्ना sp. pr. **jharnaa**, NOM. waterfall: *nepaalmaa dherai jharnaaharu chan*, in Nepal there are many waterfalls.

झाँक्री **jhããkrii**, pr. jhããkri, NOM. shaman: *jhããkrile bhut bhagaayo*, the shaman exorcised the ghost [lit. made the ghost flee]. *jhããkrile caarai disaa bããdyo*, the shaman fortified all four directions (to prevent the incursion of evil spirits). –Syn. धामी dhaamii; –See also जान्ने jaanne (under जानु jaanu).

झाँट्नु sp. pr. **jhããTnu**, VB TR. a) to thresh (grain): *aaja maile dhaan jhããTna khetaalaa bolaaeko chu*, today I've called the farmhand to thresh the paddy. Cf. कुट्नु kuTnu. b) to scold, rebuke, reproach: *hari nikai badmaas bhaeko thiyo, maile jhããTepachi nikai sojo bhaeko cha*, Hari had become very disobedient; after I scolded him he straightened out a lot. Cf. गाली गर्नु gaalii garnu (under गाली gaalii); –Cf. हप्काउनु hapkaaunu.

झार **jhaara**, pr. jhaar, NOM. weed(s): *maalile bagaĩcaako jhaar ukhelyo*, the gardener pulled up the weeds in [lit. of] the garden.

–झारपात (cpd.) **jhaarapaata**, pr. jhaarpaat, NOM. weeds and (dry) leaves: *maalile bagaĩcaako jhaarpaat ukhelyo*, the gardener pulled up the weeds in [lit. of] the garden. *sukeko jhaarpaatle baaTo Dhaakyo*, dry leaves covered the path.

झारिनु sp. pr. **jhaarinu**, VB INT. a) to be shaken down, knocked down: *aaja rukhbaaTa dherai ããp jhaariyo*, today a lot of mangoes were shaken down from the tree. b) to be the victim of a shakedown or extortion [uncommon]. *Draaibharko saanu galtimaa kina sae rupiyãã jhaariyo?* why was the driver shaken down for a hundred rupees for a minor infraction? –See also झार्नु jhaarnu.

झार्नु sp. pr. **jhaarnu**, VB TR. a) to shake down, knock down: *maalile laTThile suntalaa jhaaryo*, the gardener knocked down the oranges with a stick. b) to brush off: *koTko dhulo jhaarera lyaau*, brush the dust off the coat and bring it (to me). c) to shake down, extort (money): *pulisle corsãga bis rupiyãã jhaaryo*, the policeman extorted twenty rupees from the thief. –See also झारिनु jhaarinu.

–आँसु झार्नु (cpd.) sp. pr. **ããsu jhaarnu**, VB TR. to shed tears. –See under आँसु ããsu.

–भूत झार्नु (cpd.) **bhuuta jhaarnu**, pr. bhut jhaarnu, VB TR. to exorcize (ghost or evil spirit). –See under भूत bhuuta.

झिंगा **jhiṃgaa**, pr. jhĩgaa, alt. pr. jhĩgo [alt.: झिंगो jhiṃgo], NOM. fly, housefly, flies: *jhĩgaa maara*, kill the fly.

झिंगो **jhiṃgo**, pr. jhĩgo. –Alt. of झिंगा jhiṃgaa.

झिक्नु sp. pr. **jhiknu**, VB TR. a) to take out, pull out: *baccaale cini jhikyo ra khaayo*, the baby took the sugar out and ate (some). *oho! usle dããt jhikecha!* he's had a tooth

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pulled! Cf. उखेल्नु ukhelnu; Cf. फुकाल्नु phukaalnu. b) to subtract: *pāācbaaTa ek jhikdaa caar bāāki rahancha*, when you subtract 1 from 5, 4 remains. Syn. घटाउनु[1] ghaTaaunu. c) to fire, sack (from employment): *haakimle malaai jhikyo ra arkaalaai raakhyo*, the boss sacked me and hired someone else. Cf. जागिर खोस्नु jaagira khosnu (under जागिर jaagira); –Cf. निकाल्नु nikaalnu.

झिमझिम **jhimajhima**, pr. jhimjhim, ADJ. flickering, blinking [mainly in compounds]. *aaja pani batti jhimjhim cha*, the light is flickering today too.

–झिमझिम गर्नु (cpd.) **jhimajhima garnu**, pr. jhimjhim garnu, ADJ. a) to flicker: *bijuli jhimjhim garyo ani nibyo*, the electricity flickered and went out. *taar halliera bijuli-le jhimjhim garyo*, the wire swayed and the electricity flickered. b) to blink: *u ke'i kuraa samjanuparyo bhane āākhaa jhimjhim garcha*, whenever he has to think he blinks his eyes.

झिम्काउनु sp. pr. **jhimkaaunu**. –Alt. of झिम्क्याउनु jhimkyaaunu.

झिम्क्याउनु sp. pr. **jhimkyaaunu**, alt. pr. jhimkaaunu [alt.: झिम्काउनु jhimkaaunu], VB TR. to wink, wink at X [occurs only in a compound with *āākhaa*]. –Cf. चिम्लनु cimlanu.

–आँखा झिम्क्याउनु (cpd.) sp. pr. **āākhaa jhimkyaaunu**, VB TR. to wink. –See under आँखा āākhaa.

झुक्किनु sp. pr. **jhukkinu**, VB INT. a) to be fooled, misled, deceived: *badmaasle jhukyaaūlaan, najhukkinu!* the rascals might mislead you, don't be deceived! b) to err, make a mistake: *tyo badmaaslaai paisaa diekole jhukkiechu*, I've made a mistake by giving that rascal the money. Cf. बिराउनु[1] biraaunu; Cf. भुलिनु bhulinu. c) in the frame *jhukkiera:* by mistake: *maile jhukkiera pasalelaai ek saeko noT diechu*, by mistake I gave the shopkeeper a hundred rupee note. *nacineko maanchelaai raam bhani jhukkiera bolaaē*, thinking the stranger [lit. unrecognized person] to be Ram, I called him by mistake. –See also झुक्याउनु jhukyaaunu.

§झुक्क्याउनु sp. pr. **jhukkyaaunu**. See झुक्याउनु jhukyaaunu.

झुक्याउनु **jhukyaaunu**, pr. jhukkyaaunu, alt. pr. jhukyaaunu, VB TR. to trick, fool, mislead, deceive: *biraami chu bhanera usle malaai jhukkyaayo*, he fooled me by saying he was sick [lit. saying, I'm sick, he fooled me]. *tyāā gaē bhanera kina jhukkyaaunu-bho haamilaai?* why did you mislead us by telling (us) you went there? *badmaasle jhukkyaaūlaan, najhukkinu!* the rascals might deceive you, don't be fooled! –Cf. छल्नु chalnu; –Cf. धोका दिनु dhokaa dinu (under धोका dhokaa). –See also झुक्किनु jhukkinu.

§झुटो sp. pr. **jhuTo**. See झूटो jhuuTo.

झुट्टो sp. pr. **jhuTTo**. –Alt. of झूटो jhuuTo.

झुन्डाउनु sp. pr. **jhunDaaunu**. –Alt. of झुन्ड्याउनु jhunDyaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

झुन्डिनु sp. pr. **jhunDinu**, VB INT. a) to cling to, hang on to, be hung from X, be suspended: *saano naani aamaako saarimaa jhunDiyo*, the little kid clung to his mother's sari. *kyaalenDar kāāTimaa jhunDieko thiyo*, the calendar was hung up on a nail. Cf. झुल्नु jhulnu. b) to hang oneself: *dherai pir parekole u jhunDiera maryo*, being so grieved, he hanged himself. c) to be postponed, put off; to drag on: *muddaa adaalatmaa dui barsa-dekhi jhunDieko cha*, the case has been dragging on in the court for two years. –See also झुन्ड्याउनु jhunDyaaunu.

झुण्ड्याउनु **jhuNDyaaunu**, pr. jhunDyaaunu. –Var. of झुन्ड्याउनु jhunDyaaunu.

झुन्ड्याउनु sp. pr. **jhunDyaaunu**, alt. pr. jhunDaaunu [alt.: झुन्डाउनु jhunDaaunu; var.: झुण्ड्याउनु jhuNDyaaunu], VB TR. a) to hang, hang up, suspend: *kyaalenDarlaai kāāTimaa jhunDyaau*, hang up the calendar on a nail. *kharpanele nolmaa kharpan jhunDyaaera kāādmaa haalyo*, the basket carrier hung (his) baskets on the pole and lifted it to his shoulder. b) to hang to death: *adaalatle aparaadilaai jhunDyaaune aades diyo*, the court sentenced the criminal to be hanged. c) to postpone, put off: *das din jhunDyaaepachi balla-balla kaam garidiyo*, after putting (it) off for ten days he did the job very reluctantly. Cf. झुलाउनु jhulaaunu. –See also झुन्डिनु jhunDinu.

झुपडी **jhupaDii**, pr. jhupaRi, alt. pr. jhopaRi [alt.: झोपडी jhopaDii], NOM. shack, shanty, hut: *garib.haru jhupaRimaa baschan*, the poor live in shacks. *pokharaa jaane baaTaakaa [baaTokaa] jhupaRimaa pasal chan*, there are shops in the huts on the road going to Pokhara. –Syn. झुप्रो jhupro.

झुप्रो sp. pr. **jhupro**, NOM. shack, shanty, hut: *pokharaa jaane baaTaakaa [baaTokaa] jhupromaa pasal chan*, there are shops in the huts on the road going to Pokhara. –Syn. झुपडी jhupaDii.

झुम्का sp. pr. **jhumkaa**, NOM. a) fringe, tassel(s): *oRneko kinaaraamaa jhumkaa rahecha*, the shawl has a fringe on the border. b) pendant(s), worn on earrings or attached to a chain around the forehead; it has tiny gold balls or jewels suspended by thin chains: *chorilaai bi'eko laagi jhumkaa banaaẽ*, I got a pendant made for my daughter's wedding.

§झुल **jhula**, pr. jhul. See झूल jhuula.

झुलाउनु sp. pr. **jhulaaunu**, VB TR. a) to postpone, put off: *usle mero kaam garidiena, jhulaayo maatra*, he didn't do the job I gave him [lit. my work], he only postponed it. *ek barsa jhulaaera balla rin tiryo*, he finally repaid the loan after putting it off for a year. Cf. झुन्ड्याउनु jhunDyaaunu; Cf. टाँग्नु Tāāgnu. b) to rock (cradle), push (swing): *baccaa royo, kokro jhulaau*, the baby's crying [lit. cried], rock the cradle. *naani jholungomaa basyo, ani bhaaile jholungo jhulaayo*, the little kid sat in the swing, and

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

brother pushed the swing. Cf. हल्लाउनु hallaaunu.

झुल्नु sp. pr. **jhulnu**, VB INT. a) to swing: *bhaai jholungomaa jhulyo*, younger brother swung in the swing. b) to hang from X, be suspended: *kyaalenDar kāāTimaa jhuleko thiyo*, the calendar was hanging on a nail. Cf. झुन्डिनु jhunDinu. c) to feel drowsy, doze off: *nidra laagyo bhane suta, esari jhulera nabasa*, if you feel sleepy, go to sleep, don't sit around dozing off like this. Cf. उङ्नु uṅnu.

झूटो **jhuuTo**, pr. jhuTo, alt. pr. jhuTTo [alt.: झुट्टो jhuTTo], ADJ. false, falsified, fraudulent, bluffing, lying: *jhuTo hisaab*, falsified accounts. *jhuTo kaam*, fraud. *jhuTo maanche*, liar, bluffer. –Cf. ढाँट DhāāTa; –Cf. गलत galata.

–झूटो बोल्नु (cpd.) **jhuuTo bolnu**, pr. jhuTo bolnu, VB TR. to lie, tell a lie: *yo sāāco hoina, u jhuTo boldaicha*, this isn't true; he's lying. –Cf. ढाँट्नु DhāāTnu.

झूल **jhuula**, pr. jhul, NOM. mosquito net: *jhul haalnos*, please put up the mosquito net.

झोपडी **jhopaDii**, pr. jhopaRi. –Alt. of झुपडी jhupaDii.

झोल **jhola**, pr. jhol, NOM. soup, gravy (of any vegetable, meat or fish): *gundrukko jhol*, gundruk soup. *tarkaariko jhol*, the gravy of the curry. –Cf. तिहुन tihuna. See also रस[1] rasa.

झोला sp. pr. **jholaa**, NOM. bag, handbag, knapsack; a cloth bag with a shoulder strap: *jholaa lagera bajaarmaa jaau*, take a bag and go to the market. –See also ब्याग byaaga.

झोलुङ्गा **jholuṅgaa**, pr. jholungaa. –Alt. of झोलुङ्गो jholuṅgo.

झोलुङ्गो **jholuṅgo**, pr. jholungo, alt. pr. jholungaa [alt.: झोलुङ्गा jholuṅgaa], NOM. a) swing; b) swinging cradle. Cf. कोक्रो kokro.

–झोलुङ्गे पुल (deriv.) **jholuṅge pula**, pr. jholunge pul, ADJ. suspension bridge.

झ्याल **jhyaala**, pr. jhyaal, NOM. window: *jhyaalbaaTa hernos*, please look out the window.

–आँखीझ्याल (cpd.) **āākhiijhyaala**, pr. āākhijhyaal, NOM. latticed window: *āākhijhyaalbaaTa cyaaune ko ho?* who's (that) peeking out of the latticed window?

–झ्यालखाना (cpd.) **jhyaalakhaanaa**, pr. jhyaalkhaanaa, alt. pr. jhyaalkhaan [alt.: झ्यालखान jhyaalakhaana], NOM. jail, prison: *tyo cor a'ile jhyaalkhaanaamaa cha*, that thief is in jail now. –Syn. जेल jela.

झ्यालखान **jhyaalakhaana**, pr. jhyaalkhaan. –Alt. of झ्यालखाना jhyaalakhaanaa (under झ्याल jhyaala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ट

टकटकाउनु TakaTakaaunu, pr. TakTakaaunu. –Alt. of टकटक्याउनु TakaTakyaaunu.

टकटकिनु TakaTakinu, pr. TakTakinu, VB INT. to be shaken out, brushed off, beaten: *yo koT jyaadai mailo cha, TakTakīdaina, dhunuparcha*, this coat is very dirty, it can't be [lit. isn't] brushed off, it must be washed.

टकटक्याउनु TakaTakyaaunu, pr. TakTakyaaunu, alt. pr. TakTakaaunu [alt.: टकटकाउनु TakaTakaaunu], VB TR. a) to shake out, brush off, beat (cloth, to remove dust): *bhitra sirak na TakTakyaau*, don't shake out the quilt inside (the house). *jammai lugaako dhulo baa'ira lagera TakTakyaau*, take all the clothes outside and brush off the dust [lit. dust of the clothes]. b) to squander (money, property): *daaile raksi khaaera sabai sampati TakTakyaayo*, elder brother squandered (his) wealth by drinking. –See also उडाउनु uDaaunu. –See also खेर फाल्नु khera phaalnu (under खेर khera).

–खल्ती टकटक्याउनु (idiom) **khaltii TakaTakyaaunu**, pr. khalti TakTakyaaunu, VB TR. to squander money, lose money. –See under खल्ती khaltii.

टक्कर Takkara, pr. Takkar, NOM. a) rivalry, competition: *ti dui paarTimaa nikai Takkar cha, kasle jitcha bhanna sakīdaina*, there's quite a competition between those two parties; no one can say which will win. Cf. प्रतियोगिता pratiyogitaa (under प्रति[1] prati). b) standard: *amerikaako Takkarmaa nepaal aauna sakdaina*, Nepal cannot progress to the American standard.

-टक्कर लिनु (cpd.) **Takkara linu**, pr. Takkar linu, VB TR. a) to dispute, have a dispute: *cin ra bhaarat simaanaakaa bisaemaa aapasmaa Takkar linchan*, China and India have a dispute concerning (their) border. Cf. झगडा गर्नु jhagaDaa garnu (under झगडा jhagaDaa). See also कल गर्नु kala garnu (under कल[2] kala). b) to compete: *a'ile hari pa'ilo huncha jasto cha, syaamsāga u Takkar līdaicha*, at the moment it looks like Hari will stand first (in the examination but) he's still competing with Shyam. See also सक्नु[1] saknu. –See also लड्नु[1] laDnu. c) to reach the level of X, progress to the standard of X: *cinle biggyāānko chetramaa rus ra amerikaasāga pacaas barsapachi Takkar lina sakcha*, China will be able to reach the level of Russia and America in the field of science in fifty years.

टमाटर TamaaTara, pr. TamaaTar, NOM. tomato(es) [mainly in the Terai]. (Note: गोलभेंडा golabheṃDaa is the term more commonly used in the hill areas of Nepal.)

टर्च Tarca, pr. Tarc, non-standard pr. Tac [loan from Eng. 'torch'], NOM. flashlight, torch.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

टाँक **Tāāka**, pr. Tāāk, NOM. button: *kaalo koTmaa kaalai Tāāk caa'incha*, you need black buttons for a black coat.

–टाँक लगाउनु (cpd.) **Tāāka lagaaunu**, pr. Tāāk lagaaunu, VB TR. to button (clothes): *swiTarko Tāāk lagaau*, button (your) cardigan.

टाँग्नु sp. pr. **Tāāgnu**, VB TR. a) to hang, hang up, suspend: *kyaalenDarlaai kāāTimaa Tāāga*, hang up the calendar on a nail. b) to hang to death: *adaalatle aparaadilaai Tāāgne aades diyo*, the court sentenced the criminal to be hanged. Cf. झुन्ड्याउनु jhunDyaaunu. (Note: झुन्ड्याउनु jhunDyaaunu is the more common term for def. [b].)

–छाला टाँग्नु (cpd.) sp. pr. **chaalaa Tāāgnu**, VB TR. to stretch and dry a hide as part of the tanning process: *saarkile chaalaa Tāāgera juttaa banaaũcha*, the cobbler stretches and dries hides, and makes shoes.

टाँस्नु sp. pr. **Tāāsnu**, VB TR. a) to stick, paste: *khaammaa pacaas paisaako TikaT Tāāsẽ*, I stuck a fifty-paisaa stamp on the envelope. *cyaatieko Thaaũmaa kaagat Tāāsa*, paste paper over [lit. in] the torn spot. b) to attach, affix: *gam chaina bhane thampinle Tāāsnos*, if there isn't any glue, please attach it with a thumbtack. c) to make X flush with Y, put X right up against Y: *daraajlaai bhittaamaa naTāāsa*, don't put the wardrobe right up against the wall. –Cf. लगाउनु lagaaunu.

टाइप **Taaipa**, pr. Taaip, NOM. a) typewriter: *nayāā Taaip kinna ma'ãgo parcha*, it will be expensive to buy a new typewriter. *Taaiple gareko saphaa dekhincha*, a typed (document) looks neat. b) typing: *Taaip sikyo bhane cāāDai jaagir paaincha*, if you learn [lit. he learns] typing, (you'll) get a job quickly.

–टाइप गर्नु (cpd.) **Taaipa garnu**, pr. Taaip garnu, VB TR. to type: *maile das paanaa Taaip garẽ*, I typed ten pages.

टाउको sp. pr. **Taauko**, NOM. a) head: *mero Taauko dukhyo*, my head aches [lit. ached]. Cf. कपाल kapaala. b) top (of a root vegetable): *mulaako Taauko*, the top of the radish.

–टाउको खानु (cpd.) **Taauko khaanu**, VB TR. in the frame *X-ko Taauko khaanu:* a) to drive X crazy: *sadaĩ ciThi haraaune samassyaale mero Taauko khaayo*, the problem of always losing my mail is driving me crazy. b) to annoy, pester X: *nacaa'īdo kuraa garera mero Taauko nakhaau*, don't annoy me by talking nonsense. –Cf. टाउको तताउनु Taauko tataaunu (under टाउको Taauko); –Cf. दिमाग तताउनु dimaaga tataaunu (under दिमाग dimaaga). –See also गिदी खानु gidii khaanu (under गिदी gidii).

–टाउको घुम्नु (cpd.) sp. pr. **Taauko ghumnu**, VB INT. a) to be dizzy, have a headache: *mero Taauko ghumyo*, I feel dizzy; my head aches. Cf. रिंगटा लाग्नु riṃgaTaa laagnu (under रिंगटा riṃgaTaa). b) to be baffled: *es samassyaale gardaa mero Taauko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ghumyo, I'm baffled by this problem. c) to change one's mind [less common]. *reRiyo kinchu bhanthyo tara usko Taauko ghumyo, Tep kinecha*, he said he would buy a radio, but he has changed his mind and bought a cassette player.

–टाउको तताउनु (cpd.) sp. pr. **Taauko tataaunu**, VB TR. 1) in the frame *Y(-le) X-ko Taauko tataaunu:* to annoy, irritate, exasperate X, make X worry: *nacaa'ĩdaa kuraa garera usle mero Taauko tataayo*, he exasperated me by talking nonsense. *timi sadaĩ Dhilo aaera kina mero Taauko tataaũchau?* why do you always make me worry by coming back late? 2) in the frame *X(-le) Taauko tataaunu:* a) to get angry, lose one's temper: *binaakaaran usle Taauko tataayo*, he lost his temper over nothing. –See also रिसाउनु risaaunu. b) to worry, be anxious: *u saanu-saanu kuraamaa pani Taauko tataaũcha*, he worries over trifles. Cf. चिन्ता गर्नु cintaa garnu (under चिन्ता cintaa); Cf. पीर गर्नु piira garnu (under पीर[1] piira). –Cf. टाउको खानु Taauko khaanu (under टाउको Taauko); –Cf. दिमाग तताउनु dimaaga tataaunu (under दिमाग dimaaga).

–टाउको दुखाउनु (cpd.) sp. pr. **Taauko dukhaaunu**, VB TR. a) in the frame *X(-le) Taauko dukhaaunu:* to fret, bother, trouble oneself [lit. give oneself a headache]: *anaabassek kuraamaa kina Taauko dukhaaũchau*, why do you bother about unnecessary things? b) in the frame *Y(-le) X-ko Taauko dukhaaunu:* to bother, distress, give X a headache [lit. & fig.]: *ciso haawaale mero Taauko dukhaayo*, the cold wind gave me a headache. *yo [es] samassyaale mero Taauko dukhaayo*, this problem is giving [lit. gave] me a headache.

–टाउको दुख्नु (cpd.) sp. pr. **Taauko dukhnu**, VB INT. to have a headache [lit. and fig.]: *ciso haawaale mero Tauuko dukhyo*, my head aches because of the cold wind. *yo [es] samassyaale mero Taauko dukhyo*, this problem is a headache [lit. my head aches from this problem].

–टाउको भारी हुनु (idiom) **Taauko bhaarii hunu**, pr. Taauko bhaari hunu, VB INT. to have a heavy feeling in the head, have a hangover: *rugaa laagera mero Taauko bhaari bhaeko cha*, my head feels heavy because of my cold.

§टाडा **TaaDaa**, pr. TaaRaa. See टाढा TaaDhaa.

टाढा **TaaDhaa**, pr. TaaRaa, 1. ADJ. far, distant: *tapaaĩko ghar yããbaaTa kati TaaRaa cha?* how far is your house from here? *TaaRaa Thaaũ*, a distant location. 2. ADV. far: *u TaaRaa TaaRaa bhaagyo*, he ran far, far away. Cf. पर[2] para. 3. NOM. distance: *TaaRaa-baaTa maile hawaai-ja'aaj dekhẽ*, from a distance I saw an airplane.

टायल **Taayala**, pr. Taael [loan from Eng. 'tile'], NOM. roof tile: *Taaelko chaanaa*, tiled roof.

टाल्नु sp. pr. **Taalnu**, VB TR. to mend or repair by patching: *puraano paainT cyaatiyo,*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Taalnuparcha, the old pants are torn (and) must be mended. *hippiko jasto Taaleko lugaa*, clothes patched like a hippy's. *bhatkeko ghar maaTole Taale*, they repaired the broken-down house with clay. *dudko bhāāRaa Taala, cu'iyo*, fix the milk pot, it leaks. –See also जोड्नु joDnu. –See also मर्मत गर्नु marmata garnu (under मर्मत marmata).

टिकट **TikaTa**, pr. TikaT [loan from Eng. 'ticket'], NOM. a) ticket(s); for the movies, bus, plane, train etc.: *kaaThmaaDaūbaaTa pokharaa jaane basko TikaT dinos*, please give (me) a bus ticket from Kathmandu to Pokhara. *sinemaako TikaT*, tickets for the movie. b) postage stamp(s): *hulaakmaa gaera TikaT kina*, go to the Post Office and buy the stamps. *amerikaamaa ciThi paThaauna tin rupiyāāko TikaTle pugdaina*, a three rupee stamp is not enough to send a letter to America.

–टिकट काट्नु (cpd.) **TikaTa kaaTnu**, pr. TikaT kaaTnu, VB TR. a) to buy a ticket, book a ticket: *maile hawaai-ja'aajko TikaT kaaTē*, I bought the plane ticket. *sucanaa: laainmaa basera TikaT kaaTnos*, notice: please stand in line to buy tickets. *TikaT kaaTne Thaaū*, ticket buying (booking) counter. b) to sell a ticket, issue a ticket: *malaai gorkhaasammako TikaT kaaTnos*, please sell me a ticket to Gorkha. *TikaT kaaTne Thaaū*, ticket selling (booking) counter.

–स्वर्गको टिकट काट्नु (idiom) **svargako TikaTa kaaTnu**, pr. sorgako TikaT kaaTnu, VB TR. to pass away [slang; lit. to buy a ticket to heaven].

§टिका sp. pr. **Tikaa**. See टीका[1] Tiikaa.

टिकाउ sp. pr. **Tikaau**, ADJ. durable: *yo juttaa raamro dekhincha tara Tikaau chaina*, these shoes look attractive, but aren't durable. –Cf. पक्का pakka; –Cf. बलियो baliyo.

टिप्नु sp. pr. **Tipnu**, VB TR. a) to pick, pluck, pull out: *maalile phul Tipyo*, the gardener picked the flowers. *rukhbaaTa taajaa syaau Tipnos na*, please pick a fresh apple from the tree. *TaaukobaaTa seto-seto kapaal maatra Tipa*, pull out only the white hairs from (my) head. b) to pick up (small things, with the tips of the fingers); also used figuratively: *pensil bhuībaaTa Tipa*, pick up the pencil from the floor. *kosko laagi yo kitaapbaaTa pani sabdaharu Tipē*, I picked up words for the dictionary from this book. c) to learn, pick up (knowledge or skill): *tyo bidesi kati chiTo nepaali Tipcha!* how quickly that foreigner picks up (learns) Nepali! *saani ba'inile aamaale bunna sikaaeko chiTTai Tipin*, little sister picked up knitting quickly by watching mother [lit. by mother taught]. Syn. सिक्नु siknu. d) to imitate, mimic: *tapaaīle bolnubho, sugaale Tipyo*, the parrot mimicked (what) you spoke. e) to take down in writing: *aaja gael huneharuko naam kina naTipeko?* why didn't you take down the names of the absentees in writing today? f) to sew, stitch: *haatle hoina, kalle Tipidinos na*, please sew it by machine, not by hand. Syn. सिउनु siunu. g) to pilfer, pinch, steal: *ma nidaaeko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

belaamaa corle ghaRi Tipecha, a thief's stolen my watch while I was asleep. Cf. चोर्नु cornu.

टिप्पणी **TippaNii**, pr. Tippani, alt. pr. TippaRĩ, NOM. a) comment: *mero kaambaare usko ke Tippani cha?* what is his comment about my work? b) note: *sampaadakko Tippani*, editor's note. c) commentary, annotation: *paaThko antamaa dieko Tippani paRa, bujna sajilo huncha*, read the commentary at the end of the lesson; it will be easier to understand. d) comment or recommendation on a written proposal: *mukkhe haakimle padonnatibaareko Tippani sa'i garna bāāki cha*, the chief officer is the only person left to sign the recommendation for promotion.

–टिप्पणी उठाउनु (cpd.) **TippaNii uThaaunu**, pr. Tippani uThaaunu, VB TR. to raise an issue, recommend X (in writing): *maile tapaaĩko padonnatibaare Tippani uThaaeko chu*, I've recommended your promotion (in writing).

टिबी **Tibii**, pr. Tibi, NOM. tuberculosis.

टीका[1] **Tiikaa**, pr. Tikaa, NOM. a) tika, the mark on the forehead, made of rice mixed with yogurt, applied during religious or cultural ceremonies as a form of blessing, or for good luck: *pujaa sakera baa'unle sabailaai Tikaa lagaaidie*, after the worship ended the brahmin (priest) put tika on everybody. Cf. आसिक aasika. b) tika, the small round spot applied by women to the forehead; it is usually red, but may be other colors; usually made of gummed cloth or plastic: *aaimaaiharu pasalmaa Tikaa kindaithie*, the women were buying tikas in the shop. *Tikaamaa gam chaina, kasari lagaaū?* there's no gum on the tika, how shall I put it on? *biduwaaharu raato Tikaa laaūdainan*, widows don't put on red tikas. (Note: It is considered inauspicious for married women whose husbands are alive not to wear tikas.) c) innoculation, vaccination: *bipharko Tikaa*, smallpox vaccination.

टीका[2] **Tiikaa**, pr. Tikaa, NOM. the tenth day of Dasain, when senior relatives apply tika of rice and yogurt to their juniors: *dasaĩmaa Tikaasamma aphis banda huncha*, during Dasain the offices are closed until Tika. –See also दसैं dasaiṁ.

टुँडिखेल **TũDikhela**, pr. TũRikhel, NOM. a) the Tundikhel, the parade ground in central Kathmandu, where public ceremonies, military exercises and cricket matches are held: *prajaatantra dibasako din TũRikhelmaa maancheko bhiR thiyo*, there was a crowd of people on the Tundikhel on Democracy Day. *TũRikhelmaa sipaa'iharu kawaaj khelchan*, soldiers parade on the Tundikhel. b) any public parade ground: *khelaaRiharu birganjko TũRikhelmaa abbhyaas gardaichan*, the players are practicing on the Birganj parade ground.

टुक्रा sp. pr. **Tukraa**, alt. pr. Tukro [alt.: टुक्रो Tukro], NOM. a) piece, part, portion, section:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sikarmile kaaThkaa Tukraaharu joRera mec banaayo, the carpenter made a chair by joining the pieces of wood. *malaai puraa git aaũdaina, ek Tukraa maatra aaũcha*, I don't know the whole song, only a part of it. *dal phuTera dui Tukraa bhayo*, the party split into [lit. split and became] two sections. b) slice: *ek Tukraa paauroTi*, a slice of bread. c) scraps: *kaagajkaa Tukraalaai baa'ira phyaãka*, throw out the scraps of paper. d) splinter: *phuTeko ainaako Tukraale ghaau laagyo*, the splinters of glass injured me.

NOTE: टुक्रो **Tukro** is the singular for some speakers; for these speakers *Tukraa* is plural/oblique.

–टुक्रा पार्नु (cpd.) sp. pr. **Tukraa paarnu**, VB TR. a) to break into pieces, to divide: *caklaai Tukraa napaara*, don't break the chalk into pieces. Cf. भाँच्नु bhããcnu; Cf. भाग लगाउनु bhaaga lagaaunu (under भाग bhaaga). b) to slice: *paauroTi Tukraa paaridinos na*, please slice the bread. Cf. छिन्नु chinnu. c) to hack up: *Dããkaale teslaai tin Tukraa paaryo re*, I hear that the bandit hacked him into three pieces. –See also काट्नु kaaTnu.

–टुक्रा-टुक्रा (redup.) sp. pr. **Tukraa-Tukraa**, NOM. a) pieces, fragments: *maasu kaaTera Tukraa-Tukraa banaau*, cut the meat up into pieces. *gamalaa phuTera Tukraa-Tukraa bhaecha*, the flowerpot has broken into fragments. b) splinters, smithereens: *gilaas phuTera Tukraa-Tukraa bhayo*, the glass broke into splinters.

–टुक्रा-टुक्रा पार्नु (cpd.) sp. pr. **Tukraa-Tukraa paarnu**, VB TR. a) to break, smash: *usle sisi kẖasaalyo ra Tukraa Tukraa paaryo*, he dropped the bottle and broke it. *badmaasle jhyaalmaa Dhungaa haanera sisaa Tukraa Tukraa paaryo*, the vandal threw a stone at the window and smashed it. Cf. भट्काउनु bhaTkaaunu. b) to tear, tear up, rip, rip up, shred: *baccaale tapaaĩko ciThi Tukraa Tukraa paaryo*, the baby tore up your letter. Cf. च्यात्नु cyaatnu; Cf. फटाउनु phaTaaunu.

टुक्रुक्क sp. pr. **Tukrukka**, ADV. squatting [in the compound].

–टुक्रुक्क बस्नु (cpd.) sp. pr. **Tukrukka basnu**, VB INT. to squat: *keTaakeTiharu aagokaa [aagaakaa] oripari Tukrukka base*, the children squatted around the fire.

टुक्रो sp. pr. **Tukro**. –Alt. of टुक्रा Tukraa.

टुङ्गिनु **Tuṅginu**, pr. Tunginu, VB INT. a) to be finished, completed, concluded: *pari-yojanaako kaam asaarmaa Tungincha*, the project work will be completed in (the month of) Asarh. Cf. खत्तम हुनु khattama hunu (under खत्तम khattama); Cf. सिद्धिनु siddhinu; Cf. सक्नु[2] saknu. b) to be settled: *uniharuko muddaa balla Tungiyo*, their case (has been) settled at last. –See also टुङ्ग्याउनु Tuṅgyaaunu.

टुङ्ग्याउनु **Tuṅgyaaunu**, pr. Tungyaaunu , VB TR. to finish, complete, bring to conclusion: *yo kaam jasari bhaepani Tungyaaũchu*, I'll finish this job any way I can.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

haami pariyojanaako kaam ek barsamaa Tungyaaũchaũ, we'll bring the project work to conclusion in a year. –Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama); –Cf. सिद्धचाउनु siddhyaaunu. –See also टुङ्गिनु Tuṅginu.

टुट्नु sp. pr. **TuTnu** [Terai usage], VB INT. to break, break up: *gilaas TebilbaaTa khasera TuTyo*, the glass fell off the table and broke. *jhagaRaapachi haamro mitrataa TuTyo*, after the quarrel our friendship broke up. –Cf. फुट्नु phuTnu.

टुप्पो sp. pr. **Tuppo**, NOM. a) summit, peak: *sagarmaathaako Tuppo*, the summit of Everest. b) top: *DāāRaako Tuppaamaa [Tuppomaa] hiũ parecha*, it has snowed on the top of the ridge. *hera na, rukhko Tuppaamaa [Tuppomaa] katti raamro caraa!* look, what a beautiful bird on the treetop! c) tip: *timro naakko Tuppaamaa [Tuppomaa] masi laagecha*, (you've) got ink on the tip of your nose. *mero nangko Tuppo bhāāciyo*, the tip of my nail broke.

टुरिस्ट **TurisTa**, pr. TurisT, alt. pr. TurisTa [loan from Eng. 'tourist'], NOM. tourist. –Syn. पर्यटक paryaTaka.

टेक्नु sp. pr. **Teknu**, VB TR. a) to step, tread on X: *seto kapaRaamaa kasle Tekecha, juttaako Daam cha*, who's stepped on the white cloth? There's a footprint on it. b) to lean on, put one's weight on X: *buRaaharu laTThi Tekera hĩRchan*, the old walk with [lit. leaning on] walking sticks.

§टेन्की **Tenkii**, pr. Tenki. See टयाङ्की Tyaanki.

टेप **Tepa**, pr. Tep, NOM. a) tape recorder, cassette player: *reRiyo kinyau ki Tep?* did you buy a radio or a cassette player? b) cassette tape: *hijo-aaja raamraa raamraa git.haru Tepmaa bhariekaa hunchan*, these days many beautiful songs are recorded on cassette tapes. c) measuring tape: *sucikaarle Teple naapera kapaRaa kaaTyo*, the tailor measured with the tape and cut the cloth. d) bandaid: *ghaaumaa Tep Tāāsa*, put a bandaid on the cut. e) scotch tape, cellotape: *cyaatieko kaagaj Teple Tāāsa*, fix [lit. attach] the torn paper with scotch tape.

टेबिल **Tebila**, pr. Tebil, alt. pr. Tebul [alt.: टेबुल Tebula] [loan from Eng. 'table'], NOM. table: *kaaThko Tebil*, a wooden table.

मेच-टेबिल (cpd.) **meca-Tebila**, pr. mec-Tebil, NOM. furniture. –See under मेच meca.

टेबुल **Tebula**, pr. Tebul. –Alt. of टेबिल Tebila.

टोक्नु sp. pr. **Toknu**, VB TR. a) to bite, bite into: *uslaai baulaa' kukurle Tokyo*, the mad dog bit him. *baccaale syaau Tokna sakena*, the baby couldn't bite into the apple. *laam-khuTTele Tokcha, jhul haala*, the mosquitoes will bite (you), put up the net. b) to sting (less common): *maurile Tokyo*, a bee stung me. –Syn. चिल्नु cilnu. c) to nag, hassle: *gharpati saansaanaa kuraamaa pani Tokcha*, the landlord hassles (us) even about

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

trifles. Syn. कचकच गर्नु kacakaca garnu (under कचकच kacakaca). –Cf. ठुङ्नु Thuṅnu; –Cf. डस्नु Dasnu.

टोप Topa, pr. Top, NOM. helmet, pith helmet: *sipaa'iko Topmaa goli laagyo*, the bullet struck the soldier's helmet.

टोपी Topii, pr. Topi, NOM. a) Nepalese-style cap: *nepaali Topi*, Nepalese cap. b) hat: *koT ra Topi*, coat and hat.

टोली Tolii, pr. Toli, NOM. a) group, batch, contingent, unit: *dherai maanchesāga hoina, saano Tolisāga yaatraa garnu bes*, it's better to travel with a small group than with a lot of people. *yo dosro barsako biddyaarthiko Toli ho*, this is the second year's batch of students. *senaako ek Toli*, a contingent (unit) of soldiers. b) team: *haamro Toliko bijaemaa ramaailo garaũ*, let's celebrate the victory of our team. *swaasthe jāācne Toli*, health inspection team. *jāācbuj Toli*, fact-finding team. c) party (group): *dasjanaako Toli bholi pugcha*, a party of ten is arriving tomorrow.

ट्याङ्क Tyaaṅka, pr. Tyaank. –Alt. of ट्याङ्की Tyaanki.

ट्याङ्की sp. pr. **Tyaanki**, alt. pr. Tenki [also ट्याङ्क Tyaaṅka] [loan from Eng. 'tank'], NOM. water storage tank.

ट्रक Traka, pr. Trak [loan from Eng. 'truck'], NOM. truck.

ट्रङ्कल Traṅkala, pr. Trankal [loan from Eng. 'trunk call'], NOM. long distance telephone call: *pokharaabaaTa tapaaĩko Trankal aaeko cha, kuraa garnos*, your long distance call has come from Pokhara, please talk (to them).

ट्रेकिङ Trekiṅa, pr. Treking [loan from Eng. 'trekking'], NOM. trekking.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ठ

ठक्कर **Thakkara**, pr. Thakkar, NOM. collision, crash, bump [in compounds]. *basko Thakkarle saaikal bigriyo*, the bicycle was wrecked by the collision with the bus. –ठक्कर खानु (cpd.) **Thakkara khaanu**, pr. Thakkar khaanu, alt. pr. Takkar khaanu, VB TR. 1) to collide, crash: *Trak ra kaar Thakkar khaae tara ko'i pani marena*, a truck and a car collided but no one died. 2) to receive blows, get hard knocks (idiomatic uses): *jindagimaa Thakkar khaaepachi ta buddi aaũcha*, after receiving blows in life, then one gains wisdom. 3) in the frame *X-maa Thakkar khaanu*: a) to trip on X: *ma Dhungaamaa Thakkar khaaera laRẽ*, I tripped on a stone and fell. Cf. अल्झनु aljhanu. –See also ठेस लाग्नु Thesa laagnu (under ठेस Thesa). b) to bounce off X: *bhakunDo bhittaamaa Thakkar khaaera pharkiyo*, the ball bounced off the wall and came back. –ठक्कर लाग्नु (cpd.) **Thakkara laagnu**, pr. Thakkar laagnu, VB INT. in the frame *X-laai Y-maa Thakkar laagnu*: X to trip on Y: *malaai Dhungaamaa Thakkar laagyo*, I tripped on a stone. –Cf. अल्झनु aljhanu.

ठग **Thaga**, pr. Thag, NOM. a) cheat, swindler: *bajailaai jhuTo bolera Thagle das rupiyāāko maal pacaas rupiyāāmaa becyo*, a swindler sold Grandma ten rupees worth of merchandise for [lit. in] fifty rupees by lying to her. Cf. ठगाहा Thagaahaa (under ठग्नु Thagnu); Cf. धोकेबाज dhokebaaja (under धोका dhokaa). b) thief: *Thagle sabai sampati lagyo*, the thief took all the money. (Note: *cora* is the more common term for 'thief'.) c) black marketeer: *Thagle bidesi maal lukaaera beccha*, a black marketeer smuggles [lit. hides] foreign merchandise and sells it. –See also तस्कर taskara. d) kidnapper [colloq.]: *naanilaai Thagle caar din bhayo lageko*, a kidnapper took the baby four days ago. e) pickpocket: *kalkattaamaa dherai Thag.haru chan, khaltimaa paisaa naraakhnos*, there are a lot of pickpockets in Calcutta, don't keep your money in your pocket. –See पकेटमार pakeTamaara (under पकेट pakeTa). –See बगलीमारा bagaliimaaraa (under बगली bagalii).

ठगाहा **Thagaahaa**, pr. Thagaa'aa, 1. ADJ. a) deceitful; b) truant. 2. NOM. a) cheat; b) truant. –Deriv. of ठग्नु Thagnu.

ठगी **Thagii**, pr. Thagi, NOM. deceit. –Deriv. of ठग्नु Thagnu.

ठग्नु sp. pr. **Thagnu**, VB TR. a) to cheat, rip off, gyp, con (X out of Y): *yo ghaRi kindaa pasalele malaai Thagecha, bigreko cha*, the shopkeeper gypped me when he sold me this watch; it's broken. *timile jāācmaa pani paRenau ani aaphule aphaĩlaai Thagyau,*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

you didn't even study for the examination, and (so) you cheated yourself. *choraale baasāga nau rupiyāā Thagyo*, the son conned his father out of nine rupees. Cf. डस्नु Dasnu. b) to shirk, malinger, get out of (work): *usle aaja dherai kaam garena, Thagyo*, he didn't do much work today; he got out of it. –Cf. ढाँट्नु DhāāTnu; –Cf. धोका दिनु dhokaa dinu (under धोका dhokaa).

–ठगी (deriv.) **Thagii**, pr. Thagi, NOM. deceit, fraud.

–ठगाहा (deriv.) **Thagaahaa**, pr. Thagaa' 1. ADJ. a) deceitful, cheating: *yo pasale Thagaa' cha, paisaa baRi lincha*, this shopkeeper cheats you [lit. is deceitful]; he overcharges. Cf. छट्टु chaTTu. b) truant, malingering: *Thagaa' biddyaarthi ja'ile pani yauTaa na yauTaa ba'aana garcha*, a truant student always makes some excuse or the other. 2. NOM. a) cheat, swindler, confidence trickster, rip off artist [sometimes used as a mild term of abuse]. *e Thagaa'! kina paisaa maageko?* rip off! What do you want money for? Cf. धोकेबाज dhokebaaja (under धोका dhokaa). b) truant, malingerer: *Thagaa'le peT dukheko ba'aanaa garera aaja kaam garena*, the malingerer faked a stomachache and didn't work today.

ठट्टा sp. pr. **ThaTTaa**, NOM. a) joke: *kaakaako ThaTTaale kaaki hāāsin*, (my) aunt laughed at (my) uncle's joke. *usle daaiko ThaTTaamaa bisswaas garyo, kasto murkha!* he believed elder brother's joke, what a fool! Cf. खेलबाड khelabaaDa (under खेल khela). b) frivolity: *usle ThaTTaamaa dherai paisaa TakTakyaayo*, he squandered a lot of money on frivolity.

–ठट्टा गर्नु (cpd.) sp. pr. **ThaTTaa garnu**, VB TR. a) to joke, kid around: *masāga ThaTTaa nagara, kaam garna deu*, quit kidding around (and) let me work. b) to flirt, kid around with X: *keTisāga ThaTTaa gardaimaa bi'e garnuparcha ra?* do you think I'm supposed to marry a girl just because I kid around (with her)? c) to kid, fool: *raamele paanilaai raksi bhanera ThaTTaa garecha*, Rame kidded (us) by saying the water was liquor. *tes badmaasle kaanchisāga bi'e garchu bhanyo tara garena, kasto ThaTTaa garecha*, that rascal told Kanchi he would marry her but he didn't, he was just fooling her.

§ठऱिनु sp. pr. **Tha'arinu**, pr. Tha'rinu. See ठहरिनु Thaharinu.

§ठऱ्याउनु **Tha'aryaaunu**, pr. Tha'ryaaunu. See ठहऱ्याउनु Thaharyaaunu.

ठहरिनु **Thaharinu**, pr. Tha'rinu, VB INT. to be proven [legal term]: *adaalatbaaTa usle kartabbe gari maareko Tha'riyo*, it was proven by the court that he killed deliberately. *yo būdaale gardaa u dosi Tha'riyo*, he was proven guilty by this evidence.

ठहऱ्याउनु **Thaharyaaunu**, pr. Tha'ryaaunu, VB TR. to determine X to be Y, deem X to be Y, consider X Y: *nyaayaadhisle uniharulaai aparaadi Tha'ryaaena*, the judge didn't

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

determine them to be guilty. *haakimle malaai yo kaammaa ayogge Tha'ryaayo*, the boss considered me unqualified for this job. –Cf. ठान्नु Thaannu.

–असल ठह्न्याउनु (cpd.) **asala Thaharyaaunu**, pr. asal Tha'ryaaunu, VB TR. to approve of. –See under असल asala.

–खराब ठह्न्याउनु (cpd.) **kharaaba Thaharyaaunu**, pr. kharaab Tha'ryaaunu, VB TR. to condemn. –See under खराब kharaaba.

–ठीक ठह्न्याउनु (cpd.) **Thiika Thaharyaaunu**, pr. Thik Tha'ryaaunu, VB TR. to approve. –See under ठीक Thiika.

ठाउँ sp. pr. **Thaaũ**, NOM. a) place, location: *godaawari bhanne Thaaũ*, the place called Godavari. *arko Thaaũmaa aphis saarnuparcha*, (we) must shift the office to another location. b) room, space: *Thaaũ cha bhane, yo saamaan tapaaĩsãga choRũ*, if there's room, let me leave this luggage with you. c) seat (on public transportation): *basmaa Thaaũ thiena*, there was no seat on the bus. d) point, position: *paaleko khaali Thaaũmaa kasle jaagir paayo?* who was employed in the watchman's vacant position? e) occasion, opportune moment: *Thaaũ paaunubho bhane, bhanihaalnos*, if you get an opportune moment, tell him immediately. Syn. मौका maukaa; Cf. दाउ daau; Cf. बखत bakhata.

ठाडो **ThaaDo**, pr. ThaaRo, 1. ADJ. a) vertically straight, upright: *ThaaRo rukh aglo dekhincha*, a straight tree looks tall. Cf. सिधा sidhaa; Cf. सोझो sojho. b) vertical: *ThaaRo rekhaa*, a vertical line. c) steep: *ThaaRo bharyaang*, a steep staircase. Cf. उकालो ukaalo. d) direct (order): *haakimko ThaaRo aadesle*, by direct order of the boss. e) rude, blunt, insensitive (person): *ThaaRo maanche*, an insensitive person. Cf. स्पष्ट spaṣTa. f) insubordinate, rebellious: *ThaaRo jawaaph*, an insubordinate reply. –See also बिपरीत bipariita. 2. ADV. straight, upright: *ThaaRo basa*, sit up straight.

ठाना sp. pr. **Thaanaa**, alt. pr. thaanaa [alt.: थाना thaanaa], NOM. police station: *praharile corlaai Thaanaa laġyo*, the policeman took the thief to the police station.

ठान्नु sp. pr. **Thaannu**, VB TR. a) to consider X Y, regard X as Y: *es bisaemaa uslaai nai sipaalu Thaanchau*, ne's the one they consider an expert on this subject. *u arulaai murkha ra aaphulaaicaa'ĩ buddimaan Thaancha*, he regards others as fools and himself as intelligent. Cf. ठह्न्याउनु Thaharyaaunu. b) to think, have the impression that X is Y: *usle Dorilaai sarpa Thaanera tarsyo*, he thought the rope was a snake and got scared. –See also सम्झनु samjhanu. –See also सोच्नु socnu.

–तुच्छ ठान्नु (cpd.) sp. pr. **tuccha Thaannu**, VB TR. to despise, condemn, belittle. –See under तुच्छ tuccha.

–भन्ठान्नु (cpd.) sp. pr. **bhanThaannu**, VB TR. to think, consider: *ghamanDiharu aaphu*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maatra sabai jaandachu bhanThaanchan, arrogant people think they are the only (people) who know everything [lit. I know everything, they think]. –Cf. ठान्नु Thaannu; –Cf. सम्झनु samjhanu; –Cf. सोच्नु socnu.

–राम्रो ठान्नु (seq.) sp. pr. **raamro Thaannu**, VB TR. to approve of. –See under राम्रो raamro.

ठीक **Thiika**, pr. Thik, 1. ADJ. a) right, correct: *tapaaĩko bhanaai Thik cha*, what you say is right. *Thik uttar*, the correct answer. *Thik kuraa*, the facts (real thing). Cf. सही sahii. b) appropriate, right: *nepaal antariccheko anusandhaan jasto kharcilo kaammaa laagnu Thik chaina*, it's not appropriate for Nepal to engage in extravagant projects like space research. *kaamko laagi Thik maanche*, the right man for the job. Cf. निको niko. 2. ADV. exactly: *esbelaa Thik tin bajyo*, right now it's exactly three o'clock. *Thik ulTo kuraa bhanyo*, he said exactly the opposite thing.

–ठीकै (emph.) sp. pr. **Thikai**, ADJ. okay, not so bad, pretty good: *kasto cha?–Thikai cha*, how are things [lit. how is it]?–not so bad. –Cf. बेसै besai (under बेस besa). –Cf. राम्रै raamrai (under राम्रो raamro).

–ठीक ठह्‌याउनु (cpd.) **Thiika Thaharyaaunu**, pr. Thik Tha'ryaaunu, VB TR. to approve X, sanction X: *addhyaagamanle bidesiko bhisaa Thik Tha'ryaayo*, the Immigration (Office) approved the foreigner's visa. *haamile kaamko darkhaasta Thik Tha'ryaayaũ*, we sanctioned the application for the work.

–ठीक ठान्नु (cpd.) **Thiika Thaannu**, pr. Thik Thaannu, VB TR. to approve of X, consider X appropriate: *ma ta raamko beba'aarlaai Thik Thaandina*, I don't approve of Ram's behavior. –Syn. असल ठह्‌याउनु asala Thaharyaaunu (under असल asala); –Syn. राम्रो ठान्नु raamro Thaannu (under राम्रो raamro).

–ठीक हुनु (seq.) **Thiika hunu**, pr. Thik hunu, VB INT. in the frame *X-laai Thik hunu:* a) X to get well, get better: *maile DaakTarlaai jãcaaẽ tara pani malaai Thik bhaena*, I had the doctor examine me, but I'm still not well. *tapaaĩlaai Thik bhayo?* are you better? b) to fit X: *choraalaai dui nambarko juttaa Thik huncha*, a Number 2 shoe will fit (my) son.

ठुँग्नु sp. pr. **Thũgnu**. –Alt. of ठुङ्‌नु Thuṅnu.

ठुङ्‌नु **Thuṅnu**, pr. Thungnu, alt. pr. Thũgnu [alt.: ठुँग्नु Thũgnu], VB TR. a) to peck (bird): *najik najaau, tes kukhuraale Thunglaa*, don't go so close, that chicken might peck you. b) to bite (snake): *baaTomaa [baaTaamaa] sarpa rahecha, jhanDai malaai Thungyo*, there was a snake on the path, it nearly bit me. Cf. डस्नु Dasnu. c) to tease, pick on: *maaph maagisakepachi pani kina pheri Thungirahanuhuncha?* why do you go on picking on me even after apologizing? Cf. जिस्क्याउनु jiskyaaunu. –Cf. टोक्नु Toknu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§ठुलो sp. pr. **Thulo**. See ठूलो Thuulo.

ठूलठूला **ThuulaThuulaa**, pr. ThulThulaa, ADJ. many big. –Redup. of ठूलो Thuulo.

ठूलो **Thuulo**, pr. Thulo, 1. ADJ. a) big, large, wide: *Thulo ghar*, building [lit. large house]. *bisjanaako Thulo paribaar*, a large family of twenty members. *phuTbal khelna Thulo Thaaũ caa'incha*, a wide space is needed to play soccer. b) major: *dasaĩ hinduharuko Thulo caaR ho*, Dasain is the major festival of the Hindus. Cf. प्रमुख pramukha; Cf. मुख्य[1] mukhya. c) tall, high: *Thulo rukh*, a tall tree. *Thulo parkhaal*, a high wall. Cf. अग्लो aglo; Cf. उच्च ucca. d) loud: *Thulo sor*, a loud voice. Cf. उच्च ucca. e) severe, serious: *Thulo danDa*, a sevère punishment. *Thulo ghaTanaa*, a serious incident. –See also कडा kaDaa. –See also भारी bhaarii. f) too big, loose (clothing): *yo Thulo bhayo*, this is too big. *Thulo kamij*, a loose shirt. g) great, powerful: *Thulo miTingmaa Thulo maanche paThaaunuparcha*, we must send a senior person to an important meeting. Cf. बलबान् balabaan; Cf. बलियो baliyo. h) important, influential: *raamro anu'aar-bhandaa gun Thulo huncha*, virtue is more important than a beautiful face. *Thulo maanchele Thulo bicaar raakhyo*, a great man presented an influential idea. Cf. महत्त्व mahattva. 2. NOM. the great, the powerful, the influential, the elder: *Thulaasãga saanu Daraaũcha*, an unimportant (weak) person gets nervous around a great (powerful) one.

–ठूलठूला (redup.) **ThuulaThuulaa**, pr. ThulThulaa, ADJ. [distributive of *Thuulo*, 'large'; the noun it modifies does not require a plural suffix]. many big, a lot of large X, many tall: *eti ThulThulaa baakas*, all these huge boxes. *ThulThulaa rukh*, tall trees.

–ठूल-दाइ (cpd.) **Thuula-daai**, pr. Thul-daai, NOM. elder brother. –See under दाइ daai.

–ठूली-आमा (cpd.) **Thuulii-aamaa**, pr. Thuli-aamaa, NOM. a) aunt; b) stepmother. –See under आमा aamaa.

–ठूलो पार्नु (cpd.) **Thuulo paarnu**, pr. Thulo paarnu, VB TR. a) to turn up the volume (of a radio, television or tape recorder): *reRiyo suniena, alikati Thulo paara*, (I) can't hear the radio, turn up the volume a little. b) to make X large(r), too large: *sucikaar-le kamijko kammar Thulo paarecha*, the tailor has made the waist of the shirt too large. *tapaaĩle teti saanu biruwaalaai mal-jal haalera etro Thulo paarnubhaecha!* how big you've gotten such a little plant to grow by giving it fertilizer (and) water! Cf. बढाउनु baDhaaunu. c) to flatter: *kasaile Thulo paardaimaa Thulo huĩdaina, kaamle maatra huincha*, a person doesn't become important by [lit. in] being flattered, but only through [lit. by] work.

–ठूलो-बुवा (cpd.) **Thuulo-buvaa**, pr. Thulo-buwaa, alt. pr. Thulo-bubaa [alt.: ठूलो -बुबा Thuulo-bubaa], NOM. uncle (father's elder brother). –See under बुबा bubaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ठूलो-बुबा **Thuulo-bubaa**, pr. Thulo-bubaa. –Alt. of ठूलो-बुवा Thuulo-buvaa (under ठूलो Thuulo).

ठेक्का sp. pr. **Thekkaa**, NOM. a) contract: *pul banaaune Thekkaa*, contract to build a bridge. b) lease: *ghar ba'aalmaa line Thekkaa*, lease to rent a house.

–ठेक्केदार (deriv.) **Thekkedaara**, pr. Thekkedaar, NOM. contractor: *pul banaaune jimma Thekkedaarko haatmaa cha*, the responsibility for building the bridge is in the contractor's hands.

ठेगाना sp. pr. **Thegaanaa**, NOM. a) address: *gharko Thegaanaa*, home address. b) news, clue, idea: *u kāā bascha, ke garcha, ke'i Thegaanaa chaina*, where he lives (or) what he does, (I) have no idea.

ठेस **Thesa**, pr. Thes, NOM. [occurs only in the compound].

–ठेस लाग्नु (cpd.) **Thesa laagnu**, pr. Thes laagnu, VB INT. a) to accidentally strike a part of one's body on something; stub (toe): *aiyaa! ghaaumaa Thes laagyo!* ow! I hit my injury (on something)! *Dhungaamaa aūlo Thes laagyo, kasto dukhyo!* I stubbed (my) toe on a stone; how it hurts! b) to be hurt (feelings): *es kuraale unlaai Thes laagyo*, this (matter) hurt his feelings.

ठोक्नु sp. pr. **Thoknu**, VB TR. a) to knock, hammer: *baa'irabaaTa Dhokaa Thoka ani pasa*, knock (at) the door from outside, then enter. *bhittaamaą kāāTi Thoka*, hammer a nail into the wall. Cf. ढकढक्याउनु DhakaDhakyaaunu. b) to beat, strike, beat up on: *raatbhari maadal Thokera haat dukhyo*, (my) hand aches from beating the drum all night. *raati raksi khaaera raamele choraalaai khub Thokecha*, last night Rame drank liquor and really beat up on his son. –See also कुट्नु kuTnu. –See also पिट्नु piTnu.

–बाजी ठोक्नु (cpd.) **baajii Thoknu**, pr. baaji Thoknu, VB TR. to bet, make a wager. –See under बाजी baajii.

ठोस **Thosa**, pr. Thos, ADJ. a) solid, concrete: *esto Thos kaaThko khaaT kasari bhāāciyo?* how did such a solid wooden cot break? *Thos khaanaa*, solid food. *wāāle miTingmaa Thos prastaab raakhnubhayo*, he presented a concrete proposal in the meeting. b) strong: *Thos mec*, a strong chair. Cf. बलियो baliyo. c) firm: *Thos nirnae*, a firm decision.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ड

§डडाउनु **DaDaaunu**, pr. DaRaaunu. See डढाउनु DaDhaaunu.

डढाउनु **DaDhaaunu**, pr. DaRaaunu, VB TR. a) to scorch, burn (cloth, food): *istrile kapaRaa DaRaaūcha, hos gara*, the iron will scorch the cloth, be careful. *Thulo aago baalera bhaanchele tarkaari DaRaayo*, the cook burned the vegetables by cooking them on a high flame [lit. having lit a big flame]. Cf. पोल्नु polnu. –See also आगो aago. b) in the frame *ghaam(le) X DaRaaunu*: (the sun) to sunburn X: *ghaamle chaalaa DaRaaera mero anu'aar kaalo bhayo*, the sun sunburned my skin, and my face turned dark [lit. black].

डढ्नु **DaDhnu**, pr. DaRnu, VB INT. to scorch, burn, be scorched, be burnt: *tarkaari DaRera kaalo bhayo*, the vegetables scorched and turned black. *ban DaReko dekhincha tara man DaReko dekhīdaina*, you can see a forest (when) it's burning but you can't see a heart break [lit. burn]. –Cf. जल्नु jalnu.

–डढेलो (deriv.) **DaDhelo**, pr. DaRelo, NOM. forest fire: *jangalmaa DaRelo laagyo bhane dherai janaawarharu marchan*, if a forest fire breaks out in the forest, many animals will die.

डण्डी **DaNDii**, pr. DanDi. –Var. of डन्डी DanDii.

डन्ड sp. pr. **DanDa**. –Alt. of दन्ड danDa.

डन्डा sp. pr. **DanDaa**, NOM. a big stick: *ti duiTaakaa bic kuTaakuT bhaecha, ek arkaale DanDaa maarirahekaa chan*, those two are fighting, they're hitting each other with sticks.

डन्डी **DanDii**, pr. DanDi [var.: डण्डी DaNDii], NOM. a) bar (of wood or iron): *cor paslaa, jhyaalmaa DanDi lagaau*, a thief might get in (so) put bars on the window. Cf. छेस्किनी ṭheskinii. b) rod, pole: *phalaamko DanDi*, an iron rod. *jhanDaako DanDi*, flagpole. c) small stick: *keTaale puraano saaikalko paangraa DanDile ghumaairaheko thiyo*, the boy was rolling an old bicycle wheel with a stick.

–डन्डी-बियो (cpd.) **DanDii-biyo**, pr. DanDi-biyo, NOM. a game, played with a long stick (*DanDii*) and a short stick (*biyo*); the long stick is used to strike the end of the short stick.

डबका **Dabakaa**, pr. Dabkaa, NOM. rice bowl; soup bowl.

डर **Dara**, pr. Dar, NOM. a) fear: *ādyaaroko [ādyaaraako] Dar*, fear of the dark. b) risk, danger: *usle paisaa Dubne Darle lagaani garena*, he didn't invest because of the risk of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

losing his money. *aagoko [aagaako] Dar*, danger of fire. Cf. खतरा khataraa.

–डर लाग्नु (cpd.) **Dara laagnu**, pr. Dar laagnu, VB INT. to fear, be afraid, frightened, scared, intimidated: *malaai bhutbhandaa corsāga jyaadaa Dar laagcha*, I fear thieves more than ghosts. *ma phel hunchu bhanera manmaa Dar laagcha*, (I'm) inwardly scared that I'll fail. *ke timilaai usle piTchu bhanera tarsaaekole Dar laagyo?* are you intimidated because he threatened [lit. saying I will beat] to beat you? –Cf. डराउनु Daraaunu; –Cf. तर्सिनु tarsinu.

–डरलाग्दो (deriv.) **Daralaagdo**, pr. Darlaagdo, ADJ. a) dangerous: *Darlaagdo kaam*, dangerous work. b) frightening, intimidating: *u Darlaagdo sorle karaayo*, he shouted in an intimidating voice. c) horrible, terrible, dreadful: *Darlaagdo rel yaatraa*, a horrible train journey. d) serious (illness): *yo rogko rup Darlaagdo dekhincha*, the symptoms of this disease look serious. –See also साह्रो saahro.

डराउनु sp. pr. **Daraaunu**, VB INT. a) to fear, be afraid, be nervous of X: *ma kukurdekhi Daraaũchu*, I'm afraid of [lit. from] the dog. *baccaalaai timile tarsaayau ani timisāga Daraayo*, you frightened the baby and so he's afraid [lit. became afraid] of you. *Thulosāga saanu Daraaũcha*, a weak person gets nervous around (fears) a powerful one. b) to be frightened by X: *kukurdekhi ma Daraaẽ*, I was frightened by the dog. –Cf. डर लाग्नु Dara laagnu; –See also तर्सिनु tarsinu.

–शङ्काले डराउनु (cpd.) **śaṅkaale Daraaunu**, pr. sankaale Daraaunu, VB INT. to be unduly suspicious, anxious, paranoid. –See under शङ्का śaṅkaa.

डर्नु sp. pr. **Darnu**, VB INT. to fear, be afraid: *u bhut aayo bhanera Darera khaaTmuni pasyo*, he was afraid because he thought he saw a ghost and hid under the cot [lit. saying a ghost came he feared and got under the cot]. *galti gareko chaina bhane kina Darne?* if (you) haven't done anything wrong why (are you) afraid? –Cf. तर्सिनु tarsinu.

NOTE: डराउनु **Daraaunu** is more commonly used.

डलेंठो **DaleṃTho**, pr. DaleTho. –Alt. of डल्लेंठो DalleṃTho.

डल्लेंठो **DalleṃTho**, pr. DalleTho, alt. pr. DaleTho [alt.: डलेंठो DaleṃTho], NOM. a wooden mallet used to break clods of earth in farming: *khetko maaTo DallẽThole phuTaau*, break the soil in [lit. of] the field with a mallet.

डसना sp. pr. **Dasanaa**, alt. pr. Dasnaa, NOM. cotton mattress.

डस्टर **DasTara**, pr. DasTar [loan from Eng. 'duster'], NOM. blackboard eraser, cloth used to clean a blackboard: *haatle napucha, DasTar cha*, don't erase it with your hand; there's an eraser.

डस्नु sp. pr. **Dasnu**, VB TR. a) to bite (snake): *baaTomaa [baaTaamaa] sarpa rahecha, bhariyaalaai Dasecha*, there was a snake on the path, it's bitten a porter. b) to sting

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(scorpion): *bicchile Dasyo bhane marne Dar huncha*, if a scorpion stings (you) there's a risk of dying. c) to overcharge, cheat, sting [fig.]: *kullile malaai nikai Dasyo, yauTaa bhaari basmaa caRaaeko pacaas rupiyāā liyo*, the coolie stung me for fifty rupees (just) to put the pack up (on top) of the bus. Cf. ठग्नु Thagnu. –See also टोक्नु Toknu. –See also ठुङ्नु Thuṅnu.

डाँक **Dāāka**, pr. Dāāk. –Alt. of डाक Daaka.

डाँका sp. pr. **Dāākaa**, alt. pr. Daakaa [alt.: डाका Daakaa], NOM. bandit, robber: *Dāākaa-harule baslaai rokera luTe*, the bandits stopped the bus and robbed (the passengers). *Dāākaale diūsai core, pulisle thaa' paaena*, the robber committed theft in broad daylight, and the police didn't find out.

–डाँका मार्नु (cpd.) sp. pr. **Dāākaa maarnu**, VB TR. to rob, commit robbery, hold up: *Dāākaaharule baĩkmaa Dāākaa maare*, the bandits held up the bank.

–डाँका गर्नु (cpd.) sp. pr. **Dāākaa garnu**, VB TR. to rob, commit robbery, hold up: *Dāākaaharule baĩkmaa Dāākaa gare*, the bandits held up the bank.

डाँडा **DāāDaa**, pr. DāāRaa, alt. pr. DāāRo [alt.: डाँडो[1] DāāDo], NOM. ridge, hill: *DāāRaako pachaaRi*, the other side of the ridge. *caarai tarpha DāāRaaharu*, hills on all four sides (surrounded by hills). –See also पहाड pahaaDa.

–डाँडा-काँडा (redup.) **DāāDaa-kāāDaa**, pr. DāāRaa-kāāRaa, NOM PL. hills and mountains, ranges of hills: *malaai DāāRaa-kāāRaamaa ghumna man parcha*, I like to walk in the hills and mountains.

डाँडी[1] **DāāDii**, pr. DāāRi, NOM. bridge (of the nose): *naakko DāāRi*, bridge of the nose.

डाँडी[2] **DāāDii**, pr. DāāRi, NOM. the pole(s) on which a *Dolii*, 'palanquin' is carried.

डाँडो[1] **DāāDo**, pr. DāāRo. –Alt. of डाँडा DāāDaa.

डाँडो[2] **DāāDo**, pr. DāāRo, NOM. a) vertical rafter of a roof. –See also भाटा bhaaTaa. b) rib (of an umbrella frame): *chaataako DāāRo bigriyo*, the rib of the umbrella frame is broken.

–डाँडा-भाटा (cpd.) **DāāDaa-bhaaTaa**, pr. DāāRaa-bhaaTaa, NOM PL. rafters: *chanaamaa DāāRaa-bhaaTaa bhāācie*, the rafters of the roof have broken.

डाँफे sp. pr. **Dāāphe**, NOM. Monal Pheasant (the national bird of Nepal).

डाइबर **Daaibara**, pr. Daaibar. –Alt. of ड्राइभर Draaibhara.

डाक **Daaka**, pr. Daak, alt. pr. Dāāk [alt.: डाँक Dāāka], NOM. mail: *Daak gaaRi*, mail van. *Daakmaa ciThi aayo*, a letter came in the mail. –Cf. चिठीपत्र ciThiipatra (under चिठी ciThii).

NOTE: हुलाक **hulaaka** is the more common term for 'mail'.

डाका sp. pr. **Daakaa**. –Alt. of डाँका Dāākaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

डाक्टर **DaakTara**, pr. DaakTar, [loan from Eng. 'doctor'], NOM. a) doctor, physician, surgeon: *yo kun DaakTarko biraami ho?* which doctor's patient is this? b) dentist: *DaakTarle mero tinauTaa dāāt nikaalyo*, the dentist extracted three of my teeth. –डाक्टरी (deriv.) **DaakTarii**, pr. DaakTari, 1. ADJ. a) medical: *DaakTari pesaa*, medical profession. b) allopathic: *DaakTari ausadile Thik garena tesaile aayurbedik ausadi khaaẽ*, the allopathic medicine didn't cure me so I took ayurvedic medicine. 2. NOM. medicine, medical science: *DaakTari paRna dherai kharca laagcha*, it takes a lot of money to study medicine.

डाक्नु sp. pr. **Daaknu**, VB TR. a) to call: *maile Daakẽ tara u aaena*, I called (him) but he didn't come. *sacible miTing Daake*, the secretary called a meeting. b) to invite: *usle bi'emaa pani malaai Daakena*, he didn't even invite me to (his) wedding. Syn. निम्ता गर्नु nimtaa garnu (under निम्ता nimtaa); –Syn. निम्त्याउनु nimtyaaunu. –Syn. बोलाउनु bolaaunu.

डाडु **DaaDu**, pr. DaaRu, NOM. ladle.

डाम **Daama**, pr. Daam, NOM. scar, mark: *aagole [aagaale] poleko Thaaūmaa Daam basyo*, there's a scar on the place where the fire burned (him). *nilo Daam*, bruise. *seto kapaRaamaa kasle Tekecha? juttaako Daam cha*, who stepped on the white cloth? There's a footprint [lit. mark of a shoe] on it. –Cf. चिनो cino.

डालो sp. pr. **Daalo**, NOM. storage basket with legs, placed on floor: *coyaa, bet waa paraalle buneko Daalo pujaamaa waa bhojmaa maalsaamaan raakhna sajilo huncha*, for keeping goods for feasts or religious rites, a split bamboo, cane or straw basket is convenient.

डाह **Daaha**, pr. Daa'. –Alt. of डाहा Daahaa.

डाहा **Daahaa**, pr. Daa'a, alt. pr. Daa' [alt.: डाह Daaha; also डाही Daahii], NOM. envy, jealousy [mainly in the compound]. –Cf. अरिस aarisa.

–डाह गर्नु (cpd.) **Daaha garnu**, pr. Daa' garnu, VB TR. a) to envy, covet: *aaphu ke'i na garne tara arkaako caa'ī Daa'a garne kasto maanche!* what a man, he does nothing himself, but envies (the achievements) of others. Cf. आरिस गर्नु aarisa garnu (under आरिस aarisa). b) to be jealous: *maile keTisāga kuraa gardaa meri srimati Daa'a garchin*, my wife gets jealous when I talk to girls. See also जल्नु jalnu.

डाही **Daahii**, pr. Daa'i. –Alt. of डाहा Daahaa.

डुङ्गा **Duṅgaa**, pr. Dungaa, NOM. rowboat: *DungaabaaTa nadi taryaũ*, we crossed the river by rowboat. –Syn. नाउ[1] naau.

डुबाउनु sp. pr. **Dubaaunu**, VB TR. a) to sink X, cause X to sink: *senaaharule satruko paanijā'aaj Dubaae*, the navy forces sank the enemy ship. b) to submerge X: *baaRile gaaũ*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maatra hoina sa'ar pani Dubaayo, the flood submerged not only village(s), but the city as well. c) to lose (money): *usle juwaamaa dherai sampati Dubaayo*, he lost a great deal of property in gambling.

डुब्नु sp. pr. **Dubnu**, VB INT. a) to sink: *ja'aaj Dubera sabaijanaa mare*, the ship sank with all hands [lit. everyone died]. b) to be submerged: *bāād phuTnaale dherai gaaū Dube*, many villages were submerged by the dam's breaking. c) to be lost (money): *usle paisaa Dubne Darle lagaani garena*, he didn't invest because of the risk of losing his money. d) to set (sun, moon, stars and planets): *surje Dube*, the sun set. (Note: *surje* and *candra*, being deities, take plural verbs, as a mark of respect.)

–ऋणमा डुब्नु (idiom) **ṛNamaa Dubnu**, pr. rinmaa Dubnu, VB INT. to be heavily in debt. –See under ऋण ṛNa.

–जहाज डुब्नु (idiom) **jahaaja Dubnu**, pr. ja'aaj Dubnu, VB INT. to lose one's shirt, lose every penny, be lost, done for. –See under जहाज jahaaja.

–डुबेर मर्नु (seq.) sp. pr. **Dubera marnu**, VB INT. to drown: *u pauRi kheldaa Dubera maryo*, he drowned while swimming.

डुलिहिंड्नु **DulihiṃDnu**, pr. DulihĩRnu, VB INT. a) to walk around, stroll; b) to loiter, hang out. –Cpd. of डुल्नु Dulnu.

डुल्नु sp. pr. **Dulnu**, VB INT. a) to walk around, wander: *aaja haamro kaam chaina, DāāRaatira Dulaū*, today we haven't any work, so let's walk around (wander) in the hills. Cf. हिंड्नु hiṃDnu. b) to loiter, hang out: *hippiharu jhochēmaa Dulirahekaa chan*, hippies are hanging out in Jhochain. Cf. नाच्नु naacnu.

–डुलिहिंड्नु (cpd.) **DulihiṃDnu**, pr. DulihĩRnu VB INT. a) to walk around, stroll (for recreation): *bidaa cha, Thamelmaa DulihĩRū*, it's a holiday, I think I'll walk around Thamel. Cf. चक्कर लगाउनु cakkara lagaaunu (under चक्कर cakkara); Cf. हावा खानु haavaa khaanu (under हावा haavaa). b) to loiter, hang out: *tyo hippi haptaako saat din Thamelmaa DulihĩRcha*, that hippy hangs out in Thamel seven days a week. *paaleko bhaai binaa kaam tesai DulihĩRcha*, the watchman's younger brother is unemployed and loiters around for the hell of it. Cf. नाच्नु naacnu. –Cf. घुम्नु ghumnu.

डेक्ची **Dekcii**, pr. Dekci, NOM. a round, flat bottomed stock pot without handles, for making curries.

डेढ **DeDha**, pr. DeR, ADJ. one and a half: *DeR kilo cini*, one and a half kilos of sugar. *DeR kos TaaRaa*, a distance of one and a half *kosa*. *DeR baje pharkanchu*, I'll return at 1:30. NOTE: डेढ **DeDha** collocates only with nouns not requiring classifiers (nouns denoting time, monetary units, units of measure, or items in containers).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

डेरा sp. pr. **Deraa**, NOM. temporary rented accomodation, rented room: *yāā cha ma'inaa maatra basne ho, bhaaRaamaa Deraa linchu*, (I'm) only staying here six months; I'll rent a room [lit. take a room on rent].

डोको sp. pr. **Doko**, NOM. a conical basket woven of bamboo strips; it is carried on the back and shoulders and secured by a tumpline (*naamlo*): *ghāās kaaTera Dokomaa [Dokaamaa] lyaau*, cut the grass and bring it in a basket. –See also नाम्लो naamlo.

डोबाटो sp. pr. **DobaaTo**. –Alt. of दोबाटो dobaaTo (under बाटो baaTo).

डोरा sp. pr. **Doraa**. –Alt. of डोरो Doro.

डोरी **Dorii**, pr. Dori, NOM. rope, cord: *Trak maathiko saamaanlaai Dorile bāāda*, tie the luggage on top of the truck with a rope.

डोरो sp. pr. **Doro**, alt. pr. Doraa [alt.: डोरा Doraa], NOM. a) string: *Doro chinyo*, the string broke. *paatro Doraale jhunDyaau*, hang up the calender on a string. b) a string of woven threads tied around the wrist to protect the wearer from evil: *kina Doro bāādiyo?* why is a string tied (around your wrist)? c) a line marked on the ground with lime powder: *khelko maidaanmaa cunko Doro lagaaeko cha*, the playing field has been marked off with lime-powder. d) a narrow track: *raamro baaTo chaina, Doro cha*, there isn't a real path, (just) a narrow track.

–डोरे (deriv.) sp. pr. **Dore**, ADJ. strand [lit. of strands]: *baa'unle cha Dore ra chetrile tin Dore janai laaũchan*, Brahmins wear a six-strand sacred thread and Chetris wear a three-strand sacred thread.

डोली **Dolii**, pr. Doli, NOM. palanquin, litter, a chair on bamboo poles for carrying a person; used in weddings or to carry someone too sick to walk: *pa'aRtira dula'ilaai Dolimaa bokne calan cha*, in the hills it's customary to carry the bride in a palanquin.

–डोले (deriv.) sp. pr. **Dole**, NOM. a porter who carries a palanquin or litter: *Doleharule biraamilaai Dolimaa bokera lyaae*, the porters brought the patient in a litter [lit. carried and brought].

ड्राइभर **Draaibhara**, pr. Draaibhar, alt. pr. Daaibar [alt.: डाइबर Daaibara]; [loan from Eng. 'driver'], NOM. driver (of a vehicle).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ढ

ढक Dhaka, pr. Dhak, NOM. pan (of a scale): *tarajukaa Dhak.haru baraabarimaa chainan,* the pans of the scale are not in balance.

ढकढकाउनु sp. pr. **DhakaDhakaaunu.** –Alt. of **ढकढक्याउनु** DhakaDhakyaaunu.

ढकढक्याउनु sp. pr. **DhakaDhakyaaunu,** alt. pr. DhakDhakaaunu [alt.: **ढकढकाउनु** Dhaka-Dhakaaunu], VB TR. to knock on, strike the surface of something: *Dhokaa DhakDhakyaaunos,* please knock at the door. –See also **ठोक्नु** Thoknu.

ढकनी Dhakanii, pr. Dhakani, NOM. lid (of a pot).

ढकी Dhakii, pr. Dhaki, alt. pr. Dhakki [alt.: **ढक्की** Dhakkii], NOM. a wide, flat basket for carrying vegetables: *tarkaari raakhne Dhaki,* vegetable basket.

ढक्की Dhakkii, pr. Dhakki. –Alt. of **ढकी** Dhakii.

ढल Dhala, pr. Dhal, NOM. a) drain, sewage drain: *Dhal banda bhayo ra paani baa'ira aayo,* the drain stopped up and the water overflowed. *yo baaToko [baaTaako] Dhal banaau,* fix the sewage drain along this road. b) water main, main water supply pipe: *yo Dhal-baaTa pacaasauTaa dhaaraa di.ieko cha,* fifty taps are supplied [lit. given] from this water main. –Cf. **पाइप** paaipa.

ढल्नु sp. pr. **Dhalnu,** VB INT. to fall down, be felled, be knocked over: *āādile rukh Dhalyo,* the storm made the tree fall down. *raam ek muRkile Dhalyo,* Ram was knocked down (felled) with a single blow. –See also **खस्नु** khasnu. –See also **लड्नु**[2] laDnu.

ढाँट DhāāTa, pr. DhāāT, 1. ADJ. a) false, untrue: *usko DhāāT kuraa napattyaau,* don't believe his false words. Cf. **गलत** galata; Cf. **झूटो** jhuuTo. b) deceitful: *DhāāT maanchelaai kasle bisswaas garcha?* who will trust a deceitful person? Syn. **धोकेबाज** dhokebaaja (under **धोका** dhokaa); Cf. **छट्टु** chaTTu. 2. NOM. liar: *DhāāTko kuraa kasle pattyaaũcha,* who believes the word of a liar?

ढाँट्नु sp. pr. **DhāāTnu,** VB TR. a) to lie, tell a lie: *usle paisaa tirchu bhanera DhāāTyo, ka'illei tirena,* he lied and said he would repay the money, but he never repaid it. Syn. **झूटो बोल्नु** jhuuTo bolnu (under **झूटो** jhuuTo). b) to deceive: *usle dherai paReko ba'aanaa garera haamilaai DhāāTyo,* he deceived us by pretending to be well-educated. Syn. **धोका दिनु** dhokaa dinu (under **धोका** dhokaa); Cf. **छल्नु** chalnu; Cf. **ठग्नु** Thagnu.

ढाक्नु sp. pr. **Dhaaknu,** VB TR. a) to cover, cover up: *banle sabai jamin Dhaakyo,* the forest covered all the land. *da'iko bhāāRaa Dhaaknos, jhĩgaa parcha,* cover up the pot of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

yogurt, the flies will get in. Cf. छाउनु chaaunu. b) to spread over, occupy, inhabit: *etro Thulo sansaar pani maanchele Dhaakisake*, people have completely inhabited even such a huge planet (as this). c) to hide: *usko galti dekhaaunos, naDhaaknos*, point out his mistake, don't hide it. *unle laajle mukh Dhaakin*, she hid (covered) her face from shyness. Cf. छोप्नु chopnu; Cf. लुकाउनु lukaaunu. d) to take care of: *yauTaa nokarle gharko sabai kaam Dhaakcha*, one servant takes care of all the work in the house. Cf. हेर्नु hernu; Cf. हेरबिचार गर्नु herabicaara garnu (under हेर्नु hernu).

ढाड **DhaaDa**, pr. DhaaR, NOM. back, backbone: *DhaaR dukhyo*, (my) back hurts. –See also कम्मर kammara.

–ढाडे (deriv.) **DhaaDe**, pr. DhaaRe, ADJ. a) male: *DhaaRe biraalo*, tomcat. b) adult, full size: *choraa DhaaRe bha.isakyo tara buddi baccaako jasto cha*, (your) son's become an adult but his mental ability is like a child's. c) stout, stocky, gigantic: *kasto DhaaRe maanche, mecmaa pani Thaaũ pugdaina*, what a giant of a man, he doesn't even fit in a chair [lit. the space in a chair doesn't suffice].

ढाल्नु sp. pr. **Dhaalnu**, VB TR. a) to upset, knock over, tip over: *sisi naDhaala, dud pokhincha*, don't knock over the glass, the milk will spill. b) to fell, cut down: *daaurele rukh Dhaalyo*, the woodcutter felled the tree. c) to cut down, mow down, slaughter (an enemy): *usle laRaaĩmaa tinjanaa dusmanlaai Dhaalyo*, he cut down three enemy troops in the battle. d) to mould, cast in a mould: *dhaatulaai pagaalera bibhinna aakaarkaa bastuharumaa Dhaalna sakincha*, metal can be smelted and cast in objects of various shapes. –See also खसाल्नु khasaalnu. –See also लडाउनु[2] laDaaunu.

ढिंडो **DhiṃDo**, pr. DhĩRo, NOM. gruel or porridge made from millet or corn.

ढिलो sp. pr. **Dhilo**, 1. ADJ. a) slow: *mero ghaRi caar mineT Dhilo cha*, my watch is four minutes slow. Cf. बिस्तारो bistaaro. b) lazy: *u kaammaa Dhilo cha*, he is lazy in his work. Syn. अल्छी alchii. 2. ADV. late, later: *u pããc mineT Dhilo aayo*, he came five minutes late. *u asti-astibhandaa Dhilo pugyo*, he arrived later than usual. *ma bi'aana Dhilo uThchu*, I get up late in the morning(s). Cf. भरे bhare; Cf. अबेला abelaa (under बेला belaa); Cf. अबेर abera (under बेर[1] bera).

–ढिलाइ (emph.) sp. pr. **Dhilaai**, NOM. delay: *timro Dhilaaile bas chuTyo*, because of your delay we missed the bus [lit. the bus left]. –Cf. अबेर aber (under बेर[1] bera).

ढुकुर **Dhukura**, pr. Dhukur, NOM. dove, small pigeon.

ढुङ्गा **Dhuṅgaa**, pr. Dhungaa, alt. pr. Dhungo [alt.: ढुङ्गो Dhungo], NOM. a) rock, stone: *Dhungaako parkhaal*, boundary-wall (made) of stone. Cf. पत्थर patthara. b) pebble, bit of rock: *daalmaa saanaa-saanaa Dhungaa chan*, there are tiny stones in the lentils.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–चूनढुङ्गा (cpd.) **cuunaDhuṅgaa**, pr. cunDhungaa, NOM. limestone. –See under चून cuuna.

–दाँतमा ढुङ्गा लाग्नु (idiom) **dããtamaa Dhuṅgaa laagnu**, pr. dããtmaa Dhungaa laagnu, VB INT. to receive unexpected bad news, come as a shock: *usko kuraale dããtmaa Dhungaa laagyo*, what he said came as a shock.

ढुङ्गो **Dhuṅgo**, pr. Dhungo. –Alt. of ढुङ्गा Dhuṅgaa.

ढोका sp. pr. **Dhokaa**, NOM. a) door: *Dhokaa banda gara*, close the door. b) gate: *mul Dhokaa*, the main gate.

–ढोके (deriv.) sp. pr. **Dhoke**, NOM. gateman, doorman: *Dhokele malaai bhitra aauna diena*, the gateman wouldn't let me in.

ढोग **Dhoga**, pr. Dhog, NOM. a) bow, prostration, touching X's feet with one's forehead: *usle baabukaa khuTTaamaa Dhog garyo*, he touched his father's feet with his forehead [*Dhoga* is performed to one's elders, respected people, or the deity.] b) a respectful salutation (in a letter): *aamaalaai Dhog cha ba'inilaai maayaa*, respects to mother and love to younger sister.

ढोग्नु sp. pr. **Dhognu**, VB TR. a) to bow (to one's elders, respected people, or a deity): *mandirmaa pasnubhandaa agi Dhognuparcha*, before entering a temple one must bow (and usually touch the ground). b) to touch the feet (of an elder) with one's forehead: *dasaĩko Tikaamaa choraale aaphno aamaa-baabuko khuTTaamaa Dhognuparcha*, on the day of Dasain a son must bow before one's parents, touching their feet.

ढ्वाङ **Dhvaaṅa**, pr. Dhwaang, NOM. a) large tin container, galvanized metal drum: *biskuTko Dhwaang*, cookie tin, biscuit tin. *pho'orko Dhwaang*, garbage can. b) loud-speaker: *Dhwaang karaaeko aawaaj yããsamma sunĩdaicha*, the loudspeaker [lit. voice shouting loudspeaker] can be all the way here.

–पानीको ढ्वाङ (seq.) **paaniiko Dhvaaṅa**, pr. paaniko Dhwaang, NOM. water cistern.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

त

त sp. pr. **ta**, PART. a) but, as for, then [emphasizes the word it follows and excludes other subjects or predicates]: *tapaaī dhani hunuhuncha, ma ta garib chu*, you are rich, but I am poor. *raam badmaas ho, cor ta hoina*, Ram is naughty, (but) not a thief. *tyo ta saarai badmaas cha*, as for him, he's an utter scoundrel. *ma ta kaam garchu, timi ta ke'i pani gardainau*, I work; as for you, you do nothing at all. *jindagimaa Thakkar khaaepachi ta buddi aaũcha*, after receiving blows in life, then one gains wisdom. Cf. चाहिं caahiṃ. b) okay? [softens a question or a statement]: *ma khaaũ ta?* okay if I eat (it)? *ma jaaũ ta?–huncha ta*, may I go?–yes, of course. *hoina ta?* right (isn't it right)? –See also है hai.

तँ sp. pr. **tã**, PRON. you (L), the lowest level 2nd person pronoun. (Note: Nepalis use *tã* to address children, servants junior in age, and close friends in informal contexts or settings; its use out of context is insulting and foreigners are advised not to use it.) *choraa! tãlaai ke caa'incha?* dear son! What do you need? *tã cup laag*, you shut up.

तकलिफ **takalipha**, pr. takliph, NOM. trouble, difficulty, bother: *yo juttaa lagaaera hĩRna takliph huncha*, it's difficult [lit. there is difficulty] to walk in [lit. wearing] these shoes. *dherai takliph nadeu, ma kaam gardaichu*, don't bother me so much, I'm working. –Cf. मुस्किल muskila; –Cf. दुःख duḥkha.

तकिया sp. pr. **takiyaa**, NOM. pillow (of an ornamental type). –See also चकटी cakaTii. सिरानी **siraanii** also means 'pillow' (of a more ordinary sort).

तक्मा sp. pr. **takmaa**, NOM. medal, decoration (token of honor): *usle dauRmaa takmaa bheTTaayo*, he won a medal in the race.

तताउनु sp. pr. **tataaunu**, VB TR. a) to heat: *khaanaa ciso cha bhane tataaunos*, if the food is cold, please heat it. b) to warm (oneself, one's hands etc.). (Note: *aago taapnu* is more common for def. [b].) *jaaRo thiyo, haamile aagomaa [aagaamaa] jiu tataayaũ*, it was cold and we warmed ourselves [lit. bodies] at the fire. Cf. आगो तापनु aago taapnu (under आगो aago). c) to boil X (liquids): *paani tataau*, boil the water. –See also उमाल्नु umaalnu. –See also उसिन्नु usinnu. –See also पकाउनु pakaaunu. d) to encourage, to urge [not common in this sense]: *usle rukh caRera bhaailaai rukh caRna tataayo*, he climbed a tree to encourage his little brother to climb it. e) to annoy: *Dhilo garera nokarle maalikaai tataayo*, the servant annoyed his employer by being late. Cf. टाउको तताउनु Taauko tataaunu (under टाउको Taauko); Cf. दिमाग तताउनु dimaaga tataaunu

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(under दिमाग dimaaga). –See also तात्नु taatnu.

–टाउको तताउनु (cpd.) sp. pr. **Taauko tataaunu**, VB TR. to annoy. –See under टाउको Taauko.

–दिमाग तताउनु (cpd.) **dimaaga tataaunu**, pr. dimaag tataaunu, VB TR. to make angry. –See under दिमाग dimaaga.

–बाटो तताउनु (cpd.) sp. pr. **baaTo tataaunu**, VB TR. to flee, run away. –See under बाटो baaTo.

तथा sp. pr. **tathaa**, CONJ. and [in administrative and literary contexts]. *jal tathaa sakti aayog*, Water and Energy Commission. –Cf. अनि ani.

NOTE: र ra is the everyday word for 'and'.

तथ्याङ्क tathyaaṅka, pr. tatthyaanka, NOM. a) statistics: *kendrie tatthyaanka bibhaag*, Central Bureau of Statistics. b) data: *sarkaarle tatthyaanka lina maancheharu paThaayo*, the government sent people to collect data.

तन्कनु sp. pr. **tankanu**, alt. pr. tankinu [alt.: तन्किनु tankinu], VB INT. a) to stretch, be tightened: *Dori natankekaale [natankekole] lugaale bhuĩ choyo*, because the clothes-line hadn't been tightened, the clothes touched the ground. b) to grow in height (slang): *raam kati saaro tankecha, usko baabu jati aglo bha.isakyo*, how Ram's shot up, he's become as tall as his father. –See also तन्काउनु tankaaunu.

तन्काउनु sp. pr. **tankaaunu**, VB TR. to stretch X, pull X tight: *rabar dherai tankaayo bhane cũRincha*, if you stretch the rubber band too much it'll break. *Dori ali tankaaunos na, bããdna pugihaalcha ni*, please pull the rope a little tighter, (then) there'll be enough to tie it up [lit. (you know) it will reach to tie up]. –Cf. तान्नु taannu. –See also तन्कनु tankanu.

तन्त्र sp. pr. **tantra**, NOM. [occurs only in cpds].

–अर्थतन्त्र (cpd.) sp. pr. **arthatantra**, NOM. economic system. –See under अर्थ artha.

–जनतन्त्र (cpd.) sp. pr. **janatantra**, NOM. people's democracy. –See under जन jana.

–प्रजातन्त्र (cpd.) sp. pr. **prajaatantra**, NOM. democracy: *prajaatantrako laagi aandolan*, a movement for democracy.

–राजतन्त्र (cpd.) **raajatantra**, pr. raajtantra, NOM. monarchy. –See under राज raaja.

–लोकतन्त्र (cpd.) **lokatantra**, pr. loktantra, NOM. democracy. –See under लोक loka.

–स्वतन्त्र (cpd.) **svatantra**, pr. sotantra, alt. pr. swatantra, ADJ. a) independent, free: *nepaal sotantra des ho*, Nepal is an independent country. *sabai samassyaabaaTa sotantra bhaeko chu*, I've gotten free from all the problems. b) undisciplined, out of control: *tapaaĩko choraa sotantra cha, gaaũko sããRe ho*, your son is out of control, he's the bully of the village.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–स्वतन्त्रता (deriv.) **svatantrataa**, pr. sotantrataa, alt. pr. swatantrataa, NOM. freedom: *desko sotantrataa nai bektiko sotantrataa ho*, the freedom of the country is the freedom of the individual.

तन्देरी **tanderii**, pr. tanderi, alt. pr. tanneri [alt.: तन्नेरी tannerii], 1. ADJ. young, of marriageable age (men): *esto tanderi choraako kina bi'e nagareko?* why haven't you married off such a marriageable young man? *tanderi belaamaa sabailaai raamro lagaauna man laagcha*, everyone likes to wear nice clothes when they're young [lit. during young time]. 2. NOM. a young man, youth, a marriageable man: *tanderiharu buRaabhandaa baliyaa hunchan*, young men are stronger than old men. –Cf. जवान[1] javaana.

तन्ना sp. pr. **tannaa**, NOM. a) bedsheet, bedspread, bed cover: *khaaTmaa saphaa tannaa bichaau*, put a clean sheet on the bed. *buTTe tannaa*, printed bedspread. b) floor covering; *tannaamaa juttaa lagaaera nabasa*, don't sit on the floor covering with your shoes on [lit. wearing your shoes].

तन्नेरी **tannerii**, pr. tanneri. –Alt. of तन्देरी tanderii.

तपस्या **tapasyaa**, pr. tapassyaa, NOM. a) asceticism, religious penance, prolonged meditation: *risiko tapassyaabaaTa mahaadeb khusi bhae*, Lord Shiva was pleased with the meditation of the sage. *kaThin tapassyaako phal pani Thulo huncha*, the reward of an arduous religious penance will be great. b) persistent effort or work, toil: *tapassyaale maatra jāāc saphal huncha*, an examination can be passed only by persistent hard work. Cf. परिश्रम pariśrama; Cf. मिहिनेत mihineta.

–तपस्या गर्नु (cpd.) **tapasyaa garnu**, pr. tapassyaa garnu, VB TR. a) to meditate, perform religious penance: *unle sae barsa paanimaa Dubera tapassyaa gare*, he (stood) immersed in water and performed penance for a hundred years. *issorko tapassyaa gara, bardaan paaũchau*, meditate on God, you'll receive (His) boon. b) to toil, strive, work oneself to the bone: *ek barsa tapassyaa garera anusandhaan patra tayaar paarẽ*, I worked myself to the bone for a year and completed my research paper. –Cf. दुःख गर्नु duḥkha garnu (under दुःख duḥkha); –Cf. परिश्रम गर्नु pariśrama garnu (under परिश्रम pariśrama); –Cf. मिहिनेत गर्नु mihineta garnu (under मिहिनेत mihineta).

तपाईं **tapaaiiṃ**, pr. tapaaĩ, PRON. a) you (H); a high level pronoun used when addressing an older friend or relative, any person higher in status or older than the speaker, or a friend in a formal context or setting: *tapaaĩlaai dherai dhannebaad*, thank you very much. *tapaaĩsãga bhaaRaamaa dine saikal cha?* do you have a bicycle for rent? *Draaibhar saa'eb! tapaaĩlaai kati rupiyãã caa'iyo?* Driver Sir! How much money do you want? (Note: The question in the preceding illustration is asked in advance of the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

journey.) Cf. तिमी timii. b) *tapaaĩko*: your, yours: *tapaaĩko hoTalmaa Dalar saaTna paaincha?* can we exchange dollars in your hotel? *mero ghar puraano ho, tapaaĩko ta nayãã*, my house is old, but yours is new. Cf. तिम्रो sp. timro.

–तपाईंहरू (seq.) **tapaaiiṃharuu**, pr. tapaaĩharu, PRON PL. you (H): *tapaaĩharu kun taarikh aaipugnuhuncha?* which date are you (pl.) arriving?

तमाखु sp. pr. **tamaakhu**, NOM. tobacco.

–तमाखु खानु (cpd.) sp. pr. **tamaakhu khaanu**, VB TR. to smoke tobacco (in a hookah or pipe): *ma tamaakhu khaanchu tara curoT khaanna*, I smoke a pipe, but I don't smoke cigarettes. –Cf. चुरोट खानु curoTa khaanu (under चुरोट curoTa); –See also धूम्रपान गर्नु dhuumrapaana garnu (under धूम्रपान dhuumrapaana).

तयार **tayaara**, pr. tayaar, alt. pr. taiyaar [alt.: तैयार taiyaara], ADJ. ready, prepared: *bhaanchele khaanaa tayaar cha bhanyo*, the cook said the food is ready. *u ja'ile pani saathilaai maddat garna tayaar huncha*, he is always ready to help a friend. –Cf. तरखर tarakhara.

–तयार गर्नु (cpd.) **tayaara garnu**, pr. tayaar garnu, VB TR. a) to get ready, prepare: *Trekingmaa jaana saamaan tayaar garnos*, please get the equipment ready to go trekking. b) to produce: *ba'iraakaa nimti hijo-aaja kaan sunne misin tayaar garieko cha*, these days hearing aids have been produced for the deaf.

–तयार पार्नु (cpd.) **tayaara paarnu**, pr. tayaar paarnu, VB TR. a) to get ready, prepare: *Trekingmaa jaana saamaan tayaar paarnos*, please get the equipment ready to go trekking. *aaja bhaanchele khaanaa tayaar paarena*, the cook did not prepare the food today. b) to produce: *ba'iraakaa nimti hijo-aaja kaan sunne misin tayaar paarieko cha*, these days hearing aids have been produced for the deaf.

–तयार बस्नु (cpd.) **tayaara basnu**, pr. tayaar basnu, VB INT. to remain ready, be on alert: *raajaako hukum cha, sabai senaa tayaar basnu*, the king has ordered the entire army to be on alert.

–तयार हुनु (cpd.) **tayaara hunu**, pr. tayaar hunu, VB INT. to be ready, get ready: *pããc baje lugaa laaera tayaar hunos, ma lina aaũchu*, be dressed and ready [lit. put on (your) clothes and be ready] by five o'clock, I'll come to get (you). *ciThi aaune bittikai u ghara jaana tayaar bhayo*, he got ready to go home as soon as the letter came.

तर[1] **tara**, pr. tar, NOM. cream: *biraamilaai tar jhikera dud deu*, skim off the cream and give the milk to the patient.

–तर काढ्नु (cpd.) **tara kaaDhnu**, pr. tar kaaRnu, VB TR. to skim milk (remove the cream): *maile tar kaaRera dud khaaẽ*, I skimmed the milk and drank it.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

तर[2] sp. pr. **tara**, CONJ. but, nevertheless: *yo hoTal raamro cha tara ma'āgo cha*, this hotel is good, but expensive. *samaacaar ke'i thiena tara u aasaa gardaithiyo*, there was no news, nevertheless he went on hoping. *baale uslaai najaau bhannubho tara u gayo*, father told him not to go, nevertheless he went. –See also तैपनि taipani.

तरकारी **tarakaarii**, pr. tarkaari, NOM. vegetables (raw or cooked), curry: *aaluko tarkaari*, potato curry. *maachaako tarkaari*, fish curry. *aaja daal-bhaat ra tarkaari banaau*, today make rice, lentils and vegetables.

–जोगी तरकारी (seq.) **jogii tarakaarii**, pr. jogi tarkaari, NOM. mixed vegetables [the *jogii*, religious mendicant, begs from house to house and cooks whatever he is given].

तरखर **tarakhara**, pr. tarkhar, 1. NOM. initiative, activity (of a human being): *timro tarkharlaai kasaile pani waastaa garena*, nobody cared for your initiative. *sinemaa herna jaane bhanepachi baccaako tarkhar hera na*, look at the child's activity after mentioning going to the movies. 2. ADJ. ready, prepared: *sipaa'i tarkhar hūdaicha*, a soldier is always ready.

–तरखर गर्नु (cpd.) **tarakhara garnu**, pr. tarkhar garnu, VB TR. a) to get ready, prepare: *aphis chuTne belaa bhayo, jaane tarkhar gara*, it's time to leave the office, get ready. b) to start: *saat bajepachi bhaat pakaaune tarkhar garẽ*, I started to cook at seven. –Syn. तयार गर्नु tayaara garnu (under तयार tayaara).

तरजू **tarajuu**, pr. taraju, NOM. scale (for weighing): *ek dhaarni aalu tarajumaa jokhnos*, weigh a dharni of potatoes on the scale.

तरफ **tarapha**, pr. taraph. –Alt. of तर्फ tarpha.

तरबार **tarabaara**, pr. tarabaar, alt. pr. talwaar [alt.: तलवार talavaara], NOM. sword.

तरबुजा **tarabujaa**, pr. tarbujaa, alt. pr. tarbujo [alt.: तरबुजो tarabujo], NOM. watermelon.

तरबुजो **tarabujo**, pr. tarbujo. –Alt. of तरबुजा tarabujaa.

तराई **taraaii**, pr. taraai, NOM. Terai, the low-lying plains in the south of Nepal: *taraaimaa dherai garmi huncha*, it's very hot in the Terai.

तरिका sp. pr. **tarikaa**, NOM. method, manner, way: *kheti garne baigyāānik tarikaa*, scientific method of farming. *tapaaĩko kaam garne tarikaa raamro chaina*, your way of working isn't good. –Cf. प्रकार prakaara. –See also रूप ruupa.

तरुनी **tarunii**, pr. taruni, 1. ADJ. young, of marriageable age (woman): *taruni keTilaai eklai napaThaau*, don't send a young woman (out) alone. 2. NOM. a young woman, a marriageable woman: *taruniharu git gaaūdaichan*, the young women are singing songs.

तरुनो sp. pr. **taruno**. –Var. of तन्देरी tanderii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

तर्क sp. pr. **tarka**, NOM. a) logic: *prithibi ghumcha taapani tarkadwaaraa es kuraalaai kaaTna sakincha*, even though the earth rotates, this fact can be refuted through logic. b) discussion, debate: *raajnaitik tarka*, political debate. *biggyāānko baare tarka*, discussion about science. Syn. छलफल chalaphala. c) argument, arguing: *es bisaemaa bibhinna biddwaankaa bic khub tarka bhayo*, there was vigorous argument among the scholars on this subject. *choriko tarkale aamaa dikka bha.in*, the mother got fed up with (her) daughter's arguing. –See also उत्तर² uttara.

–सतर्क (deriv.) sp. pr. **satarka**, ADJ. careful, cautious: *kaam bigrincha ki bhanera u satarka cha*, he's careful not to spoil the work [lit. having said, 'will the work be spoiled?' he's careful].

–सतर्क हुनु (cpd.) sp. pr. **satarka hunu**, VB INT. a) to be careful: *u satarka bhaena, kukurle Tokyo*, he wasn't careful, and the dog bit him. b) to watch out: *baaTo kaaTne belaamaa satarka hunos*, watch out when crossing the street. c) to take precautions: *cordekhi satarka hunos, Dhokaamaa taalcaa lagaaunos*, take precautions against theft, close the padlock on the door. –Cf. होस गर्नु hosa garnu (under होस hosa).

–तर्क गर्नु (cpd.) sp. pr. **tarka garnu**, VB TR. a) to discuss, debate: *srimatisāga paisaako baare tarka garera maatra ghar kinchu*, I'll buy a house only after discussing our finances with (my) wife. Cf. छलफल गर्नु chalaphala garnu (under छलफल chalaphala). b) to think: *haakim talab baRaaūdaina, maile pani tarka garna choRidiē*, the boss isn't going to raise (my) salary; I've given up even thinking about it. –See also बिचार गर्नु bicaara garnu (under बिचार bicaara). –See also सोच्नु socnu. c) to argue: *saanu kuraamaa dherai tarka garera dikka laagyo*, I'm fed up with arguing about unimportant things.

तर्नु sp. pr. **tarnu**, VB INT. & TR. to cross (a body of water), ford by wading: *haami(le) nadi taryaū ra paari gayaū*, we crossed the river and got to the other side. *juttaa phukaalera kholaa taryaū*, we took off our shoes and forded the stream.

–आँखा तर्नु (cpd.) sp. pr. **āākhaa tarnu**, VB TR. to look askance, glare. –See under आँखा āākhaa.

तर्फ sp. pr. **tarpha**, alt. pr. taraph [alt.: तरफ tarapha], PPN. a) to, toward (X): *gaaile ghaamtarpha piThyū pharkaayo*, the cow turned its back to the sun. *uttartarpha hernos, himaal dekhincha*, look toward the north, you can see the snowpeak [lit. the snowpeak is visible]. b) (to/in) X direction, X side; in: *ulTotarpha*, the opposite direction. *caaraitarpha*, (on) all four sides. c) in the frame *X-ko tarphabaaTa*: on X's behalf: *meraa [mero] tarphabaaTa namaskaar bhanidinu*, please convey my regards [lit. say hello on

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

my behalf]. d) pertaining to (X) sector: *nijaamatitarpha*, civil sector. –Cf. तिर tira; –Cf. पट्टि paTTi.

–एकतर्फी (seq.) **ekatarphii**, pr. ektarphi, ADJ. one-way: *ektarphi baaTo*, one-way street. –See also एकोहोरो ekohoro.

तर्लङ्ग **tarlaṅga**, pr. tarlanga, alt. pr. tarlangga [alt.: तर्लङ्ङ tarlaṅña], 1. ADV. dangling, hanging down: *cangaa rukhmaa aljera tarlanga jhunDiecha*, the kite got stuck in a tree and is dangling from it [lit. hanging dangling]. *bijuliko taar cūRiera tarlanga bhaecha*, the power line has snapped and is hanging down. 2. ADJ. watery (soup): *jhol ekdam tarlanga bhaecha, miTho chaina*, the soup is too watery, it's not tasty.

तर्लङ्ङ **tarlaṅña**, pr. tarlangga. –Alt. of तर्लङ्ग tarlaṅga.

तर्साउनु sp. pr. **tarsaaunu**, VB TR. a) to frighten, scare: *kukurle malaai tarsaayo*, the dog scared me. b) to threaten: *sajaaē dinchu bhanera maile uslaai tarsaaē*, I threatened him with punishment [lit. saying I will punish, I threatened him]. –See also डराउनु Daraaunu. –See also तर्सिनु tarsinu.

तर्सिनु sp. pr. **tarsinu**, VB INT. a) to be frightened, scared: *cor praharilaai dekhera tarsyo*, the thief saw the policeman and got scared. *baccaa sutdaakheri aaphaī tarsincha ra runcha*, the baby gets frightened (by himself) while sleeping, and cries. b) to be nervous: *timi malaai dekhera kina tarseko, ma paisaa maagdina*, why are you nervous to see me? I'm not asking you for money. c) to be startled: *eklai baseko belaamaa biraalo dekhera tarsē*, while I was sitting alone I saw the cat and was startled. –Cf. डराउनु Daraaunu. –See also तर्साउनु tarsaaunu.

तल sp. pr. **tala**, 1. ADV. down: *tala jaane bharyaang*, a staircase going down. 2. NOM. downstairs, the bottom of any place or thing: *talako Tenki*, the downstairs water tank, *paanile saariko tala jammai bhijyo*, the bottom (hem) of the sari became soaked with rain.

–तल्लो (deriv.) sp. pr. **tallo** ADJ. lower, lowest: *tallo posT*, a low post. *tallo talaa*, the lowest story (of a building).

–तलमाथि (cpd.) sp. pr. **talamaathi**, 1. ADV. here and there, up and down, front and back, around: *gharko talamaathi dubaitira baari cha*, there are gardens both in front and in back of the house. *baaTo hīRdaa talamaathi herera hīRa*, while walking along the path, look around (watch where you're going). Cf. यता-उता yataa-utaa (under उता utaa). 2. NOM. a) fluctuations(s): *Dalarko dar-reTko talamaathile gardaa hisaab golmaal bhayo*, owing to fluctuations in the exchange rate of the dollar, the accounts got muddled. b) cheating, chicanery, bullshit: *jokheko hera, es pasalmaa talamaathi holaa*, watch (him while he's) weighing (it), there might be chicanery in this shop.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

masãga sojo kuraa gara talamaathi hoina, tell me the straight story, not bullshit. Cf. छलकपट chalakapaTa (under छल्नु chalnu). 3. ADJ. moody, unstable: *usko sobaab talamaathi huncha, chinmaa hããsne, chinmaa rune*, his personality is moody; one minute he's smiling (and) the next minute he's crying. Cf. औंसी-पूर्ने aumsii-puurne (under औंसी aumsii).

–तलमाथि गर्नु (cpd.) sp. pr. **talamaathi garnu**, VB INT. a) to roam around: *paricchyaako belaamaa kina esari talamaathi gareko? timile paRnuparcha*, why are (you) roaming around during exam time? You must study. –See also घुम्नु ghumnu. b) to cheat, cut corners: *pasalele hisaabmaa talamaathi garecha, thorai paisaa pharkaayo*, the shopkeeper's cheated, he returned insufficient change. *raam imaandaar chaina, kaammaa talamaathi garcha*, Ram's not honest; he cuts corners on the job. Cf. धोका दिनु dhokaa dinu (under धोका dhokaa).

–तलमाथि हुनु (cpd.) sp. pr. **talamaathi hunu**, VB INT. to fluctuate: *bajaar bhaau talamaathi huncha, ka'ile sasto, ka'ile ma'ãgo*, market prices fluctuate; sometimes they're cheap, sometimes they're expensive.

तलप **talapa**, pr. talap. –Alt. of तलब talaba.

तलब **talaba**, pr. talab, alt. pr. talap [alt.: तलप talapa], NOM. salary, pay: *kati talab aaune jaagir khaanubho?* at what salary did you get hired? *binaa talabko bidaa*, leave without pay.

–तलब खानु (cpd.) **talaba khaanu**, pr. talab khaanu, VB TR. to draw salary, get pay.

–बेतलबी बिदा (cpd.) **betalabii bidaa**, pr. betalabi bidaa, NOM. leave without pay. –See under बिदा bidaa.

तलवार **talavaara**, pr. talwaar. –Alt. of तरबार tarabaara.

तला sp. pr. **talaa**, alt. pr. talo [alt.: तलो talo], NOM. story (of a building or a bus): *haamro aphis dosro talaamaa cha*, our office is in the second story. *tallo talaa*, the lowest story.

तलो sp. pr. **talo**. –Alt. of तला talaa.

तल्लो sp. pr. **tallo**, ADJ. lower, lowest. –Deriv. of तल tala.

तस्कर **taskara**, pr. taskar, NOM. smuggler, thief: *taskarharule bidesi maalsaamaanko byaapaar garera paisaa kamaae*, the smugglers earned money by trading in foreign goods. *taskarharule gããjaako byaapaar garera dhan kamaae*, the smugglers earned money by trafficking in marijuana. –See also ठग Thaga.

–तस्करी (deriv.) **taskarii**, pr. taskari, NOM. smuggling: *taskaribaaTa kamaaeko kaalo dhan*, black money earned through smuggling.

तस्बिर **tasbira**, pr. tasbir, alt. pr. taswir [alt.: तस्विर tasvira; var. तस्बीर tasbiira], NOM. picture, photograph, drawing: *paasporT saaijko tasbir*, passport-size photograph. –Cf.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चित्र citra; –Cf. फोटो phoTo.

तस्बीर **tasbiira**, pr. tasbir. Var. of तस्बिर tasbira.

तस्विर **tasvira**, pr. taswir. –Alt. of तस्बिर tasbira.

तह sp. pr. **taha**, alt. pr. ta'a, NOM. a) level, stratum: *bhaasaamaa caar taha hunchan: barna, byaakaran, sabda ra artha*, there are four levels in language: phonology, grammar, the word, and meaning. *saamaajik taha*, social stratum. b) sequence, order: *kitaapko taha*, an ordered sequence of books (as on a library shelf).

–तह लगाउनु (cpd.) sp. pr. **taha lagaaunu**, VB TR. to control, discipline: *sicchekle choraa-chorilaai taha lagaauna sakeko chaina*, the teacher hasn't been able to control the children. –See also थाम्नु thaamnu.

ताँबा sp. pr. **tããbaa**. –Alt. of तामा[1] taamaa.

ताई **taaii**, pr. taai, alt. pr. taau [alt.: ताउ[1] taau; also तावा taavaa], NOM. cast-iron griddle (for baking *roTii*): *taai jyaadai taato bhaekole roTi DaRyo*, because the griddle was too hot, the bread burned.

ताउ[1] sp. pr. **taau**. –Alt. of ताई taaii.

ताउ[2] sp. pr. **taau**, NOM. sheet, piece (of paper): *ek taau kaagaj*, a sheet of paper.

तागत **taagata**, pr. taagat, NOM. a) strength: *biraami bhaera uThepachi meraa [mero] jiumaa paTakkai taagat chaina*, after getting up from being ill, I have absolutely no strength (in my body). b) power, authority: *timro taagat cha bhane, lau ta raamlaai jaagir lagaaideu*, if you have the authority, please get Ram a job.

–तागतिलो (deriv.) sp. pr. **taagatilo**, ADJ. a) strong, powerful, energetic: *taagatilo maanche*, a strong (energetic) person. *taagatilo okhati*, strong medicine. Cf. बलबान् balabaan (under बल[1] bala). b) nourishing: *taagatilo khaanaa*, nourishing food. Cf. पोसिलो posilo (under पोष poṣa).

–नातागतिलो (deriv.) sp. pr. **naataagatilo**, ADJ. a) weak: *naataagatilo maanche*, a weak person. Cf. कमजोर kamajora. b) ineffective: *naataagatilo okhati*, ineffective medicine.

–तागत चल्नु (cpd.) **taagata calnu**, pr. taagat calnu, VB INT. to hold power, exercise authority: *nepaalmaa pancaaet baa'ek kunai dalko taagat caldainathiyo*, in Nepal, no party used to exercise power except the Panchayat.

–तागत लाग्नु (cpd.) **taagata laagnu**, pr. taagat laagnu, VB INT. to become physically strong: *timile nikai kaam gareko dekhchu ni, aba taagat laagisake jasto cha*, I've been watching you do all (this) work; it looks like you've become strong.

ताछ्नु sp. pr. **taachnu**, alt. pr. taasnu [alt.: तास्नु taasnu], VB TR. a) to peel, strip off, chip off: *bhaanchele aalu taachyo*, the cook peeled the potatoes. *rukhko bokraa nataacha*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

marcha, don't strip the bark off a tree, it will die. *sikarmile kaaTh taachyo*, the carpenter chipped off the wood. Cf. छोडाउनु choDaaunu. b) to scrape: *pattile usko gaalaa taachyo ra ragat aayo*, the razor blade scraped his cheek and it bled. c) to sharpen (pencil): *sisaakalam taachne misin*, pencil sharpener.

ताजा sp. pr. **taajaa**, ADJ. a) fresh: *taajaa phalphul*, fresh fruit. *tapaaĩle bhaneko kuraa mero manmaa ajai taajaa cha*, what you told me is still fresh in my mind. b) new, current: *taajaa kuraa ke cha?* what's new [lit. new matter]. *taajaa khabar*, current news. –See also नयाँ nayãã.

तातो sp. pr. **taato**, ADJ. hot, warm: *taato paani*, hot water. *taato sirak*, a warm quilt.

–मन-तातो (cpd.) **mana-taato**, pr. man-taato, ADJ. lukewarm: *man-taato paani*, lukewarm water.

तात्नु sp. pr. **taatnu**, VB INT. to get warm, get hot, heat up: *nu'aaune paani taatyo ki?* has the bath water gotten hot? *pyaaj a'ile nahaala, tel aja taatisakeko chaina*, don't put in the onions yet, the oil hasn't gotten hot. –See also तताउनु tataaunu.

तान्नु sp. pr. **taannu**, VB TR. a) to pull, drag (toward one's self or one's side): *mec yãã taana ani basa*, pull the chair here and sit down. *aauna maanena bhane uslaai yãã taanera lyaau*, if he doesn't agree to come, drag him along [lit. drag and bring]. b) to attract, get X on one's side: *Dhungaa maathi phyãākyo bhane prithibile taancha*, if you throw [lit. he throws] a stone up, the (gravity) of earth attracts it. *uslaai pani haamro paTTi taannuparcha*, we must get him also on our side. Cf. हात लिनु haata linu (under हात haata). c) to stretch: *rabar taandaa taandaa katti laamo bhaecha!* when you stretch a rubber (band) way out [lit. stretching-stretching], how long it gets! Cf. तन्काउनु tankaaunu. d) to snatch: *arkaako haatbaaTa cijbij nataana*, don't snatch things from others' hands. Cf. खोस्नु khosnu; Cf. समात्नु samaatnu. e) to pump: *moTarle paani taanyo*, the engine pumped up the water.

ताप **taapa**, pr. taap, NOM. a) heat: *surjeko taap*, heat of the sun. Cf. गर्मी garmii; Cf. घाम ghaama. –See also धूप dhuupa. b) grief: *choraa mareko taaple aamaa jyaadai dublaain*, mother got very thin from (her) grief over (her) son's death. Syn. पीर[1] piira; Cf. दुःख duhkha.

–तापमान (deriv.) **taapamaana**, pr. taapmaan, alt. pr. taapamaan, NOM. temperature (of the air): *taapmaan khaseko cha*, the temperature has come down. (Note: *taapakrama* is more common in this sense.)

–तापक्रम (cpd.) **taapakrama**, pr. taapakram, NOM. temperature (of the air): *adhikatam taapakram*, maximum temperature.

तापनि sp. pr. **taapani**. –Alt. of तैपनि taipani.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ताप्के sp. pr. **taapke**, NOM. saucepan; pot with a handle; frying pan.

ताप्नु sp. pr. **taapnu**, VB TR. to warm or cool oneself, bask: *jaaRomaa hiTar taapnuparcha*, in winter one must warm oneself at a heater.

–आगो ताप्नु (cpd.) sp. pr. **aago taapnu**, VB TR. to warm oneself at a fire. –See under आगो aago.

–घाम ताप्नु (cpd.) **ghaama taapnu**, pr. ghaam taapnu, VB TR. to warm one's self in the sun. –See under घाम ghaama.

–शीतल ताप्नु (cpd.) **śiitala taapnu**, pr. sital taapnu, VB TR. to cool off in the shade, rest in the shade. –See under शीतल śiitala.

तामा[1] sp. pr. **taamaa**, alt. pr. tãābaa [alt.: ताँबा tãābaa], NOM. copper: *taamaako gaagri*, copper water jar.

तामा[2] sp. pr. **taamaa**, NOM. tender bamboo shoot: *taamaako tarkaari*, bamboo-shoot curry.

तार **taara**, pr. taar, NOM. a) wire, wiring; cable, line: *bijuliko laagi taamaako taar raamro huncha*, copper wire is suitable for electricity. *kãāRaako taar*, barbed wire. *bijuliko taar kharaab thiyo, gharmaa aago laagyo*, the electric wiring was bad and the house caught fire. *bijuliko taar*, power line. Cf. लाइन laaina. b) telegram, telegraph: *kendrie taar ghar*, Central Telegraph Office. –See also आकाश बाणी aakaaśa baaNii (under बाणी baaNii). c) strings of a musical instrument: *gitaarko taar*, the strings of a guitar.

तारा sp. pr. **taaraa**, NOM. star. –See also ग्रह graha.

तारिख **taarikha**, pr. taarikh, NOM. a) day of the month, date (in Common Era/A.D.): *aaja maarc dui taarikh ho*, today is the second (day) of March. *i. sam. 1985 maarc 27 taarikh*, March 27, 1985 (A.D.). Cf. गते gate. b) a fixed date to appear in court, date of a court hearing: *malaai nyaayaadhisle dui gateko taarikh die*, the judge fixed [lit. gave] the 2nd *gate* as the date of the court hearing.

ताल **taala**, pr. taal, NOM. lake, pool, pond. –See also पोखरी pokharii.

ताला sp. pr. **taalaa**. –Var. of ताल्चा taalcaa.

तालिम **taalima**, pr. taalim, NOM. training, instruction: *sainik taalim*, military training. *maalikko taalimle nokarle bhaat pakaauna sikyo*, the servant learned to cook from his boss's instruction. –Cf. पढाइ paDhaai (under पढाउनु paDhaaunu); –Cf. शिक्षा śikṣaa.

–तालिम दिनु (cpd.) **taalima dinu**, pr. taalim dinu, VB TR. to train, instruct: *pulisle kukurlaai cor samaatne taalim diyo*, the policeman trained the dog to catch thieves. *nayãā nokarlaai puraano nokarle taalim diyo*, the experienced servant instructed the new servant. –Cf. शिक्षा दिनु śikṣaa dinu (under शिक्षा śikṣaa).

ताली **taalii**, pr. taali clapping of hands (in approval or disapproval), applause:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sabhaagrihabaaTa taaliko aawaaj aayo, the sound of applause came from the auditorium.

–ताली बजाउनु (cpd.) **taalii bajaaunu**, pr. taali bajaaunu, VB TR. to clap hands, applaud: *netaale bolepachi sabaile taali bajaae*, after the leader spoke, everyone clapped their hands. *tapaaĩko nirnaemaa ma taali bajaaũchu*, I'll applaud your decision. –Cf. थपडी मार्नु thapaDii maarnu (under थपडी thapaDii).

–ताली मार्नु (cpd.) **taalii maarnu**, pr. taali maarnu, VB TR. to clap hands, applaud: *netaale bolepachi sabaile taali maare*, after the leader spoke, everyone clapped their hands. *tapaaĩko nirnaemaa ma taali maarchu*, I'll applaud your decision. –Cf. थपडी मार्नु thapaDii maarnu (under थपडी thapaDii).

ताल्चा sp. pr. **taalcaa** [also ताला taalaa], NOM. lock, padlock: *yo taalcaako sããco khoi?* where's the key to this lock? *sããco nacaa'ine taalcaamaa nambar huncha*, there are numbers in a keyless (combination) lock.

–ताल्चा मार्नु (cpd.) sp. pr. **taalcaa maarnu**, VB TR. to lock, close a lock: *baa'ira jããdaakheri taalcaa maarnubho?* did you lock the door when you left? –Cf. साँचो मार्नु sããco maarnu (under साँचो sããco).

तास[1] **taasa**, pr. taas, NOM. deck (of playing cards), card game: *taasmaa sabai paisaa haarẽ*, I lost all my money at cards.

तास[2] **taasa**, pr. taas, NOM. silver brocade, generally on silk: *taasko lugaamaa cããdiko buTTaa huncha*, there is silver embroidery on *taasa* brocade cloth.

तास्नु sp. pr. **taasnu**. –Alt. of ताछ्नु taachnu.

§ति sp. pr. **ti**. See ती tii (under त्यो tyo).

§तिं **tiṁ**, pr. tĩ. See त्यहीं tyahiiṁ (under त्यहाँ tyahãã).

§तिउन **ti'una**, pr. ti'un. See तिहुन tihuna.

§तिखो sp. pr. **tikho**. See तीखो tiikho.

§तिग्रा sp. pr. **tigraa**. See तिघ्रा tighraa.

तिघ्रा **tighraa**, pr. tigraa, alt. pr. tigro [alt.: तिघ्रो tighro], NOM. thigh(s): *mero daaine khuTTaako tigraako maasu dukhyo*, the thigh muscles of my right leg hurt.

–तिघ्रे (deriv.) **tighre**, pr. tigre, 1. ADJ. sturdy, strong (person): *saamaan bokna tigre bhariyaa caa'incha*, a sturdy porter is needed to carry the luggage. 2. NOM. a man with large thighs, a strong man: *yo tigrelaai kasaile pani pachaarna sakdaina*, nobody can throw down this strong man.

तिघ्रो **tighro**, pr. tigro. –Alt. of तिघ्रा tighraa.

तितरबितर **titarabitara**, pr. titarbitar, ADJ. scattered [mainly in cpds]. *bhaanchaabhari bhããRaakũRaa titarbitar chan, milaaera raakha*, the pots and pans are scattered all over

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the kitchen, get them together and put them away.

–तितरबितर पार्नु (cpd.) **titarabitara paarnu**, pr. titarbitar paarnu, VB TR. a) to scatter around: *kukhuraale caamal titarbitar paaryo*, the chicken scattered the rice around. b) to disperse (a crowd): *pulisle haawaamaa goli calaaera julus titarbitar paaryo*, the police dispersed the demonstrators by firing into the air. Cf. वरिपरि लगाउनु varipari lagaaunu (under वरि2 vara).

§तितो sp. pr. **tito**. See तीतो tiito.

तिथि sp. pr. **tithi**, NOM. a day of a lunar half-month [there are fifteen *tithi* in the Hindu cultural calendar]. *asTami tithimaa debiko pujaa garincha*, the Goddess is worshipped on the eighth day of the lunar half-month. –See also मिति miti. –See also गते gate. –See also अष्टमी aṣTamii. –See also औंसी auṃsii. –See also पूर्णिमा puurNimaa.

§तिन **tina**, pr. tin. See तीन tiina.

तिनी **tinii**, pr. tini, PRON. a) she (there, M): *tini bholi skul najaane re*, she says she's not going to school tomorrow. b) he (there, M): *raamkaa daaju haakim chan, tara tini ke'i maddat gardainan*, Ram's elder brother is the boss, but he doesn't help (us) any. (Note: *tinii* is used in more formal (or literary) contexts than *u, tyo* or *vahãã;* from a functional standpoint, it tends to be intermediate between them, and may be used in place of *vahãã* when the person referred to is not present. Before postpositions, final *-i* is usually lost). c) *tinle:* she, he: *tinle ke'i maddat garenan*, he didn't help (us) any. d) *tinlaai:* her, him: *haami tinlaai ka'ile pani bheTdainaũ*, we never meet her. e) *tinko:* her, his: *tinko naam ke ho?* what's his name? Syn. उनी unii; Cf. यिनी yinii; –See also त्यो tyo; –See also वहाँ vahãã.

–तिनीहरू (pl.) **tiniiharuu**, pr. tiniharu, PRON PL. a) they (there, M): *tiniharu sabai Trekingmaa gae*, they have all gone trekking. b) *tiniharule*, they: *tiniharule ke'i maddat garenan*, they didn't help (us) any. c) *tiniharulaai*, them: *haami tiniharulaai ka'ile pani bheTdainaũ*, we never meet them. d) *tiniharuko*, their: *tiniharuko ghar*, their house. –Cf. ती tii (under त्यो tyo); –Cf. वहाँहरू vahããharuu (under वहाँ vahãã).

तिब्बत **tibbata**, pr. tibbat, NOM. Tibet.

§तिब्र sp. pr. **tibra**. See तीब्र tiibra.

तिमी **timii**, pr. timi, PRON. you (M); intermediate between *tã* and *tapaaiiṃ*. [A mid-level pronoun used when addressing an younger friend or relative, a person lower in status or younger than the speaker, or an equal in an informal context or setting.] *timi aaja kãã jaanchau?* where are you going today? *timile aaja skulmaa ke ke paRyau?* what things did you study in school today? *timisãga paisaa cha?* do you have any money? *timilaai ke bhayo?* what happened to you? –Cf. तपाईं tapaaiiṃ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–तिमीहरू (pl.) **timiiharuu**, pr. timiharu, PRON PL. you (M): *timiharu sabaile malaai dukha diyau*, you have all given me (a lot of) trouble.

तिम्रो sp. pr. **timro**, 1. ADJ. your (M), your own: *timro naam ke ho ba'ini?* sister, what is your name? *timi timro kaam gara*, mind your own business [lit. do your own work]. 2. PRON. [in limited contexts] a) yours: *mero ghar puraano ho, timro ta nayãã*, my house is old, but yours is new. b) you: *timromaa ali paisaa cha?* do you have a little money with [lit. in] you?

§तिआर **ti'aara**, pr. ti'aar. See तिहार tihaara.

तिर sp. pr. **tira**, PPN. a) to, toward (X): *gaaile ghaamtira piThyũ pharkaayo*, the cow turned its back to the sun. *daainetira moRnos*, please turn (to the) right. *uttartira hernos, himaal dekhincha*, look toward the north, you can see the snowpeak [lit. the snowpeak is visible]. *u biroditira laageko cha*, he leans toward the opposition. b) (to/in) X direction; in: *caaraitirabaaTa*, from all four directions. *pa'aaRtira dula'ilaai Dolimaa bokne calan cha*, in the hills it's customary to carry the bride in a palinquin. c) pertaining to (X) sector: *yo samassyaa nijaamatitira parcha*, this problem pertains to the civil sector. –Cf. तर्फ tarpha; –Cf. पट्टि paTTi.

–उतातिर (cpd.) sp. pr. **utaatira**, CPD PPN. that way, in that direction. –See under उता utaa.

–एकातिर...अर्कातिर (seq.) sp. pr. **ekaatira...arkaatira**, CORR CONJ. on one hand...on the other hand: *raam ekaatira dhani cha bhane arkaatira jyaadai parisrami cha*, if Ram's rich on one hand, on the other he's very hardworking. –Cf. एकापट्टि... अर्कापट्टिर ekaapaTTi...arkaapaTTi (under पट्टि paTTi).

–कतातिर (cpd.) sp. pr. **kataatira** ADV. in the frame *X-baaTa kataatira:* in which direction from X? –See under कता kataa.

–दाहिनेतिर (seq.) **daahinetira**, pr. daa'inetira, CPD PPN. to, on the right of X. –See under दाहिने daahine.

–मुन्तिर (cpd.) sp. pr. **muntira**, 1. PPN. a) underneath, under; b) below; 2. NOM. downstairs; 3. ADV. downstairs, down; 4. CPD PPN. below, at the foot of. –See under मुनि[1] muni.

–यतातिर (cpd.) sp. pr. **yataatira**, CPD PPN. this way, in this direction. –See under यता yataa.

तिर्खा sp. pr. **tirkhaa**, NOM. a) thirst: *tirkhaale sataayo tara khaane paani paaiena*, thirst tormented me but no drinking water was available. b) a strong wish or desire to acquire something: *gyããnko tirkhaa*, thirst for knowledge.

–तिर्खा लाग्नु (cpd.) sp. pr. **tirkhaa laagnu**, VB INT. in the frame *X-laai tirkhaa laagnu:*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

X to be, get thirsty: *malaai tirkhaa laagyo*, I'm thirsty. *dherai nun nakhaanos, tapaaĩlaai tirkhaa laagcha*, don't eat too much salt, you'll get thirsty.

NOTE: the literal meaning is 'to be [already] affected by thirst'; unless a specific time reference is supplied, the past tense is translated by the English present and the present tense by the English future.

§तिर्थ sp. pr. **tirtha**. See तीर्थ tiirtha.

तिर्नु sp. pr. **tirnu**, VB TR. to pay, repay: *maile bijuliko paisaa tirisakẽ*, I've already paid the electricity bill [lit. money]. *tapaaĩle rin tirnubho?* did you repay the loan? –See also फर्काउनु pharkaaunu. –See also बुझाउनु[1] bujhaaunu.

–गुन तिर्नु (cpd.) **guna tirnu**, pr. gun tirnu, VB INT. to repay a favor. –See under गुन guna.

§तिस **tisa**, pr. tis. See तीस tiisa.

तिहार **tihaara**, pr. ti'aar, alt. pr. tihaar, NOM. Tihar, the Festival of Lights, which falls in the months of *kaattika* or *maṅsira*. Note: Tihar is the second biggest festival among Hindus.)

तिहुन **tihuna**, pr. ti'un, NOM. soupy vegetable preparation [term used in the hills]. *ti'un miTho banaau, daal caa'ĩdaina*, make a delicious *tihuna*, then (we) won't need lentils.

ती **tii**, pr. ti, 1. PRON. a) he, she; they. 2. ADJ. those. –Pl. of त्यो tyo.

तीखो **tiikho**, pr. tikho, ADJ. a) sharp: *tikho cakku*, a sharp knife. b) keen: *tikho buddiko maanche*, a man of keen intelligence. c) severe: *timro tikho bacanle usko citta dukhyo*, your severe words hurt him. Cf. कडा kaDaa. d) shrill, high-pitched: *baccaaharuko boli tikho huncha*, children have shrill voices. –Cf. तीव्र tiibra.

तीतो **tiito**, pr. tito, ADJ. bitter: *tito ausadi*, bitter medicine. *DaRera tarkaari tito bhaecha*, the vegetables have become bitter by being scorched. *asaphalataabaaTa usle tito anubhab garyo*, he experienced the bitterness of failure. *titaa sabdaharu*, bitter words.

तीन **tiina**, pr. tin, ADJ. three.

–तीन नम्बर (idiom) **tiina nambara**, pr. tin nambar, ADJ. third quality (goods). –Cpd. of नम्बर nambara.

–तेस्रो (deriv.) sp. pr. **tesro**, ADJ. third: *tesro paTak*, the third time. –Cf. तेहरो teharo.

तीव्र **tiibra**, pr. tibra, [var.: तीव्र tiivra], NOM. a) intense, deep, ardent: *malaai amerikaa jaane tibra icchaa cha*, I have an ardent wish to go to America. Cf. गहिरो gahiro. b) high (elevated): *tibra jaro*, a high fever. Cf. उच्च ucca. c) fast: *tibra gatimaa*, at a fast speed. d) sharp, keen: *tibra aalocanaa*, sharp criticism. *raamko tibra buddi cha*, Ram has a keen intelligence. Syn. तीखो tiikho.

तीर्थ **tiirtha**, pr. tirtha, NOM. a sacred place or river, considered a dwelling-place of the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Gods, to which pilgrimage is made: *muktinaath nepaalko Thulo tirtha ho*, Muktinath is a major sacred place of Nepal.

–तीर्थ-स्थल (cpd.) **tiirtha-sthala**, pr. tirtha-sthal, NOM. place of pilgrimage, sacred place: *unle sabai tirtha-sthalko yaatraa garekaa chan*, he has travelled to all the sacred places (on pilgrimage).

–तीर्थ-यात्रा (cpd.) **tiirtha-yaatraa**, pr. tirtha-yaatraa, NOM. pilgrimage [lit. sacred place journey]. *mero baa muktinaathko tirtha yaatraamaa jaanubhaeko cha*, my father has gone on pilgrimage to Muktinaath.

–तीर्थ-यात्री (cpd.) **tiirtha-yaatrii**, pr. tirtha-yaatri, NOM. pilgrim (to a shrine).

–See also जात्रू jaatruu (under जात्रा jaatraa).

तीव्र **tiivra**, pr. tibra. –Var. of तीव्र tiibra.

तीस **tiisa**, pr. tis, ADJ. thirty.

तुच्छ sp. pr. **tuccha**, ADJ. a) mean, petty, stingy, shallow (person): *rin maagcha tara tirna bhane gaaro maancha, kasto tuccha maanche!* he asks for a loan but is reluctant to repay it; what a stingy man! b) disgraceful, despicable, contemptible: *usko tuccha beba'aar kasailaai pani man pardaina*, no one likes his disgraceful behavior. *tuccha maanche aruko dukhamaa hããscha*, a contemptible person laughs at others' adversities. c) insignificant: *esto tuccha kuraamaa kina jhagaRaa garchau, bhaigo*, why are you quarreling over such an insignificant matter, forget it.

–तुच्छ ठान्नु (cpd.) sp. pr. **tuccha Thaannu**, VB TR. to despise, condemn, belittle: *eti gaaro kaamlaai tuccha naThaana*, don't belittle this difficult task. *paisaamaa bhoT becnelaai tuccha Thaanchaũ*, we condemn those who sell their votes. –See also घिन लाग्नु ghina laagnu (under घिन ghina). –See also घृणा गर्नु ghṛNaa garnu (under घृणा ghṛNaa). –See also सानु पार्नु saanu paarnu (under सानु saanu).

तुफान **tuphaana**, pr. tuphaan, NOM. typhoon, windstorm: *tuphaanle gharko chaanaa uRaayo*, the windstorm blew off the roof of the house. –Syn. आँधी-बेह्री ããdhii-behrii (under आँधी ããdhii); –Cf. हुरी hurii; –Cf. आँधी-हुरी ããdhii-hurii (under आँधी ããdhii).

तुरुन्त sp. pr. **turunta**, ADV. immediately, right away: *esko uttar turunta paaũ*, let me receive the answer to this right away.

–तुरुन्तै (emph.) sp. pr. **turuntai**, ADV. immediately, right away: *turuntai pharkanchu*, I'm returning immediately; I'll be right back.

तुलना sp. pr. **tulanaa**, CPD PPN. in the frame *X-ko tulanaamaa:* in comparison to X: *yo ghar Thulo cha tara sa'arkaa aglaa gharharuko tulanaamaa saano cha*, this house is big, but in comparison with the tall buildings of the city, it's small.

–तुलना गर्नु (cpd.) sp. pr. **tulanaa garnu**, VB TR. to compare: *i duiTaa kathaako tulanaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

garera yauTaa lekh lekhnos, compare these two stories and write an essay. *aarthik drisTile nepaallaai jaapaansāga tulanaa garna sakīdaina*, from an economic standpoint, Nepal cannot be compared with Japan.

तुषारो **tuṣaaro**, pr. tusaaro. –Var. of तुसारो tusaaro.

तुसारो sp. pr. **tusaaro** [var.: तुषारो tuṣaaro], NOM. frost, hoarfrost: *maagmaa tusaaro parcha*, frosts occur during (the month of) Magh. *tusaarole [tusaaraale] khaaeko saag miTho huncha*, frostbitten spinach is delicious.

§तेऽअरो sp. pr. **te'aro**. See तेह्रो teharo.

§तेऽइ sp. pr. **te'i**. See त्यही tyahii (under त्यो tyo).

तेईस **teiisa**, pr. teis, ADJ. twenty-three.

§तेति sp. pr. **teti**. See त्यति tyati.

§तेतिखेर sp. pr. **tetikhera**. See त्यतिखेर tyatikhera (under खेर[2] khera).

तेत्तीस **tettiisa**, pr. tettis, ADJ. thirty-three.

§तेत्रो sp. pr. **tetro**. See त्यत्रो tyatro.

§तेर sp. pr. **tera**. See तेह्र tehra.

तेरो sp. pr. **tero**, 1. ADJ. your (L), your [see Note under *tā*]. *tero ghar kāā ho, naani?* where is your home, child? 2. NOM. [in limited contexts]. a) yours: *kukurle mero juttaa bigaarecha, tero ta Thik cha*, the dog's chewed up [lit. spoiled] my shoes, but yours are okay. b) you: *teromaa curoT cha?* do you have a cigarette with [lit. in] you?

तेर्सो sp. pr. **terso**, ADJ. a) horizontal: *terso rekhaa*, horizontal line. b) level (path, road): *terso baaTomaa [baaTaamaa] cāāRai hīRna sakincha*, one can walk fast on a level path.

तेल **tela**, pr. tel, NOM. oil, fuel, gasoline: *tarkaarimaa bhaTmaasko tel nahaala*, don't use soybean oil in (cooking) the vegetables. *aamaale aaphno baccaalaai tel lagaayin [lagaayo]*, the mother rubbed oil on her baby. *Draaibharle gaaRimaa tel sakiyo bhancha*, the driver says the car is out of gas [lit. the gasoline is finished].

§तेस **tesa**, pr. tes. See त्यस tyasa (under त्यो tyo).

§तेस कारण **tesa kaaraNa**, pr. tes kaaran. See त्यस कारण tyasa kaaraNa (under कारण kaaraNa).

§तेस बेला **tesa belaa**, pr. tes belaa. See त्यस बेला tyasa belaa (under बेला belaa).

§तेसरी **tesarii**, pr. tesari. See त्यसरी tyasarii.

§तेसै sp. pr. **tesai**. See त्यसै tyasai (under त्यसो tyaso).

§तेसैले sp. pr. **tesaile**. See त्यसैले tyasaile (under त्यसो tyaso).

§तेसो sp. pr. **teso**. See त्यसो tyaso.

§तेस्तै sp. pr. **testai**. See त्यस्तै tyastai (under त्यस्तो tyasto).

§तेस्तो sp. pr. **testo**. See त्यस्तो tyasto.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

तेस्रो sp. pr. **tesro**, ADJ. third. –Deriv. of तीन tiina.

तेह्रो **teharo**, pr. te'aro, 1. ADV. thrice, a third time: *dui coTi gaẽ bheT bhaena, aba te'aro jaanna*, I went two times and didn't meet (him), now I'm not going a third time. *do'oro garẽ aba te'aro kaam ma garna sakdina*, I did (it) twice, now I can't do it a third time. 2. ADJ. triple, threefold: *mero, baabuko ra aamaako gari haamro te'aro aamdaani cha*, including mine, father's, and mother's we have a triple income. –See also एकोहोरो ekohoro. –See also दोहोरो dohoro.

तेह्र **tehra**, pr. tera, ADJ. thirteen.

तैपनि sp. pr. **taipani**, alt. pr. tàapani [alt.: तापनि taapani], CONJ. nevertheless, however, though: *u dherai kosis garcha, taipani paas hũdaina*, he tries hard, nevertheless he doesn't pass. *ãdyaaro thiyo, taipani usle batti baalena*, it was dark, however he didn't light a lamp. –Cf. तर[2] tara.

तैयार **taiyaara**, pr. taiyaar. –Alt. of तयार tayaara.

तोक्नु sp. pr. **toknu**, VB TR. to decide, fix, determine: *bastuharuko mulle sarkaarle aaphaĩ tokcha*, the government alone determines the prices of goods. *nirbaacan aayogle cunaabko miti tokyo*, the Election Commission fixed the election date. *sarkaarle majdurko nyunatàm jyaalaa tokidiyo*, the government fixed the minimum rate of pay for laborers.

तोड्नु **toDnu**, pr. toRnu, VB TR. a) to break, violate: *usle taalcaa toRyo*, he broke the lock. *kaanun toRyau bhane sajaaẽ paaũchau*, if you break (violate) the law, you'll be punished. *haami ka'ile pani samjautaa toRdainaũ*, we'll never violate the agreement. Cf. भत्काउनु bhatkaaunu; Cf. भाँच्नु bhããcnu. b) to break with X, alienate: *tyo keTi bi'e garna usle baabu-aamaasãga pani naataa toRyo*, he even broke (his) relationship with his parents to marry that girl. *usle rin natirera saathilaai pani toRyo*, he alienated his friend by not repaying the loan. –Cf. फुटाउनु phuTaaunu.

तोप **topa**, pr. top, NOM. cannon, gun: *battis topko salaami*, a thirty-two gun salute. –तोप चल्नु (cpd.) **topa calnu**, pr. top calnu, VB INT. to be fired (Noon Gun): *top calyo, aba jaane bela bhayo*, the noon gun has been fired, now it's time to go. (Note: the practice of firing the Noon Gun has been abolished.)

तोरी **torii**, pr. tori, NOM. a type of mustard with small leaves: *toriko saag*, mustard greens. *toriko biu*, mustard seed. *toriko tel*, mustard oil. –Cf. रायो raayo.

तोला sp. pr. **tolaa**, NOM. tola, a unit of weight equal to 180 grains, for tiny quantities of things such as gold, silver etc.: *ek tolaa sunko aũThi*, a ring (weighing) one tola of gold. (Note: 80 *tolaa* equal 1 *sera*.) –See also सेर sera.

तौल **taula**, pr. taul, NOM. a) weight: *bastuko rup, taul aadi huncha*, matter has form and

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

weight. b) the process of weighing: *naap taulmaa talamaathi garnu hūdaina*, it's not right to cheat in measuring and weighing.

त्यति **tyati**, pr. teti, alt. pr. tyati, 1. ADJ. a) that much, that many: *teti paisaale pugdaina*, that's not enough money [lit. that much money doesn't suffice]. b) so much, so many: *teti suntalaa khaana sakchau?* can you eat that many oranges? 2. ADV. such, so: *teti raamro keTaalaai kasle naraamro bhanna sakcha?* who can call such a nice boy 'bad'? 3. PRON. that (much), that (many): *tetile pugdaina, thapnos*, that's not enough, add more. *tetiko kaam*, that much (of) work, all that work.

–जति...त्यति (seq.) **jati...tyati**, pr. jati...teti, ADV. as much (many) X as Y. –See under जति jati.

–त्यतिखेर (cpd.) **tyatikhera**, pr. tetikhera, ADV. at that time. –See under खेर[2] khera.

त्यत्रो **tyatro**, pr. tetro, 1. ADJ. a) of that size, dimension(s) or amount, so much: *tetro juttaa malaai Thik huncha ra!* you think a shoe of that size will fit me! *tin janaalaai kina tetro caamal pakaaeko?* why did you cook so much rice for three people? b) so, such a small, such a big: *tetro maancheko kati Thulo bicaar!* such a great thought from [lit. of] such a small man! *tetro haatilaai pani baagle maarecha!* a tiger killed such a big elephant! 2. ADV. a) so much: *aaphno samjera usko laagi maile tetro garẽ*, I considered him as my own (kin) and did so much for him. b) such, so: *tetro Thulo nadi kasari taryau?* how did you cross such a big river? –Cf. यत्रो yatro.

त्यस **tyasa**, pr. tes, PRON OBL. that. –Deriv. of त्यो tyo.

त्यस कारण **tyasa kaaraNa**, pr. tes kaaran, CONJ. therefore. –Seq. of कारण kaaraNa.

त्यस बेला **tyasa belaa**, pr. tes belaa, ADV. then. –Seq. of बेला belaa.

त्यसरी **tyasarii**, pr. tesari, ADV. that way, in that manner, by that means or process: *tesari garera timi saphal hūdainau*, if you do (it) that way, you won't succeed. *tapaaĩ kasari nepaal pugnubho?–bissobiddyaalaebaaTa maddat paaẽ, darkhaasta diẽ, ani bhisaa paaẽ, tesari nepaal pugẽ*, how did you reach Nepal?–I got help from the university, made an application, then got a visa; by that process I reached Nepal. –Cf. त्यसो tyaso.

त्यसै **tyasai**, pr. tesai, 1. PRON ADV. a) just; b) without any particular purpose; c) for no good reason. 2. PRON ADJ. the very same. 3. PRON. a) the very same one; b) that one. –Emph. of त्यसो tyaso.

त्यसो **tyaso**, pr. teso, PRON ADV. a) that way, the same way: *teso nagara, ghaRi bigrincha*, don't do it that way, the clock will be damaged. *usle gareko hernos ta, teso garnu-parcha*, please watch him doing it; (you) must do it the same way. b) like that, in that case: *teso ho bhane ma jaanna*, if it's like that (in that case), I'm not going. –Cf. उसो uso; –Cf. त्यसरी tyasarii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–त्यसै (emph.) **tyasai**, pr. tesai, 1. ADV. a) just: *samae tesai khera naphaala*, don't just waste time. *tesai basnubhandaa ta saano kaam bhaepani garnu bes*, it's better to do even insignificant work than to just sit around. b) to no purpose, for the hell of it: *kaam chaina tesai ghumirahancha*, (he) has no job; he just loafs around for the hell of it. c) for no reason: *ma cupa laagiraheko thiẽ, unle tesai gaali garin*, I was keeping quiet (and) she scolded me for no reason at all. *timi kina tesai Daraayau?* why are you afraid when there's nothing to be afraid of [lit. for no good reason]? Cf. व्यर्थ byartha. 2. ADJ. the very same: *ma pani saathikãã gaeko thiẽ, gharmaa cor pani tesai din aaecha*, it was the very same day I'd gone to my friend's that the thief came. Syn. त्यही tyahii (under त्यो tyo).

–त्यसैले (seq.) **tyasaile**, pr. tesaile, ADV. therefore, so: *tapaaĩsãga paisaa cha, tesaile maageko*, you have money, therefore I asked (you) for (it). *hijo jaro aayo, tesaile aphis aaina*, yesterday I had fever so I didn't come to the office.

–जसो...त्यसो (seq.) **jaso...tyaso**, pr. jaso...taso, REL ADV. any way one can, any damn way. –See under जसो jaso.

–जसो...त्यसै (seq.) **jaso...tyasai**, pr. jaso...tesai, REL ADV. exactly as. –See under जसो jaso.

त्यस्तै **tyastai**, pr. testai, 1. ADJ. exactly like that. 2. ADV. like that. –Emph. of त्यस्तो tyasto.

त्यस्तो **tyasto**, pr. testo, 1. ADJ. that kind of, such: *testo khaanaa malaai man pardaina*, I don't like that kind of food. *testo baani malaai man pardaina*, I don't like such behavior. Cf. किसिम kisima; Cf. प्रकार prakaara. 2. ADV. such a, like that: *esto raamro maanche testo naraamro kaam garcha*, such a nice person, to do such a terrible thing. *testo goppe kuraa uslaai kina bhanyau*, why did you tell her a secret like that? Cf. त्यसरी tyasari. 3. PRON. a) someone like that: *testaale ke garlaa?* what will someone like that do? b) in the frame *tyastomaa*: in such circumstances, such conditions: *testomaa u kina bides gayo, gharko abasthaa bigriyo*, why did he go abroad in such circumstances? The family's condition is ruined. –See also उस्तै ustai (under उस्तो usto).

–त्यस्तै (emph.) **tyastai**, pr. testai, 1. ADJ. exactly like that: *malaai testai saari caa'incha*, I want a sari exactly like that. 2. ADV. like that, that way: *testai jhuTo bolchau ra timilaai kasaile pani bisswaas gardaina*, (if) you tell lies like that, no one will trust you. –See also उस्तै ustai (under उस्तो usto).

–जस्तालाई त्यस्तै (seq.) **jastaalaaii tyastai**, pr. jastaalaai testai, CORR ADV. tit for tat. –See under जस्तो jasto.

त्यहाँ **tyahãã**, pr. tyãã, ADV. there, over there: *yããdekhi tyããsamma dauRa*, run from here to there. *raamko ghar kãã cha?–tyãã cha*, where's Ram's house?–over there.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–त्यहीं (emph.) **tyahiiṃ**, pr. tĭ, alt. pr. te'ĭ, PRON ADV. right there, in that very spot: *gaaRi tĭ roknos*, stop the car right there.

त्यही **tyahii**, pr. te'i, 1. PRON. that one. 2. ADJ. the same X. –Emph. of त्यो tyo.

§त्याँ sp. pr. **tyãã**. See त्यहाँ tyahãã.

त्याग्नु sp. pr. **tyaagnu**, NOM. a) to sacrifice, give up: *sahid.harule desko laagi jiban pani tyaage*, the martyrs sacrificed even their lives for the country. *jããR, raksi khaane baani tyaagnos*, please give up the habit of drinking beer and liquor. b) to renounce, forsake, leave: *buddhale darbaarko sukhalaai pani tyaage*, Buddha renounced even the pleasures of the palace. *ghar-paribaar tyaagera bides jaana sajilo chaina*, it's not easy to leave one's home and family and go abroad. c) to abandon, desert: *gunDaale swaasni, choraa-chori tyaagyo ra arki aaimaaisãga laagyo*, the rascal abandoned his wife and children and had an affair with another woman. *caaritra kharaab hunaale uslaai sabai saathiharule tyaagdaichan*, all his friends are deserting him because of his bad character. –Cf. छोड्नु choDnu.

त्यो sp. pr. **tyo**, 1. PRON. a) she (L/M): *tyo ko ho?–chimeki ki saani chori*, who's she?–the neighbor's little daughter. b) it, he (there, L/M): *tyo ko ho?–u mero bhaai ho*, who's he?–he's my younger brother. 2. ADJ. that, the: *tyo aaimaai ko ho?* who is that woman? *tyo koThaamaa hoina, yo koThaamaa cha*, it's not in that room, it's in this room. *tyo buRo sinemaa herna gayo*, the old man has gone to see a movie. –Cf. ऊ[1] uu; –Cf. यो yo.

–त्यस (deriv.) **tyasa**, pr. tes, PRON. [the oblique form of *tyo*]. With postpositional suffixes: that, the, it, her, him: *tesmaa ke cha?–suntalaa cha*, what's in that? –Oranges. *teslaai herisakyau?* have you (already) looked at it? *kukurlaai nachoRa, teslaai bããda*, don't leave the dog loose, tie it up. *tyo ko ho?–teslaai maile cineko chaina*, who's he?–I don't know him. (Note: When *tyo* modifies a noun followed by a postposition, use of the oblique is optional: *tes jholaamaa ke cha?* what's in the bag? *tyo jholaamaa ke cha?* what's in the bag?)

NOTE: in casual speech, the *-s* of *tes* is assimilated to the initial *l-* of *laaii* and *le*. *tellaai herisakyau?* have you (already) looked at it?

–तीं (pl.) **tii**, pr. ti, 1. PRON. [only in the direct case]. a) he, she (M): *ti ka'ile aae?* when did he come? *ti ka'ile aain?* when did she come? b) they: *ti ka'ile aaipuge?* when did they come? *ti ko ko hun?* who are they? [foreign learners should use *tiniiharuu* instead]. 2. ADJ. those: *ti kalamharu*, those pens. *ti keTaaharu*, those boys. –See also तिनीहरू tiniharuu (under तिनी tinii).

–त्यही (emph.) **tyahii**, pr. te'i, 1. PRON. that one, the same one, that very: *kuncaa ĭ man parcha?–te'i*, which one do you like?–that one. *masãga jhagaRaa garne te'i ho,*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

hera! look, that's the same one who quarreled with me! 2. PRON ADJ. the same X, the same kind of X: *malaai pheri te'i Thaaūmaa jaana man laagyo*, I feel like going to the same place again. *u ja'ile pani te'i khaanaa khaancha*, he always eats the same food. Cf. उही uhii (under ऊ¹ uu); Cf. किसिम kisima; Cf. प्रकार prakaara.

त्रिचालीस **tricaaliisa**, pr. tricaalis, alt. pr. triyaalis [alt.: त्रियालीस triyaaliisa; also त्रितालीस tritaaliisa], ADJ. forty-three.

त्रितालीस **tritaaliisa**, pr. tritaalis. –Var. of त्रिचालीस tricaaliisa.

त्रिपन्न sp. pr. **tripanna**, ADJ. fifty-three.

त्रियानब्बे sp. pr. **triyaanabbe**. –Alt. of त्रियान्नब्बे triyaannabbe.

त्रियान्नब्बे sp. pr. **triyaannabbe**, alt. pr. triyanabbe, ADJ. ninety-three.

त्रियालीस **triyaaliisa**, pr. triyaalis. –Alt. of त्रिचालीस tricaaliisa.

त्रियासी **triyaasii**, pr. triyaasi, ADJ. eighty-three.

त्रिसट्ठी **trisaTThii**, pr. trisaThi, ADJ. sixty-three.

त्रिहत्तर **trihattara**, pr. trihattar, ADJ. seventy-three.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

थ

थकाइ sp. pr. **thakaai**, NOM. fatigue. –Deriv. of थाक्नु thaaknu.

थप **thapa**, pr. thap, 1. ADJ. more, extra, additional: *tapaaĩlaai thap khaanaa caa'incha?* do you want more food? *pāācjanaa lagnubho bhane ma thap paisaa dinchu*, if you'll take five (passengers), I'll give (you) extra money. Cf. बढ्ता baDhtaa. 2. NOM. more: *thap ke'i cha?* is there any more? –Cf. अरू aruu.

–थप गर्नु (cpd.) **thapa garnu**, pr. thap garnu, VB TR. to extend: *prabesaaggyāāko myaad thap garna addhyaagaman kaaryaalae jaanuparcha*, to extend the validity of the visa (one) must go to the Immigration Office.

थपडी **thapaDii**, pr. thapaRi, alt. pr. thapari [alt.: थपरी thaparii], NOM. clapping, applause: *wāāko bhaasan siddiepachi caarai disaabaaTa thapaRiko aawaaj aayo*, after his speech was finished the sound of applause came from all four sides. –Cf. ताली taalii.

–थपडी मार्नु (cpd.) **thapaDii maarnu**, pr. thapaRi maarnu, VB TR. to clap, applaud: *kasto raamro naaceko! sabaile thapaRi maare*, how well (she) danced! Everyone applauded. –Cf. ताली बजाउनु taalii bajaaunu (under ताली taalii).

थपरी **thaparii**, pr. thapari. –Alt. of थपडी thapaDii.

थप्नु sp. pr. **thapnu**, VB TR. a) to add, increase, augment: *caarmaa dui thapdaa cha huncha*, four plus two is six [lit. adding two in four becomes six]. *usle aaphno tarka baliyo paarna dherai būdaa thapyo*, he augmented his argument with many points in order to strengthen it. b) to refill: *malaai khaanaa pugyo, nathapnos*, (that's) enough food for me, please don't refill (my plate). *usle mero gilaasmaa ciyaa thapyo*, he refilled my glass with tea. c) to exaggerate: *baccaale biraalo dekhecha tara Thulo baag dekhē bhanera kuraa thapyo*, the child has seen a cat but he's exaggerating [lit. exaggerated the thing], saying 'I saw a big tiger'.

थप्पड **thappaDa**, pr. thappaR, NOM. slap: *gaalaamaa thappaR*, slap on the cheek.

–थप्पड खानु (cpd.) **thappaDa khaanu**, pr. thappaR khaanu, VB TR. to be slapped, hit (with the hand): *cupa laaga natra thappaR khaanchau!* be quiet or you'll get slapped! (Note: The previous illustration is very rude.)

–थप्पड दिनु (cpd.) **thappaDa dinu**, pr. thappaR dinu, VB TR. to slap, hit (with the hand).

–थप्पड हान्नु (cpd.) **thappaDa haannu**, pr. thappaR haannu, VB TR. to slap, hit (with the hand): *malaai tes badmaaslaai thappaR haanna man laagyo*, I feel like slapping that rascal.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

थप्पडी **thappaDii**, pr. thappaRi. –Var. of थपडी thapaDii.

थमपिन **thamapina**, pr. thampin [loan from Eng. 'thumb-pin'], NOM. thumbtack: *gam chaina bhane, thampinle Tāāsa*, if there's no glue, attach it with a thumbtack.

थर्मस **tharmasa**, pr. tharmas [loan from Eng. 'thermos'], NOM. thermos flask: *tharmas-maa taato ciyaa cha*, there's hot tea in the thermos flask.

§थाऽ sp. pr. **thaa'**. See थाह् thaaha.

थाक **thaaka**, pr. thaak, NOM. a pile, stack (usually of flat or folded objects): *timro saariko thaak dekhera chakka parẽ*, I'm astonished to see your pile of saris. *kitaapko thaak*, a stack of books. *daauraako thaakmaathi nacaRa*, don't climb up the pile of firewood. –Cf. थुप्रो thupro.

थाक्नु sp. pr. **thaaknu**, VB INT. a) to get tired, exhausted, worn out: *hijo dherai hĩRera thaakyaũ*, yesterday we walked a lot and got tired. *aaja aphisko kaamle dherai thaakẽ*, today I'm worn out by the work in [lit. of] the office. b) to be tired of (X), fed up: *jati paTak bhanepani bujdaina, aba ta ma pani thaakẽ*, no matter how many times I tell him, he doesn't understand; now I'm fed up, too. –Cf. थकाइ लाग्नु thakaai laagnu (under थकाइ thakaai).

–थकाइ (deriv.) sp. pr. **thakaai**, NOM. fatigue, exhaustion, weariness: *tin dinko thakaai ek dinmaa kasari meTincha?* how can three days' fatigue be removed in a single day?

–थकाइ मार्नु (cpd.) sp. pr. **thakaai maarnu**, VB TR. to rest, pause (to get a second wind): *haamile tin ghanTaa hĩRepachi ek ghanTaa thakaai maaryaũ*, after walking three hours we rested for one hour. *ek chin rukhmuni thakaai maarnos, ani jaanos*, please rest for a moment under the tree, and then go (on). *dherai ber nasociraanos, ekchin ta thakaai maarnos*, don't go on concentrating for too long a time, take a break.

–थकाइ लाग्नु (cpd.) sp. pr. **thakaai laagnu**, VB INT. to be tired, exhausted (physically or mentally): *bas paaiena, hĩRnuparyo, tesaile thakaai laagyo*, there was no bus, I had to walk, so I'm tired. *miTingmaa basdaabasdaa thakaai laagisakyo*, I'm exhausted from sitting so long [lit. sitting-sitting] in the meeting. –Cf. थाक्नु thaaknu.

थाना sp. pr. **thaanaa**. –Alt. of ठाना Thaanaa.

थाप्नु sp. pr. **thaapnu**, VB TR. a) to hold (with both hands), hold out, hold open, spread (cloth): *usle raamrosãga thaapena, khasyo*, he didn't hold it tightly, (so) it fell down. *ma khaanekuraa dinchu, thaal thaapnos*, I'm serving food, hold out your plates. *jholaa thaapa, ma kaagati haalchu*, hold the bag open, I'll put in the lemons. Syn. समाल्नु samaatnu. b) to draw, fill (water): *dhaaraamaa gaera paani thaapa*, go to the tap and

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

draw water. Cf. भर्नु bharnu. c) to open (business): *raamle sarkaari jaagir choRera pasal thaapyo*, Ram left his government job and opened a shop. d) to raise the stakes (in gambling): *juwaamaa paisaa nathaapnos, haarincha!* don't raise the stakes in gambling, you might lose!

–काँध थाप्नु (cpd.) **kāādha thaapnu**, pr. kāād thaapnu, VB TR. to shoulder responsibility. –See under काँध kāādha.

–बाजी थाप्नु (cpd.) **baajii thaapnu**, pr. baaji thaapnu, VB TR. to bet, make a wager. –See under बाजी baajii.

–सही थाप्नु (cpd.) **sahii thaapnu**, pr. sahi thaapnu, VB TR. a) to agree; b) to come to an understanding. –See under सही sahii.

थाम्नु sp. pr. **thaamnu**, VB TR. a) to control: *maile ris(laai) thaamē, tesaile jhagaRaa bhaena*, I controlled my temper, so there was no quarrel. –See also तह् लगाउनु taha lagaaunu (under तह् taha). b) to stop: *ekaichin yāā kaar thaamnuparcha*, we have to stop the car here for a little while. Cf. रोक्नु roknu. c) to support, hold, prop up: *tapaaī bharyaang thaamnos, ma caRchu*, you please hold the ladder, I'll climb up. *yo prithibilaai kele thaameko cha?* what supports this earth? Cf. समाल्नु samaatnu.

–बोझ थाम्नु (cpd.) **bojha thaamnu**, pr. boj thaamnu, VB TR. to bear burden(s), shoulder responsibility. –See under बोझ bojha.

थाल **thaala**, pr. thaal, NOM. a large round plate with a flat bottom and a raised brim, to contain cooked rice and two or three *kacauraa* containing lentils, vegetables, etc.: *thaalmaa bhaat ra kacauraamaa daal deu*, serve the rice in the thaal and the lentils in the kacauraa. –See also कचौरा kacauraa.

–थाली (deriv.) **thaalii**, pr. thaali, NOM. a round tray, with or without compartments, used to contain the offerings for worship [diminutive of *thaala*]. *thaalimaa phul, achetaa, aadi haalera puja garna gayo*, he put flowers, rice grains etc. in the *thaalii* and went to perform worship.

थाल्नु sp. pr. **thaalnu**, VB TR. a) to start X: *nokarle aaTh bajedekhi kaam thaalyo*, the servant started work at eight o'clock. *daaile sarkaari jaagir choRera byaapaar thaalnubho*, (my) brother left his government job and started a business. *pa'ilaa jhagaRaa thaalne ko ho?* who was the first to start the quarrel? b) to begin to do X [with an infinitive in *-na* of another verb; transitivity is determined by the action verb (X)]. *nokarle aaTh bajedekhi kaam garna thaalyo*, the servant began to work at eight o'clock. *pulis dekhera cor bhaagna thaalyo*, when the thief saw the policeman he began to run. Syn. लाग्नु[1] laagnu. –Syn. सुरू गर्नु suru garnu (under सुरू suru).

थाह **thaaha**, pr. thaa' [var.: थाहा thaahaa], NOM. knowledge, information: *malaai thaa'*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

chaina, I don't know. (Note: the variant, थाहा thaahaa, is very common.) –See also जानकारी jaanakaarii (under जानकार jaanakaara). –See also ठेगाना Thegaanaa.

–थाह पाउनु (cpd.) **thaaha paaunu**, pr. thaa' paaunu, VB TR. a) to find out, learn, receive information: *pulisle Dāākaa basne Thaaũ thaa' paayo*, the police found out (about) the bandits' hideout [lit. bandit staying place]. *bholiko miTingbaare thaa' paaunu-bho?* did you receive the information about tomorrow's meeting? b) to recall, remember: *ma keTaakeTi chādaako kuraa raamro thaa' paaũchu*, I remember my childhood well. Cf. सम्झनु samjhanu.

–थाह लाग्नु (cpd.) **thaaha laagnu**, pr. thaa' laagnu, VB INT. to find out, to learn of: *bireko galti thaa' laagepachi haakim dherai risaayo*, when the boss found out about (learned of) Bire's mistake, he was furious.

–थाह हुनु (cpd.) **thaaha hunu**, pr. thaa' hunu, VB INT. in the frame *X-laai (Y) thaa' hunu:* X to know (Y) [a thing or fact]: *tapaaĩlaai raamko Thegaanaa thaa' cha?* do you know Ram's address? *malaai thaa' chaina*, I don't know (it). –Cf. जानकारी हुनु jaanakaarii hunu (under जानकार jaanakaara). –See also जान्नु jaannu.

–खुद थाह हुनु (idiom) **khuda thaaha hunu**, pr. khud thaa' hunu, VB INT. in the frame *X-laai Y khud thaa' hunu:* X to know Y (a fact) for a certainty: *u kāā jaancha, malaai khud thaa' cha*, I certainly know where he goes.

थाहा **thaahaa**, pr. thaa'a. –Var. of थाह thaaha.

थिति sp. pr. **thiti**, NOM. a) rule(s): *haamro skulko thiti gurule miĩlaaũchan*, our teacher makes the rules in [lit. of] our school. Cf. नियम niyama. b) system: *yauTaa thiti basaaunuparcha*, we must establish a system. Cf. बेवस्था bebasthaa. c) situation, condition: *desko thiti Thik chaina*, the country's condition isn't good. Cf. अवस्था abasthaa; Cf. स्थिति sthiti.

–रीतिथिति (cpd.) **riitithiti**, pr. rititthiti, NOM. a) customs and norms; b) tradition(s). –See under रीति riiti.

थियो sp. pr. **thiyo**, alt. pr. thyo, VB INT. [3rd sg. past of *hunu*, in statements which locate something, say whether it existed, or describe its temporary condition; the negative is *thiena*.] a) was, there was: *kitaap Tebilmaa thiyo*, the book was on the table. *paani thiena*, there wasn't any water. *Dhokaa banda thiyo*, the door was closed. b) *thiẽ:* (I) was: *hijo ma pokharaamaa thiẽ*, yesterday I was in Pokhara. c) *thie:* (they) were; there were: *pasalmaa dherai maancheharu thie*, there were a lot of people in the shop. d) *thiyau:* (you) were: *tesbelaa timi kāā thiyau*? at that time, where were you? e) in the frame *X-ko Y thiyo:* had: *raamko yauTaa kukur thiyo, maryo*, Ram had a dog (but) it died. *masāga paisaa thiena*, I had no money. –See also छ cha. –See हुनु hunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

थुक **thuka**, pr. thuk, NOM. spit, saliva: *DaakTarle biraamiko thuk jāācyo*, the doctor tested the patient's saliva.

थुक्नु sp. pr. **thuknu**, VB TR. to spit: *sucanaa: jāā paayo te'ī nathuknuholaa*, notice: please do not spit indiscriminately [lit. anywhere he finds].

थुन्नु sp. pr. **thunnu**, VB TR. a) to imprison, lock up, trap: *pulisle corlaai thunyo*, the police imprisoned the thief. *sikaarile baaglaai khormaa thunyo*, the hunter trapped a tiger in a trap. b) to shut, lock, close: *baa'ira jāādaa jhyaal, Dhokaa thunnuparcha*, when going out (you) should lock the windows and the door(s). *bidaamaa timile kina pasal nathuneko?* why haven't you closed the shop on a holiday? c) to stop up: *bhaanchele bhaatle paani cu'ine pwaal thunyo*, the cook stopped up the (water-leaking) hole (in the pot) with rice. –Cf. बन्द गर्नु banda garnu (under बन्द banda).

थुपार्नु sp. pr. **thupaarnu**, alt. pr. thupryaaunu [alt.: थुप्र्याउनु thupryaaunu], VB TR. a) to pile (X) up: *tesle thuprai baaluwaa thupaareko cha, ghar banaaunalaai holaa*, he has piled up a lot of sand, probably to build a house, b) to accumulate: *dherai dhan nathupaara, marepachi aaphusāga jāādaina*, don't accumulate a lot of wealth, you can't take it with you [lit. after one dies it doesn't go with one]. c) to gather (people): *u ke'i kaam gardaina, saathi bhaai thupaarera bascha*, he does not work, (but) gathers friends [lit. friend-younger brother] and sits around. –Cf. जमाउनु jamaaunu; –Cf. जम्मा गर्नु jammaa garnu (under जम्मा jammaa); –Cf. बटुल्नु baTulnu.

थुप्रिनु sp. pr. **thuprinu**, alt. pr. thupranu [alt.: थुप्रनु thupranu], VB INT. a) to pile up, be piled up: *dhaan murikaamuri thuprisakyo*, muris of paddy have been piled up. *kaam maathi kaam thuprīdaicha*, work keeps piling up [lit. work is piling up on top of work]. b) to accumulate, be saved up: *baīkmaa paisaa ke thuprinu, aaphno jaagirai chaina*, what money (could I) save up in the bank–I haven't even got a job. c) to multiply (living creatures): *Taaukomaa [Taaukaamaa] jumraa thuprisakyo*, lice have multiplied on (his) head. d) to assemble, gather: *skulbhari keTaakeTi thuprisake, guruko Thegaanaa chaina*, the kids have gathered in the school (a schoolful of children have gathered), but there's no idea (where) the teacher (is).

थुप्रो sp. pr. **thupro**, 1. NOM. a) heap, pile, stack: *chaanaamaa hiūko thupro cha*, there's a heap of snow on the roof. *baaluwaako thupro*, a pile of sand. Cf. थाक thaaka. b) a lot: *usāga paisaako thupro cha, tara buddi chaina*, he has a lot of money, but no brains. 2. ADJ. plenty, many, a lot: *dhaniharu bi'emaa thupro paisaa kharca garchan*, the rich spend plenty of money in marriages. *aaja thupro paaunaa aaūchan*, many guests will come today. *aphismaa thupro kaam cha*, there's a lot of work in the office. Syn. धेरै dherai (under धेर dhera).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–**थुप्रै** (emph.) sp. pr. **thuprai**, ADJ. a lot of, plenty, many: *maile thuprai ciThiharu paThaaẽ tara yauTaako pani jawaaph aaena*, I sent a lot of letters, but haven't had a response to even one [lit. the response of even one hasn't come]. –Syn. **धेरै** dherai (under **धेर** dhera).

थुप्रयाउनु sp. pr. **thupryaaunu**. –Alt. of **थुपार्नु** thupaarnu.

थोरै sp. pr. **thorai**, 1. ADJ. a) few, less, a little: *thorai dinko yaatraa*, a journey of a few days. *kuraa thorai tara kaam dherai gara*, talk less but work more. *usle thorai samaemaa dherai kaam garyo*, he did a lot of work in a little time. b) insufficient, meagre: *Tyaankimaa paani thorai cha*, there's insufficient water in the tank. *eti thorai talabmaa jiu pani paalna sakĩdaina*, one can't even subsist on such a meager wage. c) low: *nepaalko pratibekti aae jyaadai thorai cha*, the per capita income in [lit. of] Nepal is very low. 2. NOM. a few: *tiniharumadde thorailaai maatra cinchu*, I know only a few of them.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

द

§दऽइ sp. pr. **da'i.** See दही dahii.

दक्खिन **dakkhina**, pr. dakkhin. –Alt. of दक्षिण dakṣiNa.

दक्षिण **dakṣiNa**, pr. dacchin, alt. pr. dakkhin, dakchiR [alt.: दक्खिन dakkhina], 1. NOM. the south: *nepaalko dacchintira bhaarat parcha*, in [lit. toward] the south of Nepal lies India. 2. ADJ. south: *dacchin esiyaali des.haru*, South Asian nations.

दगुर्नु sp. pr. **dagurnu**, VB INT. a) to run, run away, take off: *pulis corko pachipachi daguryo*, the police ran in pursuit of the thief. *maar khaaepachi cor daguryo*, after getting the beating the thief ran away. b) to pass quickly, run out (time): *samae dagurcha, rokīdaina*, time runs out very quickly, it doesn't wait. –Syn. दौडनु dauDanu.

दङ्ग **daṅga**, pr. danga, ADJ. delighted, thrilled: *u khusile danga cha*, he is thrilled with joy [mainly in compounds].

–दङ्ग पर्नु (cpd.) **daṅga parnu**, pr. danga parnu, VB INT. a) to be delighted, thrilled, overjoyed: *tyo khusiko khabar sunera ma danga parē*, I was overjoyed to hear the happy news. b) to be amazed, astonished, stunned, shocked, astounded: *nokarle pani bhaneko kuraa namaandaa ta ma danga parē*, I was stunned when even the servant disobeyed (me). Syn. छक्क पर्नु chakka parnu (under छक्क chakka); Cf. अचम्म लाग्नु acamma laagnu (under अचम्म acamma).

–दङ्ग पार्नु (cpd.) **daṅga paarnu**, pr. danga paarnu, VB TR. a) to delight, thrill X, make X happy: *usle raamro kaam garera aamaa baabulaai danga paareko cha*, he has delighted his parents by working well. *keTaakeTiharule gaaera, naacera haamilaai danga paare*, the children made us happy by singing and dancing. b) to shock, stun, astound, amaze, astonish: *timile esto naraamro beba'aar dekhaaera haamilaai danga paaryau*, you astounded us by demonstrating such bad behavior. Syn. छक्क पर्नु chakka parnu (under छक्क chakka).

§दच्छिण **dacchiNa**, pr. dacchin. See दक्षिण dakṣiNa.

§दन्ग sp. pr. **danga**. See दङ्ग daṅga.

दन्ड sp. pr. **danDa**, alt. pr. DanDa [alt.: डन्ड DanDa], NOM. punishment (physical, mental or economic). Syn. सजाय sajaaya.

–दन्ड दिनु (cpd.) sp. pr. **danDa dinu**, VB TR. to punish: *nepaalmaa gaai maarnelaai Thulo danDa di.incha*, in Nepal, cowkillers are severely punished. Syn. सजाय दिनु sajaaya dinu (under सजाय sajaaya).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–प्राण-दन्ड (cpd.) **praaNa-danDa**, pr. praan-danDa, alt. pr. prāāR-danDa, NOM. capital punishment; execution, death sentence: *aatankakaariharule praan-danDa paae*, the terrorists received the death sentence. –Syn. ज्यान सजाय jyaana sajaaya (under ज्यान jyaana); –Cf. मृत्यु-दन्ड mṛtyu-danDa (under मृत्यु mṛtyu).

–मृत्य-दन्ड (cpd.) **mṛtyu-danDa**, pr. mrittyu-danDa, alt. pr. mṛitu-danDa, NOM. execution, death sentence.

दम[1] **dama**, pr. dam, NOM. a) asthma: *damko rogi ukaalo hīRna sakdaina*, the asthmatic patient [lit. patient of asthma] can't walk uphill. *damko ausadi*, treatment for asthma. b) energy, strength: *tesko eti kaam garna pani dam chaina*, he hasn't even got the energy to do this much work. Cf. शक्ति śakti. Cf. फूर्ती phuurtii. –See also तागत taagata. –See also बल[1] bala. c) courage, boldness: *usko eklai'jaane dam chaina, saathi caa'incha re*, he doesn't have the courage to go alone, he says he wants a companion. Cf. आँट āāTa; Cf. साहस saahasa. d) breath [only in the compound].

–दम आउनु (cpd.) **dama aaunu**, pr. dam aaunu, VB INT. to pant, gasp, catch one's breath: *khelpachi khelaaRilaai dam aayo*, after the game the player panted for breath.

दम[2] **dama**, pr. dam, NOM. winding stem (of a watch), key (of a clock or toy): *ghaRiko dam bhāāciyo*, the winding stem of the watch broke.

–दम दिनु (cpd.) **dama dinu**, pr. dam dinu, VB TR. a) to wind up (watch, clock, toy): *ghaRilaai dam deu*, wind the clock. b) to pump (kerosene stove): *sTobmaa dam diepachi maTTitel aaūcha*, after pumping the stove, the kerosene rises. c) to prod, push: *u ali alchi cha, samae-samaemaa dam dinuparcha*, he's a little lazy, you have to push him now and then.

दमकल **damakala**, pr. damkal, NOM. a) fire engine: *kāā aago laagyo, damkalko aawaaj aayo*, fire has broken out somewhere, the fire-engine's siren can be heard [lit. came]. b) fire brigade, fire company, fire station: *aago laagne bittikai damkallaai bolaayaū*, as soon as the fire broke out we called the fire station.

दमाईं **damaaiiṃ**, pr. damaaĩ, alt. pr. damaĩ, NOM. a) tailor; b) the Damai or tailor caste.

दया sp. pr. **dayaa**, NOM. a) kindness: *paisaale hoina, dayaale*, not for (the sake of) money, but out of kindness. b) mercy, pity, charity, compassion: *maagne dekhera dayaa laagyo*, seeing the beggar, I felt pity. *dayaa Thulo dharma ho*, charity is a great virtue. –Cf. निगाह nigaaha.

–निर्दय (deriv.) **nirdaya**, pr. nirdae, 1. ADJ. pitiless, merciless, callous. 2. NOM. a pitiless or merciless person: *Dhungaa pagaalna sakincha, tara nirdaeko man pagaalna sakĩdaina*, stone can be melted, but the heart of a pitiless person cannot (be melted).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–निर्दयी (deriv.) **nirdayii**, pr. nirda.i, 1. ADJ. a) callous, pitiless, merciless: *kasto nirda.i maanche, baccaalaai khaana pani dīdaina*, what a callous person, he doesn't even let the child eat. b) aggressive: *daai nirda.i chaina, saanta cha*, elder brother's not aggressive, he's peaceful. 2. NOM. a heartless or callous person, brute: *nirda.ile kasailaai dayaa garena, sabailaai maaryo*, the brute didn't take pity on anyone (but) killed them all.

–दया गर्नु (cpd.) sp. pr. **dayaa garnu**, VB TR. in the frame *X-laai dayaa garnu:* a) to pity X, feel sorry for X: *abadekhi tyo baigunilaai dayaa nagara*, from now on, don't feel sorry for that ingrate. b) to be kind to X, oblige X: *usle malaai dayaa garera rin diyo*, he was kind to me and gave (me) a loan. *mero nibedan sunera wāāle dayaa garnubho*, he obliged me on hearing my request. –Cf. निगाह गर्नु nigaaha garnu (under निगाह nigaaha).

–दया माग्नु (cpd.) sp. pr. **dayaa maagnu**, VB TR. in the frame *X-ko dayaa maagnu:* to ask a favor of X: *yo cunaabmaa ma tapaaīko dayaa maagdaichu*, I'm asking a favor of you in this election.

NOTE: While it is possible to say sentences like the preceding illustration, the usage is infrequent, since asking a favor results in a loss of status to the person asking it.

दर[1] **dara**, pr. dar, NOM. rate: *bhariyaako dar*, the rate (of pay) for a porter. –Cf. भाउ bhaau. –Cf. रेट reTa.

–दर-रेट (cpd.) **dara-reTa**, pr. dar-reT, NOM. rate, exchange rate: *Dalarko dar-reT-ke ho?* what's the exchange rate of the dollar?

–शुल्क दर (cpd.) **śulka dara**, pr. sulka dar, NOM. tariff, customs duty. –See under शुल्क śulka.

दर[2] **dara**, pr. dar, NOM. the rich food eaten by women the night before the Tij festival: *dar khaaepachi dui din bhokai basnuparcha*, after eating *dara* we're supposed to fast [lit. remain hungry] for two days.

दरबार **darabaara**, pr. darbaar, NOM. palace, mansion. –Cf. महल[1] mahala.

–राज-दरबार (cpd.) **raaja-darabaara**, pr. raaj-darbaar, NOM. the Royal Palace. –See under राज raaja.

दराज **daraaja**, pr. daraaj [loan from Eng. 'drawers' (of a chest)], NOM. a) wardrobe, chest of drawers, cabinet: *kaaThko daraaj*, wooden cabinet, wardrobe. *sTil daraaj*, steel cabinet. *maile daraajko sāāco haraaē*, I lost the key to the wardrobe. Cf. आलमारी aalamaarii. b) cupboard with shelves, bookcase: *Tebilmaa kitaap nachara, daraajmaa raakha*, don't scatter the books around the table, put them in the bookcase.

दरी **darii**, pr. dari, NOM. floor-covering made of jute or cotton: *bhuī ciso cha, dari*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ochyaau, the floor is cold, spread out the floor covering. –Cf. सतरन्जा sataranjaa.

दरखास्त **darakhaasta**, pr. darkhaasta, NOM. written application: *timile darkhaastamaa ke ke lekhekaa chau?* what things did you write in the application? –Cf. निबेदन nibedana.

–दरखास्त दिनु (cpd.) **darakhaasta dinu**, pr. darkhaasta dinu, VB TR. to apply for: *maile jaagirko laagi darkhaasta diẽ*, I applied for the job. *bhisaako laagi addhyaagaman kaarryaalaemaa darkhaasta dinos*, please apply for the visa at the Immigration Office. –Cf. निबेदन दिनु nibedana dinu (under निबेदन nibedana); –Cf. निबेदन गर्नु nibedana garnu (under निबेदन nibedana).

दर्ता sp. pr. **dartaa**, NOM. registration (of documents in official records): *mero bhisaako darkhaastako dartaa nambar dinos*, please give me the registration number of my visa application.

–दर्ता गर्नु (cpd.) sp. pr. **dartaa garnu**, VB TR. to register (a document), list a document in a register: *yo nibedan dartaa garnos ra nambar dinos*, please register this application and give me the number. *dartaa garne Thaaũ*, registration desk [lit. registering place].

दर्शन **darśana**, pr. darsan, NOM. a) audience (with the King or a venerated religious leader): *popko darsan*, an audience with the Pope. b) sight (of a revered person) [considered auspicious]. *raajaaraaniko darsan bhayo*, I got a glimpse of the King and Queen. c) visit (a respectful term used toward others, not of oneself): *ma tapaaĩko darsanko praticchyaamaa chu*, I await your visit. d) blessing of God, through sight of His image, or through worship: *pasupatinaathko darsan*, the blessing of Pashupatinath (Lord Shiva, through performing worship at his temple). Cf. बर[2] bara; Cf. बरदान baradaana. e) philosophy: *bhautikbaadi darsan*, materialist philosophy.

–दर्शन गर्नु (cpd.) **darśana garnu**, pr. darsan garnu, VB TR. a) to have an audience with (a religious leader or someone in a high position): *usle popko darsan garyo*, he had an audience with the Pope. b) to visit, pay respects to (religious leaders, the King and other revered secular leaders): *maile pasupatinaathko darsan garẽ*, I visited the temple of Pashupatinath (Lord Shiva). *raajaako darsan gara*, pay (your) respects to the King [in the preceding case, *darśana* is paid by performing *namaste*]. c) to obtain the blessing of God: *maile pasupatinaathko darsan garẽ*, I obtained the blessing of Pashupatinath (by worshipping at his temple).

–दर्शन भेट (cpd.) **darśana bheTa**, pr. darsan bheT, NOM. an audience with the King or Queen of Nepal: *aaja raajaasãga pradhaan mantriko darsan bheTko kaarrekram cha*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

there's an agenda for the Prime Minister to have an audience with the King tomorrow.

–दर्शन भेट बक्सनु (cpd.) **darśana bheTa baksanu**, pr. darsan bheT baksanu, VB TR. in the frame *sarkaarbaaTa darsan bheT baksanu*: to grant an audience (King or Queen of Nepal): *sarkaarbaaTa bidesi raajdut.harulaai darsan bheT baksyo*, His Majesty granted an audience to the foreign ambassadors.

–शुभदर्शन (cpd.) **śubhadarśana**, pr. subhadarsan. NOM. fortuitous meeting, auspicious sight: *sri pāācko subhadarsan*, an auspicious glimpse of His Majesty.

दल **dala**, pr. dal, NOM. a) political party: *dalbihin raajnaitik bebasthaa*, partyless political system. Syn. पार्टी paarTii. b) group, association: *Dāākaa dal*, gang (of) dacoits. c) military or paramilitary force: *suracchyaa dal*, defence force.

NOTE: पार्टी paarTii is the more common term for 'political party'.

–एक दलीय (seq.) **eka daliiya**, pr. ek dalie, alt. pr. ek daliya, ADJ. one-party: *bhaaratmaa ba'udalie bebasthaa cha, rusmaa ek dalie bebasthaa cha*, in India there's a multi-party system, (while) in Russia there's a one-party system.

–निर्दलीय (seq.) **nirdaliiya**, pr. nirdalie, alt. pr. nirdaliya, ADJ. partyless: *nirdalie cunaab*, partyless election.

–बहुदलीय (cpd.) **bahudaliiya**, pr. ba'udalie, alt. pr. bahudaliya, ADJ. multi-party: *bhaaratmaa ba'udalie bebasthaa cha, rusmaa ek dalie bebasthaa cha*, in India there's a multi-party system, (while) in Russia there's a one-party system.

दलाल **dalaalā**, pr. dalaal, NOM. a) broker, commission agent, middleman: *dalaalle ghar kinna gaa'aki lyaayo*, the broker brought a customer to buy the house. *dalaalle kinne ra becne dubaisāga paisaa lincha*, the commission agent takes payment from both the buyer and the seller. b) agent (unauthorized representative of a foreign political interest): *bidesi dalaal! des choR!* foreign agents! Quit the country!

दल्नु sp. pr. **dalnu**, VB TR. a) to rub, knead: *baccaalaai ghaammaa tel dalera sutaau*, rub oil on the baby in the sunshine and let him sleep. *lugaamaa saabun dala*, rub the soap into the clothes. Cf. घोट्नु ghoTnu. b) to smear: *bhuĩmaa gobar ra maaTo dalẽ*, I smeared the floor with cowdung and clay (a type of plaster). Cf. लिप्नु lipnu.

–काममा दल्नु (seq.) **kaamamaa dalnu**, pr. kaammaa dalnu, VB TR. to exploit. –See under काम[1] kaama.

दश **daśa**, pr. das. –Var. of दस dasa.

दशा **daśaa**, pr. dasaa, NOM. a) bad condition, plight: *malaai usko dasaa dekhdaa dukha laagcha*, I am distressed to see his plight. Cf. गत[2] gata. b) a run of bad luck: *dasaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bigriepachi kunai kuraa saphal hūdaina, when you have a run of bad luck nothing is successful.

–दशा लाग्नु (cpd.) **daśaa laagnu**, pr. dasaa laagnu, VB INT. to have a run of bad luck, be under an unlucky star: *jotisile malaai sāāRe saatko dasaa laageko cha bhane, jataa-tatai noksaan maatra huncha*, the astrologer said I'm under the malign influence of Saturn, (I'm experiencing) nothing but losses everywhere.

–दिन-दशा (cpd.) **dina-daśaa**, pr. din-dasaa, NOM. days falling under the influence of a planet or star. –See under दिन dina.

–दिन-दशा ठीक हुनु (cpd.) **dina-daśaa Thiika hunu**, pr. din-dasaa Thik hunu, VB INT. to be under a lucky star, have a run of good luck. –See under दिन dina.

–दिन-दशा बिग्रिनु (cpd.) **dina-daśaa bigrinu**, pr. din-dasaa bigrinu, VB INT. to be under an unlucky star, have a run of bad luck. –See under दिन dina.

दस **dasa**, pr. das [var.: दश daśa], ADJ. ten.

–दसौं (deriv.) **dasauṃ**, pr. dasaū, alt. pr. dasam [alt.: दसम dasama], ADJ. tenth.

दसम **dasama**, pr. dasam. –Alt. of दसौं dasauṃ (under दस dasa).

दसैं **dasaiṃ**, pr. dasaĭ, NOM. Dasain, Durga Puja, the major religious festival of the Hindu year, which celebrates the victory of King Rama over Ravana, as told in the Ramayana. It is observed during the second half of the month of Asoj or the first half of Kartik.

दसौं **dasauṃ**, pr. dasaū, ADJ. tenth. –Deriv. of दस dasa.

दही **dahii**, pr. da'i, alt. pr. dahi, NOM. yogurt, curds.

–दही-च्यूरे (cpd.) **dahii-cyuure**, pr. da'i-cyure, alt. pr. dahi-cyure, 1. NOM. opportunist: *tyo da'i-cyurele ameriki keTisāga bi'e garera bhisaa liyo*, that opportunist married an American girl and got a visa. 2. ADJ. opportunistic, given to expediency: *da'i-cyure maanche cunaabmaa dubaipaTTi laagcha ra phaaidaa uThaaūcha*, an opportunistic person supports both sides in an election and takes advantage (of the situation).

दाँत **dāāta**, pr. dāāt, NOM. a) tooth; teeth: *dāāt dukhyo*, (my) tooth aches. b) teeth of a gear.

–दाँते (deriv.) sp. pr. **dāāte**, ADJ. toothed.

–दाँते ओखर (cpd.) **dāāte okhara**, pr. dāāte okhar, NOM. a walnut with a soft shell. –See under ओखर okhara.

–दाँत उखेल्नु (cpd.) **dāāta ukhelnu**, pr. dāāt ukhelnu VB TR. to extract a tooth.

–दाँतमा ढुङ्गा लाग्नु (idiom) **dāātamaa Dhuṅgaa laagnu**, pr. dāātmaa Dhungaa laagnu, VB INT. to receive unexpected bad news. –See under ढुङ्गा Dhuṅgaa.

दाइ sp. pr. **daai**, NOM. a) older brother: *mero daai chaina*, I don't have an older brother.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) term of address for an older man: *daai! tapaaĩko ghar kun ho?* excuse me [lit. brother], which is your house? –See also दाजु daaju. –See also भाइ bhaai.

–ठूल-दाइ (cpd.) **Thuula-daai**, pr. Thul-daai, NOM. elder brother.

दाइजो sp. pr. **daaijo**, NOM. dowry of a bride, gifts given to a bride: *ritaakaa baabu dhani chan, bi'emaa thuprai daaijo paai*, Rita's father is rich; in (her) wedding she got a big [lit. plenty of] dowry.

§दाइने **daaine**, pr. daa'ine. See दाहिने daahine.

दाउ sp. pr. **daau**, NOM. a) tactic, strategy, ploy: *miTho bolera cunaab jitne ummedwaarko daaulaai sabaile buje*, everyone saw through the tactic of the candidate (trying) to win the election by sweet talk. Cf. खेल khela; Cf. राजनीति raajaniiti (under राज raaja). b) opportunity, chance, turn: *ma kasari badalaa line bhanne daaumaa chu*, I'm waiting for a chance (how) to take revenge. *mero pani daau aaũcha, parkha ta!* my turn will come too, so watch out! Cf. मौका maukaa. c) a throw of dice in games of chance: *tapaaĩle kun daaule jitnubho?* what number [lit. by which throw] did you win on?

–दाउ गर्नु (cpd.) sp. pr. **daau garnu**, VB TR. a) to lie in wait, be on the lookout: *biraalole [biraalaale] musaa maarne daau garyo*, the cat lay in wait for the mouse. b) to seize an opportunity (by fair means or foul): *paas hune daau garnos*, please take the opportunity to pass the exam (by any means at hand).

–दाउ छोप्नु (cpd.) sp. pr. **daau chopnu**, VB TR. to seize an opportunity: *paani pardaa kisaanharu daau chopchan ra dhaan ropchan*, when it rains the farmers seize the opportunity and plant rice. –Syn. मौका छोप्नु maukaa chopnu (under मौका maukaa).

–दाउ हान्नु (cpd.) sp. pr. **daau haannu**, VB TR. a) to obtain a number by throwing dice or cowries in a game; b) to trick X, pull a fast one: *sojolaai kina daau haanne?* why trick an honest person? –Cf. छल्नु chalnu; –Cf. छलिदिनु chalidinu (under छल्नु chalnu); –Cf. झुक्याउनु jhukyaaunu.

–दाउ हेर्नु (cpd.) sp. pr. **daau hernu**, VB TR. to be on the lookout for a chance: *tyo corlaai samaatne daau herdaichu*, I'm on the lookout for a chance to catch that thief. *ma paisaa kamaaune daau herdaichu*, I'm looking for a chance to earn some money.

दाउरा sp. pr. **daauraa**, alt. pr. daauro [alt.: दाउरो daauro], NOM. firewood: *jangalmaa daauraa paaincha*, firewood is available in the forest. *daauraa!* firewood! (calling a woodcutter).

–दाउरे (deriv.) sp. pr. **daaure**, 1. NOM. a) woodcutter, a person engaged in cutting, carrying and selling firewood: *daaureharu kati baje aaũchan?* what time do the woodcutters come? b) a skinny person, weakling: *daaurelaai dherai napiTa*, don't

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

beat up on a weakling. 2. ADJ. thin, skinny, emaciated (person): *kasto daaure maanche!* what a skinny person! *u biraami bhaera dublaaera daaure bhayo*, he lost weight from being ill, and became emaciated.

NOTE: दाउरे **daaure** should not be used as a term of address; if a woodcutter must be called from the street, the word *daauraa*, 'firewood' may be used (see illustration under *daauraa*.)

दाउरो **daauro**, pr. daauro. –Alt. of दाउरा daauraa.

दाग **daaga**, pr. daag, NOM. a) stain, spot: *ciyaako daag*, tea-stain. *lugaamaa daag cha, meTnos*, there's a stain on the cloth, please remove it. Cf. कस kasa. b) scar: *aagole [aagaale] poleko daag*, a burn scar. Cf. डाम Daama. c) blemish, black mark (on one's character): *usko caritramaa yauTaa naraamro daag cha*, she has a black mark on her character.

–दाग लाग्नु (cpd.) **daaga laagnu**, pr. daag laagnu, VB INT. to be stigmatized, blamed: *uslaai corko daag laagyo*, he was blamed for the theft [lit. got the blame of a thief].

दाजु sp. pr. **daaju**, alt. pr. daajyu [alt.: दाज्यू daajyuu], NOM. elder brother. –See दाइ daai.

–दाजै (emph.) sp. pr. **daajai**, alt. pr. daajyai [alt.: दाज्यै daajyai], NOM. a respectful term of address for an elder brother or a person older than the speaker.

–दाजु-भाइ (cpd.) sp. pr. **daaju-bhaai**, NOM PL. a) brothers [lit. elder-brother younger-brother]. *daaju-bhaai jhagaRaa gare*, the brothers quarreled. b) male paternal cousins: *haamile daaju-bhaaiharulaai maatra nimtaa garnuparcha*, we only have to invite the cousins.

दाज्यू **daajyuu**, pr. daajyu. –Alt. of दाजु daaju.

दाज्यै sp. pr. **daajyai**. –Alt. of दाजै daajai (under दाजु daaju).

दान **daana**, pr. daan, NOM. donation, contribution: *panDitle pujaamaa dherai daan paae*, the Brahmin received a lot of donations in the worship ceremony.

–दान दिनु (cpd.) **daana dinu**, pr. daan dinu, VB TR. a) to make a gift in the name of religion: *pujaa garepachi maile saatjanaa baa'unharulaai chaataa daan diẽ*, after performing worship I gave umbrellas to seven Brahmins. b) to donate, contribute: *haakimle anaathaalaemaa baccaaharuko laagi jaggaa daan dinubho*, the boss donated land to the orphanage for the children. *i lugaaharu puraano cha, gariblaai daan dinchu*, these clothes are old, I'll donate them to the poor.

–कन्या-दान (cpd.) **kanyaa-daana**, pr. kannyaa-daan, NOM. a) giving a daughter in marriage; b) placing the bride's hand in the groom's hand during a wedding ceremony. –See under कन्या[1] kanyaa.

दानो sp. pr. **daanaa**, NOM. a) kernel(s): *kisaanle khetmaa biuko daanaa charyo*, the farmer

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sowed the seeds [lit. kernels of the seeds] in the field. *makaiko daanaa*, kernel of corn. b) grain: *ghoRaalaai daanaa deu*, give (some) grain to the horse. c) bead(s): *rudraaccheko daanaa*, rudraksha beads (used in rosaries). d) apiece, (per) item (of round things): *ek daanaa suntalaako kati?* how much apiece for oranges? e) food, nourishment [slang]: *peTmaa daanaa nabhae kasari kaam garne?* how (am I) to work without a grain of food in (my) stomach?

दाबिलो sp. pr. **daabilo**, NOM. large wooden spoon like a spatula for stirring corn meal mush.

दाबी **daabii**, pr. daabi, NOM. claim: *timro daabimaa bal chaina, yo ghar mero ho*, there's no basis for your claim, this is my house.

–दाबी गर्नु (cpd.) **daabii garnu**, pr. daabi garnu, NOM. to claim: *mero gharlaai u aaphno bhanera daabi gardaicha*, he's claiming my house, saying (that) it's his.

दाम **daama**, pr. daam, NOM. a) price: *esko daam kati ho?* how much is this [lit. how much is the price of this]? b) money: *dherai daam*, a lot of money. –Cf. भाउ bhaau; –Cf. मूल्य muulya; –Cf. मोल mola.

–दाम कस्नु (cpd.) **daama kasnu**, pr. daam kasnu, VB TR. to bargain, haggle: *pasalesāga daam kasa*, bargain with the shopkeeper. –Syn. मोल गर्नु mola garnu (under मोल mola); –Syn. मोलतोल गर्नु molatola garnu (under मोल mola).

दायाँ sp. pr. **daayāā**, 1. ADJ. right (direction): *daayāā haat*, the right hand. 2. ADV. right (direction): *daayāā moRnos*, turn right. Syn. दाहिने daahine. 3. NOM. the right: *niembiruddha daayāābaaTa moTar nahāāka*, don't drive on the right illegally.

§दारी **daarii**, pr. daari. See दाह्री daahrii.

दाल **daala**, pr. daal, NOM. lentils, beans: *daalmaa nun dherai bhayo*, there is too much salt in the lentils.

–दाल-भात (cpd.) **daala-bhaata**, pr. daal-bhaat, NOM. rice with lentils (the staple diet of Nepal).

–दालमा कालो हुनु (idiom) **daalamaa kaalo hunu**, pr. daalmaa kaalo hunu, VB INT. describes a situation in which there is a questionable or dubious element [lit. something black to be in the lentils]. *malaai usko ciplo kuraale sankaa laagyo, daalmaa kaalo cha*, I'm suspicious of his flattery, something's fishy.

–मासको दाल (seq.) **maasako daala**, pr. maasko daal, NOM. black lentils.

–मुङ्गको दाल (seq.) **muṅgako daala**, pr. mungko daal, NOM. mung beans.

–मुसुरो दाल (seq.) **musuro daala**, pr. musuro daal, alt. pr. musuri daal, NOM. red lentils, masur dal.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–रहरको दाल (seq.) **raharako daala**, pr. ra'arko daal, NOM. yellow lentils, yellow split peas.

–चनाको दाल (seq.) **canaako daala**, pr. canaako daal, NOM. chickpeas, garabanzo beans.

दालचीनी **daalaciinii**, pr. daalcini, NOM. cinnamon.

दाहिने **daahine**, pr. daa'ine, 1. ADJ. a) right (direction): *daa'ine haat*, the right hand. b) for, in favor of (a person): *sabaijanaa uskaa daa'ine chan, kasaile pani birod gardainan*, everyone's for him, no one opposes him, 2. ADV. right (direction): *daa'ine moRnos*, turn right. –Syn. दायाँ daayãã.

–दाहिनेतिर (seq.) **daahinetira**, pr. daa'inetira, CPD PPN. in the frame *X-ko daa'inetira*: to, on the right of X: *baaToko [baaTaako] daa'inetira yauTaa mandir cha*, there is a temple to the right of the road.

दाह्री **daahrii**, pr. daari, NOM. beard: *daari ra jugaa*, beard and mustache.

दिउँसो sp. pr. **diũso**, 1. NOM. afternoon; approximately 11:00 a.m. to 3:00 p.m.: *diũsoko khaanaalaai khaajaa bhanincha*, the afternoon meal is called *khaajaa* ('snack'). 2. ADV. in the locative form *diũsa*: in the afternoon [not in the speech of all speakers]. *yo kaam diũsa garchu*, I'll do this job in the afternoon. –Cf. अपराह्न aparaahna. –See also मध्याह्न madhyaahna.

दिक्क sp. pr. **dikka**, ADJ. a) upset, distraught: *gharko abasthaale dikka chu*, I am upset by the condition of the family [lit. home]. *jaagir napaaera dikka bhayo*, (he) became distraught over not finding a job [lit. not finding a job, he became distraught]. b) fed up, bored: *phon bigrekole ma dikka chu*, I'm fed up with [lit. by] the telephone not working.

–दिक्क लाग्नु (cpd.) sp. pr. **dikka laagnu**, VB INT. a) to be upset, distraught, sad: *mero saathi TaaRaa bhaera malaai dikka laagyo*, because my friend is far away, I'm sad. Cf. उदास लाग्नु udaasa laagnu (under उदास udaasa). b) to be fed up, bored: *ghar-patiko kackacle dikka laagyo*, I'm fed up with the landlord's nagging. *din dinai u'i kaam garnuparcha, dikka laagcha*, day in and day out (I) have to do the same work; I'm bored. Cf. आँखा दुख्नु ãākhaa dukhnu (under आँखा ãākhaa).

–दिक्क मान्नु (cpd.) sp. pr. **dikka maannu**, VB TR. to become upset, worry: *dikka namaannos*, don't worry. –Syn. पीर गर्नु piira garnu (under पीर[1] piira); –Syn. चिन्ता गर्नु cintaa garnu (under चिन्ता cintaa); –Cf. फिक्री गर्नु phikrii garnu (under फिक्री phikriii).

दिजू **dijuu**, pr. diju, alt. pr. dijyu [alt.: दिज्यू dijyuu], NOM. an honorific term of address or reference for an elder sister.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

NOTE: दिदी **didii** is the more common and non-honorific term for 'elder sister'.

दिज्यू **dijyuu**, pr. dijyu. –Alt. of दिजू dijuu.

दिदी **didii**, pr. didi, NOM. a) elder sister: *saano bhaaile didilaai ãgaalo haalyo*, the little brother hugged his elder sister. *didile ek ghanTaasamma keTaakeTiko herbicaar garnubho*, elder sister took care of the kids for an hour. b) term of address for an older woman: *didi! tapaaĩko gharmaa baas paaincha?* sister, can I get lodging in your house? –See also बहिनी bahinii.

–दिदी-बहिनी (cpd.) **didii-bahinii**, pr. didi-ba'ini, NOM. sisters: *nepaalmaa didi-ba'iniharu bhaaipujaa garchan*, in Nepal, sisters do brother-worship [*bhaaipuujaa*].

दिन **dina**, pr. din, NOM. a) day, date: *raatmaa baa'ira jaana hũdaina, dinmaa maatra jaanuparcha*, one shouldn't go out at night, but only during the day. *tapaaĩle kun din rin tirnubho*, (on) which day did you repay the loan? Cf. बार[1] baara. –See also दिबस dibasa. b) time, opportunity: *timro pani din aaũcha, parkha*, your chance will come too, (just) wait. Cf. बखत bakhata; Cf. बेला belaa; Cf. मौका maukaa.

–दिनहुँ (deriv.) **dinahũ**, pr. dina'ũ, ADV. daily, every day: *yo ausadi dinaũ khaanos*, take this medicine every day. –Cf. दिनका दिन dinakaa din (under दिन dina).

–दैनिक (deriv.) **dainika**, pr. dainik, ADJ. daily: *dainik samaacaar*, daily news. *dainik patrikaa*, daily newspaper. –Syn. दिनहुँ dinahũ (under दिन dina); –Syn. दिनका दिन dinakaa dina (under दिन dina); –Cf. सधैं sadhaiṃ.

–जन्मदिन (cpd.) **janmadina**, pr. janmadin, NOM. birthday. –See under जन्म janma.

–दिनका दिन (seq.) **dinakaa dina**, pr. dinkaa din, ADV. daily, every day: *dinkaa din aphis jaanuparcha*, I have to go to the office every day.

–दिन खाएको (seq.) **dina khaaeko**, pr. din khaaeko, ADJ. old, getting on: *usle din khaaisakeko cha tara tanderi jasto dekhincha*, he's getting on, but looks youthful. –Cf. बूढो buuDho.

–दिन खराब हुनु (idiom) **dina kharaaba hunu**, pr. din kharaab hunu, VB INT to have a run of bad luck: *din kharaab bhayo bhane je kaam garepani asaphal huncha*, when you have a run of bad luck, whatever work you do is unsuccessful. –Syn. दिन बिग्रिनु dina bigrinu (under दिन dina). –See also दिन-दशा बिग्रिनु dina daśaa bigrinu (under दिन dina).

–दिन-दशा (cpd.) **dina-daśaa**, pr. din-dasaa, NOM. days falling under the influence of a planet or star: *timro din-dasaa ke cha? jotisilaai dekhaau*, what does your horoscope say [lit. what are your planetary influences]? Consult the astrologer.

–दिन-दशा ठीक हुनु (idiom) **dina-daśaa Thiika hunu**, pr. din-dasaa Thik hunu, VB INT. to be under a lucky star, have a run of good luck: *din-dasaa Thik cha bhane*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

timi saphal hunchau, if you're under a lucky star, you'll succeed.

–दिन-दशा बिग्रिनु (idiom) **dina-daśaa bigrinu**, pr. din-dasaa bigrinu, VB INT. to be under an unlucky star, have a run of bad luck: *din-dasaa bigrekole maile dherai dukha paaẽ*, I suffered a lot because of being under an unlucky star. –Syn. ग्रह बिग्रिनु graha bigrinu (under ग्रह graha); –Syn. ग्रह लाग्नु graha laagnu (under ग्रह graha); –Cf. दिन खराब हुनु dina kharaaba hunu (under दिन dina); –Cf. दिन बिग्रिनु dina bigrinu (under दिन dina).

–दिनदिनै (seq.) **dina-dinai**, pr. din-dinai, ADV. day in and day out, every single day: *din dinai u'i kaam garnuparcha, dikka laagcha*, day in and day out (I) have to do the same work; I'm bored.

–दिन बिग्रिनु (idiom) **dina bigrinu**, pr. din bigrinu, VB INT. to be unlucky, have a run of bad luck: *timro din bigreko cha, pujaa-paaTh garaau*, you're having a run of bad luck, have the sacred texts recited. –Syn. दिन खराब हुनु dina kharaaba hunu (under दिन dina). –See also दिन-दशा बिग्रिनु dina-daśaa bigrinu (under दिन dina).

–दिन बिराएर (seq.) **dina biraaera**, pr. din biraaera, ADV. every other day, every second day: *yo ausadi din biraaera khaanos*, please take this medicine every other day.

–दिनभरि (cpd.) **dinabhari**, pr. dinbhari, ADV. all day long: *timilaai sanco chaina, aaja dinbhari aaraam gara hai*, you aren't well (so) rest all day long today.

–दिन-रात (cpd.) **dina-raata**, pr. din-raat, ADV. around the clock, day and night, incessantly: *maile din-raat kaam garnuparcha, phursad chaina*, I am on duty [lit. I have to work] around the clock, I have no free time. *din-raat misin calcha, aawaaj aaũcha, sutna dĩdaina*, the machine works day and night, makes noise, and doesn't let (us) sleep. –Cf. लगातार lagaataara.

–बर्स दिन (cpd.) **barsa dina**, pr. barsa din, NOM. a full calendar year. –See under बर्स barsa.

–रात-दिन (cpd.) **raata-dina**, pr. raat-din, ADV. around the clock, day and night. –See दिन-रात dina-raata (under दिन dina).

–शुभ दिन (cpd.) **śubha dina**, pr. subha din, NOM. auspicious day: *aaja yo kaam suru garne subha din ho*, today's an auspicious day for beginning this work.

§दिनऽउँ sp. pr. **dina'ũ**. See दिनहुँ dinahũ (under दिन dina).

दिनु sp. pr. **dinu**, VB TR. a) to give, to offer: *malaai kalam dinos*, give me the pen. *wããlaai ciyaasamma nadine?* aren't you even going to offer him tea? b) to donate: *gaaũle-harule paisaa dina nasakepani sramdaanle baaTo banaae*, even though the rural people couldn't donate money they built a road by voluntary labor. Cf. दान दिनु daana dinu

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(under दान daana). c) to give in marriage: *testo gunDaalaai chori kasari dinu?* how can (we) to give (our) daughter in marriage to such a womanizer? –See also कन्या-दान kanyaa-daana (under कन्या[1] kanyaa). d) to sell: *tapaaĩle naraamro maal dinubho*, you sold me defective merchandise. Syn. बेच्नु becnu. e) in the frame *X-laai Y-na dinu* [*Y–na* is an infinitive in *-na*]: to allow X to do Y: *uslaai bhitra aauna deu*, let him come inside.

दिनु **dinu** forms compounds with the absolutive participle of other verbs; these verb + verb compounds connote action performed (1) for someone else, (2) suddenly, or (3) with finality. *saathile mero kaam garidiyo*, (my) friend did the job for me. *saathile mero laagi ciThi lekhidiyo*, (my) friend wrote the letter for me. *badmaasle mero kalam bigaaridiyo*, the rascal smashed my pen. *biraalole [biraalaale] dud khaaidiyo*, the cat finished off [lit. drank completely] the milk.

–आदेश दिनु (cpd.) **aadeśa dinu**, pr. aades dinu, VB TR. to order. –See under आदेश aadeśa.

–अनुमति दिनु (cpd.) sp. pr. **anumati dinu**, VB TR. to give permission. –See under अनुमति anumati.

–आशीर्बाद दिनु (cpd.) **aaśiirbaada dinu**, pr. aasirbaad dinu, VB TR. to bless. –See under आशीर्बाद aaśiirbaada.

–आसिक दिनु (cpd.) **aasika dinu**, pr. aasik dinu, VB TR. to bless. –See under आसिक aasika.

–उत्तर दिनु (cpd.) **uttara dinu**, pr. uttar dinu, VB TR. to answer. –See under उत्तर[2] uttara.

–उधारो दिनु (cpd.) **udhaaro dinu**, pr. udaaro dinu, VB TR. to give credit. –See under उधारो udhaaro.

–ऋण दिनु (cpd.) **ṛNa dinu**, pr. rin dinu, VB TR. to lend (money). –See under ऋण ṛNa.

–खाइदिनु (cpd.) sp. pr. **khaaidinu**, VB TR. to eat up. –See under खानु khaanu.

–घूस दिनु (cpd.) **ghuusa dinu**, pr. ghus dinu, VB TR. to give a bribe. –See under घूस ghuusa.

–गफ दिनु (cpd.) **gapha dinu**, pr. gaph dinu, VB TR. to exaggerate, brag. –See under गफ gapha.

–घच्चा दिनु (cpd.) sp. pr. **ghaccaa dinu**, VB TR. to push, shove, jostle. –See under घच्चा ghaccaa.

–घूस दिनु (cpd.) **ghuusa dinu**, pr. ghus dinu, VB TR. to give a bribe. –See under घूस ghuusa.

–चाबी दिनु (cpd.) **caabii dinu**, pr. caabi dinu, VB TR. a) to wind; b) to give a single hard slap. –See under चाबी caabii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–छलिदिनु (cpd.) sp. pr. **chalidinu,** VB TR. to pretend. –See under छल्नु chalnu.

–जवाफ दिनु (cpd.) **javaapha dinu,** pr. jawaaph dinu, VB TR. to answer. –See under जवाफ jawaapha.

–जाँच दिनु (cpd.) **jāāca dinu,** pr. jāāca dinu, VB TR. to take an examination or test. –See under जाँच jāāca.

–तालिम दिनु (cpd.) **taalima dinu,** pr. taalim dinu, VB TR. to train, instruct. –See under तालिम taalima.

–दन्ड दिनु (cpd.) sp. pr. **danDa dinu,** VB TR. to punish. –See under दन्ड danDa.

–दम दिनु (cpd.) **dama dinu,** pr. dam dinu, VB TR. a) to wind up; b) to pump. –See under दम[2] dama.

–दरखास्त दिनु (cpd.) **darakhaasta dinu,** pr. darkhaasta dinu, VB TR. to apply for. –See under दरखास्त darakhaasta.

–दान दिनु (cpd.) **daana dinu,** pr. daan dinu, VB TR. to donate, contribute. –See under दान daana.

–दुःख दिनु (cpd.) **duḥkha dinu,** pr. dukha dinu, VB TR. to bother, trouble, make suffer. –See under दुःख duḥkha.

–धक्का दिनु (cpd.) sp. pr. **dhakkaa dinu,** VB TR. a) to push, shove; b) to shock, shake up, jolt. –See under धक्का dhakkaa.

–धोका दिनु (cpd.) sp. pr. **dhokaa dinu,** VB TR. a) to cheat, deceive, defraud; b) to malfunction. –See under धोका dhokaa.

–ध्यान दिनु (cpd.) **dhyaana dinu,** pr. dhyaan dinu, VB TR. to pay attention. –See under ध्यान dhyaana.

–निबेदन दिनु (cpd.) **nibedana dinu,** pr. nibedan dinu, VB TR. to apply for. –See under निबेदन nibedana.

–परिचय दिनु (cpd.) **paricaya dinu,** pr. paricae dinu, VB TR. to introduce oneself. –See under परिचय paricaya.

–परीक्षा दिनु (cpd.) **pariikṣaa dinu,** pr. paricchyaa dinu, VB TR. to take an examination or test. –See under परीक्षा pariikṣaa.

–बचन दिनु (cpd.) **bacana dinu,** pr. bacan dinu, VB TR. to give one's word, promise. –See under बचन bacana.

–बलि दिनु (cpd.) sp. pr. **bali dinu,** VB TR. to sacrifice an animal to a deity. –See under बलि bali.

–बसिदिनु (cpd.) sp. pr. **basidinu,** VB TR. to sit down. –See under बस्नु basnu.

–बाटो दिनु (cpd.) sp. pr. **baaTo dinu,** VB TR. to let through, let go. –See under बाटो baaTo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बिदा दिनु (cpd.) sp. pr. **bidaa dinu**, VB TR. a) to give permission for leave; b) to say farewell. –See under बिदा bidaa.

–मद्दत दिनु (cpd.) **maddata dinu**, pr. maddat dinu, VB TR. to help. –See under मद्दत maddata.

–माफ दिनु (cpd.) **maapha dinu**, pr. maaph dinu, VB TR. to forgive. –See under माफ maapha.

–राजीनामा दिनु (cpd.) **raajiinaamaa dinu**, pr. raajinaamaa dinu, VB TR. to resign (from employment). –See under राजीनामा raajiinaamaa.

–रिट दिनु (cpd.) **riTa dinu**, pr. riT dinu, VB TR. to file a writ, take legal action. –See under रिट riTa.

–शिक्षा दिनु (cpd.) **śikṣaa dinu**, pr. sicchyaa dinu, VB TR. to educate, instruct. –See under शिक्षा śikṣaa.

–श्रद्धाञ्जली दिनु (cpd.) **śraddhaañjalii dinu**, pr. sraddhaanjali dinu, VB TR. to pay tribute, homage. –See under श्रद्धा śraddhaa.

–सल्लाह दिनु (cpd.) **sallaaha dinu**, pr. sallaa'a dinu, VB TR. to advise. –See under सल्लाह sallaaha.

–साटो दिनु (cpd.) sp. pr. **saaTo dinu**, VB TR. to give in exchange, trade. –See under साटो[1] saaTo.

–साथ दिनु (cpd.) **saatha dinu**, pr. saath dinu, VB TR. a) to help out; b) to accompany. –See under साथ saatha.

§**दिपावलि dipaavali**, pr. dipaawali. See दीपावली diipaavalii.

दिबस dibasa, pr. dibas, alt. pr. diwas [alt.: दिवस divasa], NOM. a day on which some special ceremony or occasion is observed: *prajaatantra dibas*, Democracy Day. *sotantrataa dibas*, Liberation Day. –Cf. दिन dina.

दिमाक dimaaka, pr. dimaak. –Alt. of दिमाग dimaaga.

दिमाग dimaaga, pr. dimaag, alt. pr. dimaak [alt.: दिमाक dimaaka], NOM. a) brain, head, skull: *usko dimaag kharaab cha*, he's crazy [lit. his brain is bad]. *jati bujaaepani usko dimaagmaa pasdaina*, no matter how much you explain, it doesn't penetrate his skull (head). b) brains, knowledge, sense: *biddwaanharu dimaagle bāācchan, murkhaharu balle*, the wise survive by brains (and) fools by brawn. –Cf. गिदी gidii.

–दिमाग तताउनु (cpd.) **dimaaga tataaunu**, pr. dimaag tataaunu, VB TR. a) to make X angry, get X worked up, drive X crazy: *usko nacaa'īdo kuraale mero dimaag tataayo*, his unnecessary chatter drove me crazy. b) to get angry, worked up: *kina tesai dimaag tataaunuhuncha?* why do you get all worked up over nothing? Syn. रिसाउनु risaaunu. –Cf. टाउको तताउनु Taauko tataaunu (under टाउको Taauko). –See

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

also गिदी खानु gidii khaanu (under गिदी gidii).

–दिमाग बिगार्नु (cpd.) **dimaaga bigaarnu**, pr. dimaag bigaarnu, VB TR. to upset X, get X agitated, worked up: *hos garnos, maalikko dimaag nabigaarnos*, please be careful, don't upset the boss.

दियो sp. pr. **diyo**, NOM. a small oil lamp used in worship and festivals; it may be made of unbaked clay, brass, copper or stitched leaves, and contains oil in which a wick is dipped, and lighted: *junsukai pujaa gardaa pani diyo baalnaiparcha*, an oil lamp absolutely must be lit at any type of worship.

§दिर्घ sp. pr. **dirgha**. See दीर्घ diirgha.

दिवस **divasa**, pr. diwas. –Alt. of दिबस dibasa.

दिशा **diśaa**, pr. disaa, NOM. direction, cardinal point: *surje purba disaabaaTa udaaũchan*, the sun rises from the east (direction). *kampaasko siyole kun disaalaai dekhaaũcha?–uttar disaalaai*, in which direction does the compass point?–North (direction).

§दिसा[1] sp. pr. **disaa**. See दिशा diśaa.

दिसा[2] sp. pr. **disaa**, NOM. excrement, stool: *yo ausadi khaanubhandaa pa'ile disaa jãcaaunuparcha*, before taking this medicine one should get one's stool examined.

–दिसा लाग्नु (cpd.) sp. pr. **disaa laagnu**, VB INT. to have the symptoms or sensations associated with diarrhea: *TurisTle na.umaaleko paani khaayo, ani disaa laagyo*, the tourist drank unboiled water, and got diarrhea.

दीपावली **diipaavalii**, pr. dipaawali, NOM. an official and less common term for *tihaara* (Tihar), the Festival of Lights. –Syn. तिहार tihaara.

दीर्घ **diirgha**, pr. dirgha, alt. pr. dirga, ADJ. long (term, life, vowels): *dirgha kaalsamma sebaa garekole usle inaam paayo*, he got an award for performing long term service. *'a' raswa swar ho bhane 'aa' caa'i dirgha swar ho*, if 'a' is a short vowel, 'aa' is a long vowel.

–दीर्घायु (cpd.) **diirghaayu**, pr. dirghaayu, alt. pr. dirgaayu, NOM & INTERJ. long life! –See under आयु aayu.

दु:ख **duḥkha**, pr. dukha, NOM. a) sorrow, grief, distress: *sansaarmaa sukha dukha dubai cha*, there is both joy and sorrow in the world. Cf. पीर[1] piira. b) trouble, problem, hardship: *jaagir chaina, khaanpinko dukha cha*, (I) have no job, how am I to put food on the table [lit. there's a problem of food]? *mero dukha dekhera usko man paglyo tesaile paisaako sa'ayog diyo*, when he saw my hardship his heart softened, so he gave me financial help. Cf. तकलिफ takalipha; Cf. बिजोक bijoka; Cf. मुस्किल muskila. Cf. समस्या samasyaa. c) shortage, need: *yo gaaũmaa paaniko dukha cha*, there's a shortage of water in this village. *dukhako saathi nai sããco saathi ho*, a friend in (time of) need is

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

a true friend indeed.

–दुःखी (deriv.) **duḥkhii**, pr. dukhi, ADJ. sad, unhappy: *santosi sadaĩ sukhi, asantosi dukhi*, the easygoing person (is) always happy, the malcontent (is) always unhappy.

–दुःख गर्नु (cpd.) **duḥkha garnu**, pr. dukha garnu, VB TR. a) to work hard, persevere, exert oneself to do X: *jindagimaa pa'ile dukha garyau bhane, pachi sukha paaũchau*, if at first you work hard in life, later you'll find happiness. *haamile dukha garyaũ tara kaam sakiena*, we exerted ourselves (to do it), but the work isn't finished. Cf. तपस्या गर्नु tapasyaa garnu (under तपस्या tapasyaa); Cf. परिश्रम गर्नु pariśrama garnu (under परिश्रम pariśrama). 2. ADV. in the frame *dukha garera X-nu* [*X-nu* is any semantically appropriate transitive verb]: to work hard at X, to do X hard: *usle dherai dukha garera paisaa kamaayo*, he worked really hard to earn the money. *dukha garera paRyau bhane abasse paas hunechau*, if you study hard you'll definitely pass.

–दुःख दिनु (cpd.) **duḥkha dinu**, pr. dukha dinu, VB TR. to bother, trouble X, give X a hard time, make X suffer: *jhĩgaale dukha diyo*, the flies bother [lit. bothered] me. *uslaai dukha nadeu, uslaai sanco chaina*, don't trouble him, he doesn't feel well. *malaai hulaakle dukha diyo*, the post office gave me a hard time. –Cf. सताउनु sataaunu.

–दुःख पाउनु (cpd.) **duḥkha paaunu**, pr. dukha paaunu, VB TR. a) to suffer, have trouble, have a hard time: *paasporT haraaera maile dherai dukha paaẽ*, I lost my passport and had a really hard time. *usle janmabhari dukha paayo*, he suffered throughout his life. *dukha napaaeko maanche arkaako dukha bujna sakdaina*, a person who has never suffered can't understand the suffering of others. b) to be inconvenienced: *aniscit samaemaa bas aaekole sabaile dukha paae*, because of the bus not arriving on schedule [lit. arriving at an unfixed time], everyone was inconvenienced.

–आफैं दुःख पाउनु (seq.) **aaphaiṃ duḥkha paaunu**, pr. aaphaĩ dukha paaunu, VB TR. to torment oneself: *lognele arki aaimaai lyaaeko cha ki bhanne sankaa gardaa aaphaĩ dukha paai*, she tormented herself, suspecting (her) husband of having [lit. bringing] another woman.

–दुःख पोख्नु (cpd.) **duḥkha pokhnu**, pr. dukha pokhnu, VB TR. to pour out one's woes: *sitale maaita aaunaasaath aamaalaai aaphno dukha pokhi [pokhyo]*, as soon as Sita reached her parent's home she poured out her woes to (her) mother.

–दुःख लाग्नु (cpd.) **duḥkha laagnu**, pr. dukha laagnu, VB INT. to be sad, unhappy: *usko mrittyuko khabar sunera malaai jyaadai dukha laagyo*, I was very sad when I heard the news of his death.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–सुख-दुःख (cpd.) **sukha-duḥkha**, pr. sukha-dukha, NOM. joy and sorrow, the ups and downs of life. –See under सुख sukha.

दुःखद **duḥkhada**, pr. dukhada, alt. pr. dukhad, ADJ. sad, distressing, painful, tragic: *dukhada samaacaar*, sad news. *dukhada ghaTanaa*, a distressing incident.

–दुःखदायी (deriv.) **duḥkhadaayii**, pr. dukhadaai, ADJ. sad, distressing, painful, tragic: *dukhadaai samaacaar*, sad news. *dukhadaai ghaTanaa*, a distressing incident.

दुइटा sp. pr. **duiTaa**, ADJ. two (things). 2. PRON. two (things). –Seq. of दुई duii.

दुई **duii**, pr. dui, ADJ. a) two. b) a few [in limited contexts]: *sapathko kaarrekrampachi pradhaan mantrile saanti-suracchyaabaare dui sabda bolnubho*, after the swearing-in ceremony the Prime Minister said a few words about law and order.

NOTE: Numbers take numeral classifiers unless the noun modified denotes time, a monetary unit, a unit of measure or weight, or an item in a container. *dui din*, two days. *dui paTak*, two times, twice. *dui rupiyaa*, two rupees. *dui miTar kapaRaa*, two meters of cloth. *dui kilo cini*, two kilos of sugar. *dui gilaas paani*, two glasses of water.

–दुवै (emph.) sp. pr. **dubai**, alt. pr. duwai [var.: दुवै duvai], 1. ADJ. both: *eslaai dubai haatle samaata*, hold it with both hands. 2. ADV. both: *u runu ra haasnu, dubai garcha*, he both cries and laughs. 3. PRON. both: *dubai kharaab chan*, both are bad.

–दोस्रो (deriv.) sp. pr. **dosro**, ADJ. second: *dosro paTak*, the second time.

–दुईजना (seq.) **duijanaa**, pr. duijanaa, 1. ADJ. two (people): *duijanaa maanche*, two people. 2. NOM. two (people): *duijanaa aae*, two people came.

–दुइटा (seq.) sp. pr. **duiTaa**, ADJ. two (things) [lit. *duii-vaTaa*, 'two piece'; *vaTaa* is the classifier for count nouns denoting things]. *duiTaa haat*, two hands. *duiTaa kukur*, two dogs. *duiTaa kalam*, two pens. 2. NOM. two (things): *suntalaa saansaanaa chan, tesaile duiTaa linos*, the oranges are small, so take two.

–दुई नम्बर (cpd.) **duii nambara**, pr. dui nambar, ADJ. a) second quality, second rate; b) disreputable. –Cpd. pf नम्बर nambara.

–दुईपटक (seq.) **duiipaTaka**, pr. duipaTak, ADV. over again. –See under पटक paTaka.

§दुख sp. pr. **dukha**. See दुःख duḥkha.

दुखाउनु sp. pr. **dukhaaunu**, VB TR. to hurt, cause to hurt, cause pain: *juwaale goruko kaad dukhaayo*, the yoke hurt the ox's back. *ghaammaa hiRera usle aakhaa dukhaayo*, he made his eyes hurt by walking in the sun. –See also दुख्नु dukhnu.

–चित्त दुखाउनु (cpd.) sp. pr. **citta dukhaaunu**, VB TR. a) to hurt someone's feelings, offend. b) to mind something, be offended. –See under चित्त citta.

–टाउको दुखाउनु (cpd.) sp. pr. **Taauko dukhaaunu**, VB TR. a) to fret, trouble onself;

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) to bother, give X a headache. –See under टाउको Taauko.

–मन दुखाउनु (cpd.) **mana dukhaaunu**, pr. man dukhaaunu, VB TR. a) to hurt someone's feelings; b) to mind something, be offended. –See under मन mana.

दुख्नु sp. pr. **dukhnu**, VB INT. [Unless a specific time reference is supplied, the past tense, *dukhyo*, indicates a condition in the present.] to hurt, ache: *mero Taauko dukhyo*, my head aches. *hijo raati mero Taauko dukhyo*, last night my head ached. –See also दुखाउनु dukhaaunu.

–आँखा दुख्नु (cpd.) sp. pr. **āākhaa dukhnu**, VB INT. to be disgusted, fed up. –See under आँकहा āākhaa.

–चित्त दुख्नु (cpd.) sp. pr. **citta dukhnu**, VB INT. to have one's feelings hurt, be offended. –See under चित्त citta.

–मन दुख्नु (cpd.) **mana dukhnu**, pr. man dukhnu, VB INT. to have one's feelings hurt, be offended. –See under मन mana.

§दुत **duta**, pr. dut. See दूत duuta.

§दुद **duda**, pr. dud. See दूध duudha.

दुपट्टा sp. pr. **dupaTTaa**. –Alt. of दोपट्टा dopaTTaa.

दुबै sp. pr. **dubai**, 1. ADJ. both. 2. ADV. both. 3. PRON. both. –Emph. of दुई duii.

दुब्लाउनु sp. pr. **dublaaunu**, VB INT. a) to get thin, reduce, lose weight: *ma dublaaẽ, mero lugaa saanu banaaunuparcha*, I've lost weight (and) must take in [lit. make small] my clothes. Cf. घट्नु[1] ghaTnu. Cf. छिन्नु chinnu. b) to become weak, become emaciated: *biraami dherai dublaayo*, the patient became emaciated. –Cf. पातलो paatalo.

दुब्लो sp. pr. **dublo**, ADJ. a) thin, skinny (people and animals): *dublo maanche*, a thin man *dublo gaai*, a skinny cow. b) weak: *u nikai dublo cha, mec pani uThaauna sakdaina*, he's awfully weak; he can't even pick up a chair.

–दुब्लो-पातलो (cpd.) sp. pr. **dublo-paatalo**, alt. pr. dublo-paatlo, ADJ. weak and thin, skinny, emaciated: *biraamile gardaa timi dherai dublo-paatlo bhaechau*, you've become very weak and thin because of (your) illness.

–दुब्लो पार्नु (cpd.) sp. pr. **dublo paarnu**, VB TR. to make thin, weaken: *rogle timilaai jyaadai dublo paaryo*, the illness has made you quite thin (weak).

§दूरबिन **durabina**, pr. durbin. See दूरबीन duurabiina.

दुर्गम **durgama**, pr. durgam, ADJ. remote: *durgam chetramaa gae chiTTai baRuwaa huncha*, if you go to a remote area (to work) you are promoted quickly.

दुर्घटना sp. pr. **durghaTanaa**, NOM. accident. –Deriv. of घटना ghaTanaa.

§दुलइ sp. pr. **dula'i**. See दुलही dulahii.

दुलहा **dulahaa**, pr. dulaa', NOM. a) bridegroom: *lagan bitna laagyo, dulaa' khoi?* the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

auspicious moment for the marriage is almost over, where's the bridegroom? Syn. बर[3] bara. b) husband: *ba'ini! timro dulaa' kāā hunuhuncha?* sister! Where is your husband? Syn. श्रीमान śriimaana; Syn. लोग्ने logne.

दुलही **dulahii**, pr. dula'i, NOM. a) bride: *dula'ile bi'emaa raato saari lagaaũchin*, a bride wears a red sari during the wedding. Syn. बधू badhuu; Cf. कन्या[1] kanyaa. b) wife: *bhaai! bhojmaa dula'ilaai pani lyaau hai!* brother! Bring your wife along to the feast, okay? c) daughter-in-law (son's wife); d) sister-in-law (younger brother's wife); e) granddaughter-in-law (grandson's wife).

§दुलाऽ sp. pr. **dulaa'**. See दुलहा dulahaa.

दुलो sp. pr. **dulo**, NOM. hole, hollow place: *sāāp dulo [dulaa] bhitra ghusyo*, the snake slid into the hole. *puraano rukhko bicmaa dulo cha*, there is a hollow place in the middle of the old tree.

दुवै **duvai**, pr. dubai. –Var. of दुबै dubai (under दुई duii).

दुश्मन **duśmana**, pr. dusman. –Var. of दुस्मन dusmana.

दुस्मन **dusmana**, pr. dusman [var.: दुश्मन duśmana], NOM. enemy, foe, adversary: *dusman-kaa senaaharulaai maarnuparcha*, we must kill the enemy troops. *rogkaa kiTaanuharu haamro Thulaa dusman hun*, the germs of disease are our greatest foes. *sautaa bhãneko dusman ho*, a co-wife is (considered) an adversary (by the other wife).

दूत **duuta**, pr. dut, NOM. a) heavenly messenger, emissary, herald: *hanumaan raamko dut bhae lankaa gae*, Hanuman went to Lanka as the emissary of Rama. *yamaraajko dut*, herald of the god of death. b) envoy: *nepaalle sammelanmaa dut paThaayo*, Nepal sent an envoy to the conference.

–राजदूत (cpd.) **raajaduuta**, pr. raajdut, NOM. ambassador. –See under राज raaja.

दूध **duudha**, pr. dud, NOM. a) milk: *ek gilaas dud*, a glass of milk. b) breast: *baccaako mukh aamaako dudmaa cha*, the child [lit. child's mouth] is at his mother's breast. *usko dudmaa khaTiraa aayo*, he got a boil on his breast.

–दूध फाट्नु (cpd.) **duudha phaaTnu**, pr. dud phaaTnu, VB INT. to sour, curdle (milk): *garmimaa dud chiTo phaaTcha*, milk sours fast in hot weather.

दूरबीन **duurabiina**, pr. durbin, non-standard pr. durpin, NOM. binoculars, telescope: *durbinle tyo TaaRaako rukh katti najik dekhiyo*, with [lit. from] binoculars, how close that distant tree appears [lit. appeared]. *durbinle taaraaharu hera*, look at the stars with a telescope.

दृष्टि **dṛṣTi**, pr. drisTi, 1. NOM. overview, perspective: *es kuraamaa raamro drisTi dinos*, give me a good overview of this matter. 2. CPD PPN. in the frame *X-ko drisTimaa:* a) from X's perspective: *raamko drisTimaa yo kitaap naraamro cha*, from Ram's

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

perspective this book is bad. b) in the frame *X-ko drisTile:* from the standpoint of X: *uddyogko bikaasko drisTile bhaaratle nikai pragati gareko cha,* from the standpoint of industrial development, India has made a lot of progress.

–कुदृष्टि (cpd.) **kudṛṣTi**, pr. kudrisTi, NOM. the evil eye: *boksiko kudrisTile baccaa biraami bhayo,* the baby became ill from the witch's evil eye.

–दृष्टिकोण (cpd.) **dṛṣTikoNa**, pr. drisTikon, alt. pr. drisTikōR, NOM. point of view, attitude: *iraan-iraak yuddabaare tapaaĩko drisTikon ke cha?* what's your point of view on the Iran-Iraq war?

देउता sp. pr. **deutaa**. –Alt. of देवता devataa.

देउरानी **deuraanii**, pr. deuraani. –Alt. of देवरानी devaraanii (under देवर devara).

§देओर **deora**, pr. deor. See देवर devara.

§देओल **deola**, pr. deol. See देवल devala.

देखाउनु sp. pr. **dekhaaunu**, VB TR. a) to show, demonstrate, point out, reveal: *usle malaai phoTo dekhaayo,* he showed me the photo. *timile esto naraamro beba'aar dekhaaera haamilaai chakka paaryau,* you astounded us by demonstrating such bad behavior. *byaakaranle bhaasaakaa [bhaasaako] niemharu dekhaaũcha,* grammar reveals the rules of language. b) to point to: *kampaasko siyole kun disaalaai dekhaaũcha?–uttar disaalaai,* in which direction does the compass point?–North (direction). c) to explain: *uslaai sabai kuraa dekhaau ani maancha,* explain everything to him, then he will be convinced. Cf. खोल्नु kholnu; Cf. बुझाउनु[1] bujhaaunu; Cf. सम्झाउनु samjhaaunu. d) in the frame *X-laai Y dekhaaunu:* to have Y examined by Y: *DaakTarlaai biraami dekhaaunos,* have the patient examined by a doctor. –See also देख्नु dekhnu. Cf. जँचाउनु jãcaaunu. e) in the frame *X-laai dekhaaunu:* to consult X: *timro din-dasaa kasto cha? jotisilaai dekhaau,* what does your horoscope say [lit. how are your planetary influences]? Consult the astrologer.

–देखावटी (deriv.) **dekhaavaTii**, pr. dekhaawaTi, 1. ADJ. artificial: *usko manmaa arkai cha, baa'ira dekhaawaTi kuraa gardaicha,* he doesn't really feel like that, he's putting on a false front [lit. there is some other thing in his mind, outside he does an artificial thing]. 2. NOM. a) showiness, pretentiousness: *wããko baanimaa dekhaawaTi chaina, sidaa hunuhuncha,* there's no pretentiousness in his character, he's straightforward. b) show, sham: *usle raksi khaaeko hoina, khaaeko jasto dekhaawaTi gareko,* he hasn't drunk liquor, he's just putting on an act [lit. shamming like having drunk].

–देखा पर्नु (cpd.) sp. pr. **dekhaa parnu**, VB INT. a) to appear: *baadal phaaTepachi surje dekhaa pare,* after the clouds broke up the sun appeared. Cf. देखिनु dekhinu. b) to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

drop in, show up (person): *bholi caar baje ek coTi dekhaa parnos hai!* do drop in tomorrow at four o'clock! *bire pani raamesāga dekhaa paryo bhane Thulo jhagaRaa huncha,* if Bire shows up along with Rame there'll be a big fight.

–फूर्ती देखाउनु (cpd.) **phuurtii dekhaaunu,** pr. phurti dekhaaunu, VB TR. to show off. –See under फूर्ती phuurtii.

–बाटो देखाउनु (cpd.) sp. pr. **baaTo dekhaaunu,** VB TR. to guide, show the way. –See under बाटो baaTo.

–हात देखाउनु (cpd.) **haata dekhaaunu,** pr. haat dekhaaunu, VB TR. to have one's palm read. –See under हात haata.

देखा पर्नु sp. pr. **dekhaa parnu,** VB INT. to appear. –Cpd. of देखाउनु dekhaaunu.

देखि sp. pr. **dekhi,** PPN. a) from (place): *kaaThmaaDaūdekhi gorkhaa,* from Kathmandu to Gorkha. b) for, since, from (time): *pāāc ma'inaadekhi,* for five months. *hijodekhi,* since yesterday. c) with X: *tapaaīdekhi u risaaeko cha,* he is angry with you.

–अबदेखि (seq.) sp. pr. **abadekhi,** ADV. from now on, henceforth. –See under अब aba.

–देखि...सम्म (seq!) sp. pr. **dekhi...samma,** PPN. from X to Y, in the frame *X-dekhi...Y-samma,* from X to Y, inclusive: *ekdekhi saesamma,* from 1 to 100, inclusive (of 2 through 99).

देखिनु sp. pr. **dekhinu,** VB INT. [The present tense, *dekhincha,* tends to mean 'it can be seen (it looks)' or 'it will be visible (will look)'; the past tense, *dekhiyo,* means 'it can be seen now' or 'it could be seen previously'. The English translation may employ a transitive construction.] a) to be seen, be visible, appear: *jhyaalbaaTa pokhari dekhincha,* you can see the pond from the window [lit. the pond is visible]. *candramaa aakaasmaa dekhie,* the moon appeared in the sky. *raati surje dekhīdainan,* the sun is not visible at night. (Note: *surje* and *candramaa,* being deities, take plural verbs as a mark of respect.) *aaja bi'aana baadal bhaekole himaal dekhiena,* this morning the snowpeaks were not visible because of the clouds. *hijo timi kina dekhienau?* why weren't you to be seen yesterday? b) to look, appear: *u ja'ile pani khusi dekhinche,* she always looks happy. –Cf. देखा पर्नु dekhaa parnu (under देखाउनु dekhaaunu). –See also देख्नु dekhnu.

देखिन्छ sp. pr. **dekhincha,** VB INT. [3rd sg. present]. is seen. –See देखिनु dekhinu.

देख्नु sp. pr. **dekhnu,** VB TR. a) to see, observe: *tapaaīlaai kati herē, tara dekhina,* I looked for you everywhere [lit. how much I looked], but I didn't see you. *maile himaal dekheko yo pa'ilo paTak ho,* this is the first time I have seen the Himalayas. b) to perceive, anticipate, realize: *u yo kaammaa Thulo samassyaa dekhera bhaagyo,* he anticipated a big problem in this job (so) he ran away; c) to find: *es sabdalaai kosmaa herē, tara dekhina,* I looked this word up in the dictionary, but I didn't find it. Cf. फेला

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पार्नु phelaa paarnu (under फेला phelaa). d) to consider: *ma ta uslaai raamro dekhchu*, I consider him attractive. Cf. ठान्नु Thaannu; Cf. भन्ठान्नु bhanThaannu (under ठान्नु Thaannu). –See also हेर्नु hernu. –See also देखिनु dekhinu.

–आँखा देख्नु (cpd.) sp. pr. **ããkhaa dekhnu**, VB TR. to be able to see. –See under आँखा ããkhaa.

देब्रे sp. pr. **debre**, 1. ADJ. left: *debre haat*, the left hand. 2. ADV. left (direction): *debre moRnos*, turn left. –Syn. बायाँ baayãã.

देवता **devataa**, pr. deutaa, alt. pr. dyautaa [alt.: देउता deutaa; द्यौता dyautaa], NOM. a) God: *tiniharule deutaako agaaRi ghũRaa Tekera praarthanaa gare*, they knelt before God and prayed. Syn. ईश्वर iiśvara. b) deity, image of a deity: *yo kun deutaako phoTo ho?* of which deity is this a picture. –Syn. भगवान् bhagavaan.

देवर **devara**, pr. deor, alt. pr. dewar, NOM. brother-in-law (husband's younger brother).

–देवरानी (deriv.) **devaraanii**, pr. deuraani, alt. pr. dyauraani [alt.: देउरानी deuraanii; द्यौरानी dyauraanii], NOM. sister-in-law (husband's younger brother's wife).

देवल **devala**, pr. deol, alt. pr. dewal, NOM. temple, shrine [lit. abode of God]. *pa'ilekaa raajaaharu dharmako laagi dewal ra paaTiharu banaaũthe*, the early kings used to build temples and rest houses (for pilgrims) as a religious duty [lit. for religion].

NOTE: An older and less common term than *mandira*, 'temple'. –Cf. मन्दिर mandira.

देश **deśa**, pr. des [var.: देस desa], NOM. country, nation: *tapaaĩko desko naam ke ho?* what's the name of your country? –Syn. राष्ट्र raaṣTra. –Cf. मुलुक muluka; राज्य raajya.

–बिदेश (deriv.) **bideśa**, pr. bides [var.: विदेश videśa], NOM. a foreign country, abroad: *bidesmaa ghar basaalera ke kaam, paribaar etai cha*, what's the use of settling in a foreign country (when my) family's here? *jeThi didikaa srimaan bides gaekaa chan*, eldest sister's husband has gone abroad. –Cf. परदेश paradeśa (under देश deśa).

–बिदेशी (deriv.) **bideśii**, pr. bidesi [var.: विदेशी videśii], 1. NOM. foreigner: *bidesi-laai yãã basna bhisaa caa'incha*, a foreigner needs a visa to live here. 2. ADJ. foreign: *swadesi kapaRaa caa'incha ki bidesi?* do you want local cloth or foreign (cloth)?

–वैदेशिक (deriv.) **baideśika**, pr. baidesik [var.: वैदेशिक vaideśika], ADJ. foreign (in administrative contexts): *baidesik hulaak*, Foreign Post Office. –Cf. बिदेशी bideśii (under देश deśa).

–देशभक्त (cpd.) **desabhakta**, pr. desbhakta, NOM. patriot: *kraantimaa dherai desbhaktaharu sa'id bhae*, many patriots were martyred during the revolution.

–देशी-मल (cpd.) **deśii-mala**, pr. desi-mal, NOM. chemical fertilizer. –See under मल mala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–परदेश (seq.) **paradeśa**, pr. pardes, NOM. a) a foreign country, abroad: *gharko jasto sabai subidaa pardesmaa kāā paaincha?* where can you get all the comforts of home in a strange country? Cf. बिदेश bideśa (under देश deśa). b) a strange place (away from home): *mero bhaai pardes gaeko dui barsa bhayo, ciThisamma pani lekhena*, it's been two years (since) my brother left home (and) he hasn't even written a letter.

–स्वदेश (cpd.) **svadeśa**, pr. sodes, alt. pr. swades, NOM. native land, one's own country.

–स्वदेशी (deriv.) **svadeśii**, pr. sodesi, alt. pr. swadesi, ADJ. local, indigenous: *sodesi kapaRaa caa'incha ki bidesi?* do you want local cloth or foreign (made)?

देस **desa**, pr. des. –Var. of देश deśa.

दैनिक **dainika**, pr. dainik, ADJ. daily. –Deriv. of दिन dina.

§दोऽओरो sp. pr. **do'oro**. See दोहोरो dohoro.

दोपट्टा sp. pr. **dopaTTaa**, alt. pr. dupaTTaa [alt.: दुपट्टा dupaTTaa], NOM. a light shawl or long scarf; made of lightweight fabric, worn with *śalwaara-kurtaa* to cover the upper body and sometimes the head. –Cf. ओढ्ने oDhne.

दोबर **dobara**, pr. dobar, alt. pr. dobbar [alt.: दोब्बर dobbara], ADJ. a) double: *dobar talab*, double salary (twice the amount). b) twice: *dobar kaam*, work (done) twice. *talab bhandaa kaam dobar cha*, the work's twice (the amount of) the salary. –See also दुईपटक duiipaTaka (under पटक paTaka). c) folded (of unstitched cloth): *tannaa dobar paarera istri garẽ, sajilo bhayo*, I folded the bedspread and pressed it, (that way) it was easy. –See also दोहोरो dohoro.

–दोबरी (deriv.) **dobarii**, pr. dobari, ADJ. double-fold cloth, lined (fabric): *jaaRomaa dobari colo lagaaunuparcha*, in cold weather one must wear a lined shirt.

दोबाटो sp. pr. **dobaaTo**, NOM. fork (of a road). –Cpd. of बाटो baaTo.

दोब्बर **dobbara**, pr. dobbar. –Alt. of दोबर dobara.

§दोऽराउनु sp. pr. **do'raaunu**. See दोहराउनु doharaaunu (under दोहोरो dohoro).

दोलाई **dolaaiin**, pr. dolaaĩ, NOM. a lightweight quilt made of two lengths of cotton cloth with a light filling of cotton batting: *aaja tetti jaaRo chaina, sirak caa'inna, dolaaĩ bhaepani pugcha*, it's not quite so [*tyatti*] cold today; we don't need a thick quilt, a light quilt will do. –See also सिरक siraka.

दोष **doṣa**, pr. dos, NOM. a) fault, guilt: *dieko samaemaa na.aaunu unko dos ho*, it is her fault (that she) didn't come at the appointed time. *aaphno doslaai swikaar garnos*, please admit your guilt. b) wrongdoing, offense: *timro dosmaa usle sajaaẽ paayo*, he was punished for [lit. in] your wrongdoing. *yo dosle usko naitikataamaa daag laagyo*, this offence has tarnished his reputation. Cf. गल्ती galtii (under गलत galata). c) accusation, charge: *jhuTo dos*, false accusation. *coriko dosmaa parẽ*, I was the victim of [lit.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

fell into] an accusation of theft. *uslaai coriko dosmaa samaate*, they arrested him on a charge of theft. d) defect, shortcoming, weakness (of character): *audyogik nitikaa dos.haru*, the defects in our industrial policy. *uskaa beba'aarmaa ke'i dos.haru chan*, there are some weaknesses in his behavior. Cf. कमजोरी kamajorii (under कमजोर kamajora); Cf. बैगुन baiguna (under गुन guna).

–दोषी (deriv.) **doṣii**, pr. dosi, ADJ. guilty: *yo būdaale gardaa u dosi Tha'riyo*, he was proven guilty by this evidence.

–दोष लगाउनु (cpd.) **doṣa lagaaunu**, pr. dos lagaaunu, alt. pr. dos laaunu, [alt.: दोष लाउनु doṣa laaunu], VB TR. to accuse, blame, charge: *usle malaai hattyaaraako jhuTo dos laayo*, he accused me falsely of murder. *uslaai pulisle hattyaaraako dos lagaaera samaatyo*, the police arrested him on a charge of murder.

दोहोरो **dohoro**, pr. do'oro, 1. ADV. twice, over again: *ekaicoTi bhannos, do'oro bajaar jaana saktina*, tell me (everything) now [lit. at the same time]; I can't go to the market twice. *eko'oro garisakē aba do'oro kaam garna saktina*, I did it once, now I can't do the work over again. Cf. दुईपटक duiipaTaka (under पटक paTaka). 2. ADJ. a) double, two-fold: *do'oro kar-niti*, double tax policy (in which the goods are taxed first on import and again on sale). Cf. दोबर dobara. b) both: *nyaayaadhisle do'oro kuraa sunera maatra nirnae garchan*, the judge decides (the case) only after listening to both sides [lit. statements]. c) reciprocal, mutual: *maayaa do'oro hunuparcha*, love should be reciprocal. –See also एकोहोरो ekohoro. –See also तेहरो teharo.

–दोहराउनु (deriv.) **doharaaunu**, pr. do'raaunu, alt. pr. do'oryaaunu [alt.: दोहोऱ्याउनु dohoryaaunu], VB TR. a) to repeat: *ma je bhanchu te'i do'raau*, repeat what I say. b) to revise: *timile gareko hisaab maile pheri do'raaē, dherai galti rahecha*, I revised the account you made, there were a lot of errors. Cf. सच्याउनु sacyaaunu. c) to review, reread: *paRisakeko kitaap pheri do'raaūdaichu*, I'm rereading the book I read before [lit. already read].

दोहोऱ्याउनु **dohoryaaunu**, pr. do'oryaaunu. –Alt. of दोहोराउनु dohoraaunu (under दोहोरो dohoro).

दौड **dauDa**, pr. dauR, NOM. race: *usle dauRmaa takmaa bheTTaayo*, he won a medal in the race.

दौडनु **dauDanu**, pr. dauRnu, alt. pr. dauRinu [alt.: दौडिनु dauDinu], VB INT. a) to run, run away, take off: *cor dauRyo*, the thief ran away. *ma cor samaatna dauRē*, I ran to catch the thief. *u Tyaaksimaa dauRyo, ma saaikalmaa*, he took off in a taxi, I (took off) on a bicycle. b) to run out, finish: *khaltibaaTa paisaa dauRdaicha*, I'm running out of money [lit. money is running out of my pocket]. *jāāc aayo, paRaai dauRīdaicha*, the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

examination(s) are upon us, instruction's finishing. –Syn. दगुर्नु dagurnu.

–दौडादौड (redup.) **dauDaadauDa**, pr. dauRaadauR, NOM. hurry, flurry, rush: *amerikaa jaane bhisaa paaepachi kinmel garna ra TikaT kaaTna dauRaadauR bhayo*, after getting the visa for America there was a rush to shop and and buy the ticket.

दौडिनु dauDinu, pr. dauRinu. –Alt. of दौडनु dauDanu.

द्यौता sp. pr. **dyautaa**. –Alt. of देवता devataa.

द्यौरानी dyauraanii, pr. dyauraani. –Alt. of देवरानी devaraanii.

द्वारा dvaaraa, pr. dwaaraa, PPN. by, by means of (instrumental suffix) [not common in colloq. Nepali]. *debkoTaadwaaraa lekhieko kitaap*, the book written by Devkota. *udaa'arandwaaraa spasTa paarnos*, clarify (it) by means of examples. –Cf. बाट baaTa; –Cf. ले² le.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ध

धक्का sp. pr. **dhakkaa**, NOM. a) a push, a shove: *nacaleko gaaRi dui dhakkaale calna thaalyo*, the car that wouldn't start started up after a few pushes. b) tremor, shock: *bhuĩcaaloko [bhuĩcaalaako] dhakkaa*, earthquake tremor. –Syn. घच्चा ghaccaa.

–धक्का दिनु (cpd.) sp. pr. **dhakkaa dinu**, VB TR. a) to push, shove [lit. and fig.]: *mero gaaRi calena, alikati dhakkaa dinuhuncha ki?* my car won't start, could you push it for a moment? *malaai kina dhakkaa dieko, cheumaa hĩRnos*, why are you shoving me? Walk beside (me). b) to shock, shake up, jolt: *chorile keTaasãga bhaagera baa aamaalaai Thulo dhakkaa di.i*, the daughter really shook up her parents by running away with the boy. –Cf. घच्चा दिनु ghaccaa dinu (under घच्चा ghaccaa). –See also घचेड्नु ghaceDnu.

धत्तेरी **dhatterii**, pr. dhatteri, INTERJ. hell! damn!: *dhatteri! paani parna ãāTeko belaamaa chaataa lyaauna nai birsechu*, damn! Why the hell couldn't I remember to bring an umbrella when it's about to rain? [lit. in the rain about to fall time I've forgotten even to bring an umbrella]. *dhatteri! uslaai yauTaa kuraa bhanu bhaneko ta u gaepachi po samjẽ!* hell! I intended [lit. said] to tell him something, and only remembered after he left! –Cf. ज्या jyaa; –Cf. हत्तेरी hatterii.

धन[1] **dhana**, pr. dhan, NOM. a) wealth, money, funds: *usle aaphno dhan baĩkmaa raakheko cha*, he has put his money in the bank. *usle karmacaarisãga milera sarkaari dhan golmaal garyo*, he connived with the civil servant and misappropriated the government funds. Syn. पैसा paisaa; Cf. रकम rakama. b) property: *purkhaako dhan becnu hũdaina*, ancestral property shouldn't be sold. Syn. सम्पति sampati. –See also धन-दौलत dhana-daulata (under धन dhana). c) capital: *dhanle hoina, janle bikaas garnuparyo*, we must develop not by means of capital, but through labor. d) resources: *praakritik dhan*, natural resources. Cf. स्रोत srota. e) credit: *hisaab khaataamaa rin-dhan dubai dekhaau*, show (me) both the debit and credit ledgers for [lit. in] the account. f) plus, the plus sign: *dui dhan tin baraabar pãāc*, two plus three equals five. –See also अर्थ[2] artha.

–धनी (deriv.) **dhanii**, pr. dhani, 1. ADJ. rich, wealthy: *dhani maanchesãga dherai paisaa cha*, the rich man has a lot of money. 2. NOM. the rich, the haves: *dhanile gariblaai maddat garnuparcha*, the rich should help the poor. *dhani ra garibko bicmaa Thulo khaaRal cha*, there is a great gap between the haves and the have-nots.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–कालो धन (cpd.) **kaalo dhana**, pr. kaalo dhan, NOM. black money, illicit funds; money earned through illegal means which is not declared for tax purposes: *taskaribaaTa kamaaeko kaalo-dhan*, black money earned through smuggling.

–गाडधन (cpd.) **gaaDa-dhana**, pr. gaaR-dhan, NOM. buried treasure.

–धन-दौलत (cpd.) **dhana-daulata**, pr. dhan-daulat, NOM. property (movable and immovable), possessions, worldly goods: *usko dhan-daulat raakhne Thaaũ chaina, malaai ciyaa pani diena*, he hasn't room (enough) to keep his possessions (but) he didn't even offer me tea.

–धनको मुख रातो (idiom) **dhanako mukha raato**, pr. dhanko mukh raato. money is the root of all evil [lit. the face of wealth is red]. *u imaandaar hũ bhanthyo, maukaa paaunaasaath ghus khaaihaalyo, dhanko mukh raato bhaneko ye'i ho*, he used to call himself honest (but) as soon as an opportunity arose he took a bribe; this is exactly the meaning of [lit. said] 'money is the root of all evil'.

–धन-सम्पति (cpd.) **dhana-sampati**, pr. dhan-sampati, alt. pr. dhan-sampatti, NOM. wealth and property, worldly goods: *dhan-sampati maatra thupaarera hũdaina, teslaai sa'i kaammaa lagaaunuparcha*, it doesn't do just to pile up wealth and property; one should put it to work properly.

धन[2] **dhana**, pr. dhan, NOM. the sign of Sagittarius in the zodiac. –See राशी raaśii.

धनियाँ sp. pr. **dhaniyãã**, NOM. coriander, cilantro: *dhaniyãako acaar*, coriander leaf salsa.

§धन्नेबाद **dhannebaada**, pr. dhannebaad. See धन्यबाद dhanyabaada.

धन्यबाद **dhanyabaada**, pr. dhannebaad, alt. pr. dhannyabaad, NOM. thanks, gratitude [an expression of gratitude not used casually or in routine transactions]. *tapaaĩko sabai maddatko laagi dhannebaad*, thanks for all your help.

धपाउनु sp. pr. **dhapaaunu**, VB TR. a) to shoo away, drive out, away (insects, birds and animals): *khaanaamaa jhĩgaa basyo, dhapaau*, there's a fly on the food [lit. a fly sat on the food], shoo it away. *ghããs khaairaheko gaailaai nadhapaau*, don't drive out the cow (which is) eating the grass. *baag aayo re, baakhraa dhapaau*, they say a tiger's come, so drive the goats away (to a safe place). b) to chase, chase away [lit. and fig.]: *keTaa-keTiharule bããdarlaai dhapaae*, the children chased the monkey away. *dherai dukha dine paa'unaalaai balla dhapaaẽ*, I finally chased away the guest who was giving (me) such a hard time. c) to rout: *eklo sipaa'ile dherai satruharu dhapaayo*, a single soldier routed many enemies.

धमाधम **dhamaadhama**, pr. dhamaadham, ADV. a) nonstop (of work, activity): *alchi nagari dhamaadham kaam gara, chiTai sakincha*, work nonstop without slacking off

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(then) it will be finished quickly. b) in full swing, at full speed: *haamro pariyojanaako kaam dhamaadham hũdaicha*, our project work is in full swing. *gaaũmaa dhamaadham baaTo bandaicha*, the road in the village is being built at full speed. c) hectically, in a rush: *espaali haamro skulmaa bharnaa dhamaadham caldaicha*, this year our school is flooded with enrollments [lit. enrollment is going on in a rush].

धमिरा sp. pr. **dhamiraa**, NOM. white ants: *sabai kitaap dhamiraale khattam garyo*, white ants have destroyed the whole book.

धमिलो sp. pr. **dhamilo**, ADJ. a) muddy, cloudy, dirty (water): *dhamilo paanimaa maachaa dekhna sakĩdaina*, (you) can't see fish in muddy water. *paani dhamilo cha, umaalera maatra khaau*, the water's cloudy, drink it only after boiling (it). b) dim (light): *mainbattiko dhamilo ujyaalomaa kasari paRchau?* how do you study in (such) dim candle light? Cf. मन्द mandã. c) drab (color): *dhamilo hoina, ujyaalo rangko saari dekhaaunos*, please show me a bright colored sari, not a drab one. d) cloudy, overcast (sky): *aakaas dhamilo bhaekole taaraa dekhna sakiena*, we couldn't see the stars because of the cloudy sky. Syn. बदली badalii (under बादल baadala). e) weak (eyesight): *ããkhaa ali dhamilo bhaekole casmaa lagaaũchu*, I wear glasses because my eyesight's rather weak. Syn. कमजोर kamajora. –Cf. मधुरो madhuro; –Cf. अँध्यारो ãdhyaaro.

धर **dhara**, pr. dhar, INTERJ. shoo! scram! (to a dog): *dhar! bhaag!* shoo! go away!

धर्ती **dhartii**, pr. dharti, NOM. a) country, land: *ma aaphnai dhartimaa pharkera jaanchu, tyãã mero paribaar cha*, I'll go back to my own country, my family is there. b) earth: *dhartimaa katai saanti chaina*, there is no peace anywhere on earth.

धर्म sp. pr. **dharma**, NOM. a) religion, creed: *hindudharma ra islaam dharma dherai pharak cha [chan]*, the Hindu and Muslim religions are very different. Cf. मत mata. b) virtue, duty: *choraalaai paRaaunu baabuko dharma ho*, it's a father's duty to educate his son. –See also कर्तब्य kartabya. –See also गुन guna. c) altruism, benevolence: *arulaai maddat garnu dharma ho*, it is benevolence to help others. d) values, sense of what is right and wrong: *yo kuraa mero dharmale maandaina*, this is against my values [lit. my values don't accept this thing].

–धार्मिक (deriv.) **dhaarmika**, pr. dhaarmik, ADJ. a) religious: *nepaalmaa dhaarmik sotantrataa cha*, there is religious freedom in Nepal. *ramaaen, mahaabhaarat, baaibal, kuraan aadi dhaarmik pustak.haru hun*, the Ramayana, Mahabharata, Bible, Quran, etc. are religious books. b) pious, devout: *dhaarmik maancheharu pujaa garna jããdaichan*, the devout people are going to perform worship.

–धर्मात्मा (cpd.) sp. pr. **dharmaatmaa**, NOM. religious, pious, devout: *dharmaatmaaharu dhaarmik kaarremaa paisaa kharca garchan*, devout people spend

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

money on religious work.

–धर्म-ग्रन्थ (cpd.) sp. pr. **dharma-grantha**, NOM. holy scripture.

–धर्म-पुत्र (cpd.) sp. pr. **dharma-putra**, NOM. adopted son: *usko choraa chaina, dharma-putra raakheko cha*, he has no (natural) son (so) has adopted a son.

–धर्म-शास्त्र (cpd.) **dharma-śaastra**, pr. dharma-saastra, NOM. treatise on religion.

–बौद्ध धर्म (cpd.) sp. pr. **bauddha dharma**, NOM. the Buddhist religion.

–हिन्दूधर्म (cpd.) **hinduudharma**, pr. hindudharma, NOM. the Hindu religion.

धागो sp. pr. **dhaago**, NOM. a) thread, yarn: *lugaa siune dhaago*, sewing thread [lit. cloth-stitching thread]. *unko dhaago*, woolen yarn. b) the artificial plait woven of black or red cotton thread which Nepali women braid into their hair.

धातु[1] sp. pr. **dhaatu**, NOM. metal, ore: *dhaatukaa saamaanharu baliyaa hunchan*, metal goods are strong. *dhaatulaai pagaalera bibhinna aakaarkaa bastuharumaa Dhaalna sakincha*, ore can be smelted and cast in things of various shapes.

धातु[2] sp. pr. **dhaatu**, NOM. verb-root (in Nepali grammar): *nepaalimaa 'jaa', 'khaa' aadilaai dhaatu bhanincha*, 'jaa', 'khaa', etc. are called verb roots in Nepali.

धान **dhaana**, pr. dhaan, NOM. paddy, threshed unhusked rice: *tapaaĩko khetmaa dhaan cha ki gaũ?* is there paddy in your field, or wheat? –See also चामल caamala. –See also भात bhaata.

धामी **dhaamii**, pr. dhaami, NOM. shaman: *tyo keTikaa jiumaa deutaa caRera hijo-aaja dhaami bhaeki cha*, as a god has taken possession of [lit. ascended into] that girl's body, she is a shaman these days. –Syn. झाँक्री jhããkrii. –See also जान्ने janne (under जान्नु jannu).

धारा[1] sp. pr. **dhaaraa**, alt. pr. dhaaro [alt.: धारो dhaaro], NOM. a) tap, faucet: *dhaaraako paani*, tap-water. b) stream of water, fountain: *paaipbaaTa paaniko dhaaraa chuTyo*, a stream of water flowed from the pipe. *ããsuko dhaaro*, a fountain of tears.

–कलधारो (cpd.) **kaladhaaro**, pr. kaldhaaro, NOM. water tap. –See under कल[1] kala.

धारा[2] sp. pr. **dhaaraa**, NOM. a section or article of the law: *tapaaĩlaai suracchyaa kaanunko dhaaraa tinko sajaaẽ hunecha*, you will be punished according to Section Three of the Security Act.

धारो sp. pr. **dhaaro**. –Alt. of धारा[1] dhaaraa.

धार्नी **dhaarnii**, pr. dhaarni, NOM. dharni, a measure of weight equal to two and a half *sera* used to weigh solids such as meat, sugar, potatoes, or cotton batting: *ek dhaarni maasu*, one dharni of meat.

धार्मिक **dhaarmika**, pr. dhaarmik, ADJ. religious. –Deriv. of धर्म dharma.

धुइरो sp. pr. **dhuiro**, NOM. crowd, throng: *dhuiromaa pakeTmaardekhi joginuparcha*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(you) must watch out for pickpockets in a crowd. *jaatraako dhuiromaa baccaaharu haraaũchan*, children get lost in the throngs during religious festivals. –Syn. भीड bhiiDa; –Cf. हूल huula.

–धुइरो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **dhuiro laagnu**, VB INT. to gather (crowd): *jaatraamaa maancheko dhuiro laagyo*, a crowd of people gathered in the religious festival. –Syn. भीड लाग्नु bhiiDa laagnu (under भीड bhiiDa).

धुनु sp. pr. **dhunu**, VB TR. [the past stem is *dho-*]. a) to wash (clothes, hands, face, legs, and feet, but not the body): *yãã paani cha, haat mukh dhunos*, here's water, please wash your hands and face. *maile lugaa dhoẽ*, I washed the clothes. –See also पछार्नु pachaarnu. –See also माझ्नु maajhnu. –See also नुहाउनु nuhaaunu. b) to clean (clothes): *lugaa dhune pasal*, laundry, dry-cleaner's shop. Cf. सफा गर्नु saphaa garnu (under सफा saphaa).

§धुप **dhupa**, pr. dhup. See धूप dhuupa.

धूप **dhuupa**, pr. dhup, NOM. a) incense: *mandirbaaTa dhupko baasnaa aayo*, the fragrance of incense came from the temple. b) heat (of the sun): *jeThko dhupmaa khetmaa kaam garna sajilo chaina*, it's not easy to work in the fields in the heat of the sun during (the month of) Jeth. Cf. गर्मी garmii; Cf. घाम ghaama.

–धूपी (deriv.) **dhuupii**, pr. dhupi, NOM. a resinous evergreen; fir tree: *dhupiko ban*, evergreen forest.

धूमधाम **dhuumadhaama**, pr. dhumdhaam, 1. NOM. a flurry of activity, a showy display. 2. ADV. in the frame *dhumdhaamsãga X-nu* [*X* is a verb]: ADV. to go all out in doing X: *espaali haamile dhumdhaamsãga dasaĩ manaayaũ*, this year we went all out in celebrating Dasain. *cunaabmaa uThekaa ummedwaarharule dhumdhaamsãga bhaasan gare*, the candidates running for election made speeches with lots of fanfare.

धूम्रपान **dhuumrapaana**, pr. dhumrapaan, NOM. smoking (of cigarettes, etc.): *basbhitra dhumrapaan nised cha*, smoking is prohibited in the bus. *dhumrapaanle lincha jyaan*, smoking is hazardous to life [lit. takes life]. –Cf. चुरोट curoTa.

–धूम्रपान गर्नु (cpd.) **dhumrapaana garnu**, pr. dhumrapaan garnu, VB TR. to smoke (cigarettes, etc.): *ma dhumrapaan garchu tara raksi khaanna*, I smoke, but I don't drink (liquor). –Cf. चुरोट खानु curoTa khaanu (under चुरोट curoTa); –Cf. तमाखु खानु tamaakhu khaanu (under तमाखु tamaakhu).

धूलो **dhuulo**, pr. dhulo, NOM. a) dust, dirt: *haawaamaa dherai dhulo cha*, there is a lot of dust in the air (wind). *keTaakeTiharu dhulomaa [dhulaamaa] khelirahechan*, the kids are playing in the dirt. b) powder: *cunko dhulo*, lime-powder.

–धूलोमूलो (redup.) **dhuulomuulo**, pr. dhulomulo, NOM. dust and dirt, grime: *yo hoTel*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

raamro chaina, sutne koThaamaa dhulomulo cha, this hotel's no good, the bedroom is grimy [lit. there is dust and dirt in the bedroom].

धूवाँ **dhuuvãã**, pr. dhuwãã, NOM. smoke: *cimnibaaTa dhuwãã aayo*, smoke came (out) of the chimney.

धेर **dhera**, pr. dher, ADJ. too much, too many, plenty, a lot: *khaanaa dher bhayo, nahapnos*, that's too much food, don't add more. *dher ris na.uThaau*, don't make (me) so angry [lit. don't arouse too much anger]. (Note: the emph. *dherai* is more common.)

–धेरै (emph.) sp. pr. **dherai**, 1. ADJ. a) much, many, plenty, a lot: *dherai paani chaina*, there is not much water. *dherai kaam*, a lot of work. Cf. थुप्रै thuprai (under थुप्रो thupro); Cf. प्रशस्त praśasta. b) too much, too many: *tapaaĩle dherai paisaa dinubho, nabbe rupiyãã maatra laagyo*, you've given (me) too much money, it only costs ninety rupees. Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa). c) several: *dherai kisimko suntalaa*, several kinds of oranges. Cf. अनेक aneka. 2. ADV. very, too: *dherai taato*, very hot, too hot. Cf. असाध्य asaadhya; Cf. औधी audhii; Cf. एकदम ekadama; Cf. कम्ती[2] kamtii (under कम[2] kama); Cf. खूब khuuba; Cf. साह्रै saahrai (under साह्रो saahro). –Cf. निकै nikai (under निको niko); –Cf. बढी baDhii.

–धेरैजसो (cpd.) sp. pr. **dheraijaso**, 1. ADV. usually, generally, mostly: *bidaamaa dheraijaso ke garnuhuncha?–dheraijaso ghumna jaanchu*, what do you usually do on holidays?–I mostly go for walks. 2. ADJ. many, a majority of X: *esiyaako dheraijaso Thaaũmaa ghumẽ*, I've travelled to many places in Asia. *nepaalmaa dheraijaso maancheharu bhaat khaanchan*, in Nepal a majority of the people eat rice. 3. PRON. many, most: *usle ciyaa khaaena, tara dheraijasole khaae*, he didn't drink the tea, but most (of them) did drink (it).

धैर्य **dhairya**, pr. dhairre, alt. pr. dhairrya, non-standard pr. dhiraj, NOM. patience, tolerance: *dhairre Thulo gun ho*, patience is an important virtue.

–धैर्यले (deriv.) **dhairyale**, pr. dhairrele, ADV. patiently, tolerantly: *tini keTaakeTilaai dhairrele paRaaũchin*, she teaches the children patiently. *biddwaanle aaphno aalocanaa dhairrele sune*, the scholar listened to his criticism tolerantly.

–धैर्य गर्नु (cpd.) **dhairya garnu**, pr. dhairre garnu, VB TR. a) to be patient, tolerant: *aba das dinmaa parinaam niskancha, dhairre gara*, the results will be out in ten days now (so) be patient. b) to restrain oneself, have self-restraint: *miThaai dekhepachi keTaakeTiharu dhairre garna sakdainan*, children can't restrain themselves when they see sweets. *usle dhairre garyo natrabhane jhagaRaa parthyo*, he restrained himself, otherwise there would have been a quarrel. –See also थाम्नु thaamnu.

–धैर्य लिनु (cpd.) **dhairya linu**, pr. dhairre linu, VB TR. a) to have patience: *dhairre*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

linos, nahaRbaRaaunos, please have patience, don't rush. b) to have endurance, tolerance, staying power: *choraale jastosukai sankaTmaa pani dhairre linuparcha*, men must have endurance no matter what the crisis.

धोका sp. pr. **dhokaa**, NOM. a) fraud, deceit, deception: *dhokaamaa parẽ*, I've been swindled [lit. fallen into a fraud]. b) misrepresentation, underhandedness: *kuraa banaaunu dhokaa dinu ho*, making up stories (fixing the facts) is misrepresentation. –Cf. छलकपट chalakapaTa (under छल्नु chalnu). –See also तलमाथि talamaathi (under तल tala).

–धोकेबाज (deriv.) **dhokebaaja**, pr. dhokebaaj, 1. NOM. a) deceitful person, cheat, con artist, swindler: *dhokebaajsãga saabadaan!* beware of frauds! Cf. ठग Thaga; Cf. ठगाहा Thagaahaa (under ठग्नु Thagnu). b) jilter of women, womanizer, romeo: *tyo dhokebaajle yauTaa keTilaai prem garera arkisãga bi'e garyo*, that womanizer had an affair with one girl and married another. Cf. गुन्डा gunDaa. 2. ADJ. deceitful: *u dhokebaaj maanche ho*, he's a deceitful person. –Cf. छट्टु chaTTu; –Cf. ढाँट DhããTa.

–धोका खानु (cpd.) sp. pr. **dhokaa khaanu**, VB TR. to be cheated, deceived, defrauded: *tapaaĩbaaTa Thulo dhokaa khaaẽ*, I've been badly cheated by you.

–धोका दिनु (cpd.) sp. pr. **dhokaa dinu**, VB TR. a) to cheat, deceive, defraud, misrepresent: *pasalele dhokaa diyo, kam paisaa pharkaaecha*, the shopkeeper's deceived us, he's returned insufficient change. Cf. छल्नु chalnu; Cf. ठग्नु Thagnu; Cf. ढाँट्नु DhããTnu. –See also झुक्क्याउनु jhukkyaaunu. –See also तलमाथि गर्नु talamaathi garnu (under तल tala). b) to malfunction, be unreliable: *nokarle dhokaa diyo, aaja aaena*, the servant's let us down, he hasn't come today. *ghaRile dhokaa diyo*, my watch told the wrong time. *basle dhokaa diyo*, the bus was way off schedule. *hulaakle dhokaa diyo*, my mail was late (or lost). *baĩkle dhokaa diyo*, the bank made a mistake.

धोकेबाज **dhokebaaja**, pr. dhokebaaj, 1. NOM. a) deceitful person; b) jilter of women. 2. ADJ. deceitful. –Deriv. of धोका dhokaa.

धोक्रो sp. pr. **dhokro**, NOM. a sack, usually made of jute or cotton: *yo dhokromaa [dhokraamaa] bis paathi caamal cha*, there are twenty pathis of rice in this sack.

–धोक्रे (deriv.) sp. pr. **dhokre**, NOM. itinerant rice seller (who carries rice in a sack and sells it).

धोती **dhotii**, pr. dhoti, NOM. a) dhoti, a length of cloth worn wrapped around the waist with the end passing between the legs and tucked in behind: *madise lognemaanchele dhoti lagaaũchan*, men of the Terai wear dhotis. b) sari: *ghara basdaa aamaa dhoti*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

lagaaunuhuncha, when she stays at home mother wears a sari. Cf. फरिया phariyaa; Cf. साडी saaRii. c) cotton: *yo dhoti ho ki naailan ho?* is this cotton or nylon [*naailana*]?

धोबी dhobii, pr. dhobi, NOM. washerman, dhobi [a caste whose profession is washing clothes]. *yo dhobi raamrosāga lugaa dhuncha*, this dhobi washes the clothes nicely. *dhobiko pasal*, laundry, drycleaning shop.

ध्यान dhyaana, pr. dhyaan, NOM. a) attention: *usko dhyaan aaphnaī kaammaa cha*, his attention is on his work. b) meditation, contemplation: *mero dhyaanbaaTa issor khusi bhae*, God was pleased with my meditation.

–ध्यान दिनु (cpd.) **dhyaana dinu**, pr. dhyaan dinu, VB TR. to pay attention, think: *ma yo kuraako baaremaa dhyaan dinna*, I don't (even want to) think about it. (Note: *dhyaana lagaaunu* is more common.)

–ध्यान राख्नु (cpd.) **dhyaana raakhnu**, pr. dhyaan raakhnu, VB TR. to pay attention, keep in mind: *paaThmaa dhyaan raakha, nabirsa*, pay attention to your lesson, don't forget it.

–ध्यान लगाउनु (cpd.) **dhyaana lagaaunu**, pr. dhyaan lagaaunu, VB TR. to pay attention, concentrate: *jhyaalbaaTa nahera, paaṬhmaa dhyaan lagaau*, don't look out the window, pay attention to your lesson.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

न

न[1] sp. pr. **na**, 1. PREFIX. a) in the frame *na-X* [*X* is a verb]: don't, not: *ghara najaau*, don't go home. b) in the frame *na-X* [*X* is an adjective]: not: *namiTho kuraa*, not a good thing (not nice language). 2. INFIX. in the frame *X-na-Y*: [*X* is a 2nd perf. ppl., *Y* is an auxiliary]: didn't, haven't, not: *timi bajaar gaenachau!* oh, you didn't go (haven't gone) to the market! *kitaap Tebilmaa rahenacha!* why, the book's not on the table! 3. SUFFIX. a) in the frame *X-na* [*X* is an inflected verb]: doesn't, don't, didn't: *kaakaa yãã basnuhunna, paaTanmaa basnuhuncha*, uncle doesn't live here, he lives in Patan. *ma raksi khããdina*, I don't drink liquor. *raamle ke'i pani khaaena*, Ram didn't eat anything. b) in the frame *X-na [X]* is *chai-* or *ho-* (from *hunu*)]: isn't, aren't; doesn't have, don't have: *paani chaina*, there isn't any water. *i nepaali noT hoinan, bhaaratie noT hun*, these aren't Nepali rupees [lit. notes], they're Indian rupees. *yo koThaako jhyaal chaina*, this room doesn't have any window. *masãga Dalar chaina*, I don't have any dollars.

–न...न (seq.) sp. pr. **na...na**, CONJ. in the frame *na X...na Y*: neither X nor Y: *u na lekhcha na paRcha*, he neither reads nor writes. *na kaalo na seto*, neither black nor white.

–पनि न...पनि न (seq.) sp. pr. **pani na...pani na**, ADV. in the frame *X pani na... Y pani na:* neither X...nor Y: *raam pani jããdaina, bire pani jããdaina*, neither Ram nor Bire is going.

न[2] sp. pr. **na**, PART. [occurring at the end of a request, makes it more insistent]. *basnos*, please sit down. *basnos na!* please sit down! (I don't want you to leave yet.)

§**नअर**[1] **na'ara**, pr. na'ar. See **नहर**[1] nahara.

§**नअर**[2] **na'ara**, pr. na'ar. See **नहर**[2] nahara.

नकल nakala, pr. nakal. –Alt. of **नक्कल** nakkala.

नक्कल nakkala, pr. nakkal, alt. pr. nakal [alt.: **नकल** nakala], NOM. a) copy: *yo nakkal maatra ho, sakkal hoina*, this is just a copy, not the original. b) fashion: *keTibaruko nayãã nakkal dekhdaa hajurbaa danga parnubho*, grandfather was shocked to see the girls' new fashions. Syn. **फेसन** phesana.

–**नक्कली** (deriv.) **nakkalii**, pr. nakkali, alt. pr. nakali, 1. ADJ. a) artificial, counterfeit, false: *nakkali noT kasari cinne?* how can one tell a counterfeit banknote? *nakkali dããt*, false teeth. Cf. **बनावटी** banaavaTii (under **बनाउनु** banaaunu). b) forged,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

doctored: *nakkali pramaan-patra*, forged certificate. *nakkali kuraa hoina, bhaeko kuraa bhannos*, please tell (me) the facts, not a doctored account. c) inferior, shoddy: *paisaacaa'ī dherai liyo, saamaancaa'ī nakkali diyo*, money–he took plenty; merchandise–he gave me junk. d) fashionable, chic, modern: *nakkali keTilaai sabaile jiskyaaūchan*, everyone teases a fashionable girl. 2. NOM. a) an imitation, fake, bootleg copy: *usle jaapaani reRiyo bhanera nakkali becyo*, he sold a fake, saying it was a Japanese radio. b) a fashionable girl: *nakkaliharu nayāā phesan man paraaūchan*, fashionable girls like the new fashions.

–नक्कल गर्नु (cpd.) **nakkala garnu**, pr. nakkal garnu, VB TR. to copy, imitate: *nakkal garera jāācmaa paas bhaecha*, he's passed his exams by copying (from others' answers). *taaj ma'alko nakkal kasle garna sakcha ra?* who can imitate the Taj Mahal? –Cf. सार्नु saarnu.

नक्शा **nakśaa**, pr. naksaa. –Var. of नक्सा naksaa.

नक्सा sp. pr. **naksaa** [var.: नक्शा nakśaa], NOM. a) map: *nepaalko naksaa*, map of Nepal. b) blueprint: *ghar banaaunubhandaa agi naksaa banaaunuparcha*, before building the house (we) must make a blueprint. c) picture, sketch: *pensille banaaeko naksaa*, pencil drawing [lit. drawing made by pencil]. Cf. चित्र citra; Cf. तस्बिर tasbira.

नखत **nakhata**, pr. nakhat. –Alt. of नगद nagada.

नगद **nagada**, pr. nagad, alt. pr. nakhat [alt.: नखत nakhata], NOM. cash: *a'ile khaltimaa nagad chaina, curoT udaaro dinos*, I've no cash in my pocket now, please give me cigarettes on credit. *aaja nagad, bholi udaaro*, cash today, credit tomorrow. –Cf. चानचुन caanacuna.

–नगद दिनु (cpd.) **nagada dinu**, pr. nagad dinu, VB TR. a) to pay cash: *nagad dinos, udaaro caldaina*, please don't ask for credit [lit. please pay cash, credit's not in use]. b) to give a bribe: *piunlaai das rupiyāā nagad diekole kaam turuntai banyo*, I got the job done [lit. the job was accomplished] immediately, by slipping ten rupees' cash to the peon. Syn. घूस खुवाउनु ghuusa khuvaaunu (under घूस ghuusa).

नगर **nagara**, pr. nagar, NOM. town, city [in written Nepali and administrative contexts]. *nagar bikaas pariyojanaa*, town development project. –Cf. शहर śahara.

–नागरिक (deriv.) **naagarika**, pr. naagarik 1. NOM. citizen: *nepaalko naagarik*, citizen of Nepal. Cf. बासिन्दा basindaa. 2. ADJ. civil, civic: *naagarik adhikaar*, civil rights. *naagarik kartabbe*, civic duty.

–नागरिकता (deriv.) sp. pr. **naagarikataa**, NOM. citizenship: *nepaali naagarikataa*, Nepali citizenship.

–नागरिक शास्त्र (cpd.) **naagarika śaastra**, pr. naagarik saastra, NOM. civics.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–नगर पञ्चायत (cpd.) **nagara pañcaayata**, pr. nagar pancaaet, NOM. town council, city corporation (in the former political system).

नगीच **nagiica**, pr. nagic. –Alt. of नजीक najiika.

नङ **naṅa**, pr. nang, NOM. nail(s) of the fingers and toes.

नङ्ग्रा **naṅgraa**, pr. nangraa, NOM. claw(s) of birds and animals: *biraaloko [biraalaako] nangraale koryo*, the cat's claws scratched (me). –See also पन्जा panjaa.

नचाउनु sp. pr. **nacaaunu**, VB TR. a) to cause to dance: *bhojmaa sabaile haakimlaai nacaae*, at the party, everyone got the boss to dance. b) to train an animal to perform: *bāādar nacaaune usko pesaa ho*, training monkeys is his profession. c) in the frame *nacaaera raakhnu:* to control X, make X dance to one's tune: *srimaanlaai nacaaera raakheki cha, baaThile*, she made (her) husband dance to her tune, that clever woman. –See also भनेको कुरामा नाच्नु bhaneko kuraamaa naacnu (under नाच्नु naacnu). –See also नाच्नु naacnu.

§नजिक **najika**, pr. najik. See नजीक najiika.

नजीक **najiika**, pr. najik, alt. pr. nagic [alt.: नगीच nagiica], PPN. near, next to, close to: *haamro ghar najik*, near our house.

–नजिकै (emph.) sp. pr. **najikai** [var.: नजीकै najikai], 1. PPN. near, next to: *gharnajikai*, near the house. *mero najikai basa*, sit down next to me. Cf. छेउ cheu; Cf. छेउ-छाउ cheu-chaau (under छेउ cheu). 2. NOM. intimacy, closeness: *u mero najikaiko saathi ho*, he is my closest friend [lit. friend of closeness].

नजीकै **najiikai**, pr. najikai. –Var. of नजिकै najikai (under नजीक najiika).

नत्र sp. pr. **natra**, CONJ. otherwise: *paRa, natra phel hunchau*, study, otherwise you'll fail.

–नत्रभने (cpd.) sp. pr. **natrabhane**, CONJ. otherwise: *biraamiko ausadi gara, natrabhane marlaa*, treat the patient, otherwise he will die. –See also अथवा athabaa.

नदी **nadii**, pr. nadi, NOM. river; especially a major river of the plains. –Cf. खोला[1] kholaa.

§नन्गा **nanga**, pr. nang. See नङ naṅ.

§नन्ग्रा sp. pr. **nangraa**. See नङ्ग्रा naṅgraa.

नन्द sp. pr. **nanda**, NOM. sister-in-law (husband's younger sister) [referred to as *nanda* but addressed as *naanī*].

–नन्देज्वाइँ (cpd.) **nandejvaaĩ**, pr. nandejwaaĩ, NOM. brother-in-law (husband's younger sister's husband) [referred to as *nandejvaaĩ* but addressed as *jvaaĩ*].

नपाउनु sp. pr. **napaaunu**, VB TR. to get X measured: *sirakko khollaai lugaa napaaera kinẽ*, I measured cloth for the quilt cover and bought it. *tel nanapaai nalyaaunu*, don't buy oil unless it's been measured. –See also नाप्नु naapnu.

नब्बे sp. pr. **nabbe**, ADJ. ninety.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

नमस्कार **namaskaara**, pr. namaskaar, 1. NOM. greeting, regards [a greeting in which the hands are joined and brought to the forehead or the chest, accompanied by a slight bow]. *meraa [mero] tarphabaaTa namaskaar bhanidinu*, please convey my regards. 2. INTERJ. hello, goodbye [spoken at the first meeting of the day and the time of final departure]. *namaskaar, sancai?* hello, how (are you)? –Cf. नमस्ते namaste

–नमस्कार गर्नु (cpd.) **namaskaara garnu**, pr. namaskaar garnu, VB TR. to greet (by making a *namaskaara*). –Cf. हात जोर्नु haata jornu (under हात haata).

नमस्ते sp. pr. **namaste**, 1. NOM. greeting [a greeting in which the hands are joined and brought to the forehead or the chest, accompanied by a slight bow]. *kaakaalaai mero namaste bhanidinuhola*, please convey my greeting to uncle. 2. INTERJ. hello, goodbye [spoken at the first meeting of the day and the time of final departure]. *raam daaju, namaste!* hello, Ram [lit. Ram-elder-brother]!

NOTE: नमस्कार **namaskaara** is slightly more honorific than *namaste*.

–नमस्ते गर्नु (cpd.) sp. pr. **namaste garnu**, VB TR. to greet (by making a *namaste*): *naani, kaakaalaai namaste gara!* baby, greet uncle (by making a *namaste*). –Cf. हात जोर्नु haata jornu (under हात haata).

नमुना sp. pr. **namunaa** [var.: नमूना namuunaa], NOM. a) sample: *namunaako laagi tyo kapaRaako ek Tukra dinos na*, please give me a piece of that cloth as a sample. b) model, design, pattern: *yo namunaa anusaar arko banaau*, make another one according to this model. *malaai yo namunaako kamij tara arko rangmaa dinos*, please give me a shirt of the same design, but a different color. *yo swiTarko namunaa malaai sikaaunos*, please teach me the pattern of this sweater. c) example: *aaphu namunaa banera arulaai sikaau*, teach others by your own example [lit. be an example yourself and teach others].

नमूना **namuunaa**, pr. namunaa. –Var. of नमुना namunaa.

नम्बर **nambara**, pr. nambar [loan from Eng. 'number'], NOM. a) number, serial number: *pããc nambarko juttaa*, No. 5 shoe. *mero naam paanaa nambar caarko das nambarmaa cha*, my name is (on) serial number 10 of page number 4. Cf. अङ्क aṅka. –See also सङ्ख्या saṅkhyaa. b) marks, grade (in an examination): *tyo biddyaarthile nepaalimaa pacaas nambar paayo*, that student obtained fifty (percent) of marks in (the subject of) Nepali.

–एक नम्बर (cpd.) **eka nambara**, pr. ek nambar, ADJ. a) best quality, first rate, good: *ek nambar kapaas*, best quality cotton batting. *ek nambar byaapaar*, good business. *ek nambar maanche*, a good person. Cf. राम्रो raamro; Cf. सक्कली sakkalii. b) utter, thorough: *ek nambar badmaas*, an utter scoundrel. –See also चौपट्टै caupaTTai. –See

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

also एकदम ekadama.

–तीन नम्बर (cpd.) **tiina nambara**, pr. tin nambar, ADJ. third quality (goods): *tin nambar kapaas*, third quality cotton batting.

–दुई नम्बर (cpd.) **duii nambara**, pr. dui nambar, ADJ. a) second quality, second rate: *dui nambar kapaas*, second quality cotton batting. *dui nambar maanche*, a man who's no better than average. b) disreputable: *dui nambar byaapaar*, black marketeering, smuggling.

नयाँ sp. pr. **nayãã**, ADJ. a) new, modern: *nayãã barsa*, the New Year. *nayãã kisimko ghar*, a house in the modern style. b) novice, inexperienced: *kaammaa yo maanche nayãã cha*, this man is new (inexperienced) in the job. c) fresh, latest: *akhabaarmaa nayãã khabar ke cha?* what's the fresh news in the newspaper? –See also ताजा taajaa.

नर **nara**, pr. nar, alt. pr. nara, NOM. man, male: *nar ra naari*, male and female. –Cf. पुरुष puruṣa; –Cf. लोग्नेमान्छे lognemaanche (under लोग्ने logne). –See also नारी[1] naarii. –नरनारी (cpd.) **naranaarii**, pr. naranaari, NOM. male and female, man and woman.

नरम **narama**, pr. naram, ADJ. a) soft: *naram takiyaa*, a soft pillow. b) digestible [infrequent]. *naram khaanaa*, soft (digestible) food. Syn. गिलो gilo. c) polite: *naram maanche*, a polite person.

नराम्ररी **naraamrarii**, pr. naraamrari, ADV. badly. –Deriv. of राम्ररी raamrarii (under राम्रो raamro).

नराम्रो sp. pr. **naraamro**, 1. ADJ. a) bad or evil; b) unpleasant. 2. NOM. a bad or evil deed. –Deriv. of राम्रो raamro.

नसा sp. pr. **nasaa**, NOM. blood vessel. –See also नाडी naaDii.

नहर[1] **nahara**, pr. na'ar, NOM. irrigation canal, watercourse: *na'ar nirmaan yojanaa*, canal construction project. –See also सिंचाइ कुलो siṃcaai kulo (under सिंच्नु siṃcnu).

नहर[2] **nahara**, pr. na'ar, NOM. the nine of playing cards: *ĩTko na'ar*, nine of diamonds.

नाइके sp. pr. **naaike**, NOM. a) head, chief; b) ringleader. –Deriv. of नायक naayaka.

नाइटो sp. pr. **naaiTo**, NOM. navel.

नाउँ sp. pr. **naaũ**, NOM. a) name: *tapaaĩko naaũ ke ho?* what is your name? b) fame, reputation: *dhanbhandaa naaũ Thulo*, fame (is) greater than wealth. Syn. नाम naama in definitions (a) and (b). *naaũ* does not occur in compounds.

नाउ[1] sp. pr. **naau**, NOM. rowboat: *nadi tarna naau paaincha?* is a boat available to cross the river? –Cf. डुङ्गा Duṅgaa.

नाउ[2] sp. pr. **naau**, NOM. barber [an occupational caste whose profession is cutting hair and nails]. *naaule aruko kapaal ra nang kaaTera paisaa kamaaũcha*, the barber earns money by cutting the hair and nails of other(s). –Syn. हजाम hajaama.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

नाक[1] **naaka**, pr. naak, NOM. nose.

–नाक काट्नु (cpd.) **naaka kaaTnu**, pr. naak kaaTnu, VB TR. to humiliate, make X look bad (in comparison with Y) [lit. to cut the nose]. *haakimle garna nasakeko kaam piunle garera haakimko naak kaaTyo*, the peon humiliated the officer by doing work the officer couldn't do.

नाक[2] **naaka**, pr. naak, NOM. yak cow. –Syn. चौंरी cauṃrii.

नागरिक **naagarika**, pr. naagarik, 1. NOM. citizen. 2. ADJ. civil, civic. –Deriv. of नगर nagara.

§नाग्नु sp. pr. **naagnu**. See नाघ्नु naaghnu.

नाघ्नु **naaghnu**, pr. naagnu, VB TR. a) to cross, pass over, get past, traverse, step over: *hilo cha, uphrera naaga*, it's muddy, jump across. *haamile yo kããRe taarlaai kasari naagera jaanu?* how are we to get past this barbed wire? *yããbaaTa himaal caRna gaaro huncha, naagera arko paTTi jaa.aũ*, it's difficult to climb the mountain from this side, let's traverse [lit. traverse and go] to the other side. *sutiraheko maanchelaai naagnu hunna*, one mustn't step over a sleeping person. (Note: it is taboo to step over people, images of deities, books etc.) b) to surpass, jump ahead, leap forward, skip (a grade): *u caar-baaTa naagera cha kacchyaamaa gayo*, he skipped from grade four to grade six. c) to exceed: *espaali adhikatam taapakramle caalis senTigreDbaaTa pani naagyo*, this time the maximum temperature exceeded (even) 40 centigrade. d) to violate, disobey (regulation), overstep (the limits): *niem-kaanun naagera kaam nagara*, don't work in violation of the rules and regulations. *aaphno baabu aamaako aaggyãã nanaaga*, don't disobey your parents' orders.

नाङ्लो **naaṅlo**, pr. naanglo, NOM. flat round tray used for winnowing grain.

नाच **naaca**, pr. naac, NOM. dance, dancing: *tyo naacmaa git gaaune ko ho?* who is the singer for that dance? *naacko laagi raamro lugaa caa'incha*, beautiful clothes are needed for dancing.

–नाच-गान (cpd.) **naaca-gaana**, pr. naac-gaan, NOM. a dance accompanied by a song.

–नाच-घर (cpd.) **naaca-ghara**, pr. naac-ghar, NOM. theater: *naac-gharmaa naaTak herna jaa.aũ*, let's go to to the theater to see a play. *raasTrie naac-ghar*, National Theater.

–लोक-नाच (cpd.) **loka-naaca**, pr. lok-naac, NOM. folk dance.

नाच्नु sp. pr. **naacnu**, VB INT. a) to dance: *maile git gaaẽ, u naacyo*, I sang (a song and) he danced. b) to romp, frolic: *keTaakeTiharu maidaanmaa naace*, the kids romped on the playground. c) to loiter, hang around, hang out: *usko kaam chaina, ka'ile gaaũ ka'ile sa'ar naacirahancha*, he has no job (but just) hangs around, sometimes in the village

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

and sometimes in town. Cf. घुम्नु ghumnu; Cf. डुल्नु Dulnu; Cf. डुलिहिंड्नु DulihiṃDnu (under डुल्नु Dulnu). d) to be overjoyed, dance with joy: *paas bhaeko kuraa sunera ma khub naacẽ*, I danced with joy when I heard (I) had passed. Cf. दङ्ग पर्नु daṅga parnu (under दङ्ग daṅga). –See also नचाउनु nacaaunu.

–तालमा नाच्नु (idiom) **taalamaa naacnu**, pr. taalmaa naacnu, VB INT. in the frame *X-ko taalmaa naacnu:* to be a puppet of X [lit. to dance to the rhythm of X].

–भनेको कुरामा नाच्नु (idiom) sp. pr. **bhaneko kuraamaa naacnu**, VB INT. in the frame *X-le bhaneko kuraamaa naacnu*: to dance to X's tune, be a puppet of X: *timi ja'ile pani haakimle bhaneko kuraamaa naacchau*, you always dance to the boss's tune. –Cf. नचाउनु nacaaunu.

नाजुक **naajuka**, pr. naajuk, ADJ. a) delicate, fragile: *yo gilaas naajuk cha, phuTlaa hai!* this glass is fragile, it might break (be careful not to break it)! *yauTai baakasmaa sabai naajuk saamaan raakhnos*, put all the fragile stuff in the same box. b) delicate, precarious: *aba ke garnu, abasthaa naajuk cha*, what do we do now? The situation is precarious.

नाटक **naaTaka**, pr. naaTak, NOM. play, drama. –Cf. अभिनय abhinaya.

–नाटक खेल्नु (cpd.) **naaTaka khelnu**, pr. naaTak khelnu, VB TR. to enact a drama, put on a play, perform in a play: *kalejmaa naaTak kheldaichan*, they're putting on a play at the college.

–नाटक गर्नु (cpd.) **naaTaka garnu**, pr. naaTak garnu, VB TR. in the frame *X-e jasto naaTak garnu* [*X-e* is a 2nd perf. ppl.]: to make a show of doing X, pretend to do X: *usle roejasto naaTak garyo ra haamilaai Thagyo*, he made a show of crying and fooled us. –Cf. छल्नु chalnu; –Cf. छलिदिनु chalidinu (under छल्नु chalnu).

नाडी **naaDii**, pr. naaRi, alt. pr. naari [alt.: नारी[2] naarii], NOM. a) wrist: *timro naaRimaa yo ghaRi hunna, saano huncha*, this watch won't do for your wrist; it'll be (too) small. See also हात haata. b) pulse: *malaai jaro cha ki chaina, naaRi hera ta*, check my pulse and see whether I have a fever (or not). c) vein(s): *naaRimaa ragat bagcha*, blood flows in the veins. –See also नसा nasaa.

–नाडी छाम्नु (cpd.) **naaDii chaamnu**, pr. naaRi chaamnu, VB TR. a) to feel the pulse: *malaai jaro cha ki chaina, naaRi chaama ta*, feel my pulse and see whether I have a fever (or not). b) to evaluate or assess X's ability: *tesko naaRi chaamera hera yo kaam garna sakcha ki?* evaluate him and see if he can do this job.

नाता sp. pr. **naataa**, NOM. a) relationship, kinship.

–नाता-गोता (cpd.) sp. pr. **naataa-gotaa**, NOM. relative(s), kin: *usko sansaarmaa kunai naataa-gotaa chaina, u eklai cha*, he has no relative in the world, he's alone. *bhojmaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

naataa-gotaa baa'ek kasailaai na bolaaunu, don't invite anyone but relatives to the feast. –Cf. सम्बन्धी sambandhii (under सम्बन्ध sambandha).

–हाडनाता (cpd.) **haaDanaataa**, pr. haaRnaataa, NOM. blood kin, those connected by blood relationship. –See under हाड haaDa.

नातागतिलो sp. pr. **naataagatilo**, ADJ. a) weak; b) ineffective. –Deriv. of तागतिलो taagatilo (under तागत taagata).

नाति sp. pr. **naati**, NOM. grandson (son of a son or daughter).

–नाति-नातिना (cpd.) sp. pr. **naati-naatinaa**, NOM. grandchildren.

नातिनी **naatinii**, pr. naatini, NOM. granddaughter (daughter of a son or daughter).

नानी[1] **naanii**, pr. naani, NOM. a) baby, child: *naani royo*, the baby's crying [lit. cried]. *naaniharu, aba hallaa nagara*, children, don't make a racket now. Cf. बच्चा baccaa; Cf. बालक baalaka. b) a term of address for children: *naani, kaakaalaai namaste gara*, baby, greet uncle. c) nanny, children's nursemaid (in royal or noble families): *timi-harulaai khelna naanile laijaanche*, nanny will take you out to play.

नानी[2] **naanii**, pr. naani, NOM. pupil (of the eye): *āākhaako naani*, pupil of the eye.

नाप **naapa**, pr. naap, NOM. measurement(s), the process of measuring: *sucikaarle mero naap lekhidiyo*, the tailor wrote down my measurements. *naap taulmaa talamaathi garnu hūdaina*, it's not right to cheat in measuring and weighing.

नाप्नु sp. pr. **naapnu**, VB TR. to measure: *yo koThaako lambaai, cauRaai naapa*, measure the length and width of this room. *sucikaarle kapaRaa siunu agi jiu naapcha*, the tailor takes measurements [lit. measures the body] before sewing the clothes. *khokiko ausadi camcaale naapera khaau*, measure the cough medicine with a spoon and (then) take it. *pokhari kati ga'iro rahecha, naapyau?* how deep is the pond, have you measured it? –See also जोख्नु jokhnu. –See also नपाउनु napaaunu.

नाफा sp. pr. **naaphaa**, NOM. profit: *das hajaar khud naaphaa*, a net profit of ten thousand. *naaphaa-noksaan*, profit and loss. –Cf. लाभ laabha.

नाम **naama**, pr. naam, NOM. a) name: *ba'ini! timro naam ke ho?* sister, what is your name? b) fame, reputation: *nepaalmaa wāāko Thulo naam cha*, he has a great reputation in Nepal. c) noun (in grammar): *naamko saTTaamaa aaune sabdalaai sarbanaam bhanincha*, the word which replaces [lit. comes in place of] a noun is called a pronoun. Syn. नाउँ naaū [in definitions (a) and (b)].

–नामको (seq.) **naamako**, pr. naamko, ADJ. named: *raamprasaad naamko keTo haraaeko cha*, a boy named Ram Prasad is missing.

–नामावली (deriv.) **naamaabalii**, pr. naamaabali [var.: नामावली naamaavalii], NOM. a) roster, list of names: *yo naamaabalimaa mero naam chaina, raakhnos na*, my name

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

isn't in this roster, please include it. b) list of registered voters: *cunaabko laagi naamaabali tayaar paare*, they prepared the list of registered voters for the election.

–सर्वनाम (deriv.) **sarbanaama**, pr. sarbanaam [var.: सर्वनाम sarvanaama], pronoun: *'u, tini, haarni' sarbanaam hun*, *'uu, tinii, haamii'* are pronouns.

–नाम मात्रको (cpd.) **naama maatrako**, pr. naam maatrako, ADJ. nominal, in name only, token: *naam maatrako pramukh*, nominal head. *naam maatrako dud, aadi paani misaaeko cha*, milk in name only, half of it is (mixed) water. *naam maatrako talab, khaana pani pugdaina*, a token salary–not even sufficient for food.

–नाम काट्नु (cpd.) **naama kaaTnu**, pr. naam kaaTnu, VB TR. a) to cross off a name (from a roster): *ma piknik jaanna, mero naam kaaTnos*, I'm not going on the picnic, cross my name off. b) to expel, dismiss, withdraw from (school): *phis natirekole skulle raamko naam kaaTyo*, the school expelled Ram because he hadn't paid his fees.

–नाम काढ्नु (cpd.) **naama kaaDhnu**, pr. naam kaaRnu, VB TR. to address by name [it is considered rude to address one's parents, elder relatives, or one's husband, by name]. *aaimaaiharu aaphno logneko naam kaaRdainan*, women don't address their husbands by name.

–नाम राख्नु (cpd.) **naama raakhnu**, pr. naam raakhnu, VB TR. a) to name: *puretle baccako naam ke raakhe?* what did the priest name the child? [On the eleventh day after a child's birth, a priest names it in a special ceremony.] b) to earn or preserve prestige, a reputation; maintain one's honor or the honor of a group one belongs to: *sagarmaathaa caRera tenjing serpaale nepaalko naam raakhe*, Tenzing Sherpa earned prestige for Nepal by climbing Mt. Everest. *phuTbal jitera khelaaRiharule klabko naam raakhe*, the soccer players maintained the club's reputation by winning the soccer (match). –See also इज्जत जोगाउनु ijjata jogaaunu (under इज्जत ijjata).

नामावली **naamaavalii**, pr. naamaabali. –Var. of नामाबली naamaabalii (under नाम naama).

नाम्लो sp. pr. **naamlo**, NOM. tumpline, head strap for carrying a *Doko*, conical bamboo basket; it is woven of jute, bamboo strips or strips of leather: *naamlo binaa Doko kasari bokne?* how will you carry the basket without a tumpline? –See also डोको Doko.

नायक **naayaka**, pr. naaek, alt. pr. naayak, NOM. a) leader, chief: *raasTra naayak*, national leader. *jana naayak*, people's leader. *lok naayak*, people's leader. Cf. नेता netaa. b) hero, star, male actor with leading role (of the theater or cinema): *sinemaako naayak*, (male) movie star. Cf. अभिनेता abhinetaa (under अभिनय abhinaya).

–नाइके (deriv.) sp. pr. **naaike**, NOM. a) head, chief: *paaleharuko naaike*, head

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

gatekeeper. b) ringleader: *Dāākaaharuko naaike*, ringleader of the dacoits. *gunDaako naaike*, ganglord.

–नायिका **naayikaa**, pr. naaikaa, NOM. actress, heroine. *sinemaaki [sinemaako] naaikaa*, (female) movie star. –Cf. अभिनेत्री abhinetrii (under अभिनय abhinaya).

नारी[1] **naarii**, pr. naari, NOM. woman, female: *nar ra naari*, male and female. *naari aandolan*, women's movement. –Cf. आइमाई aaimaaii; –Cf. महिला mahilaa; –Cf. स्त्री strii. –See also नर nara.

–नरनारी (cpd.) **naranaarii**, pr. naranaari, NOM. male and female, man and woman.

–नारी-जाति (cpd.) **naarii-jaati**, pr. naari-jaati, NOM. women (in general), womankind: *naari-jaatiko bektigat adhikaar khosnu hūdaina*, it's not right to deprive women of their individual rights.

नारी[2] **naarii**, pr. naari. –Alt. of नाडी naaDii.

नाश **naaśa**, pr. naas, NOM. destruction, loss, waste: *jangalko naas hūdaa dherai kuraako naas huncha*, when there is destruction of forests, there is destruction of many things. –Cf. खेर[1] khera; –Cf. नोक्सान noksaana.

–नाश गर्नु (cpd.) **naaśa garnu**, pr. naas garnu, VB TR. a) to destroy, damage: *āādile makaibaali naas garyo*, the storm damaged the maize crop. (Note: *naaśa paarnu* is more common.) Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama); Cf. नोक्सान पार्नु noksaana paarnu (under नोक्सान noksaana); Cf. हानि पुऱ्याउनु haani puryaaunu (under हानि haani). b) to waste: *juwaa khelera samae ra paisaako naas nagara*, don't waste time and money gambling. Syn. खेर फाल्नु khera phaalnu (under खेर[1] khera); Syn. खेर हाल्नु khera haalnu (under खेर[1] khera). –See also नाश पार्नु naaśa paarnu (under नाश naaśa).

–नाश पार्नु (cpd.) **naaśa paarnu**, pr. naas paarnu, VB TR. a) to destroy, demolish, ruin: *aagole saaraa jangal naas paaryo*, the fire destroyed the whole forest. *caraa-curungile bagaīcaako tarkaari naas paare*, the birds ruined the vegetables in the garden. Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama). b) to damage: *baaRile dherai naas paaryo*, the flood caused a lot of damage. c) to waste: *baccaale dud pokhera naas paarecha*, the child has spilled the milk and wasted it. –Cf. नोक्सान पार्नु noksaana paarnu (under नोक्सान noksaana); –Cf. हानि पुऱ्याउनु haani puryaaunu (under हानि haani). –See also नाश गर्नु naaśa garnu (under नाश naaśa).

नास्तिक **naastika**, pr. naastik, 1. NOM. an atheist; a person who does not believe in the Vedas. –Deriv. of आस्तिक aastika.

नि sp. pr. **ni**, PART. a) you must realize that X, be sure that X [implies that the information in the sentence is or should be known to the speaker]. *eti talabmaa bāācna sakinna ni,*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

you must realize that one can't survive on this salary. *dhokaako badalaa linchu ni*, be sure that I'll take revenge for this fraud (don't think I won't). b) don't fail to do X, be sure to X [emphasizes request forms]. *timi cāāRai ghar aaunu ni!* don't fail to come right home!

§निएम **niema**, pr. niem. See नियम niyama.

निकाल्नु sp. pr. **nikaalnu**, VB TR. a) to take out, let out: *baccaale cini nikaalyo ra khaayo*, the baby took the sugar out and ate (some). *kukurlaai bagaĩcaabaaTa kina nikaalyau?* why did you let the dog out of the garden? b) to extract, pull, get X from Y: *ukhubaaTa ras nikaalincha ra sakkhar banaaincha*, from sugar cane, juice is extracted and sugar is made. *DaakTarle mero tinauTaa dāāt nikaalyo*, the dentist pulled three of my teeth. *dudbaaTa ghiu nikaalchan*, they get ghee from milk. Cf. उखेल्नु ukhelnu; Cf. फुकाल्नु phukaalnu. c) to withdraw, draw out: *baĩkbaaTa ek hajaar nikaalẽ*, I withdrew a thousand (rupees) from the bank. d) to remove: *yo dhamiraa laageko kaaThko aalmaari nikaalnos ra sTilko daraaj lyaaunos*, please remove this wooden wardrobe (that's) infested with white ants and bring a steel cabinet. Cf. उठाउनु uThaaunu; Cf. सार्नु saarnu. e) turn out, expel, fire: *aaphnai choraalaai gharbaaTa nanikaalnos*, please don't turn your own son out of the house. *heRmaasTarle raamlaai skulbaaTa nikaale*, the headmaster expelled Ram from school. *haakimle malaai jaagirbaaTa nikaalyo*, the officer fired me (from the job). f) to bring out, publish: *aphisle biggyāāpan nikaalyo*, the office brought out (published) an advertisement. Cf. छाप्नु chaapnu. –Cf. झिक्नु jhiknu.

–उत्तर निकाल्नु (cpd.) **uttara nikaalnu**, pr. uttar nikaalnu, VB TR. to solve. –See under उत्तर uttara.

–उपाय निकाल्नु (cpd.) **upaaya nikaalnu**, pr. upaae nikaalnu, VB TR. to find a way out. –See under उपाय upaaya.

–जुलूस निकाल्नु (cpd.) **juluusa nikaalnu**, pr. julus nikaalnu, VB TR. to march in a procession. –See under जुलूस juluusa.

निको sp. pr. **niko**, ADJ. a) good, right, proper: *usko baani niko chaina*, his habits are not proper. b) healthy, well: *bhaai biraami thiyo, a'ile niko bhayo*, (my) younger brother was sick (but) now he's well. Cf. निरोगी nirogii (under रोग roga); Cf. स्वस्थ svastha; Cf. सन्चै sancai (under सन्चो sanco). –Cf. ठीक Thiika; –Cf. राम्रो raamro.

–निकै (emph.) sp. pr. **nikai** [rarely used with the negative]. 1. ADV. a) comparatively, relatively: *hijo nikai jaaRo thiyo*, yesterday it was comparatively cold (colder than before, or than expected). b) very: *nikai sajilo hisaab*, a very easy math (problem). Cf. खूब khuuba; Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); Cf. बढी baDhii. 2. ADJ. a) rather

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

more, rather less (than expected): *dhani maanchele nikai paisaa diyo*, the rich man gave us rather more money (than we expected). b) okay: *kasto cha?–nikai cha*, how are you (lit how is it)?–Okay (could be worse). Cf. ठीक Thiika.

निक्लनु sp. pr. **niklanu**, alt. pr. niklinu [alt.: निक्लिनु niklinu], VB INT. a) to come out, go out, emerge: *aaja u saberai gharbaaTa baa'ira niklyo*, this morning he went out of the house early. *Dhungaa khojdaa deutaa niklyo*, while digging [lit. searching] for stone, an idol emerged (from the earth). b) to appear, be published: *yo saal dasauTaa pustak niklie*, this year ten books were published.

NOTE: निस्कनु **niskanu** is more common, but does not occur in compounds.

–उपाय निक्लनु (cpd.) **upaaya niklanu**, pr. upaae niklanu, VB INT. to exist, be apparent (way out). –See under उपाय upaaya.

निक्लिनु sp. pr. **niklinu**. –Alt. of निक्लनु niklanu.

निगाह **nigaaha**, pr. nigaa', NOM. compassion, kindness, graciousness: *pasupatinaathko nigaa'*, the compassion of Lord Shiva. *tapaaĩko nigaa'le bããcẽ*, I survived due to your kindness. *raajaako nigaa'baaTa baaTo banyo*, the road was constructed by the graciousness of the King. –Cf. दया dayaa.

निगाह गर्नु **nigaaha garnu**, pr. nigaa' garnu, VB TR. to feel sorry for X, be kind to X: *usle nigaa' garera gariblaai paisaa diyo*, he felt sorry for the poor and gave them money. –Cf. दया गर्नु dayaa garnu (under दया dayaa).

§निति sp. pr. **niti**. See नीति niiti.

निदाउनु sp. pr. **nidaaunu**, VB INT. a) to sleep, fall asleep, be asleep: *ma aaTh ghanTaa sutchu tara cha ghanTaa maatra nidaaũchu*, I normally sleep for eight hours but now I'm only getting six hours [lit. I lie down eight hours but only sleep six hours]. *baccaa nidaayo, khalbal nagara*, the baby's asleep [lit. fell asleep], don't make a racket. b) to be, become numb: *jaaRaale [jaaRole] gardaa khuTTaa nidaae*, (my) feet are [lit. became] numb from cold. –Syn. निद्रा पर्नु nidraa parnu (under निद्रा nidraa).

§निदार **nidaara**, pr. nidaar. See निधार nidhaara.

§निदो sp. pr. **nido**. See निघो nidho.

निद्रा sp. pr. **nidraa**, alt. pr. nindraa [alt.: निन्द्रा nindraa; also नीद niida], NOM. sleep: *nidraamaa sapanaa dekhẽ*, I had a dream while I was sleeping [lit. I saw a dream in sleep].

–निद्रा पर्नु (cpd.) sp. pr. **nidraa parnu**, VB INT. to fall asleep: *aaja raati nidraa parena*, last night [lit. today night] I couldn't fall asleep. –Cf. निदाउनु nidaaunu.

–निद्रा लाग्नु (cpd.) sp. pr. **nidraa laagnu**, VB INT. to feel sleepy: *tapaaĩlaai nidraa laagyo?* do you feel sleepy? –See also उङ्नु uṅnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

निधार **nidhaara**, pr. nidaar, NOM. a) forehead: *uni nidaarmaa Tikaa lagaaũchin*, she applies a tika on her forehead.

–निधारमा हुनु (idiom) **nidhaaramaa hunu**, pr. nidaarmaa hunu, VB INT. a) in the frame *nidaarmaa hunu* + affirmative verb: to be lucky, to be in one's fate or lot: *mero nidaarmaa cha bhane ciTThaa parcha*, if I'm lucky, I'll win the lottery. b) in the frame *nidaarmaa hunu* + negative verb: to be unlucky, not to be in one's fate or lot: *nidaarmaa chaina bhane ke'i garepani hũdaina*, if it's not in your fate, it won't happen no matter what you do. –Cf. भाग्य bhaagya.

निधो **nidho**, pr. nido, NOM. a) decision: *jaane najaane nido chaina*, there's no decision (about) going (or) not going. b) confirmation: *mero kaamko baaremaa ke'i nido paaeko chaina*, I haven't received any confirmation about my job. –Cf. निर्णय nirNaya; –Cf. फैसला phaisalaa.

–निधो गर्नु (cpd.) **nidho garnu**, pr. nido garnu, VB TR. a) to decide: *nepaalmaa cha ma'inaa basne nido garyaũ*, we decided to stay in Nepal for six months. b) to confirm: *hijai nepaal jaane nido garisakyaũ*, just yesterday we confirmed our travel to Nepal. –Cf. निर्णय गर्नु nirNaya garnu (under निर्णय nirNaya); –Cf. निश्चय गर्नु niścaya garnu (under निश्चय niścaya); –Cf. फैसला गर्नु phaisalaa garnu (under फैसला phaisalaa).

निन्द्रा sp. pr. **nindraa**. –Alt. of निद्रा nidraa.

निबास **nibaasa**, pr. nibaas, NOM. residence. –Deriv. of बास[1] baasa.

निबेदन **nibedana**, pr. nibedan [var.: निवेदन nivedana], NOM. a) polite request, appeal: *mero nibedan sunera wããle dayaa garnubho*, he heard my request and obliged me. Cf. बिन्ती bintii. b) application: *bidaako laagi nibedan*, an application for leave. Syn. दरखास्त darakhaasta.

–निबेदन गर्नु (cpd.) **nibedana garnu**, pr. nibedan garnu, VB TR. a) in the frame *X-sãga (Y-ko laagi) nibedan garnu:* to request, appeal to X (for Y): *maile wããsãga sa'aetaako laagi nibedan garẽ*, I appealed to him for his help. Cf. बिन्ती गर्नु bintii garnu (under बिन्ती bintii). –See also प्रार्थना गर्नु praarthanaa garnu (under प्रार्थना praarthanaa). b) to report, make a report: *hijoko ghaTanaabaare maaliklaai nibedan garẽ*, I made a report to the boss about yesterday's incident. c) to apply for: *bhisaa baRaaunako laagi nibedan gareko chu*, I've applied for an extension of (my) visa. Syn. दरखास्त दिनु darakhaasta dinu (under दरखास्त darakhaasta).

निभाउनु **nibhaaunu**, pr. nibaaunu, VB TR. a) to extinguish, put out (flame), turn off (light): *banmaa aago laagecha, kasaile nibaauna sakena*, a fire has started in the forest and no one's been able to put it out. *batti nibaau*, turn off the light. b) to settle,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

conclude (dispute): *timro puraano jhagaRaa nibaau, saantile basa*, settle your old dispute and live in peace. c) to put up with, tolerate: *haakim risaaekomaa ma cup laagera wāāko ris nibaaẽ*, when the boss got angry I silently put up with his anger. –See also निभ्नु nibhnu.

–कर्तब्य निभाउनु (cpd.) **kartabya nibhaaunu**, pr. kartabbe nibaaunu, VB TR. to discharge one's duty. –See under कर्तब्य kartabya.

–कुरा निभाउनु (cpd.) **kuraa nibhaaunu**, pr. kuraa nibaaunu, VB TR. to listen to, obey. –See under कुरा kuraa.

–मित्रता निभाउनु (cpd.) **mitrataa nibhaaunu**, pr. mitrataa nibaaunu, VB TR. to fulfill the obligations of friendship. –See under मित्र mitra.

निभ्नु **nibhnu**, pr. nibnu, VB INT. a) to be extinguished, put out, to go out: *mandirko batti ka'ile nibnu hūdaina*, the lamp in a temple should never be extinguished. *bijuli jhimjhim garyo ani nibyo*, the electricity flickered and went out. b) to be settled, concluded (dispute): *nibisakeko jhagaRaa pheri suru bhayo*, the dispute which had been settled flared up again. c) to fade: *haamro prem ka'ile nanibos*, may our love never fade. –See also निभाउनु nibhaaunu.

निमन्त्रणा **nimantraNaa**, pr. nimantranaa, alt. pr. nimantraRāā, NOM. invitation. –Syn. निम्ता nimtaa.

–निमन्त्रणा-पत्र (cpd.) sp. pr. **nimantranaa-patra**, NOM. invitation card: *bi'eko nimantranaa-patra*, invitation card for a wedding ceremony.

निमित्त sp. pr. **nimitta**. –Alt. of निम्ति nimti.

निम्ता sp. pr. **nimtaa**, alt. pr. nimto [alt.: निम्तो nimto], NOM. invitation: *bi'eko nimtaamaa pani gaena*, he didn't even attend [lit. go in the invitation of] the wedding. –Syn. निमन्त्रणा nimantraNaa.

–निम्ता गर्नु (cpd.) sp. pr. **nimtaa garnu**, VB TR. to invite X (usually for a meal): *bhojmaa ka-kaslaai nimtaa garyau?* who all did you invite to the feast? –Cf. निम्त्याउनु nimtyaaunu. –See also डाक्नु Daaknu.

निम्ति sp. pr. **nimti**, alt. pr. nimitta [alt.: निमित्त nimitta], PPN. a) for: *biraamiko nimti ausadi kinẽ*, I bought medicine for the patient. *choriko nimti keTaa khojnuparyo*, we must look for a boy (husband) for (our) daughter. b) for the sake of, because of: *keTaa-keTiko sicchyaako nimti sa'armaa basnuparyo*, (we) must live in the city for the sake of the children's education.

निम्तो sp. pr. **nimto**. –Alt. of निम्ता nimtaa.

निम्त्याउनु sp. pr. **nimtyaaunu**, VB TR. to invite: *maile saathilaai bhojmaa nimtyaaeko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

chu, I have invited my friend to the feast. –See also निम्ता गर्नु nimtaa garnu (under निम्ता nimtaa).

नियम **niyama**, pr. niem, alt. pr. niyam, NOM. a) rule(s), regulation(s): *biddyaarthile skulko niem maannuparcha*, a student must follow the school regulations. *nepaali byaakaranko niem anusaar lekha*, write (it) according to the rules of Nepali grammar. –See also थिति thiti. b) principle, law (not in the legal sense): *niemle namilne kaam*, an unprincipled deed. *dhaarmik niem choRnu hūdaina*, one should not abandon religious principles. *paani parnu, ghaam laagnu, din-raat hunu aadi praakritik niem hun*, (the alternation) of rain and sunshine, day and night etc. is a natural law. Cf. कानुन kaanuna.

–नियम-कानुन (cpd.) **niyama-kaanuna**, pr. niem-kaanun, NOM. laws, rules and regulations: *bidesile nepaalmaa basdaa nepaalko niem-kaanun paalan garnuparcha*, a foreigner must obey Nepali laws while staying in Nepal. *biddyaarthile skulko niem-kaanun paalan garnuparcha*, a student must follow the school's rules and regulations.

–नियमबिरुद्ध (cpd.) **niyamabiruddha**, pr. niembiruddha, 1. ADJ. illegal (in the sense of nonobservance of the rules): niembiruddha kaam, an infraction (illegal act). 2. ADV. illegally: *niembiruddha daayāābaaTa moTar nahāāka*, don't drive on the right illegally.

–नियममा बस्नु (cpd.) **niyamamaa basnu**, pr. niemmaa basnu, VB INT. to exercise discipline, be self-disciplined: *niemmaa basa*, be self-disciplined. –Cf. अनुशासनमा बस्नु anuśaasanmaa basnu (under शासन śaasana).

निरपराध **niraparaadha**, pr. niraparaad, ADJ. innocent. –Deriv. of अपराध aparaadha.

निराशा **niraaśaa**, pr. niraasaa, NOM. a) sadness, despair, dejection: *logne marepachi biduwaako jibanmaa niraasaa baa'ek ke huncha ra?* after (a woman's) husband dies what's left in her life but despair? b) frustration: *caaraitira niraasaa cha, kunai kaam bandaina*, I'm completely frustrated, nothing I do succeeds [lit. there's frustration on every side, no work succeeds].

–निराश (deriv.) **niraaśa**, pr. niraas, ADJ. a) disappointed, discouraged: *u jaagir napaaera niraas bhayo*, he was disappointed at not getting the job. *niraas nahou, pheri kosis gara*, don't be discouraged, try again. Cf. हरेस haresa. b) sad, depressed, dejected: *aajabholi bhaai jaagir nabhaera niraas cha*, these days younger brother's dejected because a job hasn't turned up. Syn. उदास udaasa. c) lonely, lonesome: *aajabholi gharmaa eklai chu, niraas chu*, these days I'm alone at home; I'm lonesome. Cf. एक्लो eklo.

–निराश लाग्नु (cpd.) **niraaśa laagnu**, pr. niraas laagnu, VB INT. a) to be disappointed,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

discouraged: *didi dasaĩmaa na.aaekole malaai niraas laagyo*, I was disappointed when elder sister didn't come for Dasain. *sinemaako TikaT na paaũdaa niraas laagcha*, I'm disappointed (at) not getting tickets to the movie. Cf. मन मर्नु mana marnu (under मन mana); Cf. हरेस खानु haresa khaanu (under हरेस haresa). b) to be sad, depressed, miserable: *testo raamro jaagir chuTyo sããcai niraas laageko cha*, I'm really depressed (that) I lost such a fine job [lit. such a fine job was lost]. *tyo keTosãga bi'e nabhaekole kaanchilaai saarai niraas laagecha*, little sister's utterly miserable because she couldn't marry that boy [lit. by marriage with that boy not having happened]. Cf. उदास लाग्नु udaasa laagnu (under उदास udaasa).

निरोगी nirogii, pr. nirogi, 1. NOM. a healthy person. 2. ADJ. healthy. –Deriv. of रोग roga.

निर्णय nirNaya, pr. nirnae, alt. pr. nirRãya, NOM. a) decision: *jaane najaane nirnae chaina*, there's no decision (about) going (or) not going. b) verdict, sentence (of a court): *adaalatko nirnae*, the court's verdict. –Cf. निधो nidho; –Cf. फैसला phaisalaa.

–**निर्णय गर्नु (cpd.) nirNaya garnu**, pr. nirnae garnu, VB TR. a) to decide: *nepaalmaa cha ma'inaa basne nirnae garyaũ*, we decided to stay in Nepal six months. Cf. निधो गर्नु nidho garnu (under निधो nidho); Cf. निश्चय गर्नु niścaya garnu (under निश्चय niścaya); Cf. फैसला गर्नु phaisalaa garnu (under फैसला phaisalaa). b) to hand down a sentence, render a verdict: *nyaayaadhisle ek barsako jel sajaaẽ dine nirnae gare*, the judge handed down a sentence of a year in jail. Cf. किनारा लगाउनु kinaaraa lagaaunu (under किनार kinaara); Cf. फैसला गर्नु phaisalaa garnu (under फैसला phaisalaa). c) to resolve: *yo jhagaRaamaa haami nirnae garna sakdainaũ*, we can't resolve (in) this dispute.

निर्दय nirdaya, pr. nirdae, 1. ADJ. pitiless, merciless, callous. 2. NOM. a pitiless or merciless person. –Deriv. of दया dayaa.

निर्दयी nirdayii, pr. nirda.i, 1. ADJ. a) callous, pitiless, merciless. b) aggressive. 2. NOM. a heartless or callous person, brute. –Deriv. of दया dayaa.

निर्देशन nirdeśana, pr. nirdesan, NOM. instruction(s), directions, guidance: *yo kaammaa tapaaĩko nirdesan parkhiraheko chu*, I am waiting for your instructions concerning [lit. in] this job. *mantriharule pradhaan mantriko nirdesanko paalan garnupardacha*, ministers of state must carry out the instructions of the prime minister. *haakimko nirdesanlaai talakaa karmacaarile maannuparcha*, a supervisor's directions must be obeyed by the employees under (him). *guruko nirdesananusaar anusandhaan gardaichu*, I'm doing research according to my teacher's guidance.

–**निर्देशक (deriv.) nirdeśaka**, pr. nirdesak, 1. NOM. a) director of an institute or center: *wãã nepaal ra esiyaali anusandhaan kendrako nirdesak hunuhuncha*, he is the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Director of the Center for Nepal and Asiatic Studies. b) advisor or supervisor of research: *wãã mero anusandhaanko nirdesak hunuhuncha*, he's my research supervisor. 2. ADJ. supervisory, advisory: *raam reRiyo nepaalko nirdeska padmaa cha*, Ram is in a supervisory post at Radio Nepal.

निर्धक्क sp. pr. **nirdhakka**, 1. ADJ. a) confident, brash, bold: *kasto nirdhakka maanche, paTakkai laaj laagdaina*, what an confident person, he never gets embarrassed. *raati jangalmaa eklai ghumna sakne nirdhakka maanche*, a bold person who can walk alone in the jungle at night. Cf. बहादुर bahaadura. b) overconfident, naive: *nirdhakka maanche maatrai satrulaai bisswaas garcha*, only an overconfident person trusts an enemy.

–निर्धक्कसँग (seq.) sp. pr. **nirdhakkasãga**, ADV. a) confidently, brashly, boldly: *be'uli naani ta nirdhakkasãga bolchin ni!* how boldly the bride speaks! b) casually, nonchalantly, coolly: *paani pareko belaa pani nirdhakkasãga kasari hĩRne?* how can we walk around so casually when it's raining? *gharmaa swaasni biraami cha, nirdhakkasãga kina baschau?* your wife's ill at home, how can you sit there (so) nonchalantly?

NOTE: निर्धक्कसाथ **nirdhakkasaatha** is a variant of *nirdhakkasãga*. *be'uli naani ta nirdhakkasaath bolchin ni!* how boldly the bride speaks!

निर्बाचन **nirbaacana**, pr. nirbaacan [var.: निर्वाचन nirvaacana], NOM. election [a more formal term than *cunaaba*]: *nirbaacan aayog*, Election Commission. *nirbaacanko parinaam*, election results. *nirbaacan adhikaari*, polling officer. *nirbaacan chetra*, constituency. –Syn. चुनाब cunaaba.

निर्भर **nirbhara**, pr. nirbhar, ADJ. dependent on. –Deriv. of भर[1] bhara.

निर्माण **nirmaaNa**, pr. nirmaan, alt. pr. nirmããR, NOM. construction: *na'ar nirmaan yojanaa*, canal construction project.

–निर्माणस्थल (cpd.) **nirmaaNasthala**, pr. nirmaanasthal, NOM. construction site.

निर्यात **niryaata**, pr. niryaat, 1. NOM. export: *aayaat ghaTaau, niryaat baRaau*, decrease imports and increase exports. 2. ADJ. export: *niryaat kar*, export tax. *niryaat byaapaar*, export trade.

निर्वाचन **nirvaacana**, pr. nirbaacan. –Var. of निर्बाचन nirbaacana.

निलो sp. pr. **nilo**, ADJ. blue: *nilo aakaasmaa kaalo baadal*, black clouds in a blue sky.

निल्नु sp. pr. **nilnu**, VB TR. to swallow, devour: *ghããTi dukheko cha, kasari nilne?* I have a sore throat [lit. the throat has hurt], how can I swallow? *lobile sabai paauroTi nilyo*, the greedy person devoured all the western-style bread.

निवेदन **nivedana**, pr. nibedan. –Var. of निबेदन nibedana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

निश्चय **niścaya**, pr. niscae, alt. pr. niscaya, 1. NOM. certainty: *yo kuraako niscae chaina*, there's no certainty about this matter. 2. ADV. certainly, definitely: *aaja niscae paani parcha*, it will certainly rain today. *timi niscae aaunuparcha*, you must definitely come. Cf. जरूर jaruura.

–निश्चित (deriv.) **niścita**, pr. niscit, ADJ. a) definite, fixed, appointed: *niscit samae bhannos ani ma aaũchu*, give me a definite time and I'll come. *u niscit samaemaa aaipugyo*, he arrived at the appointed time. b) decided, settled: *yo kuraa pa'ilaa-dekhi nai niscit bhaeko ho*, this matter had already been decided long before.

–अनिश्चित (deriv.) **aniścita**, pr. aniscit, ADJ. a) uncertain: *bhabisse aniscit cha*, the future is uncertain. b) indefinite, not settled or fixed: *aniscit samaemaa bas aaekole sabailaai dukha bhayo*, because of the bus not arriving at the fixed time (i.e., late) everyone was inconvenienced.

–अनिश्चित समयसम्म (seq.) **aniścita samayasamma**, pr. aniscit samaesamma, ADV. indefinitely: *yo pasal aniscit samaesamma banda cha*, this shop will be closed indefinitely.

–निश्चय गर्नु (cpd.) **niścaya garnu**, pr. niscae garnu, VB TR. to decide, arrive at a decision: *tapaaĩ jaanuhuncha ki basnuhuncha niscae garnubhó?* have you decided whether you're going or staying? –Cf. निधो गर्नु nidho garnu (under निधो nidho); –Cf. निर्णय गर्नु nirNaya garnu (under निर्णय nirNaya).

निश्चित **niścita**, pr. niscit, ADJ. definite. –Deriv. of निश्चय niścaya.

निषेध **niṣedha**, pr. nised, alt. pr. nisedh, ADJ. prohibited, forbidden: *basbhitra dhumrapaan nised cha*, smoking inside the bus is prohibited. *anumati binaa bhitra aauna nised cha*, entering without permission is forbidden: *paark nised*, no parking (parking prohibited). –Syn. मनाही manaahii.

§निसेद **niseda**, pr. nised. See निषेध niṣedha.

निस्कनु sp. pr. **niskanu**, alt. pr. niskinu [alt.: निस्किनु niskinu], VB INT. a) to come out, go out, emerge, well up: *barkhaamaa jaminbaaTa paani niskancha*, during monsoon, water comes out of (wells up from) the ground. *raam bhitra chaina, bharkhar niskyo*, Ram isn't in, he just went out. b) to appear, be published: *aajako dainik patrikaa kina naniskeko?* why hasn't today's daily newspaper been published?

NOTE: निस्कनु **niskanu** does not occur in compounds. –See निक्लनु niklanu.

§निस्चित **niscita**, pr. niscit. See निश्चित niścita (under निश्चय niścaya).

निहुँ **nihũ**, pr. ni'ũ, NOM. excuse, pretext, pretence: *ke ni'ũle timi Dhilo aaeko?* what's your excuse for coming late? *Taauko dukhyo bhanne ni'ũle u ghara gayo*, he went home on the pretext of a headache. –Syn. बहाना bahaanaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–निहुँ खोज्नु (cpd.) **nihũ khojnu**, pr. ni'ũ khojnu, VB TR. to pick a fight, provoke a quarrel, have a chip on one's shoulder [lit. to search for an excuse]. *dherai ni'ũ nakhoja, naraamro holaa!* don't pick a fight, it'll come out badly (for you). *usle dherai raksi khaaera ni'ũ khojna thaalyo*, he drank a lot (of liquor) and began to provoke a quarrel. *ke ni'ũ khojera jhagaRaa garchau?* why do you have a chip on your shoulder?

–निहुँ गर्नु (cpd.) **nihũ garnu**, pr. ni'ũ garnu, VB TR. a) to make an excuse: *aaja ke ni'ũ garera baa'ira jaanchau?* what excuses will you make to go out today? b) to pretend: *maile ke bhandaichu nabujeko ni'ũ nagara*, don't pretend (you) don't understand what I'm saying. Cf. छल्नु chalnu.

–निहुँ पार्नु (cpd.) **nihũ paarnu**, pr. ni'ũ paarnu, VB TR. to make an excuse: *u kapaal dukheko ni'ũ paarera aphisbaaTa niskyo*, making the excuse of a headache, he left the office.

नीति **niiti**, pr. niti, NOM. a) policy, rule: *baidesik niti*, foreign policy. b) conduct, manners, ethic(s): *nitianusaar beba'aar garnuparcha*, one must behave ethically [lit. in accordance with ethics].

–नैतिक (deriv.) **naitika**, pr. naitik, ADJ. moral, ethical: *saaririk balbhandaa naitik bal Thulo ho*, moral strength is greater than physical strength. –Cf. चारित्रिक caaritrika (under चरित्र caritra).

–नैतिकता (deriv.) sp. pr. **naitikataa**, ADJ. moral character: *netaaharuko naitikataa chaina bhane aruko kasari huncha?* if the leaders don't have moral character how will the others have it? –Syn. चरित्र caritra; –Cf. चाल-चलन caala-calana (under चाल caala); –Cf. बानी[1] baanii.

–अर्थनीति (cpd.) **arthaniiti**, pr. arthaniti, NOM. finance policy. –See under अर्थ[2] artha.

–गृह-नीति (cpd.) **gṛha-niiti**, pr. griha-niti, NOM. domestic policy. –See under गृह gṛha.

–राजनीति (cpd.) **raajaniiti**, pr. raajniti, NOM. a) politics; b) strategy. –See under राज raaja.

–राजनीतिज्ञ (cpd.) **raajaniitijña**, pr. raajnitiggyã, NOM. politician. –See under राज raaja.

–राजनैतिक (cpd.) **raajanaitika**, pr. raajnaitik, ADJ. political. –See under राज raaja.

नीद **niida**, pr. nid. –Var. of निद्रा nidra.

नीम **niima**, pr. nim, NOM. neem, a species of tree (*Melia azadirachta*): *nimko boT*, neem tree.

नुनिलो sp. pr. **nunilo**, ADJ. salty. –Deriv. of नून nuuna.

नुहाउनु **nuhaaunu**, pr. nu'aaunu, VB TR. wash (oneself or one's head), bathe, have a bath:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

dhaaraamaa gaera nu'aaunos, please go to the tap and have a bath. *usle Taauko maatra nu'aayo*, he only washed his head. –Cf. धुनु dhunu.

नून **nuuna**, pr. nun, NOM. salt.

–नुनिलो (deriv.) sp. pr. **nunilo**, ADJ. salty, salted: *nunilo biskuT*, salted biscuits.

नेता sp. pr. **netaa**, NOM. a) leader: *raajnaitik netaa*, political leader. *indiraa gaandhi bhaaratki ek pramukh netaa thi.in*, Indira Gandhi was one of India's foremost leaders. *Toliko netaa*, team leader. *biddyaarthiko netaa*, student leader. b) ringleader: *corko netaale Thulo sajaaē paayo*, the thieves' ringleader received a severe punishment.

–Cf. नायक naayaka; –Cf. मुख्य[1] mukhya; –Cf. सरदार[1] saradaara.

–अभिनेता (cpd.) sp. pr. **abhinetaa**, alt. pr. abinetaa, NOM. actor, hero, star (of the theater or cinema): *naaTakmaa abhinetaako raamro bhumikaa thiyo*, the actor had a good role in the play. *sinemaako abhinetaa*, movie star.

NOTE: नायक **naayaka** is the more common word for 'actor'.

–अभिनेत्री (cpd.) **abhinetrii**, pr. abhinetri, alt. pr. abinetri, NOM. actress, heroine, star (of the theater or cinema): *tinle naaTakko abinetriko bhumikaa khelin*, she played the role of heroine in the play. *sinemaako [sinemaaki] abinetri*, movie star.

NOTE: नायिका **naayika** is the more common word for 'actress'.

–नेता-गिरी (cpd.) **netaa-girii**, pr. netaa-giri, NOM. a public show of leadership [pejorative]: *uslaai janataa man paraaūdainan, tesai netaa-giri garcha*, the public doesn't care for him, so he makes a show of leadership. *u calaakh nabhaekaale usko netaa-giri calcha jasto laagdaina*, it doesn't look like his 'leadership' will be accepted, since he's not shrewd.

नेत्र sp. pr. **netra**, NOM. a) eye [fig.]: *gyāān maancheko bhitri netra ho*, knowledge is man's inner eye. b) vision: *netra jyoti sang*, Vision Light Organization.

नै sp. pr. **nai**, PART. [the emphatic particle; emphasizes the word it follows]. *dherai nai raamro*, very nice indeed. *u nai jaancha, aru jāādainan*, it's he that will go, the others won't. *tapaaīle tyo kuraa bhannu nai parcha*, you must tell (him) that!

NOTE: ऐ **ai** is a bound form of *nai: ma koThaamaa eklo chu*, I'm alone in the room. *ma koThaamaa eklai chu*, I'm *alone* in the room.

नैतिक **naitika**, pr. naitik, ADJ. moral, ethical. –Deriv. of नीति niiti.

–नैतिकता sp. pr. **naitikataa**, ADJ. moral character. –Deriv. of नैतिक naitika (under नीति niiti).

नोकर **nokara**, pr. nokar, NOM. domestic servant [not to be used when addressing a servant, who may be addressed by name or by appellative, such as *kaanchaa, kaanchii*, etc.]. *aaja nokar kaammaa aaena*, the servant didn't come to work today. *e kaanchaa!*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

paa'unaako laagi ciyaa banaau, Kancha! Make tea for the guest.

नोक्सान **noksaana**, pr. noksaan, NOM. a) loss: *naaphaa-noksaan*, profit and loss. b) damage: *ghar aago laagnu bhaneko saano noksaan ho ra!* is it a small loss for a house to catch fire! c) waste: *samaeko noksaan maatra bhayo, kaam bhaena*, it was only a waste of time, nothing was accomplished [lit. the work did not become]. Cf. खेर¹ khera. –Cf. नाश naaśa; –Cf. हानि haani.

–नोक्सान पर्नु (cpd.) **noksaana parnu**, pr. noksaan parnu, VB INT. to be damaged, loss to occur.

–नोक्सान पार्नु (cpd.) **noksaana paarnu**, pr. noksaan paarnu, VB TR. to cause loss or damage: *asinaale baalilaai Thulo noksaan paaryo*, the hail caused a lot of damage to the crops. –Cf. नाश गर्नु naaśa garnu (under नाश naaśa); –Cf. नाश पार्नु naaśa paarnu (under नाश naaśa); –Cf. हानि पुऱ्याउनु haani puryaaunu (under हानि haani).

नोट **noTa**, pr. noT, NOM. currency note, bill: *sae rupiyāāko noT*, hundred rupee note.

नोरान **noraana**, pr. noraan. –Alt. of न्वारान nvaaraana.

नोल **nola**, pr. nol, NOM. the bamboo shoulder pole used to carry a set of round baskets *(kharpana): kharpanele nolmaa kharpan jhunDyaaera kāādmaa haalyo*, the basket carrierer hung (his) baskets on the pole and lifted it to his shoulder.

नौ sp. pr. **nau**, ADJ. nine.

–नवौं (deriv.) **navaum̐**, pr. nawaũ, ADJ. ninth.

न्यानू **nyaanuu**, pr. nyaanu. –Alt. of न्यानो nyaano.

न्यानो sp. pr. **nyaano**, alt. pr. nyaanu [alt.: न्यानू nyaanuu], 1. ADJ. a) warm, cozy, snug: *hijo jaaRo pani thiena, garmi pani thiena, nyaano thiyo*, yesterday it was neither cold nor hot, it was warm. *yo koThaamaa ghaam aaũcha ra nyaano cha*, the sun comes into this room and it's cozy. *himaal caRna jaane ho bhane nyaano kapaRaa lagaau*, if you want to go mountaineering [lit. climbing snowpeaks], wear warm clothes. Cf. तातो taato. b) warm, cordial: *paa'unaaharulaai nyaano swaagat*, a warm welcome to the guests. 2. NOM. something warm or cozy: *baccaalaai nyaanomaa raakha*, keep the child in something warm.

न्याय **nyaaya**, pr. nyaae, alt. pr. nyaaya, non-standard pr. niyāā, NOM. justice, equity: *raajaako nyaaele hattyaaraalaai sajaaē bhayo*, the murderer was punished by the king's justice.

–अन्याय **anyaaya**, pr. annyaaya, alt. pr. annyaae, NOM. injustice, inequity: *dherai annyaaya garyo bhane, janataale aawaaj uThaaũchan*, if one commits grave injustice, people speak out against (it).

–न्याय तथा कानुन मन्त्रालय (cpd.) **nyaaya tathaa kaanuna mantraalaya**, pr. nyaae

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

tathaa kaanun mantraalae, NOM. Ministry of Justice and Law. –See under मन्त्रालय mantraalaya.

–न्यायाधीश (cpd.) **nyaayaadhiiśa**, pr. nyaayaadhis, alt. pr. nyaaedis, NOM. judge, justice of a court of law: *nyaayaadhisle ek barsako jel sajaaē dine nirnae gare*, the judge handed down a sentence of a year in jail. *sarbocca adaalatkaa nyaayaadhis*, Justice of the Supreme court.

–न्यायालय (cpd.) **nyaayaalaya**, pr. nyaayaalae, alt. pr. nyaayaalaya, NOM. court of law: *muddaako baaremaa nyaayaalaele ke aades diyo?* what is the court's order concerning the case?

NOTE: अदालत **adaalata** is more commonly used for 'court of law'

न्यूनतम **nyuunatama**, pr. nyunatam, ADJ. minimum: *nyunatam taapakram*, minimum temperature. *sarkaarle majdurko jyaalaako nyunatam dar tokidiyo*, the government fixed the minimum rate of pay for laborers.

न्वारान **nvaaraana**, pr. nwaaraan, alt. pr. noraan [alt.: नोरान noraana], NOM. the name-giving ceremony of a baby, which takes place on the eleventh day after birth, when a priest gives it a name: *baccaako nwaaraanmaa puret caa'incha*, we need a priest for the baby's name-giving ceremony.

–न्वारान गर्नु (cpd.) **nvaaraana garnu**, pr. nwaaraan garnu, VB TR. a) to have a name-giving ceremony: *baccaa janmeko egaaraū dinmaa nwaaraan garincha*, the name-giving ceremony for the baby is held on the eleventh day after birth. b) in the frame *X-ko nwaaraan garnu:* to discipline X, fix X, straighten X out [idiom]: *bhaneko maaninas bhane tero nwaaraan garchu!* if you don't obey me, I'll fix you!

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

प

§पऽआड **pa'aaDa**, pr. pa'aaR. See पहाड pahaaDa.

§पऽइरो sp. pr. **pa'iro**. See पहिरो pahiro.

§पऽइलो sp. pr. **pa'ilo**. See पहिलो pahilo.

§पऽएँलो sp. pr. **pa'ẽlo**. See पहेंलो pahem̐lo.

पकाउनु sp. pr. **pakaaunu**, VB TR. a) to cook, boil: *aaja ma khaanaa pakaaũdina*, I won't cook food today. Cf. उसिन्नु usinnu. See also तताउनु tataaunu. b) to cause to ripen: *amerikaamaa keraa ausadile pakaaũchan re*, they say that in America they ripen bananas with chemicals. c) to realize, get (funds): *kaą̃kaale pandra barsa pachi pensan pakaaunubho*, uncle realized his pension after fifteen years. *ma ma'inaako pããc sae pakaaũchu*, I get five hundred a month. –See also पाक्नु paaknu.

पकेट **pakeTa**, pr. pakeT, alt. pr. paakeT, [alt.: पाकेट paakeTa], NOM. pocket [loan from Eng. 'pocket']. –Syn. जेब jeba; –Syn. बगली bagalii.

–पकेटमार (cpd.) **pakeTamaara**, pr. pakeTmaar, alt. pr. paakeTmaar, NOM. pickpocket.

पक्का sp. pr. **pakkaa**, ADJ. a) certain, sure, true (matter): *ke yo kuraa pakkaa ho?* is this matter true? *pakkaa ho*, it's certain (right on, you bet, etc.) Cf. साँचो sããco. b) durable, strong (things): *pakkaa ghaRi*, a durable watch. Cf. टिकाउ Tikaau; Cf. बलियो baliyo. c) careful, experienced (person): *pakkaa maanche kaam raamro garcha*, a careful person does a good job. Cf. अनुभबी anubhabii (under अनुभव anubhaba); Cf. सतर्क satarka (under तर्क tarka).

–पक्का गर्नु (cpd.) sp. pr. **pakkaa garnu**, VB TR. to confirm, make sure: *tapaaĩ ka'ile nepaal jaane, pakkaa garnos*, please confirm when you'll be going to Nepal. –Cf. निधो गर्नु nidho garnu (under निधो nidho).

पक्रनु sp. pr. **pakranu**, alt. pr. pakrinu [alt.: पक्रिनु pakrinu], VB TR. a) to catch: *uRdai gareko lamkhuTTe pakrana sakchau?* can you catch a flying mosquito? b) to hold: *yo kitaap pakra ma aaũdaichu*, hold this book, I'll be right back [lit. I am coming]. c) to arrest, capture, seize: *pulisle aparaadilaai pakrecha*, the police have arrested the criminal. d) to catch on, understand: *maile timile bhaneko kuraa pakrẽ*, I understood what you said. Cf. बुझ्नु[1] bujhnu. –Cf. समात्नु samaatnu.

–कुरा पक्रनु (cpd.) sp. pr. **kuraa pakranu**, VB TR. to detect. –See under कुरा kuraa.

पक्रिनु sp. pr. **pakrinu**. –Alt. of पक्रनु pakranu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पखाला sp. pr. **pakhaalaa**, NOM. diarrhea: *biraamilaai pakhaalaa laageko cha*, the patient has diarrhea.

पखाल्नु sp. pr. **pakhaalnu**, VB TR. to rinse: *bhāāRaa-kūRaa saabunle maaja, ani saphaa paanile pakhaala*, wash the pots and pans with soap, then rinse (them) with clean water. –See also **माझ्नु** maajhnu. –See also **सफा गर्नु** saphaa garnu (under **सफा** saphaa).

पखेटा sp. pr. **pakheTaa**, NOM. wing(s): *kukhuraale callaalaai pakheTaale chopyo*, the hen sheltered her chicks with her wings.

पगाल्नु sp. pr. **pagaalnu**, VB TR. a) to melt X, thaw X, make X melt: *ghaamle hiū pagaalyo*, the sun melted the snow (made it melt). b) to smelt: *bāāRaale sun pagaalyo ra ga'anaa banaayo*, the goldsmith smelted the gold and made jewellery. c) to soften X: *Dhungaa pagaalna sakincha tara nirda.iko man pagaalna sakīdaina*, stone can be melted, but the heart of a pitiless person can not (be melted).

पग्लनु sp. pr. **paglanu**, alt. pr. paglinu [alt.: **पग्लिनु** paglinu], VB INT. a) to melt, thaw: *hiū paglera paani banyo*, the snow melted and became water. *phrijbaaTa jhikeko maasulaai ek chin paglana deu ani maatra pakaau*, let the meat (which was) taken out of the fridge thaw a bit before cooking [lit. and then only cook]. b) to be smelted: *dherai taapakrammaa dhaatu pani paglancha*, at great heat, (even) metal is smelted. c) to soften, become soft: *plaasTik ghaammaa paglancha*, plastic gets soft in the sun. *mero dukha dekhera usko man paglyo tesaile paisaako sa'ayog diyo*, when he saw my hardship his heart softened, so he gave me financial help.

पग्लिनु sp. pr. **paglinu**. –Alt. of **पग्लनु** paglanu.

§**पचत्तर pacattara**, pr. pacattar. See **पचहत्तर** pacahattara.

पचपन्न sp. pr. **pacapanna**, alt. pr. pacpanna, ADJ. fifty-five.

पचहत्तर pacahattara, pr. pacahattar, alt. pr. pacattar, ADJ. seventy-five.

पचास pacaasa, pr. pacaas, ADJ. fifty.

पचासी pacaasii, pr. pacaasi, ADJ. eighty-five.

पच्चीस pacciisa, pr. paccis, ADJ. twenty-five.

पछाडि pachaaDi, pr. pachaaRi, 1. ADV. at the back, last: *laainmaa ma pachaaRi thiē, bire agaaRi thiyo*, I was at the back of the line and Bire was at the front. *ma bhojmaa pachaaRi pugē*, I arrived last at the party. 2. PPN. behind X, in back of X: *gharko pachaaRi bagaīcaa cha*, there is a garden behind the house. 3. NOM. the back part (of a thing): *cor pachaaRiko DhokaabaaTa bhaagyo*, the thief fled out the back door [lit. the door of the back].

पछार्नु sp. pr. **pachaarnu**, VB TR. a) to throw, knock down: *kustimaa pa'ilaa kasle pachaaryo?* who threw (whom) first in the wrestling match? *usle malaai khuTTaale*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

aljaaera pachaaryo, he tripped me with his foot and knocked me down. b) to overthrow: *satruharulaai pachaarna sajilo chaina*, it's not easy to overthrow enemies. c) to fling down: *maile biraalolaai [biraalalaai] risle pachaarē*, I flung down the cat in anger. d) to beat clothes, wash clothes by swinging them against a hard surface: *etikaa lugaa ma eklai pachaarna saktina*, I can't beat so many clothes by myself. Cf. धुनु dhunu.
NOTE: Clothes are sometimes washed without soap by soaking them and swinging them against a hard surface, especially in hilly regions.

पछि sp. pr. **pachi**, 1. ADV. afterwards, later: *timi pa'ile git gaau, ma pachi gaaūchu*, you sing a song first (and) I'll sing afterwards. *pachi aaune maanche ko ho?* who is the man who came later? 2. PPN. after: *tin dinpachi*, after three days; three days later. *kaam garepachi u ghar gayo*, after finishing the work he went home.

–पछिल्लो (deriv.) sp. pr. **pachillo**, ADJ. a) later, latter: *pachillo bas*, a later bus. *barsako pachillo aadaamaa*, in the latter half of the year. *duiTaa bicaarmaa agillobhandaa pachillo dherai Thik laagyo*, the latter of the two opinions seems much better. b) last: *pachillo bas*, the last bus [not in the speech of all speakers]. –See also सबभन्दा पछिल्लो sababhandaa pachillo (under पछि pachi). c) back: *basko pachillo siT*, the back seat [*siiTa*] of the bus. *gharko pachillo bhaagmaa aago laagyo*, the back of the house caught fire [lit. fire broke out in the back part of the house].

–सबभन्दा पछिल्लो (seq.) **sabbhandaa pachillo**, pr. sabbhandaa pachillo, ADV. last: *sabbhandaa pachillo bas*, the last bus.

–अघि-पछि (cpd.) sp. pr. **aghi-pachi**, pr. agi-pachi, ADV. a) some other time, before, on other occasions; b) generally, usually; c) in single file; d) surrounded by. –See under अघि aghi.

–पछि जानु (cpd.) sp. pr. **pachi jaanu**, VB INT. to follow, go after: *pulis Dāākaapachi gayo*, the policeman went after the bandit.

–पछि लाग्नु (cpd.) sp. pr. **pachi laagnu**, VB INT. to follow; to chase [fig.]: *u mero pachi laagyo, maile baaTo dekhaaē*, he followed me (and) I showed the way. *tyo gunDaa junsukai keTiko pani pachi laagcha*, that womanizer chases any girl whatsoever.

–पछि सर्नु (cpd.) sp. pr. **pachi sarnu**, VB INT. a) to step back, move back: *aago agaaRi nabasa, ali pachi sarera basa*, don't stand (right) in front of the fire, move back a little (and stay). b) to be lag behind, be backward: *nepaal aadhunik praabidhik gyāānmaa pachi sareko cha*, Nepal is backward in modern technology [not in the speech of all speakers].

–पछि हट्नु (cpd.) sp. pr. **pachi haTnu**, VB INT. a) to move back, retreat: *Thaaū cha bhane alikati pachi haTnos*, if there's room, please move back a little. *haamile*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

hamalaa garepachi satrukaa senaaharu pachi haTe, after we attacked, the enemy troops retreated. b) to hesitate, hang back: *timi jasto sicchit ra samartha maanche kina pachi haTchau?* why should an educated and capable person like you hang back?

–पछिपछि (redup.) sp. pr. **pachipachi**, 1. ADV. (Note: collocates with verbs of action) right behind, in pursuit of: *yo kukur ta pachipachi po aphis aaecha*, this dog's come to the office right behind me. 2. CPD PPN. in the frame *X–ko pachipachi:* after, in pursuit of: *pulis corko pachipachi daguryo*, the police ran in pursuit of the thief.

–पछिपछि जानु (cpd.) sp. pr. **pachipachi jaanu**, VB INT. to follow right behind: *Thaaũ nadekheko bhae usko pachipachi jaau*, if you haven't seen the place, follow right behind him.

–भन्दा पछि (seq.) sp. pr. **bhandaa pachi**, CPD PPN. in the frame *X bhandaa pachi:* after X (a person): *raam mabhandaa pachi aayo*, Ram came after me.

पछिल्लो sp. pr. **pachillo**, ADJ. later. –Deriv. of पछि pachi.

पञ्च **pañca**, pr. panca, NOM. a) a worker in the former [Panchayat] political system: *pancaharuko kendriya bhelaa sakiyo*, the Central Pancha Convention concluded. b) Pancha, a representative elected to a panchayat (in the former political system): *raasTrie pancaaetkaa pancaharu*, Members of Parliament. *nagar pancaaetkaa panca sadassyeharu*, members of the town council. (Note: The partyless Panchayat political system was abolished in 1990 and Parliament was given the name संसद saṃsad.)

–पञ्चायत (deriv.) **pañcaayata**, pr. pancaaet, alt. pr. pancaayat, NOM. a) panchayat, any council of five members: *gaaũ pancaaet*, village panchayat (council). b) any council consisting of elected or nominated representatives: *nagar pancaaet*, town council. c) meeting (in the former political system): *ma bholi khaane paaniko samassyaa baare pancaaetmaa mantrilaai pani bolaaũchu*, I'm also inviting the minister to the meeting tomorrow on the drinking water problem.

–राष्ट्रिय पञ्चायत (cpd.) **raaṣTriya pañcaayata**, pr. raasTrie pancaaet, alt. pr. raasTriya pancaayat, NOM. Parliament (of Nepal, in the former political system): *raasTrie pancaaetle desko kaanun banaaũcha*, the Parliament enacts the country's laws. (See Note in def. [b] under पञ्च pañca, above).

पञ्चानब्बे **pañcaanabbe**, pr. pancaanabbe. –Var. of पन्चानब्बे pancaanabbe.

पटक **paTaka**, pr. paTak, NOM. time(s), occasion(s), instance(s): *ma'inaamaa caar paTak*, four times a month. *arko paTak*, on another occasion. –Syn. पल्ट palTa; –Cf. चोटि coTi; –Cf. पालि paalii; –Cf. बार[1] baara; –Cf. बेर[1] bera.

-दुईपटक (seq.) **duiipaTaka**, pr. duipaTak, ADV. twice, over again: *maile duipaTak*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

phon garẽ, I phoned twice. *yo kaam duipaTak gara*, do this job over again. –Cf. दोहोरो dohoro. –See also दोबर dobara. –Syn. फेरि pheri.

पटक्क sp. pr. **paTakka**, ADV. in the frame *paTakka + na:* not...at all: *raam paTakka kaam gardaina*, Ram doesn't work at all. (Note: the emph. *paTakkai* is more common.)

–पटक्कै (emph.) sp. pr. **paTakkai**, ADV. in the frame *paTakkai + na:* not...at all, never: *esto hunu paTakkai sambhab chaina*, it's not at all possible for such (a thing) to happen. *abadekhi ma tyãã paTakkai jaanna*, from now on I'll never go there.

पटुका sp. pr. **paTukaa**, NOM. a long cummerbund or sash wrapped around the waist and upper hips; women wrap it over the *phariyaa* and men wrap it over the *dauraa-suruvaala* ('coat-trousers'). It functions as a support for the back and as a cushion when a woman carries a *gaagrii*, or jug, on the hip.

पट्टि sp. pr. **paTTi**, 1. PPN. a) (on) X side (to) X side: *ekaa paTTi*, on one side. *etaapaTTi*, on this side, over here. *bagaĩcaako etaapaTTi*, on this side of the garden. *utaapaTTi*, on that side, over there. *pallopaTTi*, on the other side. *satrupaTTi gaera malaai dukh diyo*, (he) went over to the enemy side and harassed me. *mapaTTi nalaaga tara sããco kuraa-paTTi laaga*, don't take my side, take the side of truth. Cf. तर्फ tarpha. b) facing, next to: *purbapaTTiko jhyaal*, the window facing east. *gharko Dhoka baaTopaTTi pharkeko cha*, the door of the house faces the road. *himaal dekhine jhyaalpaTTiko siT dinos*, give me a seat [*siiTa*] next to the window (where) the snowpeaks can be seen. c) on, toward: *raamro kaampaTTi dhyaan lagaau*, concentrate on (toward) useful work. Syn. प्रति[1] prati. 2. ADV. in the frame *X-baaTa kataapaTTi:* in which direction from X?; on whose side? See under कता kataa. –Cf. तिर tira; –Cf. तर्फ tarpha.

–एकापट्टि...अर्कापट्टि (seq.) sp. pr. **ekaapaTTi...arkaapaTTi**, CORR CONJ. on one hand ...on the other hand. –Cf. एकातिर...अर्कातिर ekaatira...arkaatira (under तिर tira).

पट्टी **paTTii**, pr. paTTi, NOM. bandage: *ghaauko paTTi*, bandage for an injury.

–पट्टी बाँध्नु (cpd.) **paTTii bããdhnu**, pr. paTTi bããdnu, VB TR. a) to bandage, have bandaged: *aspataalmaa gaera ghaaumaa paTTi bããdẽ*, I went to the hospital and had the injury bandaged. b) in the frame *ããkhaamaa paTTi bããdnu:* to blindfold: *pulisle uslaai ããkhaamaa paTTi bããdera lagyo*, the police blindfolded him and took him away.

पट्ट्याउनु sp. pr. **paTTyaaunu**, alt. pr. paTyaaunu [alt.: पट्याउनु paTyaaunu], VB TR. to fold (cloth, paper): *aaphno lugaa paTTyaaune baani gara*, make it a habit to fold your clothes. *yo ciThi raamrosãga paTTyaaera khaammaa haala*, fold the letter carefully and put it in an envelope.

पट्याउनु sp. pr. **paTyaaunu**. –Alt. of पट्ट्याउनु paTTyaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पठाउनु sp. pr. **paThaaunu**, VB TR. a) to send, send away: *maile nepaalmaa ciThi paThaaẽ*, I sent a letter to Nepal. *maagne aayo, usLaai baa'ira paThaau*, a beggar has come, send him away (out). b) to transfer, forward: *jarimaanaabaaTa aaeko paisaa adaalatle sarkaarko khaataamaa paThaaũcha*, the court transfers the funds received from penalties to the government account.

§पडाइ **paDaai**, pr. paRaai. See पढाइ paDhaai (under पढाउनु paDhaaunu).

§पडाउनु **paDaaunu**, pr. paRaaunu. See पढाउनु paDhaaunu.

§पड्नु **paDnu**, pr. paRnu. See पढ्नु paDhnu.

पढाइ **paDhaai**, pr. paRaai, NOM. studies. –Deriv. of पढाउनु paDhaaunu.

पढाउनु **paDhaaunu**, pr. paRaaunu, VB TR. to teach (knowledge), instruct, educate [lit. cause to study]. *ma yo skulmaa paRaaũchu*, I teach in this school. *choraalaai paRaaunu baabuko dharma ho*, it's a father's duty to educate his son. –Cf. सिकाउनु sikaaunu.

–पढाइ (deriv.) **paDhaai**, pr. paRaai, NOM. a) studies, schoolwork: *paRaaimaa bhandaa khelnamaa jyaadaa dhyaan nadeu*, don't pay more attention to games than to your studies. b) education: *maile paRaaimaa dherai kharca garẽ*, I spent a lot on (my) education. Syn. सिक्षा sikṣaa. –See also तालिम taalima. c) reading (subject in school): *usko lekhaai raamro cha tara paRaaimaa ali kamjor cha*, his writing is good but he's a little weak in reading.

–पढाइ लेखाइ (cpd.) **paDhaai lekhaai**, pr. paRaai lekhaai, NOM. education, studies: *kaam garna thaaledekhi usko paRaaii lekhaai banda bhayo*, after he started to work his education ended.

–लेखाइ पढाइ (cpd.) **lekhaai paDhaai**, pr. lekhaai paRaai, NOM. education, studies: *kaam garna thaaledekhi usko lekhaai paRaai banda bhayo*, after he started to work his education ended.

पढेको **paDheko**, pr. paReko, ADJ. educated. –Deriv. of पढ्नु paDhnu.

पढ्नु **paDhnu**, pr. paRnu, VB TR. a) to read, read aloud: *yo kitaap paRnos*, please read this book. b) to study, learn: *ma nepaali paRdaichu*, I am studying Nepali. c) to go to school, attend classes: *etro umermaa pani aja u paRdaicha*, he's still attending classes at his age. –Cf. सिक्नु siknu.

–पढेको (deriv.) **paDheko**, pr. paReko ADJ. educated, literate: *u paReko bhae ta yo ciThi paRthyo*, if he were literate he would read this letter. –Cf. शिक्षित śikṣita (under शिक्षा śikṣaa).

पण्डित **paNDita**, pr. panDit, NOM. a) a scholar of Sanskrit; b) a term of address for a Brahmin; c) a term of address for an expert.

पतन **patana**, pr. patan, NOM. a) decline, downfall: *yauTaa raajyako patanbaaTa arko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

raajyalaai phaaidaa huna sakcha, the decline of one kingdom can be beneficial to another. *bikram sambat 2007 saalmaa raanaa saasanko patan bhayo*, the downfall of Rana rule occurred in the year Bikram Sambat 2007. b) degradation: *caaritrik patan*, moral degradation.

पत्ती[1] **pattii**, pr. patti, NOM. a) tea leaves. Syn. चिया-पत्ती ciyaa-pattii (under चिया ciyaa). b) petals: *gulaaphko patti*, rose petals.

पत्ती[2] **pattii**, pr. patti, NOM. razor blade: *daari kaaTna yauTaa patti dinos*, please give me a razor blade for shaving (the beard).

पत्ती[3] **pattii**, pr. patti, NOM. playing card: *taasmaa jammaa baaunna patti hunchan*, altogether, there are 52 cards in a deck.

§पत्त्याउनु sp. pr. **pattyaaunu**. See पत्याउनु patyaaunu.

पत्थर **patthara**, pr. patthar, NOM. a) stone, rock [fig.]: *pattharko chaati*, stony-hearted [lit. heart of stone]. *patthar jasto saaro*, hard as a rock. Syn. ढुङ्गा Dhuṅgaa. b) flint: *laaiTarmaa patthar sakiyo*, the flint in the lighter is worn out.

पत्याउनु **patyaaunu**, pr. pattyaaunu, alt. pr. patyaaunu, VB TR. to believe X, trust X, be confident: *testo asambhab kuraa kasari pattyaaune?* how can (I) believe such an impossible thing? *paisaa chaina, pasalele pattyaaūcha ki pattyaaūdaina*, I haven't any money (and don't know) whether the shopkeeper will trust (me) or not (for credit). *pattyaaunos, laRaaĩmaa tapaaĩko choraa mareko chaina*, be confident that your son has not died in the war. –Cf. बिश्वास गर्नु biśvaasa garnu (under बिश्वास biśvaasa); –Cf. बिश्वास राख्नु biśvaasa raakhnu (under बिश्वास biśvaasa).

पत्र sp. pr. **patra**, NOM. a) letter, document (in compounds): *hawaai-patra*, airletter, aerogramme. Syn. चिठी ciThii. b) page (both sides of a leaf of paper); folio: *yo kitaapmaa kati patra chan?* how many pages are there in this book? Syn. पन्ना[1] pannaa. c) fold, layer: *lugaako patramaa uRus thiyo*, there was a bedbug in a fold of the cloth.

–पत्रकार (deriv.) **patrakaara**, pr. patrakaar, NOM. journalist: *raajnaitik sabhaamaa dherai patrakaar aaekaa thie*, a lot of journalists came to the political meeting. *patrakaarle pradhaan mantriko antarbaartaa liyo*, the reporter got an interview with the prime minister.

–अनुसन्धान-पत्र (cpd.) **anusandhaana-patra**, pr. anusandhaan-patra, NOM. research paper. –See under अनुसन्धान anusandhaana.

–गोष्ठीपत्र (cpd.) **goṣThiipatra**, pr. gosThipatra, NOM. seminar paper. –See under गोष्ठी goṣThii.

–चिठीपत्र (cpd.) **ciThiipatra**, pr. ciThipatra, NOM. a) letters, correspondence; b) mail. –See under चिठी ciThii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–छोड-पत्र (cpd.) **choDa-patra**, pr. choR-patra, NOM. a) written consent to divorce; b) quitclaim. –See under छोड्नु choDnu.

–निमन्त्रणा-पत्र (cpd.) **nimantraNaa-patra**, pr. nimantranaa-patra, NOM. invitation card. –See under निमन्त्रणा nimantraNaa.

–परिचय-पत्र (cpd.) **paricaya-patra**, pr. paricae-patra, NOM. letter of introduction. –See under परिचय paricaya.

–प्रमाण-पत्र (cpd.) **pramaaNa patra**, pr. pramaan-patra, NOM. certificate. –See under प्रमाण pramaaNa.

–प्रेम-पत्र (cpd.) **prema-patra**, pr. prem-patra, NOM. love letter. –See under प्रेम prema.

–बिन्ती-पत्र (cpd.) **bintii-patra**, pr. binti-patra, NOM. petition. –See under बिन्ती bintii.

–बिन्ती-पत्र दिनु (cpd.) **bintii-patra dinu**, pr. binti-patra dinu, VB TR. to file a petition. –See under बिन्ती bintii.

–बोलपत्र (cpd.) **bolapatra**, pr. bolpatra, NOM. written tender (of cost). –Cf. कोटेसन koTesana.

–मतपत्र (cpd.) sp. pr. **matapatra**, NOM. ballot. –See under मत mata.

–राजीनामा-पत्र (cpd.) **raajiinaamaa-patra**, pr. raajinaamaa-patra, NOM. letter of resignation. –See under राजिनामा raajinaamaa.

–लगन-पत्र (cpd.) **lagana-patra**, pr. lagan-patra, NOM. the document prepared by the astrologer on which the auspicious date and moment are written.

–हवाई-पत्र (cpd.) **havaaii-patra**, pr. hawaai-patra, NOM. airletter, aerogramme. –See under हावा haavaa.

–समाचार-पत्र (cpd.) **samaacaara-patra**, pr. samaacaar-patra, NOM. newspaper, news magazine. –See under समाचार samaacaara.

पत्रिका sp. pr. **patrikaa**, NOM. magazine, journal, newspaper: *saahittik patrikaa*, literary magazine. *yo patrikaa nepaal prakaasanbaaTa chaapincha*, this journal will be published by Nepal Publishing House. –See also समाचार पत्र samaacaara patra (under समाचार samaacaara). –See also अखबार akhabaara.

–जन्म-पत्रिका (cpd.) sp. pr. **janma-patrikaa**, NOM. horoscope. –See under जन्म janma.

पद **pada**, pr. pad, NOM. a) rank: *ijjat bhanne kuraa pad ra paisaamaa hoina, caritramaa bhar parcha*, honor [lit. the thing called honor] depends not on rank nor money, but on character. b) post, position: *haamro aphismaa yauTaa piunko pad khaali cha*, there's a position open for a peon in our office.

–पदोन्नति (cpd.) sp. pr. **padonnati**, NOM. promotion (in a job): *mukkhe haakimle padonnatibaareko Tippani sa'i garna bāāki cha*, the chief officer is the only person left to sign the recommendation for promotion. (Note: the *-a* of *pada* and the *u-* of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

unnati, 'progress' coalesce into *-o-* through rules of Sanskrit grammar.) –Cf. बढुवा baDhuvaa.

पनि sp. pr. **pani,** ADV. a) also, too: *u pani haamisāga aayo,* he also came with us. b) even, even though: *sajaaē gardaa pani corna choRena,* even though he was punished he didn't quit stealing. –See also सम्म[1] samma. c) either: *ma pani raksi khaanna,* I don't drink liquor either.

–पनि...पनि (seq.) sp. pr. **pani...pani,** ADV. in the frame *X pani... Y pani:* a) both X...and Y: *ma paRchu pani, lekchu pani,* I both read and write. b) in the frame *X pani huncha... Y pani huncha*: it doesn't matter whether X...or Y: *garepani huncha, nagarepani huncha,* it doesn't matter whether you do it or you don't. c) the very same X...that Y: *ma pani saathikāā gaeko thiẽ, gharmaa cor pani tesai din aaecha,* it was the very same day I'd gone to my friend's that the thief came.

–पनि न...पनि न (seq.) sp. pr. **pani na...pani na,** ADV. in the frame *X pani na... Y pani na:* neither X...nor Y: *raam pani jāādaina, bire pani jāādaina,* neither Ram nor Bire is going. –See न...न na...na (under न[1] na).

–अरू पनि (seq.) **aruu pani,** pr. aru pani, ADJ. even more. –See under अरू aruu.

–एउटै पनि...न (seq.) **euTai pani...na,** pr. yauTai pani...na, ADJ. not one. –See under एक eka.

–कतै पनि...न (seq.) sp. pr. **katai pani...na,** ADV. nowhere, not anywhere. –See under कता kataa.

–कत्ति पनि...न (seq.) sp. pr. **katti pani...na,** ADV. not at all. –See under कति kati.

–कहीं पनि...न (seq.) **kahiiṃ pani...na,** pr. ka'i pani...na, ADV. nowhere. –See under कहाँ kahāā.

–कहिल्यै पनि...न (seq.) **kahilyai pani...na,** pr. ka'illei pani...na, ADV. never. –See under कहिले kahile.

–कुनै पनि (seq.) sp. pr. **kunai pani,** ADJ. any X at all. –See under कुन kuna.

–केही पनि...न (seq.) **kehi pani...na,** pr. ke'i pani...na, 1. PRON. nothing. 2. ADJ. no X at all. –See under के ke.

–कोही पनि (seq.) **kohii pani,** pr. ko'i pani, PRON. anyone. –See under को ko.

–जता...पनि (seq.) sp. pr. **jataa...pani,** REL ADV. wherever. –See under जता jataa.

–जति पनि (seq.) sp. pr. **jati...pani,** REL ADV. however much. –See under जति jati.

–जत्रो पनि (seq.) sp. pr. **jatro pani,** REL ADJ. (of) any size. –See under जत्रो jatro.

–जहाँ पनि (seq.) **jahāā pani,** pr. jāā pani, ADV. everywhere. –See under जहाँ jahāā.

–जहिले पनि (seq.) **jahile pani,** pr. ja'ile pani, REL ADV. always. –See under जहिले jahile.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–जे...पनि (seq.) sp. pr. **je...pani**, REL PRON. whatever. –See under जे je.

पनिउँ sp. pr. **paniũ**, alt. pr. panyũ [alt.: पन्यू panyuu], NOM. a type of spatula for serving rice.

§पन्च sp. pr. **panca**. See पञ्च pañca.

§पन्चाएत **pancaaeta**, pr. pancaaet. See पञ्चायत pañcaayata (under पञ्च pañca).

पन्चानब्बे sp. pr. **pancaanabbe**, alt. pr. pancaannabbe [alt.: पन्चान्नब्बे pancaanabbe; var.: पञ्चानब्बे pañcaanabbe], ADJ. ninety-five.

पन्चान्नब्बे sp. pr. **pancaanabbe**. –Alt. of पन्चानब्बे pancaanabbe.

पन्छी **panchii**, pr. panchi, NOM. bird: *raasTrie panchi*, national bird. (Note: चरा caraa is the more common term for 'bird').

पन्जा sp. pr. **panjaa**, NOM. a) gloves: *jaaRomaa panjaale haatlaai bacaaũcha*, in winter gloves protect the hands. b) claw(s), paw(s): *baagko panjaa*, tiger claws, tiger paws. Cf. नङ्ग्रा nangraa. c) the five of playing cards: *iTko panjaa*, five of diamonds. d) a five point roll in dice.

पन्थ sp. pr. **pantha**, NOM. a) path [fig.]: *ek pantha dui kaaj*, a single path with a dual purpose [*kaaja*] (= to kill two birds with one stone). b) sect: *yauTai dharmakaa pani bibhinna pantha hunchan*, even a single religion has different sects.

–पन्थी (deriv.) sp. pr. **panthii**, ADJ.; X-wing, X-ist: *dacchin panthi guT*, right-wing (rightist) group. *baam panthi guT*, left-[*baama*]-wing (leftist) group.

पन्द्र sp. pr. **pandra**. –Var. of पन्ध्र pandhra.

पन्ध्र **pandhra**, pr. pandra [var.: पन्द्र pandra], ADJ. fifteen.

पन्ना[1] sp. pr. **pannaa**, NOM. page (of a book or notebook), sheet (of paper): *yo kaapiko pannaa kasle cyaatyo?* who tore a page (out) of this notebook? *yo sabdakosmaa kati pannaaharu chan?* how many pages are there in this dictionary? *pããc pannaa kaagaj*, five sheets of paper. –Cf. पत्र patra; –Cf. पाना paanaa..

पन्ना[2] sp. pr. **pannaa**, ADJ. expert, skilled, experienced [slang]. *u aaphno kaammaa pannaa cha*, he's skilled in his work. *yo sikarmi arubhandaa dherai pannaa cha*, this carpenter is more experienced (expert) than the others. –Cf. अनुभवी anubhabii (under अनुभव anubhaba); –Cf. पाको paako; –Cf. सिपालु sipaalu (under शीप śiipa).

पन्ना[3] sp. pr. **pannaa**, NOM. emerald: *hiraa, moti ani pannaa sabai amulle ratnaharu hun*, diamonds, pearls and emeralds are all precious stones.

पन्यू **panyuu**, pr. panyũ. –Alt. of पनिउँ paniũ.

पबित्र sp. pr. **pabitra** [var.: पवित्र pavitra], ADJ. a) holy, sacred: *pasupatinaathko pabitra mandir*, the holy temple of Pashupatinath (Shiva). *pabitra nadi gangaa*, the sacred River Ganges. b) pious: *arulaai maddat garnubhandaa pabitra kaam kunai chaina*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

there is no more pious deed than helping others.

–पवित्रस्थल (cpd.) **pabitrasthala**, pr. pabitrasthal, NOM. sacred place.

पर[1] sp. pr. **para**, PREFIX. other, another [in sequences].

–परलोक **paraloka**, pr. paralok, NOM. the next world. –See under लोक loka.

–परदेश (seq.) **paradeśa**, pr. pardes, NOM. a foreign country, abroad. –See under देश deśa.

–परदेशी (deriv.) **pardeśii**, pr. pardesi, 1. NOM. a) foreigner; b) stranger, outsider. 2. ADJ. a) foreign; b) strange. –See under देश deśa.

–परराष्ट्र (cpd.) **pararaaṣTra**, pr. pararaasTra, NOM. Foreign Affairs. –See under राष्ट्र raaṣTra.

पर[2] sp. pr. **para**, 1. ADV. far, a way(s): *mero ghar pugna para jaanuparcha*, you have to walk a ways to reach my house. *u, para hera, kaalo baadal aaecha!* look way over there, a black cloud's appeared! *biraamiko najik nabasa, para basa*, don't sit next to the patient, sit at a little distance. Cf. टाढा TaaDhaa. 2. PPN. next to, near, beside [not very common]. *skulpara pasal cha*, there's a shop beside the school. *khetpara mero ghar cha*, near the farm is my house. Cf. नजीक najika; Cf. छेउ cheu. 3. NOM. distance, ways off: *u, parabaaTa gaaRi aaūdaicha, hera*, (look) over there, there's a car coming from a distance.

–पराई (deriv.) **paraaii**, pr. paraai, ADJ. a) strange, foreign, alien: *paraai maanche*, strange person. *paraai muluk*, foreign country. *paraai caal-calan*, alien customs. b) foreigner: *u nepaalko maanche hoina, paraai ho*, he's not a person from Nepal, he's a foreigner. c) outsider: *aaphno ra paraai nachuTTaaune maanche dhokaamaa parcha*, a person who doesn't distinguish between his own kind and outsiders will be deceived. *aapasmaa jhagaRaa garyo bhane, paraaile maukaa paaūcha*, if we fight among ourselves, outsiders will find an opportunity.

–परको (seq.) sp. pr. **parako**, 1. ADJ. in the frame *parako*. distant (relative): *aaphnai daajulaai kina parako maanche jasto gareko?* why do you treat your own elder brother like a distant relative? 2. NOM. in the frame *parako [parakaa] X*: a distant relative: *bi'emaa orakaalaai maatra hoina, parakaalaai pani bolaaunuparcha*, in a wedding you're not supposed to invite only the close relatives, but also the distant relatives.

–पर सर्नु (cpd.) sp. pr. **para sarnu**, VB INT. a) to move away, move out of the way: *Thaaū cha bhane para sarnos*, if there's room, please move out of the way. b) to menstruate: *aaimaaiharu para sardaa caar dinsamma pakaaūdainan*, when menstruating, women don't cook for four days. (Note: According to traditional custom, women are

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

supposed to avoid contact with other members of the family while menstruating.) Cf. पानी बार्नु paani baarnu (under पानी paanii). c) to evade, shun, dodge, get out of (doing) X: *gaaro kaam garna pani para sardina*, I don't try to get out of (doing) difficult work.

परमात्मा **paramaatmaa**, pr. parmaatmaa, NOM. the Almighty. –Cpd. of आत्मा aatmaa.

पराल **paraala**, pr. paraal, NOM. a) hay of rice straw: *gaai-bastuharu paraalbhandaa ghããs man paraaũchan*, livestock prefer grass to hay. b) thatch of rice straw: *paraalko chaanaa*, thatched roof. Syn. खर khara.

परिकार **parikaara**, pr. parikaar, NOM. variety [a variant of *prakaara* collocating with foodstuffs]: *yo pasalmaa miThaaikaa dherai parikaar chan*, there are many varieties of sweets in this shop. *kati parikaarko khaanaa pakaauna saknuhuncha?* how many varieties of food can you cook?

§परिचए sp. pr. **paricae**. See परिचय paricaya.

परिचय **paricaya**, pr. paricae, alt. pr. paricaya, non-standard pr. parice, NOM. a) acquaintance: *mero wããsãga paricae chaina, kasari kuraa garne?* I'm not acquainted [lit. there is no acquaintance] with him, how am I to make conversation? *saano paricaemaa nai maayaa basyo*, after only a short acquaintance (they) fell in love. –See also मेल mela. b) introduction: *malaai timro paricae caa'ĩdaina, timilaai sable cinchan*, I need no introduction to you, everyone knows you. c) contact(s): *tapaaĩko netaasãgako paricaele maile kaam paaũchu ki?* can I get a job through your contacts with the leader?

–परिचय गराउनु (cpd.) **paricaya garaaunu**, pr. paricae garaaunu, VB TR. in the frame *X-le Y-laai Z-sãga paricae garaaunu:* X to introduce Y to Z: *haakimle srimatilaai kasaisãga paricae garaaũdainan*, the boss doesn't introduce (his) wife to anyone.

–परिचय दिनु (cpd.) **paricaya dinu**, pr. paricae dinu, VB TR. in the frame *X-le Y-laai (aaphno) paricae dinu:* to introduce oneself to Y: *nokarle paa'unaalaai aaphno paricae diena, paa'unaale uslaai cor Thaanyo*, the servant didn't introduce himself to the guest (and) the guest thought he was a thief. *paricae diepachi ek arkaasãga kuraakaani suru bhayo*, after introducing (themselves) they began to talk to each other [lit. conversation began].

–परिचय-पत्र (cpd.) **paricaya-patra**, pr. paricae-patra, alt. pr. paricaya-patra, NOM. a) identity card: *pulisle mero paricae-patra jããcyo*, the police examined my identity card. b) letter of introduction: *paricae-patra chaina bhane bhitra pasna paaĩdaina*, if (you) don't have a letter of introduction (you're) not allowed to enter.

§परिच्छ्या sp. pr. **paricchyaa**. See परीक्षा pariikṣaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

परिणाम **pariNaama**, pr. parinaam, alt. pr. pariRāām, NOM. result, consequence: *yo aapat timro Dhilaaiko parinaam nai ho*, this misfortune is the result of your delay.

–परिणाम स्वरूप (seq.) **pariNaama svaruupa**, pr. parinaam sorup, alt. pr. pariRāām swarup, ADV. as a result, as a consequence: *dui guTkaa bic naraamro kuTaakuT bhayo, parinaam sorup ekjanaako mrityu bhayo*, there was a nasty brawl between two bands (of gangsters), as a result one person died.

परिबर्तन **paribartana**, pr. paribartan [var.: परिवर्तन parivartana], NOM. a) revolution: *2007 saalko paribartanpachi maatra nepaalmaa sicchyaako bikaas bhayo*, only after the revolution of the year 2007 was there progress in education in Nepal. b) transformation: *tyo kuraa sunepachi mero bicaarmaa paribartan aayo*, after hearing that (matter), my thoughts underwent a transformation [lit. a transformation came in my thought]. c) change, novelty: *harek maanis.haru paribartan man paraaũchan*, everybody likes change. d) improvement: *raamko aanibaanimaa nikai paribartan dekhaa paryo*, a lot of improvement was seen in Ram's behavior. *raamro ausadile rogiko abasthaamaa paribartan bhaeko cha*, there has been an improvement in the patient's condition due to the good medicine. See also बृद्धि bṛddhi; See also सुधार sudhaara.

परिबार **paribaara**, pr. paribaar [var.: परिवार parivaara], NOM. family, relatives; relatives other than those of married daughters: *keTi ra keTaako paribaar yauTai jaatko ho*, the girl's and boy's relatives are of the same caste. –Cf. सन्तान santaana. –See also घरबार gharabaara (under घर[1] ghara).

–घर-परिबार (cpd.) **ghara-paribaara**, pr. ghar-paribaar, NOM. a) family; b) children. –See under घर[1] ghara.

–राज-परिबार (cpd.) **raaja-paribaara**, pr. raaj-paribaar, NOM. the Royal Family. –See under राज raaja.

परिवर्तन **parivartana**, pr. paribartan. –Var. of परिबर्तन paribartana.

परिवार **parivaara**, pr. paribaar. –Var. of परिबार paribaara.

परिश्रम **pariśrama**, pr. parisram, NOM. a) labor, toil, hard work: *saaririk parisram*, physical labor. *kaalo dhan ra parisramle kamaaeko dhanmaa dherai pharak cha*, there's a lot of difference between black money and money earned by hard work. b) effort, exertion: *kaam banyo, timro parisram khera gaena*, the work was successful; your effort wasn't wasted. –Cf. तपस्या tapasyaa; –Cf. मिहिनेत mihineta. –See also पसिना pasinaa.

–परिश्रमी (deriv.) **pariśramii**, pr. parisrami, 1. ADJ. a) hardworking, industrious, diligent: *parisrami maanche bhokai mardaina*, a hardworking person doesn't starve. *nepaali kisaanharu dherai parisrami chan*, Nepali farmers are very industrious. Cf.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

लगनशील laganaśiila (under लगन[2] lagana). b) conscientious: *parisrami biddyaarthi ka'ile pani phel hũdaina*, a conscientious student never fails. 2. NOM. a hardworking, industrious or diligent person: *parisramilaai issorle pani saath dincha*, God also helps the industrious person.

–परिश्रम गर्नु (cpd.) **pariśrama garnu**, pr. parisram garnu, VB TR. a) to labor, toil, work hard: *dhaan kaaTne belaamaa kisaanharu khetmaa parisram garchan*, the farmers labor in the fields at paddy harvest time. Cf. तपस्या गर्नु tapasyaa garnu (under तपस्या tapasyaa); Cf. दु:ख गर्नु duḥkha garnu (under दु:ख duḥkha). b) to endeavor, exert oneself: *tinle kitaap lekhna parisram garin tara sakinan*, she endeavored to write a book, but could not. *utpaadan baRaauna kisaanharule khub parisram gare*, the farmers exerted themselves to increase the yield. Cf. बल गर्नु bala garnu (under बल[1] bala); Cf. मिहिनेत गर्नु mihineta garnu (under मिहिनेत mihineta).

परिषद् **pariṣad**, pr. parisad, NOM. council, board: *mantri parisad*, council (of) ministers. *sallaa'kaar parisad*, advisory board.

§परिस्रम **parisrama**, pr. parisram. See परिश्रम pariśrama.

परीक्षा **pariikṣaa**, pr. paricchyaa, alt. pr. parikchyaa, NOM. a) examination: *lok sebaa aayogko paricchyaa*, Public Service Commission Examination. b) written test: *hisaabko paricchyaa*, math test. –Cf. जाँच jāāca.

–परीक्षा दिनु (cpd.) **pariikṣaa dinu**, pr. paricchyaa dinu, VB TR. to take an examination or test: *es paaTThyakrammaa biddyaarthiharu duiTaa paricchyaa dinchan*, in this curriculum the students take two examinations. –Cf. जाँच दिनु jāāca dinu (under जाँच jāāca).

–परीक्षा लिनु (cpd.) **pariikṣaa linu**, pr. paricchyaa linu, VB TR. to give an examination or test: *sicchyakle bholi hisaabko paricchyaa linuhuncha*, the teacher is giving a math test tomorrow. –Cf. जाँच लिनु jāāca linu (under जाँच jāāca).

परेड **pareDa**, pr. pareR [loan from Eng. 'parade'], NOM. parade, march past: *khelaaRiharule pareRmaa git pani gaae*, the players also sang a song during the parade. –Syn. कवाज kavaaja.

–परेड खेल्नु (cpd.) **pareDa khelnu**, pr. pareR khelnu, VB TR. to parade, march: *sipaa'iharu banduk bokera pareR khelchan*, soldiers carry their rifles (when) they march.

परेवा[1] sp. pr. **parebaa**, alt. pr. parewaa [alt.: परेवा[1] parevaa], NOM. pigeon: *parebaalaai saantiko dut maanincha*, the pigeon is considered the messenger of peace. (Note: in Nepal, pigeons (rather than doves) are flown as a symbol of peace.)

परेवा[2] sp. pr. **parebaa**, alt. pr. parewaa [alt.: परेवा[2] parevaa], NOM. the first day of a lunar half-month: *purnimaa pachiko parebaamaa puret aaunuparne ho*, the priest is

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

supposed to come on first day after the full moon (the first day of the waning phase, or dark half, of the lunar month). –See also कृष्णपक्ष kṛṣṇapakṣa (under कृष्ण kṛṣṇa). –See also शुक्लपक्ष śuklapakṣa (under शुक्ल śukla). –See also तिथी tithii.

परेला sp. pr. **parelaa**, NOM. eyelash.

परेवा[1] **parevaa**, pr. parewaa. –Alt. of परेवा[1] parebaa.

परेवा[2] **parevaa**, pr. parewaa. –Alt. of परेवा[2] parebaa.

पर्खनु sp. pr. **parkhanu**, alt. pr. parkhinu [alt.: पर्खिनु parkhinu], VB TR & INT. to wait, wait patiently: *maile [ma] ek chin parkhẽ ra gaẽ*, I waited for a while and (then) went out. *wãã aaunuhunna, naparkhanos*, he (H) will not come, please don't wait. *parkha na, hataar nagara*, wait patiently, don't rush about. –Cf. कुर्नु kurnu; –Cf. प्रतीक्षा गर्नु pratiikṣaa garnu (under प्रतीक्षा pratiikṣaa); –Cf. बाटो हेर्नु baaTo hernu (under बाटो baaTo); –Cf. रहनु rahanu. –See also धैर्य गर्नु dhairya garnu (under धैर्य dhairya).

NOTE: in the first illustration above, *ma parkhẽ* is possible, but not preferred. In the speech of speakers who use *ma, parkhanu* is intransitive.

पर्खाल **parkhaala**, pr. parkhaal, NOM. a) boundary wall of a compound: *parkhaalko bhitra ghar ra bagaĩcaa cha*, there's a house and a garden inside the boundary wall. Cf. गारो[1] gaaro; Cf. भित्ता bhittaa. b) fence, barrier: *khet oripari parkhaal cha*, there's a fence around the field. Syn. बार[3] baara.

पर्खिनु sp. pr. **parkhinu**. –Alt. of पर्खनु parkhanu.

पर्दा sp. pr. **pardaa**, NOM. a) curtain: *ãdyaaro bhayo, jhyaalko pardaa khola*, it's become dark, open the curtains (of the window). b) screen: *kampyuTarko pardaamaa accher dekhincha*, the letters appear on the computer screen. c) in the frame *pardaa bhitra basnu:* to remain in the background [idiom]: *timi pardaa bhitra basera yo kaam garaau*, you remain in the background and get this job done (by someone else).

पर्नु[1] sp. pr. **parnu**, VB INT. a) to fall, befall, occur: *yo barsa paani parena, sukhaa paryo*, this year no rain fell, a drought occurred. *uslaai aapat paryo*, a disaster befell him. b) to be located: *baidesik hulaak kataa parcha?* where is the Foreign Post Office located? c) to get into, land in, get caught in (trouble, jail etc.): *khaanaa chopa, jhĩgaa parcha*, cover the food (or) the flies will get in. *cor ek din jelmaa parcha*, a thief will land in jail one day. *pulisko hamlaamaa parera dui laTThi khaaẽ*, I got caught in the police charge and was hit twice with a stick. d) in the frame *X-laai parnu:* to cost: *eslaai kati parcha?* how much does this cost? *ek muri caamalko aaTh sae rupiyãã parcha*, a muri of rice costs eight hundred rupees. e) in the frame *X-ko parnu:* to cost: *ek paathi telko kati parcha?* how much does one *pathi* of oil cost? f) to belong: *tyo biruwaa kun bargabhitra*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pardacha? to which species does that plant belong?

–अकमक्क पर्नु (cpd.) sp. pr. **akamakka parnu,** VB INT. to be confused. –See under अकमक्क akamakka.

–अचम्म पर्नु (cpd.) sp. pr. **acamma parnu,** VB INT. to be surprised, amazed, astonished. –See under अचम्म acamma.

–असिना पर्नु (cpd.) sp. pr. **asinaa parnu,** VB INT. to hail. –See under असिना asinaa.

–आपत् पर्नु (cpd.) sp. pr. **aapat parnu,** VB INT. to strike, occur (disaster). –See under आपत् aapat.

–काम पर्नु (cpd.) **kaama parnu,** pr. kaam parnu, VB INT. to turn up, pile up (work). –See under काम[1] kaama.

–खिया पर्नु (cpd.) sp. pr. **khiyaa parnu,** VB INT. to get rusty. –See under खिया khiyaa.

–गोटा पर्नु (cpd.) sp. pr. **goTaa parnu,** VB INT. to be constipated. –See under गोटा[2] goTaa.

–चट्याङ पर्नु (cpd.) **caTyaaṅa parnu,** pr. caTyaang parnu, VB INT. to thunder. –See under चट्याङ caTyaaṅa.

–छक्क पर्नु (cpd.) sp. pr. **chakka parnu,** VB INT. to be amazed. –See under छक्क chakka.

–झगडा पर्नु (cpd.) **jhagaDaa parnu,** pr. jhagaRaa parnu, VB INT. to get into a quarrel or dispute. –See under झगडा jhagaDaa

–दङ्ग पर्नु (cpd.) **daṅga parnu,** pr. danga parnu, VB INT. a) to be thrilled; b) to be stunned. –See under दङ्ग daṅga.

–देखा पर्नु (cpd.) sp. pr. **dekhaa parnu,** VB INT. to appear. –See under देखाउनु dekhaaunu.

–निद्रा पर्नु (cpd.) sp. pr. **nidraa parnu,** VB INT. to fall asleep. –See under निद्रा nidraa.

–पानी पर्नु (cpd.) **paanii parnu,** pr. paani parnu, VB INT. to rain. –See under पानी paanii.

–फसाद पर्नु (cpd.) **phasaada parnu,** pr. phasaad parnu, VB INT. to be in a predicament. –See under फसाद phasaada.

–बिरामी पर्नु (cpd.) **biraamii parnu,** pr. biraami parnu, VB INT. to get sick. –See under बिरामी biraamii.

–भर पर्नु (cpd.) sp. pr. **bhara parnu,** VB INT. to depend on, trust in. –See under भर[1] bhara.

–मन पर्नु (cpd.) **mana parnu,** pr. man parnu, VB INT. to like. –See under मन mana.

–सजिलो पर्नु (cpd.) sp. pr. **sajilo parnu,** VB INT. to be easy. –See under सजिलो sajilo.

–समस्या पर्नु (cpd.) **samasyaa parnu,** pr. samassyaa parnu, VB INT. to have a problem. –See under समस्या samasyaa.

पर्नु[2] sp. pr. **parnu,** VB INT. must; to be necessary, to have to (do), be supposed to (do)

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

[with the infinitive in *-nu* of another verb, in a bound construction]. *bāācnalaai khaanuparcha*, one must eat in order to live. *jāāc aayo, malaai [maile] paRnuparcha*, the examination is almost here [lit. came], I must study. *piro cha bhane, tapaaĩle acaar khaanupardaina*, if they're hot, you don't have to eat the pickles. *ma tyāā jaanuparcha ki pardaina?* is it necessary for me to go there or not? *saRakmaa baayāābaaTa hīRnuparcha*, one is supposed to walk on [lit. from] the left (side of) the road.

पर्यटक **paryaTaka**, pr. parryaTak, alt. pr. parreTak, NOM. tourist: *bidesbaaTa himaal herna dherai parryaTak.haru nepaal aaũchan*, many tourists from abroad come to Nepal to see the Himalayas. –Syn. टुरिस्ट TurisTa.

पर्र्यटक **parryaTaka**, pr. parryaTak. See पर्यटक paryaTaka.

पर्सि sp. pr. **parsi**, 1. ADV. the day after tomorrow: *aaja ḍudabaar, parsi sukrabaar*, today (is) Wednesday (so) the day after tomorow is Friday. 2. NOM. the day after tomorrow: *haamro haakim bholiko kaam aaja caa'anuhuncha ra parsiko kaam bholi*, our boss want's tomorrow's work today and the day after tomorrow's work tomorrow.

–भोलि-पर्सि (cpd.) sp. pr. **bholi-parsi**, ADV. tomorrow or the next day, someday. –See under भोलि bholi.

पलेंटी **paleṃTii**, pr. paleTi, alt. pr. palyāāTi [alt.: पल्याँटी palyāāTii], NOM. crossed legs [only in compounds].

–पलेंटी मार्नु (cpd.) **paleṃTii maarnu**, pr. paleTi maarnu, VB TR. to sit cross-legged: *cakaTimaa palēTi maarera basa*, sit cross-legged on the cushion.

–पलेंटी कस्नु (cpd.) **paleṃTii kasnu**, pr. paleTi kasnu, VB TR. to sit cross-legged.

पल्ट sp. pr. **palTa**, NOM. time, occasion, instance: *ek palTa*, once. *kati palTa?* how often? –Syn. पटक paTaka; –Cf. चोटी[1] coTii; –Cf. बार[2] baara. –See also पालि paali.

पल्टन **palTana**, pr. palTan [loan from Eng. 'platoon'], NOM. a) platoon (of soldiers): *tyo palTanmaa katijanaa sipaa'iharu chan?* how many soldiers are there in that platoon? b) army: *usko choraa palTanmaa jaagir khaana gayo*, his son went to be employed in the army. Syn. सेना senaa.

पल्याँटी **palyāāTii**, pr. palyāāTi. –Alt. of पलेंटी paleṃTii.

पल्लो sp. pr. **pallo**, ADJ. next, neighboring, parallel: *pallo ghar*, the next (neighboring) house. *pallo baaTo*, the next (parallel) road over. –See also वल्लो vallo.

पवित्र **pavitra**, pr. pabitra. –Var. of पबित्र pabitra.

पशु **paśu**, pr. pasu, NOM. a) animal (both wild and domesticated): *caar khuTTe pasu*, four-legged animal. *jangali pasu*, wild animal. b) fool, idiot: *kasto pasu!* what a fool! Syn. गोरू goru; Cf. गधा gadhaa; Cf. मूर्ख muurkha; Cf. लाटो laaTo. –Syn. जनावर janaavara; –Syn. जन्तु jantu; –Cf. बस्तु[2] bastu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–पशुपालन (cpd.) **paśupaalana**, pr. pasupaalan, NOM. livestock raising, pastoralism: *taraaimaa krisi ra pa'aRmaa pasupaalanko kaam garincha*, farming is done in the plains and livestock raising in the hills.

पशुपतिनाथ **paśupatinaatha**, pr. pasupatinaath, NOM. a) Lord Shiva: *pasupatinaathko darsan*, the blessing of Lord Shiva. –See also शिब śiba. b) Pashupatinath, a famous temple in the Kathmandu Valley, which is dedicated to Lord Shiva: *ma pasupatinaath gaeko thiẽ, maancheko dhuiro thiyo*, I went to Pashupatinath (and) there was a crowd of people.

पश्चिम **paścima**, pr. pascim, NOM. west, the West. –See also अमेरिका amerikaa.

–पश्चिमी (deriv.) **paścimii**, pr. **pascimi**, ADJ. western, Western: *pascimi nepaal*, western Nepal. *pascimi calan*, Western culture.

पसल **pasala**, pr. pasal, NOM. shop, store. –See also भण्डार bhaNDaara.

–पसले (deriv.) sp. pr. **pasale**, NOM. shopkeeper, merchant [addressed as *saahujii*]. *pasalele daam ghaTaaena*, the shopkeeper wouldn't reduce the price. *asan bajaarkaa pasaleharu*, the merchants of Asan Bazaar. –See also साहू saahuu.

पसिना sp. pr. **pasinaa**, NOM. a) sweat: *ukaalo hiĩRera pasinaa aayo*, I worked up a sweat walking up the hill [lit. walking up a steep slope sweat came]. b) hard work, labor, exertion: *yo usko pasinaako paisaale banaaeko ghar ho*, this house has been built with his hard-earned money [lit. by the money of his labor]. Syn. परिश्रम pariśrama. –See also तपस्या tapasyaa.

–पसिना आउनु (cpd.) sp. pr. **pasinaa aaunu**, VB INT. to sweat, perspire: *ghaammaa kaam garekole malaai pasinaa aayo*, I sweated from working in the sun.

–पसिना बगाउनु (cpd.) sp. pr. **pasinaa bagaaunu**, VB TR. to work hard, drudge, slave, toil: *maile yo sabdakos banaauna pasinaa bagaaeko cha*, I really drudged to write [lit. make] this dictionary. –Cf. रगत पसिना बगाउनु ragata pasinaa bagaaunu (below, and also under रगत ragata).

–रगत पसिना बगाउनु (cpd.) **ragata pasinaa bagaaunu**, pr. ragat pasinaa bagaaunu, VB TR. to work strenuously, drudge, slave, toil: *usle thisis puraa garna ragat pasinaa bagaaunuparyo*, he had to keep his nose to the grindstone to finish his thesis. –Cf. पसिना बगाउनु pasinaa bagaaunu (under पसिना pasinaa).

§पसु sp. pr. **pasu**. See पशु paśu.

§पस्चिम **pascima**, pr. pascim. See पश्चिम paścima.

पस्नु sp. pr. **pasnu**, VB INT. to enter, come in, get into, go in: *cor jhyaalbaaTa paseko holaa*, the thief must have entered by the window. *biraalo bagaĩcaamaa pasekole kukur bhukna laagyo*, because of the cat getting into the garden, the dog began to bark.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kaanmaa kiraa pasyo, an insect got into (my) ear. –See also घुस्नु ghusnu.

–चिसो पस्नु (cpd.) sp. pr. **ciso pasnu**, VB INT. a) to catch cold; b) to feel apprehensive. –See under चिसो ciso.

पस्मिना sp. pr. **pasminaa**, NOM. pushmina, a type of very soft wool; a shawl or muffler made of pushmina: *pasminaako saal nikai taato huncha*, a pushmina shawl is very warm.

पहाड **pahaaDa**, pr. pa'aaR, NOM. mountain, hill. (Note: a generic term for 'mountain' which includes the mountains of the Mahabharat Lekh as well as the High Himalayas; a *pahaaDa* is higher than a *DāāDaa*, 'ridge'.) *pa'aaR caRne maanche*, mountain climber [lit. mountain climbing person]. –Cf. डाँडा DāāDaa; –Cf. हिमाल himaala.

–पहाडिया (deriv.) **pahaaDiyaa**, pr. pa'aaRiyaa, 1. ADJ. of, belonging to the hills or mountains: *pa'aaRiyaa bhaĩsi*, a hill-buffalo. *pa'aaRiyaa calan*, a hill tradition, custom. 2. NOM. hill people: *pa'aaRiyaaharu sa'ar aae*, the hill people came to the city. (Note: पहाडिया pahaaDiyaa is a term used in the Terai. –See also पहाडे pahaaDe.)

–पहाडी (deriv.) **pahaaDii**, pr. pa'aaRi, ADJ. of, pertaining to the hills or mountains: *pa'aaRi chetra*, hill area. *pa'aaRi baaTo*, mountain path.

–पहाडी मैदान (seq.) **pahaaDii maidaana**, pr. pa'aaRi maidaan, NOM. plateau [lit. hill plain].

पहाडे **pahaaDe**, pr. pa'aaRe, 1. ADJ. of, belonging to the hills or mountains. 2. NOM. hill people. (Note: पहाडे pahaaDe is a term used in the hills. –See also पहाडिया pahaaDiyaa (under पहाड pahaaDa).)

पहिरो **pahiro**, pr. pa'iro, NOM. landslide: *dherai paani parepachi pa'iro gayo*, after it rained a lot, there was a landslide.

–हिम पहिरो (cpd.) **hima pahiro**, pr. him pa'iro, NOM. avalanche.

पहिला **pahilaa**, pr. pa'ilaa. –Alt. of पहिलो pahilo.

पहिलो **pahilo**, pr. pa'ilo, alt. pr. pa'ilaa [alt.: पहिला pahilaa], 1. ADV. first: *pa'ilo paTak*, the first time. *u jāācmaa pa'ilaa bhayo*, he stood [lit. became] first in the examination. 2. NOM. the first, top ranking: *skulmaa pa'ilaa*, the first (top-ranking student) in the school.

–पहिले (deriv.) **pahile**, pr. pa'ile, 1. ADV. a) first: *pa'ile timi jaau*, you go first. b) before, formerly: *yo ghar pa'ile yāā thiena*, this house wasn't here before. 2. PPN. before: *tin din pa'ile*, three days earlier; three days ago. *dherai dherai barsa pa'ile*, many many years ago. 3. NOM. former times: *pa'ileko samaemaa hajurbaa dhani thie re*, they say that in former times grandfather was rich.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–भन्दा पहिले (seq.) **bhandaa pahile**, pr. bhandaa pa'ile, CPD PPN. in the frame *X bhandaa pa'ile*, before X: *dasaĩbhandaa pa'ile*, before Dasain. *khaanubhandaa pa'ile haat dhou*, wash your hands before eating. *pulis aaunubhandaa pa'ile nai cor bhaagyo*, the thief got away before the police arrived. –Cf. भन्दा अघि bhandaa aghi (under अघि aghi).

–सबभन्दा पहिले (seq.) **sababhandaa pahile**, pr. sabbhandaa pa'ile, ADV. first of all: *sabbhandaa pa'ile pujaa gara*, first of all, say (your) prayers.

पहेंलो **paheṃlo**, pr. pa'ẽlo, ADJ. a) yellow: *pa'ẽlo keraa*, a yellow banana. b) yellowed, spoiled (vegetables): *pa'ẽlo saag*, yellowed spinach.

पाँच **pããca**, pr. pããc, ADJ. five.

–श्री पाँच (cpd.) **śrii pããca**, pr. sri pããc, NOM. a term of respectful reference to His Majesty, the King of Nepal. –See under श्री śrii.

–पाँचौं (deriv.) **pããcauṃ**, pr. pããcaũ, ADJ. fifth: *pããcaũ paTak*, the fifth time.

पाइताला sp. pr. **paaitaalaa**. –Alt. of पैतालो paitaalo.

पाइनु sp. pr. **paainu**, VB INT. [impersonal construction used only in the 3rd person; the English translation usually employs a transitive construction]. a) to be available, obtained, received, gotten: *nepaalmaa ghaRi paaincha, tara jaapaani ghaRi paaĩdaina*, you can get watch(es) in Nepal, but not Japanese watch(es). *bhaari boknalaai bhariyaa paaincha?* is a porter available to carry the luggage? b) to be found: *haraaeko sããco paaiyo?* has the lost key been found? *haraaekaa saamaanharu paaie?* have the lost items been found? –Cf. पाउनु paaunu.

NOTE: when the focus is on the verb, rather than the subject, the verb often does not agree with the subject: *yãã bhariyaaharu paainchan?* are *porters* available here? *yãã bhariyaaharu paaincha?* are porters *available* here?

पाइन्छ sp. pr. **paaincha**, VB INT. [3rd person indefinite], is available. –See पाइनु paainu.

पाइन्ट **paainTa**, pr. paainT, NOM. pants, trousers: *puraano paainT cyaatiyo, Taalnu-parcha*, the old pants are torn (and) must be patched.

पाइप **paaipa**, pr. paaip [loan from Eng. 'pipe'], NOM. a) drainpipe: *paaip jaam bhaecha, paani jããdaina*, the pipe is blocked (and) the water doesn't flow out. Cf. ढल Dhala. b) hose: *maalile paaipbaaTa bagaĩcaamaa paani haalyo*, the gardener watered the garden with a hose. c) pipe (for smoking): *wãã curoT khaanuhunna, paaip khaanu-huncha*, he doesn't smoke cigarettes, he smokes a pipe.

पाइला sp. pr. **paailaa**, alt. pr. paailo [alt.: पाइलो paailo], NOM. a) foot, footstep (a unit of measure): *naapnos ta, yããbaaTa tyããsamma kati paailaa rahecha*, please measure how many footsteps it is from here to there. b) footprint, track: *dhulomaa hĩRdaa paailaako*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Daam bascha, when walking in dust, the footprints [lit. mark of the footsteps] remain. *kukur syaalkaa paailaa sungdai kudyo*, the dog followed (sniffing) the jackal's track. *baaluwaamaa paailaa*, footprint(s) in the sand.

पाइलो sp. pr. **paailo**. –Alt. of पाइला paailaa.

पाउ[1] sp. pr. **paau**, NOM. a) pau, a measure of weight equal to one fourth of a *sera*, or 200 grams, used to measure solids such as vegetables, sugar, spices, or meat: *ek paau cini*, one paau of sugar. b) one fourth (of a relevant unit of measure): *ek paau kapaRaa*, one fourth (of a meter) of cloth.

पाउ[2] sp. pr. **paau**, NOM. foot, feet (of a person addressed with H or HH honorifics): *baako paaumaa choera kiriyaa khaau*, take an oath while touching (your) father's feet. *ma sarkaarkaa paaumaa binti caRaaũdachu*, I appeal to His Majesty. –Cf. खुट्टा khuTTaa.

§पाउना sp. pr. **paa'unaa**. See पाहुना paahuna.

पाउनु sp. pr. **paaunu**, VB TR. a) to get, receive, obtain: *esko uttar turunta paaũ*, let me receive the answer to this right away. *daaile nayãã ghaRi paayo*, (my) elder brother got a new watch. *byaapaar garna laaisen paaẽ*, I obtained a license to do business. b) to find: *haraaeko sããco paaunubho?* did you find the lost key? c) to get to (X), manage to (X) [*X* is an infinitive in *-na*]: *maile timro ciThi paRna paaina*, I didn't get to read your letter. *ma pasna paaẽ*, I managed to enter. –Cf. प्राप्त गर्नु praapta garnu (under प्राप्त praapta); –Cf. फेला पार्नु phelaa paarnu (under फेला phelaa); –Cf. भेट्नु[1] bheTnu. –See also पाइनु paainu.

–चाल पाउनु (cpd.) **caala paaunu**, pr. caal paaunu, VB TR. to find out by devious means. –See under चाल caala.

–थाह पाउनु (cpd.) **thaaha paaunu**, pr. thaa' paaunu, VB TR. to find out. –See under थाह thaaha.

–दुःख पाउनु (cpd.) **duḥkha paaunu**, pr. dukha paaunu, VB TR. to suffer. –See under दुःख duḥkha.

–आफैं दुःख पाउनु (seq.) **aaphaiṃ duḥkha paaunu**, pr. aaphaĩ dukha paaunu, VB TR. to torment oneself. –See under दुःख duḥkha.

पाउरोटी **paauroTii**, pr. paauroTi, NOM. a loaf of Western-style bread.

पाखुरो sp. pr. **paakhuro**. –Alt. of पाखुरा paakhuraa.

पाको sp. pr. **paako**, 1. ADJ. a) experienced, reliable: *paako Draaibharle gaaRi calaayo bhane malaai cintaa laagdaina*, if an experienced driver drives the vehicle, I won't worry. *saano bhaepani tyo keTaa kaammaa ekdam paako cha*, even though he's young (small), that boy is very reliable in his work. Cf. अनुभवी anubhabii (under अनुभव anubhaba); Cf. जान्ने-सुन्ने jaanne-sunne (under जान्नु jaannu). b) mature, old: *paako*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maanchele tesari keTaakeTisāga jhagaRaa garnu hūdaina, a mature person shouldn't quarrel like that with children. *testo paako maancheko esto keTaakeTi kuraa, acamma laagyo*, I'm surprised (to hear) such an old man say such an immature thing. 2. NOM. an elder, old timer. Cf. बूढो buuDho. –Cf. पन्ना[2] pannaa.

पाक्नु sp. pr. **paaknu**, VB INT. a) boil, be cooked: *bhaat paakyo*, the meal is ready [lit. the rice cooked]. *ciyaa paakyo*, the tea is ready [lit. the tea boiled]. Cf. उम्लनु umlanu. b) to ripen: *āāp paakne belaa bhayo*, it's the time for mangoes to ripen. *paakeko phal*, ripe [lit. ripened] fruit. c) to fester (wound): *ghaau paakyo*, the wound festered. d) to become payable, mature (funds): *kaakaako pensan paakyo*, Uncle's pension became payable. –See also पकाउनु pakaaunu.

–कपाल पाक्नु (idiom) **kapaala paaknu**, pr. kapaal paaknu, VB INT. to become white (hair). –See under कपाल kapaala.

पाखुरा sp. pr. **paakhuraa**, alt. pr. paakhuro [alt.: पाखुरो paakhuro], NOM. upper arm(s): *daaine paakhuraa*, right arm.

पाखे sp. pr. **paakhe**, NOM. a) one who lives in the mountains. Cf. पहाडे pahaaDe. b) bumpkin, hick, yokel. Cf. जङ्गली jaṅgalii (under जङ्गल jaṅgala). 2. ADJ. uncivilized: *gaaūle-harulaai sa'ariyaaharu paakhe samjanchan*, city people consider villagers uncivilized.

पागल[1] **paagala**, pr. paagal, 1. ADJ. a) mad, insane, lunatic: *paagal keTaalaai aspataal lagnuparyo*, (they) had to take the insane boy to the hospital. b) crazy, foolish: *usko tyo paagal prastaab asswikaar bhayo*, that crazy proposal of his was rejected. *tyo Thaglaai rin dine timi paagal hau*, you're crazy to loan money [lit. give a loan] to that crook. *tetro baccaalaai banduk calaauna dine u kasto paagal!* how foolish it (was) of him to let such a small child handle the gun! c) rabid (dog): *paagal kukurle mukhbaaTa phĩj nikaalcha*, a rabid dog foams at [lit. brings foam from] the mouth. 2. NOM. a) madman, lunatic: *paagal ka'ile runcha, ka'ile hāāscha*, sometimes the madman cries, sometimes he laughs. b) nut, crackpot: *tyo paagalle najaannelaai gaaRi calaauna diera durghaTanaa paaryo*, the nut let someone who didn't know how drive the car, and caused an accident. *yo paagalko kuraa Thik chaina, mero kuraa suna!* this crackpot's statement isn't correct; listen to mine! –Cf. बौलाहा baulaahaa.

–पागलखाना (cpd.) **paagalakhaanaa**, pr. paagalkhaanaa, NOM. mental hospital, insane asylum.

–पागल बनाउनु (cpd.) **paagala banaaunu**, pr. paagal banaaunu, VB TR. in the frame *X-laai paagal banaaunu:* to drive X crazy: *yo bhisaako samassyaale malaai paagal banaayo*, this visa problem is driving [lit. drove] me crazy.

पागल[2] **paagala**, pr. paagal, NOM. colt of an ass or donkey.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पाङ्ग्रा **paaṅgraa**, pr. paangraa, alt. pr. paangro [alt.: पाङ्ग्रो paaṅgro], NOM. wheel, tire: *goru-gaaRaamaa kaaThko [kaaThkaa] paangraa hunchan*, bullock-carts have wooden wheels. *saaikalko dubai paangraamaa haawaa chaina*, there's no air in either tire of the bicycle. –Syn. चक्का cakkaa.

–पाङ्ग्रा भएको मेच (seq.) **paaṅgraa bhaeko meca**, pr. paangraa bhaeko mec, NOM. wheelchair.

पाङ्ग्रो **paaṅgro**, pr. paangro. –Alt. of पाङ्ग्रा paaṅgraa.

पाटी[1] **paaTii**, pr. paaTi, NOM. a shelter for travellers; consisting usually of a roof and a wall on one side; sometimes the lower portion of three sides is walled: *baaTaamaa [baaTomaa] kunai gaaũ thiena, balla aaraam garna paaTi bheTTaayaũ*, there was no village along the road, but at last we found a shelter to rest (in). *inaar, paaTi aadi banaaunu dhaarmik kaam ho*, building wells and shelters is a pious deed.

पाटी[2] **paaTii**, pr. paaTi, NOM. slate (used by schoolchildren): *paaTimaa lekha*, write on the slate.

पाटी[3] **paaTii**, pr. paaTi, NOM. –Alt. of पार्टी paaTii.

पाठ **paaTha**, pr. paaTh, NOM. a) lesson: *pa'ilo paaTh*, Lesson One. b) instruction: *guruko paaTh*, the teacher's instruction. c) the reading of Hindu religious books: *gitaa paaTh-le saanti paaũchu*, I find peace by reading the Gita.

–पाठ पढाउनु (cpd.) **paaTha paDhaaunu**, pr. paaTh paRaaunu, VB TR. to discipline, punish [lit. teach a lesson]: *esle bhietnaamlaai paaTh paRaaũcha bhani cinle bhanyo*, "this will teach Vietnam a lesson," said China.

–पाठचक्रम (cpd.) **paaThyakrama**, pr. paaTThyakram, alt. pr. paaTThekram, NOM. curriculum, syllabus: *es paaTThyakrammaa biddyaarthiharu duiTaa paricchyaa dinchan*, in this curriculum the students take two examinations.

–पूजा-पाठ (cpd.) **puujaa-paaTha**, pr. pujaa-paaTh, NOM. recitation of sacred texts in worship. –See under पूजा puujaa.

पात **paata**, pr. paat, NOM. leaf (of a plant): *rukhkaa paat.haru*, leaves of the tree.

–झारपात (cpd.) **jhaarapaata**, pr. jhaarpaat, NOM. a) weeds; b) fallen leaves. –See under झार jhaara.

पातलो sp. pr. **paatalo**, alt. pr. paatlo, ADJ. a) thin (substance, thing): *paatalo kapaRaa*, thin cloth. b) watery: *dud kina eti paatalo, paani haalyau?* why is the milk so watery, did you add water? *paatalo ti'un*, watery soup. –See also तर्लङ्ग tarlaṅga. c) slim, thin: *dulaa' pani paatalo rahecha, dula'i pani paatali rahiche*, the bridegroom was thin and so was the bride. d) weak (person): *timilaai dherai paatalo dekhchu, biraami bhayau?* I see you (have become) very weak, have you been ill? –Cf. दुब्लो dublo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–दुब्लो-पातलो (cpd.) sp. pr. **dublo-paatalo**, alt. pr. dublo-paatlo, ADJ. thin and weak. –See under दुब्लो dublo.

पात्रो sp. pr. **paatro**, NOM. a traditional astrological calendar: *bi'eko laagi kun gate Thik holaa, paatro hera ta*, look at the astrological calendar (to see) which date would be auspicious for the wedding. *jebi paatro*, pocket calendar.

NOTE: A *paatro* shows phases of the moon, solar and lunar eclipses, auspicious and inauspicious dates and times for marriages, travel, beginning a job, as well as calendrical religious observances.

–भित्तेपात्रो (cpd.) sp. pr. **bhittepaatro**, NOM. wall calendar, especially a Nepali calendar showing dates both in Vikram and Common Eras: *aaja kun gate rahecha, bhittepaatromaa hera ta*, what's the date today, look at the calendar. –See also क्यालेन्डर kyaalenDara.

पाथी **paathii**, pr. paathi, NOM. a) pathi, a unit of measure equal to four *sera* or approximately eight pounds; used to measure grains, flour and liquids: *ek paathi telko kati parcha?* how much does one pathi of oil cost? b) a container used to measure one *paathii*: *phalaamko paathi bāāsko bhandaa baliyo huncha*, an iron *paathii* is stronger than a bamboo one.

NOTE: 8 *maanaa* equal 1 *paathii* and 20 *paathii* equal 1 *muri*.

पान[1] **paana**, pr. paan, NOM. betel (leaf or nut), pan (a folded betel leaf containing bits of betel nut and sweet spices): *khaanaa khaaepachi paan khaane calan cha*, it's customary to chew pan after meals.

पान[2] **paana**, pr. paan, NOM. consumption of liquids [only in compounds].

–पान गर्नु (cpd.) **paana garnu**, pr. paan garnu, VB TR. to consume liquids, drink [in written texts or formal contexts]. *deutaaharu amrit paan garthe*, the gods used to consume nectar.

–पान गरिबक्सनु (cpd.) **paana garibaksanu**, pr. paan garibaksanu, VB TR. to drink (honorific used among royal and noble families): *sarkaarbaaTa ciyaa paan garibaksincha ki?* will you have some tea, Your Majesty? *hajurle ausadi paan garibaksyo bhane maatra rog cāāRai niko huncha*, your (HH) illness will be cured quickly only if you (HH) drink this medicine.

–जलपान (cpd.) **jalapaana**, pr. jalapaan, NOM. refreshments: *miTingpachi jalapaanko aayojanaa garieko thiyo*, arrangements for refreshments had been made (for) after the meeting.

पाना sp. pr. **paanaa**, NOM. page: *yo kitaapko paanaa nambar tinmaa saccyaaeko cha*, this book is amended on page number three. –Syn. पन्ना[1] pannaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पानी **paanii**, pr. paani, NOM. a) water: *taato paani*, hot water. b) rain: *barkhaako paani*, monsoon rain.

–खाने पानी (cpd.) **khaane paanii**, pr. khaane paani, NOM. drinking water. –See under खानु khaanu.

–घाम पानी (cpd.) **ghaama paanii**, pr. ghaam paani, NOM. joys and sorrows. –See under घाम ghaama.

–चूनपानी (cpd.) **cuunapaanii**, pr. cunpaani, NOM. limewater. –See under चून cuuna.

–पानी आउनु (cpd.) **paanii aaunu**, pr. paani aaunu, VB INT. to rain: *paani aayo bhane ma aaũdina*, if it rains I won't come.

–पानी जहाज (cpd.) **paanii jahaaja**, pr. paani ja'aaj, NOM. ship. –See under जहाज jahaaja.

–पानी पर्नु (cpd.) **paanii parnu**, pr. paani parnu, VB INT. to rain: *hijo paani paryo*, yesterday it rained.

–पानी बार्नु (cpd.) **paanii baarnu**, pr. paani baarnu, VB TR. to stay in isolation (menstruating woman): *aaimaaiharu para sareko belaa caar dinsamma paani baarchan*, women stay in isolation for four days during menstruation. –Cf. पर सर्नु para sarnu (under पर[2] para).

NOTE: *paanii baarnu*, lit. 'to restrict water' does not mean that the woman may not touch any form of water, but that they do not cook food for the family, or touch food to be consumed by others, during this period. The staples of the Nepali diet, *daala-bhaata*, rice and lentils, are prepared by being boiled in water.

–पानीको ढ्वाङ (seq.) **paaniiko Dhvaaṅa**, pr. paaniko Dhwaang, NOM. water cistern. –See under ढ्वाङ Dhvaaṅa.

पाप **paapa**, pr. paap, NOM. sin, evil: *etro Thulo jhuT bolnu paap ho*, it's a sin to tell such an enormous lie. *lob paapko kaaran ho*, greed is the cause of sin. *paapko kaam*, evil deed. –See also अपराध aparaadha.

–पापी (deriv.) **paapii**, pr. paapi, 1. ADJ. a) sinful, evil, wicked, immoral: *dharmabirodi kaam garne paapi maanche*, a sinful man (who) commits irreligious (immoral) acts. *saani keTilaai tes paapi maanchele balaatkaar garecha*, that wicked man has raped a little girl. b) cruel, brutal: *ti paapi Dããkaaharule keTaakeTiharulaai samet maarechan*, those cruel bandits murdered even children. 2. NOM. a) a sinner, evil or immoral person: *dharmabirodi paapiharulaai DanDa dinuparcha*, one must punish sinners who commit irreligious acts. b) a cruel person, brute: *paapiharuko manmaa alikati pani dayaa hũdaina*, cruel people haven't even a little pity in their hearts. c) an immoral person, lecher: *paapile maatra arkaaki chorilaai lobhi ããkhaale*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

hercha, only an immoral man casts a lecherous eye on someone else's daughter. Cf. अधम adhama; Cf. अपराधी aparaadhii (under अपराध aparaadha). –Cf. गुन्डा gunDaa.

–पाप गर्नु (cpd.) **paapa garnu**, pr. paap garnu, VB TR. to commit a crime, sin: *usle maanche maarera Thulo paap garecha*, he's committed the terrible crime (of) murdering a person.

पारि sp. pr. **paari**, ADV. beyond, across, on the other side of X: *tyo kholaa paari mero gaaũ cha*, beyond (across) that river is my village.

पार्टी **paarTii**, pr. paarTi, alt. pr. paaTi [loan from Eng. 'party'], NOM. a) political party: *cunaabmaa kun paarTile jityo?* which party won the elections? Syn. दल dala. b) party (social event), feast: *þaarTimaa dherai khaaẽ, peT dukhyo*, I ate too much at the party; my stomach aches. *bi'eko paarTi*, wedding feast. Syn. भोज bhoja.

पार्नु sp. pr. **paarnu**, VB TR. a) to put in, get X into, allow X to get into: *malaai samassyaa-maa napaara na*, don't put me in trouble. *nokarle ciyaamaa jhĩgaa paarecha*, (look,) the servant's let a fly get into the tea. *ghaaumaa paani napaarnos*, don't let the injury get wet [lit. don't let water get into the injury]. b) to lure: *tyo chaTTule malaai jaalmaa paaryo*, that crook lured me into a trap. *maile musaalaai khormaa paarẽ*, I lured the mouse into the trap.

–अचम्म पार्नु (cpd.) sp. pr. **acamma paarnu**, VB TR. to surprise, amaze, astonish. –See under अचम्म acamma.

–आगो पार्नु (cpd.) sp. pr. **aago paarnu**, VB TR. to light a fire. –See under आगो aago.

–छक्क पार्नु (cpd.) sp. pr. **chakka paarnu**, VB TR. to surprise. –See under छक्क chakka.

–झगडा पार्नु (cpd.) **jhagaDaa paarnu**, pr. jhagaRaa paarnu, VB TR. to cause a quarrel. –See under झगडा jhagaDaa.

–टुक्रा पार्नु (cpd.) sp. pr. **Tukraa paarnu**, VB TR. to break into pieces. –See under टुक्रा Tukraa.

–टुक्रा-टुक्रा पार्नु (cpd.) sp. pr. **Tukraa-Tukraa paarnu**, VB TR. a) to smash; b) to tear up. –See under टुक्रा Tukraa.

–ठूलो पार्नु (cpd.) **Thuulo paarnu**, pr. Thulo paarnu, VB TR. a) to turn up (volume); b) to make larger; c) to flatter. –See under ठूलो Thuulo.

–तयार पार्नु (cpd.) **tayaara paarnu**, pr. tayaar paarnu, VB TR. to get X ready. –See under तयार tayaara.

–तितरबितर पार्नु (cpd.) **titarabitara paarnu**, pr. titarbitar paarnu, VB TR. a) to scatter around. b) to disperse (a crowd). –See under तितरबितर titarabitara.

–दङ्ग पार्नु (cpd.) **daṅga paarnu**, pr. danga paarnu, VB TR. to thrill, astonish. –See under दङ्ग daṅga.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–दुब्लो पार्नु (cpd.) sp. pr. **dublo paarnu,** VB TR. to make thin, weaken. –See under दुब्लो dublo.

–नराम्रो पार्नु (cpd.) sp. pr. **naraamro paarnu,** VB TR. to make a bad impression. –See under नराम्रो naraamro.

–नाश पार्नु (cpd.) **naaśa paarnu,** pr. naas paarnu, VB TR. to destroy. –See under नाश naaśa.

–नोक्सान पार्नु (cpd.) **noksaana paarnu,** pr. noksaan paarnu, VB TR. to cause loss or damage. –See under नोक्सान noksaana.

–पोको पार्नु (cpd.) sp. pr. **poko paarnu,** VB TR. to wrap up. –See under पोको poko.

–फुल पार्नु (cpd.) **phula paarnu,** pr. phul paarnu, VB TR. to lay eggs. –See under फूल phuula.

–फेला पार्नु (cpd.) sp. pr. **phelaa paarnu,** VB TR. to find. –See under फेला phelaa.

–सफल पार्नु (cpd.) **saphala paarnu,** pr. saphal paarnu, VB TR. to make successful. –See under सफल saphala.

–सफा पार्नु (cpd.) sp. pr. **saphaa paarnu,** VB TR. to get clean. –See under सफा saphaa.

–सानु पार्नु (cpd.) sp. pr. **saanu paarnu,** VB TR. a) to make smaller; b) to belittle; c) to underestimate; d) to turn down (volume). –See under सानु saanu.

–हात पार्नु (cpd.) **haata paarnu,** pr. haat paarnu, VB TR. a) to appropriate, confiscate; b) to get back, recover. –See under हात haata.

पाल **paala,** pr. paal, NOM. a) tent: *Trekingmaa dui din paalmaa basyaũ,* we stayed in a tent (for) two days while [lit. in] trekking. *paal, Dori ra DanDi,* tent, rope and pole. b) sail: *paalle gardaa Dungaa chiTo hĩRyo,* the boat moved swiftly because of the sail.

–पाल टाँग्नु (cpd.) **paala Tããgnu,** pr. paal Tããgnu, VB TR. to pitch a tent: *ghããs bhaeko Thaaũmaa paal Tããgnos,* please pitch the tent in a grassy place. –Syn. पाल हाल्नु paala haalnu (under पाल paala).

–पाल हाल्नु (cpd.) **paala haalnu,** pr. paal haalnu, VB TR. to pitch a tent: *ghããs bhaeko Thaaũmaa paal haalnos,* please pitch the tent in a grassy place. –Syn. पाल टाँग्नु paala Tããgnu (under पाल paala).

पालन **paalana,** pr. paalan, NOM. protection. –Deriv. of पाल्नु[1] paalnu.

पाला sp. pr. **paalaa.** –Alt. of पाली paalii.

पालि sp. pr. **paali,** alt. pr. paalaa [alt.: पाला paalaa], ADV. a) year [with the obl. of *yo, es-*]. *po'orbhandaa espaali dherai paani paryo,* it rained more this year than last year. Syn. बर्स barsa; Syn. साल[1] saala. b) time, instance: *ma nepaal aaeko yo pa'ilo paali ho,* this is the first time I've come to Nepal. Cf. पटक paTaka; Cf. पल्ट palTa; Cf. चोटी coTii.

पालुङ्गो **paaluṅgo,** pr. paalungo, NOM. spinach.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पाले sp. pr. **paale**, NOM. watchman, gateman, janitor. –Cf. चौकीदार caukidaara.

पालो sp. pr. **paalo**, NOM. a) turn (to do something): *aaja kaam garne timro paalo ho*, it's your turn to work today.

–पालैपालो (redup.) sp. pr. **paalaipaalo**, ADV. (by) turns: [usually occurs in the compound]. –Syn. आलोपालो aalopaalo.

–पालैपालो गर्नु (cpd.) sp. pr. **paalaipaalo garnu**, VB TR. to take turns: *yo kaam paalai-paalo garera siddyaau*, finish this job by taking turns. –Syn. आलोपालो गर्नु aalopaalo garnu (under आलोपालो aalopaalo).

पाल्नु[1] sp. pr. **paalnu**, VB TR. a) to take care of: *baabu aamaalaai paalnu choraako kartabbe ho*, it's a son's duty to take care of (his) parents. Syn. हुर्काउनु hurkaaunu; Cf. हेर्नु hernu. Syn. रेखदेख गर्नु rekhadekha garnu (under रेखदेख rekhadekha). b) to raise, bring up: *bhaaikaa choraa-chori pani maile paaleko chu*, I'm bringing up my younger brother's children too. Syn. हुर्काउनु hurkaaunu. c) to keep, tame (animals): *dudko laagi gaai ra phulko laagi kukhuraa paalchan*, they keep cows for milk and chickens for eggs. *sugaa paala, miTho boli sunaaũcha*, tame a parrot, it lets you listen to its nice talk. d) to entertain, take care of (guest), extend hospitality: *paa'unaa paalne maanche*, host. –See also ब्यबहार byabahaara. e) to neglect, let go (illness): *rog dherai napaala, ausadi gara*, don't let an illness go too long, treat it. f) to grow, let grow (nails, hair): *hippiharu laamo kapaal paalchan*, hippies let their hair grow long.

–पालन (deriv.) **paalana**, pr. paalan, NOM. protection, maintenance: *anusaasanko paalanbinaa kunai maanis Thulo bhaeko chaina*, no person has become great without maintaining discipline. –See also रक्षा rakṣaa. –See also सुरक्षा surakṣaa (under रक्षा rakṣaa).

–पालन गर्नु (cpd.) **paalana garnu**, pr. paalan garnu, VB TR. a) to maintain: *ain-kaanunko paalan garnu garaaunu sarkaarko pa'ilo kartabbe ho*, a government's first duty is to maintain (and) enforce law and order. b) to obey: *bidesile nepaalmaa basdaa nepaalko niem-kaanun paalan garnuparcha*, a foreigner must obey Nepali laws while staying in Nepal.

–कर्तब्य-पालन (cpd.) **kartabya-paalana**, pr. kartabbe-paalan, NOM. fulfillment of an obligation. –See under कर्तब्य kartabya.

–कुखुरापालन (cpd.) **kukhuraapaalana**, pr. kukhuraapaalan, NOM. poultry farming. –See under कुखुरा kukhuraa.

–पशुपालन (cpd.) **paśupaalana**, pr. pasupaalan, NOM. livestock raising, pastoralism. –See under पशु pasu.

–पालन-पोषण (cpd.) **paalana-poṣaNa**, pr. paalan-posan, NOM. nurturing,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

upbringing: *choraako paalan-posan raamro bhaeko thiena, tesaile u badhmaas bhayo*, your son's upbringing was not good, that's why he became delinquent.

–जीउ पाल्नु (cpd.) **jiiu paalnu**, pr. jiu paalnu, VB TR. to subsist. –See under जीउ jiiu.

पाल्नु[2] sp. pr. **paalnu**, VB INT. [HH and H usage; collocates with *hajura, vahãã*]. a) to come, grace (a place or event): *hajur bholi kati baje aphis paalnuhuncha?* what time will you (HH) come to the office tomorrow? *aaja caar baje gharmaa paalnos na*, please grace (HH) our home at four o'clock today. Syn. आउनु aaunu. b) to go, take one's leave: *wãã te'ī hunuhuncha ki paalnubho?* is he still there or has he taken his leave? Syn. जानु jaanu.

पास **paasa**, pr. paas [loan from Eng. 'pass'], NOM. a) a passing grade (in an examination), b) legal approval (of a land transfer).

–पास हुनु (cpd.) **paasa hunu**, pr. paas hunu, VB INT. a) to pass (an examination); graduate (in a subject): *ma angrejimaa paas tara hisaabmaa phel bhaẽ*, I passed English, but failed math. *bhaai saahittyamaa paas bhayo*, brother graduated in literature. b) to be legally approved (land transfer): *tapaaĩko jaggaa paas bhayo?* has (the transfer) of your land been approved?

पासपोर्ट **paasaporTa**, pr. paasporT [loan from Eng. 'passport'], NOM. passport. –See also राहदानी raahadaanii.

पाहुना **paahunaa**, pr. paa'unaa, NOM. guest: *aaja katijanaa paa'unaa aaũchan*, how many guests are coming today? *paa'unaa paalne maanche*, a host [lit. person looking after guests].

पिंडुला **piṃDulaa**, pr. pĩDulaa, alt. pr. pĩDulo [alt.: पिंडुलो piṃDulo], NOM. calf of the leg.

पिंडुलो **piṃDulo**, pr. pĩDulo. –Alt. of पिंडुला piṃDulaa.

§पिंद्नु **piṃdnu**, pr. pĩdnu. See पिंध्नु piṃdhnu.

पिंध्नु **piṃdhnu**, pr. pĩdnu, alt. pr. pinnu [alt.: पिन्नु pinnu], VB TR. a) to grind: *tarkaariko laagi masaalaa pĩda*, grind spices for the vegetables. b) to mill (grind grain into flour): *roTiko laagi gaũ pĩdera raakhchu*, I'll mill wheat for (making) bread and store it. c) to wear oneself out: *dherai aaphulaai napĩda, aaraam gara*, don't wear yourself out too much, take a rest. d) in the frame *X-laai pĩdnu:* to take control of X, overwork X: *swaasnile lognelaai gharmaa pĩdera Thik gareko cha*, the wife got control of her husband (at home) and straightened him out. *usle malaai kaammaa jyaadai pĩdyo*, he really overworked me.

पियन **piuna**, pr. piun, alt. pr. pyun [alt.: प्युन pyuna] [loan from Eng. 'peon'], NOM. peon; an office employee who performs janitorial work and runs errands. –Cf. चप्रासी caprasii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पिउनु sp. pr. **piunu**, VB TR. a) to drink: *tirkhaa laageko thiyo, caar gilaas paani piẽ*, I was thirsty (and) drank four glasses of water. b) to smoke: *tapaaĩ curoT piunuhuncha?* do you smoke cigarettes?

NOTE: खानु **khaanu** is more commonly used in these senses than *piunu*, which tends to refer to the drinking of liquor. *tirkhaa laageko thiyo, caar gilaas paani khaaẽ*, I was thirsty (and) drank four glasses of water. *bhojmaa raksi piũdaa piũdai raamelaai khub laagyo*, Rame went on drinking at the party and got really drunk.

–खानपिन (cpd.) **khaanapina**, pr. khaanpin, NOM. a) diet, food. b) needs. See under खानु khaanu.

पिकनिक **pikanika**, pr. piknik [loan from Eng. 'picnic'], NOM. picnic.

पिठिउँ sp. pr. **piThiũ**. –Alt. of पिठ्यूँ piThyũũ.

पिट्नु sp. pr. **piTnu**, VB TR. a) to beat, beat up, hit: *Tokne kukurlaai laTThile piTnuparcha*, one must beat a biting dog with a stick. *yo samaacaarle sa'ar piTeko cha*, this news is all over town [lit. has beaten the town]. Syn. कुट्नु kuTnu. b) to beat, pound (of a blacksmith working metal): *phalaam piTera banaaeko bhããRaa baliyo huncha*, a pot made from beaten iron is durable. –Cf. ठोक्नु Thoknu.

पिठ्यूँ **piThyũũ**, pr. piThyũ, alt. pr. piThiũ [alt.: पिठिउँ piThiũ], NOM. the back (of a person or animal): *gaaile ghaamtarpha piThyũ pharkaayo*, the cow turned its back toward the sun.

पिता sp. pr. **pitaa**, NOM. father [term used in written and very formal spoken contexts]. *yogge pitaakaa yogge putra*, worthy son of a worthy father. (Note: बा baa is the more common term for 'father'.)

–राष्ट्रपिता (cpd.) **raaṣTrapitaa**, pr. raasTrapitaa, NOM. father of the nation: *nepaalkaa raasTrapitaa sri pããc tribhuwan hoibaksincha*, the father of the Nepalese nation is His Majesty King Tribhuvan.

पिन्नु sp. pr. **pinnu**. –Alt. of पिंध्नु piṃdhnu.

पिरिच **pirica**, pr. piric, NOM. small plate, saucer. –Syn. रिकाबी rikaabii.

पिरो sp. pr. **piro**, 1. ADJ. hot, spicy (foods): *piro tarkaari*, spicy vegetables, a hot curry. 2. NOM. hot (spicy) food(s): *peT gaRbaR cha, piro khaana sakdina*, my stomach is upset; I can't eat hot food.

–रातो-पिरो (cpd.) sp. pr. **raato-piro**, ADJ. robust. –See under रातो raato.

पिसा sp. pr. **pisaa**. (children's language). –Var. of पिसाब pisaaba.

पिसाब **pisaaba**, pr. pisaab [var.: पिसा pisaa], NOM. urine.

पीठो **piiTho**, pr. piTho, NOM. flour: *piThobaaTa roTi banaaincha*, bread is made from flour.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पीप **piipa**, pr. pip, NOM. pus: *ghaaumaa pip bhariecha*, the wound has become infected [lit. filled with pus].

पीर[1] **piira**, pr. pir, NOM. a) grief, sorrow: *choraa mareko pirle aamaa dublaain*, mother got thin from grief over her son's death. b) anxiety, worry, trouble: *bides gaeko choraa gharko pirle cāāRai pharkyo*, the son who had gone abroad returned early due to (his) anxiety about his household. *paani pareko belaamaa chaataa lukaaera uslaai pirmaa napaara*, don't trouble him [lit. put him in trouble] by hiding his umbrella when it's raining. Syn. चिन्ता cintaa; Syn. फिक्री phikrii. –Cf. दुःख duḥkha.

–पीर गर्नु (cpd.) **piira garnu**, pr. pir garnu, VB TR. a) to worry, be anxious: *bhai.sakeko kuraamaa kina pir garnubhaeko?* why are you worrying about something that's over and done with [lit. already happened]? *choraa-choriko bhabisseko laagi a'ile nai pir nagarnos*, don't be anxious right now about your children's future. Cf. चिन्ता गर्नु cintaa garnu (under चिन्ता cintaa); Cf. दिक्क मान्नु dikka maannu (under दिक्क dikka); Cf. फिक्री गर्नु phikrii garnu (under फिक्री phikrii). –See also टाउको तताउनु Taauko tataaunu (under टाउको Taauko). b) to brood: *bhutkaalko kuraa samjera a'ile pir nagara*, don't brood about [lit. remembering what happened in] the past.

–पीर मान्नु (cpd.) **piira maannu**, pr. pir maannu, VB TR. a) to worry, be anxious: *bha.isakeko kuraamaa kina pir maannubhaeko?* why are you worrying about something that's over and done with [lit. already happened]? Cf. चिन्ता गर्नु cintaa garnu (under चिन्ता cintaa); Cf. दिक्क मान्नु dikka maannu (under दिक्क dikka); Cf. फिक्री गर्नु phikrii garnu (under फिक्री phikrii). –See also टाउको तताउनु Taauko tataaunu (under टाउको Taauko). b) to brood: *bhutkaalko kuraa samjera a'ile pir namaana*, don't brood about [lit. remembering what happened in] the past.

पीर[2] **piira**, pr. pir, NOM. Muslim saint.

पुँजी **pũji**, pr. pũji [var.: पूँजी pūũjii], NOM. capital (funds): *yo uddyogko das laakh pũji cha*, this industry has a capital of ten *laakha* (rupees).

–पुँजीपति (deriv.) **pũjiipati**, pr. pũjipati, NOM. capitalist: *pũjipatiharu uddyog, byaapaar aadimaa lagaani garchan*, capitalists invest in industry, trade and the like.

पुग्नु sp. pr. **pugnu**, VB INT. a) to reach, arrive, get to X: *bholi kaaThmaaDaũ pugchaũ*, tomorrow we'll reach Kathmandu. *maile paThaaeko maal pugyo ki?* did the goods I sent get there? Cf. आइपुग्नु aaipugnu (under आउनु aaunu). b) to visit, go to X (for a limited period of time): *nepaalmaa kun kun Thaaũmaa pugnubho*, which places in Nepal have you visited? *ekber ma pani candramaa pugchu*, some day I too will go to the moon. Cf. भेट्नु bheTnu. c) to settle: *aajabholi nepaaliharu jataasukai pugekaa chan*, these days Nepalis have settled everywhere. d) to suffice, be enough: *malaai*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

khaanaa pugyo, that's enough food for me [lit. the food sufficed to me]. e) to finish, be ended: *malaai paRna pugyo*, I have finished my studies. Cf. खत्तम हुनु khattama hunu (under खत्तम khattama); Cf. सिद्धिनु siddhinu.

–आइपुग्नु (cpd.) sp. pr. **aaipugnu**, VB INT. to arrive. –See under आउनु aaunu.

पुच्छर **pucchara**, pr. pucchar, NOM. tail: *gaaiko pucchar*, tail of a cow. *caraako puccharkc pwāākh*, the feathers of a bird's tail. *cangaako pucchar*, the tail of a kite.

पुछ्नु sp. pr. **puchnu**, alt. pr. pusnu [alt.: पुस्नु pusnu], VB TR. a) to wipe, wipe up: *yo rumaalle haat puchnos*, please wipe your hands with this towel. *lugaale bhuĩ pucha*, wipe up the floor with a cloth. Cf. सफा गर्नु saphaa garnu (under सफाsaphaa). b) to erase (blackboard): *blyaakborDamaa lekheko kasle puchyo?* who erased what was written on the blackboard?

§पुजा sp. pr. **pujaa**. See पूजा puujaa.

§पुजारि sp. pr. **pujaari**. See पूजारी puujaarii (under पूजा puujaa).

पुतली **putalii**, pr. putali, NOM. a) butterfly; b) doll: *naani putalisāga kheldaicha*, the baby is playing with a doll.

पुती **putii**, pr. puti, NOM. vagina [vulgar].

पुत्र sp. pr. **putra**, NOM. son [term used in written and very formal spoken contexts]. *yogge pitaakaa yogge putra*, worthy son of a worthy father. (Note: छोरा choraa is the more common term for 'son'.)

–धर्म-पुत्र sp. pr. **dharma-putra**, NOM. adopted son. –See under धर्म dharma.

पुनर्बिबाह **punarbibaaha**, pr. punarbibaa', NOM. remarriage. –Cpd. of बिबाह bibaaha.

पुरस्कार **puraskaara**, pr. puraskaar, NOM. reward, award, prize: *paricchyaamaa pratham bhaera usle puraskaar paayo*, he received an award for standing first in the examination. *lok-git pratiyogitaamaa puraskaar paaune gaāek inai hun*, he's the singer who won the prize in the folk song competition. –Cf. इनाम inaama.

§पुरा sp. pr. **puraa**. See पूरा puuraa.

पुरानु sp. pr. **puraanu**. –Alt. of पुरानो puraano.

पुरानो sp. pr. **puraano**, alt. pr. puraanu [alt.: पुरानु puraanu], ADJ. a) old, ancient: *puraano ghar*, an old house. Cf. प्राचीन praaciina; See also बूढो buuDho. b) worn out: *puraano kapaRaa*, worn out cloth.

–पुरानो मान्छे (idiom) sp. pr. **puraano maanche**, NOM. an experienced person, old hand: *yo kaammaa puraano maanche*, an old hand at this work. –Cf. अनुभबी anubhabii (under अनुभब anubhaba); –Cf. जान्ने सुन्ने jaanne sunne (under जान्नु jaannu); –Cf. पन्ना[2] pannaa; –Cf. पाको paako.

पुरिया sp. pr. **puriyaa**, alt. pr. purryaa, NOM. small paper packet (esp. for medicine):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

saa'uji, ek puriyaa musaako ausadi dinos na, shopkeeper, please give me a packet of rat poison.

पुरुष **puruṣa**, pr. purus, NOM. a) person (in grammar): *maddhyem purus*, second person. b) man, male: *haamro samaaj stri ra purus milera baneko cha*, our society is based on the union of women and men. Cf. नर nara. –See also लोग्नेमान्छे lognemaanche (under लोग्ने logne).

–पुरुष जाति (cpd.) **puruṣa jaati**, pr. purus jaati, NOM. men, the male sex: *purus jaatiko ke bisswaas!* you can't trust men! [lit. what trust of men?]

पुरेत **pureta**, pr. puret, alt. pr. purohit [alt.: पुरोहित purohita], NOM. Hindu priest: *puretle nwaaranmaa baccaako naam raakhyo*, the priest named the baby in the name-giving ceremony. –Cf. पूजारी puujaarii (under पूजा puujaa); –Cf. बाजे baaje; –Cf. बाहुन बाजे baahuna baaje (under बाहुन baahuna).

NOTE: the *pureta* visits homes and informs people of important ceremonial occasions, and their auspicious dates. He arranges for the performance of *puujaa* (worship) and for rites of passage such as *nvaarana* (a baby's name-giving ceremony) or weddings.

पुरोहित **purohita**, pr. purohit. –Alt. of पुरेत pureta.

पुर्खा sp. pr. **purkhaa**, NOM. ancestor, forefather: *yo ghar maile banaaeko hoina, purkhaa-ko sampati ho*, I did not build this house; it's ancestral property [lit. property of the ancestors]. *bāādar maanisko purkhaa maanincha*, monkeys are believed to be the ancestors of man. *haamraa purkhaaharule hawaai-ja'aajko sapanaa pani dekhekaa thienan*, our forefathers hadn't even dreamed of the airplane. –Cf. बंश baṃśa; –Cf. बराजु baraaju.

पुर्जा sp. pr. **purjaa**, NOM. part, spare part(s): *usle sabai purjaaharu joRera saaikal banaayo*, he assembled all the parts and made a bicycle.

§पुर्निमा sp. pr. **purnimaa**. See पूर्णिमा puurNimaa.

§पुर्ब sp. pr. **purba**. See पूर्ब puurba.

पुऱ्याउनु[1] sp. pr. **puryaaunu**, VB TR. a) to take X to Y, escort X, lead X, deliver X [lit. to cause to arrive]. *usle keTaakeTiharulaai skul puryaayo*, he took the children to school. *ba'inilaai eklai jaana nadinu, timile puryaaunu*, you're not to let your sister go alone, you're to escort (her). *bidesile hoTel dekhena, maile puryaaē*, the foreigner couldn't find the hotel, I led (him there). *yo jaruri ciThi aaja'i puryaaunos*, please deliver this urgent letter today. Cf. बुझाउनु[2] bujhaaunu. b) to carry: *eti saamaan mero gharmaa puryaauna saknuhuncha?* can you carry this much stuff to my home? Syn. बोक्नु boknu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–हानि पुऱ्याउनु (cpd.) sp. pr. **haani puryaaunu**, VB TR. to cause harm. –See under हानि haani.

पुऱ्याउनु[2] sp. pr. **puryaaunu**, VB TR. in the frame *X-le Y puryaaunu*: to stretch X [funds] to meet Y, make X last Y [Y is a period of time]: *pacaas rupiyāāle tin din kharca puryaaẽ*, I stretched fifty rupees to meet three days' expenses. *eti saabunle ek haptaa puryaau hai*, make this much soap last a week. –Cf. बचत गर्नु bacata garnu (under बचत bacata).

पुल **pula**, pr. pul, NOM. bridge: *nadiko pul*, bridge over [lit. of] the river.

–झोलुङ्गे पुल (cpd.) **jholuṅge pul**, pr. jholunge pul, NOM. suspension bridge.

पुलिस **pulisa**, pr. pulis [loan from Eng. 'police'], NOM. police, policeman: *pulisle cor samaatyo*, the policeman caught the thief. *pulisle piTepachi aparaadile uskaa sabai saathiharulaai polyo*, after the police beat him, the criminal snitched on all his friends. *pulis.haru Trakmaa aaipuge*, the policemen arrived in a truck. –Syn. प्रहरी praharii.

पुष्प **puṣpa**, pr. puspa, NOM. flower (Sanskrit loan used mainly in compounds). –Syn. फूल phuula.

–पुष्पाञ्जली (cpd.) **puṣpaañjalii**, pr. puspaanjali, NOM. floral tribute [lit. double handful of flowers]: *puspaanjaliko kaarryakrampachi pujaa sakincha*, after the presentation of the floral tribute the worship ceremony concludes.

पुस **pusa**, pr. pus, alt. pr. paus [alt.: पौष pauṣa], NOM. the month of Poush in the Nepali calendar, approximately mid-December to mid-January.

पुस्तक **pustaka**, pr. pustak, NOM. book. –Syn. किताप kitaapa.

–पुस्तकालय (deriv.) **pustakaalaya**, pr. pustakaalae, alt. pr. pustakaalaya, NOM. library. –Syn. लाइब्रेरी laaibrerii.

पुस्नु sp. pr. **pusnu**. –Alt. of पुछ्नु puchnu.

§पुस्प sp. pr. **puspa**. See पुष्प puṣpa.

पूँजी **pũũjii**, pr. pũji. –Var. of पुँजी pũjii.

पूजा **puujaa**, pr. pujaa, NOM. worship, Hindu or Buddhist religious rites.

–पूजारी (deriv.) **puujaarii**, pr. pujaari, NOM. priest (in a temple): *pasupati mandirmaa dheraijanaa pujaari chan*, there are many priests in Pashupati Temple. –Cf. पुरेत pureta.

–पूजा-आजा (redup.) **puujaa-aajaa**, pr. pujaa-aajaa, NOM. worship and prayers, religious rites and rituals: *hinduharu pujaa-aajaamaa dherai samae bitaaũchan*, Hindus spend a lot of time in religious rites and rituals.

–पूजा-आजा गर्नु (cpd.) **puujaa-aajaa garnu**, pr. pujaa-aajaa garnu, VB TR. to pray and perform religious rites: *issor khusi paarna pujaa-aajaa gara*, say your prayers and perform religious rites in order to please God.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–पूजा-कोठा (cpd.) **puujaa-koThaa**, pr. pujaa-koThaa, NOM. prayer-room, worship room, a room (in a home) reserved for religious rites: *buĩgalko ek kunaamaa pujaa-koThaa cha*, there is a worship room in the corner of the topmost floor.

–पूजा गर्नु (cpd.) **puujaa garnu**, pr. pujaa garnu, VB TR. a) to worship, perform religious rites: *ma sadaĩ bi'aana pujaa garchu*, every morning I perform worship. *pujaa garna phul, achetaa aadi caa'incha*, flowers, rice grains and so on are required for worship. b) to beat [slang]: *corlaai pulisle naraamrosãga pujaa garyo*, the policeman really beat up the thief.

–पूजा-पाठ (cpd.) **puujaa-paaTha**, pr. pujaa-paaTh, NOM. the recitation of sacred texts in worship, devotions.

पूरा **puuraa**, pr. puraa, ADJ. full, complete, whole, entire: *puraa ek ghanTaa*, one full hour. *puraa naam lekhnos*, please write your full name. *aadaa din kaam garnele aadaa ra puraa din kaam garnele puraa paisaa paaũchau*, you'll get half wages for working a half day and full wages for working a whole day. *timi ta puraa bidesi jasto dekhinchau!* you look like a complete foreigner. *esbaaremaa puraa kathaa sunaaunos*, please tell us the whole story about this (matter). *baaRile puraa gaaũ bagaayo*, the flood swept away the entire village.

–पूरा गर्नु (cpd.) **puuraa garnu**, pr. puraa garnu, VB TR. to complete, fulfill, finish: *yo kaam puraa garera maatra ghara jaau*, go home only after completing this work. *maile mero aamaa baabu prati aaphno kartabbe puraa gareko chu*, I've fulfilled my duties toward my parents. *hijo bhaneko aadaa kathaa aaja puraa garnos hai*, please finish the incomplete story you were telling yesterday. –Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama).

पूर्णिमा **puurNimaa**, pr. purnimaa, alt. pr. purRĩmaa, NOM. the night of the full moon, the last day of the bright half of the month according to the lunar calendar: *buddha baisaakh purnimaamaa janmekaa thie*, Buddha was born on a full moon day in the month of Baisakh. *purnimaako jun jasto ujyaalo anu'aar*, a face as bright as the moon of a *puurNimaa*. –See also शुक्लपक्ष śuklapakṣa (under शुक्ल śukla). –See also औंसी aũsii.

–औंसी-पूर्ने (cpd.) **aũsii-puurne**, pr. aũsi-purne, ADJ. unpredictable. –See under औंसी aũsii.

पूर्व **puurba**, pr. purba, 1. NOM. east, the East: *purbatira pharka*, turn toward the east. *purba ra pascimko sabbyataamaa Thulo pharak cha*, there is a big difference between (the) eastern and western civilization(s). 2. ADJ. east, eastern: *purba nepaal*, eastern Nepal.

पृथिवी **pṛthibii**, pr. prithibi, alt. pr. prithwi [alt.: पृथ्वी pṛthvii], NOM. the earth, world:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

prithibi surje oripari ghumcha, the earth revolves around the sun. *prithibibhari*, worldwide. –Cf. बिश्व biśva; –Cf. भूगोल bhuugola; –Cf. संसार saṃsaara. –See also जमिन jamina. –See also मुलुक muluka.

पृथ्वी **pṛthvii**, pr. prithwi. –Alt. of पृथिबी pṛthibii.

पृथ्वी नारायण **pṛthvii naaraayaNa**, pr. prithwi naaraaen, alt. pr. prithwi naaraayāR, prithibi naaraayen, NOM. Prithvi Narayan, the Shaha king from Gorkha who began the unification of Nepal.

पेच **peca**, pr. pec, NOM. screw: *Dhokaa banda hūdaina, Dhokaako pec haraaecha*, the door won't close, there's a screw (of the door) missing. *pec kasa*, tighten the screw.

–पेचकस (cpd.) **pecakasa**, pr. peckas, NOM. screwdriver: *phalaamko peckas*, steel screwdriver.

–पेचपाच (redup.) **pecapaaca**, pr. pecpaac, NOM. sarcasm, ridicule; a type of needling criticism: *u galti pani gardaina ra arkaako pecpaac pani sa'ādaina*, he neither makes mistakes nor tolerates criticism.

–पेचपाच गर्नु (cpd.) **pecapaaca garnu**, pr. pecpaac garnu, VB TR. to needle, belittle: *u aphismaa malaai kaam najaanekomaa saathiko agaaRi pecpaac garcha*, he belittles me in front of my friends at the office for not knowing (how to do) the work.

पेट **peTa**, pr. peT, NOM. a) stomach, belly: *khaali peT*, empty stomach. *peT gaRbaR cha*, (my) stomach's upset. b) abdomen: *jhīgaako peT*, the abdomen of a housefly. c) womb: *peTmaa baccaa cha*, there's a child in the womb.

–पेट बिग्रिनु (cpd.) **peTa bigrinu**, pr. peT bigrinu, VB INT. to get indigestion: *mero peT bigriyo*, I have indigestion.

–पेट बोक्नु (cpd.) **peTa boknu**, pr. peT boknu, VB TR. to get pregnant [slightly uncouth]. *bi'e nagari peT bokne kasti aaimaai!* what a [bad] woman, getting pregnant without getting married!

–भोको पेटले (seq.) **bhoko peTale**, pr. bhoko peTle, ADV. on an empty stomach. –See under भोको bhoko.

पेन्सन **pensana**, pr. pensan, alt. pr. pinsin [alt.: पिन्सिन pinsina] [loan from Eng. 'pension'], NOM. pension.

–पेन्सन पाक्नु (cpd.) **pensana paaknu**, pr. pensan paaknu, NOM. to become payable (pension): *kaakaako pensan paakyo*, Uncle's pension became payable.

पेन्सिल **pensila**, pr. pensil, non-standard pr. pinsil [loan from Eng. 'pencil'], NOM. pencil, chalk pencil: *pensil ra rabar*, pencil and eraser. –Syn. सिसा-कलम sisaa-kalama (under कलम[1] kalama).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पेशा **peśaa**, pr. pesaa. –Var. of पेसा pesaa.

पेसा sp. pr. **pesaa** [var.: पेशा peśaa], NOM. profession, occupation, business: *wakilko pesaa sajilo chaina*, an attorney's profession is not easy. *nepaaliko mukhya pesaa krisi ho*, farming is the principle occupation of the Nepalese. *tapaaĩ kasto pesaamaa laagnu-bho?* what (sort of) business are you engaged in? –Cf. काम[1] kaama; –Cf. जीविका jiibikaa; –Cf. रोजगार rojagaara.

पेस्की **peskii**, pr. peski, NOM. advance (of funds): *pacaas rupiyãã peski, caalis bããki*, fifty rupees (as) advance (and) forty (as) balance. *malaai ek ma'inaako talab peski dinos*, please give me a month's salary as advance.

पैंतालीस **paiṃtaaliisa**, pr. paĩtaalis, ADJ. forty-five.

पैंतीस **paiṃtiisa**, pr. paĩtis, ADJ. thirty-five.

पैंसट्ठी **paiṃsaTThii**, pr. paĩsaTThi, ADJ. sixty-five.

पैतालो sp. pr. **paitaalo**, alt. pr. paaitaalaa [alt.: पाइताला paaitaalaa], NOM. sole of the foot.

पैदल **paidala**, pr. paidal, 1. ADV. by foot, walking: *yããdekhi gharsamma paidal hĩRnu-parcha, gaaRi jaane baaTo chaina*, (we) have to go to the house by foot from here, there isn't a motorable road, –See also हिंडेर hiṃDera (under हिंड्नु hiṃDnu). 2. ADJ. pedestrian, foot-X: *paidal yaatri*, pedestrian traveller. *paidal sipaa'iharu*, foot-soldiers, infantrymen.

पैसा sp. pr. **paisaa**, NOM. a) money, cash: *masãga paisaa chaina*, I have no money. Cf. चानचुन caanacuna; Cf. धन[1] dhana; Cf. रकम rakama. b) the paisa, smallest unit of Nepalese currency: *ek rupiyããmaa sae paisaa huncha*, there are one hundred paisas in a rupee. c) payment: *dalaalle kinne ra becne dubaisãga paisaa lincha*, the commission agent takes payment from both the buyer and the seller. d) bill, cost: *bijuliko paisaa bujaayau?* did you pay the electricity bill?

–पैसा काट्नु (cpd.) sp. pr. **paisaa kaaTnu**, VB TR. to deduct money: *maalikle nokarko talabbaaTa lugaako paisaa kaaTyo*, the boss deducted the cost of clothing from the servant's salary.

–पैसा चिलाउनु (idiom) sp. pr. **paisaa cilaaunu**, VB INT. to feel like spending money, to burn a hole in one's pocket (money): *timilaai ke kinidiũ? mero paisaa cilaayo*, what shall I buy for you? I feel like spending money. *kina bajaar jaane, paisaa cilaayo?* why are you going to the market, is your money burning a hole in your pocket?

पो sp. pr. **po**, PART. [implies a contradiction of something already said, or the unlikeliness of a stated event occurring; sometimes emphasizes the word it follows]. *yo reRiyo sasto cha–hoina, ma'ãgo po cha*, this radio is cheap–No it's not, it's expensive. *tyo po raamro cha, yo ta chaina*, that one's nice, this isn't. *timi aphis po jaanuparthyo, kina*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sinema gaeko? you were supposed to go to the office, why did you go to the movie?

पोइ sp. pr. **poi**, NOM. husband [a ruder term than *srimaan*]. –See लोग्ने logne. –See also श्रीमान् śriimaan.

पोको sp. pr. **poko**, NOM. parcel, bundle.

–पोको पार्नु (cpd.) **poko paarnu**, pr. poko paarnu, VB TR. to wrap X up: *kapaRaa kaagatmaa poko paarnos*, please wrap up the cloth in paper.

पोखरी **pokharii**, pr. pokhari, NOM. pond, pool: *pokhariko paani pho'or cha*, the pond-water is dirty. *pokharimaa lagera gaailaai paani khuwaau*, take the cow to the pond and water it [lit. make it drink water].

पोख्नु sp. pr. **pokhnu**, VB TR. to spill, cause to overflow: *baccaale gilaasko dud pokhyo*, the baby spilled the milk out of the cup. *maalile paaniko Dhwaangmaa dherai paani haalera pokhyo*, the gardener caused the water cistern to overflow by pouring too much water into it. –See also चुहिनु cuhinu.

–कुरा पोख्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa pokhnu**, VB TR. to get something off one's chest. –See under कुरा kuraa.

–दुःख पोख्नु (cpd.) **duḥkha pokhnu**, pr. dukha pokhnu, VB TR. to pour out one's woes. –See under दुःख duḥkha.

पोते sp. pr. **pote**, NOM. necklace (of beads): *dula'ilaai raato ra hariyo pote caa'incha*, the bride needs a red and a green necklace. –Cf. माला maalaa.

NOTE: *pote* are worn by adult women generally, but red *pote* are worn especially by married women.

पोथी **pothii**, pr. pothi, NOM. the female of birds or animals: *kukhuraako pothi*, hen (female chicken). *phyaauroko pothi*, vixen (female fox).

पोल्नु sp. pr. **polnu**, VB TR. & INT. a) to burn, scorch: *bhaancheko haat aagole polyo*, the cook burned her hand [lit. the cook's hand burned] on the fire. *ghaamle polyo, chaayaamaa jaa.aũ*, the sun's scorching, let's go in the shade. *tapaaĩko curoTle mero koT polyo*, your cigarette burned (a hole) in my coat. Cf. आगोले छुनु aagole chunu (under आगो aago); Cf. जलाउनु jalaaunu; Cf. डढाउनु DaDhaaunu. b) to roast: *aalu polera acaar banaau*, roast the potatoes and make a pickle. c) to scald: *birko kholdaa baaphle aũlaa polyo*, while opening the lid the steam scalded (his) fingers. d) to burn, smart (part of the body): *dherai piro khaayo bhane peT polcha*, if one eats too much hot (food), one's stomach burns. *ghaaumaa nun parecha, ekdam polyo*, some salt's gotten into the injury, it smarts like hell. e) to sting (nettle): *aatthaa! malaai sisnule polyo!* ow! I've gotten into some nettles [lit. the nettle burned me]! f) to be upset, troubled: *choriko bi'e garna napaaera uslaai polirahecha*, he's upset that he can't marry off his

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

daughter. g) to snitch, fink, squeal, rat on X (slang): *pulisle piTepachi aparaadile uskaa sabai saathiharulaai polyo*, after the police beat him, the criminal snitched on all his friends.

पोश **pośa**, pr. pos. –Var. of पोस[1] posa.

पोशाक **pośaaka**, pr. posaak, NOM. garment, dress, gown, uniform, outfit: *raaniko posaak*, the queen's gown. *sipaa'iko posaak*, a soldier's uniform. *aadhunik phesanmaa milne rangko posaak*, an outfit in matching colors in the modern fashion. –Cf. लुगा lugaa.

पोष **poṣa**, pr. pos, NOM. nourishment, nutrition: *dudle pos laagcha, baccaalaai khuwaaunos*, milk is nourishing [lit. nourishment applies from milk], feed it to the baby.

–पालन-पोषण (cpd.) **paalana-poṣaNa**, pr. paalan-posan, NOM. nurturing, upbringing. –See under पाल्नु[1] paalnu.

पोस्नु sp. pr. **posnu**, VB. TR. to nourish, feed well: *raamle khasilaai pósera baliyo banaayo*, Ram fed the goat well and made it strong.

–पोसिलो (dériv.) sp. pr. **posilo** ADJ. nutritious: *phalphul, dud, maasu jastaa posilaa khaane kuraa*, nutritious foods like fruit, milk (and) meat.

पोस[1] **posa**, pr. pos [var.: पोश pośa], NOM. covering, garment, footwear [term used among royalty and nobility]. *Tebilpos*, tablecloth. *sirapoś*, cap [lit. head covering]. *paaupos*, shoes.

§पोस[2] **posa**, pr. pos. See पोष poṣa.

पोसिलो sp. pr. **posilo**, ADJ. nutritious. –Deriv. of पोष poṣa.

पोस्ट[1] **posTa**, pr. posT [loan from Eng. 'post'], NOM. post, position: *aphismaa timro posT ke cha*, what's your post in the office? *haamro aphismaa yàuTaa posT khaali cha*, we have a position open in our office.

पोस्ट[2] **posTa**, pr. posT, alt. pr. posTa [loan from Eng. 'post'], NOM. postal service, mail: *ciThi posTbaaTa paThaaunuparcha*, we must send the letter by mail.

–पोस्ट-अफिस (cpd.) **posTa-aphisa**, pr. posT-aphis, alt. pr. posTa-aphis [loan from Eng. 'post office'], NOM. post office. –Syn. हुलाक hulaaka.

पोहर **pohara**, pr. po'ar. –Alt. of पोहोर pohora.

पोहोर **pohora**, pr. po'or, alt. pr. po'ar [alt.: पोहर pohara], 1. ADV. last year: *hajurbaa po'or bitnubho*, grandfather passed away last year. 2. ADJ. last [not in the speech of all speakers]. *po'or saal ma nepaal gaẽ*, last year I went to Nepal. 3. NOM. last year: *po'orko dhaan bāāki cha*, (some of) last year's paddy is left over.

पौडी **pauDii**, pr. pauRi, alt. pr. pauri [alt.: पौरी paurii], NOM. swimming: *pauRimaa kasle*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

jityo? who won in the swimming (competition)?

–पौडी खेल्नु (cpd.) **pauDii khelnu**, pr. pauRi khelnu, VB TR. to swim: *keTaakeTiharule pokharimaa pauRi khele*, the children swam in the pond.

पौने sp. pr. **paune**, ADJ. a) three fourths of X, X minus one quarter: *paune dui laakh rupiyāā*, three-fourths of a *laakha* of rupees (175,000 rupees). b) a quarter to X (time): *paune caar baje*, a quarter to four (3:45). *kaaThmaaDaūbaaTa paaTan jaana paune ghanTaa laagcha*, it takes three quarters of an hour (45 minutes) to go from Kathmandu to Patan.

पौरी **paurii**, pr. pauri. –Alt. of पौडी pauDii.

पौष **pauṣa**, pr. paus –Alt. of पुस pusa.

प्याज **pyaaja**, pr. pyaaj, NOM. onion: *aalu ra pyaajko tarkaari*, potato and onion curry.

–प्याजी (deriv.) **pyaajii**, pr. pyaaji, ADJ. the color of dried onions, dark pink, bluish red: *tinlaai raatobhandaa pyaaji saari su'aaūcha*, a dark pink sari suits her better than a red one.

प्यारो sp. pr. **pyaaro**, ADJ. a) dear (sometimes used with terms of address, but only toward those junior in status): *pyaaro bhaai ghar cāāRai aaune kosis gara*, dear brother, please try to come home soon. *pyaaro naani, etaa aau*, baby dear, come here. b) favorite: *tapaaīko pyaaro baajaa bajaaunos*, play your favorite instrument. *sabaibhandaa pyaaro mero ghar*, my favorite (place) is home (home sweet home). Syn. सबभन्दा मन पर्ने sababhandaa mana parne (under मन mana). c) good, nice: *pyaaro kukur!* good dog! *kasto raamro pyaaro naani!* what a nice, good baby!

–प्यारो गर्नु (cpd.) sp. pr. **pyaaro garnu**, VB TR. a) to love: *bajaile malaai pyaaro garnuhunna*, grandmother doesn't love me. *aaphni swaasnilaai pyaaro nagarera arkaalaai pyaaro garne badmaas*, a scoundrel who loves someone else (instead of) his wife. Cf. प्रेम गर्नु prema garnu (under प्रेम prema). b) to care for, care about: *badmaas keTaakeTile kasailaai pyaaro gardaina*, delinquent children don't care for anybody.

प्याला sp. pr. **pyaalaa**, NOM. goblet: *ek pyaalaa raksi*, a goblet of liquor. –Syn. कप kapa, –Cf. गिलास gilaasa.

प्युन **pyuna**, pr. pyun. –Alt. of पिउन piuna.

प्रकार **prakaara**, pr. prakaar, 1. NOM. type, kind, sort, way, manner, method: *ĩT dui prakaarko huncha*, bricks are of two types. *esto prakaarko kaam malaai man pardaina*, I don't like this sort of work. *yo kaam kun prakaarle garincha?* what's the way to do this job? Cf. तरिका tarikaa. –See also रूप ruupa. –See also परिकार parikaara. –See also त्यस्तो tyasto. –See also यस्तो yasto. 2. PPN. X-fold, (in) X-way, X-ly: *naanaaprakaar*, manifold. *tesprakaar*, (in) that way. *esprakaar*, (in) this way. *naraamro prakaarle*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

unpleasantly, rudely. –Cf. किसिम kisima.

प्रकाशक **prakaaśaka**, pr. prakaasak, NOM. publisher: *wāā es samaacaar patrako prakaasak hunuhuncha*, he's the publisher of this newspaper.

प्रकाशन **prakaaśana**, pr. prakaasan, NOM. a) publication: *tyo pustakko prakaasan chaapaakhaanaale Dhilo garyo*, the printing press delayed the publication of that book. b) publishing house: *yo patrikaa nepaal prakaasanbaaTa chaapincha*, this journal will be published by Nepal Publishing House.

प्रकाशित **prakaaśita**, pr. prakaasit, ADJ. a) light, illuminated: *koThaa prakaasit cha*, the room is illuminated. Cf. उज्यालो ujyaalo. b) published.

–प्रकाशित गर्नु (cpd.) **prakaaśita garnu**, pr. prakaasit garnu, VB TR. a) to publish: *tapaaĩko upannyaas ka'ile prakaasit garnuhuncha?* when are you publishing your novel? b) to disclose, reveal: *goppe kuraa prakaasit nagara*, don't disclose the secret (thing).

प्रकृति **prakṛti**, pr. prakriti, NOM. a) Nature, order of the universe, nature of a person: *prakriti sundarataale bharieko cha*, Nature is filled with beauty. b) symptoms, syndrome: *biraamiko prakriti herdaa abasthaa raamro dekhīdaina*, considering the patient's symptoms, his condition doesn't look good.

–प्राकृतिक (deriv.) **praakṛtika**, pr. praakritik, ADJ. natural: *praakritik biggyāān*, natural science(s).

§प्रक्रिति sp. pr. **prakriti**. See प्रकृति prakṛti.

प्रगति sp. pr. **pragati**, NOM. progress, development: *timro paRaaimaa kati pragati hūdaicha?* how much progress are you making [lit. is there becoming] in your studies? *aarthik pragati*, economic development. –Syn. उन्नति unnati. –Cf. बिकास bikaasa.

–प्रगतिशील (cpd.) **pragatiśiila**, pr. pragatisil, ADJ. a) progressive: *pragatisil bektiko bicaar ucca huncha*, a progressive individual has lofty ideas. b) developed: *pragatisil des.harumaa yaataayaatko nikai subidaa cha*, in developed countries there are [lit. is] many transportation facilities. –Syn. बिकसित bikasita (under बिकास bikaasa).

प्रचलित **pracalita**, pr. pracalit, ADJ. a) established, in force, existing: *pracalit rīthitithi*, established norm. *pracalit niem-kaanun*, the existing rules and regulations. b) current, popular: *hijo-aaja yo phesan khub pracalit cha*, these days this fashion is very popular.

प्रचार **pracaara**, pr. pracaar, NOM. a) publicity, promotion, drive, advertisement, propaganda: *cunaab pracaar*, election publicity. *pracaar aandolan*, propaganda campaign. *haami nayāā skulko pracaarmaa besta chaū*, we're busy in the drive for the new school. b) rumor, scandal, hearsay: *usko baare naraamro pracaar bha.iraheko cha*, an

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

unpleasant rumor about him is going around. Cf. हल्ला hallaa.

–प्रचार गर्नु (cpd.) **pracaara garnu**, pr. pracaar garnu, VB TR. to publicize, promote, canvass, conduct a drive, advertise, broadcast: *reRiyo Telibhijan ani sinemaa dwaaraa dherai kuraako pracaar garna sakincha*, we can advertise many products through radio, television and the movies. *reRiyo swaasthe sambandi pracaar garcha*, the radio broadcasts about (promotes) health.

प्रजातन्त्र sp. pr. **prajaatantra**, NOM. democracy: *prajaatantrako laagi aandolan*, a movement for democracy. –Syn. लोकतन्त्र lokatantra (under लोक loka).

–प्रजातन्त्र दिवस (cpd.) **prajaatantra dibasa**, pr. prajaatantra dibas, NOM. Democracy Day (a national holiday of Nepal).

प्रणाम **praNaama**, pr. pranaam, alt. pr. praRāām, NOM. a) salutation, respects: *hajur-baalaai pranaam*, my saluations to grandfather. b) bow: *bhagabaanlaai pranaam gara, naani*, child, bow down to God.

NOTE: *praNaama* is a respectful greeting, said with hands folded and a deeper bow than with *namaskaara*, to God and respected persons.

प्रति[1] sp. pr. **prati**, 1. PPN. towards, about, concerning, in connection with: *maile mero aamaa babu prati aaphno kartabbe puraa gareko chu*, I've fulfilled my duties towards my parents. *wāāko bhanaai prati tapaaīko ke bicaar cha?* what's your opinion about what he said? *raam maariekomaa pulisle maprati sankaa garyo*, the police suspected me in connection with Ram's murder. Cf. तर्फ tarpha; Cf. तिर tira; Cf. पट्टि paTTi.

2. PREP. per, each, every: *pratihekTar dhaanko utpaadan*, the production of paddy per hectare. *barkhaamaa yāā pratidin paani parcha*, during the monsoon it rains every day here. 3. NOM. copy: *bhisaako laagi dui prati phoTo caa'incha*, two copies of the photograph are required for the visa.

–प्रतिव्यक्ति (cpd.) **pratibyakti**, pr. pratibekti, ADJ. per capita. –See under व्यक्ति byakti.

–प्रत्येक (cpd.) **pratyeka**, pr. prattek, ADJ. each, every: *prattek biddyaarthilaai ek ek kitaap dinos*, give each student one book.

प्रति[2] sp. pr. **prati**, PREFIX. counter-X, re-X: *pratikraanti*, counter-revolution.

–प्रतिक्रिया (cpd.) sp. pr. **pratikriyaa**, NOM. reaction. –See under क्रिया[1] kriyaa.

–प्रतिक्रियावादी (cpd.) **pratikriyaabaadii**, pr. pratikriyaabaadi, ADJ. reactionary. –See under क्रिया[1] kriyaa.

–प्रतिसोध (cpd.) **pratisodha**, pr. pratisoda, NOM. revenge. See also बदला badalaa.

§प्रतिच्छ्या sp. pr. **praticchyaa**. See प्रतीक्षा pratiikṣaa.

प्रतिनिधि (cpd.) sp. pr. **pratinidhi**, alt. pr. pratinidi, NOM. representative, delegate:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

janataakaa pratinidhi cunaabdwaaraa chaaninchan, the people's representatives are chosen through elections. *miTingmaa pacaas deskaa pratinidhiharule bhaag lie*, the delegates of fifty countries took part in the meeting.

प्रतियोगिता (cpd.) sp. pr. **pratiyogitaa**, NOM. a) game, match: *espaaliko phuTbal pratiyogitaa kasle jityo?* who won the soccer match this time? b) competition, contest: *khelkhud pratiyogitaa*, sports competition. *antar-kyaampas hāājiri-jawaaph pratiyogitaa*, inter-campus quiz [*hāājirii-javaapha*] contest. Cf. टक्कर Takkara.

प्रतिशत **pratiśata**, pr. pratisat, 1. ADJ. percent: *nepaalmaa karib tis pratisat janataa maatra saaccher chan*, in Nepal, only approximately thirty percent of the population is [lit. are] literate. 2. NOM. percentage: *nepaalmaa kati pratisat aaekar tirnuparcha?* what percentage (of) tax do you have to pay in Nepal? –Syn. सयकडा sayakaDaa (under सय saya).

प्रतीक्षा **pratiikṣaa**, pr. praticchyaa, alt. pr. pratikchyaa, NOM. waiting, anticipation: *timro praticchyaamaa dherai bersamma basẽ*, I waited [lit. sat in waiting] for you a long time. *paa'unaaharuko aaune praticchyaamaa didile dherai khaanaa pakaaunubho*, in anticipation of the guests' arrival, elder sister cooked a lot of food.

–प्रतीक्षा गर्नु (cpd.) **pratiikṣaa garnu**, pr. praticchyaa garnu, VB TR. to wait, anticipate: *haamile tapaaĩko praticchyaa garyaũ*, we waited for you. *aba ek ghanTaa basko praticchyaa garnuparcha*, now we have to wait an hour for the bus. –Syn. बाटो हेर्नु baaTo hernu (under बाटो baaTo); –Cf. कुर्नु kurnu; –Cf. पर्खनु parkhanu. –See also रहनु rahanu.

प्रथम **prathama**, pr. pratham, ADJ. first: *pratham sreniko TikaT*, first class ticket.

NOTE: पहिलो **pahilo** is the more common word for *first*.

–प्राथमिक (deriv.) **praathamika**, pr. praathamik, ADJ. a) primary, basic, first: *praathamik sicchyaa anibaarrya garnuparcha*, primary education must be made compulsory. *gāās, baas ra kapaas praathamik aabassektaa hun*, food, clothing and shelter are basic requirements. *praathamik upacaar*, first aid. Cf. मूल muula.

b) primitive: *praathamik kaalmaa maancheharu jangalmaa basthe*, people dwelt in the jungles in primitive times.

–प्राथमिकता (deriv.) sp. pr. **praathamikataa**, NOM. priority, preference: *aarthik yojanaamaa krisi ra yaataayaatlaai praathamikataa di.iyo*, agriculture and transportation were given priority in the economic plan. *pokharaa jaane ki gorkhaa, tapaaĩlaai pa'ilo praathamikataa cha*, do you want to go to Pokhara or Gorkha? You'll get first preference.

प्रधान **pradhaana**, pr. pradhaan, alt. pr. pradaan, 1. ADJ. a) head: *pradhaan kaarryaalae*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

unpleasant rumor about him is going around. Cf. हल्ला hallaa.

–प्रचार गर्नु (cpd.) **pracaara garnu**, pr. pracaar garnu, VB TR. to publicize, promote, canvass, conduct a drive, advertise, broadcast: *reRiyo Telibhijan ani sinemaa dwaaraa dherai kuraako pracaar garna sakincha*, we can advertise many products through radio, television and the movies. *reRiyo swaasthe sambandi pracaar garcha*, the radio broadcasts about (promotes) health.

प्रजातन्त्र sp. pr. **prajaatantra**, NOM. democracy: *prajaatantrako laagi aandolan*, a movement for democracy. –Syn. लोकतन्त्र lokatantra (under लोक loka).

–प्रजातन्त्र दिबस (cpd.) **prajaatantra dibasa**, pr. prajaatantra dibas, NOM. Democracy Day (a national holiday of Nepal).

प्रणाम **praNaama**, pr. pranaam, alt. pr. praRāām, NOM. a) salutation, respects: *hajur-baalaai pranaam*, my saluations to grandfather. b) bow: *bhagabaanlaai pranaam gara, naani*, child, bow down to God.

NOTE: *praNaama* is a respectful greeting, said with hands folded and a deeper bow than with *namaskaara*, to God and respected persons.

प्रति[1] sp. pr. **prati**, 1. PPN. towards, about, concerning, in connection with: *maile mero aamaa babu prati aaphno kartabbe puraa gareko chu*, I've fulfilled my duties towards my parents. *wāāko bhanaai prati tapaaĩko ke bicaar cha?* what's your opinion about what he said? *raam maariekomaa pulisle maprati sankaa garyo*, the police suspected me in connection with Ram's murder. Cf. तर्फ tarpha; Cf. तिर tira; Cf. पट्टि paTTi. 2. PREP. per, each, every: *pratihekTar dhaanko utpaadan*, the production of paddy per hectare. *barkhaamaa yāā pratidin paani parcha*, during the monsoon it rains every day here. 3. NOM. copy: *bhisaako laagi dui prati phoTo caa'incha*, two copies of the photograph are required for the visa.

–प्रतिब्यक्ति (cpd.) **pratibyakti**, pr. pratibekti, ADJ. per capita. –See under ब्यक्ति byakti.

–प्रत्येक (cpd.) **pratyeka**, pr. prattek, ADJ. each, every: *prattek biddyaarthilaai ek ek kitaap dinos*, give each student one book.

प्रति[2] sp. pr. **prati**, PREFIX. counter-X, re-X: *pratikraanti*, counter-revolution.

–प्रतिक्रिया (cpd.) sp. pr. **pratikriyaa**, NOM. reaction. –See under क्रिया[1] kriyaa.

–प्रतिक्रियाबादी (cpd.) **pratikriyaabaadii**, pr. pratikriyaabaadi, ADJ. reactionary. –See under क्रिया[1] kriyaa.

–प्रतिसोध (cpd.) **pratisodha**, pr. pratisoda, NOM. revenge. See also बदला badalaa.

§प्रतिच्छ्या sp. pr. **praticchyaa**. See प्रतीक्षा pratiikṣaa.

प्रतिनिधि (cpd.) sp. pr. **pratinidhi**, alt. pr. pratinidi, NOM. representative, delegate:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

janataakaa pratinidhi cunaabdwaaraa chaaninchan, the people's representatives are chosen through elections. *miTingmaa pacaas deskaa pratinidhiharule bhaag lie*, the delegates of fifty countries took part in the meeting.

प्रतियोगिता (cpd.) sp. pr. **pratiyogitaa**, NOM. a) game, match: *espaaliko phuTbal pratiyogitaa kasle jityo?* who won the soccer match this time? b) competition, contest: *khelkhud pratiyogitaa*, sports competition. *antar-kyaampas hãājiri-jawaaph pratiyogitaa*, inter-campus quiz [*hãājirii-javaapha*] contest. Cf. टक्कर Takkara.

प्रतिशत **pratiśata**, pr. pratisat, 1. ADJ. percent: *nepaalmaa karib tis pratisat janataa maatra saaccher chan*, in Nepal, only approximately thirty percent of the population is [lit. are] literate. 2. NOM. percentage: *nepaalmaa kati pratisat aaekar tirnuparcha?* what percentage (of) tax do you have to pay in Nepal? –Syn. सयकडा sayakaDaa (under सय saya).

प्रतीक्षा **pratiikṣaa**, pr. praticchyaa, alt. pr. pratikchyaa, NOM. waiting, anticipation: *timro praticchyaamaa dherai bersamma basẽ*, I waited [lit. sat in waiting] for you a long time. *paa'unaaharuko aaune praticchyaamaa didile dherai khaanaa pakaaunubho*, in anticipation of the guests' arrival, elder sister cooked a lot of food.

–प्रतीक्षा गर्नु (cpd.) **pratiikṣaa garnu**, pr. praticchyaa garnu, VB TR. to wait, anticipate: *haamile tapaaĩko praticchyaa garyaũ*, we waited for you. *aba ek ghanTaa basko praticchyaa garnuparcha*, now we have to wait an hour for the bus. –Syn. बाटो हेर्नु baaTo hernu (under बाटो baaTo); –Cf. कुर्नु kurnu; –Cf. पर्खनु parkhanu. –See also रहनु rahanu.

प्रथम **prathama**, pr. pratham, ADJ. first: *pratham sreniko TikaT*, first class ticket.

NOTE: पहिलो **pahilo** is the more common word for *first*.

–प्राथमिक (deriv.) **praathamika**, pr. praathamik, ADJ. a) primary, basic, first: *praathamik sicchyaa anibaarrya garnuparcha*, primary education must be made compulsory. *gãās, baas ra kapaas praathamik aabassektaa hun*, food, clothing and shelter are basic requirements. *praathamik upacaar*, first aid. Cf. मूल muula.

b) primitive: *praathamik kaalmaa maancheharu jangalmaa basthe*, people dwelt in the jungles in primitive times.

–प्राथमिकता (deriv.) sp. pr. **praathamikataa**, NOM. priority, preference: *aarthik yojanaamaa krisi ra yaataayaatlaai praathamikataa di.iyo*, agriculture and transportation were given priority in the economic plan. *pokharaa jaane ki gorkhaa, tapaaĩlaai pa'ilo praathamikataa cha*, do you want to go to Pokhara or Gorkha? You'll get first preference.

प्रधान **pradhaana**, pr. pradhaan, alt. pr. pradaan, 1. ADJ. a) head: *pradhaan kaarryaalae*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

head office. Cf. मुख्य[1] mukhya; Cf. प्रमुख pramukha. b) chief, main: *pradhaan nyaayaadhis*, chief justice. *pradhaan panca*, head of the village council [lit. Chief Pancha]. *pradhaan bekti*, the main person. c) prime: *pradhaan mantri*, prime minister. 2. NOM. the name of a caste of Newars, Pradhan.

–प्रधानाध्यापक (cpd.) **pradhaanaadhyaapaka**, pr. pradhaanaadhyaapak, NOM. headmaster. –See under अध्यापक adhyaapaka.

§प्रनाम **pranaama**, pr. pranaam. See प्रणाम praNaama.

प्रवक्ता (deriv.) sp. pr. **prabaktaa**, NOM. spokesperson, spokesman. Deriv. of बक्ता baktaa.

प्रविधि sp. pr. **prabidhi**, non-standard pr. prabidi [var.: प्रविधि pravidhi], NOM. a) technology: *aadhunik prabidhi*, modern technology. b) skill: *Taaip garne prabidhi*, typing skill.

–प्राविधिक (deriv.) **praabidhika**, pr. praabidhik, non-standard pr. praabidik, ADJ. technical: *praabidhik sa'ayog*, technical assistance. *praabidhik kaam*, a technical job.

प्रवेश **prabeśa**, pr. prabes, NOM. a) admission: *prabesko sulka*, admission fee. b) entry, entrance: *prabes nised cha*, no entry (entry is forbidden).

–प्रवेशाज्ञा (cpd.) **prabeśaajñaa**, pr. prabesaaggyāā, NOM. visa: *parryaTak prabes-aaggyāā*, tourist visa. *biddyaarthi prabesaaggyāā*, student visa.

NOTE: a loanword from English, *bhisaa*, is more common.

प्रमाण **pramaaNa**, pr. pramaan, alt. pr. pramāāR, NOM. a) proof: *ma nepaali hũ bhanne pramaanko laagi naagarikataa dekhaaẽ*, I showed my citizenship (documents) to prove I was [lit. saying I am] a Nepali. b) evidence: *u cor ho bhanne ke pramaan cha?* what evidence is there (saying) that he's the thief? Syn. बुँदा bũdaa. c) testimony: *nyaayaadhisle wakilko pramaanlaai Thik Tha'ryaaena*, the judge did not accept the testimony of the lawyer.

–प्रमाण-पत्र (cpd.) **pramaaNa-patra**, pr. pramaan-patra, alt. pr. pramāāR-patra, NOM. a) certificate: *paasporTko laagi naagarikataako pramaan-patra dekhaaunuparcha*, to (get) a passport (you) have to show your citizenship certificate. *taalim ra yoggyataako pramaan-patra*, a certificate of training and qualifications. b) letter of reference, recommendation: *caaritrik pramaan-patra*, character reference.

प्रमुख **pramukha**, pr. pramukh, 1. ADJ. a) major, main, chief: *yo kaamko laagi paisaako abhaab nai pramukh samassyaa bhayo*, the scarcity of funds for this job has become the major problem. *dalko pramukh netaa*, the chief leader of the party. Cf. ठूलो Thuulo; Cf. मूल muula; Cf. अनिवार्य anibaarya. b) important: *saadaaran kuraa choRera*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pramukh kuraamaa chalphal garaū, let's leave the minor issues and discuss the important ones. Cf. जरूरी jaruurii (under जरूर jaruura); Cf. महत्त्व mahattva. 2. NOM. head: *tyo sammelanmaa sarkaar pramukh.harule bhaag liekaa thie*, the heads of state attended that conference. *gaaūko pramukh*, head of the village. –Cf. मुख्य[1] mukhya.

प्रयत्न **prayatna**, pr. praetna, alt. pr. prayatna, NOM. effort, attempt: *dosro praetnamaa saphal bhaē*, I succeeded on the second attempt. Syn. कोसिस kosisa; Cf. उद्योग udyoga; Cf. मिहिनेत mihineta.

–प्रयत्न गर्नु (cpd.) **prayatna garnu**, pr. praetna garnu, VB TR. to try, attempt, make an effort: *dherai praetna garepachi bhae paas bhayo*, after making a tremendous effort, Bire passed (his examinations). –Syn. कोसिस गर्नु kosisa garnu (under कोसिस kosisa); –Cf. खोज्नु khojnu; –Cf. मिहिनेत गर्नु mihineta garnu (under मिहिनेत mihineta).

प्रयोग **prayoga**, pr. prayog, NOM. a) use, implementation: *nayāā saabunko prayogle pani kapaRaā saphaa bhaena*, the clothes didn't come out [lit. become] clean from use of the new soap either. *yo misinko prayogle dherai kaam banyo*, a lot of work was accomplished through implementation of this machine. b) trial, experiment.

–प्रयोग गर्नु (cpd.) **prayoga garnu**, pr. prayog garnu, VB TR. a) to use: *yo paani prayog nagarnos, pho'or cha*, don't use this water, it's dirty. *raamle satru piTna gunDaalaai prayog garyo*, Ram used a goon to beat up his enemy. Cf. चलाउनु calaaunu; Cf. चलन गर्नु calana garnu (under चलन calana); Cf. युज गर्नु yuja garnu (under युज yuja). –See also लगाउनु lagaaunu. b) to try (experiment with) X: *yo okhati prayog garera hernos*, please try this medicine and watch (the result).

–प्रयोग शाला (cpd.) **prayoga śaalaa**, pr. prayog saalaa, NOM. laboratory.

प्रवक्ता **pravaktaa**, pr. prabaktaa. –Var. of प्रबक्ता prabaktaa (under बक्ता baktaa).

प्रविधि **pravidhi**, pr. prabidhi. –Var. of प्रबिधि prabidhi.

प्रवेश **prayeśa**, pr. prabes. –Var. of प्रबेश prabeśa.

प्रशस्त **praśasta**, pr. prasasta, ADJ. a) abundant, a lot of, plentiful: *u aparaadhi ho bhanne kuraamaa prasasta būdaa cha*, there is abundant evidence that he is a criminal. *bhojmaa prasasta maasu khaayaū*, we ate lots of meat in the party. *dhaniharusāga prasasta paisaa cha*, wealthy people have plentiful funds. *taraaimaa prasasta garmi cha*, the weather in the Terai gets plenty hot. b) enough, sufficient: *hataar nagara, prasasta samae bāāki cha*, don't rush, there is enough time. –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera).

प्रशासन **praśaasana**, pr. prasaasan, 1. ADJ. administration, rule: *kendrie prasaasanle desko yo samassyaa samaadaan garna sakena*, the central administration couldn't solve this problem of the country. *jillako prasaasan*, district administration. *sainik*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

prasaasan, military rule. 2. ADJ. administrative: *bissobiddyaalaeko prasaasan saakhaa*, administrative section of the university.

प्रश्न **praśna**, pr. prasna, NOM. question: *prasna sodnos*, please ask a question.

–प्रश्न गर्नु (cpd.) **praśna garnu**, pr. prasna garnu, VB TR. to question, interrogate: *patrakaarharule pradhaan mantrilaai dherai prasna gare*, the journalists questioned the prime minister at length. *aparaadilaai pulisle prasna garyo*, the policeman interrogated the criminal.

–प्रश्न सोध्नु (cpd.) **praśna sodhnu**, pr. prasna sodnu, VB TR. to ask a question; to question, interrogate: *maile raamlaai prasna sodē*, I asked Ram a question. *patrakaarharule pradhaan mantrilaai dherai prasna sode*, the journalists questioned the prime minister at length. *aparaadilaai pulisle prasna sodyo*, the policeman interrogated the criminal.

§प्रसस्त sp. pr. **prasasta**. See प्रशस्त praśasta.

§प्रसासन **prasaasana**, pr. prasaasan. See प्रशासन praśaasana.

प्रसिद्ध **prasiddha**, pr. prasidda, alt. pr. praśiddha, ADJ. famous, eminent, renowned: *sagarmaathaa sansaar prasidda cha*, Everest is world-famous. *testo prasidda biddwaanlaai kasle cindaina?* who doesn't know (of) such an eminent scholar?

प्रस्ट sp. pr. **prasTa**, 1. ADJ. clear, lucid, distinct, obvious: *prasTa ujyaalo*, clear light. *prasTa bhaasaamaa*, in lucid language. *prasTa uccaaran*, distinct pronunciation. *prasTa bicaar*, an obvious thought. 2. ADV. clearly, lucidly, distinctly, directly: *baadal thiena, himaal prasTa dekhiyo*, there were no clouds (so) the snowpeaks were clearly visible. *prasta suniena, Thulo sorle bolnos*, you can't be heard distinctly, speak up [lit. with a loud voice]. *usle prasta bhanena, kuraa lukaayo*, he didn't speak directly, he has concealed (some)thing. –Cf. सफा saphaa; –Cf. स्पष्ट spaṣTa.

प्रस्ताब **prastaaba**, pr. prastaab [var.: प्रस्ताव prastaava], NOM. a) proposal: *nepaalko saanti chetrako prastaab dherai desle samarthan gare*, many countries supported Nepal's Zone of Peace proposal. See also सुझाब sujhaaba. b) resolution: *miTingmaa tinauTaa prastaab paas bhae, yauTaa asswikaar bhayo*, in the meeting three resolutions passed (and) one was rejected. c) offer: *choriko bi'eko laagi yauTaa prastaab aayo*, an offer of marriage came for the daughter. *aarthik sa'aayataako prastaab*, an offer of economic assistance.

–प्रस्ताब राख्नु (cpd.) **prastaaba raakhnu**, pr. prastaab raakhnu, VB TR. to make a proposal: *tapaaĩle raakhnubhaeko prastaabmaathi mero samarthan cha*, I endorse the proposal you have made.

प्रस्ताव **prastaava**, pr. prastaab. –Var. of प्रस्ताब prastaaba.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§प्रस्न sp. pr. **prasna**. See प्रश्न praśna.

प्रहरी **praharii**, pr. prahari, alt. pr. pra'ari, NOM. police, policeman, law officer [an official term]. *aparaadlaai roknu prahariko kartabbe ho*, stopping crime is the duty of the police. *jillaa prahari kaaryaalae*, district police headquarters. *mahilaa prahari*, police-woman. –Syn. पुलिस pulisa.

प्राकृतिक **praakṛtika**, pr. praakritik, ADJ. natural. –Deriv. of प्रकृति prakṛti.

प्राचीन **praaciina**, pr. praacin, 1. ADJ. ancient: *praacin sabbyataa*, an ancient civilization. *bed sabaibhandaa praacin pustak maanincha*, the Vedas are considered the most ancient books. *praacin samaemaa maanis.haru sadaĩ sattya bolthe re*, in ancient times, men are said to have always spoken the truth. 2. NOM. ancient times: *praacin ra bartamaanmaa katro pharak!* what a difference between ancient times and the present! –See also पुरानो puraano.

प्राण **praaNa**, pr. praan, alt. pr. prāāR, NOM. life; breath: *usko praan gayo*, he breathed his last [lit. his breath went]. –Cf. जीबन jiibana; –Cf. ज्यान jyaana; –Cf. सास saasa.

–प्राणी (deriv.) **praaNii**, pr. praani, alt. pr. prāāRi, non-standard pr. paraani, NOM. living creature, animate being: *kachuwaa laamo aayu bhaeko praani ho*, the turtle is a creature with a long life span. –Cf. जन्तु jantu. –See also जनावर janaavara. –See also पशु paśu.

–प्राण-दन्ड (cpd.) **praaNa-danDa**, pr. praan-danDa, alt. pr. prāāR-danDa, NOM. capital punishment; execution, death sentence. –See under दन्ड danDa.

§प्रान **praana**, pr. praan. See प्राण praaNa.

प्राप्त sp. pr. **praapta**, ADJ. received, obtained, gotten: *praapta samaacaar anusaar kaaThmaaDaũmaa sattari ummedwaar chan*, according to the news received, there are seventy candidates in Kathmandu.

–प्राप्ति (deriv.) sp. pr. **praapti**, NOM. a) receipt, delivery: *tapaaĩko ciThi praaptiko laagi kati kosis garẽ*, what a lot of effort I made to get [lit. for delivery of] your letter. b) gain, acquisition: *dhanko praaptipachi maancheharu ghamanDi hunchan*, after the acquisition of wealth, people become arrogant. c) profit: *byaapaarbaaTa katiko praapti huncha?* how much profit is there from the business?

–प्राप्त गर्नु (cpd.) sp. pr. **praapta garnu**, VB TR. a) to receive, get: *maile paThaaeko ciThi usle praapta garyo hola*, he must have received the letter I sent him. *aphisbaaTa talab praapta garnebittikai timilaai paisaa dinchu*, as soon as I get my salary from the office I'll give you the money. b) to find: *maile baaTomaa dasko noT praapta garẽ*, I found a ten (rupee) note on the road. c) to obtain, acquire, achieve: *yo maile kamaaeko sampati hoina, baabubaaTa praapta gareko ho*, this isn't wealth I earned

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

myself; I acquired it from my father. *siddhaartha gyaan praapta garepachi buddha bhae*, after Siddhartha achieved enlightenment he became the Buddha. d) to gain, profit: *maanche jati buRo huncha, teti anubhab praapta garcha*, the older a person gets, the more experience he gains. *byaapaarbaaTa nikai praapta garna sakincha, khetibaaTa sakĩdaina*, one can really profit from business; one can't from farming. –Cf. पाउनु paaunu.

प्राबिधिक **praabidhika**, pr. praabidhik, ADJ. technical. –Deriv. of प्रबिधि prabidhi.

प्राय: **praayaḥ**, pr. praaya, alt. pr. praae, 1. ADV. a) generally, usually, frequently, quite often: *praaya ma bi'aana saat baje uThchu*, I generally get up at 7:00 in the morning. *bidaamaa praaya u gharai bascha*, he usually stays home on holidays. *ma praaya uni-harukomaa ga.irahanchu*, I go to their place quite often. Cf. अक्सर aksara; Cf. बराबर baraabara. b) on the whole, mostly: *ek Thaaũmaa baa'ek usko lekh praaya Thik cha*, on the whole, his article is fine except for one place. *yo skulmaa praaya keTiharu chan, dherai keTaaharu chainan*, there are mostly girls in this school, there aren't many boys. 2. ADJ. most of: *timraa praaya prastaab.haru swikaar bhae*, most of your proposals were accepted.

प्रार्थना sp. pr. **praarthanaa**, NOM. a) prayer, religious devotion(s): *timro praarthanaa-baaTa issor khusi hunchan*, God will be happy with your prayer. b) humble request: *haamro gaaũmaa pani baaTo banos, hajursãga ya'i haamro praarthanaa cha*, that a road should also be constructed in our village is our humble request to you.

–प्रार्थना गर्नु (cpd.) sp. pr. **praarthanaa garnu**, VB TR. a) to pray (to God): *tiniharule deutaako agaaRi ghũRaa Tekera praarthanaa gare*, they knelt before God and prayed. b) to request (humbly), beg, implore: *tyo kaamko laagi maile wããsãga praarthanaa garẽ*, I begged him for the job. Cf. निबेदन गर्नु nibedana garnu (under निबेदन nibedana); Cf. बिन्ति गर्नु binti garnu (under बिन्ति binti).

प्रेत **preta**, pr. pret, NOM. spirit (of the dead), ghost: *aatma-hattyaa garera marneharu pret banchan*, those who die by suicide become ghosts.

प्रेम **prema**, pr. prem, NOM. love, affection: *jatisukai naraamrolaai pani premle jitna sakincha*, no matter how [*jatisukai*] bad a person is, (he) can be won over by love. *haamro aaphno paribaarprati dherai maayaa ra prema cha*, we have much love and affection for our family. –Cf. माया maayaa.

NOTE: romantic love is generally (but not always) termed *prema* rather than *maayaa*.

–See प्रेम गर्नु prema garnu (under प्रेम prema).

–प्रेम-पत्र (cpd.) **prema-patra**, pr. prem-patra, NOM. love letter: *keTaale aaphni [aaphno] keTilaai prem-patra lekhyo*, the boy wrote a love letter to his girl friend.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–प्रेम गर्नु (cpd.) **prema garnu**, pr. prem garnu, VB TR. to love (esp. romantic love): *ti dui logne swaasnile ek arkaalaai dherai prem garchan*, both the husband and wife love each other very much. –Cf. प्यारो गर्नु pyaaro garnu (under प्यारो pyaaro); –Cf. माया गर्नु maayaa garnu (under माया maayaa).

प्वाँख **pvããkha**, pr. pwããkh, NOM. feather(s), wing feathers: *caraako pwããkh*, a bird's wing feather.

प्वाल **pvaala**, pr. pwaal, NOM. a) hole(s): *mero khaltimaa pwaal rahecha*, [I just noticed that] there's a hole in my pocket. *Dhokaako pwaalbaaTa muso bhitra pasecha*, (look,) a mouse got in through the hole in the door. *kitaap kiraale khaaecha, hera ta pwaal!* the book's been eaten by insects, look at the holes! Cf. छिंड chiṃDa. b) puncture: *saaikalmaa haawaa chaina, paangraamaa pwaal cha ki, hera*, there's no air in the bicycle (tire), look (and see) if there's a puncture in the tire.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

फ

फक्रनु sp. pr. **phakranu**. –Alt. of फक्रिनु phakrinu.

फक्रिनु sp. pr. **phakrinu**, alt. pr. phakranu [alt.: फक्रनु phakranu], VB INT. to bloom, blossom: *ghaam laagyo bhane sabai phulharu phakrinchan*, if there is sunshine all the flowers will bloom. –Cf. फुल्नु phulnu.

फटाउनु sp. pr. **phaTaaunu**, VB TR. a) to wear out: *raame ma'inaamaa ek jor juttaa phaTaaũcha*, Rame wears out a pair of shoes in a month. b) to tear: *tyo kããTile lugaa phaTaaũcha, yãã basa*, that nail will tear (your) clothes, sit here. –Cf. च्यात्नु cyaatnu. –See also फाट्नु phaaTnu.

फरक **pharaka**, pr. pharak, 1. NOM. difference: *paanimaa ra raksimaa dherai pharak cha*, there's a big difference between water and liquor. Cf. अन्तर[1] antara; Cf. भिन्नता bhinnataa (under भिन्ना bhinnaa). 2. ADJ. different: *hindudharma ra muslim dharma dherai pharak chan*, the Hindu and Muslim religions are very different. Cf. भिन्न bhinna; Cf. बिभिन्न bibhinna (under भिन्न bhinna); Cf. भिन्नाभिन्नै bhinnaabhinnai (under भिन्न bhinna). –See also बेग्लै beglai.

फरिया sp. pr. **phariyaa**, alt. pr. pharryaa [also फरियाँ phariyãã], NOM. the cotton sari of Nepal; five to six yards of cloth worn wrapped around the waist, pleated in front, usually secured with a *patukaa: aaimaaiharule phariyaa colo laaũchan*, women wear saris (and) blouses. –Cf. सारी saarii. –See also धोती dhotii.

फरियाँ sp. pr. **phariyãã**. –Var. of फरिया phariyaa.

फर्कनु sp. pr. **pharkanu**, alt. pr. pharkinu [alt.: फर्किनु pharkinu], VB INT. a) to come back, return: *ma jaanchu tara chiTai pharkanchu*, I'm going, but I'm coming right back. b) to turn, turn around: *gaaRi pachaaRi pharkyo ra ghartira aayo*, the car turned around and came back toward the house. c) to face: *uttar pharkeko sepilo DããRaamaa ghaam laagcha?* (do you think) the sun shines on the shady side of a mountain facing north? d) to be repaid, returned (money): *dieko rin pharkana gaaro cha*, it is difficult to get a loan repaid [lit. the return of a given loan is difficult]. –See also फर्काउनु pharkaaunu.

फर्काउनु sp. pr. **pharkaaunu**, VB TR. a) To turn X, turn X over, turn X around, turn X toward: *lugaa arkopaTTi pharkaaera sukaau*, turn the clothes to the other side (to) dry. *baaTo banda cha, gaaRi pharkaaunos*, the road's closed, turn the car around. *pujaa gardaa diyo purbatira pharkaaunuparcha*, while worshipping, one must turn the oil lamp toward the east. b) to return (goods), repay (money): *arkaako saamaan chiTTai*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pharkaaunuparcha, one must return others' things quickly. *u imaandaar cha, timro paisaa pharkaaūcha*, he's honest; he'll return your money. Cf. तिर्नु tirnu. Cf. बुझाउनु[2] bujhaaunu. –See also फर्कनु pharkanu.

फर्किनु sp. pr. **pharkinu**. –Alt. of फर्कनु pharkanu.

फल **phala**, pr. phal, NOM. a) fruit (as the product of a growth process): *yo rukhle phal dincha?* does this tree bear fruit? b) reward, consequence(s): *jasto kaam garchau testai phal paaūchau*, your reward will be according to your work (as you sow, so shall you reap). *etro Thulo jhuTko phal raamro hunna!* the consequences of such a huge lie won't be nice! –See also परिणाम pariNaama.

–फलफूल (deriv.) **phalaphuula**, pr. phalphul NOM. fruit (as a food): *phalphul khaanaale swaasthe raamro huncha*, eating fruit is good for your health [lit. by eating fruit, health becomes good]. *phalphul kheti*, cultivation (of) fruit.

फलाम **phalaama**, pr. phalaam, NOM. the metal iron.

फल्नु sp. pr. **phalnu**, VB INT. a) to be produced (foodgrains): *es paali mero baarimaa das muri makai phalyo*, this year ten muris of corn were produced in my garden. b) to be borne (fruit): *yo boTmaa kina āāp phaldaina?* why doesn't this tree bear mangoes [lit. why aren't mangoes borne on this tree]?

फलफूल **phalaphuula**, pr. phalphul, NOM. fruit (as a food). –Deriv. of फल phala.

फसाद **phasaada**, pr. phasaad, NOM. predicament, dilemma: *ghar jaaū bhane gaaRi chaina, ya'ī basaū bhane Thaau chaina, kasto phasaad*, I can't go home (because) there's no car; I can't stay here (because) there's no room; what a predicament. –Cf. अप्ठ्यारो apThyaaro; –Cf. बिजोक bijoka; –Cf. समस्या samasyaa.

–फसाद पर्नु (cpd.) **phasaada parnu**, pr. phasaad parnu, VB INT. to be in a predicament or dilemma: *paani naparekole kisaanlaai ekdam phasaad paryo*, the famers are in a terrible predicament because it hasn't rained. *bas pani aaena, Tyaaksi pani chaina, kasto phasaad paryo!* the bus hasn't come and there's no taxi either; what a dilemma! –Cf. समस्या पर्नु samasyaa parnu (under समस्या samasyaa).

NOTE: Unless a specific time reference is supplied, the past tense indicates a condition in the present.

फसेला sp. pr. **phaselaa**. –Alt. of फैसला phaisalaa.

फाइदा sp. pr. **phaaidaa**, NOM. a) advantage, benefit: *gaaūko phaaidaako laagi sarkaarle baaTo banaayo*, the government constructed a road for the benefit of the village. b) profit, gain: *ek saeko suntalaa becdaa das rupiyāā phaaidaa*, a profit of ten rupees (from) selling a hundred rupees (worth) of oranges. –Cf. लाभ laabha.

–फाइदा उठाउनु (cpd.) sp. pr. **phaaidaa uThaaunu**, VB TR. a) to take advantage (of X):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

usko sidaapanko phaaidaa na.uThaau, don't take advantage of her simplicity. b) to make the most of: *esto paisaa kamaaune maukaa paaĩdaina, phaaidaa uThaaihaalaũ*, we won't get another chance to earn money like this, let's make the most of it.

फाइल **phaaila**, pr. phaail, alt. pr. phaael [alt.: फाएल phaaela] [loan from Eng. 'file'], NOM. file: *yo barsako bajeT tyo raato phaailmaa cha*, this year's budget is in that red file.

फाएल **phaaela**, pr. phaael. –Alt. of फाइल phaaila.

फागुन **phaaguna**, pr. phaagun, alt. pr. phaalgun [alt.: फाल्गुन phaalguna], NOM. the month of Falgun (Phalgun) in the Nepali calendar, approximately mid-February to mid-March.

फाट्नु sp. pr. **phaaTnu**, VB INT. a) to tear, be torn: *yo nayãã saari kasari phaaTecha?* how did this new sari get torn? b) to wear out: *mero puraano koT phaaTna ããTyo*, my old coat is about to wear out. *phaaTeko bhaepani saphaa lugaa lagaau*, even if they're worn out, wear clean clothes. c) to clear (clouds): *baadal phaaTyo, ghaam laagyo*, the clouds cleared (and) the sun came out. –See also फटाउनु phaTaaunu.

–दूध फाट्नु (cpd.) **duudha phaaTnu**, pr. dud phaaTnu, VB INT. to sour, curdle (milk). –See under दूध duudha.

फाल **phaala**, pr. phaal, NOM. a jump [occurs only in compounds].

–फाल हान्नु (cpd.) **phaala haannu**, pr. phaal haannu, VB TR. to jump off, jump down: *bhaaile parkhaalbaaTa phaal haandaa khuTTaa bhããcyo*, little brother broke his leg jumping off the wall. –Cf. उफ्रनु uphranu.

फाल्गुन **phaalguna**, pr. phaalgun. –Alt. of फागुन phaaguna.

फाल्नु sp. pr. **phaalnu**, VB TR. to throw, throw away, discard: *ma yo bhakunDo phaalchu, samaata hai!* I'll throw the ball (and you) catch it! *yo anaabassek cij.haru sabai phaalnuparcha*, (we) must throw away all these unnecessary things. –Cf. फ्याँक्नु phyããknu; –Cf. बगाउनु bagaaunu. –See also उडाउनु uDaaunu.

–खेर फाल्नु (cpd.) sp. pr. **khera phaalnu**, VB TR. to waste. –See under खेर[1] khera.

§फिंज **phiṃja**, pr. phĩj. See फींज phiiṃja.

फिका sp. pr. **phikaa**, ADJ. a) bland, unseasoned (food); black (coffee): *phikaa khaanaa miTho hũdaina*, bland food is not appetizing. *phikaa kaphi*, black coffee. –See also अलिनो alino. b) light, pale, washed out (color): *yo saariko rang phikaa cha, alik ujyaalo rangko dekhaaunos*, the color of this sari is pale; please show me a little brighter one.

–फिक्का (emph.) sp. pr. **phikkaa**, ADJ. a) bland, unseasoned (food); black (coffee); b) light, pale, washed out (color).

फिक्री **phikrii**, pr. phikri, NOM. worry, anxiety [occurs mainly in sequences and

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

compounds]. –Cf. चिन्ता cintaa; –Cf. पीर[1] piira.

–फिक्री गर्नु (cpd.) **phikrii garnu**, pr. phikri garnu, VB TR. a) to worry, be anxious: *gaaRi paaũchau, phikri nagara*, you'll get a vehicle, don't be anxious. Cf. दिक्क मान्नु dikka maannu (under दिक्क dikka); Cf. पीर गर्नु piira garnu (under पीर[1] piira). See also टाउको तताउनु Taauko tataaunu (under टाउको Tauko). b) to care, concern oneself: *malaai ke bhanchan holaa bhanera ma phikri garchu*, I care about what others might say to me. –Syn. चिन्ता गर्नु cintaa garnu (under चिन्ता cintaa); –Cf. वास्ता गर्नु vaastaa garnu (under वास्ता vaastaa).

–फिक्री हुनु (cpd.) **phikrii hunu**, pr. phikri hunu, VB INT. in the frame *X-laai phikri hunu* [usually in negative sentences]: a) X to worry, be anxious: *choraale kamaai garcha, malaai ke'i phikri chaina*, my son earns (so) I don't worry at all. b) to care (about): *u risaaos ki narisaaos, malaai ke'i phikri chaina*, I don't care a bit whether he gets angry or not!

फिट **phiTa**, pr. phiT [loan from Eng. 'feet'], NOM. foot (unit of measure): *jamin bhandaa ek phiT maathi*, a foot above the ground.

फित्ता sp. pr. **phittaa**, NOM. a) shoelaces: *juttaako phittaa bããda*, tie (your) shoelaces. b) wick: *sTobmaa maTTitel sakiera phittaa balna thaalyo*, because all the kerosene in the stove has been used up, the wick has started to burn. c) tape measure, measuring tape: *jaggaa naapna phittaa caa'incha*, (we) need a tape measure to measure the plot of land.

फिर्के sp. pr. **phirke**, NOM. churning rod, usually made of wood.

फिला sp. pr. **philaa**, alt. pr. philo [alt.: फिलो philo], NOM. thigh. (Note: तिघ्रा tighraa is the more common word for 'thigh'.)

फिलो sp. pr. **philo**. –Alt. of फिला philaa.

फिल्टर **philTara**, pr. philTar [loan from Eng. 'filter'], NOM. filter: *dhaaraako paani nakhaau, philTarko paani khaau*, don't drink tap water, drink water from [lit. of] the filter.

§फिस **phisa**, pr. phis. See फीस phiisa.

फींज **phiiṃja**, pr. phĩj, NOM. foam, lather: *samudrako paanimaa phĩj*, foam on seawater. *yo saabun raamro chaina, phĩj pani aaũdaina*, this soap is no good, it doesn't even lather.

फीस **phiisa**, pr. phis [loan from Eng. 'fees'], NOM. fees(s): *DaakTarko phis*, the doctor's fee. *phis tirenau bhane skulmaa naam kaaTincha*, if (you) don't pay your fees (you'll) be expelled from [lit. in] school.

फुकाउनु sp. pr. **phukaaunu**, VB TR. a) to untie, undo (knot): *kukur phukaau*, untie the dog.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Dori phukaau, undo (the knot in) the rope. b) to take off (shoes, clothing): *lugaa phukaau*, take off your clothes. c) to open: *tesle kati saaro muThi kaseko, maile phukaaunai sakina*, what a tight fist he made, I couldn't even open it. –Cf. खोल्नु kholnu.

फुकाल्नु sp. pr. **phukaalnu**, VB TR. a) to take off (shoes, clothing): *koThaamaa pasdaa juttaa phukaalnos*, please take off your shoes before [lit. while] entering the room. Cf. खोल्नु kkolnu. b) to take out, pull out, remove: *dukheko dāāt phukaalnuparcha*, an aching tooth should be pulled. Syn. निकाल्नु nikaalnu; Cf. झिक्नु jhiknu. –See also उखेल्नु ukhelnu.

फुक्नु sp. pr. **phuknu**, VB TR. a) to blow, especially on a fire to make it burn: *daauraa ciso bhaekole dherai phuknuparyo*, because the firewood was wet, (I) had to blow on it a lot. b) to whisper: *gurule mero kaanmaa mantra phuknubhayo*, the teacher whispered a mantra in my ear.

–कान फुक्नु (cpd.) **kaana phuknu**, pr. kaan phuknu, VB TR. to secretly defame or discredit: *camcaale haakimko kaan phukyo, ani haakimle mero jaagir khosyo*, the stooge secretly defamed (me), and then the boss fired me from my job.

फुटाउनु sp. pr. **phuTaaunu**, VB TR. a) to break X: *naanile gilaas phuTaayo*, the baby broke a glass. *khetko maaTo DallēThole phuTaau*, break up the soil in the field with a wooden mallet. Cf. तोड्नु toDnu; Cf. भत्काउनु bhatkaaunu; Cf. भाँच्नु bhāācnu. b) to crack X: *kaanchaale gaagro phuTaaecha, paani cu'idaicha*, youngest brother's cracked the water jar and the water's leaking. c) to split X [uncommon]: *uniharule Thulo Dhungaa phuTaaera baaTo banaae*, they split the rock to make a road. –See also टुक्रा-टुक्रा पार्नु Tukraa Tukraa paarnu (under टुक्रा Tukraa). –See also फुट्नु phuTnu.

–घर फुटाउनु (cpd.) **ghara phuTaaunu**, pr. ghar phuTaaunu, VB TR. to break up a marriage. –See under घर[1] ghara.

फुट्नु sp. pr. **phuTnu**, VB INT. a) to break, break up: *gilaas TebilbaaTa khasera phuTyo*, the glass fell off the table and broke. *jhagaRaa pachi haamro mitrataa phuTyo*, after the quarrel our friendship broke up. Cf. टुट्नु TuTnu; Cf. भाँच्नु bhāācnu. b) to crack, split: *gaagro phuTeko cha, paani cu'incha*, the water jar is cracked (and) the water leaks: *kāāTi Thokdaa kaaTh phuTyo*, when I drove in the nail the wood split. *dal phuTera dui Tukraa bhayo*, the party split into two factions. c) to burst, rupture: *bāād phuTera saaraa gaaũ Dubyo*, the dam burst and the whole village was submerged. *ghaau phuTera dherai ragat ra pip niskiyo*, the wound ruptured and a lot of blood and pus came out. Cf. भत्कनु bhatkanu. –Cf. बिग्रिनु bigrinu. –See also छिन्नु chinnu. –See also फुटाउनु phuTaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–घर फुट्नु (cpd.) **ghara phuTnu**, pr. ghar phuTnu, VB INT. to break up (of a marriage). –See under घर[1] ghara.

–मुटु फुट्नु (cpd.) sp. pr. **muTu phuTnu**, VB INT. a) to be heartbroken. b) to work extremely hard. –See under मुटु muTu.

फुटबल **phuTabala**, pr. phuTbal [loan from Eng. 'football'], NOM. the game of soccer. –See also भकुन्डो bhakunDo.

फुत्कनु sp. pr. **phutkanu**, alt. pr. phutkinu [alt.: फुत्किनु phuTkinu], VB INT. a) to slip: *gilaas haatbaaTa phutkyo ra phuTyo*, the glass slipped from my hand and broke. b) to slip away, get loose, escape: *kukurlaai raamrosāga bāāda, phutkalaa*, tie the dog up tight, it might get loose. *pulisle samaateko cor phutkyo re*, I hear the thief (who was) caught by the police has escaped. See also भाग्नु bhaagnu; See also उम्किनु umkinu.

फुत्किनु **phutkinu**, pr. phutkinu. –Alt. of फुत्कनु phutkanu.

फुन **phuna**, pr. phun. –Alt. of फोन phona.

फुपा sp. pr. **phupaa**. –Var. of फुपाज्यू phupaajyuu.

फुपाजु sp. pr. **phupaaju**. –Alt. of फुपाज्यू phupaajyuu.

फुपाज्यू **phupaajyuu**, pr. phupaajyu, alt. pr. phupaaju [alt.: फुपाजु phupaaju], NOM. uncle (father's sister's husband).

फुपू **phupuu**, pr. phupu, NOM. aunt (father's sister, elder or younger).

§फुर्ति sp. pr. **phurti**. See फूर्ती phuurtii.

फुर्सत **phursata**, pr. phursat, alt. pr. phursad [alt.: फुर्सद phursada], NOM. free time, leisure, break (from work): *yo haptaa phursat chaina, aaune haptaa aaũchu*, this week (I) have no free time, I'll come next week. –Cf. बिदा bidaa.

फुर्सद **phursada**, pr. phursad. –Alt. of फुर्सत phursata.

फुल[1] **phula**, pr. phul, NOM. egg.

–फुल पार्नु (cpd.) **phula paarnu**, pr. phul paarnu, VB TR. to lay eggs: *kukhuraale phul paaryo*, the hen laid an egg.

§फुल[2] **phula**, pr. phul. See फूल phuula.

फुलाउनु sp. pr. **phulaaunu**, VB TR. a) to bring into flower, blossom: *ghar oripari phul phulaaera raakheko cha*, flowers have been brought into blossom and have been placed all around the house. b) to blow up: *bhakunDo phulaau*, blow up the ball. c) to flatter: *talab baRaaũlaan bhanera haakimlaai phulaaẽ, tara kaam laagena*, I flattered the boss, thinking he might raise my salary, but it didn't work. –See also फुल्नु phulnu.

–मुख फुलाउनु (idiom) **mukha phulaaunu**, pr. mukh phulaaunu, VB TR. to make a face. –See under मुख mukha.

फुल्नु sp. pr. **phulnu**, VB INT. a) to flower, blossom: *phal phalnu agi phul phulcha*, before

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the fruit is produced, the flower blossoms. Syn. फक्रिनु phakrinu. b) to rise, puff up: *roTi paakera phulcha*, chapatties puff up when they're cooked. c) to swell, become swollen, bloat: *keraau paanimaa bhijepachi phulcha*, peas swell when they're soaked. *ghaau bhaeko Thaaũ phulyo*, the location of the injury became swollen. *paani dherai khaaekole mero peT phulyo*, my stomach became bloated from drinking too much water. d) to swell with pride or anger: *u ghamanDale phulyo*, he swelled with pride. *bhaneko jasto bhaena bhanera risle phulyo*, she puffed up with anger over not getting her own way [lit. saying it didn't become as was said]. –See also फुलाउनु phulaaunu.

–कपाल फुल्नु (seq.) **kapaala phulnu**, pr. kapaal phulnu, VB INT. to get white (hair): *kapaal phuleko maanche*, a white haired person. –Cf. कपाल पाक्नु kapaala paaknu (under कपाल kapaala).

फूर्ती **phuurtii**, pr. phurti, NOM. energy, drive: *u dherai phurtisãga dinbhari kaam garcha*, he works with great energy all day long. –Cf. दम[1] dama; –Cf. शक्ति śakti.

–फूर्ती देखाउनु (cpd.) **phuurtii dekhaaunu**, pr. phurti dekhaaunu, VB TR. to show off: *dherai phurti nadekhaau*, don't show off.

फूल **phuula**, pr. phul, NOM. flower. –Cf. पुष्प puṣpa.

–फूल चढाउनु (cpd.) **phuula caDhaaunu**, pr. phul caRaaunu, VB TR. to offer flowers in worship: *maile ek ãjuli phul caRaaẽ*, I offered a double handful of flowers in worship.

फेटा sp. pr. **pheTaa**, NOM. turban; a long cloth worn wrapped around the head [not a standard item of dress, but worn by the bridegroom in a wedding]. *bhaaratko sikh.haru pheTaa bããdchan*, Indian Sikhs wear turbans.

फेरि sp. pr. **pheri**, ADV. again, over: *yo kaam pheri gara*, do this job over (again). –Cf. दुईपटक duiipaTaka (under पटक paTaka).

–फेरिफेरि (redup.) sp. pr. **pheripheri**, ADV. over and over again: *yo galti pheripheri na.do'oraau*, don't repeat this mistake over and over again.

फेर्नु sp. pr. **phernu**, VB TR. to change: *lugaa phera*, change (your) clothes. –Syn. बदल्नु badalnu.

–साटो फेर्नु (cpd.) sp. pr. **saaTo phernu**. VB TR. to get even, retaliate: –See under साटो[1] saaTo.

–सास फेर्नु (cpd.) **saasa phernu**, pr. saas phernu, VB TR. to breathe. –See under सास saasa.

फेल **phela**, pr. phel [loan from Eng. 'fail'], NOM. a failing grade (in an examination).

–फेल हुनु (cpd.) **phela hunu**, pr. phel hunu, VB INT. to fail: *ma angrejimaa paas tara hisaabmaa phel bhaẽ*, I passed English, but failed math. *brek phel bhayo*, the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

brake(s) failed. *usko byaapaar phel bhayo*, his business failed. –See also खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama). –See also बिग्रिनु bigrinu.

फेला sp. pr. **phelaa**, NOM. [only in compounds].

–फेला पर्नु (cpd.) sp. pr. **phelaa parnu**, VB INT. to be found, recovered: *yo sabda kosmaa phelaa parena*, this word could not be found in the dictionary. *haraaeko paisaa phelaa paryo*, the lost money was recovered. –See also उठ्नु uThnu.

–फेला पार्नु (cpd.) sp. pr. **phelaa paarnu**, VB TR. to find, recover: *maile yo sabda kosmaa phelaa paarna sakina*, I couldn't find this word in the dictionary. *maile haraaeko paisaa phelaa paarẽ*, I recovered the lost money. –Cf. पाउनु paaunu; –Cf. भेट्नु bheTnu; Cf. भेटाउनु bheTaaunu. –See also उठाउनु uThaaunu.

फेसन **phesana**, pr. phesan [loan from Eng. 'fashion'], NOM. a) fashion: *aadhunik phesanko lugaa*, clothing of the latest fashion. –See also नक्कल nakkala. b) habit, custom: *haamro gaaũmaa pani ciyaa khaane phesan aayo*, the habit of drinking tea has reached even our village. Cf. चलन calana; Cf. बानी[1] baanii.

फैलनु sp. pr. **phailanu**. –Alt. of फैलिनु phailinu.

फैल्याउनु sp. pr. **phailyaaunu**. –Alt. of फैलाउनु phailaaunu.

फैलाउनु sp. pr. **phailaaunu**, alt. pr. phailyaaunu [alt.: फैल्याउनु phailyaaunu], VB TR. to spread X: *yo goppe kuraa raamlaai maatra thaa' thiyo, pakkaa pani usaile caaraitira phailaayo*, only Ram knew this secret (thing), he's certainly the one who spread (it) everywhere. –See also फैलिनु phailinu.

फैलिनु sp. pr. **phailinu**, alt. pr. phailanu [alt.: फैलनु phailanu], VB INT. a) X to spread: *sansaarmaa asaanti phailiyo*, unrest spread throughout the world. *yo hallaa caaraitira phailiyo*, this rumor spread everywhere. b) to be scattered: *lugaaharu koThaamaa caaraitira phailiekaa thie*, the clothes were scattered around the room. –See also फैलाउनु phailaaunu.

फैसला sp. pr. **phaisalaa**, alt. pr. phaselaa [alt.: फसेला phaselaa], NOM. a) decision: *jaane najaane timro phaisalaamaa cha*, it's (in) your decision (whether) to go or not. b) judgement, verdict (of a court): *nyaayaadhisko phaisalaa*, the court's [lit. judge's] verdict. c) result: *jããcko phaisalaa*, the examination results. –Cf. निर्णय nirNaya; Cf. निधो nidho.

–फैसला गर्नु (cpd.) sp. pr. **phaisalaa garnu**, VB TR. a) to decide: *maile aajadekhi raksi nakhaane phaisalaa garisakẽ*, I've decided (that) as of today I'm not drinking liquor. b) to render a verdict, hand down a sentence (court): *nyaayaadhisle phaisalaa garera sunaae, hattyaaraalaai jel*, the judge sentenced [lit. handed down and announced a sentence] the murderer (to) prison. –Cf. किनारा लगाउनु kinaaraa lagaaunu (under

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

किनार kinaara); –Cf. निर्णय गर्नु nirNaya garnu (under निर्णय nirNaya).

फोक्सो sp. pr. **phokso**, NOM. lung.

फोटो sp. pr. **phoTo** [loan from Eng. 'photo'], NOM. photograph, X-ray: *daaile naaniko phoTo linubho*, brother took a photo of the baby. *chaatiko phoTo*, chest X-ray. –Cf. तस्बिर tasbira; –Cf. चित्र citra.

फोन **phona**, pr. phon, alt. pr. phun [alt.: फुन phuna] [loan from Eng. 'phone'], NOM. telephone.

फोहर **phohara**, pr. pho'or. –Var. of फोहोर phohara.

फोहोर **phohara**, pr. pho'or [var.: फोहर phohara], 1. ADJ. a) dirty, filthy: *pho'or koThaa*, a dirty room. Cf. गन्धा gandhaa (under गन्ध gandha). b) vulgar, obscene: *pho'or kuraa*, vulgar language. 2. NOM. a) trash, dirt, filth: *yo pho'or baa'ira phyāāka*, throw out this trash. b) feces, shit: *pho'or saphaa garna cyaame bolaau*, call the sweeper to clean up the shit. Syn. गुहु guhu. c) obscenity: *daajuko agaaRi pho'or nabola*, don't say obscenities in front of your elder brother.

–फोहोरी (deriv.) **phohorii**, pr. pho'ori, 1. ADJ. dirty, filthy, obscene: *yo pho'ori keTo ka'illei mukh dhūdaina*, this dirty fellow never washes his face. *pho'ori sinemaa herna laaj laagdaina?* aren't you ashamed of seeing an obscene movie? 2. NOM. a dirty person: *tyo pho'oriko lugaa dhuna sakdina*, I can't wash that dirty person's clothes.

फ्याँक्नु sp. pr. **phyāāknu**, VB TR. to throw, throw out, throw away: *matira bal phyāāka*, throw the ball to me. *yo pho'or phyāāknuparcha*, this trash must be thrown away. –See also उडाउनु uDaaunu. –See also फाल्नु phaalnu. –See also बगाउनु bagaaunu.

फ्याउरो sp. pr. **phyaauro**, NOM. fox.

फ्रिज **phrija**, pr. phrij [loan from Eng. 'fridge'], NOM. refrigerator, freezer.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ब

वंश **baṃśa**, pr. bamsa [var.: वंश vaṃśa] NOM. a) dynasty: *nepaalmaa saaha bamsa bhandaa pa'ile malla bamsa ko raajje thiyo*, in Nepal, before the Shaha Dynasty there was the (rule of the) Malla Dynasty. b) ancestor(s), descent, lineage: *aaphno bamsako ijjat jogaau*, preserve the honor of (your) ancestors. *maathillo bamsako maanche*, a man of noble [lit. high] descent. *choraa nabhae bamsa caldaina*, if there is no son, the lineage does not continue. c) race: *mangol bamsakaa bibhinna saakhaaharu sansaarbhari chariekaa chan*, various divisions of the Mongol race are distributed throughout the world. d) family: *aaphno bamsako rititthitilaai jogaau*, preserve your family traditions. –See also परिबार paribaara. –Cf. पुर्खा purkhaa; –Cf. बराजु baraaju; –Cf. सन्तान santaana.

–बंशावली (cpd.) **baṃśaabalii**, pr. bamsaabali [var.: वंशावली vaṃśaavalii], NOM. genealogy, chronicle: *raamko bamsaabalimaa bisjanaako naam cha*, there are twenty names in Ram's genealology (it is twenty generations deep).

§बऽअनु sp. pr. **ba'anu**. See बहनु bahanu.

§बऽआदुर **ba'aadura**, pr. ba'aadur. See बहादुर bahaadura.

§बऽआना sp. pr. **ba'aanaa**. See बहाना bahaanaa.

§बऽआल[1] **ba'aala**, pr. ba'aal. See बहाल[1] bahaala.

§बऽआल[2] **ba'aala**, pr. ba'aal. See बहाल[2] bahaala.

§बऽइनि sp. pr. **ba'ini**. See बहिनी bahinii.

बएसट्ठी **baesaTThii**, pr. baesaTThi. –Alt. of बयसट्ठी bayasaTThii.

बकुल्ला sp. pr. **bakullaa**, alt. pr. bakullo [alt.: बकुल्लो bakullo; also बकुला bakulaa], NOM. crane; heron; stork: *bakullaa bhagat*, a devotee [*bhagata*] like a crane; hypocrite (pretending to be pious, but actually on the lookout for its own self-interest [fish]).

बकुल्लो sp. pr. **bakullo**. –Alt. of बकुल्ला bakullaa.

बक्ता sp. pr. **baktaa** [var.: वक्ता vaktaa], NOM. speaker: *aajako aam sabhaamaa ko ko baktaa thie*, who were the speakers in today's general meeting? *baktaa ra srotaabinaa bhaasaa bāācna sakdaina*, without speakers and hearers, a language can't survive.

–प्रबक्ता (deriv.) sp. pr. **prabaktaa** [var.: प्रवक्ता pravaktaa] NOM. spokesperson, spokesman: *sarkaari prabaktaa*, government spokesperson.

बक्सनु sp. pr. **baksanu**, alt. pr. baksinu [alt.: बक्सिनु baksinu] [loan from Pers. *bakhśiidan*, 'to bestow'], VB TR. to present, bestow, give (royal honorific); used when addressing or

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

referring to royalty, particularly the royalty of Nepal; occurs as an auxiliary used in compounds with the absolutive participle of other verbs. (Note: *baksanu* collocates with *baaTa;* it is grammatically intransitive, but semantically transitive; the English translation is usually transitive.)

–गरिबक्सनु (cpd.) sp. pr. **garibaksanu**, VB TR. to do (royal honorific). –See under गर्नु garnu.

–ज्युनार गरिबक्सनु (cpd.) **jyunaara garibaksanu**, pr. jyunaar garibaksanu, VB TR. to eat, drink (honorific used among royal and noble families). –See under ज्युनार jyunaara.

–दर्शन भेट बक्सनु (cpd.) **darsana bheTa baksanu**, pr. darsan bheT baksanu, VB TR. to grant an audience (King of Nepal, Queen of Nepal). –See under दर्शन darśana.

–पान गरिबक्सनु (cpd.) **paana garibaksanu**, pr. paan garibaksanu, VB TR. to drink (honorific used among royal and noble families). –See under पान[2] paana.

–सवारी होइबक्सनु (cpd.) **savaarii hoibaksanu**, pr. sawaari hoibaksanu, VB TR. a) to go (royal honorific); b) to come, arrive (royal honorific). –See under सवारी savaarii.

–हुकुम बक्सनु (cpd.) **hukuma baksanu**, pr. hukum baksanu, VB TR. to be ordered (by royalty). –See under हुकुम[1] hukuma.

–होइबक्सनु (cpd.) sp. pr. **hoibaksanu**, VB TR. to be, become (royal honorific). –See under हुनु hunu.

बक्सा sp. pr. **baksaa**. Alt. of बाकस baakasa.

बक्सिनु sp. pr. **baksinu**. Alt. of बक्सनु baksanu.

बक्सिस **baksisa**, pr. baksis, NOM. gratuity, tip: *saa'eble nokarlaai das rupiyāā baksis dinubhayo*, the saahib gave the servant ten rupees' tip.

बखत **bakhata**, pr. bakhat, NOM. a) the right time: *bakhatko kaam maatra raamro huncha*, only well-timed work [lit. work of the right time] turns out well. b) opportunity: *yo raamro bakhatmaa kaam garihaala*, clear up the work at this fine opportunity. Syn. मौका maukaa; Cf. ठाउँ Thaaū. –Syn. बेला belaa; –Cf. समय samaya. –See also खेर[2] khera.

बगरे sp. pr. **bagare**, NOM. butcher: *bagarele sabai maasu becyo*, the butcher sold all the meat.

बगली **bagalii**, pr. bagali, NOM. pocket. –Syn. खल्ती khaltii; –Syn. पकेट pakeTa.

–बगलीमारा (cpd.) **bagaliimaaraa**, pr. bagalimaaraa, alt. pr. bagalimaar, NOM. pickpocket. –See also पकेटमार pakeTamaara.

बगाउनु sp. pr. **bagaaunu**, VB TR. a) to carry away, sweep away (of water): *tala gaaūko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

jammai khet ghar kholaale bagaaecha, the river has swept away all the fields and houses of the village below. b) to pour out, get rid of: *gaagrokaa paani jammai bagaau, kukurle choyo*, pour out all the water in the jug, the dog defiled it. (Note: not so common in this sense; see *pokhnu*.) c) to throw, throw away: *maile kholaamaa pujaako phul bagaaera aaẽ*, I threw the flowers of the worship ceremony into the river and came (back). *juwaamaa sampati bagaaera murkha ghar pharkyo*, the fool came home after throwing away all his money in gambling. Cf. फाल्नु phaalnu; Cf. फर्याँक्नु phyāāknu. d) to dispense lavishly, spend freely: *raameko baale bhojmaa raksi bagaaũcha re*, I hear that Rame's father dispenses liquor lavishly at a feast. *choriko bi'emaa khub paisaa bagaaechan saathile*, (my) friend spared no expense in his daughter's wedding. e) to shed (blood): *sipaa'ile satruko ragat nabagaaesamma pachi nahaTne nirnae gareko cha*, the army has decided not to retreat until it has shed the enemy's blood. –See also बग्नु bagnu.

बगाउनु **bagaaunu** is the transitive/causative of *bagnu* and means 'to cause to flow,' 'sweep/carry away'.

–पसिना बगाउनु (cpd.) sp. pr. **pasinaa bagaaunu**, VB TR. to work hard, drudge, slave, toil. –See under पसिना pasinaa.

–रगत बगाउनु (cpd.) **ragata bagaaunu**, pr. ragat bagaaunu, VB TR. to shed blood. –See under रगत ragata.

–रगत पसिना बगाउनु (cpd.) **ragata pasinaa bagaaunu**, pr. ragat pasinaa bagaaunu, VB TR. to work strenuously, drudge, slave, toil. –See under रगत ragata.

बगैंचा **bagaiṃcaa**, pr. bagaĩcaa, NOM. garden, orchard: *asinaale bagaĩcaako tarkaari bigaaryo*, the hail ruined the vegetables in [lit. of] the garden. *bagaĩcaako phalphul naTipa*, don't pick the fruit in the orchard. –Cf. बारी baarii.

बग्नु sp. pr. **bagnu**, VB INT. a) to flow, flow out, run (water, a tap): *yo kholaa uttartira bageko cha*, this river flows north. *bagne paani sudda huncha, nabagne paani haanikaarak huncha*, running water is pure, still [lit. not running] water is harmful. *sabai tel gaaRibaaTa bagera gayo*, all the gasoline ran out of the car and was lost. Cf. बहनु bahanu. b) to be swept away: *barkhaamaa ghar baari jammai bagyo*, during monsoon the house and garden were completely swept away. –See also बगाउनु bagaaunu.

बचत **bacata**, pr. bacat, NOM. a) saving (of money or time), economy: *paisaako bacat*, saving of money. *samaeko bacat*, saving of time. Cf. जगेडा jageDaa. b) remainder, surplus (funds, food): *bhojmaa khaanaa pinaako bacat hũdaina*, there's no (such thing as) a surplus of food and drink at a feast. c) profit: *byaapaarmaa bacat bhaeko paisaa*, profit (of funds) from business. Cf. नाफा naaphaa; Cf. लाभ laabha. d) reduction (of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

work, due to efficiency): *misinle kaamko bacat bhayo*, there has been a reduction in work due to the machine.

–बचत खाता (cpd.) **bacata khaataa**, pr. bacat khaataa, NOM. savings account. –See under खाता khaataa.

–बचत गर्नु (cpd.) **bacata garnu**, pr. bacat garnu, VB TR. to save, economize: *mero talabbaaTa paisaako bacat garna sakdina*, I can't save money from my salary. –See also पुऱ्याउनु[2] puryaaunu.

–बचत राख्नु (cpd.) **bacata raakhnu**, pr. bacat raakhnu, VB TR. to have a bank account: *paisaa aalmaarimaa naraakha, baĩkmaa bacat raakha*, don't keep money in the cupboard, keep it [lit. have an account] in the bank.

बचन **bacana**, pr. bacan [var.: वचन vacana], NOM. a) what X says, speech, language: *raamro bacanle saathi banchan*, pleasant speech makes friends. *timro bacan sunera kuTna man laagyo*, when I hear that kind of language I feel like hitting (you). Cf. कुरा kuraa; Cf. बात baata. b) word, mention (of X): *mero ekai bacanle usle kuraa maanyo*, as soon as I mentioned it he agreed [lit. accepted the matter from my single mention]. –Cf. बोली bolii.

–बोली बचन (cpd.) **bolii bacana**, pr. boli bacan, NOM. way of talking, dialogue. –See under बोली bolii.

–बचन दिनु (cpd.) **bacana dinu**, pr. bacan dinu, VB TR. to give one's word, promise: *bholi aaune bacan diera jaanos*, before you go, promise to come tomorrow. –Cf. बाचा बाँध्नु baacaa bããdhnu (under बाचा baacaa); –Cf. बाचा हाल्नु baacaa haalnu (under बाचा baacaa).

–बचन राख्नु (cpd.) **bacana raakhnu**, pr. bacan raakhnu, VB TR. a) to keep one's word, keep one's promise: *usle paisaa tirne bacan dieko thiyo, tirecha, bacan raakhyo*, he promised to pay the money (and) he's paid it, he kept his word. b) to do as one is told, obey: *baa aamaako bacan raakhnu aabassek Thaanẽ*, I considered it necessary to do as (my) parents told (me).

–बचन लगाउनु (cpd.) **bacana lagaaunu**, pr. bacan lagaaunu, VB TR. to insult, offend by insulting language: *maile usko ke'i nabigaare pani usle malaai naraamro bacan lagaayo*, although I hadn't harmed him [lit. had not damaged anything of his], he insulted me (with unpleasant language).

–बचन हार्नु (cpd.) **bacana haarnu**, pr. bacan haarnu, VB TR. to break a promise, break one's word: *usle paisaa tirne bacan dieko thiyo, tirena, bacan haaryo*, he promised to pay the money (but) didn't pay it, he broke his promise.

बचाउनु sp. pr. **bacaaunu**, VB TR. a) to save: *DaakTarle rogilaai bacaayo*, the doctor saved

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the patient. *sabai paisaa kharca nagara, pachilaai pani ke'i bacaau*, don't spend all the money, save some for later. b) to protect: *usle aparaadilaai prahariko haatbaaTa bacaayo*, he protected the criminal from the hands of the police. Cf. जोगाउनु jogaaunu; Cf. संरक्षण गर्नु saṃrakṣaNa garnu (under संरक्षण saṃrakṣaNa). c) to come to the aid of X, to help X: *malaai bacaaunos, mero jaagir chaina, caarjanaa baccaaharu chan, ghar paribaar Thulo cha*, help me, I have no job, I have four children, (and) a big family. Cf. मद्दत गर्नु maddata garnu (under मद्दत maddata); Cf. गुहार guhaara. d) to defend: *sipaa'ile satrubaaTa deslaai bacaaūcha*, the army defends the country from the enemy. बचाउनु **bacaaunu** is the transitive of *bāācnu*, 'to live, survive, escape, remain'. –See also बाँच्नु bāācnu.

बच्चा sp. pr. **baccaa**, NOM. a) child: *baccaa kheldaicha*, the child is playing. b) baby, newborn: *ba'inile baccaa paain*, younger sister had a baby. c) inexperienced: *es baare-maa timi baccaa chau*, you are inexperienced concerning this. –Cf. बालक baalaka.

बजाउनु sp. pr. **bajaaunu**, VB TR. a) to play (musical instrument): *u gitaar bajaaūcha*, he plays the guitar. b) to ring (a bell): *ghanTi bajaaunos*, please ring the bell. c) to beat (drum, person): *maalikle nokarlaai bajaayo*, the boss beat the servant. Syn. पिट्नु piTnu; Cf. कुट्नु kuTnu. d) to overeat, gorge oneself: *bhojmaa usle tin pleT maasu bajaayo*, he gorged himself on three plates of meat at the feast. –See also बज्नु bajnu.

–ताली बजाउनु (cpd.) **taalii bajaaunu**, pr. taali bajaaunu, VB TR. to clap hands. –See under ताली taalii.

बजार **bajaara**, pr. bajaar, NOM. market, bazaar, commercial zone.

–कालो बजार (cpd.) **kaalo-bajaara**, pr. kaalo-bajaar, NOM. black market: *kaalo-bajaarmaa sabai kisimko [kismikaa] saamaan paaincha [paainchan] tara dherai ma'āgomaa*, every kind of merchandise is available in the black market, but at great expense.

बजे sp. pr. **baje**, ADV. at X o'clock: *kati baje?* at what time [lit. what o'clock]? *pāāc baje*, at five o'clock. –Cf. बज्नु bajnu.

बजेट **bajeTa**, pr. bajeT [loan from Eng. 'budget'], NOM. fiscal plan: *paisaako bajeT*, financial plan. –Cf. योजना yojanaa.

–बजेट खाता (cpd.) **bajeTa khaataa**, pr. bajeT khaataa, NOM. budget: *paisaako bajeT khaataa*, financial budget. *hisaab namilera bajeT khaataa tayaar chaina*, the budget isn't ready because the accounts didn't balance.

§बजै sp. pr. **bajai**. See बज्यै bajyai.

बज्नु sp. pr. **bajnu**, VB INT. to strike (clock), ring (of a bell) [the past tense, *bajyo* is used in expressions of time]. *ghanTi bajyo*, the bell rang. *kati bajyo?* what time is it? *nau*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bajyo, it is nine o'clock [lit. nine has struck]. –See also बजाउनु bajaaunu.

बज्यै **bajyai**, pr. bajai [alt.: बजै bajai], NOM. grandmother. –See also आमै[1] aamai. –See also हजुर आमा hajura aamaa (under आमा aamaa).

बटुको sp. pr. **baTuko**, NOM. a small cup without a handle; two or three *baTuko* may be placed in a *thaala* to contain *daala, tarkaarii, dahii* etc.: *baTukomaa daal haalnuparcha, acaar hoina*, (you're) supposed to put the lentils, not the pickle, in the *baTuko*. –Syn. कचौरा kacauraa.

बटुल्नु sp. pr. **baTulnu**, VB TR. a) to gather (strewn objects, dispersed people): *chariekaa saamaanharu sabai baTulchu*, I'll gather all the stuff that's scattered around. *keTaa-keTiharulaai baTulera baa paRaaunuhuncha*, father gathers the kids and gives them lessons [lit. teaches them]. b) to accumulate (money, wealth); stick to one's fingers [slang]. *usle bhansaarmaa jaagir khaaera nikai paisaa baTulecha!* what a lot of money stuck to his fingers while he was working in the Customs! Cf. जमाउनु jamaaunu; Cf. जम्मा गर्नु jammaa garnu (under जम्मा jammaa).

बट्टा[1] sp. pr. **baTTaa**, NOM. small container made of tin, plastic, cardboard etc.: *salaaiko baTTaa*, matchbox. *Tinko baTTaamaa cini cha*, there is sugar in the tin container.

बट्टा[2] sp. pr. **baTTaa**, NOM. surcharge: *nepaali rupiyāābaTa bhaaratie rupiyāā saaTdaa baTTaa laagcha*, when changing Nepali rupees to Indian rupees, there is a surcharge [lit. a surcharge applies].

§बडता **baDataa**, pr. baRtaa. See बढ्ता baDhtaa.

§बडाउनु **baDaaunu**, pr. baRaaunu. See बढाउनु baDhaaunu.

बडामहारानी **baDaamahaaraanii**, pr. baRaamahaaraani, NOM. a senior queen, whose sons may succeed to the throne. –See also रानी raanii.

§बडार्नु **baDaarnu**, pr. baRaarnu. See बढार्नु baDhaarnu.

§बडुवा **baDuvaa**, pr. baRuwaa. See बढुवा baDhuvaa.

§बड्नु **baDnu**, pr. baRnu. See बढ्नु baDhnu.

बढाउनु **baDhaaunu**, pr. baRaaunu, VB TR. a) to increase, enlarge: *raamle aaphno pūji nikai baRaaisakyo*, Ram's really increased his capital *bikaas kharca baRaaunuparcha*, development spending must be increased. *es naksaalaai baRaaera lekhnos*, draw this map on a larger scale [lit. enlarge and draw it]. Cf. ठूलो पार्नु Thuulo paarnu (under ठूलो Thuulo). b) to raise (a child), rear, bring up: *maile uslaai baRaaē tara a'ile u mero waastaa gardaina*, I brought him up, but now he doesn't care about me. Syn. हुर्काउनु hurkaaunu. –See also बढ्नु baDhnu.

–अगाडि बढाउनु (cpd.) **agaaDi baDhaaunu**, pr. agaaRi baRaaunu, VB TR. to lead forward. –See under अगाडि agaaDi.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बढार्नु **baDhaarnu**, pr. baRaarnu, VB TR. to sweep (floor), brush (carpet): *koThaa baRaara ra milaaera raakha*, sweep the room and tidy it up [lit. arrange and keep it]. –Cf. कुचो लगाउनु kuco lagaaunu (under कुचो kuco).

–बढारकुँढार (redup.) **baDhaarakūDhaara**, pr. baRaarkūRaar, NOM. sweeping and cleaning, housekeeping: *baRaarkūRaarko kaam kaanchile garche*, Kanchi does the housekeeping.

–बढारकुँढार गर्नु (cpd.) **baDhaarakūDhaara garnu**, pr. baRaarkūRaar garnu, VB TR. to clean house: *bi'aana ghar baRaarkūRaar gara*, clean house in the morning. –Cf. सफा गर्नु saphaa garnu (under सफा saphaa).

बढी **baDhii**, pr. baRi, 1. ADJ. a lot, so much, too much [with deletion of the modified noun]. *baRi [khaane-kuraa] naraakhnos, ma siddyaauna sakdina*, don't give me [lit. put] so much (food), I won't be able to finish it. *dherai baRi [mol] bhannubhayo, ali ghaTaaunos*, you're asking too much (money); please reduce it a little. b) conceited, arrogant: *kaanchaa nayāā jaagir paaera baRi bhaeko cha*, youngest brother's become arrogant now that he's found [lit. by having found] a new job. *didi raamri bhaekole aaphulaai khub baRi bhanche*, elder sister thinks she's something special because she's pretty. *Thulo maancheko baRi caal–chorilaai moTar daaijo diyo*, an important man does things in a big way–he gave a car to his daughter in her dowry. 2. ADV. very [Terai usage]. *baRi bes maanche*, a very fine person. Cf. एकदम ekadama; Cf. खूब khuuba; Cf. निकै nikai (under निको niko). –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); –Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa).

–बढी कुरा गर्नु (idiom) **baDhii kuraa garnu**, pr. baRi kuraa garnu, VB TR. to boast, brag: *baRi kuraa nagara, timilaai su'aaūdaina*, don't brag, it doesn't become you. –Syn. गफ दिनु gapha dinu (under गफ gapha); –Cf. गफ हाँक्नु gapha hāāknu (under गफ gapha).

बढुवा **baDhuvaa**, pr. baRuwaa, NOM. promotion (in one's work): *maile baRuwaakaa laagi nibedan diē*, I applied for a promotion. –Cf. पदोन्नति padonnati (under पद pada).

बढ्ता **baDhtaa**, pr. baRtaa, ADJ. a) more, too much: *ciyaamaa baRtaa cini naraakha*, don't put too much sugar in the tea. b) surplus, extra: *masāga baRtaa paisaa chaina, khera phaalna hūdaina*, I don't have surplus funds; I shouldn't waste them. *lugaa aajai dhoidinchu, tara paisaa baRtaa laagcha*, I'll wash the clothes today, but it'll cost extra. –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); –Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa).

बढ्नु **baDhnu**, pr. baRau, VB INT. a) to increase, be increased: *hijo-aaja harek saamaanko bhaau baRekō cha*, these days the price of every (kind of) merchandise has increased. *mero taul nikai baṟecha*, I've put on a lot of weight [lit. my weight has really

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

increased]. *es barsa jaagireharuko talab baRena*, this year the employees' pay was not increased. b) to grow, spread, get larger: *yo biruwaa ta nikai baRecha*, this plant has grown a lot. *mero khuTTaamaa ghaau baRdaicha*, the sore on my leg is spreading. –See also बढाउनु.

–अगाडि बढ्नु (cpd.) **agaaDi baDhnu**, pr. agaaRi baRnu, VB INT. to advance. –See under अगाडि agaaDi.

बतास **bataasa**, pr. bataas, NOM. wind: *ciso bataas*, a cold wind. –Cf. हावा haavaa.

बत्ती **battii**, pr. batti, NOM. a) lamp, wick: *batti baala*, light the oil lamp. b) electric light: *batti baala*, turn on the light.

–बत्ती मार्नु (cpd.) **battii maarnu**, pr. batti maarnu, VB TR. to turn off a light, extinguish a lamp: *duiTaa batti kina? yauTaa maarnuparcha*, why two lights? (You should) turn one off.

–मैनबत्ती (cpd.) **mainabattii**, pr. mainbatti, NOM. candle. –See under मइन ma.ina.

बत्तीस **battiisa**, pr. battis, ADJ. thirty-two.

बदमास **badamaasa**, pr. badmaas, 1. ADJ. a) naughty, disobedient, delinquent: *badmaas keTaale danDa paayo*, the naughty boy got a punishment. b) uncooperative: *gaai dherai badmaas bhayo*, the cow has become very uncooperative. c) immoral, disreputable: *badmaas keTaale gharko ijjat naas garyo*, the immoral boy destroyed the honor of the family. Cf. बेइमान beimaana (under इमान imaana). 2. NOM. a) rogue, rascal, scoundrel, hooligan, miscreant: *badmaasle gharko ijjat naas garyo*, the hooligan ruined the honor of (his) family. b) vandal: *badmaas.harule gaaRi bigaare*, the vandals damaged the car. –Cf. अधम adhama; –Cf. गुन्डा gunDaa.

बदर **badara**, pr. badar, NOM. rejection, nullification: *nirnae citta nabujekole badarko laagi maile maathillo adaalatmaa nibedan diẽ*, as I wasn't satisfied with the judgement, I applied to a higher court for (its) nullification. *tero kuraa badar, mero kuraa sadar*, yours [lit. your thing] is rejectable, mine's acceptable [*sadara*].

–बदर गर्नु (cpd.) **badara garnu**, pr. badar garnu, VB TR. to cancel, nullify, strike down: *sarbocca adaalatle aaphno nirnaelaai ka'illei badar gardaina*, the Supreme Court never strikes down its own verdict.

NOTE: In Nepal, only His Majesty can strike down the judgement of the Supreme Court.

बदला sp. pr. **badalaa**, NOM. a) exchange: *esko badalaamaa ke dinchau?* what will you give in exchange for this? Cf. सट्टा saTTaa; Cf. साटो[1] saaTo. b) revenge: *jhagaRaako badalaa [badalaamaa] jhagaRaa garnu raamro hoina*, it's not right to quarrel in revenge for a quarrel. Cf. प्रतिशोध pratiśodha (under प्रति prati).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बदला लिनु (cpd.) sp. pr. **badalaa linu**, VB TR. to take revenge: *dhokaako badalaa linchu ni*, be sure that I'll take revenge for (this) fraud. –Cf. साटो फेर्नु saaTo phernu (under साटो[1] saaTo).

बदली **badalii**, pr. badali, ADJ. cloudy. –Deriv. of बादल baadala.

बदलिनु sp. pr. **badalinu**, alt. pr. badlinu [alt.: बद्लिनु badlinu], VB INT. to change, be changed: *mausam badalirahecha*, the weather is changing. *biraamiko khaanaa badalinuparcha*, the patient's diet must be changed. –See also बदल्नु badalnu.

बदल्नु sp. pr. **badalnu**, VB TR. a) to change X: *lugaa badala*, change (your) clothes. Syn. फेर्नु phernu. b) to exchange: *kalam bigreko cha, badalnos*, the pen is damaged, please exchange it. Syn. साट्नु saaTnu.

–कुरा बदल्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa badalnu**, VB TR. to change the story. –See under कुरा kuraa.

§बदाइ sp. pr. **badaai**. See बधाई badhaaii.

बदाम **badaama**, pr. badaam, NOM. peanut(s).

–मदिसे बदाम (seq.) **madise badaama**, pr. madise badaam [var.: मधिसे बदाम madhise badaama], NOM. almond(s) [lit. peanuts of the plains].

बद्लिनु sp. pr. **badlinu**. –Alt. of बदलिनु badalinu.

बधाई **badhaaii**, pr. badaai, NOM. congratulations: *tapaaĩlaai bi'eko badaai cha*, congratulations on your marriage.

बधू **badhuu**, pr. badhu, NOM. a) bride: *bar badhu sāgai moTar caRe ra gae*, the bride and bridegroom got into the car together and left. Syn. दुलही dulahii. b) wife: *bar bhandaa badhu dherai kaanchi chin*, the wife is much younger than the husband. Syn. स्वास्नी svaasnii.

NOTE: दुलही **dulahii** is the more common word for 'bride'. It collocates with *dulahaa* 'bridegroom'. When *badhuu* occurs, it collocates with *bara*[3], 'bridegroom'.

बन **bana**, pr. ban, NOM. forest, woods.

–बन मन्त्रालय (cpd.) **bana mantraalaya**, pr. ban mantraalae, NOM. Ministry of Forests.

–बन-बिनास (cpd.) **bana-binaasa**, pr. ban-binaas, NOM. deforestation: *nepaalmaa Thulo samassyaa nai ban-binaas ho*, a big problem in Nepal is deforestation.

–बन बिरालो (cpd.) **bana biraalo**, pr. ban biraalo, NOM. wildcat. –See under बिरालो biraalo.

बनाउनु sp. pr. **banaaunu**, VB TR. a) to make, build, construct, produce: *miTho khaanaa banaau*, make delicious food. *usle ghar banaayo*, he built a house. b) to repair, fix, mend: *ghaRi bigriyo, banaaunuparcha*, the watch is broken, (I) have to repair it. *pamp banaaũdaicha, paani chaina*, (he's) fixing the pump (so) there's no water. *gaaRi*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

banaaune maanche, auto mechanic. Cf. मर्मत गर्नु marmata garnu (under मर्मत marmata). c) to rear, bring up (children): *ghar-paribaar raamro banaau*, bring up your children [lit. house-and-family] properly. Syn. हुर्काउनु hurkaaunu; Cf. बढाउनु baDhaaunu. d) to establish, form: *sarkaarle bisauTaa gaaũharumaa dhaaraa banaaunecha*, the government will establish water taps in twenty villages. *yo kaamko laagi sarkaarle sthaai samiti banaayo*, the government formed a standing committee for this task. Cf. बसाल्नु basaalnu; Cf. स्थापित गर्नु sthaapita garnu (under स्थापित sthaapita). e) to enact (law): *raastrie pancaaetle desko kaanun banaaũcha*, the Parliament enacts the country's laws. –See also बन्नु bannu.

–बनावटी (deriv.) **banaavaTii**, pr. banaawaTi, ADJ. a) artificial: *yo asali hiraa hoina, banaawaTi ho*, this isn't a real diamond, it's artificial. b) invented, contrived: *tyo maancheko kuraa banaawaTi ho, bisswaas nagara*, that person's story is invented, don't believe (it). –Cf. नक्कली nakkalii (under नक्कल nakkala).

–कार्यक्रम बनाउनु (cpd.) **kaaryakrama banaaunu**, pr. kaarrekram banaaunu, VB TR. to plan. –See under कार्य kaarya.

–कुरा बनाउनु (cpd.) sp. pr. **kuraa banaaunu**, VB TR. to make up a story. –See कुरा kuraa.

–पागल बनाउनु (cpd.) **paagala banaaunu**, pr. paagal banaaunu, VB TR. to drive crazy. –See under पागल paagala.

बन्चरो sp. pr. **bancaro**, NOM. axe, hatchet: *usle bancaraale [bancarole] rukh Dhalyo*, he felled the tree with an axe.

बन्द sp. pr. **banda**, ADJ. a) closed, shut: *pasal banda cha*, the shop is closed. b) turned off, shut off: *reRiyo banda cha*, the radio is turned off. *paani banda cha*, the water is shut off (at the pumping station). *samaacaar banda cha*, there's no news [lit. the news is off].

–बन्द गर्नु (cpd.) sp. pr. **banda garnu**, VB TR. a) to close, turn off: *Dhokaa banda gara*, close the door. *reRiyo banda garnos*, please turn off the radio. Cf. थुन्नु thunnu; Cf. लगाउनु lagaaunu. b) to stop ✗: *raksi khaana banda gara*, stop drinking liquor. *gaph banda gara*, stop (this) idle chatter. Cf. रोक्नु roknu.

–आँखा बन्द गर्नु (idiom) sp. pr. **ããkhaa banda garnu**, VB TR. to turn a blind eye. –See under आँखा ããkhaa.

–बन्द हुनु (cpd.) sp. pr. **banda hunu**, VB INT. a) to be finished, used up, all gone: *gharmaa khaanaa banda bhayo, jaagir paisaa ke'i chaina*, the food at home is all gone (and) there's no money, job or anything. b) to stop: *gaaRi calna banda bhayo*, the car stopped moving. *tinauTaa akhabaarko prakaasan banda bhaeko cha*, three newspapers have stopped publishing [lit. publication of three newspapers has stopped].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

c) to close, be closed: *baĩk caar baje banda huncha*, the bank closes at four o'clock.

बन्दकोपी **bandakopii**, pr. bandakopi, alt. pr. bandagobi [alt.: बन्दगोबी bandagobii], NOM. cabbage.

बन्दगोबी **bandagobii**, pr. bandagobi. –Alt. of बन्दकोपी bandakopii.

बन्दुक **banduka**, pr. banduk, NOM. gun (of any type): *bandukko aawaajle caraaharu uRe*, the birds flew up at the sound of the gun. *sipaa'iharu banduk bokera laRaaĩmaa gae*, the soldiers went off to war carrying rifles. *aawaaj na.aaune banduk*, a silenced pistol [lit. sound not coming gun].

बन्दोबस्त sp. pr. **bandobasta**, NOM. a) arrangement, system: *yo hoTelmaa khaanpinko raamro bandobasta cha*, this hotel has a nice arrangement for meals (food and beverage system). Syn. बेबस्था bebasthaa. b) plan: *la, parsi sinemaako bandobasta milaaunos*, okay, please work out a plan to go to the movies the day after tomorrow. Cf. कार्यक्रम kaaryakrama (under कार्य kaarya); Cf. आयोजना aayojanaa (under योजना yojanaa).

–बन्दोबस्त गर्नु (cpd.) sp. pr. **bandobasta garnu**, VB TR. to arrange, manage: *mero choraalaai yauTaa jaagirko bandobasta garidinos*, please arrange a job for my son.

–बन्दोबस्त मिलाउनु (cpd.) sp. pr. **bandobasta milaaunu**, VB TR. to work out a plan, to organize: *ek din piknik jaane bandobasta milaaunos na*, please work out a plan to go on a picnic one of these days. *uniharule raajaako sabaariko nimti sabai bandobasta milaae*, they organized everything for His Majesty's visit. *u gharko bandobasta milaaera pardes gayo*, he organized (his) household and went abroad.

बन्नु sp. pr. **bannu**, VB INT. a) to be made, built, constructed, produced: *tapaaĩko gaaũmaa baaTo banyo?* has a road been constructed in your village? b) to be repaired, fixed, mended: *bigreko saaikal bandaicha*, the damaged bicycle is being repaired. c) to become: *ma Thulo bhaepachi DaakTar banchu*, when I grow up I'll become a doctor. Cf. हुनु hunu. d) to be done, accomplished (work), succeed: *bireko kaam banyo*, Bire's task was accomplished. Cf. गरिनु garinu. –See also बनाउनु banaaunu.

–केटाकेटी बन्नु (cpd.) **keTaakeTii bannu**, pr. keTaakeTi bannu, to be childish. –See under केटा keTaa.

बमोजिम **bamojima**, pr. bamojim, PPN. according to, in accordance with: *kaanun bamojim*, according to the law, *maile bhane bamojim kaam garnu*, work in accordance with what I've said.

NOTE: *bamojima* collocates with derivatives of *bhannu* and with legal terms. *haakimko bhanaai bamojim*, in accordance with what the boss says [lit. his saying]. *ain bamojim*, according to the constitution. –Cf. अनुसार anusaara.

§बर्म्स sp. pr. **bamsa**. See बंश bamśa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बयसट्ठी **bayasaTThii**, pr. baisaTThi, alt. pr. baesaTThi [alt.: बएसट्ठी baesaTThii], ADJ. sixty-two.

बयान **bayaana**, pr. bayaan, NOM. a) account, description: *Draaibarle pulislaai durghaTanaako bayaan diyo*, the driver gave the policeman an account of the accident. Cf. बिबरण bibaraNa. b) testimony: *Draaibarko bayaan bamojim Trakko gati jyaadai tibra thiyo*, according to the testimony of the driver, the speed of the truck was extremely fast.

–बयान गर्नु (cpd.) **bayaana garnu**, pr. bayaan garnu, VB TR. to describe: *tapaaĩko yaatraako bayaan garera ciThimaa lekhnos*, please write a letter describing your travels [lit. description of your travels in a letter]. –Cf. खुलाउनु khulaaunu.

बयानब्बे sp. pr. **bayaanabbe**, alt. pr. bayaannabbe [alt.: बयान्नब्बे bayaannabbe], ADJ. ninety-two.

बयान्नब्बे sp. pr. **bayaannabbe**. –Alt. of बयानब्बे bayaanabbe.

बयालीस **bayaaliisa**, pr. bayaalis, ADJ. forty-two.

बयासी **bayaasii**, pr. bayaasi, ADJ. eighty-two.

बर[1] **bara**, pr. bar, NOM. the banyan tree: *barko chaayāāmaa cautaraa [cautaro] cha*, there's a *cautaraa* in the shade of the banyan tree.

बर[2] **bara**, pr. bar [var.: वर vara], NOM. boon, blessing (of a god or goddess): *raabanle Thulo tapassyaa garera sibajibaaTa bar paayo*, Ravana received a boon from Shiva after performing rigorous penance. –Syn. बरदान baradaana; –Cf. दर्शन darśana.

बर[3] **bara**, pr. bar, NOM. a) boy proposed as a suitable husband (in marriage negotiations): *tapaaĩko choriko laagi asal bar khojeko chu*, I've looked for a suitable boy for your daughter. b) bridegroom: *bi'emaa barle badhulaai sĩdur lagaaũchan*, during the wedding ceremony the bridegroom applies vermilion powder to the bride.

NOTE: दुलहा **dulahaa** is the more common word for 'bridegroom'. It collocates with dulahii, 'bride'. When *bara*[3] occurs, it collocates with *badhuu*, 'bride'.

बरदान **baradaana**, pr. bardaan [var.: वरदान varadaana], NOM. a) blessing, boon (of a god or goddess): *issorsāga ke bardaan maagyau?* what blessing have you asked of God? Syn. बर[2] bara; Cf. दर्शन darśana. b) contribution: *kampyuTar biggyāānko bardaan ho*, the computer is a contribution of science. Syn. योगदान yogadaana. c) gift: *ghaam, paani, haawaa, maaTo aadi praakritik bardaan hun*, the sun, rain, wind (and) earth are nature's [lit. natural] gifts. –Cf. दान daana.

बरफ **barapha**, pr. baraph, NOM. ice: *lassimaa baraph nahaalnos*, don't put ice in the buttermilk.

बराजु sp. pr. **baraaju** [var.: बराज्यू baraajyuu], NOM. a) great-grandfather: *meraa baraaju*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

caalis barsa agi nai khasnubho, my great-grandfather died over forty years ago. b) ancestor(s): *haamraa baraajuharu ek hajaar barsa agi yāā aaekaa hun*, our ancestors migrated [lit. have come] here a thousand years ago. Cf. पुर्खा purkhaa; Cf. बंश baṃśa.

बराज्यू **baraajyuu**, pr. baraaju. –Var. of बराजु baraaju.

बराबर **baraabara**, pr. baraabar, 1. ADJ. a) equal: *duiTai bhaari baraabar chan*, the two loads are equal. b) alike, similar: *i dubai badmaasimaa baraabar chan*, these two are similar in (their) delinquency. 2. CONJ. equals: *dui dhan tin baraabar pāāc*, two plus three equals five. 3. ADV. a) frequently, often, regularly: *haami baraabar sinemaa jaanchaū*, we often go to the movies. Cf. अक्सर aksara; Cf. प्राय: praayaḥ. b) equally: *i dubai baraabar badmaas chan*, these two are equally delinquent.

–बराबरी (deriv.) **baraabarii**, pr. baraabari, 1. ADJ. equal: *baabuko sampatimaa sabai choraaharuko baraabari adhikaar huncha*, all sons have equal rights to their father's property. 2. ADV. equally: *haamile paisaa baraabari bāāRyaū*, we shared the money equally. 3. NOM. a) the equal (of), par, equity: *byaapaarko baraabari jaagirbaaTa phaaidaa hūdaina*, the profit from a job isn't on a par with that from business. *baabuko sampati sabai choraaharulaai baraabariko aadhaarmaa bāāRnuparcha*, the father's property must be shared by all the sons on the basis of equity. b) balance: *tarajukaa Dhak.haru baraabarimaa chainan*, the pans of the scale are not in balance. c) a draw (stalemate): *pa'ilo khel maile jitē, dosro usle, tesaile khel baraabarimaa sakiyo*, I won the first round, he (won) the second; so the game ended in a draw.

बरु sp. pr. **baru**, CONJ. a) instead, rather: *aphis jaanna baru gharmai sutirahanchu*, I won't go to the office, instead I'll stay right at home and sleep. *malaai naacna laaj laagcha baru git gaaūchu*, I'm embarrassed to dance, I'd rather sing a song. *maagera khaana baru marchu*, I'd rather die than eat by begging. 2. PART. as for X: *malaai baru maaph garnos, ma raksi khaanna*, as for me, please excuse me, I don't drink liquor.

–सट्टा बरु (seq.) sp. pr. **saTTaa baru**, CPD PPN. instead of (doing X). –See under सट्टा saTTaa.

बर्खा sp. pr. **barkhaa** [var.: वर्षा varṣaa], NOM. monsoon, rainy season; one of the six seasons of the year. –See बर्सात barsaata. –See also ऋतु ṛtu.

बर्ग sp. pr. **barga** [var.: वर्ग varga], NOM. a) social class, socioeconomic category: *byaapaari barga*, mercantile class. *maddhyem barga*, middle class. Cf. वर्ण[1] barNa. b) species: *tyo biruwaa kun bargabhitra pardacha?* to which species does that plant belong? Cf. जात jaata. c) square (of a number): *pāācko barga paccis huncha*, the square of 5 is 25.

–बर्गिय (deriv.) **bargiiya**, pr. bargie [var.: वर्गीय vargiiya], ADJ. pertaining to social

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

class: *bargie satru*, class enemy. *bargie bhinnataa*, class distinction. *bargie sangaThan*, class organization.

§वर्गिए sp. pr. **bargie**. See वर्गीय bargiiya (under वर्ग barga).

वर्ण[1] **barNa**, pr. barna, alt. pr. barRā [var.: वर्ण[1] varNa], NOM. a) complexion, skin color: *goro barnaki keTi*, a girl with a fair complexion. *maanche ta kaalo barnako ho taipani keTile man paraai*, even though the man has [lit. is of] a dark skin the girl likes him. b) race, social class, caste: *nepaalmaa baa'un, chetri, baisse ra sudra gari caar barna chan*, in Nepal, Brahmins, Chetris, Vaishyas and Shudras make up the four classes. –Cf. वर्ग barga.

NOTE: Hindu society is traditionally divided into four categories loosely referred to as 'castes'. In Nepal these are termed *barNa* and include (in order of rank): *baahuna*, Brahmin; *chetrii*, Chetri; *baiśya*, Vaishya; and *śuudra*, Shudra.

वर्ण[2] **barNa**, pr. barna, alt. pr. barRā [var.: वर्ण varNa], NOM. a) letter (of the Devanagari writing system): *raswa barna*, a short letter. *dirgha barna*, a long letter. b) phoneme: *nepaaliko 'aa' maatra hoina, barna ho*, the 'aa' of Nepali isn't a vowel sign, it's a phoneme. c) phonology: *bhaasaamaa caar taha hunchan: barna, byaakaran, sabda ra artha*, there are four levels in language: phonology, grammar, the word, and meaning.

वर्तमन **bartamana**, pr. bartaman, NOM. Vratabandha, sacred thread ceremony. –See व्रतबन्ध bratabandha.

वर्तमान **bartamaana**, pr. bartamaan [var.: वर्तमान vartamaana], 1. ADJ. a) present (time): *bartamaan yug*, the present age. b) present tense (in grammar): *bartamaan, bhut ra bhabisse*, present, past and future. 2. NOM. the present: *praacin ra bartamaanmaa katro pharak!* what a difference between the ancient times and the present!

§बर्न[1] sp. pr. **barna**. See वर्ण[1] barNa.

§बर्ड **barRā**, pr. barRā. See वर्ण[2] barNa.

बर्स sp. pr. **barsa** [var.: वर्ष varṣa], NOM. a) year: *harek barsa*, every year. Syn. साल[1] saala. –See also पाली paalii. b) in the frame *X barsako hunu:* to be X old, of X age: *tapaaī kati barsako hunobho?* how old are you? Cf. उमेर umera.

–वार्सिक (deriv.) **baarsika**, pr. baarsik [var.: वार्षिक vaarṣika], ADJ. yearly, annual: *baarsik aae*, yearly income. *baarsikotsab*, annual event. (Note: in the above illustration, the final *-a* of *baarsika* and the initial *u-* of *utsaba* coalesce into *-o-* through the rules of Sanskrit grammar: *baarsika+utsaba = baarsikotsaba.*)

–बर्सीय (deriv.) **barsiiya**, pr. barsie, ADJ. -year [in compounds with Skt. loanwords]. *panca-barsie yojanaa*, five-year plan.

–नव बर्स (cpd.) **nava barsa**, pr. nawa barsa, NOM. New Year's Day in the Vikram Era

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

calendar used in Nepal, falling in April.

–बर्सदिन (cpd.) sp. pr. **barsadin**, NOM. a full calendar year: *u gaeko barsadin bhayo, pharkera aaena*, it's been a full year since he left, and he has not returned [lit. having returned hasn't come].

बर्सात **barsaata**, pr. barsaat, NOM. the rains, rainy season, monsoon; one of the six seasons of the year: *barsaatko belaamaa ghumna gaaro huncha*, travelling is difficult during the rains. *po'or barsaatmaa khetipaati raamro bhayo*, last year the monsoon harvest was good. –See also बर्खा barkhaa.

बर्सादी **barsaadii**, pr. barsaadi, NOM. raincoat: *baa'ira paani pardaicha, barsaadi nabirsa*, it's raining outside, don't forget (your) raincoat.

§बर्सिए sp. pr. **barsie**. See बर्सिय barsiiya (under बर्स barsa).

बल[1] **bala**, pr. bal, NOM. a) strength, brawn: *ma dublo chu, kaam garne bal chaina*, I'm weak (and) have no strength to work. *ekataa nai bal ho*, it is unity which is strength. *buddile hune kaammaa kina balko prayog?* why the use of brawn in a job that can be done by brains? *saariirik balbhandaa naitik bal Thulo ho*, moral strength is greater than physical strength. Cf. शक्ति śakti. b) power: *balabaanko balai ni'ū*, for a powerful person, power itself (is) an excuse. c) help, support: *tapaaĩko balbinaa eti gaaro kaam ma garna saktina*, without your support I can't do such a difficult task. Cf. सहयोग sahayoga. d) force, pressure, persuasion: *mero pokharaa jaane icchaa thiena, tapaaĩko balle maatra gaeko hū*, I had no desire to go to Pokhara, I only went because of [lit. by] your persuasion. Cf. कर[2] kara. –See also जबरजस्ती jabaradastii. e) basis: *timro daabimaa bal chaina, yo ghar mero ho*, there's no basis for your claim, this is my house.

–बलात् (deriv.) sp. pr. **balaat**, ADV. [in compounds]. by force, forcibly.

–बलात्कार (cpd.) **balaatkaara**, pr. balaatkaar, NOM. rape, assault: *balaatkaarko ghaTnaale desai hallaayo*, the rape case shook the country.

–बलात्कार गर्नु (cpd.) **balaatkaara garnu**, pr. balaatkaar garnu, VB TR. to rape: *Dāākaaharule dhan pani lage, srimatimaathi balaatkaar pani gare*, the bandits took the money and raped the wife as well.

–बलबान् (deriv.) sp. pr. **balabaan**, alt. pr. balawaan [alt.: बलवान् balavaan], 1. ADJ. a) strong (person, animal): *balabaan ghoRa khub dagurcha*, a strong horse really runs. b) powerful (person): *haamro haakim balabaan cha, sabaile kuraa suncha*, our boss is powerful; everyone listens to him. 2. NOM. a powerful person: *balabaanko balai ni'ū*, for a powerful person, power itself (is) an excuse. –Cf. बलियो baliyo.

–बल गर्नु (cpd.) **bala garnu**, pr. bal garnu, VB TR. a) to force, press: *uslaai bhok laageko chaina, khuwaauna bal nagarnos*, he's not hungry, please don't force him to eat. Cf.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कर गर्नु kara garnu (under कर[2] kara); Cf. जबरजस्ती गर्नु jabarajastii garnu (under जबरजस्ती jabarajastii); Cf. बाध्य गर्नु baadhya garnu (under बाध्य baadhya). b) to try, make an effort: *sadaĩ phel nahou, espaali ta paas hune bal gara*, don't (just) fail all the time; this time make an effort to pass. Cf. कोसिस गर्नु kosisa garnu (under कोसिस kosisa); Cf. मिहिनेत गर्नु mihineta garnu (under मिहिनेत mihineta); Cf. प्रयत्न गर्नु prayatna garnu (under प्रयत्न prayatna). c) to push, shove: *gaaRilaai hilobaaTa jhikna sabaile ekaicoTi bal gare*, everyone pushed at once to get the car out of the mud. Cf. घच्चा दिनु ghaccaa dinu (under घच्चा ghaccaa); Cf. धक्का दिनु dhakkaa dinu (under धक्का dhakkaa).

बल[2] **bala**, pr. bal [loan from Eng. 'ball'], NOM. ball. –Cf. भकुन्डो bhakunDo.

बलवान् **balavaan**, pr. balawaan. –Alt. of बलबान् balabaan (under बल[1] bala).

बलि sp. pr. **bali**, NOM. animal sacrifice (as an offering to a deity).

–बलिदान (cpd.) **balidaana**, pr. balidaan, NOM. sacrifice: *sahid.haru deskaalaagi balidaan bhae*, the martyrs sacrificed themselves for (sake of) the country.

–बलि दिनु (cpd.) sp. pr. **bali dinu**, VB TR. to sacrifice an animal to a deity (by slaughtering it): *dasaĩmaa kaalilaai bali dinchan*, at Dasain they make animal sacrifice to Kali. *bali dine yauTaa puraano calan ho*, animal sacrifice is an ancient custom.

बलियो sp. pr. **baliyo**, ADJ. a) strong (person, thing): *baliyo maanche*, a strong man. *baliyo baakas*, a strong box. –See also मोटो moTo. b) powerful: *baliyo satru*, a powerful enemy. c) durable: *baliyo ghaRi*, a durable watch. Syn. टिकाउ Tikaau. –Cf. बलवान् balabaan (under बल[1] bala).

बल्नु sp. pr. **balnu**, VB INT. a) to burn: *khaanaa paakeko chaina kaaran daauraa raamro balena*, the food is not cooked, because the firewood didn't burn well. Cf. आगो लाग्नु aago laagnu (under आगो aago); Cf. जल्नु jalnu. b) to be lit, turned on: *raato balyo!* red light [lit. the red lit]! *u gharmaa holaa, cim baldaicha*, he must be at home, the light's on.

बल्ल sp. pr. **balla**, ADV. a) with difficulty: *kaam gaaro thiyo, balla sakiyo*, the job was hard (and) was finished with difficulty. b) reluctantly: *baale malaai balla paisaa dinubho*, father gave me the money reluctantly. c) after delay, after a long time: *tapaaĩko ciThi balla aaipugyo*, your letter arrived after a delay. d) finally: *balla, citta bujyo*, now (finally) I'm convinced! Syn. आखिर aakhira.

–बल्ल-बल्ल (redup.) sp. pr. **balla-balla**, ADV. a) with great difficulty: *bas thiena, balla-balla hĩRera aayaũ*, there was no bus, we came on foot with great difficulty. b) reluctantly: *alchi nokarle balla-balla maanyo*, the lazy servant reluctantly obeyed. c) at long last: *hisaab balla-balla milyo*, the account was balanced at long last.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बस[1] **basa**, pr. bas [loan from Eng. 'bus'], NOM. bus.

–बस-बिसौनी (cpd.) **basa-bisaunii**, pr. bas-bisaauni, NOM. bus stop: *yāā bas rokīdaina, bas-bisaaunimaa parkhanuparcha*, the bus doesn't stop here, (you) must wait at the bus stop.

बस[2] **basa**, pr. bas, INTERJ. all right! enough!: *bas! malaai eti bhaatle pugcha*, all right! this much rice is enough for me. *bas! aaja dherai kaam garyau, aba ghar jaau*, enough! you've done a lot of work today, now go home.

बस[3] **basa**, pr. bas, NOM. a) domination: *timro basmaa ma aba basdina*, I won't remain under your domination any longer. b) drive: *usko basle i sabai kaam huncha*, with his drive, all these jobs will be done.

बसन्त sp. pr. **basanta**, NOM. spring (season); one of the six seasons of the year: *basanta-maa koili karaaūcha*, the coocoo bird sings [lit. calls] in the spring. –See also ऋतु ṛtu.

बसाउनु[1] sp. pr. **basaaunu**, VB INT. to smell, stink: *yo kọThaa namiTho basaaūcha*, this room smells bad. –Cf. गन्हाउनु ganhaaunu.

बसाउनु[2] sp. pr. **basaaunu**. –Alt. of बसाल्नु basaalnu.

बसाल्नु sp. pr. **basaalnu**, alt. pr. basaaunu [alt.: बसाउनु[2] basaaunu], VB TR. a) to put, put down, set, set up: *culọmaa bhāāRaa basaala*, put the pot on the stove. *timro bhaari ekchin basaau*, put down your load for a minute. *bajaarko bicmaa pasal basaalna gaaro cha*, it's difficult to set up shop in the middle of the bazaar. Syn. बिसाउनु bisaaunu; Cf. राख्नु raakhnu. b) to settle: *bidesmaa ghar basaalera ke kaam, paribaar etai cha*, what's the use of settling abroad (when my) family's here. Cf. बस्नु basnu. c) to establish: *yo mandir basaaleko pacaas barsa bhayo*, it's been fifty years since this temple was established. *jaesthiti mallale newaari samaajmaa dherai kisimko thiti basaale*, Jayasthiti Malla established many customs in Newar society. Cf. स्थापित गर्नु sthaapita garnu (under स्थापित sthaapita).

NOTE: बसाल्नु **basaalnu** is the causative of *basnu*.

–जग बसाल्नु (cpd.) **jaga basaalnu**, pr. jag basaalnu, VB TR. a) to pour a foundation; b) to establish a basis or infrastructure. –See under जग jaga.

बस्ती **bastii**, pr. basti, NOM. a) human settlement, village: *jangalko najik basti chaina*, there's no human settlement near the jungle. *baaRile maajiharuko basti bagaayo*, the flood swept away the fishermen's village. Cf. गाउँ gaaū. b) population, population density: *taraaimaabhandaa pa'aaRmaa basti paatalo cha*, the population density is sparser in the hills than in the plains. c) temporary residence: *aajabholi tapaaīko basti kataa cha?* where are you putting up these days?

वस्तु[1] sp. pr. **bastu** [var.: वस्तु vastu], NOM. a) thing, article, object: *i bastuharuko mulle*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bataaunos, please tell us the price of these things. *dhaatulaai pagaalera bibhinna aakaarkaa bastuharumaa Dhaalna sakincha*, metal can be smelted and cast in objects of various shapes. Cf. कुरा kuraa. b) matter: *bastuko rup, taul aadi huncha*, matter has form and gravity, etc.

बस्तु[2] sp. pr. **bastu**, NOM. a) farm animals (in general): *gaaibhaīsidekhi ghoRaasamma garera meraa dasauTaa bastu chan*, including (everything) from cattle to horses, I have ten farm animals. b) cattle: *bastuko mal*, cow manure. *bastulaai ghāās haala*, give fodder to the cattle. –Cf. जनावर janaavara; –Cf. जन्तु jantu; –Cf. पशु paśu.

–गाई-बस्तु (cpd.) **gaaii-bastu**, pr. gaai-bastu, NOM. livestock. –See under गाई gaai.

बस्नु sp. pr. **basnu**, VB INT. a) to sit, sit down: *mecmaa basnos*, please sit on the chair. b) to stand, stay: *aago agaaRi nabasa, ali pachi sarera basa*, don't stand (right) in front of the fire, step back a little (and stay). –See also उभिनु ubhinu. c) to stay, settle: *tapaaī kun hoTelmaa basnuhuncha*, what hotel are you staying in? *ma gaaūmaa basē*, I settled in the village. Cf. रहनु rahanu. d) to live (reside): *jun Thaaūmaa basyo, te'i Thaaūko maayaa laagcha*, you become attached to the place you live.

NOTE: in the Darjeeling dialect and among speakers of Newari and other Tibeto-Burman languages, *basnu* forms compounds with the absolutive participle of other verbs; these verb + verb compounds connote continuous actions or states. Among mother-tongue Nepali speakers, however, *rahanu* is used instead. *timi uThibasa!* you stand up (and remain standing). *ma aaja katai janna gharai basibaschu*, I'm not going anywhere today, I'm staying [lit. will remain staying] right at home.

–उठीबस्नु (cpd.) **uThiibasnu**, pr. uThibasnu, VB INT. to remain standing. –See under उठ्नु uThnu.

–उपबास बस्नु (cpd.) **upabaasa basnu**, pr. upabaas basnu, VB INT. to fast. –See under उपबास upabaasa.

–ओथारा बस्नु (cpd.) sp. pr. **othaaraa basnu**, VB INT. to brood (hen). –See under ओथारा othaaraa.

–चियो बस्नु (cpd.) sp. pr. **ciyo basnu**, VB INT. to eavesdrop. –See under चियो ciyo.

–चुप बसनु (cpd.) sp. pr. **cupa basnu**, VB INT. to remain silent. –See under चुप cupa.'

–टुक्रुक्क बस्नु (cpd.) sp. pr. **Tukrukka basnu**, VB INT. to squat. –See under टुक्रुक्क Tukrukka.

–नियममा बस्नु (cpd.) **niyamamaa basnu**, pr. niemmaa basnu, VB INT. to exercise discipline, be self-disciplined. –See under नियम niyama.

–बसिदिनु (cpd.) sp. pr. **basidinu**, VB TR. to sit down, park oneself: *baacho hīRna maanena, baaTaimaa basidiyo*, the calf refused to walk, and sat down in the road.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

arkaako gharmaa dherai din basidinu hūdaina, you shouldn't park yourself in someone else's house for days on end.

–वाक्य बस्नु (cpd.) sp. pr. **baakya basnu**, alt. pr. baakke basnu, VB INT. to lose the power of speech. –See under वाक्य baakya.

–वास बस्नु (cpd.) **baasa basnu**, pr. baas basnu, VB INT. to stay for the night, take shelter. –See under वास baasa.

–माया बस्नु (cpd.) sp. pr. **maayaa basnu**, VB INT. a) to be, fall in love; b) to be, become attached to. –See under माया maayaa.

बहत्तर **bahattara**, pr. bahattar, ADJ. seventy-two.

बहनु **bahanu**, pr. ba'anu, VB INT. a) to flow (liquids): *kholaamaa paani tibra gatile ba'ancha*, the water in the river flows at a swift rate. Cf. बग्नु bagnu. b) to blow (wind) [literary or scholarly contexts]. *aaja haawaa bistaarai ba'ādaicha*, today the wind is blowing softly. Cf. आउनु aaunu.

बहादुर **bahaadura**, pr. ba'aadur, 1. ADJ. brave, courageous, bold: *tyo ba'aadur maanchèle baag maarecha*, that brave man has killed the tiger. 2. NOM. a brave, courageous person: *ba'aadurle laRaaī jityo*, the brave one won the battle. –Cf. बीर bira; –Cf. साहसी saahasii (under साहस saahasa). –See also निर्धक्क nirdhakka.

बहाना **bahaanaa**, pr. ba'aanaa, alt. pr. baahaanaa [alt.: बाहाना baahaanaa] NOM. pretence, pretext: *biraami chu bhanne ba'aanaamaa u ghar gayo*, he went home on the pretext of being ill [lit. saying, 'I am ill']. –Syn. निहुँ nihū.

बहाल[1] **bahaala**, pr. ba'aal, NOM. rent, hire: *gharko ba'aal*, house rent. *saaikal ba'aalmaa cha*, bicycle for hire. *maile ghar ba'aalmaa diẽ*, I rented out [lit. gave on rent] the house. –Syn. भाडा bhaaRaa.

बहाल[2] **bahaala**, pr. ba'aal, NOM. a) Newar Buddhist monastery; b) courtyard of a Newar Buddhist monastery.

बहिदार **bahidaara**, pr. ba'idaar [var.: बैदार baidaara], NOM. clerk [lit. ledger-keeper] in the civil service of Nepal; a post below that of a *mukhiyaa*. *ba'idaarle ciThi dartaa garcha*, a clerk registers (incoming) letters. –See also मुखिया mukhiyaa. –See also खरदार kharadaara. –See also सुब्बा subbaa.

बहिनी **bahinii**, pr. ba'ini, NOM. a) younger sister: *meraa duijanaa ba'ini chan*, I have two younger sisters. b) term of address for a younger woman: *ba'ini, naam ke ho?* excuse me [lit. sister], what's your name? –See also दिदी didii.

–दिदी-बहिनी (cpd.) **didii-bahinii**, pr. didi-ba'ini, NOM. sisters. –See under दिदी didii.

बहिरो **bahiro**, pr. ba'iro, 1. ADJ. deaf: *ba'iro maanchele kaan sundaina*, a deaf person can't hear [lit a deaf person doesn't hear (by) ear]. 2. NOM. a deaf person: *ba'iraakaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

nimti hijo-aaja kaan sunne misin tayaar garieko cha, these days hearing aids have been produced for the deaf.

बहु bahu, pr. ba'u, alt. pr. bahu, ADJ. many, multi-, poly- [in compounds with Sanskrit loanwords]. *ba'ubibaa'*, polygamy. *ba'udalie*, multi-party.

बा[1] sp. pr. **baa**, NOM. a) father. Syn. बाबु baabu; Syn. बुबा bubaa. b) sir, term of address for an elderly man: *kãã jaanuhuncha, baa?* where are you going, sir?

–**कान्छा बा** (cpd.) sp. pr. **kaanchaa baa**, NOM. uncle (father's younger brother). –See also काका kaakaa.

–**बा आमा** (cpd.) sp. pr. **baa aamaa**, NOM PL. parents: *baa aamaako bacan raakhnu jaruri Thaanẽ*, I considered it necessary to do as (my) parents told (me).

–**सानाबा** (cpd.) sp. pr. **saanaabaa**, NOM. uncle (mother's younger sister's husband).

–**हजुर बा** (cpd.) **hajura baa**, pr. hajur baa, NOM. grandfather. –See also बाजे baaje.

बा[2] baa, pr. baa, alt. pr. waa. –Alt. of वा vaa.

बाँकी bããkii, pr. bããki, 1. ADJ. remaining, leftover: *bããki paisaa phirtaa deu*, return the rest of the (the remaining) money. *bããki khaanaa*, leftover food. –See also जगेडा jageDaa. –See also बासी[1] baasii. 2. NOM. balance: *pacaas rupiyãã peski, caalis bããki*, fifty rupees (as) advance (and) forty rupees balance.

बाँच्नु[1] sp. pr. **bããcnu**, VB INT. a) to live: *bããcnalaai khaanaa khaanu jaruri cha*, one must eat (in order) to live. Cf. जिउनु jiunu. b) to survive, subsist, get by: *u ajai dui caar barsa bããccha hola*, he might survive for a few more years. *eti talabmaa kasari bããcne?* how can I get by on this (much) salary? Cf. जीउ पाल्नु jiiu paalnu (under जीउ jiiu); Cf. जीवन घडी चलाउनु jiibana ghaDii calaaunu (under जीवन jiibana). c) to escape, get away (with doing X), get out of X: *serpaa hiũko pa'irobaaTa bããcyo*, the Sherpa escaped from the avalanche. *yo aapatbaaTa bããcne upaae baa pani jaannuhunna*, even father doesn't know a way to get out of this dilemmna. *haakimle thaa' paaena bhane, ma bããcchu*, if the boss doesn't find out, I'll get away with (it). Cf. उम्कनु umkanu; Cf. जोगिनु joginu. d) to remain, be left over: *sabai kharca bhayo, ek paisaa pani bããcena*, everything has been spent, not a penny remains. Cf. बचत bacata. –See also बचाउनु bacaaunu.

–**सुख-दु:खमा बाँच्नु** (idiom) **sukha-duḥkhamaa bããcnu**, pr. sukha-dukhamaa bããcnu, VB INT. to live on close terms with X. –See under सुख sukha.

बाँच्नु[2] sp. pr. **bããcnu**, VB TR. to read aloud, recite: *choraale ciThi bããcyo, maile sunẽ*, (my) son read the letter (and) I listened. *kabile miTho kabitaa bããce*, the poet recited a beautiful poem. –Cf. घोक्नु ghoknu. –See also भन्नु bhannu.

बाँडा bããDaa, pr. bããRaa, NOM. a) goldsmith, silversmith: *yo bããRaa raamro sunko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

aũThi banaaũcha, this goldsmith makes nice gold rings. b) a caste of Newars, Buddhist priests who work professionally as goldsmiths: *bāāRaaharu bauddha-dharma maandachan*, the *bāāDaa* caste practices the Buddhist religion.

बाँड्नु bāāDnu, pr. bāāRnu, VB TR. a) to divide: *das rupiyāā pāācjanaamaa baraabar bāāRa*, divide the ten rupees equally among the five people. b) to distribute, give out, pay out: *ma'inaako pa'ilo din nokarharulaai talab bāāRnuparcha*, one must distribute (pay out) salaries to the servants on the first of the month. c) to share: *khaanekuraa saathisāga bāāRera khaau*, share the food with your friends [lit. share the food and eat].

बाँदर bāādara, pr. bāādar, alt. pr. baanar [alt.: बानर baanara], NOM. monkey.

बाँध bāādha, pr. bāād, alt. pr. bāādh, NOM. dam (usually for irrigation): *simenTle baneko bāād*, a concrete [lit. constructed of cement] dam.

–**बाँध बाँध्नु (cpd.) bāādha bāādhnu**, pr. bāād bāādnu, alt. pr. bāādh bāādhnu, VB TR. to dam up (a stream), build a dam: *sĩcaaiko laagi kisaanharule nadimaa bāād bāāde*, the farmers dammed up the river for irrigation.

बाँध्नु bāādhnu, pr. bāādnu, alt. pr. baannu [alt.: बान्नु baannu], VB TR. a) to tie, tie up, tie together: *daauraalaai Dorile bāāda*, tie the pieces of firewood together with a rope. b) to bind, unite: *haamilaai dharmale bāādeko cha*, the bonds of religion unite us. c) to secure, fortify: *jhāākrile caarai disaa bāādyo*, the shaman fortified the four directions (to prevent the incursion of evil spirits).

–**पट्टी बाँध्नु (cpd.) paTTii bāādhnu**, pr. paTTi bāādnu, VB TR. to bandage. –See under पट्टी paTTii.

–**बाँध बाँध्नु (cpd.) bāādha bāādhnu**, pr. bāād bāādnu, VB TR. to dam up (a stream). –See under बाँध bāādha.

–**बाचा बाँध्नु (cpd.) baacaa bāādhnu**, pr. baacaa bāādnu, VB TR. to promise. –See under बाचा baacaa.

बाँस bāāsa, pr. bāās, NOM. bamboo.

§**बाइर sp. pr. baa'ira**. See बाहिर baahira.

§**बाइस baaisa**, pr. baa.is. See बाईस baaiisa.

बाईस baaiisa, pr. baa.is, ADJ. twenty-two.

बाउ sp. pr. baau. –Alt. of बाबु baabu.

बाउन baa'una, pr. baa'un. –Var. of बाहुन baahuna.

बाउन्न baaunna, pr. baa.unna, ADJ. fifty-two.

§**बाउएक baa'eka**, pr. baa'ek. See बाहेक baaheka.

बाकस baakasa, pr. baakas, alt. pr. baksaa [alt.: बक्सा baksaa]; [loan from Eng. 'box'], NOM. trunk, suitcase, luggage (of any type), box: *mero baakas bhaari bhaekole*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bhariyaale bokna sakena, because my trunk was (too) heavy, the porter couldn't carry it. –Cf. सामान saamaana.

वाक्य sp. pr. **baakya**, alt. pr. baakke [var.: वाक्य vaakya], NOM. sentence: *nepaalimaa yauTaa baakya lekhnos*, please write a sentence in Nepali.

–**बाक्य बस्नु** (cpd.) sp. pr. **baakya basnu**, VB INT. to lose the power of speech (at the point of death): *usko antim ghaRi aaisakyo, usko baakya basisakyo*, his last moment has come, he has lost the power of speech.

बाक्लो sp. pr. **baaklo**, ADJ. a) thick, dense: *baaklo galaīcaa*, a thick carpet. *baaklo jangal*, dense forest. *didiko kapaal baaklo ra kaalo cha*, elder sister's hair is thick and black. *baaklo daal miTho huncha*, thick *daala* is tasty. –See also **मोटो** moTo. b) coarse: *esto baaklo kapaRaa man pardaina, naram caa'iyo*, I don't like such coarse cloth, I want soft (cloth). Cf. **खस्रो** khasro.

बाख्रा sp. pr. **baakhraa**. –Alt. of **बाख्रो** baakhro.

बाख्री baakhrii, pr. baakhri, NOM. female goat.

बाख्रो sp. pr. **baakhro**, alt. pr. baakhraa [alt.: **बाख्रा** baakhraa], NOM. a) goat (male and female): *tapaaīkaa katiauTaa baakhraa chan?* how many goats do you have? b) male goat, billy goat: *yo baakhro ra tyo baakhrimaa kuncaa'īko maasu baRi holaa?* of this male goat and that female goat, which will have more meat? Cf. **बोको** boko.

§**बाग baaga**, pr. baag. See **बाघ** baagh.

बाघ baagha, pr. baag, NOM. tiger.

बाचा sp. pr. **baacaa**, NOM. a) assurance(s): *tapaaīko baacaamaa bhar parera maile uslaai pattyaaē*, I believed him because I relied on your assurances. b) guarantee: *mero jaagirko laagi das barsako baacaa cha mero maaliksāga*, I have a guarantee from [lit. with] my boss for ten years' employment.

–**बाचा बाँध्नु** (cpd.) **baacaa bāādhnu**, pr. baacaa bāādnu, VB TR. to promise: *usle garchu bhanera baacaa bāādyo tara garena*, he promised to do it, but he didn't. –Cf. **बचन दिनु** bacana dinu (under **बचन** bacana).

–**बाचा हाल्नु** (cpd.) sp. pr. **baacaa haalnu**, VB TR. to promise: *srimatisāga baacaa haalē aba raksi khaanna*, I promised my wife (that) from now on I won't drink liquor. –Cf. **बचन दिनु** bacana dinu (under **बचन** bacana).

बाछो sp. pr. **baacho**, NOM. calf (of a cow).

बाछी baachii is the fem. of *baacho*.

बाजा sp. pr. **baajaa**, NOM. musical instrument (in general): *sitaar, tabalaa, murali sabai nepaali baajaa hun*, the *sitaara*, drums and *muralii* are all Nepalese musical instruments.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बाजी baajii, pr. baaji, NOM. bet, wager: *maile phuTbalko khelmaa baaji raakhẽ*, I made a bet on the soccer game. *raam paas huncha bhanne ma, hũdaina bhanne u, tyo baaji maile jitẽ*, I bet (saying) that Ram would pass, he bet (saying) he wouldn't; I won the bet.

–बाजी ठोक्नु (cpd.) **baajii Thoknu**, pr. baaji Thoknu, VB TR. to bet, make a wager: *phuTbal kasle jitcha bhanne kuraamaa baaji Thokchau?* do you (want to) bet who will win the soccer (match)? *ma baaji Thokchu, raam paas huncha*, I bet Ram will pass. –Syn. बाजी थाप्नु baajii thaapnu (under बाजी baajii).

–बाजी थाप्नु (cpd.) **baajii thaapnu**, pr. baaji thaapnu, VB TR. to bet, make a wager: *ma baaji thaapchu, raam paas huncha*, I bet Ram will pass. –Syn. बाजी ठोक्नु baajii Thoknu (under बाजी baajii).

–बाजी लगाउनु (cpd.) **baajii lagaaunu**, pr. baaji lagaaunu, VB TR. in the frame *X-ko baaji lagaaunu:* to risk X: *usle yo byaapaarmaa aaphno sabai dhanko baaji lagaayo*, he risked all his capital on this business.

–होड-बाजी (cpd.) **hoDa-baajii**, pr. hoR-baaji, NOM. competition, rivalry (especially one on which bets are placed). –See under होड hoDa.

बाजे sp. pr. **baaje**, NOM. a) grandfather, grandpa. Cf. हजुरबा hajurabaa (under बा baa). b) sir, term of address for an old man or Brahmin; c) (Brahmin) priest: *pujaa garnalaai baaje bolaaunuparcha*, we must call the priest to perform worship. Syn. पुरेत pureta; Cf. बाहुन baahuna; Cf. ब्राह्मण braahmaNa.

–बाहुन-बाजे (cpd.) **baahuna-baaje**, pr. baa'un-baaje, NOM. Brahmin priest. –See under बाहुन baahuna.

बाट sp. pr. **baaTa**, PPN. a) from (place): *kaaThmaaDaũbaaTa gorkhaa*, from Kathmandu to Gorkha. b) after (time) [in dialects of western Nepal]. *das bajebaaTa*, after ten o'clock. (Note: *pachi* is preferred.) c) by means of, through (expressing manner): *relbaaTa*, by train. *biruwaale jaraabaaTa paani khaancha*, a plant absorbs water through its roots.

बाट **baaTa** combines with adjectives and adverbs. *tyããbaaTa*, from there. *agibaaTa*, from before. *bhitrabaaTa*, from inside. *TaaRaabaaTa*, from afar.

बाटा sp. pr. **baaTaa**, NOM. a) large serving bowl; b) large bowl or pan to hold water for washing the hands or clothes; dishpan.

बाटो sp. pr. **baaTo**, NOM. a) road, street, path, route: *paaTan jaane baaTo*, the road going to Patan. Cf. सडक saDaka. b) direction: *u galat baaTomaa gayo*, he went in the wrong direction. c) way, means: *saphal hune baaTo*, means of becoming successful. *bããcne baaTo*, livelihood [lit. means of surviving]. d) conduct, ways, pursuits: *choraa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

naraamro baaTo laagecha, (our) son has fallen into evil ways. Cf. लाइन laaina. –See also चौबाटो caubaaTo (under बाटो baaTo). –See also दोबाटो dobaaTo (under बाटो baaTo).

–चोरबाटो (cpd.) **corabaaTo**, pr. corbaaTo, NOM. lane, alley, shortcut: *pulisle khojeko cha, corbaaTo jaau*, the police are looking (for you), take [lit. go] the alley.

–चौबाटो (cpd.) sp. pr. **caubaaTo** NOM. crossroads, intersection of two streets or roads [lit. four-road]. *sidaa jaanos, baayãã pharkanos, caubaaTo aaũcha*, go straight, turn left, and you'll reach the crossroads [lit. the crossroads will come].

–दोबाटो (cpd.) sp. pr. **dobaaTo**, alt. pr. DobaaTo [alt.: डोबाटो DobaaTo], NOM. fork (of a road) [lit. two-road].

–बाटोकर (cpd.) **baaTokara**, pr. baaTokar, NOM. road toll. –See under कर[1] kara.

–बाटो खर्च (cpd.) sp. pr. **baaTo kharca**, NOM. travel expenses. –See under खर्च kharca.

–बाटो काट्नु (cpd.) sp. pr. **baaTo kaaTnu**, VB TR. a) to cross the road, cross the path of X: *raaj-pathmaa baaTo kaaTna gaaro cha*, it's difficult to cross [lit. cross in] highways. *kaalo biraalole [biraalaale] baaTo kaaTyo*, a black cat crossed (my) path. b) to entertain onself while walking by engaging in conversation.

–बाटो छोड्नु (cpd.) **baaTo choDnu**, pr. baaTo choRnu, VB TR. a) to go in the wrong direction, stray: *baaTo choRera arko Thaaũmaa pugechaũ*, (we realized that) we went in the wrong direction and reached a different place. b) to go off the road, be derailed: *bas ta baaTo choRera khaaldaamaa pugecha*, the bus has gone off the road and landed in the ditch.

–बाटो तताउनु (idiom) sp. pr. **baaTo tataaunu**, VB TR. to flee, run away, hit the road: *sabai corepachi corharule baaTo tataae*, after stealing everything the thieves hit the road. *paani aayo, gaaile baaTo tataayo*, it (started to) rain (so) the cow took off (for shelter).

–बाटो दिनु (cpd.) sp. pr. **baaTo dinu**, VB TR. to let X through, let X go: *ma orlanchu, baaTo dinos*, I'm getting off, please let me through. *uslaai naroknos, baaTo dinos*, don't stop him, let him go.

–बाटो देखाउनु (cpd.) sp. pr. **baaTo dekhaaunu**, VB TR. to guide, show the way [lit. and fig.]; advise: *malaai gorkhaa jaane baaTo dekhaaunos*, show me the way (going) to Gorkha.

–बाटो बिराउनु (cpd.) sp. pr. **baaTo biraaunu**, VB TR. a) to lose one's way: *u baaTo biraaera dui ghanTaa Dhilo aaipugyo*, he lost his way and arrived two hours late. b) to err, go astray, leave the straight and narrow: *baaTo nabiraaeko bhae u Thulo maanche hunethiyo*, had he not left the straight and narrow, he would have become

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

an important man.

–बाटो बिर्सनु (cpd.) sp. pr. **baaTo birsanu**, VB TR. to lose one's way: *baaTo birsyo*, he lost his way.

–बाटो भुल्नु (cpd.) sp. pr. **baaTo bhulnu**, VB TR. to lose one's way: *maile baaTo bhulechu*, I've lost my way.

–बाटो हेर्नु (cpd.) sp. pr. **baaTo hernu**, VB TR. in the frame *X-ko baaTo hernu*: to wait for X: *raamko baaTo herẽ*, I waited for Ram. –Syn. प्रतीक्षा गर्नु pratiikṣaa garnu (under प्रतीक्षा pratiikṣaa); –Cf. कुर्नु kurnu; –Cf. पर्खनु parkhanu.

–बिपरीत बाटो (idiom) **bipariita baaTo**, pr. biparit baaTo, NOM. error, misstep, the wrong track. –See under बिपरीत bipariita.

बाठो sp. pr. **baaTho**, ADJ. smart, clever, shrewd: *mero bhaai baaTho cha, jāācmaa pa'ilaa bhaecha*, my younger brother's smart; he stood first in the examinations. *kasto baaTho keTaa, puraano kitaaplaai nayāāko daammaa becyo*, what a clever child, he sold an old book at the price of a new one. *baaTho maancheko byaapaar khub calcha, laaToko [laaTaako] noksaan huncha*, a shrewd man's business prospers, a foolish one's is a loss. *chori baaThi cha, cāāRai sabai kuraa bujche*, (my) daughter is smart, she figures everything out fast. –Cf. चलाख calaakha; –Cf. छट्टू chaTTuu.

बाठी **baaThii** is the fem. of *baaTho*.

§बाडि **baaDi**, pr. baaRi. See बाढी baaDhii.

बाढी **baaDhii**, pr. baaRi, NOM. flood: *kholaa najikko ghar baaRile lagyo*, the house near the stream was carried off by the flood.

बाण **baaNa**, pr. baan, alt. pr. bāāR, NOM. arrow: *raamle raabanlaai baanle haanera maare*, Ram killed Ravana by shooting him with an arrow.

बाणी **baaNii**, pr. baani, alt. pr. baaṚi, NOM. a) voice (of God): *sapanaamaa issorko miTho baani sunera byūjẽ*, I heard the sweet voice of God in my dream, and woke up suddenly. b) the voice of a saint or revered person: *guruko baanimaa maayaa cha*, there is affection in the teacher's voice.

–आकाश-बाणी (cpd.) **aakaaśa-baaNii**, pr. aakaas-baani, alt. pr. aakaas baaṚi, NOM. a) the voice of God, revelation from God: *maanche ho ki bhagabaan, ko'i dekhiena, tara aakaas-baani suniyo, 'paap nagara'*, whether it was a human, or God, no one was visible, but a voice was heard, 'do not sin'. b) telegram: *ciThibhandaa aakaasbaani chiTo pugcha*, a telegram gets there faster than a letter. c) All India Radio. (Note: in Defs. [b] and [c], *aakaaśa* and *baaNii* are written without a space between them.)

बात **baata**, pr. baat, NOM. a) conversation, what X says or said: *raamko miTho baat sundaa-sundai bas chuTecha*, while (I was) listening to the interesting thing Ram was saying, I

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

missed the bus [lit. the bus left]. *harek baatmaa DhāāTnelaai kasari bisswaas garnu?* how (am I) to trust a (person) who lies in everything he says? Cf. गफ gapha. b) matter, thing: *ke'i baat chaina, cintaa nagara*, it's no matter, don't worry. Cf. भैगो bhaigo. (Note: *kuraa* is more frequent in this sense.)

–बात मार्नु (cpd.) **baata maarnu**, pr. baat maarnu, VB TR. to converse, talk: *usle masāga dinbhari baat maari*, she talked with me all day long. –Syn. कुरा गर्नु kuraa garnu (under कुरा kuraa); –Syn. गफ गर्नु gapha garnu (under गफ gapha).

बाताबरण **baataabaraNa**, pr. baataabaran, alt. pr. baataabarāR [var.: वातावरण vaataavaraNa], NOM. environment, surroundings: *praakritik baataabaran*, natural environment. *gharelu baataabaran*, domestic surroundings. *saanta baataabaranmaa gaera paRa*, go to peaceful surroundings to study.

बाथरुम **baatharuma**, pr. baathrum [loan from Eng. 'bathroom'], NOM. toilet, flush-system: *yo gharmaa dhaaraa ra baathrumko subidaa cha*, this house has running water and flush-system facilities. –Cf. चर्पी carpii.

बादल **baadala**, pr. baadal, NOM. cloud(s): *aakaas bhari baadal*, clouds all over the sky.

–बदली (deriv.) **badalii**, pr. badali, ADJ. cloudy, overcast: *badali din*, a cloudy day. –Cf. धमिलो dhamilo.

–बादल लाग्नु (cpd.) **baadala laagnu**, pr. baadal laagnu, VB INT. to become cloudy: *aakaasmaa baadal laagyo*, the sky became cloudy.

§बाद्दे sp. pr. **baadde**. See बाध्य baadhya.

बाद्धे **baaddhe**, pr. baadde. –Var. of बाध्य baadhya.

बाद्धच sp. pr. **baaddhya**. –Alt. of बाध्य baadhya.

बाधा **baadhaa**, pr. baadaa, NOM. obstacle, hindrance: *des bikaasmaa asicchyaa baadaa cha*, lack of education is an obstacle to the development (of) the country.

–बाधा हाल्नु (cpd.) **baadhaa haalnu**, pr. baadaa haalnu, VB TR. to obstruct, hinder: *mero eklai basne icchaamaa baadaa nahaala*, don't obstruct my wish to live alone.

बाध्य **baadhya**, pr. baadde, alt. pr. baaddhya [alt.: बाद्धच baaddhya; var.: बाद्धे baaddhe], ADJ. obliged, required: *ma ba'iniko bi'emaa ghar jaana baadde chu*, I am obliged to go home for (my) sister's wedding.

–बाध्य गर्नु (cpd.) **baadhya garnu**, pr. baadde garnu, alt. pr. baadhya garnu, VB TR. a) to make compulsory: *sarkaarle keTaakeTilaai skul paThaauna baadde gareko chaina*, the government has not made it compulsory (for parents) to send their children to school. b) to compel, force: *malaai man napareko kaam garnalaai baadde na garnos*, please don't force me to do work I dislike. Cf. कर गर्नु kara garnu (under कर[2] kara); Cf. बल गर्नु bala garnu (under बल[1] bala).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बानर **baanara**, pr. baanar. –Alt. of बाँदर bããdara.

बानी[1] **baanii**, pr. baani, NOM. a) habit(s): *usko sããco haraaune baani cha*, he has a habit of losing his key. b) addiction: *raksi khaane baani*, addiction to raksi (Nepalese liquor). c) practice: *sadaĩ bi'aanai uThne baani gara*, make a practice of getting up early in the morning. d) temperament, disposition, inclination: *usko Dhilo kaam garne baani cha*, he's inclined to work slowly [lit. his inclination is to work slowly]. e) discipline, character: *tapaaĩkaa [tapaaĩko] keTaakeTiko baani raamro cha*, your children are well-disciplined [lit. their discipline is good]. *usko baani kasto cha?* what is his character (like)? Cf. चरित्र caritra; Cf. नैतिकता naitikataa (under नीति niiti). f) custom(s), behavior, lifestyle: *amerikaali baani bhaekaa [bhaeko] keTakeTilaai nepaalmaa gãaro huncha*, it is difficult in Nepal for young people with Westernized behavior. –Cf. चाल-चलन caaala calana (under चाल caala).

–आनीबानी (redup.) **aaniibaanii**, pr. aanibaani, NOM. a) behavior, behavior and character: *raamko aanibaanimaa nikai paribartan dekhaa paryo*, a big change can be seen in Ram's behavior. *aanibaani thaa' nabhaeko maanchesãga bie garna ko'i pani raaji hũdaina*, no one will agree to marry a person whose behavior and character are unknown. b) manners, the way X treats Y: *aanibaani raamro nabhaepachi nokarko pani citta bujdaina*, if [lit. after] the way (you) treat others isn't nice, even (your) servant will be dissatisfied. –Cf. चरित्र caritra; –Cf. चाल-चलन caala- calana (under चाल caala); –Cf. नैतिकता naitikataa (under नीति niiti); –Cf. बेहोरा behoraa.

§बानी[2] **baanii**, pr. baani. See बाणी baaNii.

बान्ता sp. pr. **baantaa**, NOM. vomiting, vomit: *baccaale dud dherai khaaecha, usko baantaale mero lugaa bigriyo*, the baby's drunk too much milk; his vomiting has spoiled my clothes.

–बान्ता गर्नु (cpd.) sp. pr. **baantaa garnu**, VB TR. to vomit: *haijaa laageko maanchele baantaa ra paatalo disaa garcha*, a person with cholera vomits and has watery stools.

बान्नु sp. pr. **baannu**. –Alt. of बाँध्नु bããdhnu.

बाफ **baapha**, pr. baaph, NOM. a) steam: *paani umlyo ra baaph aayo*, the water boiled and steam rose. *taato paaniko baaphle haat polyo*, (I) burned (my) hand on the steam [lit. the steam of the hot water burned the hand]. *ausadiko taato baaphle mero rugaa niko bhayo*, the steam inhalation cured my cold [lit. from the hot steam of medicine my cold became well]. b) streaks (of tears): *ããsuko baaph*, streaks of tears.

बाफ रे बाफ **baapha re baapha**, pr. baaph re baaph, INTERJ. exclamation of surprise: *baaph re baaph, ek ghanTaamaa usle kati kaam garecha!* my goodness, what a lot of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

work he's done in an hour!

बाबु sp. pr. **baabu**, alt. pr. baau [alt.: बाउ baau], NOM. a) father: *baabu aamaa*, father and mother. Syn. बा[1] baa; Syn. बुबा bubaa. b) a term of address for a little boy: *baabu aau, dud khaau*, come on, baby, drink (some) milk. Cf. नानी[1] naanii.

बायाँ sp. pr. **baayãã**, 1. ADJ. left: *baayãã haat*, left hand. 2. ADV. left (direction): *baayãã moRnos*, turn left. 3. CPD PPN. in the frame *X-ko baayãã:* on the left (side, bank) of X: *nadiko baayãã mandir cha*, on the left (bank) of the river is a temple. –Syn. देब्रे debre.

–बायाँ हातको खेल (idiom) **baayãã haatako khela**, pr. baayãã haatko khel, NOM. an effortless task. –See under खेल khela.

बार[1] **baara**, pr. baar, NOM. day (of the week): *aaja ke baar ho?* what day is it? –See also दिन dina.

बार[2] **baara**, pr. baar, NOM. time: *ek baar*, once (one time). *tin baar*, three times. –Cf. चोटि coTi; –Cf. पटक paTaka; –Cf. पल्ट palTa.

–बारबार (redup.) **baarabaara**, pr. baarbaar, ADV. again and again, repeatedly, time after time: *u baarbaar gayo, tara bheT bhaena*, he went again and again, but he couldn't meet (him). –Syn. घडी-घडी (under घडी ghaDii).

बार[3] **baara**, pr. baar, NOM. a) fence, hedge: *bagaicaako oripari baar lagaaunos*, put a fence all around the garden. Cf. पर्खाल parkhaala. b) obstacle: *golmaal bhaera kaam garna baar laagyo*, the chaotic situation has become an obstacle to working. –See also आइतबार aaitabaara.

–बार बार्नु (cpd.) **baara baarnu**, pr. baar baarnu, VB TR. to fence: *baarimaa gaai-bastu pasechan, baar baara*, the cattle have gotten into the garden, fence it.

–बार लगाउनु (cpd.) **baara lagaaunu**, pr. baar lagaaunu, VB TR. to obstruct: *malaai yo kaam garna deu, baar nalagaau*, let me do this (work), don't obstruct me.

–बार हाल्नु (cpd.) **baara haalnu**, pr. baar haalnu, VB TR. a) to fence: *baarimaa gaai-bastu pasechan, baar haala*, the cattle have gotten into the garden, fence it. b) to obstruct: *mero kaammaa baar nahaalnos*, please don't obstruct my work.

§बार sp. pr. **baara**. See बाह्र baahra.

बारी **baarii**, pr. baari, NOM. field, garden (for primarily rainfed crops, such as vegetables, fruit, millet and maize): *makaiko baarimaa pa'iro gayo*, there was a landslide in the cornfield. –Cf. खेत kheta; –Cf. बगैंचा bagaiṃcaa.

बारुला sp. pr. **baarulaa**, alt. pr. baarulo [alt.: बारुलो baarulo], NOM. wasp: *baarulaale cileko khub dukhcha*, a wasp sting hurts a lot. –Cf. अरिङ्गाल ariṅgaala. –See also भमरो bhamaro. –See also मौरी maurii.

–बारुले (deriv.) sp. pr. **baarule**, ADJ. slender: *baarule kammar*, wasp-waisted.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बारुलो sp. pr. **baarulo**. –Alt. of बारुला baarulaa.

बारे sp. pr. **baare**, PPN. [collocates with *yasa* and *tyasa*]. about, concerning: *esbaare ma a'ile ke'i Tippani gardina*, I'm not making any comment about this now.

–बारेमा (seq.) sp. pr. **baaremaa**, CPD. PPN. in the frame *X-ko baaremaa:* about, concerning, in connection with X: *ma yo kuraako baaremaa dhyaan dinna*, I don't (even) want to think about it [lit. pay attention to it]. *kaamko baaremaa bhannos*, please tell (me) about (your) work.

बार्नु sp. pr. **baarnu**, VB TR. a) to fence, make a boundary with a fence, hedge or wall: *raamrari bagaĩcaa barnos, natra gaaile tarkaari khaaidielaa*, fence the garden carefully, otherwise the cow will eat up the vegetables. b) to restrict X, refrain from X [in compounds].

–आइतबार बार्नु (cpd.) **aaitabaara baarnu**, pr. aaitabaar baarnu, VB TR. to refrain from giving or lending on Sundays. –See under आइतबार aaitabaara.

–जुठो बार्नु (cpd.) sp. pr. **juTho baarnu**, VB TR. to observe austerities and taboos while mourning the death of a relative. –See under जुठो[2] juTho.

–पानी बार्नु (cpd.) **paanii baarnu**, pr. paani baarnu, VB TR. to stay in isolation (of a menstruating woman). –See under पानी paanii.

–मुख बार्नु (cpd.) **mukha baarnu**, pr. mukh baarnu, VB TR. to restrict one's diet. –See under मुख mukha.

बार्सिक **baarsika**, pr. baarsik, ADJ. yearly. –Deriv. of बर्स barsa.

बाल **baala**, pr. baal, NOM. child [in compounds]. *baala-mandir*, children's home, children's care center. *baala-baalikaa*, children. –See also नानी[1] naanii. –See also बच्चा baccaa. –See also बालक baalaka.

बालक **baalaka**, pr. baalak, alt. pr. baalakh [alt.: बालख baalakha], NOM. a) little boy: *gyāāni baalak*, good boy. b) child: *baalakko jasto buddi*, understanding like a child's (immature). –Cf. बच्चा baccaa. –See also नानी[1] naanii.

बालिका **baalikaa** is the fem. of *baalaka*: *raamri baalikaa*, good girl. –Cf. केटी keTii.

बालख **baalakha**, pr. baalakh. –Alt. of बालक baalaka.

बाली **baalii**, pr. baali, NOM. a) crop(s), harvest: *paani paryo bhane dhaanko baali raamro huncha*, if it rains the rice harvest will be good. Cf. खेतीपाती khetiipaatii (under खेत kheta). b) a share of crops paid by a tenant farmer to a landlord as rent: *kisaanle jamindaarlaai baali bujaaunuparcha*, the farmer has to pay a share of the crops (as rent) to the landlord. c) a wage paid in grain to service castes, such as tailors, blacksmiths etc. [*baalii* is paid to service castes on an annual basis]. *tapaaĩko damaaĩ jyaalaamaa kaam garcha ki baaliimaa?* does your tailor work for a cash wage or a wage paid in

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

grain? –See also ज्यालो jyaalaa.

–बालीनाली (redup.) **baaliinaalii**, pr. baalinaali, NOM. crops (in the aggregate), harvest: *espaali baalinaali khattam cha*, this year the crops failed.

बालुवा baaluvaa, pr. baaluwaa, NOM. sand: *baaluwaako raas*, a heap of sand. *baaluwaamaa paailaa*, footprint(s) in the sand.

–बालुवामा पानी हाल्नु (idiom) **baaluvaamaa paanii haalnu**, pr. baaluwaamaa paani haalnu, VB TR. to be useless, futile [lit. to pour water on sand].

बाल्टिन baalTina, pr. baalTin, NOM. bucket, pail: *baalTinmaa paani thaapa*, fill the bucket with water.

बाल्नु sp. pr. **baalnu**, VB TR. a) to burn, kindle: *daauraa baala*, kindle the firewood. Cf. आगो लगाउनु aago lagaaunu; Cf. जलाउनु jalaaunu. b) to turn on, switch on: *batti baala*, turn on the light.

बास[1] baasa, pr. baas, NOM. a) lodging (for the night): *tapaaĩko gharmaa baas paaincha?* can I get lodging in your house? b) shelter: *saranaarthiko baas*, refugee camp (shelter).

–निबास (deriv.) **nibaasa**, pr. nibaas, NOM. residence: *mantrinibaas*, Residence for Ministers (of State, when Parliament is in session).

–गुप्त बास (cpd.) **gupta baasa**, pr. gupta baas, NOM. hideout, refuge.

–गुप्त बास बस्नु (cpd.) **gupta baasa basnu**, pr. gupta baas basnu, VB INT. to hide out, go underground. –See under गुप्त gupta.

–बास बस्नु (cpd.) **baasa basnu**, pr. baas basnu, VB INT. a) to stay (for the night): *baas basne Thaaũ*, a place to stay (for) the night. b) to take shelter: *caraaharu sãajmaa rukhmaa baas baschan*, in the evening birds take shelter in trees.

–बुइँगल बास (idiom) **buĩgala baasa**, pr. buĩgal baas, ADJ. hiding out. –See under बुइँगल buĩgala.

बास[2] baasa, pr. baas, NOM. fragrance, aroma: *phulko baas*, the fragrance of flowers. –Cf. बासना baasanaa.

बासना baasanaa, pr. baasnaa, NOM. fragrance, aroma: *mandirbaaTa dhupko baasnaa aayo*, the fragrance of incense came from the temple. *maasu pakaaunubho ki kaso? baasnaa aaũdaicha ni*, have you cooked meat, or what? I can smell the aroma [lit. the aroma comes]. –Syn. बास[2] baasa.

बासिन्दा sp. pr. **baasindaa**, NOM. a) native: *tapaaĩ ya'i gaaũko baasindaa bhaera gaaũko maanche na cinne?* you're a native of this village and don't recognize a person from [lit. of] the (same) village? b) inhabitant, resident: *bhuĩcaalole [bhuĩcaalaale] gaaũ naas paaryo, baasindaaharulaai pani maaryo*, the earthquake destroyed the village and (also) killed the inhabitants. *sa'arko baasindaa*, resident of the city. c) citizen,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

national: *yo saal dherai bhaaratkaa baasindaaharu nepaal aaekaa chan*, this year many Indian nationals came to Nepal. Cf. नागरिक naagarika (under नगर nagara).

बासी[1] **baasii**, pr. baasi, 1. ADJ. a) leftover: *hijo belukaako baasi bhaat khaaera skul jaau*, eat yesterday's leftover rice and go to school. Cf. बाँकि bāāki. b) stale: *belukaa lyaaeko paani bi'aana baasi paani bhanincha*, the water brought the previous evening is considered [lit. called] 'stale' the (next) morning. *baasi kuraa*, stale news. 2. NOM. stale food: *baasi khaae biraami hunechau*, you'll get sick if you eat stale food.

बासी[2] **baasii**, pr. baasi, NOM. inhabitant: *kalkattaa baasi*, inhabitant (of) Calcutta.

–निबासी (deriv.) **nibaasii**, pr. nibaasi, NOM. inhabitant, resident: *nepaalko nibaasi*, inhabitant of Nepal. *asanko nibaasi*, resident of Asan.

–आदिबासी (cpd.) **aadibaasii**, pr. aadibaasi, NOM. original inhabitant(s): *kaaThmaaDaū upattyakaakaa [upattyakaako] aadibaasi newaar hun*, the original inhabitants of the Kathmandu Valley are the Newars.

वास्तब **baastaba**, pr. baastab, 1. NOM. fact, reality. 2. ADV. in the frame *baastabmaa:* in fact, actually: *herdaamaa kasto sidaa, laaTo tara baastabmaa u saarai calaakh cha*, he looks so simple and stupid, but in fact he's very shrewd. –Syn. खासमा khaasamaa; –Cf. साँचै sāācai (under साँचो sāāco).

वाहाना sp. pr. **baahaanaa**. –Alt. of बहाना bahaanaa.

बाहिर **baahira**, pr. baa'ira, 1. ADV. outside, out: *baa'ira jaau*, go outside. 2. PPN. outside X, out of X: *ghar baa'ira*, outside the house.

बाहुन **baahuna**, pr. baa'un [var.: बाउन baa'una], NOM. Brahmin; the highest of the four caste categories into which Hindu society is traditionally divided. See also बर्ण[1] barNa.

–बाहुन-बाजे (cpd.) **baahuna-baaje**, pr. baa'un-baaje (Brahmin) priest [respectful term of address and reference for a Brahmin]. *pujaa garna baa'un-baaje aaunu-bhaena ki kaso?* hasn't the priest come yet to peform the worship ceremony? *baa'un-baaje, eta aaunos na*, Brahmin! Please come here. –Cf. पुरेत pureta.

बाहेक **baaheka**, pr. baa'ek, alt. pr. baahek, PPN. a) except, besides, aside from: *usāga dhanbaa'ek aru ke'i chaina*, except for wealth, he has nothing. *raambaa'ek yo kaam aru kasaile garna sakdaina*, aside from Ram, no one can do this job. b) exclusive of X: *yo ghar banaauna jyaalaa baa'ek kati laagyo?* how much did it cost to build this house, exclusive of labor charges?

बाह्र **baahra**, pr. baara, ADJ. twelve.

बिंड **biṃDa**, pr. bīR, NOM. handle, haft, hilt, shaft: *bhāāRaako bīR*. handle of the pot. *yo kodaalimaa bīR haala*, put a handle on this hoe. *bancaroko bīR bhāāciyo*, the handle of the axe broke. *khukuriko bīRmaa samaata*, take the khukuri by the haft.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

grain? –See also ज्यालाjyaalaa.

–बालीनाली (redup.) **baaliinaalii**, pr. baalinaali, NOM. crops (in the aggregate), harvest: *espaali baalinaali khattam cha*, this year the crops failed.

बालुवा **baaluvaa**, pr. baaluwaa, NOM. sand: *baaluwaako raas*, a heap of sand. *baaluwaamaa paailaa*, footprint(s) in the sand.

–बालुवामा पानी हाल्नु (idiom) **baaluvaamaa paanii haalnu**, pr. baaluwaamaa paani haalnu, VB TR. to be useless, futile [lit. to pour water on sand].

बाल्टिन **baalTina**, pr. baalTin, NOM. bucket, pail: *baalTinmaa paani thaapa*, fill the bucket with water.

बाल्नु sp. pr. **baalnu**, VB TR. a) to burn, kindle: *daauraa baala*, kindle the firewood. Cf. आगो लगाउनु aago lagaaunu; Cf. जलाउनु jalaaunu. b) to turn on, switch on: *batti baala*, turn on the light.

बास[1] **baasa**, pr. baas, NOM. a) lodging (for the night): *tapaaĩko gharmaa baas paaincha?* can I get lodging in your house? b) shelter: *saranaarthiko baas*, refugee camp (shelter).

–निबास (deriv.) **nibaasa**, pr. nibaas, NOM. residence: *mantrinibaas*, Residence for Ministers (of State, when Parliament is in session).

–गुप्त बास (cpd.) **gupta baasa**, pr. gupta baas, NOM. hideout, refuge.

–गुप्त बास बस्नु (cpd.) **gupta baasa basnu**, pr. gupta baas basnu, VB INT. to hide out, go underground. –See under गुप्त gupta.

–बास बस्नु (cpd.) **baasa basnu**, pr. baas basnu, VB INT. a) to stay (for the night): *baas basne Thaaũ*, a place to stay (for) the night. b) to take shelter: *caraaharu sããjmaa rukhmaa baas baschan*, in the evening birds take shelter in trees.

–बुइँगल बास (idiom) **buĩgala baasa**, pr. buĩgal baas, ADJ. hiding out. –See under बुइँगल buĩgala.

बास[2] **baasa**, pr. baas, NOM. fragrance, aroma: *phulko baas*, the fragrance of flowers. –Cf. बासना baasanaa.

बासना **baasanaa**, pr. baasnaa, NOM. fragrance, aroma: *mandirbaaTa dhupko baasnaa aayo*, the fragrance of incense came from the temple. *maasu pakaaunubho ki kaso? baasnaa aaũdaicha ni*, have you cooked meat, or what? I can smell the aroma [lit. the aroma comes]. –Syn. बास[2] baasa.

बासिन्दा sp. pr. **baasindaa**, NOM. a) native: *tapaaĩ ya'i gaaũko baasindaa bhaera gaaũko maanche na cinne?* you're a native of this village and don't recognize a person from [lit. of] the (same) village? b) inhabitant, resident: *bhuĩcaalole [bhuĩcaalaale] gaaũ naas paaryo, baasindaaharulaai pani maaryo*, the earthquake destroyed the village and (also) killed the inhabitants. *sa'arko baasindaa*, resident of the city. c) citizen,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

national: *yo saal dherai bhaaratkaa baasindaaharu nepaal aaekaa chan*, this year many Indian nationals came to Nepal. Cf. नागरिक naagarika (under नगर nagara).

बासी[1] **baasii**, pr. baasi, 1. ADJ. a) leftover: *hijo belukaako baasi bhaat khaaera skul jaau*, eat yesterday's leftover rice and go to school. Cf. बाँकि bāāki. b) stale: *belukaa lyaaeko paani bi'aana baasi paani bhanincha*, the water brought the previous evening is considered [lit. called] 'stale' the (next) morning. *baasi kuraa*, stale news. 2. NOM. stale food: *baasi khaae biraami hunechau*, you'll get sick if you eat stale food.

बासी[2] **baasii**, pr. baasi, NOM. inhabitant: *kalkattaa baasi*, inhabitant (of) Calcutta.

–निबासी (deriv.) **nibaasii**, pr. nibaasi, NOM. inhabitant, resident: *nepaalko nibaasi*, inhabitant of Nepal. *asanko nibaasi*, resident of Asan.

–आदिबासी (cpd.) **aadibaasii**, pr. aadibaasi, NOM. original inhabitant(s): *kaaThmaaDaū upattyakaakaa [upattyakaako] aadibaasi newaar hun*, the original inhabitants of the Kathmandu Valley are the Newars.

बास्तब **baastaba**, pr. baastab, 1. NOM. fact, reality. 2. ADV. in the frame *baastabmaa:* in fact, actually: *herdaamaa kasto sidaa, laaTo tara baastabmaa u saarai calaakh cha*, he looks so simple and stupid, but in fact he's very shrewd. –Syn. खासमा khaasamaa; –Cf. साँचै sāācai (under साँचो sāāco).

बाहाना sp. pr. **baahaanaa**. –Alt. of बहाना bahaanaa.

बाहिर **baahira**, pr. baa'ira, 1. ADV. outside, out: *baa'ira jaau*, go outside. 2. PPN. outside X, out of X: *ghar baa'ira*, outside the house.

बाहुन **baahuna**, pr. baa'un [var.: बाउन baa'una], NOM. Brahmin; the highest of the four caste categories into which Hindu society is traditionally divided. See also बर्ण[1] barNa.

–बाहुन-बाजे (cpd.) **baahuna-baaje**, pr. baa'un-baaje (Brahmin) priest [respectful term of address and reference for a Brahmin]. *pujaa garna baa'un-baaje aaunu-bhaena ki kaso?* hasn't the priest come yet to peform the worship ceremony? *baa'un-baaje, eta aaunos na*, Brahmin! Please come here. –Cf. पुरेत pureta.

बाहेक **baaheka**, pr. baa'ek, alt. pr. baahek, PPN. a) except, besides, aside from: *usāga dhanbaa'ek aru ke'i chaina*, except for wealth, he has nothing. *raambaa'ek yo kaam aru kasaile garna sakdaina*, aside from Ram, no one can do this job. b) exclusive of X: *yo ghar banaauna jyaalaa baa'ek kati laagyo?* how much did it cost to build this house, exclusive of labor charges?

बाह्र **baahra**, pr. baara, ADJ. twelve.

बिंड **biṃDa**, pr. bĩR, NOM. handle, haft, hilt, shaft: *bhāāRaako bĩR* handle of the pot. *yo kodaalimaa bĩR haala*, put a handle on this hoe. *bancaroko bĩR bhāāciyo*, the handle of the axe broke. *khukuriko bĩRmaa samaata*, take the khukuri by the haft.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§बिऽआ sp. pr. **bi'aa**. See बिहा bihaa.
§बिऽआन sp. pr. **bi'aana**. See बिहान bihaana.
§बिऽइबार **bi'ibaara**, pr. bi'ibaar. See बिहीबार bihiibaara.
§बिउँजाउनु sp. pr. **biũjaaunu**. See ब्यूँझाउनु byũũjhaaunu.
बिउँझाउनु **biũjhaaunu**, pr. biũjaaunu. –Alt. of ब्यूँझाउनु byũũjhaaunu.
बिउँझनु **biũjhanu**, pr. biũjanu. –Alt. of ब्यूँझनु byũũjhanu.
§बिउ sp. pr. **biu**. See बीउ biiu.
§बिऽए sp. pr. **bi'e**. See बिहे bihe.
बिकास **bikaasa**, pr. bikaas [var.: विकास vikaasa], NOM. development, progress, expansion: *krisi bikaas*, agricultural development. *kasaratbaaTa saaririk bikaas huncha*, exercise brings about physical development [lit. from exercise physical development becomes]. *biddyaarthiko paRaaiko bikaas hũdaicha*, the student's studies are progressing. *aarthik bikaas*, economic expansion. –Cf. उन्नति unnati; –Cf. प्रगति pragati.
–बिकसित (deriv.) **bikasita**, pr. bikasit, ADJ. a) developed: *sansaarkaa bikasit des.haru*, the world's developed nations. *raajanaitik, samaajik, aarthik sabai bisaemaa bikasit bhaeko des*, a developed country in political, social and economic aspects. *das barsa-ko baccaa pããc barsako baccaa jasto dekhincha, sarir bikasit bhaena*, the ten-year-old child looks like a five-year-old; he hasn't developed physically [lit. body hasn't developed]. Cf. प्रगतिशील pragatiśiila (under प्रगति pragati). b) wealthy: *sansaarkaa bikasit des.haru*, the wealthy nations of the world. *meri choriko paribaar dherai bikasit rahecha, ghar, jaggaa dherai nai rahecha*, my daughter's (marital) family is very wealthy (and) has many houses (and) a lot of land. c) expanded, extended, spread out: *yo Thaaũ pa'ile saano thiyo, aajabholi dherai bikasit bhaecha*, formerly this place was small, nowadays it has expanded a lot.
–अबिकसित (deriv.) **abikasita**, pr. abikasit ADJ. a) undeveloped, underdeveloped: *esiyaa ra aaphrikaamaa dherai abikasit des.haru chan*, there are many undeveloped countries in Asia and Africa. b) poor, low-income (nation): *abikasit desko artha bikasit garnaalaai aarthik sa'ayog caa'incha*, a poor country needs financial assistance in order to expand its economy. c) uncivilized: *abikasit samaaj*, an uncivilized society.
–बिकसित गर्नु (cpd.) **bikasita garnu**, pr. bikasit garnu, VB TR. to develop: *garib deslaai bikasit garnu sajilo chaina*, it is not easy to develop a poor country. –Cf. उन्नति गर्नु unnati garnu (under उन्नति unnati).
–बिकास गर्नु (cpd.) **bikaasa garnu**, pr. bikaas garnu, VB TR. to progress, make progress:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

desko bikaas garna janataako aadhaar caa'incha, for the country to make progress, the support of the people is necessary. –Cf. उन्नति गर्नु unnati garnu (under उन्नति unnati).

बिक्रम **bikrama**, pr. bikram [var.: विक्रम vikrama], NOM. valor, heroism; name of an ancient king of Ujjain, founder of the Bikram Sambat, or Vikram Era.

–बिक्रम सम्बत् (cpd.) **bikrama sambat**, pr. bikram sambat, NOM. Bikram Sambat, or Vikram Era, the common era in Nepal. –See under सम्बत् sambat.

बिक्री **bikrii**, pr. bikri, NOM. sale: *i maal bikrimaa chan*, these goods are for [lit. in] sale.

बिख **bikha**, pr. bikh [also: बिष biṣa; विष viṣa], NOM. poison, venom: *kiraa maarne ausadi bikh ho, suracchyaasaath raakhnos*, insecticide is a poison, put it away safely.

–बिखालु sp. pr. **bikhaalu**, ADJ. a) poisonous, venomous: *bikhaalu sããp*, poisonous snake. *bikhaalu boli*, venomous language. Cf. बिषालु biṣaalu (under बिष biṣa).

–बिख खुवाउनु (cpd.) **bikha khuvaaunu**, pr. bikh khuwaaunu, VB TR. to poison [lit. to feed poison]. *tes aaimaaile poilaai bikh khuwaaera maari*, the woman poisoned [lit. poisoned and killed] her husband.

बिगत sp. pr. **bigata**, ADJ. past. –Deriv. of गत[1] gata.

बिगार्नु sp. pr. **bigaarnu**, VB TR. to spoil, break, damage, ruin: *usle choraalaai paisaa diera bigaaryo*, he spoiled his son by giving him money. *badmaas.harule gaaRi bigaare*, the vandals damaged the car. *raamle ghar bigaaryo*, Ram ruined the household (financially, or he left it in disorder). –Cf. नाश गर्नु naaśa garnu (under नाश naaśa). –See also बिग्रनु bigranu.

–दिमाग बिगार्नु (cpd.) **dimaaga bigaarnu**, pr. dimaag bigaarnu, VB TR. to upset. –See under दिमाग dimaaga.

§बिग्ग्यान **biggyaana**, pr. biggyããn. See बिज्ञान bijñaana.

§बिग्ग्यापन **biggyaapana**, pr. biggyããpan. See बिज्ञापन bijñaapana.

बिग्रनु sp. pr. **bigranu**, alt. pr. bigrinu [alt.: बिग्रिनु bigrinu], VB INT. a) to be, become spoiled, damaged, ruined, broken: *maasu phrijmaa raakha, natra bigrincha*, keep the meat in the refrigerator, otherwise it will spoil. *pamp bigriyo*, the pump is broken [lit. broke]. *timro galtile gardaa kaam bigriyo*, due to your mistake (this) job was ruined. –See also खत्तम हुनु khattama hunu (under खत्तम khattama). b) in the frame *X-ko jããc bigrinu:* to fail or do poorly in an examination: *usko jããc bigriyo*, he failed his examination [lit. his examination was failed]. Cf. फेल हुनु phela hunu (under फेल phela). –See also बिगार्नु bigaarnu.

–बिग्रेको (1st. perf. ppl.) sp. pr. **bigreko**, ADJ. a) damaged, broken, spoiled: *mec bigreko cha*, the chair is broken. *bigreko kaam banaauna gaaro huncha*, it's difficult to fix a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

job that's been spoiled. b) out of order: *Teliphon bigreko cha*, the telephone is out of order.

–ग्रह बिग्रिनु (cpd.) sp. pr. **graha bigrinu**, VB INT. to be under an unlucky star. –See under ग्रह graha.

–दिन बिग्रिनु (idiom) **dina bigrinu**, pr. din bigrinu, VB INT. to be unlucky. –See under दिन dina.

–दिन-दशा बिग्रिनु (seq.) **dina-daśaa bigrinu**, pr. din-dasaa bigrinu, VB INT. to have a run of bad luck.

–पेट बिग्रिनु (cpd.) **peTa bigrinu**, pr. peT bigrinu, VB INT. to get indigestion. –See under पेट peTa.

–मन बिग्रिनु (cpd.) **mana bigrinu**, pr. man bigrinu, VB INT. to be in a bad mood. –See under मन mana.

बिग्रिनु sp. pr. **bigrinu**. –Alt. of बिग्रनु bigranu.

§बिच **bica**, pr. bic. See बीच biica.

बिचरा sp. pr. **bicaraa**, 1. NOM. a poor (unfortunate) person: *bicaraalaai khaanaa deu*, give the poor fellow something to eat. *bicaraako hajurbaa hijo khase*, the poor fellow's grandfather died yesterday. 2. ADJ. poor (unfortunate), luckless: *yo gaaũmaa paani chaina, bicaraa maanis.harulaai dukha cha*, there's no water in this village; it's a problem for the unfortunate people. –Syn. अभागी abhaagii (under भाग bhaaga).

बिछौना sp. pr. **bichaunaa**. –Alt. of बिछ्यौना bichyaunaa.

बिचार **bicaara**, pr. bicaar [var.: विचार vicaara], NOM. a) thought, consideration, idea: *raamro bicaar*, a nice idea. *gambhir bicaar garepachi usle sabai bataayo*, after serious consideration he told everything. *usko arkai bicaar cha*, he has another idea. Cf. भाबना bhaabanaa. b) opinion: *mero bicaarmaa*, in my opinion. *likhit bicaar*, written opinion. Cf. भाबना bhaabanaa; Cf. मत mata. c) decision, resolve: *baako bicaar Thos cha, maile te'i keTaasãga bi'e garnuparcha*, father's mind is made up [lit. resolve is firm], I must marry that boy. *tesbaaremaa tapaaĩ bicaar dinos*, give (me your) decision about that. Cf. निधो nidho; Cf. निर्णय nirNaya; Cf. फैसला phaisalaa. d) plan: *mero ghar banaaune bicaar cha*, I plan to build a house. Cf. कार्यक्रम kaaryakrama (under कार्य kaarya); Cf. योजना yojanaa.

–बिचार गर्नु (cpd.) **bicaara garnu**, pr. bicaar garnu, VB TR. a) to think, consider, reflect: *ek chin bicaar garna dinos*, please let (me) think for a moment. *i kuraaharumaathi bicaar garĩdaicha*, these matters are under consideration [lit. being considered]. Cf. सोच्नु socnu. b) to take charge of X, take care of X: *ma baa'ira gaeko belaamaa aphisko bicaar garnos*, please take charge of the office while I'm out. Cf. रेखदेख गर्नु

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

rekhadekha garnu (under रेखदेख rekhadekha); Cf. हेर्नु hernu; Cf. हेरबिचार गर्नु herabicaara garnu (under हेर्नु hernu).

–बिचारगोष्ठी (cpd.) **bicaaragoşThii**, pr. bicaargosThi, NOM. symposium, public meeting (to discuss sociopolitical subjects): *janasankhyaa sambandi bicaargosthi-maa dherai biddwaanharule bhaag lie*, many scholars attended the population symposium.

–बिचार राख्नु (cpd.) **bicaara raakhnu**, pr. bicaar raakhnu, VB TR. a) to express views or opinions, expound an idea: *es miTingmaa aaphno bicaar raakhna tapaaĩharu sotantra hunuhuncha*, you are free to express your views in this meeting. b) to have an opinion: *esbaare ma alaggai bicaar raakhchu*, I have my own opinion about this.

–हेरबिचार (cpd.) **herabicaara**, pr. herbicaar, NOM. caretaking. –See under हेर्नु hernu.

–हेरबिचार गर्नु (cpd.) **herabicaara garnu**, pr. herbicaar garnu, VB TR. to take care of. –See under हेर्नु hernu.

बिच्छी **bicchii**, pr. bicchi, 1. NOM. scorpion: *bicchile Dasyo bhane marne Dar huncha*, if a scorpion stings (you) there's a risk of dying. 2. ADJ. sharp, good at: *es khelmaa raam bicchi cha*, Ram's good at this sport.

बिछाउनु sp. pr. **bichaaunu**. –Alt. of बिछ्याउनु bichyaaunu.

बिछ्याउनु sp. pr. **bichyaaunu**, alt. pr. bichaaunu [alt.: बिछाउनु bichaaunu], VB TR. to spread out: *raat paryo, bichyaunaa bichyaau*, it's night, spread out the bedding.

–जाल बिछ्याउनु (cpd.) **jaala bichyaaunu**, pr. jaal bichyaaunu, VB TR. to cast a net. –See under जाल jaala.

बिछ्यौना sp. pr. **bichyaunaa**, alt. pr. bichaunaa [alt.: बिछौना bichaunaa], NOM. bedding, mattress: *bholiko yaatraako laagi bichyaunaa bããda*, tie up the bedding tomorrow for the trip. *bhuĩmaa hoina, bichyaunaamaa basa*, don't sit on the floor, sit on the mattress.

§बिजए sp. pr. **bijae**. See बिजय bijaya.

बिजय **bijaya**, pr. bijae, alt. pr. bijaya [var.: विजय vijaya] NOM. victory, conquest, triumph: *haamro Toliko bijaemaa ramaailo garaũ*, let's celebrate the victory of our team. *prithwi naaraaen saahako upattyakaa bijae*, the valley(-wide) conquest of Prithvi Narayan Shah.

बिजुली **bijulii**, pr. bijuli, NOM. a) electricity, electric power: *bijuli banda cha*, the electricity is off. *bijuliko taar*, power line. b) lightning: *bijuli camkiyo*, lightning flashed. c) swift, fast [slang]: *raam bijuli cha, uslaai paThaau*, Ram's fast, send him.

बिजोक **bijoka**, pr. bijok, alt. pr. bijog [alt.: बिजोग bijoga], NOM. a) predicament, dilemma, problem (of a temporary nature): *buRi aaimaaile sabai kaam aaphaile garnuparcha, saarai bijok rahecha*, the old woman has to do all the work herself; it's a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

terrible predicament. *baaTaamaa paisaa haraaekole aaũdaa saarai bijok bhayo*, losing the money on the way made coming (here) a tremendous problem. Cf. फसाद phasaada; Cf. समस्या samasyaa. b) hardship(s), distress, misery: *khaali khuTTaa hĩRera kaslaai bijok dekhaaeko?* what are you trying to prove [lit. show your hardship] by walking around barefoot? *ma durghaTanaamaa parekaaharuko bijok herna saktina*, I can't stand to watch the misery of those involved in the disaster. Cf. दुःख duḥkha.

बिजोग **bijoga**, pr. bijog. –Alt. of बिजोक bijoka.

बिजोर **bijora**, pr. bijor, ADJ. a) odd (number); b) mismatched. –Deriv. of जोर jora.

बिज्ञान **bijñaana**, pr. biggyããn [var.: विज्ञान vijñaana], NOM. science(s): *praakritik biggyããn*, natural sciences.

–वैज्ञानिक (deriv.) **baijñaanika**, pr. baigyããnik, alt. pr. biggyããnik [var.: वैज्ञानिक vaijñaaika], 1. ADJ. scientific: *kheti garne baigyããnik tarikaa*, scientific method of farming. 2. NOM. scientist: *ameriki baigyããnikle nayãã ausadiko anusandhaan gardaichan*, American scientists are researching a new medicine.

–अन्तरिक्ष बिज्ञान (cpd.) **antarikṣa bijñaana**, pr. antaricche biggyããn, NOM. astronomy, space sciences. –See under अन्तरिक्ष antarikṣa.

–भाषाबिज्ञान (cpd.) **bhaaṣaabijñaana**, pr. bhaasaabiggyããn, NOM. linguistics. –See under भाषा bhaaṣaa.

–मानवबिज्ञान (cpd.) **maanavabijñaana**, pr. maanabbiggyããn, NOM. anthropology. –See under मानव maanava.

–मनोबिज्ञान (cpd.) **manobijñaana**, pr. manobiggyããn, NOM. psychology. –See under मन mana.

बिज्ञापन **bijñaapana**, pr. biggyããpan [var.: विज्ञापन vijñaapana], NOM. advertisement, ad: *reRiyoko biggyããpan dherai saamaanko kinmel garaaũchan*, radio advertisements sell many products. *saabunko biggyããpan*, soap ad.

बिताउनु sp. pr. **bitaaunu**, VB TR. a) to spend (time): *maile nepaalmaa ek barsa bitaaẽ*, I spent a year in Nepal. –See also खर्च गर्नु kharca garnu (under खर्च kharca). b) to kill, finish off [lit. & fig.]: *oho, kukurle kukhuraalaai bitaayo!* uh-oh, the dog's killed a chicken! *saanu galti garemaa maalikle bitaaũcha*, the boss tears (me) to pieces for making minor mistakes. Cf. मार्नु maarnu; Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama); Cf. सिद्धयाउनु siddhyaaunu. –See also बित्नु bitnu.

बित्तिकै sp. pr. **bittikai**, PPN. in the frame *X-ne bittikai:* [*X-ne* is an infinitive in *-ne*]: as soon as X, immediately after X: *yo khabar sunne bittikai ma aaẽ*, as soon as I heard this news I came. *khaane bittikai aphis kudnuparcha*, immediately after eating I have to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

rush to the office. –Cf. कि ki.

बित्नु sp. pr. **bitnu**, VB INT. a) to pass, elapse, go by (time): *yo kaammaa ek barsa bityo*, a year has gone by in this job. b) to be the last possible moment for doing X: *lagan bityo, dulaa' aaeko chaina!* the auspicious time for the marriage ceremony is almost over, and the groom hasn't come! c) to pass away, die: *hajurbaa po'or bitnubho*, grandfather passed away last year. Cf. अस्ताउनु astaaunu; Cf. मर्नु marnu. –See also खस्नु khasnu. d) to be ruined, finished (of a person): *usle Ţhulo galti garyo, lau bityo!* he has committed a dreadful blunder, he's finished! Cf. खत्तम हुनु khattama hunu (under खत्तम khattama). –See also बिताउनु bitaaunu.

–बितेको (1st. perf. ppl.) sp. pr. **biteko**, ADJ. past, elapsed, gone by: *biteko kuraa nagara*, don't talk about past events (let byegones be byegones). –Cf. गएको gaeko (under जानु jaanu).

बिदा sp. pr. **bidaa**, NOM. holiday, leave, vacation, time off (from work): *sanibaar bidaa huncha*, Saturday is a holiday. *aaja ma bidaamaa chu*, today I'm on leave. –Cf. फुर्सत phursata.

–घर बिदा (cpd.) **ghara bidaa**, pr. ghar bidaa, NOM. home leave.

–बिदा ्दिनु (cpd.) sp. pr. **bidaa dinu**, VB TR. a) to give permission for leave: *haakimle uslaai das dinko bidaa die*, the boss gave him permission for ten days' leave. b) to say farewell: *usle erporTmaa saathiharulaai bidaa diyo*, he said farewell to his friends at the airport.

–छोरीलाई बिदा दिनु (idiom) **choriilaaii bidaa dinu**, pr. chorilaai bidaa dinu, VB TR. a) to arrange the marriage of a daughter: *chorilaai bidaa dinupareko cha*, we must arrange (our) daughter's marriage. b) to say farewell to a daughter after marriage.

–बिदा माग्नु (cpd.) sp. pr. **bidaa maagnu**, VB TR. to take leave, ask for leave: *tapaaīsāga das dinko bidaa maagera ghara jaaū?* may I take leave to go home for ten days?

–बिरामी बिदा (cpd.) **biraamii bidaa**, pr. biraami bidaa, NOM. sick leave.

–बेतलबी बिदा (cpd.) **betalabii bidaa**, pr. betalabi bidaa, NOM. leave without pay.

§बिदुवा **biduvaa**, pr. biduwaa. See बिधवा bidhavaa.

बिदेश **bideśa**, pr. bides, NOM. a foreign country. –Deriv. of देश deśa.

बिदेशी **bideśii**, pr. bidesi, 1. NOM. foreigner. 2. ADJ. foreign. –Deriv. of बिदेश bideśa (under देश deśa).

§बिद्या sp. pr. **biddyaa**. See बिद्या bidyaa.

§बिद्यार्थि sp. pr. **biddyaarthi**. See बिद्यार्थी bidyaarthii.

§बिद्वान् **biddvaan**, pr. biddwaan. See बिद्वान् bidvaan.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बिद्या bidyaa, pr. biddyaa [var.: विद्या vidyaa], NOM. knowledge, learning: *pa'ile banaaras biddyaako kendra maaninthyo*, Varanasi [*banaarasa*])(Benares) was formerly considered a center of learning.

–**बिद्यालय** (deriv.) **bidyaalaya**, pr. biddyaalae, NOM. school (primary and secondary level): *timi kun biddyaalaemaa paRchau?* in which school do you study. *keTaakeTiharukaa laagi mukkhe biddyaalae nai uniharuko paribaar ho*, the (most) important school for children is their family.

–**बिश्वबिद्यालय** (cpd.) **biśvabidyaalaya**, pr. bissobiddyaalae, alt. pr. bisswabiddyaalae, NOM. university: *tribhuwan bissobiddyaalae*, Tribhuvan University.

बिद्यार्थी bidyaarthii, pr. biddyaarthi [var.: विद्यार्थी vidyaarthii], NOM. student.

बिद्वद्वृत्ति bidvadvṛtti, pr. biddwadbritti, alt. pr. bidwatbritti, NOM. fellowship (grant of funds for advanced study): *maile nepaali bhaasaako anusandhaan garna bissobiddyaalaebaaTa bidwadbritti paeko chu*, I've received a fellowship from the university do to research on the Nepali language.

बिद्वान् bidvaan, pr. biddwaan [var.: विद्वान् vidvaan], NOM. a) intellectual, scholar: *bhanubhakta biddwaan thie*, Bhanubhakta (poet laureate of Nepal) was a scholar. b) learned, wise: *biddwaan maanche*, a wise person.

बिधवा bidhavaa, pr. biduwaa, alt. pr. bidhawaa, non-standard pr. bidwaa, NOM. widow: *biduwaa bhaepachi curaa, pote ra sīdur lagaaunu hūdaina*, after they become widows (women) are not supposed to wear bangles (or) necklaces, or (to apply) vermilion powder. *biduwaa aaimaaiharu hijoaaja punarbibaa' garchan*, widowed women remarry nowadays.

NOTE: widows are considered inauspicious and are not supposed to wear bangles, necklaces, the color red, or to apply *siṃdura* to the parting of their hair.

बिना[1] sp. pr. **binaa** [var.: विना vinaa], 1. PPN. without: *anumati binaa bhitra napasnuholaa*, please do not enter without permission. *paanibinaa maachaa bāācdaina*, a fish can't survive without water. 2. PREP. without, un-, -less: *binaakaam*, without work, unemployed. *binaamatlab*, meaningless.

§**बिना**[2] sp. pr. **binaa**. See **बीणा** biiNaa.

बिना[3] sp. pr. **binaa**, NOM. musk pod (of a deer).

बिन्ती bintii, pr. binti, NOM. request: *tapaaĩlaai mero binti cha, aaja ya'ĩ basnos*, my request to you is to stay here today. –Syn. **अनुरोध** anurodha. –See also **निबेदन** nibedana. –See also **प्रार्थना** praarthanaa.

–**बिन्ती गर्नु** (cpd.) **bintii garnu**, pr. binti garnu, VB TR. a) to request, ask for: *talab baRaaunalaai haakimsāga binti garẽ*, I requested the boss to increase my salary.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bholi sinemaako TikaT kinne paisaakaa [paisaako] laagi aamaasāga binti garchu, tomorrow I'll ask mother for money to buy tickets to the movies. Cf. अनुरोध गर्नु anurodha garnu (under अनुरोध anurodha). –See also निबेदन गर्नु nibedana garnu (under निबेदन nibedana). –See also प्रार्थना गर्नु praarthanaa garnu (under प्रार्थना praarthanaa). b) to pray (to God, for X): *issorlaai binti gara, rog niko hos bhanera*, pray to God (that) the disease should be cured. c) to pester (with *jahile pani*): *bajaarbaaTa cāāRai aauna ja'ile pani nokarsāga binti garnuparcha*, (you) always have to pester the servant to come back promptly from the market. –Cf. माग्नु maagnu.

–बिन्ती-पत्र (cpd.) **bintii-patra**, pr. binti-patra, NOM. petition: *maaphiko binti-patra*, petition for clemency.

–बिन्ती-पत्र दिनु (cpd.) **bintii-patra dinu**, pr. binti-patra dinu, VB TR. to file a petition: *maile usko birodmaa adaalatmaa binti-patra diē*, I filed a petition to the court against him.

–श्री पाँचमा बिन्ती चढाउनु (cpd.) **śrii pāācamaa bintii caDhaaunu**, pr. sri pāācmaa binti caRaaunu, VB TR. a) to appeal to His Majesty, the King of Nepal: *ma sri pāāckaa hajurmaa binti caRaaūchu*, I appeal to His Majesty. b) to obtain clearance or consent from His Majesty: *sri pāācmaa binti caRaaera maatrai jaanchu*, I will go only after obtaining consent from His Majesty. c) to report to His Majesty: *sri pāācmaa aajako pragati binti caRaaunu cha*, we must report to His Majesty on today's progress.

बिपना sp. pr. **bipanaa**, NOM. consciousness, conscious reality, state of being awake: *sapanaamaa dekheko kuraa bipanaamaa kāā huncha ra!* the thing (one sees) in dreams cannot exist in reality [The phrase *kāā huncha*, 'where will it be?' implies a negative response, 'nowhere'.]

बिपरीत **bipariita**, pr. biparit [var.: विपरीत vipariita], 1. ADJ. a) opposite, antithetical: *usko bicaar timro bicaar bhandaa biparit cha*, his opinion is antithetical to yours. b) contrary, turned upside down: *dukhamaa usko buddi pani biparit bhayo, saathilaai dusman Thaanera risaaūcha*, in (his) grief even his reasoning has turned upside down; he thinks his friends are his enemies and gets angry. c) defiant, antagonistic, negative: *guruko icchaako biparit jawaaph nadeu*, don't give a defiant answer to the teacher's question. *usko esbaare biparit bhaabanaale gardaa ma kurai garna sakdina*, I can't even discuss it with him because he has a negative attitude (about it). –See also ठाडो ThaaDo. d) disagreed, not in agreement: *ma timro kuraako biparit chu*, I'm not in agreement with your opinion. 2. CPD PPN. in the frame *X-ko biparit:* opposite, facing: *tapaaīko gharko Thik biparit mero ghar cha*, right opposite your house is my house.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–Cf. उल्टो ulTo; –Cf. बिब्ल्याँटो biblyāāTo; –Cf. बिरुद्ध biruddha.

–बिपरीत बाटो (idiom) **bipariita baaTo**, pr. biparit baaTo, NOM. error, misstep, mistake: *hippile biparit baaTo laagera taskari garna thaalyo*, the hippy made the mistake of starting to smuggle.

–बिपरीत गर्नु (cpd.) **bipariita garnu**, pr. biparit garnu, VB TR. to contradict, defy, do just the opposite of X: *usle haakimko aaggyāāko biparit garyo ani sajaaẽ paayo*, he defied the boss' order and received a punishment.

बिफर biphara, pr. biphar, NOM. smallpox: *bipharko sui*, smallpox vaccination.

बिवरण bibaraNa, pr. bibaran, alt. pr. bibarāR [var.: विवरण vivaraNa], description, account, report, commentary: *durghaTanaako bibaran*, account of the accident. *khelko bibaran*, sports commentary. –Cf. बयान bayaana.

बिबाह bibaaha, pr. bibaa', marriage.

NOTE: बिहा **bihaa** is the more common word for 'marriage'; *bibaaha* is used in formal contexts and in certain Sanskritized compounds.

–बहुबिबाह (cpd.) **bahubibaaha**, pr. ba'ubibaa', NOM. polygamy: *a'ile nepaalmaa ba'ubibaa' gairkaanuni maanincha*, polygamy is considered illegal in Nepal.

–पुनर्बिबाह (cpd.) **punarbibaaha**, pr. punarbibaa'. NOM. remarriage: *swaasni mareko ek ma'inaapachi usle punarbibaa' garecha*, he has remarried a month after his wife died.

बिबेक bibeka, pr. bibek [var.: विवेक viveka], NOM. conscience, moral awareness, sense: *maanchemaa bibek huncha tara pasumaa hũdaina*, a human being has a conscience, but an animal does not. *biraami nokarlaai pani kaammaa dalne kasto [kasti] bibek nabhaeko [nabhaeki] aaimaai!* what an unreasonable woman, exploiting even a sick servant! *gu'u ra gobar chuTTyaauna nasakne timro alikati pani bibek chaina?* haven't you even got the sense to distinguish between shit and cowdung? [idiom; cowdung is considered a purifying substance]. –See also गोबर gobara.

–बिबेकहीन (cpd.) **bibekahiina**, pr. bibek.hin, ADJ. unreasonable: *biraami nokarlaai pani kaam garaaune kasto [kasti] bibek.hin aaimaai!* what an unreasonable woman, exploiting even a sick servant!

बिब्ल्याँटो sp. pr. **biblyāāTo**, alt. pr. bibleTo, [alt.: बिब्लेंटो bibleṃto], ADJ. a) inside out: *timile biblyāāTo kamij lagaaechau, phukaalera sablyāāTo paara*, you've put the shirt on inside out, take it off and turn it right side out. b) contrary, negative: *biblyāāTo maanche*, a contrary person. Cf. बिपरीत bipariita. c) distorted, twisted: *biblyāāTo kuraa*, a distorted account. –Cf. उल्टो ulTo; Cf. बिपरीत bipariita.

बिभाग bibhaaga, pr. bibhaag [var.: विभाग vibhaaga], NOM. a) department: *sancaar*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mantraalae, sucanaa bibhaagko biggyāāpan saakhaa, Advertising Section of the Department of Information, Ministry of Communication. *tribhuwan bisso-biddyaalaeko nepaali bibhaag*, the Nepali Department of Tribhuvan University. b) section: *bir aspataal, āākhaa bibhaag*, Bir Hospital, Eye Section.

बिभिन्न sp. pr. **bibhinna**, ADJ. many different. –Deriv. of भिन्न bhinna.

बिमान bimaana, pr. bimaan [var.: विमान vimaana], NOM. aviation, airplane [a formal administrative term]. *bimaan sebaa*, air service. –See also हवाई-जहाज havaaii-jahaaja (under हावा haavaa).

–**बिमानस्थल** (cpd.) **bimaanasthala**, pr. bimaansthal, NOM. airport [in formal administrative contexts]. –Syn. एरपोर्ट eraporTa; –Cf. हवाई-ग्राउन havaaii-graauna (under हावा haavaa); –Cf. हवाई-मैदान havaaii-maidaana (under हावा haavaa).

बिमारी bimaarii, pr. bimaari. –Alt. of बिरामी biraamii.

बिरक्त sp. pr. **birakta** [var.: विरक्त virakta], ADJ. a) anxious, impatient: *choraa badmaas bhaekole baabu birakta chan*, the father is anxious because (his) son has become delinquent. b) in the frame *X-dekhi birakta:* detached from X: *risiharu sansaardekhi birakta hunchan*, sages are detached from the world.

–**बिरक्त मान्नु** (cpd.) sp. pr. **birakta maannu**, VB TR. a) to be upset, troubled: *choraako dukha sunera aamaale birakta maanin*, the mother was upset by hearing her son's trouble. b) in the frame *X-dekhi birakta maannu:* to be disillusioned with X: *sansaardekhi birakta maanepachi siddhaarthale ghar choRe*, after becoming disillusioned with the world, Siddhartha left (his) home.

–**बिरक्त लाग्नु** (cpd.) sp. pr. **birakta laagnu**, VB INTR. a) to be upset, troubled: *choraako dukha sunera aamaalaai birakta laagyo*, the mother was upset by hearing her son's trouble. b) in the frame *X-dekhi birakta laagnu:* to be disillusioned: *sansaardekhi birakta laagepachi siddhaarthale ghar choRe*, after becoming disillusioned with the world, Siddhartha left (his) home.

बिराउनु[1] sp. pr. **biraaunu**, VB TR. a) to make a mistake, blunder: *biraaē, abadekhi esto gardina*, I made a mistake, I won't do it again [lit. from now on I won't do like this]. Cf. भुल्नु bhulnu; Cf. गल्ती गर्नु galtii garnu (under गल्ती galtii). b) to forget, overlook, miss: *nabiraaunu naDaraaunu*, get it right, don't get anxious [lit. not to overlook, not to be afraid]. *paisaa gandaa saeko noT biraaechu*, while counting the money I've missed a hundred (rupee) note. Cf. बिर्सनु birsanu. c) to skip, omit, leave out: *kaanchile ek barsa pani nabiraai lagaataar caarauTaa choraa paai*, Kanchi had four sons in a row without skipping even a year. *yo ausadi saat din khaau, ani ek haptaa biraaera arko saat din khaau*, take this medicine for seven days, then skip a week and take it for another seven

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

days. d) to pause, stop: *ek dekhi sae samma nabiraai bhana*, count from one to a hundred without pausing. Cf. रोक्नु roknu.

–दिन बिराएर (seq.) **dina biraaera**, pr. din biraaera, ADV. every other day. –See under दिन dina.

–नबिराई (seq.) **nabiraaii**, pr. nabiraari, ADV. regularly [lit. not omitting]. *ma amerikaabaaTa nabiraai patra lekhchu*, I'll write from America regularly.

–बाटो बिराउनु (cpd.) sp. pr. **baaTo biraaunu**, VB TR. a) to lose one's way; b) to go astray, leave the straight and narrow. –See under बाटो baaTo.

–बिराईबिराई (redup.) **biraaiibiraaii**, pr. biraaaibiraai, ADV. by fits and starts: *biraaibiraai ke kaam gareko chiTo gara*, what's the use of working by fits and starts, work quickly.

बिराउनु[2] sp. pr. **biraaunu**, VB TR. to cultivate land, bring land under the plow: *usle rukh kaaTera khet biraayo*, he cut down the trees and cultivated fields.

बिरामी **biraamii**, pr. biraami, alt. pr. bimaari [alt.: बिमारी bimaarii], 1. ADJ. sick, ill: *mero saathi biraami cha*, my friend is sick. 2. NOM. a) a patient, sick person: *DaakTar biraamilaai jāācnuhuncha*, the doctor examines the patient. b) illness: *biraamikaa kiTaanuharu haamraa Thulaa dusman hun*, the germs of disease are our great(est) foes. Syn. रोग roga. –Cf. रोगी rogii (under रोग roga).

–बिरामी पर्नु (cpd.) **biraamii parnu**, pr. biraami parnu, VB INT. to get sick, be ill: *timi biraami parekole dublo bhayau*, you've become thin because of being sick.

–बिरामी बिदा (cpd.) **biraamii bidaa**, pr. biraami bidaa, NOM. sick leave. –See under बिदा bidaa.

बिरालो sp. pr. **biraalo**, NOM. cat.

–ढाडे बिरालो (cpd.) **DhaaDe biraalo**, pr. DhaaRe biraalo, NOM. tomcat, male cat.

–बन बिरालो (cpd.) **bana biraalo**, pr. ban biraalo, NOM. wildcat: *ban biraalo cituwaa jastai huncha*, wildcats are just like leopards.

–बिरालाको छाउरो (seq.) sp. pr. **biraalaako chaauro**, NOM. kitten.

बिरुद्ध sp. pr. **biruddha**, alt. pr. birudda [var.: विरुद्ध viruddha], 1. ADJ. opposite, opposed, contradictory: *miTingmaa ma ja'ile pani biruddha mat raakhchu*, in a meeting I always play devil's advocate [lit. argue the opposite opinion]. Cf. बिपरीत bipariita. 2. PPN. against, opposed: *kaanunbiruddha*, against the law. *raam ma biruddha cha, jaraa kaaTna kosis gardaicha*, Ram is opposed (to) me, and is trying to remove me. 3. CPD PPN. in the frame *X-ko biruddha:* against X, contrary to X, opposed to X: *haakimko aaggyāābiruddha najaau, jaagir jaalaa*, don't oppose [lit. go against] the boss' order; you might lose your job [lit. the job might go]. *tapaaīko bicaarko biruddha ma ke'i*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

garna sakdina, I cannot do anything contrary to your opinion. –Cf. बिरोध birodha.

–नियमबिरुद्ध (cpd.) **niyamabiruddha**, pr. niembiruddha, 1. ADJ. illegal (in the sense of nonobservance of the rules). 2. ADV. illegally. –See under नियम niyama.

बिरुवा **biruvaa**, pr. biruwaa, NOM. a) plant: *bagaĩcaamaa raato phul phulne biruwaaharu chan*, there are red flowering plants in the garden. –See also बोट boTa. b) seedling: *biubaaTa biruwaa ra biruwaabaaTa rukh bancha*, a seed (becomes) a seedling and a seedling becomes a tree.

§बिरोद **biroda**, pr. birod. See बिरोध birodha.

§बिरोदि sp. pr. **birodi**. See बिरोधी birodhii (under बिरोध birodha).

बिरोध **birodha**, pr. birod, alt. pr. birodh [var.: विरोध virodha], 1. NOM. a) conflict, hostility: *sansaarmaa birod birod maatrai cha*, the world is full of conflict and struggle [lit. the world is only conflict conflict]. b) opposition, antagonism: *attyaacaarle birod janmaaũcha*, corruption breeds antagonism. 2. CPD PPN. in the frame *X-ko birodmaa:* against X, opposed to X: *kaanunko birodmaa*, against the law. *sarkaarko birod*, opposed to the government. b) detrimental to X, damaging to X: *arkaako birodmaa kuraa nagara*, don't say (things which are) damaging to others. –Cf. बिरुद्ध biruddha.

–बिरोधी (deriv.) **birodhii**, pr. birodi, alt. pr. birodhi, 1. NOM. opponent, antagonist, opposition: *birodiharusãga nikai socera beba'aar gara*, think carefully before dealing with opponents. *netaako ko'i pani birodi chaina*, the leader has no opposition. 2. ADJ. antagonistic: *birodi bektile ka'illei pani bhalo gardaina*, an antagonistic person will never do (you) a favor.

–बिरोध गर्नु (cpd.) **birodha garnu**, pr. birod garnu, VB TR. a) to oppose, challenge, object to X: *raam ra syaam ek arkaako birod garchan*, Ram and Shyam oppose each other. *daaile mero harek kaammaa birod garcha*, (my) elder brother objects to everything I do [lit. to my every action]. b) to find fault with X, criticize X: *saano saano kuraamaa birod nagara*, don't find fault with every little detail.

बिर्को sp. pr. **birko**, NOM. lid, cover, cap, cork (of a container, tube, bottle or jar): *baTTaako birko raamrosãga banda gara*, close the lid of the container properly. *sisiko birko kholna sakina*, I can't [lit. couldn't] open the cap of the bottle. *tharmosko birko*, cork of a thermos.

–बिर्को लाग्नु (cpd.) sp. pr. **birko laagnu**, VB INT. to be closed (a lid) [in idiomatic sequences].

–बुद्धिमा बिर्को लाग्नु (idiom) sp. **buddhimaa birko laagnu**, pr. buddimaa birko laagnu, VB INT. one's mind to be temporarily paralyzed. –See under बुद्धि buddi.

–मुखमा बिर्को लाग्नु (idiom) **mukhamaa birko laagnu**, pr. mukhmaa birko laagnu,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

VB INT. to be dumbfounded. –See under मुख mukha.

बिर्सनु sp. pr. **birsanu**, alt. pr. birsinu [alt.: बिर्सिनु birsinu], VB TR. a) to forget: *maile tesko naam birsẽ*, I forgot his name. Cf. भुल्नु bhulnu; Cf. माया मार्नु maayaa maarnu (under माया maayaa). b) to neglect: *maile uslaai anusaasan sikaaẽ tara birsyo*, I taught him discipline but he neglects [lit. neglected] it.

–बाटो बिर्सनु (cpd.) sp. pr. **baaTo birsanu**, VB TR. to lose one's way. –See under बाटो baaTo.

बिर्सिनु sp. pr. **birsinu**. –Alt. of बिर्सनु birsanu.

बिल **bila**, pr. bil [loan from Eng. 'bill'], NOM. a) bill (statement of charges), receipt. Cf. हिसाब hisaaba. *bil tirnuparcha*, (we) must pay the bill. b) a proposed law submitted to a legislative assembly.

§बिलाएत **bilaaeta**, pr. belaaet. See बेलायत belaayata.

बिशाल **biśaala**, pr. bisaal [var.: विशाल viśaala], ADJ. a) huge, enormous, tremendous: *es bisaal sa'armaa sabailaai cinna sakinna*, it isn't possible to know everyone in this huge city. *ghar agaaRi bisaal rukh cha*, there's an enormous tree in front of the house. b) great: *yo kitaap bisaal cha, timi ekcoTi paRa*, this book is great, why don't you read it [lit. read it once]. *usko hridae bisaal cha*, he is magnanimous [lit. his heart is great]. –See also ठूलो thuulo.

बिशिष्ट **biśiṣTa**, pr. bisisTa [var.: विशिष्ट viśiṣTa], ADJ. a) special, distinguished, exceptional, outstanding: *bisisTa sreniko TikaT kaaTa*, get the special class ticket. *bisisTa yoggyataa*, exceptional abilities. *bisisTa paa'unaa*, distinguished guest. b) prominent: *bisisTa biddwaan*, a prominent scholar. *bisisTa raajnitiggyã*, a prominent politician. c) remarkable: *bisisTa gun bhaeko maanche*, a man of remarkable qualities. *bisisTa ghaTanaa*, a remarkable incident. d) specific: *bisisTa lakchyan*, specific features [*lakṣaNa*].

बिशेषता **biśeṣataa**, pr. bisesataa, NOM. uniqueness, special quality or attraction: *taaj ma'alko yauTaa aaphnai bisesataa cha*, the Taj Mahal has a uniqueness of its own. *nepaalko bisesataa ke ho? himaal*, what is the special attraction of Nepal? The Himalayas.

बिश्व **biśva**, pr. bisso, alt. pr. bisswa, [var.: विश्व viśva], NOM. a) the universe: *maancheharu yo bisso issorle banaaeko ho bhandachan*, people say this universe was created by God. b) the world, earth: *hijo aaja saaraa bisso ghumna sakincha*, these days one can tour [lit. go around] the whole world. Cf. पृथिबी pṛthibii. –Cf. संसार saṃsaara.

–बिश्वबिद्यालय (cpd.) **biśvabidyaalaya**, pr. bissobiddyaalae, NOM. university. –See under बिद्यालय bidyaalaya (under बिद्या bidyaa).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बिश्व-युद्ध (cpd.) **biśva-yuddha**, pr. bisso-yudda, alt. pr. bisswa-yuddha, NOM. world war. –See under युद्ध yuddha.

बिश्वास **biśvaasa**, pr. bisswaas [var.: विश्वास viśvaasa], NOM. a) trust, confidence: *mero u maathi puraa bisswaas cha*, I have complete confidence in [lit. on] him. Syn. भरोसा bharosaa. b) faith: *bhagabaan maathi bisswaas*, faith in God. c) belief: *bhyaaguto karaaepachi paani parcha bhanne bisswaas cha*, there's a belief that it will rain when [lit. after] frogs croak.

–बिश्वासी (deriv.) **biśvaasii**, pr. bisswaasi [var.: विश्वासी viśvaasii], ADJ. honest, faithful, trustworthy: *jiban saathi bisswaasi hunuparcha*, (one's) life partner should be faithful.

–बिश्वासिलो (deriv.) **biśvaasilo**, pr. bisswaasilo, ADJ. a) honest, trustworthy: *tyo maanche teti bisswaasilo chaina bhanne suneko thiẽ, Thik rahecha, rin tirena*, I'd heard that man isn't all that trustworthy, and it's true, he hasn't repaid the loan. Cf. इमानदार imaanadaara (under इमान imaana). b) reliable, dependable: *mero kaancho choraa bisswaasilo chaina, usmaa bhara parna saktina*, my youngest son isn't reliable, I can't depend on him. Cf. भर पर्दो bhara pardo (under भर[1] bhara).

–आत्मबिश्वास (cpd.) **aatmabiśvaasa**, pr. aatmabisswaas, NOM. a) self-confidence: *aatmabisswaas liera kaam gara, saphal hunchau*, work with self-confidence, (and) you'll be successful. b) self-respect. (Note: आत्मसम्मान aatmasammaana [under सम्मान sammaana] is the more common term for 'self-respect').

–आत्मबिश्वास राख्नु (seq.) **aatmabiśvaasa raakhnu**, pr. aatmabisswaas raakhnu, VB TR. to have self-respect, self-confidence: *raamele aatmabisswaas raakheko cha, u Thagdaina*, Rame has self-respect, he doesn't cheat.

–बिश्वास गर्नु (cpd.) **biśvaasa garnu**, pr. bisswaas garnu, VB TR. to believe X, believe in X: *bijuko kuraalaai bisswaas gara, u jhuTo boldaina*, (you can) believe what Biju says, he doesn't tell lies. *issor cha bhanne kuraamaa bisswaas gara*, believe in God [lit. in the 'there is God' saying matter]. –Cf. पत्याउनु patyaaunu.

–बिश्वास राख्नु (cpd.) **biśvaasa raakhnu**, pr. bisswaas raakhnu, VB TR. a) to have faith in X, put confidence in X, count on X: *issor maathi bisswaas raakha*, have faith in God. *timro kuraako bisswaas raakhera ke kaam, timi jhuTo chau*, what's the use of putting confidence in you, you're a liar. *bholi maathi bisswaas naraakha, ke huncha, ke huncha!* don't count on tomorrow, who knows what will happen? (Note: In the preceding illustration, the second *ke huncha* marks the sentence as a question.) Cf. पत्याउनु patyaaunu. b) to hope, hope for: *timi aaũchau bhanne bisswaas raakheko bis barsa bhayo*, I've been hoping you would come for twenty years. c) to expect: *mero*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

choraa jāācmaa pratham hune bisswaas raakhcha, tara paRdaina, my son expects to stand first in the exam, but he doesn't study.

बिष bişa, pr. bis, alt. pr. wis, NOM. poison, venom. –Alt. of **बिख bikha**.

–**बिषालु bişaalu**, pr. bisaalu, alt. pr. wisaalu [alt.: **विषालु** viṣaalu], ADJ. poisonous: *bisaalu gyāāṣ*, poisonous gas [*gyāāsa*].

बिषय bişaya, pr. bisae, alt. pr. bisaya [var.: **विषय** viṣaya], NOM. a) subject, topic: *hisaabko bisaemaa*, in the subject of math. *aaja kun bisaemaa bhaasan cha?* on what topic is the speech today? b) matter: *sansaarko bisae ga'iro cha*, the matter(s) of this world are fathomless [lit. deep]. Cf. **कुरा** kuraa. c) problem: *es bisaeko samaadaan chaina*, there is no solution for this problem. Cf. **समस्या** samasyaa. d) purpose, reason: *tapaaī kun bisae liera nepaal aaunubho?* for what purpose did you come to Nepal? Cf. **कारण** kaaraNa.

–**बिषयमा** (seq.) **bişayamaa**, pr. bisaemaa, CPD PPN. in the frame *X-ko bisaemaa*: concerning X, on the subject of X: *cin ra bhaarat simaanaakaa bisaemaa aapasmaa Takkar linchan*, China and India have a dispute concerning (their) border.

§**बिस bisa**, pr. bis. See **बीस** biisa.

बि. सं. bi. saṃ., pr. bi sam [var.: **वि. सं.** vi. saṃ.], NOM. abbreviation of *bikrama sambat*, the Vikram [Bikram] Era commonly used in Nepal. –See under **सम्बत्** sambat.

§**बिसए** sp. pr. **bisae**. See **बिषय** bişaya.

बिसाउनी bisaaunii, pr. bisaauni. –Alt. of **बिसौनी** bisaunii.

बिसाउनु sp. pr. **bisaaunu**, VB TR. to put down (load): *bhariyaale cautaaraamaa ek chin bhaari bisaayo*, the porter put down his load at the *cautaaraa* for a moment. –Cf. **बसाल्नु** basaalnu.

§**बिसाल bisaala**, pr. bisaal. See **बिशाल** biśaala.

§**बिसिस्ट** sp. pr. **bisisTa**. See **बिशिष्ट** biśiṣTa.

बिसौनी bisaunii, pr. bisauni, alt. pr. bisaauni [alt.: **बिसाउनी** bisaaunii], NOM. a halting place on a path or road: *bisaunimaa ekchin aaraam garaū*, let's rest a while at the halting place.

–**बस-बिसौनी** (cpd.) **basa-bisaunii**, pr. bas-bisaauni, NOM. bus stop. –See under **बस**[1] basa.

बिस्कुट biskuTa, pr. biskut, alt. pr. biskoT [alt.: **बिस्कोट** biskoTa] [loan from Eng. 'biscuit'], NOM. biscuit, cookie.

बिस्कोट biskoTa, pr. biskoT. –Alt. of **बिस्कुट** biskuTa.

बिस्तरा sp. pr. **bistaraa**, NOM. bedding roll.

बिस्तार bistaara, pr. bistaar [var.: **विस्तार** vistaara], NOM. detail: *bistaarmaa*, in detail.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बिस्तारो sp. pr. **bistaaro**, 1. ADV. a) slowly, gradually: *bistaaro hĩRa nakuda*, walk slowly, don't run. *yo kaam ekaicoTi puraa hũdaina, bistaaro hũdaijaancha*, this job won't be finished at one go, it'll be finished gradually. b) gently, politely: *bistaaro bola, saaro nabola*, speak gently, not rudely. 2. ADJ. slow: *kaanchaa bistaaro cha, kaam garna dherai samae laagcha*, Kancha is slow, he takes a lot of time to work. –Cf. ढीलो Dhilo.

–बिस्तारै (deriv.) sp. pr. **bistaarai**, ADV. a) slowly, carefully: *bistaarai hããknuholaa*, please drive slowly. *corle bistaarai Dhokaa kholyo*, the thief opened the door slowly (and carefully). b) softly: *kuraa bistaarai garnos, raam ciyo baseko holaa*, speak softly, Ram may be eavesdropping.

–बेलीबिस्तार (seq.) **beliibistaara**, pr. belibistaar, NOM. detailed description, detailed account: *tyo ghaTanaa baare belibistaar sunaau*, tell (me) a full description of the incident. *usko samassyaako belibistaar sundaa sundai dikka lagyo*, I got bored listening to (his) detailed description of his problem.

§बिस्सो sp. pr. **bisso**. See बिश्व biśva.

§बिस्सोबिद्द्यालए sp. pr. **bissobiddyaalae**. See बिश्वबिद्यालय biśvabidyaalaya (under बिद्या bidyaa).

§बिस्स्वास sp. pr. **bisswaas**. See बिश्वास biśvaasa.

बिहा **bihaa**, pr. bi'aa, alt. pr. byaa [alt.: ब्या byaa] NOM. marriage, wedding: *tapaaĩko bi'aa bhayo?* are you married [lit. has your marriage happened]? *pallo gharmaa bi'aa cha*, there's a wedding (taking place) in the next house.

NOTE: बिहे **bihe** is more common in spoken Nepali. –See also बिहे bihe.

–बिहा गर्नु (cpd.) **bihaa garnu**, pr. bi'aa garnu, VB TR. a) to arrange the marriage of X: *yo saal choriko bi'aa garnuparcha*, this year (we) must arrange the marriage of (our) daughter. b) to marry: *bi'aa gardaa bhoj khuwaaunu hai, saathi!* when you marry, you must give a feast, friend!

–बिहा भएको (seq.) **bihaa bhaeko**, pr. bi'aa bhaeko, ADJ. married: *bi'aa bhaeko maanche*, a married person.

बिहान **bihaana**, pr. bi'aana, alt. pr. byaana, 1. NOM. morning; approximately 3:00 to 10:00 a.m.: *bi'aanako kacchyaa*, morning class. 2. ADV. in the morning: *bi'aaana aau*, come in the morning.

बिहीन **bihiina**, pr. bihin [var.: हीन hiina], SUFFIX. X-less, lacking X, devoid of X: *nepaalmaa dalbihin raajnaitik bebasthaa thiyo*, there used to be a partyless political system in Nepal. *paReko maanche pani tyo belaamaa kasari buddibihin bhayo?* how did an educated person become (so) lacking in wisdom then?

बिहिबार **bihibaar**, pr. bi'ibaar, alt. pr. bihibaar, NOM. Thursday: *ma budabaar ra bi'ibaar*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

dui din aphis jaanna, I'm not going to the office (for) two days, Wednesday and Thursday.

बिहे bihe, pr. bi'e, alt. pr. be, NOM. wedding, marriage: *pallo gharmaa bi'e cha*, there's a wedding (taking place) in the next house.

NOTE: **बिहा bihaa** is more common in written Nepali; the pronunciation *bi'e* [spelled *bihe*] is more common in spoken Nepali. –See also बिहा bihaa.

–**बिहे गर्नु (cpd.) bihe garnu**, pr. bi'e garnu, VB TR. a) to arrange the marriage of X: *yo saal choriko bi'e garnuparcha*, this year (we) must arrange the marriage of (our) daughter. b) to marry: *timisāga bi'e garna pāāc barsa kurẽ*, I waited five years to marry you.

–**बिहे भएको (seq.) bihe bhaeko**, pr. bi'e bhaeko, ADJ. married: *bi'e bhaeko maanche*, a married person.

बीउ biiu, pr. biu, alt. pr. byu [alt.: ब्यू byuu], NOM. a) seed(s): *toriko biu*, mustard seed(s). *biu charne belaa*, sowing time. b) stone (of a fruit): *āāpko biu*, stone of a mango. c) seedling: *dhaanko biu*, rice seedling.

–**बीउ काढ्नु (cpd.) biiu kaaDhnu**, pr. biu kaaRnu, VB TR. to pull up, uproot seedlings (for transplantation): *khetaalaaharu biu kaaRna khettira gae*, the farm laborers went to the fields to pull up seedlings.

बीच biica, pr. bic, 1. NOM. middle, center: *baaToko [baaTaako] bicbaaTa nahĩRa*, don't walk in [lit. from] the middle of the road. *bajaarko bicmaa cok cha*, in the middle of the market there's a *coka*. 2. PPN. a) during: *kaamko bic das minaT phursat chaina*, there's not (even) a ten minute break during work. b) among: *haamibic melmilaap hunuparyo*, there must be understanding among us. –See also मध्य madhya.

–**बीचमा (seq.) biicamaa**, pr. bicmaa, CPD PPN. in the frame *X-ko bicmaa:* during X, between, in between X: *sabhaako bicmaa*, during the meeting. *haamro ra timro santaanko bicmaa bi'e huna sakdaina*, there cannot be a marriage between (members of) our family and yours. –See also मध्ये madhye. –See also माझ maajha.

बीणा biiNaa, pr. binaa, alt. pr. biRāā, NOM. veena, a stringed musical instrument: *sarassotile binaa bajaaũchin*, (the goddess) Sarasvati plays the veena.

बीर biira, pr. bir [var.: वीर viira], 1. ADJ. a) brave, courageous: *tyo bir sipaa'i laRaaimaa maryo*, the brave soldier died in the war. *kasto bir maanche duiTaa baagsāga pani Daraaena*, what a courageous person, (he) was not afraid even of two tigers. b) heroic: *bir rasko kabitaa*, a poem of heroic sentiment. 2. NOM. a brave person, hero: *birharu marnadekhi Daraaũdainan*, the brave are not afraid of dying. *usle birko gati praapta garyo*, he met [lit. acquired] a heroic end. –Cf. बहादुर bahaadura.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बीर रस (cpd.) **biira rasa**, pr. bir ras, NOM. heroic sentiment. –See under रस rasa.

बीस **biisa**, pr. bis, ADJ. twenty.

बुँदा sp. pr. **bũdaa**, NOM. a) evidence: *yo bũdaale gardaa u dosi Tha'riyo*, he was proven guilty by this evidence. –See also प्रमाण pramaaNa. b) point (of discussion): *tesro bũdaamaa chalphal garaũ*, let's discuss the third point.

§बुझारि sp. pr. **bu'aari**. See बुहारी buhaarii.

बुइँगल **buĩgala**, pr. buĩgal, NOM. the topmost story of a house, under the roof: *buĩgalmaa bhaanchaa cha*, the kitchen is in the topmost story.

–बुइँगल बास (idiom) **buĩgala baasa**, pr. buĩgal baas, ADJ. hiding out [the kitchen, which is usually in the *buĩgala*, is off limits to strangers]. *rin tirna nasakekole raamko buĩgal baas cha*, Ram's hiding out because he hasn't been able to repay the loan.

§बुजाउनु[1] sp. pr. **bujaaunu**. See बुझाउनु[1] bujhaaunu.

§बुजाउनु[2] sp. pr. **bujaaunu**. See बुझाउनु[2] bujhaaunu.

§बुज्नु[1] sp. pr. **bujnu**. See बुझ्नु[1] bujhnu.

§बुज्नु[2] sp. pr. **bujnu**. See बुझ्नु[2] bujhnu.

बुझाउनु[1] **bujhaaunu**, pr. bujaaunu, VB TR. a) to explain, tell, make X understand: *maile uslaai nepaal jaane kaaran bujaaẽ*, I explained to him my reason for going to Nepal. *wããlaai mero samassyaa bujaauna gaaro cha*, it's difficult to make him understand my problem. Cf. ब्याख्या गर्नु byaakhyaa garnu (under ब्याख्या byaakhyaa); Cf. सम्झाउनु samjhaaunu. b) to persuade, convince: *abadekhi esto galti nagarnu bhanera bujaaẽ*, I persuaded him not to make such a mistake from now on. –See also बुझ्नु[1] bujhnu.

–चित्त बुझाउनु (cpd.) **citta bujhaaunu**, pr. citta bujaaunu, VB TR. to be satisfied. –See under चित्त citta.

बुझाउनु[2] **bujhaaunu**, pr. bujaaunu, VB TR. a) to pay: *bijuliko paisaa bujaayau?* did you pay the electricity bill? Syn. तिर्नु tirnu. b) to return X: *pustakaalaeko kitaap bujaaunos*, please return the library book. Cf. फर्काउनु pharkaaunu. c) to deliver X: *pulisle corlaai adaalatmaa bujaayo*, a policeman delivered the thief to the court. *hulaakile gharmaa ciThi bujaayo*, the postman delivered the letter to the house. Cf. पुऱ्याउनु[1] puryaaunu. d) to submit (an application): *darkhaasta bujaaune antim miti*, the deadline for submitting the application. –See also बुझ्नु[2] bujhnu.

बुझ्नु[1] **bujhnu**, pr. bujnu, VB TR. a) to understand: *maile bhaneko kuraa bujnubho?* did you understand what I said?–*maile bujẽ*, I understood. b) to learn about: *nepaali caal-calan bujnos*, please learn about Nepali culture and customs. Cf. जान्नु jaannu; Cf. सिक्नु siknu. c) to inquire, find out: *pulis Thaanaamaa bujnos*, inquire (find out) at the police

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

station. Cf. थाह पाउनु thaaha paaunu (under थाह thaaha). d) to review, think over: *hisaab-kitaab bujnos*, please review the account files. *aaphaī bujnos ra citta bujaaunos*, please think it over yourself and then be satisfied. –See also बुझाउनु[1] bujhaaunu.

–चित्त बुझ्नु (cpd.) **citta bujhnu**, pr. citta bujnu, VB INT. to be satisfied. –See under चित्त citta.

–जाँचबुझ (cpd.) **jāācabujha**, pr. jāācbuj, NOM. factfinding, inquiry. –See under जाँच jāāca.

बुझ्नु[2] **bujhnu**, pr. bujnu, VB TR. to sign for (registered letter, parcel); take a consignment (of goods): *saa'ujile maal buje*, the shopkeepeer took a consignment of goods. –See also बुझाउनु[2] bujhaaunu.

बुट्टा sp. pr. **buTTaa**, NOM. design. –Cf. छिट chiTa.

–बुट्टे (deriv.) sp. pr. **buTTe**, ADJ. printed, patterned (cloth, paper): *buTTe rumaal*, printed handkerchief.

–बुट्टा भर्नु (cpd.) sp. pr. **buTTaa bharnu**, VB TR. to design, fabricate.

§बुडो **buDo**, pr. buRo. See बूढो buuDho.

§बुदबार **budabaara**, pr. budabaar. See बुधबार budhabaara.

बुद्ध sp. pr. **buddha**, alt. pr. budda, NOM. Lord Buddha, Gautama Buddha.

–बुद्ध जयन्ती (cpd.) **buddha jayantii**, pr. buddha jayanti, NOM. a festival commemorating the birth, enlightenment and death of Gautama Buddha; it falls on the full moon of May.

–बौद्ध धर्म (cpd.) sp. pr. **bauddha dharma**, NOM. the Buddhist religion. –See under धर्म dharma.

बुद्धि **buddhi**, pr. buddi, alt. pr. buddhi, NOM. a) brain(s), intellect, intelligence: *bal-bhandaa buddi Thulo*, brain is greater than brawn. *janaawarharu balle bāācchan, maanisharu buddile*, animals live by physical strength, but humans by intellect. b) knowledge, wisdom, sense: *eti Thulo kaam garna saano buddile pugdaina*, a little knowledge is not enough to do such a big job. –See also ज्ञान jñaana. –See also बिबेक bibeka. –See also दिमाग dimaaga.

–बुद्धिमान् (deriv.) **buddhimaan**, pr. buddimaan, alt. pr. buddhimaan, ADJ. wise, intelligent: *haamile buddimaan maancheko kuraa sunnuparcha*, we must listen to a wise man.

–बुद्धिजीबी (cpd.) **buddhijiibii**, pr. buddijibi, alt. pr. buddhijibi, NOM. intellectual: *buddijibi deskaa stambha hun*, the intellectuals are the pillars of the country.

–बुद्धिमा बिर्को लाग्नु (idiom) sp. **buddhimaa birko laagnu**, pr. buddimaa birko laagnu, VB INT. one's mind to be temporarily paralyzed: *maile jawaaph dinai sakina,*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mero buddimaa birko laagyo, I couldn't even reply, my mind was paralyzed.

बुधबार **budhabaara**, pr. budabaar, alt. pr. budhabaar, NOM. Wednesday: *yo haptaamaa budabaarbaa'ek sadaĩ paani paryo*, this week it rained every day except Wednesday.

बुन्नु sp. pr. **bunnu**, VB TR. a) to knit: *jaaRaako [jaaRoko] laagi yauTaa baaklo, nyaano swiTar bunchu*, I'll knit a thick, warm sweater for the winter. b) to weave: *haamilaai sukul bunna paraal caa'incha*, we need straw to weave mats.

–घरबुना (seq.) **gharabunaa**, pr. gharbunaa, NOM. handloom, handspun. –See under घर ghara.

बुवा sp. pr. **bubaa**, alt. pr. buwaa [alt.: बुवा buvaa], NOM. father. –See बा[1] baa.

–ठूलो-बुवा (cpd.) **Thuulo-buvaa**, pr. Thulo-buwaa, NOM. uncle (father's elder brother or mother's elder sister's husband).

बुवा **buvaa**, pr. buwaa. –Alt. of बुबा bubaa.

बुहारी **buhaarii**, pr. bu'aari, alt. pr. bwaari, NOM. a) daughter-in-law (son's wife) b) sister-in-law (younger brother's wife).

–भाइ बुहारी (cpd.) **bhaai buhaarii**, pr. bhaai bu'aari, 1. NOM. sister-in-law (younger brother's wife). 2. NOM PL. younger brother and his wife. –See under भाइ bhaai.

बूढी **buuDhii**, pr. buRi, 1. ADJ. old. (fem.). 2. NOM. a) old woman; b) wife (slang). –Deriv. of बूढो buuDho.

बूढो **buuDho**, pr. buRo, 1. ADJ. old, elderly (man, animal): *buRo maanche*, an old man. *buRo kukur maryo*, the old dog died. 2. NOM. a) the old, elderly people: *buRaalaai herbicaar gara*, take care of the elderly. b) husband (slang): *timro buRaale kinidieko saari timilaai man parena?* didn't you like the sari your husband bought for you? Cf. श्रीमान् śriimaan; Cf. लोग्ने logne. –Cf. पुरानो puraano.

NOTE: बूढो **buuDho** usually collocates with human beings or animals, but may modify nouns denoting trees. *buRo rukh tuphaanle laRaayo*, the storm felled the old tree.

–बूढी (deriv.) **buuDhii**, pr. buRi, 1. ADJ. old, elderly (woman): *buRi aaimaai*, an old woman. *buRi maanchelaai basne Thaaũ deu*, give the old lady a place to sit. 2. NOM. a) old woman: *hijo yauTaa buRi maagdai aaeki thi.i*, yesterday an old woman came begging. b) wife (slang): *buRi maaita ga.i, eklai chu*, my wife's gone to her parents' home, I'm alone. Cf. श्रीमती śriimatii; Cf. स्वास्नी svaasnii.

–घरबूढी (cpd.) **gharabuuDhii**, pr. gharbuRi, NOM. housewife. –See under घर[1] ghara.

–बूढा-बूढी (seq.) **buuDhaa-buuDhii**, pr. buRaa-buRi, NOM PL. a) the old, elderly people: *bikasit desmaa buRaa-buRikaa laagi sarkaarle bandobasta milaaũcha*, in developed countries, the government makes arrangements for the elderly. b) a married couple, husband and wife [slang]: *ti buRaa-buRi sinemaa herna gae*, the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

husband and wife went to see a movie.

बृद्धि bṛddhi, pr. briddhi, alt. pr. briddi, NOM. a) increase, increment: *janasankhyaako briddhi*, population increase. *bajaar bhaauko briddhi*, price increase, inflation. *mulle briddhi*, price increase, inflation. *talab briddhi*, salary increment, wage increase. Cf. बढ्नु baDhnu. b) improvement, gain: *swaastheko briddhi*, improvement of (gain in) health. *usko paRaaimaa nikai briddhi hūdaicha*, a lot of improvement is taking place in his studies. –See also परिबर्तन paribartana. –See also सुधार sudhaara.

बृहस्पतिवार bṛihaspativaara, pr. brihaspatibaar. –Var. of बृहस्पतिबार bṛhaspatibaara.

बृहस्पतिबार bṛhaspatibaara, pr. brihaspatibaar [var.: बृहस्पतिवार bṛihaspativaara], NOM. Thursday.

NOTE: बिहिबार **bihibaara** is the more common word for 'Thursday'.

बेइमान beimaana, pr. beimaan, 1. ADJ. a) untrustworthy; b) unprincipled; c) corrupt; d) truant. 2. NOM. a) an untrustworthy person; b) a truant. –Deriv. of इमान imaana.

§**बेउली be'ulii**, pr. be'uli. See बेहुली behulii.

बेकार bekaara, pr. bekaar, 1. ADJ. a) useless, pointless: *yo kitaapmaa ke'i chaina, yo bekaar cha*, there's nothing in this book, it's useless. *skul jaanu bekaar cha, guru aaũdainan*, it's pointless to go to school, the teachers don't come. b) idle: *kaar-khaanaamaa haRtaal bhaekole sabai karmacaari bekaar chan*, because of the strike at the factory, all the workers are idle. c) unemployed: *aajkal raam bekaar cha, usko jaagir chaina*, Ram is unemployed these days, he has no job. 2. ADV. a) idly: *raame dinbhari bekaar bascha ke'i gardaina*, Rame sits around idly all day (and) does nothing. b) pointlessly, to no purpose: *maile eti kaam bekaar gareko, maalikle paisaa diena*, I've done all this work to no purpose; the boss didn't pay me. –Cf. ब्यर्थ byartha.

–**बेकारी** (deriv.) **bekaarii**, pr. bekaari, NOM. a) unemployment: *maanche dherai bhaekole bekaariko samassyaa kasari haTaaune?* because of the surplus people, how can the problem of unemployment be eradicated? b) the unemployed: *bekaariharu dinbhari milera taas khelchan, jaagir chaina*, the unemployed get together and play cards all day long; there's no work.

§**बेक्ति** sp. pr. **bekti**. See ब्यक्ति byakti.

बेग्लै sp. pr. **beglai**, 1. ADJ. a) separate: *rogilaai beglai koThaamaa sutaau*, put [lit. cause to sleep] the patient in a separate room. Cf. अलग alaga; Cf. छुट्टै chuTTai (under छुट्नु chuTnu). b) different: *hijobhandaa aaja beglai dekhinchau*, today you seem different than (you did) yesterday. Cf. फरक pharaka. c) unique: *nepaalko aaphno beglai bisesataa cha*, Nepal has its own unique quality. d) strange: *usko bhaabanaa beglai cha, sansaar nai siddina āāTyo*, he has the strange notion that the world is about to end. Cf.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

अनौठो anauTho. 2. ADV. separately: *baccaa aamaa binaa beglai sutnai sakdaina, runcha*, the baby can't sleep separately from his mother; he'll cry. Cf. अलग्गै alaggai (under अलग alaga). –Cf. भिन्नाभिन्नै bhinnaabhinnai (under भिन्न bhinna); –Cf. भिन्न bhinna.

बेच्नु sp. pr. **becnu**, VB TR. to sell: *usle dherai phalphul becyo*, he sold a lot of fruit. *ghar becne ra kinneko kuraa milena*, the prices of the seller and the buyer of the house did not agree.

बेत **beta**, pr. bet, NOM. cane: *betle buneko Daalo*, storage basket woven of cane.

बेद **beda**, pr. bed [var.: वेद veda], NOM. the Vedas; the four ancient sacred books of Hinduism.

बेपार **bepaara**, pr. bepaar. –Alt. of ब्यापार byaapaara.

बेपारी **bepaarii**, pr. bepaari. –Alt. of ब्यापारी byaapaarii (under ब्यापार byaapaara).

§बेबऽआर **beba'aara**, pr. beba'aar. See ब्यबहार byabahaara.

बेबस्था sp. pr. **bebasthaa** [var.: व्यवस्था vyavasthaa], NOM. management, system: *gharko bebasthaa raamro chaina*, the house is not well run [lit. the management of the house isn't good]. *hulaak bebasthaa*, the postal system. *ba'udalie bebasthaa*, multi-party system. –Cf. थिति thiti. –See also बन्दोबस्त bandobasta.

बेर[1] **bera**, pr. ber, 1. NOM. while, time, short period of time: *usle khaanaa pakaauna dherai ber lagaaũcha*, he takes a long time to cook food. 2. ADV. in the frame *ke'i ber:* a little while: *ke'i ber basepachi bas aayo*, after waiting a little while a bus came. –Cf. खेर[2] khera; –Cf. बेला belaa; –Cf. समय samaya.

–अबेर (deriv.) **abera**, pr. aber, alt. pr. ber [alt.: बेर[2] bera], ADV. late: *aber bhayo*, it's late [lit. became late]. –Cf. अबेला abelaa (under बेला belaa); –Cf. ढिलो Dhilo.

–एकबेर (seq.) **ekabera**, pr. ekaber, ADV. a) some day: *ekaber ma pani candramaa pugchu*, some day I too will go to the moon. b) once.

–कतिबेर (seq.) **katibera**, pr. katiber, ADV. how long? *tapaaĩ aaeko katiber bhayo?* how long has it been since you got here?

बेर[2] **bera**, pr. ber. –Alt. of अबेर abera (under बेर[1] bera).

बेरा sp. pr. **beraa** [loan from Eng. 'bearer'], NOM. waiter (in a restaurant or hotel): *beraasãga ciyaa maaga*, ask the bearer for tea.

§बेरिनु sp. pr. **berinu**. See बेह्रिनु behrinu.

बेर्नु sp. pr. **bernu**, VB TR. a) to roll, roll up: *dari kina bereko? ochyaau*, why have you rolled up the mat? spread it out. b) to wrap: *DaakTarle rogiko ghaau paTTile beryo*, the doctor bandaged [lit. wrapped with a bandage] the patient's wound.

बेला sp. pr. **belaa**, NOM. a) time: *jaaRoko belaa*, wintertime. *belaamaa pharka hai*, do get

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

back in time. b) timing (bad or good): *belaale maanislaai bigaarcha pani sapaarcha pani*, timing can make the difference between failure and success [lit. timing both ruins (and) improves (*sapaarnu*) a man]. c) opportunity, chance: *himaal herne belaa*, an opportunity to see the Himalayas. Cf. ठाउँ Thaau; Cf. मौका maukaa. d) in the frame *X-ne belaa* [*X-ne* is an infinitival participle]: X-ing time, X season, a chance to X: *dhaan kaaTne belaa*, paddy harvesting time. *paani parne belaamaa Treking garnu hūdaina*, one shouldn't trek in the rainy season [lit. raining season]. *himaal herne belaa*, a chance to see the Himalayas. –Cf. बखत bakhata; –Cf. बेर[1] bera; –Cf. समय samaya. –See also खेर[2] khera.

–अबेला (deriv.) sp. pr. **abelaa** 1. ADV. late: *alchi bi'aana abelaa uThcha*, a lazy man gets up late (in the) morning. 2. NOM. delay: *das mineT abelaako ek rupiyāā jarimaanaa*, a one rupee fine for every ten minutes' delay. –Cf. अबेर abera (under बेर[1] bera); –Cf. ढिलो Dhilo.

–कुबेला (deriv.) sp. pr. **kubelaa**, NOM. an inappropriate time.

–एकै बेलाको (idiom) sp. pr. **ekai belaako**, ADJ. contemporary, of the same age or era: *timraa daai ra meraa daai ekai belaakaa chan*, your elder brother and my elder brother are contemporaries.

–काट्ने बेला (cpd.) sp. pr. **kaaTne belaa**, NOM. harvest time. –See under काट्नु kaaTnu.

–त्यस बेला (seq.) **tyasa belaa**, pr. tes belaa, alt. pr. tyas belaa, ADV. then, at that moment, at that time: *tes belaa u gharmaa thiena*, at that time he was not at home. –Cf. त्यतिखेर tyatikhera (under खेर[2] khera).

–यस बेला (seq.) **yasa belaa**, pr. es belaa, alt. pr. yasbelaa, ADV. now, right now, at this moment; at this time: *u es belaa aaũdaicha*, he's coming right now. *es belaa ko'i pani aphismaa chaina holaa*, there's probably nobody in the office at this time. *es belaa Thik tin bajyo*, right now it's exactly three o'clock. –Cf. अहिले ahile.

बेलायत **belaayata**, pr. belaaet, NOM. England: *belaaetki mahaaraani*, Queen of England. –Cf. अमेरिका amerikaa.

–बेलायती (deriv.) **belaayatii**, pr. belaaeti, alt. pr. belaaiti, 1. ADJ. English, British: *belaaeti saamaan ma'āgo cha*, English goods are expensive. Cf. अङ्ग्रेजी aṅgrejii (under अङ्ग्रेज aṅgreja). 2. NOM. Englishman, British national: *ameriki ra belaaeti chuTTaaunu gaaro bhayo*, it's difficult to distinguish an American and an Englishman. Cf. अङ्ग्रेज aṅgreja.

बेलुका sp. pr. **belukaa**, 1. NOM. evening; approximately 4:00 to 7:00 p.m.: *belukaako bas*, the evening bus. 2. ADV. in the evening: *belukaa baa'ira najaau*, don't go out in the evening.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बेल्ना sp. pr. **belnaa**, NOM. rolling pin.

बेस **besa**, pr. bes, 1. ADJ. a) good, nice: *bes kuraa*, a good idea. *aru dinbhandaa aajako din bes cha*, today's a nicer day than the other one. Cf. असल asala. b) superior: *dherai bes ghaRi*, a superior watch. 2. ADV. better: *basmaa jaanu bes huncha*, going by bus is better. 3. NOM. good health: *yāā sabailaai bes cha*, here everyone is well [lit. everyone has good health]. Cf. सन्चो sanco. –Cf. राम्रो raamro.

–बेसै (emph.) sp. pr. **besai**, 1. ADJ. pretty good, a little nicer, okay; not bad: *aru dinbhandaa aajako din besai cha*, today's a little nicer than the other one. 2. NOM. good health: *yāā sabailaai besai cha*, everybody's okay (in good health) here. Cf. ठीकै Thiikai (under ठीक Thiika).

–बेसरी (deriv.) **besarii**, pr. besari, ADV. well, thoroughly, really, completely; usually requires an idiomatic translation: *khaslaa, besari samaata*, hold it well (tightly), it might fall. *kaanchi tarkaarimaa besari nun haalche*, Kanchi really pours the salt into the vegetables. *cor besari dauRyo*, the thief cleared right out. –Cf. अत्यन्त atyanta; –Cf. असाध्य asaadhya; –Cf. एकदम ekadama; –Cf. खूब khuuba; –Cf. साह्रै saahrai (under साह्रो saahro).

बेस्सरी **bessarii** (pr. bessari) is the emph. of *besarii*.

–बेस लाग्नु (cpd.) **besa laagnu**, pr. bes laagnu, VB INT. to prefer: *tapaaĩlaai ciyaa ra kaphimaa kun bes laagcha*, which do you prefer, tea or coffee [lit. among tea and coffee, which seems nice to you?] –Cf. राम्रो लाग्नु raamro laagnu (under राम्रो raamro). –See also मन पर्नु mana parnu (under मन mana). –See also मन पराउनु mana paraaunu (under मन mana).

बेसगरी **besgarii**, pr. besgari, ADV. well. –Var. of बेसरी besarii.

बेस्त sp. pr. **besta**, alt. pr. byasta [alt.: ब्यस्त byasta; var.: व्यस्त vyasta], ADJ. busy: *ma kaammaa besta chu*, I'm busy with my work. *besta DaakTar*, a busy doctor.

बेहुली **behulii**, pr. be'uli, alt. pr. byauli, NOM. bride.

बेहोरा **behoraa**, pr. be'oraa, NOM. a) statement: *yo be'oraa jhuTo Tha're kaanunbamojim bujaaũlaa*, if this statement is proven false we'll bear the consequences [lit. pay according to the law]. b) behavior, the way X deals with Y: *ma usko be'oraadekhi waakka bhaẽ, aba usko gharmaa kaam gardina*, I'm fed up with his behavior, I'm not going to work in his house any more. *raamlaai ma man paraaũdina, usko be'oraa raamro chaina*, I don't like Ram; the way he deals with me isn't right. –Cf. आनीबानी aaniibaanii (under बानी[1] baanii); –Cf. ब्यबहार byabahaara.

बेहोसी **behosii**, pr. behosi, ADJ. absentminded, forgetful. –Deriv. of होस hosa.

बेह्रिनु **behrinu**, pr. berinu, VB INT. to wrap around, wind around, become wound around:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

rukhmaa laharaa beriecha, the creeper has wound around the tree. *khuTTaamaa Dori beriera, jhanDai laRē*, the rope had become wound around my legs and I nearly fell.

बैंक baiṃka, pr. baĩk, alt. pr. byaanka [alt.: ब्याङ्क byaaṅka; var.: बैङ्क baiṅka] [loan from Eng. 'bank'], NOM. bank: *maile baĩkmaa khaataa kholē*, I opened an account in the bank. *blaD-baĩk*, blood bank.

–राष्ट्र बैंक (cpd.) **raaṣTra baiṃka**, pr. raasTra baĩk, NOM. national bank, central bank: *Dalar saaTna raasTra baĩk jaanos*, to exchange dollars, please go to the central bank.

बैगुन[1] baiguna, pr. baigun, NOM. vice. –Deriv. of गुन guna.

बैगुन[2] baiguna, pr. baigun, NOM. eggplant, aubergine: *baigunko tarkaari*, eggplant curry. Syn भन्टा bhanTaa.

बैगुनी baigunii, pr. baiguni, 1. ADJ. ungrateful. 2. NOM. ingrate. –Deriv. of बैगुन baiguna (under गुन guna).

बैङ्क baiṅka, pr. baĩk. –Var. of बैंक baiṃka.

बैजनी baijanii, pr. baijani, ADJ. purple: *bhanTaako rang baijanii huncha*, the color ot eggplant is purple.

बैज्ञानिक baijñaanika, pr. baigyāānik, 1. ADJ. scientific. 2. NOM. scientist. –Deriv. of बिज्ञान bijñaana.

बैठक[1] baiThaka, pr. baiThak, NOM. sitting room, reception room: *baiThakmaa paa'unaa dherai chan*, there are a lot of guests in the sitting room.

बैठक[2] baiThaka, pr. baiThak, NOM. session, meeting: *eskuraako Tungo lagaauna mantriharuko baiThak basdaicha*, in order to settle this matter there will be a meeting of Ministers (of state).

बैदार baidaara, pr. baidaar. –Var. of बहिदार bahidaara.

बैदेशिक baideśika, pr. baidesik, foreign (in administrative contexts). –Deriv. of बिदेश bideśa (under देश deśa).

बैद्य baidya, pr. baiddya, alt. pr. baidde [var.: वैद्य vaidya], NOM. doctor in the ayurvedic medical tradition: *biraamilaai baiddyale rasaadi khaanu bhane*, the ayurvedic doctor told the patient to take a tonic. –See also आयुर्बेदिक aayurbedika.

बैशाख baiśaakha, pr. baisaakh. –Var. of बैसाख baisaakha.

बैश्य baiśya, pr. baissya, alt. pr. baisse [var.: वैश्य vaiśya], NOM. Vaishya, the merchant caste according to Hinduism.

§**बैसट्ठि** sp. pr. **baisaTThi**. See बयसट्ठी bayasaTThii.

बैसाख baisaakha, pr. baisaakh [var.: बैशाख baiśaakha], NOM. the month of Baisakh in the Nepali calendar, approximately mid-April to mid-May.

NOTE: *baisaakha* is the first month in the Nepali year.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बोंसो **bomso**, pr. bõso. –Var. of बोसो boso.

बोका sp. pr. **bokaa**. –Alt. of बोको boko.

बोकाहा **bokaahaa**, pr. bokaa'a, NOM. agent. –Deriv. of बोक्नु boknu.

बोको sp. pr. **boko**, alt. pr. bokaa [alt.: बोका bokaa], NOM. male goat, billy goat. –Cf. बाख्रो baakhro.

बोक्नु sp. pr. **boknu**, VB TR. a) to carry: *yo bhaari bokna saknuhuncha?* are you able to carry this load? b) to lift: *ma etro Thulo daraaj bokna sakdina*, I can't lift such a huge cabinet. Cf. उठाउनु uThaaunu. c) to take along (an object): *jageRaa kalam naboke paricchyaamaa saaro parcha*, if you don't take a spare pen along, you might have difficulty in the examination. d) to abet, encourage: *usle cornakolaagi aparaadi bokeko cha*, he has abetted the criminal in the theft.

–बोकाहा (deriv.) **bokaahaa**, pr. bokaa'a, NOM. agent.

–ऋण बोक्नु (cpd.) **ṛNa boknu**, pr. rin boknu, VB TR. to inherit a debt. –See under ऋण ṛNa.

–पेट बोक्नु (seq.) **peTa boknu**, pr. peT boknu, VB TR. to be pregnant. –See under पेट peTa.

–मुद्दा बोक्नु (cpd.) sp. pr. **muddaa boknu**, VB TR. to represent a person in a legal case or court action (for a fee). –See under मुद्दा muddaa.

बोक्रा sp. pr. **bokraa**, alt. pr. bokro [alt.: बोक्रो bokro], NOM. a) bark (of a tree): *rukhko bokraa nataacha, marcha*, don't strip the bark off a tree, it will die. b) skin (of fruits): *biraamilaai syaau, suntalaako bokraa taachera khuwaau*, peel (the skin) of the apples or oranges and give them to the patient to eat.

बोक्रो sp. pr. **bokro**. –Alt. of बोक्रा bokraa.

बोक्सी **boksii**, pr. boksi, non-standard pr. bausi, 1. NOM. a) witch, a woman who practices black magic: *malaai aaja raati boksile biraalo bhaera chali*, last night a witch appeared to me as a cat and tricked me. *boksi lakheTna jhāākri bolaau*, call the shaman to exorcise the witch. b) bitch [fig.]: *tyo boksile logne swaasniko ghar phuTaai*, that bitch broke up the couple's marriage. 2. ADJ. mean, wicked, horrible: *kasti boksi aaimaai, sabsāga jhagaRaa garche*, what a horrible woman, she quarrels with everyone.

बोक्सो **bokso** denotes a male witch. The term is less common than *boksii*.

–बोक्सी लाग्नु (cpd.) **boksii laagnu**, pr. boksi laagnu, VB INT. in the frame *X-laai boksi laagnu:* to be possessed by a witch: *uslaai boksi laageko cha, niko paarna dhaami bolaaunuparcha*, she has been possessed by a witch, you must call a shaman to cure her.

–बोज **boja**, pr. boj. See बोझ bojha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बोझ bojha, pr. boj, NOM. burden, responsibility: *kaamko bojle u biraami bhayo*, the burden of work made him ill. *gharko sabai boj daaiko kāādmaa cha*, all the responsibility for the house is on elder brother's shoulders. –Cf. भारी bhaarii.

–**बोझ थाम्नु (cpd.) bojha thaamnu**, pr. boj thaamnu, VB TR. to bear burden(s), shoulder responsibility: *gharko sab boj usle thaamnuparcha*, he has to shoulder all the responsibility at home. –Cf. काँध थाप्नु kāādha thaapnu (under काँध kāādha).

बोट boTa, pr. boT, NOM. a) tree (smaller tree bearing edible fruits, or flowers): *yo boT-maa kina suntalaa phaldaina?* why doesn't this tree bear oranges? *nimko boT*, neem tree. Cf. रूख ruukha. b) bush, shrub: *gulaaphko boT*, rose bush. *ciyaako boT*, tea bush. c) large plant: *makaiko boT*, corn plant. Cf. बिरुवा biruvaa.

NOTE: रूख **ruukha** refers to larger, generally non-fruit-bearing trees, with the exception of the *pipala, bara*[1], niima, śaala: *pipalko boTmuni basera sital taapyaū*, we sat under the pipal tree and enjoyed the cool (shade).

बोतल botala, pr. botal, non-standard pr. batal [loan from Engl. 'bottle'], NOM. bottle. –Syn. सिसी sisii.

–**बोतल चढाउनु (idiom) botala caDhaaunu**, pr. botal caRaaunu, VB TR. to get drunk, drink liquor: *haamro chimeki sadaĩ botal caRaaera aaũcha ani halla garcha*, our neighbor always gets drunk and comes (over) and disturbs us.

बोलाउनु sp. pr. bolaaunu, VB TR. a) to call: *nokarlaai yāā bolaau*, call the servant here. b) to invite: *malaai saathile bi'emaa bolaaeko cha*, my friend has invited me to (his) wedding. Cf. डाक्नु Daaknu; Cf. निम्त्याउनु nimtyaaunu. c) to cause to speak, get X to speak: *jhāākrile deutaa bolaayo*, the shaman caused the spirit [lit. deity] to speak. –Cf. बोल्नु bolnu.

बोली bolii, pr. boli, NOM. a) what X says, X's word: *usko boliko bisswaas chaina*, one can't believe what he says [lit. there is no trust of his word]. Cf. कुरा kuraa; Cf. भनाइ bhanaai. b) language, speech: *ciniyaa boli gaaro cha*, the Chinese language is difficult. Cf. भाषा bhaaṣaa. c) conversation: *raamro bolile saathi bancha*, good conversation makes friends. Cf. कुराकानी kuraakaanii (under कुरा kuraa). d) voice, sound, noise: *timro bolile nindrabaaTa uThē*, your voice woke me up [lit. from your voice I woke up]. *sugaako boli miTho huncha*, a parrot's voice is sweet. Syn. स्वर svara; Cf. आवाज aavaaja. –Cf. बचन bacana.

–**बोली-बचन (cpd.) bolii-bacana**, pr. boli-bacan, NOM. way of talking, dialogue: *boli-bacan raamro cha bhane sabaile man paraaũchan*, if your way of talking is nice, everybody likes it. *eko'oro kuraale mitrataa bandaina, boli-bacanle bancha*, friendship develops not from monologue, (but) from dialogue.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

बोल्नु sp. pr. **bolnu**, VB TR. a) to speak: *nepaalmaa nepaali bolnos*, please speak Nepali in Nepal. Cf. भन्नु bhannu. b) to talk: *bola na, kina cupcaap?* say something [lit. talk!], why so quiet? Cf. कुरा गर्नु kuraa garnu (under कुरा kuraa). c) to say, promise: *usle garchu bhanera bolyo tara garena*, he said he would do it, but he did not [lit. having said 'I will do it', he did not]. Cf. बचन दिनु bacana dinu (under बचन bacana); Cf. बाचा बाँध्नु baacaa bāādhnu (under बाचा baacaa); Cf. भन्नु bhannu. –See also बोलाउनु bolaaunu.

–जताभाबी बोल्नु (cpd.) **jataabhaabii bolnu**, pr. jataabhaabi bolnu, VB TR. to talk reckless, run off at the mouth. –See under जताभाबी jataabhaabii.

–झूटो बोल्नु (cpd.) **jhuuTo bolnu**, pr. jhuTo bolnu, VB TR. to tell a lie. –See under झूटो jhuuTo.

–बोल-कबोल (cpd.) **bola-kabola**, pr. bol-kabol, NOM. promissory note.

–बोलपत्र (cpd.) **bolapatra**, pr. bolpatra, NOM. written tender of cost. –See under पत्र patra.

बोसो sp. pr. **boso** [var.: बोंसो bomso], NOM. fat, grease (of meat, or a living creature): *boso dherai khaae moTo hunchau*, if you eat too much fat, you'll get fat.

§बौलाऽ sp. pr. **baulaa'**. See बौलाहा baulaahaa.

बौलाहा **baulaahaa**, pr. baulaa', alt. pr. baulaa'a, 1. ADJ. a) crazy, insane, mad: *baaTomaa [baaTaamaa] yauTaa baulaa' maanche naacdaithiyo*, a crazy person was dancing in the street. *baulaa' kukur*, mad dog. b) unreasonable, erratic: *gharpatilaai ek gate paisaa dienaū bhane baulaa' huncha, paani, bijuli sab kaaTcha*, if we don't pay the landlord on the first (of the month), he becomes unreasonable, and cuts off the water, electricity and everything. 2. NOM. lunatic, madman: *baaTomaa [baaTaamaa] ekjanaa yauTaa baulaa' naacdaithiyo*, a lunatic was dancing in the street. –Cf. पागल[1] paagala.

व्यक्ति **byakti**, pr. bekti, alt. pr. byakti [var.: व्यक्ति vyakti], NOM. a) person: *nepaalmaa sicchit bektiharu thorai chan*, in Nepal there are few educated people. Syn. मान्छे maanche. b) individual: *kasto sipaalu bekti rahecha!* what a skillful individual he is!

–व्यक्तिगत (deriv.) **byaktigata**, pr. bektigat, ADJ. a) personal: *bektigat sampati*, personal property. *bektigat ciThipatra*, personal correspondence, personal mail. b) individual: *bektigat yoggyataa*, individual abilities. *bektigat bicaar*, individual thought.

–व्यक्तित्व (deriv.) **byaktitva**, pr. bektitto, alt. pr. byaktittwa, NOM. personality: *gambhir bektitto*, serious personality.

–प्रतिव्यक्ति (cpd.) **pratibyakti**, pr. pratibekti, ADJ. per capita: *nepaalko pratibekti aae jyaadai thorai cha*, the per capita income in [lit. of] Nepal is very low.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–व्यक्तिबादी (cpd.) **byaktibaadii**, pr. bektibaadi, ADJ. individualist.

–महत्त्वपूर्ण व्यक्ति (seq.) **mahattvapuuRna byakti**, pr. mahattopurna bekti, alt. pr. mahattwapurRā bekti, NOM. very important person, V.I.P. –See under महत्त्व mahattva.

व्यवहार **byabahaara**, pr. beba'aar, alt. pr. byabahaar [var.: व्यवहार vyavahaara], NOM. a) behavior, manners, X's treatment of Y: *timro beba'aardekhi ma waakka bhaē*, I'm sick of the way you treat me. *u raamro mukhle kaam araaūdaina, malaai usko beba'aar paTakkai man pardaina*, he doesn't give orders politely [lit. doesn't order work with a nice mouth]; I don't like his manners at all. Cf. बेहोरा behoraa. b) hospitality, entertaining guests: *paa'unaako beba'aarmaa paisaa khattam bhayo*, (my) money was used up in entertaining guests.

–व्यावहारिक (deriv.) **byaabahaarika**, pr. byaaba'aarik, alt. pr. beba'aarik [alt.: व्यवहारिक byabahaarika, var.: व्यावहारिक vyaavahaarika], ADJ. practical: *beba'aarik bigyāān*, practical science. *timi sapanaamaa chau, byaaba'aarik bana*, you're (just) dreaming [lit. in a dream], be practical.

–घर-व्यवहार (cpd.) **ghara byabahaara**, pr. ghar beba'aar, NOM. domestic affairs. –See under घर[1] ghara.

–व्यवहार गर्नु (cpd.) **byabahaara garnu**, pr. beba'aar garnu, VB TR. a) in the frame *X-sāga beba'aar garnu:* to treat X, deal with X, have dealings with X: *bidesiharu-sāga raamro beba'aar garnuparcha*, one should treat foreigners well. *usāga paisaako beba'aar garna malaai man pardaina*, I don't like to have financial dealings with him. b) to practice: *jati baRi nepaali bhaasaako beba'aar garchau, teti chiTo sikchau*, the more you practice the Nepali language, the sooner you'll learn (it).

–व्यवहार चलाउनु **byabahaara calaaunu**, pr. beba'aar calaaunu, VB TR. to run a household: *esto ma'āgimaa beba'aar calaauna gaaro cha*, it's difficult to run a household in this inflation.

व्यवहारिक **byabahaarika**, pr. beba'aarik. –Alt. of व्यावहारिक byaabahaarika.

व्यर्थ **byartha**, pr. bertha, alt. pr. byartha [var.: व्यर्थ vyartha], NOM. a) a useless thing, worthless thing: *bissobiddyaalaeko paRaai bertha cha, kaam paaīdaina*, a university education is a useless thing, you can't get work. b) in the frame *berthamaa:* without cause, for nothing, gratuitously: *pulisle raamlaai berthamaa samaatyo*, the police arrested Ram without cause. *berthamaa gaali nagarnos, maile ke garē?* please don't scold me for nothing; what have I done? Cf. त्यसै tyasai (under त्यसो tyaso). c) in the frame *berthako:* useless, pointless, futile: *kasto berthako maanche!* what a useless person! *uslaai samjaaune berthako kosis nagara*, don't make a pointless effort to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

explain (it) to him.

व्यस्त sp. pr. **byasta**. –Alt. of बेस्त besta.

व्या sp. pr. **byaa**. –Alt. of बिहा bihaa.

व्याकरण **byaakaraNa**, pr. byaakaran, alt. pr. byaakarāR [var.: व्याकरण vyaakaraNa], NOM. grammar: *byaakaranle bhaasaakaa niemharu dekhaaūcha*, grammar reveals the rules of language.

व्याख्या **byaakhyaa**, pr. byaakkhyaa [var.: व्याख्या vyaakhyaa], NOM. a) analysis: *baigyāānik byaakkhyaa*, scientific analysis. b) explanation, elucidation: *yo anucched bujina, byaakkhyaa caa'iyo*, I don't [lit. didn't] understand this paragraph, (I) need an explanation.

–व्याख्या गर्नु (cpd.) **byaakhyaa garnu**, pr. byaakkhyaa garnu, VB TR. to explain, elucidate. *yo anucched bujina, byaakkhyaa garnos*, I don't [lit. didn't] understand this paragraph, please explain (it). –Cf. अर्थ लगाउनु artha lagaaunu (under अर्थ[1] artha); –Cf. बुझाउनु[1] bujhaaunu; –Cf. सम्झाउनु samjhaaunu.

व्याग **byaaga**, pr. byaag [loan from Eng. 'bag'], NOM. handbag, bag, purse: *paisaa byaagmaa raakhnos, haraaulaa*, keep the money in (your) handbag, it might get lost. *mero kitaap byaagmaa cha*, my book is in the bag. *chaalaako byaag*, leather purse. –Cf. झोला jholaa.

व्याङ्क **byaaṅka**, pr. byaanka. –Alt. of बैंक baiṃka.

व्याज[1] **byaaja**, pr. byaaj [var.: व्याज vyaaja], NOM. interest on funds: *baīkle saekaRaa das byaaj dincha*, a bank gives 10 percent interest.

व्याज[2] **byaaja**, pr. byaaj [loan from Eng. 'badge'], NOM. badge.

व्याट्री **byaaTrii**, pr. byaaTri [loan from Eng. 'battery'], NOM. battery, dry cell: *Tarcmaa byaaTri sakiyo*, the batteries in the flashlight are dead [lit. finished]. –See also मसला masalaa.

व्यापार **byaapaara**, pr. byaapaar, alt. pr. bepaar [alt.: बेपार bepaara; var.: व्यापार vyaapaara], NOM. trade, business: *baidesik byaapaar*, foreign trade. *ma unko byaapaarmaa laageko chu*, I am in the wool business.

–व्यापारी (deriv.) **byaapaarii**, pr. byaapaari, alt. pr. bepaari [alt.: बेपारी bepaarii], NOM. businessman, merchant, shopkeeper: *nepaalkaa byaapaariharu hangkang-baaTa saamaan lyaaūchan*, the businessmen of Nepal bring goods from Hong Kong. *asan bajaarkaa byaapaariharu*, the merchants of Asan Bazaar. *mero aaphno pasal cha, ma byaapaari hū*, I have my own shop, I'm a shopkeeper.

–व्यापार गर्नु (cpd.) **byaapaara garnu**, pr. byaapaar garnu, alt. pr. bepaar garnu, VB TR. a) to do business, trade: *usle jaagir choRyo, aajabholi byaapaar garcha*, he's left his

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

job; nowadays he's in business. b) to traffic in X: *taskarharu gããjaako byaapaar garchan*, smugglers traffic in marijuana.

ब्यावहारिक byaabahaarika, pr. byaaba'aarik, ADJ. practical. –Deriv. of ब्यवहार byabahaara.

ब्यायाम byaayaama, pr. byaayaam [var.: व्यायाम vyaayaama], NOM. exercise (physical): *saaririk byaayaam*, physical exercise. –Syn. कसरत kasarata.

§**ब्यूँजनु** sp. pr. **byũjanu**. See **ब्यूँझनु** byũũjhanu.

ब्यूँझनु byũũjhanu, pr. byũjanu, alt. pr. byũjinu [alt.: ब्यूँझिनु byũũjhinu; also बिउँझनु biũjhanu], VB INT. a) to wake up: *hallaale ma byũjẽ*, I woke up because of the noise. Cf. उठ्नु uThnu. b) to be enlightened: *sicchyaale gaaũkaa maancheharu pani byũje*, even the villagers were enlightened by education. –See also ब्यूँझाउनु byũũjhaaunu.

ब्यूँझाउनु byũũjhaaunu, pr. byũjaaunu, alt. pr. biũjaaunu [alt.: बिउँझाउनु biũjhaaunu], VB TR. a) to wake X up: *paale nidaayo, uslaai biũjaau*, the gateman's sleeping, wake him up. Cf. उठाउनु uThaaunu. b) to enlighten: *sicchyaale gaaũkaa maancheharulaai biũjaaeko cha*, education has enlightened the villagers. –See also ब्यूँझनु byũũjhanu.

ब्यूँझिनु byũũjhinu, pr. byũjinu. –Alt. of ब्यूँझनु byũũjhanu.

ब्यू byuu, pr. byu. –Alt. of बीउ biiu.

§**ब्रतबन्द** sp. pr. **bratabanda**. See **ब्रतबन्ध** bratabandha.

ब्रतबन्ध bratabandha, pr. bratabanda, alt. pr. bratabandha [var.: व्रतबन्ध vratabandha: also बर्तमान bartamaana], NOM. Vratabandha, sacred thread ceremony; the initiation of a young man into full caste membership (among the Brahmin, Kshatriya or Vaishya castes of Hindus): *bratabandamaa kapaal khauranuparcha*, the head must be shaved during the Vratabandha ceremony. –See also जनै janai.

ब्राह्मण braahmaNa, pr. braamman, alt. pr. braammāR, NOM. Brahmin; the highest of the four caste categories into which Hindu society is traditionally divided. –Cf. बर्ण[1] barNa.

NOTE: **बाहुन baahuna** is the term in everyday use.

§**ब्रिद्धि** sp. pr. **briddhi**. See **बृद्धि** bṛddhi.

ब्रेक breka, pr. brek [loan from Eng. 'brake'], NOM. the brake(s) of a vehicle.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

भ

भँडार **bhāDaara**, pr. bhāDaar. –Alt. of भण्डार bhaNDaara.

भइँचालो **bha.ĩcaalo**, pr. bha.ĩcaalo. –Alt. of भुइँचालो bhuĩcaalo (under भुइँ bhuĩ).

भकारी **bhakaarii**, pr. bhakaari, NOM. a) strips or panels made of cane or split bamboo, used to make walls of a dwelling: *coyaako bhakaari baliyo huncha*, split bamboo panels are strong. b) a cylindrical grain storage container woven of bamboo strips: *bāāsko bhakaarimaa makai raakhẽ*, I put the corn in a basket (made) of bamboo.

भकुन्डो sp. pr. **bhakunDo**, NOM. a) ball, soccer ball: *biddyaarthi bhakunDo khelirahekaa chan*, the students are playing ball. Cf. बल[2] bala. –See also फुटबल phuTabala.
b) balloon: *bhakunDo haawaamaa uRyo*, the balloon floated up in the air.
–लात्ते-भकुन्डो (cpd.) sp. pr. **laatte-bhakunDo**, NOM. Nepali football; the game of soccer [lit. kick-ball].

भक्त sp. pr. **bhakta**, NOM. a) devotee (of a deity): *raaban sibako bhakta thiyo*, Ravana was a devotee of Shiva. b) a person devoted to another person, or dedicated to an ideal or an institution: *raame guruko ekdam bhakta cha, guruko aaggyāā sadaĩ maancha*, Rame is extremely devoted to [lit. of] his teacher and always obeys his orders. *sitaa pati bhakta thi.in*, Sita was devoted (to her) husband.
–देशभक्त (cpd.) **deśabhakta**, pr. desbhakta, NOM. patriot. –See under देश deśa.
–राजभक्त (cpd.) **raajabhakta**, pr. raajbhakta, NOM. a person loyal to the King. –See under राज raaja.

भक्ति sp. pr. **bhakti**, NOM. a) devotion, love, loyalty: *aamaa baabumaa bhakti*, devotion to (one's) parents. *jasko sakti, usko bhakti*, people are loyal to whomever has power [lit. whosever power, loyalty to him]. –See also श्रद्धा śraddhaa. b) faith, piety: *uslaai bhagabaanmaa bhakti cha*, he has faith in God. Cf. बिश्वास biśvaasa.
–भक्तिपूर्वक (seq.) **bhaktipuurbaka**, pr. bhaktipurbak [var.: भक्तिपूर्वक bhakti-puurvaka], ADV. devotedly: *bhaktipurbak pujaa gara*, worship devotedly.
–भक्ति रस (cpd.) **bhakti rasa**, pr. bhakti ras, NOM. sentiment of devotion, intense love of God. –See under रस rasa.
–भक्ति गर्नु (cpd.) sp. pr. **bhakti garnu**, VB TR. to devote oneself (to God, an ideal or institution): *bhagabaanko bhakti gara, saanti paaincha*, devote yourself to God, you will find peace. –Cf. श्रद्धा गर्नु śraddhaa garnu (under श्रद्धा śraddhaa); –Cf. श्रद्धा राख्नु śraddhaa raakhnu (under श्रद्धा śraddhaa).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

भक्तिपूर्वक **bhaktipuurvaka**, pr. bhaktipurbak. –Var. of भक्तिपूर्वक bhaktipuurbaka (under भक्ति bhakti).

भगवान् **bhagavaan**, pr. bhagabaan, alt. pr. bhagawaan, NOM. a) God, Lord: *bhagabaan krisnaa*, Lord Krishna. Cf. ईश्वर iiśvara. –See also परमात्मा paramaatmaa (under आत्मा aatmaa). b) deity: *yo kun bhagabaanko mandir ho?* which deity is this temple consecrated to [lit. which deity's temple is this]? Cf. देवता devataa.

भगाउनु sp. pr. **bhagaaunu**, VB TR. a) to chase away, drive away, cause to run away: *gharbhitra kukur pasyo, bhagaau*, a dog's gotten into the house, chase (it) away. *māāgnelaai nabhagaau, alikati ke'i deu*, don't drive the beggar away, give him a little something. *das barsa puraano nokarlaai kina bhagaaeko?* why did you make a servant who's been with us for ten years [lit. a ten year experienced servant] run away? Cf. खेद्नु khednu; Cf. धपाउनु dhapaaunu; Cf. लखेट्नु lakheTnu. b) to elope with: *kaanchaale chimekiko taruni chorilaai bhagaaecha*, Kancha's eloped with the neighbor's marriageable daughter.

भटमास **bhaTamaasa**, pr. bhaTmaas, NOM. soybean(s).

भड्डु sp. pr. **bhaDDu**, NOM. large pot for cooking rice.

भण्डार **bhaNDaara**, pr. bhanDaar, alt. pr. bhāDaar [alt.: भँडार bhāDaara] [a term used by elites], NOM. a) storeroom, place where household goods are kept: *sabai saamaan bhanDaarmaa raakhera taalcaa maara*, put all the goods in the storeroom and lock it. b) store, shop: *chaataa-bhanDaarmaa pani chaataa chaina*, there are no umbrellas even in the umbrella store. Cf. पसल pasala.

भतिज **bhatija**, pr. bhatij. –Var. of भतिजो bhatijo.

भतिजा sp. pr. **bhatijaa**. –Alt. of भतिजो bhatijo.

भतिजी **bhatijii**, pr. bhatiji, NOM. niece (brother's daughter).

भतिजो sp. pr. **bhatijo**, alt. pr. bhatijaa [alt.: भतिजा bhatijaa; also भतिज bhatija], NOM. nephew (brother's son).

भत्कनु sp. pr. **bhatkanu**, alt. pr. bhatkinu [alt.: भत्किनु bhatkinu], VB INT. a) to collapse, fall into ruins (man-made structure): *gharko bhittaa bhatkyo*, a wall of the house collapsed. *puraano mandir bhatkisakeko cha*, the old temple has fallen into ruins. Cf. खस्नु khasnu; Cf. लड्नु[2] laDnu. b) to break, burst: *nadiko bāād bhatkyo*, the dam on the river burst. Cf. फुट्नु phuTnu. –See also भत्काउनु bhatkaaunu.

–घर भत्कनु (idiom) **ghara bhatkanu**, pr. ghar bhatkanu, VB INT. to break up (marriage). –See under घर[1] ghara.

भत्काउनु sp. pr. **bhatkaaunu**, VB TR. a) to demolish, break down, tear down (man-made structure): *sāāRe baar bhatkaaera bagaīcaamaa pasyo*, the bull broke down the fence

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

and got into the garden. *kunai pani kuraa banaauna gaaro huncha tara bhatkaauna sajilo huncha*, it is easier to tear down anything than it is to build it. *haamile puraano ghar bhatkaayaũ ra nayãã ghar banaayaũ*, we tore down the old house and built a new one. b) to break, breach: *baaRile bããd bhatkaayo*, the flood breached the dam. –Cf. फुटाउनु phuTaaunu. –See also भत्कनु bhatkanu.

–घर भत्काउनु (idiom) **ghara bhatkaaunu**, pr. ghar bhatkaaunu, VB TR. to break up a marriage. –See under घर[1] ghara.

भत्किनु sp. pr. **bhatkinu**. –Alt. of भत्कनु bhatkanu.

भत्ता sp. pr. **bhattaa**, NOM. allowance: *durgam bhattaa*, remote allowance (given to people who serve in remote areas. *dainik bhattaa*, daily allowance. *lugaa bhattaa*, clothing allowance. (Note: 'clothing allowance' has two meanings: 'an allowance of clothes' [given as part of a peon's wages], and 'clothing allowance' [the fixed allowance which a civil servant is given to buy clothing, when travelling abroad].)

भदौ sp. pr. **bhadau**, alt. pr. bhaadra [alt.: भाद्र bhaadra], NOM. the month of Bhadra in the Nepali calendar, approximately mid-August to mid-September.

भद्र sp. pr. **bhadra**, ADJ. a) courteous, polite: *bhadra beba'aar bhaekaa maancheharu risaaũdainan*, people with courteous behavior do not lose their tempers. b) refined, cultivated, well-bred: *bhadra paribaarmaa janmeko maanche bhadra nai huncha*, a person born in a cultivated family will be well-bred. c) civilized: *gaaũle samaaj pani bhadra samaaj huna sakcha*, even rural society can be civilized. d) gentle- (modifying *mahilaa* and *sajjana bṛnda* in formal address): *bhadra mahilaa tathaa sajjan brinda!* ladies and gentlemen! e) Dear (X) (in the salutation of a letter): *bhadra mahilaa*, Dear Madame.

भने sp. pr. **bhane**, CONJ. a) if [follows a hypothetical subordinate clause with a past tense verb]. *paani paryo bhane ma jaanna*, if it rains [lit. rained] I won't go. Cf. यदि yadi. b) what if: *naanilaai kina khukuri diyau? haat kaaTyo bhane?* why have you given baby a *khukuri*? What if she cuts her hand?

–भने...भने (seq.) sp. pr. **bhane...bhane**, PART. in the frame *X bhane... Y bhane*: as for X, as for Y: *reRiyo bhane raamro thiyo, bhaau bhane milena*, as for the radio, it was nice; as for the price, it was not acceptable. –Syn. जति...जति jati...jati (under जति jati). –See also चाहिं caahiṃ.

भनेर sp. pr. **bhanera**, CONJ. that (marking a subordinate clause consisting of reported speech). –Conj. ppl. of भन्नु bhannu.

भन्टा sp. pr. **bhanTaa**, alt. pr. bhaanTaa [alt.: भान्टा bhaanTaa], NOM. eggplant, aubergine. –Syn. बैगुन[2] baiguna.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§भन्डार **bhanDaara**, pr. bhanDaar. See भण्डार bhaNDaara.

भन्दा sp. pr. **bhandaa**, PPN. than, more than (in comparative sentences): *nepaal bhandaa amerikaa Thulo cha*, America is bigger than Nepal. *bagaĩcaa ghar bhandaa raamro cha*, the garden is more beautiful than the house.

–भन्दा अघि (seq.) **bhandaa aghi**, pr. bhandaa agi, CPD PPN. prior to, before. –See under अघि aghi.

–भन्दा उता (seq.) sp. pr. **bhandaa utaa**, CPD PPN. a) on the other side of; b) after (time). –See under उता utaa.

–भन्दा पछि (seq.) sp. pr. **bhandaa pachi**, CPD PPN. after (a person). –See under पछि pachi.

–सबभन्दा पछि (seq.) **sababhandaa pachillo**, pr. sabbhandaa pachillo, CPD PPN. last. –See under पछि pachi.

–भन्दा पहिले (seq.) **bhandaa pahile**, pr. bhandaa pa'ile, CPD PPN. before. –See under पहिले pahile.

–सबभन्दा पहिले (seq.) **sababhandaa pahile**, pr. sabbhandaa pa'ile, ADV. first of all. –See under पहिले pahile.

–भन्दा यता (seq.) **bhandaa yataa**, pr. bhandaa etaa, CPD PPN. on this side of. –See under यता yataa.

–सबभन्दा (cpd.) **sababhandaa**, pr. sabbhandaa, CPD PPN. with adjectives, makes the superlative degree. –See under सब saba.

–सबभन्दा राम्रो (seq.) sp. pr. **sababhandaa raamro**, pr, sabbhandaa raamro, ADJ. best. –See under राम्रो raamro.

भन्नु sp. pr. **bhannu**, VB TR. a) to say: *tapaaĩle ke bhannubho?* what did you say? Cf. बोल्नु bolnu. b) to tell: *yo kuraa kasailaai pani nabhannos*, please don't tell this to anybody. Cf. सुनाउनु sunaaunu. c) to call (something by name): *eslaai kasari bhanne?* what (do you) call this? *eslaai ke bhanchan?* what do they call this? *eslaai ke bhanincha?* what is this called? d) to speak: *Thulo sorle bhana*, speak up [lit. with a big voice]. Cf. बोल्नु bolnu. e) to explain: *wããlaai mero samassyaa nepaalimaa bhanidinos*, please explain my problem to him in Nepali. Syn. बुझाउनु[1] bujhaaunu; Cf. सम्झाउनु samjhaaunu. f) to order: *maalikle nokarlaai kaam garna bhanyo*, the boss ordered the servant to work. Syn. अह्राउनु ahraaunu; Cf. आदेश दिनु aadeśa dinu (under आदेश aadeśa). g) to recite: *kadekhi ñasamma bhana*, recite (the alphabet) from ka to ña. Cf. घोक्नु ghoknu; Cf. बाँच्नु[2] bããcnu. h) *to promise: raame beimaan cha, bhaneko belaamaa paisaa tirdaina*, Ram is untrustworthy, he never repays money at the promised time.

–भनाइ (deriv.) sp. pr. **bhanaai**, NOM. a) opinion, conviction, what X says: *sabaiko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bhanaai cha, khet bigaarera baaTo banaaunu hūdaina, everyone is of the opinion that it isn't right to destroy fields to make roads. *usko garaaimaa dhyaan deu, bhanaai-maa hoina*, pay attention to what he does, not what he says. –See also बोली bolii.
b) in the frame *X-ko bhanaaimaa:* according to X (X's conviction): *buRaa paakaako bhanaaimaa, u'ile sun pani sasto thiyo re*, according to the old folks, formerly even gold was cheap. *gaandhiko bhanaaimaa sabai maanche ekai hun*, according to Gandhi, all men are one.

–भनेर (conj. ppl.) sp. pr. **bhanera**, CONJ. a) that (marking a subordinate clause consisting of reported speech): *usle garchu bhanera bolyo tara garena*, he said that he would do it, but he didn't. b) because: *mero hāāso na.uRaau ma jāācmaa phel bhaē bhanera*, don't make fun of me because I failed the exam.

–भन्ने (inf. ppl.) sp. pr. **bhanne**, 1. ADJ. called: *gangaa bhanne nadi*, the river called the Ganges. 2. CONJ. that, to the effect that (marking a subordinate clause consisting of reported speech). *kaam cāāRai garnu bhanne aades cha*, there's an order that the work be done quickly.

भनिने **bhanine**, the passive of *bhaninu*, translates 'so-called'. *yati bhanine himaali maanche*, the so-called Yeti.

–किनभने (cpd.) sp. pr. **kinabhane**, CONJ. because. –See under किन kina.

–जवाफ भन्नु (seq.) **javaapha bhannu**, pr. jawaaph bhannu, VB TR. to answer. –See जवाफ javaapha.

–भन्ठान्नु (cpd.) sp. pr. **bhanThaannu**, VB TR. to think, consider. –See under ठान्नु Thaannu.

भन्सार **bhansaara**, pr. bhansaar, NOM. customs office, customs duty: *bidesbaaTa saamaan lyaaūdaa bhansaarmaa bhansaar tirnuparcha*, when you bring [lit. when bringing] goods from foreign countries, (you) must pay duty at the customs office.

–भन्सार लगाउनु (seq.) **bhansaara lagaaunu**, pr. bhansaar lagaaunu, VB TR. to levy customs duty.

–भन्सार लाग्नु (seq.) **bhansaara laagnu**, pr. bhansaar laagnu, VB INT. to be levied, of customs duty.

भवन **bhabana**, pr. bhaban [var.: भवन bhavana], NOM. mansion, large building: *garib-haru jhupaRimaa baschan tara dhaniharu bhabanmaa*, the poor dwell in shacks but the rich in mansions. *gaaūkaa gharharu ra sa'arkaa bhabanharu*, the houses of the village and the buildings of the city. *bhaban nirmaan*, house construction. –See also महल[1] mahala.

–राजभवन (cpd.) **raajabhabana**, pr. raajbhaban, NOM. [var.: राजभवन raajabhavana],

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

a) a royal palace (except in Nepal); b) official residence of a high-ranking official (in India). –See under राज raaja.

–सभा-भवन (cpd.) **sabhaa-bhabana**, pr. sabhaa-bhaban, NOM. auditorium. –See under सभा sabhaa.

भविष्य **bhabiṣya**, pr. bhabisse, alt. pr. bhabissya, NOM. a) future: *bhabissemaa*, in future. *bhabisse aniscit cha*, the future is uncertain. *i sabai bhabissekaa DaakTar hun*, these are all the future doctors [lit. doctors of the future]. *tyo jaagirmaa kunai bhabisse thiena ra choRē*, there was no future in that job, so I left it. b) future tense (in grammar): *byaakaranmaa tin kaal hunchan: bartamaan, bhut ra bhabisse*, there are three tenses in grammar: present, past, and future.

भमरो sp. pr. **bhamaro**, NOM. bumblebee. –Cf. मौरी maurii. –See also अरिङ्गाल ariṅgaala. –See also बारुला baarulaa.

भयानक **bhayaanaka**, pr. bhayaanak, 1. ADJ. a) dangerous: *bhayaanak rog*, a dangerous disease. b) terrifying: *bhayaanak durghaTanaa*, a terrifying accident. *bhayaanak aawaaj*, a terrifying voice. c) awesome, a hell of [slang]: *hijo raati kalaakaarharule bhayaanak kaarrekram dekhaae*, last night the musicians put on a hell of a program. 2. ADV. terribly: *tyo maanche bhayaanak dhani cha*, that person's terribly rich.

–भयानक रस (cpd.) **bhayaanaka rasa**, pr. bhayaanak ras, NOM. mood of terror. –See under रस[2] rasa.

भयो sp. pr. **bhayo**, alt. pr. bho [alt.: भो bho], INTERJ. enough! [3rd sg. past of *hunu*; lit. it has become]. *thap khaanaa caa'incha? bhayo!* (do you) need more food? Enough! –See हुनु hunu.

भर[1] **bhara**, pr. bhar, alt. pr. bhara, NOM. dependence, dependability; reliance, reliability: *raamko daayãã khuTTaako bhar chaina, laTThiko bharle hĩRcha*, Ram cannot depend on his right leg [lit. Ram's right leg has no reliability]; he walks with the aid of a stick. NOTE: for some speakers, *bhara* expresses the locative: *hari choraako bhara cha, usko ke'i chaina*, Hari is dependent on his son, he has nothing of his own.

–निर्भर (deriv.) **nirbhara**, pr. nirbhar, ADJ. dependent on, supported by: *krisimaa nirbhar arthatantra*, an economic system dependent on agriculture. *ma jaagirmaa maatra nirbhar chaina, kheti pani garchu*, I'm not solely dependent on a job, I also raise crops.

–भरमा (seq.) **bharamaa**, pr. bharmaa, CPD PPN. in the frame *X-ko bharmaa:* by virtue of X, with the help of X, in hopes of X: *usle paisaako bharmaa cunaab jityo*, he won the elections by virtue of the money. *timilaai bheTne aasaako bharmaa bããceko chu*, I am hanging on in hopes of meeting you.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–भरले (seq.) **bharale**, pr. bharle, CPD PPN. in the frame *X-ko bharle:* thanks to X, with the aid or support of X: *timro bharle aaja maile paisaa kamaaẽ*, thanks to you I earned money today [X helped him get the job]. –Cf. मद्दतले maddatale (under मद्दत maddata).

–भर पर्नु (cpd.) sp. pr. **bhara parnu**, VB INT. to depend on, rely on, trust in: *timro bhara pardina, aaphno kaam aaphaĩ garchu*, I don't depend on you, I do my own work myself. *tes beimaanko bhara napara, u je pani bhancha*, don't depend on that liar, he tells you anything.

–भर पर्दो (imp.ppl.) sp. pr. **bhara pardo**, ADJ. a) dependable, reliable: *yãāko hawaaisebaa bhara pardo chaina, paani pare ja'aaj uRdaina*, the air service here isn't dependable; if it rains, the planes don't fly. *nokar bhara pardo chaina teskaaran baccaa gharmaa choRdina*, the servant isn't reliable, that's why I don't leave the baby in the house. b) trustworthy: *bhara pardo nabhae kina usãga byaapaar gareko?* if he isn't trustworthy, why are (you) doing business with him? –See also बिश्वासिलो biśvaasilo (under बिश्वास biśvaasa).

भर[2] **bhara**, pr. bhar, SUFFIX. X-ful: *thaalbhar miThaai*, a plateful of sweets. *peTbhar khaanaa khaau*, eat your fill [lit. a stomachful].

–भरि (deriv.) sp. pr. **bhari**, SUFFIX. a) full of X, X-ful: *haatbhari mailaa*, handfuls of dirt. *baalTinbhari paani*, a bucketful of water. b) all over, X-wide: *bhuĩbhari kaagat cha*, paper is all over the floor. *bhaanchaabhari bhãāRaakuRaa titarbitar cha*, pots and pans are scattered all over the kitchen. *sansaar bhari*, worldwide. c) throughout X, all X long [with expressions of time]. *dinbhari*, throughout the day (all day long). *raatbhari*, throughout the night (all night long).

–भरिभराउ (redup.) sp. pr. **bharibharaau**, ADJ. a) full, filled: *koThaa saamaanle bharibharaau cha*, the room is full of [lit. by] luggage. b) brimful: *gaagromaa paani bharibharaau cha*, the water jar is brimful of water.

–अँगाला भरिको (seq.) sp. pr. **ãgaalaa bhariko**, IDIOM. two arms' breadth. –See under अँगालो ãgaalo.

–भरसक (cpd.) **bharasaka**, pr. bharsak, alt. pr. bharisakke [alt.: भरिसक्के bharisakke], ADV. a) as X as possible, to the extent possible: *bharsak sastomaa dinos*, give it (to me) as cheaply as possible. *bharsak cãāRai aaunos*, come as quickly as possible. *uslaai bharsak sabai kuraa nabhana*, to the extent possible, don't tell him everything. b) in the frame *bharsak X+* trans. verb: to do one's best to do X: *bharsak mero lugaa bholi siddyaaidinos hai*, please do your best to finish my clothes tomorrow. *bharsak aajai gaera saamaan kinnechu*, I'll do my best to go and buy the things today. –See

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

also सकभर sakabhara (under सक्नु[1] saknu).

भरिया sp. pr. **bhariyaa**, alt. pr. bharryaa, NOM. porter, coolie: *saamaan boknalaai bhariyaa*, a porter to carry the luggage.

भरिसक्के sp. pr. **bharisakke**. –Alt. of भरसक bharasaka (under भर[2] bhara).

भरे sp. pr. **bhare**, ADV. a) late, later: *bhare aaera ke kaam? naac ta a'ile suru hūdaicha*, what's the use of coming late? The dance is beginning now. *a'ile hoina, bhare belukaa aau*, (don't) come now, come later this evening. Cf. ढिलो Dhilo. b) finally, at last: *kaam dherai thiyo tara bhare sab siddiyo*, there was a lot of work, but finally it was all finished. Cf. आखिर aakhira; Cf. बल्ल balla.

भरेङ **bhareṅa**, pr. bhareng. –Alt. of भर्‍याङ bharyaaṅa.

भरोसा sp. pr. **bharosaa**, NOM. a) confidence, trust: *mero u maathi puraa bharosaa cha*, I have complete confidence in him. *mero aaphaī maathi bharosaa chaina*, I have no self-confidence. Cf. बिस्वास bisvaasa. b) hope: *raamro jaagir paaune bharosaa cha*, I have hope of getting a good job. Syn. आशा aaśaa.

भर्खर **bharkhara**, pr. bharkhar, ADV. just, just now (with past tense verbs): *u bharkhar ghar gayo*, he's just now gone home.

भर्ना sp. pr. **bharnaa**, NOM. a) admission: *biraamiko dhamaadaam bharnaa hūdaicha, malaai phursad chaina*, admission of patients is going on nonstop, I have no free time. b) recruitment, enlistment: *senaamaa bharnaa khuleko cha*, enlistment in the army is open. c) enrollment: *espaali kalejmaa bharnaa jyaadai thorai cha*, this year the enrollment in the college is very low.

–भर्ना खुल्नु (cpd.) sp. pr. **bharnaa khulnu**, VB INT. enrollment or recruitment to be open: *bissobiddyaalaemaa nayāā biddyaarthiharuko laagi bharnaa khulyo*, enrollment in the university is now open [lit. opened] for new students, *senaamaa nayāā jawaanharuko laagi bharnaa khuleko cha ki chaina?* has the army opened recruitment for new soldiers, or not?

भर्नु sp. pr. **bharnu**, VB TR. a) to fill, fill in, fill up: *gilaasmaa dud bhara*, fill the glass with milk. *khaali Thaaū bharnos*, please fill in the blanks [lit. blank spaces]. *gilaas paanile bharnos*, please fill up the glass with water. b) to measure (by filling a container): *caamal kati cha, paathile bhara*, how much rice is there? Measure it in [lit. by] the *paathi*. –See also जोख्नु jokhnu. –See also नाप्नु naapnu. c) to draw (water): *dhaaraamaa gaera paani bhara*, go to the tap and draw water. Cf. थाप्नु thaapnu. d) to pay: *bilko paisaa bharnu*, to pay a bill. Cf. तिर्नु tirnu. e) to load (a gun): *bandukmaa goli bhara*, load the gun [lit. load bullets in the gun].

भर्‍याङ **bharyaaṅa**, pr. bharyaang, alt. pr. bhareng [alt.: भरेङ bhareṅa], NOM. a) staircase:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maathi jaane bharyaang, staircase going up. b) ladder: *bharyaang raakhera rukhmaa caRẽ*, I put the ladder up and climbed (in) the tree. –Cf. सिंढी siṃDhii.

भलाई **bhalaaii**, pr. bhalaai, NOM. benefit. –Deriv. of भलो bhalo.

भलिबल **bhalibala**, pr. bhalibal [loan from Eng. 'volleyball'], NOM. a volleyball, the game of volleyball.

भलो sp. pr. **bhalo**, 1. ADJ. a) good, good natured: *bhalo maanisko bhalo bicaar*, a good person (has) good thoughts. *u dherai bhalo cha, ke jhagaRaa garthyo?* he's very good natured; how could he have quarreled? b) honest: *haamro nokar khub bhalo cha, cordaina*, our servant's very honest; he doesn't steal. c) charitable: *raam dherai bhalo cha, gariblaai maddat garcha*, Ram's very charitable; he helps the poor. 2. NOM. a) welfare, blessing from God: *timro sadaĩ bhalo hos, malaai maddat garekaa chau*, God bless you [lit. may your blessing be]; you have helped me.

–भलाइ (deriv.) sp. pr. **bhalaai**, alt. pr. bhalaaĩ, NOM. a) benefit, best interests: *arulaai dukha diera haamro bhalaai hũdaina*, it is not (in) our best interests to trouble others. b) welfare: *kisaanko bhalaai sambandi kuraako silsilaamaa ma krisibaare ke'i bhanna caa'anchu*, in the context of matters concerned with the welfare of farmers, I want to say something about agriculture. –Cf. फाइदा phaaidaa.

–भलाइ गर्नु (cpd.) sp. pr. **bhalaai garnu**, NOM. in the frame *aruko bhalaai garnu:* to do social work, social welfare: *mathar terisaa aruko bhalaai garnuhuncha*, Mother Teresa does social work.

–भलोपन (deriv.) **bhalopana**, pr. bhalopan, NOM. goodness, good nature: *usle tapaaĩko bhalopanbaaTa phaaidaa uThaayo*, he took advantage of your good nature.

–भलो गर्नु (cpd.) sp. pr. **bhalo garnu**, VB TR. a) to help X, do X a favor: *tapaaĩle usko khet jotna aaphno goru diera usko bhalo garnubho*, you helped him by loaning (him) your bullock to plow his field. b) to do well by doing X [with a conj. ppl. in a dependent clause]. *jaagir choRera bhalo garẽ, maalikko kackac kasle sunos?* I did well to leave the job, who would put up with [lit. listen to] the boss's nagging? c) to bless (of God): *bhagabaanle timro bhalo garos, timi sadaĩ garibko sebaa garchau*, God bless you, you always help the poor.

भवन **bhavana**, pr. bhaban. –Var. of भवन bhabana.

§भबिस्से sp. pr. **bhabisse**. See भविष्य bhabiṣya.

भाँच्नु sp. pr. **bhããcnu**, VB INT. & TR. to break, snap, crack (a long, thin or dry, brittle object): *kaanchaa rukhbaaTa khasera khuTTa bhããcyo*, Kancha fell from a tree and broke a leg. *daauraa bhããcera baala*, break firewood and kindle it. *biskuT bhããcera khaau*, break the biscuit and eat it. *mero sisaakalam raamle bhããcyo*, Ram broke my

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pencil. –Cf. चुँडिनु cũDinu; –Cf. छिन्नु chinnu; –Cf. टुक्रा पार्नु Tukraa paarnu (under टुक्रा Tukraa); –Cf. फुट्नु phuTnu.

–औंला भाँच्नु (cpd.) **auṃlaa bhããcnu**, pr. aũlaa bhããcnu, VB TR. to count the days. –See under औंला auṃlaa.

–मन भाँच्नु (cpd.) **mana bhããcnu**, pr. man bhããcnu, VB TR. to break X's heart. –See under मन mana.

भाँडा **bhããDaa**, pr. bhããRaa, alt. pr. bhããRo [alt.: भाँडो bhããDo], NOM. pot(s), dish(es): *bhããRaa maaja*, do the dishes. *Thulo bhããRaamaa paani tataau*, heat the water in the large pot. Note: भाँडो **bhããDo** means '(one) pot'; *bhããDaa* is oblique or plural. *sTilko bhããRo*, steel pot.

–भाँडा-कुँडा (cpd.) **bhããDaa-kũDaa**, pr. bhããRaa-kũRaa, NOM PL. pots and pans.

भाँडो **bhããDo**, pr. bhããRo. –Alt. of भाँडा bhããDaa.

भाइ sp. pr. **bhaai**, NOM. a) younger brother: *e bhaai! kãã chau?* hey, brother, where are you? b) term of address for a younger man: *e bhaai, baudda jaane baaTo kun ho*, excuse me [lit. brother], which is the road to Bodnath? –Cf. दाइ daai.

–कान्छो भाइ (cpd.) sp. pr. **kaancho bhaai**, alt. pr. kaanchaa bhaai [alt.: कान्छा भाइ kaanchaa bhaai], NOM. youngest brother.

–भाइ-बन्धु (cpd.) sp. pr. **bhaai-bandhu**, NOM. friends and relatives: *bi'emaa bhaai-bandhuharu sabailaai bolaaunuparcha*, we must invite all (our) friends and relatives to the wedding. –See also इष्टमित्र iṣTamitra (under मित्र mitra).

–भाइ बुहारी (cpd.) **bhaai buhaari**, pr. bhaai bu'aari, NOM. a) sister-in-law (younger brother's wife); b) younger brother and his wife. –See under बुहारी buhaarii.

भाउ sp. pr. **bhaau**, NOM. a) price, rate: *bajaar-bhaau*, market price. Cf. दर[1] dara; Cf. दाम daama. b) value, worth: *jaggaako bhaau*, value of the land. Cf. मोल mola; Cf. मूल्य muulya.

भाउजू **bhaaujuu**, pr. bhaauju, alt. pr. bhaaujyu [alt.: भाउज्यू bhaaujyuu], NOM. sister-in-law (elder brother's wife).

भाउज्यू **bhaaujyuu**, pr. bhaaujyu. –Alt. of भाउजू bhaaujuu.

भाखा sp. pr. **bhaakhaa**. –Var. of भाषा bhaaṣaa.

भाग **bhaaga**, pr. bhaag, NOM. a) part, share, portion: *kitaapko pa'ilo bhaag*, the first part of the book. *bubaa! malaai mero bhaag dinos, ma chuTTinchu*, father! Please give me my share; I want to go my separate way. b) luck, lot, fate, fortune: *aaphno bhaagmaa lekheko maatra paaincha*, (you) only get what you're fated to get [lit. what's written in one's fate]. Syn. भाग्य bhaagya. –See also निधार nidhaara. c) division (in arithmetic): *joR, ghaTaau, gunan ra bhaag*, addition, subtraction, multiplication and division.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–अभागी (deriv.) **abhaagii**, pr. abhaagi, 1. ADJ. unlucky, unfortunate: *bire abhaagi cha, ka'illei jaagir paaūdaina*, Bire's unlucky, he never finds a job. 2. NOM. an unfortunate person: *aaune bittikai ma abhaagiko bas chuTyo!* poor me, as soon as I came, the bus left [lit. the bus of I, the unfortunate, left]! Cf. बिचारा bicaaraa.

–भाग गर्नु (cpd.) **bhaaga garnu**, pr. bhaag garnu, VB TR. to divide: *soralaai aaThle bhaag gara*, divide sixteen by eight.

–भाग लगाउनु (cpd.) **bhaaga lagaaunu**, pr. bhaag lagaaunu, VB TR. to share out, divide, apportion: *bhae jati sabai baraabari bhaag lagaau*, whatever there is, share it out equally.

–भाग लाग्नु (cpd.) **bhaaga laagnu**, pr. bhaag laagnu, VB INT. to be divided: *soralaai jor sankhyaale maatra bhaag laagcha*, sixteen can be divided only by even numbers.

–भाग लिनु (cpd.) **bhaaga linu**, pr. bhaag linu, VB TR. to take part, participate: *chalphalmaa sabai sadasseharule bhaag lie*, all the members participated in the discussion.

–सहभागी (cpd.) **sahabhaagii**, pr. sa'abhaagi, alt. pr. sahabhaagi, NOM. participant: *sammelanmaa pacaasjanaa sa'abhaagi thie*, there were fifty participants in the conference.

–सहभागिता (deriv.) **sahabhaagitaa**, pr. sa'abhaagitaa, NOM. cooperation, participation: *samaajko sudaar garna sabaiko sa'abhaagitaa caa'incha*, to reform society, the cooperation of everyone is necessary.

–जन-सहभागिता (cpd.) **jana-sahabhaagitaa**, pr. jana-sa'abhaagitaa, NOM. popular participation. –Cpd of जन jana.

भाग्नु sp. pr. **bhaagnu**, VB INT. a) to run away, flee, escape: *satruharu bhaage*, the enemies fled. *cor khorbaaTa kasari bhaagyo?* how did the thief escape from (his) cell? Cf. दोड्नु dauDanu; Cf. बाँच्नु[1] bāācnu. –See also उम्किनु umkinu. b) to abscond: *cor a'ilesamma bhaagiraheko cha*, the thief is still absconding.

भाग्य **bhaagya**, pr. bhaagge, alt. pr. bhaaggya, 1. NOM. luck, lot, fate, fortune: *phuTeko bhaagge*, rotten luck. *bhaaggemaa bhae maatra paaincha*, one gets only (what) is in his fate. *usle aaphno bhaagge aaphai banaayo*, he brought about his own fortune (good or bad). Cf. भाग bhaaga. –See also निधार nidhaara. 2. ADV. in the frame *bhaaggele:* luckily: *ma bhaaggele rukhbaaTa khasera pani bāācē*, luckily even though I fell from the tree I escaped (injury).

–भाग्यमानी (deriv.) **bhaagyamaanii**, pr. bhaaggemaani, alt. pr. bhaaggyamaani, 1. ADJ. lucky, fortunate: *tapaaī paisaako baaremaa bhaaggemaani hunuhuncha*, you're lucky in [lit. about] money (matters). *u aaphulaai dherai bhaaggemaani Thaancha*, he considers himself very fortunate. 2. NOM. *a lucky person, bhaaggemaaniko Taauko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Thulo, a lucky person (has) a large head [folk belief]. b) good fortune, luck: *bhaaggemaani bhaes*, wishing you good luck [lit. may good luck be].

भाटा sp. pr. **bhaaTaa**, alt. pr. bhaaTo [alt.: भाटो bhaaTo], NOM. horizontal rafter of a roof. –See also डाँडो[2] DāāDo.

–डाँडा-भाटा (cpd.) **DāāDaa-bhaaTaa**, pr. DāāRaa-bhaaTaa, NOM PL. rafters. –See under डाँडो[2] DāāDo.

भाटो sp. pr. **bhaaTo**. –Alt. of भाटा bhaaTaa.

भाडा **bhaaDaa**, pr. bhaaRaa, NOM. a) hire, rent: *bhaaRaako Tyaaksi*, taxi for hire. *ghar bhaaRaamaa cha*, the house is for rent. Syn. बहाल[1] bahaala. b) fare: *bas bhaaRaa*, bus fare. c) freight: *hawaai bhaaRaa*, air freight.

भात **bhaata**, pr. bhaat, NOM. a) cooked rice: *daal bhaat*, lentils and cooked rice. Cf. चामल caamala. b) meal, food: *bhaat paakyo?* is the food ready,[lit. cooked]? Syn. खाना[1] khaanaa.

–जातभात (cpd.) **jaatabhaata**, pr. jaatbhaat, NOM. caste and creed. –See under जात jaata.

–दाल-भात (cpd.) **daala-bhaata**, pr. daal-bhaat, NOM. rice with lentils (the staple diet of Nepal). –Cpd. of दाल daala.

–भात खानु (cpd.) **bhaata khaanu**, pr. bhaat khaanu, VB TR. to eat a meal: *timile bhaat khaayau?* have you eaten (M)? *tapaaĩle bhaat khaanubho?* have you eaten (H)? –Cf. भान्छा गर्नु bhaanchaa garnu (under भान्छा bhaanchaa).

भाद्र sp. pr. **bhaadra**. –Alt. of भदौ bhadau.

भानिज **bhaanija**, pr. bhaanij. –Alt. of भान्जा bhaanjaa.

भान्छा sp. pr. **bhaanchaa**, alt. pr. bhaansaa [alt.: भान्सा bhaansaa], NOM. a) kitchen; the place where food is cooked and eaten: *bhaanchaa saphaa rąakha*, keep the kitchen clean. b) meal, food: *kaakaa, bhaanchaa tayaar bhayo*, uncle, the food is ready. (Note: *bhaanchaa* is a respectful term used mainly by Brahmins, Chetris and elites to senior relatives and very respected persons.) Syn. खाना[1] khaanaa; Cf. भात bhaata; Cf. भुजा[1] bhujaa.

–भान्छे (deriv.) sp. pr. **bhaanche**, alt. pr. bhaanse [alt.: भान्से bhaanse], NOM. a cook.

–भान्छा कोठा (cpd.) sp. pr. **bhaanchaa koThaa**, NOM. kitchen.

–भान्छा गर्नु (cpd.) sp. pr. **bhaanchaa garnu**, VB TR. to eat a meal [see note under *bhaanchaa*]. *kaakaa, bhaanchaa garnubho?* uncle, have you eaten? –Syn. भात खानु bhaata khaanu (under खानु khaanu).

–भान्छा-घर (cpd.) **bhaanchaa-ghara**, pr. bhaanchaa-ghar, alt. pr. bhaansaa-ghar, NOM. kitchen, separate structure for cooking and eating.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–भान्छा छुनु (cpd.) sp. pr. **bhaanchaa chunu**, VB TR. to defile, render ritually impure (food). [Lit. to touch the kitchen. The food of a caste Hindu is defiled or ritually polluted if the kitchen is entered by a low-caste person, or by an animal, such as a dog or cat. Such food is considered impure and cannot be eaten, but is given to poor people of low caste, or to animals.] *baa'un aaja bhokai chan, kinabhane kukurle bhaanchaa choyo*, the Brahmin is hungry today because a dog defiled the food (got into the kitchen). –See also भान्छा छोइनु bhaanchaa choinu (under भान्छा bhaanchaa).

–भान्छा छोइनु (cpd.) sp. pr. **bhaanchaa choinu**, VB INT. to be defiled, made ritually impure (food) [see note under *bhaanchaa chunu*, above]. *baa'un bhokai cha, bhaanchaa choiyo*, the Brahmin is hungry (because) the food was defiled. –See also भान्छा छुनु bhaanchaa chunu (under भान्छा bhaanchaa).

भान्जा sp. pr. **bhaanjaa**, alt. pr. bhaanij [alt.: भानिज bhaanija; also भान्जो bhaanjo], NOM. nephew (sister's son).

भान्जी **bhaanjii**, pr. bhaanji, NOM. niece (sister's daughter).

भान्जो sp. pr. **bhaanjo**. –Var. of भान्जा bhaanjaa.

भान्टा sp. pr. **bhaanTaa**. –Alt. of भन्टा bhanTaa.

भान्सा sp. pr. **bhaansaa**. –Alt. of भान्छा bhaanchaa.

भान्से sp. pr. **bhaanse**. –Alt. of भान्छे bhaanche (under भान्छा bhaanchaa).

भाव **bhaaba**, pr. bhaab [var.: भाव bhaava], NOM. a) meaning, sense: *wāāko kabitaa bhaable bharieko cha*, his poetry is filled with meaning. b) expression: *usko anuhaar-maa helāāko bhaab dekhiyo*, an expression of contempt could be seen on his face.

–स्वभाव (cpd.) **svabhaaba**, pr. sobhaab, alt. pr. swabhaab, non-standard pr. sobaau [var.: स्वभाव svabhaava], NOM. a) temperament, disposition, nature: *u arubhandaa alaggai sobhaabko cha*, he is aloof from others by temperament. *ujyaalo sobhaabki [sobhabko] keTi*, a girl with a cheerful disposition. *u bhojmaa raksi khaaera choTo sobhaab dekhaaūcha*, he shows his contemptible nature by drinking at feasts [heavy drinking at a feast is disapproved]. b) habit: *tapaaĩko curoT khaane sobhaab malaai man pardaina*, I don't like your habit of smoking.

भावना sp. pr. **bhaabanaa**, alt. pr. bhaawanaa, NOM. a) thought(s), thinking, opinion: *raajnaitik sankaTko baaremaa tapaaĩko bhaabanaa kasto cha*, what [lit. how] are your thoughts (opinion) on the political crisis? *usko manko bhaabanaa bujna gaaro cha*, it's difficult to understand his thinking. Cf. विचार bicaara; Cf. मत mata. b) emotion, feeling(s), sentiment: *premko bhaabanaa*, the emotion of love. *choriko bi'emaa haamile wāāko bhaabanaako dhyaan raakhnuparcha*, we must keep in mind his feelings in

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(connection with) the marriage of (his) daughter. Cf. रस[2] rasa. c) attitude: *usko esbaare biparit bhaabanaale gardaa ma kurai garna sakdina*, I can't even discuss it (with him) because he has a negative attitude about it. d) concept, notion: *yo sansaarko baare tapaaĩko bhaabanaa kasto cha?* what [lit. how] is your concept of the universe? *usko bhaabanaa beglai cha, sansaar nai siddina aāTyo*, he has the strange notion that the world is about to end.

भार[1] **bhaara**, pr. bhaar, NOM. a) load, burden: *bhariyaako bhaar bhaari cha*, the porter's load is heavy. Cf. बोझ bojha; Cf. भारी bhaarii. b) weight: *saamaanko bhaar kati cha?* what is the weight of the luggage? Cf. तौल taula; Cf. वजन vajana. c) responsibility: *aDDaamaa kaamko bhaar sabai mamaathi cha*, all the responsibility for the work at the office is on me. Cf. जिम्मा jimmaa.

भार[2] **bhaara**, pr. bhaar, NOM. shelf over a fire to hold wood for drying: *daauraa bhaarmaa raakheko thiyo, tara pani ciso cha*, the firewood was kept on the shelf, but it's still damp.

भारत **bhaarata**, pr. bhaarat, NOM. India.

–भारतीय (deriv.) **bhaaratiiya**, pr. bhaaratie, alt. pr. bhaarati [alt.: भारती bhaaratii], 1. NOM. Indian, an Indian national: *yo hoTelmaa caarjanaa bhaaratie basekaa chan*, four Indians are staying in this hotel. 2. ADJ. Indian (from, of, pertaining to India): *bhaaratie kapaRaa*, Indian cloth (cloth from India). *bhaaratie paasporT*, Indian passport.

भारती **bhaaratii**, pr. bhaarati. –Alt. of भारतीय bhaaratiiya (under भारत bhaarata).

भारी **bhaarii**, pr. bhaari, 1. NOM. load, burden, luggage: *bhaari boknalaai bhariyaa*, a porter to carry the load (luggage). Cf. भार[1] bhaara; Cf. बोझ bojha; Cf. सामान saamaana. 2. ADJ. a) heavy: *bhaari saamaan*, heavy luggage. *bhaari noksaan*, a heavy loss. Cf. गह्रौं gahraum. b) severe: *bhaari danDa*, a severe punishment. Cf. कडा kaDaa; Cf. ठूलो Thuulo.

–टाउको भारी हुनु (idiom) **Taauko bhaarii hunu**, pr. Taauko bhaari hunu, VB INT. to have a heavy feeling in the head. –See under टाउको Taauko.

भालु sp. pr. **bhaalu**, NOM. a bear: *kaalo bhaalu*, black bear.

भाले sp. pr. **bhaale**, NOM. rooster, male of any species of bird: *kukhuraako bhaale*, male chicken, rooster. *parebaako bhaale*, male pigeon.

भाव **bhaava**, pr. bhaab. –Var. of भाब bhaaba.

भाषण **bhaaṣaNa**, pr. bhaasan, NOM. lecture, speech, talk: *timro bhaasan malaai caa'ĩdaina*, I don't need a lecture from you [lit. your lecture]. *aaja belukaa nepaalko baaremaa bhaasan cha*, this evening there's a talk about Nepal.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

भाषा **bhaaṣaa**, pr. bhaasaa, NOM. a) language: *byaakaranle bhaasaakaa niemharu dekhaaũcha*, grammar reveals the rules of language. *prasTa bhaasaamaa*, in clear language. b) speech: *sabbe bektiko bhaasaa pani sabbe huncha*, the speech of a courteous person is also courteous. –Cf. कुरा kuraa; –Cf. बोली bolii.

–भाषिक (deriv.) **bhaaṣika**, pr. bhaasik, ADJ. linguistic: *bhaasik samracanaa*, linguistic structure.

–भाषाविज्ञान (cpd.) **bhaaṣaabijñaana**, pr. bhaasaabiggyāān, NOM. linguistics: *aitihaasik bhaasaabiggyāān*, historical linguistics.

–राष्ट्रभाषा (cpd.) **raaṣTrabhaaṣaa**, pr. raasTrabhaasaa, NOM. national language: *nepaali nepaalko raasTrabhaasaa ho*, Nepali is the national language of Nepal.

§भासन **bhaasana**, pr. bhaasan. See भाषण bhaaṣaNa.

भासिनु sp. pr. **bhaasinu**, VB INT. a) to sink (into water, or something soft): *saamaan naaubaaTa khasera nadimaa bhaasiyo*, the goods fell off the boat and sank into the river. *naaniko juttaa hilaamaa bhaasiyo*, baby's shoe sank into the mud. *Dhunga hiũmaa bhaasiyo*, the rock sank into the snow. b) to settle (into the earth, of a building): *puraano ghar bhaasisakyo*, the old house has (already) settled.

भिक्षा **bhikṣaa**, pr. bhicchyaa, alt. pr. bhikchyaa, NOM. alms, gift of money or food to beggars and mendicant holy men: *jogile bicchyaa maagyo*, the mendicant asked for alms.

भिक्षु **bhikṣu**, pr. bhicchu, alt. pr. bhikchyu, NOM. Buddhist monk: *bauddhamaa dherai bhicchu dekinchan*, many Buddhist monks can be seen in Bodnath.

§भिच्छु sp. pr. **bhicchu**. See भिक्षु bhikṣu.

§भिच्छ्या sp. pr. **bhicchyaa**. See भिक्षा bhikṣaa.

भिजाउनु sp. pr. **bhijaaunu**, VB TR. a) to get X wet (people, animals, cloth, foodgrains, firewood): *juttaa nabhijaau*, don't get (your) shoes wet. Cf. चिसो ciso. b) to soak (legumes and grains): *bholi pakaaunalaai mungko daal bhijaau*, soak the moong beans to cook tomorrow. –See also भिज्नु bhijnu.

भिजेको sp. pr. **bhijeko**, ADJ. wet. –1st. perf. ppl. of भिज्नु bhijnu.

भिज्नु sp. pr. **bhijnu**, VB INT. a) to get wet (people, animals, cloth, foodgrains, firewood): *daauraa bhijyo*, the firewood is (got) wet. *masãga chaataa chaina, bhijchu*, I have no umbrella (so) I'll get wet. b) to be soaked (legumes and grains): *canaa bhijyo ki bhijena?* have the chickpeas been soaked (or not)? –See also भिजाउनु bhijaaunu.

–भिजेको (1st. perf. ppl.) sp. pr. **bhijeko** ADJ. wet: *bhijeko lugaa*, wet clothes. –Cf. चिसो ciso.

भिटामिन **bhiTaamina**, pr. bhiTaamin [loan from Eng. 'vitamin'], NOM. vitamin(s):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bhaatko maaR naphaala, bhiTaamin jaancha, don't throw out the rice water, the vitamins will be lost. *phalphulmaa dherai posilo bhiTaamin huncha*, there are many nutritious vitamins in fruit.

§भिड **bhiDa**, pr. bhiR. See भीड bhiiDa.

भित्ता sp. pr. **bhittaa**, alt. pr. bhitto [alt.: भित्तो bhitto], NOM. inner wall of a house: *koThaako bhittaa kaaThko cha*, the wall of the room is (made) of wood. –Cf. पर्खाल parkhaala; –Cf. गारो[1] gaaro.

–भित्ते पात्रो (cpd.) sp. pr. **bhitte paatro**, NOM. wall calendar. –See under पात्रो paatro.

भित्तो sp. pr. **bhitto**. –Alt. of भित्ता bhittaa.

भित्र sp. pr. **bhitra**, 1. ADV. inside, in: *u Dhokaa bhitra aayo*, he came inside the gate. 2. PPN. within, behind: *ek haptaa bhitra pharkanchu*, I'll return within a week. *kaalo dhan bhitra aparaad huncha*, there is generally crime behind black money. 3. CPD PPN. in the frame *X dekhi... Y bhitramaa:* between X and Y: *bholi aparaanna ek bajedekhi caar bajebhitra phon garchu*, I'll call you between one and four tomorrow afternoon.

भिना sp. pr. **bhinaa**. See भिनाजु bhinaaju.

भिनाजु sp. pr. **bhinaaju**, alt. pr. bhinaajyu [alt.: भिनाज्यू bhinaajyuu], NOM. brother-in-law (elder sister's husband).

भिनाज्यू **bhinaajyuu**, pr. bhinaajyu. –Alt. of भिनाजु bhinaaju.

भिन्दाभिन्दै sp. pr. **bhindaabhindai**. –Alt. of भिन्नाभिन्नै bhinnaabhinnai (under भिन्न bhinna).

भिन्न sp. pr. **bhinna**, ADJ. a) different: *timro bhandaa mero bicaar bhinna cha*, I have a different idea from yours. Cf. फरक pharaka. b) separate: *nepaali hindibhandaa bhinna bhaasaa ho*, Nepali is a separate language from Hindi. *u masāga bhinna bhayo*, he separated [lit. became separate] from me. –Cf. बेग्लै beglai.

–भिन्नै (emph.) sp. pr. **bhinnai**, 1. ADJ. different: *bhinnai tarikaa*, a different method. 2. ADV. separately: *ma bhinnai jaanchu*, I'll go separately. Cf. अलग्गै alaggai (under अलग alaga). –Cf. बेग्लै beglai.

–बिभिन्न (deriv.) sp. pr. **bibhinna** [var.: विभिन्न vibhinna], ADJ. many different, diverse, various: *bibhinna deskaa maanis.haru nepaal aaũchan*, people of many different countries come to Nepal. *hijo bibhinna kuraako samaadhaan bhayo*, yesterday various issues were resolved.

–भिन्नता (deriv.) sp. pr. **bhinnataa**, NOM. a) difference: *hindu ra musalmaanmaa dherai bhinnataa cha*, there is a lot of difference between Hindus and Muslims. *nyunatam ra adhikatam taapkrammaa katro bhinnataa!* what a tremendous difference between the minumum and maximum temperatures! Syn. फरक

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pharaka; Cf. अन्तर[1] antara. b) distinction: *jaatie bhinnataa*, caste distinction. *aayakar ra baaTokarko bhinnataa baare lekha*, write about the distinction between income tax and road tax.

–भिन्नाभिन्नै (redup.) sp. pr. **bhinnaabhinnai**, alt. pr. bhindaabhindai [alt.: भिन्दाभिन्दै bhindaabhindai], 1. ADJ. different, distinct, separate: *haamiharu bhinnaabhinnai baaTaabaaTa aayaū*, we came by different roads. *daal ra caamal bhinnaabhinnai raakha*, keep the lentils and the rice separate. *bhinnaabhinnai sorharu*, distinct sounds. Cf. अलग alaga; Cf. प्रस्ट prasTa; Cf. फरक pharaka; Cf. स्पष्ट spaṣTa. 2. ADV. separately: *bhinnaabhinnai basna caa'anchau bhane timro bhaag dinchu*, if you want to live separately I'll give you your share. –Cf. अलग्गै alaggai (under अलग alaga); –Cf. बेग्लै beglai.

§भिर **bhira**, pr. bhir. See भीर bhiira.

भिसा sp. pr. **bhisaa** [loan from Eng. 'visa'], NOM. visa. –Syn. प्रबेशाज्ञा prabeśaajñaa (under आज्ञा aajñaa).

भीड **bhiiDa**, pr. bhiR, NOM. crowd, throng: *bhiRmaa pakeTmaaraadekhi joginuparcha*, (you) must be on your guard against pickpockets in a crowd. *jaatraako bhiRmaa baccaaharu haraaūchan*, children get lost in the throngs during religious festivals. –Syn. धुइरो dhuiro; –Cf. हूल huula.

–भीडै (emph.) **bhiiDai**, pr. bhiRai, ADJ. crowded: *bhiRai bhaepani cheumaa ghusna ta dinos, maile jaanaiparcha*, even if it's crowded please let me squeeze in at the side, I absolutely must go.

–गाडीको भीड (idiom) **gaaDiiko bhiiDa**, pr. gaaRiko bhiR, NOM. heavy traffic [lit. crowd of vehicles]. *gaaRiko bhiRle baaTo kaaTna pani sajilo chaina*, because of the heavy traffic it isn't easy [= is difficult) just to cross the road.

–कामको भीड (idiom) **kaamako bhiiDa**, pr. kaamko bhiR, NOM. heavy workload [lit. crowd of work]. *kaamko bhiRle malaai ek chin pani phursad chaina*, because of the heavy workload I haven't even a moment's free time.

–भीड लाग्नु (cpd.) **bhiiDa laagnu**, pr. bhiR laagnu, VB INT. to gather (crowd), be crowded (place): *bas bisaaunimaa bas Dhilo bhaekole maancheko bhiR laageko cha*, a crowd of people has gathered at the bus stop because the bus is late. *sasto pasalmaa bi'aanadekhi bhiR laageko cha*, the cheap store has been crowded since morning. –Syn. धुइरो लाग्नु dhuiro laagnu (under धुइरो dhuiro); –Cf. भेला हुनु bhelaa hunu (under भेला bhelaa).

भीर **bhiira**, pr. bhir, NOM. cliff, precipice, steep slope: *bhirbaaTa gaai laRyo*, a cow fell off the cliff. *khasi bhirmaa caRcha*, a goat climbs steep slopes.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–भिरालो (deriv.) sp. pr. **bhiraalo**, ADJ. steep, precipitous: *baaTo bhiraalo cha, hos garnos*, the path is steep, be careful. *bhiraalo jamin*, steep land.

भुइँ sp. pr. **bhuī**, alt. pr. bhaĭ [alt.: भैं bhaiṃ], NOM. a) ground: *u chaanaabaaTa bhuĩmaa khasyo*, he fell off the roof to the ground. b) floor: *bhuĩmaa basaū*, let's sit on the floor. –Cf. जमिन jamina.

–भुइँकटहर (deriv.) **bhuĩkaTahara**, pr. bhuĭkaTa'ar, NOM. pineapple.

–भुइँचालो (deriv.) sp. pr. **bhuĩcaalo**, alt. pr. bha.ĭcaalo [alt.: भइँचालो bha.ĭcaalo], NOM. earthquake. –Syn. भूकम्प bhuukampa.

भुक्नु sp. pr. **bhuknu**, VB INT. & TR. to bark (dog): *maagnelaai dekhera kukur bhukyo*, the dog saw the beggar and barked. *kukurle corharulaai bhukyo*, the dog barked at the thieves. –Cf. कराउनु karaaunu.

§भुगोल **bhugola**, pr. bhugol. See भूगोल bhuugola.

भुजा[1] sp. pr. **bhujaa**, NOM. meal, cooked rice: *hajurle bhujaa li.ibaksiyo?* have you taken your meal yet, sir? –Cf. भात bhaata; –Cf. भान्छा bhaanchaa; –Cf. खाना[1] khaanaa.

NOTE: *bhujaa* is a respectful term used mainly by Brahmins, Chetris and elites to senior relatives and very respected persons. It is less in use than *bhaata*.

भुजा[2] sp. pr. **bhujaa**, NOM. arm (in literature): *raacchesle aaphno daaine bhujaako balle satrulaai maaryo*, the giant killed his enemy with the strength of his right arm.

भुजा[3] sp. pr. **bhujaa**, NOM. a straight line (in geometry): *A B bhujaa ra C D bhujaa baraabar chan*, the straight line A B is equal to the straight line C D. –Cf. रेखा rekhaa.

भुट्नु sp. pr. **bhuTnu**, VB TR. a) to fry (in oil): *bhaanchele aalu bhuTera tarkaari banaayo*, the cook made fried potato curry [lit. fried potatoes and made a curry]. *haamile makai bhuTyaū ani ciyaa pakaayaū*, we made [lit. fried] popcorn and made tea. b) to massacre: *yauTaa sipaa'ile satrukaa thuprai senaaharulaai bhuTecha*, a single soldier has massacred a lot of enemy troops.

–गोलीले भुट्नु (idiom) **goliile bhuTnu**, pr. golile bhuTnu, VB TR. to shoot down. –See under गोली goli.

§भुत[1] **bhuta**, pr. bhut. See भूत[1] bhuuta.

§भुत[2] **bhuta**, pr. bhut. See भूत[2] bhuuta.

भुल **bhula**, pr. bhul, NOM. a) mistake: *mero bhul bhayo maaph garnos*, I made a mistake [lit. my mistake happened], please forgive me. Cf. गल्ती galtii (under गलत galata). b) forgetfulness, absentmindedness: *mero ja'ile pani bhul huncha*, I'm always forgetting things [lit. my forgetfulness always happens].

भुलिनु sp. pr. **bhulinu**, VB INT. a) to make a mistake: *u hisaabmaa bhuliyo*, he made a mistake in the accounts. *timi paisaa gandaa bhulinchau, ma ganchu*, you'll make a mistake

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

counting the money; I'll count it. Cf. गल्ती गर्नु galtii garnu (under गलत galata). b) to be distracted, preoccupied: *u bides gayo bhane te'ī bhulincha*, if he goes abroad he'll be distracted (by things) there (and forget his family).

भुल्नु sp. pr. **bhulnu**, VB TR. a) to forget: *ma tapaaīlaai ka'illei pani bhuldina*, I will never forget you. b) to make a mistake: *maile bhulē, maaph garnos*, I made a mistake, please pardon me. c) to be distracted or preoccupied: *ma kaammaa bhulē*, I was preoccupied with my work (and forgot something else). –Cf. बिराउनु¹ biraaunu; –Cf. बिर्सनु birsanu. –See also माया मार्नु maayaa maarnu (under माया maayaa).

–बाटो भुल्नु (cpd.) sp. pr. **baaTo bhulnu**, VB TR. to lose one's way. –See बाटो baaTo.

भूकम्प **bhuukampa**, pr. bhukamp, NOM. earthquake. –Syn. भुइँचालो bhuĭcaalo.

भूगोल **bhuugola**, pr. bhugol, NOM. a) the planet Earth (terrestrial globe): *bhugol gol cha*, the Earth is round. Cf. संसार samsaara. b) geography: *ma bhugol paRchu*, I'm studying geography. –Cf. पृथिबी prthibii.

भूत¹ **bhuuta**, pr. bhut, NOM. ghost, evil spirit: *aatmahattyaa garera marneharu bhut banchan*, those who die by suicide become ghosts [folk belief]. *aaja raati bhutle tarsaayo*, last night a ghost frightened (me).

–भूत झार्नु (cpd.) **bhuuta jhaarnu**, pr. bhut jhaarnu, VB TR. to exorcise, drive out a ghost or evil spirit: *jhāākrile bhut jhaaryo*, the shaman exorcised the evil spirit.

–भूत लाग्नु (cpd.) **bhuuta laagnu**, pr. bhut laagnu, VB INT. to be possessed by a ghost or evil spirit: *masaantira najaau, bhut laagcha*, don't go near the cremation grounds, an evil spirit will possess you.

भूत² **bhuuta**, pr. bhut, NOM. past (in grammar): *byaakaranmaa tin kaal hunchan: bartamaan, bhut ra bhabisse*, there are three tenses in grammar: present, past and future.

–भूतकाल (deriv.) **bhuutakaala**, pr. bhutkaal, NOM. a) past tense (in grammar): *'jaanu' ko bhutkaal 'gayo' huncha*, the past tense of 'jaanu' is 'gayo'. b) the past: *bhutkaal-ko kuraa samjera a'ile pir nagara*, don't brood over what happened in the past [lit. don't remember and worry about the matter of the past].

–भूतपूर्व (deriv.) **bhuutapuurva**, pr. bhutapurba, alt. pr. bhutpurba, ADJ. ex-, former: *bhutpurba raasTrapati*, former president.

भूमिका¹ **bhuumikaa**, pr. bhumikaa, NOM. role: *mukkhe bhumikaa*, vital role. *naaTakmaa abhinetaako raamro bhumikaa thiyo*, the actor had a good role in the play.

भूमिका² **bhuumikaa**, pr. bhumikaa, NOM. introduction (to a written work), preface: *pustakko bhumikaa*, introduction to the book.

भेंडा **bheṃDaa**, pr. bhẽRaa, alt. pr. bheRo [alt.: भेडो bheDo], 1. NOM. sheep, ram: *bhẽRaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ra baakhraa, sheep and goats. 2. ADJ. obstinate, closed-minded: *bhẽRo maanche kuraa bujdaina*, an obstinate man doesn't understand (another's) point of view [lit. matter].

भेट **bheTa**, pr. bheT, NOM. meeting, visit, encounter: *pããc bajeko bheTmaa kuraa garaũlaa*, we'll talk in the meeting at five o'clock.

–दर्शन भेट (cpd.) **darśana bheTa**, pr. darsan bheT, NOM. an audience with the King or Queen of Nepal. –See under दर्शन darśana.

–दर्शन भेट बक्सनु (cpd.) **darśana bheTa baksanu**, pr. darsan bheT baksanu, VB TR. to grant an audience (King of Nepal, Queen of Nepal). –See under दर्शन darśana.

–भेट-घाट (redup.) **bheTa-ghaaTa**, pr. bheT-ghaaT, NOM. meeting: *aaphno gaaũmaa jããdaa sabai saathi bhaaisãga bheT-ghaaT bhayo*, when going to my village I met all my friends and relatives [lit. brothers].

–भेट हुनु (cpd.) **bheTa hunu**, pr. bheT hunu, VB INT. a) to meet: *mero nepaali saathisãga bheT bhayo*, I met with my Nepali friend. b) to have a talk, discussion: *pa'ilaa haamro bheT hunuparcha, ani nirnae garaũlaa*, first we have to have a talk, then we'll decide.

भेटाउनु sp. pr. **bheTaaunu**, alt. pr. bheTTaaunu [alt.: भेट्टाउनु bheTTaaunu], VB TR. a) to get, find, recover: *pasalmaa aajabholi cini bheTaaunu hunna*, you can't get sugar in the shops these days. *timile esto raamro kaam kãã bheTaaũchau ra?* where will you find a good job like this? *haraaeko sããco bheTTaaẽ*, I recovered the lost key. Cf. पाउनु paaunu; Cf. फेला पार्नु phelaa paarnu (under फेला phelaa). b) to win (a prize): *usle dauRmaa takmaa bheTaayo*, he won a medal in the race. –See also भेट्नु bheTnu.

NOTE: for some speakers, *bheTaaunu* means 'to cause to meet', and *bheTTaaunu* means 'to find'.

भेट्टाउनु sp. pr. **bheTTaaunu**. –Alt. of भेटाउनु bheTaaunu.

भेट्नु sp. pr. **bheTnu**, VB TR. a) to meet, visit: *bholi bheTaũlaa*, we'll meet tomorrow. *belaa-belaamaa bheTne garnos*, please visit frequently. b) to confer, talk with X: *Treking jaane baaremaa parusãga bhetnu cha*, I have to confer with Paru about trekking. c) to find: *tapaaĩle haraaeko sããco bheTnubho*, did you find your lost key? Cf. पाउनु paaunu. –See also भेटाउनु bheTaaunu.

भेट्नु[2] sp. pr. **bheTnu**, alt. pr. bheTno [alt.: भेट्नो bheTno], NOM. stem (of a plant or a part of a plant): *gulaaphko bheTnu samet Tipa*, pick the rose along with (its) stem.

भेट्नो sp. pr. **bheTno**. –Alt. of भेट्नु[2] bheTnu.

भेना sp. pr. **bhenaa**. –Var. of भिनाजु bhinaaju.

भेडो **bheDo**, pr. bheRo. –Alt. of भेँडा bheṃDaa.

भेला sp. pr. **bhelaa**, NOM. a) gathering, meeting: *lognemaancheharuko bhelaamaa ma*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

yauTi aaimaai kasari jaanu, how can I (as) a woman go to a men's gathering? b) assembly, convention: *praarthanaakaa laagi biddyaarthiharuko bhelaa*, the students' assembly for prayer. *pancaharuko kendriya bhelaa sakiyo*, the Central Pancha Convention concluded. Cf. सभा sabhaa. –Cf. मिटिङ miTiṅa.

–भेला हुनु (cpd.) sp. pr. **bhelaa hunu**, VB INT. a) to gather, collect (people): *durghaTanaa hunaasaath maanis.haru bhelaa bhae*, as soon as the accident occurred people gathered. Cf. भीड लाग्नु bhiiDa laagnu (under भीड bhiiDa); Cf. धुइरो लाग्नु dhuiro laagnu (under धुइरो dhuiro). b) to gather, assemble: *aajako miTingmaa dherai maanis.haru bhelaa hūdainan kyaare!* I don't think many people are gathering for today's meeting.

भैं **bhaiṃ**, pr. bhaĩ. –Alt. of भुइं bhuiṃ.

भैंसी **bhaiṃsii**, pr. bhaĩsi, NOM. water buffalo.

भैगो sp. pr. **bhaigo**, INTERJ. never mind, forget it, no matter; let it be: *bhaigo, pachi kuraa garūlaa*, never mind, we'll talk (about it) later.

भो sp. pr. **bho**. –Alt. of भयो bhayo.

भोक **bhoka**, pr. bhok, NOM. hunger: *khaanaa bhandaa bhok miTho*, hunger is sweeter than food.

-भोकमरी (cpd.) **bhokamarii**, pr. bhokmari, NOM. famine: *po'orko bhokmarile gardaa ma rinmaa Dubẽ*, because of last year's famine I got heavily into debt. –Cf. अनिकाल anikaala.

-भोक लाग्नु (cpd.) **bhoka laagnu**, pr. bhok laagnu, VB INT. a) to be hungry: *malaai bhok laagyo*, I'm hungry [lit. hunger (has) affected me]. b) to long for, yearn for, be hungry for X [fig.]: *malaai sagarmaathaamaa pugne bhok laageko cha*, I long to reach (the summit of) Everest. *nepaaliharulaai sicchyaako bhok laageko cha*, the Nepalese are hungry for education.

भोकाउनु sp. pr. **bhokaaunu**, VB INT. to be hungry: *tyo saanu baalak saarai bhokaayo*, that small child is really hungry. (Note: *bhoka laagnu* is more commonly used.)

भोको sp. pr. **bhoko**, ADJ. hungry, thirsty [lit. & fig.]: *ma bi'aanaidekhi bhoko chu*, I have been [lit. am] hungry since morning. *ma gyāānko bhoko hū*, I'm thirsty for knowledge.

–भोकै (emph.) sp. pr. **bhokai**, 1. ADJ. a) hungry: *baa'un aaja bhokai chan, kinabhane kukurle bhaanchaa choyo*, the Brahmin is hungry today because a dog defiled the food (got into the kitchen). b) hungry, thirsty [fig.] 2. ADV. on an empty stomach: *bicaraalaai [bicaraale] bhokai kaam garnuparyo*, the unfortunate person had to work on an empty stomach.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–भोकभोकै (redup.) **bhokabhokai**, pr. bhokbhokai, ADV. on an empty stomach, half-starved: *ko'i pani bhokbhokai kaam garna sakdaina*, no one can work (when) half-starved.

–भोको पेटले (seq.) **bhoko peTale**, pr. bhoko peTle, ADV. on an empty stomach; hungry: *bhoko peTle ko'i pani kaam garna sakdaina*, no one can work on an empty stomach.

–भोको बस्नु (cpd.) sp. pr. **bhoko basnu**, VB INT. to fast.

भोगटे sp. pr. **bhogaTe**, alt. pr. bhogate [alt.: भोगते bhogate], NOM. grapefruit.

भोगते sp. pr. **bhogate**. –Alt. of भोगटे bhogaTe.

भोज **bhoja**, pr. bhoj, NOM. feast, party: *bi'eko bhoj*, wedding feast. *bholi haamro gharmaa bhoj cha*, tomorrow there'll be a party at our house. –Cf. पार्टी paarTii.

भोट[1] **bhoTa**, pr. bhoT [loan from Eng. 'vote'], NOM. vote, ballot: *yogge ummedwaarlaai bhoT dinos*, give (your) vote to the qualified candidate. –Cf. मत mata.

भोट[2] **bhoTa**, pr. bhoT, NOM. Tibet: *bhoT gae noT paaincha*, if (we) go to Tibet we'll get bucks [proverb]. –See also तिब्बत tibbata.

–भोटे (deriv.) sp. pr. **bhoTe**, NOM. a) Tibetan: *tibbatbaaTa thuprai bhoTeharu nepaalmaa aaekaa chan*, many Tibetans have come to Nepal from Tibet. b) Tamang: *taamaanglaai bhoTe pani bhanincha*, the Tamangs are also called *bhoTe*. c) in the frame *bhoTe bhaasaa*: the Tamang and Tibetan languages: *tapaaĩlaai bhoTe bhaasaa aaũcha ki?* can you speak Tamang (Tibetan)? (Note: *bhoTa* and *bhoTe* are pejorative, and should be avoided by foreigners)

–भोटे चिया (cpd.) sp. pr. **bhoTe ciyaa**, NOM. Tibetan butter tea. –See under चिया ciyaa.

भोटो sp. pr. **bhoTo**, NOM., Nepali men's shirt: *jaaRo cha, bhoTo lagaau*, it's cold, put on a *bhoTo*. (Note: a *bhoTo* is a double-breasted shirt fastened in four places by string ties; it is usually made of two layers of cloth, or is quilted, for use in cold weather.)

भोलि sp. pr. **bholi**, 1. ADV. tomorrow: *ma bholi pokharaa jaanchu*, I'm going to Pokhara tomorrow. 2. NOM. a) tomorrow: *bholiko akhabaar*, tomorrow's newspaper. b) the future: *bholi ke huncha, kaslaai thaa'?* who knows what will happen in future? Syn. भबिष्य bhabiṣya.

–आज-भोलि (cpd.) sp. pr. **aaja-bholi**, 1. ADV. a) these days, currently; b) in a day or two, in a few days. 2. NOM. these days, the present. –See under आज aaja.

–भोलि-पर्सि (cpd.) sp. pr. **bholi-parsi**, ADV. tomorrow or the next day, someday: *u-aaja garna sakdaina, bholi-parsi garcha re, kasto alchi!* he can't do it today, he says he'll do it tomorrow or the next day, what a lazy man!

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

भौतिक **bhautika**, pr. bhautik, ADJ. a) physical, relating to physics: *baraphbaaTa paani bannu bhautik paribartan ho*, melting of ice to water is a physical change. *bhautik sarir marna sakcha tara aatmaa mardaina*, the physical body may die but the soul is immortal. *khaanu, laaunu ra basnu bhautik aabassektaaharu hun*, to eat, wear (clothing), and live are physical necessities. *bhautik bhugol*, physical geography. *bhautik-saastra*, physics. b) material: *bhautik sansaar*, the material world. *bhautik darsan*, material philosophy. –Cf. शारीरिक śaariirika (under शरीर śariira).

–भौतिकबादी (deriv.) **bhautikabaadii**, pr. bhautikbaadi, ADJ. materialist: *bhautik-baadi darsan*, materialist philosphy.

§भ्याउतो sp. pr. **bhyaauto**. See भ्यागुतो bhyaaguto.

भ्याउनु sp. pr. **bhyaaunu**, VB TR. to find time to do X, manage to do X, be able to do X: *bi'aana gharko sabai kaam bhyaaera aphis jaana pani bhyaaunuparcha*, (I) must find time to do all the household chores in the morning and still manage to get to the office. *yo kaam aaja bhyaaina, bholi garchu*, I couldn't find time to do this work today, I'll do it tomorrow. *tapaaĩ aaja caar baje mero gharmaa aauna bhyaáunuhuncha?* will you be able to come to my house at four o'clock today? *samae ra buddile bhyaaesamma gareko chu*, I've done as much as time and knowledge permit. –Cf. सक्नु[1] saknu.

भ्यागुतो sp. pr. **bhyaaguto**, non-standard pr. bhyaauto [very colloquial pronunciation used in Kathmandu and western dialects], NOM. frog, toad: *bhyaaguto jasto na.uphra*, don't jump (around) like a frog. *bhyaaguto karaaepachi paani parcha bhanne bisswaas cha*, there is a belief that it will rain when [lit. after] frogs croak.

भ्रमण **bhramaNa**, pr. bhraman, alt. pr. bhramāR, NOM. tour, travel, journey: *saicchik bhraman*, educational tour. *bides bhramankaa [bhramanko] laagi masāga paisaa chaina*, I don't have funds for foreign travel. *raajkie bhraman*, Royal journey. –Cf. यात्रा yaatraa.

–भ्रमण गर्नु (cpd.) **bhramaNa garnu**, pr. bhraman garnu, alt. pr. bhramāR garnu, VB TR. to tour, travel: *parreTak.haru nèpaal bhraman garna aaũchan*, tourists come to Nepal on tours. –Cf. यात्रा गर्नु yaatraa garnu (under यात्रा yaatraa); –Cf. घुम्नु ghumnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

म

म sp. pr. **ma,** PRON. a) *ma* [with nonpast verbs]: I: *ma biddyaarthi hũ,* I am a student. *masita paisaa chaina,* I have no money. b) *maile:* [with past verbs]: I: *maile timilaai dekhina,* I didn't see you. c) *malaai:* (to) me: *malaai tyo kitaap dinos,* give me that book; give that book to me.

§**मऽअँगो** sp. pr. **ma'ãgo.** See **महँगो** mahãgo.

मइन ma.ina, pr. ma.in. –Alt. of **मैन** maina.

§**मऽउरी ma'urii,** pr. ma'uri. See **मौरी** maurii.

मकै sp. pr. **makai,** NOM. corn, maize: *makaiko piTho,* corn flour. *makai [makaiko] baari,* corn field.

मक्खन makkhana, pr. makkhan. –Alt. of **मखन** makhana.

मखन makhana, pr. makhan, alt. pr. makkhan [alt.: **मक्खन** makkhana], NOM. butter: *makhanle gardaa paauroTi miTho huncha,* bread tastes better with butter [lit. buttered bread is tasty].

मग maga, pr. mag, NOM. dipper for pouring water from a bucket [loan from Eng. 'mug'].

मङ्गलबार maṅgalabaara, pr. mangalbaar, alt. pr. mangalabaar, NOM. Tuesday: *mangalbaar ganesko pujaa garincha,* Ganesh is worshipped (on) Tuesdays. (Note: *gaNeśa* is worshipped for success and wisdom.)

मङ्सिर maṅsira, pr. mangsir [also **मार्ग** maarga], NOM. the month of Marg [Mangsir] in the Nepali calendar, approximately mid-November to mid-December.

मजा sp. pr. **majaa.** –Alt. of **मज्जा** majjaa.

मज्जा sp. pr. **majjaa,** alt. pr. majaa [alt.: **मजा** majaa], 1. NOM. fun, enjoyment: *kosko kaam garna teti majjaako bisae hoina,* dictionary work is not such an enjoyable subject [lit. subject of enjoyment]. *haamro bidaa majaasãga bityo,* our vacation passed enjoyably [lit. in enjoyment]. 2. ADJ. in the frame *majjaako:* interesting, pleasant: *raam nikai majjaako maanche cha,* Ram is a very interesting person.

–**मज्जा आउनु** (cpd.) sp. pr. **majjaa aaunu,** VB INT. to enjoy, be entertained [in impersonal constructions]. *uslaai sinemaa herdaa majjaa aayo,* he enjoyed watching the movie.

–**मज्जा लाग्नु** (cpd.) sp. pr. **majjaa laagnu,** VB INT. to enjoy [in impersonal constructions]. *malaai git gaauna majjaa laagcha,* I enjoy singing songs. *timilaai aajako naaTak majjaa laagyo?* did you enjoy today's play? *sittaĩmaa paisaa paaũdaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kaslaai majjaa laagdaina? who doesn't enjoy getting money free?

मजदूर **majaduura**, pr. majdur, NOM. a) laborer: *ĩT kaarkhaanaamaa jammaa kaam garne majdur dasjanaa chan*, there are ten laborers in all working at the brick factory. b) labor: *majdur aandolan*, labor movement. –Cf. श्रमिक śramika (under श्रम śrama).

मटान **maTaana**, pr. maTaan, NOM. veranda, hallway; a roofed passageway outside or inside a house: *maTaanmaa juttaa phukaalnos*, take off your shoes in the hallway.

मट्टितेल sp. pr. **maTTitel**, NOM. kerosene: *maTTitelko culo*, kerosene stove.

मत **mata**, pr. mat, NOM. a) one's own opinion, personal opinion: *miTingmaa sabaile aa–aaphno mat raakhe*, in the meeting everyone expressed his own opinion. Cf. बिचार bicaara; Cf. भावना bhaabanaa. b) vote: *aaphno mat yogge ummedwaarlaai dinos*, give your vote to the qualified candidate. Syn. भोट[1] bhoTa. c) faith, religion: *bauddha mat anusaar cornu jyaadai Thulo paap ho*, according to the Buddhist religion, theft is a terrible sin. Cf. धर्म dharma.

–मतदान (cpd.) **matadaana**, pr. matdaan, alt. pr. matadaan, NOM. casting of votes, polling: *matdaankaa laagi maanis.haru laain laagirahechan*, people are in line [lit. have formed lines] for polling.

–मतपत्र (cpd.) **matapatra**, pr. matpatra, alt. pr. matapatra, NOM. ballot: *bhoT dĩdaa matpatramaa cino lagaaunuparcha*, when you vote, (you) must mark the ballot.

–मतपेटिका (cpd.) **matapeTikaa**, pr. matpeTikaa, alt. pr. matapeTikaa, NOM. ballot box: *matpeTikaamaa bhoT khasaalnos*, put your ballot in the ballot box.

–मतभेद (cpd.) **matabheda**, pr. matbhed, alt. pr. matabhed, NOM. difference of opinion: *miTingmaa sabaiko ekai mat hũdaina, matbhed hunu sakcha*, in a meeting, generally not everyone's of the same opinion, there can be a difference of opinion.

–मत राख्नु (cpd.) **mata raakhnu**, pr. mat raakhnu, VB TR. to express one's opinion: *miTingmaa sabaile aa-aaphno mat raakhe*, in the meeting everyone expressed his own opinion.

मतलब **matalaba**, pr. matlab, NOM. a) meaning: *kuraa sunẽ tara matlab bujina*, I heard what (was) said, but I didn't understand the meaning. Cf. अर्थ[1] artha; माने[1] maane. b) importance: *pa'ilo paricaemaa namaste gara tara pachi matlab chaina*, make a namaste on the first introduction, but thereafter (it has) no importance. c) in the frame *X-laai matlab hunu*: to matter to X: *gharpatiko mijaas kati raamro cha, jati paa'unaa bolaaepani unlaai ke'i matlab chaina, uni risaaũdainan*, the landlord is so good natured, however many guests I invite, it doesn't matter to him, he doesn't get angry.

मदिसे sp. pr. **madise**, 1. ADJ. from, of the Terai or plains. 2. NOM. a) a person from the Terai; b) an Indian. –Deriv. of मदेस madesa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

मदेस **madesa**, pr. mades [var.: मधेस madhesa], NOM. a) plain(s): *pa'aaRko kheti ra madesko kheti pharak huncha*, agriculture in [lit. of] the hills and agriculture in the plains are different. Cf. मैदान maidaana. b) the Terai region of Nepal: *madesko maanche*, a man from the Terai. Cf. तराई taraaii. c) cultivation, crop production (in the Terai): *yo saal mades naraamrari bigriyo*, this year the cultivation in the Terai was completely spoiled. Cf. खेती khetii (under खेत kheta). d) land in the Terai: *mades becnubhaecha, ke aba byaapaar garnuhuncha?* now that you've sold your land in the Terai, are you going into business? Cf. जमिन jamina; Cf. जग्गा jaggaa.

–मदिसे (deriv.) sp. pr. **madise**, alt. pr. madese [alt.: मदेसे madese; var.: मधिसे madhise], 1. ADJ. from, of, pertaining to the Terai or plains: *madise badaam*, almonds [lit. peanuts of the plains]. *madise bhanTaa*, Terai eggplant. 2. NOM. a) a person from the Terai, inhabitant of the Terai [pejorative]. *madiseharu dhoti lagaaũchan*, the man from the Terai wears a *dhotii*. b) an Indian: *kaaThmaaDaũmaa pani bhaaratbaaTa thuprai madiseharu aaekaa chan*, many Indians have come to Kathmandu from India. Syn. भारतीय bhaaratiiya (under भारत bhaarata).

मदेसे sp. pr. **madese**. –Alt. of मदिसे madise (under मदेस madesa).

मद्दत **maddata**, pr. maddat, NOM. help, assistance, support: *tapaaĩko sabai maddatko laagi dhannebaad*, thanks for all your help. *aarthik maddat*, financial assistance (support). –Cf. सहयोग sahayoga; –Cf. सहायता sahaayataa.

–मद्दतले (cpd.) **maddatale**, pr. maddatle, CPD PPN. in the frame *X-ko maddatle:* thanks to X: *yo jaagir hariko maddatle paaeko ho*, (I) got this job thanks to Hari. –Syn. भरले bharale (under भर[1] bhara).

–मद्दत गर्नु (cpd.) **maddata garnu**, pr. maddat garnu, VB TR. to help X, to help X do Y: *raam timilaai maddat garna sakdaina*, Ram can't help you. *malaai saamaan saarna maddat garnos*, please help me shift the luggage. –Cf. सहयोग गर्नु sahayoga garnu (under सहयोग sahayoga).

–मद्दत दिनु (cpd.) **maddata dinu**, pr. maddat dinu, VB TR. to help X, to help X do Y: *raam timilaai maddat dina sakdaina*, Ram can't help you. *malaai saamaan saarna maddat dinos*, please help me shift the luggage. –Cf. सहयोग गर्नु sahayoga garnu (under सहयोग sahayoga).

§मद्दे[1] sp. pr. **madde**. See मध्य madhya.

§मद्दे[2] sp. pr. **madde**. See मध्ये madhye.

§मद्धचम **maddhyama**, pr. maddhyem. See मध्यम madhyama (under मध्य madhya).

मधानी **madhaanii**, pr. madaani, NOM. churn.

मधिसे **madhise**, pr. madise. –Var. of मदिसे madise (under मदेस madesa).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

मधिसे बदाम **madhise badaama**, pr. madise badaam. –Var. of मदिसे बदाम madise badaama (under बदाम badaama).

मधुरो sp. pr. **madhuro**, alt. pr. maduro, ADJ. a) dim, obscure, dull (light, sunlight): *aaja ghaam maduro cha, aakaaslaai baadalle Dhaakeko cha*, the sunlight is dim today (as) the sky is covered with clouds. Cf. धमिलो dhamilo. b) mild, bland (flavor, smell): *gulaaphko baasnaa maduro huncha*, the rose has a mild fragrance. *tarkaarimaa nun maduro cha*, the curry is bland [lit. the salt in the curry is mild]. Cf. अलिनु alinu; Cf. फिका phikaa. c) calm, easygoing, relaxed: *maduro caalko maanche*, a person with calm demeanor. d) low, soft (sound): *reRiyoko aawaaj nikai maduro cha, Thulo paara*, the volume of the radio is very low, turn it up. Cf. सानु saanu. –Cf. मन्द manda.

मधेस **madhesa**, pr. mades. –Var. of मदेस madesa.

मध्य **madhya**, pr. madde, alt. pr. maddhya, 1. NOM. in the frame *X-ko maddemaa:* in the middle, in between: *yo ghar duiTaa baaToko [baaTokaa] maddemaa cha*, this house is in between two streets. 2. ADJ. mid-X, center: *madde raat*, midnight. *madde din*, midday. *rekhaako madde bhaag*, the center portion of the line. –See also बीच biica. –See also मध्ये madhye. –See also माझ maajha.

–मध्यम (deriv.) **madhyama**, pr. maddhyem, alt. pr. maddyam, non-standard pr. maddem, ADJ. [collocates with Sanskrit loan words]. a) middle: *maddhyam bargako maanche*, middle-class person. b) second (in grammar): *maddhyam purus*, second person.

मध्याह्न **madhyaahna**, pr. maddhyaanna, NOM. noon, midday: *maddhyaanna baara baje*, twelve o'clock noon. *yāā maddhyaannamaa dherai garmi huncha*, it gets very hot here at midday. –Cf. अपराह्न aparaahNa); –Cf. दिउँसो diũso.

मध्ये **madhye**, pr. madde, alt. pr. maddhye, 1. PPN. among, from among, out of: *keTiharu-madde timi keTaa kina baseko?* you're a boy, why are you sitting among the girls [lit. why are you a boy seated among the girls]? *dasjanaamadde diujanaa biddyaarthi paas bhaechan*, out of ten, two students passed. 2. CPD PPN. in the frame *X ra Y-ko madde-maa:* in between X and Y: *ghar ra bajaarko maddemaa duiTaa rukh chan*, in between the house and the market there are two trees. Cf. बीच biica. 3. CPD PPN. in the frame *madde X-maa:* in/at mid-X (day, night): *madde dinmaa ghaam laagyo*, at midday the sun came out. *madde raatmaa kukur bhukna laagyo*, in the middle of the night the dog began to bark. See also मध्य madhya. –Cf. माझ maajha.

मन **mana**, pr. man, NOM. a) mind, intellect: *nabolne maancheko manmaa ke cha, ke cha*, who knows what's in the mind of a man who remains silent (doesn't speak) [the second *ke cha* marks the sentence as a question]. *manko saanti*, peace of mind. b) heart [fig.]:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mero dukha dekhera usko man paglyo tesaile usle paisaako sa'ayog diyo, when he saw my hardship his heart softened, therefore he gave me financial help. c) emotion(s): *manko rog*, emotional disorder. d) mood: *malaai aaja kaam garna man chaina*, I'm not in the mood for work today. Cf. मुड muDa.

–मन अमिलो हुनु (idiom) **mana amilo hunu**, pr. man amilo hunu, VB INT. to be depressed, unhappy: *choraa jāācmaa phel bhaecha, manai amilo bhayo*, (my) son failed his exam, (I'm) depressed. –Cf. उदास लाग्नु udaasa laagnu (under उदास udaasa); –Cf. निराश लाग्नु niraaśa laagnu (under निराश niraaśa); –Cf. मन बिग्रिनु mana bigrinu (under मन mana).

–मन चोर्नु (cpd.) **mana cornu**, pr. man cornu, VB TR. to pry into X's private thoughts, find out his secrets: *sitaale mero man corna khoji tara maile aaphno bicaar uslaai di.ina*, Sita tried to pry into my private thoughts, but I didn't tell her [lit. give her my thought].

–मन-तातो (cpd.) **mana-taato**, pr. man-taato, ADJ. lukewarm. –See under तातो taato.

–मन दुखाउनु (cpd.) **mana dukhaaunu**, pr. man dukhaaunu, VB TR. a) in the frame *X(-le) Y-ko man dukhaaunu:* X to hurt Y's feelings: *maile aamaale maageko kuraa nadiera wāāko man dukhaaẽ*, I hurt mother's feelings by not giving her the thing she asked for. b) in the frame *X(-le) man dukhaaunu:* X to mind something, be offended: *man nadukhaaunos hai*, please don't mind (don't be offended). –Syn. चित्त दुखाउनु citta dukhaaunu (under चित्त citta); –Cf. मनमा लिनु manamaa linu (under मन mana).

–मन दुख्नु (cpd.) **mana dukhnu**, pr. man dukhnu, VB INT. to have one's feelings hurt, be offended, upset: *timile gaali garekomaa mero man dukhyo*, my feelings were hurt because you scolded me. *jaagir katai paaīdaina, aajabholi man dukhcha*, I can't find a job anywhere; I'm upset these days. –Cf. चित्त दुख्नु citta dukhnu (under चित्त citta).

–मन पराउनु (cpd.) **mana paraaunu**, pr. man paraaunu, VB TR. a) to like: *baccaaharu miThaai man paraaūchan*, kids like sweets. *usle timilaai man paraayo re*, he said he liked you. *u tyo keTilaai prem garcha tara tini uslaai man paraaūdinan*, he loves that girl, but she doesn't like him. Cf. माया लाग्नु maayaa laagnu (under माया maayaa); Cf. माया गर्नु maayaa garnu (under माया maayaa). –See also लाग्नु[2] laagnu [def. b]. b) to prefer: *wāā maasubhandaa maachaa man paraaunuhuncha*, he prefers fish to meat. Syn. बेस लाग्नु besa laagnu (under बेस besa). c) in the frame *X(-le) man paraaunu* + negative: to dislike: *timro bicaar kasaile man paraaenan*, nobody liked your idea. –Syn. राम्रो लाग्नु raamro laagnu (under राम्रो raamro). –See also मन पर्नु

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

man parnu (under मन mana).

–मन पर्नु (cpd.) **mana parnu**, pr. man parnu, VB INT. a) to like, prefer (things, activities) [the object of the verb may be a noun, noun phrase or infinitive in *-na*]. *malaai yo rang man parcha*, I like this color. *malaai yo rangko lugaa lagaauna man parcha*, I like wearing clothes of this color. *malaai bidaamaa pa'aaRmaa caRna man parcha*, I like climbing mountains in my vacation. b) in the frame *X(-le) man paraaunu* + negative: to dislike: *malaai miThaai man pardaina*, I don't like sweets. –Cf. बेस लाग्नु besa laagnu (under बेस besa); –Cf. राम्रो लाग्नु raamro laagnu (under राम्रो raamro). See also लाग्नु[2] laagnu [def. b].

NOTE: In the speech of some speakers, the infinitive in *-na* takes only *mana laagnu*, not *mana parnu*. –See मन लाग्नु mana laagnu (under मन mana).

–सबभन्दा मन पर्ने (seq.) **sababhandaa mana parne**, pr. sabbhandaa man parne, ADJ. favorite: *tapaaĩko sabbhandaa man parne khaanaa kun ho?* what is your favorite food? *bhāāRaa maajna mero sabbhandaa man naparne kaam ho*, washing dishes is my least favorite job. –Cf. प्यारो pyaaro.

–मन बिग्रिनु (cpd.) **mana bigrinu**, pr. man bigrinu, VB INT. to be in a bad mood, depressed, glum, gloomy: *timile gaali garekole mero man bigriyo*, I'm in a bad mood because you scolded me. –Cf. उदास लाग्नु udaasa laagnu (under उदास udaasa); –Cf. निराश लाग्नु niraaśa laagnu (under निराश niraaśa); –Cf. मन अमिलो हुनु mana amilo hunu (under मन mana).

–मन भाँच्नु (cpd.) **mana bhāācnu**, pr. man bhāācnu, VB TR. to be heartbroken: *esari man nabhāāca, pachi pheri raamro huna sakcha*, don't be so heartbroken, it (a relationship) could be all right again later. –Cf. मुटु फुट्नु muTu phuTnu (under मुटु muTu).

–मन मर्नु (cpd.) **mana marnu**, pr. man marnu, VB INT. a) to stop caring: *malaai taaj ma'al herne Thulo ra'ar thiyo tara a'ile man maryo*, I used to have a strong wish to see the Taj Mahal, but now no longer care to. b) to be discouraged: *jāācmaa phel bhaepani usko man marena*, despite failing the exam, he wasn't discouraged. Cf. निराश लाग्नु niraaśa laagnu (under निराश niraaśa).

–मन मार्नु (cpd.) **mana maarnu**, pr. man maarnu, VB TR. to lose heart, lose hope, give up: *esari man namaarnos, maukaa aauna sakcha*, don't lose heart, an opportunity can (always) arise. *maile bides jaana khojeko thiẽ, bhisaa paaina, aba ta man maarisakẽ*, I was trying to go abroad (but) didn't get the visa; now I've given up.

–मन लाग्नु (cpd.) **mana laagnu**, pr. man laagnu, VB INT. to feel like doing X [the object of the verb is an inf. in *-na*]. *malaai pa'aaRmaa caRna man laagcha*, I feel like climb-

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ing a mountain. *malaai kaam garna man laagdaina*, I don't feel like working. *uslaai sadaĩ jhagaRaa garna man laagcha*, he always feels like quarreling. *malaai yo rangko lugaa lagaauna man laagcha*, I feel like wearing clothes of this color.

–मन लगाउनु (cpd.) **mana lagaaaunu**, pr. man lagaaunu, VB TR. to concentrate: *raam man lagaaera kaam gardaina, man oripari lagaaũcha*, Ram doesn't concentrate on his work, he lets his mind wander.

–मनमा लिनु (seq.) **manamaa linu**, pr. manmaa linu, VB TR. a) to mind, be offended: *maile esto bhanyo bhanera manmaa nalinos*, please don't mind my saying that [lit. that I said like this]. Syn. चित्त दुखाउनु citta dukhaaunu (under चित्त citta); Cf. मन दुखाउनु mana dukhaaunu (under मन mana). b) to bear in mind: *maile bhaneko kuraa kasailaai nabhannos, manmaa linos maatra*, don't tell anyone what I've told you, just bear it in mind. Cf. ध्यान राख्नु dhyaana raakhnu (under ध्यान dhyaana).

–मन वरिपरि लगाउनु (idiom) **mana varipari lagaaunu**, pr. man oripari lagaaunu, VB TR. to distract oneself, let one's mind wander: *raam man lagaaera kaam gardaina, man oripari lagaaũcha*, Ram doesn't concentrate on his work, he lets his mind wander.

–मन वरिपरि लाग्नु (idiom) **mana varipari laagnu**, pr. man oripari laagnu, VB INT. to be distracted, one's mind to be somewhere else: *man oripari laagyo, jããcmaa phel bhaẽ*, (my) mind was somewhere else (and) I flunked the exam.

मन: **manaḥ**, pr. manah, NOM. mind [in derived words and compounds].

–मानसिक (deriv.) **maanasika**, pr. maanasik ADJ. mental: *maanasik aspataal*, mental hospital. *maanasik rog*, mental illness. *maanasik cintaale u dherai dublaayo*, he became very thin from mental anxiety.

–मनोबिज्ञान (cpd.) **manobijñaana**, pr. manobiggyããn, NOM. psychology: *didi bissobiddyaalaemaa manobiggyããn paRchin*, elder sister is studying psychology at the university.

मनाई **manaaii**, pr. manaa'i. –Var. of मनाही manaahii.

मनाउनु sp. pr. **manaaunu**, VB TR. a) to get X to agree, sway X: *puretle kar garera teslaai chori dina manaayo*, the priest persuaded him and got him to agree to give his daughter in marriage (to some person). b) to persuade, convince: *usle mero gharmaa aauna maaneko thiena, maile samjaaera manaaẽ*, he wouldn't agree to come to my house (but) I explained and persuaded him. Cf. बुझाउनु[1] bujhaaunu. c) to explain: *gurule biddyaarthilaai dherai tarka diera yo kuraa manaae*, the teacher used many arguments (to) explain this matter to the student. Cf. ब्याख्य गर्नु byaakhya garnu (under ब्याख्य byaakhya). d) to celebrate, observe: *espaali haamile dhumdhaamsãga dasaĩ manaayaũ*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

this year we went all out in celebrating Dasai. –Cf. सम्झाउनु samjhaaunu. –See also मान्नु maannu.

मनाही **manaahii**, pr. manaa'i [var.: मनाई manaaii], ADJ. prohibited, forbidden: *anumati-binaa bhitra pasna manaa'i cha*, no admission without permission [lit. entering inside without permission is prohibited]. *bas bhitra dhumrapaan garna manaa'i cha*, smoking in the bus is prohibited. –Syn. निषेध niṣedha.

मनि sp. pr. **mani**. –Alt. of मुनि[1] muni.

§मन्गलबार **mangalabaara**, pr. mangalbaar. See मङ्गलबार maṅgalabaara.

§मन्सिर **mangsira**, pr. mangsir. See मङ्सिर maṅsira.

मन्त्र sp. pr. **mantra**, NOM. a) Vedic text; b) secret formula, charm. (Note: persons who undergo religious initiation are given a *mantra* by their teacher.) *gurule mero kaanmaa mantra phuknobho*, the teacher whispered a mantra in my ear.

मन्त्रालय **mantraalaya**, pr. mantraalae, alt. pr. mantraalaya, NOM. Ministry (in His Majesty's Government of Nepal).

–अर्थ मन्त्रालय (cpd.) **artha mantraalaya**, pr. artha mantraalae, NOM. Ministry of Finance.

–कृषि मन्त्रालय (cpd.) **kṛṣi mantraalaya**, pr. krisi mantraalae, NOM. Ministry of Agriculture.

–गृह मन्त्रालय (cpd.) **gṛha mantraalaya**, pr. griha mantraalae, NOM. Home Ministry.

–जलस्रोत मन्त्रालय (cpd.) **jalasrota mantraalaya**, pr. jalasrot mantraalae, NOM. Ministry of Water Resources.

–न्याय तथा कानुन मन्त्रालय (cpd.) **nyaaya tathaa kaanuna mantraalaya**, pr. nyaae tathaa kaanun mantraalae, NOM. Ministry of Law and Justice.

–परराष्ट्र मन्त्रालय (cpd.) **pararaaṣTra mantraalaya**, pr. pararaasTra mantraalae, NOM. Foreign Ministry.

–बन मन्त्रालय (cpd.) **bana mantraalaya**, pr. ban mantraalae, NOM. Ministry of Forests.

–रक्षा मन्त्रालय (cpd.) **rakṣaa mantraalaya**, pr. racchyaa mantraalae, NOM. Ministry of Defence.

–शिक्षा तथा संस्कृति मन्त्रालय (cpd.) **śikṣaa tathaa saṃskṛti mantraalaya**, pr. sicchyaa tathaa sãskriti mantraalae, NOM. Ministry of Education and Culture.

–स्वास्थ्य मन्त्रालय (cpd.) **svaasthya mantraalaya**, pr. swaasthe mantraalae, NOM. Ministry of Health.

मन्त्री **mantrii**, pr. mantri, NOM. minister (of government): *pararaasTra mantri*, Minister of Foreign Affairs. *artha mantri*, Minister of Finance. *pradhaan mantri*, Prime Minister.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–महामन्त्री (cpd.) **mahaamantrii**, pr. mahaamantri, NOM. secretary general (of a party).

मन्द sp. pr. **manda**, ADJ. a) dim, obscure (light): *manda ujyaalo*, dim light. b) dim, dull (wits): *manda buddi bhaeko maanche*, dull-witted person. c) moderate (speed): *manda gatimaa hāāknos*, drive at a moderate speed. d) slight (fever, temperature): *manda jaro*, a slight fever. e) mild, bland (flavor, smell, breeze): *tarkaarimaa nun manda cha*, the curry is bland [lit. the salt in the curry is bland]. *phulko manda baasnaa*, the mild fragrance of flowers. *manda haawaa*, a mild breeze. –See also फिका phikaa. f) low, soft (sound): *reRiyoko aawaaj nikai manda cha, Thulo paara*, the volume of the radio is very low, turn it up. See also सानु saanu. –Cf. मधुरो madhuro; –Cf. धमिलो dhamilo.

मन्दिर **mandira**, pr. mandir, NOM. Hindu temple. –See also देवल devala.

मरम्मत **marammata**, pr. marammat. –Alt. of मर्मत marmata.

मरुभूमि **marubhuumi**, pr. marubhumi, NOM. a desert: *sahaaraa marubhumi*, the Sahara Desert. *ūTlaai marubhumiko ja'aaj bhanincha*, the camel is called the ship of the desert.

मर्नु sp. pr. **marnu**, VB INT. to die: *buRo kukur maryo*, the old dog died. *u aaphnai kaalle maryo ki arule maare?* was he fated to die, or did someone murder him? –Cf. बित्नु bitnu; –Cf. खस्नु khasnu; –Cf. अस्ताउनु astaaunu.

–डुबेर मर्नु (cpd.) sp. pr. **Dubera marnu**, VB INT. to drown. –See under डुब्नु Dubnu.

–भोक मरी (cpd.) **bhoka marii**, pr. bhok mari, NOM. famine. –See under भोक bhoka.

–मन मर्नु (cpd.) **mana marnu**, pr. man marnu, VB INT. a) to stop caring; b) to be discouraged. –See under मन mana.

मर्मत **marmata**, pr. marmat, alt. pr. marammat [alt.: मरम्मत marammata], NOM. repair(s), mending, renovation: *saaikalko marmat*, bicycle repair. *baaTo banda cha, marmatko kaam hūdaicha*, the road is closed, road work [lit. work of repair] is in progress. *colo phaaTecha, marmat garna sakincha ki?* the shirt is torn, can it be mended? *gharko marmat*, house renovation.

–मर्मत गर्नु (cpd.) **marmata garnu**, pr. marmat garnu, VB TR. a) to repair, fix, mend, renovate: *sipaalule marmat gardaa pani misin pheri bigriyo*, even though an expert fixed it, the machine broke down again. *haami sarnu agi yo gharko marmat garnu-parcha*, before we move we must renovate this house. b) to discipline by means of a beating, fix [fig.]: *pulisle gunDaaharulaai raamrari marmat garecha*, the police have really fixed the hooligans. *dherai ni'ū nakhoj, tero karang marmat gardiūlaa*, don't pick a fight (with me), I might fix your ribs (= 'rearrange your face'). See Notes.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

NOTE: जोड्नु **joDnu** means 'to assemble, join separate pieces'.
NOTE: टाल्नु **Taalnu** means 'to mend by patching'.
NOTE: बनाउनु **banaaunu** means 'to repair (esp. a machine)'.
NOTE: सिउनु **siunu** means 'to stitch up a seam'.

मल **mala**, pr. mal, NOM. manure, fertilizer, compost: *gaai-bastuko mal*, cattle manure. *malle gardaa makai dherai phalyo*, the production of corn increased owing to use of fertilizer [lit. owing to fertilizer much more corn was produced].
–चिनी-मल (cpd.) **cinii-mala**, pr. cini-mal, NOM. ammonium sulphate fertilizer: *cini-mal haala, dhaan dherai phalcha*, use ammonium sulphate fertilizer, (and) more rice will be produced.
–देशी-मल (cpd.) **deśii-mala**, pr. desi-mal, NOM. chemical fertilizer (ammonium sulphate, urea etc.): *dhaan-baalilaai desi-mal raamro ki gaai-bastuko mal?* which (is) better for the rice crop, chemical fertilizer or cattle manure?
–मलद्वार (cpd.) **maladvaara**, pr. maldwaar, NOM. anus. –Cf. कण्डो kaNDo.
–रासायनिक मल (cpd.) **raasaayanika mala**, pr. raasaayanik mal, NOM. chemical fertilizer.

मलामी **malaamii**, pr. malaami, NOM. member of a funeral procession, mourner: *hajur aamaa khasdaa ghaaT puryaaune malaami dherai thie*, when grandmother died there were many mourners to take (her remains) to the cremation grounds.

मसला sp. pr. **masalaa**, NOM. a) spice(s): *tarkaarimaa dherai masalaa nahaala*, don't put too much spice in the vegetables. b) fascination, spice [fig.] [Terai usage]. *hijoko piknikko masalaa bhareko kuraa sunaaū*, shall I tell (you) something fascinating [lit. filled with spice] about yesterday's picnic? c) clue (student slang): *jāācmaa kasari paas garne masalaa dinos na*, please give (me) a clue (about) how to pass the exam. d) battery, dry cell: *reRiyomaa masalaa siddiyo*, the battery in the radio is dead [lit. finished]. Cf. ब्याट्री byaaTrii.

मसान **masaana**, pr. masaan, NOM. cremation grounds: *masaanmaa murdaa polchan*, they burn the corpse at the cremation grounds. –Cf. घाट ghaaTa.
–मसान-घाट (cpd.) **masaana-ghaaTa**, pr. masaan-ghaaT, NOM. cremation grounds.

मसान्त sp. pr. **masaanta**, NOM. the last day of the Nepali month: *haamile cait masaanta-sammamaa yo kaam siddyaaunuparcha*, we must finish this job by the last day of Chaitra. *asaar masaantamaa aarthik barsa sakincha*, the fiscal year ends on the last day of (the month of) Asarh.

§मसि sp. pr. **masi**. See मसी masii.

मसिनु sp. pr. **masinu**, alt. pr. masino [alt.: मसिनो masino], ADJ. a) fine (quality): *masinu*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

caamal, the finest rice. Cf. असल asala. b) thin, small: *masinu kapaal*, thin hair. *masinu Dhungaa*, pebble (small rock). –See also सानु saanu.

मसिनो sp. pr. **masino**. –Alt. of मसिनु masinu.

मसी **masii**, pr. masi, NOM. ink: *kalammaa masi haalnos*, please fill the pen with ink.

मह **maha**, pr. ma'a, NOM. honey.

–मह काढ्नु (cpd.) **maha kaaDhnu**, pr. ma'a kaaRnu, VB TR. to extract honey (from the hive): *jasle ma'a kaaRcha, usle haat caaTcha*, whoever extracts the honey licks the hand [proverb].

महँगो **mahãgo**, pr. ma'ãgo, alt. pr. mahango, ADJ. expensive, valuable: *yo dherai ma'ãgo bhayo, daam ghaTaaunos*, this is too expensive, please reduce the price. *ma'ãgo saamaan naharaau*, don't lose valuable property. –Cf. खर्चिलो kharcilo.

–महँगी (deriv.) **mahãgii**, pr. ma'ãgi, alt. pr. mahangi, NOM. inflation: *aaja jataasukai ustai samassyaa cha, ma'ãgi ra bekaari*, these days there's the same problem everywhere, inflation and unemployment. *ma'ãgile aakaas choekole ek paisaa jogĩdaina*, with inflation sky-high [lit. touching the sky] not even a penny can be saved.

महत्त्व **mahattva**, pr. mahattwa, alt. pr. mahatto, non-standard pr. ma'atto, NOM. importance, value, significance: *biggyããnko mahattwabaare lekhnos*, please write about the importance of science. *sããskritik mahattwakaa bastulaai jogaa.aũ*, let us preserve a thing of cultural value. *saaccherataa baRaauna sicchyaako mahattwa bujaaunuparcha* in order to increase literacy one must be able to explain the value of education.

–महत्त्वपूर्ण (deriv.) **mahattvapuurNa**, pr. mahattwapurna, alt. pr. mahattwapurRã, mahattopurna, non-standard pr. ma'attopurna, ADJ. decisively important, crucial, critical: *mahattwapurRã nirnaẽ*, critical decision. *bholiko mahattwapurna miTingmaa ma jaanaiparcha*, I absolutely must attend tomorrow's crucial meeting. –See also ठूलो Thuulo. –See also मुख्य mukhya.

–महत्त्वपूर्ण व्यक्ति (seq.) **mahattvapuurNa byakti**, pr. mahattwapurna bekti, alt. pr. mahattwapurRã byakti, NOM. very important person, V.I.P.: *mahattwapurRã byaktiharuko raamro surakchyaa huncha*, V.I.P.'s have better security (arrangements).

महल[1] **mahala**, pr. mahal, alt. pr. ma'al, NOM. a luxurious house, mansion, palace: *garibharu jhupaRimaa baschan bhane dhaniharu mahalmaa*, if the poor dwell in shacks, the rich live in mansions. *mahalko sukha-subidaalaai choRera buddha jangal pase*, the Buddha forsook the luxuries of the palace and entered the jungle. –Cf. दरबार darabaara; –Cf. भवन bhabana.

महल[2] **mahala**, pr. mahal, alt. pr. ma'al, NOM. column (on a page): *yo hisaab tesro*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mahalmaa raakha, put this calculation in the third column.

महसुल **mahasula**, pr. ma'asul, alt. pr. mahasul [var.: महसूल mahasuula] NOM. bill, fee, due, duty: *Teliphon ma'asul tirnubho?* did you pay the telephone bill? *raksiko aayaatmaa dherai bhansaar ma'asul laagcha*, a lot of customs duty is levied on the import of liquor. –See also शुल्क śulka. –See also शुल्क दर śulka dar (under शुल्क śulka).

महसूल **mahasuula**, pr. ma'asul. –Var. of महसुल mahasula

महा sp. pr. **mahaa**, alt. pr. ma'aa, PREFIX. great, excellent [only in compounds; loan from Sanskrit *mahaa-*, 'great, excellent'].

–महादेव (cpd.) **mahaadeva**, pr. maa'deb, alt. pr. mahaadeb, NOM. Lord Shiva.

–महाभारत (cpd.) **mahaabhaarata**, pr. mahaabhaarat, alt. pr. ma'aabhaarat, NOM. a) the Mahabharata, one of the two great Sanskrit epics, and one of the sacred scriptures of the Hindus: *mahaabhaaratmaa kaurab ra paanDabkaa bic bhaeko aThaara dinko laRaaĩko kathaa cha*, in the Mahabharata there is the story of the eighteen-day war between the Kauravas and the Pandavas. b) quarrel, dispute (of long duration): *daaju ra bhaaiko mahaabhaaratmaa ka'ile saanti bhaena*, there's never (been) any peace in the quarrel between the brothers.

–महामन्त्री (cpd.) **mahaamantrii**, pr. mahaamantri, NOM. secretary general (of a party). –See under मन्त्री mantrii.

–महामहिम (cpd.) **mahaamahima**, pr. mahaamahim, NOM. excellency.

–महाराज (cpd.) **mahaaraaja**, pr. mahaaraaj, alt. pr. ma'aaraaj, NOM. a) emperor; b) term of address for a religious mendicant. –See under राजा raajaa.

–महारानी (cpd.) **mahaaraanii**, pr. ma'aaraani, NOM. queen, empress. –See under रानी raanii.

–महाशक्ति (cpd.) **mahaaśakti**, pr. ma'aasakti, NOM. the Goddess. –See under शक्ति śakti.

–महाशाखा sp. **mahaaśaakhaa**, pr. mahaasaakhaa, NOM. division (administrative department [lit. great department].) –See under शाखा śaakhaa.

–महाशिवरात्रि (cpd.) **mahaaśibaraatri**, pr. ma'aasibaraatri, NOM. a Hindu festival of worship of Lord Shiva. –See under शिब śiba.

–महोदय (cpd.) **mahodaya**, pr. ma'odae, alt. pr. mahodaya, NOM. sir, honorable, Mr. (of senior officials) [prefixed to titles, or in the salutation of correspondence]. (Note: *mahodaya = mahaa + udaya*; the *-aa* of mahaa and the *u-* of udaya coalesce into *-o-* through rules of Sanskrit grammar.) *adhyacchya ma'odae! malaai ke'i sabda bolna dinos*, Mr. Chairman! Please allow me to say a few words. *raajdut mahodae*, Mr. Ambassador.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–महोदया (cpd.) **mahodayaa**, pr. ma'odayaa, NOM. ma'am, madame, Mrs., Ms. [prefixed to titles, or in the salutation of correspondence]. *mahodayaa addecche*, Madame Chairperson. *mahodayaa saaradaa debi*, Dear Ms. Sarada Devi. *mahodayaa, ke'i aaggyāā cha ki?* Madame, at your service [lit. is there any order?]

महिला **mahilaa**, pr. ma'ilaa, alt. pr. mahilaa, NOM. a) woman: *ti ma'ilaa katti sundari chin*, how beautiful that woman is. *ma'ilaa sangaThan*, women's organization. Cf. आइमाई aaimaaii; Cf. नारी[1] naarii; Cf. स्त्री strii. b) lady: *ma'ilaa tathaa sajjanbrinda*, ladies and gentlemen. c) madame (in the salutation of a letter): *bhadra ma'ilaa*, dear madame. [Note: *mahilaa* is a more respectful word than *aaimaaii* or *strii*.]

महीना **mahiinaa**, pr. ma'inaa, NOM. month. *ma'inaamaa caar paTak*, four times (in) a month. *gaeko ma'inaa*, last month.

NOTE: the twelve months of the year in the Nepali Calendar are: *baisaakha*, April-May; *jeTha*, May-June; *asaara*, June-July; *saauna*, July-August; *bhadau*, August-September; *asoja*, September-October; *kaattika*, October-November; *maṅsira*, November-December; *puṣa*, December-January; *maagha*, January-February; *phaaguna*, February-March; *caita*, March-April.

मा sp. pr. **maa**, PPN. in, on, to, at, by, among [locative marker; shows contact with the object of the phrase]. *koThaamaa*, in the room. *Tebilmaa*, on the table. *risepsanmaa sodnos*, ask at the reception. *basmaa jaau*, go by bus. *khukuriko bīRmaa samaata*, take the khukuri by the haft. *choraaharumaa jeTho kun ho?* who is the eldest among the sons?

माइजू **maaijuu**, pr. maaiju [var.: माइज्यू maaijyuu], NOM. aunt (mother's brother's wife).

माइज्यू **maaijyuu**, pr. maaiju. –Var. of माइजू maaijuu.

माइत sp. pr. **maaita**, NOM. the parental home of a married woman; a woman's brother's home; woman's paternal uncle's home [refers to merely to the house but the place (village, town) where her home is located]. *gharmaa kaam huncha, maaitamaa aaraam huncha*, there's work in a woman's husband's home, but rest in (her) natal home. –Cf. घर[1] ghara.

§माऽइला sp. pr. **maa'ilaa**. See माहिला maahilaa.

§माऽउते sp. pr. **maa'ute**. See माहुते maahute.

माकुरो sp. pr. **maakuro**, NOM. spider: *maakuraako jaalo*, cobweb (lit. spider's web).

माग[1] **maaga**, pr. maag, NOM. demand: *sarkaarle majdurko maaglaai asswikaar garyo*, the government rejected the laborers' demand.

§माग[2] **maaga**, pr. maag. See माघ maagha.

माग्नु sp. pr. **maagnu**, VB TR. a) to ask for, request: *usko phon nambar maagnos*, please ask

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

for his phone number. Syn. बिन्ती गर्नु bintii garnu (under बिन्ती bintii); Cf. सोध्नु sodhnu. b) to beg for: *garib maagnele piTho maagyo*, a poor beggar begged for flour. c) to borrow: *kaancho saalaale mero ghaRi maagyo*, my younger brother–in-law borrowed my watch. –See also ऋण लिनु ṛNa linu (under ऋण ṛNa).

–माग्ने (inf. ppl.) sp. pr. **maagne**, NOM. beggar.

–अनुमति माग्नु (cpd.) sp. pr. **anumati maagnu**, VB TR. to ask for permission. –See under अनुमति anumati.

–क्षमा माग्नु (cpd.) **kṣamaa maagnu**, pr. chemaa maagnu, VB TR. to apologize. –See under क्षम kṣama.

–दया माग्नु (cpd.) sp. pr. **dayaa maagnu**, VB TR. to ask a favor. –See under दया dayaa.

–बिदा माग्नु (cpd.) sp. pr. **bidaa maagnu**, VB TR. to ask for leave. –See under बिदा bidaa.

–माफ माग्नु (cpd.) **maapha maagnu**, pr. maaph maagnu, VB TR. to apologize. –See under माफ maapha.

माघ **maagha**, pr. maagh, alt. pr. maag, NOM. the month of Magh in the Nepali calendar, approximately mid-January to mid-February.

माछा sp. pr. **maachaa**, alt. pr. maacho [alt.: माछो maacho], NOM. fish.

–माछा मार्नु (cpd.) sp. pr. **maachaa maarnu**, VB TR. to catch fish, to fish [lit. to kill fish]. *maajile jaal haanera maachaa maaryo*, the fisherman cast a net and caught fish.

माछो sp. pr. **maacho**. –Alt. of माछा maachaa.

§माजि sp. pr. **maaji**. See माझी[2] maajhii.

माझ **maajha**, pr. maaja, 1. NOM. middle. 2. CPD PPN. in the frame *X-ko maajmaa:* a) between: *bhaarat ra cinko maajmaa nepaal cha*, between India and China is Nepal. b) among: *hāāsko maajmaa bakullaako jasto*, like a crane among ducks (= a foolish person among learned ones). *saathiko maajmaa raksi calcha*, among friends, the liquor flows. c) in the middle, in the center: *kitaapko maajmaa tasbir raakhieko cha*, a photograph has been put in the middle of the book. *sa'arko maajmaa bas bisauni cha*, in the center of town there's a bus stop. –Cf. बीच biica; –Cf. मध्य madhya; –Cf. मध्ये madhye.

माझी[1] (deriv.) **maajhii**, pr. maaji, ADJ. middle [in compounds]. –Cf. मध्य madhya.

–माझी औंला (cpd.) **maajhii aumlaa**, pr. maaji aūlaa, NOM. middle finger, middle toe. –See also औंला aumlaa.

–माझामाझ (redup.) **maajhaamaajha**, pr. maajaamaaj, PPN. in the frame *X maajaa-maajmaa:* in the middle of X: *diūso maajaamaajmaa yo ghaTanaa ghaTyo*, this incident occurred in the middle of the afternoon.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

माझी[2] **maajhii**, pr. maaji, NOM. a) fisherman (an occupational caste in Nepal): *maajile jaal bichyaaera maachaa maaryo*, the fisherman cast a net and caught [lit. killed] fish. b) boatman: *maajile Dungaa calaayo*, the boatman rowed the boat.

माझ्नु **maajhnu**, pr. maajnu, VB TR. a) to wash, scour (pots and pans, dishes): *bhāāRaa-kūRaa taato paani ra saabunle maaja*, wash the pots and pans with hot water. b) to brush (teeth): *dāāt dina'ū maajnos*, please brush your teeth daily. See Notes.

NOTE: धुनु **dhunu** means 'to wash (clothes, hands, face, legs and feet)'.

NOTE: पखाल्नु **pakhaalnu** means 'to rinse'.

NOTE: सफा गर्नु **saphaa garnu** is a general term meaning 'to clean (with water, a cloth, or a brush)'. –See under सफा saphaa.

माटो sp. pr. **maaTo**, NOM. a) soil, mud, clay: *khetko maaTo raamro chaina ra makai ropina*, the soil in [lit. of] the field isn't good so I didn't plant corn. *maaToko [maaTaako] gaagro banaaune maanche*, the person (who) makes water jars of clay (i.e., potter). *maaToko [maaTaako] ghar*, house (built) of clay (sun-baked brick). –See also हिलो hilo. b) earth: *ghaam, paani, haawaa, maaTo aadi praakritik dardaan hun*, the sun, rain, wind (and) earth are nature's [lit. natural] gifts.

माड **maaDa**, pr. maaR, NOM. starch, rice water: *es kapaRaamaa maaR bhaeko bhae raamro hunthyo*, it would have been better if this cloth were starched [lit. if starch had been in this cloth]. *bhaatko maaR naphaala, bhiTaamin jaancha*, don't throw out the rice water, the vitamins will be lost [lit. go].

–माड काढ्नु (cpd.) **maaDa kaaDhnu**, pr. maaR kaaRnu, VB TR. to strain off rice water from cooking rice: *bhaatmaa paani dherai bhae jasto cha, maaR kaaRa, natra bhaat gilo huncha*, there seems to be too much water for the rice; strain it off, otherwise the rice will be soggy.

मात्तै sp. pr. **maattai**. –Alt. of मात्रै maatrai (under मात्र maatra).

मात्र sp. pr. **maatra**, ADV. only: *u kuraa maatra garcha, kaam gardaina*, he only talks, he doesn't work. *u jaancha maatra, pharkandaina*, he's only going, he won't return.

–मात्रै (emph.) sp. pr. **maatrai**, alt. pr. maattai [alt.: मात्तै maattai], ADV. only, nothing but: *ma maatrai gharmaa chu*, only I am in the house. *yo pasalmaa cini maatrai paaincha*, sugar is the only thing available in this shop. *timi maatrai jaane?* are you the only one going? *u jhuTo maatrai bolcha*, he tells nothing but lies.

मात्रा[1] sp. pr. **maatraa**, NOM. a) quantity, proportion: *es saal nikai maatraamaa paani paryo*, this year it rained in excessive quantity. *tarkaarimaa Thik maatraamaa nun raakha*, add salt to the curry in the correct proportion. b) dose: *cha maatraa a'ile linos, sakiepachi pheri aaunos*, take six doses now and come back when it's all gone.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

मात्रा[2] sp. pr. **maatraa**, NOM. the connected forms of vowel characters in Devanagari: *nepaalimaa* 'ii' र 'uu' *maatraaa hun, barna hoinan*, in Nepali 'ii' and 'uu' are vowel characters, not phonemes.

माथि sp. pr. **maathi**, 1. ADV. up, upstairs, uphill: *maathi jaane bharyaang*, a staircase going up. *u maathi gayo*, he went up (the hill). *saamaan maathi laijaau*, take the luggage upstairs. 2. NOM. the top: *yāābaaTa himaalko maathisamma dekhincha*, from here one can see up to the top of the snowpeak. *maathiko posT*, a top ranking post. 3. PPN. a) above, on top of, in addition to: *esmaathi ke'i kuraa thapnu cha?* is there any item to add to this? b) beyond: *Treking jaaneharule yo rekhaabhandaa maathi jaana hũdaina*, trekkers are not supposed to go beyond this line.

–माथिल्लो (deriv.) sp. pr. **maathillo**, ADJ. upper, uppermost: *maathillo talaamaa*, in the upper story.

–तल माथि (cpd.) sp. pr. **tala maathi**, 1. ADV. here and there, up and down, front and back, around. 2. NOM. cheating, chicanery, bullshit. 3. ADJ. moody, unstable. –See under तल tala.

मादल **maadala**, pr. maadal, NOM. a double-headed drum hung around the neck and played with the hands.

माननीय **maananiiya**, pr. maananiie, alt. pr. maananiya, 1. ADJ. honorable [with titles; the noun modified may take the honorific suffix, *jyuu*]. *raasTrie pancaaetkaa maananie sadassejyu*, honorable Member of Parliament. 2. NOM. he (H) [with the honorific suffix, *jyuu*]. *maananiejyu kataa jaanubho?* where has he (H) gone?

–सम्माननीय (deriv.) **sammaananiiya**, pr. sammaananie, ADJ. right honorable: *raajje sabhaakaa sammaananie sadasse*, right honorable Member of the State Council.

मानव **maanaba**, pr. maanab [var.: मानव maanava], ADJ. a) human: *maanab sarir*, human body. *maanab adhikaar*, human right(s). 2. NOM. mankind, the human race: *maanab-maa bicaar garne sakti huncha, pasumaa hũdaina*, mankind has the power of thought; animals do not.

–मानवविज्ञान (cpd.) **maanababijñaana**, pr. maanabbiggyāān [var.: मानवविज्ञान maanavavijñaana], NOM. anthropology: *daai bissobiddyaalaemaa maanabiggyāān paRchan*, elder brother is studying anthropology at the university.

मानव **maanava**, pr. maanab. –Var. of मानव maanaba.

मानवविज्ञान (cpd.) **maanavavijñaana**, pr. maanabbiggyāān. –Var. of मानवविज्ञान maanababijñaana (under मानव maanaba).

मानसिक **maanasika**, pr. maanasik, ADJ. mental. –Deriv. of मन: manaḥ.

माना sp. pr. **maanaa**, alt. pr. maano [alt.: मानो maano; also मानु maanu], NOM. a) mana, a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

measure of weight equal to half a ser or approximately one pound; used to measure grains, flour and liquids: *dui maanaa caamal*, two manas of rice. b) a container used to measure one mana: *yo caamal ek maanaa cha ki chaina, maanaamaa haalera hera ta*, is this a mana of rice or not, pour it into a mana and check it.

मानिस maanisa, pr. maanis, NOM. person, human, man: *durghaTanaa hunaasaath maanis-haru bhelaa bhae*, as soon as the accident occurred, people gathered. *maanis ra pasu-maa dherai kuraa pharak cha*, there are many differences [lit. different things] between an animal and a human being.

मानिसहरू **maanisaharuu** may mean 'population': *nepaalmaa nabbe pratisat maanis.haru krisak chan*, in Nepal 90% of the population are farmers.

NOTE: मान्छे **maanche** is the word more commonly used for 'person'. *maanisa* is used in formal contexts and written documents.

माने[1] sp. pr. **maane**, NOM. meaning, esp. of a word: *'raato' maane 'reD'*, the meaning of *raato* (is) 'red'. –Cf. अर्थ[1] artha; –Cf. मतलब matalaba.

माने[2] sp. pr. **maane**, NOM. Buddhist prayer wheel: *bauddhanaathko oripari dherai maane-haru chan*, there are many prayer wheels around Bodnath Temple.

मानो sp. pr. **maano**. –Alt. of माना maanaa.

मान्छे sp. pr. **maanche**, NOM. person, human being, man: *tinjanaa maanche aae*, three people came. *kaam garne maanche*, a working person. –Syn. मानिस maanisa; –Cf. व्यक्ति byakti.

–**लोग्नेमान्छे** (cpd.) sp. pr. **lognemaanche**, NOM. man. –See under लोग्ने logne.

–**स्वास्नीमान्छे** (cpd.) **svaasniimaanche**, pr. swaasnimaanche, NOM. woman. –See under स्वास्नी svaasnii.

मान्नु sp. pr. **maannu**, VB TR. a) to obey, do as one is told: *gurule bhaneko maana, Thulo maanche hunchau*, do as your teacher tells you (and) you will become an important man. Cf. बचन राख्नु bacana raakhnu (under बचन bacana). b) to listen to, heed: *ma tapaaĩko sujhaab maandachu tara hukum maandina*, I'll listen to your suggestions, but I won't take orders. Cf. कुरा मान्नु kuraa maannu (under कुरा kuraa). c) to observe, follow, practice: *nepaaliharu rititithiti maanchan*, Nepalis observe the traditions. *haamro chimeki buddha dharma maandacha*, our neighbor follows the Buddhist religion. d) to believe: *haami issor maandachaũ*, we believe in God. Cf. बिश्वास गर्नु biśvaasa garnu (under बिश्वास biśvaasa). e) to respect: *tyo badmaas aaphnaa aamaa-baabulaai pani maandaina*, that rascal doesn't even respect his parents. f) to accept, agree to: *mero sallaa'a maannos*, please accept my suggestion. *sabai sadassele mero sujhaab maane*, all the members accepted my proposal. Syn. स्वीकार गर्नु sviikaara

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

garnu (under स्वीकार sviikaara). g) to regard, consider: *baa'unlaai Thulo jaat maanchan*, they consider Brahmins a high caste. Cf. ठान्नु Thaannu; Cf. भन्ठान्नु bhanThaannu (under ठान्नु Thaannu); Cf. सोच्नु socnu. h) to admit, confess: *usle aaphno galti maanyo*, he admitted his mistake. i) to suppose: *maanaũ, tapaaĩ DaakTar bannubho, des sebaa kasari garnuhuncha?* let's suppose you became a doctor, how would you serve the nation? –Cf. गन्नु gannu.

–कुरा मान्नु (cpd.) sp. pr. **kuraa maannu**, VB TR. to heed, accept or obey (what is said). –See under कुरा kuraa.

–गुन मान्नु (cpd.) **guna maannu**, pr. gun maannu, VB TR. to be grateful. –See under गुन guna.

–दिक्क मान्नु (cpd.) sp. pr. **dikka maannu**, VB TR. to become upset, worry. –See under दिक्क dikka.

–बिरक्त मान्नु (cpd.) sp. pr. **birakta maannu**, VB TR. a) to be upset, troubled; b) to be disillusioned. –See under बिरक्त birakta.

–लाज मान्नु (cpd.) **laaja maannu**, pr. laaj maannu, VB TR. a) to be timid, hesitant; b) to be shy, self-conscious. –See under लाज laaja.

–सन्तोष मान्नु (cpd.) **santoṣa maannu**, pr. santos maannu, VB TR. to be satisfied, happy, content oneself with X. –See under सन्तोष santoṣa.

§मान्नेता sp. pr. **maannetaa**. See मान्यता maanyataa.

मान्यता **maanyataa**, pr. maannetaa, alt. pr. maanyataa, NOM. a) recognition: *nepaalle samyukta raasTra sanghabaaTa ka'ile maannetaa paayo?* when did Nepal get recognition from the United Nations Organization? b) respect: *sicchitle maannetaa paaũcha*, an educated person gets respect. Cf. सम्मान sammaana. c) principle, belief: *yo mero maannetaabhandaa baa'ira kuraa ho*, this matter falls [lit. is] outside my principles. *hinduharuko dhaarmik maannetaa anusaar gaaiko maasu khaanu hũdaina*, according to Hindu religious belief, beef must not be eaten. Cf. बिश्वास biśvaasa; Cf. सिद्धान्त siddhaanta. d) norm: *saamaajik maannetaa*, social norm(s).

माफ **maapha**, pr. maaph [also माफी maaphii], 1. NOM. forgiveness, pardon: *guruko maaph paaera u khusi bhayo*, he was pleased with his teacher's forgiveness. Syn. क्षम kṣama. 2. ADJ. waived (payment): *kalejmaa phis maaph cha*, the fees in college are waived. See also माफी maaphii.

–माफ गर्नु (cpd.) **maapha garnu**, pr. maaph garnu, VB TR. to forgive, pardon, excuse: *uslaai maaph garnu hũdaina*, (you) should not forgive him. *nokar Dhilo aayo, maalikle maaph garyo*, the servant was late (and) the boss excused him. –Syn. क्षमा गर्नु kṣamaa garnu (under क्षमा kṣamaa); –Cf. छोड्नु choDnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–माफ दिनु (cpd.) **maapha dinu**, pr. maaph dinu, VB TR. to forgive: *uslaai maaph dinu-parcha*, (you) must forgive him.

–माफ माग्नु (cpd.) **maapha maagnu**, pr. maaph maagnu, VB TR. to apologize: *usle aaphno galtimaa kina maaph maagena?* why didn't he apologize for his mistake?

माफी **maaphii**, pr. maaphi, NOM. [var. of माफ maapha], has the additional meaning 'clemency': maaphiko binti-patra, petition for clemency.

मामा sp. pr. **maamaa**, NOM. uncle (mother's brother): *mero [meraa] saano [saanaa] maamaa ra Thulo [Thulaa] maamaa aaja aaunuhuncha*, my elder uncle and my younger uncle are coming today.

माया sp. pr. **maayaa**, alt. pr. mããyãã, NOM. a) love, liking, attachment: *aamaa baabuko maayaa sadaĩ aaphnaa choraa-chorimaathi huncha*, parents always love their children. b) compassion, pity: *saathiko maayaale nai yo raamro kaam paaẽ*, I got this nice job due to (my) friend's compassion. Cf. दया dayaa. c) Maya, the invisible power of God: *bhagabaanko maayaa kasari bujne, dherai cha*, who can understand the power of God, it is great. –Cf. प्रेम prema.

–माया गर्नु (cpd.) sp. pr. **maayaa garnu**, VB TR. to like, love, (generally, a person): *u maanchelaai maayaa gardaina, kukurlaai maayaa garcha*, he doesn't like people, he likes dogs. *aamaa aaphno baccaalaai maayaa garcha [garchin]*, a mother loves her own child. –Cf. प्रेम गर्नु prema garnu (under प्रेम prema).

–माया बस्नु (cpd.) sp. pr. **maayaa basnu**, VB INT. a) to be, fall in love: *nacineko keTaa-sãga didiko maayaa basecha*, elder sister has fallen in love with a stranger [lit. unknown boy]. b) to like, become attached to: *puraano gharmaa dherai din basekole maayaa basyo*, because (I've) stayed so long in the old house, I've become attached (to it).

–माया मार्नु (cpd.) sp. pr. **maayaa maarnu**, VB TR. a) to forget: *malaai maayaa namaarnos*, please don't forget me. Cf. बिर्सनु birsanu; Cf. भुल्नु bhulnu. b) to despair, stop caring about, wash one's hands of X: *natireko rinlaai maile maayaa maarẽ*, I despaired of (getting) the unpaid loan. *usle dhokaa diyo, aba maayaa maarchu*, he deceived me; now I'm washing my hands of him.

–माया लाग्नु (cpd.) sp. pr. **maayaa laagnu**, VB INT. a) to like (person): *malaai timro maayaa laagcha, timi mero puraano saathi hau*, I like you, you're my old friend. b) to like, become attached to: *jun Thaaũmaa basyo, tyo Thaaũko maayaa laagcha*, you become attached to the place you live.

मार **maara**, pr. maar, NOM. a) a blow, beating: *pulisko maarle cor maryo re*, they say the thief died from the beating by the police. b) devastation, destruction: *deslaai laRaaĩko*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maarbaaTa bacaaunuparcha, we must save the country from the devastation of war.

–मार खानु (cpd.) **maara khaanu**, pr. maar khaanu, VB TR. a) to be struck, get a beating: *hijo usle skulmaa maar khaayo*, yesterday he got a beating at school. Cf. कुटाइ खानु kuTaai khaanu (under कुटाइ kuTaai). b) to be defeated, lose (a contest, etc.): *haamro skulle dauRmaa maar khaayo*, our school lost the race. *byaapaarmaa maar khaaeko chu, ek paisaa phaaidaa bhaena*, I've taken a loss in business, there hasn't been a penny profit.

मार्ग[1] sp. pr. **maarga**. –See मङ्सिर mańsira].

मार्ग[2] sp. pr. **maarga**, NOM. way, path [lit. and fig.] [mainly in Sanskrit compounds]. *raajmaarga*, highway. *sumaarga*, the right path (way of life). *kumaarga*, the wrong path (way of life). *choraa naraamro maargamaa laagecha, raksi curoT sabai khaancha*, (our) son's on the wrong track, he drinks, smokes and everything.

NOTE: बाटो **baaTo** is the common word for 'path', 'road'; *maarga* is metaphorical, except in compunds.

–मार्गी (deriv.) **maargii**, pr. maargi, NOM. follower(s) (of a religion): *bauddha-maargi*, followers of Buddhism.

–राजमार्ग (cpd.) **raajamaarga**, pr. raajmaarga, NOM. highway. –See under राज raaja.

मार्नु sp. pr. **maarnu**, VB TR. a) to kill: *kukhuraa maarera tarkaari banaau*, kill a chicken and make curry. b) to murder: *usle maanche maarera Thulo paap garecha*, he's committed the terrible crime of murdering a person.

–अँगालो मार्नु (cpd.) sp. pr. **ãgaalo maarnu**, VB TR. to hug, embrace. –See under अँगालो ãgaalo.

–घच्चा मार्नु (cpd.) sp. pr. **ghaccaa maarnu**, VB TR. to give a push, jostle. –See under घच्चा ghaccaa.

–डाँका मार्नु (cpd.) sp. pr. **Dãakaa maarnu**, VB TR. to rob. –See under डाँका Dãakaa.

–ताली मार्नु (cpd.) **taalii maarnu**, pr. taali maarnu, VB TR. to clap hands, applaud. –See under ताली taalii.

–ताल्चा मार्नु (cpd.) sp. pr. **taalcaa maarnu**, VB TR. to lock. –See under ताल्चा taalcaa.

–थकाइ मार्नु (cpd.) sp. pr. **thakaai maarnu**, VB TR. to rest. –See under थाक्नु thaaknu.

–थपडी मार्नु (cpd.) **thapaDii maarnu**, pr. thapaRi maarnu, VB TR. to clap, applaud. –See under थपडी thapaDii.

–पलेंटी मार्नु (cpd.) **paleṃTii maarnu**, pr. paleṬi maarnu, VB TR. to sit cross-legged. –See under पलेंटी paleṃTii.

–बत्ती मार्नु (cpd.) **battii maarnu**, pr. batti maarnu, VB TR. to turn off a light. –See under बत्ती battii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बात मार्नु (cpd.) **baata maarnu**, pr. baat maarnu, VB TR. to converse, talk. –See under बात baata.

–मन मार्नु (cpd.) **mana maarnu**, pr. man maarnu, VB TR. to lose heart, lose hope, give up. –See under मन mana.

–माछा मार्नु (cpd.) sp. pr. **maachaa maarnu**, VB TR. to catch fish. –See under माछा maachaa.

–माया मार्नु (cpd.) sp. pr. **maayaa maarnu**, VB TR. to forget. –See under माया maayaa.

–सप्को मार्नु (cpd.) sp. pr. **sapko maarnu**, VB TR. to wrap (cloth). –See under सप्को sapko.

–साँचो मार्नु (cpd.) sp. pr. **sããco maarnu**, VB TR. to lock. –See under साँचो[1] sããco.

माल **maala**, pr. maal, NOM. a) goods, things, merchandise: *yo maal bikrimaa chan*, these goods are for sale. Cf. चीजबीज ciijabiija (under चीज ciija). b) property: *yo tapaaĩko maal ho, laijaanos hai*, this is your property, please take it (with you). –Cf. सामान saamaana.

–मालताल (cpd.) **maalataala**, pr. maaltaal, NOM. things, articles, goods, stuff: *yo koThaako sabai maaltaal Thulo koThaamaa saara*, move all the stuff in this room to the big room. –Cf. चीजबीज ciijabiija (under चीज ciija).

–मालसामान (cpd.) **maalasaamaana**, pr. maalsaamaan, NOM. goods: *bidesi maalsaamaan*, foreign goods. *yãã phalaamkaa maalsaamaan paaincha*, iron goods (are) available here. –Cf. सामान saamaana.

–मालामाल (redup.) **maalaamaala**, pr. maalaamaal, ADJ. rich: *bidesbaaTa maalaamaal bhaera u ghar pharkyo*, he got rich abroad and returned home. –Cf. धनी dhanii (under धन[1] dhana).

माला sp. pr. **maalaa**, NOM. a) garland: *phulko maalaa*, garland of flowers. b) necklace, rosary: *malaai motikobhandaa mugaako maalaa man parcha*, I prefer a coral necklace to a pearl one. Cf. पोते pote. –See also रुद्राक्ष rudraakṣa.

–माला लगाउनु (cpd.) sp. pr. **maalaa lagaaunu**, VB TR. a) to garland X: *haamile deutaalaai phul caRaayaũ ra unlaai maalaa lagaaidiyaũ*, we offered flowers to the deity and garlanded it. *dulaa' dula'ile aapasmaa maalaa lagaaidie*, the groom and bride garlanded each other. b) to wear a necklace: *raato saarimaa milaauna unle raato maalaa lagaain*, she put on a red necklace to match the red sari.

मालिक **maalika**, pr. maalik, NOM. a) boss, master: *maalik ra nokar*, the boss and the servant. –See also हाकिम haakima. b) owner: *ghar maalik*, house owner. *kaarkhaanaa-ko malik*, factory owner. c) husband (term used among traditional elites): *mero maaliksãga bi'e bhaeko das barsa bhayo*, ten years have gone by since I married my

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

husband. Cf. श्रीमान् śriimaan.

मालिस **maalisa**, pr. maalis, NOM. massage.

–मालिस गर्नु (cpd.) **maalisa garnu**, pr. maalis garnu, VB TR. to massage: *dukheko Thaaūmaa telle maalis garnos*, please massage (in) the painful spot with oil:

माली **maalii**, pr. maali, NOM. gardener: *maali bagaīcaamaa paani haaldaicha*, the gardener is watering the garden.

माश **maaśa**, pr. maas. –Var. of मास maasa.

मास **maasa**, pr. maas [var.: माश maaśa], NOM. a kind of *daalà*, black lentils.

मासु sp. pr. **maasu**, NOM. a) meat: *khasiko maasu*, goat's meat. b) flesh, muscle(s): *maasu dukhyo*, I have a pain in the muscles [lit. the muscle hurts].

–कुखुराको मासु (cpd.) sp. pr. **kukhuraako maasu**, NOM. chicken, poultry. –See under कुखुरा kukhuraa.

–गाईको मासु (cpd.) **gaaiiko maasu**, pr. gaaiko maasu, NOM. beef (consumption of which is illegal in Nepal). –See under गाई gaaii.

–मासु खानु (cpd.) sp. pr. **maasu khaanu**, VB TR. to give X a very hard time.

§मासुल **maasula**, pr. ma'asul. See महसुल mahasula.

माहिला **maahilaa**, pr. maa'ilaa, alt. pr. maa'ilo [alt.: माहिलो maahilo], 1. ADJ. second oldest (son), older brother: *maa'ilaa daai*, second eldest brother. *maa'ilo choro*, second son. *maa'ilaa kaakaa*, uncle (father's second younger brother). 2. NOM. the second oldest son or brother in a family [see Note under *saahīlaa*]. *maa'ilaalaai yāā bolaau*, call the second son here.

NOTE: माहिली **maahilii** refers to daughters and sisters. See also Note under *jeThaa*. *maa'ili chori*, second daughter.

माहिलो **maahilo**, pr. maa'ilo. –Alt. of माहिला maahilaa.

माहुते **maahute**, pr. maa'ute, NOM. mahout, elephant driver, elephant keeper: *maa'utele haattilaai bolaayo*, the mahout called the elephant.

माहुरी **maahurii**, pr. maa'uri. –Alt. of मौरी maurii.

§मिऽइनेत **mi'ineta**, pr. mi'inet. See मिहिनेत mihineta.

मिजास **mijaasa**, pr. mijaas, NOM. a) politeness, courtesy, good manners: *Thulo maanche-sāga mijaasle bōlnuparcha*, one must speak politely [lit. with politeness] to important people. *usko mijaasbaaTa sabai paa'unaa khusi bhae*, all the guests were pleased with his courtesy. b) temperament, disposition: *kaRaa mijaasko maanche*, a tactless person [lit. person with a harsh temperament]. *bhaaujuko mijaas raamro cha*, (my) sister-in-law is sweet-tempered. Cf. स्वभाव svabhaaba (under भाव bhaaba). c) temper: *usko mijaasle sabai risaae*, his (bad) temper annoyed everyone. Cf. रिस risa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

मिटिङ **miTiṅa**, pr. miTing [loan from Eng. 'meeting'], NOM. meeting. –Cf. सभा sabhaa. –See also भेला bhelaa.

मिठाई **miThaaii**, pr. miThaai, NOM. sweets, candy.

§मिठो sp. pr. **miTho**. See मीठो miiTho.

§मित **mita**, pr. mit. See मीत miita.

मिति sp. pr. **miti**, NOM. date (the day, month and year in a given era): *yāā sa'i garnos ra miti lekhnos*, please sign here and write the date. *timile kun mitimaa ciThi paThaayau?* on what date did you mail the letter? *tapaaĩko miti 2043/12/1 ko patra paaẽ*, I received your letter dated 2043/12/1. –Cf. गते gate; –Cf. तारिख taarikha.

NOTE: in Nepal, the date is written in the following order: year, month, date.

–अन्तिम मिति (seq.) **antima miti**, pr. antim miti, NOM. deadline: *darkhaasta bujaaune antim miti*, the deadline for submitting the application.

मित्र sp. pr. **mitra**, NOM. friend, companion: *gaaũmaa meraa puraanaa mitraharu chan*, my old friends are in the village. *masāga yaatraa garne mitra bes maanche rahecha*, the companion travelling with me is a good person.

NOTE: साथी **saathii** is the more common word for 'friend'. *mitra* is used in written Nepali. –See also मीत miita.

–मित्रता (deriv.) sp. pr. **mitrataa**, NOM. friendship: *nepaal ra amerikaako mitrataa amar rahos*, long live Nepal-America friendship [lit. may it remain immortal]. *haamro ga'iro mitrataa dekhera satruharu Daraae*, (our) adversaries were daunted when they saw our great friendship.

–मित्रता निभाउनु (cpd.) **mitrataa nibhaaunu**, pr. mitrataa nibaaunu, VB TR. to fulfill the obligations of friendship [Terai usage]. *paa'unaako swaagat garera mitrataa nibaaeko maatra ho, phursad nai thiena*, I was just fulfilling the obligations of friendship by welcoming the guests; I had no free time at all.

–इष्टमित्र (cpd.) **iṣTamitra**, pr. isTamitra, NOM PL. relatives and friends [lit. beloved-friend]. (Note: collocates with *nimtyaaunu* and *bhojana*.) *iṣTamitralaai bhojanmaa bolaaunuparcha*, (we) should invite (our) relatives and friends to the feast. –Cf. भाइ-बन्धु bhaai bandhu (under भाइ bhaai).

–इष्टमित्र राख्नु (cpd.) **iṣTamitra raakhnu**, pr. isTamitra raakhnu, VB TR. to maintain close social ties, through regular visits, participation in weddings, festivals, funerals, etc., and offering help in time of need: *biraami hũdaa dheraile uslaai maddat gare, usle kaṭi isTamitra raakheko rahecha*, while he was ill, many (people) helped (him), I see how (well) he has maintained close social ties.

मिमसाहेब **mimasaaheba**, pr. mimsaab, alt. pr. memsaab [alt.: मेमसाहेब memasaaheba]

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ma'am; an honorific used by Nepali servants or members of service occupations (such as porters, tailors etc.) when addressing women employers or customers (especially foreigners). –Cf. साहेब saaheba.

मियाद **miyaada**, pr. miyaad. –Alt. of म्याद myaada.

मिलाउनु sp. pr. **milaaunu**, VB TR. a) to reconcile, resolve, arbitrate (a dispute), bring about an agreement: *daaju ra bhaaiko jhagaRaa balla baale milaaunubhaecha*, father finally resolved the dispute between (my) older brother and younger brother. *ghar becne ra kinne kuraa milena, dalaalle milaayo*, the seller and buyer of the house were at odds (so) the broker brought about an agreement. b) to arrange for X to meet: *daai ra bhaaujulaai maile milaaeko ho bi'ebhandaa pa'ile*, I arranged for my brother and sister-in-law to meet before the wedding. –See also भेटाउनु bheTaaunu. c) to cause to join, sign X up (in an organization): *malaai pani tapaaĩko dalmaa milaaunos na*, please sign me up in your party too. d) to mix: *malaai da'isãga cini ra keraa milaaera khuwaau*, please give [lit. feed] me yogurt mixed with sugar and bananas. e) to adjust, arrange, synchronize, reconcile: *usle mero ghaRi anusaar aaphno ghaRi milaayo*, he adjusted his watch to mine. *saaraa gharbhari saamaan chariekaa chan, milaau*, stuff is [lit. are] scattered all over the whole house, arrange it. *i duiTaa phaail milaaunuparcha*, we must reconcile these two files. f) to solve (math problem), balance (accounts): *yo hisaabko uttar kasle milaayo?* who solved this math problem? *hisaabmaa galti cha, milaaunos*, the accounts are incorrect, please balance them. g) to invest (funds): *mero paisaa tapaaĩko byaapaarmaa milaaũdina*, I won't invest my funds in your business. Syn. लगानी गर्नु lagaanii garnu (under लगानी lagaanii). h) to install: *sikarmile nayãã gharmaa jhyaal Dhokaa milaaisakyo*, the carpenter has already installed the doors and windows in the new house. –See also मिल्नु milnu.

–बन्दोबस्त मिलाउनु (cpd.) sp. pr. **bandobasta milaaunu**, VB TR. to work out a plan, organize things. –See under बन्दोबस्त bandobasta.

–हात मिलाउनु (cpd.) **haata milaaunu**, pr. haat milaaunu, VB TR. to shake hands. –See under हात haata.

मिलाप **milaapa**, pr. milaap, NOM. a) reconciliation: *astisamma logneswaasni chuTTai thie, aajabholi milaap bhaecha*, until a while ago the couple were separated, these days they're reconciled [lit. a reconciliation has taken place]. b) meeting [fig.]: *dharti ra aakaasko ka'illei milaap hũdaina*, earth and sky never meet. c) cooperation: *saathiko milaapmaa bisswaas garchu*, I believe in cooperation among friends. Cf. सहयोग sahayoga; Cf. सहभागिता sahabhaagitaa (under सहभागी sahabhaagii). d) relationship:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

dui paribaarmaa raamro milaap cha, the two families have a good relationship. –Cf. मेल mela.

–मेल-मिलाप (cpd.) **mela-milaapa**, pr. mel-milaap, NOM. compatibility, understanding, reconciliation. –Cpd. of मेल mela.

–मिलाप राख्नु (cpd.) **milaapa raakhnu**, pr. milaap raakhnu, VB TR. to cooperate: *samaajmaa basera jhagaRaa garnu hūdaina, milaap raakhnuparcha*, in [lit. living in] society one must not quarrel, one must cooperate. –Cf. मिल्नु milnu.

मिल्नु sp. pr. **milnu**, VB INT. a) to join, unite: *duijanaale milera uslaai piTe*, the two joined to beat him up. b) to meet, get together: *bekaariharu dinbhari milera taas khelchan, jaagir chaina*, the unemployed get together and play cards all day long, there's no work. *sabai ghar milera cok saphaa raakhyaū bhane rog phailīdaina*, if all the houses get together (and) clean the courtyard, disease won't spread. Cf. भेट्नु bheTnu. c) to agree, concur, cooperate: *mero ra usko bicaar milyo*, he and I agreed [lit. my and his opinion agreed]. *baabu ra choraa milenan, tesaile jhagaRaa suru bhayo*, the father and the son didn't cooperate; that's how the quarrel started. Cf. मिलाप राख्नु milaapa raakhnu (under मिलाप milaapa); Cf. मेल खानु mela khaanu (under मेल mela). d) to connive: *usle karmacaarisāga milera sarkaari dhan golmaal garyo*, he connived with the civil servant to misapropriate the funds. e) to be right, correct: *esari lekhnos, ani milcha*, write it this way, then it will be correct. f) to be acceptable, suitable: *saaikal raamro thiyo, tara bhaau milena*, the bicycle was nice, but the price was not right (acceptable). g) to resemble, match: *raam ra hariko anu'aar milcha*, Raam and Hari resemble each other [lit. their faces resemble]. *keTi ra keTaako jaat milcha*, the girl's and boy's castes match [in an arranged marriage, the bride and groom must generally be of the same caste]. h) to balance (accounts): *saano galtile gardaa hisaab milena*, owing to [lit. by the doing of] a small error, the account wouldn't balance. i) to be settled (dispute): *balla uniharuko jhagaRaa milyo*, their dispute was finally settled.

–आपसमा मिल्नु (cpd.) **aapasamaa milnu**, pr. aapasmaa milnu, VB INT. to unite. –See under आपस aapasa.

–ग्रह मिल्नु (cpd.) sp. pr. **graha milnu**, VB INT. to be compatible. –See under ग्रह graha.

मिसाउनु sp. pr. **misaaunu**, VB TR. a) to mix, combine: *aalu ra saag misaaera tarkaari banaau*, combine potatoes and spinach (to) make vegetable (curry). b) to adulterate: *dudmaa paani namisaaunos*, please don't adulterate the milk with water.

मिसिन **misina**, pr. misin, alt. pr. mesin [alt.: मेसिन mesina] [loan from Eng. 'machine'], NOM. machine, machinery, mechanical apparatus: *dhune misin*, washing machine. *dhaan kuTne misin*, rice-husking machine [lit. rice-threshing machine]. *swiTar bunne*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

misin, knitting machine [lit. sweater knitting machine]. –Cf. कल[1] kala.

मिहिनेत **mihineta**, pr. mi'inet, alt. pr. mihinet [also मेहनत mehanata], 1. NOM. effort, striving, struggle: *mi'inetbinaa kunai pani kaam saphal hũdaina*, no task succeeds without effort. 2. ADV. in the frame *mi'inetle* (*X-nu*) [*X-nu* is a transitive verb]: (to do X) hard: *mi'inetle paRa, paas hunchau*, study hard, you'll pass. *mi'inetle kaam garnos, saphal hunuhuncha*, please work hard (and) you'll succeed. –Cf. कोसिस kosisa; –Cf. प्रयत्न prayatna. –See also तपस्या tapasyaa. Cf. परिश्रम pariśrama.

–मिहिनेत गर्नु (cpd.) **mihineta garnu**, pr. mi'inet garnu, VB TR. to try hard, make a real effort: *maile yo kaammaa khub mi'inet garē tara bhaena*, I tried really hard in this job, but to no avail [lit. it didn't succeed]. –Cf. कोसिस गर्नु kosisa garnu (under कोसिस kosisa); –Cf. प्रयत्न गर्नु prayatna garnu (under प्रयत्न prayatna). –See also तपस्या गर्नु tapasyaa garnu (under तपस्या tapasyaa). –See also बल गर्नु bala garnu (under बल[1] bala).

मीठो **miiTho**, pr. miTho, ADJ. a) delicious, tasty, appetizing: *miTho daal bhaat*, delicious lentils and rice. Cf. रसिलो rasilo (under रस[1] rasa). b) softspoken, tactful, mellifluous (speech): *binuko kuraa miTho cha*, Binu is softspoken (tactful). c) nice, interesting, beautiful: *miTho sapanaa*, a nice dream. *miTho kathaa*, an interesting story. *miTho git*, a beautiful song. Cf. चाख लाग्दो caakha laagdo (under चाख caakha); Cf. राम्रो raamro; Cf. सुन्दर sundara.

मीत **miita**, pr. mit, NOM. a friend (by pledge): *raam mero mit hunuhuncha*, Ram is my friend by pledge. *mit ra saathimaa ali pharak cha*, there's a little difference between an (ordinary) friend and a friend by pledge. –See also मित्र mitra. –See also साथी saathii.

–मीत लगाउनु (cpd.) **miita lagaaunu**, pr. mit lagaaunu, VB INT. to pledge a bond of friendship for life: *baani, be'ora ra anu'aar milne sãga maatra mit lagaaũchu*, I'll pledge friendship only with someone whose habits, behavior and appearance match mine.

NOTE: Two people of the same sex may pledge friendship through a formal ceremony in which they exchange money and embrace. They are thenceforth expected to behave toward each other as close and special relatives.

मुख **mukha**, pr. mukh, NOM. a) mouth: *mukh kholera sutcha*, he sleeps with his mouth open. b) beak: *caraako mukh*, the bird's beak. c) outlet, source: *paaniko mukh*, spring of water. Cf. सिरान siraana; See also मूल muula; See also स्रोत srota. d) fissure, opening: *ghaauko mukh*, the open area of an injury. e) face: *mukh dhou*, wash (your) face. Cf. अनुहार anuhaara. f) lines in rudraksha beads: *pããc mukh bhaeko daanaa*, a five-lined bead (of rudraksha). –See also रुद्राक्ष rudraakṣa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–मुखमा (seq.) **mukhamaa**, pr. mukhmaa, CPD PPN. in the frame *X-ko mukhmaa:* adjacent to X: *yo jamin jangalko mukhmaa cha*, this land is adjacent to the forest.

–धनको मुख रातो (idiom) **dhanako mukha raato**, pr. dhanko mukh raato. money is the root of all evil. –See under धन[1] dhana.

–मुख बार्नु (cpd.) **mukha baarnu**, pr. mukh baarnu, VB TR. to restrict one's diet (esp. while ill): *jaro aaeko belaa mukh baarnuparcha*, when (you) have fever (you) must restrict your diet.

–मुख फुलाउनु (idiom) **mukha phulaaunu**, pr. mukh phulaaunu, VB TR. to make a face: *kaanchile kaam dherai bhayo bhani mukh phulaain*, Kanchi said there was too much work, and made a face.

–मुखमा बिर्को लाग्नु (idiom) **mukhamaa birko laagnu**, pr. mukhmaa birko laagnu, VB INT. to be dumbfounded: *maile esto jawaaph diē ki usko mukhmaa birko laagyo*, I gave him such a reply that he was dumbfounded.

–हात-मुख जोर्नु (idiom) **haata-mukha jornu**, pr. haat-mukh jornu, VB TR. to barely earn a living, earn a mere subsistence. –See under हात haata.

मुखिया **mukhiyaa**, pr. mukkhiyaa, alt. pr. mukhyaa [alt.: मुख्या[2] mukhyaa], NOM. a) mukhiya, third class non-gazetted officė worker in the civil service of Nepal: *mukkhiyaako jaagirbaaTa ta khaanaa pani pugdaina*, a mukhiya's job doesn't even pay for food [lit. even food doesn't arrive from a mukhiya's job].'–See also बहिदार bahidaara. –See also खरदार kharadaara. –See also सुब्बा subbaa. b) a term of reference for certain ethnic groups, such as Sunwar or Majhi: *mukkhiyaaharuko basti kholaako kinaaraamaa cha*, the Mukhiyas' [= *maajhi*[2]] settlement is on the river bank.

मुख्य[1] **mukhya**, pr. mukkhe, alt. pr. mukhya, 1. ADJ. a) head: *kampaniko mukkhe kaaryaalae*, head office of the company. Cf. प्रधान pradhaana. b) main, major, principle: *mukkhe kuraamaa chalphal garaū*, let's dicuss the main point. *mukkhe bisesataa*, major feature(s). *nepaalko mukkhe baali dhaan ho*, Nepal's principle crop is rice. c) leading, foremost, pre-eminent: *kraantiko mukkhe netaa*, foremost leader of the revolution. Cf. प्रमुख pramukha. 2. NOM. a) headman, leader, chief officer: *mukkhe haakimle padonnati baareko Tippani sa'i bāāki cha*, the chief officer is the only person left to comment on the (proposal for) promotion. b) ringleader: *pulisle Dāākaako mukkhelaai nai samaatyo*, the police caught the bandits' ringleader. Syn. नेता netaa; Cf. सरदार[1] sardaara.

मुख्या[2] sp. pr. **mukhyaa**. –Alt. of मुखिया mukhiyaa.

मुगा sp. pr. **mugaa**, NOM. coral: *mugaako maalaa*, coral necklace.

मुङ्ग **muṅga**, pr. mung, [also: मुङ्गी muṅgii], NOM. mung, a kind of *daala* or lentil.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–मुङ्गको दाल (seq.) **muṅgako daala**, pr. mungko daal, NOM. mung beans, mung *daala*. –See also दाल daala.

मुङ्गी **muṅgii**, pr. mungi. –Alt. of मङ muṅga.

मुटु sp. pr. **muTu**, NOM. heart, chest: *muTu dukhyo*, I have a pain in my chest [lit. the heart hurts]. –Cf. मन mana; –Cf. छाती chaatii.

मुटु फुट्नु sp. pr. **muTu phuTnu**, VB INT. a) to be heartbroken: *kaanchaako keTile kaanchaalaai choRekomaa usko muTu phuTeko cha*, Kancha is heartbroken because his girlfriend left him. b) to work extremely hard: *raamle muTu phuTne gari kaam garyo*, Ram worked extremely hard. –See also मन भाँच्नु mana bhāācnu (under मन mana).

मुट्ठी **muTThii**, pr. muTThi. –Alt. of मुठी muThii.

मुठी **muThii**, pr. muThi, alt. pr. muTThi [alt.: मुट्ठी muTThii], NOM. a) fist, hand with fingers closed: *tapaaĩko muThimaa ke cha?* what is in your (closed) hand? Syn. मुड्की muDkii. b) handful: *maagnelaai dui muThi caamal deu*, give the beggar two handfuls of rice. c) in the frame *X-ko muThimaa hunu:* in (X's) control: *u mero muThimaa cha*, he is under my control.

–मुठी कस्नु (cpd.) **muThii kasnu**, pr. muThi kasnu, VB TR. a) to make a fist: *tesle kati saaro muThi kaseko, maile phukaaunai sakina*, what a tight fist he made, I couldn't even open it. b) to be stingy, tight-fisted: *u lobi bhaekole paisaa kharca garne kuraamaa muThi kascha*, he's stingy and is tight-fisted about spending money.

मुड **muDa**, pr. muD [loan from Eng. 'mood'], NOM. mood: *aaja mero kaam garne muD chaina*, I'm not in the mood [lit. have no mood] for work today. –Cf. मन mana.

§मुड्कि **muDki**, pr. muRki. See मुड्की muDkii.

मुड्की **muDkii**, pr. muRki, NOM. a) fist, hand with fingers closed: *gunDaale muRki dekhaayo, keTo Daraayo*, the bandit shook his [lit. showed a] fist and the kid was scared. *timro muRkimaa ke cha? ma kholna sakdina*, what's in your (closed) hand? I can't open it. –See also मुठी muThii. b) blow from a fist: *raam ek muRkile Dhalyo*, Ram was felled with a single blow.

मुद्दा sp. pr. **muddaa**, NOM. a) lawsuit, legal charges: *tyo muddaa maile jitẽ*, I won that lawsuit. b) trial (in a court of law), case (legal action): *nyaayaadhisle dinmaa caarauTaa muddaa hercha*, a judge generally tries [lit. sees] four cases a day.

–मुद्दा बोक्नु (cpd.) sp. pr. **muddaa boknu**, VB TR. to represent a person in a legal case or court action (for a fee).

मुनि[1] sp. pr. **muni**, alt. pr. mani [alt.: मनि mani], 1. PPN. under, underneath, beneath: *daraajmuni muso cha*, there's a mouse under the wardrobe. *Dasanaa muniko paisaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

khoi? whatever happened to the money (that was) underneath the mattress? 2. ADJ. low: *Tyaankimaa paani dherai muni holaa*, the water (level) in the tank must be very low. 3. ADV. below, underneath: *raam muni gayo*, Ram went below. *musaa khoi? –muni gayo*, where's the mouse?–It went underneath (something).

–मुन्तिर (cpd.) sp. pr. **muntira**, 1. PPN. a) underneath, under: *muso daraajmuntira lukyo*, the mouse hid underneath the wardrobe. *khaaTmuntira baakas cha*, there's a trunk under the bed. b) below: *ghar muntira caur cha*, there's a meadow below the house. 2. NOM. downstairs: *muntirako koThaa*, the downstairs room [lit. room of downstairs]. 3. ADV. downstairs, down: *muntira aaunos*, please come downstairs. 4. CPD PPN. in the frame *X-ko muntira:* below, at the foot of: *pa'aaRko muntira khetaikhet chan*, at the foot of the mountain are stretches of farmland [lit. field-(emph.)-field].

मुनि[2] sp. pr. **muni**, NOM. sage, religious philospher: *muniharu jangalmaa basdathe*, the sages used to dwell in the forest. –Cf. ऋषि ṛṣi.

मुन्टो sp. pr. **munTo**, NOM. a) head (vulgar): *bagarele bokaako munTomaa samaatera reTyo*, the butcher caught the goat by [lit. in] the head and slaughtered it. b) sprout, leaf (of a plant): *biruwaako munTo*, the sprout of a plant. *pharsiko munTo*, pumpkin leaf.

–दूधको मुन्टो (seq.) **duudhako munTo**, pr. dudko munTo, NOM. nipple, teat: *baccaale dudko munTo mukhmaa haalyo*, the baby took the nipple into its mouth. *gaaiko dudko munTo*, cow's udder.

मुरली **muralii**, pr. murali, NOM. flute made of bamboo or wood.

मुरी **murii**, pr. muri, NOM. a) muri, a measure of weight equal to 20 *paathii* or approximately 160 pounds: *ek muri caamalko aaTh sae rupiyãã parcha*, a muri of rice costs eight hundred rupees. b) pile (of rice paddy): *dhaanko muri thuprisakyo, aba ghaammaa sukaau*, the (pile of) paddy has piled up, now dry it in the sun. Cf. रास raasa.

–मुरीमुरी (redup.) **muriimurii**, pr. murimuri, ADJ. many, a lot, loads of X [idiom]: *sa'ayogko laagi murimuri dhannebaad*, many thanks for (your) help.

–मुरीकामुरी (redup.) **muriikaamurii**, pr. murikaamuri, ADJ. many, a lot, loads of X [idiom]: *sa'ayogko laagi murikaamuri dhannebaad*, many thanks for (your) help. –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera).

§मुर्छा sp. pr. **murchaa**. See मूर्छा muurcha.

§मुर्ति sp. pr. **murti**. See मूर्ति muurti.

मुर्दा sp. pr. **murdaa**, NOM. corpse.

§मुल **mula**, pr. mul. See मूल muula.

मुलुक **muluka**, pr. muluk, NOM a) country, land: *nepaal pa'aaRi muluk ho*, Nepal is a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mountainous country. Cf. देश deśa; Cf. राज्य raajya; Cf. राष्ट्र raaṣTra. b) world: *maile mulukbhari khojẽ ka'ĩ pani paaina*, I searched all over the world (but) I couldn't find it anywhere. *yo mulukmaa baa'ek aru kunai mulukmaa pani jib paaieko chaina*, besides this world, life has not been found in any other world. Cf. संसार saṃsaara; Cf. पृथिबी pṛthibii; Cf. बिश्व biśva. c) people in general, the public: *timile esto galti garyau bhane mulukle ke bhanlaa?* if you make a mistake like this, what will people say? Cf. जनता janataa.

§मुल्ले sp. pr. **mulle**. See मूल्य muulya.

मुश्किल **muśkila**, pr. muskil. –Var. of मुस्किल muskila.

मुसुरी **musurii**, pr. musuri. –Alt. of मुसुरो musuro.

मुसुरो sp. pr. **musuro**, alt. pr. musuri [alt.: मुसुरी musurii], NOM. masur, a kind of *daala*, red lentils.

–मुसुरो दाल (cpd.) **musuro daala**, pr. musuro daal, NOM. *daala* made of red lentils.

–See also दाल daala.

मुस्किल **muskila**, pr. muskil [var.: मुश्किल muśkila; loan from Hindi *muśkil*], 1. ADJ. difficult, hard: *bigreko kaam banaauna muskil huncha*, when a job has been spoiled it's difficult to set it right [lit. it's difficult to fix a spoiled job]. *saaikal sikna muskil chaina*, it's not hard to learn (to ride) a bicycle. Cf. अप्ठ्यारो apThyaaro; Cf. गाह्रो gaahro; Cf. कठिन kaThina. 2. NOM. trouble: *muskilmaa napara, aaphno baaTo laaga*, you'll just get in trouble, mind your own business [lit. don't get in trouble, keep to your own way]. Cf. तकलिफ takalipha; Cf. दुःख duḥkha; Cf. समस्या samasyaa.

NOTE: गाह्रो **gaahro** is the more common word for 'difficult'.

–मुस्किलले (seq.) **muskilale**, pr. muskille, ADV. hardly, scarcely: *muskille das rupiyãã kamaaẽ, tyo pani khattam bhayo*, I hardly earned ten rupees and even that's finished.

मूर्ख **muurkha**, pr. murkha, 1. ADJ. foolish, stupid, ignorant: *murkha keTo badmaas cha*, a foolish boy is ill-behaved. *paReko maanche ra murkha maanchemaa dherai pharak huncha*, there is a big difference between an educated man and an ignorant man. Cf. अन्धो[1] andho; Cf. लाटो laaTo. 2. NOM. fool, ignoramus, idiot: *kasto murkha!* what an idiot! –Cf. गोरु goru; –Cf. पशु paśu.

–मूर्खता (deriv.) **muurkhataa**, pr. murkhataa, NOM. foolishness, stupidity, ignorance: *murkhataako ausadi chaina*, there's no cure for stupidity.

मूर्छा **muurchaa**, pr. murchaa, NOM. a faint, unconsciousness.

–मूर्छा पर्नु (cpd.) **muurchaa parnu**, pr. murchaa parnu, VB INT. to faint, become unconscious: *tyo garib bhokle murchaa paryo*, the poor man fainted from hunger. *jaro dherai aaepani murchaa parina*, even though the fever v s high [lit. much fever

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

came] I was not unconscious.

–मूर्छा परुन्जेल हाँस्नु (idiom) **muurchaa parunjela hããsnu**, pr. murchaa parunjel hããsnu, VB INT. to laugh oneself silly: *haami murchaa parunjel hããsyaũ, khub ramaailo bhayo*, we laughed ourselves silly, it was extremely funny.

मूर्ति **muurti**, pr. murti, NOM. a) image of a deity, idol: *ganesko murti*, an image of Ganesh. *murti cor*, idol lifter (a person who steals idols). *maaToko [maaTaako] murti*, idol (made of) clay. b) statue: *Dhungaako murti*, statue (made of stone). *mandirko agaaRi singako murti cha*, in front of the temple there's a statue of a lion.

मूल **muula**, pr. mul, 1. ADJ. a) main, primary: *mul baaTo*, main road. *mul kaaran*, the main (primary) reason. Cf. प्रमुख pramukha. b) essential, necessary, vital: *khaanaa, lugaa ra baas mul kuraaharu hun*, food, clothing, and shelter are the essential things. *mul bhumikaa*, vital role. Cf. अनिवार्य anibaarya. 2. NOM. root, source, spring: *kuraako mul kããbaaTa suru bhayo*? let's get to the bottom of this [lit. where did the root of the matter begin?]. *paaniko mul*, source of water, spring.

मूल्य **muulya**, pr. mulle, alt. pr. mullya, NOM. a) price: *yo kitaapko mulle kati ho?* what is the price of this book? Cf. दाम daama; Cf. भाउ bhaau. b) value, worth: *sããskritik mullekaa bastuharulaai jogaaunuparcha*, (we) must preserve things of cultural value. *jibanko mulle buja, samae khera naphaala*, understand what life is worth [lit. the worth of life], don't waste time. –Syn. मोल mola.

–अमूल्य (deriv.) **amuulya**, pr. amulle, alt. pr. amullya ADJ. precious, priceless, invaluable: *samae amulle cha, khera naphaala*, time is precious, don't waste it. *mandirkaa amulle murtiharu taskarharule core*, the smugglers stole the priceless statues of the temple. *tapaaĩko amulle sa'ayogkaa laagi ma dherai rini chu*, I'm really obliged (to you) for your invaluable assistance.

–मूल्याङ्कन (cpd.) **muulyaaṅkana**, pr. mullyaankan, NOM. a) pricing, determination of the price (of goods): *mullyaankan pachi maatra i saamaan becnuparcha*, (we) must sell these goods only after pricing (them). b) evaluation, assessment: *pariyojanaako mullyaankan*, project evaluation. *kyaampasle mullyaankankaa laagi bidyaarthiharuko uttar-kaapi paThaayo*, the campus sent the students' answer-sheets for assessment. *aantarik mullyaankan*, internal evaluation. c) personnel evaluation: *haakimle mero baRuwaakaa laagi mullyaankan bigaaridiecha*, the boss sabotaged my personnel evaluation for promotion.

मृत **mṛta**, pr. mrita, ADJ. dead (of a human being): *mrita sarir*, dead body. –See also लास laasa.

मृत्यु **mṛtyu**, pr. mrittyu, alt. pr. mritu, NOM. death: *baabuko mrittyupachi usle paRna*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

choRyo, after (his) father's death he left (his) studies.

–मृत्यु-दन्ड (cpd.) **mṛtyu-danDa**, pr. mrittyu-danDa, NOM. death sentence; execution. –See under दन्ड danDa.

मेच **meca**, pr. mec, NOM. chair.

–मेच-टेबिल (cpd.) **meca-Tebila**, pr. mec-Tebil, NOM. furniture [lit. chair-table]. *aphisko laagi ke'i mec-Tebil kinnuparcha*, we have to buy some furniture for the office.

मेट्नु sp. pr. **meTnu**, VB TR. a) to erase: *kitaapmaa jataatatai cino lagaaechau, maile meTẽ*, you've marked the book up everywhere, I've erased (them). b) to remove: *lugaamaa daag laagecha, meTnos*, there's a stain on the cloth, please remove it. c) to obliterate: *hĩdaicha, paailaa meTdaicha, ke ho?–naau*, (as) it moves, it obliterates (its) tracks, what is it?–A boat [riddle]. d) to discredit: *satru bhaepani arkaako yogdaanlaai meTna khojnu hũdaina*, even though it's the contribution of an adversary one shouldn't seek to discredit it.

मेमसाहेब **memasaaheba**, pr. memsaab. –Alt. of मिमसाहेब mimasaaheba.

मेरो sp. pr. **mero**, 1. ADJ. my: *mero des, malaai maayaa laagcha*, my country, I love it. *mero gharlaai u aaphno bhanera daabi gardaicha*, he's claiming my house, saying it's his. 2. PRON. a) mine: *mero saathiko ghar nayãã ho, mero ta puraano*, my friend's house is new (but) mine is old. b) me: *meromaa kalam chaina*, I don't have a pen with me. –See also म ma.

मेल **mela**, pr. mel, NOM. a) harmony, unity: *daaju-bhaaiko melbaaTa satruharu Daraae*, (their) enemies were daunted by the brothers' unity. *aajabholi usko gharmaa saasu ra bu'aariko mel cha*, these days, in his house, there is harmony between the mother-in-law and the daughter-in-law. Cf. एकता ekataa. b) cooperation: *melsãga kaam gara*, work with cooperation. Cf. मिलाप milaapa. c) reconciliation: *usãga jhagaRaa pachi pheri mel bhayo*, there was a reconciliation with him (again) after the quarrel. Cf. मिलाप milaapa. d) acquaintance: *dui dinko melmaa kasto maanche ho, ke thaa'?* after a brief acquaintance [lit. in an acquaintance of two days] how can one know what kind of man he is? Cf. परिचय paricaya.

–मेल-मिलाप (cpd.) **mela-milaapa**, pr. mel-milaap, NOM. compatibility, understanding, reconciliation: *mel-milaap bhaena bhane, paribaarmaa saanti hũdaina*, if there's no compatibility, there won't be peace in the family. *mel-milaapko niti*, policy of reconciliation.

–मेल खानु (cpd.) **mela khaanu**, pr. mel khaanu, VB TR. a) to agree, concur: *raamle bhaneko ra syaamle bhaneko kuraale mel khaayo*, Ram's and Shyam's accounts

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

agreed. b) to reach an agreement, consensus: *raamko ra mero bicaarmaa ka'illei mel khāādaina*, Ram and I never reach an agreement (in our opinions). –Cf. मिल्नु milnu.

–मेल हुनु (cpd.) **mela hunu**, pr. mel hunu, VB TR. to compromise, come to terms: *u sadaiko laagi mero satru ho, usāga ka'illei mel huna sakdaina*, he's my permanent enemy [lit. enemy for ever], there can never be a compromise with him.

मेलो sp. pr. **melo**, NOM. a) location on a farm where work is performed: *aaja khetko melo kāā cha?* where's the location of farmwork today? b) in the frame *X-ko melo:* X-work: *gharko melo nasiddepachi kasari sinemaa jaane?* how can I go to the movies until the housework's done? Cf. काम[1] kaama.

मेसिन **mesina**, pr. mesin. –Alt. of मिसिन misina.

मेहत्तर **mehattara**, pr. mehattar, alt. pr. me'attar, NOM. sweeper (who cleans public and privately owned toilets) [Terai usage]. –See also च्यामे cyaame.

मैदान **maidaana**, pr. maidaan, NOM. a) field, ground: *khelko maidaan*, playground, sports field. Cf. जमिन jamina; Cf. चौर caura. b) in the frame *laRaaiko maidaan:* battlefield: *kaptaan aaphaī laRaaiko maidaanmaa gayo ra senaaharulaai agaaRi baRaayo*, the captain himself entered the battlefield and led the troops forward. c) plain: *taraaiko maidaan*, the Terai Plain. Cf. मदेस madesa.

–पहाडी मैदान (seq.) **pahaaDii maidaana**, pr. pa'aaRi maidaan, NOM. plateau. –See under पहाड pahaaDa.

–हवाई मैदान (seq.) **havaaii maidaana**, pr. hawaai maidaan, NOM. airport, landing strip. –See under हावा haavaa.

मैन **maina**, pr. main, alt. pr. ma.in [alt.: मइन ma.ina], NOM. wax.

–मैनबत्ती (cpd.) **mainabattii**, pr. mainbatti, NOM. candle.

मैलो sp. pr. **mailo**, ADJ. dirty (of clothes): *mailo kapaRaa kina nadhoeko?* why didn't you wash the dirty clothes? –See also गन्दा gandaa. –See also जुठो[1] juTho. –See also फोहोर phohora.

§मोऽअर **mo'ara**, pr. mo'ar. See मोहर mohara.

मोजा sp. pr. **mojaa**, NOM. sock(s): *ek jor mojaa*, a pair of socks.

मोटर **moTara**, pr. moTar [loan from Eng. 'motor'], NOM. a) automobile, passenger car, jeep: *moTarko baaTo*, motorable road (road for cars). See also कार kaara; See also गाडी gaaDii. b) engine, motor: *moTarle paani taanyo*, the engine pumped up the water.

मोटाउनु sp. pr. **moTaaunu**, VB INT. a) to become fat, put on weight: *ma moTaaē, [mero taul] pāāc kilo baRyo*, I'm getting fat, (my weight) increased (by) five kilos. b) to be healthy, recover (from an illness): *gaaiko dud khaau, moTaaūchau*, drink cow's milk, you'll be healthy. *balla biraami moTaayo*, at last the patient recovered.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

मोटो sp. pr. **moTo**, 1. ADJ. a) fat: *moTo maanche*, a fat person. b) healthy: *gaaiko dud khaau, moTo hunechau*, drink cow's milk, you'll definitely become healthy. Cf. **निको** niko; Cf. **निरोग** niroga (under **रोग** roga); Cf. **स्वस्थ** svastha. c) strong: *moTo Dori*, a strong rope. Cf. **बलियो** baliyo. d) thick: *moTo kitaap*, a thick book. Cf. **बाक्लो** baaklo. 2. NOM. a) a fat person; b) a strong person: *moTolaai [moTaalaai] napiTa, timilaai piTcha!* don't beat up on a strong person, he'll beat you up!

मोड्नु moDnu, pr. moRnu, VB TR. a) to turn X: *usle gaaRilaai debre moRyo*, he turned the car left. Cf. **घुमाउनु** ghumaaunu. b) to bend X: *mec banaaunalaai bāās moRnuparcha*, in order to make a chair one must bend bamboo.

मोती motii, pr. moti, NOM. pearl: *motiko maala*, pearl necklace, string of pearls.

मोल mola, pr. mol, NOM. a) purchase price: *saamaanko mol*, the price of the goods. Cf. **दाम** daama. b) value, worth: *maancheko mol*, the worth of a human being. Cf. **भाउ** bhaau. –Syn. **मूल्य** muulya.

–**मोल गर्नु** (cpd.) **mola garnu**, pr. mol garnu, VB TR. to bargain: *mol nagarnos, yo pasalmaa sabai saamaan sasto cha*, please don't bargain, in this shop all the goods are cheap. Syn. **दाम कस्नु** daama kasnu (under **दाम** daama).

–**मोलतोल** (redup.) **molatola**, pr. moltol, NOM. bargaining, haggling: *esko mulle niscit cha, moltol hūdaina*, the price for this is fixed, no bargaining.

–**मोलतोल गर्नु** (cpd.) **molatola garnu**, pr. moltol garnu, VB TR. to bargain, haggle: *unle pasalesāga moltol garera sastomaa saamaan kine*, he bargained with the shopkeeper and bought the goods cheap. Syn. **दाम कस्नु** daama kasnu (under **दाम** daama).

मोल्नु sp. pr. **molnu**, VB TR. a) to appraise, evaluate: *rin dinubhandaa pa'ile baiṅkle ghar molyo*, before giving a loan the bank appraised the house. b) to squash, rub (a paste, with the fingers): *bhaanchele maasumaa lasun molyo*, the cook rubbed the garlic into the meat (after grinding it up).

–**खतरा मोल्नु** (cpd.) sp. pr. **khataraa molnu**, VB TR. to court danger, borrow trouble. –See under **खतरा** khataraa.

मोहर mohara, pr. mo'ar, alt. pr. mo'or [alt. **मोहोर** mohora], NOM. a fifty paisaa coin, fifty paisaa: *Draaibarsāga mo'or chaina re*, the driver says he doesn't have a fifty-paisa coin.

मोही mohii, pr. mo'i, NOM. tenant farmer: *yo khet raamko ho tara mo'i caa'ī syaam ho*, this field is Ram's but the tenant farmer is Shyam.

मौका sp. pr. **maukaa**, NOM. [loan from Hindi *maukaa*], opportunity, chance: *maukaa aaūcha, parkhādaina*, opportunity knocks but once [lit. opportunity comes, it doesn't wait]. *satruharulaai hamlaa garne maukaa khojdaichaū*, we're looking for a chance to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

attack the enemy forces. –Cf. ठाउँ Thaaũ; –Cf. दाउ daau; –Cf. बखत bakhata.

–मौका छोप्नु (cpd.) sp. pr. **maukaa chopnu**, VB TR. to seize an opportunity, grab a chance: *gaaRi bhaeko belaamaa maukaa chopera ghar jaa.aũ*, let's grab the chance while the vehicle is (here) and go home. –Syn. दाउ छोप्नु daau chopnu (under दाउ daau).

मौरी maurii, pr. ma'uri, alt. pr. maa'uri [alt.: माहुरी maahurii], NOM. bee. –Cf. भमरो bhamaro. –See also अरिङ्गाल ariṅgaala. –See also बारुला baarulaa.

मौसम mausama, pr. mausam, NOM. a) weather: *jaaRo mausammaa lagaaune lugaa*, clothes for wearing in cold weather. b) season: *dhaan baali mausammaa bhara parcha*, the rice crop depends on the weather. *parreTak aaune mausam*, the tourist season [lit. tourist coming season]. *hariyo tarkaariko mausam*, the season for green vegetables. –Cf. ऋतु ṛtu.

मौसूफ mausuupha, pr. mausuph, PRON. a term of respect for His Majesty, the King of Nepal and Her Majesty, the Queen of Nepal, corresponding in level of politeness to the *baksinu* class of verbs: *mausuph hijo sāāja jalapaanmaa sawaari hoibaksiyo*, yesterday evening His Majesty graced the tea party.

म्याद myaada, pr. myaad, alt. pr. miyaad [alt.: मियाद miyaada], NOM. validity: *prabesaaggyāāko myaad thap garna addhyaagaman kaaryaalae jaanuparcha*, to extend the validity of (your) visa (you) must go to the Immigration Office.

§**म्रित** sp. pr. **mrita**. See मृत mṛta.

§**म्रित्त्यु** sp. pr. **mrittyu**. See मृत्यु mṛtyu.

म्वाइ mvaai, pr. mwaai. –Alt. of म्वाईं mvaaĩ.

म्वाईं mvaaĩ, pr. mwaaĩ, alt. pr. mwaai [alt. म्वाइ mvaai], NOM. a kiss.

–म्वाईं खानु (cpd.) **mvaaĩ khaanu**, pr. mwaaĩ khaanu, VB TR. to kiss: *aamaale naanilaai mwaaĩ khaain [khaayo]*, mother kissed the baby.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

य

§यऽइ sp. pr. **ya'i.** See यही yahii (under यो yo).

§यऽइं **ya'iṃ,** pr. ya'ĩ. See यहीं yahiiṃ (under यहाँ[1] yahãã).

यता **yataa,** pr. etaa, alt. pr. yataa, ADV. a) here, this side of (place): *raaju! etaa aau!* Raju! Come here! *paaTanko etaa,* this side of Patan. See also यहाँ yahãã; See also वल्लो vallo; See also वरतिर varatira (under वर[2] vara). b) before (time): *caar bajebhandaa etaa,* before four o'clock. Cf. पहिले pahile (under पहिलो pahilo). –See also उता utaa.

–भन्दा यता (seq.) **bhandaa yataa,** pr. bhandaa etaa, CPD PPN. in the frame *X bhandaa etaa:* on this side of X [implying movement toward X]. *ratna paarkbhandaa etaa,* on this side of Ratna Park (before reaching it).

–यता-उता (cpd.) **yataa-utaa,** pr. etaa-utaa, alt. pr. etaa-uti [alt.: यता-उति yataa-uti], ADV. a) in various places, here and there: *haami ghar khojnalaai etaa-utaa ghumyaũ,* we wandered in various places searching [lit. to search] for a house. b) up and down (a street): *baaTomaa etaa-utaa,* up and down the street. c) high and low (in a room): *maile etaa-utaa khojẽ, tapaaĩko sããco paaina,* I looked high and low (but) couldn't find your key. –Cf. तलमाथि talamaathi (under तल tala).

–यतातिर (cpd.) **yataatira,** pr. etaatira, CPD PPN. this way, in this direction: *etaatira hernos,* look this way. *gaaRi etaatiraa aayo,* the car came in this direction. –See also उतातिर utaatira (under उता utaa).

यता-उति **yataa-uti,** pr. etaa-uti. –Alt. of यता-उता yataa-utaa (under यता yataa).

यति **yati,** pr. eti, alt. pr. yati, 1. ADJ. a) this much, so much, this many, so many: *eti paisaale nepaalko yaatraa garna sakincha,* for this much money one can travel to Nepal. b) such: *eti kuraako laagi ke'i samassyaa chaina,* for such a (small) matter, it's no problem. 2. ADV. so (many), such (a lot): *eti dherai jhĩgaa kããbaaTa aae?* where did so many flies come from? 3. PRON. this much, this many: *etile pugcha, nathapnos,* this (much) is enough, don't add more. –See also त्यति tyati.

–यतिउति (cpd.) **yatiuti,** pr. etiuti, ADV. this much and that much (describes an imprecise or unspecified amount): *etiuti nabhana, Thikka daam bhana,* don't say 'this much' and 'that much', tell (me) the correct price.

–यतिखेर (seq.) **yatikhera,** pr. etikhera, ADV. right now, just now. –See under खेर khera.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

यत्रो yatro, pr. etro, alt. pr. yatro, 1. ADJ. a) of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X [X is a noun]. *ek ghanTaamaa etro kaam kasari garyau?* how did you do so much work in an hour? *etro maanchelaai kati saano kaamij lyaaidiyau!* what a small shirt you brought for such a huge man! *etro koThaa caa'idaina, saano bhaepani huncha*, I don't need such an huge room, a smaller one will do. *etro baaTomaa tetro Thulo gaaRi kasari jaancha?* how can such a big vehicle travel on such a little road? Cf. यति yatii. b) so old (of a young person): *choraa etro bha.isakyo, bi'e bhaeko chaina*, (your) son has grown up so much and (still) isn't married. 2. ADV. such, so: *etro Thulo sansaar pani maanchele Dhaakisake*, people have completely inhabited even such a huge planet (as this). 3. NOM. term referring to the sexual organs of either sex [vulgar]. *etro hereko!* what the hell are you looking at? *etro khaa!* up yours! [accompanied by an obscene gesture]. 4. INTERJ. screw it! shove it! [vulgar]. *yo kaam jati garepani sakīdaina, etro!* this job doesn't get done no matter how much I do, screw it! –See also कत्रो katro. –See also त्यत्रो tyatro.

यदि yadi, pr. edi, alt. pr. yadi, CONJ. in the frame *(yadi)...bhane* [*yadi* may be deleted]: a) if: *(edi) bholi paani paryo bhane, ma skul jaanna*, if it rains tomorrow, I'm not going to school. b) supposing that: *(edi) maalikle paisaa diena bhane ghar-kharca kasari garne?* if the boss doesn't pay me [lit. give the money], how (am I) to meet the household expenses? –See also भने bhane.

यमराज yamaraaja, pr. yamaraaj, NOM. Lord Yama, the god of death.

यरपोर्ट yaraporTa, pr. yarporT. –Alt. of एरपोर्ट eraporTa.

यस yasa, pr. es, PRON OBL. he. –Deriv. of यो yo.

यस कारण yasa kaaraNa, pr. es kaaran, CONJ. for this reason. –Seq. of कारण kaaraNa.

यस बेला yasa belaa, pr. es belaa, ADV. now. –Seq. of बेला belaa.

यसरी yasarii, pr. esari, alt. pr. yasari, ADV. this way, in this manner, by this means or process: *esari gara, sajilo huncha*, do it this way (and) it will be easy. *kasari nepaal jaana sakincha?–bhisa linuparcha ra hawaai-ja'aajko TikaT linuparcha, esari nepaal pugincha*, how can one go to Nepal?–one must get a visa and get an airplane ticket; by this process one reaches Nepal. –See also त्यसरी tyasarii.

यसो yaso, pr. eso, alt. pr. yaso, ADV. thus, like this, in the same way: *maile lekheko hernos, eso gari po lekhnuparcha*, please look at (how) I've written it, you must write it in the same way. –See also त्यसो tyaso.

–यसै (emph.) yasai, pr. esai, alt. pr. yasai, ADV. just: *kuraa maatra garera esai nabaisa, kaam pani gara*, don't just keep on talking, work too. *tyo maanchele paisaa coreko, esai bhanna sakīdaina*, one can't just say the man (has) stolen the money.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–यसो-यसो (redup.) **yaso-yaso**, pr. eso-eso, ADV. in such and such a way, in one particular way: *jhan maile eso-eso gara bhanē usle ta ulTo po garecha!* the more I told him to do it in one particular way, (the more) he did just the opposite!

यस्तो **yasto**, pr. esto, alt. pr. yasto, 1. ADJ. this kind of, this sort of, such: *esto kapaRaa malaai man parcha*, I like this kind of cloth. *esto umermaa pani kina testo dublaaeko?* why are you so weak when you're so young [lit. at such an age]? 2. ADV. such, so: *esto raamro maanche testo naraamro kaam garcha!* such a nice person, to do such a terrible thing! 3. NOM. in the frame *estomaa:* in such circumstances, in such conditions: *estomaa kasari baa'ira jaane, āādi-huri caldaicha*, how can (you) go out in such circumstances, there's a storm raging. *estomaa maukaa naphaalnos, tesai aaeko paisaa linos*, in such circumstances please don't throw away the chance of taking money for nothing (= don't kick a gift horse in the mouth). 4. PRON. such a person, someone like that: *estaalaai [estolaai] bisswaas nagara*, don't trust such a person. *estaale [estole] kaam ke garcha?* what makes you think someone like that will work? [lit. what work will such a person do?]

–यस्तै (emph.) **yastai**, pr. estai, alt. pr. yastai, 1. ADJ. just like this: *estai ghar banaaune mero pani icchaa cha*, my intention is to build a house just like this. 2. ADV. in just this way: *estai maatra kaam garyau bhane dhani hunchau*, you get rich only if you work in just this way.

यहाँ[1] **yahāā**, pr. yāā, alt. pr. yahāā, ADV. here: *mero kitaap kāā cha?–yāā cha*, where's my book?–it's here. *yāābaaTa himaal dekhincha*, the Himalayas can be seen from here.

–See also यता yataa.

–यहीं (emph.) **yahiiṃ**, pr. ya'ĩ, alt. pr. yahĩ, alt. pr. ĩ, [also ईं iiṃ], ADV. right here, in this very spot: *ma ka'ĩ jaanna, ya'ĩ baschu*, I'm not going anywhere, I'm staying right here. *mero kitaap kāā cha?–ya'ĩ cha*, where's my book?–it's right here.

यहाँ[2] **yahāā**, pr. yāā, alt. pr. yahāā, PRON. you (here, H) [somewhat more polite than *tapaaiiṃ*]. *yāāsāga yauTaa prasna sodna sakchu?* may I ask you a question, please?

–See also वहाँ[2] vahāā.

–यहाँहरू (pl.) **yahāāharuu**, pr. yāāharu, alt. pr. yahāāharu, PRON. PL. you pl. (here, H). *yāāharulaai ke caa'iyo?* what do you want (addressed to the spokesperson of a group).

यही **yahii**, pr. ya'i, 1. PRON. the same one. 2. ADJ. this very X. –Emph. of यो yo.

यहीं **yahiiṃ**, pr. ya'ĩ, ADV. right here. –Emph. of यहाँ[1] yahāā.

या sp. pr. **yaa**, CONJ. or: *jiunu yaa marnu issorko haatmaa cha*, to live or to die is in God's hands. –Syn. वा vaa; –Cf. अथवा athabaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§**यहाँ**[1] sp. pr. **yãã.** See **यहाँ**[1] yahãã.

§**यहाँ**[2] sp. pr. **yãã.** See **यहाँ**[2] yahãã.

याक yaaka, pr. yaak, NOM. yak.

यातायात yataayaata, pr. yaataayaat, NOM. transportation, traffic: *bas yaataayaat,* transportation by bus. *hijoaaja raajpathmaa yaataayaat banda bhaecha,* these days the traffic on the highway has been cut off (closed). –Cf. **सवारी** savaarii.

यात्रा sp. pr. **yaatraa,** NOM. a) journey, travel: *bas yaatraa,* a journey by bus. *paidal yaatraa,* travel by foot. Syn. **सफर** saphara; See also **भ्रमण** bhramaNa. b) pilgrimage: *pasupatinaathko yaatraa sidraako byaapaar,* (make) a pilgrimage to Pashupatinath (and do) business in dried fish [*sidraa*] (= to kill two birds with one stone). Cf. **तीर्थ-यात्रा** tirtha-yaatraa (under **तीर्थ** tirtha).

–**यात्री** (deriv.) **yaatrii,** pr. yaatri, NOM. a) traveller: *paidal yaatri,* pedestrian traveller. b) tourist: *u nepaal herna aaeko yaatri ho,* he's a tourist (who) has come to see Nepal. Cf. **पर्यटक** paryaTaka.

–**अन्तरिक्ष-यात्री** (cpd.) **antarikṣa-yaatrii,** pr. antaricchya-yaatri, NOM. astronaut, cosmonaut. –See under **अन्तरिक्ष** antarikṣa.

–**तीर्थ-यात्रा** (cpd.) sp. pr. **tiirtha-yaatraa,** NOM. pilgrimage. –See under **तीर्थ** tiirtha.

–**तीर्थ-यात्री** (cpd.) **tiirtha-yaatrii,** pr. tirtha-yaatri, NOM. pilgrim (to a shrine). –See under **तीर्थ** tiirtha.

–**यात्रा गर्नु** (cpd.) sp. pr. **yaatraa garnu,** VB TR. a) to travel: *maile ek haptaamaa ek hajaar maail yaatraa garẽ,* I travelled a thousand miles in one week. Cf. **घुम्नु** ghumnu; Cf. **सफर गर्नु** saphara garnu (under **सफर** saphara). b) to go on a pilgrimage: *unle sabai tirtha-sthalko yaatraa gare,* he has been to all the sacred places on pilgrimage.

यात्रु sp. pr. **yaatru.** –Alt. of **जात्रू** jaatruu (under **जात्रा** jaatraa).

यिनी (pl.) **yinii,** pr. ini, alt. pr. i [alt.: ई ii; also यी yii], PRON. a) she, (here, M) [more honorific than *yo*]. *tini daajuki chori hun, ini meri chori hun,* she (over there) is (my) elder brother's daughter, (and) she (right here) is my daughter. b) he, (here, M). [*yinii* is used in more formal (or literary) contexts than *yo* and *yahãã*; from a functional standpoint it tends to be intermediate between them, and is used instead of *yo* when the person referred to is sitting or standing right next to the speaker.] *ini bhaaratbaaTa kai'ile aaechan?* when did he come back from India? c) *inle:* she, he [the final *-ii* of *yinii* is usually lost before *-le*]: *inle dherai raamraa kaam garekaa chan,* she/he has done a lot of good work. d) *inlaai* [final *-ii* is usually lost before *-laai*]: i) her, him; them: *ma inlaai bhanchu,* I'll tell him. *inlaai khaana deu,* give them (something) to eat. –Cf. **उनी**

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

unii; –Cf. तिनी tinii.

–यिनीहरू (pl.) **yiniiharuu**, pr. iniharu, alt. pr. yiniharu, PRON. PL. they, them (here, M): *iniharu sabai meraa choraaharu hun*, they are all my sons. *iniharulaai khaana deu*, give them something to eat.

यी **yii**, pr. yi, 1. PRON. they, these (M). 2. ADJ. these. –Pl. of यो yo.

युग **yuga**, pr. yug, alt. pr. jug [alt.: जुग juga], NOM. era, age, epoch: *hawaai-ja'aajko aabiskaarle nayãã yugko udghaaTan garyo*, the invention of the airplane ushered in a new era. *lekhnaathle nepaali saahittyamaa nayãã yug lyaae*, Leknath brought (about) a new era in Nepali literature. *tapaaĩlaai parkheko ek yug bhayo*, we have been waiting an age for you (colloquial).

NOTE: According to Hindu mythology, the universe is passing through the fourth and last of four great epochs, or *yuga*. These are in descending order, *satya-yuga*, *tretaa-yuga*, *dvaapara-yuga*, and *kaliyuga*.

युज **yuja**, pr. yuj, NOM. use [loan from Eng. 'use']. –Cf. चलन calana; –Cf. प्रयोग prayoga.

–युज गर्नु (cpd.) **yuja garnu**, pr. yuj garnu, VB TR. to use: *tapaaĩko kalam chaina bhane mero yuj garnos*, if you don't have a pen please use mine. –Syn. चलन गर्नु calana garnu (under चलन calana); –Syn. प्रयोग गर्नु prayoga garnu (under प्रयोग prayoga); –Cf. चलाउनु calaaunu.

युद्ध sp. pr. **yuddha**, alt. pr. yudda, NOM. a) war: *dosro bisso-yuddhamaa dasaũ laakh mare*, in the Second World War, millions of people died. *dhaarmik yuddha*, religious war. *raasaayanik yuddha*, chemical warfare, nuclear war. b) battle: *naalaapaaniko yuddha*, the Battle of Nalapani (a historic battle between Nepal and British India).

NOTE: लडाइँ **laDaaĩ** is the more common word for 'war', 'battle'. *yuddha* is used in written Nepali and in compounds.

–गृहयुद्ध (cpd.) **gṛhayuddha**, pr. grihayuddha, NOM. civil war.

–बिश्व-युद्ध (cpd.) **biśva-yuddha**, pr. bisso-yudda, alt. pr. bisswa-yuddha, NOM. world war: *pratham bisso-yuddha*, First World War.

–युद्धबन्दी (cpd.) **yuddhabandii**, pr. yuddhabandi, NOM. prisoner of war, P.O.W.

युबक **yubaka**, pr. yubak [var.: युवक yuvaka], NOM. a) youth: *yubak.haruko jos huncha, hos hũdaina*, youth is enthusiastic, not careful. *yubakko jos ra buRaako hos*, the enthusiasm of youth and the caution of old age. b) young people: *bholiko nepaal yubakkaa haatmaa cha*, tomorrow's Nepal is in the hands of young people. –See also जवान[1] javaana.

–युबक-सङ्गठन (cpd.) **yubaka-saṅgaThana**, pr. yubak-sangaThan, NOM. young people's organization.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

युबराज yubaraaja, pr. yubaraaj, NOM. crown prince. –Cpd. of राज raaja.
युबराज्ञी yubaraajñii, pr. yubaraaggĩ, NOM. wife of a crown prince. –Cpd. of राज raaja.
युवक yuvaka, pr. yubak. –Var. of युबक yubaka.
युवराज yuvaraaja, pr. yubaraaj. –Var. of युबराज yubaraaja (under राज raaja).
युवराज्ञी yuvaraajñii, pr. yubaraaggĩ. –Var. of युबराज्ञी yubaraajñii (under राज raaja).
यो sp. pr. **yo**, 1. PRON. he, she, it (here, L/M), this (thing): *yo ko ho?–chimekiko saanu chori ho*, who's she?–the neighbor's little daughter. –See also ऊ[1] uu. 2. ADJ. this: *yo kukur mero hoina*, this dog isn't mine. *yo keTi kaski [kasko] chori ho?–chimekiko*, whose daughter is this little girl?–the neighbor's. –See also त्यो tyo.

NOTE: foreigners should use the corresponding respectful forms: *yinii, yii* (M) and *yahãã* (H), rather than *yo*, unless referring to small children, animals or things.

–यस (deriv.) **yasa**, pr. es, alt. pr. yas, PRON OBL. [the oblique form of *yo*, occurring before postpositional suffixes]. a) *esle:* he, her, it: *kukur tapaaĩko ho? esle maagnelaai Tokyo*, is the dog yours? It bit the beggar. b) *eslaai:* him, her, it, this: *ma eslaai bhanchu*, I'll tell him. *eslaai herisakyau?* have you (already) looked at this? c) *esko:* his, her, its: *yo kalam esko ho, mero hoina*, this pen is his, not mine. *esko matlab bujyau?* did you understand its meaning? d) *esmaa:* in it, in this: *esmaa ke cha? –suntalaa cha*, what's in this?–Oranges.

NOTE: when *yo* modifies a noun followed by a postposition, use of the oblique is optional. *es jholaamaa ke cha?* what's in this bag? *yo jholaamaa ke cha?* what's in this bag?

–यी (pl.) **yii**, pr. i, alt. pr. yi, 1. PRON. a) they: *i ko hun?* who are they? b) he, she (M) (= *yinii*). *i ko hun?* who is he? 2. ADJ. these (animals and inanimates): *i kalamharu*, these pens.

NOTE: यी **yii** is the structural plural of *yo;* it may be used to show actual plural or formal [polite] plural. *i kalamharu*, these pens (actual plural). *i ko hun*, who is he? (formal plural).

–यही (emph.) **yahii**, pr. ya'i, alt. pr. e'i, yahi, 1. PRON. the same one, this very: *ke tapaaĩlaai badmaas bhanne ya'i ho ?* is he the same person who called you a scoundrel? 2. ADJ. the same X, this very X: *u ja'ile pani ya'i prasna sodcha*, he always asks the same question. –See also त्यही tyahii (under त्यो tyo).

योगदान yogadaana, pr. yogadaan, alt. pr. yogdaan, NOM. contribution: *desko bikaasmaa sicchyaako Thulo yogadaan huncha*, education is a major contribution to the country's development. *nepaali saahittyamaa debkoTaako Thulo yogadaan cha*, in Nepali

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

literature, Debkota's contribution is great. –See also दान daana. –See also बरदान baradaana.

§योग्गे sp. pr. **yogge**. See योग्य yogya.

योग्य **yogya**, pr. yogge, alt. pr. yoggya, non-standard pr. jogge, ADJ. a) able, capable, competent: *taalim paaepani yo kaam garna yogge chaina*, even though he is trained he is not competent to do this job. Cf. समर्थ samartha; Cf. सिपालु sipaalu (under शीप śiipa). b) qualified: *es skulmaa yogge sicchekko aabassektaa cha*, a qualified teacher is needed in this school. c) suitable: *tyo keTi tapaaĩko laagi yogge nai cha, bi'e garnos*, that girl is suitable for you, please marry her. d) worthy, fit: *yogge pitaako yogge putra*, worthy son of a worthy father. *yo git gaauna yogge chaina, nagaaunos*, this song isn't fit to be sung, please don't sing it.

–अयोग्य (deriv.) **ayogya**, pr. ayogge, alt. pr. ayoggya, ADJ. a) incapable, incompetent: *ayogge bhaera pani haakimko choraale jaagir khaayo*, even though he was incompetent, the boss's son got the job. Cf. असमर्थ asamartha (under समर्थ samartha). b) unqualified: *ayogge sicchek.harulaai nikaalnos, natra haami paRdainaũ*, please fire all the unqualified teachers, otherwise we won't study. c) unsuitable: *tyo keTaa choriko laagi ayogge cha*, that boy is unsuitable for (our) daughter. d) unfit, unworthy: *yogge pitaako ayogge choraa*, unworthy son of a worthy father.

–योग्यता (deriv.) **yogyataa**, pr. yoggyataa, alt. pr. yoggetaa, NOM. a) ability, competence: *taalim ra yoggyataako pramaan-patra*, certificate of training and competence. *yoggyataa sambandi ciThi*, letter of reference. b) qualification(s): *timro es kaamko yoggyataa bhaepani umer pugena*, even though you have the qualifications for this job you're under the age limit [lit. the age has not reached]. c) expertise, knowhow: *raamko byaapaar calaaune dhan cha tara yoggyataa chaina*, Ram has the funds to run a business, but he doesn't have the expertise.

योजना sp. pr. **yojanaa**, NOM. plan, program, agenda: *aarthik yojanaa*, economic plan. *yojanaa aayog*, planning commission. *graamin bikaas yojanaa*, rural development program. *panca-barsie yojanaa*, five-year plan. *aaũdo bidaamaa ke garne yojanaa cha?* what's the agenda for the coming holidays? –Cf. कार्यक्रम kaaryakrama (under कार्य kaarya).

–आयोजना (deriv.) sp. pr. **aayojanaa**, NOM. (action) plan, the act of organizing: *janmotsab samaarohako aayojanaa ke cha?* what's the plan for the birthday celebration (of a public figure)? *bhojko aayojanaa*, the plan for the party. –Cf. कार्यक्रम kaaryakrama. –See also बन्दोबस्त bandobasta.

–परियोजना (deriv.) sp. pr. **pariyojanaa**, NOM. project: *jholungepul nirmaan*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pariyojanaa, suspension bridge construction project. *graamin bikaas pariyojanaa*, rural development project. *anusandhaan pariyojanaa*, research project.

§**यौटा** sp. pr. **yauTaa**. See एउटा euTaa (under एक eka).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

र

र sp. pr. **ra**, 1. CONJ. a) and: *bhaat khaau ra skul jaau*, eat your meal and go to school. *kaapi, kalam ra kitaap*, copybooks, pen(s) and book(s). Cf. तथा tathaa. b) so: *tes jaagirmaa kunai bhabisse dekhiena ra choRẽ*, I saw no future in that job, so I left it. 2. PART. [turns a statement into a polite question; turns an affirmative statement into a question for which a negative response is implied; turns a negative statement into a question for which an affirmative response is implied]. *tapaaĩ nepaal jaanuhuncha ra?* please, are you going to Nepal? *ho ra?* really? *ma nokar hũ ra malaai hãākeko?* (you think) I'm a servant and you (can) order me around? *dhokaako badalaa linna ra?* (you think) I won't take revenge for this fraud?

§रऽअर[1] **ra'ara**, pr. ra'ar. See रहर[1] rahara.

§रऽअर[2] **ra'ara**, pr. ra'ar. See रहर[2] rahara.

रकम **rakama**, pr. rakam, 1. NOM. a) amount, sum (of money): *bilmaa jammaa rakam kati bhayo?* what is the total amount of [lit. in] the bill? *ghar banaauna saanu rakamle pugdaina*, a small sum is not sufficient to construct a house. b) fund(s), money: *sarkaari rakam hinaaminaa garnele sajaaẽ paaũcha*, those who embezzle government funds will receive punishment. *juwaamaa sabai rakam haarera murkha ghar aayo*, the fool came home after losing all the money in gambling. Cf. धन[1] dhana; Cf. पैसा paisaa. 3. ADV. in the frame X *rakamle:* in X way: *es rakamle kaam garyau bhane ka'ile pani sakĩdaina*, if you work in this way the work will never get done. Cf. हिसाब hisaaba.

–रकम-कलम (cpd.) **rakama-kalama**, pr. rakam-kalam, NOM. account (of money): *aamdaani-kharcako rakam-kalam*, account of income and expenditures. –Cf. हिसाब hisaaba.

रकेट **rakeTa**, pr. rakeT, alt. pr. raakeT [alt.: राकेट raakeTa] [loan from Eng. 'rocket'], NOM. rocket: *amerikaa ra rusle rakeT choRe*, America and Russia launched rockets.

रक्तचाप **raktacaapa**, pr. raktacaap, NOM. blood pressure: *ucca raktacaap*, high blood pressure.

रक्षा **rakṣaa**, pr. racchyaa, alt. pr. rakchyaa, NOM. protection, defence: *jaaRo cha, racchyaako laagi nyaano lugaa lagaau*, it's cold, wear warm clothes for protection. *baaTomaa Dãākaa huncha, racchyaako laagi hatiyaar boka*, there are bandits on the road, carry weapons for defence. –See also छायाँ chaayãā. –See also पालन paalana (under पाल्नु[1] paalnu).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–रक्षक (deriv.) **rakṣaka**, pr. racchek, alt. pr. rakchyak, NOM. guard, protector, defender: *kukur gharko ra maalikko racchek ho*, a dog is a guard for its house and master. NOTE: संरक्षण **saṃrakṣaNa**, meaning 'guardian', 'guardianship', 'protection', is more commonly used.

–रक्षण (deriv.) **rakṣaNa**, pr. racchen, alt. pr. rakchyāR, NOM. protection.

–संरक्षण (deriv.) **saṃrakṣaNa**, pr. samracchen, alt. pr. samrakchyāR, NOM. a) protection, safeguarding: *raastrie sotantraako samracchen*, safeguarding of national independence. b) guard, guardian, guardianship: *raasTra samracchen*, national guard. *nyaayaalaeko samracchen*, guardianship of the court.

–संरक्षण गर्नु (cpd.) **saṃrakṣaNa garnu**, pr. samracchen garnu, VB TR. to protect, guard: *aaphno sāskritiko samracchen garnu prattek nepaaliko kartabbe ho*, it is the duty of every Nepali to protect his culture. –Cf. जोगाउनु jogaaunu; –Cf. बचाउनु bacaaunu.

–सुरक्षा (deriv.) **surakṣaa**, pr. suracchyaa, alt. pr. surakchyaa, NOM. a) security: *cunaabmaa sarkaarle suracchyaakaa laagi pulis paThaayo*, the government dispatched police for security during the elections. *suracchyaa-parisad*, security council. b) protection, safety: *raatiko basmaa suracchyaakaa laagi pulis.haru raakhiekaa chan*, policemen are stationed in night buses for protection. c) defence: *birodiko hamlaabaaTa bacna yauTaa suracchyaa dal banaaunuparcha*, we must form a defence association to save ourselves from the attacks of the opposition. d) care: *skulmaa saanaa keTaakeTiharuko raamro suracchyaa hunuparcha*, there must be good care for the small children in the schools. Cf. रेखदेख rekhadekha; Cf. हेरबिचार herabicaara (under हेर्नु hernu).

–सुरक्षित (deriv.) **surakṣita**, pr. suracchit, alt. pr. surakchit, ADJ. a) safe, secure: *gharlaai parkhaalle gheryo bhane suracchit rahancha*, if the house is surrounded by a wall (it) will be secure. b) preserved (in a museum collection): *tyo tasbir myujiemmaa suracchit cha*, that painting is preserved in a museum (*myujiema*).

–सुरक्षासाथ (seq.) **surakṣaasaatha**, pr. suracchyaasaath, ADV. safely: *paisaa suracchyaasaath raakhnos*, please put the money away safely. *ma suracchyaa-saath aaipugẽ*, I arrived safely.

–रक्षा मन्त्रालय (cpd.) **rakṣaa mantraalaya**, pr. racchyaa mantraalae, NOM. Ministry of Defence. –See under मन्त्रालय mantraalaya.

रक्सी **raksii**, pr. raksi, NOM. a) the indigenous liquor of Nepal; which is distilled from rice, millet or other grains. b) liquor (in general): *raksiko aayaatmaa dherai bhansaar ma'asul laagcha*, a lot of customs duty is levied on the import of liquor.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

रगत **ragata**, pr. ragat, NOM. blood: *ghaaubaaTa ragat bagyo*, blood flowed from the wound.

–रगत चढ्नु (cpd.) **ragata caDhnu**, pr. ragat caRnu, VB INT. to blush, flush: *baccaako mukhmaa ragat caRyo*, the child blushed (in the face). –Syn. लाली चढ्नु laalii caDhnu (under लाली laalii).

–रगत बगाउनु (cpd.) **ragata bagaaunu**, pr. ragat bagaaunu, VB TR. to shed blood: *sipaa'ile satruko ragat nabagaaesamma pachi nahaTne nirnae gare*, the army decided not to retreat until it had shed the enemy's blood.

–रगत पसिना बगाउनु (cpd.) **ragata pasinaa bagaaunu**, pr. ragat pasinaa bagaaunu, VB TR. to work strenuously, drudge, slave, toil: *usle thesis puraa garna ragat pasinaa bagaaunuparyo*, he had to keep his nose to the grindstone to finish his thesis. –Cf. पसिना बगाउनु pasinaa bagaaunu (under पसिना pasinaa).

रङ्ग **raṅga**, pr. rang, ADJ. a) color: *nilo rangko kamij*, a shirt of blue color. b) skin color: *kasto kaalo rangko maanche*, what a dark-skinned person! c) fun, excitement: *paarTiko rang raksile maatra aaūcha*, a party's no fun without liquor [lit. the fun of a party comes only from liquor]. Cf. मज्जा majjaa.

–रङ्गी-चङ्गी (cpd.) **raṅgii-caṅgii**, pr. rangi-cangi, ADJ. a) colorful, multicolored: *keTiharule rangi-cangi lugaa lagaae*, the girls wore colorful clothes. b) splendid, fancy: *sa'armaa rangi-cangi bhabanharu dekhie*, splendid buildings could be seen in the city. *masāga dherai rangi-cangi kuraa nagara*, don't tell me all those fancy (exaggerated) stories.

रचना sp. pr. **racanaa**, NOM. a) creation, formation: *yo sansaar bhagawaanko racanaa ho*, this universe is God's creation. b) construction: *pulko racanaa*, bridge construction. c) composition: *racanaamaa raamro dakkhal nabha.i bhaasaa sikīdaina*, if one does not have a good command [*dakkhala*] of composition, a language cannot be learned.

–रचना गर्नु (cpd.) sp. pr. **racanaa garnu**, VB TR. a) to create: *bhagawaanle sansaarko racanaa gare*, God created the universe. b) to construct: *pulko racanaa garne majdurharu*, the laborers constructing the bridge. c) to compose: *kabile sundar kabitaa racanaa gare*, the poet composed a beautiful poem.

–रचनात्मक (cpd.) **racanaatmaka**, pr. racanaatmak, ADJ. a) constructive: *racanaatmak alocanaa*, constructive criticism.

–संरचना (deriv.) **saṃracanaa**, pr. samracanaa, ADJ. structure: *bhaasik samracanaa*, linguistic structure. *gharko samracanaa*, the structure of the house.

–संरचनात्मक (deriv.) **saṃracanaatmaka**, pr. samracanaatmak, ADJ. structural: *samracanaatmak bhaasaabiggyāān*, structural linguistics. *samracanaatmak*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kamjori, structural weakness.

रत्न sp. pr. **ratna**, NOM. a) jewel, gem, precious stone: *ratnako maalaa*, a necklace of jewels. b) treasure [fig.]: *mahaatmaa gāādhi bhaaratkaa ratna hun*, Mahatma Gandhi is the treasure of India.

रथ **ratha**, pr. rath, NOM. a) palanquin in which deities are carried during religious festivals: *jaatraamaa deutaalaai rathmaa bokchan*, during religious festivals the deities are carried in palanquins. b) large decorated wooden cart or chariot, in which deities are carried, which is pulled from place to place during religious festivals: *machindra-naathko rath sabaibhandaa aglo huncha*, the chariot of Machendranath is the tallest of all.

रद्द[1] sp. pr. **radda**, ADJ. a) cancelled, called off: *jhagaRaa bhaekole aajako khel radda bhayo*, because of the dispute, today's match was called off. b) rejected: *samaebhitra pugena bhane darkhaasta radda huncha*, if it doesn't arrive in time the application will be rejected. Cf. अस्वीकार asviikaara (under स्वीकार sviikaara). c) declared invalid (by a court of law): *mero biruddha usle dieko riT radda bhayo*, the writ he filed against me was declared invalid.

–रद्द गर्नु (cpd.) sp. pr. **radda garnu**, VB TR. a) to cancel: *mausamko kharaabile biraaT-nagarko uRaan radda garieko cha*, the flight to Biratnagar has been cancelled due to bad weather. *yo ciThiko TikaT radda garidinos hai!* please cancel the stamps on this letter for me! *TikaT radda garne Thaaū*, postage stamp franking counter [lit. place]. b) to break off (marriage negotiations): *keTaale bi'e garne prastaab aaphaī radda garyo*, the boy himself broke off the marriage negotiations [lit. proposal]. c) to abolish: *haakimle puraano niem radda gari nayāā niem banaae*, the boss abolished the old rules and made new ones. d) to reject: *timro darkhaasta kina radda gare?* why did they reject your application? *adaalatle tyo pramaan radda garnuko kaaran ke ho?* what is the reason for the court's rejecting that evidence? Cf. अस्वीकार गर्नु asviikaara garnu (under स्वीकार sviikaara). –See also बदर गर्नु badara garnu (under बदर badara).

रद्द[2] sp. pr. **radda**, ADJ. elated, ecstatic, thrilled, delighted: *choraa paaekile ba'ini radda che*, younger sister is ecstatic over having a son [the birth of a son is a major event in a woman's life]. *miThaai khaana paaekaale keTaakeTiharu radda chan*, the kids are thrilled at getting sweets to eat. –Cf. दङ्ग daṅga.

रद्दी **raddii**, pr. raddi, ADJ. a) useless: *tyo maanche raddi cha, usbaaTa kunai kaam hūdaina*, that person is useless, one can't get any work from him. b) worn out: *yo kalam raddi cha, lekhdaina*, this pen is worn out, it doesn't write. c) morally bad: *raddi*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

baani-be'oraa, bad conduct. *raddi keTi*, a promiscuous girl. Cf. खराब kharaaba; Cf. नराम्रो naraamro (under राम्रो raamro).

§रन्गा **ranga**, pr. rang. See रङ्ग raṅga.

रबड **rabaDa**, pr. rabaR. –Alt. of रबर rabara.

रबर **rabara**, pr. rabar, alt. pr. rabaR [alt.: रबड rabaDa] [loan from Eng. 'rubber'], NOM. a) rubber: *rabarko cappal*, rubber sandal(s). b) rubber eraser: *pensil ra rabar*, pencil and eraser. c) rubber band: *rabar taandaa taandaa katti laamo bhaecha!* when you stretch a rubber band way out [lit. stretching-stretching], how long it gets!

रबिबार **rabibaara**, pr. rabibaar [var.: रविवार ravivaara], NOM. Sunday.
NOTE: आइतबार **aaitabaar** is the more common word for 'Sunday'.

रमाइलो sp. pr. **ramaailo**, 1. ADJ. a) pleasant, lovely, charming: *ramaailo din*, a pleasant (lovely) day. *kasto ramaailo maanche!* what a charming person! b) cheerful, friendly: *ramaailaa keTaakeTiharu*, cheerful children. *kasto ramaailo maanche*, what a friendly person! c) funny: *haami murchaa parunjel hāāsyaũ, khub ramaailo bhayo*, we laughed ourselves silly [lit. until becoming unconscious], it was extremely funny.
2. NOM. fun, festivities: *dasaĩko ramaailomaa ke garnuhuncha?* what will you do during the Dasain festivities?

–रमाइलो गर्नु (cpd.) sp. pr. **ramaailo garnu**, VB TR. a) to enjoy doing *X*, have fun, have a good time: *kholaatira gaera ramaailo garaũ*, let's enjoy a walk down to the river. –Cf. रमाउनु ramaaunu. b) to amuse X: *jaadu dekhaaera haamilaai ramaailo garnubho*, you amused us with the magic show [lit. by doing magic].

–रमाइलो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **ramaailo laagnu**, VB INT. a) in the frame *X-laai Y ramaailo laagnu*: Y to make X happy: *malaai himaal ra jharnaa dherai ramaailo laagyo*, the snowpeaks and the waterfall made me very happy. b) in the frame *X ramaailo laagnu*: X to seem pleasant, cheerful: *tapaaĩko saathi ramaailo laagyo*, your friend seems cheerful.

रमाउनु sp. pr. **ramaaunu**, VB INT. to be pleased, enjoy, rejoice: *miThaai diyau bhane keTaakeTiharu ramaaũchan*, if you give them sweets the children will be pleased. *ko'i baccaalaai jiskyaayo bhane risaaũchan, ko'icaaĩ ramaaũchan*, if you tease some children they get angry, but some enjoy (it). *paisaa haraaune runcha tara paaune caa'ĩ ramaaũcha*, the one who loses money weeps, but the finder rejoices. –Cf. मज्जा आउनु majjaa aaunu (under मज्जा majjaa); –Cf. मज्जा लाग्नु majjaa laagnu (under मज्जा majjaa); –Cf. रमाइलो गर्नु ramaailo garnu (under रमाइलो ramaailo).

रविवार **ravivaara**, pr. rabibaar. –Var. of रबिबार rabibaara.

रस[1] **rasa**, pr. ras, NOM. a) juice: *kaagatiko ras*, lemon juice. *ukhubaaTa ras nikaalincha*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

juice is extracted from sugar cane. b) soup, gravy: *tarkaariko ras*, the gravy (soup) of the curry. (Note: *rasa* is not used with *gundruka*.) Cf. झोल jhola.

–रसादि (deriv.) sp. pr. **rasaadi**, NOM. tonic (specifically ayurvedic tonic): *biraamilaai baiddyale rasaadi khaanu bhanyo*, the ayurvedic doctor told the patient to take a tonic.

–रसिलो (deriv.) sp. pr. **rasilo**, ADJ. a) juicy, succulent: *tyobhandaa yo āāp nikai rasilo dekhincha, ya'i kinnos*, this mango looks juicier than the other, buy this. b) sweet, delicious: *jumlaako syaau nikai rasilo huncha*, the apples of Jumla are very delicious. See also गुलियो guliyo. c) interesting, fascinating, amusing, fun: *usko rasilo gaph sundaasundai samae gaeko thaa'ai paaina*, listening to his fascinating conversation, I didn't realize how time had flown by [lit. didn't even know the time had gone]. *gidaangeharu jyaadai rasilaa hunchan*, the singers are a lot of fun. Cf. मज्जा majjaa.

रस[2] **rasa**, pr. ras, NOM. a) interest, enthusiasm: *yo kaammaa tapaaĩlaai katiko ras cha?* how much enthusiasm do you have for this work? Cf. चाख caakha; Cf. रुचि ruci. b) emotion, sentiment, the dominant mood evoked by a work of drama, or poetry. (Note: In Nepal and India, students are taught that there are nine *rasa* (*navarasa*): *śṛngaara, biira, karuNa, haasya, raudra, bhayaanaka, biibhatsa, adbhuta* and *śaanta*. Two other *rasa* are later additions: *baatsalya* and *bhakti*.)

–अद्भुत रस (cpd.) **adbhuta rasa**, pr. adbhut ras, NOM. mood or emotion of wonder or astonishment. –See also अद्भुत adbhuta.

–करुण रस (cpd.) **karuNa rasa**, pr. karun ras, alt. pr. karuR ras, NOM. a) pathos, mood of sorrow; b) compassion [not common in ordinary speech].

–बात्सल्य रस (cpd.) **baatsalya rasa**, pr. baatsallya ras, NOM. sentiment of affection.

–बीभत्स रस (cpd.) **biibhatsa rasa**, pr. bibhatsa ras, NOM. mood of disgust, odium [not common in ordinary speech].

–बीर रस (cpd.) **biira rasa**, pr. bir ras, NOM. heroic sentiment. –See also बीर biira.

–भक्ति रस (cpd.) **bhakti rasa**, pr. bhakti ras, NOM. sentiment of devotion, intense love of God. –See also भक्ति bhakti.

–भयानक रस (cpd.) **bhayaanaka rasa**, pr. bhayaanak ras, NOM. mood of terror [not common in ordinary speech]. –See also भयानक bhayaanaka.

–रौद्र रस (cpd.) **raudra rasa**, pr. raudra ras, NOM. fury, mood of anger [not common in ordinary speech].

–शान्त रस (cpd.) **śaanta rasa**, pr. śaanta ras, NOM. mood of serenity, spiritual tranquillity [not common in ordinary speech]. –See also शान्ति śaanti (under शन्त śaanta).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–शृङ्गार रस (cpd.) **sṛṅgaara rasa**, pr. sringaar ras, NOM. a) the erotic sentiment; b) licentiousness, debauchery [in ordinary usage]. *bilaasiharu sr̃gaar rasmaa maatra din bitaaũchan, raksi ra aaimaaisãga*, voluptuaries [*bilaasii*] spend their days solely in licentiousness with wine and women.

–हास्य रस (cpd.) **haasya rasa**, pr. haassya ras, NOM. the comic sentiment, humor: *haassya rasko kabitaa*, humorous poetry.

रसादि sp. pr. **rasaadi**, 1. NOM. tonic (specifically ayurvedic tonic). 2. ADJ. juicy. –Deriv. of रस[1] rasa.

रसिलो sp. pr. **rasilo**, ADJ. juicy. –Deriv. of रस[1] rasa.

§रस्व **rasva**, pr. raswa. See ह्रस्व hrasva.

रहनु sp. pr. **rahanu**, alt. pr. ra'anu, VB INT. a) to be left over, remain: *sabai kuraa kinepachi bis rupiyãã rahyo*, after buying everything, twenty rupees were left over. Cf. बाँकी bããkii; Cf. बाँच्नु bããcnu. b) to last, remain: *yãã hiũ dherai dinsamma rahancha, paglãdaina*, here the snow lasts for (many) days, it doesn't melt. c) to stay, wait: *ek chin ya'ĩ rahanos, ma aaũchu*, wait right here for a moment, I'll be right back. Syn. पर्खनु parkhanu; Cf. कुर्नु kurnu; Cf. प्रतीक्षा गर्नु pratiikṣaa garnu (under प्रतीक्षा pratiikṣaa); Cf. बाटो हेर्नु baaTo hernu (under बाटो baaTo). d) to fit, go (furniture, in a space): *yo Tebil ya'ĩ rahancha*, this table goes right here. –See also बस्नु basnu.

NOTE: The *-h-* in *rahanu* and its derived forms is usually lost, but the resulting pronunciations are too varied to be summarized here, and are not shown in this dictionary. A few examples follow. *yo Tebil ya'ĩ ra'ancha*, this table goes right here. *paani ra'echa*, there's water (after all). *paani ra'icha*, there's water (after all). *paani ra'cha*, there's water (after all).

–रहेछ (pres. perf.) sp. pr. **rahecha**, alt. pr. ra'echa, VB INT. [3rd sg. pres. perf.]. a) is, there is; implies that the speaker has just become aware of the fact: *kitaap Tebilmaa rahecha*, the book's on the table (after all). *paani rahecha*, there's water (we thought there wasn't). b) has, have: *timisãga paisa rahecha!* you've got money, after all. c) in the frame *rahecha* + main verb in the past tense: was, there was: *sinemaamaa esto bhiR rahecha ki TikaTai paaina*, there was such a crowd at the movie theater that I couldn't even get tickets.

–रहेनछ (pres. perf.) sp. pr. **rahenacha**, alt. pr. ra'enacha VB INT. [3rd sg. neg. of the present perfect tense]. a) is not, there isn't; implies that the speaker has just become aware of the fact: *kitaap Tebilmaa rahenacha*, oh, the book's not on the table (where is it)? *paani rahenacha!* oh, damn it, there's no water! b) hasn't, haven't; does not have, do not have: *bicaraako paisaa rahenacha*, the poor guy doesn't have a cent.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–उठिरहनु (cpd.) sp. pr. **uThirahanu** VB INT. to remain standing. –See under उठ्नु uThnu.

रहर[1] **rahara**, pr. ra'ar, NOM. a type of lentil, yellow split peas.

–रहर दाल (cpd.) **rahara daala**, pr. ra'ar daal, NOM. yellow lentils, *daala* made of yellow split peas.

रहर[2] **rahara**, pr. ra'ar, alt. pr. rahar, NOM. desire, wish, intention: *mero pani DaakTar banne ra'ar cha*, I also have a wish to become a doctor. *paisaa kamaaune ra'arle choraa bidesmaa gaeko cha*, (my) son has gone abroad with the intention of earning money. NOTE: इच्छा **icchaa** is the more common word for 'wish'.

रहेनछ sp. pr. **rahenacha**, VB INT. a) is not; b) hasn't. –Pres. perf. of रहनु rahanu.

राँगा sp. pr. **rāāgaa**. –Alt. of राँगो rāāgo.

राँगो sp. pr. **rāāgo**, alt. pr. rāāgaa [alt.: राँगा rāāgaa], NOM. buffalo bull: *rāāgaako maasu*, buffalo meat, 'buff'. –See also भैंसि bhaiṃsi.

राकेट **raakeTa**, pr. raakeT. –Alt. of रकेट rakeTa.

राकस **raakasa**, pr. raakas. –Var. of राक्षस raakṣasa.

राक्छेस **raakchesa**, pr. raakches. –Alt. of राक्षस raakṣasa.

राक्षस **raakṣasa**, pr. raacches, alt. pr. raakches [alt.: राक्छेस raakchesa; also राकस raakasa], NOM. a) giant: *raacchesle aaphno daa'ine bhujaako balle satru maaryo*, the giant killed his enemy with the strength of his right arm. b) ogre, demon: *raaccheslaai deutaa man pardaina*, demons don't like gods.

राख्नु sp. pr. **raakhnu**, VB TR. a) to put, put away, place, set down, seat: *gilaas Tebilmaa raakha*, put the glass on the table. *jaaRaako lugaa jatan garera raakhnuparcha, natra-bhane kiraale khaancha*, put the winter clothes away carefully, otherwise they'll be eaten by insects. *paa'unaalaai sukulmaa naraakhnos, galaīcaamaa raakhnos*, please don't seat the guest on the straw mat,seat him on the carpet. Cf. बसाल्नु basaalnu. b) to keep, leave, deposit: *yo kuraa manmaa raakhnos, kasailaai nabhannos*, please keep this matter to yourself [lit. in mind], don't tell anybody. *maile paisaa baīkmaa raakhẽ*, I deposited the money in the bank. –See also राखिछोड्नु raakhichoDnu (under राख्नु raakhnu). c) to include: *yo naamaabalimaa mero naam chaina, raakhnos na*, my name isn't in this roster, please include it. Cf. गन्नु gannu. d) to appoint: *malaai wāāle aaphis-maa raakhnubho*, he appointed me (to a position) in the office. e) to cling to: *aadhunik yugmaa puraano bicaar naraakha*, don't cling to outworn ideas in this modern era.

–आशा राख्नु (cpd.) **aaśaa raakhnu**, pr. aasaa raakhnu, VB TR. to have aspirations for X. –See under आशा aaśaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–इच्छा राख्नु (cpd.) sp. pr. **icchaa raakhnu**, VB TR. to wish, desire. –See under इच्छा icchaa.

–इष्टमित्र राख्नु (cpd.) **iṣTamitra raakhnu**, pr. isTamitra raakhnu, VB TR. to maintain close social ties. –See under मित्र mitra.

–चित्त राख्नु (cpd.) sp. pr. **citta raakhnu**, VB TR. a) to settle for, content oneself with; b) to comfort someone. –See under चित्त citta.

–ध्यान राख्नु (cpd.) **dhyaana raakhnu**, pr. dhyaan raakhnu, VB TR. to pay attention, keep in mind. –See under ध्यान dhyaana.

–नाम राख्नु (cpd.) **naama raakhnu**, pr. naam raakhnu, VB TR. a) to name; b) to earn or preserve prestige. –See under नाम naama.

–प्रस्ताब राख्नु (cpd.) **prastaaba raakhnu**, pr. prastaab raakhnu, VB TR. to make a proposal. –See under प्रस्ताब prastaaba.

–बचत राख्नु (cpd.) **bacata raakhnu**, pr. bacat raakhnu, VB TR. to have a bank account. –See under बचत bacata.

–बचन राख्नु (cpd.) **bacana raakhnu**, pr. bacan raakhnu, VB TR. to keep one's word. –See under बचन bacana.

–बिचार राख्नु (cpd.) **bicaara raakhnu**, pr. bicaar raakhnu, VB TR. a) to express views; b) to have an opinion. –See under बिचार bicaara.

–बिश्वास राख्नु (cpd.) **biśvaasa raakhnu**, pr. bisswaas raakhnu, VB TR. a) to have faith in; b) to hope, hope for; c) to expect. –See under बिश्वास biśvaasa.

–आत्मबिश्वास राख्नु (cpd.) **aatmabiśvaasa raakhnu**, pr. aatmabisswaas raakhnu, VB TR. to have self-respect, self-confidence. –See under बिश्वास biśvaasa.

–मत राख्नु (cpd.) **mata raakhnu**, pr. mat raakhnu, VB TR. to express one's opinion. –See under मत mata.

–राखिछोड्नु (cpd.) **raakhichoDnu**, pr. raakhichoRnu, VB TR. a) to put aside: *yo kuraalaai ek chin raakhichoRa*, put this matter aside for a moment. b) to keep, save: *ma napharkesamma i saamaanharu raakhichoRnos*, please keep these things (for me) until I return. *goppe kuraa manmaa nai raakhichoRnuparcha*, secret things should be kept to oneself [lit. kept only in the mind]. *maile bhabisseko laagi ke'i paisaa raakhichoReko chu*, I've saved some money for the future.

–हिरासतमा लिनु (cpd.) **hiraasatamaa raakhnu**, pr. hiraasatmaa raakhnu, VB TR. to arrest, take into custody. –See under हिरासत hiraasata.

§**राच्छेस raacchesa**, pr. racches. See राक्षस raakṣasa.

राज raaja, pr. raaj, 1. NOM. a) rule, government (mainly in compounds). *kina mero choraa piTeko? yo timro raaj hoina*, why did you beat my son? This isn't your rule. Cf.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

राष्ट्र raaṣTra; Cf. सरकार sarakaara. b) kingdom: *raajaaharu aaphno raajmaa saanti caa'anchan*, kings want peace in their kingdoms. Cf. अधिराज्य (adhiraajya (under राज्य raajya). 2. ADJ. royal: *raaja-paribaar*, Royal Family. –Cf. राज्य raajya.

–राजकाज (cpd.) **raajakaaja**, pr. raajkaaj, NOM. government, governance: *raajkaaj muddaa*, legal case of antigovernmental nature, antigovernment offense. *raajkaaj calaauna dherai gaaro kaam huncha*, running a government is a very difficult job. *raajkaaj sambandi aparaad*, antigovernment crime.

–राजकीय (cpd.) **raajakiiya**, pr. raajakie, alt. pr. raajakiya, ADJ. royal, state: *raajakie bhraman*, royal visit. *raajakie sammaankaasaath*, with the honor due to royalty (with the highest honor).

–राजकुमार (cpd.) **raajakumaara**, pr. raajkumaar, NOM. prince. –Cf. युवराज yuvaraaja (under राज raaja).

–राजकुमारी (cpd.) **raajakumaarii**, pr. raajkumaari, NOM. princess. –Cf. युवराज्ञी yuvaraajñii (under राज raaja).

–राज गर्नु (cpd.) **raaja garnu**, pr. raaj garnu, VB TR. to rule: *raanaa ek sae caar barsa nepaalmaa raaj gare*, the Ranas ruled for a hundred and four years in Nepal.

–राज-गुरु (cpd.) **raaja-guru**, pr. raaj-guru, NOM. the Head Priest of His Majesty.

–राजतन्त्र (cpd.) **raajatantra**, pr. raajtantra, NOM. monarchy.

–राज-दरबार (cpd.) **raaja-darabaara**, pr. raaj-darbaar, NOM. a) royal palace: *belaaetki raaniko raaj-darbaar*, the royal palace of the Queen of England. b) the Royal Palace in Nepal: *raajaa-raani raaj-darbaar sawaari bha.ibaksiyo*, the King and Queen arrived at the Royal Palace. –Cf. राजभवन raajbhavana.

–राजदूत (cpd.) **raajaduuta**, pr. raajdut, NOM. ambassador: *amerikaakaa laagi nepaalkaa raajdut*, Ambassador of Nepal to the U.S.A.

–राजदूतावास (deriv.) **raajaduutaavaasa**, pr. raajdutaabaas, NOM. embassy: *ameriki raajdutaabaas paanipokharimaa cha*, the American Embassy is in Panipokhari.

–राजधानी (cpd.) **raajadhaanii**, pr. raajdhaani, NOM. capital: *nepaalko raajdhaani kaaThmaaDaū ho*, Kathmandu is the capital of Nepal.

–राजनीति (cpd.) **raajaniiti**, pr. raajniti, NOM. a) politics: *raajniti saastrako kitaap*, political science textbook. *biddyaarthiharu raajnitimaa laagna hūdaina*, students aren't supposed to get involved in politics. *raajniti gandaa khel ho*, politics is a dirty game. b) strategy, plan, maneuver: *chaTTuko raajniti bujna gaaro cha*, it's difficult to figure out the strategy of a con artist. *usko malaai haraaune raajniti phel bhayo*, his maneuver to defeat me has failed. Cf. दाउ daau; Cf. खेल khela; Cf. चाल caala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–राजनीतिज्ञ (deriv.) **raajanitijña**, pr. raajnitiggyã, alt. pr. raajnitiggɐ, NOM. politician: *sabhaamaa sabai raajnitiggyã jammaa bhaera desko baare chalphal gare*, all the politicians gathered in the meeting and held discussions about the country.

–राजनैतिक (deriv.) **raajanaitika**, pr. raajnaitik, alt. pr. raajnitik [alt.: राजनीतिक् raajniitika] ADJ. political: *raajnaitik sotantrataa*, political freedom. *raajnaitik netaa*, political leader. *tyo netaako raajnaitik gyããn cha*, the leader has a lot of political savvy [lit. political wisdom].

–राजपथ (cpd.) **raajapatha**, pr. raajpath, NOM. highway: *purba-pascim raajpath*, East-West Highway.

NOTE: राजमार्ग **raajamaarga** is the more common term for 'highway'.

–राज-परिवार (cpd.) **raaja-paribaara**, pr. raaja-paribaar, NOM. the Royal Family of Nepal.

–राजभक्त (cpd.) **raajabhakta**, pr. raajbhakta, NOM. a person loyal to the King: *saat saalko kraantimaa dherai raajbhakta mare*, during the Revolution of 2007, many (who were) loyal to the King perished.

–राजभवन (cpd.) **raajabhabana**, pr. raajbhaban, NOM. a) a royal palace (except in Nepal). Cf. राज-दरबार raaja-darbaara. b) official residence of a high-ranking official (in India): *pradhaan mantriko laagi pani Thulo raajbhaban baneko cha*, a large mansion has also been built for the Prime Minister.

–राजमार्ग (cpd.) **raajamaarga**, pr. raajmaarg, NOM. highway [lit. king's way].

–राज हुनु (cpd.) **raaja hunu**, pr. raaj hunu, VB INT. to sit, stay (honorific used among royal or noble families): *sarkaarko yãã dui din raaj huncha*, His Majesty will stay here for two days.

–राज-सभा (cpd.) **raaja-sabhaa**, pr. raaj-sabhaa, NOM. State Council; an advisory body of His Majesty the King under the partyless political system.

–युबराज (cpd.) **yubaraaja**, pr. yubaraaj [var.: युवराज yuvaraaja], NOM. crown prince: *yubaraaj gaddimaa caRe*, the crown prince ascended the throne. –Cf. राजकुमार raajakumaar (under राज raaja).

–युबराज्ञी (cpd.) **yubaraajñii**, pr. yubaraaggĩ, NOM. wife of a crown prince; princess. –Syn. राजकुमारी raajakumaarii (under राज raaja).

§राजकिए sp. pr. **raajakie**. See राजकीय raajakiiya (under राज raaja).

राजतन्त्र **raajatantra**, pr. raajtantra, NOM. monarchy. –See under राज raaja.

राजनीतिक **raajaniitika**, pr. raajnitik. –Alt. of राजनैतिक raajanaitika (under राज raaja).

§राजनीतिग्यँ **raajanitiggyã**, pr. raajnitiggyã. See राजनीतिज्ञ raajaniitijña (under राज raaja).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

राजनैतिक **raajanaitika**, pr. raajnaitik, ADJ. political. –Deriv. of राजनीति raajaniiti (under राज raaja).

राजभवन **raajabhavana**, pr. raajbhaban. –Var. of राजभबन raajabhabana (under राज raaja).

राजा sp. pr. **raajaa**, NOM. king.

–महाराज (cpd.) **mahaaraaja**, pr. mahaaraaj, alt. pr. ma'aaraaj, NOM. a) emperor; king whose rule extends over more than one principality; b) term of address for a religious mendicant, *jogii: guru mahaaraaj!* teacher-king!

–बडा महाराज (seq.) **baDaa mahaaraaja**, pr. baRaa mahaaraaj, NOM. a) appellation for rulers of great historical importance, 'X the Great': *sikandar baRaa mahaaraaj*, Alexander the Great. b) appellation for Prithvi Narayan Shah.

–श्री पाँच महाराजाधिराज (cpd.) **śrii pããca mahaaraajaadhiraaja**, pr. sri pããc mahaaraajaadhiraaj, NOM. title of the King of Nepal [lit. Great King of Kings]. –See also सरकार sarakaara.

राजीनामा **raajiinaamaa**, pr. raajinaamaa, NOM. written resignation (from employment): *haakimle malaai mero jaagirbaaTa jabarjasti raajinaamaa garaayo*, the boss coerced me into resigning [lit. caused my resignation by coercion] from my job.

–राजीनामा-पत्र (cpd.) **raajiinaamaa-patra**, pr. raajinaamaa-patra, NOM. letter of resignation [not common].

–राजीनामा दिनु (cpd.) **raajiinaamaa dinu**, pr. raajinaanaa dinu, VB TR. to resign in writing (from employment): *mantrile kaam gaaro bhaekole raajinaamaa diecha*, the minister resigned because the work was difficult.

§राज्जे sp. pr. **raajje**. See राज्य raajya.

राज्य **raajya**, pr. raajje, alt. pr. raajjya, NOM. a) kingdom: *nepaal sotantra hindu raajje ho*, Nepal is an independent Hindu kingdom. b) state: *samyukta raajje amerikaa*, United States of America. *bhaaratmaa panjaab, bihaar hariyaanaa aadi thuprai raajjeharu chan*, in India there are many states (such as) Punjab, Bihar and Hariyana. c) nation, country: *bicaargosThimaa esiyaakaa nikai raajjeharule bhaag liekaa thie*, many Asian countries participated in the symposium. Cf. देश deśa; Cf. राष्ट्र raaṣTra; Cf. मुलुक muluka. d) rule: *saahabamsa agaaRi nepaalmaa mallaharuko raajje thiyo*, prior to the Shah Dynasty there was Malla rule in Nepal. e) domination, sway (as of gangsters): *estaa badmaas.haruko raajjemaa kasari basne? arkai gaaũmaa jaa.aũ*, how can we live under the sway of such miscreants? Let's go to another village. –Cf. राज raaja.

–अधिराज्य (cpd.) **adhiraajya**, pr. adhiraajjya, alt. pr. adiraajje, NOM. kingdom: *nepaal adhiraajje*, Kingdom of Nepal.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

रात raata, pr. raat, NOM. night: *ādyaaro raat*, a dark night. *dui raat suteko chaina*, I haven't slept for two nights.

–**राति** (deriv.) sp. pr. **raati**, 1. ADV. at night: *raati surje dekhīdaina*, the sun is not visible at night. 2. NOM. night: *raatiko bas*, night bus.

–**दिन-रात** (cpd.) **dina-raata**, pr. din-raat, ADV. around the clock, night and day. –See under **दिन** dina.

रात-दिन raata-dina, pr. raat-din. –Var. of **दिन-रात** dina-raata (under **दिन** dina).

रातो sp. pr. **raato**, 1. ADJ. a) red: *raato rangko lugaa*, clothes of red color. b) flushed: *risle usko mukh raato bhayo*, his face was flushed with anger. 2. NOM. something red: *holimaa usko seto lugaamaa raato laageko thiyo*, during Holi his white clothes were stained with red. (Note: Holi is a spring festival during which people throw colored powders and liquids at each other.)

–**रातो-पिरो** (cpd.) sp. pr. **raato-piro**, ADJ. robust, vigorous, healthy: *raato-piro jawaan*, robust youth. *testo raato-piro maanche kasari biraami bhayo?* how did such a healthy man get sick? –Cf. **निको** niko; –Cf. **निरोग** niroga (under **रोग** roga); –Cf. **स्वस्थ** svastha.

–**रातो-रातो** (redup.) sp. pr. **raato-raato**, ADJ. [with level pitch and very short, higher-pitched final *-o*]. light red, pink: *malaai raato hoina, raato-raato kapaRaa man parcha*, I don't like red, but light red cloth.

–**धनको मुख रातो** (idiom) **dhanako mukha raato**, pr. dhanko mukh raato. money (is) the root of all evil. –See under **धन**[1] dhana.

रानी raanii, pr. raani, NOM. a) queen; b) term of address for the wife of a Rana or Thakuri: *raani saa'eb*, Ma'am.

–**महारानी** (cpd.) **mahaaraanii**, pr. ma'aaraani, alt. pr. maaraani, mahaaraani. NOM. queen, empress.

–**बडा महारानी** (cpd.) **baDaa mahaaraani**, pr. baRaa ma'aaraani, NOM. a senior Queen, whose sons may ascend to the throne.

राम raama, pr. raam, NOM. a) Lord Rama, a Hindu God; an incarnation of Vishnu; b) a common name for men, Ram.

–**राम नवमी** (cpd.) **raama navamii**, pr. raam nawami, NOM. a Hindu festival celebrating the birth of Lord Rama, in which people worship Rama and observe a religious fast; it falls in April.

रामायण raamaayaNa, pr. ramaaen, alt. pr. raamaayāR, NOM. the Ramayana, one of the two great Sanskrit epics, and one of the sacred books of Hinduism: *raam ra sitaako prem, hanumaanko bhakti ra paapi raabanko naasko katha raamaaen ho*, the Ramayana

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

is the story of the love of Rama and Sita, of Hanuman's devotion, and of the destruction of the evil Ravana.

राम्ररी **raamrarii**, pr. raamrari, ADV. well. –Deriv. of राम्रो raamro.

राम्रो sp. pr. **raamro**, 1. ADJ. a) beautiful, attractive: *yo jholaa raamro cha, tara Tikaau chaina*, this bag is attractive, but is not durable. *raamri keTi*, a beautiful girl. b) good, nice, fine: *raamro maanche*, a good person. *raamro bicaar*, a nice idea. *raamro din*, a fine day. Cf. असल asala; Cf. बेस besa. c) suitable: *bijuliko laagi taamaako taar raamro huncha*, copper wire is suitable for electricity. Cf. योग्य yogya. d) interesting: *raamro kathaa*, an interesting story. Cf. चाख लाग्दो caakha laagdo (under चाख caakha). e) plausible [with *dekhinu*]: *usko bhanaai raamro dekhincha, tara garaai Thik chaina*, what he says is plausible, but what he does is not right. f) well, better: *biraamilaai raamro hũdaicha*, the patient is better. Syn. निको niko. 2. ADV. a) well, properly: *daauraa raamro balena*, the firewood did not burn well. *yo ghar raamro banaaeko chaina*, this house has not been built properly. Cf. राम्ररी raamrarii (under राम्रो raamro). b) better to (do X): *nokarle kaam garena–uso bhae, nikaalidinu raamro*, the servant doesn't [lit. didn't] work–in that case, better to fire him. –Cf. निको niko.

NOTE: राम्री **raamrii** is the fem. of *raamro: raamri keTi*, a beautiful girl.

–राम्रै (emph.) sp. pr. **raamrai**, ADV. a) pretty well, fairly well; a little better; not so badly: *daauraa raamrai baldaicha*, the firewood's burning pretty well. *choraa raamrai paRcha, phel bhaeko chaina*, (my) son's studying fairly well–he hasn't failed. *biraamilaai raamrai hũdaicha*, the patient is getting a little better. –Cf. बेसै besai (under बेस besa); –Cf. ठीकै Thiikai (under ठीक Thiika).

–नराम्रो (deriv.) sp. pr. **naraamro**, 1. ADJ. a) bad, defective, evil: *naraamro kaam*, a bad job; evil deed. *naraamro maal*, defective merchandise. Cf. खराब kharaaba. b) unpleasant, nasty, ugly, obnoxious: *naraamro Thaaũ*, an unpleasant location. *naraamri keTi*, an ugly girl. *naraamro gandaa*, an obnoxious smell. 2. NOM. a bad, evil or nasty deed: *testo naraamro nagara bhanera kati samjaaẽ tara pani gandaina*, I explained at length to him that he shouldn't do such a nasty thing, but he still doesn't listen to me.

NOTE: in the speech of some speakers, *naraamro keTii* means 'not a nice girl' whereas *naraamri keTii* means 'an ugly girl'.

–नराम्रो पार्नु (cpd.) sp. pr. **naraamro paarnu**, VB TR. to make a bad impression: *jhuTo kuraa sunaaera malaai naraamro paaryo*, (he) made a bad impression on me by telling me a lie [lit. false thing].

–राम्ररी (deriv.) **raamrarii**, pr. raamrari, ADV. a) well, properly: *raamrari aaraam garnos, ma ekai chinmaa aaipugchu*, rest well, I'll get back in a little while. *bagaĩcaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

raamrari baarnos hai, natra gaaibastule khaancha, fence the garden properly, otherwise the livestock will eat it up. *bhaai skul jāādaina, ali raamrari hapkaau*, little brother's not going to school, just give him a good scolding [lit. scold him rather well]. b) safely: *raamrari jaanos, yaatraa laamo cha*, have a safe journey [lit. go safely], you have a long way to go.

–नराम्ररी (deriv.) **naraamrarii**, pr. naraamrari, ADV. a) badly: *tarkaari naraamrari Darecha*, the curry is badly scorched. b) completely [with verbs like *bigrinu*]. *yo saal mades naraamrari bigriyo*, this year the cultivation in the Terai was completely spoiled.

–राम्रो ठान्नु (cpd.) sp. pr. **raamro Thaannu**, VB TR. to approve of X: *timro caal-calanlaai kasaile pani raamro Thaanenan*, no one approved of your conduct. –Syn. असल ठह्न्याउनु asala Thaharyaaunu (under असल asala).

–राम्रो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **raamro laagnu**, VB INT. to prefer, like: *nepaali ra angreji khaanaamaa kuncaa'ī raamro laagcha*, which would you prefer, Nepali or Western food? *yo kitaap malaai raamro laagena*, I don't like this book. –Syn. मन पराउनु mana paraaunu (under मन mana); –Cf. बेस लाग्नु besa laagnu (under बेस besa); –Cf. मन पर्नु mana parnu (under मन mana).

–सबभन्दा राम्रो (seq.) **sababhandaa raamro**, pr. sabbhandaa raamro, ADJ. best: *sabbhandaa raamro bicaar*, the best idea.

रायो sp. pr. **raayo**, NOM. a type of mustard with large leaves: *raayoko saag*, mustard greens. *raayoko biu*, mustard seed. –Cf. तोरी torii.

राल **raala**, pr. raal, NOM. drool, saliva running from the mouth: *baccaako raal puchnos ta*, please wipe the baby's drool.

–राल काढ्नु (cpd.) **raala kaaDhnu**, pr. raal kaaRnu, VB TR. to drool [lit. & fig.]: *baccaaharule raal kaaRchan*, babies drool. *arkaako dhanmaa kina raal kaaRchau?* why are you drooling over someone else's wealth?

राशि **raaśi**, pr. raasi, NOM. sign of the zodiac: *yo barsa kun raasile gra'an herna hūdaina?* which zodiac signs aren't supposed to look at the eclipse this year? *raasi baarauTaa hunchan*, the signs of the zodiac are twelve (in number).

बाह्र राशि **baahra raaśi**, the twelve signs of the zodiac, are as follows: *meṣa*, Aries; *vṛṣa*, Taurus; *mithuna*, Gemini; *karkaTa*, Cancer; *siṃha*, Leo; *kanyaa*, Virgo; *tulaa*, Libra; *bṛścika*, Scorpio; *dhana*, Sagittarius; *makara*, Capricorn; *kumbha*, Aquarius; *miina*, Pisces.

राष्ट्र **raaṣTra**, pr. raasTra, NOM. a) nation, country: *raasTra baiNk*, national bank, central bank. *samyukta raasTra sangha*, United Nations Organization. Cf. राज्य raajya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) government [in limited contexts]. *raasTra pramukh*, head of government. Cf. देस desa; Cf. मुलुक muluka.

NOTE: सरकार **sarakaara** is the usual word for 'government'.

–राष्ट्रिय (deriv.) **raaṣTriya**, pr. raasTrie, alt. pr. raastriya, ADJ. national: *raasTrie gaan*, national anthem. *raasTrie jhanDaa*, national flag. *raasTrie posaak*, national dress. *laaligurāās nepaalko raasTrie phul ho*, the red rhododendron is the national flower of Nepal. *Dāāphe caraa nepaalko raasTrie panchi ho*, the Daphe is the national bird of Nepal.

–अन्तर्राष्ट्रिय (cpd.) **antarraaṣTriya**, pr. antarraasTrie, ADJ. international: *antarraasTrie byaapaar*, international trade.

–राष्ट्रिय ऋण (cpd.) **raaṣTriya ṛNa**, pr. raasTrie rin, NOM. national debt. –See under ऋण ṛNa.

–राष्ट्रिय पञ्चायत (cpd.) **raaṣTriya pañcaayata**, pr. raasTrie pancaaet, NOM. Parliament. –See under पञ्च pañca.

–पर्राष्ट्र (cpd.) **pararaaṣTra**, pr. pararaasTra, NOM. foreign affairs: *pararaasTra mantri*, Minister for Foreign Affairs.

–राष्ट्राध्यक्ष (cpd.) **raaṣTraadhyakṣa**, pr. raasTraadhyakchya, alt. pr. raasTra-adhyacche, NOM. head of state: *tyo sikhar sammelanmaa dherai deskaa raasTraadhyakchyaharule bhaag lie*, the heads of state of many countries took part in that summit conference.

–राष्ट्रपति (cpd.) **raaṣTrapati**, pr. raasTrapati, NOM. president (of a nation): *amerikaakaa raasTrapati*, the president of the United States. –See also अध्यक्ष adhyakṣa.

–राष्ट्रपिता (cpd.) **raaṣTrapitaa**, pr. raasTrapitaa, NOM. father of the nation. –See under पिता pitaa.

–राष्ट्र बैंक (cpd.) **raaṣTra baiṃka**, pr. raasTra baiṅk, NOM. national bank, central bank. –See under बैंक baiṃka.

–राष्ट्रभाषा (cpd.) **raaṣTrabhaaṣaa**, pr. raasTrabhaasaa, NOM. national language. –See under भाषा bhaaṣaa.

–राष्ट्रवादी (cpd.) **raaṣTravaadii**, pr. raasTrabaadi, 1. NOM. nationalist: *raasTrabaadi-harule aaphno deslaai bacaaunechan*, the nationalists will save their country. 2. ADJ. nationalist, nationalistic: *raasTrabaadi sipaa'iharu satrusāga laRdaichan*, the nationalist troops are fighting the enemy. *raasTrabaadi bhaabanaa*, nationalistic feelings.

–राष्ट्र सेबक (cpd.) **raaṣTra sebaka**, pr. raasTra sebak, NOM. servant of the country. –See under सेबक sebaka.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

रास **raasa**, pr. raas, NOM. heap, pile: *baaluwa· ·o raas*, a pile of sand. –Cf. मुरी murii.

रासायनिक **raasaayanika**, pr. raasaayanik, ADJ. a) chemical: *raasaayanik mal*, chemical fertilizer. *raasaayanik kaarkhaanaa*, chemical factory. Cf. औषधी ausadhii. b) nuclear: *raasaayanik yuddha*, nuclear war.

राहदानी **raahadaanii**, pr. raa'daani, NOM. passport: *tapaaĩko raa'daaniko myaad ka'ile sakincha*, when does the validity of your passport expire? –See also पासपोर्ट paasaporTa.

रिंगटा **rimgaTaa**, pr. rĩgaTaa, NOM. dizziness, vertigo.

–रिंगटा लाग्नु (cpd.) **rimgaTaa laagnu**, pr. rĩgaTaa laagnu, VB INT. to feel dizzy: *bhokle uslaai rĩgaTaa laagyo*, he feels dizzy from hunger. –Cf. टाउको घुम्नु Taauko ghumnu (under टाउको Taauko).

रिकापी **rikaapii**, pr. rikaapi. –Alt. of रिकाबी rikaabii.

रिकाबी **rikaabii**, pr. rikaabi, alt. pr. rikaapi [alt.: रिकापी rikaapii], NOM. small plate, saucer. –Syn. पिरिच pirica.

रिट **riTa**, pr. riT [loan from Eng. 'writ'], NOM. writ, a document filed in a court of law: *timile riTmaa adaalatsãga ke daabi garekaa chan?* what have you claimed from the court in your writ?

–रिट दिनु (cpd.) **riTa dinu**, pr. riT dinu, VB TR. to file a writ, take legal action: *yo nirnaeko biruddha usle sarbocca adaalatmaa riT diyo*, he filed a writ against this decision in the Supreme Court.

§रिति sp. pr. **riti**. See रीति riiti.

रित्तो sp. pr. **ritto**, ADJ. a) empty, vacant: *ritto baakas*, an empty box. *ritto ghar*, a vacant house. *ba'iniko gharmaa jããdaa ritto haat jaanu hũdaina*, when going to a younger sister's house one shouldn't go empty-handed. b) bare, naked: *ritto DããRaamaa rukh.haru ropa*, plant trees on the bare hillsides. *maanche janmãdaa ritto sarir liera janmancha*, when a person is born he is born naked [lit. taking a naked body]. –Cf. खाली khaalii.

§रिन **rina**, pr. rin. See ऋण ṛNa.

रिपोट **ripoTa**, pr. ripoT. –Alt. of रिपोर्ट riporTa.

रिपोर्ट **riporTa**, pr. riporT, alt. pr. ripoT [alt.: रिपोट ripoTa] [loan from Eng. 'report'], NOM. report: *pulisko riporT*, police report. *anusandhaanko riporT*, research report.

रिस **risa**, pr. ris [var.: रीस riisa], NOM. a) anger, temper: *u risle karaayo*, he shouted in anger. b) jealousy, envy: *maile paisaa kamaaekomaa u risle marcha*, he's dying of envy over my earning money. Syn. डाह Daaha; Cf. आरिस aarisa.

रिसाउनु sp. pr. **risaaunu**, VB INT. a) to be angry, annoyed: *haakim alikati kuraamaa pani*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

dherai risaaunuhuncha, the boss gets very angry over even minor things. b) to be offended, upset: *mero galtimaa risaaunubhó ki?* were you offended by my mistake? –Cf. चिडिनु ciDinu; –Cf. टाउको तताउनु Taauko tataaunu (under टाउको Taauko); –Cf. दिमाग तताउनु dimaaga tataaunu (under दिमाग dimaaga).

रिसेप्सन **risepsana**, pr. risepsan [loan from Eng. 'reception'], NOM. reception (desk or room): *koThaako nambar risepsanmaa soda*, inquire at the reception desk for the room number.

रीत **riita**, pr. rit. –Alt. of रीति riiti.

रीति **riiti**, pr. riti, alt. pr. rit [alt.: रीत riita], NOM. a) custom(s), practice: *nepaali riti anusaar baa aamaale choraa choriko bi'e garidinchan*, according to Nepali customs, the parents arrange the children's marriages. *haamro gharmaa juttaa kholera pasne riti cha*, in our house it's a practice to remove our shoes before entering [lit. to open our shoes and enter]. b) way, manner: *estaa ritile ke'i garna sakīdaina*, we can do nothing in this way.

–रीतिथिति (cpd.) **riitithiti**, pr. ritithiti, NOM. a) customs and norms: *sansaarko harek jaatikaa aa-aaphnai ritithiti hunchan*, every social group in [lit. of] the world has its own customs and norms. *puraano ritithiti*, old custom. *pracalit ritithiti*, established norm. b) tradition(s): *aaphno bamsako ritithitilaai jogaau*, preserve your family traditions.

रीस **riisa**, pr. ris. –Var. of रिस risa.

§रुख **rukha**, pr. rukh. See रूख ruukha.

§रुगा sp. pr. **rugaa**. See रुघा rughaa.

रुघा **rughaa**, pr. rugaa, NOM. a cold, chill, the flu: *cisomaa nabasa, rugaa laagcha*, don't sit in the damp, you'll catch cold.

–रुघा-खोकी (cpd.) **rughaa-khokii**, pr. rugaa-khoki, NOM. the flu, influenza: *kaanchaalaai rugaa-khoki laagyo re, aaja aaūdaina*, Kancha says he's got the flu and isn't coming today.

रुचि sp. pr. **ruci**, NOM. a) appetite: *ciyaale rucilaai maarcha*, tea kills the appetite. b) enthusiasm, interest: *malaai byaapaarmaa ruci chaina*, I've no interest in business. Cf. चाख caakha; Cf. रस[2] rasa.

रुद्राक्ष **rudraakṣa**, pr. rudraacche, alt. pr. rudrakchya, NOM. a tree, *Elaeocarpus ganitrus*, the seeds of which are used in rosaries: *pāāc mukh bhaeko rudraaccheko daanaa*, a five-lined rudraksha bead.

रुनु sp. pr. **runu**, VB INT. to cry, weep: *baccaa kina roeko?* why is the baby crying [lit. why has the baby cried]?

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§**रुप rupa**, pr. rup. See रूप ruupa.

रुपयाँ sp. pr. **rupayãã**. –Alt. of रुपियाँ rupiyãã.

रुपियाँ sp. pr. **rupiyãã**, alt. pr. rupayãã [alt.: रुपयाँ rupayãã], NOM. [sg. & pl.] rupee(s), the official currency of Nepal.

रुमाल rumaala, pr. rumaal, NOM. towel, handkerchief, napkin: *nu'aauna jaanchu, yauTaa rumaal dinos na*, I'm going to bathe, please give me a towel. *naak puchne rumaal*, handkerchief. *kaagajko rumaal*, paper napkin.

रुवाउनु ruvaaunu, pr. ruwaaunu, VB TR. a) to make X cry: *mero gyããni bhaailaai kasle ruwaayo?* who made my good brother cry? b) to frustrate (a child): *baccaalaai khelaau, naruwaau*, amuse the child, don't frustrate him.

रूख ruukha, pr. rukh, NOM. tree (a large tree, trees in the generic sense): *saalko rukh*, sal tree. *uttisko rukh*, alder tree. *rukh ropaũ, ban jogaa.aũ*, let's plant trees (and) preserve the forest. –Cf. बोट boTa.

रूप ruupa, pr. rup, NOM. a) appearance: *usko rup raamro cha tara maanche baiguni*, his appearance is attractive but the man is an ingrate. Cf. अनुहार anuhaara. b) beauty: *rup ra gunmaa gun Thulo ho*, between beauty and virtue, virtue is greater. c) form, shape: *issorko ruplaai dekhna sakĩdaina*, God's form cannot be seen. *bastuko rup ra taul huncha*, matter has form and weight. Cf. आकार aakaara. d) way: *maile spasTa rupmaa jawaaph diẽ*, I answered it clearly (in a clear way). Cf. प्रकार prakaara; Cf. तरिका tarikaa. e) in the frame *X-ko rupmaa*: (in the) capacity (of X): *ma biddyaarthi hũ taipani aaja sicchyakkaa rupmaa aairaheko chu*, even though I'm a student, today I'm coming in the capacity of a teacher. f) situation, state of affairs, position: *laRaaĩko rup raamro chaina*, the position of the war isn't good. Cf. अवस्था abasthaa; Cf. स्थिति sthiti. –See also स्तर stara. g) syndrome, symptom(s): *yo rogko rup Darlaagdo dekhincha*, the symptoms of this disease look serious.

–**कुरूप kuruupa**, pr. kurup, ADJ. a) ugly, unattractive, unbecoming: *kurup anu'aar*, an ugly face. *tyo lugaale timi kurup dekhinchau*, those clothes look unattractive on you. b) messy, untidy: *yo koThaa kasto kurup cha, kunai saamaan Thik Thaaũmaa chaina*, how messy this room is, nothing's in the right place. c) hideous, horrifying, terrifying: *kasto kurup kukur, dekhdaa pani Dar laagcha*, what a terrifying dog, I get scared just looking at it.

–**स्वरूप** (deriv.) **svaruupa**, pr. sorup, alt. pr. swarup, NOM. form, face; a person's appearance: *issorko sorup hũdaina*, God has no form. *sabdako sorup*, form of the word. *kasto raamro sorup, herirahũ jasto*, what a beautiful face (which) I like to watch. –Cf. अनुहार anuhaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

रे sp. pr. **re**, alt. pr. are [alt.: **अरे** are], PART. they say; I heard [indicates that the preceding words are reported speech or that the information is secondhand]. *u bholi nepaal jaancha re*, he says he's leaving for Nepal tomorrow. *haamro talab kaaTincha re*, I heard (that) our salaries will be cut.

–**रे-को कुरा** (idiom) sp. pr. **re-ko kuraa**, NOM. hearsay.

रेखदेख rekhadekha, pr. rekhdekh, NOM. care, custody, supervision: *choraa-choriko rekhdekhkaa laagi maanche raakha*, hire someone for the care of the children. *nokarko rekhdekhmaa ghar choRera aaeko chu*, I left the house in the servant's supervision and came (here). –Cf. **हेरबिचार** herabicaara (under **हेर्नु** hernu). –See also **सुरक्षा** surakṣaa (under **रक्षा** rakṣaa).

–**रेखदेख गर्नु** (cpd.) **rekhadekha garnu**, pr. rekhdekh garnu, VB TR. to take care of, look after, supervise, babysit: *aspataalle biraamiko raamro rekhdekh garcha*, the hospital takes proper care of the patients. *ghar paribaarko rekhdekh garna choRera kina DulihīRchau?* why are you loafing around instead of looking after (your) family [lit. why have you left taking care of the family and are loafing]? –Cf. **बिचार गर्नु** bicaara garnu (under **बिचार** bicaara); –Cf. **हेर्नु** hernu; –Cf. **हेरबिचार गर्नु** herabicaara garnu (under **हेर्नु** hernu).

रेखा sp. pr. **rekhaa**, NOM. a) line: *duiTaa sidaa rekhaa joRepachi kōR bancha*, when two straight lines are joined, an angle is formed. *terso rekhaa*, horizontal line. *ThaaRo rekhaa*, vertical line. *jyotisile haatko rekhaa herera bhabisse bataaūchan*, the fortune teller reads the lines in (the palm of) the hand and tells the future [the fortune teller receives the plural as an honorific]. –See also **भुजा**[3] bhujaa. b) boundary line: *naksaamaa raato rekhaa simaanaa rekhaa ho*, the red line on the map is the boundary line. *Treking jaaneharule yo rekhaabhandaa maathi jaanu hūdaina*, trekkers are not supposed to go beyond this line (on a trekking map).

–**रेखा नाघ्नु** (idiom) **rekhaa naaghnu**, pr. rekhaa naagnu, VB TR. to overstep the limits, cross the line: *rekhaa naaghera kaam garnu hūdaina*, it's not right to overstep the limits of acceptable behavior [lit. overstep the limits and conduct oneself].

रेट reTa, pr. reT [loan from Eng. 'rate'], NOM. rate. –Cf. **भाउ** bhaau. –Syn. **दर**[1] dara.

रेट्नु sp. pr. **reTnu**, VB TR. a) to cut the throat by sawing: *pujaarile boko reTyo ki kaaTyo?* did the priest saw through the goat's neck or did he cut off its head? (Note: The *puujaarii* is supposed to cut off the goat's head with a single blow.) b) to cut with a sawing motion, using a knife or khukuri: *Thulo rukh caarjanaale reTera khasaale*, four people sawed down the big tree [lit. sawed and caused it to fall]. c) to draw a bow across a stringed instrument, play an instrument: *gaainele saarangi reTyo*, the *gaaine*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

played a sarangi. d) to exploit: *jamindaarle kisaanlaai khub reTyo*, the landlord exploited the peasant(s) terribly. –See also घोट्नु ghoTnu. e) to overcharge: *esari mullemaa reTcha bhane tyāā nakina*, if he overcharges so, don't shop there. f) to reduce (a quota): *bissobiddyaalaele espalTa jyaadai reTecha, thorai biddyaarthi paas bhae*, the university has greatly reduced the quota (of candidates for degrees) this time, (only) a few students passed.

रेडियो **reDiyo**, pr. reRiyo [loan from Eng. 'radio'], NOM. radio.

रेत **reta**, pr. ret, NOM. a file (ridged steel tool for cutting or smoothing).

–रेत लगाउनु **reta lagaaunu**, pr. ret lagaaunu, VB TR. to file, cut or smooth with a file.

रेल **rela**, pr. rel [loan from Eng. 'rail'], NOM. train, railway: *tapaaī relbaaTa aaunubho ki hawaai-ja'aajbaaTa?* did you come by train or by plane? *rel [relko] bhaaRaa*, train fare.

रेशम **reśama**, pr. resam, NOM. silk: *resamko saaRi sutiko saaRi bhandaa ma'āgo cha*, a silk sari is more expensive than a cotton sari.

रोक्नु sp. pr. **roknu**, VB TR. a) to prevent, stop X: *Draaibharle gaaRi rokyo*, the driver stopped the car. *haamro bi'elaai kasle rokna sakcha?* who can prevent our marriage? *naraamro ke'i garna nadinos, roknos*, please don't allow (him) to do something wrong, stop (him). b) to block, barricade: *baaTo gunDaaharule roke*, the gangsters barricaded the road. Cf. बन्द गर्नु banda garnu (under बन्द banda). c) to control: *haijaa roknu*, control cholera. *bāād bāādera nadilaai roknu*, to dam a river and control it.

रोग **roga**, pr. rog, NOM. disease, illness: *jhīgaale rog saarcha*, flies carry disease. *tyo rog laagyo bhane ausadi chaina*, if you catch that disease we don't have a cure. –Cf. बिरामी biraamii.

–रोगी (deriv.) **rogii**, pr. rogi, 1. NOM. a chronically ill patient, invalid: *u kaam garna sakdaina, rogi cha*, he can't work, he's an invalid. 2. ADJ. chronically ill, chronically sick: *yo rogi maancheko rekhdekh ko garcha?* who takes care of this chronically ill person? Cf. सिकिस्त sikista.

–निरोगी (deriv.) **nirogii**, pr. nirogi, 1. NOM. a healthy person: *nirogilaai biraami hune cintaa hūdaina*, a healthy person doesn't worry about getting sick. 2. ADJ. healthy: *yo keTaa nirogi cha, ka'illei pani biraami bhaeko chaina*, this boy is healthy, he has never been ill. Cf. निको niko; Cf. स्वस्थ svastha.

रोजगार **rojagaara**, pr. rojgaar, NOM. a) occupation, profession, livelihood: *tapaaīko rojgaar ke cha?* what is your occupation? *wāāko rojgaar DaakTari ho*, his profession is medicine. b) job, work: *yauTaa rojgaarbinaa kasari bāācne?* how can (I) survive without a job? *rojgaar napaaera dherai maanis bekaar bhaekaa chan*, many people haven't

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

found work and are unemployed. –Cf. काम[1] kaama; –Cf. पेसा pesaa.

रोटी **roTii**, pr. roTi, NOM. bread, especially unleavened wholewheat bread or *capaatii*. *daal roTi*, lentils (and) bread. –See also चपाती capaatii.

–पाउरोटी **paauroTii**, pr. paauroTi, NOM. western-style bread.

रोप्नु sp. pr. **ropnu**, VB TR. a) to plant: *bagaĩcaamaa phul ropa*, plant flowers in the garden. See also गाड्नु gaaDnu. b) to transplant: *dhaan ropne belaa*, the season of rice transplantation. See also सार्नु saarnu.

रौं **rauṃ**, pr. raũ, NOM. hair(s): *kapaalko yauTaa raũ tarkaarimaa parecha*, a hair (of the head) has fallen into the curry. *tesle mero yauTaa raũ pani bigaarna sakdaina*, he can't harm a hair of me. *raũ jati pharak*, a difference as much as a hair (the slightest possible difference). Cf. कपाल kapaala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ल

ल sp. pr. **la**, INTERJ. a) okay, all right, fine (signals acceptance): *la, bhaigo*, it's all right, never mind. *aajai garidinchu, la*, fine, I'll do it today. b) okay? (softens a request or order): *la, ma jaaũ hai*, okay, let me go (now). *la, aba tapaaĩko paalo*, okay, your turn now. c) come on, now (makes a request more insistent): *eti ausadi khaau, la*, come on, now, take just a little of this [lit. this much] medicine. d) no! oh no! (denies or contradicts something): *la, aaja hoina, bholi!* no, not today, tomorrow! *la, timile bhanera huncha*, (just because) you said it, does that make it correct? *la, maile eso bhanekai hoina*? I never said this! –See also **लौ** lau.

NOTE: **ल la** and its reduplicated form, **ल ल la la**, are used in conversation with people who would be addressed with *timii*, or with *tapaaiiṃ* among near-equals in informal circumstances.

–**ल ल** (redup.) sp. pr. **la la**, INTERJ. Intensifies the meanings of **ल la**: *la la didi, paani dinos*, hurry up, elder sister, give me the water! *la la ajha, khoi eslaai (ke caa'iyo) la!* that does it, if he's looking for trouble I can give him some [lit. all right, all right–what (else) does (he) need]!

लखेट्नु sp. pr. **lakheTnu**, VB TR. a) to drive out, chase away (cattle): *baarimaa gaai aayo, lakheTa*, a cow's gotten into the garden, chase it away. Cf. **धपाउनु** dhapaaunu; Cf. **भगाउनु** bhagaaunu. b) to harass: *maile ke'i nabiraaikana pani u malaai lakheTcha*, even though there's nothing I've overlooked, he harasses me. c) to exorcise: *boksi lakheTna dhaami bolaau*, call the shaman to exorcise the witch. Cf. **भूत झार्नु** bhuuta jhaarnu (under **भूत**[1] bhuuta). –Cf. **खेद्नु** khednu.

लगन[1] **lagana**, pr. lagan, NOM. the auspicious moment and/or date fixed by the astrologer; especially for engagements and marriages, but also for the *bratabandha*, sacred thread ceremony: *tapaaĩko bi'eko lagan ka'ile cha?* when is the auspicious time for your marriage? *lagan bitna laagyo, Dhilo nagara*, the auspicious moment is about to pass, don't delay. *yo ma'inaamaa bratabandako lagan cha ki chaina?* is there an auspicious time for a sacred thread ceremony in this month, or not?

–**लगन-कागत** (cpd.) **lagana-kaagata**, pr. lagan-kaagat, NOM. document prepared by the astrologer on which the auspicious date and moment are written. –Syn. **लगन-पत्र** lagana-patra.

–**लगन-पत्र** (cpd.) **lagana-patra**, pr. lagan-patra, NOM. document prepared by the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

astrologer on which the auspicious date and moment are written. –Syn. लगन-कागत lagana-kaagata.

–शुभलगन (cpd.) **śubhalagana**, pr. subhalagan, NOM. auspicious moment: *raamko bi'eko subhalagan ya'i ma'inaako das gateko das baje cha*, the auspicious moment for Ram's wedding is ten o'clock of the tenth of this month.

लगन[2] **lagana**, pr. lagan, NOM. dedication, diligence: *aaphno kaam lagansaath gara*, buckle down to your work (do it with diligence).

–लगनशील (cpd.) **laganaśiila**, pr. lagansil, ADJ. industrious, diligent: *es pariyojanaa-maa tapaaĩjasto lagansil maanche caa'incha*, we need a diligent person like you in this project. *tyo biddyaarthi aaphno paRaaimaa dherai lagansil ho*, that student is very diligent in his studies. –Cf. परिश्रमी pariśramii (under परिश्रम pariśrama).

लगाउनु sp. pr. **lagaaunu**, alt. pr. laaunu [alt.: लाउनु laaunu], VB TR. (Note: *lagaaunu* is the transitive of *laagnu*[2]; it describes aspects of applying one thing to another, or bringing two things into contact. Compare definitions under लाग्नु[2] laagnu.) a) to put on, wear (clothes, eyeglasses): *ciso laagyo bhane swiTar lagaau*, if you feel cold, put on a sweater. *casmaa lagaaune maanche*, a person wearing glasses. b) to put, apply, stick, attach, affix: *bagaĩcaako oripari baar lagaaunos*, please put a fence all around the garden. *ghaaumaa ausadi lagaau*, apply medicine to the injury. *khaammaa TikaT lagaau*, stick the stamp on the envelope. Cf. राख्नु raakhnu; Cf. टाँस्नु Tāāsnu. c) to use, use X to do Y: *serpaaharule pujaamaa laamaa lagaaũchan*, Sherpas use a Buddhist priest in worship (ceremonies). *raamle satru piTna gunDaaharu lagaayo*, Ram used hoodlums to beat up his enemy. Cf. प्रयोग गर्नु prayoga garnu (under प्रयोग prayoga); युज गर्नु yuja garnu (under युज yuja). d) to invest: *maile dieko paisaa kaammaa lagaau*, invest the money which I gave (you) in the work. Cf. लगानी गर्नु lagaanii garnu (under लगानी lagaanii). e) to take (time): *usle khaanaa pakaauna dherai ber lagaaũcha*, he takes a long time to cook food. f) to plant: *usle bagaĩcaamaa phul lagaayo*, he planted flowers in the garden. Cf. रोप्नु ropnu. g) to close: *Dhokaa lagaaunos*, please close the door. *kamijko Tāāk kina nalagaaeko*, why didn't you button up [lit. close the buttons of] your shirt? Cf. बन्द गर्नु banda garnu (under बन्द banda).

–अर्थ लगाउनु (cpd.) sp. pr. **artha lagaaunu**, VB TR. to interpret, construe, expound. –See under अर्थ[1] artha.

–आँखा लगाउनु (cpd.) sp. pr. **ãākhaa lagaaunu**, VB TR. a) to ogle; b) to cast eyes on; c) to put the evil eye on; d) to take a nap. –See under आँखा āākhaa.

–आगो लगाउनु (cpd.) sp. pr. **aago lagaaunu**, VB TR. to set fire to. –See under आगो aago.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–इज्जतमा दाग लगाउनु (idiom) **ijjatamaa daaga lagaaunu**, pr. ijjatmaa daag lagaaunu, VB TR. to cause to lose face, give a bad name. –See under इज्जत ijjata.

–इस्त्री लगाउनु (cpd.) **istrii lagaaunu**, pr. istri lagaaunu, VB TR. to iron (clothes). –See under इस्त्री istrii.

–उल्टो अर्थ लगाउनु (cpd.) sp. pr. **ulTo artha lagaaunu**, VB TR. a) to completely misunderstand; b) to misrepresent. –See under अर्थ1 artha.

–ऋण लगाउनु (cpd.) **ṛNa lagaaunu**, pr. rin lagaaunu, VB TR. to cause to owe (money, favor), to oblige. –See under ऋण ṛNa.

–कलम लगाउनु (cpd.) **kalama lagaaunu**, pr. kalam lagaaunu, VB TR. to graft a cutting on to a plant. –See under कलम2 kalama.

–किनारा लगाउनु (cpd.) sp. pr. **kinaaraa lagaaunu**, VB TR. to decide, adjudicate. –See under किनार kinaara.

–कुचो लगाउनु (cpd.) sp. pr. **kuco lagaaunu**, VB TR. to sweep. –See under कुचो kuco.

–कुरा वरिपरि लगाउनु (cpd.) **kuraa varipari lagaaunu**, pr. kuraa oripari lagaaunu, VB TR. to spread gossip around. –See under कुरा kuraa.

–कोर्रा लगाउनु (cpd.) sp. pr. **korraa lagaaunu**, VB TR. to whip. –See under कोर्रा korraa.

–खेताला लगाउनु (cpd.) sp. pr. **khetaalaa lagaaunu**, VB TR. to hire farm laborers. –See under खेताला khetaalaa (under खेत kheta).

–गुन लगाउनु (cpd.) **guna lagaaunu**, pr. gun lagaaunu, VB TR. to oblige. –See under गुन guna.

–चक्कर लगाउनु (cpd.) **cakkara lagaaunu**, pr. cakkar lagaaunu, VB TR. a) to walk around; b) to make a trip. –See under चक्कर cakkara.

–चित्त लगाउनु (cpd.) sp. pr. **citta lagaaunu**, VB TR. to pay attention. –See under चित्त citta.

–चुप लगाउनु (cpd.) sp. pr. **cupa lagaaunu**, VB TR. to make X be quiet. –See under चुप cupa.

–चून लगाउनु (cpd.) **cuuna lagaaunu**, pr. cun lagaaunu, VB TR. to whitewash. –See under चून cuuna.

–टाँक लगाउनु (cpd.) **Tāāka lagaaunu**, pr. Tāāk lagaaunu, VB TR. to button (clothes). –See under टाँक Tāāka.

–तह लगाउनु (cpd.) sp. pr. **taha lagaaunu**, VB TR. to control, discipline. –See under तह taha.

–दोष लगाउनु (cpd.) **doṣa lagaaunu**, pr. dos lagaaunu, VB TR. to accuse, blame, charge. –See under दोष doṣa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–ध्यान लगाउनु (cpd.) **dhyaana lagaaunu**, pr. dhyaan lagaaunu, VB TR. to pay attention, concentrate. –See under ध्यान dhyaana.

–बचन लगाउनु (cpd.) **bacana lagaaunu**, pr. bacan lagaaunu, VB TR. to insult, offend with insulting language. –See under बचन bacana.

–बाजी लगाउनु (cpd.) **baajii lagaaunu**, pr. baaji lagaaunu, VB TR. to risk. –See under बाजी baajii.

–भाग लगाउनु (cpd.) **bhaaga lagaaunu**, pr. bhaag lagaaunu, VB TR. to share out, divide. –See under भाग bhaaga.

–मन वरिपरि लगाउनु (idiom) **mana varipari lagaaunu**, pr. man oripari lagaaunu, VB TR. to distract oneself, let one's mind wander. –See under मन mana.

–माला लगाउनु (cpd.) sp. pr. **maalaa lagaaunu**, VB TR. to garland. –See under माला.

–मीत लगाउनु (cpd.) **miita lagaaunu**, pr. mit lagaaunu, VB TR. to pledge a bond of friendship for life. –See under मीत miita.

–लाइहेर्नु (cpd.) sp. pr. **laaihernu**, VB TR. to try on: *pāāc nambarko juttaa laaiherū*, please let me try on the No. 5 shoe. *usle mero Topi laaiheryo*, he tried on my hat.

–वरिपरि लगाउनु (cpd.) **varipari lagaaunu**, pr. oripari lagaaunu, VB TR. to disperse, cause to go in different directions. –See under वर[2] vara.

–साँध लगाउनु[1] (cpd.) **sāādha lagaaunu**, pr. sāād lagaaunu, VB TR. to sharpen (blade). –See under साँध[1] sāādha.

–साँध लगाउनु[2] (cpd.) **sāādha lagaaunu**, pr. sāād lagaaunu, VB TR. a) to fix a boundary (with pegs, fence, wire etc.); b) to distinguish, discriminate. –See under साँध[2] sāādha.

लगातार **lagaataara**, pr. lagaataar, 1. ADV. a) continuously, incessantly, nonstop: *das bajedekhi caar bajesamma lagaataar paani paryo*, it rained continuously from ten o'clock to four o'clock. *miTing lagaataar calirahecha*, the meeting is going on nonstop. Cf. धमाधम dhamaadhama. b) in a row, one after another, for X straight Y: *unle lagaataar caarauTaa choraa paai*, she got four sons one after another. *pāāc din lagaataar paani paryo*, it rained for five straight days. *tini lagaataar tin ghanTaa roirahin*, she wept for three straight hours. 2. ADJ. continuous, incessant: *lagaataar hallaale paRna sakina*, I couldn't study because of the incessant noise. –Cf. दिन-रात din-raata (under दिन dina)

लगानी **lagaanii**, pr. lagaani, NOM. investment: *yo uddyogmaa wāāko ra mero samyukta lagaani cha*, this industry is his and my joint investment.

–लगानी गर्नु (cpd.) **lagaanii garnu**, pr. lagaani garnu, VB TR. to invest: *usle paisaa Dubne Darle lagaani garena*, he didn't invest because of the risk of losing his money.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–See also मिलाउनु milaaunu.

लग्नु sp. pr. **lagnu,** VB TR. to take, take with, take away: *saamaan maathi laga,* take the luggage upstairs. *ma Trekingmaa kismis lagchu,* I'll take raisins (with me) on the trek. *khaali gilaas lagū?* shall I take away the empty glass? *tapaaĩle aaphno sããco lagnu-bhaena,* you didn't take (your) key. *nokarle khaali gilaaas lagyo,* the servant took away the empty glass.

NOTE: in nonpast sentences, either *lagnu* or *laijaanu* can be used in the sense, 'take, take with, take away'. –See also लैजानु laijaanu.

लट्ठी **laTThii,** pr. laTThi, NOM. stick, walking stick, cane: *Tokne kukurlaai laTThile piTnuparcha,* a biting dog must be beaten with a stick. *Trekingmaa laTThi laijaanchu,* I'll take a walking stick on the trek.

–लट्ठी खानु (cpd.) **laTThii khaanu,** pr. laTThi khaanu, VB TR. to be hit with a stick: *pulisko laaThicaarjamaa parera dui laTThi khaaẽ,* I got caught in the lathi-charge (police attack) and received two blows from a stick.

लडका **laDakaa,** pr. laRkaa [loan from Hindi 'laRkaa'], NOM. schoolboy, boy: *skulmaa laRkaa ra laRki kati chan?* how many boys and girls are (enrolled) in the school? –Cf. केटा keTaa.

लडकी **laDakii,** pr. laRki [loan from Hindi 'laRkii'], NOM. schoolgirl, girl: *skulmaa laRkaa ra laRki kati chan?* how many boys and girls are (enrolled) in the school? –Cf. केटी keTii.

लडाइँ **laDaaĩ,** pr. laRaaĩ, NOM. a) war: *dui des bic laRaaĩ suru bhayo,* a war began between the two countries. Syn. युद्ध yuddha. b) battle: *senaa pa'ilo chetrako laRaaĩmaa haarepachi dosromaa laRena,* after the army lost a battle in the first engagement they didn't fight a second one. c) quarrel: *gharmaa sadaĩ daaju bhaaujuko laRaaĩle dikka laagyo,* (I'm) fed up with (my) brother-in-law's and-sister-in-law's constant quarreling at home. Cf. कल[2] kala; Cf. झगडा jhagaDaa.

लडाउनु[1] **laDaaunu,** pr. laRaaunu, VB TR. to cause to fight: *dui deslaai laRaaera tesrole phaaidaa uThaayo,* by causing two countries to fight the third (country) took advantage (of the situation). –See also लड्नु[1] laDnu.

लडाउनु[2] **laDaaunu,** pr. laRaaunu, VB TR. a) to cause to fall, knock down: *hijo raati tuphaanle Thulo rukh laRaaecha,* last night the storm blew down a big tree, *usle DhungaabaaTa dhakkaa diera saathilaai laRaaecha,* he pushed his friend off a rock (and made him fall). b) to swindle, cheat: *byaapaarmaa aaphnai bhaailaai daaile laRaayo,* the elder brother swindled his own younger brother in business. Cf. ठग्नु Thagnu; Cf. धोका दिनु dhokaa dinu (under धोका dhokaa). –See also लड्नु[2] laDnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

लड्नु[1] **laDnu**, pr. laRnu, VB TR. a) to fight, wage war: *aaphu aaphumaa laRnu hũdaina*, we should not fight among ourselves. *bhok ra garibisãga laRnuparcha*, we must fight hunger and poverty. *satruharusãga laRyaũ ra jityaũ*, we waged war against our enemies, and won. Cf. झगडा गर्नु jhagaDaa garnu (under झगडा jhagaDaa). b) to compete: *jaagirko laagi lok-sebaa laRchu*, I'll compete (in) the Public Service (Commission Examination) for a job. –See also टक्कर लिनु Takkara linu (under टक्कर Takkara). –See also लडाउनु[1] laDaaunu.

लड्नु[2] **laDnu**, pr. laRnu, VB INT. a) to fall, fall down, fall off: *baccaa ubina khojyo tara laRyo*, the baby tried to stand up, but fell down. *sipaa'i ghoRaabaaTa laRyo*, the soldier fell off the horse. Cf. खस्नु khasnu; Cf. गिर्नु girnu. b) to slip: *u hilomaa [hilaamaa] laRyo*, he slipped in the mud. c) to collapse: *barsaatmaa puraanaa gharharu laRe*, the old houses collapsed in the rainy season. Cf. भत्कनु bhatkanu. d) to lie down, go to bed: *belukaa aaTh baje pachi u ochyaanmaa laRcha*, he (usually) goes to bed after eight o'clock at night. Cf. सुत्नु sutnu. –See also लडाउनु[2] laDaaunu.

लमाइ sp. pr. **lamaai**, NOM. length. –Deriv. of लामो laamo.

लम्कनु sp. pr. **lamkanu**, alt. pr. lamkinu [alt.: लम्किनु lamkinu], VB INT. a) to walk (fast, or with a long stride): *alik cããRo lamka, natrabhane ghara pugna abelaa huncha*, walk a little faster, otherwise we'll reach home late. b) to advance, progress: *des bikaasmaa yubak.haru lamkãdaichan*, youth is progressing in the country's development. Syn. उन्नति गर्नु unnati garnu (under उन्नति unnati).

लम्किनु sp. pr. **lamkinu**. –Alt. of लम्कनु lamkanu.

लम्बाइ sp. pr. **lambaai**, alt. pr. lamaai [alt.: लमाइ lamaai], NOM. length: *koThaako lambaai, cauRaai naapa*, measure the length (and) width of the room. –See also लमाइ lamaai (under लामो laamo).

लसुन **lasuna**, pr. lasun, NOM. garlic.

लस्सी **lassii**, pr. lassi, NOM. buttermilk; a beverage made by mixing water or milk and yogurt: *lassimaa baraph nahaala*, don't put ice in the buttermilk.

लहरा sp. pr. **laharaa**, alt. pr. la'araa [also लहरो laharo], NOM. creeper, climbing plant: *laharo rukhmaa beriecha*, the creeper has wound around the tree.

–लहरै (emph.) sp. pr. **laharai**, alt. pr. la'arai, 1. ADV. in rows, in a line: *keTaakeTiharule laharai ubiera git gaae*, the children stood in rows and sang a song. 2. ADJ. creeper-like, having tendrils (plant): *rukhkaa hããgaabaaTa laharai phul jhundieko cha*, flowers with tendrils are dangling from the branches of the tree.

लहरो sp. pr. **laharo**, alt. pr. la'aro. –Var. of लहरा laharaa.

लाँडो **lããDo**, pr. lããRo, NOM. penis.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

लाइन **laaina**, pr. laain, non-standard pr. la.in [loan from Eng. 'line'], NOM. a) line, row, queue: *sidaa laain*, straight line. *TikaTko laain*, ticket line. b) electric wiring: *laain kharaab cha*, the wiring is bad (out of order). Cf. तार taara. c) electricity: *laain gayo*, the electricity's gone out. Syn. बिजुली bijulii. d) telephone line: *laain saphaa chaina*, the telephone line's not clear (i.e., noisy). e) underground water pipe: *laainko kaam hūdaicha, paani aaūdaina*, they're fixing the pipes, (so) there's no water [lit. work on the pipes is being, water doesn't come]. Cf. धारा dhaaraa. f) railroad track: *rel aaphno laainmaa hīRcha*, a train runs on its own track. g) pursuit(s), behavior: *u naraamro laainmaa laageko cha*, he's fallen into evil ways [lit. bad pursuits]. h) way: *uslaai kuraa thaalne laain thaa' chaina*, he doesn't know the way to start a conversation. –Cf. बाटो baaTo.

–लाइन लाग्नु (cpd.) **laaina laagnu**, pr. laain laagnu, VB INT. to form a line, line up: *TikaT kaaTnalaai laain laagnuparcha*, (we) have to line up to buy the tickets.

लाइब्रेरी **laaibrerii**, pr. laaibreri, alt. pr. laaiberi [loan from Eng. 'library'], NOM. library. –Syn. पुस्तकालय pustakaalaya (under पुस्तक pustaka).

लाइसेन **laaisena**, pr. laaisen [loan from Eng. 'license'], NOM. license: *byaapaar garna laaisen paaē*, I obtained a license to do business.

लाइहेर्नु sp. pr. **laaihernu**, VB TR. to try on. –Cpd. of लगाउनु lagaaunu.

लाई[1] **laaii**, pr. laai, PPN. a) marks the indirect or direct object of a sentence as governed by individual verbs. [In general, when the object is a proper noun or a pronoun referring to a person, the use of *laaii* is obligatory; when the object is a common noun referring to a person or animal, its use is optional, and when the object refers to an inanimate, *laaii* usually does not occur, except to specify the object.] *raamlaai paThaau*, send Ram. *ciThi paThaau*, send the letter. *corle harilaai kaaTyo re*, they say the thief killed Hari. *corle maanche kaaTyo re*, they say the thief killed a man. *maile baag maarē*, I killed a tiger. *maile baaglaai maarē*, I killed the tiger. *yo kuraalaai liera halla nagara*, don't use this (matter) as an excuse to make a fuss (*laaii* is optional and focuses the sentence on *kuraa*). b) to. [When a sentence contains both direct and indirect objects, the indirect object takes *laaii* unless it is expressed as a postpositional phrase.] *aamaa-laai ciThi paThaaunos*, please send the letter to mother. *raamlaai baīkmaa paThaau*, send Ram to the bank. *naanilaai makāā paThaaunos*, please send the baby to me. *baccaalaai khaanaa deu*, give the baby food. *malaai baccaa dinos*, please give me the baby. *yo keTi [keTilaai] tyo paribaarlaai [paribarmaa] nadeu*, don't give (marry) this girl (in)to that family. c) in the frame *(X-laai) Y laagnu:* [*Y* is a noun of sensation or emotion] X to feel Y: *(malaai) bhok laagyo*, I'm hungry [lit. I feel hunger]. See लाग्नु[2]

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(frame 1.b) laagnu. d) in the frame *(X-laai) Y-nu hunu* [*Y-nu* is an infinitive in *-nu*]: X to have to do Y, be supposed to do Y: *(malaai) ghara jaanu cha*, I have to go home. *(malaai) rin tirnu thiyo*, I was supposed to repay the loan. See हुनु (frame 5) hunu. e) in the frame *(X-laai) Y-nu parnu*[2] [*Y-nu* is an infinitive in *-nu*]: X to have to do Y, must do Y: *(malaai) aaja cāāDai ghara jaanuparcha*, I have to go home early today. See पर्नु[2] parnu.

लाई[2] **laaii**, pr. laai, PPN. in the frame *X-nalaai* [*X-na* is an infinitive in *-na*]: to do X, in order to do X: *rin tirnalaai malaai paisaa dinos*, please give me the money to repay the loan. *khaanaa banaaunalaai caamal caa'incha*, in order to make a meal, you need rice. –Cf. लागि laagi. (Note: *laaii*[2] is optional and can be deleted. *rin tirna malaai paisaa dinos*, please give me the money to repay the loan. *khaanaa banaauna caamal caa'incha*, in order to make a meal, (you) need rice.)

लाउनु sp. pr. **laaunu**. –Alt. of लगाउनु[1] lagaaunu.

§लाऽउर sp. pr. **laa'ur**. See लाहुर laahura.

लाख **laakha**, pr. laakh, ADJ. one hundred thousand.

–लखपति (cpd.) sp. pr. **lakhapati**, alt. pr. lakhpati, NOM. rich man, millionaire (one possessing hundreds of thousands of rupees): *u lakhapati bhaera pani aja paisaako lobi cha*, even though he has become a millionaire he is still avaricious (for money).

लागि sp. pr. **laagi**, PPN. in the frame *X-ko laagi:* a) for X: *yo upahaar hariko laagi lyaaẽ*, I brought this gift for Hari. b) in order to (do X): *kaam garnaako laagi maanchele khaanuparcha*, in order to work, a person must eat. –Cf. लाई[2] laaii.

लाग्नु[1] sp. pr. **laagnu**, VB INT. in the frame *X-na laagnu* [with an infinitive in *-na*]: to begin to X, start to X, begin X-ing: *naani runa laagyo [laagi]*, the baby began to cry [*naani...laagi* implies a girl baby]. *kaam garna laagẽ*, I started working. –Syn. थाल्नु thaalnu; –Syn. सुरु गर्नु suru garnu (under सुरु suru).

लाग्नु[2] sp. pr. **laagnu**, VB INT. 1. in the frame *(X-laai) Y laagnu:* a) Y to be applied to X; X to be affected by Y: *uslaai corko daag laagyo*, he was blamed for the theft [lit. the stigma of thief was applied to him]. *uslaai raksi laagyo*, he got drunk (affected by liquor). b) where Y is a noun of sensation or emotion, such as *bhoka*, 'hunger'; *tirkhaa*, 'thirst'; *ciso*, 'cold'; *nidraa*, 'sleep, drowsiness'; *cintaa*, 'worry'; *ghina*, 'hate', etc.: X to feel Y: *(malaai) bhok laagyo*, I'm hungry [lit. felt hunger]. *malaai ciso laagyo*, I'm cold [lit. felt cold]. *aja raati nidra laagena*, I couldn't fall asleep last night. (Note: *aaunu* and *uThnu* also occur with nouns of sensation or emotion, in the frame *X-laai Y Z-nu* (where *Z-nu* is *aunu* or *uThnu*): *malaai joro aayo*, I have a fever [lit. fever came to me]. *malaai ris uThyo*, I'm anger [lit. anger arose to me]. c) to like X (in questions): *yo*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bhaat kasto laagyo? how do you like this rice? Cf. मन पराउनु mana paraaunu (under मन mana); Cf. मन पर्नु mana parnu (under मन mana). d) to cost (with *paisaa*): *tapaaĩko saaRilaai kati paisaa laagyo?* how much did your sari cost? 2. in the frame *X-maa Y laagnu:* a) Y to be in contact with X, get onto or into X: *mero juttaamaa hilo laagyo*, my shoes are muddy [lit. mud got onto my shoes]. *ochyaanmaa uRus laagyo*, there are bugs in the bed. b) to become involved in or engage in X (an activity): *ma kaammaa laagẽ*, I got busy in (my) work. c) to accomplish something in X (usually with the negative): *yo kaammaa mero ke'i laagena*, I could not accomplish anything in this job. 3. in the frame *X laagnu:* a) X to seem: *tyo kuraa sããco laagdaina*, that (matter) does not seem true. b) to go in X direction: *debre laagnos*, please go left. Cf. जानु jaanu. 4. in the frame *X-sãga laagnu* (X is a person): to have a love affair with X: *tyo keTaa yauTi keTisãga laageko cha*, that boy is having an affair with a girl.

लाग्यो **laagyo**, the past tense, is translated by the Eng. present unless a specific time reference is supplied; the indefinite tense, *laagcha*, is translated by the Eng. present or future. *malaai rugaa laagyo*, I have a cold. *cisomaa nabasa, rugaa laagcha*, don't sit in the damp, you'll catch cold. *gaeko haptaamaa didilaai rugaa laagyo*, last week (my) elder sister caught cold.

–अघि लाग्नु (cpd.) **aghi laagnu**, pr. agi laagnu, VB INT. to lead. –See under अघि aghi.

–अचम्म लाग्नु (cpd.) sp. pr. **acamma laagnu**, VB INT. to be surprised. –See under अचम्म acamma.

–अडेस लाग्नु (cpd.) sp. pr. **aDesa laagnu**, VB INT. to lean. –See under अडेस aDesa.

–अनौठो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **anauTho laagnu**, VB INT. to find strange. –See under अनौठो anauTho.

–अल्छी लाग्नु (cpd.) **alchii laagnu**, pr. alchi laagnu, VB INT. to feel lazy. –See under अल्छी alchii.

–आइलाग्नु (cpd.) sp. pr. **aailaagnu**, VB INT. to attack. –See under आउनु aaunu.

–आगो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **aago laagnu**, VB INT. to catch fire. –See under आगो aago.

–आरिस लाग्नु (cpd.) **aarisa laagnu**, pr. aaris laagnu, VB INT. to envy, covet. –See under आरिश aarisa.

–आशा लाग्नु (cpd.) **aaśaa laagnu**, pr. aasaa laagnu, VB INT. to hope, expect. –See under आशा aaśaa.

–उङ लाग्नु (cpd.) **uṅa laagnu**, pr. ung laagnu, VB INT. to feel sleepy, be drowsy. –See under उङ uṅa.

–उदास लाग्नु (cpd.) **udaasa laagnu**, pr. udaas laagnu, VB INT. to feel sad. –See under उदास udaasa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–उदेक लाग्नु (cpd.) **udeka laagnu**, pr. udek laagnu, VB INT. to be astonished. –See under उदेक udeka.

–ऋण लाग्नु (cpd.) **ṛNa laagnu**, pr. rin laagnu, VB INT. a) to owe money; b) to be obliged. –See under ऋण ṛNa.

–औंसी-पूर्ने लाग्नु (idiom) **aũsii-puurne laagnu**, pr. aũsi-purne laagnu, VB INT. to be erratic. –See under औंसी aũsii.

–करेन्ट लाग्नु (cpd.) sp. pr. **karenTa laagnu**, VB INT. to get an electric shock. –See under करेन्ट karenTa.

–काम लाग्नु (cpd.) **kaama laagnu**, pr. kaam laagnu, VB INT. to be useful. –See under काम[1] kaama.

–खिया लाग्नु (cpd.) sp: pr. **khiyaa laagnu**, VB INT. to get rusty. –See under खिया khiyaa.

–खुसी लाग्नु (cpd.) **khusii laagnu**, pr. khusi laagnu, VB INT. to be happy, pleased. –See under खुसी khusii.

–खोकी लाग्नु (cpd.) **khokii laagnu**, pr. khoki laagnu, VB INT. to have a cough. –See under खोकी khokii.

–ग्रह लाग्नु (cpd.) sp. pr. **graha laagnu**, VB INT. to be under an unlucky star, have a run of bad luck. –See under ग्रह graha.

–घाउ लाग्नु (cpd.) sp. pr. **ghaau laagnu**, VB INT. to be injured. –See under घाउ ghaau.

–घाम लाग्नु (cpd.) **ghaama laagnu**, pr. ghaam laagnu, VB INT. to shine (sun). –See under घाम ghaama.

–घिन लाग्नु (cpd.) **ghina laagnu**, pr. ghin laagnu, VB INT. to hate, dislike. –See under घिन ghina.

–चुप लाग्नु (cpd.) sp. pr. **cupa laagnu**, VB INT. to become silent. –See under चुप cupa.

–चोट लाग्नु (cpd.) **coTa laagnu**, pr. coT laagnu, VB INT. to be hurt. –See under चोट coTa.

–जाइलाग्नु (cpd.) sp. pr. **jaailaagnu**, VB INT. to attack. –See under जानु jaanu.

–जाडो लाग्नु (cpd.) **jaaDo laagnu**, pr. jaaRo laagnu, VB INT. to feel cold. –See under जाडो jaaRo.

–जून लाग्नु (cpd.) **juuna laagnu**, pr. jun laagnu, VB INT. to shine (moon). –See under जून[1] juuna.

–ठेस लाग्नु (cpd.) **Thesa laagnu**, pr. Thes laagnu, VB INT. a) to stub (toe); b) to be hurt (feelings). –See under ठेस Thesa.

–डर लाग्नु (cpd.) **Dara laagnu**, pr. Dar laagnu, VB INT. to be afraid. –See under डर Dara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–तागत लाग्नु (cpd.) **taagata laagnu**, pr. taagat laagnu, VB INT. to become physically strong. –See under तागत taagata.

–तिर्खा लाग्नु (cpd.) sp. pr. **tirkhaa laagnu**, VB INT. to be thirsty. –See under तिर्खा tirkhaa.

–थकाइ लाग्नु (cpd.) sp. pr. **thakaai laagnu**, VB INT. to be tired. –See under थकाइ thakaai.

–थाह लाग्नु (cpd.) **thaaha laagnu**, pr. thaa' laagnu, VB INT. to find out. –See under थाह thaaha.

–दया लाग्नु (cpd.) sp. pr. **dayaa laagnu**, VB INT. to feel sorry, feel compassion, pity. –See under दया dayaa.

–दशा लाग्नु (cpd.) **daśaa laagnu**, pr. dasaa laagnu, VB INT. to have a run of bad luck, be under an unlucky star. –See under दशा daśaa.

–दिक्क लाग्नु (cpd.) sp. pr. **dikka laagnu**, VB INT. a) to be upset; b) to be fed up. –See under दिक्क dikka.

–दिसा लाग्नु (cpd.) sp. pr. **disaa laagnu**, VB INT. to have the symptoms or sensations of diarrhea. –See under दिसा[2] disaa.

–दुःख लागनु (cpd.) **duḥkha laagnu**, pr. dukha laagnu, VB INT. to be sad, unhappy. –See under दुःख duḥkha.

–धुइरो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **dhuiro laagnu**, VB INT. to gather (crowd). –See under धुइरो dhuiro.

–निद्रा लाग्नु (cpd.) sp. pr. **nidraa laagnu**, VB INT. to fall asleep, feel sleepy. –See under निद्रा nidraa.

–निराश लाग्नु (cpd.) **niraaśa laagnu**, pr. niraas laagnu, VB INT. a) to be disappointed, discouraged; b) to be sad, depressed, miserable. –See under निराश niraaśa.

–पछि लाग्नु (cpd.) sp. pr. **pachi laagnu**, VB INT. to follow. –See under पछि pachi.

–बादल लाग्नु (cpd.) **baadala laagnu**, pr. baadal laagnu, VB INT. to become cloudy. –See under बादल baadala.

–बिरक्त लाग्नु (cpd.) sp. pr. **birakta laagnu**, VB INT. a) to be upset, troubled; b) to be disillusioned. –See under बिरक्त birakta.

–बेस लाग्नु (cpd.) **besa laagnu**, pr. bes laagnu, VB INT. to prefer. –See under बेस besa.

–भीड लाग्नु (cpd.) **bhiiDa laagnu**, pr. bhiR laagnu, VB INT. to gather (crowd). –See under भीड bhiiDa.

–भूत लाग्नु (cpd.) **bhuuta laagnu**, pr. bhut laagnu, VB INT. to be possessed by a ghost or evil spirit. –See under भूत[1] bhuuta.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–भोक लाग्नु (cpd.) **bhoka laagnu**, pr. bhok laagnu, VB INT. to be hungry. –See under भोक bhoka.

–माज्ज लाग्नु (cpd.) sp. pr. **majjaa laagnu**, VB INT. to enjoy. –See under मज्जा majjaa.

–मन लाग्नु (cpd.) **mana laagnu**, pr. man laagnu, VB INT. to feel like (doing X). –See under मन mana.

–मन वरिपरि लाग्नु (cpd.) **mana varipari laagnu**, pr. man oripari laagnu, VB INT. to be distracted. –See under मन mana.

–माया लाग्नु (cpd.) sp. pr. **maayaa laagnu**, VB INT. to like. –See under माया maayaa.

–रमाइलो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **ramaailo laagnu**, VB INT. to feel happy. –See under रमाइलो ramaailo.

–राम्रो लाग्नु (cpd.) sp. pr. **raamro laagnu**, VB INT. to prefer, like. –See under राम्रो raamro.

–लाइन लाग्नु (cpd.) **laaina laagnu**, pr. laain laagnu, VB INT. to form a line. –See under लाइन laaina.

–लाज लाग्नु (cpd.) **laaja laagnu**, pr. laaj laagnu, VB INT. a) to feel ashamed; b) to be embarrassed; c) to be shy; d) to be bashful. –See under लाज laaja.

–वरिपरि लाग्नु (idiom) **varipari laagnu**, pr. oripari laagnu, VB INT. a) to wander away; b) to disperse; c) to dawdle; d) to surround. –See under वरिपरि varipari (under वर[2] vara).

लाज **laaja**, pr. laaj, NOM. a) shame, disgrace: *garib hunu laajko kuraa hoina*, it is not a disgraceful thing to be poor. b) shyness, modesty: *nu'aaūdaa lognemaanche aaekole uni laajle bhaagin*, while (she was) bathing a man came along and she ran away out of shyness. *ma'ilaaharumaa hune yauTaa gun laaj ho*, modesty is a virtue possessed by women.

–लाज छोप्नु (cpd.) **laaja chopnu**, pr. laaj chopnu, VB TR. to cover those parts of the body which would be indecent to display: *garibLaai laaj chopne kapaRaako pani samassyaa huncha*, it's a problem for the poor even to find cloth to cover their bodies.

–लाज मान्नु (cpd.) **laaja maannu**, pr. laaj maannu, VB TR. a) to be timid, hesitant: *keTiharu nacineko maanchesāga bolna laaj maanchan*, girls are hesitant to talk to strangers. b) to be shy, feel self-conscious: *laaj namaannos, khaannos na!* please don't be shy, eat up!

–लाज लाग्नु (cpd.) **laaja laagnu**, pr. laaj laagnu, VB INT. a) to feel ashamed: *kaTTu lagaau naani, laaj laagdaina?* baby, put on your underpants, don't you feel ashamed? b) to feel embarrassed: *saanaa baccaaharusāga khelna timilaai laaj laagdaina!* don't

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

you feel embarrassed to play with the little kids? *uslaai ma'ilaako grupmaa jaana laaj laagyo*, he felt embarrassed at going to the women's group. c) to feel humiliated: *bhaai paas bhayo tara daajucaa'ī phel bhayo, tesaile uslaai laaj laagyo*, the younger brother passed but the older brother failed, so he felt humiliated. d) to be shy, diffident, hesitant: *timilaai jasto sabhaamaa bolna malaai laaj laagdaina*, I'm not hesitant like you to give a speech in the meeting. e) to be bashful, coy: *bi'eko kuraa garepachi keTiharulaai laaj laagcha*, when [lit. after] one talks about marriage girls get bashful.

लाटो sp. pr. **laaTo**, 1. NOM. a mute person; a person with a speech impediment: *laaTaako aaphnaī bhaasaa huncha*, the mute have their own language. 2. ADJ. a) foolish, stupid: *kasto laaTo! ka'ile pani bujdainau!* how stupid! you never understand! b) numb: *khuTTaa laaTo bhayo*, my foot's gone to sleep (is numb). c) naive, artless, guileless: *tapaaīko choraa laaTo cha, usko caa'ī baaTho*, your son is naive, his is crafty. –Cf. अन्धो[1] andho. –See also गधा gadha. –See also गोरु goru. –See also पशु paśu. –See also मूर्ख muurkha.

लाटोकोसेरो sp. pr. **laaTokosero**, NOM. owl: *laaTokoserole ādyaaromaa [ādyaaraamaa] āākhaa dekhcha*, an owl can see in the dark. –Syn. उल्लू ulluu.

लाठी **laaThii**, pr. laaThi, NOM. a heavy stick, used as a weapon by police in India, lathi. –See also लट्ठी laTThii.

–लाठीचार्ज (cpd.) **laaThiicaarja**, pr. laaThicaarja, alt. pr. laaThicaarj, NOM. lathi-charge by the police; attack by the police attack with sticks: *pulisko laaThi-caarjamaa parera dui laTThi khaaē*, I got caught in the police charge and received two blows from a stick.

लानु sp. pr. **laanu**, VB TR. to take, take with, take away [not used in past tenses]. –See लग्नु lagnu. –See also लैजानु laijaanu.

लाभ **laabha**, pr. laab, alt. pr. laabh, NOM. a) profit: *byaapaarmaa laab chaina bhane kina Taauko dukhaaūchau?* if there's no profit in the business why do you bother? Cf. नाफा naphaa. b) earnings: *yo kaambaaTa ma'inaamaa pāāc sae laab huncha tara pugdaina*, I get [lit. there is] earnings of five hundred a month from this job, but it's not enough. Cf. कमाइ sp. kamaai < कमाउनु sp. kamaaunu. c) benefit, advantage, payoff: *gaaūmaa bijuli aayo bhane dherai laab huncha, raati pani kaam garna sakincha*, if the village were electrified [lit. if electricity came], there would be a lot of benefit, one could also work at night. *aajabholi paRaaimaa laab chaina, jaagir paaīdaina*, there's no advantage of an education these days, you can't get a job. *bistaarai kaam gardai jaau, pachi abasse laab holaa*, keep on working at this little by little (keep at it), it will certainly pay off

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

later. Cf. फाइदा phaaidaa.

–लाभ गर्नु (cpd.) **laabha garnu**, pr. laab garnu, VB TR. a) to make a profit: *po'or bhaaile ek hajaarle das hajaar laab garyo*, last year brother made a profit (of) ten thousand from a one thousand (investment). b) to benefit, gain: *bhaai das barsasamma skul gayo tara tesbaaTa ke'i laab bhaena, yãã kaam paaĩdaina*, brother went to school ten years but gained nothing; work isn't available here. c) to get rich: *ciTThaa kinnos, laab garnos!* buy a lottery ticket (and) get rich!

लामा sp. pr. **laamaa**, NOM. a) Lama, Buddhist priest or monk: *serpaaharule pujaamaa laamaa lagaaũchan*, Sherpas use a Buddhist priest in worship ceremonies. b) a respectful term of address for a Tamang or Tibetan: *e laamaa daai! gaaũ jaane baaTo kun ho?* hello, Lama brother! Which is the path to the village?

लामु sp. pr. **laamu**. –Alt. of लामो laamo.

लामो sp. pr. **laamo**, alt. pr. laamu [alt.: लामु laamu], ADJ. long (in length or duration): *dui kos laamo pul*, a bridge two kos in length. *laamo laRaaĩ*, a long war. *laamo kathaa*, a long story (in the telling). *caarauTaa laamaa Doriharu*, four long ropes.

–लमाइ (deriv.) sp. pr. **lamaai**, alt. pr. lambaai [alt.: लम्भाइ lambaai], NOM. length: *koThaako lamaai ra cauRaai naapa*, measure the length and width of the room. –See also लम्बाइ lambaai.

–लामखुट्टे (cpd.) **laamakhuTTe**, pr. laamkhuTTe, 1. NOM. mosquito(es): *laamkhuTTele Tokyo*, a mosquito bit (me). 2. ADJ. lanky, longlegged [slang]: *laamkhuTTe maanche*, a lanky person.

लाल **laala**, pr. laal, ADJ. a) red: *laal cin*, Red China. b) inflamed: *uskaa ããkhaa laal chan, DaakTarlaai dekhaaunuparcha*, his eyes are inflamed, he should be examined by a doctor.

NOTE: रातो **raato** is more commonly used for 'red'.

–लाली (deriv.) **laalii**, pr. laali, 1. NOM. lipstick: *keTiharu oThmaa laali lagaaũdaa raamraa dekhinchan*, girls look pretty when they wear lipstick. 2. ADJ. & NOM. red, redness, rubescence [in compounds].

–लालिमा (deriv.) sp. pr. **laalimaa**, NOM. redness, red glow: *ghaamko laalimaamaa himaal sunaulo dekhiyo*, in the red glow of the sun, the snowpeak looked golden.

–लाली चढ्नु (cpd.) **laalii caDhnu**, pr. laali caRnu, VB INT. to blush: *keTiko gaalaamaa laali caRyo*, the girl blushed. Cf. रगत चढ्नु ragata caDhnu (under रगत ragata).

–लालीगुराँस (cpd.) **laaliigurããsa**, pr. laaligurããs, NOM. the red rhododendron. –See under गुराँस gurããsa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

लास **laasa**, pr. laas, NOM. corpse (of a human): *laaslaai choepachi nu'aaunuparcha*, after touching a corpse one must bathe. *Láas.jāāc*, postmortem [lit. corpse examination].

लाहुर **laahura**, pr. laa'ur, alt. pr. laahur, NOM. a) abroad, a foreign country [especially countries where there are Gurkha forces, such as India, Malaysia, Brunei or Hong Kong]: *Rame laa'ur gayo ra palTanmaa bharnaa bhayo*, Rame went abroad and enlisted in the army. b) service in Gurkha forces: *usle laa'urbaaTa paisaa kamaaera lyaayo*, he earned money from army service and brought it home.

NOTE: लाहुर **laahura** is derived from *laahaura*, Lahore, the city in the Punjab [modern Pakistan] where Gurkha forces previously went to enlist.

–लाहुरे (deriv.) **laahure**, pr. laa'ure, NOM. a) a Nepali national serving in Gurkha forces: *nepaali laa'urele bhaaratmaa takmaa paaecha*, the Nepali serving in the Indian (Army) won a medal. *malaayaakaa laa'ure pharkādaa yo hoTelmaa baas baschan*, when Gurkha soliders come back from Malaysia they stay in this hotel.

लिखित **likhita**, pr. likhit, ADJ. written: *likhit bicaar*, written opinion. *likhit bibaran*, written description.

लिनु sp. pr. **linu**, VB TR. a) to take: *tapaaĩko jholaa linos*, please take your bag. *daayāā baaTo leu*, take the road to the left. *usle mero dui ghanTaa samae liyo*, he took two hours of my time. *bidaa lieko maanche ka'ile pharkancha?* when is the man who took leave [lit. leave having-taken man] returning? b) to hold: *camcaa daaine haatle linos*, please hold the spoon with your right hand. Cf. समात्नु samaatnu.

–अनुमति लिनु (cpd.) sp. pr. **anumati linu**, VB TR. to get permission. –See under अनुमति anumati.

–इज्जत लिनु (cpd.) **ijjata linu**, pr. ijjat linu, VB TR. to disgrace. –See under इज्जत ijjata.

–उधारो लिनु (cpd.) **udhaaro linu**, pr. udaaro linu, VB TR. to buy on credit. –See under उधारो udhaaro.

–ऋण लिनु (cpd.) **ṛNa linu**, pr. rin linu, VB TR. to borrow (money). –See under ऋण ṛNa.

–जाँच लिनु (cpd.) **jāāca linu**, pr. jāāc linu, VB TR. to give an examination or test. –See under जाँच jāāca.

–ज्यान लिनु (cpd.) **jyaana linu**, pr. jyaan linu, VB TR. to kill. –See under ज्यान jyaana.

–टक्कर लिनु (cpd.) **Takkara linu**, pr. Takkar linu, VB TR. a) to dispute; b) to compete; c) to reach the standard of X. –See under टक्कर Takkara.

–धैर्य लिनु (cpd.) **dhairya linu**, pr. dhairre linu, VB TR. a) to have patience; b) to have endurance, tolerance, staying power. –See under धैर्य dhairya.

–परीक्षा लिनु (cpd.) **pariikṣaa linu**, pr. paricchyaa linu, VB TR. to give an examination or test. –See under परीक्षा pariikṣaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–बदला लिनु (cpd.) sp. pr. **badalaa linu**, VB TR. to take revenge. –See under बदला badalaa.

–मनमा लिनु (seq.) **manamaa linu**, pr. manmaa linu, VB TR. a) to mind, be offended; b) to bear in mind. –See under मन mana.

–सल्लाह् लिनु (cpd.) **sallaaha linu**, pr. sallaa' linu, VB TR. to consult. –See under सल्लाह् sallaaha.

–सहारा लिनु (cpd.) **sahaaraa linu**, pr. sa'aaraa linu, VB TR. to resort to. –See under सहारा sahaaraa.

–साटो लिनु (cpd.) sp. pr. **saaTo linu**, VB TR. a) to take in exchange, trade; b) to take revenge. –See under साटो[1] saaTo.

लिप्नु sp. pr. **lipnu**, VB TR. to plaster by thinly smearing a substance: *nepaalkaa gaaũmaa gaaiko gobarle bhuĩ lipne calan cha, bhittaa caa'ĩ uniharu gilo maaTaale lipchan*, in villages of Nepal, there's the practice of plastering floors with cowdung; the walls they plaster with wet clay. –Cf. दाल्नु dalnu.

–लिप-पोत (deriv.) **lipa-pota**, pr. lip-pot, NOM. painting and plastering.

–लिप-पोत गर्नु (cpd.) **lipa-pota garnu**, pr. lip-pot garnu, VB TR. to paint and plaster: *dasaĩko laagi ma ghar lip-pot gardaichu*, I'm painting and plastering the house for Dasain.

लिफ्ट sp. pr. **liphTa**, alt. pr. liphT [loan from Eng. 'lift'], NOM. a) lift, elevator, escalator: *aago laagyo bhane liphTabaaTa hoina, bharyaangbaaTa orlanuparcha*, if a fire breaks out one should descend by the stairway, not by the elevator. b) lift in a vehicle: *tapaaĩko gaaRimaa Thaaũ cha bhane liphTa dinos na*, if there's room in your car please give (me) a lift.

लु sp. pr. **lu**. –Alt. of लौ lau.

लुकाउनु sp. pr. **lukaaunu**, VB TR. to hide, conceal X: *taskarle saamaan gupta koThaamaa lukaayo*, the smuggler hid the goods in a secret room. *aaphno aparaad lukaauna jhuTo nabola*, don't tell lies to hide your guilt. *aaphno aantarik icchaalaai nalukaau*. don't conceal your innermost desire. –See also छोप्नु chopnu.

लुक्नु sp. pr. **luknu** VB INT. to hide (oneself), be hidden: *muso daraajmuntira lukyo*, the mouse hid under the wardrobe.

लुगलुग **lugaluga**, pr. luglug, ADV. shivering (with cold [onomatopoetic]): *garib laaune lugaa nabhaera jaaRomaa luglug kaamcha*, the poor shiver in the cold weather because they have no clothes to wear.

लुगा sp. pr. **lugaa**, NOM. clothes, cloth: *timro lugaa phera*, change your clothes. *bidesi lugaa*, foreign cloth. *yo lugaale bhuĩ pucha*, wipe the floor with this cloth. –Syn. कपडा

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kapaDaa; –Cf. पोशाक pośaaka.

–ओढ्ने लुगा (seq.) **oDhne lugaa**, pr. oRne lugaa, NOM. a cover. –See under ओढ्ने oDhne.

–लुगा काढ्नु (cpd.) **lugaa kaaDhnu**, pr. lugaa kaaRnu, VB TR. to take off clothes: *garmi bhaera bhaaile lugaa kaaRyo*, since it was hot, younger brother took off his clothes.

लुट्नु sp. pr. **luTnu**, VB TR. to loot, plunder, rob: *julusle pasal luTyo*, the demonstrators looted the shop. *haarekaa senaaharule sa'ar luTera bhaage*, the defeated troops plundered the city and fled. *Dāākaaharule baīk luTe*, the bandits robbed the bank.

–इज्जत लुट्नु (cpd.) **ijjata luTnu**, pr. ijjat luTnu, VB TR. to outrage the modesty of a woman by verbal insult or molestation. –See under इज्जत ijjata.

ले[1] sp. pr. **le**, PPN. a) the agent (ergative) marker. [Occurs after a noun or pronoun subject of a sentence with a transitive verb; its use is obligatory in past tenses and optional in nonpast tenses. When used in the latter it often shows a focus on the subject.] *raamle git gaayo*, Ram sang a song. *timile git gaayau*, you sang a song. *raamle git gaaūcha*, it's Ram who'll sing a song. *timile git gaaūchau*, it's you who'll sing a song. b) in the frame *(X-le) Y-nu parnu*[2] [*Y-nu* is an infinitive in *-nu*], in a bound construction with पर्नु[2] parnu: to have to do Y, must do Y: *(maile) aaja cāāDai ghara jaanuparcha*, I have to go home early today. See पर्नु[2] parnu.

ले[2] sp. pr. **le**, PPN. a) with X: *kalamle lekhnos na*, please write it with a pen. b) in the frame *X-naale* [*X-naa* is an oblique infinitive]: through X, by means of X: *dherai kosis garnaale u saphal bhayo*, he became successful by means of great effort. c) in the frame *X-eko [X-ekaa] -le* [*X-eko* is a 1st perf. part.]: because of X, due to X: *hijo paani parekole ma aauna sakina*, because it rained yesterday, I couldn't come. d) in the frame *X-eko [X-ekaa] hunale* [*X-eko* is a 1st perf. part.]: owing to X, due to X: *Dalarko dar-reT talamaathi bhaeko hunale, daam badalina sakchā*, due to fluctuations in the exchange rate of the dollar, the price is subject to change. e) in the frame *X-le gardaa:* because of X, owing to X, due to X: *Dalarko dar-reTko talamaathile gardaa hisaab golmaal bhayo*, owing to fluctuations in the exchange rate of the dollar, the accounts got muddled.

–त्यसैले (cpd.) **tyasaile**, pr. tesaile, ADV. therefore, so. –See under त्यसो tyaso.

लेख **lekha**, pr. lekh, NOM. article (in a periodical or newspaper): *yo lekhmaa nepaalko baaremaa dherai kuraa cha*, there is a lot about Nepal in this article.

–लेखक (deriv.) **lekhaka**, pr. lekhak, NOM. writer, author: *yo ciThiko lekhakko Thegaanaa*, the address of the writer of this letter. *kitaapko lekhak*, author of the book.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

लेख्नु sp. pr. **lekhnu**, VB TR. a) to write, edit: *maile aamaalaai ciThi lekhẽ*, I wrote a letter to (my) mother. b) to inscribe, draw: *raamro citra lekha*, draw a pretty picture.

–लेखाइ पढाइ (cpd.) **lekhaai paDhaai**, pr. lekhaai paRaai, NOM. education. –See under पढाउनु paDhaaunu.

लैजानु sp. pr. **laijaanu**, VB TR. to take, take with, take away: *saamaan maathi laijaau*, take the luggage upstairs. *ma Trekingmaa kismis laijaanchu*, I'll take raisins (with me) on the trek. *khaali gilaas laijaaū?* shall I take away the empty glass?

NOTE: *laijaanu* is not used in past tenses. –See लग्नु lagnu.

लोक **loka**, pr. lok, NOM. a) folk, people, the public: *tesari nahīRa, lokle ke bhancha?* don't walk that way, what will people say? *timro baaremaa lokle ke bhancha suna*, listen to what the public says about you. b) world: *deutaaharu basne loklaai sorgalok bhanincha*, the world the gods live in is called heaven [lit. heaven world]. *es lokmaa bhagabaan bheTina*, I did not find God in this world (the world of human beings). *tinai lokmaa estai kuraa paaīdaina*, such a thing is not found in all the three worlds. Cf. संसार saṁsaara.

NOTE: There are said to be three worlds: *paataala loka*, the nether world, *svargaloka*, the world of the gods, and *martyaloka, the world of the mortals.*

–परलोक (seq.) **paraloka**, NOM. the next world, afterlife: *dharma gara, paralokmaa sukha paaũchau*, do good (and) you'll find happiness in the next world.

–लोक-कथा (cpd.) **loka-kathaa**, pr. lok-kathaa, NOM. folk tale. –See under कथा kathaa.

–लोक-गीत (cpd.) **loka-giita**, pr. lok git, NOM. folk song. –See under गीत giita.

–लोकतन्त्र (cpd.) **lokatantra**, pr. loktantra, NOM. democracy. –Syn. प्रजातन्त्र prajaatantra.

–लोक-नाच (cpd.) **loka-naaca**, pr. lok-naac, NOM. folk dance. –See under नाच naaca.

–लोक-प्रिय (cpd.) **loka-priya**, pr. lok-prie, alt. pr. loka-priya, ADJ. popular: *lok-prie maanche*, a popular person.

–लोक-सेवा (cpd.) **lok-sevaa**, pr. lok-sebaa, NOM. public service. –See under सेवा sevaa.

लोग्ने sp. pr. **logne**, NOM. husband [used in rural areas or casual speech; in urban areas or formal contexts the word *sriimaan* is used]. –See also जहान jahaana.

–लोग्नेमान्छे (cpd.) sp. pr. **lognemaanche**, NOM. man (as opposed to woman) [lit. husband person]. –Cf. नर nara; –Cf. पुरुष puruṣa.

–लोग्नेस्वास्नी (cpd.) **lognesvaasnii**, pr. logneswaasni, NOM. a married couple [lit. husband wife]. *pallo gharmaa logneswaasni maatra baschan*, there's only a couple

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

living in the next house.

लोटा sp. pr. **loTaa**, NOM. a metal water pitcher.

§लोब **loba**, pr. lob. See लोभ lobha.

लोभ **lobha**, pr. lob, alt. pr. lobh, NOM. a) greed, avarice: *lob paapko kaaran ho*, greed is the cause of sin. *paisaako lob*, greed for money, avarice. b) miserliness: *timro aaphnai loble dukha paayau, ali baRi paisaa tireko bhae basmaa raamro Thaaū paaūthyaū*, you had trouble because of your own miserliness, if you'd spent a little more money, we would have gotten good seats in the bus.

–लोभी (deriv.) **lobhii**, pr. lobi, alt. pr. lobhi, 1. ADJ. a) greedy, avaricious: *lobi maanche sabai cij khaancha*, a greedy person will eat anything. b) lecherous: *paapile maatra arkaaki chorilaai lobi āākhaale herdacha*, only an immoral man casts a lecherous eye on someone else's daughter. 2. NOM. miser: *lobile ciyaa pani khaana dīdaina*, a miser doesn't even offer tea to drink. Cf. कन्जुस kanjusa.

–लोभ गर्नु (cpd.) **lobha garnu**, pr. lob garnu, alt. pr. lobh garnu, VB TR. a) to be greedy, avaricious: *jati jati paaūchau uti uti lob garchau*, the more you get the greedier you become. b) to be miserly: *kasto lob gareko! aaphno choraako paRaaimaa paisaa samma nadine*, how miserly (he is)! he doesn't even spend money on his own son's education.

लोहोरो **lohoro**, pr. lo'oro, alt. pr. lohoro, NOM. a long cylindrical stone used with a *silauto* for grinding ginger, garlic etc..

लौ sp. pr. **lau**, alt. pr. lu [alt.: लु lu], INTERJ. a) oh no!: *lau, paisaa ta lyaaunai birsechu!* oh no, I've forgotten to bring the money! b) all right, very well: *lau, yo kaam mai garne bhaē, timi nagara*, all right, it's up to me to do this job, don't you do it. c) here (take X)!: *lau, tapaaīko paisaa a'illei linos!* here, take your money right now! d) hurry up! come on! (makes a request more urgent): *lau uThihaala, tayaar hou, satruharu aaisake!* come on, get up, get ready, the enemy is coming [lit. has already come]. See also ल la.

ल्याउनु sp. pr. **lyaaunu**, VB TR. a) to bring: *dhaaraabaaTa paani lyaau*, bring water from the tap. b) to abduct (a woman, as a form of marriage): *usle bi'e nagarikana swaasni lyaayo*, not having an (arranged) marriage, he abducted (brought) a woman.

ल्वाङ **lvaaṅa**, pr. lwaang, NOM. clove(s): *lwaang, daalcini ra sukulmel sabai ma'āgaa [ma'āgo] masaalaa hun*, cloves, cinnamon, and cardamom are all expensive spices.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

व

वंश vaṃśa, pr. bamsa. –Var. of बंश baṃśa.

वंशावली vaṃṣaavalii, pr. bamsaabali. –Var. of बंशाबली baṃśabaalii (under बंश baṃśa).

वई va'ii, pr. wa'i. –Var. of उही uhii (under ऊ[1] uu).

वकील vakiila, pr. okil, alt. pr. wakil, non-standard pr. ukil, NOM. attorney, lawyer, advocate: *okille ghus khaana maanena*, the lawyer refused [lit. didn't agree to take] the bribe.

वक्ता vaktaa, pr. baktaa. –Var. of बक्ता baktaa.

वचन vacana, pr. bacan. –Var. of बचन bacana.

वजन vajana, pr. ojan, NOM. weight: *mero ojan pāāc paaunD ghaTecha*, I've lost five pounds [lit. my weight has been reduced five pounds]. –Cf. तौल taula; –Cf. भार[1] bhaara.

वटा vaTaa, pr. auTaa, alt. pr. oTaa, waTaa [var.: औटा auTaa], ADJ. the numerical classifier for nouns denoting animals and inanimates.

NOTE: **वटा vaTaa** is suffixed to a number when it modifies a count noun denoting a thing; the noun does not take the plural suffix *-haruu*. *vaTaa* does not usually occur when the noun which is modified denotes time, a monetary unit, a unit of measure or weight, or an item in a container; see note under *eka*. *duii* and *eka* have special forms, *duiTaa* and *yauTaa*. *pāācauTaa mec*, five chairs. *caarauTaa kukur*, four dogs. *duiTaa haat*, two hands. *baarauTaa phul*, twelve eggs. *cha.auTa biskuT*, six cookies. *yauTaa haat*, one hand. *yauTaa ciyaa lyaau*, bring one (glass of) tea. –See also एउटा euTaa (under एक eka). –See also जना janaa. –See also दुइटा duiTaa (under दुई duii).

वर[1] vara, pr. bar. –Var. of बर[2] bara.

वर[2] vara, pr. ora, alt. pr. wara, 1. PPN. near, close to: *pustakaalae kyaampasora cha*, the library is near the campus. *mero ora aau*, come close to me. 2. ADV. close, closer: *raam ora aayo*, Ram came closer. –Cf. वल्लो vallo; See also पर[2] para.

–**वरको** (deriv.) **varako**, pr. orako, alt. pr. warako, NOM. a) one's intimate friend or close relative, near and dear one: *bi'emaa orakaalaai maatra hoina, parakaalaai pani bolaaunuparcha*, in a wedding, not only one's near and dear ones, but distant relatives too must be invited. 2. ADJ. neighboring, nearby: *orako pasalmaa nakinera kina TaaRaa gaeko?* why did you go far away instead of buying it in the nearby shop [lit. not buying in the nearby shop, why did (you) go far]? –See also वल्लो vallo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–वरतिर (cpd.) **varatira**, pr. oratira, alt. pr. waratira, ADV. over here, on this side, in this area: *oratira na.aau hai, raam!* Ram, don't come over on this side, okay? –Cf. यहाँ[1] yahãã; –Cf. यता yataa.

–वरिपरि (redup.) **varipari**, pr. oripari, alt. pr. waripari, PPN. a) around, surrounding: *sabaijanaa aagoko [aagaako] oripari base*, everybody sat down around the fire. *bagaĩcaako oripari baar lagaaunos*, make a fence surrounding the garden. b) everywhere, all over: *oripari khojisakẽ, jholaa ka'ĩ paaina*, I've looked all over, but didn't find (your) bag anywhere.

–वरिपरि लगाउनु (cpd.) **varipari lagaaunu**, pr. oripari lagaaunu, VB TR. to disperse, cause to go in different directions. –See also तितरबितर पार्नु titarabitara paarnu (under तितरबितर titarabitara).

–मन वरिपरि लगाउनु (idiom) **mana varipari lagaaunu**, pr. man oripari lagaaunu, VB TR. to distract oneself, let one's mind wander. –See under मन mana.

–वरिपरि लागनु (cpd.) **varipari laagnu**, pr. oripari laagnu, VB INT. a) to wander away: *kukhuraa oripari laage ki herera aau*, go and see if the chickens have wandered away. b) to go in different directions, disperse: *sabai oripari laage, macaa'ĩ eklai chu*, everyone's gone off (and) I'm alone. c) to dawdle: *skulbaaTa aaũdaa oripari laagera u samaemaa ghar aaũdaina*, he dawdles on the way to school and doesn't come home on time. d) to surround: *oripari laagera sipaa'iharule satru maare the soldiers surrounded and killed the enemy.*

–मन वरिपरि लाग्नु (idiom) **mana varipari laagnu**, pr. man oripari laagnu, VB INT. to be distracted. –See under मन mana.

वरदान **varadaana**, pr. bardaan. –Var. of बरदान baradaana.

वर्ग **varga**, pr. barga. –Var. of बर्ग barga.

वर्गीय **vargiiya**, pr. bargie. –Var. of बर्गीय bargiiya (under बर्ग barga).

वर्ण[1] **varNa**, pr. barna. –Var. of बर्ण[1] barNa.

वर्ण[2] **varNa**, pr. barna. –Var. of बर्ण[2] barNa.

वर्तमान **vartamaana**, pr. bartamaan. –Var. of बर्तमान bartamaana.

वर्ष **varṣa**, pr. barsa. –Var. of बर्स barsa.

वर्षा **varṣaa**, pr. barkhaa. –Var. of बर्खा barkhaa.

वल्लो **vallo**, pr. ollo, alt. pr. wallo, ADJ. on this side of X, closer, nearby: *ollo ghar raamro cha ki pallo?* is the house on this side nicer, or the other (house)? *ollo pasalbaaTa kinera lyaau, TaaRaa najaau*, buy [lit. buy and bring] from the closer shop, don't go far away. –Cf. यता yataa. –See also पल्लो pallo. –See also वरको varako (under वर[1] vara).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

वस्तु vastu, pr. bastu. –Var. of **बस्तु**[1] bastu.

वहाँ[1] vahãã, pr. wãã, alt. pr. wahãã [var.: **उहाँ[1]** uhãã], ADV. there: *ma wãã gaẽ, tara tapaaĩlaai bheTina*, I went there, but did not meet you. *kitaap kãã cha?–wãã cha*, where's the book?–it's there. –Cf. **त्यहाँ** tyahãã.

–**उहीं** (emph.) **uhiiṃ**, pr. uĩ, alt. pr. uhĩ [var.: **वहीं** vahiiṃ], ADV. right there, in that very spot: *u uĩ basyo, macaa ĩ aaẽ*, he stayed right there, as for me, I came.

वहाँ[2] vahãã, pr. wãã, alt. pr. wahãã [var.: **उहाँ[2]** uhãã], PRON. he, she (H) [used in referring to senior or respected persons]. *a'ile bubaa gharmaa hunuhunna, wãã aphis jaanubho*, father's not at home now, he's gone to the office. *a'ile wãã ra ma kuraa gardaichaũ*, he and I are talking right now. *wããko choraa*, his (her) son. –See also **यहाँ[2]** yahãã.

–**वहाँहारू** (deriv.) **vahããharuu**, pr. wããharu, PRON PL. they (H), them: *haakim ra wããkaa saathiharu hunuhuncha?–hunuhunna, wããharu ga.isaknubho*, are the boss and his colleagues here?–no, they've already left. *wããharulaai sa'ayog dinos*, give them (H) assistance.

वहीं vahiiṃ, pr. uĩ. –Var. of **उहीं** uhiiṃ (under **वहाँ[1]** vahãã).

वा vaa, pr. baa, alt. pr. waa [alt.: **बा** baa], CONJ. or: *ma bholi baa parsi jaanchu*, I'll go tomorrow or the next day. –Cf. **अथवा** athabaa; –Cf. **कि** ki.

§**वाँ[1] vãã**, pr. wãã. See **वहाँ[1]** vahãã.

§**वाँ[2] vãã**, pr. wãã. See **वहाँ[2]** vahãã.

वाक्क vaakka, pr. waakka, 1. NOM. a) nausea: *baasi khaanaa khaaekole malaai waakka aauna ããtyo*, because of eating stale food I started to feel nausea. b) disgust: *timro naraamro bacan sunera malaai waakka laagyo*, your offensive language disgusts [lit. disgusted] me. 2. ADJ. disgusted, fed up: *usko goTi-caalle ma waakka bhaẽ*, I'm fed up with his tricks.

वाक्य vaakya, pr. baakya. –Var. of **बाक्य** baakya.

वातावरण vaataavaraNa, pr. baataabaran. –Var. of **बाताबरण** baataabaraNa.

वार्षिक vaarṣika, pr. baarsik. –Var. of **बार्सिक** baarsika (under **बर्स** barsa).

वास्ता vaastaa, pr. waastaa, NOM. concern, care, worry: *timilaai desko baaremaa ke'i waastaa chaina?* don't you give a damn (have any concern for) about the country? *usko bhanaaimaathi malaai ke'i waastaa chaina*, I don't worry about his opinion.

–**वास्ता गर्नु** (cpd.) **vaastaa garnu**, pr. waastaa garnu, VB TR. a) to care about: *u aaphno kaamko waastaa gardaina*, he doesn't care about his work. Cf. **फिक्री गर्नु** phikrii garnu (under **फिक्री** phikrii). b) to bother about: *usko kuraalaai waastaa nagara*, don't bother about what he said.

विकास vikaasa, pr. bikaas. –Var. of **बिकास** bikaasa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

विक्रम vikrama, pr. bikram. –Var. of बिक्रम bikrama.
विक्रम सम्वत् vikrama samvat, pr. bikram sambat. –Var. of बिक्रम सम्बत् bikrama sambat (under सम्बत् sambat).
विचार vicaara, pr. bicaar. –Var. of बिचार bicaara.
विजय vijaya, pr. bijae. –Var. of बिजय bijaya.
विज्ञान vijñaana, pr. biggyāān. –Var. of बिज्ञान bijñaana.
विज्ञापन vijñaapana, pr. biggyāāpan. –Var. of बिज्ञापन bijñaapana.
विदेश videśa, pr. bides. –Var. of बिदेश bideśa (under देश deśa).
विदेशी videśii, pr. bidesi. –Var. of बिदेशी bideśii (under देश deśa).
विद्या vidyaa, pr. biddyaa. –Var. of बिद्या bidyaa.
विद्यार्थी vidyaarthii, pr. biddyaarthi. –Var. of बिद्यार्थी bidyaarthii.
विद्वान् vidvaan, pr. biddwaan. –Var. of बिद्वान् bidvaan.
विना vinaa, pr. binaa. –Var. of बिना[1] binaa.
विपरीत viparіita, pr. biparit. –Var. of बिपरीत bipariita.
विवरण vivaraNa, pr. bibaran. –Var. of बिबरण bibaraNa.
विभाग vibhaaga, pr. bibhaag. –Var. of बिभाग bibhaaga.
विभिन्न vibhinna, pr. bibhinna. –Var. of बिभिन्न bibhinna (under भिन्न bhinna).
विमान vimaana, pr. bimaan. –Var. of बिमान bimaana.
विरक्त virakta, pr. birakta. –Var. of बिरक्त birakta.
विरुद्ध viruddha, pr. biruddha. –Var. of बिरुद्ध biruddha.
विरोध virodha, pr. birod. –Var. of बिरोध birodha.
विवेक viveka, pr. bibek. –Var. of बिबेक bibeka.
विशाल viśaala, pr. bisaal. –Var. of बिशाल biśaala.
विशिष्ट viśiṣTa, pr. bisisTa. –Var. of बिशिष्ट biśiṣTa.
विश्व viśva, pr. bisswa. –Var. of बिश्व biśva.
विश्वास viśvaasa, pr. bisswaas. –Var. of बिश्वास biśvaasa.
विश्वासी viśvaasii, pr. bisswaasi. –Var. of बिश्वासी biśvaasii (under बिश्वास biśvaasa).
विष viṣa, pr. bis. –Alt. of बिष biṣa.
विषालु viṣaalu, pr. bisaalu, alt. pr. wisaalu. –Alt. of बिषालु biṣaalu (under बिष biṣa).
विषय viṣaya, pr. bisae. –Var. of बिषय biṣaya.
वि. सं. vi. saṃ., pr. bi sam. –Var. of बि. सं. bi. saṃ.
विस्तार vistaara, pr. bistaar. –Var. of बिस्तार bistaara.
विहार vihaara, pr. bihaar, NOM. Buddhist monastery. –See also बहाल[2] bahaala.
वीर viira, pr. bir. –Var. of बीर biira.
वेद veda, pr. bed. –Var. of बेद beda.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

वैज्ञानिक vaijñaaika, pr. baigyāānik. –Var. of बैज्ञानिक baijñaanika (under बिज्ञान bijñaana.

वैदेशिक vaideśika, pr. baidesik. –Var. of बैदेशिक baidesika (under देश deśa).

वैद्य vaidya, pr. baiddya. –Var. of बैद्य baidya.

वैश्य vaiśya, pr. baissya. –Var. of बैश्य baiśya.

व्यक्ति vyakti, pr. bekti. –Var. of ब्यक्ति byakti.

व्यर्थ vyartha, pr. bertha. –Var. of ब्यर्थ byartha.

व्यवस्था vyavasthaa, pr. bebasthaa. –Var. of बेबस्था bebasthaa.

व्यवहार vyavahaara, pr. beba'aar. –Var. ot ब्यबहार byabahaara.

व्यस्त vyasta, pr. besta. –Var. of बेस्त besta.

व्याकरण vyaakaraNa, pr. byaakaran. –Var. of ब्य।करण byaakaraNa.

व्याख्या vyaakhyaa, pr. byaakkhyaa. –Var. of ब्याख्या byaakhyaa.

व्याज vyaaja, pr. byaaj. –Var. of ब्याज[1] byaaja.

व्यापारी vyaapaarii, pr. byaapaari. –Var. of ब्यापारी byaapaarii (under ब्यापार byaapaara).

व्यायाम vyaayaama, pr. byaayaam. –Var. of ब्यायाम byaayaama.

व्यावहारिक vyaavahaarika, pr. byaaba'aarik. –Var. of ब्याबहारिक byaabahaarika (under ब्यबहार byabahaara).

व्रतबन्ध vratabandha, pr. bratabanda. –Var. of ब्रतबन्ध bratabandha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

श

शक्ति **śakti**, pr. sakti, NOM. a) strength, stamina: *usko das maail dagurne sakti cha*, he has the stamina to run ten miles. Cf. बल[1] bala; Cf. तागत taagata. b) power: *mukhiyaako sakti chaina, usko kuraa kasaile maandaina*, the headman has no power, nobody listens to him. *yo misinko sakti chaina*, this is not a powerful machine (it has no power). c) energy: *jal tathaa sakti aayog*, Commission for Water and Energy. Cf. दम[1] dama; Cf. फूर्ती phuurtii. d) competence, proficiency, capability: *jāācmaa paas garne timro sakti chaina*, you haven't the proficiency to pass the examination. Cf. सामर्थ्य saamarthya (under समर्थ samartha). e) the goddess Shakti: *saktiko pujaale dhan paaẽ*, I gained wealth through worship of Shakti.

–अशक्त (deriv.) **aśakta**, pr. asakta, ADJ. a) unable, incompetent, impotent: *u hĩRna pani asakta cha*, he is unable even to walk. *asakta maanchelaai kina kaam lagaaeko?* why did you put an incompetent person on the job? *buRo goru asakta cha*, the old bull is impotent. –See also असमर्थ asamartha (under समर्थ samartha). b) weak: *buRo nokar jyaadai asakta cha, saamaan bokna sakdaina*, the old servant is very weak (and) can't carry things. Cf. कमजोर kamajora. c) bedridden, seriously ill: *asakta biraami*, a bedridden patient. Cf. सिकिस्त sikista.

–महाशक्ति (cpd.) **mahaaśakti**, pr. mahaasakti, alt. pr. ma'aasakti, NOM. a) the Goddess: *kaaThmaaDaũmaa mahaasaktikaa bhaktiharu dherai chan*, there are many devotees of the Goddess in Kathmandu. b) superpower: *hijoaaja, amerikaa ra rus mahaasakti hun*, these days America and Russia are superpowers.

शङ्का **śaṅkaa**, pr. sankaa, NOM. doubt, suspicion, misgiving: *bholi abasse paani parcha, esmaa sankaa chaina*, it will certainly rain tomorrow, there's no doubt about it. Cf. कसर kasara.

–शङ्का गर्नु (cpd.) **śaṅkaa garnu**, pr. sankaa garnu, VB TR. a) to doubt, suspect: *maile jhuTo boleko sankaa garnuhuncha bhane, tapaaĩsãga kaam gardina*, if you think [lit. suspect] I told a lie, I won't work with you. *logne maathi aru aaimaai cha ki bhanne sankaa gardaa aaphaĩ dukha paai*, she tormented herself, suspecting her husband (of having) another women.

–शङ्का लाग्नु (cpd.) **śaṅkaa laagnu**, pr. sankaa laagnu, VB INT. in the frame *X-le sankaa laagnu*, to be suspicious of, have doubts about: *malaai usko ciplo kuraale dherai sankaa laagyo*, I'm very suspicious of his flattery.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–शङ्काले डराउनु (seq.) **śaṅkaale Daraaunu**, pr. sankaale Daraaunu, VB INT. to be unduly suspicious, anxious, paranoid: *maile khaaeko ra raamro laaeko dekhera chimeki sankaale Daraaūcha*, the neighbor is unduly suspicious (of me) because [lit. seeing] I eat and dress well. *gharbuRi cor pasne sankaale Daraaūdaichin*, the housewife is anxious about thieves getting in. *raamri swaasni paaekole swaasni bhaagli bhanne sankaale raame Daraaeko cha*, because of getting a beautiful wife, Rame is paranoid, thinking she [lit. saying the wife] might run away.

शत्रु **śatru**, pr. satru, NOM. a) enemy: *senaale satrumaathi hamlaa garyo*, the army attacked the enemy. b) adversary: *satru bhaepani arkaako yogdaanlaai meTna khojnu hūdaina*, even though it's the contribution of an adversary, one shouldn't seek to discredit it. Cf. दुश्मन duśmana.

शनिवार **śanivaara**, pr. sanibaar, alt. pr. sansarabaar [alt.: शनिश्चरवार śaniścaravaara], non-standard pr. sancarbaar, NOM. Saturday: *sanibaar bidaamaa ghumna jaa.aū*, let's go for a walk on the Saturday holiday. (Note: Saturday is the weekly holiday in Nepal.)

शनिश्चरवार **śaniścaravaara**, pr. sansarabaar. –Alt. of शनिवार śanivaara.

शपथ **śapatha**, pr. sapath, NOM. oath (of office), swearing-in: *sapathko kaarrekram*, swearing-in ceremony. –Cf. किरिया[1] kiriyaa.

शब्द **śabda**, pr. sabda, NOM. a) word(s): *nepaalimaa yauTaa sabda lekhnos*, please write a word in Nepali. *sapathko kaarrekrampachi pradhaan mantrile saanti-suracchyaabaare dui sabda bolnubho*, after the swearing-in ceremony the Prime Minister said a few words about law and order. b) sound, voice: *laainmaa gaRbaR bhaekole sabda suniena*, we couldn't hear (his) voice because of the disturbance on the (telephone) line. Cf. स्वर svara.

–शब्दकोश (cpd.) **śabdakośa**, pr. sabdakos, NOM. dictionary: *nepaali brihat sabdakos*, Nepali Unabridged [*bṛhata*] Dictionary. –Syn. कोश[1] kośa.

शरणार्थी **śaraNaarthii**, pr. saranaarthi, alt. pr. saraRāārthi, NOM. refugee: *bidesi saranaarthilaai khaana ra basna dinu haamro kartabbe ho*, it is our duty to provide food and shelter [lit. eating and staying] to foreign refugees.

शरद् **śarad**, pr. sarad, NOM. early autumn: *sarad ritumaa phul phulchan*, flowers bloom in early autumn. –See also ऋतु ṛtu.

शरीर **śariira**, pr. sarir, NOM. body; generally of living human beings and animals: *sarirmaa ghaau*, an injury to the body. *mrita sarir*, corpse (dead body). –Syn. जीउ jiiu; –Cf. अङ्ग-अङ्ग aṅga-aṅga (under अङ्ग aṅga).

–शारीरिक (deriv.) **śaariirika**, pr. saaririk ADJ. physical (bodily): *saaririk byaayaam*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

physical exercise. *saaririk sicchyaa*, physical education. –See also भौतिक bhautika.

शहर **śahara**, pr. sa'ar, alt. pr. sahar, NOM. city, town: *tapaaī sa'armaa basnuhuncha ki gaaūmaa?* do you live in town or in the village? –Cf. नगर nagara.

–शहरिया (deriv.) **śahariyaa**, pr. sa'ariyaa, NOM. city dweller, townsman: *gaaūharu-laai sa'ariyaaharu paakhe samjanchan*, city people consider villagers uncivilized.

शहीद **śahiida**, pr. sahid, NOM. martyr: *sabhaamaa bir sahid.harulaai sraddaanjali di.iyo*, homage was paid to the heroic martyrs during the meeting.

शाखा **śaakhaa**, pr. saakhaa, NOM. a) branch: *caraa saakhaamaa basyo*, the bird sat on a branch. *bhaaropeli paribaarkaa bhaasaaharulaai dasauTaa saakhaamaa bāāDieko cha*, the languages of the Indo-European [*bhaaropeli*] family are divided into ten branches. *nepaal baīkkaa saakhaaharu sabai jillaamaa khulekaa chan*, branches of the Nepal Bank have been opened in every district. Cf. हाँगा hāāgaa. b) division (of a race); ethnic stock or group: *mangol bamsakaa bibhinna saakhaaharu sansaarbhari chariekaa chan*, various divisions of the Mongol race are distributed throughout the world.

–महाशाखा sp. **mahaaśaakhaa**, pr. mahaasaakhaa, NOM. division (administrative department [lit. great department].)

शान्त **śaanta**, pr. saanta, ADJ. peaceful, quiet, tranquil: *saanta baataabaranmaa gaera paRa*, go to peaceful surroundings to [lit. and] study. *baccaa saanta cha, roeko chaina*, the baby is quiet, he hasn't cried. *saanta maanche*, a tranquil person, peaceful person.

–शान्ति (deriv.) **śaanti**, pr. saanti, NOM. peace, tranquillity, silence: *saanti chetra*, zone of peace. *yo Thaaūmaa ekdam saanti cha*, there's complete tranquillity in this place.

–अशान्ति (deriv.) **aśaanti**, pr. asaanti, 1. NOM. disquiet, unrest: *sansaarmaa asaanti phaileko cha*, unrest has spread throughout the world.

–अशान्ति गर्नु (cpd.) **aśaanti garnu**, pr. asaanti garnu, VB TR. to disrupt, be disruptive, disturb: *naaniharu, asaanti nagara, cupa laagera khela*, children, don't disturb (others), play quietly. –Cf. हल्ला गर्नु hallaa garnu (under हल्ला hallaa).

शारीरिक **saariirika**, pr. saarirk, ADJ. physical (bodily). –Deriv. of शरीर śariira.

शाल **śaala**, pr. saal [var.: साल saala], NOM. the sal tree, *Shorea Robusta*: *saalko boT*, sal tree.

शासन **śaasana**, pr. saasan, NOM. a) rule, government: *nepaalmaa raanaaharuko saasan ek sae caar barsasamma rahyo*, in Nepal Rana rule lasted for 104 years. *janataako laagi janataako saasan nai prajaatantra ho*, democracy is government by the people for the people. b) discipline, control, regimentation: *haamro bubaako saasan nikai kaRaa cha*, our father's discipline is pretty strict. *tes haakimko kaThor saasanmaa rahera kaam*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

garna gaaro cha, it is difficult to work under the boss' inflexible regimentation.

–अनुशासन (deriv.) **anuśaasana**, pr. anusaasan, NOM. discipline, academic discipline: *kaRaa anusaasan*, strict discipline. *sicchyakle kacchyaamaa anusaasan raakhna sakena*, the teacher could not maintain discipline in the classroom. *arthasaastra ra biggyāān bhinnaabhinnai anusaasan hun*, economics and science are different academic disciplines. –See also शास्त्र śaastra.

–अनुशासनमा बस्नु (cpd.) **anuśaasanmaa basnu**, pr. anusaasanmaa basnu, VB INT. a) to discipline oneself: *anusaasanmaa basa*, discipline yourself. b) to obey orders: *sipaa'iharu kaptaanko anusaasanmaa baschan*, the soldiers obey the commands of the captain.

–शासन गर्नु (cpd.) **śaasana garnu**, pr. saasan garnu, VB TR. to govern, rule: *janataako samarthan binaa sarkaarle saasan garna sakdaina*, a government cannot govern without the support of the people.

शास्त्र **śaastra**, pr. saastra, NOM. a) field of study, academic discipline; philosophy [usually in compounds]: *biggyāān saastra*, philosophy of science. *arthasaastra ra biggyāān bhinnaabhinnai saastra hun*, economics and science are different academic disciplines. Cf. अनुशासन anuśaasana (under शासन śaasana). b) religious laws or precepts: *saastra biruddha*, irreligious, forbidden.

–अर्थशास्त्र (cpd.) **arthaśaastra**, pr. arthasaastra, NOM. economics. –See under अर्थ[2] artha.

–धर्म-शास्त्र (cpd.) **dharma-śaastra**, pr. dharma-saastra, NOM. treatise on religion. –See under धर्म dharma.

–नागरिक शास्त्र (cpd.) **naagarika śaastra**, pr. naagarik saastra, NOM. civics. –See under नगर nagara.

–समाज-शास्त्र (cpd.) **samaaja-śaastra**, pr. samaaj-saastra, NOM. social science, sociology. –See under समाज samaaja.

शिकायत **śikaayata**, pr. sikaaet. –Var. of सिकायत sikaayata.

शिकार **śikaara**, pr. sikaar, NOM. a) a hunt, big game hunting: *baagko sikaar nised cha*, the hunting of tigers is prohibited. b) game (in hunting): *yo sikaar kasle maareko?* who killed this game? c) meat [slang]: *bhaanchele aaja sikaar pakaayo*, the cook cooked meat today. d) prey: *biraaloko [biraalaako] sikaar musaa*, mice (are) the prey of cats. e) victim: *u kyaansar rogko sikaar bhayo*, he became a victim of cancer.

–शिकारी (deriv.) **śikaarii**, pr. sikaari, NOM. a) hunter, big game hunter: *sikaari sikaarmaa gayo*, the big game hunter went on a hunt. b) pertaining to hunting, of prey: *sikaari kukur*, hunting dog. *sikaari caro*, bird of prey.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–शिकार खेल्नु (cpd.) **śikaara khelnu**, pr. sikaar khelnu, VB TR. to hunt game, go on a hunting party: *raajaa sikaar khelna taraaimaa sawaari huncha re*, they say the King is going to the Terai on a hunting party.

शिक्षा śikṣaa, pr. sicchyaa, alt. pr. sikchyaa, NOM. a) education: *praathamik sicchyaa*, primary education. *sicchyaale maanislaai sabbe banaaūcha*, education makes a person civilized. –See also तालिम taalima. b) lesson, moral: *yo kathaabaaTa ke sicchyaa paayau?* what lesson did you learn [lit. get] from this story (what's the moral of this story)?

–अशिक्षा (deriv.) **aśikṣaa**, pr. asicchyaa, NOM. lack of education: *des bikaasmaa asicchyaa baadaa cha*, lack of education is an obstacle to the development of the country.

–शिक्षक (deriv.) **śikṣaka**, pr. sicchek, alt. pr. sikchyak, NOM. teacher, tutor: *es skulmaa yogge sicchekko aabassekataa cha*, a qualified teacher is needed in this school. *biddyaarthi phel bhayo ta sicchekko ke dos?* if the student fails, is the teacher at fault? –Cf. गुरु guru.

–शिक्षित (deriv.) **śikṣita**, pr. sicchit, alt. pr. sikchit, 1. ADJ. a) educated: *sicchit maanchele sajilosāga jaagir paaūcha*, an educated person can easily get a job. b) literate: *u sicchit bhae ta yo ciThi paRthyo*, if he were literate he would read this letter. *sicchit maancheharule maatra akhabaar paRna sakchan*, only literate people can read the newspapers. Cf. पढेको paDheko (under पढ्नु paDhnu); Cf. साक्षर saakṣara (under अक्षर akṣara). 2. NOM. an educated person, literate person: *sicchitle maannetaa paaūcha*, an educated person gets respect.

–अशिक्षित (deriv.) **aśikṣita**, pr. asicchit, alt. pr. asikchit, 1. ADJ. uneducated, illiterate: *asicchit maanchele jaagir paauna gaaro huncha*, it is difficult for an uneducated person to get a job. *haamro nokar asicchit cha, akhabaar paRna sakdaina*, our servant is illiterate (and) can't read the newspaper. Cf. निरक्षर nirakṣara (under अक्षर akṣara). 2. NOM. an uneducated person, illiterate person: *asicchitlaai pani kaam dinuparcha*, uneducated people should also be given work. *asicchitle kasari ciThi lekhna sakcha ra?* how do you think an illiterate can write a letter?

–शैक्षिक (deriv.) **śaikṣika**, pr. saicchik, alt. pr. saikchik, ADJ. a) educational: *saicchik bhraman*, educational tour. *saicchik kharca*, educational expense. *saicchik sāsthaan*, educational foundation. b) academic: *saicchik barsa*, academic year.

–शिक्षा तथा संस्कृति मन्त्रालय (cpd.) **śikṣaa tathaa saṃskṛti mantraalaya**,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pr. sicchyaa tathaa sāskriti mantraalae, NOM. Ministry of Education and Culture. –See under मन्त्रालय mantraalaya.

–शिक्षा दिनु (cpd.) **śikṣaa dinu**, pr. sicchyaa dinu, VB TR. to educate, instruct, advise: *aamaa baabule choraa-chorilaai raamro kaam garnu bhanne sicchyaa dinchan*, parents advise (educate) their children to do good. –Cf. तालिम दिनु taalima dinu (under तालिम taalima).

शिक्षित **śikṣita**, pr. sicchit, 1. ADJ. a) educated; b) literate. 2. NOM. an educated person. –Deriv. of शिक्षा śikṣaa.

शिखर **śikhara**, pr. sikhar, NOM. peak, summit [lit. & fig.]: *himaalko sikhar pugnu saano kuraa hoina*, it is not a small thing to reach the summit of a snowpeak. *sikhar sammelan*, summit conference.

शिब **śiba**, pr. siba, alt. pr. sib [var.: शिव śiva], NOM. Lord Shiva, one of the three chief Hindu Gods.

–महाशिवरात्रि (cpd.) **mahaaśibaraatri**, pr. ma'aasibaraatri, NOM. a Hindu festival of worship of Lord Shiva, in which people bathe and observe a religious fast; it falls during the dark half of Falgun (February-March).

शिव **śiva**, pr. sib. –Var. of शिब śiba.

शिशिर **śiśira**, pr. sisir, NOM. winter (November to February): *sisirmaa rukhko [rukhkaa] paat.haru jhare*, in the winter the trees shed their leaves. –Cf. जाडो jaaDo; –Cf. हिउँद hiũda. –See also हेमन्त hemanta; –See also ऋतु ṛtu.

शीतल **śiitala**, pr. sital, 1. NOM. a) shade (esp. of a tree): *bhariyaaharu rukhko sitalmaa basera aaraam gardaichan*, the porters are sitting in the shade of a tree and resting. Cf. छायाँ chaayãã. b) coolness: *bagaĩcaamaa sital cha, jaa.aũ*, it's cool [lit. there is coolness] in the garden, let's go. 2. ADJ. cool: *bi'aana sital haawaa aaũcha*, a cool breeze blows in the mornings. *caaraitira jhyaal bhaekole yo koThaa arubhandaa sital cha*, this room is cooler than the others because of the windows on all four sides. *sital haawaa-paani*, a cool climate.

–शीतल तापु (cpd.) **śiitala taapnu**, pr. sital taapnu, VB TR. to cool off in the shade, rest in the shade: *garmi bhayo, ekchin rukhmuni gaera sital taapaũ*, it's hot, let's cool off in the shade under the tree for a moment. *bhariyaaharu sital taapdaichan*, the porters are resting in the shade.

शीप **śiipa**, pr. sip, NOM. skill: *Taaip garne sip*, typing skill. –See also कला kalaa.

–सिपालु (deriv.) sp. pr. **sipaalu**, ADJ. a) competent, capable: *sipaalu byaapaari dherai kamaaũcha*, a competent businessman earns a lot. *wãã maatra yo kaamko laagi sipaalu hunuhuncha*, only he is capable of [lit. for] this job. Cf. योग्य yogya. –See

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

also समर्थ samartha. b) skillful, skilled, expert: *tyo sikarmi jhyaal dhokaa banaauna sipaalu cha*, the carpenter is skilled (in) making windows and doors. Cf. पन्ना[2] pannaa. –See also अनुभवी anubhabii (under अनुभव anubhaba). c) smart, clever: *bhaai sipaalu cha, jāācmaa pratham bhayo*, little brother is smart, he stood first in the examination. *kasto sipaalu maanche, maukaamaa kaam banaaihaalyo*, what a clever man, he seized the chance to realize his objective. –Cf. बाठो baaTho. 2. NOM. an expert: *sipaalule marmat gareko bhae taapani misin pheri bigriyo*, even though an expert had fixed it, the machine broke down again. –Cf. जान्ने jaanne (under जान्नु jaannu).

शुकवार **śukavaara**, pr. sukabaar. –Alt. of शुक्रवार śukravaara.

शुक्रवार **śukravaara**, pr. sukrabaar, alt. pr. sukabaar [alt.: शुकवार śukavaara], NOM. Friday: *sukrabaarko dinmaa baĩkmaa aadaa bidaa huṇcha*, on Friday (day) it's a half holiday for [lit. in] the banks.

शुक्ल **śukla**, pr. sukla, ADJ. [in compounds].

–शुक्लपक्ष (cpd.) **śuklapakṣa**, pr. suklapacche, alt. pr. suklapakchya, NOM. the waxing phase of the moon, bright half of the lunar month: *suklapacchemaa raati pani ujyaalo huncha*, during the waxing phase of the moon, the nights too are bright. *baccaa suklapaccheko candramaa jastai baRdai gayo*, the baby grew like the waxing moon [idiom]. –See also परेवा[2] parebaa; –See also पूर्णिमा puurNimaa; –See also कृष्णपक्ष kṛṣṇapakṣa (under कृष्ण kṛṣNa).

शुद्ध **śuddha**, pr. sudda, alt. pr. suddha, ADJ. a) pure, clean: *yo sudda toriko tel ho*, this is pure mustard oil. *sudda paani*, pure (clean) water. *sudda bicaar bhaeko maanche*, a person with clean thoughts. Cf. सफा saphaa. b) correct: *timro hisaab sudda cha, ke'i galti chaina*, your account is correct, there are no errors. *raam angreji chiTo bolcha tara teti sudda chaina*, Ram speaks English fast, but it's not all that correct. Cf. सही sahii. c) holy: *gangaajal sudda maanincha*, Ganges water is considered holy. Cf. पवित्र pabitra. d) natural, unsophisticated: *wāāko caritra sudda cha, ke'i nakkal, dekhaawaTi chaina*, his character is natural, there's no showiness. –Cf. चोखो cokho.

–शुद्ध पार्नु (cpd.) **śuddha paarnu**, pr. sudda paarnu, VB TR. to correct (language, spelling etc.): *yo sabdako hijje sudda paara*, correct the spelling of this word.

शुभ **śubha**, pr. subha, ADJ. good, auspicious.

–शुभकर्म (cpd.) **śubhakarma**, pr. subhakarma, NOM. a) an auspicious or pious act: *subhakarma garna kina parkhanu?* why wait to do good (pious work)? b) a religious rite: *subhakarma subha belaamaa garnuparcha*, religious rites must be done at appropriate times.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–शुभकामना (cpd.) **śubhakaamanaa**, pr. subhakaamanaa, NOM. best wishes. –See under कामना kaamanaa.

–शुभग्रह (cpd.) **śubhagraha**, pr. subhagraha, NOM. auspicious planet, lucky star. –See under ग्रह graha.

–शुभदर्शन (cpd.) **śubhadarśana**, pr. subhadarsan, NOM. auspicious sight. –See under दर्शन darśana.

–शुभ दिन (cpd.) **śubha dina**, pr. subha din, INTERJ. good day, have a nice day! –See under दिन dina.

–शुभलगन (cpd.) **śubhalagana**, pr. subhalagan; NOM. auspicious moment. –See under लगन[1] lagana.

शुरु **śuru**, pr. suru. –Var. of सुरु suru.

शुल्क **śulka**, pr. sulka, NOM. a) fee: *sicchyaa sulka*, tuition fee [lit. education fee]. b) dues: *baarsik sulka*, annual dues. –Cf. महसुल mahasula.

–शुल्क दर (cpd.) **śulka dara**, pr. sulka dar, NOM. tariff. –Cf. महसुल mahasula.

शूद्र **śuudra**, pr. sudra, NOM. Shudra, the lowest of the four caste categories (*barNa*) into which Hindu society is traditionally divided. –See also जात jaata. –See also बर्ण[1] barNa.

शून्य **śuunya**, pr. sunnaa, alt. pr. sunne, sunnya, 1. ADJ. a) zero (the mathematical concept of zero): *sunnaa senTigreRmaa paani baraph huncha*, at zero (degrees) centigrade. water turns to ice. b) empty: *keTaakeTiharu iskul gaepachi ghar sunne bhayo*, after the children went to school the house was [lit. became] empty. Syn. खाली khaalii. 2. NOM. a) the symbol or numeral 0: *tyo koThaamaa timile sunnaa lekhnuparyo*, you should have written a zero in that square. b) nothing, zero: *wāāko saphal hune sambhaabanaa sunne cha*, the possibility of his being successful is zero.

NOTE: when *śuunya* means 'empty' or 'nothing', it is pronounced *sunne*, when it means 'zero (the mathematical concept of zero)', it is pronounced *sunnaa*.

शृङ्गार रस **śṛṅgaara rasa**, pr. sringaar ras, NOM. a) the erotic sentiment; b) licentiousness, debauchery. –See under रस[2] rasa.

शेख **śekha**, pr. sekha. –Var. of सेख sekha.

शैक्षिक **śaikṣika**, pr. saicchik, ADJ. educational. –Deriv. of शिक्षा śikṣaa.

शौचालय **śaucaalaya**, pr. saucaalae, NOM. toilet(s) (public): *saarbajanik saucaalae*, public toilets.

श्याल **śyaala**, pr. syaal, NOM. jackal, fox.

श्रद्धा **śraddhaa**, pr. sraddaa, alt. pr. sraddhaa, NOM. reverence, devotion: *sraddaa ra bhaktibaaTa nai issor praapta garna sakincha*, through reverence and devotion one can

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

find God. –Cf. भक्ति bhakti.

–श्रद्धा गर्नु (cpd.) **śraddhaa garnu**, pr. sraddaa garnu, VB TR. to revere, devote oneself to: *ma buddha bhagbaanlaai sraddaa gardachu*, I revere the Lord Buddha. –Cf. भक्ति गर्नु bhakti garnu (under भक्ति bhakti).

–श्रद्धाञ्जली (cpd.) **śraddhaañjalii**, pr. sraddaanjali, NOM. commemorative tribute, homage.

–श्रद्धाञ्जली दिनु (cpd.) **śraddhaañjalii dinu**, pr. sraddaanjali dinu, VB TR. to commemorate, pay homage (as to a martyr): *sabhaamaa bir sahid.harulaai sraddaanjali di.iyo*, homage was paid to the heroic martyrs during the meeting. (Note: *śraddhaañjali* is paid by offering flowers or a wreath, having a moment of silence, or observing a memorial holiday.)

–श्रद्धा राख्नु (cpd.) **śraddhaa raakhnu**, pr. sraddaa raakhnu, VB TR. to revere, devote oneself to: *ma issormaathi sraddaa raakhchu*, I devote myself to God. –Cf. भक्ति गर्नु bhakti garnu (under भक्ति bhakti).

–श्राद्ध (deriv.) **śraaddha**, pr. sraadda, alt. pr. sraaddha, non-standard pr. saraadde, NOM. commemorative rites on behalf of a deceased person: *parsi raamkaa baabuko sraadda cha*, the day after tomorrow is the commemorative rite for Ram's father. (Note: This ritual is performed a certain interval (varying according to caste) after the person's death and thereafter annually; during a period, *sora śraddha*, 'sixteen commemorative rites' which precedes Dasain. It is usually attended by all members of the family.)

श्रम **śrama**, pr. sram, toil, NOM. labor [in compounds].

NOTE: परिश्रम **pariśrama** is the more common word for 'toil', 'labor'.

–श्रमिक (deriv.) **śramika**, pr. sramik, NOM. laborer: *ĩT kaarkhaanaamaa jammaa kaam garne sramik dasjanaa chan*, there are ten laborers in all working at the brick factory.

NOTE: मजदूर **majaduura** is a more common word for 'laborer (as in a factory)'.

–श्रमदान (cpd.) **śramadaana**, pr. sramadaan, alt. pr. sramdaan, NOM. voluntary labor [Terai usage]. *gaaũleharule paisaa dina nasakepani sramdaanle baaTo banaae*, even though the rural people couldn't donate money they built a road by voluntary labor.

श्रावण **śraavaNa**, pr. sraawan, alt. pr. sraabāRa. –Alt of साउन saauna.

श्री **śrii**, pr. sri, alt. pr. siri, NOM. prosperity, happiness, fortune, beauty, renown [in compounds].

–श्री पाँच (cpd.) **śrii pāãca**, pr. sri pāãc, NOM. a respectful term of reference and address to His Majesty, the King of Nepal, the Queen of Nepal, their sons and daughters, and their sons' wives. –See also सरकार sarakaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–श्री पाँच महाराजाधिराज (seq.) **śrii pããca mahaaraajaadhiraaja**, pr. sri paãc mahaaraajaadhiraaj, NOM. title of the King of Nepal. –See under राजा raajaa.

–श्री पाँचमा बिन्ती चढाउनु (cpd.) **śrii pããcamaa bintii caDhaaunu**, pr. sri pããcmaa binti caRaaunu, VB TR. a) to appeal to His Majesty, the King of Nepal; b) to obtain clearance or consent from His Majesty; c) to report to His Majesty. –See under बिन्ती bintii.

–श्रीमती (cpd.) **śriimatii**, pr. srimati, NOM. a) Mrs.: *srimati sitaa devi*, Mrs. Sita Devi. b) wife: *srimati lyaaunubhaena?* didn't you bring your wife? Cf. स्वास्नी svaasnii.

–श्रीमान् (cpd.) **sriimaan**, pr. srimaan, NOM. a) Mr.: *srimaan raam prasaad sarmaa*, Mr. Ram Prasad Sharma. b) husband: *meraa srimaan gharmaa hunuhunna*, my husband is not at home. Cf. लोग्ने logne.

श्रेणी **śreNii**, pr. sreni, alt. pr. sreRĩ, NOM. a) class, division (category of passing marks in an examination): *hawaai-ja'aajko pratham sreniko TikaT*, first class ticket on an airplane. *raam pa'ilo srenimaa paas bhayo*, Ram passed in the first division. *maathillo sreniko bekti*, upper-class person. b) rank: *maathillo sreniko karmacaari*, a high-ranking worker. c) grade: *sarkaarle raajnaitik bandilaai 'ka' sreniko khaanaa dincha*, the Government gives 'A' grade food to a political prisoner [*bandii*]. d) row, line: *tapaaĩharu tesro sreniko mecmaa basnos*, (you) please sit in the third row seats. e) range (of mountains): *himaalaekaa sreniharu hawaai-ja'aajbaaTa raamraa dekhinchan*, the Himalayan Range [lit. ranges] can be seen nicely from an airplane.

श्रोता **śrotaa**, pr. srotaa, NOM. listener, audience: *baktaa ra srotaabinaa bhaasaa bããcna sakdaina*, without speakers and hearers, a language can't survive.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ष

षड्यन्त्र ṣaDyantra, pr. saRyantra, NOM. conspiracy, plot, intrigue: *u birodiharuko saDyantramaa pareko cha, umkina saktaina holaa,* he's fallen into his opponents' plot (and) it doesn't look like he'll be able to escape. *raajnaitik saRyantra,* political intrigue. *bidesi saRyantra,* foreign intrigue. Cf. जाल jaala.

–**षड्यन्त्रकारी** (deriv.) **ṣaDyantrakaarii,** pr. saRyantrakaari, NOM. conspirator.

–**षड्यन्त्र गर्नु** (cpd.) **ṣaDyantra garnu,** pr. saRyantra garnu, VB TR. to conspire, plot. Cf. जाल बिछ्याउनु jaala bichyaaunu (under जाल jaala).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

स

संकट saṃkaTa, pr. sankaT. –Var. of सङ्कट saṅkaTa.

संकेत saṃketa, pr. sanket. –Var. of सङ्केत saṅketa.

सँग sp. pr. **sāga,** alt. pr. sanga [alt.: सङ्ग saṅga], PPN. a) with: *baccaa putalisāga kheldaicha,* the baby is playing with a doll. *tapaaĩsāga ko'i thiyo ki thiena?* was anyone with you or not? *ma raamsāga bheTchu,* I'll meet (with) Ram. b) of: *malaai tapaaĩsāga Dar laagcha,* I'm afraid of you. c) from: *dalaalle kinne ra becne dubaisāga paisaa lincha,* the commission agent takes money from both the buyer and the seller. d) in the frame *X-sāga joRieko:* attached to X, between X: *duiTaa pasalsāga joRieko ghar,* a house between two shops. e) in the frame *X-sāga hunu:* to have (physical possession of material objects): *timisāga kalam cha?* do you have a pen? *masāga paisaa chaina,* I have no money. –Syn. साथ saatha; –Syn. सित sita. –See हुनु hunu.

NOTE: सँग **sāga** derives adverbs from adjectives. *sajilosāga,* easily. *raamrosāga,* nicely, well. *khusisāga,* happily, willingly.

सँग्राति sp. pr. **sāgraati.** –Alt. of सङ्क्रान्ति saṅkraanti.

संघ saṃgha, pr. sāg. –Alt. of सङ्घ saṅgha.

संविधान saṃbidhaana, pr. sambidhaan, alt. pr. sambidaan [var.: संविधान saṃvidhaana], NOM. a) constitution: *sambidhaanko dhaaraa saat,* Article 7 of the Constitution. b) the law (in a generic sense): *sambidhaanbhitra narahe araajakataa huncha,* if (people) do not remain within the law, anarchy [*araajakataa*] will prevail.

संयुक्त, saṃyukta, pr. samyukta, non-standard pr. sanjukta, ADJ. a) joint, in common: *samyukta paribaar,* joint family. *samyukta lagaani,* joint investment. *silaai ra bunaai dubaiko samyukta pasal ho,* this is a shop in common for tailoring and weaving. b) united: *samyukta raasTra sangha,* United Nations Organization. c) in the frame *(X-ko) samyukta Y hunu:* to share a trait or feature: *sabai jaatikaa nepaaliko samyukta bisesataa hāsilo hunu ho,* Nepalis of all ethnic groups share a special quality (of) being cheerful [*hāsilo*].

संरक्षण saṃrakṣaNa, pr. samracchyan, NOM. protection. –Deriv. of रक्षण rakṣaNa.

संविधान saṃvidhaana, pr. sambidhaan, NOM. –Var. of संबिधान saṃbidhaana

संसार saṃsaara, pr. sai.saar, NOM. a) the world: *sansaarko yaatraa,* world travel. Cf. पृथिबी pṛthibii; Cf. मुलुक muluka. See also बिश्व biśva. b) planet: *etro Thulo sansaar pani maanchele Dhaakisake,* people have completely inhabited even such a huge planet (as

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

this). c) everyone, people everywhere: *sansaarle uslaai maandacha*, people everywhere respect him. Cf. लोक loka.

§**संस्किति saṃskriti**, pr. sāskriti. See **संस्कृति saṃskṛti**.

संस्कार saṃskaara, pr. sāskaar, alt. pr. samskaar, NOM. a) rite, ritual, ceremony. *antim sāskaarmaa choraa caa'incha*, a son is necessary for the last rites. *hindu sāskaar sorauTa chan*, there are sixteen Hindu rituals. (Note: these rituals provide for a person's life from before birth until after death.) b) tradition(s): *yo kaam garna haamro sāskaarle dīdaina*, our traditions don't allow us to do this (thing). Cf. **संस्कृति saṃskṛti**. c) mind set: *puraano sāskaar nayāā yugmaa kaam laagdaina*, the old mind set isn't useful in the present age.

संस्कृति saṃskṛti, pr. sāskriti, NOM. a) culture, custom(s): *hindu sāskriti*, Hindu culture. b) tradition(s): *puraano sāskritilaai jogaaunuparcha*, we must preserve the ancient traditions. Cf. **संस्कार saṃskaara**.

–**सांस्कृतिक** (deriv.) **saaṃskṛtika**, pr. sāāskritik, ADJ. cultural: *sāāskritik kaarrekram*, cultural program. *sāāskritik mahattwakaa bastuharulaai jogaaunuparcha*, we must preserve things of cultural value.

संस्थान saṃsthaana, pr. sāsthaan, NOM. a) association: *saa'ittya sāsthaan*, literary association. b) foundation: *saicchik sāsthaan*, educational foundation. c) institute: *biggyāān addhyaen sāsthaan*, Institute for the Study [*adhyayana*] of Science. d) corporation: *dugdha bikaas sāsthaan*, Dairy Products [*dugdha*] Development Corporation. –Cf. **सङ्घ** saṅgha.

§**सऽअर sa'ara**, pr. sa'ar. See **शहर** śahara.

सइस sa.isa, pr. sa.is, NOM. syce, groom (tending horses): *sa.isle tapaaīko laagi ghoRaa lyaayo*, the groom brought a horse for you.

सकली sakalii, pr. sakali. –Alt. of **सक्कली** sakkalii.

सक्कली sakkalii, pr. sakkali, alt. pr. sakali [alt.: **सकली** sakalii], ADJ. a) genuine, real, authentic: *yo sakkali jaapaani reRiyo ho, bhaau kasle ghaTaaune?* this is a genuine Japanese radio; who'll discount the price? Cf. **असल** asala. b) true: *kuraa nabanaau, sakkali kuraa gara*, don't make up a story, tell me the truth [lit. true thing]. Cf. **भएको** bhaeko (under **हुनु** hunu); Cf. **साँचो** sāāco. c) good: *sakkali maanche*, a good person. Cf. **एक नम्बर** eka nambara (under **एक** eka); Cf. **गुनी** gunii (under **गुन** guna); Cf. **राम्रो** raamro.

सक्कली sakkalii is actually the emph. of *sakalii* (with the same meaning), but has become the more common form.

सक्खर sakkhara, pr. sakkhar. –Alt. of **सखर** sakhara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§**सक्ति** sp. pr. **sakti.** See **शक्ति** śakti.

सक्नु[1] sp. pr. **saknu,** VB INT. a) in the frame *X-na saknu* [X is an infinitive in *-na*]: to be able to do X, can: *maile yo gaaro hisaab garna sakẽ,* I was able to do this difficult math (problem). *yo saanu accher dekhna saknuhuncha?* can you see these tiny letters? *garib.haru rinbaaTa umkina saktainan,* the poor can't get out of debt. b) to compete, contend: *phyaauro jasto maanchesãga kasle sakcha ra?* who can compete with a man like (as clever as) a fox? Cf. **टक्कर लिनु** Takkara linu (under **टक्कर** Takkara). c) in the frame *sakesamma:* as far as possible, if at all possible: *sakesamma mero lugaa bholi siddyaaidinos hai,* if at all possible, please finish my clothes tomorrow. –See also **भ्याउनु** bhyaaunu.

–**सकभर** (cpd.) **sakabhara,** pr. sakbhar, ADV. a) in the frame *sakbhar X:* (as) X as possible: *bholi sakbhar chiTo aaunos,* come tomorrow as early as possible. *sakbhar raamro kisimko chaannos,* select the best kind possible. b) in the frame *sakbhar X+* transitive verb: to do one's best to do X: *sakbhar mero lugaa bholi siddyaaidinos hai,* please do your best to finish my clothes tomorrow. c) in the frame *sakbhar kosis garnu:* to do one's level best: *DaakTarle sakbhar kosis garyo tara pani biraami bããcena,* the doctor did his level best, but in spite (of that) the patient didn't survive. –See also **भरसक** bharasaka (under **भर**[2] bhara).

सक्नु[2] sp. pr. **saknu,** VB TR. a) to finish X, complete X: *kaam sakepachi ghara jaau,* go home after finishing the work. *timile kaam sakyau?–bharkhar sakẽ,* have you finished the work?–I've just now finished it. b) to have already done X: *bijuliko paisaa tirisakẽ,* I've already paid the electricity (bill). *bhaat khaaisaknubho?* have you (already) eaten (your meal)? See also **अघि** aghi. c) to use up: *haamisãga caamal chaina, sabai sakyaũ,* we have no rice, we've used it all up. –Syn. **सिद्धिनु** siddhinu; –Syn. **खत्तम गर्नु** khattama garnu (under **खत्तम** khattama); –Syn. **खत्तम हुनु** khattama hunu (under **खत्तम** khattama); –Cf. **सिद्ध्याउनु** siddhyaaunu.

सखर sakhara, pr. sakhar, alt. pr. sakkhar [alt.: **सक्खर** sakkhara], NOM. brown sugar, raw sugar: *aajabholi cini paaĩdaina, sakhar kinnos,* these days white sugar is not available (so) please buy brown sugar. –Cf. **चिनी** cinii.

सगरमाथा sagaramaathaa, sagarmaathaa, NOM. Mount Everest: *sagarmaathaa bissoko sabbhandaa aglo himaal ho,* Mount Everest is the world's highest mountain.

सङ्कट saṅkaTa, pr. sankaT [var.: **संकट** samkaTa], NOM. a) crisis: *raajnaitik sankaT,* political crisis. b) misfortune, distress, tragedy, adversity: *sankaTko sucanaa,* distress signal. *baaRile saaraa gaaũ Dubaayo ra gaaũleharulaai Thulo sankaT paryo,* the flood submerged the entire village and tragedy struck the villagers. *sankaTko belaamaa maalaai*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

samjanos, please remember me in times of adversity. –Cf. दुःख duḥkha; –Cf. दुर्घटना durghaTanaa (under घटना ghaTanaa); –Cf. बिजोक bijoka.

सङ्केत saṅketa, pr. sanket [var.: संकेत saṃketa], NOM. a) indication, sign: *espaali cāāRai paani parna thaaleko cha, yo baali saprine sanket ho*, this year the rain has started early; it's a sign that the crops will do well [lit. is a crop-flourishing sign]. b) symbol, sign: *biggyāān ra ganitmaa dherai sanket ra cinnaharuko prayog garincha*, in science and mathematics, many symbols and signs [*cinna*] are used. *sanket bhaasaa*, sign language. c) signal, gesture: *ma boldaithiẽ, usle malaai cupa laagne sanket diyo*, I was speaking (and) he gave me a signal to shut up.

सङ्क्रान्ति saṅkraanti, pr. sankraanti, alt. pr. sāgraati [alt.: सँग्राति sāgraati], NOM. a) transit of the sun or other planets from one zodiac sign to another. b) the first day of a Nepali month: *sankraantimaa paaeko talab das dinmaa khattam huncha*, the salary received on the first of the month is used up in ten days.

सङ्ख्या saṅkhyaa, pr. sankhyaa, NOM. a) number, numeral: *ekdekhi nausamma jor sankhyaa lekha*, write the even numbers from one to nine. *timile nagani kasari jammaa sankhyaa thaa' paayau?* how did you know the total number without counting [lit. not counting]. *roman sankhyaa*, roman numerals. Cf. अङ्क aṅka. See also नम्बर nambara. b) rate: *nepaalmaa saaccherataako sankhyaa nikai kam cha*, in Nepal the literacy rate is very low. c) figure: *Thik sankhyaa bataau, andaaji hoina*, tell me the exact figure, not roughly.

सङ्ग saṅga, pr. sanga. –Alt. of सँग sāga.

सङ्गठन saṅgaThana, pr. sangaThan, NOM. organization, union: *kisaan sangaThanko sadasse*, member of the Peasants Organization. *biddyaarthi sangaThanko netaa*, a leader of the Students Union. *nepaal yubak sangaThan*, Nepal Youth Organization. –Cf. सङ्घ saṅgha; –Cf. समिति samiti.

सङ्गत saṅgata, pr. sangat, NOM. company, connection: *raamro sangatmaa laaga*, keep good company.

–**सङ्गत गर्नु (cpd.) saṅgata garnu**, pr. sangat garnu, VB TR. to associate with, hang around with: *tyo kharaab maanchesāga sangat nagara, timilaai pani bigaarlaa*, don't associate with that disreputable person; he'll corrupt you too.

सङ्गीत saṅgiita, pr. sangit, NOM. music.

–**सङ्गीतकार (deriv.) saṅgiitakaara**, pr. sangitkaar, NOM. musician.

सङ्घ saṅgha, pr. sang, alt. pr. sanga, sangha [alt. संघ saṃgha], NOM. a) organization: *samyukta raasTra sangha*, United Nations Organization. b) union: *nepaal biddyaarthi sang*, Nepal Students Union. c) chamber (of commerce): *uddyog baaRijjya sang*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Chambers of Commerce [*baaNijya*] and Industry. –Cf. संस्थान saṃsthaana; –Cf. सङ्गठन saṅgaThana; –Cf. समिति samiti.

सचिब **saciba**, pr. sacib, NOM. secretary (of government, or of an association): *sicchyaa sacib*, Secretary of Education. *sacible miTing Daake*, the secretary called a meeting.

सच्चालीस **saccaaliisa**, pr. saccaalis. –Alt. of सतचालीस satacaaliisa.

सच्याउनु **sacyaaunu**, pr. saccyaaunu, VB TR. a) to correct, rectify: *usle sabdakos herera hijje saccyaayo*, he checked the dictionary and corrected the spelling. *aaphno galti aaphaĩ saccyaau*, rectify your own mistakes. b) to revise, amend: *yo kitaap paanaa nambar tinmaa saccyaaieko cha*, this book is amended on page number three. –Cf. सही पार्नु sahii paarnu (under सही sahii).

§सजाऐं **sajaaeṃ**, pr. sajaaɛ. See सजाय sajaaya.

सजाय **sajaaya**, pr. sajaaɛ, alt. pr. sajaae, NOM. punishment: *jarimaanaa ek kisimko sajaaẽ ho*, a fine is a kind of punishment. *badmaas keTaale sajaaẽ paayo*, the naughty boy got a punishment. –Syn. दन्ड danDa.

–ज्यान-सजाय (cpd.) **jyaana-sajaaya**, pr. jyaan-sajaaɛ, NOM. death sentence, execution: *adaalatle aparaadilaai jyaan-sajaaẽko nirnae garyo*, the court handed down a death sentence to the criminal. –Syn. प्राण-दन्ड praaNa-danDa (under दन्ड danDa); –Syn. मृत्यु-दन्ड mṛtyu-danDa (under दन्ड danDa).

–सजाय दिनु (cpd.) **sajaaya dinu**, pr. sajaaɛ dinu, VB TR. to punish: *pulisle corlaai sajaaẽ diyo*, the policeman punished the thief (by beating him). *badmaas bidesilaai bhisaa nadiera sarkaarle sajaaẽ diecha*, the government has punished the disreputable foreigner by not giving him a visa. –Syn. दन्ड दिनु danDa dinu (under दन्ड danDa).

सजिलो sp. pr. **sajilo**, ADJ. a) easy: *sajilo kaam*, easy work. *bhaari bokna sajilo chaina*, carrying a load is not easy. b) comfortable: *sajilo lugaa*, comfortable clothes. *malaai yo juttaa sajilo cha*, these shoes are comfortable [lit. comfortable to me]. *sajilo mec*, a comfortable chair. c) convenient, handy: *gharmaa bijuli banaaune saamaan bhayo bhane sajilo huncha*, it will be convenient if there's equipment (for) fixing the electricity in the house. *sajilo upaae*, a handy way out. d) smooth (road): *tyo bhandaa yo baaTo sajilo cha*, this road is smoother than that (one). –See also सुबिधा subidhaa. –See also सुबिस्ता subistaa.

–असजिलो (deriv.) sp. pr. **asajilo**, ADJ. a) uneasy, awkward: *arkaale galat uccaaran garyo bhane malaai asajilo anubhab huncha*, I get an uneasy feeling when other(s) use incorrect pronunciation. b) uncomfortable: *asajilo mec*, an uncomfortable chair. c) inconvenient: *timilaai aaja aauna asajilo cha bhane bholi aau*, if it's

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

inconvenient for you to come today, come tomorrow. Syn. असुबिस्ता asubistaa (under सुबिस्ता subistaa). See also असुबिधा asubidhaa (under सुबिधा subidhaa). d) difficult: *jaannelaai asajilo kaam, najaannelaai sajilo kaam deu*, give difficult tasks to the skilled and easy ones to the unskilled. *asajilo maanche*, a difficult person. Syn. गाह्रो gaahro; Cf. अप्ठ्यारो apThyaaro.

–सजिलो पर्नु (cpd.) sp. pr. **sajilo parnu**, VB INT. to be easy: *taalcaa nalagaaekole corlaai sajilo paryo*, because the padlock wasn't closed, it was easy for the thief.

सज्जन **sajjana**, pr. sajjan, NOM. gentleman: *seto koT laaune sajjan mero maamaa hunuhuncha*, the gentleman wearing the white coat is my maternal uncle. *kasto sajjan rahecha, swaasnimaanchelaai baaTo choRidiyo*, what a gentleman, he stood aside [lit. left the path] to (let) a woman (pass).

–सज्जनबृन्द (cpd.) **sajjanabṛnda**, pr. sajjanbrinda, NOM. gentlemen: *mahilaa tathaa sajjanbrinda...*, ladies and gentlemen...

सञ्चार **sañcaara**, pr. sancaar, NOM. communication, transmission: *dura sancaar*, radio [lit. far transmission].

–सञ्चार मन्त्रालय (cpd.) **sañcaara mantraalaya**, pr. sancaar mantraalae, NOM. Ministry of Communication. –See under मन्त्रालय mantraalaya.

सट्टा sp. pr. **saTTaa**, CPD. PPN. 1. in the frame *X-ko saTTaa:* instead of X: *ghaRisaajle mero ghari banaaunuko saTTaa jhan bigaarecha*, instead of fixing my watch, the watchmaker's completely ruined it (ruined it even more). See also बरु baru. 2. in the frame *X-ko saTTaamaa*: a) in exchange for X: *ma timro das rupiyāāko saTTaamaa aaThauTa curaa dinchu*, in exchange for your ten rupees I'll give you eight bangles. b) in compensation for X: *ainaa phuTaaeko saTTaamaa pacaas rupiyāā tirnu paryo*, in compensation for breaking the mirror (I) had to pay fifty rupees. Cf. बदला badalaa; Cf. साटो[1] saaTo.

–सट्टा...बडी (seq.) **saTTaa...baDii**, pr. saTTaa...baRi, CPD. ADV. in the frame *X-ko saTTaa Y baRi:* even more X than Y: *rogilaai ausadiko saTTaa maayaa baRi aabassek cha*, love is even more necessary to invalids than medicine.

–सट्टा बरु (seq.) sp. pr. **saTTaa baru**, CPD PPN. in the frame *X-nu saTTaa, (baru) Y* [*X-nu* is an infinitive in *-nu*]: instead of doing X, (do) Y: *raksi khaanu saTTaa, (baru) maasu khaanos*, instead of drinking liquor, please eat (some) meat.

सडक **saDaka**, pr. saRak, NOM. road (paved or motorable); street: *yo baaTobaaTa jaanos, saRak bheTnuhuncha*, please take [lit. go by] this path and you will reach the road. *saRakmaa baayāābaaTa hiRnuparcha*, one is supposed to walk on [lit. from] the left (side of) the road. *saRak bibhaag*, Department of Roads. –Cf. बाटो baaTo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सतचालीस **satacaaliisa**, pr. satcaalis, alt. pr. saccaalis [alt.: सच्चालीस saccaaliisa], ADJ. forty-seven.

सतरन्जा sp. pr. **sataranjaa**, NOM. a thin cotton mat with stripes in alternating colors. –Cf. दरी darii.

सतसट्ठी **satasaTThii**, pr. satsaTThi, alt. pr. satasaTThi, ADJ. sixty-seven.

सतहत्तर sp. pr. **satahattara**, ADJ. seventy-seven.

सताउनु sp. pr. **sataaunu**, VB TR. a) to harass, hassle, trouble, bother, drive X crazy: *nokarlaai dinbhari kaam garaaera nasataau, ekchin aaraam garna deu*, don't harrass the servant by making him work throughout the day, let him rest a moment. *u malaai jiskyaaũcha, dinbhari sataairahancha*, he teases me and keeps on bothering me all day long. *buRo maanchelaai nasataau, khaanpinko herbicaar raamro gara*, don't trouble an old person, look after his needs properly. *rugaale sataayo, ka'ile pani niko hũdaina*, (this) cold is driving (me) crazy, it never gets better. Cf. दुःख दिनु duḥkha dinu (under दुःख duḥkha). b) to string X along, lead X on: *gharpatile haamilaai jhuTo kuraa garera sataaisakyo, bijuliko marmat gardaina*, the landlord has just strung us along with his lies, he isn't going to fix the electricity. Cf. खेलाउनु khelaaunu.

सतासी **sataasii**, pr. sataasi, ADJ. eighty-seven.

सत्तरी **sattarii**, pr. sattari, ADJ. seventy.

सत्ताईस **sattaaiisa**, pr. sattaais, ADJ. twenty-seven.

सत्य **satya**, pr. sattya, NOM. a) truth: *praacin samaemaa maanis.haru sadaĩ sattya bolthe re*, in ancient times, men are said to have always spoken the truth. b) reality: *kun sattya ho, kun asattya ho, chuTTyaauna gaaro cha*, which is reality, which is illusion–to distinguish is difficult.

–असत्य (deriv.) **asatya**, pr. asattya, NOM. a) falsehood: *asattya bolnu paap ho*, telling a falsehood is a sin. b) illusion: *kun sattya ho, kun asattya ho, chuTTyaauna gaaro cha*, which is reality, which is illusion–it is difficult to distinguish.

सत्र sp. pr. **satra**, ADJ. seventeen.

§सत्रु sp. pr. **satru**. See शत्रु śatru.

सदस्य **sadasya**, pr. sadasse, alt. pr. sadassya, NOM. member: *kisaan sangaThanko sadasse*, member of the Peasants organization.

§सदस्से sp. pr. **sadasse**. See सदस्य sadasya.

§सदैं **sadaiṁ**, pr. sadaĩ. See सधैं sadhaiṁ.

सधैं **sadhaiṁ**, pr. sadaĩ, ADV. a) always: *ma tapaaĩlaai sadaĩ samjanchu*, I always remember you. b) repeatedly, again and again: *u sadaĩ rin maagcha*, he asks me for loans again and again. c) daily, every day: *tapaaĩko dhobi sadaĩ aaũcha, ki ek din biraaera?* does

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

your washerman come every day, or every other day? Cf. दिनहुँ dinahu (under दिन dina); Cf. दैनिक dainika (under दिन dina). d) in the frame *sadaiko laagi*: forever, permanently: *yo kitaap tapaaiilaai sadaiko laagi dinchu*, I'm giving you this book forever (to keep). *u mero sadaiko satru ho, milaap huna sakdaina*, he's my enemy permanently, there can't be a reconciliation.

सन् sp. pr. **san**, NOM. the Christian Era, A.D.: *san ra bikram sambatmaa santaaunna barsako pharak cha*, there's a difference of fifty-seven years between the Christian and Vikram Eras. *san unnaais sae asi*, 1980 A.D. –Syn. इस्वी सम्वत् isvii sambat (under सम्वत् sambat).

सनासो sp. pr. **sanaaso**, NOM. large kitchen tongs.

§सनिबार **sanibaara**, pr. sanibaar. See शनिवार śanivaara.

§सन्कट **sankaTa**, pr. sankaT. See सङ्कट saṅkaTa.

§सन्का **sankaa**, pr. sankaa. See शङ्का śaṅkaa.

§सन्घ **sangha**, pr. sang. See सङ्घ saṅgha.

§सन्घ sp. pr. **sangha**. See सँग sāga.

§सन्गठन **sangaThana**, pr. sangaThan. See सङ्गठन saṅgaThana.

§सन्गित **sangita**, pr. sangit. See सङ्गीत saṅgiita.

§सन्ख्या sp. pr. **sankhyaa**. See सङ्ख्या saṅkhyaa.

§सन्चार **sancaara**, pr. sancaar. See सञ्चार sañcaara.

सन्चो sp. pr. **sanco**, NOM. a) health: *tapaaiilaai sanco cha?* are you well [lit. do you have health]? Syn. स्वास्थ्य svaasthya (under स्वस्थ svastha); Cf. बेसै besai (under बेस besa). b) recovery (of health), relief: *a'ile biraamilaai sanco cha*, the patient is better now (has relief). *tyo badmaas yāābaaTa gaepachi malaai sanco bhaeko cha*, I'm relieved to have that rascal out of here [lit. after that rascal went from here I have relief]. –Cf. हलुको haluko.

–सन्च-सुबिस्ता (cpd.) sp. pr. **sanca-subistaa**, NOM. good health.

–सन्चै (emph.) sp. pr. **sancai**, NOM. a) health. b) in the frame *X-laai sancai hunu:* well: *haamilaai yāā sancai cha*, we're well here. *baalaai caa'ī sancai hūdaina*, father's never well. Syn. स्वास्थ्य svaasthya (under स्वस्थ svastha). c) recovery (of health), relief: *a'ile biraamilaai sancai cha*, the patient is better now.

सन्ताउन्न sp. pr. **santaaunna**, ADJ. fifty-seven.

सन्तान **santaana**, pr. santaan, NOM. a) family, extended family: *haamro santaanle maatra bhoj khaaeko, paa'unaale hoina*, only our family, not guests, ate (at) the feast (only the family was invited). *haamro ra timro santaanko bicmaa bi'e huna sakdaina*, there cannot be a marriage between (members of) our family and yours. Cf. परिवार

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

paribaara. b) lineage, genealogy: *tapaaĩko santaanmaa choraa chaina*, there's no son in (this generation of) your lineage. Cf. बंश baṃśa. c) offspring, children: *didiko santaan chaina*, elder sister has no children. *raamkaa [raamko] caarjanaa santaan chan*. Ram has three children. Cf. छोरा-छोरी choraa-chorii (under छोरा choraa). d) breeding, upbringing: *kasko santaanle raati baaribaaTa makai corecha!* what ill-bred person [lit. one of whose upbringing] would steal [lit. has stolen] corn from the garden at night! –Cf. घर-परिबार ghara-paribaara (under घर¹ ghara).

सन्तानब्बे sp. pr. **santaanabbe**. –Alt. of सन्तान्नब्बे santaannabbe.

सन्तान्नब्बे sp. pr. **santaannabbe**, alt. pr. santaanabbe [alt.: सन्तानब्बे santaanabbe], ADJ. ninety-seven.

सन्तुष्ट **santuṣTa**, pr. santusTa, ADJ. satisfied: *raamle maaph maagekole bire santusTa bhayo*, Bire was satisfied with Ram's apologizing. –See also सन्तोष santoṣa.

सन्तोष (deriv.) **santoṣa**, pr. santos, non-standard pr. santok, 1. ADJ. satisfied, content: *didilaai dui choraa paaera pani santos chaina*, even after getting two sons, elder sister isn't satisfied. 2. NOM. satisfaction, contentment: *thorai paisaa paaera pani raamelaai santos cha*, Rame's content even though he gets little money. –See also सन्तुष्ट santuṣTa.

–सन्तोषी (deriv.) **santoṣii**, pr. santosi, non-standard pr. santoki, 1. ADJ. contented: *raame thorai paisaamaa kaam garcha, uslaai kasaile kackac gardaina, u santosi cha*, Rame works for a pittance; nobody nags him (so) he's contented. 2. NOM. an easy-going, good-natured person: *bire je bhaepani citta bujaaũcha, santosi cha*, no matter what happens Bire goes along with it, he's easygoing.

–असन्तोषी (deriv.) **asantoṣii**, pr. asantosi, non-standard pr. asantoki, 1. ADJ. dissatisfied, discontented: *aaphaale thorai paisaa kamaaekomaa bire asantosi bhaeko cha*, Bire's (become) dissatisfied because he earns a pittance. 2. NOM. malcontent: *santosi sadaĩ sukhi, asantosi sadaĩ dukhi*, the easygoing person is always happy, the malcontent is always unhappy.

–सन्तोष गर्नु (cpd.) **santoṣa garnu**, pr. santos garnu, VB TR. a) to be satisfied: *Thulo Deraa ma'ãgo cha, esaimaa santos gara*, a large room is expensive, be satisfied with [lit. in] this one. See also चित्त बुझ्नु citta bujhnu (under चित्त citta). b) to settle for X: *maasu khaana man laagcha tara paaĩdaina, aalu khaaera santos garchu*, I feel like eating meat but it isn't available, I'll settle for eating potatoes. See also चित्त राख्नु citta raakhnu (under चित्त citta).

–सन्तोष गराउनु (cpd.) **santoṣa garaaunu**, pr. santos garaaunu, VB TR. to satisfy X, make X happy with Y: *puretlaai jati diepani santos garaauna gaaro cha*, it's difficult

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

to satisfy a priest no matter how much you give him. *bhaat napugera roTi khuwaaera paaunaalaai santos garaaẽ*, there wasn't enough rice, so I made the guests happy by feeding them bread. –See also चित्त बुझाउनु citta bujhaaunu (under चित्त citta).

–सन्तोष मान्नु (cpd.) **santoṣa maannu**, pr. santos maannu, VB TR. to be satisfied, happy (content oneself with something): *santos maannos, aba choraa bha.ihaalyo*, be satisfied, now you've gotten a son [lit. a son has become]. *choraa napaai santos maannos, chori chādaichan pāācauTi*, (even if) you didn't get a son, be happy, (you) still have five daughters. –See also चित्त बुझ्नु citta bujhnu (under चित्त citta). –See also चित्त राख्नु citta raakhnu (under चित्त citta).

सन्देश **sandeśa**, pr. sandes, NOM. a) message: *jaruri sandes*, urgent message. *badaaiko sandes*, congratulatory message. b) news, information: *reRiyole bikaasko sandes deskaa kunaa kunaamaa puryaaūcha*, the radio brings news about development into every corner of the country. Cf. खबर khabara.

§सन्सार **sansaara**, pr. sansaar. See संसार saṃsaara.

§सपथ **sapatha**, pr. sapath. See शपथ śapatha.

सपना sp. pr. **sapanaa**, alt. pr. sapnaa, NOM. a) dream: *aaja raati naraamro sapanaa dekhẽ*, last night I had [lit. saw] a bad dream. b) imagination, fantasy: *u sundar bhabisseko sapanaa dekhiraheko cha*, he imagines a wonderful future. *timi sapanaamaa cha, byaabahaarik bana*, you're (just) fantasizing; be practical. c) illusion: *yo sansaar yauTaa sapanaa ho*, this world is an illusion. Cf. छायाँ chaayāā.

सप्को sp. pr. **sapko**, NOM. the end of a sari or dhoti: *saariko sapko paanimaa paryo*, the end of the sari fell into the water. *arkaalaai sapkaale laagyo bhane naraamro huncha re*, they say it isn't nice if the end of your sari touches someone else.

–सप्को मार्नु (cpd.) sp. pr. **sapko maarnu**, VB TR. to wrap (a garment made of unstitched cloth): *unle saariko sapko maarin ra ainaa herin*, she wrapped her sari and looked in the mirror.

सप्ना sp. pr. **sapnaa**, pr. sapnaa. –Alt. of सपना sapanaa.

सप्रिनु sp. pr. **saprinu**, VB INT. a) to flourish, thrive: *espaali baali saprīdaicha*, the crops are flourishing this year. b) to prosper: *dherai TurisT.haru aaekole didiko ciyaapasal sapriyo*, because (so) many tourists came, elder sister's tea-shop prospered.

सफर **saphara**, pr. saphar, NOM. trip, journey, travel: *bholi laamo saphar cha, kaaThmaaDaūdekhi kalkaTTaasammako*, tomorrow (I) have a long trip, from Kathmandu all the way to Calcutta. *sansaarko saphar*, world travel. –Cf. यात्रा yaatraa. –See also भ्रमन bhramana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–सफर गर्नु (cpd.) **saphara garnu**, pr. saphar garnu, VB TR. to travel: *basmaa saphar garna paTakkai man pardaina*, I thoroughly dislike travelling by bus. –Cf. यात्रा गर्नु yaatraa garnu (under यात्रा yaatraa). –See also भ्रमन गर्नु bhramana garnu (under भ्रमन bhramana).

सफल **saphala**, pr. saphal, ADJ. successful: *usko sagarmaathaa caRne praetna saphal bhayo*, his attempt to climb Everest was successful.

–असफलता (deriv.) sp. pr. **asaphalataa**, alt. pr. asaphaltaa, NOM. failure: *paricchyaako asaphaltaapachi ma byaapaartarpha laagẽ*, after my failure in the examination [lit. the failure of my examination] I turned to business.

–सफल पार्नु (cpd.) **saphala paarnu**, pr. saphal paarnu, VB TR. to make X successful: *dherai kosis garchu ra kaam saphal paarchu*, I'll try my best to [lit. and] make the job successful.

–सफल हुनु (cpd.) **saphala hunu**, pr. saphal hunu, VB INT. a) to succeed, be successful: *haami aasaa garchaũ, tapaaĩ saphal hunuholaa*, we hope you will be successful. b) to be accomplished (task): *gaRbaRle gardaa kaam saphal bhaena*, the task was not accomplished because of the disturbance. c) to pass (examination): *usle raamro paRyo ra saphal bhayo*, he studied hard, and passed. –See also बन्नु bannu.

सफा sp. pr. **saphaa**, ADJ. a) clean, neat: *saphaa lugaa*, clean clothes. *Taaiple lekheko ciThi saphaa dekincha*, a typed letter looks neat. See also शुद्ध śuddha. b) bright, clear: *saphaa bhããRaa*, a bright (shiny) pot. *saphaa aakaas*, a clear sky. –Cf. प्रस्ट prasTa; –Cf. स्पष्ट spaṣTa. c) fair, frank: *saphaa bicaar bhaeko maanche*, a fair-minded person. *saphaa kuraa bhanena, kuraa banaayo*, he did not tell (me) frankly, but invented a story.

–सफा-सुग्घर (cpd.) **saphaa-sugghara**, pr. saphaa-suggar, 1. ADJ. neat and clean, tidy: *aaphno lugaa saphaa-suggar raakha*, keep your clothes neat and clean. *usko ghar saphaa-suggar cha*, his house is tidy. 2. NOM. a) neatness, cleanliness, tidiness, order: *kina esto pho'or! saphaa-suggarmaa basna man laagdaina?* why (is this place) so dirty! Don't you like to live in cleanliness? b) cleaning: *saphaa-suggarko laagi ekjanaa nokar raakha*, employ one servant for cleaning.

–सफा गर्नु (cpd.) sp. pr. **saphaa garnu**, VB TR. to clean; a general term for cleaning, as with water, a cloth, or brush: *yo kapaRaale bhuĩ saphaa gara*, clean the floor with this cloth. *paanile bhuĩ saphaa gara*, wash the floor [lit. clean it with water]. *mero koTmaa pho'or laagyo, saphaa gara*, my coat's gotten dirty, clean it (with a brush). *mero koTmaa pho'or laagyo, paanile saphaa gara*, my coat's gotten dirty, (spot-) clean it with water. –See also धुनु dhunu. –See also माझ्नु maajhnu. –See also पखाल्नु

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pakhaalnu. –See also बढारकुँढार गर्नु baDhaarakũDhaara garnu (under बढार्नु baDhaarnu).

–सफा पार्नु (cpd.) sp. pr. **saphaa paarnu**, VB TR. to get X clean: *lugaa ekdam saphaa paarne saabun*, the soap that gets clothes cleanest.

सब saba, pr. sab, 1. ADJ. all, every, whole: *sab biskuT*, all the biscuits. *sab kaam*, the whole job. 2. PRON. everyone, everything: *sab aaipuge*, everyone arrived. *sab laijaau*, take everything away. *usle sab khaayo*, he ate everything. *sabtira paani paryo*, it rained everywhere [lit. every direction]. –Cf. जम्मै jammai (under जम्मा jammaa).

–सबै (emph.) sp. pr. **sabai**, 1. ADJ. a) all, every: *meraa sabai saathiharu*, all my friends. *reRiyoko sabai samaacaarmaa bisswaas nagara*, don't believe all the news on [lit. of] the radio. *sabai galti saccyaau*, correct all the errors (every error). *sabai hisaab hernos*, please check every account (all the accounts. b) whole: *timile sabai paauroTi kina khaaidiyau?* why did you eat the whole loaf? Cf. सारा saaraa; Cf. सिङ्गो siṅgo. 2. ADV. completely: *usko kapaal sabai seto bhayo*, his hair became completely white. 3. PRON. a) everyone, everything: *sabailaai bolaau*, call everyone. *corle sabai coryo*, the thief stole everything. b) anybody: *premle sabaibhandaa kamti kaam garyo*, Prem did less work than anybody else.

–सबभन्दा (cpd.) **sababhandaa**, pr. sabbhandaa, CPD PPN. than all [forms the superlative of adjectives]. *sabbhandaa Thulo*, the biggest. *sabbhandaa raamro*, the most beautiful, nicest. *sabbhandaa pa'ile*, first of all, before everyone else. *sabbhandaa pachi*, last of all, after everyone else. –See also भन्दा bhandaa.

सबेरै sp. pr. **saberai**, ADV. a) early in the morning: *u saberai uThera gayo*, he got up early in the morning and went (out). *ma cããRai sutchu ra saberai uThchu*, I go to bed early and get up early in the morning. See also बिहान bihaana. b) early: *haami saberai (cããRai) pugyaũ, uniharu Dhilo*, we arrived early (and) they (arrived) late. *ek ghanTaa saberai*, one hour early. Cf. चाँडै cããDai (under चाँडो cããDo).

§सब्द sp. pr. sabda. See शब्द śabda.

सब्र्याँटो sp. pr. **sablyããTo**, alt. pr. sablẽTo [alt.: सब्लेंटो sableṃTo], ADJ. right side (outer side) of a garment: *timro kamij biblyããTo cha, sablyããTo paara*, your shirt's inside out, turn it right side out.

सभा sp. pr. **sabhaa**, NOM. meeting, assembly, council: *aam sabhaa*, public meeting. *sabhaa kacchya*, assembly hall. –Cf. भेला bhelaa; –Cf. मिटिङ miTiṅa.

–राज सभा (cpd.) sp. pr. **raaja sabhaa**, NOM. State Council; an advisory body of His Majesty the King under the partyless political system. –See under राज raaja.

–सभागृह (cpd.) **sabhaagṛha**, pr. sabhaagriha, NOM. auditorium.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–सभापति (cpd.) sp. pr. **sabhaapati**, NOM. chairman (of a meeting, organization, or party).

–सभा-भवन (cpd.) **sabhaa-bhabana**, pr. sabhaa-bhaban, NOM. auditorium.

सभ्य **sabhya**, pr. sabbe, alt. pr. sabbhya, ADJ. a) civilized: *sicchyaale maanislaai sabbe banaaūcha*, education makes a person civilized. *haamro samaaj nai sabbe chaina, sabai ek arkaako dusman bhae*, our society isn't civilized; everyone has become everyone else's enemy. b) courteous: *sabbe bektiko bhaasaa pani sabbe huncha*, the speech of a courteous person is also courteous. c) the right side of the body (for ritual purposes): *janai sabbetira lagaaunuparcha*, the sacred thread must be worn on the right side.

–सभ्यता (deriv.) **sabhyataa**, pr. sabbyataa, non-standard pr. sabbetaa, NOM. civilization: *hindu sabbyataa dherai puraano ho*, Hindu civilization is very ancient.

§समए sp. pr. **samae**. See समय samaya.

समय **samaya**, pr. samae, alt. pr. samaya, NOM. a) time: *samaemaa aau*, come in time. *khaanaa khaane samae bhayo*, it's time to eat [lit. eating time has become]. *kati samae bhayo?* what time is it [lit. how much time has passed]? b) schedule, hours: *baĩk khulne samae*, bank [opening] hours (the hours during which the bank remains open). c) chance: *mero pani samae aaūcha*, my chance will come too. Cf. ठाउँ Thaau; Cf. मौका maukaa. –Cf. बेर[1] bera; –Cf. बेला belaa. –See also बखत bakhata.

–अनिश्चित समयसम्म (seq.) **aniścita samayasamma**, pr. aniscit samaesamma, ADV. indefinitely. –See under निश्चित niścita.

समर्थ sp. pr. **samartha**, ADJ. a) able, capable: *haamraa bhariyaaharu Thulo bhaari bokna samartha chan*, our porters are able to carry heavy loads. *mero bicaarmaa eti kaam garna tapaaĩ samartha hunuhuncha*, in my opinion you're capable of doing as much work as this. b) proficient, competent: *choraa es paTak jāāc dina samartha chaina*, (our) son's not proficient (enough) to take that examination this time. –Cf. जान्ने janne (under जान्नु jaannu). –See also सिपालु sipaalu (under शीप śiipa).

–असमर्थ (deriv.) sp. pr. **asamartha**, ADJ. a) incapable: *tyo murkha ciThi lekhna asamartha cha, yo lekh kasari lekhthyo?* that fool is incapable of writing a letter, how would he have written this article? b) unable: *mantri sabhaamaa aauna asamartha chan*, the Minister is unable to come to the meeting. c) incompetent: *haakimle raamlaai asamartha bhanera arko dherai paReko maanchelaai kaammaa liecha*, considering Ram incompetent in his work, the boss has hired a different, very educated person. –See also अशक्त aśakta (under शक्ति śakti).

–समर्थक (deriv.) **samarthaka**, pr. samarthak, 1. NOM. supporter: *unle cunaab jitchan, kinabhane unkaa samarthak dherai chan*, he will win the election, because he has

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

many supporters.

–समर्थन (deriv.) **samarthana**, pr. samarthan, NOM. a) support: *janataako samarthan-binaa sarkaarle saasan garna sakdaina*, a government cannot govern without the support of the people. Cf. सहयोग sahayoga; Cf. सहारा sahaaraa. b) endorsement, agreement: *tapaaĩle raakhnubhaeko prastaabmaathi mero samarthan cha*, I endorse the proposal you have made [lit. my endorsement is on the proposal made by you]. *samarthan nabhae kasari sa'i garthẽ?* if I hadn't agreed [lit. if agreement hadn't existed], how could I have signed?

–सामर्थ्य (deriv.) sp. pr. **saamarthya**, alt. pr. saamarthe, NOM. capability, capacity, competence: *haamro saamarthyale nasakeko kaam uniharule gare*, the work that was not in our capacity to finish (was not finished by our capacity) was done by them. –Cf. शक्ति śaktii.

समस्या **samasyaa**, pr. samassyaa, NOM. a) problem: *aarthik samassyaa*, financial problem. b) trouble: *malaai samassyaamaa napaara na*, (please) don't put me in trouble. –Cf. दुःख duḥkhaa; –Cf. फसाद phasaada; –Cf. बिजोक bijoka; –Cf. मुस्किल muskila. –See also तकलिफ takalipha.

–समस्या पर्नु (cpd.) **samasyaa parnu**, pr. samassyaa parnu, VB INT. to have a problem, be in trouble: *timro galtile gardaa malaai Thulo samassyaa paryo*, I'm in big trouble because of your mistake.

समाउनु sp. pr. **samaaunu**. –Alt. of समात्नु samaatnu.

समाचार **samaacaara**, pr. samaacaar, NOM. news, message: *reRiyoko sabai samaacaar-maa bisswaas nagara*, don't believe all the news on (of) the radio. *gharbaaTa aaeko samaacaar sunera u runa laagyo*, when he heard the message (which had come) from home, he began to cry. –Syn. खबर khabara.

–समाचार पत्र (cpd.) **samaacaara patra**, pr. samaacaar patra, NOM. newspaper, news magazine: *dainik samaacaar patra*, daily newspaper. –Cf. अखबार akhabaara. –See also पत्रिका patrikaa.

समाज **samaaja**, pr. samaaj, NOM. society, community, social system: *yo kasto samaaj! jasko sakti, usko bhakti*, what a society (this is)! People are loyal to whoever has power. *samaajmaa basera samaajko niem maannuparcha*, when (you) live in a community (you) must obey its rules.

–सामाजिक (deriv.) **saamaajika**, pr. saamaajik, ADJ. social: *haami saamaajik jantu haũ*, we are social animals. *raajnaitik, saamaajik, aarthik sabai kuraamaa bikasit bhaeko des*, a country (which is) developed in political, social and economic respects.

–समाज-शास्त्र (cpd.) **samaaja-śaastra**, pr. samaaj saastra, NOM. social science, socio-

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

logy: *ma bissobiddyaalaemaa samaaj-saastra paRchu*, I study sociology at the university.

समात्नु sp. pr. **samaatnu**, alt. pr. samaaunu [alt.: समाउनु samaaunu], VB TR. a) to catch, capture, snatch, seize: *maajile kati maachaa samaatyo?* how many fish did the fisherman catch? *pulisle cor samaatena*, the police didn't catch the thief. *bi'aanako bas samaatnuparcha*, (we) must catch the morning bus. *Dāākaako banduk pulisle samaatyo*, the policeman seized the bandit's gun. b) to hold: *debre haatle nasamaatnos*, please don't hold it with your left hand. Cf. थाप्नु thaapnu; Cf. लिनु linu. See also थाम्नु thaamnu. c) to arrest: *birodi netaalaai samaate ra thune*, they arrested the opposition leader and imprisoned him.

समाधान **samaadhaana**, pr. samaadhaan, alt. pr. samaadaan, NOM. a) solution: *ke yo samassyaako samaadhaan chaina?* is there no solution to this problem? *netaaharule sainik samaadhaan baa'ek arko upaae dekhenan*, the leaders saw no alternative except a military solution. Cf. उपाय upaaya. b) resolution: *hijo bibhinna kuraako samaadhaan bhayo*, yesterday various issues were resolved [lit. resolution occurred].

–समाधान गर्नु (cpd.) **samaadhaana garnu**, pr. samaadaan garnu, alt. pr. samaadhaan garnu, VB TR. a) to solve: *yo samassyaako samaadhaan garna sajilo chaina*, it is not easy to solve this problem. *hisaab samaadhaan garidinos, maile sakina*, please solve this math problem (for me), I couldn't (do it). b) to resolve: *eti bibhinna kuraako samaadhaan garna yauTai bektile sakdaina*, one person cannot resolve so many diverse issues.

समारोह sp. pr. **samaaroha**, NOM. celebration, social event or function: *sri pāācko janmotsab samaaroha*, the Birthday Celebration of His Majesty. *bidesi paa'unaako swaagatmaa jalapaan samaarohako aayojana garieko thiyo*, a tea party was organized to welcome the foreign visitors.

समालोचक (deriv.) **samaalocaka**, pr. samaalocak, NOM. literary critic. –Deriv. of आलोचना aalocanaa.

समालोचना (deriv.) sp. pr. **samaalocanaa**, NOM. a) constructive criticism; b) literary criticism. –Deriv. of आलोचना aalocanaa.

समिति sp. pr. **samiti**, NOM. a) committee: *sthaai samiti*, standing committee. *biddyaarthiharuko kendrie samitiko nirnae*, the decision of the students' central committee. b) union: *majdurharuko jillaa samiti*, the district laborers' union. Cf. सङ्गठन saṅgaThana. c) society (association): *sa'akaari samiti*, cooperative society.

समुदाय **samudaaya**, pr. samudaae, NOM. community, (social) group: *nepaal saano des bhaetaapani yāā dherai jaati ra samudaaeharu chan*, even though Nepal is a small

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

country, there are many castes and communities here.

–सामुदायिक (deriv.) **saamudaayika**, pr. saamudaaik, ADJ. community, communal: *saamudaaik bikaas*, community development. *saamudaaik asaanti*, community unrest.

समुद्र sp. pr. **samudra**, alt. pr. samundra [alt.: समुन्द्र samundra], NOM. sea, ocean.

समुन्द्र sp. pr. **samundra**. –Alt. of समुद्र samudra.

समेत **sameta**, pr. samet, PPN. a) including: *saathi samet uniharu saatjanaa thie*, including the friend there were seven (of them). b) even: *aamaa baabulaai samet dukha dine aparaadile arulaai ke maddat garcha ra?* will a sinner who brings sorrow even to his parents, help others? *ti paapi Dāākaaharule keTaakeTiharulaai samet maarechan*, those wicked bandits murdered even children.

§सम्जनु sp. pr. **samjanu**. See सम्झनु samjhanu.

§सम्जाउनु sp. pr. **samjaaunu**. See सम्झाउनु samjhaaunu.

सम्झनु **samjhanu**, pr. samjanu, alt. pr. samjinu [alt.: सम्झिनु samjhinu], VB TR. a) to remember: *birseko naam samjanos*, please (try to) remember the name you forgot [lit. the forgotten name]. Cf. थाह पाउनु thaaha paaunu (under थाह thaaha). b) to consider X Y, to think X to be Y: *maile tyo kaam aaphno kartabbe samjina*, I did not consider that (task) my duty. *usle Dorilaai sāāp samjyo*, he thought the rope was a snake. Cf. गन्नु gannu; Cf. ठान्नु Thaannu. –See also सम्झाउनु samjhaaunu.

सम्झाउनु **samjhaaunu**, pr. samjaaunu, VB TR. a) to remind: *bholi yo kuraa birsanchu holaa, samjaaunos hai*, I might forget this (thing) tomorrow, please remind me. b) to explain: *paani kasari umaalne bhanera nokarlaai samjaaē*, I explained to the servant how to boil water. Cf. देखाउनु dekhaaunu; Cf. ब्याख्या गर्नु byaakhyaa garnu (under ब्याख्या byaakhyaa). c) to persuade, prevail upon X: *uslaai esto murkhaa kaam nagara bhanera samjaau*, persuade him not to do such a foolish thing. d) to cheer up: *niraas maanchelaai ke bhanera samjaaune?* what (can) one say to cheer up a despondent person? –Cf. बुझाउनु[1] bujhaaunu. –See also सम्झनु samjhanu.

सम्झिनु **samjhinu**, pr. samjinu. –Alt. of सम्झनु samjhanu.

सम्झौता **samjhautaa**, pr. samjautaa, alt. pr. samjhautaa, NOM. a) agreement, treaty: *simaa samjautaalaai kasle toRyo?* who violated the border treaty? b) compromise: *haRtaal rokne samjautaa*, a compromise to stop the strike.

–सम्झौता गर्नु (cpd.) **samjhautaa garnu**, pr. samjautaa garnu, VB TR. a) to make an agreement: *dui desle sainik samjautaa gare*, the two countries made a military agreement. b) to reach a compromise: *jagaRaa bhaeko ek barsapachi samjautaa garyaū*, a year after the dispute occurred we reached a compromise.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सम्पति sp. pr. **sampati**, alt. pr. sampatti, NOM. a) wealth: *arkaako sampatimaa keko lob, aaphnai sampati dherai cha*, why are you greedy for [lit. in] someone else's wealth, you have much wealth of your own. Cf. धन[1] dhana. b) property, belongings: *yo khaataa, kalam, jholaa sabai mero sampati ho, haat nalagaau*, this account passbook, pen, and bag are my property, don't touch (them). *usle juwaamaa saaraa sampati siddyaayo*, he wasted all his property in gambling. c) prestige: *paRaai lekhaaiko sampati nai beglai huncha*, the prestige conferred by [lit. of] education is unique.

–धन-सम्पति (cpd.) **dhana-sampati**, pr. dhan-sampati, wealth and property. –See under धन[1] dhana.

सम्पादक **sampaadaka**, pr. sampaadak, NOM. editor: *patrikaako sampaadak*, magazine editor. *sabdakosko sampaadak*, dictionary editor

–सम्पादकीय (dèriv.) **sampaadakiiya**, pr. sampaadakie, alt. pr. sampaadakiya, NOM. & ADJ. editorial: *timile aajako akhabaarko sampaadakie paRyau?* have you read the editorial in today's newspaper? *sampaadakie lekh*, editorial article.

सम्बत् sp. pr. **sambat** [var.: सम्वत् samvat], NOM. era: *nepaalmaa kun sambat calanmaa cha*, which era is in use in Nepal?

–बिक्रम सम्बत् (cpd.) **bikrama sambat**, pr. bikram sambat [var.: विक्रम सम्वत् vikrama samvat], NOM. Bikram Sambat, the Vikram Era, commonly used in Nepal, which commenced in 57 B.C.: *bikram sambat 2006*, 2006 Bikram Sambat (1950/51 A.D.) –See also गते gate.

–इस्वी सम्बत् (cpd.) **isvii sambat**, pr. iswi sambat, alt. pr. isbi sambat [alt.: इस्बी सम्बत् isbii sambat], NOM. the Christian Era, A.D.: *iswi sambat 1776maa amerikaa sotantra bhayo*, America became independent in 1776. –Syn. सन् san.

सम्बन्ध **sambandha**, pr. sambanda, alt. pr. sambandha, NOM. a) connection, concern: *hawaai bibhaagko ban bibhaagsãga ke'i sambanda chaina*, the Department of Aviation has no connection with the Forest Department. *es kuraamaa paisaako sambanda chaina, ijjatko cha*, this matter has nothing to do (no connection) with money, it has to do with honor. *mero kaamsãga timilaai ke sambanda cha ra sodeko?* of what concern to you is my work, that you're grilling me about it? Cf. सरोकार sarokaara. b) relation(s): *aajabholi Thulo bubaa ra kaakaako sambanda naraamro cha*, these days relations between my father's elder brother and my father's younger brother are bad. *tallo gharkaa maanis.harusãga haamro ke'i pani sambanda chaina*, we have nothing to do (no relation) with the people in the house below.

–सम्बन्धी (deriv.) **sambandhii**, pr. sambandi, alt. pr. sambandhi, 1. NOM. relative: *tallo gharkaa maanis.haru haamraa sambandi hun*, the people in the house below are our

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

relatives. Cf. नाता-गोता naataa-gotaa (under नाता naataa). 2. ADJ. in the frame *sambandi X*: concerning X: *yoggyataa sambandi ciThi*, letter of reference (letter concerning qualifications). –See also सम्बन्धमा sambandhamaa < सम्बन्ध sambandha.

–सम्बन्धमा (seq.) **sambandhamaa**, pr. sambandamaa, CPD PPN. in the frame *X-ko sambandamaa:* in connection with X, concerning X: *tyo samassyaako sambandamaa laamo ciThi lekheko chu*, I've written a long letter concerning that problem. –Cf. बारेमा baaremaa (under बारे baare); –Cf. बिषयमा bişayamaa (under बिषय bişaya). –See also गत[3] gata.

§सम्बिधान **sambidhaana**, pr. sambidhaan. See संबिधान saṃbidhaana.

सम्भव **sambhaba**, pr. sambhab [var.: सम्भव sambhava], ADJ. a) possible: *sagarmaathaa caRna sambhab cha tara junsukai maanchele caRna sakdaina*, it is possible to climb Everest, but not just anyone can climb it. b) probable, likely: *aaja paani parna sambhab chaina*, it isn't likely to rain today.

–असम्भव (deriv.) **asambhaba**, pr. asambhab, ADJ. a) impossible: *paani binaa bāācna asambhab cha*, it is impossible to survive without water. b) improbable, unlikely: *aaja paani parna asambhab cha*, it is unlikely to rain today.

–सम्भावना (deriv.) sp. pr. **sambhaabanaa** [var.: सम्भावना sambhaavanaa], NOM. a) possibility: *yo kaam aajai siddyaaune kunai sambhaabanaa chaina*, there is absolutely no possibility of finishing this job today. b) probability: *juwaamaa jitne sambhaabanaa nikai kam huncha*, the probability of winning at gambling is very low.

सम्भव **sambhava**, pr. sambhab. –Var. of सम्भव sambhaba.

सम्भावना **sambhaavanaa**, pr. sambhaabanaa. –Var. of सम्भावना sambhaabanaa (under सम्भव sambhaba).

सम्म[1] sp. pr. **samma**, PPN. a) until, for, by: *u naːaaesamma basnos*, please wait until he comes. *didile ek ghanTaasamma keTaakeTiko herbicaar garnubho*, elder sister took care of the kids for an hour. *pāāc bajesamma aaunos*, come by five o'clock. b) to X, as far as: *yo bas godaabarisamma jaancha*, this bus goes up to (as far as) Godavari. *jāāsamma malaai thaa' cha*, as far as I know. *bholi laamo saphar cha, kaaThmaaDaũdekhi kalkaTTaasammako*, tomorrow (I) have a long trip, from Kathmandu all the way to Calcutta. c) even: *corle bhaagne maukaasamma paaena*, the thief didn't even get a chance to run away Cf. पनि pani. d) in the frame *X-e samma* [*X-e* is a 2nd perf. part.]: as long as X, provided that X: *ma bāācesamma timro herbicaar garchu*, I will take care of you as long as I am alive. *paaesamma paisaa tirnechu*, provided that (I) get it, I will

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

certainly repay the money.

–सम्ममा (deriv.) sp. pr. **sammamaa**, PPN. by (a time): *yo kaam bi'aanasammamaa sidyaaune kosis garnos*, please try to finish this job by morning. *yo jaam caar bajesammamaa khattam hunuparcha*, this work must be completed by four o'clock.

–देखि...सम्म (seq.) sp. pr. **dekhi...samma**, PPN. from...to. –See देखि dekhi.

सम्म[2] sp. pr. **samma**, ADJ. flat: *taraaiko samma bhumi*, the flat land of the Terai.

सम्मान **sammaana**, pr. sammaan, NOM. respect, reverence, honor: *biddwaanharuko Thulo sammaan huncha*, scholars receive [lit. have] great respect. *raajakie sammaan-kaasaath*, with the honor due to royalty.

–आत्मसम्मान (cpd.) **aatmasammaana**, pr. aatmasammaan, NOM. self-respect: *raamele aatmasammaan raakheko cha, u Thagdaina*, Rame has self-respect, he doesn't cheat. –See also आत्मविश्वास aatmabiśvaasa (under विश्वास biśvaasa).

–सम्मान गर्नु (cpd.) **sammaana garnu**, pr. sammaan garnu, VB TR. to honor, show respect or reverence: *sri pāācbaaTa ebharesT caRneharulaai takmaadwaaraa sammaan garibaksyo*, His Majesty honored the climbers of Everest with a medal.

सम्मेलन **sammelana**, pr. sammelan, NOM. conference, convention: *sikhar sammelan*, summit conference. *sammelanko udghaaTan*, inauguration of the conference.

–सम्मेलन चल्नु (cpd.) **sammelana calnu**, pr. sammelan calnu, NOM. a conference to be held, take place: *pradhaan mantriko adhyacchyataamaa sammelan calyo*, the conference took place under the chairmanship of the prime minister.

§सम्युक्त sp. pr. **samyukta**. See संयुक्त saṃyukta.

सम्वत् **samvat**, pr. sambat. –Var. of सम्बत् sambat.

सय **saya**, pr. sae, ADJ. hundred.

–सयकडा (cpd.) **sayakaDaa**, pr. saekaRaa, ADJ. a) percent: *baīkle saekaRaa das byaaj dincha*, a bank gives ten percent interest. *saekaRaa pacaas*, fifty percent. Syn. प्रतिशत pratiśata. b) per hundred: *saekaRaa das rupiyāāmaa becnuhuncha?* are you selling (these) at ten rupees per hundred?

सरकार **sarakaara**, pr. sarkaar, 1. NOM. His Majesty, a term of respect for the King of Nepal and the Royal Family of Nepal; corresponding in level of politeness to the *baksinu*-class of verbs: *sarkaarbaaTa pradhaan mantrilaai hukum baksiyo*, His Majesty has given an order to the Prime Minister. 2. NOM. a) government: *sarkaarle deskaa samassyaamaathi bicaar garcha*, the government takes care of the problems of the country. Cf. राष्ट्र raaṣTra; See also राज raaja. b) state: *sarkaar pramukh*, head of state.

§सरद् sp. pr. **sarad**. See शरद् śarad.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सरदार[1] **saradaara**, pr. sardaar, NOM. a) chief, headman [Terai dialect]. *yo gaaũko sardaar raam ba'aadur ho*, the headman of this village is Ram Bahadur. b) leader, ring-leader: *ma dasjanaako sardaar bhaera pa'aaR caRdaichu*, I'm climbing the mountain as the leader of a team of ten. Cf. नेता netaa. c) Sikh: *bhaaratkaa sardaarharu pheTaa bããdchan*, Indian Sikhs wear turbans. –Cf. मुख्य[1] mukhya.

सरदार[2] **saradaar**, pr. sardaar, NOM. an honorary title denoting high rank; conferred by His Majesty to a person who has made a significant contribution to the country: *sardaar yadunaath khanaal*, Sardaar Yadunath Khanal.

§सरनार्थि sp. pr. **saranaarthi**. See शरणार्थी śaraNaarthii.

सरसामान **sarasaamaana**, pr. sarsaamaan, NOM. things, goods and materials. –Redup. of सामान saamaana.

सरस्वती **sarasvatii**, pr. sarassoti, NOM. the goddess Sarasvati.

§सरिर **sarira**, pr. sarir. See शरीर śariira.

सरुवा **saruvaa**, pr. saruwaa, 1. NOM. transfer: *daaiko aaphisbaaTa saruwaa bhayo, aba u arko Thaaũmaa kaam gardaihunuhuncha*, older brother's been transferred by [lit. his transfer took place from] the office; now he works in another place. 2. ADJ. contagious, infectious (disease): *haijaa saruwaa rog ho*, cholera is a contagious disease. –See also सर्नु sarnu.

सरोकार **sarokaara**, pr. sarokaar, NOM. concern: *aruko kaamko timilaai ke sarokaar?* of what concern to you is the business of others? *timi basa ki uTha malaai ke sarokaar?* whether you stay or leave is of no concern to me. –Cf. सम्बन्ध sambandha.

सर्दर **sardara**, pr. sardar, ADJ. average: *sardar aayu*, average life expectancy. *dhaanko sardar bhaau*, average price of paddy.

सर्नु sp. pr. **sarnu**, VB INT. a) to move, move over: *ma nayãã gharmaa sardaichu*, I'm moving to a new house. *najik nabasa, ali para sara na*, don't sit (so) close; please move over a little. Cf. उठ्नु uThnu. b) to be contagious (disease): *yo rog sarcha*, this disease is contagious. Cf. सरुवा saruvaa. –See also सार्नु saarnu.

–अघि सर्नु (cpd.) **aghi sarnu**, pr. agi sarnu, VB INT. to advance. –See under अघि aghi.

सर्बनाम **sarbanaama**, pr. sarbanaam, pronoun. –Deriv. of नाम naama.

सर्बोच्च sp. pr. **sarbocca** [var.: सर्वोच्च sarvocca], ADJ. a) great, excellent: *tapaaĩko bicaar sarbocca bhaera nai maile maaneko hũ*, it is because your idea is excellent that I have agreed (with it). Cf. बिशाल biśaala. b) highest, supreme: *sarbocca adaalat*, Supreme Court. Cf. उच्च ucca.

सर्वनाम **sarvanaama**, pr. sarbanaam. –Var. of सर्बनाम sarbanaama (under नाम naama).

सर्वोच्च sp. **sarvocca**, pr. sarbocca. –Var. of सर्बोच्च sarbocca.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सलाइ sp. pr. **salaai**, NOM. match (to light a fire). Cf. काँटी kããTii.

सलाम **salaama**, pr. salaam, NOM. salute, greeting.

–सलामी (deriv.) **salaamii**, pr. salaami, NOM. salute, salutation; guard of honor: *pa'ile salaamiko kaarrekram cha, tespachi bhaaratko pradhaan mantrile bolnuhuncha*, first there will be [lit. is] the guard of honor, after that the prime minister of India will speak.

–सलामी चढाउनु (cpd.) **salaamii caDhaaunu**, pr. salaami caRaaunu, VB TR. to honor a dignitary by formal salute: *senaale raajaalaai ekatis topko salaami caRaayo*, the army honored the King with a thirty-one gun salute. *nepaali senaale bhaaratkaa pradhaan mantrilaai ekkaais topko salaami caRaayo*, the Nepali army honored the Indian prime minister with a twenty-one gun salute.

–सलाम गर्नु (cpd.) **salaama garnu**, pr. salaam garnu, VB TR. to salute: *sipaa'ile aphisarlaai salaam garyo*, the soldier saluted the officer.

§सल्लाऽ sp. pr. **sallaa'**. See सल्लाह् sallaaha.

सल्लाह् **sallaaha**, pr. sallaa', NOM. a) advice, counsel: *tapaaĩko sallaa'maa byaapaar suru garẽ*, I started the business on your advice. b) suggestion: *mero sallaa' maannos*, please accept my suggestion. c) decision: *aaja raati sinemaa jaane najaane ke sallaa' bhayo?* what's the decision (about) going or not going to the sinema tonight? Cf. निधो nidho; Cf. निर्णय nirNaya; Cf. फैसला phaisalaa; –Cf. सुझाब sujhaaba.

–सल्लाहकार (deriv.) **sallaahakaara**, pr. sallaa'kaar, NOM. advisor: *raajnaitik sallaa'kaar*, political advisor. *byaapaar garnalaai anubhaabi sallaa'kaar caa'incha*, to engage in business, an experienced advisor is necessary.

–सल्लाह दिनु (cpd.) **sallaaha dinu**, pr. sallaa' dinu, VB TR. to advise X: *pa.ilaa sallaa' diena, a.ile sikaaet garcha*, he didn't advise me in the beginning and now he's complaining.

–सल्लाह लिनु (cpd.) **sallaaha linu**, pr. sallaa' linu, VB TR. to consult X, take X's advice [to approach X for advice, reach agreement with him, and act as mutually agreed]. *yo jhagaRaamaa okilsãga sallaa' linos*, please consult a lawyer concerning this dispute (and follow his advice). *usle saathisãga sallaa'samma liena, tesaile saathi risaayo*, he didn't even ask his partner's advice, therefore his partner got angry.

सवारी **savaarii**, pr. sawaari, alt. pr. sabaari, NOM. a) transportation: *bas, Tyaaksi, hawaai-ja'aaj, sabai kisimko sawaari paaincha*, bus, taxi, airplane; every kind of transportation is available. *sabaarii kar*, transportation tax (paid by vehicle owners). Cf. यातायात yaataayaata. b) traffic: *sa'armaa sawaari baRdaicha tara baaTo bhane ustai ra utrai cha*, traffic is increasing in the city, but as for the (open) road it is just as much as

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

before). c) royal tour, royal visit: *raajaako sawaariko laagi suracchyaa bebasthaa kaRaa garieko cha*, security has been tightened for the King's visit.

–सवारी हुनु (cpd.) **savaarii hunu**, pr. sawaari hunu, VB INT. a) to go (HH): *hajur, kati baje baa'ira sawaari hune*, Sir, what time will you (HH) be going out? Cf. जानु jaanu. b) to come: *bhitra sawaari hos*, please do come (HH) in. Cf. आउनु aaunu.

–सवारी होइबक्सनु (cpd.) **savaarii hoibaksanu**, pr. sawaari hoibaksanu, VB INT. a) to go (royal honorific): *sri pāāc dui haptaakaa [haptaako] laagi pokharaa sawaari hoibaksancha*, His Majesty is going to Pokharaa for two weeks. b) to come, arrive (royal honorific): *baRaa mahaaraani sarkaar bharkhar baa'irabaaTa sawaari hoibaksiyo*, Her Majesty the Queen just arrived from outside. –Cf. सवारी हुनु savaarii hunu (under सवारी savaarii).

स-साना sp. pr. **sa-saanaa**. –Alt. of सानसाना saanasaanaa (under सानु saanu).

ससुरा sp. pr. **sasuraa**, alt. pr. sasuro [alt.: ससुरो sasuro], NOM. father-in-law.

ससुरो sp. pr. **sasuro**. –Alt. of ससुरा sasuraa.

सस्तो sp. pr. **sasto**, 1. ADJ. a) cheap: *sasto kalam baliyo hũdaina*, a cheap pen is not durable. b) plentiful: *aajabholi suntalaa sasto cha*, these days oranges are plentiful. 2. NOM. saving: *sastomaa*, at a saving, cheaply.

सहकारी **sahakaarii**, pr. sa'akaari, ADJ. cooperative, auxiliary: *sa'akaari samiti*, cooperative society.

सहनु **sahanu**, pr. sa'anu, VB TR. to bear, endure, tolerate, put up with: *jati dukha aailaage pani sa'anuparcha*, one must bear whatever adversities may strike. *mero ghaau saarai dukhyo, sa'anai sakina*, my wound hurt terribly, I couldn't endure it. *maile usko naraamro beba'aar sa'era kasari basne?* how can I go on tolerating his bad treatment (of me)?

सहबास **sahabaasa**, pr. sa'abaas, NOM. a) living together, cohabitation: *bis barsako sa'abaaspachi ti duiko parpaacuke bhayo*, after twenty years of living together, those two got divorced [*parpaacuke*]. c) sexual relations: *harek samaajmaa logne swaasniko sa'abaasko niem huncha*, there are regulations for sexual relations between men and women in every society.

–सहबास गर्नु (cpd.) **sahabaasa garnu**, pr. sa'abaas garnu, VB TR. to live together, cohabit: *pascimi mulukmaa keTaa ra keTiharu bi'e nagarera pani sa'abaas garchan*, in western countries young men and women live together without even getting married.

सहभागी **sahabhaagii**, pr. sa'abhaagi, alt. pr. sahabhaagi, NOM. participant: *sammelanmaa pacaasjanaa sa'abhaagi thie*, there were fifty participants in the conference.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–सहभागिता (deriv.) **sahabhaagitaa**, pr. sa'abhaagitaa, NOM. cooperation, participation: *samaajko sudaar garna sabaiko sa'abhaagitaa caa'incha*, to reform society, the cooperation of everyone is necessary.

–जन-सहभागिता (cpd.) **jana-sahabhaagitaa**, pr. jana-sa'abhaagitaa, NOM. popular participation. –See under जन jana.

सहयोग **sahayoga**, pr. sa'ayog, alt. pr. sahayog, NOM. a) cooperation: *gaaũleharuko sa'ayogle yauTaa skul banyo*, a school was built with [lit. by] the cooperation of the villagers. b) support, assistance, aid: *janataako sa'ayogle raam netaa bhaecha*, Ram has become a leader with the support of the public. *aspataalko sa'ayogkaa laagi das hajaar daan diẽ*, I gave a gift of ten thousand for support of the hospital. *praabidhik sa'ayog*, technical assistance. *bidesi sa.ayogle baneko kaarkhaanaa*, the factory built with foreign aid. Cf. मद्दत maddata; Cf. सहायता sahaayataa.

–सहयोग गर्नु (cpd.) **sahayoga garnu**, pr. sa'ayog garnu, VB TR. to assist, provide assistance, help: *sarkaarko gaaũ gaaũmaa sa'ayog garne kaarrekram bannecha*, a government program will be established to provide assistance in every village. *anaathaalaele keTaakeTilaai sicchyaamaa pani sa'ayog gareko cha*, the orphanage has also helped the children in (their) education. –Cf. मद्दत दिनु maddata dinu (under मद्दत maddata).

सहानुभूति **sahaanubhuuti**, pr. sa'aanubhuti, alt. pr. sahaanubhuti, NOM. sympathy: *haardik sa'aanubhuti*, heartfelt sympathy.

सहायता **sahaayataa**, pr. sa'aaetaa, alt. pr. sahaayataa, NOM. help, aid, assistance: *timro sa'aaetaale jaagir paaẽ*, I got a job with your help. *nepaalko bikaas bidesi sa'aaetaamaa bhar pareko cha*, Nepal's development depends on foreign aid. –Cf. मद्दत maddata; –Cf. सहयोग sahayoga.

सहारा **sahaaraa**, pr. sa'aaraa, alt. pr. sahaaraa, NOM. a) support, supporter: *tyo buRo laTThiko sa'aaraale hĩRcha*, the old man walks with the support of a stick. *anaathko sa'aaraa ke'i chaina*, the orphan has no support. *u baa'ek mero sa'aaraa ko'i chaina*, I have no supporter except him. Cf. समर्थन samarthana (under समर्थ samartha); Cf. समर्थक samarthaka (under समर्थ samartha); Cf. सहयोग sahayoga. b) ally: *laRaaĩmaa belaaetko sa'aaraa amerikaa thiyo*, in the war, England's ally was America. c) recourse, resort: *antim sa'aaraa*, last resort.

–सहारा लिनु (cpd.) **sahaaraa linu**, pr. sa'aaraa linu, VB TR. to resort to, have recourse to: *aatankakaariharule hinsaako sa'aaraa lie*, the terrorists resorted to violence.

§सहिद **sahida**, pr. sahid. See शहीद śahiida.

सही **sahii**, pr. sa'i, alt. pr. sahi, 1. ADJ. a) true, truthful: *ke timile paisaa coreko sa'i ho?* is it

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

true (that) you stole the money? *sa'i maanis bheTTaauna gaaro cha*, it is hard to find a truthful man. Cf. साँचो[2] sāāco. b) correct, right: *timro kuraa sa'i cha*, what you say is correct. Cf. ठीक Thiika; Cf. शुद्ध śuddha. 2. NOM. signature: *ciThimaa kasko sa'i cha?* who signed the letter [lit. whose signature is on the letter]? *cekmaa sa'i mildaina*, the signature on the check doesn't match (the authorized signature).

–सही गर्नु (cpd.) **sahii garnu**, pr. sa'i garnu, VB TR. to sign (one's name): *yāā sa'i garnos ra miti lekhnos*, please sign here and write the date.

–सही पार्नु (cpd.) **sahii paarnu**, pr. sa'i paarnu, VB TR. to correct: *yo hisaab sa'i paarnos*, please correct this account. –Cf. सच्याउनु sacyaaunu.

–सही थाप्नु (cpd.) **sahii thaapnu**, pr. sa'i thaapnu, VB TR. a) to agree to X, ratify: *galat kuraamaa sa'i nathaapnos*, don't ratify a false statement. b) to come to an understanding: *balla sabaile mero kuraako sa'i thaape, yo kuraa sāāco bhanepachi*, when I told the true story, everyone finally came to an understanding with me.

§साँगुरो sp. pr. **sāāguro**. See साँघुरो sāāghuro.

साँघुरो **sāāghuro**, pr. sāāguro, 1. ADJ. a) narrow, tight, cramped: *sāāguro baaTo*, a narrow street. *damaaĩle lugaa sāāguro banaayo*, the tailor made the clothes (too) tight. *sāāguro bicaar bhaeko maanche*, a narrow-minded man (lit. man of narrow thoughts). See also सानु saanu. b) congested: *asan jasto sāāguro Thaaū*, congested locations like Asan. 2. NOM. a) a narrow place: *sāāguromaa kaar jaana sakena*, the car couldn't go into the narrow place. b) shortage: *paisaako sāāguro*, shortage of money.

साँचो[1] sp. pr. **sāāco**, NOM. a) key: *sāācole taalcaa khola*, open the padlock with the key. Cf. चाबी caabii. b) mould, frame; container to cast the shape of an object: *ĩT banaaune sāāco*, brick frame [lit. brick-making frame]. *paau roTi banaaune sāāco*, bread (making) pan. c) last (for a shoe): *cha nambarko juttaa banaaune sāāco*, a last for a No. 6 shoe.

–साँचो मार्नु (cpd.) sp. pr. **sāāco maarnu**, VB TR. to lock, to turn a key in a lock: *jāādaakheri sāāco maarnos*, lock (the door) when you leave. –Cf. ताल्चा मार्नु taalcaa maarnu (under ताल्चा taalcaa).

–साँचो लगाउनु (cpd.) sp. pr. **sāāco lagaaunu**, VB TR. to lock, to turn a key in a lock: *jāādaakheri sāāco lagaaunos*, lock (the door) when you leave. –Cf. ताल्चा मार्नु taalcaa maarnu (under ताल्चा taalcaa).

साँचो[2] sp. pr. **sāāco**, ADJ. true, real, actual: *sāāco kuraa bhana*, tell the truth [lit. true thing]. –Cf. भएको bhaeko (under हुनु hunu); –Cf. सही sahii.

–साँचै (emph.) **sāācai**, pr. sāāccai, alt. pr. sāācai, ADV. really, truly: *timile sāāccai jaagir paaeko ho?* have you really found a job? –See also बास्तब baastaba.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

साँझ **sāājha**, pr. sāāj, alt. pr. sāāja, NOM. evening, twilight, dusk: *timi sāājmaa ghar aau, bi'aana mero phursad chaina*, come to the house in the evening, I don't have free time in the morning. *sāājmaa batti baala*, turn on the lamp at dusk.

§साँडे[1] **sāāḌe**, pr. sāāRe. See साँढे sāāDhe.

§साँडे[2] **sāāDe**, pr. sāāRe. See साढे saaDhe.

साँढे **sāāDhe**, pr. sāāRe, NOM. a) bull: *sāāRele gaailaai kheddaicha*, the bull is chasing the cow. b) bully; girl-chaser: *gaaūko sāāRe kaanchaa ho, sabailaai kuTcha, piTcha, dukha dincha*, Kanchaa is the bully of the the village, he beats up on everyone and hassles them.

§साँद[1] **sāāda**, pr. sāād. See साँध[1] sāādha.

§साँद[2] **sāāda**, pr. sāād. See साँध[2] sāādha.

साँध[1] **sāādha**, pr. sāād, alt. pr. saan [alt.: सान saana], NOM. whetstone: *khukurimaa sāād cha ki chaina?* is there a whetstone in the khukuri or not? [The case of a khukuri usually contains a small whetstone.]

–साँध लगाउनु[1] (cpd.) **sāādha lagaaunu**, pr. sāād lagaaunu, VB TR. to sharpen (blade): *khasi kaaTnalaai khukurimaa sāād lagaau*, sharpen the khukuri to slaughter the goat.

साँध[2] **sāādha**, pr. sāād, NOM. a) boundary: *himaal tibbat ra nepaalko sāād ho*, the Himalayas are the boundary between Tibet and Nepal. *khetko sāād*, boundary of the field. b) boundary fence or hedge: *hijo raati gorule jaggaako sāād bhatkaaera paari pasecha*, last night the bullock broke down the boundary fence and got away. See also बार baara. boundary wall (of a house): *gharko sāādmaa batti raakha caaraitira ujyaalo huncha*, put a lamp on the boundary wall of a house and there will be light all around.

–Cf. सीमा siimaa; –सिमाना simaanaa (under सीमा siimaa).

–साँध लगाउनु[2] cpd.) **sāādha lagaaunu**, pr. sāād lagaaunu, VB TR. a) to fix a boundary (with pegs, fence, wire, etc.): *maile mero jaggaako caaraitira sāād lagaaẽ*, I fixed a boundary all around my land. Cf. छट्चाउनु chuTTyaaunu; See also बार बार्नु baara baarnu (under बार[3] baara); बार हाल्नु baara haalnu (under बार[3] baara). b) in the frame *X ra Y-ko bic sāād lagaaunu:* to distinguish, discriminate between X and Y: *buddimaanharule raamro ra naraamroko bic sāād lagaaūchan*, wise people distinguish between good and evil.

साँप **sāāpa**, pr. sāāp, alt. pr. saap [alt.: साप saapa], NOM. snake.

सांस्कृतिक **saaṃskṛtika**, pr. sāāskritik, ADJ. cultural. –Deriv. of संस्कृति saṃskṛti.

§साऽअस **saa'asa**, pr. saa'as. See साहस saahasa.

§साऽइँला sp. pr. **saa'ĩlaa**. See साहिंला saahiṃlaa.

साइकल **saaikala**, pr. saaikal [loan from Eng. 'bicycle'], NOM. bicycle: *saaikal caRnu*, to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ride a bicycle.

साइज **saaija**, pr. saaij [loan from Eng. 'size'], NOM. size: *Thulo saaijko kamiz*, large size shirt.

§साउ sp. pr. **saa'u**. See साहु saahu.

साउन **saauna**, pr. saaun, alt. pr. sraawan [alt.: श्रावण śraavaNa], NOM. the month of Sawan in the Nepali calendar, approximately mid-July to mid-August.

§साउएब **saa'eba**, pr. saa'eb. See साहेब saaheba.

साक्षर **saakṣara**, pr. saaccher, alt. pr. saakchyar, ADJ. literate. –See under अक्षर akṣara.

–साक्षरता (deriv.) **saakṣarataa**, pr. saaccherataa, alt. pr. saakchyarataa, NOM. literacy. –See under अक्षर akṣara.

साग **saaga**, pr. saag, NOM. greens, green leafy vegetables: *raayoko saag*, mustard greens.

–साग-पात (cpd.) **saaga-paata**, pr. saag-paat, NOM. leafy green vegetables: *saag-paatko tarkaari pakaau*, make a curry of leafy green vegetables.

–साग-सब्जी (cpd.) **saaga-sabjii**, pr. saag-sabji, NOM. vegetables (in general): *aalu, kaauli, bandagobi, paalungo jasto saag sabji baRi khaau*, eat more vegetables, like potatoes, cauliflower, cabbage (and) spinach.

§साच्छ्यर **saacchyara**, pr. saaccher. See साक्षर saakṣara (under अक्षर akṣara).

§साजा sp. pr. **saajaa**. See साझा saajhaa.

साझा **saajhaa**, pr. saajaa, alt. pr. saajhaa, NOM. a) joint enterprise, common property: *des sabaiko saajaa ho*, the country belongs to all of us. b) cooperative: *saajhaa bas sewaa*, Cooperative Bus Service. *saajhaa prakaasan*, Cooperative Publishing.

साटो[1] sp. pr. **saaTo**, NOM. exchange, trade, swap: *yo juttaa Thik bhaena bhane tesko saaTo arko laanos*, if this shoe isn't okay, please take another in exchange. –Cf. बदला badalaa.

–साटो दिनु (cpd.) sp. pr. **saaTo dinu**, VB TR. in the frame *X-ko saaTo Y dinu:* to give X in exchange for Y, trade X for Y: *malaai esko saaTo tyo dinupardaina*, (you) don't need to give me anything in trade for this.

–साटो फेर्नु (cpd.) sp. pr. **saaTo phernu**, VB TR. to get even, retaliate: *chimekile Thulo sorle reRiyo bajaaera jhagaRaa garne biddyaarthilaai saaTo phere*, the neighbors got even with the quarrelsome student by playing the radio loudly. –Cf. बदला लिनु badalaa linu (under बदला badalaa).

–साटो लिनु (cpd.) sp. pr. **saaTo linu**, VB TR. in the frame *X-ko saaTo Y linu:* a) to take Y in exchange for X, trade Y for X: *tesko saaTo saanucaa'i linchu*, I'll take a small one in trade for this. *yo Thulo kamijko saaTo saanu kamij dinos*, please exchange this big shirt for a small shirt. Syn. साट्नु saaTnu. b) to take revenge: *usle malaai kuTeko thiyo, maile uslaai kuTera nai saaTo liẽ*, he had beaten me, it was by beating

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

him that I took revenge. Cf. बदला लिनु badalaa linu (under बदला badalaa).

साटो[2] sp. pr. **saaTo**, NOM. horizontal strips or splits of bamboo or wood used in construction: *kaaThko saaTole baarimaa baardaa bastu pasdaina*, (by) fencing the garden with strips of wood will keep animals out [lit. animals won't get in]. *laamo bāāsko saaTole caaraitira baar lagaau*, put up a fence of long bamboo splits all around (it).

साट्नु sp. pr. **saaTnu**, VB TR. to exchange, change: *kalam bigreko cha, saaTnos*, the pen is damaged, please exchange it. *Dalar saaTna raasTra baĩk jaanos*, to exchange dollars, please go to the central bank. –Cf. बदल्नु badalnu; –Cf. साटो लिनु saaTo linu (under साटो[1] saaTo).

साठी **saaThii**, pr. saaThi, ADJ. sixty.

साडी **saaDii**, pr. saaRi. –Alt. of सारी saarii.

साढे **saaDhe**, pr. sāāRe, ADJ. a) X plus one half: *sāāRe caar kilo cini*, four and a half kilos of sugar. *sāāRe ek rupiyāā*, one and a half rupees. b) half-past X, X-thirty (time): *sāāRe dui baje*, (at) half-past two (2:30). *tyāā pugna sāāDe ek ghanTaa laagcha*, it takes an hour and a half to reach there. –See also अढाई aDhaaii; See also डेढ DeDha.

–साढे सातले छुनु (idiom) **saaDhe saatale chunu**, pr. sāāRe saatle chunu, VB TR. to be affected by the malign influence of the planet Saturn, which lasts for seven and a half years. –See under सात saata.

सात **saata**, pr. saat, ADJ. seven.

–साता (deriv.) sp. pr. saataa, 1. NOM. week: *gaeko saataa dherai paani paryo*, it rained a lot last week. *caar saataako bidaa*, four weeks' leave. 2. PPN. times seven: *tin saataa ekkaais*, three times seven (is) twenty-one. –Syn. हप्ता haptaa.

–सातौं (deriv.) **saataum**, pr. saataũ, ADJ. seventh: *saataũ paTak*, the seventh time.

–साढे सातले छुनु (idiom) **saaDhe saatale chunu**, pr. sāāRe saatle chunu, VB TR. in the frame *X-laai sāāRe saatle chunu:* to be affected by the malign influence of the planet Saturn, which is said to last seven and a half years, seven and a half months, or seven and a half days: *timilaai sāāRe saatle choera nai esto dukha paaeko chau*, it's because you are affected by the planet Saturn that you've had this trouble.

साथ **saatha**, pr. saath, PPN. with, accompanying: *usko saathmaa yauTaa kukur pani thiyo*, he also had a dog with him. *usko saath aru koko thie?* who (pl.) else was accompanying him? –Cf. सँग sāga; –Cf. सित sita.

NOTE: साथ **saatha** derives adverbs from adjectives. *khusi saath*, happily.

–साथै (emph.) sp. pr. **saathai**, ADV. as soon as (X): *patra paaunaasaathai jawaaph lekhnos*, as soon as (you) get the letter, please write a reply.

–साथसाथै (redup.) **saathasaathai**, pr. saathsaathai, ADV. just as soon as (X), the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

moment (that X).

–साथ दिनु (cpd.) **saatha dinu**, pr. saath dinu, VB TR. a) to help out, lend a hand: *tapaaĩ-ko kaammaa ma saath dinchu*, I'll lend a hand in your work. b) to accompany: *tapaaĩharuko saath diera tirtha jaanechu*, I'll accompany you (and go) on the pilgrimage.

–साथ लाग्नु (cpd.) **saatha laagnu**, pr. saath laagnu, VB INT. to accompany: *ma timro saath laagera bhaarat jaanchu*, I'll accompany you (and go) to India.

साथी **saathii**, pr. saathi, NOM. a) friend, companion, colleague: *malaai saathile maddat garyo*, my friend helped me. *saathi paaepachi Treking jaanchu*, after I find a companion I'll go trekking. *haakim ra uskaa saathiharu*, the boss and his colleagues. *dukha-maa saathiko cinincha*, a friend can be [lit. is] recognized in (the time of) trouble. b) mate, partner: *khelne saathi*, playmate. *byaapaar eklai nagarnos, saathi linos*, please don't do business alone, take a partner.

–जीवन-साथी (cpd.) **jiivana-saathii**, pr. jiban-saathi, NOM. life partner. –See under जीवन jiivana.

साधन **saadhana**, pr. saadan, alt. pr. saadhan, NOM. a) resource(s): *byaapaarmaa paisaa nai Thulo saadan ho*, it is money which is the important resource in business. *saicchik saadan*, educational resources. *bikaaskaa laagi sabbhandaa Thulo saadan janataa nai ho*, it is the people which is the greatest resource for development. Cf. स्रोत srota. b) means: *utpaadankaa saadanharu*, means of production. *gaaũbaaTa sa'ar jaane kunai saadan chaina*, there's no means (of transportation) for going from the village to the city. c) equipment, materials: *Dhokaa, jhyaal sabai bigrie, banaaune saadan chaina*, the doors and windows are all broken (and) there are no materials to fix them. Cf. सामान saamaana. d) medium: *kun saadandwaaraa khabar praapta garnu-huncha?* by what medium do you receive information?

साधारण **saadhaaraNa**, pr. saadaaran, alt. pr. saadhaaran, saadhaarāR, ADJ. a) ordinary, plain, simple: *u dhani bhaera pani saadaaran lugaa lagaaũcha*, even though he has become wealthy he wears plain clothes. *paa'unaalaai saadaaran khaanaa man parcha re*, I hear the guest prefers simple food. b) unimportant, minor: *tyo saadaaran cithi ho, teti jaruri chaina*, that's an unimportant letter, it isn't that urgent. *saadaaran kuraa choRera pramukh kuraamaa chalphal garaũ*, let's leave the minor matters and discuss the important ones. –Cf. चानचुने caanacune (under चानचुन caanacuna).

सान **saana**, pr. saan. –Alt. of साँध[1] sāādha.

सानसाना **saanasaanaa**, pr. saansaanaa, ADJ PL. small (the plural of *saanu*). –Redup. of सानु saanu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सानी आमा **saanii aamaa**, pr. saani aamaa. –Var. of सानीमा saaniimaa (under आमा).

सानु sp. pr. **saanu**, alt. pr. saano [alt.: सानो saano], 1. ADJ. a) small, little: *saanu koThaa*, a small room. *saanu paani aaūcha*, there's a little water (flowing). Cf. छोटो choTo. b) young: *saanu keTaa*, a young boy. *saanu maanche*, a little kid. Cf. जवान[1] javaana. c) unimportant, small scale, weak, powerless: *saanu kisaan*, a small-holding (poor) farmer. *Thulo miTingmaa haakimle saanu maanche paThaayo*, the boss sent an unimportant man to the important meeting. Cf. साधारण saadhaaraNa; –See also नातागतिलो naataagatilo (under तागत taagata); See also अशक्त aśakta (under शक्ति śakti) d) insignificant, trivial, petty, minor: *tesai basnubhandaa ta saanu kaam bhaepani garnu bes*, it's better to do even insignificant work than to just sit around. *saanu galti garemaa maalikle bitaaūcha*, the boss tears (me) to pieces for making minor mistakes. e) narrow: *saanu baaTo*, a narrow road. Cf. साँघुरो sāāghuro. f) low: *raamle saanu padmaa jaagir paayo*, Ram has found employment in a low (ranking) post. *saanu jaat*, low caste. Cf. होचो hoco. 2. NOM. a) a small thing, person or amount: *saanumaa dherai gyāān hūdaina*, young people don't have much wisdom. *ma saanu khaanchu*, I'll eat a little (small amount) [Darjeeling dialect]. b) youth: *ma saanumaa badmaas thiẽ*, I was naughty in my youth. c) the weak, the powerless: *Thulosāga saanu Daraaūcha*, a weak person gets nervous around a powerful one. –See also नातागतिलो naataagatilo (under तागत taagata).

–सानसाना (redup.) **saanasaanaa**, pr. saansaanaa, alt. pr. sa-saanaa [alt.: स-साना sa-saanaa; also साना-साना saanaa-saanaa], ADJ PL. (the plural of *saanu*) small, many small, many tiny, a lot of little X:). *kholaamaa saansaanaa maachaa [maachaaharu] dherai chan*, there are a lot of little fish in the river. *saansaanaa Dhungaa*, pebbles (small rocks). [Note: the use of *-haruu* after a noun modified by *saansaanaa* is optional.]

–सानोबा (cpd.) sp. pr. **saanobaa**, alt. pr. saanaabaa [alt.: सानाबा saanaabaa], NOM. uncle (mother's younger sister's husband). –See under बा baa.

–सानीमा (cpd.) **saaniimaa**, pr. saanimaa, alt. pr. saanii aamaa, NOM. a) aunt (mother's younger sister); b) stepmother. –See under आमा aamaa.

–सानु पार्नु (cpd.) sp. pr. **saanu paarnu**, VB TR. a) to make smaller: *kamij Thulo bhayo, saanu paarnos*, the shirt is too big, please make it small(er). b) to belittle, put down: *u malaai hepcha ra binaakaaran saanu paarcha*, he looks down on me, and belittles me without any reason. c) to underestimate, make light of: *u Thulo kuraa saanu paarcha, saanu kuraalaai Thulo paarcha*, he makes light of important matters (and) exaggerates petty ones. d) to turn down (volume): *reRiyo saanu paarnos*, please turn

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the radio down.

सानो sp. pr. **saano**. –Alt. of सानु saanu.

सानोबा sp. pr. **saanobaa**. –Alt. of सानाबा saanaabaa (under सानु saanu).

§सान्त sp. pr. **saanta**. See शान्त śaanta.

साप **saapa**, pr. saap. –Alt. of साँप sããpa.

§साबदान sp. pr. **saabadaan**. See साबधान saabadhaana.

साबधान **saabadhaana**, pr. saabadaan, alt. prs. saabadhaan, sabdaan [var.: सावधान saavadhaana], 1. ADJ. cautious, careful, alert: *saabadaan maanche*, a cautious person. *saabadaan bhaera mero kuraa suna*, listen to me [lit. what I say]carefully. 2. INTERJ. beware!: *dhokebaajsãga saabadaan!* beware of frauds! *kukurdekhi saabadaan!* beware of the dog!

साबुन **saabuna**, pr. saabun, NOM. soap.

सामर्थ्य sp. pr. **saamarthya**, NOM. capability. –Deriv of समर्थ samartha.

सामाजिक **saamaajika**, pr. saamaajik, ADJ. social. –Deriv. of समाज samaaja.

सामान **saamaana**, pr. saamaan, NOM. a) luggage: *saamaan bokna bhariyaa caa'iyo*, a porter is needed to carry the luggage. Cf. बाकस baakasa; Cf. भारी bhaarii. b) things, materials, goods: *bajaarmaa kun kun saamaan paaiena?* which things were not available in the market? *ghar banaaune saamaan*, materials for building a house. Cf. माल maala; Cf. चीजबीज ciijabiija (under चीज ciija). Cf. साधन saadhana. c) equipment, apparatus: *Treking jaane saamaan*, trekking equipment. *biggyããnko saamaan*, scientific apparatus.

–मालसामान (cpd.) **maalasaamaana**, pr. maalsaamaan, NOM. goods. –See under माल maala.

–सरसामान (redup.) **sarasaamaana**, pr. sarsaamaan, NOM. things, goods and materials.

सामुदायिक **saamudaayika**, pr. saamudaaik, ADJ. community. –Deriv. of समुदाय samudaaya.

सारङ्गी **saarańgii**, pr. saarangi, NOM. sarangi, a Nepali stringed instrument like a fiddle: *gaaineharu saarangi bajaaũchan*, wandering singers play the sarangi.

§सारन्गि sp. pr. **saarangi**. See सारङ्गी saarańgii.

सारा sp. pr. **saaraa**, ADJ. all, whole, entire: *saaraa biddyaarthi paas bhae*, all the students passed. *saaraa kaam khattam bhayo, aba aaraam garchu*, all the work is finished, now I'll rest. *saaraa sansaar*, the whole world. *saaraa gharbhari saamaan charieko cha [chariekaa chan], milaau*, stuff is scattered all over the whole house, arrange it. *saaraa gaaũ baaRile Dubyo*, the entire village was submerged by the flood. –Cf. सब saba; Cf. सिङ्गो siṅgo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सारी **saarii**, pr. saari, alt. pr. saaRi [alt.: साडी saaDii], NOM. sari, a woman's garment made of a five or six-yard length of cloth, worn wrapped around the waist, pleated, with one end draped over the left shoulder. –See also धोती dhotii; –See also फरिया phariyaa.

§सारै sp. pr. **saarai**. See साह्रै saahrai (under साह्रो saahro).

§सारो sp. pr. **saaro**. See साह्रो saahro.

सार्की **saarkii**, pr. saarki, NOM. shoemaker, cobbler, the cobbler caste: *saarkile juttaa si.isakeko rahenacha*, the shoemaker hasn't finished stitching the shoes. *baa'un bhaera saarkile choeko paani khaanchau, jaat jaalaa ni!* being a Brahmin, you drink water touched by a cobbler–(don't you realize) you might lose your caste!

NOTE: The *saarkii* is considered a low caste; higher castes do not take food or water from them.

सार्नु sp. pr. **saarnu**, VB TR. a) to move, shift, transfer X: *haamile aphis arko Thaaūmaa saaryaū*, we moved the office to another location. *malaai saamaan saarna maddat dinos*, please help me shift the luggage. Cf. उठाउनु uThaaunu. b) to remove X: *haamile aphis arko Thaaūmaa saaryaū tara haakimlaai saarna sakenaū*, we moved the office to another location, but we couldn't remove the boss. Cf. झिक्नु jhiknu; Cf. निकाल्नु nikaalnu. c) to copy: *jāācmaa arkaako nasaara, aaphaī lekha*, don't copy others' answers in the examination, write your own [lit. yourself]. Cf. नक्कल गर्नु nakkala garnu (under नक्कल nakkala). d) to transplant: *phul gamalaamaa saara*, transplant the flowers into flowerpots. Cf. रोप्नु ropnu. –See also सर्नु sarnu.

सार्बजनिक **saarbajanika**, pr. saarbajanik [var.: सार्वजनिक saarvajanika], ADJ. public, concerning the public: *saarbajanik saucaalae*, public toilets. *saarbajanik sucanaa*, public notice. *saarbajanik jaggaamaa kina bektigat ghar banaayau?* why did you build a private house in public land?

सार्वजनिक **saarvajanika**, pr. saarbajanik. –Var. of सार्बजनिक saarbajanika.

साल[1] **saala**, pr. saal, NOM. year, year in Vikram Era: *po'or saal*, last year. *arko saal*, next year. *2007 saalmaa nepaalmaa prajaatantra aayo*, democracy was introduced in Nepal in the year Vikram Sambat 2007. –Cf. बर्स barsa; –See also पाली paalii.

साल[2] **saala**, pr. saal, NOM. oil press (for extracting edible oil): *saalmaa gaera sudda tel lyaau*, go to the oil press and bring some pure oil.

साल[3] **saala**, pr. saal. –Var. of शाल śaala.

सालिक **saalika**, pr. saalik, NOM. statue: *bajaarko cokmaa raajaako saalik cha*, there's a statue of a king in the main intersection of the market.

साली **saalii**, pr. saali, NOM. sister-in-law (wife's younger sister): *srimatiki ba'inilaai saali bhanincha*, the wife's younger sister is called *saalii*.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सालो sp. pr. **saalo**, NOM. brother-in-law (wife's younger brother): *kaancho saalaale mero ghaRi maagyo*, (my) brother-in-law borrowed [lit. asked for] my watch.
–साले (deriv.) sp. pr. **saale**, NOM. a term of abuse, rascal: *badmaas saale!* dirty rascal!

सावधान **saavadhaana**, pr. saabadaan. –Var. of साबधान saabadhaana.

सास **saasa**, pr. saas, breath: *saas rahesamma aas*, where there is breath, there is hope (*aasa*). –See also प्राणpraaNa.
–सास फेर्नु (cpd.) **saasa phernu**, pr. saas phernu, VB TR. to breathe: *rogile ga'iro saas pheryo*, the patient took a deep breath.

सासू **saasuu**, pr. saasu, NOM. mother-in-law.

§सास्त्र sp. pr. **saastra**. See शास्त्र śaastra.

साहस **saahasa**, pr. saa'as, alt. pr. saahas, non-standard pr. saas, NOM. courage, guts, boldness: *raam nikai jaandacha tara paRaaune saa'as nai chaina*, Ram knows a lot, but he hasn't got the guts to teach. *umerko saa'as*, the boldness of youth. Cf. दम[1] dama.
–साहसी (deriv.) **saahasii**, pr. saa'asi, alt. pr. saahasi, ADJ. brave, courageous, bold, fearless: *saa'asi maancheharu maatra sagarmaathaa caRna sakchan*, only brave people can climb Everest. *Dāākaaharu saa'asi hunchan*, bandits are bold. –Cf. बहादुर bahaadura.

साहिंला **saahiṃlaa**, pr. saa'īlaa, alt. pr. saa'īlo, 1. ADJ. third son, younger brother: *saa'īlo bhaai*, third (younger) brother. *saa'īlo choraa*, third son. *saa'īlaa baa*, uncle (father's third younger brother). (Note: in the speech of some speakers, forms ending in *-aa* are honorifics.) 2. NOM. the third son or brother in a family: *saa'īlaalaai yāā bolaau*, call the third son here. [Note: साहिंली **saahiṃlii** refers to daughters and sisters. See also Note under *jeThaa*. *saa'īli chori*, third daughter. *saa'īli aamaa*, aunt (father's third younger brother's wife). *saa'īliki chori*, third daughter's daughter.]

साहिंलो **saahiṃlo**, pr. saa'īlo. –Var. of साहिंला saahiṃlaa.

§साहित्तिक **saahittika**, pr. saahittik. See साहित्यिक saahityika.

साहित्य **saahitya**, pr. saahittya, alt. pr. saa'itte, NOM. literature: *nepaali bhaasaa ra saahittya paRdaichu*, I am studying Nepali language and literature.
–साहित्यिक (deriv.) **saahityika**, pr. saahittik, ADJ. literary: *saahittik patrikaa*, literary magazine.

साहू **saahuu**, pr. saa'u, NOM. a) merchant, shopkeeper, term of address for a merchant [in this sense, usually suffixed by *jii*]. *saa'ujile maal bujyo*, the shopkeeper took a consignment of goods. *saa'uji! tapaaīko pasalmaa i saamaanharu paainchan?* shopkeeper, are these items available in your shop? Cf. पसले pasale (under पसल pasala). b) moneylender: *espaali saa'ulaai ek barsako byaaj bujaaūchu*, this time I'll pay the moneylender

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

one year's interest.

साहेब **saaheba**, pr. saa'eb, non-standard pr. saap, NOM. sir [an honorific used in addressing foreigners and members of some professions, such as doctors, teachers or drivers]. *saaeb ra mimsaab*, sir and madam. –See also मिमसाहेब mimasaaheba.

साह्रो **saahro**, pr. saaro, 1. ADJ. a) hard, too hard, difficult: *yo makai saaro cha, kasari khaane?* this corn is hard, how to eat it? *nepaalmaa yaataayaat garna saaro cha*, it's difficult to travel in Nepal. b) rude: *bhaauju saaro chin, sabaisāga jhagaRaa garchin*, sister-in-law is rude; she quarrels with everyone. c) seriously ill: *u saaro cha, bāācna gaaro cha*, he's seriously ill, it will be difficult (for him) to survive. 2. ADV. very, extremely; usually requires an idiomatic translation: *choraa saaro badmaas cha*, (our) son is very naughty. *kasto saaro piro tarkaari*, what an extremely hot curry. *hijo saaro peT dukkyo*, yesterday I had a terrible stomachache.

–साह्रै (emph.) **saahrai**, pr. saarai, 1. ADV. very, extremely; usually requires an idiomatic translation: *saarai raamro*, gorgeous. *cor saarai dauRyo*, the thief dashed (away). *u saarai karaayo*, he shrieked. Cf. अत्यन्त atyanta; Cf. असाध्य asaadhya; Cf. औधी audhii; Cf. ज्यादै jyaadai (under ज्यादा jyaadaa). 2. ADJ. extreme: *saarai garmi*, extreme heat. –Cf. एकदम ekadama; –Cf. धेरै dherai (under धेर dhera); –Cf. बेसरी besarii (under बेस besa).

सिंग **siṃga**, pr. sing [var.: सिङ siṅa] NOM. horn (of an animal): *gaai gorukaa Taaukomaa [Taaukaamaa] sing hunchan*, cattle have horns on their heads.

सिंगार **siṃgaara**, pr. sĩgaar, NOM. decoration, ornamentation; dressing up [only in cpds.]

–सिंगारपटार (cpd.) **siṃgaarapaTaara**, pr. sĩgaarpaTaar, alt. pr. sĩgaarpeTaar, NOM. makeup, ornamentation, finery (of women): *dherai sĩgaarpaTaarle timro mukhko chaalaa bigriyo*, your complexion [lit. the skin of your face] has been spoiled by (wearing) too much makeup. *nayāā dula'iko sĩgaarpaTaar dherai cha, ga'anaa, saari aadi*, a new bride has a lot of finery–jewels, saris and the like.

–सिंगार गर्नु (cpd.) **siṃgaara garnu**, pr. sĩgaar garnu, VB TR. to dress up (woman): *raati eti belaa sĩgaar garera kāā hĩReko?* where are you going all dressed up at this time of night?

–सिंगार पार्नु (cpd.) **siṃgaara paarnu**, pr. sĩgaar paarnu, VB TR. to get dressed up (woman): *raati eti belaa sĩgaar paarera kāā hĩRiko?* where are you going all dressed up at this time of night?

सिंगार्नु **siṃgaarnu**, pr. sĩgaarnu, VB TR. to decorate, ornament, adorn, embellish: *koThaa phulharule sĩgaarieko cha*, the room has been decorated with flowers. *bi'emaa dula'ilaai ga'anaale sĩgaarchan*, in a wedding they adorn the bride with jewellery.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

lekhakle raamro raamro sabdaharule kitaaplaai sĩgaareko rahecha, the writer has embellished the book with beautiful vocabulary [lit. beautiful beautiful words].

सिंच्नु **siṃcnu**, pr. sĩcnu, VB TR. to water (plants), irrigate: *biruwaamaa paani sĩcnuparyo*, the plants must be watered. –Cf. सिंचाइ गर्नु siṃcaai garnu (under सिंच्नु siṃcnu)

–सिंचाइ (seq.) **siṃcaai**, pr. sĩcaai NOM. irrigation: *pa'aaRko khetmaa paani sĩcaaikaa [sĩcaaiko] nimti na'ar lyaauna gaaro parcha*, bringing irrigation canals to hilly fields is difficult.

–सिंचाइ कुलो (seq.) **siṃcaai kulo**, pr. sĩcaai kulo, NOM. irrigation canal. –See also नहर[1] nahara.

–सिंचाइ गर्नु (seq.) **siṃcaai garnu**, pr. sĩcaai garnu, VB TR. to irrigate (a field): *khetmaa sĩcaai garnuparyo*, the field must be irrigated.

सिंढी **siṃDhii**, pr. sĩRi, NOM. a) ladder: *ma sĩRibaaTa laRẽ*, I fell off the ladder. b) temple steps made of stone, brick or cement: *soembhunaathko sĩRi*, the steps at Swayambhu-nath Temple. c) rung of a ladder, one step of a flight of steps: *antim sĩRiko ĩT khaseko cha*, a brick in the last step has fallen out. –Cf. भर्याङ bharyaaṅa.

सिंदुर **siṃdura**, pr. sĩdur, NOM. the vermilion powder which a married woman wears in the part of her hair.

–सिंदुर हाल्नु (cpd.) **siṃdura haalnu**, pr. sĩdur haalnu, VB TR. to marry [during a Hindu marriage, the bridegroom applies vermilion powder to the part of the bride's hair].

–सिंदुर हाल्ने (deriv.) **siṃdura haalne**, pr. sĩdur haalne, NOM. a ceremony in Hindu marriage rites, during which the bridegroom applies vermilion powder to the part of the bride's hair.

सिंह **siṃha**, pr. singa, alt. pr. sĩha, NOM. lion: *mandirko agaaRi singako murti cha*, in front of the temple there's a statue of a lion.

सिउनु sp. pr. **siunu**, VB TR. to sew, stitch: *sucikaarle mero kamij siyo*, the tailor stitched my shirt. *siuna jaanne maanche*, a person proficient in sewing. *haatle bhandaa kalle lugaa chiTo siũcha*, a machine stitches cloth more quickly than (sewing) by hand. –See also टिप्नु Tipnu; –See also सिलाउनु silaaunu.

सिकर्मी **sikarmii**, pr. sikarmi, NOM. carpenter: *sikarmile kaaThko mec banaayo*, the carpenter made a wooden chair.

सिकाउनु sp. pr. **sikaaunu**, VB TR. a) to teach, teach X how to do Y, coach X: *haamilaai angreji sikaaune guru bidesi hun*, the teacher who teaches us English is a foreigner. *baale daailaai moTar calaauna sikaaunubho*, father taught elder brother how to drive a car. *baale choraalaai phuTbal sikaae*, the father coached (his) son in football. Cf. पढाउनु paDhaaunu. b) to show, tell (X how to do Y): *pokharaadekhi kaaThmaaDaũ*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kasari jaane sikaaidinos, please tell (me) how to get from Pokhara to Kathmandu. Cf. देखाउनु dekhaaunu.

सिकायत **sikaayata**, pr. sikaaet [var.: शिकायत śikaayata], NOM. complaint, complaining: *tapaaĩko kaammaa mero ke'i sikaaet chaina*, I have no complaint about your work. *haakimko sikaaetle dindinai kaam garna gaaro bhaeko cha*, it's become difficult to work day in and day out with the boss's complaining.

–सिकायत गर्नु (cpd.) **sikaayata garnu**, pr. sikaaet garnu, VB TR. to complain: *gharpatisãga sikaaet garera ke phaaidaa? bijuliko marmat gardaina*, what's the use of complaining to the landlord? He's not going to fix the electricity.

§सिकार **sikaara**, pr. sikaar. See शिकार śikaara.

सिकिस्त sp. pr. **sikista**, ADJ. bedridden, seriously ill: *sikista biraami*, a bedridden patient. –Cf. रोगी rogii (under रोग roga); –Cf. अशक्त aśakta (under शक्ति śakti).

सिकुटी sp. pr. **sikuTii**. –Alt. of सुकुटी sukuTii.

सिकुटे sp. pr. **sikuTe**. –Alt. of सुकुटे sukuTe (under सुकुटी sukuTii).

§सिकिच्छत **sikchita**, pr. sikchit. See शिक्षित śikṣita (under शिक्षा śikṣaa).

§सिकच्चक **sikchyaka**, pr. sikchyak. See शिक्षक śikṣak (under शिक्षा śikṣaa).

§सिकच्चा **sikchyaa**, pr. sikchyaa. See शिक्षा śikṣaa.

सिक्नु sp. pr. **siknu**, VB TR. to learn, learn how to do X: *usle skulmaa sikeko sabai birsiyo*, he forgot everything he learned in school. *maile khaanaa pakaaunu sikeko chaina*, I haven't learned how to cook (food). –Cf. पढ्नु paDhnu; –See also टिप्नु Tipnu; –See also बुझ्नु[1] bujhnu.

सिक्री **sikrii**, pr. sikri, NOM. chain: *sunko sikri*, a gold chain. *aparaadilaai sikrile bããdeko cha*, they have bound the criminal with chains.

§सिखर **sikhara**, pr. sikhar. See शिखर śikhara.

सिङ **siṅa**, pr. sing. –Var. of सिंग siṃga.

सिङ्गो **siṅgo**, pr. singo, 1. ADJ. a) whole, entire, complete, total: *bi'emaa singo khasi kaaTera pakaaeko*, for [lit. in] the wedding, a whole goat was slaughtered and cooked. *maile dui dinmaa singo upannyaas siddyaaẽ*, I finished the entire novel in two days. *mero yo ma'inaako singo talab eti maatra ho*, my total salary for this month is only this much. Cf. सबै sabai (under सब saba). b) in the frame *singo...maatra:* sole, only: *mero gharmaa ma singo ekjanaa maatra chu*, I'm the sole resident [lit. one] in my house. 2. ADV. solely, alone, all by oneself: *usle tetro ããp aaphu maatra singai khaayo*, he ate so many mangoes all by himself! –Cf. जम्मा jammaa; –Cf. सारा saaraa.

§सिच्छित **sicchita**, pr. sicchit. See शिक्षित śikṣita (under शिक्षा śikṣaa).

§सिच्छच्चा sp. pr. **sicchyaa**. See शिक्षा śikṣaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§सिच्छेक **siccheka**, pr. sicchek. See शिक्षक śikṣak (under शिक्षा śikṣaa).

सिञ्चन **siñcana**, pr. sincan, NOM. sprinkling.

–सिञ्चन गर्नु (cpd.) **siñcana garnu**, pr. sincan garnu, VB TR. a) to sprinkle: *puretle pujaapachi haamilaai jal sincan gare*, the priest sprinkled us with water after the worship ceremony. b) to irrigate by sprinkling. Cf. सिंचाइ गर्नु siṃcaai garnu (under सिंच्नु siṃcnu); See also सिंच्नु siṃcnu.

सित sp. pr. **sita**, PPN. a) with: *baccaa saathisita kheldaicha*, the baby is playing with a friend. *tapaaĩsita ko'i thiyo ki thiena?* was anyone with you or not? b) between: *duiTaa pasalsita joRieko ghar*, a house between [lit. joined with] two shops. c) from: *dalaalle kinne ra becne dubaisita paisaa lincha*, the commission agent takes money from both the buyer and the seller. d) in the frame *X-sita hunu:* to have (physical possession of material objects): *timisita kalam cha?* do you have a pen? *masita paisaa chaina*, I have no money. –See हुनु hunu. –Syn. सँग sāga; –Cf. साथ saatha.

NOTE: सित **sita** derives adverbs from adjectives. *sajilosita*, easily. *raamrosita*, nicely, well. *khusisita*, happily, willingly.

§सितल **sitala**, pr. sital. See शीतल śiitala.

सित्ति sp. pr. **sitti**, NOM. [occurs only in the emph. & cpds.]

–सित्तैं (emph.) **sittaiṃ**, pr. sittaĩ, ADV. a) gratis, for free: *saathile malaai sittaĩ kitaap diyo*, my friend gave me a book for free. b) without cause: *sittaĩ uslaai dos nalagaau*, don't blame him without cause.

–सित्तैंमा (deriv.) **sittaiṃmaa**, pr. sittaĩmaa, ADV. without reason, over nothing: *sittaĩmaa arusāga kina jhagaRaa garchau?* why do you quarrel with others over nothing?

–बिनासित्ति (seq.) sp. pr. **binaasitti**, ADV. without cause: *binaasitti uslaai dos nalagaau*, don't blame him without cause.

–सित्तिमा (seq.) sp. pr. **sittimaa**, ADV. a) gratis, for free: *pasalmaa kasle saamaan sittimaa paaũcha?* who gets goods gratis in a shop? b) needlessly, for no good reason: *baale sittimaa chaataa boknubho, paani ta pareko chaina*, father carried an umbrella needlessly, it hasn't rained. *sittimaa ke sinemaa jaane, ghar basa aaraam gara*, why (are you) going to the movies for no good reason? Stay at home (and) rest.

§सिद्दिनु sp. pr. **siddinu**. See सिद्धिनु siddhinu.

§सिदा sp. pr. **sidaa**. See सिधा sidhaa.

§सिद्द्याउनु sp. pr. **siddyaaunu**. See सिद्धयाउनु siddhyaaunu.

सिद्धान्त sp. pr. **siddhaanta**, alt. pr. siddaanta, NOM. a) theory, (scientific) principle(s):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

arthasaastrako siddhaanta, theory (principles) of economics. b) moral principle(s): *yo mero siddhaantabhandaa baa'irako kuraa ho, ma ka'ile pani gardina*, this action is contrary to [lit. outside] my principles; I would never do it. Cf. मान्यता maanyataa.

सिद्धिनु **siddhinu**, pr. siddinu, VB INT. a) to be finished, concluded, completed: *kaam siddiyo*, the work (is) finished. *paaTh ek haptaamaa siddincha*, instruction will be concluded in a week. Cf. टुङ्गिनु Tuṅginu. b) to be all gone, used up: *caamal chaina, siddiyo*, there's no rice, it's all gone. Cf. सक्नु[2] saknu. –Syn. खत्तम हुनु khattama hunu (under खत्तम khattama). –See also सिद्धयाउनु siddhyaaunu.

सिद्धिनु **siddhinu** forms compounds with the absolutive participle of other verbs; these verb + verb compounds share the meaning 'X got done (finished)', with focus on X. English translations may require transitive constructions. *kaam garisiddiyo*, the work got done. *balla kitaap paRisiddiyo*, I finally got through the book [lit. reading the book was finished with difficulty].

सिद्धयाउनु **siddhyaaunu**, pr. siddyaaunu, VB TR. a) to finish, complete: *maile hijo kaam siddyaaẽ*, I finished the job yesterday. Cf. टुङ्ग्याउनु Tuṅgyaaunu. b) to finish off, kill. Syn. बिताउनु bitaaunu. *hijo maalikle nokarlaai jhanDai siddyaayo*, the boss half killed the servant yesterday. c) to use up, run out of X: *haamile caamal siddyaa.aũ*, we ran out of rice. Cf. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama). d) to waste: *usle juwaamaa saaraa sampati siddyaayo*, he wasted all his wealth in gambling. Syn. खेर फाल्नु khera phaalnu (under खेर[1] khera). –Syn. खत्तम गर्नु khattama garnu (under खत्तम khattama); –Cf. सक्नु[2] saknu. –See also सिद्धिनु siddhinu.

सिद्धयाउनु **siddhyaaunu** forms compounds with the absolutive participle of other verbs; these verb + verb compounds share the meaning, 'to finish doing X'. *bholi-samma yo kaam garisiddyaaũchaũ*, we'll finish doing this job by tomorrow. *maile kitaap paRisiddyaaẽ*, I finished reading the book.

सिधा **sidhaa**, pr. sidaa [var.: सीधा siidhaa], 1. ADJ. a) straight, direct: *sidaa laain*, a straight line. *sidaa baaTo*, a straight road, direct route. See also ठाडो ThaaDo. b) honest, simple: *sidaa maanche*, an honest person. 2. ADV. directly, straight: *sidaa jaanos, caubaaTo aaũcha*, go straight (and) you'll reach the crossroad [lit. the crossroad comes]. –Syn. सोझो sojho.

सिनेमा sp. pr. **sinemaa** [loan from Eng. 'cinema'], NOM. movie, movie theater, cinema hall.

§सिन्गा[1] **singa**, pr. sing. See सिंग siṃga.

§सिन्गा[2] sp. pr. **singa**. See सिंह siṃha.

§सिन्गो sp. pr. **singo**. See सिङ्गो siṅgo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

§सिन्चन **sincana**, pr. sincan. See सिञ्चन siñcana.

§सिपाइ sp. pr. **sipaa'i**. See सिपाही sipaahii.

सिपालु sp. pr. **sipaalu**, 1. ADJ. competent. 2. NOM. an expert. –Deriv. of शीप śiipa.

सिपाही **sipaahii**, pr. sipaa'i, NOM. a) soldier: *laRaaīmaa sipaa'iko jyaan khataraamaa huncha*, in war a soldier's life is in danger. *sipaa'ile raajaalaai salaam garyo*, the soldier saluted the King. Cf. जवान[1] javaana. b) army: *mero choraa sipaa'imaa bharnaa bhayo*, my son enlisted in the army. Cf. सेना senaa.

§सिब sp. pr. **siba**. See शिव śiva.

सिमाना sp. pr. **simaanaa**, NOM. border, boundary, frontier. –Deriv. of सीमा siimaa.

सिमेन्ट **simenTa**, pr. simenT. –Alt. of सिमेन्टी simenTii.

सिमेन्टी **simenTii**, pr. simenTi, alt. pr. simenT [alt.: सिमेन्ट simenTa] [loan from Eng. 'cement'], NOM. cement, concrete: *simenTiko kaarkhaanaa*, cement factory (for the manufacture of cement). *simenTiko ghar*, concrete house.

सियो sp. pr. **siyo**, NOM. needle: *siyomaa dhaago haalera lugaa silaau*, thread the needle and stitch the cloth. –Cf. सूई suuii.

सिरक **siraka**, pr. sirak, NOM. quilt: *sirakko khol dhunuparcha*, the cover of the quilt must be washed. –Cf. दोलाइँ dolaaĩ.

सिरान **siraana**, pr. siraan, NOM. a) head of a bed: *khaaTko siraan uttarpaTTi paarnu hunna bhanchan*, they say that one should not turn the head of the bed toward the north [the magnetic attraction of the North Pole is considered harmful to the body]. b) source (of a river): *gangaa nadiko siraan himaalaemaa cha*, the source of the Ganges River is in the Himalayas. Cf. मुख mukha; Cf. मूल muula. c) top, summit: *ma tes pa'aaRko siraanmaa pugeko chu*, I've been [lit. reached] to the top of that mountain. Cf. टुप्पो Tuppo; Cf. शिखर śikhara.

–सिरानी (deriv.) **siraanii**, pr. siraani, alt. pr. siraane [alt.: सिराने siraane], NOM. pillow: *ma ta aglo siraanimaa sutchu*, as for me, I sleep on a high pillow. –Cf. तकिया takiyaa; –Cf. चकटी cakaTii.

सिराने sp. pr. **siraane**. –Alt. of सिरानी siraanii (under सिरान siraana).

सिलसिला **silasilaa**, pr. silsilaa, NOM. history (of an issue), series (of events), train (of conversation), context: *yo samassyaako silsilaa dherai laamo cha*, this problem has a long history. *yo kuraako silsilaa agaaRi nabaRaau, ya'ī khattam gara*, don't complicate this, get it over with [lit. don't lead the series forward, stop right here]. *yo kuraako silsilaa kāābaaTa suru bhayo?* where did the train of this conversation start? *kisaanko bhalaaī sambandi kuraako silsilaamaa ma krisibaare ke'i bhanna caa'anchu*, in the context of matters concerned with the welfare of farmers, I want to say

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

something about agriculture.

सिलाउनु sp. pr. **silaaunu**, VB TR. to get sewn, stitched: *bajaarmaa gaera lugaa silaau*, go the the market and have clothes made [lit. stitched]. –See also सिउनु siunu.

सिलौटो sp. pr. **silauTo**, NOM. grinding stone; a flat stone on which ginger, garlic etc. are ground up using a *lohoro*. –Cf. खल khala; –Cf. ओखल okhala.

सिसा[1] sp. pr. **sisaa**, NOM. glass: *sisaako gilaas*, glass tumbler.

सिसा[2] sp. pr. **sisaa**, NOM. lead (in a pencil).

–सिसा-कलम (cpd.) **sisaa-kalama**, pr. sisaa-kalam, NOM. lead pencil. –See under कलम[1] kalama.

§सिसिर **sisira**, pr. sisir. See शिशिर śiśira.

सिसी **sisii**, pr. sisi, NOM. bottle: *sisimaa paani bhara*, fill the bottle with water. Cf. बोतल botala.

सिस्नु sp. pr. **sisnu**, alt. pr. sisno [alt.: सिस्नो sisno], NOM. stinging nettle: *sisnu choyo bhane polcha*, if you touch a nettle it will sting [lit. burn].

सिस्नो sp. pr. **sisno**. –Alt. of सिस्नु sisnu.

सीधा **siidhaa**, pr. sidaa. –Var. of सिधा sidhaa.

सीमा **siimaa**, pr. simaa, NOM. a) limit, limitation: *yo siddhaantakaa simaaharu*, the limitations of this theory. b) border, boundary, frontier: *simaa samjautaa*, border treaty. *simaako dubai tarpha senaaharu thie*, there were troops on both sides of the border. Cf. साँध[2] sāādha.

–सिमाना (deriv.) sp. pr. **simaanaa**, NOM. border, boundary, frontier (of a country): *simaanaako jhagaRaa*, border dispute.

सुँगुर **sũgura**, pr. sũgur, NOM. pig, hog: *sũgurko khor*, pigsty. *sũgurko maasu*, pork [lit. pig meat]. b) a term of abuse for a man: *e sũgur! haptaamaa ek paTak nu'aauna sakdainas?* oh you pig! Can't you take a bath once a week?

सुँगुर्नी **sũgurnii**, pr. sũgurni, NOM. a) a sow, female pig; b) a term of abuse for a woman: *chi! kasti sũgurni rahicha!* ugh, what a dirty woman she is!

सुँघ्नु **sũghnu**, pr. sungnu, alt. pr. sũgnu, VB TR. a) to sniff, smell: *kukur syaalkaa paailaa sungdai kudyo*, the dog followed [lit. ran sniffing] the jackal's track. *yo phul nasunga, rugaa laagcha*, don't smell this flower, (you'll) catch cold. b) in the frame *sungera thaa' paaunu:* to detect, sniff out: *u jyaadai calaakh cha, sungera thaa' paaũcha*, he's very clever, he'll sniff that out.

सुका sp. pr. **sukaa**, NOM. a coin worth 25 paisa, 25 paisa.

सुकाउनु sp. pr. **sukaaunu**, VB TR. to dry X: *ghaammaa lugaa sukaau*, dry the clothes in the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sun. *dhaan, makai āāganmaa sukaau*, dry the paddy (and) corn in the yard. –See also सुक्नु suknu.

सुकुटी **sukuTii**, pr. sukuTi, alt. pr. sikuTi [alt.: सिकुटी sikuTii], NOM. dried meat (particularly sun-dried meat): *khasiko sukuTi*, dried goat's meat.

–सुकुटे (deriv.) sp. pr. **sukuTe**, alt. pr. sikuTe [alt.: सिकुटे sikuTe], ADJ. a) skinny, thin, gaunt (person): *sukuTe baccaalaai moTaaune okhati khaana deu*, give the skinny child a tonic [lit. fattening medicine] to drink. 2. NOM. a thin or gaunt person, weakling: *sukuTesāga ke jhagaRaa garchau, baliyosāga gara na*, why fight with a weakling, fight with a strong one (pick on someone your own size).

सुकुमबासी **sukumabaasi**, pr. sukumbaasi, NOM. a) a homeless person: *sukumbaasiharu-kaalaagi sarkaarle gharko bebasthaa milaaunuparcha*, the government must organize housing for homeless people. b) homeless: *haamro desmaa sukumbaasi maanis-haruko sankhyaa dherai chaina*, the number of homeless people in our country is not great.

सुकुमेल **sukumela**, pr. sukumel, NOM. green cardamom.

सुकुल **sukula**, pr. sukul, NOM. straw mat, spread on the floor: *sukulmaa basnos*, sit on the straw mat. –Cf. गुन्द्री gundrii.

–सुकुल-गुन्डा (cpd.) **sukula-gunDaa**, pr. sukul-gunDaa, NOM. a person who wears expensive clothes but hasn't the means to afford them. –See under गुन्डा gunDaa.

सुकेको sp. pr. **sukeko**, ADJ. dry. –1st. perf. ppl. of सुक्नु suknu.

सुक्खा sp. pr. **sukkhaa**, alt. pr. sukhaa [alt.: सुखा sukhaa], 1. ADJ. dry, parched: *sukkhaa mausam*, dry weather. *inaar sukkhaa cha, paani chaina*, the well is dry, there's no water. *sukkhaa jamin*, dry land. *sukkhaa khoki*, a dry cough. *sahaaraa jasto sukkhaa marubhumi*, a parched desert like the Sahara. 2. NOM. drought: *sukkhaa pareko chetra*, drought-stricken area.

सुक्नु sp. pr. **suknu**, VB INT. to dry, get dry: *bhijeko lugaa sukyo ki sukena?* have the wet clothes dried or not? –See also सुकाउनु sukaaunu.

–सुकेको (1st. perf. ppl.) sp. pr. **sukeko**, ADJ. dry: *sukeko lugaa*, dry clothes.

§सुक्ल sp. pr. **sukla**. See शुक्ल śukla.

सुख sp. pr. **sukha**, NOM. happiness, joy: *haami tapaaĩko sukhako kaamanaa gardachaũ*, we wish you happiness [lit. make a wish of happiness]. –See also आराम aaraama; –See also खुसी khusii.

–सुख-दुःख (cpd.) **sukha-duḥkha**, pr. sukha-dukha, NOM. joy and sorrow, the ups and downs of life: *maancheko jiban sukha-dukhale bharieko cha*, human life is full of ups and downs. –Cf. घाम-पानी ghaama-paanii (under घाम ghaama).

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–सुख-दुःखमा बाँच्नु (idiom) **sukha-duḥkhamaa bāãcnu**, pr. sukha-dukhamaa bāãcnu, VB INT. to live on close terms: *dui paribaar sukha-dukhamaa bāãcirahechan*, the two families live on close terms (with each other).

–सुख-सुबिधा (cpd.) **sukha-subidhaa**, pr. sukha-subidaa, NOM. comforts, luxuries [lit. happiness and comfort]. *ma'alko sukha-subidaalaai choRera buddha jangal pase*, the Buddha forsook the luxuries of the palace and entered the forest. –See also खुसी khusii.

सुखा sp. pr. **sukhaa**. –Alt. of सुक्खा sukkhaa.

सुगा sp. pr. **sugaa**, NOM. parrot: *sugaale tapaaĩlaai bolaayo*, the parrot called you. *tyo keTiko sor sugaako jasto miTho cha*, that girl's voice is as sweet as [lit. is sweet like] a parrot's. *sugaa-rang*, parrot-color (green).

§सुचना sp. pr. **sucanaa**. See सूचना suucanaa.

सुचिकार **sucikaara**, pr. sucikaar. –Var. of सूचिकार suucikaara.

सुझाउ **sujhaau**, pr. sujaau. –Alt. of सुझाब sujhaaba.

सुझाब **sujhaaba**, pr. sujhaab, alt. pr. sujaau [alt.: सुझाउ sujhaau; also सुझाव sujhaava], NOM. a) suggestion: *ma tapaaĩko sujaab maandachu tara hukum maandina*, I'll listen to your suggestions, but I won't take orders. b) advice: *raamro sujaab dinubhaekomaa dhannebaad*, thank (you) for giving (me) good advice. c) proposal: *sabai sadassele mero sujaab maane*, all the members accepted my proposal. See also प्रस्ताब prastaaba. –Cf. सल्लाह sallaaha.

सुत्केरी **sutkerii**, pr. sutkeri, NOM. a) a woman who has just delivered a baby: *sutkeriko laagi kukhuraako maasuko jhol pakaau*, cook chicken soup for the woman who has just delivered the baby. b) maternity: *sutkeri bidaa*, maternity leave.

सुत्नु sp. pr. **sutnu**, VB INT. a) to lie down: *bhuĩmaa nasuta, ochyaanmaa suta*, don't lie down on the floor, lie down on the bed. Cf. लड्नु[2] laDnu. b) to go to sleep: *u nau baje sutyo ra saberai uThyo*, he went to sleep at nine and got up early in the morning. *sutne koThaa*, bedroom [lit. sleeping room].

–सधैंको लागि सुत्नु (idiom) **sadhaiṃko laagi sutnu**, pr. sadaĩko laagi sutnu, VB INT. to die [lit. to go to sleep forever].

§सुद्ध sp. pr. **sudda**. See शुद्ध śuddha.

सुधार **sudhaara**, pr. sudaar, alt. pr. sudhaar, NOM. a) improvement: *bhaaile aaphno paRaaimaa sudaar lyaaunaiparcha*, younger brother really must improve [lit. bring improvement in] his schoolwork. *timro khuTTaa dukhthyo, sudaar bhayo ki bhaena?* your foot was aching, has there been an improvement (or not)? b) reform: *bhumi sudaar kaaryaalae*, land reform office.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सुधार्नु **sudhaarnu**, pr. sudaarnu, alt. pr. sudhaarnu, VB TR. a) to improve: *tapaaĩko uccaaran sudaarnos, aru kuraa raamro cha*, please improve your pronunciation, everything else is fine. b) to correct, reform (behavior): *baani be'oraa nasudaare tapaaĩko choraa bigrincha*, if you don't reform his conduct [lit. habits and behavior] your son will be ruined. *malaai aaphno kamjori sudaarne maukaa dinos*, please give me a chance to correct my shortcoming. c) to revise, amend: *sri pããcko sarkaarle aparaad sambandi kaanun sudaardaicha*, His Majesty's Government is amending the criminal law. –Cf. सच्याउनु sacyaaunu.

सुन **suna**, pr. sun, NOM. gold: *asal sunko bhaau ke cha?* what is the price of pure gold? –सुनौलो (deriv.) sp. pr. **sunaulo**, ADJ. golden: *ghaamko laalimaamaa himaal sunaulo dekhiyo*, in the red glow of the sun the snowpeak looked golden. *sunaulo maukaa*, a golden opportunity.

सुनाउनु sp. pr. **sunaaunu**, VB TR. a) to tell, relate: *yo kuraa uslaai nasunaaunos*, please don't tell him this [lit. this matter]. Cf. भान्नु bhannu. b) to cause to be heard, turn on (radio etc.): *maile keTaakeTiharulaai reRiyo sunaaẽ*, I turned on the radio for the kids. –See also सुनिनु suninu; –See also सुन्नु sunnu.

सुनिनु sp. pr. **suninu**, VB INT. to be heard, audible. [An impersonal construction used mainly in the 3rd sg. The present tense, *sunincha*, tends to mean 'it can be heard (generally)' or 'it will be audible'; the past tense, *suniyo*, means 'it can be heard now' or 'it could be heard (previously)'. The English translation usually employs a transitive construction] *yããbaaTa pallo gharko reRiyo sunincha*, we can hear the radio in the next house from here. *reRiyo suniena, Thulo paarnos*, we can't hear the radio, please turn it up. *hallale tapaaĩko sor suniena*, I can't hear you because of the noise. –See also सुनाउनु sunaaunu; –See also सुन्नु sunnu.

सुन्तला sp. pr. **suntalaa**, NOM. orange, tangerine.

सुन्दर **sundara**, pr. sundar, ADJ. beautiful, attractive (people and things) [fem. *sundarii*]. *sundar bagaĩcaa*, a beautiful garden. *sundari keTi*, a beautiful girl.

§सुन्ना sp. pr. **sunnaa**. See शून्य śuunya.

सुन्निनु sp. pr. **sunninu**, VB INT. to be swollen: *mero khuTTaa sunniyo*, my foot is swollen.

सुन्नु sp. pr. **sunnu**, VB TR. a) to hear, listen to X: *nepaal raamro cha bhanne sunẽ*, I heard that Nepal is beautiful. *reRiyomaa khabar sunyaũ*, we listened to the news on the radio. See also कान सुन्नु kaana sunnu (under कान kaana). b) to pay attention to X: *mero kuraa sunnos*, please pay attention to me (lit. to my matter). Cf. चित्त लगाउनु citta lagaaunu (under चित्त citta). c) to learn, realize: *u kasto maanche rahecha, aba sunnubho!* now you realize(d) what sort of person he is! Cf. थाह लाग्नु thaaha laagnu (under थाह

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

thaaha). –See also सुनाउनु sunaaunu; –See also सुनिनु suninu.

–कान सुन्नु (cpd.) **kaana-sunnu**, pr. kaan sunnu, VB TR. to be able to hear. –See under कान kaana.

–जान्ने-सुन्ने (cpd.) sp. pr. **jaanne-sunne**, a) witness; b) bystander, onlooker; c) experienced, seasoned. –See under जान्नु jaannu.

सुन्ने sp. pr. **sunne**. –Var. of शून्य śuunya.

सुपारी **supaarii**, pr. supaari, NOM. areca-nut, betel nut; used with betel leaf in the preparation of *paana*, or alone: *bhaat khaaepachi supaari khaane calan cha*, there is a custom of taking areca-nut after meals.

सुबिधा **subidhaa**, pr. subidaa, alt. pr. subidhaa [var.: सुविधा suvidhaa], 1. ADJ. a) convenient: *ghardekhi aphissamma jaana aauna subidaa cha*, it's convenient to go and come (back) from the house to the office. b) comfortable: *yo juttaa laaūdaa hīRna subidaa huncha, arkole ta dukhcha*, it's comfortable to walk in [lit. wearing] these shoes; as for the others, they pinch [lit. hurt]. 2. NOM. a) facilities, amenities, convenience(s): *yo gharmaa dhaaraa ra baathrumko subidaa cha*, this house has running water and flush-system facilities. *yaataayaatko subidaa*, transportation facilities. b) relief (from illness): *peT dukhera aphis ga.ina, tara a'ile ali subidaa cha*, I didn't go to the office due to a stomachache, but now it's a little better [lit. there is a little relief]. Cf. हलुको haluko. –Cf. सजिलो sajilo; –Cf. सुबिस्ता subistaa.

–असुबिधा (deriv.) **asubidhaa**, pr. asubidaa, NOM. a) discomfort: *yo juttaa laaūdaa ekdam asubidaa huncha, saanu bhayo*, these shoes are very uncomfortable [lit. there is great discomfort wearing these shoes], they're too small. b) inconvenience; *asubidaamaa maaph garnuholaa*, please excuse the inconvenience. –Cf. असजिलो asajilo (under सजिलो sajilo); –Cf. असुबिस्ता asubistaa (under सुबिस्ता subistaa).

–सुख-सुबिधा (cpd.) **sukha-subidhaa**, pr. sukha-subidaa, NOM. comforts, luxuries. –See under सुख sukha.

सुबिस्ता sp. pr. **subistaa**, NOM. a) convenience: *hoTelmaa basnu subistaa huncha re, sabai subidaa cha re*, he says it's convenient [lit there is convenience] to stay to stay in the hoTel, (it) has all the facilities. b) comfort: *yo juttaa laaūdaa dherai subistaa cha*, these shoes are very comfortable [lit. wearing these shoes there is much comfort]. c) facilities, amenities, convenience(s): *yaataayaatko raamro subistaa*, good transportation facilities. –Cf. सजिलो sajilo; –Cf. सुबिधा subidhaa.

–असुबिस्ता (deriv.) sp. pr. **asubistaa** 1. ADJ. inconvenient: *hoTelmaa basnu asubistaa bhayo bhane yāā aaunos*, if it's inconvient for you to stay in the hotel, please come here. Cf. असजिलो asajilo (under सजिलो sajilo). 2. NOM. inconvenience: *asubistaako*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

laagi maaph dinos, please excuse the inconvenience. Cf. असजिलो asajilo (under सजिलो sajilo).

असुविधा **asubidhaa** is more common than *asubistaa*. –See असुविधा asubidhaa (under सुविधा subidhaa).

–सन्च-सुविस्ता (cpd.) sp. pr. **sanca-subistaa**, NOM. good health. See under सन्चो sanco.

सुब्बा sp. pr. **subbaa**, NOM. a) subba, first class non-gazetted officer in the civil service of Nepal: *prasaasan saakhaako subbaa kāā jaanubho?* where has the subba of the Administrative Section gone? See also खरदार kharadaara. See also बहिदार bahidaara. See also मुखिया mukhiyaa. b) an honorific term of reference for Limbus and Thakalis: *nepaalko purbi pa'aRmaa subbaaharuko basti cha*, in the eastern hills of Nepal there is the Subba population.

§सुभ sp. pr. **subha**. See शुभ śubha.

सुरक्षा **surakṣaa**, pr. suracchyaa, NOM. a) security; b) protection, safety; c) defence; d) care. –Deriv. of रक्षा rakṣaa.

–सुरक्षित (deriv.) **surakṣita**, pr. suracchit, ADJ. a) safe, secure; b) preserved (in a museum collection). –Deriv. of रक्षा rakṣaa.

सुरथ **suratha**, pr. surath, NOM. the suit of spades in playing cards: *surathko panjaa*, five of spades. –Syn. हुकुम[2] hukuma.

सुरु sp. pr. **suru** [var.: शुरु śuru], NOM. begining, start, outset: *surumaa yo kaam dherai gaaro thiyo*, in the beginning this work was very difficult.

–सुरुवात (deriv.) **suruvaata**, pr. suruwaat, NOM. beginning, start: *yauTaa jibanko anta arko jibanko suruwaat ho*, the end of one life is the beginning of another.

–सुरु गर्नु (cpd.) sp. pr. **suru garnu**, VB TR. to begin, start: *maile cha baje kaam suru garẽ*, I started the job at 6 o'clock. –Cf. लाग्नु[1] laagnu; –Cf. थाल्नु thaalnu.

सुर्जे sp. pr. **surje**, alt. pr. surrya [alt.: सूर्य surya], NOM. sun: *surjelaai baadalle Dhaakyo*, the cloud covered the sun. *surje astaae*, the sun set. (Note: *surje*, being a deity, occurs with plural verbs as a mark of respect.) –See also घाम ghaama.

–सुर्जे ग्रहण (cpd.) **surje grahaNa**, pr. surje gra'an, alt. pr. surrya grahāR, NOM. solar eclipse. –See under ग्रहण grahaNa.

सुविधा **suvidhaa**, pr. subidaa. –Var. of सुबिधा subidhaa.

सुश्री **suśrii**, pr. susri, NOM. Miss, honorific term of address and reference for an unmarried girl: *susri saanti*, Miss Shanti.

सुहाउनु **suhaaunu**, pr. su'aaunu, VB INT. a) to suit (X), look nice: *yo kurtaa su'aaena*, this shirt doesn't [lit. didn't] suit (me). See also खुल्नु khulnu. b) to be suitable or appro-

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

priate: *baccaa bhaera Thulo maanchesāga jhagaRaa garna su'aūdaina*, it's not appropriate for a child to quarrel with an adult. c) to fit (furniture, in a room): *yo mec koThaamaa su'aūdaina, baa'ira raakha*, this chair doesn't fit in the room, put it outside.

सूई suuii, pr. sui, NOM. a) hands of a clock or watch: *ghaRiko sui*, hands of the clock. b) injection. Cf. इन्जेक्सन injeksana. c) knitting needle: *swiTar bunne sui*, knitting needles [lit. sweater knitting needles]. d) needle, needle of a compass or meter: *suimaa dhaago haalera lugaa silaau*, thread the needle and stitch the cloth. –Cf. सियो siyo.

सूचना suucanaa, pr. sucanaa, NOM. a) notice, notification, both written and verbal: *samae badalieko sucanaa*, notice of change [lit. changed] timings. b) signal: *sankaTko sucanaa*, distress signal. c) information, communication: *nayāā sucanaa bebasthaa*, new information order. Cf. जान्कारी jaankaarii (under जान्कार jaankaara).

सूचिकार suucikaara, pr. sucikaar [var.: सुचिकार sucikaara], NOM. tailor: *sucikaarle kamij Thulo paarecha*, the tailor has made the shirt (too) large. Cf. दमाइँ damaaĩ.

सूठो suuTho, pr. suTho, NOM. dried ginger root. –See also अदुवा aduvaa.

सूर्य suurya, pr. surrya. –Alt. of सुर्जे surje.

सेख sp. pr. **sekha**, alt. pr. sekh [var.: शेख śekha], NOM. death, demise (H): *baabuko sekhapachi choraaharule jhagaRaa gare*, after (their) father's death, the sons quarrelled. –Cf. मृत्यु mṛtyu.

सेतो sp. pr. **seto**, 1. ADJ. white, blank: *seto ghoRaa*, a white horse. *seto kaagaj*, blank paper. 2. NOM. the white (of an egg): *phulko seto*, eggwhite.

सेना sp. pr. **senaa**, NOM. a) army: *dosro bisso-yuddhamaa laRekaa sabai senaaharu*, all the armies which fought in the Second World War. *senaako yauTaa Toli*, a unit (of troops) in the army. See also पल्टन palTana. b) troops: *simaako dubai tarpha senaaharu thie*, there were troops on both sides of the border. c) soldier(s): *Dāākaaharule ekjanaa bhaaratie senaalaai maare*, the bandits killed an Indian soldier. *gorkhaa senaa bissomaa prasidda cha*, Gurkha soldiers (troops) are famous all over [lit. in] the world. Cf. सिपाही sipaahii.

–**सैनिक** (deriv.) **sainika**, pr. sainik, 1. ADJ. military: *sainik chetra*, military zone, cantonment. 2. NOM. soldier(s), the military: *sainikle desko caaraitira ghereko cha, satru bhitra pasna sakdaina*, the military has encircled the country on (all) four sides, the enemy can't get in.

सेन्टिग्रेड senTigreDa, pr. senTigreR [loan from Eng. 'centigrade'], ADJ. centigrade: *sunnaa Digri senTigreRmaa paani jamcha*, water freezes at zero degrees centigrade.

सेपिलो sp. pr. **sepilo**, 1. ADJ. shady and damp, sunless: *sepilo Thaaūmaa tarkaari naropa*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

don't plant the vegetables in a shady, damp place. *uttar pharkeko sepilo DāāRaamaa [DāāRomaa] ghaam laagcha?* (do you think) the sun shines on the shady side of a mountain, facing north? 2. NOM. a shady, damp place: *sepilomaa jangal cha*, there's a forest in the damp, shady place. –Cf. चिसो ciso; –Cf. छहारी chahaarii; –Cf. छायाँ chaayāā.

सेबा sp. pr. **sebaa**, alt. pr. sewaa [var.: सेवा sevaa], NOM. a) service: *sarkaari sebaa*, government service. *bimaan sebaa*, air service. *hulaak sebaa*, postal service. *bas sebaa*, bus service. *saamaajik sebaa*, social service. b) worship: *bhagabaanko sebaamaa phul caRaaē*, I offered flowers in worship of God.

–सेबक (deriv.) **sebaka**, pr. sebak, alt. pr. sewak [var.: सेवक sevaka], NOM. servant: *ma hajurko sebak hũ, je bhanepani maanchu*, I am your (HH) servant, I do whatever you say. *ma garib sebak hũ, ke ghar banaaunu sakthẽ*, I'm a poor servant, how would I be able to build a house? *bhagawaanko sebak*, servant of God.

–राष्ट्र सेबक (cpd.) **raaṣTra sebaka**, pr. raasTra sebak, NOM. servant of the country: *senaa, prahari ra sarkaari karmacaari raasTrasebak hun*, the army, police and government employees are servants of the country.

NOTE: This term, according to the Constitution of Nepal, applies to government and semigovernmental job holders including the armed and police forces. –Cf. कर्मचारी karmacaarii.

–स्वयंसेबक (cpd.) **svayaṃsebaka**, pr. soemsebak, alt. pr. swayamsebak, NOM. volunteer: *soemsebak.harule ghaaiteharulaai lyaae*, volunteers brought in the injured. *sammelanko belaamaa ke'i soemsebak.haru caa'incha*, some volunteers are needed during [lit. at the time of] the conference.

–लोक-सेबा (cpd.) sp. pr. **loka-sebaa**, alt. pr. lok-sewaa, NOM. Public Service: *lok-sebaa aayogko paricchyaa*, the Public Service Commission Examination.

–सेबा गर्नु (cpd.) sp. pr. **sebaa garnu**, VB TR. a) to serve, work: *baa aamaako sebaa gara*, serve your parents. *das barsa bidesi aDDaamaa sebaa garera aba gaaũ jaanchu*, I'm going (home) to the village after working in the foreign service [lit. foreign office] ten years. b) to perform social service, help (the needy): *anaathko sebaa garnos*, help the orphans. c) to worship: *issorko sebaa garera phal praapta gara*, worship God and (you will) receive rewards.

सेर **sera**, pr. ser, NOM. ser, an Indian unit of measure equal to roughly two pounds in weight [Although Nepalese units of measure such as *paau, dhaarnii, maanaa* are defined in terms of the ser, the ser itself is rarely used]. *dui maanaa baraabar ek ser huncha*, two manas equal one ser.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

सेवक **sevaka**, pr. sebak. –Var. of सेबक sebaka (under सेवा sebaa).

सेवा **sevaa**, pr. sebaa. –Var. of सेबा sebaa.

सैंतीस **saiṃtiisa**, pr. saĩtis, ADJ. thirty-seven.

§सैक्छिक **saikchika**, pr. saicchik. See शैक्षिक śaikṣika (under शिक्षा śikṣaa).

§सैच्छिक **saicchika**, pr. saicchik. See शैक्षिक śaikṣika (under शिक्षा śikṣaa).

§सोएम्सेबक **soemsebaka**, pr. soemsebak. See स्वयंसेबक svayaṃsebaka (under सेबा sebaa).

सोच्नु sp. pr. **socnu**, VB TR. a) to think, think over, reflect: *yo ghaTanaako baaremaa ke socnubho?* what do [lit. did] you think about this event? *maile raatbhari socẽ tara kunai upaae dekhina*, I thought it over all night, but did not see any way out. Syn. बिचार गर्नु bicaara garnu (under बिचार bicaara). Cf. तर्क गर्नु tarka garnu (under तर्क tarka). See also चिताउनु citaaunu. b) to consider, consider X Y, think X to be Y: *usko abasthaa pani socnos*, please consider his situation too. *maile tes kaamlaai aaphno kartabbe socina*, I did not consider that task my duty. Syn. सम्झनु samjhanu; Cf. गन्नु gannu; Cf. ठान्नु Thaannu; Cf. भन्ठान्नु bhanThaannu (under ठान्नु Thaannu).

–सोचिरहनु (cpd.) sp. pr. **socirahanu**, VB INT. to think over, think about: *es baaremaa ma a'ile esai bhanna sakdina, ma sociraheko chu*, I can't just tell you about it now, I'm thinking it over. –See also बुझ्नु[1] bujhnu.

§सोजै sp. pr. **sojai**. See सोझै sojhai (under सोझो sojho).

§सोजो sp. pr. **sojo**. See सोझो sojho.

सोझो **sojho**, pr. sojo, 1. ADJ. a) straight, direct: *sojo laain*, a straight line. *sojo baaTo*, a straight road, direct route. Cf. ठाडो ThaaDo. b) honest, simple: *sojo maanche*, an honest person. 2. ADV. directly, straight: *tyãābaaTa sojo ghar pugẽ*, I went [lit. reached] straight home from there. –Syn. सिधा sidhaa.

–सोझै (emph.) **sojhai**, pr. sojai, ADV. straight, directly: *sojai jaanos, caubaaTo aaũcha*, go straight (and) you'll reach the crossroad [lit. the crossroad comes]. *raame sojai ghar gayo*, Rame went straight home.

§सोतन्त्र sp. pr. **sotantra**. See स्वतन्त्र svatantra (under तन्त्र tantra).

§सोदेस **sodesa**, pr. sodes. See स्वदेश svadeśa (under देश deśa).

§सोद्नु sp. pr. **sodnu**. See सोध्नु sodhnu.

सोध्नु **sodhnu**, pr. sodnu, VB TR. a) to ask, inquire: *maile raamlaai prasna sodẽ*, I asked Ram a question. *mero kaamsãga timilaai ke sambanda cha ra sodeko?* of what concern to you is my work, that you're grilling me about it? *koThaako nambar risepsanmaa sodnos*, please inquire at the Reception for the room number. Cf. बुझ्नु[1] bujhnu.

–प्रश्न सोध्नु (cpd.) **praśna sodhnu**, pr. prasna sodnu, VB TR. to ask a question; question,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

interrogate. –See under प्रश्न praśna.

–सोधपुछ (cpd.) **sodhapucha**, pr. sodpuch, ADJ. inquiry, information: *aspataalko sodpuch aphis*, the enquiry-room of the hospital.

§सोभाब **sobhaaba**, pr. sobhaab. See स्वभाब swabhaaba (under भाब bhaaba).

सोमबार **somabaara**, pr. sombaar, alt. pr. saũbaar [alt.: सौंबार sauṃbaara], NOM. Monday: *aaũdo haptaako sombaar bheTnos*, please meet (me) next Monday [lit. Monday of next week].

§सोर **sora**, pr. sor. See स्वर svara.

§सोर sp. pr. **sora**. See सोह्र sohra.

सोर्ग **sorga**, pr. swarga. –Alt. of स्वर्ग svarga.

सोह्र **sohra**, pr. sora, ADJ. sixteen.

सौंबार **sauṃbaara**, pr. saũbaar. –Alt. of सोमबार somabaara.

सौता sp. pr. **sautaa**, NOM. co-wife: *ekjanaakaa duiTaa swaasni chan, ti sautaa sautaa ke milthe?* one (man) has two wives, how would they [lit co-wife–co-wife] cooperate?

–सौतिनी (deriv.) **sautinii**, pr. sautini, alt. pr. sautine [also सौतेने sautene], ADJ. step-X: *sautine bhaai*, stepbrother. *sautini aamaa*, stepmother (Note: the preceding term should not be used as a term of address.) –See also ठूली-आमा Thuulii-aamaa (under आमा aamaa); –See also कान्छी आमा kaanchii aamaa (under आमा aamaa); –See also सानीमा saaniimaa (under आमा aamaa).

सौतेने sp. pr. **sautene**. –Var. of सौतिनी sautinii.

स्कुल **skula**, pr. skul. –Alt. of इस्कुल iskula.

स्टोभ **sTobha**, pr. sTob, alt. pr. sTobh [loan from Eng. 'stove'], NOM. mechanical stove using kerosene or gas: *sTobmaa dam diepachi maTTitel aaũcha*, after you pump a stove the kerosene comes up. *yo stobko phittaa phernuparcha*, the wick of this stove must be changed.

स्तम्भ sp. pr. **stambha**, alt. pr. stamba, NOM. pillar [lit. and fig.], column: *asokle lumbinimaa stambh khaRa gare ra tesmaa tyãã gaeko kuraa kũdaaekaa chan*, Ashoka erected a pillar at Lumbini and carved an account of his visit [lit. having gone there matter] on it. *buddijibi deskaa stambha hun*, intellectuals are the pillars of the country. *tes akhabaarko sampaadakie stambha hernos*, please look at the editorial column of the newspaper. –Cf. खम्बा khambaa; –Cf. कलम[3] kalama.

स्तर **stara**, pr. star, non-standard pr. istar, NOM. a) stratum, level, class: *samaajik star*, social stratum. b) status, standard: *aarthik star*, economic status. *esiyaali star*, the Asian standard. c) condition(s), situation(s): *bajaarko star herera daam ghaT baR huncha*, prices respond to the conditions in the market [lit. the price looks at the conditions of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

the market and falls rises]. Cf. अवस्था abasthaa. d) value, worth: *puraano bhaepani sunko star ghaTdaina*, even if gold is old its value doesn't decrease.

स्त्री strii, pr. stri, alt. pr. istri, NOM. a) woman: *stri jaati*, womankind. Cf. महिला mahilaa. b) female: *stri-purus*, female (and) male. Cf. नारी[1] naarii. c) wife: *meri stri maaita ga.i*, my wife has gone to her parents' home. Cf. श्रीमती śriimatii; Cf. स्वास्नी svaasnii. –Cf. आइमाई aaimaaii.

स्थल sthala, pr. sthal, NOM. place [in compounds].

–तीर्थ-स्थल (cpd.) **tiirtha-sthala**, pr. tirtha-sthal, NOM. place of pilgrimage, sacred place. –See under तीर्थ tiirtha.

–निर्माणस्थल (cpd.) **nirmaaNasthala**, pr. nirmaanasthal, NOM. construction site. –See under निर्माण nirmaaNa.

–पबित्रस्थल (cpd.) **pabitrasthala**, pr. pabitrasthal, NOM. sacred place. –See under पबित्र pabitra.

§**स्थानिए** sp. pr. **sthaanie**. See स्थानीय sthaaniya.

स्थानीय sthaaniya, pr. sthaanie, alt. pr. sthaaniya, non-standard pr. thaanie, ADJ. local: *sthaanie calan*, local custom. *sthaanie boli*, local dialect.

स्थापित sthaapita, pr. sthaapit, ADJ. established: *sthaapit maannetaa*, established norm. *saamaajik maannetaa*, social norm.

–स्थापित गर्नु (cpd.) **sthaapita garnu**, pr. sthaapit garnu, VB TR. to establish, set up: *judda saRakmaa judda samserko saalik sthaapit garieko cha*, a statue of Juddha Shamsher has been set up on Juddha Road.

स्थायी sthaayii, pr. sthaai, alt. pr. thaai, ADJ. a) permanent, standing, enduring: *sthaai kaam*, permanent job. *sthaai Thegaanaa*, permanent address. *yo kaamko laagi sarkaarle sthaai samiti banaayo*, the government formed a standing committee for this task. *bikaasko laagi sthaai saanti caa'incha*, an enduring peace is essential for development. b) regular: *yo patrikaakaa sthaai graahak kati chan?* how many regular subscribers does this newspaper have?

–अस्थायी (deriv.) **asthaayii**, pr. asthaai, ADJ. temporary: *asthaai jaagir*, temporary work. *asthaai rupmaa*, temporarily.

स्थिति sp. pr. **sthiti**, NOM. condition, situation: *aarthik sthiti*, economic condition. *mero gharko sthiti teti raamro chaina*, the situation in my family isn't that good. –Cf. अवस्था abasthaa.

स्पष्ट spaṣTa, pr. spasTa, ADJ. a) clear, distinct: *spasTa ujyaalo*, clear light. *spasTa bhaasaamaa*, in clear language. *spasTa ruple*, clearly. *spasTa uccaaran*, distinct pronunciation. Cf. प्रस्ट prasTa. b) obvious, evident: *spasTa bicaar*, an obvious thought. *spasTa kuraa*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

an evident fact. c) candid, frank, blunt: *khasro maancheko kuraa spasTa huncha*, a candid person says things bluntly. Cf. खस्रो khasro. –Cf. सफा saphaa.

–स्पष्ट पार्नु (cpd.) **spaṣTa paarnu**, pr. spasTa paarnu, VB TR. to clarify: *tapaaĩle bhanna khojeko kuraa ali spasTa paarnos*, please clarify what you're trying to say.

स्मारक **smaaraka**, pr. smaarak, ADJ. memorial: *amrit smaarak samiti*, the Amrit Memorial Committee.

§स्याल **syaala**, pr. syaal. See श्याल śyaala.

§स्रद्दा sp. pr. **sraddaa**. See श्रद्धा śraddhaa.

§स्रम **srama**, pr. sram. See श्रम śrama.

§स्राद् sp. pr. **sraadda**. See श्राद्ध śraaddha (under श्रद्धा śraddhaa).

§स्रेनि sp. pr. **sreni**. See श्रेणी śrenii.

स्रोत **srota**, pr. srot, NOM. a) source: *yo paaniko srot tyo DããRaako muni cha*, the source of this water is below that ridge. b) resource: *desko sabbhandaa Thulo aarthik srot janataa nai ho*, it is the people who are the country's greatest economic resource. Cf. साधान saadhaana.

स्व **sva**, pr. swa, alt. pr. so, PREF. one's own, pertaining to one's self [in compounds].

–स्वतन्त्र (cpd.) **svatantra**, pr. sotantra, alt. pr. swatantra, ADJ. a) independent, free; b) uncontrolled. –See under तन्त्र tantra.

–स्वदेश (cpd.) **svadeśa**, pr. sodes, alt. pr. swades, NOM. native land, one's own country. –See under देश deśa.

–स्वदेशी (deriv.) **svadeśii**, pr. sodesi, ADJ. local, indigenous. –See under देश deśa.

–स्वभाब (cpd.) **swabhaaba**, pr. sobhaab, alt. pr. , NOM. a) nature, temperament; b) habit; c) behavior. –See under भाब bhaaba.

स्वभाव **svabhaava**, pr. sobhaab. –Var. of स्वभाब swabhaaba (under भाब bhaaba).

–स्वरूप (deriv.) **svaruupa**, pr. sorup, alt. pr. swarup, NOM. form, face. –See under रूप ruupa.

स्वयम्भूनाथ **svayambhuunaatha**, pr. soembhunaath, alt. pr. swayambhunaath, non-standard pr. simbunaath, NOM. Swayambhunath, a Buddhist temple located west of Kathmandu.

स्वर **svara**, pr. sor, alt. pr. swar, NOM. a) voice: *usle saanu sorle bolyo*, he spoke softly. See also बोली bolii. b) sound, volume: *reRiyoko sor saanu paareko chu*, I've turned the volume of the radio low. Cf. आवाज aavaaja. See also शब्द śabda. c) message: *lekhakko sor*, the writer's message. d) vowel: *a, aa, i aadi sor hun*, 'a', 'aa', 'i' etc. are vowels.

स्वर्ग **svarga**, pr. sorga, alt. pr. swarga [alt.: सोर्ग sorga], NOM. heaven, paradise: *deutaaharu swargamaa baschan*, the gods dwell in heaven.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–स्वर्ग जानु (cpd.) **swarga jaanu**, pr. sorga jaanu, VB INT. to pass away, die.

स्वस्थ **svastha**, pr. swastha, ADJ. healthy, well: *dherai din biraami bhaeko bhaai balla swastha bhayo*, (after) being ill a long time [lit. many days] brother finally became well. –Syn. निको niko; –Syn. निरोग niroga (under रोग rog).

–स्वास्थ्य (deriv.) **svaasthya**, pr. swaasthe, alt. pr. swaasthe, 1. NOM. a) health: *swaasthe jāāćne Toli*, health inspection team. b) recovery: *rogiko swaasthe kamjor cha, khaanaa posilo dinos*, the patient's recovery is poor [lit. weak], please give (him) nutritious food.

–स्वास्थ्य मन्त्रालय (cpd.) **svaasthya mantraalaya**, pr. swaasthe mantraalae, NOM. Ministry of Health.

स्वागत **svaagata**, pr. swaagat, NOM. welcome: *paa'unaaharulaai nyaano swaagat*, a warm welcome to the guests.

–स्वागत गर्नु (cpd.) **svaagata garnu**, pr. swaagat garnu, VB TR. to welcome: *paa'unaaharuko swaagat garyaū*, we welcomed the guests.

स्वास्नी **svaasnii**, pr. swaasni, NOM. wife [used in rural areas, or casual or intimate speech; in urban areas and formal contexts the term *śriimatii* is used]. –Cf. आइमाई aaimaaii; –See also श्रीमती śriimatii.

–लोग्नेस्वास्नी (cpd.) **lognesvaasnii**, pr. logneswaasni, NOM. a married couple. –See under लोग्ने logne.

–स्वास्नीमान्छे (cpd.) **svaasniimaanche**, pr. swaasnimaanche, NOM. woman: *nepaalmaa swaasnimaanche pani prahari banna sakchan*, in Nepal women too can become law officers. –See also आइमाई aaimaai; –See also स्त्री strii.

स्वीकार **sviikaara**, pr. swikaar, ADJ. agreeable, acceptable: *malaai tapaaīko kuraa swikaar cha*, what you said is acceptable to me.

–अस्वीकार (deriv.) **asviikaara**, pr. asswikaar, ADJ. rejected, refused, denied: *raasTrie pancaaetbaaTa tyo prastaab asswikaar bhayo*, that resolution was rejected by the National Assembly. *eti raamro jaagir asswikaar kina?* why a rejection of such a good job? Cf. रद्द[1] radda.

–अस्वीकार गर्नु (cpd.) **asviikaara garnu**, pr. asswikaar garnu, VB TR. to reject, refuse, deny: *sarkaarle majdurko maaglaai asswikaar garyo*, the government rejected the laborers' demand. *maile teti talabmaa kaam garna asswikaar garē*, I refused to work for such a (low) salary. *adaalatko nirnaelaai asswikaar nagara*, don't deny the court's decision. Cf. रद्द गर्नु radda garnu (under रद्द[1] radda).

–स्वीकार गर्नु (cpd.) **sviikaara garnu**, pr. swikaar garnu, VB TR. a) to agree: *ma tapaaīle bhaneko kuraa swikaar gardina*, I don't agree with what you say. Cf. मान्नु maannu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

b) to accept, admit: *usko paisaa ma kina swikaar garnu?* why should I accept his money? *aaphno doslaai swikaar garnos*, please admit your guilt.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ह

हँसिया sp. pr. **hãsiyaa**, NOM. sickle: *hãsiyaale dhaan kaaTẽ*, I cut the paddy with a sickle.

हजम **hajama**, pr. hajam. –Alt. of हजाम hajaama.

हजाम **hajaama**, pr. hajaam, alt. pr. hajam [alt.: हजम hajama], NOM. barber: *tapaaĩko kapaal kun hajaamle kaaTyo?* which barber cut your hair? –Syn. नाऊ² naauu.

हजार **hajaara**, pr. hajaar, ADJ. thousand.

हजुर **hajura**, pr. hajur [var.: हजूर hajuura], 1. PRON. a) sir, ma'am [a term of very respectful address which replaces pronouns like *vahãã* and *yahãã*]. *hajur, TaaRaa sawaari huna laagibaksiyo?* sir, are you travelling far? b) you (HH), he, she (HH): *hajurle yati kaam garnuparyo*, you (HH) must do this much work. 2. INTERJ. [a conversational response rather like Am. Eng. 'yes sir']. *e raam?–hajur! khaanaa banaau–hajur!–ani paa'unalaai ni–hajur?–khaana deu–hajur!* hello, Ram?–Yes sir!–Prepare the meal –Yes sir!–Then, as for the guests–Yes sir?–Feed them–Yes sir! Cf. हे hai. –See also हस hasa.

–हजुर आमा (cpd.) **hajura aamaa**, pr. hajur aamaa, NOM. grandmother. –See under आमा aamaa.

–हजुर बा (cpd.) **hajura baa**, pr. hajur baa, NOM. grandfather. –See under बा baa.

हजूर **hajuura**, pr. hajur. –Var. of हजुर hajura.

हटाउनु sp. pr. **haTaaunu**, VB TR. a) to take out: *koThaabaaTa khaaT haTaaũdaa koThaa Thulo dekhiyo*, taking the bed out of the room (made) the room look bigger. *choraalaai bissobiddyaalaebaaTa haTaaera jaagir khaana dinna*, I'm not going to take (my) son out of the university to let him get a job. b) to move X over, out of the way: *baaTaako [baaToko] bicmaa gaaRi naraakha, haTaau*, don't leave the car in the middle of the road, move it out of the way. c) to set aside: *saanu samassyaa haTaaera mukkhe bisaemaa kuraa garaũ*, let's set aside the small problems and talk about the main topic. –See also हट्नु haTnu.

हट्नु sp. pr. **haTnu**, VB INT. to move over, move out of the way: *alikati para haTnos ta, ma pani basaũ*, please move over a little and let me sit down too. *kaar bhitra aaũdaicha, utaa haTnos*, the car's coming in, please move over there. –See also हटाउनु haTaaunu.

–पछि हट्नु (cpd.) sp. pr. **pachi haTnu**, VB INT. a) to move back; b) to retreat. –See under पछि pachi.

हडताल **haDataala**, pr. haRtaal, NOM. strike (work stoppage): *bas haRtaal*, bus strike.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

हडबड **haDabaDa**, pr. haRbaR, NOM. a) confusion: *maile haRbaRmaa TikaT birsẽ*, in the confusion I forgot the ticket. b) undue haste, rush: *keko haRbaR? aja samae dherai cha*, why the rush? There's still a lot of time. *kina esto haRbaR? saanta bhaera kaam garnos, sabai siddyaaunuhuncha*, why this agitation? Work tranquilly, you'll finish everything.

हडबडाउनु **haDabaDaaunu**, pr. haRbaRaaunu, VB INT. a) to be confused, flustered: *kããchi haRbaRaai, ani tarkaarimaa dui palTa nun haali*, Kanchi got confused, and added salt twice to the curry. b) to be unduly hasty, to act precipitously: *tapaaĩ haRbaRaaunubhayo bhane kunai kaam pani samaemaa puraa hũdaina*, if you rush around madly, nothing [lit. no work] will get done on time.

हतार **hataara**, pr. hataar, NOM. hurry, haste, rush: *malaai hataar cha, chiTo garnos na*, I'm in a hurry, please be quick. *hataarle jhan kaam bigrincha*, haste makes waste [lit. more work is ruined by haste]. *tapaaĩ kina testo hataarmaa?* why (are) you in such a rush?

–हतार गर्नु (cpd.) **hataara garnu**, pr. hataar garnu, VB TR. to hurry, rush: *aja dherai samae bããki cha, hataar nagara*, there's still plenty of time, don't rush. –Cf. चाँडो गर्नु cããDo garnu (under चाँडो cããDo).

हतियार **hatiyaara**, pr. hatiyaar, NOM. weapon(s), arms: *pulisle Dããkaako hatiyaar khosyo*, the police seized the robbers' weapons. *ma'aasaktikaa bicmaa hatiyaarko hoR-baaji calirahecha*, there's an arms race going on between the superpowers.

–हतियार उठाउनु (cpd.) **hatiyaara uThaaunu**, pr. hatiyaar uThaaunu, VB TR. to take up arms: *senaaharule raasTrapatikaa birodmaa kina hatiyaar uThaae?* why did the army take up arms against the president?

हत्केला sp. pr. **hatkelaa**, alt. pr. hatkelo [alt.: हत्केलो hatkelo], NOM. palm of the hand: *hatkelaa banda garera muThi paara*, close (your) hand [lit. the palm of the hand] and make a fist.

हत्केलो sp. pr. **hatkelo**. –Alt. of हत्केला hatkelaa.

हत्तेरी **hatterii**, pr. hatteri, INTERJ. damn! hell!: *hatteri! paisaa lyaaunai birsechu*, damn! I forgot to bring the money. *hatteri! kampyuTar bigriecha, aba kaammaa Dhilo hune bhayo*, oh hell! The computer's crashed, now there'll be a delay in the work. –Cf. धत्तेरी **dhatterii**

हत्या **hatyaa**, pr. hattyaa, NOM. murder: *aatankakaariharule niraparaad maanisko hattyaa garchan*, terrorists murder innocent people.

–हत्यारा (deriv.) **hatyaaraa**, pr. hattyaaraa, NOM. murderer, killer: *caarjanaa hattyaa garepachi hattyaaraa bhaagecha*, after killing four people the murderer absconded.

–आत्म-हत्या (cpd.) **aatma-hatyaa**, pr. aatma-hattyaa, NOM. suicide: *aatma-hattyaa*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

paap ho, suicide is a sin.

–आत्म-हत्या गर्नु (cpd.) **aatma-hatyaa garnu**, pr. aatma-hattyaa garnu, VB TR. to commit suicide: *aatma-hattyaa garera marneharu pret banchan*, those who die by suicide become ghosts [Hindu belief].

हप्काउनु sp. pr. **hapkaaunu**, VB TR. a) to shout at, scold: *nokarle ma'āgocaa'ī gilaas phuTaayo ani maalikle hapkaayo*, the servant broke the expensive glass (and) then the boss shouted at (him). *baale hapkaaepachi balla daaile raksi choRyo*, after father scolded (my) elder brother, he finally gave up liquor. b) to admonish, reprove, reprimand: *tapaaīkaa choraaharu raamro paRdainan, hapkaaunos*, your sons don't study well, please admonish (them). c) to lord it over X, exploit X: *timi dhani chau bhanera gariblaai nahapkaau*, don't lord it over the poor just because [lit. saying] you're rich. –Cf. गाली गर्नु gaalii garnu (under गाली gaalii); –Cf. झाँट्नु jhāāTnu.

हप्ता sp. pr. **haptaa**, NOM. week: *haptaamaa ek din bidaa huncha*, there's one day off in a week. Cf. साता saataa.

हमला **hamalaa**, pr. hamlaa, NOM. a) attack: *satruko hamlaale dherai maanche mare*, many people died in the enemy attack. b) charge by the police: *pulisko hamlaamaa parera dui laTThi khaaē*, I got caught in the police charge and received two blows from a stick.

–हमला गर्नु (cpd.) **hamalaa garnu**, pr. hamlaa garnu, VB TR. to attack, charge, storm: *senaale pa'aaRi chetramaa hamlaa garna sakena*, the army was unable to attack in the hilly region. *biddyaarthiharule sarkaari aphismaa hamlaa garechan*, the students have stormed the government building. See also आइलाग्नु aailaagnu (under आउनु aaunu); जाइलाग्नु jaailaagnu (under जानु aaunu).

हराउनु sp. pr. **haraaunu**, 1. VB TR. a) to lose (a thing): *maile chaataa haraaē*, I lost my umbrella. b) to defeat: *krikeTmaa nepaalle bhaaratlaai haraayo*, Nepal defeated India in cricket. 2. VB INT. to be lost: *mero kalam haraayo*, my pen got lost. *aba baaTo haraayo, kataa jaane*, now we've lost the way [lit. the way is lost], which direction should we go? –See also हार्नु haarnu.

–हराएको (1st.perf.ppl.) sp. pr. **haraaeko**, ADJ. missing, lost: *raamprasaad naamko keTo haraaeko cha*, a boy named Ram Prasad is missing. *mero chaataa haraaeko cha*, my umbrella's lost.

हरियो sp. pr. **hariyo**, ADJ. green: *hariyo rang*, the color green. *hariyo tarkaari*, green vegetables.

हरू **haruu**, pr. haru, SUFFIX a) the plural marker: *i kalamharu*, these pens. *maancheharu*, people. b) in the frame proper name + *haru:* X and his people: *raamharu*, Ram and

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

others. c) in the frame common noun + *haru:* X and other similar things: *ciyaaharu*, tea and other snacks. *kalamharu*, pens, pencils, etc.

हरेक **hareka**, pr. harek, 1. ADJ. every, each: *harek maanche*, every person. 2. PRON. every one, each one: *hareklaai das das rupiyãã dinos*, please give each one ten rupees.

हरेस **haresa**, pr. hares, ADJ. discouraged [in compounds]. –Cf. निराश niraaśa.

–हरेस खानु (cpd.) **haresa khaanu**, pr. hares khaanu, VB TR. to be discouraged: *esto saano kuraamaa hares nakhaau, ali mi'inet garnuparcha*, don't be discouraged by such a little thing, you must try a little harder. –Cf. निराश लाग्नु niraaśa laagnu (under निराश niraaśa).

हलुको sp. pr. **haluko**, alt. pr. halungo [alt.: हलुङ्गो haluṅgo; also हल्का halkaa], 1. ADJ. light in weight (of things): *yo bhaari garaũ cha ki haluko?* is this pack light or heavy? 2. NOM. relief: *joro ghaTepachi uslaai haluko bhayo*, after the fever went down, he felt relief. *rin tirepachi malaai haluko bhayo*, after repaying the loan I felt relief. Cf. सुबिधा subidhaa.

हलुङ्गो **haluṅgo**, pr. halungo. –Alt. of हलुको haluko.

हलुवाई **haluvaaii**, pr. haluwaai, alt. pr. hallawaai [alt.: हल्लवाई hallavaai], NOM. confectioner, a person who makes and sells sweets: *yo haluwaaiko pasalmaa taajaa miThaai paaincha*, fresh sweets are available in this confectioner's shop.

हल्का sp. pr. **halkaa**. –Var. of हलुको haluko.

हल्लवाई **hallawaai**, pr. hallawaai. –Alt. of हलुवाई haluvaaii.

हल्ला sp. pr. **hallaa**, NOM. a) noise, disturbance, commotion, racket: *laainmaa hallaale gardaa kuraa suniena*, I couldn't hear anything because of the disturbance on the (telephone) line. *baccaako hallaale paRna diena*, the baby's racket prevented me from studying. Cf. खलबल khalabala; Cf. गोलमाल golamaala. b) hearsay, unconfirmed news: *yo hallaalaai bisswaas nagara*, don't believe this hearsay. Cf. रे-को कुरा re-ko kuraa (under रे re). c) rumor, scandal: *timro caalcalan baare gaaũmaa naraamro hallaa cha*, a nasty rumor is going around the village about your conduct.

–हल्ला गर्नु (cpd.) sp. pr. **hallaa garnu**, VB TR. a) to make noise, make a disturbance: *baccaa suteko cha, hallaa nagara*, the baby is asleep, don't make noise. b) to make a fuss: *bekaar hallaa nagara, haraaeko paisaa aba aaũdaina*, don't make a fuss pointlessly, the money (that was) lost won't come back now. See also कराउनु karaaunu. c) to raise an alarm: *cor aaũdaa ba'inile hallaa garicha, cor bhaagyo*, when the thief came younger sister raised the alarm (and) the thief fled. d) to spread a rumor: *raamle yo kuraa caaraitira hallaa garecha*, Ram has spread this rumor everywhere.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

हल्लाउनु sp. pr. **hallaaunu**, VB TR. a) to move, budge X: *ma yo Dhungaa hallaauna pani saktina*, I can't even budge this rock. b) to cause to move, sway, shake: *haawaale rukh hallaayo*, the wind made the tree sway. c) to wave, shake, wag: *hīRne belaamaa usle haat hallaayo*, he waved his hand (in goodbye) when it was time to leave [lit. at the time of setting off]. *usle Taauko hallaaera 'hoina' bhanyo*, he shook his head and said 'no' *kukurle pucchar hallaayo*, the dog wagged its tail. d) to nod (the head): *usle Taauko hallaaera 'huncha' bhanyo*, he nodded his head and said 'okay'. e) to rock X: *kokro hallaaunos na, naani rūdaicha*, please rock the cradle, the baby's crying. Cf. झुलाउनु jhulaaunu. –See also हल्लिनु hallinu.

हल्लिनु sp. pr. **hallinu**, alt. pr. hillinu [alt.: हिल्लिनु hillinu], VB INT. a) to move, shake, rock, sway: *taar halliera bijuli batti jhimjhim garyo*, the wire swayed and the electricity [lit. electric light bulb] flickered. b) to be moved, shaken, rocked, swayed: *saanu ghar haawaale halliyo*, the little house was shaken by the wind. –See also हल्लाउनु hallaaunu.

हवस havasa, pr. hawas. –Alt. of हस hasa.

हवाई havaaii, pr. hawaai, NOM. aviation. –Deriv. of हावा haavaa.

हस hasa, pr. has, alt. pr. hawas [alt.: हवस havasa], PART. [used by an inferior in responding to a request or order by a superior who would be addressed with *hajura, tapaaī* or *yahāā*], okay: *e kaancha! koThaa saphaa gara hai!–has, hajur!* hey, Kancha (youngest brother), clean the room!–Okay, sir! –See also हजुर hajura.

हस्तक्षेप hastakṣepa, pr. hastacchep, NOM. interference, intervention: *arkaako aantarik kuraamaa kina hastacchep?* why (this) interference in another's internal affairs? *sainik hastacchep*, military intervention. –See also हात हाल्नु haata haalnu (under हात haata).

हाँक्नु sp. pr. **hāāknu**, VB TR. a) to drive (a vehicle): *moTar hāākna aaūcha*, I know how to drive a car. Cf. चलाउनु calaanu. b) in the frame *X-laai hāāknu:* to dictate to X, order around; to maneuver X into doing something [slang]: *ma nokar hū ra malaai hāākeko?* do you think I'm a servant to be ordered around? *usle yo Darlaagdo kaammaa malaai hāākyo*, he maneuvered me into this dangerous job.

–**गफ हाँक्नु** (cpd.) **gapha hāāknu**, pr. gaph hāāknu, VB TR. to exaggerate. –See under गफ gapha.

हाँगा sp. pr. **hāāgaa**, alt. pr. hāāgo [alt.: हाँगो hāāgo], NOM. a) branch: *rukhko hāāgaa*, branch of a tree. *saanu kholaako hāāgaa pani saanu cha*, the branch of the small stream is also small. Cf. शाखा śaakhaa. b) complication: *yo samassyaako hāāgaa jati thapyo uti baRcha*, the more complicated this problem gets, the worse it becomes [lit. the more the branches increase, the bigger it gets].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–हाँगाबिंगा (cpd.) **hāāgaabiṃgaa**, pr. hāāgaabĩgaa, NOM PL. a) branches: *rukh kaaTera khattam nagara, baru hāāgaabĩgaa Tipera baala*, don't cut the whole tree down [lit. cut and finish the tree], rather pick the branches and burn them (for firewood). b) segments of a lineage, branches of a lineage: *haamro santaanko hāāgaabĩgaa dherai bhaekole bhojmaa Thulo khasi caa'incha*, because our lineage has many branches, a large goat will be needed for [lit. in] the feast (many family members will attend).

हाँगो **hāāgo**, pr. hāāgo. –Alt. of हाँगा hāāgaa.

हाँजिर **hāājira**, pr. hāājir, ADJ. a) present (not absent): *caar din bhayo raame skulmaa hāājir chaina*, it's been four days since Rame was present in school [lit. Rame isn't present in school]. b) ready (H): *hajurko laagi nu'aaune taato paani hāājir cha*, the hot water for bathing is ready for (you) sir. Cf. तयार tayaara.

–हाँजिरी (deriv.) **hāājirii**, pr. haajiri, NOM. presence: *haakimko hāājirimaa kasari git gaaunu?* how (can I) sing a song in the presence of the boss?

हाँस **hāāsa**, pr. hāās, NOM. duck; goose: *na hāāsko caal na kukhuraako caal*, equivocal behavior (behavior neither of a duck nor of a chicken).

NOTE: Compare the English saying, 'neither fish nor fowl'.

हाँसो sp. pr. **hāāso**, NOM. laughter, a laugh: *timro hāāsole malaai pani hasaaūcha*, your laughter makes me laugh,too.

–हाँसो उडाउनु (cpd.) **hāāso uDaaunu**, pr. hāāso uRaaunu, VB TR. in the frame *X-ko hāāso uRaaunu*: to ridicule, laugh at X, make fun of X: *garib bhanera dhanile bhojmaa usko hāāso uRaayo*, the rich man ridiculed his poverty [lit. saying poor, the rich man ridiculed him] at the feast. *mero hāāso na.uRaau ma jāācmaa phel bhaẽ bhanera*, don't laugh at me because I failed the exam [lit. saying I failed the exam]. *netaako hāāso uRaaunu saanu kuraa hoina*, to make fun of a leader is not a trivial thing.

हाँस्नु sp. pr. **hāāsnu**, VB INT. a) to laugh: *tapaaĩko ciThi paRera haami khub hāāsyaū*, your letter really made us laugh [lit. we read your letter and really laughed]. b) to smile: *maile paisaa maagẽ, u hāāsyo maatrai*, I asked for the money (and) he just smiled.

हाकिम **haakima**, pr. haakim, NOM. boss, manager, director, officer; any person in charge of another person's work: *yo aphismaa haakim ko cha?* who's in charge of this office? *haakimko aades*, the boss's order.

हाड **haaDa**, pr. haaR, NOM. a) bone(s): *maasubaaTa haaR nanikaala*, don't remove the bones from the meat. b) shell (of a nut): *okharko haaR*, walnut shell.

–हाडखोड (cpd.) **haaDakhoDa**, pr. haaRkhoR, NOM PL. skeleton (generally, of an

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

animal): *marubhumiko baaTo najikai dherai haaRkhoR bheTTie*, many animal skeletons could be found along the desert road. *ma timro haaRkhoR bāāki raakhidina!* when I finish with you, there won't even be a skeleton left! [I won't leave your skeleton].

–हाडछाला (idiom) **haaDachaalaa**, pr. haaRchaalaa, ADJ. weak and thin, skin and bones [lit. bones and skin]. *choraa biraami bhaekole haaRchaalaa bhaeko cha*, (our) son has become weak and thin from the illness.

–हाडनाता (cpd.) **haaDanaataa**, pr. haaRnaataa, NOM. blood kin, those connected by blood relationship: *haaRnaataamaa kasari chori dine?* how can (we) give (our) daughter in marriage to a blood relative [lit. within the blood relationship]? –Cf. नाता-गोता naataa-gotaa (under नाता naataa).

NOTE: Blood relationship is reckoned on both the father's and mother's side; the depth to which it is traced varies according to caste. Among Chetris and Brahmins it extends to seven generations from the common ancestor.

हात **haata**, pr. haat, NOM. a) hand: *haatle khaanos, camcaale hoina*, eat with your hand, not with a spoon. b) arm, forearm: *sucikaarle kāāddekhi aaũlaasamma haat naapyo*, the tailor measured the arm from the shoulder to the fingers. c) wrist: *biduwaa raato curaa haatmaa laaũdainan*, widows don't wear red bangles on their wrists. d) hand, a unit of measurement for cloth; from the elbow to the fingertips, about 18 inches: *kapaRaako cauRaai dui haatko cha*, the width of the cloth is two *haata* (one yard). Cf. नाडी naaDii.

NOTE: In pronounciation , the suffix *-a*, [occcurring in cpds. of *haat*] expresses the locative; there is no difference in spelling. See हात पर्नु haata parnu < हात haata; हात लाग्नु haata laagnu < हात haata; हात लिनु haata linu < हात haata.

–खाने हात (cpd.) **khaane haata**, pr. khaane haat, NOM. the right hand. –See under खानु khaanu.

–हात जोर्नु (cpd.) **haata jornu**, pr. haat jornu, VB TR. the greeting in which the hands are joined and brought to the forehead or the chest [lit. to join the hands]. *naani, maamaalaai haat jora, namaste bhana*, baby, greet uncle (and) say 'namaste'. –See नमस्ते namaste. –See also नमस्कार namaskaara.

–हात देखाउनु (cpd.) **haata dekhaaunu**, pr. haat dekhaaunu, VB TR. to have one's palm read: *usle jotisilaai haat dekhaayo*, he had the fortune teller read his palm [lit. showed his hand to the fortune teller].

–हात पार्नु (cpd.) sp. pr. **haata paarnu**, alt. pr. haat paarnu [= *haatmaa paarnu; haata* is locative]. VB TR. a) to appropriate, confiscate, grab, get: *tinle aamaako dhan haata paarin*, she appropriated her mother's property. b) to get, get back, recover:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

haraaeko jholaa balla haata paarẽ, I finally got (my) lost bag back.

–हात मिलाउनु (cpd.) **haata milaaunu**, pr. haat milaaunu, VB TR. to shake hands: *bidesiharu haat milaaũchan tara nepaaliharu namaste garchan*, foreigners shake hands but Nepalis do 'namaste'.

–हात-मुख जोर्नु (idiom) **haata-mukha jornu**, pr. haat-mukh jornu, VB TR. to barely earn a living; earn a hand-to-mouth subsistence: *bi'aana belukaa haat-mukh jorna pani gaaro bho*, it's gotten hard just to survive from day to day [lit. morning to evening]. –Cf. जीउ पाल्नु jiiu paalnu (under जीउ); –Cf. जीवन घडी चलाउनु jiibana ghaDii calaaunu (under जीवन jiibana).

–हात लगाउनु (cpd.) **haata lagaaunu**, pr. haat lagaaunu, VB TR. to touch, lay a hand on something belonging to another: *yo khaataa mero sampati ho, haat nalagaau*, this account passbook is my property, don't touch it. *arkaaki chorilaai haat lagaai hera ta!* how dare you lay a hand on someone else's daughter [lit. touched another's daughter, just look]!

–हात लाग्नु (cpd.) **haata laagnu**, pr. haat laagnu, alt. pr. haata laagnu [= *haatmaa laagyo; haata* is locative], VB INT. a) to get, be received: *timile paThaaeko ciThi haat [haata] laagyo*, your letter was received. b) to be earned: *byaapaarmaa dherai paisaa haat [haata] laageko cha*, a lot of money has been earned in the business.

–हात लिनु (cpd.) sp. pr. **haata linu**, alt. pr. haat linu, [= *haatmaa linu; haata* is locative]. VB TR. a) to tackle: *ma'āgiko samassyaa kasaile haata lina sakekaa chainan*, nobody has been able to tackle inflation. b) to obtain X's support, get X on one's side: *haakimlaai raamle haata liyo bhane usko kaam bandacha*, if Ram can get the boss on his side he'll get it [lit. his task] done. Cf. तान्नु taannu.

–हात हाल्नु (idiom) **haata haalnu**, pr. haat haalnu, VB TR. a) to meddle, interfere: *yauTaa desle arkaako desko raajnaitik kuraamaa haat haalna hũdaina*, one country should not interfere in the political affairs of another country. See also हस्तक्षेप hastakṣepa. b) to molest: *gunDaale yauTaa aaimaailaai haat haalyo*, the hooligan molested a woman. c) to get involved in X: *raajnitimaa haat nahaalnos*, please don't get involved in politics. d) to beat, hit: *pa'ilaa kasle kaslaai haat haalyo?* who hit whom first?

–बायाँ हातको खेल (idiom) **baayãã haatako khela**, pr. baayãã haatko khel, NOM. an effortless task. –See under खेल khela.

–लामो हात (idiom) **laamo haata**, pr. laamo haat, NOM. theft.

–लामो हात गर्नु (idiom) **laamo haata garnu**, pr. laamo haat garnu, VB TR. to steal, commit theft: *laamo hat garekole [garekaale] raame jel pasecha*, Rame's landed

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

in jail for committing theft.

हाता sp. pr. **haataa**, NOM. grounds, compound: *skulko haataa*, school grounds, school yard. *yo ghardekhi tyāāsamma hamro haataa ho*, from the house up to there is our compound.

हाती **haatii**, pr. haati. –Alt. of हात्ती haattii.

हात्ती **haattii**, pr. haatti, alt. pr. haati [alt.: हाती haatii], NOM. a) elephant; b) knight (in chess): *usle haatti caalepachi maile ghoRaa caalẽ*, after he moved the the knight, I moved the castle.

हानि sp. pr. **haani**, NOM. a) harm, damage: *hurile nikai haani puryaayo*, the storm caused a lot of damage. *basnuhuncha bhane basnos, malaai haani chaina*, if you want to stay, stay, it won't harm me [lit. to me harm isn't]. b) loss, waste: *laab ra haani*, profit and loss. *tyāā jaanna, samaeko pani haani, paisaako pani haani*, I'm not going there, it's a waste of time as well as of money. –Cf. नाश naaśa; –Cf. नोक्सान noksaana.

–हानिकारक (cpd.) **haanikaaraka**, pr. haanikaarak, ADJ. harmful: *laamkhuTTe haanikaarak huncha, tesle rog lyaaūcha*, mosquito(es) are harmful, they carry disease.

–हानि पुऱ्याउनु (cpd.) sp. pr. **haani puryaaunu**, VB TR. to harm, damage: *yo ausadi khaanos, esle tapaaĩlaai ke'i haani puryaaūdaina*, take this medicine, it won't harm you. *es saalko asinaale dhaanlaai nikai haani puryaao*, this year the hail badly damaged the paddy. –Cf. नाश गर्नु naaśa garnu (under नाश naaśa); –Cf. नाश पार्नु naaśa paarnu (under नाश naaśa); –Cf. नोक्सान गर्नु noksaana garnu (under नोक्सान noksaana).

हान्नु sp. pr. **haannu**, VB TR. a) to throw, cast: *jaal haanera nikai maachaa maarẽ*, I caught a lot of fish by casting a net. b) to hit, strike: *kaanchaale raameko Taaukomaa Dhūgaale haanecha*, Kancha has hit Rame in the head with a rock (by throwing it). *gaai khetmaa pasyo, laTThile haana*, the cow got into the field, hit it with a stick. c) to shoot (bullet, arrow): *raamle raabanlaai bāāRle haanera maare*, Ram killed Ravana by shooting him with an arrow.

–गोली हान्नु (cpd.) **golii haannu**, pr. goli haannu, VB TR. to shoot (with a gun). –See under गोली golii.

–दाउ हान्नु (cpd.) sp. pr. **daau haannu**, VB TR. to trick. –See under दाउ daau.

–फाल हान्नु (cpd.) **phaala haannu**, pr. phaal haannu, VB TR. to jump (down). –See under फाल phaala.

हामी **haamii**, pr. haami, PRON PL. a) *haami, haamile*: we: *haami yāā baschaū*, we live here. *haamile ciThi paThaayaū*, we sent the letter. b) *haami* + postposition (excepting *-le*):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

us: *haamilaai ciThi paThaaunos*, please send us a letter. *haamisãga*, with us.

–हामीहरू (deriv.) **haamiiharu**, pr. haamiharu, PRON PL. a) *haamiharu, haamiharule:* we: *haamiharu yãã baschaũ*, we live here. *haamiharule ciThi paThaayaũ*, we sent the letter. b) *haamiharu* + postposition (excepting-*le*): us: *haamiharulaai ciThi paThaaunos*, please send us a letter. *haamiharusãga*, with us. *haamiharumaa*, among us.

NOTE: The difference between *haamii* and *haamiiharuu* is only one of emphasis.

–हामीहरूको (deriv.) **haamiiharuuko**, pr. haamiharuko, ADJ. our: *haamiharuko ghar*, our house.

हाम्रो sp. pr. **haamro**, 1. ADJ. a) our, ours: *haamro des*, our country. *tyo ghar uniharuko, yocaa'ī ghar haamro*, that house is theirs (and) this one is ours. b) my: *haamro juttaa kina lagaayau?* why did you put on my shoes? –See also मेरो mero. 2. PRON. ours; *haamrobhandaa uniharuko Thulo cha*, theirs is bigger than ours: *haamrole ta paas garyo, ke tapaaĩko choraale garena?* ours passed, didn't your son? –See also हामी haamii.

हार्दिक **haardika**, pr. haardik, ADJ. hearty. –Deriv. of हृदय hṛdaya.

हार्नु sp. pr. **haarnu**, VB TR & INT. a) to lose, be defeated: *bhaaratle yo barsa phuTbal haaryo*, India lost the soccer (match) this year. *yo barsa phuTbalmaa bhaarat haaryo*, India lost at soccer this year. *antim laRaaĩmaa hiTlar haaryo*, Hitler was defeated in the last battle. b) to give up, stop trying: *dherai kosis garẽ, saphal bhaina, aba haarẽ*, I tried my best (but) did not succeed, so I gave up. –See also हराउनु haraaunu.

–वचन हार्नु (cpd.) **bacana haarnu**, pr. bacan haarnu, VB TR. to break a promise. –See under वचन bacana.

हाल्नु sp. pr. **haalnu**, VB TR. a) to put in, insert: *jholaamaa kitaab haala*, put the book in your bag. *yo kaarDa phaailmaa haalnos*, please insert this card in the file. Cf. राख्नु raakhnu. b) to pour: *tapaaĩko gilaasmaa ciyaa haalũ?* shall I pour tea in your glass? c) to lift: *kharpanele nolmaa kharpan jhunDyaarera kããdmaa haalyo*, the basket carrier hung (his) baskets on the pole and lifted it to his shoulder. Syn. उठाउनु uThaaunu.

हाल्नु **haalnu** forms compounds with the absolutive participle of other verbs; these verb + verb compounds share a connotation of action performed quickly or with finality; transitivity of the compound is governed by the main (first) verb. *bhaat ciso huncha, khaaihaalnos*, the food will get cold, eat quickly. *maile khaanaa khaaihaalẽ*, I wolfed down the food. *uThihaalnos*, get up quickly. *raam uThihaalyo*, Ram jumped up. *raam khoi?–ga.ihaalyo*, where's Ram?–Gone (out the door and gone). *khaanaa ciso bha.ihaalyo*, the food's already gotten cold.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–अँगालो हाल्नु (cpd.) sp. pr. **ãgaalo haalnu**, VB TR. to hug. –See under अँगालो ãgaalo.

–कथा हाल्नु (cpd.) sp. pr. **kathaa haalnu**, VB TR. to tell a story. –See under कथा kathaa.

–किरिया हाल्नु (cpd.) sp. pr. **kiriyaa haalnu**, VB TR. to swear an oath. –See under किरिया kiriyaa.

–खाइहाल्नु (cpd.) sp. pr. **khaaihaalnu**, VB TR. to eat up, eat quickly. –See under खानु khaanu.

–खेर हाल्नु (cpd.) sp. pr. **khera haalnu**, VB TR. to waste. –See under खेर[1] khera.

–घाँस हाल्नु (cpd.) **ghããsa haalnu**, pr. ghããs haalnu, VB TR. to give fodder to livestock. –See under घाँस ghããsa.

–चिट्ठा हाल्नु (cpd.) sp. pr. **ciTThaa haalnu**, VB TR. a) to cast lots; b) to participate in a lottery. –See under चिट्ठा ciTThaa.

–पाल हाल्नु (cpd.) **paala haalnu**, pr. paal haalnu, VB TR. to pitch a tent. –See under पाल paala.

–फाल हाल्नु (cpd.) **phaala haalnu**, pr. phaal haalnu, VB TR. to jump off, jump down. –See under फाल phaala.

–बाचा हाल्नु (cpd.) sp. pr. **baacaa haalnu**, VB TR. to promise. –See under बाचा baacaa.

–बाधा हाल्नु (cpd.) **baadhaa haalnu**, pr. baadaa haalnu, VB TR. to obstruct, hinder. –See under बाधा baadhaa.

–सिंदुर हाल्नु (cpd.) **siṃdura haalnu**, pr. sĩdur haalnu, VB TR. to marry. –See under सिंदुर siṃdura.

–सिंदुर हाल्ने (deriv.) **siṃdura haalne**, pr. sĩdur haalne, NOM. a ceremony in Hindu marriage rites, during which the bridegroom applies vermilion powder to the part of the bride's hair. –See under सिंदुर siṃdura.

–हात हाल्नु (idiom) **haata haalnu**, pr. haat haalnu, VB TR. a) to meddle, interfere; b) to molest; c) to get involved in; d) to beat, hit. –See under हात haata.

हावा **haavaa**, pr. haawaa, NOM. a) air: *haawaamaa dhulo cha*, there is dust in the air. b) wind: *ciso haawaa*, a cold wind. c) fad, bad influence: *uslaai sinemaako haawaale choisakyo*, the cinema has had a bad influence on him.

–हवाई (deriv.) **havaaii**, pr. hawaai, ADJ. a) aviation: *hawaai bibhaag*, department of aviation. b) pertaining to air or aviation: *hawaai maarga*, air route(s).

–हवाई-ग्राउन (cpd.) **havaaii-graauna**, pr. hawaai-graaun, alt. pr. hawaai-graaunD, [alt.: हवाई ग्राउन्ड], NOM. airport, landing strip. –Cf. बिमानस्थल bimaanasthala (under बिमान bimaana); –Cf. एरपोर्ट eraporTa.

–हवाई-जहाज (cpd.) **havaaii-jahaaja**, pr. hawaai-ja'aaj, NOM. airplane: *ma hawaai ja'aajmaa uRera nepaal jaanchu*, I'm going to Nepal by air [lit. flying in an

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

airplane]. See also बिमान bimaana.

–हवाई-पत्र (cpd.) **havaaii-patra**, pr. hawaai-patra, NOM. airletter, aerogramme.

–हवाई मैदान (cpd.) **havaaii maidaana**, pr. hawaai maidaan, NOM. airport, landing strip. –Cf. बिमानस्थल bimaanasthala (under बिमान bimaana); –Cf. एरपोर्ट eraporTa.

–हावा आउनु (cpd.) **haavaa aaunu**, pr. haawaa aaunu, VB INT. to blow (wind).

–हावापानी (cpd.) **haavaapaanii**, pr. haawaapaani, NOM. climate: *ciso haawaapaani*, a cold climate.

–हावा खानु (cpd.) **haavaa khaanu**, pr. haawaa khaanu, VB TR. a) to take a walk in the outdoors: *esto ramaailo dinmaa kina haawaa nakhaane?* why not take a walk on such a pleasant day? b) to fail, be unsuccessful [slang]: *usle jāācmaa haawaa khaayo*, he failed (in) the examination. *timro yojanaale haawaa khaancha*, your plan will fail. Cf. आलु खानु aalu khaanu (under आलु aalu). c) to die: *buRo [buRi] gaaile haawaa khaayo*, the old cow died.

–हावा लाग्नु (cpd.) **haavaa laagnu**, pr. haawaa laagnu, VB INT. a) to blow (wind) [unless a specific time reference is supplied, the past tense indicates a condition in the present]. *haawaa laagyo, aba baadal phaaTcha*, the wind's blowing [lit. blew], now the clouds will clear. b) in the frame *X-laai Y-ko haawaa laagnu:* X to be influenced by Y: *uslaai pascimi sabbhetaako haawaa laageko cha*, he has been influenced by Western civilization. b) in the frame *Y-ekole X-laai haawaa laagnu* [*Y-eko* is a 1st perf. ppl]: Y to have an impact on X: *niryaat ghaTekole aarthik abasthaalaai naraamro haawaa laageko cha*, the reduction of exports has had a negative impact on economic conditions.

हिंड्नु **hiṃDnu**, pr. hiRnu, VB INT. a) to walk: *ma harek din dui ghanTaa hiRchu*, every day I walk for two hours. *naani, tā kaaThmaaDaũsamma kasari hiRlaas?* baby, how will you walk to Kathmandu? b) to go (esp. on foot): *la, bajaar hiRaũ*, let's go to the market. *e raam, hiRa, jaa.aũ*, hey Ram, come on, let's go! c) to run, move (vehicle): *rel gaaRi Dhilo hiRcha*, a train runs slowly. *bas hiRyo*, the bus (started to) move. *hiRdaicha, paailaa meTdaicha, ke ho?–naau*, as it moves it obliterates its tracks, what is it?–a boat (riddle). –Cf. चल्नु calnu; Cf. जानु jaanu.

–हिंडेर (conj.ppl.) **hiṃDera**, pr. hiRera, ADV. on foot, walking: *ma pokharaamaa hiRera jaanchu*, I'm going to Pokhara on foot. –Syn. पैदल paidala.

–डुलिहिंड्नु (cpd.) **DulihiṃDnu**, pr. DulihiRnu, VB INT. a) to walk around, stroll; b) to loiter, hang out. –See under डुल्नु Dulnu. –See under ढिलो Dhilo.

हिंसा **hiṃsaa**, pr. himsaa, NOM. bloodshed, violence: *aatankakaariharule himsaako*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sa'aaraa lie, the terrorists resorted to violence. *bhagabaan buddhale pasu maarnu himsaa ho bhanekaa thie*, Lord Buddha said that killing animals is violence.

हिउँ sp. pr. **hiũ**, NOM. snow: *hiũle Dhaakeko pa'aaR*, a snow-covered mountain. *pa'aaRmaa hiũ paryo*, snow fell on the mountain.

हिउँद **hiũda**, pr. hiũd, NOM. winter: *hiũdmaa yo nadimaa paani ghaTcha*, during winter the (volume of) water in this river decreases. *barkhaamaa dhaan ropẽ, hiũdmaa makai charchu*, in the monsoon I planted rice, in winter I'll sow corn. –Cf. जाडो jaaDo; –Cf. शिशिर śiśira. –See also हेमन्त hemanta.

हिजो sp. pr. **hijo**, 1. ADV. yesterday: *yo kaam hijo sakiyo*, this work was finished yesterday. 2. ADJ. last (night): *hijo raati*, last night. 2. NOM. yesterday: *hijoko akhabaar*, yesterday's newspaper.

–हिजो-आज (cpd.) sp. pr. **hijo-aaja**, ADV. these days, currently: *hijo-aaja jaaRo cha*, these days it's cold. –Cf. अचेल acela; –See also आजकल aajakala (under आज); –See also आजभोलि aajabholi (under आज).

हिज्जे sp. pr. **hijje**, NOM. spelling: *yo sabdako hijje sudda paara*, correct the spelling of this word.

हिटर **hiTara**, pr. hiTar [loan from Eng. 'heater'], NOM. a) electric heater: *jaaRomaa hiTar taapnuparcha*, in winter one must warm oneself at a heater. b) electric stove: *hiTarmaa khaanaa chiTo paakcha*, food cooks fast on an electric stove.

हित **hita**, pr. hit, NOM. a) benefit, gain: *esbaaTa kasaiko hit hũdaina*, this will benefit nobody. b) interest: *aapasi hitkaa bisae*, matters of mutual interest.

हिनामिना sp. pr. **hinaaminaa**, NOM. embezzlement, misappropriation: *sarkaari rakamko hinaaminaa*, misappropriation of government funds.

–हिनामिना गर्नु (cpd.) sp. pr. **hinaaminaa garnu**, VB TR. to misappropriate, embezzle: *haakimle aphisko nikai saamaan hinaaminaa garyo*, the boss misappropriated a lot of office equipment. *skul banaaune sarkaari paisaa gaaũko mukhiyaale hinaaminaa garyo*, the village headman embezzled the government funds for building the school. –Cf. गोलमाल गर्नु golamaala garnu (under गोलमाल golamaala).

हिन्दू **hinduu**, pr. hindu, 1. NOM. a Hindu, follower of the Hindu religion. 2. ADJ. Hindu: *hindudharma*, the Hindu religion.

हिप्पी **hippii**, pr. hippi [loan from Eng. 'hippy'], NOM. hippy; foreigner of unconventional appearance; a foreign wanderer with no apparent objective for his journey: *usko lugaa hippiko jasto Taaleko cha*, his clothes are patched like a hippy's. *Thamelmaa hippiharu Dulirahekaa chan*, hippies are hanging out in Thamel.

हिमाल **himaala**, pr. himaal, NOM. a) snow peak(s): *oho! kasto raamro himaal!* oh, what a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

lovely snowpeak! b) the Himalayas: *aadikaalmaa himaal baneko thiena*, in primeval times the Himalayas had not been formed.

हिमालय **himaalaya**, pr. himaalae, alt. pr. himaalaya, NOM. the Himalayas, the Himalaya mountain range: *gangaa nadiko mul himaalaemaa cha*, the source of the Ganges River is in the Himalayas.

हिम पहिरो **hima pahiro**, pr. him pa'iro, NOM. avalanche. –Cpd. of पहिरो pahiro.

§हिम्सा sp. pr. **himsaa**. See हिंसा himsaa.

हिरासत **hiraasata**, pr. hiraasat, NOM. detention, custody: *prahariko hiraasatmaa*, in police custody.

–हिरासतमा राख्नु (cpd.) **hiraasatamaa raakhnu**, pr. hiraasatmaa raakhnu, VB TR. to arrest, take into custody: *julusmaa bhaag line biddyaarthiharulaai praharile hiraasatmaa raakheko cha*, the police have arrested the students (who were) taking part in the procession.

–हिरासतमा लिनु (cpd.) **hiraasatamaa linu**, pr. hiraasatmaa linu, VB TR. to arrest, take into custody: *julusmaa bhaag line biddyaarthiharulaai praharile hiraasatmaa lieko cha*, the police have arrested the students (who were) taking part in the procession.

हिलो sp. pr. **hilo**, 1. NOM. mud, slime: *hilo laageko juttaa*, muddy shoes. See also माटो maaTo. 2. ADJ. muddy: *hilo baaTo*, a muddy road.

–हिलो छ्याप्नु (cpd.) sp. pr. **hilo chyaapnu**, VB TR. to defame, libel, slander: *rus ra amerikaa ek arkaalaai hilo chyaapchan*, Russia and America defame each other. *arkaako caritramaa kina hilo chyaapchau?* why do you slander someone else's character?

हिल्लिनु sp. pr. **hillinu**. –Alt. of हल्लिनु hallinu.

हिसाब **hisaaba**, pr. hisaab, 1. NOM. a) account(s), accounting: *hisaab balla-balla milyo*, the account was balanced at long last. *aamdaani-kharcako hisaab*, accounting of income and expenditure. Cf. रकम-कलम rakama-kalama (under रकम rakama). b) bill: *hisaab lekhnos*, prepare (lit. write) the bill. Cf. बिल bila. c) calculation: *kampyuTarko aabiskaarle hisaab garna sajilo bhayo*, with the invention of computers it has become easier to do calculations. d) mathematics, a problem in mathematics: *ma angrejimaa paas tara hisaabmaa phel bhaẽ*, I passed English, but failed math. *yo hisaabko uttar kasle milaayo?* who solved this math problem? Cf. अङ्क-गणित aṅka-gaNit (under aṅka). 2. ADV. in the frame *X hisaable:* in X manner, in X way: *hinduharu aaphnaĩ hisaable pujaa garchan*, Hindus worship in their own way. Cf. रकम rakama.

–हिसाब-किताब (cpd.) **hisaaba-kitaaba**, pr. hisaab-kitaab, NOM. the account files: *hisaab-kitaab bujnos*, please review the account files.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–हिसाब-खाता (cpd.) **hisaaba-khaataa**, pr. hisaab-khaataa, NOM. account file(s), account ledger: *sabai kharca hisaab-khaataamaa lekha*, write all the expenses in the account ledger. *hisaab-khaataamaa rin-dhan dubai dekhaau*, show me both the debit and credit ledgers.

हीन **hiina**, pr. hin. –Var. of बिहीन bihiina.

हीरा **hiiraa**, pr. hiraa, NOM. diamond: *hiraako aũThi*, diamond ring.

हुँदा हुँदै sp. pr. **hũdaa hũdai**, VB INT. as long as there is X. –Redup. of हुनु hunu.

हुइनँ sp. pr. **huinã**. –Alt. of होइनँ hoinā (under होइन hoina).

हुकुम[1] **hukuma**, pr. hukum, NOM. command, order, decree [by royalty]. *raajaako hukumbaaTa baaTo banaae*, they constructed the road by the King's command. –Cf. आज्ञा aajñaa; –Cf. आदेश aadeśa.

–हुकुम दिनु (cpd.) **hukuma dinu**, pr. hukum dinu, VB TR. to order around (sarcastic): *timi malaai dherai hukum nadeu, malaai mero kaam thaa' cha*, don't order me around, I know my job. Cf. हाँक्नु hããknu.

–हुकुम बक्सनु (cpd.) **hukuma baksanu**, pr. hukum baksanu, VB INT. to be ordered (by royalty): *raajaabaaTa cããRobhandaa cããRo pul banaaune hukum baksiyo*, it was ordered by the King that the bridge should be constructed immediately [lit. faster than fast]. –Cf. आदेश दिनु aadeśa dinu (under आदेश aadeśa).

हुकुम[2] **hukuma**, pr. hukum, NOM. the suit of spades in playing cards: *taasmaa jammaa terauTaa hukum hunchan*, there are thirteen spades in (a deck) of cards. –Syn. सुरथ suratha.

हुटेल **huTela**, pr. huTel. –Alt. of होटेल hoTela.

हुनु sp. pr. **hunu**, VB INT. [*hunu* has two sets of present/past forms. Present[1] is *cha/ho* (past[1] *thiyo*), and present[2] is *huncha* (past[2] *bhayo*). These are treated separately here.] 1. in the frame *cha/ho:* a) to be: *yo paani ho, raksi hoina*, this is water, not liquor. *yo paani thiyo, hiũ bhaecha*, this was water; it has become ice. See हो ho. b) to exist, be located: *paani cha*, there's water (water exists). *paani thiena*, there was no water. *ma hijo amerikaamaa thiẽ, aaja nepaalmaa chu*, yesterday I was in America, today I am in Nepal. See छ cha. 2. in the frame possessive adjective + *hunu:* a) to have (intangible ownership, i.e., kin, body parts): *meraa [mero] duijanaa bhaai chan*, I have two younger brothers. *usko ekjanaa saathi pani chaina*, he hasn't a single friend. *bicaraako dayãã khuTTaa chaina*, the poor fellow has no right leg. b) to have (legal ownership): *haamro ghar chaina*, we don't own a house. 3. in the frame *X-sãga hunu:* to have (physical possession of material objects): *timisãga kalam cha?* do you have a pen? *usãga chaataa thiyo, haraayo*, he had an umbrella (but) he lost it. *masãga paisaa chaina*,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

I have no money. 4. in the frame *X-sita hunu:* to have (physical possession of material objects): *timisita paisaa cha?* do you have money? *masita paisaa chaina*, I have no money. 5) in the frame *(X-laai) Y-nu cha* [*Y-nu* is an infinitive in *-nu*]: to have to do Y, be supposed to do Y: *(malaai) ghara jaanu cha*, I have to go home. *(malaai) rin tirnu thiyo*, I was supposed to repay the loan. 6. in the frame *huncha/bhayo:* a) to be, exist: *sansaar sadaĩ huncha tara haami hũdainaũ*, the world exists forever, but we shall not exist. *inaarko paani ciso huncha*, well water is cold. b) to become: *hiũ paglera paani huncha*, when snow melts it becomes water. *paani ciso bhayo*, the water became cold. c) to happen: *aba ke huncha?* what will happen now? d) to tend to be, usually be: *angrej.haru goraa hunchan*, Westerners tend to be fair in complexion. *hiũdmaa jaaRo huncha*, it's usually cold in winter. e) to be all right, proper, be supposed to do X [simple indefinite tense only]. *raato masile sa'i garna huncha?–hũdaina, nilole gara*, is it all right to sign with red ink?–no, do (it) with blue (ink). *yãã curoT khaana hũdaina*, one isn't supposed to smoke cigarettes here. f) to be enough, suffice; lit. 'it has become' [past tense only]. *thap khaanaa caa'incha? bhayo!* (do you) need more food?–enough! g) to succeed: *ma'ile yo kaammaa khub mi'inet garẽ tara bhaena*, I tried very hard in this job, but I [lit. it] didn't succeed.

–छँदाछँदै (redup.) sp. pr. **chãdaachãdai**, VB INT. a) as long as there is X, when there is X [reduplicated imperf. ppl. of *hunu*]: *mec chãdaachãdai bhuĩmaa nabasnos*, when there's a chair, please don't sit on the floor. b) while...still: *ãdyaaro chãdaachãdai ããdi aayo*, while it was still dark, a storm came up.

–छँदाछँदै...पनि (seq.)sp. pr. **chãdaachãdai...pani**, VB INT. even though X has (had), even though X is (was) [the tense of the English translation is governed by the tense of the main (sentence) verb]. *chaataa chãdaachãdai pani raam paanimaa bhijyo*, even though he had an umbrella, Ram got wet in the rain. *raamko chaataa chãdaachãdai pani sadaĩ birsancha*, even though Ram has an umbrella, he always forgets it. *biraami chãdaachãdai pani hari aphismaa gayo*, even though he was sick, Hari went to the office.

–भएको sp. pr. **bhaeko**, ADJ. a) became, happened [1st perf. ppl. of *hunu*]: b) true, actual: *bhaeko kuraa*, the facts (actual matter). Cf. साँचो sããco; Cf. सक्कली sakkalii. NOTE: in casual speech, *-ae-* becomes *-aa-* or *-a-*: *bhaako kuraa*, the facts.

–भएपनि (seq.) sp. pr. **bhaepani**, CONJ. even though [lit. even it became]. *tyo lugaa ma'ãgo bhaepani kinchu*, even though that garment is expensive, I'll buy it.

–भए तापनि (seq.) sp. pr. **bhae taapani**, CONJ. even though, in spite of [lit. nevertheless it became]. *tyo lugaa ma'ãgo bhae taapani kinchu*, even though that

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–हिसाब-खाता (cpd.) **hisaaba-khaataa**, pr. hisaab-khaataa, NOM. account file(s), account ledger: *sabai kharca hisaab-khaataamaa lekha*, write all the expenses in the account ledger. *hisaab-khaataamaa rin-dhan dubai dekhaau*, show me both the debit and credit ledgers.

हीन **hiina**, pr. hin. –Var. of बिहीन bihiina.

हीरा **hiiraa**, pr. hiraa, NOM. diamond: *hiraako aũThi*, diamond ring.

हुँदा हुँदै sp. pr. **hũdaa hũdai**, VB INT. as long as there is X. –Redup. of हुनु hunu.

हुइनँ sp. pr. **huinã**. –Alt. of होइनँ hoinã (under होइन hoina).

हुकुम[1] **hukuma**, pr. hukum, NOM. command, order, decree [by royalty]. *raajaako hukumbaaTa baaTo banaae*, they constructed the road by the King's command. –Cf. आज्ञा aajñaa; –Cf. आदेश aadeśa.

–हुकुम दिनु (cpd.) **hukuma dinu**, pr. hukum dinu, VB TR. to order around (sarcastic): *timi malaai dherai hukum nadeu, malaai mero kaam thaa' cha*, don't order me around, I know my job. Cf. हाँक्नु hãaknu.

–हुकुम बक्सनु (cpd.) **hukuma baksanu**, pr. hukum baksanu, VB INT. to be ordered (by royalty): *raajaabaaTa cããRobhandaa cããRo pul banaaune hukum baksiyo*, it was ordered by the King that the bridge should be constructed immediately [lit. faster than fast]. –Cf. आदेश दिनु aadeśa dinu (under आदेश aadeśa).

हुकुम[2] **hukuma**, pr. hukum, NOM. the suit of spades in playing cards: *taasmaa jammaa terauTaa hukum hunchan*, there are thirteen spades in (a deck) of cards. –Syn. सुरथ suratha.

हुटेल **huTela**, pr. huTel. –Alt. of होटेल hoTela.

हुनु sp. pr. **hunu**, VB INT. [*hunu* has two sets of present/past forms. Present[1] is *cha/ho* (past[1] *thiyo*), and present[2] is *huncha* (past[2] *bhayo*). These are treated separately here.] 1. in the frame *cha/ho:* a) to be: *yo paani ho, raksi hoina*, this is water, not liquor. *yo paani thiyo, hiũ bhaecha*, this was water; it has become ice. See हो ho. b) to exist, be located: *paani cha*, there's water (water exists). *paani thiena*, there was no water. *ma hijo amerikaamaa thiẽ, aaja nepaalmaa chu*, yesterday I was in America, today I am in Nepal. See छ cha. 2. in the frame possessive adjective + *hunu:* a) to have (intangible ownership, i.e., kin, body parts): *meraa [mero] duijanaa bhaai chan*, I have two younger brothers. *usko ekjanaa saathi pani chaina*, he hasn't a single friend. *bicaraako dayãã khuTTaa chaina*, the poor fellow has no right leg. b) to have (legal ownership): *haamro ghar chaina*, we don't own a house. 3. in the frame *X-sãga hunu:* to have (physical possession of material objects): *timisãga kalam cha?* do you have a pen? *usãga chaataa thiyo, haraayo*, he had an umbrella (but) he lost it. *masãga paisaa chaina,*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

I have no money. 4. in the frame *X-sita hunu:* to have (physical possession of material objects): *timisita paisaa cha?* do you have money? *masita paisaa chaina,* I have no money. 5) in the frame *(X-laai) Y-nu cha* [*Y-nu* is an infinitive in *-nu*]: to have to do Y, be supposed to do Y: *(malaai) ghara jaanu cha,* I have to go home. *(malaai) rin tirnu thiyo,* I was supposed to repay the loan. 6. in the frame *huncha/bhayo:* a) to be, exist: *sansaar sadaĩ huncha tara haami hũdainaũ,* the world exists forever, but we shall not exist. *inaarko paani ciso huncha,* well water is cold. b) to become: *hiũ paglera paani huncha,* when snow melts it becomes water. *paani ciso bhayo,* the water became cold. c) to happen: *aba ke huncha?* what will happen now? d) to tend to be, usually be: *angrej.haru goraa hunchan,* Westerners tend to be fair in complexion. *hiũdmaa jaaRo huncha,* it's usually cold in winter. e) to be all right, proper, be supposed to do X [simple indefinite tense only]. *raato masile sa'i garna huncha?–hũdaina, nilole gara,* is it all right to sign with red ink?–no, do (it) with blue (ink). *yãã curoT khaana hũdaina,* one isn't supposed to smoke cigarettes here. f) to be enough, suffice; lit. 'it has become' [past tense only]. *thap khaanaa caa'incha? bhayo!* (do you) need more food?–enough! g) to succeed: *ma'ile yo kaammaa khub mi'inet garẽ tara bhaena,* I tried very hard in this job, but I [lit. it] didn't succeed.

–छँदाछँदै (redup.) sp. pr. **chãdaachãdai,** VB INT. a) as long as there is X, when there is X [reduplicated imperf. ppl. of *hunu*]: *mec chãdaachãdai bhuĩmaa nabasnos,* when there's a chair, please don't sit on the floor. b) while...still: *ãdyaaro chãdaachãdai ããdi aayo,* while it was still dark, a storm came up.

–छँदाछँदै...पनि (seq.)sp. pr. **chãdaachãdai...pani,** VB INT. even though X has (had), even though X is (was) [the tense of the English translation is governed by the tense of the main (sentence) verb]. *chaataa chãdaachãdai pani raam paanimaa bhijyo,* even though he had an umbrella, Ram got wet in the rain. *raamko chaataa chãdaachãdai pani sadaĩ birsancha,* even though Ram has an umbrella, he always forgets it. *biraami chãdaachãdai pani hari aphismaa gayo,* even though he was sick, Hari went to the office.

–भएको sp. pr. **bhaeko,** ADJ. a) became, happened [1st perf. ppl. of *hunu*]: b) true, actual: *bhaeko kuraa,* the facts (actual matter). Cf. साँचो sãaco; Cf. सक्कली sakkalii. NOTE: in casual speech, *-ae-* becomes *-aa-* or *-a-*: *bhaako kuraa,* the facts.

–भएपनि (seq.) sp. pr. **bhaepani,** CONJ. even though [lit. even it became]. *tyo lugaa ma'ãgo bhaepani kinchu,* even though that garment is expensive, I'll buy it.

–भए तापनि (seq.) sp. pr. **bhae taapani,** CONJ. even though, in spite of [lit. nevertheless it became]. *tyo lugaa ma'ãgo bhae taapani kinchu,* even though that

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

garment is expensive, I'll buy it.

–भएर (conj.ppl.) sp. pr. **bhaera**, PPN. via [lit. having become]. *byaankak bhaera kaaThmaaDaũ jaanchu*, I'm going to Kathmandu via Bangkok.

–हुँदाहुँदै sp. pr. **hũdaahũdai**, VB INT. a) as long as there is X, when there is X [reduplicated imperf. ppl. of *hunu*]: *mec hũdaahũdai bhuĩmaa nabasnos*, when there's a chair, please don't sit on the floor. b) while...still: *ãdyaaro hũdaahũdai ããdi aayo*, while it was still dark, a storm came up.

हुँदाहुँदै...पनि (seq.) **hũdaahũdai...pani**, pr. hũdaahũdai...pani, VB INT. even though X has (had), even though X is (was) [the tense of the Eng. translation is governed by the tense of the main (sentence) verb]. *chaataa hũdaahũdai pani raam paanimaa bhijyo*, even though he had an umbrella, Ram got wet in the rain. *raamko chaataa hũdaahũdai pani ja'ile pani birsancha*, even though Ram has an umbrella, he always forgets it. *biraami hũdaahũdai pani hari aphismaa gayo*, even though he was sick, Hari went to the office.

–हुन त...तर पनि (seq.) sp. pr. **huna ta...tara pani**, CONJ. in the frame *huna ta X...tara pani Y:* although X...still Y: *huna ta uni gaaikaa hoinan, tara pani raamrari git gaaũchin*, although she is not a singer, still she sings well. *huna ta yo kitaap mero ho tara pani timi paRna sakchau*, although this book is mine, you can still read it.

–हुन्छ sp. pr. **huncha**, PART. [3rd sg. indef.]. okay, yes, of course; conversational response by a superior to an inferior, or between persons of equal status, to persons addressed with *tã*, *timii*, or *tapaaiiṃ*. (Note: overlaps, but is not identical in meaning with *hunu* [6.e], 'to be all right'.) *kaakaa! bholi ek paTak aaunos hai?–huncha*, uncle! Please drop in for a few minutes [lit. once] tomorrow, okay? –Okay. *yo paani khaana huncha?–huncha, umaaleko paani ho*, is it okay to drink this water?–Of course, it's boiled (water). *saathi! ciThi lekhna nabirsa la!–huncha, timilaai kina birsanthẽ*, pal, don't forget to write!–Sure, why should I forget you? –See also हुस hasa.

NOTE: हुन्छ **huncha** also means 'be, tend to be, become, tend to be, happen; to be all right, proper; to be enough; to succeed'; see headword (above).

–होइबक्सनु (cpd.) sp. pr. **hoibaksanu**, VB TR. to be, become (royal honorific): *sarkaar bhitra hoibaksancha*, His Majesty is inside.

–अलग्गै हुनु (cpd.) sp. pr. **alaggai hunu**, VB INT. to avoid. –See under अलग alag.

–आगो हुनु (idiom) sp. pr. **aago hunu**, VB INT. to be furious. –See under आगो aago.

–खत्तम हुनु (cpd.) **khattama hunu**, pr. khattam hunu, VB INT. a) to end, be over; b) to be finished, completed; c) to be destroyed, ruined; d) to fail; e) to be killed,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

slaughtered. –See under खत्तम khattama.

–खरानी हुनु (cpd.) **kharaanii hunu**, pr. kharaani hunu, VB INT. to be utterly destroyed. –See under खरानी kharaanii.

–खुद थाह हुनु (idiom) **khuda thaaha hunu**, pr. khud thaa' hunu, VB INT. to know a fact for a certainty. –See under खुद khuda.

–घाइते हुनु (cpd.) sp. pr. **ghaaite hunu**, VB INT. to be injured, wounded. –See under घाउ ghaau.

–चङ्गा हुनु (cpd.) **cańgaa hunu**, pr. cangaa hunu, VB INT. to be refreshed. –See under चङ्गा cańgaa.

–जानकारी हुनु (cpd.) **jaanakaarii hunu**, pr. jaankaari hunu, VB INT. to know (information). –See under जानकार jaanakaara.

–टाउको भारी हुनु (idiom) **Taauko bhaarii hunu**, pr. Taauko bhaari hunu, VB INT. to have a heavy feeling in the head. –See under टाउको Taauko.

–ठीक हुनु (idiom) **Thiika hunu**, pr. Thik hunu, VB INT. a) to get well; b) to fit. –See under ठीक Thiika.

–तयार हुनु (cpd.) **tayaara hunu**, pr. tayaar hunu, VB INT. a) to be ready; b) to get ready. –See under तयार tayaara.

–तलमाथि हुनु (cpd.) sp. pr. **talamaathi hunu**, VB INT. to fluctuate. –See under तल tala.

–थाह हुनु (cpd.) **thaaha hunu**, pr. thaa' hunu, VB INT. to know. –See under थाह thaaha.

–दिन खराब हुनु (idiom) **dina kharaaba hunu**, pr. din kharaab hunu, VB INT. to have a run of bad luck. –See under दिन dina.

–दिन-दशा ठीक हुनु (idiom) **dina-daśaa Thiika hunu**, pr. din-dasaa Thik hunu, VB INT. to have a run of good luck. –See under दिन dina.

–निधारमा हुनु (idiom) **nidhaaramaa hunu**, pr. nidaarmaa hunu, VB INT. a) to be lucky; b) to be unlucky. –See under निधार nidhaara.

–पास हुनु (cpd.) **paasa hunu**, pr. paas hunu, VB INT. a) to pass (an examination); b) to be legally approved (land transfer). –See under पास paasa.

–फिक्री हुनु (seq.) **phikrii hunu**, pr. phikri hunu, VB INT. to worry. –See under फिक्री phikrii.

–फेल हुनु (cpd.) **phela hunu**, pr. phel hunu, VB INT. to fail. –See under फेल phela.

–बन्द हुनु (cpd.) sp. pr. **banda hunu**, VB INT. a) to be finished; b) to stop; c) to close. –See under बन्द banda.

–भेट हुनु (cpd.) **bheTa hunu**, pr. bheT hunu, VB INT. a) to meet; b) to have a talk. –See under भेट bheTa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–भेला हुनु (cpd.) sp. pr. **bhelaa hunu**, VB INT. to gather (crowd). –See under भेला bhelaa.

–सतर्क हुनु (cpd.) sp. pr. **satarka hunu**, VB INT. a) to be careful; b) to watch out; c) to take precautions. –See under तर्क tarka.

–सफल हुनु (cpd.) **saphala hunu**, pr. saphal hunu, VB INT. a) to succeed; b) to be accomplished (task); c) to pass (examination). –See under सफल saphala.

–सवारी हुनु (cpd.) **savaarii hunu**, pr. sawaari hunu, VB INT. a) to come (HH); b) to go (HH). –See under सवारी savaarii.

हुन्छ sp. pr. **huncha**, PART. okay, yes, of course. –See under हुनु hunu.

हुरी **hurii**, pr. huri, NOM. a) (severe) storm: *raati hurile ghar bhatkaaecha*, a storm destroyed the house during the night. b) hurricane, cyclone: *bangladesmaa Thulo hurile dherai maanche mare*, in Bangladesh a lot of people died from a cyclone. –Cf. आँधी āādhii; –Cf. तुफान tuphaana.

–आँधी-हुरी (cpd.) **āādhii-hurii**, pr. āādi-huri, NOM. severe storm. –See under आँधी āādhii.

हुर्काउनु sp. pr. **hurkaaunu**, VB TR a) to bring up, raise, rear: *malaai hajur aamaale hurkaaunubhaeko ho*, I was brought up by my grandmother. *yo biraalo pa'ile saanu thiyo, maile saarai maayaa garera hurkaaẽ*, this cat was small at first, I raised it with great affection. Cf. बढाउनु baDhaaunu. b) to take care of, nurture: *yo biruwaa mama āāTeko thiyo, maile paani haalera hurkaaẽ*, this plant was about to die, I watered it and took care of it. –Cf. पाल्नु[1] paalnu.

हुलाक **hulaaka**, pr. hulaak, NOM. post office. Syn. पोस्ट अफिस posTa aphisa (under पोस्ट posTa).

–हुलाकी (deriv.) **hulaakii**, pr. hulaaki, NOM. postman: *hulaakile ciThi lyaaeko cha*, the postman has brought a letter.

हुस्सु sp. pr. **hussu**, NOM. a) fog, mist: *hussu laagera andakaar cha, ke'i dekhĩdaina*, the fog makes it dark [lit. it got foggy and there is darkness], nothing is visible. *bi'aanako hussumaa jaaRo huncha*, the morning mist is cold [lit. there is cold in the morning's mist]. 2. ADJ. forgetful, heedless: *kasto hussu keTaa, yauTaa kuraa deu bhandaa, arko kuraa dincha*, what a forgetful boy–(I) ask for one thing and he gives me another.

हूल **huula**, pr. hul, NOM. a) crowd, group; b) mob: *durghaTanaa bhaepachi hul laagyo*, a mob gathered after the acccident occurred.

NOTE: भीड **bhiiDa** is the more common word for 'crowd'. –See also धुइरो dhuiro.

–हूलमाल (redup.) **huulamaala**, pr. hulmaal, NOM. riot: *anikaalmaa biu jogaaunu, hulmaalmaa jiu jogaaunu*, save the seed in a famine and your life in a riot [proverb].

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–हूलमूल (redup.) **huulamuula**, pr. hulmul, NOM. crowd, mob: *chori, hulmulbaaTa joginuparcha*, daughter, you must stay away from crowds. –See also धुइरो dhuiro. –See also भीड bhiiDa.

हृदय **hṛdaya**, pr. hridae, alt. pr. hirdae, NOM. heart [lit. & fig.]: *hridae rog*, heart disease. *tapaaĩko hirdae kaThor cha, ke mero maayaa laagdaina?* your heart is hard, do I not love you? [saying].

–हार्दिक (deriv.) **haardika**, pr. haardik, ADJ. hearty, heartfelt, sincere: *jaagir paaunu-bhaekomaa haardik badaai*, hearty congratulations on finding a job. *haardik icchaa*, sincere wish. *maddat garnubhaekomaa haardik dhannebaad!* sincere thanks for helping (me).

हे sp. pr. **he**, PART. oh!: *he bhagabaan!* oh God!

हेडमास्टर **heDamaasTara**, pr. heRmaasTar [loan from Eng. 'headmaster'], NOM. head-master (of a school). –Syn. प्रधानाध्यापक pradhaanaadhyaapaka (under अध्यापक adhyaapaka).

हेप्नु sp. pr. **hepnu**, VB TR. a) to domineer, oppress: *sabai maanis ustai hun, garib bhanera hepnu hũdaina*, all men are the same, it's not right to oppress those who are poor [lit. saying poor, to oppress]. b) to look down on, insult: *u malaai hepcha ra binaa kaaraṇ saanu paarcha*, he looks down on me and belittles me without cause.

हेमन्त sp. pr. **hemanta**, NOM. late autumn, November-December: *hemantamaa jaaRo huncha*, it's cold in late autumn. –Cf. शरद् śarad; –See also ऋतु ṛtu.

हेर्नु sp. pr. **hernu**, VB TR. a) to look at X, watch, observe: *etaa hera*, look at this! *raamle pauRi kheleko hera*, watch Ram swimming. *tesko kaam hernos*, please watch his work (keep an eye on him). Cf. देख्नु dekhnu. b) to look for, look up: *daraajmaa hisaab khaataa hera*, look for the account ledger in the cabinet. *yo sabda kosko pa'ilo khanDaamaa hernos*, please look up this word in the first volume of the dictionary. *yo sabda kosmaa herẽ, tara dekhina*, I looked this word up in the dictionary, but I didn't find it. –See also खोज्नु khojnu. c) to look after, take care of: *biraamilaai hernos*, look after the patient. Syn. हेरबिचार गर्नु herabicaara garnu (under हेर्नु hernu); Cf. बिचार गर्नु bicaara garnu (under बिचार bicaara); Cf. रेखदेख गर्नु rekhadekha garnu (under रेखदेख rekhadekha). d) to check: *usle hisaab herera saccyaayo*, he checked the account and corrected it. Cf. जाँच्नु jããcnu. e) to read: *usle choraako ciThi heryo*, he read (his) son's letter. Cf. पढ्नु paDhnu.

–हेराइ (deriv.) sp. pr. **heraai**, NOM. the way X looks at Y, the way X sees Y: *tyo maancheko heraai malaai man pardaina*, I don't like the way that man looks at me. *usko heraaimaa paap chaina*, the way he sees (it), (it) isn't a sin.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

–हेरबिचार (cpd.) **herabicaara**, pr. herbicaar, NOM. caretaking, looking after. Cf. रेखदेख rekhadekha; –See also सुरक्षा surakṣaa (under रक्षा rakṣaa).

–हेरबिचार गर्नु (cpd.) **herabicaara garnu**, pr. herbicaar garnu, VB TR. to take care of X, look after X: *biraamiko raamro herbicaar gara*, take care of the patient well. *ma nabhaeko belaamaa bhaaile gharko herbicaar garcha*, my brother looks after the household in my absence. –Cf. रेखदेख गर्नु rekhadekha garnu (under रेखदेख rekhadekha); –Cf. हेर्नु hernu.

–दाउ हेर्नु (cpd.) sp. pr. **daau hernu**, VB TR. to be on the lookout for a chance. –See under दाउ daau.

–बाटो हेर्नु (cpd.) sp. pr. **baaTo hernu**, VB TR. to wait for. –See under बाटो baaTo.

–लाइहेर्नु (cpd.) sp. pr. **laaihernu**, VB TR. to try on. –See under लगाउनु lagaaunu.

हेलाँ sp. pr. **helāã**, alt. pr. helaa, [alt.: हेला helaa], NOM. contempt, scorn: *usko anu'aarmaa helāāko bhaab dekhiyo*, an expression of contempt could be seen on his face.

–हेलाँ गर्नु **helāã garnu**, pr. helāã garnu, VB TR. a) to despise, hold in contempt: *gariblaai helāã garnelaai ma pani helāã garchu*, I also hold in contempt those who despise the poor. b) to scoff at, sneer at: *jāāclaai helāã garyau bhane phel hunchau*, if you scoff at the examination, you'll fail. c) to neglect: *aaphno swaasthelaai helāã gardaa dukha paaẽ*, I suffered for (by) neglecting my health.

हे sp. pr. **hai**, 1. INTERJ. yes? what? okay? got it?; a conversational response to people who would be addressed as *timii* or *tā: mimsaab!–hai?* Memsahib!–Yes? *e raam!–hai? aaũchau ki aaũdainau?–aaũchu, aaũchu!* hey, Ram!–What?–Are you coming, or not?–I'm coming, I'm coming! 2. PART. turns a statement into a request, or softens a request; occurs only at or next to the end of the sentence [is not always translated]. *ma jaaũ hai ta?* okay if I go now? *daayāã laagnos hai*, turn left. Cf. त ta.

हैजा sp. pr. **haijaa**, NOM. cholera: *po'or haijaale dasjanaa mare*, last year ten people died of cholera.

हैरान **hairaana**, pr. hairaan, ADJ. a) worn out, tired, exhausted: *aphisko kaamle ma hairaan bhaeko chu*, I'm worn out from the office work.

हो sp. pr. **ho**, 1. VB INT. is [in statements which define something or describe its intrinsic nature or condition]. *yo raamro kitaab ho*, this is a good book. *yo jhyaal ho, Dhokaa hoina*, this is a window, not a door. *tapaaĩko naam ke ho?* what is your name? *yo paani thiyo, hiũ bhaecha*, this was water, it has become ice. 2. ADV. yes: *tapaaĩlaai raksi diũ?–ho, dinos na*, may I give you some liquor?– yes, please do. –Cf. छ¹ cha. –See also होइन hoina. –See हुनु hunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

होइबक्सनु (cpd.) sp. pr. **hoibaksanu**, VB TR. to be, become (royal honorific). Cpd. of हुनु hunu.

होइन sp. pr. **hoina**, 1. VB INT. a) is not, not [in statements which define something or describe its intrinsic nature or condition]. *yo paani hoina, raksi ho*, this isn't water, it's liquor. *yo paani thiena, hiū thiyo, tara paglera paani bhaecha*, this wasn't water it was ice; but it has melted and become water. *yo raamro kitaab hoina*, this isn't a nice book. *nilocaa'ī hoina, raatocaa'ī dinos*, please give me the red one, not the blue one. b) am not (Kathmandu dialect) [in statements which define something]. *ma jarman hoina, amerikan hū*, I'm not German, I'm American. Cf. छैन chaina. 2. PART. a) no: *tapaaīko ghar jaapaanmaa ho?–hoina, amerikaamaa*, is your home in Japan?–no, in America. *tapaaīharu hijo kyaampas jaanubho?–hoina, haamiharu gaenaū*, did you go to the campus yesterday?–no, we didn't (go). b) in the frame *hoina* + question: by the way: *hoina, tapaaī hijo ghar jaanubhaena?* by the way, didn't you go home yesterday? –See हुनु hunu.

–होइनँ (deriv.) **hoinã**, pr. hoinã, alt. pr. huinã [alt.: हुइनँ huinã], VB INT. am not: *ma coi hoinã, Dāākaa hoinã, kina esto beba'aar garchau?* I'm not a thief, (I'm) not a robber; why do you treat (me) this way? –See हुनु hunu.

होचो sp. pr. **hoco**, ADJ. a) short (person): *tyo maanche hoco bhaepani baliyo cha*, even though the man is short, he is strong. b) low (furniture, wall, field, mountain): *hoco DāāRaa*, a low hill. c) small (tree): *hoco rukh*, a small tree.

होटेल sp. pr. **hoTel**, alt. pr. huTel [alt.: हुटेल huTela]; [loan from Eng. 'hotel'], NOM. a) hotel: *hoTelmaa kina basne, makāā Thaaū cha*, why stay in a hotel, there's room at my place. b) restaurant: *hoTelmaa khaanaa khaane, gharmaa ke'i chaina*, let's eat in a restaurant, there's nothing at home.

होड **hoDa**, pr. hoR, NOM. competition, contest: *phuTbalko hoR*, soccer competition.

–होड-बाजी (cpd.) **hoDa-baajii**, pr. hoR-baaji, NOM. competition, rivalry (especially one on which bets are placed): *baksingmaa amerikaa ra koriyaako khelaaRiharubic Thulo hoR-baaji calyo*, in boxing [*baksing*], there was great rivalry between the American and Korean players. *hatiyaarko hoR-baaji*, arms race.

होला sp. pr. **holaa**, VB INT. [3rd sg. fut. of *hunu* (agrees optionally with the subject of the sentence)]. a) will be, must be: *yāā raati bha.isakyo, nepaalmaa etikhera din bha.isakeko holaa*, here it's night; right now in Nepal it will be day *paani ciso holaa*, the water must be cold. b) in the frame finite verb + *holaa:* probably, maybe, must: *bhaat paakyo ki paakena?–paakyo holaa*, is the meal ready?–Probably it's ready [lit. cooked]. *maile chaataa haraaeko hūlaa*, I must have lost my umbrella. *haami Dhilo*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pugchaū haūlaa [holaa], we will probably arrive late. –See हुनु hunu.

होली **holii**, pr. holi, NOM. a Hindu festival in which people throw colored powders and water on each other; it is observed for eight days prior to the full moon of Falgun (February-March).

होश **hośa**, pr. hos. –Var. of होस hosa.

होस **hosa**, pr. hos [var.: होश hośa], NOM. a) sense, common sense: *hosle kuraa garnos, yo gaph garne Thaaū hoina*, talk sensibly [lit. with sense]; this is no place to joke. b) conciousness: *bhirbaaTa laRera usko tin dinsamma hos thiena*, after falling from the cliff, he remained unconscious (his consciousness was not) for three days.

–बेहोसी (deriv.) **behosii**, pr. behosi, ADJ. absentminded, forgetful: *u behosi cha, jāā gaepani ke'i na ke'i maal chuTTaaūcha*, he's absent-minded, wherever he goes he leaves some possession or the other behind.

–होसियार (deriv.) **hosiyaara**, pr. hosiyaar, 1. INTERJ. watch out! beware!: *satruharule haamilaai maarna jaal bichyaaūdaichan, hosiyaar!* (our) enemies are making a trap to kill us, beware! 2. ADJ. cautious, careful: *gaa'akile hosiyaar hunuparcha*, the customer must be cautious (= let the buyer beware).

–होस गर्नु (cpd.) **hosa garnu**, pr. hos garnu, VB TR. to be careful, watch out: *Dhokaa hoco cha, pasdaa hos garnos*, the door is low, watch out while entering (mind your head). –Cf. जतन गर्नु jatana garnu (under जतन jatana). Cf. सतर्क हुनु satarka hunu (under सतर्क satarka).

–होस गरेर (conj. ppl.) **hosa garera**, pr. hos garera, ADV. cautiously, carefully: *ainaa phuTlaa, hos garera jhyaal lagaau*, the pane might break, close the window cautiously. –Cf. जतन गरेर jatana garera (under जतन jatana).

ह्रस्व **hrasva**, pr. raswa, alt. pr. rasso, NOM. short (vowel): *'aa' dirgha barna ho bhane, 'a' caa'ī raswa barna ho*, if 'aa' is a long vowel, 'a' is a short vowel.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

A

Aback. To be taken aback, disconcerted, rattled: अकमक्क पर्नु sp. akamakka parnu < अकमक्क sp. akamakka.

Abandon. To abandon: छोड्नु sp. choDnu. To abandon, desert: त्याग्नु sp. tyaagnu. To be left behind, forgotten, abandoned, lost: छुट्नु sp. chuTnu.

Abdomen. पेट sp. peTa.

Abduct. To abduct (a woman, as a form of marriage): ल्याउनु sp. lyaaunu.

Abet. To abet, encourage: बोक्नु sp. boknu.

Ability. Ability, competence: योग्यता sp. yogyataa < योग्य sp. yogya. Competent, accomplished, possessing natural abilities: गुनी sp. gunii < गुन sp. guna.

Able. Able, capable: समर्थ sp. samartha. Able, capable, competent: योग्य sp. yogya. Ability, competence: योग्यता sp. yogyataa < योग्य sp. yogya. To be able to do, can: सक्नु[1] sp. saknu. To find time, manage, be able(to do): भ्याउनु sp. bhyaaunu. Unable: असमर्थ sp. asamartha < समर्थ sp. samartha. Unable, incompetent, impotent: अशक्त sp. aśakta < शक्ति sp. śakti. Crippled, disabled, handicapped: अपाङ्ग sp. apaaṅga.

Abolish. To abolish: रद्द गर्नु sp. radda garnu < रद्द[1] sp. radda.

About. About, concerning: बारे sp. baare. About, concerning, in connection with: बारेमा sp. baaremaa < बारे sp. baare. Towards, about, concerning, in connection with: प्रति[1] sp. prati. About, concerning what?: केको sp. keko < के sp. ke. Approximately, about: जति sp. jati. Approximately, around, round about: चानचुन sp. caanacuna. To be about to do: आँट्नु sp. ããTnu.

Above. Above, on top of, in addition to: माथि sp. maathi.

Abroad. A foreign country, abroad: बिदेश sp. bideśa < देश sp. deśa, परदेश sp. paradeśa < देश sp. deśa.

Abrupt. Suddenly, abruptly, unexpectedly: अचानक sp. acaanaka.

Abscond. To abscond: भाग्नु sp. bhaagnu.

Absence. Absence (from duty): गयल sp. gayala. Lack, absence: अभाव sp. abhaaba. Absent: गयल sp. gayala.

Absentminded. Absentminded, forgetful: बेहोसी sp. behosii < होस sp. hosa. Forgetfulness, absentmindedness: भुल sp. bhula.

Absolutely. Well, very, thoroughly, really, completely, absolutely, extremely: एकदम sp. ekadama. Extremely, absolutely: एकदमै sp. ekadamai < एकदम sp. ekadama.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Perfectly, utterly, absolutely: चौपट्टै sp. caupaTTai. Any (X) at all, absolutely any (X): कुनै पनि sp. kunai pani < कुन sp. kuna. No X at all, absolutely no X: कुनै पनि...न sp. kunai pani...na < कुन sp. kuna. No X at all, absolutely no X: कुनै पनि...न sp. kunai pani...na < कुन sp. kuna.

Absorb. To absorb (plant): खानु sp. khaanu.

Abundant. Abundant, a lot of, plentiful: प्रशस्त sp. praśasta.

Abuse. Scolding, abuse: गाली sp. gaalii.

Academic. शैक्षिक sp. śaikṣika < शिक्षा sp. śikṣaa.

Accept. To accept, agree to: मान्नु sp. maannu. To heed, accept or obey (what is said): कुरा मान्नु sp. kuraa maannu < कुरा sp. kuraa. To accept, admit: स्वीकार गर्नु sp. sviikaara garnu < स्वीकार sp. sviikaara. To be acceptable, suitable: मिल्नु (def. f) sp. milnu. Agreeable, acceptable: स्वीकार sp. sviikaara.

Accident. Accident, collision, crash (of a vehicle or aircraft): दुर्घटना sp. durghaTanaa < घटना sp. ghaTanaa. Accidentally: एक्कासि sp. ekkaasi.

Accomodation. Temporary rented accomodation, rented room: डेरा sp. Deraa.

Accompany. To accompany: साथ दिनु sp. saatha dinu < साथ sp. saatha, साथ लाग्नु sp. saatha laagnu < साथ sp. saatha. With, accompanying: साथ sp. saatha.

Accomplish. To accomplish something (usually with the negative): लाग्नु[2] (in frame with *-maa*) sp. laagnu. To be done, accomplished (work); succeed: बन्नु (def. d) sp. bannu. To be accomplished (task): सफल हुनु sp. saphala hunu < सफल sp. saphala. Competent, accomplished, possessing natural abilities: गुनी sp. gunii < गुन sp. guna.

According to. According to, in accordance with: बमोजिम sp. bamojima. According to, in accordance with, in compliance with: अनुसार (def. a) sp. anusaara. According to (X), (X's) conviction: भनाइ sp. bhanaai < भन्नु sp. bhannu.

Account[1]. Account(s), accounting: हिसाब sp. hisaaba. Account (of money): रकम-कलम sp. rakama-kalama < रकम sp. rakama. Account (in a bank), account passbook: खाता sp. khaataa. Savings account, account passbook: बचत-खाता sp. bacata-khaataa < खाता sp. khaataa. Account files: हिसाब-किताब sp. hisaaba-kitaaba < हिसाब sp. hisaaba. Account file(s), account ledger: हिसाब-खाता sp. hisaaba-khaataa < हिसाब sp. hisaaba. To have a bank account: बचत राख्नु sp. bacata raakhnu < बचत sp. bacata. To open a bank account: खाता खोल्नु sp. khaataa kholnu < खाता sp. khaataa. To falsify (accounts), cheat (in accounting): गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala.

Account[2]. Account, description: बयान sp. bayaana. Description, account, report, commentary: बिबरण sp. bibaraNa. Detailed description, detailed account: बेलीबिस्तार sp. beliibistaara < बिस्तारो sp. bistaaro. Statement, account: कुरा (def. d) sp. kuraa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Account[3]. Account, notice: गन्ती sp. gantii.

Accumulate. To accumulate: थुपार्नु sp. thupaarnu. To accumulate, save: जमाउनु sp. jamaaunu. To collect, gather, accumulate: जम्मा गर्नु sp. jammaa garnu < जम्मा sp. jammaa. To accumulate (money, wealth): बटुल्नु sp. baTulnu. To accumulate, be saved up: थुप्रिनु sp. thuprinu. To accumulate, gather: जम्नु sp. jamnu.

Accuse. Accusation, charge: दोष sp. doṣa. To accuse, blame, charge: दोष लगाउनु sp. doṣa lagaaunu < दोष sp. doṣa.

Ache. To hurt, ache: दुख्नु sp. dukhnu. To have a headache [lit. and fig.]: टाउको दुख्नु sp. Taauko dukhnu < टाउको sp. Taauko.

Achieve. To obtain, acquire, achieve: प्राप्त गर्नु sp. praapta garnu < प्राप्त sp. praapta.

Acquaint. Acquaintance: मेल sp. mela, परिचय sp. paricaya. Conversant with, acquainted with, experienced: जानकार sp. jaanakaara.

Acquire. Gain, acquisition: प्राप्ति sp. praapti < प्राप्त sp. praapta. To obtain, acquire, achieve: प्राप्त गर्नु sp. praapta garnu < प्राप्त sp. praapta.

Across. Beyond, across, on the other side of: पारि sp. paari.

Act[1]. Deed, act: काम[1] sp. kaama. Work, deed, act, action, duty: कार्य sp. kaarya. An auspicious or pious act: शुभकर्म sp. śubhakarma < शुभ sp. śubha. To act, behave: चलन गर्नु sp. calana garnu < चलन sp. calana, काम गर्नु sp. kaama garnu < काम[1] sp. kaama. To act, behave: चलिदिनु sp. calidinu < चल्नु sp. calnu.

Act[2]. Act (in a drama): अङ्क sp. aṅka. The theater, acting: अभिनय sp. abhinaya.

Action. क्रिया[1] sp. kriyaa. Work, deed, act, action, duty: कार्य sp. kaarya. Action(s), deed(s), what X does: गराइ sp. garaai < गराउनु sp. garaaunu. To file a writ, take legal action: रिट दिनु sp. riTa dinu < रिट sp. riTa.

Activity. Initiative, activity (of a human being): तरखर sp. tarakhara. Activities (slang): चक्कर sp. cakkara. A flurry of activity, a showy display: धूमधाम sp. dhuumadhaama.

Actor. Actor, hero, star (of the theater or cinema): अभिनेता sp. abhinetaa < अभिनय sp. abhinaya. Hero, star, male actor with leading role (of the theater or cinema): नायक sp. naayaka.

Actress. Actress, heroine, star (of the theater or cinema): अभिनेत्री sp. abhinetrii < अभिनय sp. abhinaya, नायिका sp. naayikaa < नायक naayaka.

Actual. True, actual: भएको sp. bhaeko < हुनु sp. hunu. True, real, actual: साँचो[2] sp. sāco. Actually, in fact: खासमा sp. khaasamaa. In fact, actually: वास्तव (in frame with *-maa*) sp. baastaba.

Acumen. Acumen, shrewdness, cunning, craftiness: चलाखी sp. calaakhii < चलाख sp. calaakha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

A.D.. Abbreviation of *isvii sambat*, the Christian Era, A.D.: इ. सं. sp. i. saṃ. The Christian Era, A.D.: इस्वी सम्बत् sp. isvii sambat < सम्बत् sp. sambat, सन् sp. san.

Ad. Advertisement, ad: विज्ञापन sp. bijñaapana.

Add. To add: जोड्नु sp. joDnu. To add, increase, augment: थप्नु sp. thapnu. To add (in arithmetic): जम्मा गर्नु sp. jammaa garnu < जम्मा sp. jammaa. Addition: जोड sp. joDa. Additional, more: अरू sp. aruu. More, extra, additional: थप sp. thapa. Above, on top of, in addition to: माथि sp. maathi.

Addiction. बानी[1] sp. baanii.

Address[1]. ठेगाना sp. Thegaanaa.

Address[2]. Term of address for children: नानी[1] sp. naanii. A term of address for a little boy: बाबु sp. baabu. Term of address for a younger woman: बहिनी sp. bahinii. An honorific term of address or reference for an elder sister: दिजू sp. dijuu. Term of address for a younger man: भाइ sp. bhaai. Respectful term of address for an elder brother or person older than the speaker: दाजै sp. daajai < दाजु sp. daaju. Sir, term of address for an elderly man: बा[1] sp. baa. Term of address for an old woman: आमा sp. aamaa. Term of respectful address for a very old woman: आमै[1] sp. aamai. Miss, honorific term of address and reference for an unmarried girl: सुश्री sp. suśrii. Term of address for a religious mendicant, *jogii:* महाराज sp. mahaaraaja < राजा sp. raajaa. Term of address for the wife of a Rana or Thakuri: रानी sp. raanii. Term of address for a merchant: साहू sp. saahu. Term of respectful address for a Tamang or Tibetan: लामा sp. laamaa. Sir, term of address for an old man or Brahmin: बाजे sp. baaje. Term of address for a Brahmin: पण्डित sp. paNDita. Term of address for an expert: पण्डित sp. paNDita. Term of respectful reference and address to His Majesty, the King of Nepal, the Queen of Nepal, their sons and daughters, and sons' spouses: श्री पाँच sp. śrii pāāca < श्री sp. śrii. To address by name: नाम काढ्नु sp. naama kaaDhnu < नाम sp. naama.

Adjacent. Adjacent to: मुखमा (in frame with *-ko*) sp. mukhamaa < मुख sp. mukha.

Adjudicate. To adjudicate, rule on a legal matter: छिन्नु (def. 2.b) sp. chinnu. To decide, adjudicate (case): किनारा लगाउनु sp. kinaaraa lagaaunu < किनार sp. kinaara.

Adjust. To adjust, arrange, synchronize, rationalize: मिलाउनु (def. e) sp. milaaunu.

Administration. Administration, rule: प्रशासन sp. praśaasana. Administrative: प्रशासन sp. praśaasana.

Admission. भर्ना sp. bharnaa.

Admit. To admit, confess: मान्नु sp. maannu. To accept, admit: स्वीकार गर्नु sp. sviikaara garnu < स्वीकार sp. sviikaara.

Admonish. To admonish, reprove, reprimand: हप्काउनु sp. hapkaaunu. To rebuke,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

reproach, admonish: गाली गर्नु sp. gaalii garnu < गाली sp. gaalii. Rebuke, reprimand, admonition: गाली sp. gaalii.

Adopt. Adopted son: धर्म-पुत्र sp. dharma-putra < धर्म sp. dharma.

Adorn. To decorate, ornament, adorn, embellish: सिंगार्नु sp. simgaarnu.

Adult. Adult, full size: ढाडे sp. DhaaDe < ढाड sp. DhaaDa.

Adulterate. To adulterate: मिसाउनु sp. misaaunu.

Advance. To advance: अगाडि बढ्नु sp. agaaDi baDhnu < अगाडि sp. agaaDi, अघि सर्नु sp. aghi sarnu < अघि sp. aghi. To advance, progress: लम्कनु sp. lamkanu. To progress, advance: उन्नति गर्नु sp. unnati garnu < उन्नति sp. unnati. Advance (of funds): पेस्की sp. peskii.

Advantage. Advantage, benefit: फाइदा sp. phaaidaa. Benefit, advantage, payoff: लाभ sp. laabha. To take advantage of: फाइदा उठाउनु sp. phaaidaa uThaaunu < फाइदा sp. phaaidaa.

Adversary. शत्रु sp. śatru. Enemy, foe, adversary: दुस्मन sp. dusmana.

Adversity. Hardship, adversity, privation: जात्रा sp. jaatraa. Misfortune, distress, tragedy, adversity: सङ्कट sp. saṅkaTa.

Advertise. Advertisement, ad: बिज्ञापन sp. bijñaapana. Publicity, promotion, drive, advertisement, propaganda: प्रचार sp. pracaara. To publicize, promote, canvass, conduct a drive, advertise, broadcast: प्रचार गर्नु sp. pracaara garnu < प्रचार sp. pracaara.

Advice. उपदेश sp. upadeśa, सुझाब (def. b) sp. sujhaaba. Advice, counsel: सल्लाह sp. sallaaha. Advice or counsel of an elder: अर्ती sp. artii. Adviser, counselor, giver of advice: उपदेशक sp. upadeśaka < उपदेश sp. upadeśa. To consult, take (X's) advice: सल्लाह लिनु sp. sallaaha linu < सल्लाह sp. sallaaha.

Advise. To advise: सल्लाह दिनु sp. sallaaha dinu < सल्लाह sp. sallaaha, बाटो देखाउनु sp. baaTo dekhaaunu < बाटो sp. baaTo. To educate, instruct, advise: शिक्षा दिनु sp. śikṣaa dinu < शिक्षा sp. śikṣaa. Advisor or supervisor of research: निर्देशक sp. nirdeśaka < निर्देशन sp. nirdeśana. Supervisory, advisory: निर्देशक sp. nirdeśaka < निर्देशन sp. nirdeśana.

Advocate. Attorney, lawyer, advocate: वकील sp. vakiila.

Aerogramme. Airletter, aerogramme: हवाई-पत्र sp. havaaii-patra < हावा sp. haavaa.

Affair. Domestic affairs: घर-ब्यबहार sp. ghara-byabahaara < घर[1] sp. ghara. Foreign Affairs: पर्राष्ट्र sp. pararaaṣTra < राष्ट्र sp. raaṣTra. To have a love affair with X: लाग्नु[2] (in frame with *-sāga*) sp. laagnu.

Affect. To affect, influence: छुनु sp. chunu. To to be applied to, be affected by: लाग्नु[2] sp. laagnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Affection. Love, affection: प्रेम sp. prema. Sentiment of affection: वात्सल्य रस sp. baatsalya rasa < रस[2] sp. rasa.

Affix. To attach, affix: टाँस्नु sp. Tããsnu. To put, apply, stick, affix: लगाउनु sp. lagaaunu.

Afraid. To fear, be afraid: डर्नु sp. Darnu. To fear, be afraid, be nervous of: डराउनु sp. Daraaunu. To fear, be afraid, frightened, scared, intimidated: डर लाग्नु sp. Dara laagnu < डर sp. Dara.

After. पछि sp. pachi. After (time): बाट sp. baaTa, भन्दा उता sp. bhandaa utaa < उता sp. utaa. After (a person): भन्दा पछि sp. bhandaa pachi < पछि sp. pachi. But...after all: आखिर sp. aakhira. To follow, go after: पछि जानु sp. pachi jaanu < पछि sp. pachi.

Afterlife. The next world, afterlife: परलोक sp. paraloka < लोक sp. loka.

Afternoon. दिउँसो sp. diũso. Afternoon (approximately noon till 4): अपराह्न sp. aparaahNa. In the afternoon: दिउँसो sp. diũso.

Afterwards. Afterwards, later: पछि sp. pachi.

Again. Again, over: फेरि sp. pheri. Twice, over again: दोहोरो sp. dohoro, दुईपटक sp. duiipaTaka < पटक sp. paTaka. Repeatedly, again and again: सधैं sp. sadhaĩ. Again and again, repeatedly: घडी-घडी sp. ghaDii-ghaDii < घडी sp. ghaDii. Again and again, repeatedly, time after time: बारबार sp. baarabaara < बार[2] sp. baara.

Against. Against, opposed: बिरुद्ध sp. biruddha. Against, opposed (to X): बिरोध (in frame with *-ko*) sp. birodha, बिरुद्ध sp. biruddha. Contrary to (X): बिरुद्ध (in frame with *-ko*) sp. biruddha. To make flush with, put right up against: टाँस्नु sp. Tããsnu.

Age. Age, stage of life: उमेर sp. umera. Age, era, epoch, regime: काल[1] sp. kaala. Era, age, epoch: युग sp. yuga. To be (X) old, of (X) age: बर्स (def. b) sp. barsa. Contemporary, of the same age or era: एकै बेलाको sp. ekai belaako < बेला sp. bela.

Agenda. Plan, agenda: कार्यक्रम sp. kaaryakrama < कार्य sp. kaarya. Plan, program, agenda: योजना sp. yojanaa. To plan, make an agenda: कार्यक्रम बनाउनु sp. kaaryakrama banaaunu < कार्य sp. kaarya.

Agent. बोकाहा sp. bokaahaa < बोक्नु sp. boknu. Broker, commission agent, middleman: दलाल sp. dalaala. Agent of a foreign political interest: दलाल sp. dalaala.

Aggregate. Total, aggregate: जम्मा sp. jammaa.

Aggressive. निर्दयी sp. nirdayii < दया sp. dayaa.

Agitated. To upset, get agitated, worked up: दिमाग बिगार्नु sp. dimaaga bigaarnu < दिमाग sp. dimaaga.

Agitation. आँधी sp. ããdhii. Movement, agitation: आन्दोलन sp. aandolana.

Ago. अघि sp. aghi. Some time ago, long ago: उहिले sp. uhile. A while ago: अस्ति sp. asti. Some time ago: अस्ति-अस्ति sp. asti-asti < अस्ति sp. asti, अस्तितिर sp. astitira < अस्ति

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. asti. Already, long ago: अघि नै sp. aghi nai < अघि sp. aghi. A long time ago, in times gone by: अघि-अघि sp. aghi-aghi < अघि sp. aghi.

Agree. To agree: चित्त बुझ्नु sp. citta bujhnu < चित्त sp. citta, स्वीकार गर्नु sp. sviikaara garnu < स्वीकार sp. sviikaara. To accept, agree to: मान्नु sp. maannu. To agree, concur: मेल खानु sp. mela khaanu < मेल sp. mela. To agree, concur, cooperate: मिल्नु sp. milnu. To agree to, ratify: सही थाप्नु sp. sahii thaapnu < सही sp. sahii. To reach an agreement, consensus: मेल खानु sp. mela khaanu < मेल sp. mela. To get to agree, sway: मनाउनु sp. manaaunu. To reconcile, resolve, arbitrate (a dispute), bring about an agreement: मिलाउनु sp. milaaunu. Agreeable, acceptable: स्वीकार sp. sviikaara. Disagreed, not in agreement: बिपरीत sp. bipariita.

Agreement. Agreement, treaty: सम्झौता sp. samjhautaa. Endorsement, agreement: समर्थन sp. samarthana < समर्थ sp. samartha. To make an agreement: सम्झौता गर्नु sp. samjhautaa garnu < सम्झौता sp. samjhautaa.

Agriculture. कृषि sp. kṛṣi. Farming, cultivation, agriculture, crop production: खेती sp. khetii < खेत sp. kheta. Agronomy, agricultural science: कृषि-बिज्ञान sp. kṛṣi-bijñaana < कृषि sp. kṛṣi. Ministry of Agriculture: कृषि मन्त्रालय sp. kṛṣi mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya.

Agronomy. Agronomy, agricultural science: कृषि-बिज्ञान sp. kṛṣi-bijñaana < कृषि sp. kṛṣi.

Ahead. To go first, go ahead: अघि लाग्नु sp. aghi laagnu < अघि sp. aghi.

Aid. Help, aid, assistance: सहायता sp. sahaayataa. Support, assistance, aid: सहयोग sp. sahayoga. First aid: ओखतीमुलो sp. okhatiimulo < ओखती sp. okhatii. Thanks to, with the aid or support of (X): भरले sp. bharale < भर[1] sp. bhara. To come to the aid of, t help: बचाउनु sp. bacaaunu.

Aim. Ambition, aim: उद्देश्य sp. uddeśya. Aimless: उद्देश्य-हीन sp. uddeśya-hiina < उद्देश्य sp. uddeśya.

Air. हावा sp. haavaa. Pertaining to air or aviation: हवाई sp. havaaii < हावा sp. haavaa.

Aircraft. Aircraft, plane: जहाज sp. jahaaja. Airplane: हवाई-जहाज sp. havaaii-jahaaja < जहाज sp. jahaaja. Aviation, airplane: बिमान sp. bimaana. Flight (of an aircraft): उडान sp. uDaana. Trial run (of an aircraft): अभ्यास उडान sp. abhyaasa uDaana < उडान sp. uDaana.

Airletter. Airletter, aerogramme: हवाई-पत्र sp. havaaii-patra < हावा sp. haavaa.

Airplane. हवाई-जहाज sp. havaaii-jahaaja < जहाज sp. jahaaja. Aviation, airplane: बिमान sp. bimaana.

Airport. बिमानस्थल sp. bimaanasthala < बिमान sp. bimaana, एरपोर्ट sp. eraporTa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Airport, landing strip: हवाई-ग्राउन sp. havaaii-graauna < हावा sp. haavaa, हवाई मैदान sp. havaaii maidaana < हावा sp. haavaa.

Alarm. घण्टी sp. ghaNTii. To raise an alarm: हल्ला गर्नु sp. hallaa garnu < हल्ला sp. hallaa.

Alder. Alder tree, *Alnus nepalensis:* उत्तिस sp. uttisa.

Alert. Cautious, careful, alert: साबधान sp. saabadhaana. To remain ready, be on alert: तयार बस्नु sp. tayaara basnu < तयार sp. tayaara.

Alien. Strange, foreign, alien: पराई sp. paraaii < पर[2] sp. para.

Alienate. To break with, alienate: तोड्नु sp. toDnu.

Alike. Alike, similar: बराबर sp. baraabara.

All. All, every, whole: सब sp. saba. All, every: सबै sp. sabai < सब sp. saba. All, whole, entire: सारा sp. saaraa. All, everybody: जम्मै sp. jammai < जम्मा sp. jammaa. Every possible, all possible: अनेक sp. aneka. In all, in total: जम्मा sp. jammaa. In total, in all: कुल[1] sp. kula. Than all: सबभन्दा sp. sababhandaa < सब sp. saba. Not at all: कदापि sp. kadaapi, पटक्क sp. paTakka (in frames with *-na*). Not...at all, never: पटक्कै (in frame with *-na*) sp. paTakkai < पटक्क sp. paTakka. No X at all, not an X: केही पनि...न sp. kehii pani...na < के sp. ke. No X at all, absolutely no X: कुनै पनि...न sp. kunai pani...na < कुन sp. kuna.

Alley. Lane, alley, shortcut: चोरबाटो sp. corabaaTo < बाटो sp. baaTo.

Allopathic. डाक्टरी sp. DaakTarii < डाक्टर sp. DaakTara.

All out. (To go) all out (in doing X): धूमधामसँग sp. dhuumadhaamasāga < धूमधाम sp. dhuumadhaama.

All over. All over, X-wide: भरि sp. bhari < भर[2] sp. bhara.

Allow. To allow (X to do Y): दिनु sp. dinu.

Allowance. भत्ता sp. bhattaa.

All right. Okay, all right, fine (signals acceptance); okay? (softens a request or order): ल sp. la. All right, very well: लौ sp. lau. To be all right, proper, be supposed to (do X): हुनु (frame 6.e) sp. hunu. All right! enough!: बस[2] sp. basa.

Ally. सहारा sp. sahaaraa.

Almighty. The Almighty: परमात्मा sp. paramaatmaa < आत्मा sp. aatmaa.

Almond. Almond(s): मदिसे बदाम sp. madise badaama < बदाम sp. badaama.

Almost. झन्डै sp. jhanDai.

Alms. Alms, gift of money or food to beggars and mendicant holy men: भिक्षा sp. bhikṣaa.

Alone. एक्लो sp. eklo. Alone, all alone: एक्लै sp. eklai < एक्लो sp. eklo. Separate, alone: अलग sp. alaga. Solely, alone, all by oneself: सिङ्गो sp. siṅgo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Alongside. Beside, alongside, on the margin of, next to: किनार (in frame with *-ko*) sp. kinaara.

Aloof. अलग्गै sp. alaggai < अलग sp. alaga.

Alphabet. अक्षर sp. akṣara.

Already. अघि sp. aghi. Already, long ago: अघि नै sp. aghi nai < अघि sp. aghi. To have already done (X): सक्नु[2] sp. saknu.

Also. Also, too: पनि sp. pani.

Alternative. Alternative, way out, solution: उपाय sp. upaaya. To be erratic, torn between alternatives: औंसी-पूर्ने लाग्नु sp. auṃsii-puurne laagnu < औंसी sp. auṃsii.

Although. Although...still: झन् sp. jhan. Although (X)...still (Y): हुन त...तर पनि sp. huna ta...tara pani < हुनु sp. hunu.

Altruism. Altruism, benevolence: धर्म sp. dharma.

Always. सधैं sp. sadhaĩ. Always, any time: जहिले पनि sp. jahile pani < जहिले sp. jahile.

Am. Am (1st pers. sg.): छु sp. chu. Am not: होइनँ sp. hoinã < होइन sp. hoina. Am not (Kathmandu dialect): होइन sp. hoina.

Amazing. Amazing, surprising, weird: गजब sp. gajaba. Amazing, surprising; terrifically, marvellously, amazingly, immensely: गजब (in frame with *-ko*) sp. gajaba. Surprising, amazing, peculiar: अचम्म (in frame with *-ko*) sp. acamma. Surprising, startling, amazing, extraordinary: अनौठो sp. anauTho. Fascinating, amazing: अद्‌भुत sp. adbhuta. Amazingly, wonderfully: अचम्म sp. acamma. To be amazed, astonished, stunned, shocked, astounded: दङ्ग पर्नु sp. daṅga parnu < दङ्ग sp. daṅga. To be surprised, amazed: अचम्म लाग्नु sp. acamma laagnu < अचम्म sp. acamma. To be surprised, amazed, astonished: अचम्म पर्नु sp. acamma parnu < अचम्म sp. acamma, छक्क पर्नु sp. chakka parnu < छक्क sp. chakka. To shock, stun, astound, amaze, astonish: दङ्ग पार्नु sp. daṅga paarnu < दङ्ग sp. daṅga. To surprise, amaze, astonish: अचम्म पार्नु sp. acamma paarnu < अचम्म sp. acamma, छक्क पार्नु sp. chakka paarnu < छक्क sp. chakka.

Ambassador. राजदूत sp. raajaduuta < राज sp. raaja.

Ambition. Ambition, aim: उद्देश्य sp. uddeśya.

Ambrosia. Nectar, ambrosia: अमृत sp. amṛta. Ambrosial food: अमृत-खाना sp. amṛta-khaanaa < अमृत sp. amṛta.

Ambush. To pounce upon, jump on, ambush: छोप्नु (def. e) sp. chopnu.

Amend. To revise, amend: सच्याउनु (def. b) sp. sacyaaunu, सुधार्नु (def. c) sp. sudhaarnu.

Amenity. Facilities, amenities, convenience(s): सुबिधा sp. subidhaa, सुबिस्ता sp. subistaa.

America. America, the U.S.A.: अमेरिका sp. amerikaa. The American continents:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

अमेरिका sp. amerikaa. American, belonging to the U.S.A.: अमेरिकी sp. amerikii < अमेरिका sp. amerikaa. A European or American with a fair complexion: गोरा sp. goraa. A European or American: गोरे sp. gore < गोरा sp. goraa. A Caucasian foreigner with blue or gray eyes, Anglo, European, American, Westerner: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro.

Amiss. Amiss, wrong: गडबड sp. gaDabaDa.

Ammonium sulphate. Ammonium sulphate fertilizer: चिनी-मल sp. cinii-mala < मल sp. mala.

Among. बीच sp. biica, माझ sp. maajha. Among, from among, out of: मध्ये sp. madhye. In, on, to, at, by, among: मा sp. maa. One another, among themselves (ourselves, yourselves): आपसी sp. aapasii < आपस sp. aapasa.

Amoral. चरित्रहीन sp. caritrahiina < चरित्र sp. caritra.

Amount. Amount, sum (of money): रकम sp. rakama. Of that size, dimension(s) or amount, so much: त्यत्रो sp. tyatro. Of the same size, dimension or amount: उत्रो sp. utro. Of exactly the same size, dimension or amount: उत्रै sp. utrai < उत्रो sp. utro. Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro.

Amuse. To amuse: रमाइलो गर्नु sp. ramaailo garnu < रमाइलो sp. ramaailo. To make (X) play, amuse (X): खेलाउनु sp. khelaaunu. Interesting, fascinating, amusing, fun: रसिलो sp. rasilo < रस[1] sp. rasa.

Analysis. व्याख्या sp. byaakhyaa.

Ancestor. Ancestor, forefather: पुर्खा sp. purkhaa. Ancestor(s): बराजु sp. baraaju. Ancestor(s), descent, lineage: बंश sp. baṃśa.

Anchal. Anchal, one of the 14 administrative zones of Nepal: अञ्चल sp. añcala. Anchaladhis, Zonal Commissioner: अञ्चलाधीस sp. añcalaadhiiśa < अञ्चल sp. añcala.

Ancient. प्राचीन sp. praaciina. Old, ancient: पुरानो sp. puraano.

And. र sp. ra, तथा sp. tathaa. And, and so: अनि sp. ani. Both (X)...and (Y): पनि...पनि sp. pani...pani < पनि sp. pani.

Anger. Anger, temper: रिस sp. risa. Fury, mood of anger: रौद्र रस sp. raudra rasa < रस[2] sp. rasa. To be angry, annoyed: रिसाउनु sp. risaaunu. To swell with pride or anger: फुल्नु sp. phulnu.

Angle. कोण sp. koNa.

Anglo. A Caucasian foreigner with blue or gray eyes, Anglo, European, American, Westerner: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro.

Angry. To be angry, annoyed: रिसाउनु sp. risaaunu. To get angry, lose one's temper:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

टाउको तताउनु sp. Taauko tataaunu < टाउको sp. Taauko. To get angry, worked up; make angry, drive crazy: दिमाग तताउनु sp. dimaaga tataaunu < दिमाग sp. dimaaga. To have a fit of anger: उफ्रनु sp. uphranu. To swell with pride or anger: फुल्नु sp. phulnu.

Animal. Animal (both wild and domesticated): जनावर sp. janaavara, जन्तु sp. jantu, पशु sp. paśu. Farm animals (in general): बस्तु[2] sp. bastu. The female of birds or animals: पोथी sp. pothii. To keep, tame (animals): पाल्नु[1] sp. paalnu.

Animate. Living creature, animate being: प्राणी sp. praaNii < प्राण sp. praaNa.

Annotation. Commentary, annotation: टिप्पणी sp. TippaNii.

Annoy. To annoy: तताउनु sp. tataaunu. To annoy, irritate, exasperate, make worry: टाउको तताउनु sp. Taauko tataaunu < टाउको sp. Taauko. To annoy, pester: टाउको खानु sp. Taauko khaanu < टाउको sp. Taauko. To be angry, annoyed: रिसाउनु sp. risaaunu. To be annoyed, offended: चिडिनु sp. ciDinu. To be annoyed, irritated, get on (X's) nerves: गिदी खानु sp. gidii khaanu < गिदी sp. gidii.

Annual. Yearly, annual: बार्सिक sp. baarsika < बर्स sp. barsa.

Another. In a row, one after another, for X straight Y: लगातार sp. lagaataara. Next, another: अर्को sp. arko. One another, among themselves (ourselves, yourselves): आपसी sp. aapasii < आपस sp. aapasa. Other, another: पर[1] sp. para. Other(s), another: अर्को sp. arko, अरू sp. aruu.

Answer. Answer, reply, response: जवाफ sp. javaapha, उत्तर[2] sp. uttara. To answer, reply: जवाफ भन्नु sp. javaapha bhannu < जवाफ sp. javaapha. To answer, reply, respond: जवाफ दिनु sp. javaapha dinu < जवाफ sp. javaapha, उत्तर दिनु sp. uttara dinu < उत्तर[2] sp. uttara.

Answer-sheet. Answer-sheet in an examination: कापी sp. kaapii. Answer-sheet, cram-sheet (for an examination): उत्तर-कापी sp. uttara-kaapi < उत्तर[2] sp. uttara.

..nt. Ant(s): कमिला sp. kamilaa. White ants: धमिरा sp. dhamiraa.

Antagonism. Opposition, antagonism: बिरोध sp. birodha. Antagonistic: बिरोधी sp. birodhii < बिरोध sp. birodha. Defiant, antagonistic, negative: बिपरीत sp. bipariita. Opponent, antagonist, opposition: बिरोधी sp. birodhii < बिरोध sp. birodha.

Antelope. Black antelope: कृष्णसार sp. kṛṣNasaara < कृष्ण sp. kṛṣNa.

Anterior. Front, anterior: अघिल्लो sp. aghillo < अघि sp. aghi.

Anthem. गान sp. gaana.

Anthropology. मानवबिज्ञान sp. maanababijñaana < मानव sp. maanaba.

Anticipate. To wait, anticipate: प्रतीक्षा गर्नु sp. pratiikṣaa garnu < प्रतीक्षा sp. pratiikṣaa. To perceive, anticipate, realize: देख्नु sp. dekhnu. Waiting, anticipation: प्रतीक्षा sp. pratiikṣaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Antithesis. Opposite, antithetical: बिपरीत sp. bipariita.

Anus. कण्डो sp. kaNDo, मलद्वार sp. maladvaara < मल sp. mala.

Anxiety. Anxiety, worry, trouble: पीर[1] sp. piira. Worry, anxiety: चिन्ता sp. cintaa, फिक्री sp. phikrii. Anxiety, apprehension: चिसो sp. ciso. Anxious, impatient: बिरक्त sp. birakta. To worry, be anxious: चिन्ता गर्नु sp. cintaa garnu < चिन्ता sp. cintaa, फिक्री गर्नु sp. phikrii garnu < फिक्री sp. phikrii, फिक्री हुनु sp. phikrii hunu < फिक्री sp. phikrii, पीर गर्नु sp. piira garnu < पीर[1] sp. piira, पीर मान्नु sp. piira maannu < पीर[1] sp. piira, टाउको तताउनु sp. Taauko tataaunu < टाउको sp. Taauko. To worry, be anxious, be concerned: चिन्ता लाग्नु sp. cintaa laagnu < चिन्ता sp. cintaa. To be unduly suspicious, anxious, paranoid: शङ्काले डराउनु sp. śaṅkaale Daraaunu < शङ्का sp. śaṅkaa.

Any. Some, any: केही sp. kehii < के sp. ke, कुनै sp. kunai < कुन sp. kuna. Any way one can, any damn way: जसो...त्यसो sp. jaso...tyaso < जसो sp. jaso. Any (X) at all, absolutely any (X): कुनै पनि sp. kunai pani < कुन sp. kuna.

Anybody. को[1] sp. ko, सबै sp. sabai < सब sp. saba. Anyone, anybody: कोही पनि sp. kohii pani < को[1] sp. ko.

Anyhow. Anyway, anyhow, no matter what: जसरी भएपनि sp. jasarii bhaepani < जसरी sp. jasarii.

Anyone. Anyone, anybody: कोही पनि sp. kohii pani < को[1] sp. ko. Someone, anyone: कोही sp. kohii < को[1] sp. ko. Whosoever, just anyone: जुनसुकै sp. junasukai < जुन[1] sp. juna.

Any size. Any size, no matter what size or dimensions: जत्रो पनि sp. jatro pani < जत्रो sp. jatro.

Anything. Something, anything: केही sp. kehii < के sp. ke. Anything, anything one wants: जे...पनि sp. je...pani < जे sp. je. Whatever.X, anything X: जे...पनि sp. je...pani < जे sp. je. Nothing, not anything: केही पनि...न sp. kehii pani...na < के sp. ke.

Any time. Always, any time: जहिले पनि sp. jahile pani < जहिले sp. jahile. Any time, whenever: जहिलेदेखि sp. jahiledekhi < जहिले sp. jahile. At any time, whenever: जति बेला sp. jati belaa < जति sp. jati. Just any time, any old time: जहिलेसुकै sp. jahilesukai < जहिले sp. jahile.

Anyway. Anyway, anyhow, no matter what: जसरी भएपनि sp. jasarii bhaepani < जसरी sp. jasarii.

Anywhere. कहीं sp. kahiiṃ < कहाँ sp. kahāā. Everywhere, anywhere: जहाँसुकै sp. jahāāsukai < जहाँ sp. jahāā. Just anywhere, any old place: जतासुकै sp. jataasukai < जता sp. jataa. Nowhere, not anywhere: कतै पनि...न sp. katai pani...na < कता sp. kataa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Apart. Apart, separately: अलग्गै sp. alaggai < अलग sp. alaga. To be distinguished, told apart: अलग्गै छुट्टिनु sp. alaggai chuTTinu < अलग sp. alaga.

Apiece. Apiece, item (of round things): दाना sp. daanaa.

Apologize. To apologize: माफ माग्नु sp. maapha maagnu < माफ sp. maapha. To apologize, beg forgiveness: क्षमा माग्नु sp. kṣamaa maagnu < क्षमा sp. kṣamaa.

Apparatus. Machine, any mechanical apparatus: कल[1] sp. kala. Machine, machinery, mechanical apparatus: मिसिन sp. misina. Equipment, apparatus: सामान sp. saamaana.

Apparition. Apparition, illusion, delusion: छायाँ sp. chaayãã.

Appeal. Polite request, appeal: निबेदन sp. nibedana. To request, appeal (to X for Y): निबेदन गर्नु sp. nibedana garnu < निबेदन sp. nibedana. To appeal to His Majesty, the King of Nepal: श्री पाँचमा बिन्ती चढाउनु sp. śrii pããcamaa bintii caDhaaunu < बिन्ती sp. bintii.

Appear. To appear: देखा पर्नु sp. dekhaa parnu < देखाउनु sp. dekhaaunu. To be seen, be visible, appear: देखिनु sp. dekhinu. To appear, be published: निक्लनु sp. niklanu, निस्कनु sp. niskanu. To come out, emerge, appear: उठ्नु sp. uThnu.

Appearance. अनुहार sp. anuhaara, रूप sp. ruupa. A person's appearance: स्वरूप sp. svaruupa < रूप sp. ruupa.

Appetite. रुचि sp. ruci. Delicious, tasty, appetizing: मीठो sp. miiTho.

Applaud. Clapping, applause: थपडी sp. thapaDii. Clapping of hands (in approval or disapproval), applause: ताली sp. taalii. To clap, applaud: थपडी मार्नु sp. thapaDii maarnu < थपडी sp. thapaDii. To clap hands, applaud: ताली बजाउनु sp. taalii bajaaunu < ताली sp. taalii, ताली मार्नु sp. taalii maarnu < ताली sp. taalii.

Application. निबेदन sp. nibedana. Written application: दरखास्त sp. darakhaasta. To apply for: दरखास्त दिनु sp. darakhaasta dinu < दरखास्त sp. darakhaasta, निबेदन गर्नु sp. nibedana garnu < निबेदन sp. nibedana.

Apply. To put, apply, stick, attach, affix: लगाउनु sp. lagaaunu. To be applied to, be affected by: लाग्नु[2] sp. laagnu.

Appoint. To appoint: राख्नु (def. d) sp. raakhnu. Definite, fixed, appointed: निश्चित sp. niścita < निश्चय sp. niścaya.

Apportion. To share out, divide, apportion: भाग लगाउनु sp. bhaaga lagaaunu < भाग sp. bhaaga.

Appraise. To appraise, evaluate: मोल्नु sp. molnu.

Apprehension. Anxiety, apprehension: चिसो sp. ciso. To feel apprehensive: चिसो पस्नु sp. ciso pasnu < चिसो sp. ciso.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Appropriate[1]. Appropriate, right: ठीक sp. Thiika. To approve of, consider appropriate: ठीक ठान्नु sp. Thiika Thaannu < ठीक sp. Thiika. To be suitable, appropriate: सुहाउनु (def. b) sp. suhaaunu. Not conforming to appropriate behavior: अधम sp. adhama.

Appropriate[2]. To appropriate, confiscate, grab, get: हात पार्नु sp. haata paarnu < हात sp. haata. To misappropriate, embezzle: हिनामिना गर्नु sp. hinaaminaa garnu < हिनामिना sp. hinaaminaa. To misappropriate (funds): गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala. Embezzlement, misappropriation: हिनामिना sp. hinaaminaa.

Approve. To approve, sanction: ठीक ठह्‌याउनु sp. Thiika Thaharyaaunu < ठीक sp. Thiika. To approve of: असल ठह्‌याउनु sp. asala Thaharyaaunu < असल sp. asala, राम्रो ठान्नु sp. raamro Thaannu < राम्रो sp. raamro. To approve of, consider appropriate: ठीक ठान्नु sp. Thiika Thaannu < ठीक sp. Thiika. Legal approval (of a land transfer): पास sp. paasa. To be legally approved (land transfer): पास हुनु sp. paasa hunu < पास sp. paasa.

Approximately. Approximately, about: जति sp. jati. Approximately, around, round about: चानचुन sp. caanacuna. Approximately, roughly: अन्दाजी sp. andaajii < अन्दाज sp. andaaja.

Arbitrate. To reconcile, resolve, arbitrate (a dispute), bring about an agreement: मिलाउनु sp. milaaunu.

Ardent. Intense, deep, ardent: तीव्र sp. tiibra.

Arduous. Difficult, arduous, hard: कठिन sp. kaThina.

Area. Field, area, region: क्षेत्र sp. kṣetra. Remote area: दुर्गम क्षेत्र sp. durgama kṣetra < क्षेत्र sp. kṣetra. Over here, on this side, in this area: वरतिर sp. varatira < वर[2] sp. vara.

Areca-nut. Areca-nut, betel nut: सुपारी sp. supaarii.

Argue. Argument: उत्तर[2] sp. uttara. Argument, arguing: तर्क sp. tarka. To argue: तर्क गर्नु sp. tarka garnu < तर्क sp. tarka. To refute an argument: कुरा काट्‌नु sp. kuraa kaaTnu < कुरा sp. kuraa.

Arise. To arise, come up, start: उठ्‌नु sp. uThnu. To arise, crop up (problem): जन्मनु sp. janmanu. To cause to arise, breed: जन्माउनु sp. janmaaunu.

Arithmetic. Arithmetic, mathemathics: अङ्क-गणित sp. aṅka-gaNita < अङ्क sp. aṅka.

Arm. Arm, forearm: हात sp. haata. Arm (in literature): भुजा[2] sp. bhujaa. Upper arm(s): पाखुरा sp. paakhuraa.

Armful. Armful: अँगालो sp. āgaalo. An armful, two arms' breadth: अँगाला भरिको sp. āgaalaa bhariko < अँगालो sp. āgaalo.

Armpit. काखी sp. kaakhii < काख sp. kaakha.

Arms. Weapon(s), arms: हतियार sp. hatiyaara. To take up arms: हतियार उठाउनु sp. hatiyaara uThaaunu < हतियार sp. hatiyaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Army. पल्टन sp. palTana, सेना sp. senaa, सिपाही sp. sipaahii. Barracks, army camp, army cantonment: छाउनी sp. chaaunii.

Aroma. Fragrance, aroma: बास[2] sp. baasa, बासना sp. baasanaa.

Around. Around, surrounding: वरिपरि sp. varipari < वर[2] sp. vara. Around, near, in the vicinity of: छेउ-छाउ (in frame with *-ko...maa*) sp. cheu-chaau < छेउ sp. cheu. Here and there, up and down, front and back, around: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala. Approximately, around, round about: चानचुन sp. caanacuna. To turn, turn around: घुम्नु sp. ghumnu, फर्कनु sp. pharkanu. To take (X) around, on a tour: घुमाउनु sp. ghumaaunu. To turn (X), turn (X) over, turn (X) around, turn (X) toward: फर्काउनु sp. pharkaaunu. To turn (X), to turn (X) around, cause to turn or revolve: घुमाउनु sp. ghumaaunu. To hang around, frequent: आइजाइ गर्नु sp. aaijaai garnu < आउनु sp. aaunu.

Arrange. Arrangement, system: बन्दोबस्त sp. bandobasta. To arrange, manage: बन्दोबस्त गर्नु sp. bandobasta garnu < बन्दोबस्त sp. bandobasta. To adjust, arrange, synchronize, reconcile: मिलाउनु sp. milaaunu. To arrange, settle: छिन्नु (def. 2.a) sp. chinnu.

Arrest. To arrest: समात्नु sp. samaatnu. To arrest, capture, seize: पक्रनु sp. pakranu. To arrest, take into custody: हिरासतमा राख्नु sp. hiraasatamaa raakhnu < हिरासत sp. hiraasata, हिरासतमा लिनु sp. hiraasatamaa linu < हिरासत sp. hiraasata.

Arrive. To reach, arrive, get to: पुग्नु sp. pugnu. To arrive, get to: आइपुग्नु sp. aaipugnu < आउनु sp. aaunu. To come, arrive (royal honorific): सवारी होइबक्सनु sp. savaarii hoibaksanu < सवारी sp. savaarii.

Arrogant. Conceited, arrogant: बढी (def. b) sp. baDhii. Conceited, arrogant, proud, disdainful: घमन्डी sp. ghamanDii < घमन्ड sp. ghamanDa. Conceit, arrogance, pride: घमन्ड sp. ghamanDa. A conceited or arrogant person: घमन्डी sp. ghamanDii < घमन्ड sp. ghamanDa. To become conceited, arrogant, spoiled: चढ्नु (def. e) sp. caDhnu. To be conceited, arrogant, proud: घमन्ड गर्नु sp. ghamanDa garnu < घमन्ड sp. ghamanDa.

Arrow. बाण sp. baaNa.

Art. कला sp. kalaa. A person who has achieved proficiency in art, music, or the theater: कलाकार sp. kalaakaara < कला sp. kalaa. Fine arts: ललित कला sp. lalita kalaa < कला sp. kalaa.

Article. Thing, article, object: वस्तु[1] sp. bastu. Things, articles: चीजबीज sp. ciijabiija < चीज[1] sp. ciija. Things, articles, goods, stuff: मालताल sp. maalataala < माल sp. maala. Article (in a periodical or newspaper): लेख sp. lekha.

Artificial. बनावटी sp. bañaavaTii < बनाउनु sp. banaaunu, देखावटी sp. dekhaavaTii < देखाउनु sp. dekhaaunu. Artificial, false: कृत्रिम sp. kṛtrima. Artificial, counterfeit, false: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Artist. कलाकार sp. kalaakaara < कला sp. kalaa.

Artless. Naive, artless, guileless: लाटो sp. laaTo.

As. जसो sp. jaso, जति...त्यति sp. jati...tyati < जति sp. jati, उस्तो sp. usto. As for (X): बरु sp. baru, चाहिं sp. caahiṃ. As for (X)...as for (Y): जति...जति sp. jati...jati < जति sp. jati, भने...भने sp. bhane...bhane < भने sp. bhane. As, in the way, in the same way: जसरी... त्यसरी sp. jasarii...tyasarii < जसरी sp. jasarii. As, like, in the way or manner that: अनुसार (def. c) sp. anusaara. But, as for, then: त sp. ta. Exactly as: जसो...त्यसै sp. jaso...tyasai < जसो sp. jaso, उसै sp. usai < उसो sp. uso. Just as, exactly as: जसो...उसै sp. jaso...usai < जसो sp. jaso. The X-er, the Y-er, as X as Y: जति...उति sp. jati...uti < जति sp. jati.

Asarh. The month of Asarh in the Nepali calendar, approximately mid-June to mid-July: असार sp. asaara.

Ascend. An uphill slope, ascent: उकालो sp. ukaalo. To ascend (throne): चढ्नु sp. caDhnu.

Ascetic. Hindu sage, ascetic, hermit, rishi: ऋषि sp. ṛṣi. Religious mendicant, ascetic, hermit: जोगी sp. jogii. Asceticism, religious penance, prolonged meditation: तपस्या sp. tapasyaa.

As for. As for (X): बरु sp. baru, चाहिं sp. caahiṃ. As for (X)...as for (Y): जति...जति sp. jati...jati < जति sp. jati, भने...भने sp. bhane...bhane < भने sp. bhane.

Ash. Ash(es): खरानी sp. kharaanii. To be utterly destroyed, wiped out, be reduced to ashes: खरानी हुनु sp. kharaanii hunu < खरानी sp. kharaanii.

Ashamed. To feel ashamed: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja.

Ashram. Hermitage, ashram: आश्रम sp. aaśrama.

Asia. एसिया sp. esiyaa. Asian: एसियाली sp. esiyaalii < एसिया sp. esiyaa.

Aside. Except, besides, aside from: बाहेक sp. baaheka. To put aside: राखिछोड्नु sp. raakhichoDnu < राख्नु sp. raakhnu. To set aside: हटाउनु (def. c) sp. haTaaunu.

Ask. To ask for, request: माग्नु sp. maagnu. To ask, inquire: सोध्नु sp. sodhnu. To request, ask for: बिन्ती गर्नु sp. bintii garnu < बिन्ती sp. bintii. To ask a question; question, interrogate: प्रश्न सोध्नु sp. praśna sodhnu < प्रश्न sp. praśna.

Askance. To look askance, give a warning glance, glare at: आँखा तर्नु sp. āākhaa tarnu < आँखा sp. āākhaa.

Asleep. To fall asleep: निद्रा पर्नु sp. nidraa parnu < निद्रा sp. nidraa. To sleep, fall asleep, be asleep: निदाउनु sp. nidaaunu.

As long. As long as there is (X), when there is (X): छँदाछँदै sp. chādaachādai < हुनु sp. hunu, हुँदाहुँदै sp. hũdaahũdai < हुनु sp. hunu.

Asoj. The month of Asoj in the Nepali calendar, approximately mid-September to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mid-October: असोज sp. asoja.

Aspect. With respect to (X), in (X) aspects: कुरा (def. h) sp. kuraa.

Aspire. To have aspirations (for X), expect (Y from X), count on: आशा राख्नु sp. aaśaa raakhnu < आशा sp. aaśaa.

Aspirin. Aspro, aspirin, a brand of aspirin: एस्प्रो sp. espro.

Ass. Colt of an ass or donkey: पागल[2] sp. paagala. Donkey, ass: गधा sp. gadhaa.

Assault. Rape, assault: बलात्कार sp. balaatkaara < बल[1] sp. bala.

Assemble. To assemble, gather: थुप्रिन sp. thuprinu. To gather, assemble: भेला हुनु sp. bhelaa hunu < भेला sp. bhelaa. To put together, fix, assemble: जोड्नु sp. joDnu.

Assembly. Assembly, convention: भेला sp. bhelaa. Meeting, assembly, council: सभा sp. sabhaa.

Assess. Evaluation, assessment: मूल्याङ्कन sp. muulyaaṅkana < मूल्य sp. muulya. To evaluate or assess (X's) ability: नाडी छाम्नु sp. naaDii chaamnu < नाडी sp. naaDii.

Assiduous. Single-minded, assiduous: एकोहोरो sp. ekohoro.

Assistance. Assistance: गुहार sp. guhaara. Help, aid, assistance: सहायता sp. sahaayataa. Help, assistance, support: मद्दत sp. maddata. Support, assistance, aid: सहयोग sp. sahayoga. To assist, provide assistance, help: सहयोग गर्नु sp. sahayoga garnu < सहयोग sp. sahayoga.

Associate. To associate with, hang around with: सङ्गत गर्नु sp. saṅgata garnu < सङ्गत sp. saṅgata.

Association. Group, association: दल sp. dala.

Assure. Assurance(s): बाचा sp. baacaa. Certainly, surely, definitely, assuredly: अवश्य sp. abaśya.

Asthma. दम[1] sp. dama.

Astonish. Astonishment, wonder: उदेक sp. udeka. Surprising, astonishing: अद्भुत sp. adbhuta. Mood or emotion of wonder or astonishment: अद्भुत रस sp. adbhuta rasa < रस[2] sp. rasa. To be astonished: उदेक लाग्नु sp. udeka laagnu < उदेक sp. udeka. To be surprised, amazed, astonished: अचम्म पर्नु sp. acamma parnu < अचम्म sp. acamma, छक्क पर्नु sp. chakka parnu < छक्क sp. chakka. To be amazed, astonished, stunned, shocked, astounded: दङ्ग पर्नु sp. daṅga parnu < दङ्ग sp. daṅga. To find strange, be astonished at: अनौठो लाग्नु sp. anauTho laagnu < अनौठो sp. anauTho. To surprise, amaze, astonish: अचम्म पार्नु sp. acamma paarnu < अचम्म sp. acamma, छक्क पार्नु sp. chakka paarnu < छक्क sp. chakka. To shock, stun, astound, amaze, astonish: दङ्ग पार्नु sp. daṅga paarnu < दङ्ग sp. daṅga.

Astound. To be amazed, astonished, stunned, shocked, astounded: दङ्ग पर्नु sp. daṅga

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

parnu < दङ्ग sp. daṅga. To shock, stun, astound, amaze, astonish: दङ्ग पार्नु sp. daṅga paarnu < दङ्ग sp. daṅga.

Astray. To err, go astray, leave the straight and narrow: बाटो बिराउनु sp. baaTo biraaunu < बाटो sp. baaTo.

Astrology. Astrologer, fortune teller: ज्योतिषी sp. jyotiṣii. A traditional astrological calendar: पात्रो sp. paatro. To be compatible, to have compatible astrogical charts: ग्रह मिल्नु sp. graha milnu < ग्रह sp. graha.

Astronaut. Astronaut, cosmonaut: अन्तरिक्ष-यात्री sp. antarikṣa-yaatrii < अन्तरिक्ष sp. antarikṣa.

Astronomy. Astronomy, space sciences: अन्तरिक्ष-बिज्ञान sp. antarikṣa-bijñaana < अन्तरिक्ष sp. antarikṣa.

Astute. Astute, shrewd, clever, cunning, crafty: चलाख sp. calaakha.

Asylum. Mental hospital, insane asylum: पागलखाना sp. paagalakhaanaa < पागल[1] sp. paagala.

At. In, on, to, at, by, among: मा sp. maa.

Atheist. An atheist, heathen, person who does not believe in God: नास्तिक sp. naastika < आस्तिक sp. aastika.

Athletic. Sports, athletic events: खेलकुद sp. khelakuda < खेल sp. khela.

At once. झट्ट sp. jhaTTa. Immediately, at once: झट्टै sp. jhaTTai < झट्ट sp. jhaTTa.

Attach. To attach, affix: टाँस्नु sp. Tãasnu. To put, apply, stick, attach, affix: लगाउनु sp. lagaaunu. Attached to, between: सँग sp. sãga.

Attachment. Love, liking, attachment: माया sp. maayaa. To like, become attached to: माया बस्नु sp. maayaa basnu < माया sp. maayaa, माया लाग्नु sp. maayaa laagnu < माया sp. maayaa.

Attack. हमला sp. hamalaa. To attack: आइलाग्नु sp. aailaagnu < आउनु sp. aaunu, जाइलाग्नु sp. jaailaagnu < जानु sp. jaanu. To attack, charge, storm: हमला गर्नु sp. hamalaa garnu < हमला sp. hamalaa.

Attempt. Effort, attempt: कोसिस sp. kosisa, प्रयत्न sp. prayatna. Try, attempt, go: चोटि sp. coTi. To try, attempt: कोसिस गर्नु sp. kosisa garnu < कोसिस sp. kosisa. To try, attempt, make an effort: प्रयत्न गर्नु sp. prayatna garnu < प्रयत्न sp. prayatna. To attempt: गर्नु (def. b) sp. garnu.

Attend. To go to school, attend classes: पढ्नु sp. paDhnu.

Attention. ध्यान sp. dhyaana. To pay attention, concentrate: चित्त लगाउनु sp. citta lagaaunu < चित्त sp. citta, ध्यान लगाउनु sp. dhyaana lagaaunu < ध्यान sp. dhyaana. To pay attention, keep in mind: ध्यान राख्नु sp. dhyaana raakhnu < ध्यान sp. dhyaana. To

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

pay attention, think: ध्यान दिनु sp. dhyaana dinu < ध्यान sp. dhyaana. To listen to, pay attention to: कुरा खानु sp. kuraa khaanu < कुरा sp. kuraa. To pay attention to: सुन्नु sp. sunnu. To take notice of, pay attention: गन्ती गर्नु sp. gantii garnu < गन्ती sp. gantii.

Attentive. Attentively, carefully: एकोहोरो sp. ekohoro.

Attitude. भावना sp. bhaabanaa. Point of view, attitude: दृष्टिकोण sp. dṛṣTikoNa < दृष्टि sp. dṛṣTi.

Attorney. Attorney, lawyer, advocate: वकील sp. vakiila.

Attractive. Beautiful, attractive: राम्रो sp. raamro. Beautiful, attractive (people and things): सुन्दर sp. sundara. Uniqueness, special quality or attraction: विशेषता sp. biśeṣataa. To attract, get (X) on one's side: तान्नु sp. taannu. Ugly, unattractive, unbecoming: कुरूप sp. kuruupa.

Aubergine. Eggplant, aubergine: वैगुन[2] sp. baiguna, भन्टा sp. bhanTaa.

Audible. To be heard, audible: सुनिनु sp. suninu.

Audience. Listener, audience: श्रोता sp. śrotaa. Audience (with the King or a venerated religious leader): दर्शन sp. darśana. An audience with the King or Queen of Nepal: दर्शन भेट sp. darśana bheTa < दर्शन sp. darśana. To grant an audience (King of Nepal, Queen of Nepal): दर्शन भेट बक्सनु sp. darśana bheTa baksanu < दर्शन sp. darśana. To have an audience with (a religious leader or someone in a high position): दर्शन गर्नु sp. darśana garnu < दर्शन sp. darśana.

Auditorium. सभा-गृह sp. sabhaa-gṛha < गृह sp. gṛha, सभा-भवन sp. sabhaa-bhabana < सभा sp. sabhaa.

Augment. To add, increase, augment: थप्नु sp. thapnu.

Aunt. Aunt (father's sister, elder or younger): फुपू sp. phupuu. Aunt (father's younger brother's wife): काकी sp. kaakii, कान्छी आमा sp. kaanchii aamaa < आमा sp. aamaa. Aunt (mother's brother's wife): माइजू sp. maaijuu. Aunt (mother's elder sister or father's elder brother's wife): ठूली-आमा sp. Thuulii-aamaa < आमा sp. aamaa. Aunt (mother's younger sister): सानीमा sp. saaniimaa < आमा sp. aamaa.

Auspicious. Good, auspicious: शुभ sp. śubha. An auspicious or pious act: शुभकर्म sp. śubhakarma < शुभ sp. śubha. Auspicious day: शुभ दिन sp. śubha din < दिन sp. dina. Auspicious moment: शुभलगन sp. śubhalagana < लगन[1] sp. lagana. Auspicious planet, lucky star: शुभग्रह sp. śubhagraha < ग्रह sp. graha. Fortuitous meeting, auspicious sight: शुभदर्शन sp. śubhadarśana < दर्शन sp. darśana. The auspicious moment and/or date fixed by the astrologer: लगन[1] sp. lagana. The document prepared by the astrologer on which the auspicious date and moment are written: लगन-कागत sp. lagana-kaagata < लगन[1] sp. lagana, लगन-पत्र sp. lagana-patra < लगन[1] sp. lagana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Austerity. To observe austerities and taboos while mourning the death of a relative: जुठो बार्नु sp. juTho baarnu < जुठो[2] sp. juTho.

Authentic. Genuine, real, authentic: सक्कली sp. sakkalii.

Author. Writer, author: लेखक sp. lekhaka < लेख sp. lekha.

Authority. Power, authority: तागत (def. b) sp. taagata. Right(s), authority, power: अधिकार sp. adhikaara. To hold power, exercise authority: तागत चल्नु sp. taagata calnu < तागत sp. taagata.

Autobiography. आत्म-कथा sp. aatma-kathaa < कथा sp. kathaa.

Automobile. Automobile, passenger car, jeep: मोटर sp. moTara.

Autumn. Early autumn: शरद् sp. śarad. Late autumn, November-December: हेमन्त sp. hemanta.

Auxiliary. Cooperative, auxiliary: सहकारी sp. sahakaarii.

Available. To be available, obtained, received, gotten: पाइनु sp. paainu. To disappear, be unavailable (person): अस्ताउनु sp. astaaunu.

Avalanche. हिम पहिरो sp. hima pahiro < पहिरो sp. pahiro.

Avarice. Greed, avarice: लोभ sp. lobha. Greedy, avaricious: लोभी sp. lobhii < लोभ sp. lobha. To be greedy, avaricious: लोभ गर्नु sp. lobha garnu < लोभ sp. lobha.

Average. सर्दर sp. sardara.

Aviation. हवाई sp. havaaii < हावा sp. haavaa. Aviation, airplane: बिमान sp. bimaana.

Avoid. To avoid, shun, stay away from: अलग्गै हुनु sp. alaggai hunu < अलग sp. alaga.

Awake. Consciousness, conscious reality, state of being awake: बिपना sp. bipanaa.

Award. Reward, award, prize: पुरस्कार sp. puraskaara.

Away. To move away, move out of the way: पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para. To avoid, shun, stay away from: अलग्गै हुनु sp. alaggai hunu < अलग sp. alaga. To escape, get away: उम्कनु sp. umkanu. To run, run away, take off: दगुर्नु sp. dagurnu. To send, send away: पठाउनु sp. paThaaunu. To take, take with, take away: लग्नु sp. lagnu, लैजानु sp. laijaanu. To take, take away, get (X from Y): छुटाउनु sp. chuTaaunu. To throw, throw out, throw away: फ्याँक्नु sp. phyāāknu. To wander away: वरिपरि लागनु sp. varipari laagnu < वर[2] sp. vara.

Awesome. Awesome, a hell of (slang): भयानक (def. c) sp. bhayaanaka.

Awkward. Uneasy, awkward: असजिलो sp. asajilo < सजिलो sp. sajilo.

Axe. Axe, hatchet: बन्चरो sp. bancaro.

Ayurvedic. Ayurvedic, belonging to the Hindu medical tradition: आयुर्बेदिक sp. aayurbedika. Tonic (specifically ayurvedic tonic): रसादि sp. rasaadi < रस[1] sp. rasa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

B

Baby. Baby, child: नानी[1] sp. naanii. Baby, newborn baby: बच्चा sp. baccaa. A woman who has just delivered a baby: सुत्केरी sp. sutkerii.

Babysit. To take care of, look after, supervise, babysit: रेखदेख गर्नु sp. rekhadekha garnu < रेखदेख sp. rekhadekha. Guardian, custodian, keeper, babysitter [fig.]: गोठाला sp. goThaalaa < गोठ sp. goTha.

Back[1]. Back, backbone: ढाड sp. DhaaDa. Lower back: कम्मर sp. kammara. The back (of a person or animal): पिठ्यूँ sp. piThyuu.

Back[2]. पछिल्लो sp. pachillo < पछि sp. pachi. Behind, in back of; at the back, last: पछाडि sp. pachaaDi. The back part (of a thing): पछाडि sp. pachaaDi. To come back, return: फर्कनु sp. pharkanu. To move back, retreat: पछि हट्नु sp. pachi haTnu < पछि sp. pachi. To step back, move back: पछि सर्नु sp. pachi sarnu < पछि sp. pachi. To get, get back, recover: हात पार्नु sp. haata paarnu < हात sp. haata. Here and there, up and down, front and back, around: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala.

Back and forth. To travel back and forth, remain in frequent contact with: आइजाइ गर्नु sp. aaijaai garnu < आउनु sp. aaunu.

Background. पर्दा sp. pardaa.

Backward. Primitive, backward: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala. To lag behind, be backward: पछि सर्नु sp. pachi sarnu < पछि sp. pachi.

Bacteria. Germ(s), bacteria: कीटाणु sp. kiiTaaNu.

Bad. Bad, defective, evil: नराम्रो sp. naraamro < राम्रो sp. raamro. Bad, wicked, immoral, naughty: खराब sp. kharaaba. Bad, wrong: गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata. Morally bad: रद्दी sp. raddii. Badly: नराम्ररी sp. naraamrarii < राम्रो sp. raamro. A bad, evil or nasty deed: नराम्रो sp. naraamro < राम्रो sp. raamro. To humiliate, make (X) look bad (in comparison with Y): नाक काट्नु sp. naaka kaaTnu < नाक[1] sp. naaka. A little better; not so badly: राम्रै sp. raamrai < राम्रो sp. raamro. Okay, not so bad, pretty good: ठीकै sp. Thikai < ठीक sp. Thiika.

Badge. ब्याज[2] sp. byaaja.

Baffle. Confused, baffled, disconcerted: अकमक्क sp. akamakka. To be baffled: टाउको घुम्नु sp. Taauko ghumnu < टाउको sp. Taauko. To be confused, baffled, in a quandary: अकमक्क पर्नु sp. akamakka parnu < अकमक्क sp. akamakka.

Bag. Bag, handbag, knapsack: झोला sp. jholaa. Handbag, bag, purse: ब्याग sp. byaaga.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Baggage. Coolie, baggage porter in a bus or railway station: कुल्ली sp. kullii.

Baisakh. The month of Baisakh in the Nepali calendar, approximately mid-April to mid-May: बैसाख sp. baisaakha.

Bait. To bait: जाल बिछ्याउनु sp. jaala bichyaaunu < जाल sp. jaala.

Balance. बाँकी sp. bāākii, बराबरी sp. baraabarii < बराबर sp. baraabara. To balance (accounts): मिल्नु (def. h) sp. milnu. To solve (math problem), balance (accounts): मिलाउनु (def. f) sp. milaaunu.

Ball. बल[2] sp. bala. Ball, soccer ball: भकुन्डो sp. bhakunDo. A volleyball, the game of volleyball: भलिबल sp. bhalibala. Nepali football: लात्ते-भकुन्डो sp. laatte-bhakunDo < भकुन्डो sp. bhakunDo.

Balloon. भकुन्डो sp. bhakunDo.

Ballot. मतपत्र sp. matapatra < मत sp. mata. Ballot box: मतपेटिका sp. matapeTikaa < मत sp. mata. Vote, ballot: भोट[1] sp. bhoTa.

Bamboo. बाँस sp. bāāsa. Split of bamboo or cane: चोया sp. coyaa. Horizontal strips or splits of bamboo or wood used in construction: साटो[2] sp. saaTo. Tender bamboo shoot: तामा[2] sp. taamaa. A cylindrical grain storage container woven of bamboo strips: भकारी sp. bhakaarii. The bamboo shoulder pole used to carry a set of round baskets, *kharpana:* नोल sp. nola.

Banana. Banana(s): केरा sp. keraa.

Band[1]. Band of hoodlums: गुट sp. guTa.

Band[2]. Rubber band: रबर sp. rabara.

Bandage. पट्टी sp. paTTii. Bandaid: टेप sp. Tepa. To bandage, have bandaged: पट्टी बाँध्नु sp. paTTii bāādnu < पट्टी sp. paTTii.

Bandit. Bandit, robber: डाँका sp. Dāākaa.

Bangle. चुरो sp. curo

Bank[1]. Bank (of a river): छेउ sp. cheu. Shore, coast, bank: किनार sp. kinaara. Shore or bank of a river: घाट sp. ghaaTa. Stone platform or steps constructed on a river bank: घाट sp. ghaaTa.

Bank[2]. बैंक sp. baiṃka. National bank, central bank: राष्ट्र बैंक sp. raaṣTra baiṃka < बैंक sp. baiṃka. To have a bank account: बचत राख्नु sp. bacata raakhnu < बचत sp. bacata. To open a bank account: खाता खोल्नु sp. khaataa kholnu < खाता sp. khaataa.

Banner. झन्डा sp. jhanDaa.

Bar. Bar (of wood or iron): डन्डी sp. DanDii.

Barb. काँडा[1] sp. kāāDaa.

Barbarian. Barbarian, brute: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Barber. हजाम sp. hajaama.

Bare. Bare, naked: रित्तो sp. ritto. Barefoot: खाली खुट्टा sp. khaalii khuTTaa < खुट्टा sp. khuTTaa.

Bargain. Bargaining, haggling: मोलतोल sp. molatola < मोल sp. mola. To bargain: मोल गर्नु sp. mola garnu < मोल sp. mola. To bargain, haggle: दाम कस्नु sp. daama kasnu < दाम sp. daama, मोलतोल गर्नु sp. molatola garnu < मोल sp. mola.

Bark[1]. To bark (dog): भुक्नु sp. bhuknu. To call, bark, howl (animal): कराउनु sp. karaaunu.

Bark[2]. Bark (of a tree): बोक्रा sp. bokraa.

Barley. जौ sp. jau.

Barracks. Barracks, army camp, army cantonment: छाउनी sp. chaaunii.

Barricade. To block, barricade: रोक्नु sp. roknu.

Barrier. Fence, barrier: पर्खाल sp. parkhaala.

Base. Mean, base, sleazy: घटिया sp. ghaTiyaa < घटी sp. ghaTii.

Bashful. To be bashful, coy: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja.

Basis. बल[1] sp. bala. Basis, groundwork, underpinning: जग sp. jaga. On the basis (of X): आधार (in frame with *-ko*) sp. aadhaara. Primary, basic, first: प्राथमिक sp. praathamika < प्रथम sp. prathama. To establish a basis or infrastructure: जग बसाल्नु sp. jaga basaalnu < जग sp. jaga.

Bask. To warm or cool oneself, bask: ताप्नु sp. taapnu. To warm oneself in the sun, bask in the sun: घाम ताप्नु sp. ghaama taapnu < घाम sp. ghaama.

Basket. A conical basket woven of bamboo strips: डोको sp. Doko. A kind of round basket used in sets of two: खर्पन sp. kharpana. A wide, flat basket for carrying vegetables: ढकी sp. Dhakii. Storage basket with legs: डालो sp. Daalo. Basket carrier, one who carries *kharpana:* खर्पने sp. kharpane < खर्पन sp. kharpana.

Batch. Group, batch, contingent: टोली sp. Tolii.

Bath. Wash (oneself or one's head), bathe, have a bath: नुहाउनु sp. nuhaaunu.

Battery. Battery, dry cell: ब्याट्री sp. byaaTrii, मसला sp. masalaa.

Batting. Cotton batting, cotton filling, surgical cotton: कपास sp. kapaasa.

Battle. लडाइँ sp. laDaaĩ, युद्ध sp. yuddha. Battlefield: मैदान sp. maidaana.

Bazaar. Market, bazaar, commercial zone: बजार sp. bajaara.

Be. To be, exist: हुनु (frame 6.a) sp. hunu. To be, become (royal honorific): होइबक्सनु sp. hoibaksanu < हुनु sp. hunu. To tend to be, usually be: हुनु (frame 6.d) sp. hunu. Will be, must be: होला sp. holaa.

Bead. Bead(s): दाना sp. daanaa. Lines in rudraksha beads: मुख sp. mukha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Beak. मुख sp. mukha.

Beans. Lentils, beans: दाल sp. daala. Chickpeas, garbanzo beans: चनाको दाल sp. canaako daala < चना sp. canaa. Mung beans, mung *daala*: मुङ्गको दाल sp. muṅgako daala < मुङ्ग sp. muṅga. Soybean(s): भट्मास sp. bhaTmaasa.

Bear[1]. A bear: भालु sp. bhaalu.

Bear[2]. To bear, endure, tolerate, put up with: सहनु sp. sahanu. To bear burden(s), shoulder responsibility: बोझ थाम्नु sp. bojha thaamnu < बोझ sp. bojha. To bear in mind: मनमा लिनु sp. manamaa linu < मन sp. mana. To be borne (fruit): फल्नु sp. phalnu.

Beat. To beat, hit: कुट्नु sp. kuTnu, हात हाल्नु sp. haata haalnu < हात sp. haata. To beat, beat up, hit: पिट्नु sp. piTnu. To beat, strike, beat up on: ठोक्नु sp. Thoknu. To beat (slang): पूजा गर्नु sp. puujaa garnu < पूजा sp. puujaa. To beat, pound (of a blacksmith working metal): पिट्नु sp. piTnu. To beat clothes, wash clothes by swinging them against a hard surface: पछार्नु sp. pachaarnu. To beat (drum, person): बजाउनु sp. bajaaunu. To get (X) to beat (Y): कुटाउनु sp. kuTaaunu. To discipline by means of a beating (slang): मर्मत गर्नु sp. marmata garnu < मर्मत sp. marmata, करङ गन्नु sp. karaṅa gannu < करङ sp. karaṅa. To be beaten, get a beating: कुटाइ खानु sp. kuTaai khaanu < कुटाउनु sp. kuTaaunu. To be struck, get a beating: मार खानु sp. maara khaanu < मार sp. maara. To shake out, brush off, beat (cloth, to remove dust): टकटक्याउनु sp. TakaTakyaaunu. To be shaken out, brushed off, beaten: टकटकिनु sp. TakaTakinu. A blow, beating: मार sp. maara.

Beauty. Beauty: रूप sp. ruupa. Beautiful, attractive: राम्रो sp. raamro. Beautiful, attractive (people and things): सुन्दर sp. sundara. Nice, interesting, beautiful: मीठो sp. miiTho.

Because. किनभने sp. kinabhane < किन sp. kina, भनेर sp. bhanera < भन्नु sp. bhannu. Because, due to: कारण sp. kaaraNa. Because of X, owing to X, due to X: ले[2] sp. le. For the sake of, because of: निम्ति sp. nimti.

Become. To become: बन्नु sp. bannu, हुनु (frame 6.b) sp. hunu. To be, become (royal honorific): होइबक्सनु sp. hoibaksanu < हुनु sp. hunu. Became, happened: भएको sp. bhaeko < हुनु sp. hunu.

Becoming. Ugly, unattractive, unbecoming: कुरूप sp. kuruupa.

Bed. Bed, bedding: ओछ्यान sp. ochyaana. Bed (with legs): खाट sp. khaaTa. Bedding, bedding roll: गुन्टा sp. gunTaa. Bedding roll: बिस्तरा sp. bistaraa. Bedding, mattress: बिछ्यौना sp. bichyaunaa. Bedsheet, bedspread, bed cover: तन्ना sp. tannaa. Head of a bed: सिरान sp. siraana. To lie down, go to bed: लड्नु[2] sp. laDnu.

Bedbug. Bedbug(s): उडुस sp. uDusa.

Bedding. ओछ्यान sp. ochyaana, गुन्टा sp. gunTaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Bedridden. Bedridden, seriously ill: अशक्त sp. aśakta < शक्ति sp. śakti, सिकिस्त sp. sikista.

Bee. मौरी sp. maurii. Bumble bee: भमरो sp. bhamaro. Beehive: घार sp. ghaara.

Beedie. Cigarettes, beedies: चुरोट sp. curoTa.

Beef. गाईको मासु sp. gaaiiko maasu < गाई sp. gaaii.

Beer. Barley beer, rice beer: जाँड sp. jāāDa.

Befall. To fall, befall, occur: पर्नु[1] sp parnu.

Before. Before, formerly: पहिले sp. pahile < पहिलो sp. pahilo. Before, previously, formerly: अघि sp. aghi. In front of, before: अगाडि sp. agaaDi. Before (X): भन्दा पहिले sp. bhandaa pahile < पहिलो sp. pahilo. Prior to (X), before (X): भन्दा अघि sp. bhandaa aghi < अघि sp. aghi. Before (time): यता sp. yataa. Some other time, before, on other occasions: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi.

Beg. To beg for: माग्नु sp. maagnu. To request (humbly), beg, implore: प्रार्थना गर्नु sp. praarthanaa garnu < प्रार्थना sp. praarthanaa. Beggar: माग्ने sp. maagne < माग्नु sp. maagnu.

Begin. Beginning, start, outset: सुरु sp. suru. Beginning, start: सुरुवात sp. suruvaata < सुरु sp. suru. Beginning, origin, genesis: आदि[2] sp. aadi. To begin, start: सुरु गर्नु sp. suru garnu < सुरु sp. suru. To begin (to do): थाल्नु sp. thaalnu. To begin to (X), start to(X), begin X-ing: लाग्नु[1] sp. laagnu. To begin, usher in: उद्घाटन गर्नु sp. udghaaTana garnu < उद्घाटन sp. udghaaTana.

Behalf. On (X's) behalf: तर्फ (def. c) sp. tarpha. To speak on someone's behalf: आवाज उठाउनु sp. aavaaja uThaaunu < आवाज sp. aavaaja.

Behave. To behave, act: चलिदिनु sp. calidinu < चल्नु sp. calnu, चलन गर्नु sp. calana garnu < चलन sp. calana, काम गर्नु sp. kaama garnu < काम[1] sp. kaama.

Behavior. Bahavior, manners, (X's) treatment of Y: व्यवहार sp. byabahaara. Behavior, the way X deals with Y: बेहोरा sp. behoraa. Conduct, character, behavior: चाल-चलन sp. caala-calana < चाल sp. caala. Custom(s), behavior, lifestyle: बानी[1] sp. baanii. Behavior, behavior and character: आनीबानी sp. aaniibaanii < बानी[1] sp. baanii. Foolish, stupid, not conforming to appropriate behavior: अधम sp. adhama. Pursuit(s), behavior: लाइन (def. g) sp. laaina.

Behead. To behead: छिन्नु sp. chinnu.

Behind. Behind, in back of: पछाडि sp. pachaaDi. Right behind, in pursuit of: पछि-पछि sp. pachipachi < पछि sp. pachi. Within, behind: भित्र sp. bhitra. To lag behind, be backward: पछि सर्नु sp. pachi sarnu < पछि sp. pachi. To follow right behind: पछिपछि जानु sp. pachipachi jaanu < पछि sp. pachi.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Believe. Belief: विश्वास sp. biśvaasa. Principle, belief: मान्यता sp. maanyataa. To believe: मान्नु sp. maannu. To believe, believe in: विश्वास गर्नु sp. biśvaasa garnu < विश्वास sp. biśvaasa. To believe, trust, be confident (about X): पत्याउनु sp. patyaaunu. To be convinced, believe (what X says): कुरा खानु sp. kuraa khaanu < कुरा sp. kuraa.

Belittle. To belittle, put down: सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu. To despise, condemn, belittle: तुच्छ ठान्नु sp. tuccha Thaannu < तुच्छ sp. tuccha. To needle, belittle: पेचपाच गर्नु sp. pecapaaca garnu < पेच sp. peca.

Bell. घण्टी sp. ghaNTii. Gong, large bell: घण्टा sp. ghaNTaa.

Belly. Stomach, belly: पेट sp. peTa.

Belong. Property, belongings: सम्पति sp. sampati.

Below. Below, underneath: मुनि[1] sp. muni, मुन्तिर sp. muntira < मुनि[1] sp. muni. Below, at the foot of: मुन्तिर sp. muntira < मुनि[1] sp. muni.

Bend. Curve, bend (in a road): घुम्ती sp. ghumtii. To bend (X): मोड्नु sp. moDnu.

Beneath. Under, underneath, beneath: मुनि[1] sp. muni.

Benefit. Advantage, benefit: फाइदा sp. phaaidaa. Benefit, gain: हित sp. hita. Benefit, advantage, payoff: लाभ sp. laabha. Benefit(s): गुन sp. guna. Benefit, best interests: भलाइ sp. bhalaai < भलो sp. bhalo. To benefit, gain: लाभ गर्नु sp. laabha garnu < लाभ sp. laabha.

Benevolence. Altruism, benevolence: धर्म sp. dharma.

Berate. To scold, berate, swear at: गाली गर्नु sp. gaalii garnu < गाली sp. gaalii.

Beside. Beside, near, next to: छेउ (in frame with *-ko...maa*) sp. cheu. Beside, alongside, on the margin of, next to: किनार (in frame with *-ko*) sp. kinaara.

Besides. Except, besides, aside from: बाहेक sp. baaheka.

Best. सबभन्दा राम्रो sp. sababhandaa raamro < राम्रो sp. raamro. Best quality, first rate, good: एक नम्बर sp. eka nambara < नम्बर sp. nambara. (To do) one's best (to do X): भरसक (def. b) sp. bharasaka < भर[2] sp. bhara, सकभर (def. b) sp. sakabhara < सक्नु[1] sp. saknu.

Bestow. To present, bestow, give (royal honorific): बक्सनु sp. baksanu.

Bet. Bet, wager: बाजी sp. baajii. To bet, make a wager: बाजी थाप्नु sp. baajii thaapnu < बाजी sp. baajii, बाजी ठोक्नु sp. baajii Thoknu < बाजी sp. baajii. To bet (money): जुवामा चलिदिनु sp. juvaamaa calidinu < जुवा[1] sp. juvaa.

Betel. Areca-nut, betel nut: सुपारी sp. supaarii. Betel (leaf or nut), pan (a folded betel leaf containing bits of betel nut and sweet spices): पान[1] sp. paana.

Better. बेस sp. besa. Better to (do X): राम्रो sp. raamro. Well, better: राम्रो (def. 1.f) sp. raamro. A little better; not so badly: राम्रै sp. raamrai < राम्रो sp. raamro. To get well,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

get better: ठीक हुनु sp. Thiika hunu < ठीक sp. Thiika.

Between. माझ sp. maajha, सित sp. sita. Attached to, between: सँग sp. sãga. During, between, in between: बीचमा sp. biicamaa < बीच sp. biica. In between (X and Y): मध्ये sp. madhye. In the middle, in between: मध्य sp. madhya. Somewhere between (X and Y): अथवा sp. athabaa.

Beware. Beware!: सावधान sp. saabadhaana. Watch out! beware!: खबरदार sp. khabaradaara, होसियार sp. hosiyaara < होस sp. hosa.

Beyond. माथि sp. maathi. Beyond, across, on the other side of X: पारि sp. paari.

Bhadra. The month of Bhadra in the Nepali calendar, approximately mid-August to mid-September: भदौ sp. bhadau.

Bhagavad-Gita. The Bhagavad-Gita: गीता sp. giitaa.

Bicycle. साइकल sp. saaikala.

Big. Big, large, wide; too big, loose (clothing): ठूलो sp. Thuulo. Many big, a lot of large (X), many tall: ठूलठूला sp. ThuulaThuulaa < ठूलो sp. Thuulo. How big? how small? of what size or dimensions?: कत्रो sp. katro. Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. So, such a small, such a big: त्यत्रो sp. tyatro. As large (big) as X, as small (little) as X: जत्रो sp. jatro.

Bikram Sambat. Bikram Sambat, the Vikram Era commonly used in Nepal: बिक्रम सम्बत् sp. bikrama sambat < सम्बत् sp. sambat. Abbreviation of Bikram Sambat: बि. सं. sp. bi. saṃ.

Bill. हिसाब sp. hisaaba. Bill, cost: पैसा sp. paisaa. Bill (statement of charges), receipt: बिल sp. bila. Bill, fee, due, duty: महसुल sp. mahasula. Currency note, bill: नोट sp. noTa.

Billy goat. Male goat, billy goat: बाख्रो sp. baakhro, बोको sp. boko.

Bind. To bind, unite: बाँध्नु sp. bããdhnu.

Binding. Binding, fringe: किनार sp. kinaara.

Binoculars. Binoculars, telescope: दूरबीन sp. duurabiina.

Biography. Autobiography: आत्म-कथा sp. aatma-kathaa < कथा sp. kathaa.

Bird. चरा sp. caraa, पन्छी sp. panchii. Birds (of various species, or in general): चराचुरुङ्गी sp. caraacuruṅgii < चरा sp. caraa. Rooster, male of any species of bird: भाले sp. bhaale. The female of birds or animals: पोथी sp. pothii. A kind of crested bird, bulbul: जुरेली sp. jurelii.

Birth. जन्म sp. janma. To be born: जन्मनु sp. janmanu.

Birthday. जन्मदिन sp. janmadina < जन्म sp. janma. Birthday celebration: जन्मोत्सब sp. janmotsaba < जन्म sp. janma.

Biscuit. Biscuit, cookie: बिस्कुट sp. biskuTa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Bit. Some, a bit: अलिकति sp. alikati < अलि sp. ali. A little bit: केही केही sp. kehii kehii < के sp. ke. Not at all, not a bit: कत्ति पनि...न sp. katti pani...na < कति sp. kati.

Bitch. Bitch [fig.]: बोक्सी sp. boksii.

Bite. To bite, bite into: टोक्नु sp. Toknu. To bite (snake): डस्नु sp. Dasnu, ठुङ्नु sp. Thuṅnu.

Bitter. तीतो sp. tiito.

Black. A Black person, Negro: कालो sp. kaalo.

Black. कालो sp. kaalo. Dark blue, black, dark: कृष्ण sp. kṛṣNa. Black (coffee): फिका sp. phikaa, फिक्का sp. phikkaa < फिका sp. phikaa. Black tea, tea without milk: कालो-चिया sp. kaalo-ciyaa < चिया sp. ciyaa. A kind of *daala,* black lentils: मास sp. maasa. Blemish, black mark (on one's character): दाग sp. daaga.

Blackboard. Blackboard eraser, cloth used to clean a blackboard: डस्टर sp. DasTara.

Black magic. Witch, a woman who practices black magic: बोक्सी sp. boksii.

Black market. कालो-बजार sp. kaalo-bajaara < बजार sp. bajaara. Black marketeer: ठग sp. Thaga.

Blade. A curved blade for cutting vegetables: चुल्याँसी sp. culyāāsii. Razor blade: पत्ती[2] sp. pattii.

Blame. To accuse, blame, charge: दोष लगाउनु sp. doṣa lagaaunu < दोष sp. doṣa. To blame: छ्याप्नु (def. b) sp. chyaapnu. To be stigmatized, blamed: दाग लाग्नु sp. daaga laagnu < दाग sp. daaga. Blameless: निरपराध sp. niraparaadha < अपराध sp. aparaadha.

Bland. अलिनु sp. alinu. Bland, unseasoned (food): फिका sp. phikaa, फिक्का sp. phikkaa < फिका sp. phikaa. Mild, bland (flavor, smell): मधुरो sp. madhuro. Mild, bland (flavor, smell, breeze): मन्द sp. manda.

Blank. White, blank: सेतो sp. seto.

Blanket. कम्मल sp. kammala.

Blemish. Blemish, black mark (on one's character): दाग sp. daaga.

Bless. Blessing: आसिक sp. aasika, आशीर्बाद sp. aaśiirbaada. Blessing, boon (of a god or goddess): बरदान sp. baradaana, बर[2] sp. bara. Blessing of God, through sight of His image, or through worship: दर्शन sp. darśana. Welfare, blessing from God: भलो sp. bhalo. To bless: आसिक दिनु sp. aasika dinu < आसिक sp. aasika, आशीर्बाद दिनु sp. aaśiirbaada dinu < आशीर्बाद sp. aaśiirbaada. To bless (of God): भलो गर्नु sp. bhalo garnu < भलो sp. bhalo. To obtain the blessing of God: दर्शन गर्नु sp. darśana garnu < दर्शन sp. darśana.

Blind. अन्धो[1] sp. andho. A blind person: अन्धो[1] sp. andho. One-eyed, blind in one eye: कानो sp. kaano. To turn a blind eye: आँखा बन्द गर्नु sp. āākhaa banda garnu < आँखा sp. āākhaa. Unaware, blinded, oblivious: अन्धो[1] sp. andho.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Blindfold. To blindfold: पट्टी बाँध्नु sp. paTTii bāādhnu < पट्टी sp. paTTii.

Blink. Flickering, blinking: झिमझिम sp. jhimajhima. To blink: झिमझिम गर्नु sp. jhimajhima garnu < झिमझिम sp. jhimajhima. To engage in a contest to refrain from blinking (of children): आँखा जुधाउनु sp. āākhaa judhaaunu < आँखा sp. āākhaa.

Bloat. To swell, become swollen, bloat: फुल्नु sp. phulnu.

Block. To block, barricade: रोक्नु sp. roknu. Blocked (of a road), stopped (of a drain): जाम[1] sp. jaama. To be stopped, blocked (drain): जम्नु sp. jamnu.

Blockade. Blockade, siege, gherao: घेराउ sp. gheraau < घेर्नु sp. ghernu.

Block print. A type of block print, block printed cotton: छिट sp. chiTa.

Blood. रगत sp. ragata. Blood pressure: रक्तचाप sp. raktacaapa. Blood vessel: नसा sp. nasaa. Bloodshed, violence: हिंसा sp. hiṃsaa. To shed blood: रगत बगाउनु sp. ragata bagaaunu < रगत sp. ragata. Blood kin, those connected by blood relationship: हाडनाता sp. haaDanaataa < हाड sp. haaDa.

Bloom. To bloom, blossom: फक्रिनु sp. phakrinu.

Blossom. To bloom, blossom: फक्रिनु sp. phakrinu. To flower, blossom: फुल्नु sp. phulnu. To bring into flower, blossom: फुलाउनु sp. phulaaunu.

Blouse. Women's blouse, worn with a sari: चोलो sp. colo. The Nepali double-breasted blouse with long sleeves: चौबन्दी चोलो sp. caubandii colo < चोलो sp. colo.

Blow[1]. To blow (wind): आउनु (def. g) sp. aaunu, बहनु sp. bahanu, हावा आउनु sp. haavaa aaunu < हावा sp. haavaa, हावा लाग्नु sp. haavaa laagnu < हावा sp. haavaa. To blow, especially on a fire to make it burn: फुक्नु sp. phuknu. To fly into a rage, blow one's stack, hit the ceiling: जथाभावी गाली गर्नु sp. jathaabhaabii gaalii garnu < गाली sp. gaalii.

Blow[2]. A blow, beating: मार sp. maara. Blow from a fist: मुड्की sp. muDkii. To fight, brawl, exchange blows: गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala. To receive blows, get hard knocks (idiom): ठक्कर खानु sp. Thakkara khaanu < ठक्कर sp. Thakkara.

Blow up. To blow up: फुलाउनु sp. phulaaunu.

Blue. निलो sp. nilo. Dark blue, black, dark: कृष्ण sp. kṛṣNa. Blue, gray (of eyes): कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro. A person with blue or gray eyes: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro.

Blueprint. नक्सा sp. naksaa.

Bluff. False, falsified, fraudulent, bluffing, lying: झूटो sp. jhuuTo.

Blunder. To make a mistake, blunder: बिराउनु[1] sp. biraaunu.

Blunt. Candid, frank, blunt: स्पष्ट (def. c) sp. spaṣTa. Rude, blunt, insensitive (person): ठाडो (def. d) sp. ThaaDo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Blush. To blush: लाली चढ्नु sp. laalii caDhnu < लाल sp. laala. To blush, flush: रगत चढ्नु sp. ragata caDhnu < रगत sp. ragata.

Board. A board for rolling out rounds of unleavened whole wheat bread such as *capaatii:* चकना sp. cakanaa. Cutting board for meat: अचानु sp. acaanu. To move a piece in a board game: चाल्नु[1] sp. caalnu. Council, board: परिषद् sp. pariṣad.

Boast. गफ sp. gapha. To boast, brag: गफ दिनु sp. gapha dinu < गफ sp. gapha, बढी कुरा गर्नु sp. baDhii kuraa garnu < बढी sp. baDhii.

Boat. Rowboat: डुङ्गा sp. Duṅgaa, नाउ[1] sp. naau. Boatman: माझी[2] sp. maajhii.

Body[1]. जीउ sp. jiiu, शरीर sp. śariira. Limb, torso, any part of the body considered separately: अङ्ग sp. aṅga. Each and every part of the body: अङ्ग-प्रत्यङ्ग sp. aṅga-pratyaṅga < अङ्ग sp. aṅga. Every part of the body, the whole body: अङ्ग-अङ्ग sp. aṅga-aṅga < अङ्ग sp. aṅga. The right side of the body (for ritual purposes): सभ्य sp. sabhya. Physical (bodily): शारीरिक sp. śaariirika < शरीर sp. śariira. To cover those parts of the body which would be indecent to display: लाज छोप्नु sp. laaja chopnu < लाज sp. laaja. To subsist, earn a living, keep body and soul together: जीउ पाल्नु sp. jiiu paalnu < जीउ sp. jiiu.

Body[2]. People, (some)body, (any)body (classifier for nouns): जना sp. janaa.

Boil[1]. To boil, simmer: उम्लनु sp. umlanu. To boil, be cooked: पाक्नु sp. paaknu. To boil (liquids): उमाल्नु sp. umaalnu, तताउनु sp. tataaunu. To cook, boil: पकाउनु sp. pakaaunu. To cook by boiling (solids, excepting rice): उसिन्नु sp. usinnu.

Boil[2]. A boil: खटिरा sp. khaTiraa.

Bold. Brave, courageous, bold: बहादुर sp. bahaadura. Brave, courageous, bold, fearless: साहसी sp. saahasii < साहस sp. saahasa. Confident, brash, bold: निर्धक्क sp. nirdhakka. Confidently, brashly, boldly: निर्धक्कसँग sp. nirdhakkasāga < निर्धक्क sp. nirdhakka. Courage, boldness: दम[1] sp. dama. Courage, guts, boldness: साहस sp. saahasa.

Bolt[1]. Lightning, bolt of lightning: चट्याङ sp. caTyaaṅa.

Bolt[2]. Bolt (to secure a door or window): छेस्किनी sp. cheskinii.

Bone. Bone(s): हाड sp. haaDa. Fish bone: काँडा[1] sp. kāāDaa. Weak and thin, skin and bones: हाडछाला sp. haaDachaalaa < हाड sp. haaDa.

Book. The Ramayana, one of the two great Sanskrit epics, and one of the sacred books of Hinduism: रामायण sp. raamaayaNa.

Book[1]. किताप sp. kitaapa, पुस्तक sp. pustaka. A guide book or manual of information used as an adjunct to a textbook: गाइड sp. gaaiDa. Notebook, copybook: कापी sp. kaapii. Books and papers: कापी-किताप sp. kaapii-kitaapa < कापी sp. kaapii. Bookworm, a person fond of reading: किताबी-कीरो sp. kitaabii-kiiro < किताप sp. kitaapa.

Book[2]. To buy a ticket, book a ticket: टिकट काट्नु sp. TikaTa kaaTnu < टिकट sp. TikaTa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Bookcase. Cupboard with shelves, bookcase: दराज sp. daraaja.

Boon. Blessing, boon (of a god or goddess): बर[2] sp. bara, वरदान sp. baradaana.

Bootleg. Artificial, counterfeit, bootleg copy: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Border. Border, boundary, frontier: सीमा sp. siimaa. Border, boundary, frontier (of a country): सिमाना sp. simaanaa < सीमा sp. siimaa. Edge, border, hem (of cloth, paper or a garment): किनार sp. kinaara.

Bored. Fed up, bored: दिक्क sp. dikka. To be fed up, bored: दिक्क लाग्नु sp. dikka laagnu < दिक्क sp. dikka.

Born. To be born: जन्मनु sp. janmanu.

Borrow. To borrow: माग्नु sp. maagnu. To borrow (money), take a loan: ऋण लिनु sp. ṛNa linu < ऋण sp. ṛNa. To borrow and use (up), without repaying or returning: खाइदिनु (def. b) sp. khaaidinu < खानु sp. khaanu.

Boss. Boss, manager, director, officer: हाकिम sp. haakima. Boss, master: मालिक sp. maalika.

Botch. To make a mistake, botch, mess up: गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala.

Both. दुबै sp. dubai < दुई sp. duii, दोहोरो sp. dohoro. Both (X)...and (Y): पनि...पनि sp. pani ...pani < पनि sp. pani.

Bother. Trouble, difficulty, bother: तकलिफ sp. takalipha. To bother, trouble, give a hard time to, make suffer: दु:ख दिनु sp. duḥkha dinu < दु:ख sp. duḥkha. To harass, hassle, trouble, bother, drive crazy: सताउनु sp. sataaunu. To harass, bother: खोइरो खन्नु sp. khoiro khannu < खोइरो sp. kḥoiro. To bother, distress, give (X) a headache [lit. & fig.]: टाउको दुखाउनु sp. Taauko dukhaaunu < टाउको sp. Taauko. To follow, bother (a woman, by a man): खेद्नु sp. khednu. To bother about: वास्ता गर्नु sp. vaastaa garnu < वास्ता sp. vaastaa, खोजीनीति गर्नु sp. khojiiniiti garnu < खोजीनीति sp. khojiiniiti. To fret, bother, trouble oneself: टाउको दुखाउनु sp. Taauko dukhaaunu < टाउको sp. Taauko.

Bottle. बोतल sp. botala, सिसी sp. sisii.

Bottle-brush. The bottle-brush tree: काँइयोको रूख sp. kãĩyoko ruukha < काँइयो sp. kãĩyo.

Bottom. Downstairs, the bottom of any place or thing: तल sp. tala.

Bounce. To bounce off (X): ठक्कर खानु sp. Thakkara khaanu < ठक्कर sp. Thakkara.

Boundary. साँध[2] sp. sãĩdha. Border, boundary, frontier: सीमा sp. siimaa. Border, boundary, frontier (of a country): सिमाना sp. simaanaa < सीमा sp. siimaa. Boundary line: रेखा sp. rekhaa. Boundary fence or hedge, boundary wall (of a house): साँध[2] sp. sãĩdha. Boundary wall of a compound: पर्खाल sp. parkhaala. To fence, make a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

boundary with a fence, hedge or wall: बार्नु sp. baarnu. To fix a boundary (with pegs, fence, wire etc.): साँध लगाउनु sāādha lagaaunu < साँध[2] sp. sāādha.

Bow. प्रणाम sp. praNaama. Bow, prostration, touching (X's) feet with one's forehead: ढोग sp. Dhoga. To bow (to one's elders, respected people, or a deity): ढोग्नु sp. Dhognu.

Bowl. Large bowl or pan to hold water for washing the hands or clothes: बाटा sp. baaTaa. Large serving bowl: बाटा sp. baaTaa. Rice bowl: डबका sp. Dabakaa.

Box. Trunk, suitcase, luggage (of any type), box: बाकस sp. baakasa. Ballot box: मतपेटिका sp. matapeTikaa < मत sp. mata.

Boy. केटा sp. keTaa. Boy, kid: केटो sp. keTo. Little boy: बालक sp. baalaka. Schoolboy, boy: लडका sp. laDakaa. A term of address for a little boy: बाबु sp. baabu. A boy proposed as a suitable husband (in marriage negotiations): बर[3] sp. bara.

Brag. To boast, brag: बढी कुरा गर्नु sp. baDhii kuraa garnu < बढी sp. baDhii, गफ दिनु sp. gapha dinu < गफ sp. gapha. To exaggerate, brag: गफ हाँक्नु sp. gapha hāāknu < गफ sp. gapha.

Brahmin. बाहुन sp. baahuna, ब्राह्मण sp. braahmaNa. (Brahmin) priest: बाहुन-बाजे sp. baahuna-baaje < बाहुन sp. baahuna, बाजे sp. baaje. Sir, term of address for an old man or Brahmin: बाजे sp. baaje. Term of address for a Brahmin: पण्डित sp. paNDita.

Braid. Braid, plait, pigtail: चुल्ठो sp. culTho. The artificial plait woven of black or red cotton thread which Nepali women braid into their hair: धागो sp. dhaago.

Brain. गिदी sp. gidii. Brain, head, skull; brains, knowledge, sense: दिमाग sp. dimaaga. Brain(s), intellect, intelligence: बुद्धि sp. buddhi.

Brake. The brake(s) of a vehicle: ब्रेक sp. breka.

Branch. हाँगा sp. hāāgaa, शाखा sp. śaakhaa. Branches: हाँगाबिंगा sp. hāāgaabiṃgaa < हाँगा sp. hāāgaa. Branches of a lineage: हाँगाबिंगा sp. hāāgaabiṃgaa < हाँगा sp. hāāgaa.

Brash. Confident, brash, bold: निर्धक्क sp. nirdhakka. Confidently, brashly, boldly: निर्धक्कसँग sp. nirdhakkasāga < निर्धक्क sp. nirdhakka.

Brave. Brave, courageous: बिर sp. bira. Brave, courageous, bold: बहादुर sp. bahaadura. Brave, courageous, bold, fearless: साहसी sp. saahasii < साहस sp. saahasa. A brave person, hero: बिर sp. bira.

Brawl. Brawl, fight, exchange of hostilities: कुटाकुट sp. kuTaakuTa < कुट्नु sp. kuTnu. To fight, brawl, exchange blows: गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala.

Brawn. Strength, brawn: बल[1] sp. bala.

Breach. To break, breach: भत्काउनु sp. bhatkaaunu.

Bread. Bread, especially unleavened whole wheat bread or *capaatii:* रोटी sp. roTii. A

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

loaf of Western-style bread: पाउरोटी sp. paauroTii. Unleavened wholewheat bread: चपाती sp. capaatii.

Breadth. An armful, two arms' breadth: अँगाला भरिको sp. ãgaalaa bhariko < अँगालो sp. ãgaalo.

Break[1]. To break (X): फुटाउनु sp. phuTaaunu. To break, break up: फुट्नु sp. phuTnu, टुट्नु sp. TuTnu. To spoil, break, damage, ruin (X): बिगार्नु sp. bigaarnu. To be, become spoiled, damaged, ruined, broken: बिग्रनु sp. bigranu. To break, breach; demolish, break down, tear down (man-made structure): भत्काउनु sp. bhatkaaunu. To break, burst: भत्कनु sp. bhatkanu. To break, snap, crack (a long, thin or dry, brittle object): भाँच्नु sp. bhããcnu. To break, snap (rope, string, thread): छिन्नु sp. chinnu. To snap, break suddenly: चुँडिनु sp. cũDinu. To break into pieces, to divide: टुक्रा पार्नु sp. Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa. To break, smash: टुक्रा-टुक्रा पार्नु sp. Tukraa-Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa. To break, violate; break with, alienate: तोड्नु sp. toDnu. To break a promise, break one's word: बचन हार्नु sp. bacana haarnu < बचन sp. bacana. To be heartbroken: मन भाँच्नु sp. mana bhããcnu < मन sp. mana. Damaged, broken, spoiled: बिग्रेको sp. bigreko < बिग्रनु sp. bigranu. A broken limb: अङ्ग-भङ्ग sp. aṅga-bhaṅga < अङ्ग sp. aṅga.

Break[2]. Free time, leisure, break (from work): फुर्सत sp. phursata.

Break up. To break, break up: फुट्नु sp. phuTnu, टुट्नु sp. TuTnu. To break up (marriage): घर फुट्नु sp. ghara phuTnu < घर[1] sp. ghara. To break up a marriage: घर फुटाउनु sp. ghara phuTaaunu < घर[1] sp. ghara.

Break off. To break off (marriage negotiations): रद्द गर्नु sp. radda garnu < रद्द[1] sp. radda.

Breast. छाती sp. chaatii, दूध sp. duudha.

Breath. दम[1] sp. dama, प्राण sp. praaNa, सास sp. saasa. To pant, gasp, catch one's breath: दम आउनु sp. dama aaunu < दम[1] sp. dama.

Breathe. To breathe: सास फेर्नु sp. saasa phernu < सास sp. saasa.

Breed. Breeding, upbringing: सन्तान sp. santaana. Refined, cultivated, well-bred: भद्र sp. bhadra. To cause to arise, breed: जन्माउनु sp. janmaaunu.

Bribe. A bribe: घूस sp. ghuusa. To give a bribe: घूस दिनु sp. ghuusa dinu < घूस sp. ghuusa, घूस खुवाउनु sp. ghuusa khuvaaunu < घूस sp. ghuusa, नगद दिनु sp. nagada dinu < नगद sp. nagada. To take a bribe: घूस खानु sp. ghuusa khaanu < घूस sp. ghuusa.

Brick. ईंट[1] sp. iiTa.

Bride. बधू sp. badhuu, बेहुली sp. behulii, दुलही sp. dulahii, कन्या[1] sp. kanyaa, केटी sp. keTii. Dowry of a bride, gifts given to a bride: दाइजो sp. daaijo.

Bridegroom. बर[3] sp. bara, दुलहा sp. dulahaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Bridge[1]. पुल sp. pula. Suspension bridge: झोलुङ्गे पुल sp. jholuṅge pula < पुल sp. pula.

Bridge[2]. Bridge (of the nose): डाँडी[1] sp. DāāDii.

Brief. छोटै sp. choTai < छोटो sp. choTo.

Bright. Bright, clear: सफा sp. saphaa. Light, bright: उज्यालो sp. ujyaalo. The waxing phase of the moon, bright half of the lunar month: शुक्लपक्ष sp. śuklapakṣa < शुक्ल sp. śukla.

Brimful. भरिभराउ sp. bharibharaau < भर[2] sp. bhara.

Bring. To bring: ल्याउनु sp. lyaaunu.

Bring about. To bring about (an event), to cause (an incident): घटाउनु[2] sp. ghaTaaunu.

Bring out. To bring out; publish: निकाल्नु sp. nikaalnu. To take out, bring out, pull out, let out, pour out: काढ्नु sp. kaaDhnu.

Bring up. To bring up, raise, rear: हुर्काउनु sp. hurkaaunu. To raise, bring up: पाल्नु[1] sp. paalnu. To raise (a child), rear, bring up: बढाउनु (def. b) sp. baDhaaunu, बनाउनु (def. c) sp. banaaunu. Breeding, upbringing: सन्तान (def. d) sp. santaana.

British. English, British: बेलायती sp. belaayatii < बेलायत sp. belaayata. English, British, Western: अङ्ग्रेजी sp. aṅgrejii < अङ्ग्रेज sp. aṅgreja. Englishman, British national: अङ्ग्रेज sp. aṅgreja, बेलायती sp. belaayatii < बेलायत sp. belaayata.

Broadcast. To publicize, promote, canvass, conduct a drive, advertise, broadcast: प्रचार गर्नु sp. pracaara garnu < प्रचार sp. pracaara.

Brocade. Silver brocade, generally on silk: तास[2] sp. taasa.

Broker. Broker, commission agent, middleman: दलाल sp. dalaala.

Brood. To brood: पीर गर्नु sp. piira garnu < पीर[1] sp. piira, पीर मान्नु sp. piira maannu < पीर[1] sp. piira. To daydream, brood, be preoccupied: कुरा खेल्नु sp. kuraa khelnu < कुरा sp. kuraa. To brood (hen), sit on eggs to hatch them: ओथारा बस्नु sp. othaaraa basnu < ओथारा sp. othaaraa.

Broom. कुचो sp. kuco.

Brother. Younger brother: भाइ sp. bhaai. Older brother: दाइ sp. daai. Elder brother: ठूल-दाइ sp. Thuula-daai < दाइ sp. daai. A respectful term of address for an elder brother or a person older than the speaker: दाजै sp. daajai < दाजु sp. daaju. Brothers: दाजु-भाइ sp. daaju-bhaai < दाजु sp. daaju. The eldest son or brother in a family: जेठा sp. jeThaa. The second oldest son or brother: माहिला sp. maahilaa. The third son or brother : साहिंला sp. saahiṃlaa. Fourth youngest (son or brother): काहिंला sp. kaahiṃlaa. Youngest son or brother: कान्छा sp. kaanchaa. Youngest brother: कान्छो भाइ sp. kaancho bhaai < भाइ sp. bhaai.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Brother-in-law. Brother-in-law (elder sister's husband): भिनाजु sp. bhinaaju. Brother-in-law (husband's elder brother): जेठाजु sp. jeThaaju. Brother-in-law (husband's younger brother): देवर sp. devara. Brother-in-law (husband's younger sister's husband): नन्देज्वाईं sp. nandejvaaĩ < नन्द sp. nanda. Brother-in-law (wife's elder brother): जेठान sp. jeThaana. Brother-in-law (wife's younger brother): सालो sp. saalo. Brother-in-law (younger sister's husband): जुवाईं sp. juvaaĩ, बहिने-जुवाईं sp. bahine-juvaaĩ < जुवाईं sp. juvaaĩ.

Brown. खैरो sp. khairo.

Bruise. Bruise, injury: चोट sp. coTa.

Brush. To brush off: झार्नु sp. jhaarnu. To brush (teeth): माझ्नु sp. maajhnu. To shake out, brush off, beat (cloth, to remove dust): टकटक्याउनु sp. TakaTakyaaunu. To be shaken out, brushed off, beaten: टकटकिनु sp. TakaTakinu. To sweep (floor), brush (carpet): बढार्नु sp. baDhaarnu.

Brutal. Brutal, cruel: कठोर sp. kaThora. Cruel, brutal: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. Brutal, savage: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala. A cruel person, brute: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. A heartless or callous person, brute: निर्दयी sp. nirdayii < दया sp. dayaa. Barbarian, brute: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala.

Bubble. To bubble, ferment: उम्लनु (def. b) sp. umlanu. To make bubble: उमाल्नु (def. b) sp. umaalnu.

Bucket. Bucket, pail: बाल्टिन sp. baalTina.

Bud. कोपिला sp. kopilaa.

Buddha. Lord Buddha, Gautama Buddha: बद्ध sp. buddha. The Buddhist religion: बौद्ध धर्म sp. bauddha dharma < धर्म sp. dharma. A festival commemorating the birth, enlightenment and death of Gautama Buddha: बद्ध जयन्ती sp. buddha jayantii < बुद्ध sp. buddha. Buddhist monk: भिक्षु sp. bhikṣu. Buddhist monastery: विहार sp. vihaara. Newar Buddhist monastery: बहाल sp. bahaala. Swayambhunath, a Buddhist temple located west of Kathmandu: स्वयम्भूनाथ sp. svayambhuunaatha.

Budge. To move, budge: हल्लाउनु sp. hallaaunu.

Budget. बजेट खाता sp. bajeTa khaataa < बजेट sp. bajeTa.

Buffalo. Water buffalo: भैंसी sp. bhaiṃsii. Buffalo bull: राँगो sp. rããgo.

Bug. Insect(s), worm(s), bug(s): कीरा sp. kiiraa. Firefly, fireflies, lightning bug(s): जूनकीरी sp. juunakiirii < कीरा sp. kiiraa.

Build. To make, build, construct, produce: बनाउनु sp. banaaunu. To build, construct, erect: उभ्याउनु sp. ubhyaaunu. To be made, built, constructed, produced: बन्नु sp. bannu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Building. House, building: घर[1] sp. ghara. Mansion, large building: भवन sp. bhabana.

Bulb. Electric light bulb: चिम sp. cima.

Bulbul. A kind of crested bird, bulbul: जुरेली sp. jurelii.

Bull. साँढे sp. sāāDhe. Buffalo bull: राँगो sp. rāāgo.

Bullet. गोली sp. golii.

Bullock. Bullock, steer: गोरु sp. goru. Bullock cart: गोरु-गाडा sp. goru-gaaDaa < गोरु sp. goru.

Bullshit. Cheating, chicanery, bullshit: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala.

Bully. साँढे sp. sāāDhe.

Bumble bee. भमरो sp. bhamaro.

Bump. Collision, crash, bump: ठक्कर sp. Thakkara.

Bumpkin. Bumpkin, hick, yokel: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala, पाखे sp. paakhe.

Bunch. A bunch (of bananas): काँइयो sp. kāāiyo.

Bundle. Parcel, bundle: पोको sp. poko.

Burden. Load, burden: भार[1] sp. bhaara. Load, burden, luggage: भारी sp. bhaarii. Burden, responsibility: बोझ sp. bojha. To bear burdens, shoulder responsibility: बोझ थाम्नु bojha thaamnu < बोझ sp. bojha. To burden with a difficult job or task: जोत्नु sp. jotnu.

Burglar. Thief, burglar: चोर sp. cora.

Burn. To burn: बल्नु sp. balnu. To burn, kindle (X): बाल्नु sp. baalnu. To kindle, burn, burn down: जल्नु sp. jalnu. To catch fire, ignite, burn: आगो लाग्नु sp. aago laagnu < आगो sp. aago. To burn X: आगो लगाउनु sp. aago lagaaunu < आगो sp. aago, जलाउनु sp. jalaaunu. To burn, scorch: पोल्नु sp. polnu. To burn, smart (part of the body): पोल्नु sp. polnu. To scorch, burn, be scorched, burnt: डढ्नु sp. DaDhnu. To scorch, burn (cloth, food); to sunburn: डढाउनु sp. DaDhaaunu.

Burn down. To kindle, burn, burn down: जल्नु sp. jalnu.

Burn out. To burn out (light bulb): जल्नु sp. jalnu.

Burst. To break, burst: भत्कनु sp. bhatkanu. To burst, rupture: फुट्नु sp. phuTnu.

Bury. To bury: गाड्नु sp. gaaDnu. Buried treasure: गाडधन sp. gaaDadhana < धन[1] sp. dhana.

Bus. बस[1] sp. basa. Vehicle, car, bus: गाडी sp. gaaDii. Bus stop: बस बिसौनी sp. basa bisaunii < बस[1] sp. basa.

Bush. Bush, shrub: बोट sp. boTa.

Business. काम[1] (def. e) sp. kaama. Trade, business: ब्यापार sp. byaapaara. Profession, occupation, business: पेसा sp. pesaa. Businessman, merchant, shopkeeper: ब्यापारी

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. byaapaarii < ब्यापार sp. byaapaara. To do business, trade: ब्यापार गर्नु sp. byaapaara garnu < ब्यापार sp. byaapaara.

Busy. बेस्त sp. besta. To be busy, run errands: अलमलिनु sp. alamalinu < अलमल sp. alamala.

But. But, nevertheless: तर[2] sp. tara. But, as for, then: त sp. ta. But...after all: आखिर sp. aakhira.

Butcher. बगरे sp. bagare.

Butter. मखन sp. makhana. Clarified butter, ghee, vegetable ghee: घिउ sp. ghiu.

Butterfly. पुतली sp. putalii.

Buttermilk. लस्सी sp. lassii.

Buttock(s). Buttock(s): चाक sp. caaka, कण्डो sp. kaNDo.

Button. टाँक sp. Tāāka. To button (clothes): टाँक लगाउनु sp. tāāka lagaaunu < टाँक sp. Tāāka. Unbuttoned, removed (clothes and shoes): खोलेको sp. kholeko < खोल्नु sp. kholnu.

Buy. To buy: किन्नु sp. kinnu. To buy a ticket, book a ticket: टिकट काट्नु sp. TikaTa kaaTnu < टिकट sp. TikaTa. To buy on credit: उधारो लिनु sp. udhaaro linu < उधारो sp. udhaaro.

By. By, by means of (instrumental suffix): द्वारा sp. dvaaraa. Through, by means of: ले[2] (def. b) sp. le. In, on, to, at, by, among: मा sp. maa. Until, for, by: सम्म[1] sp. samma. By (a time): सम्ममा sp. sammamaa < सम्म[1] sp. samma. That way, in that manner, by that means or process: त्यसरी sp. tyasarii.

By the way. होइन sp. hoina.

Bystander. Bystander, onlooker: जान्ने-सुन्ने sp. jaanne-sunne < जान्नु sp. jaannu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

C

Cabbage. बन्दकोपी sp. bandakopii.

Cabinet. Cabinet, wardrobe (usually of wood, often decorated): आलमारी sp. aalamaarii. Wardrobe, chest of drawers, cabinet: दराज sp. daraaja.

Cable. Cable, line: तार sp. taara.

Cake. An effortless task, piece of cake: बायाँ हातको खेल sp. baayãã haatako khela < खेल sp. khela.

Calculate. Calculation: हिसाब sp. hisaaba. Multiplication, calculation: गुणन sp. guNana < गुन sp. guna. Rough estimate, approximate calculation: अड्कल sp. aDkala. To count, calculate: गन्ती गर्नु sp. gantii garnu < गन्ती sp. gantii. To estimate, to calculate: अड्कल काट्नु sp. aDkala kaaTnu < अड्कल sp. aDkala.

Calendar. क्यालेण्डर sp. kyaaleNDara. A traditional astrological calendar: पात्रो sp. paatro. Wall calendar, especially a Nepali calendar showing dates both in Bikram and Common Eras: भित्तेपात्रो sp. bhittepaatro < पात्रो sp. paatro. See also 'Month'.

Calf[1]. Calf (of a cow): बाछो sp. baacho.

Calf[2]. Calf of the leg: पिंडुला sp. piṃDulaa.

Call. A telephone call: कल[3] sp. kala. Long distance telephone call: ट्रङ्कल sp. Traṅkala. To call: बोलाउनु sp. bolaaunu, डाक्नु sp. Daaknu, कराउनु sp. karaaunu. To call, bark, howl (animal): कराउनु sp. karaaunu. To call (something by name): भन्नु sp. bhannu. Called (by a name): भन्ने sp. bhanne < भन्नु sp. bhannu.

Call off. Cancelled, called off: रद्द[1] sp. radda.

Callous. Hardhearted, callous, unfeeling: चिसो (def. c) sp. ciso. Pitiless, merciless, callous; a pitiless or merciless person: निर्दय sp. nirdaya < दया sp. dayaa. Pitiless, merciless, callous; a heartless or callous person, brute: निर्दयी sp. nirdayii < दया sp. dayaa.

Calm. Calm, easygoing, relaxed: मधुरो (def. c) sp. maduro.

Camel. ऊँट sp. ũṭa.

Camp. Barracks, army camp, army cantonment: छाउनी sp. chaaunii.

Campaign. आन्दोलन sp. aandolana.

Can. To be able to do, can: सक्नु[1] sp. saknu.

Canal. Irrigation canal, watercourse: नहर[1] sp. nahara. Irrigation canal: सिंचाइ कुलो sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

siṃcaai kulo < सिंच्नु sp. siṃcnu. Watercourse, small irrigation canal, small stream: कुलो sp. kulo.

Cancel. To cancel: रद्द गर्नु sp. radda garnu < रद्द[1] sp. radda. To cancel, nullify, strike down: बदर गर्नु sp. badara garnu < बदर sp. badara. Cancelled, called off: रद्द[1] sp. radda.

Cancer. The disease of cancer: क्यान्सर sp. kyaansara.

Candid. Candid, frank: खस्रो (def. c) sp. khasro, स्पष्ट (def. c) sp. spaṣTa.

Candidate. Candidate (in an election), applicant (for employment): उमेदवार sp. umedavaara. To set up a proxy candidate in an election: उभ्याउनु sp. ubhyaaunu.

Candle. मैनबत्ती sp. mainabattii < मैन sp. maina.

Candy. Sweets, candy: मिठाई sp. miThaaii.

Cane. बेत sp. beta. Split of bamboo or cane: चोया sp. coyaa. Stick, walking stick, cane: लठ्ठी sp. laTThii.

Cannon. Cannon, gun: तोप sp. topa.

Cantonment. Barracks, army camp, army cantonment: छाउनी sp. chaaunii.

Canvass. To publicize, promote, canvass, conduct a drive, advertise, broadcast: प्रचार गर्नु sp. pracaara garnu < प्रचार sp. pracaara.

Cap. Nepalese-style cap: टोपी sp. Topii. Lid, cover, cap, cork (of a container, tube, bottle or jar): बिर्को sp. birko.

Capable. Able, capable: समर्थ sp. samartha. Able, capable, competent: योग्य sp. yogya. Competent, skilful, capable, proficient: जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu. Capability, capacity, competence: सामर्थ्य sp. saamarthya < समर्थ sp. samartha. Competence, proficiency, capability: शक्ति sp. śakti. Incapable: असमर्थ sp. asamartha < समर्थ sp. samartha. Incapable, incompetent: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya.

Capacity. Capability, capacity, competence: सामर्थ्य sp. saamarthya < समर्थ sp. samartha. In the capacity (of X): रूप (def. e) sp. ruupa.

Capita. Per capita: प्रतिव्यक्ति sp. pratibyakti < व्यक्ति sp. byakti.

Capital[1]. Capital punishment: प्राण-दन्ड sp. praaNa-danDa < दन्ड sp. danDa.

Capital[2]. राजधानी sp. raajadhaanii < राज sp. raaja.

Capital[3]. धन[1] sp. dhana. Capital (funds): पुँजी sp. pūjii. Capitalist: पुँजीपति sp. pūjiipati < पुँजी sp. pūjii.

Captain. कप्तान sp. kaptaana.

Capture. To catch, capture, snatch, sieze: समात्नु sp. samaatnu. To arrest, capture, sieze: पक्रनु sp. pakranu.

Car. कार sp. kaara. Automobile, passenger car, jeep: मोटर sp. moTara. Vehicle, car, bus: गाडी sp. gaaDii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Card. Invitation card: निमन्त्रणा-पत्र sp. nimantraNaa-patra < निमन्त्रणा sp. nimantraNaa: Playing card: पत्ती[3] sp. pattii. Deck (of playing cards), card game: तास[1] sp. taasa. The five of playing cards: पन्जा sp. panjaa. The nine of playing cards: नहर[2] sp. nahara. The suit of diamonds in playing cards: इँट[2] sp. iTa. The suit of spades in playing cards: हुकुम[2] sp. hukuma, सुरथ sp. suratha.

Cardamom. Brown cardamom: अलैंची sp. alaiṃcii. Green cardamom: सुकुमेल sp. sukumela.

Cardinal. Direction, cardinal point: दिशा sp. diśaa.

Care. सुरक्षा sp. surakṣaa < रक्षा sp. rakṣaa. Care, carefulness: जतन sp. jatana. Care, custody, charge: जिम्मा sp. jimmaa. Care, custody, supervision: रेखदेख sp. rekhadekha. Caretaking, looking after: हेरबिचार sp. herabicaara < हेर्नु sp. hernu. Concern, care, worry: वास्ता sp. vaastaa. Medical care or treatment: उपचार sp. upacaara. To take care of: ढाक्नु (def. d) sp. Dhaaknu, कुर्नु (def. b) sp. kurnu, पाल्नु[1] sp. paalnu. To take care of, look after: हेर्नु (def. c) sp. hernu, हेरबिचार गर्नु sp. herabicaara garnu < हेर्नु sp. hernu, जतन गर्नु sp. jatana garnu < जतन sp. jatana. To take charge of, take care of: बिचार गर्नु (def. b) sp. bicaara garnu < बिचार sp. bicaara. To take care of, nurture: हुर्काउनु sp. hurkaaunu. To take care of, look after, supervise, babysit: रेखदेख गर्नु sp. rekhadekha garnu < रेखदेख sp. rekhadekha. To take care of, watch out for: जोगाउनु sp. jogaaunu. To care about: वास्ता गर्नु sp. vaastaa garnu < वास्ता sp. vaastaa. To care, care about, concern oneself: फिक्री गर्नु sp. phikrii garnu < फिक्री sp. phikrii. To care for, care about: प्यारो गर्नु sp. pyaaro garnu < प्यारो sp. pyaaro. To entertain, take care of (guest), extend hospitality: पाल्नु[1] sp. paalnu. Caretaker, watchman: कुरुवा[1] sp. kuruvaa < कुर्नु sp. kurnu. To despair, stop caring about, wash one's hands of (X): माया मार्नु sp. maayaa maarnu < माया sp. maayaa. To stop caring: मन मर्नु sp. mana marnu < मन sp. mana.

Careful. Careful, cautious: सतर्क sp. satarka < तर्क sp. tarka, होसियार sp. hosiyaara < होस sp. hosa. Cautious, careful, alert: साबधान sp. saabadhaana. Care, carefulness: जतन sp. jatana. Careful, experienced (person): पक्का sp. pakkaa. Carefully: जतन गरेर sp. jatana garera < जतन sp. jatana. Cautiously, carefully: होस गरेर sp. hosa garera < होस sp. hosa. Attentively, carefully: एकोहोरो sp. ekohoro. Slowly, carefully: बिस्तारै sp. bistaarai < बिस्तारो sp. bistaaro. To be careful: सतर्क हुनु sp. satarka hunu < तर्क sp. tarka. To be careful, watch out: होस गर्नु sp. hosa garnu < होस sp. hosa. To be careful, watch out, stay away from: जोगिनु sp. joginu.

Careless. To play with, be careless with: खेलबाड गर्नु sp. khelabaaDa garnu < खेल sp. khela.

Caretaker. Caretaker, watchman: कुरुवा[1] sp. kuruvaa < कुर्नु sp. kurnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Carnival. Pilgrimage, religious festival marked by a public procession; cultural carnival: जात्रा sp. jaatraa.

Carpenter. सिकर्मी sp. sikarmii.

Carrot. Carrot(s): गाजर sp. gaajara.

Carry. To carry: बोक्नु sp. boknu, पुऱ्याउनु[1] sp. puryaaunu. To carry away, sweep away (of water): बगाउनु sp. bagaaunu. Basket carrier, one who carries *kharpana:* खर्पने sp. kharpane < खर्पन sp. kharpana.

Cart. गाडा[1] sp. gaaDaa. Bullock cart: गोरु-गाडा sp. goru-gaaDaa < गोरु sp. goru. Large decorated wooden cart or chariot: रथ sp. ratha.

Carve. To carve, incise: कुँदाउनु sp. kũdaaunu.

Case[1]. Case (legal action), trial (in a court of law): मुद्दा sp. muddaa. Case (in grammar): कारक[2] sp. kaaraka. In case (of X): खण्डमा (def. b) sp. khaNDamaa < खण्ड sp. khaNDa. In that case, so, if so: उसो भए sp. uso bhae < उसो sp. uso. Like that, in that case: त्यसो sp. tyaso, उसो sp. uso. If so, if that is the case: अथबा sp. athabaa.

Case[2]. A cloth or paper covering or casing: खोल sp. khola. Sheath, scabbard, case (of a knife): खोल sp. khola.

Cash. नगद sp. nagada. Money, cash: पैसा sp. paisaa. To pay cash: नगद दिनु sp. nagada dinu < नगद sp. nagada.

Cassette. Cassette tape: टेप sp. Tepa. Tape recorder, cassette player: टेप sp. Tepa.

Cast. To throw, cast: हान्नु sp. haannu. To throw, toss, cast: छर्नु (def. c) sp. charnu. To mould, cast in a mould: ढाल्नु sp. Dhaalnu. To cast a net: जाल बिछ्याउनु sp. jaala bichyaaunu < जाल sp. jaala. To cast lots: चिट्ठा हाल्नु sp. ciTThaa haalnu < चिट्ठा sp. ciTThaa. Casting of votes, polling: मतदान sp. matadaana < मत sp. mata. To cast eyes on, covet: आँखा लगाउनु sp. ãākhaa lagaaunu < आँखा sp. ãākhaa. Mould, frame; container to cast the shape of an object: साँचो[1] sp. sãāco.

Caste. Caste, social class, tribe: जात sp. jaata. Lineage, caste affiliation: कुल[2] sp. kula. Caste and creed: जातभात sp. jaatabhaata < जात sp. jaata. Race, social class, caste: वर्ण[1] sp. barNa. Brahmin, the highest of the four *barNa:* बाहुन sp. baahuna. Kshatriya; the second highest of the four *barNa:* छेत्री sp. chetrii. Vaishya, the merchant caste according to Hinduism: वैश्य sp. baiśya. Shudra, the lowest of the four *barNa:* शूद्र sp. śuudra. To lose caste, be outcasted: जात जानु sp. jaata jaanu < जात sp. jaata. To outcaste (X), reduce (X's) caste ranking: जात काढ्नु sp. jaata kaaDhnu < जात sp. jaata.

Castle. Fort, castle: कोट[2] sp. koTa. Castle (in chess): घोडा[1] sp. ghoDaa.

Casual. Casually, nonchalantly, coolly: निर्धक्कसँग sp. nirdhakkasãga < निर्धक्क sp. nirdhakka.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Cat. बिरालो sp. biraalo. Tomcat: ढाडे बिरालो sp. DhaaDe biraalo < बिरालो sp. biraalo. Wildcat: बन बिरालो sp. bana biraalo < बिरालो sp. biraalo. Kitten: बिरालाको छाउरो sp. biraalaako chaauro < बिरालो sp. biraalo.

Catastrophe. To strike, occur, of trouble, an emergency, a disaster, or catastrophe: आपत् पर्नु sp. aapat parnu < आपत् sp. aapat.

Catch. To catch: पक्रनु sp. pakranu. To catch, capture, snatch, sieze: समात्नु sp. samaatnu. To catch, come down with (an illness): छोप्नु (def. f) sp. chopnu. To catch, get caught, be tangled in: अल्झनु sp. aljhanu. To get into, land in, get caught in (trouble, jail etc.): पर्नु[1] sp. parnu. To catch fish, to fish: माछा मार्नु sp. maachaa maarnu < माछा sp. maachaa.

Catch on. To catch on, understand: पक्रनु (def. d) sp. pakranu. To catch on fast, understand quickly, notice or point out (a mistake): कुरा समात्नु sp. kuraa samaatnu < कुरा sp. kuraa. To detect, catch on to (a trick), notice (a mistake): कुरा पक्रनु sp. kuraa pakranu < कुरा sp. kuraa.

Catnap. To doze, catnap: आँखा चिम्लनु sp. āākhaa cimlanu < आँखा sp. āākhaa.

Cattle. वस्तु[2] sp. bastu, गाई-भैंसी sp. gaaii-bhaiṃsii < गाई sp. gaaii, गाई-गोरु sp. gaaii-goru < गाई sp. gaaii. Livestock, cattle: गाई-वस्तु sp. gaaii-bastu < गाई sp. gaaii. Cow: गाई sp. gaaii. Water buffalo: भैंसी sp. bhaiṃsii. Bullock, steer: गोरु sp. goru. Buffalo bull: राँगो sp. rāāgo. Calf (of a cow): बाछो sp. baacho. Yak-cow: चौंरी-गाई sp. cauṃrii-gaaii < चौंरी sp. cauṃrii, नाक[2] sp. naaka. A contagious disease of cattle: गोटी[2] sp. goTii. Cattle track: गोरेटो sp. goreTo.

Caucasian. A Caucasian foreigner with blue or gray eyes, Anglo, European, American, Westerner: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro.

Caught. To catch, get caught, be tangled in: अल्झनु sp. aljhanu. To get into, land in, get caught in (trouble, jail etc.): पर्नु[1] sp. parnu.

Cauldron. A copper cauldron or very large pot for cooking large amounts of food (such as for feasts and weddings): खड्कुँडो sp. khaDkuDo.

Cauliflower. काउली sp. kaauli.

Cause. कारण sp. kaaraNa. Source, main cause: जरो[2] sp. jaro. Without cause: सित्तैं sp. sittaiṃ <सित्ति sp. sitti, बिनासित्ति sp. binaasitti < सित्ति sp. sitti. Without cause, for nothing, gratuitously: व्यर्थमा sp. byarthamaa < व्यर्थ sp. byartha. To be hopeless (cause): कुरा कुहिनु sp. kuraa kuhinu < कुरा sp. kuraa.

Cauthai. Cauthai, a measure of weight equal to one-fourth of a *maanaa:* चौथाइ sp. cauthaai < चार sp. caara.

Cautious. Careful, cautious: सतर्क sp. satarka < तर्क sp. tarka, होसियार sp. hosiyaara < होस sp. hosa. Cautious, careful, alert: सावधान sp. saabadhaana. Cautiously, carefully:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

होस गरेर sp. hosa garera < होस sp. hosa.

Cave. Cave, cavern, den, lair: गुफा sp. guphaa.

Cease. Continuous, incessant: लगातार sp. lagaataara. Around the clock, day and night, incessantly: दिन-रात sp. dina-raata < दिन sp. dina. Continually, incessantly, nonstop: एकोहोरो sp. ekohoro. Continuously, incessantly: एकनासले sp. ekanaasale < एकनास sp. ekanaasa. Continuously, incessantly, nonstop: लगातार sp. lagaataara.

Celebrate. To celebrate, observe: मनाउनु sp. manaaunu. To celebrate a festival: चाड मनाउनु sp. caaDa manaaunu < चाड sp. caaDa. Celebration, social event or function: समारोह sp. samaaroha. Festivals and celebrations: चाड-बाड sp. caaDa-baaDa < चाड sp. caaDa. Birthday celebration: जन्मोत्सब sp. janmotsaba < जन्म sp. janma. In celebration of (X), to observe (X): उपलक्ष्य (in frame with *-maa*) sp. upalakṣya.

Cell. Battery, dry cell: ब्याट्री sp. byaaTrii, मसला sp. masalaa. Prison cell: खोर sp. khora.

Cement. Cement, concrete: सिमेन्टी sp. simenTii.

Center. केन्द्र sp. kendra. Middle, center: बीच sp. biica. Mid-X, center: मध्य sp. madhya. Central: केन्द्रीय sp. kendriiya < केन्द्र sp. kendra. In the middle, in the center: माझ sp. maajha. National bank, central bank: राष्ट्र बैंक sp. raaṣTra baiṃka < बैंक sp. baiṃka.

Centigrade. सेन्टिग्रेड sp. senTigreDa.

Ceremony. Ceremony, event: उत्सब sp. utsaba. A day on which some special ceremony or occasion is observed: दिबस sp. dibasa. Vratabandha, sacred thread ceremony: ब्रतबन्ध sp. bratabandha.

Certain. Certain, sure, true (matter): पक्का sp. pakkaa. Certainly, definitely: निश्चय sp. niścaya. Certainly, definitely, of course: जरूर sp. jaruura. Certainly, surely, definitely, assuredly: अबश्य sp. abaśya. Certainty: निश्चय sp. niścaya. Uncertain: अनिश्चित sp. aniścita < निश्चय sp. niścaya.

Certificate. प्रमाण-पत्र sp. pramaaNa-patra < प्रमाण sp. pramaaNa.

Cess. Tax, toll, cess, duty, tribute: कर[1] sp. kara. Road-toll, road-cess: बाटोकर sp. baaTokara < कर[1] sp. kara.

Chagrin. Oh, no! (expresses surprise and chagrin): ज्या sp. jyaa.

Chain. सिक्री sp. sikrii.

Chair. कुर्सी sp. kursii, मेच sp. meca. Wheelchair: पाङ्ग्रा भएको मेच sp. paaṅgraa bhaeko meca < पाङ्ग्रा sp. paaṅgraa.

Chairman. Chairman, chairperson, chief, president of a society, association or party: अध्यक्ष sp. adhyakṣa. Chairman (of a meeting, organization, or party): सभापति sp. sabhaapati < सभा sp. sabhaa. Chairmanship: अध्यक्षता sp. adhyakṣataa < अध्यक्ष sp. adhyakṣa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Chaitra. The month of Chaitra in the Nepali calendar, approximately mid-March to mid-April: चैत sp. caita. Belonging or pertaining to the month of Chaitra: चैते sp. caite <चैत sp. caita.

Chalk. चक sp. caka. Pencil, chalk pencil: पेन्सिल sp. pensila.

Challenge. To oppose, challenge, object to: बिरोध गर्नु sp. birodha garnu < बिरोध sp. birodha.

Chamber. Chamber (of commerce): सङ्घ sp. saṅgha.

Chance. Time, chance: समय sp. samaya. Opportunity, chance: मौका sp. maukaa, बेला (def. c) sp. belaa. Opportunity, chance, turn: दाउ sp. daau. X-ing time, X season, a chance to X: बेला (frame d) sp. belaa. To be on the lookout for a chance: दाउ हेर्नु sp. daau hernu <दाउ sp. daau. To court danger, take a chance, run a risk: खतरा मोल्नु sp. khataraa molnu <खतरा sp. khataraa, खतरा उठाउनु sp. khataraa uThaaunu <खतरा sp. khataraa. To seize an opportunity, grab a chance: मौका छोप्नु sp. maukaa chopnu <मौका sp. maukaa.

Change[1]. Change, novelty: परिवर्तन sp. paribartana. To change: फेर्नु sp. phernu. To change (X): बदल्नु sp. badalnu. To exchange, change: साट्नु sp. saaTnu. To change, be changed: बदलिनु sp. badalinu. To change one's mind: टाउको घुम्नु sp. Taauko ghumnu <टाउको sp. Taauko. To change the story, distort a meaning: कुरा बदल्नु sp. kuraa badalnu <कुरा sp. kuraa.

Change[2]. Change, loose coins: चानचुन sp. caanacuna.

Channel. See 'Canal'.

Chaos. Disorganization, turmoil, uproar, chaos, pandemonium: गोलमाल sp. golamaala. Chaotic, muddled, in a shambles: गोलमाल sp. golamaala.

Chaprassy. Orderly, chaprassy, watchman: चप्रासी sp. capraasii.

Chapter. Chapter of a book: अध्याय sp. adhyaaya.

Character[1]. Moral character: चरित्र sp. caritra, नैतिकता sp. naitikataa <नीति sp. niiti. Conduct, character, behavior: चाल-चलन sp. caala-calana <चाल sp. caala. Discipline, character: बानी[1] sp. baanii. Behavior, behavior and character: आनीबानी sp. aaniibaanii <बानी[1] sp. baanii. Pertaining to character: चारित्रिक sp. caaritrika <चरित्र sp. caritra.

Character[2]. Letter(s) of the alphabet, written character(s) (except numerals): अक्षर sp. akṣara. The connected forms of vowel characters in Devanagari: मात्रा[2] sp. maatraa.

Charcoal. गोल[3] sp. gola. Coal, charcoal: कोइला sp. koilaa.

Charge. Care, custody, charge: जिम्मा sp. jimmaa. Wages, labor charges: ज्याला sp. jyaalaa. Accusation, charge: दोष sp. doṣa. Lawsuit, legal charge(s): मुद्दा sp. muddaa. To take charge of, take care of: बिचार गर्नु (def. b) sp. bicaara garnu <बिचार sp. bicaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

To overcharge: कस्नु sp. kasnu, रेट्नु sp. reTnu. To overcharge, cheat, sting [fig.]: डस्नु sp. Dasnu. To accuse, blame, charge: दोष लगाउनु sp. doṣa lagaaunu < दोष sp. doṣa.

Charge[2]. Charge by the police: हमला sp. hamalaa. Lathi-charge by the police: लाठीचार्ज sp. laaThiicaarja < लाठी sp. laaThii. To attack, charge, storm: हमला गर्नु sp. hamalaa garnu < हमला sp. hamalaa.

Chariot. Large decorated wooden cart or chariot: रथ sp. ratha.

Charity. Mercy, pity, charity, compassion: दया sp. dayaa. Charitable: भलो sp. bhalo.

Charm. Pleasant, lovely, charming: रमाइलो sp. ramaailo. Secret formula, charm: मन्त्र sp. mantra.

Chart. To be compatible, to have compatible astrological charts: ग्रह मिल्नु sp. graha milnu < ग्रह sp. graha.

Chase. To chase, chase away: खेद्नु sp. khednu. To chase, chase away [lit. and fig.]: धपाउनु sp. dhapaaunu. To chase away, drive away, cause to run away: भगाउनु sp. bhagaaunu. To drive out, chase away (cattle): लखेट्नु sp. lakheTnu. To follow; to chase [fig.]: पछि लाग्नु sp. pachi laagnu < पछि sp. pachi.

Chat. Conversation, a talk, chat: कुराकानी sp. kuraakaanii < कुरा sp. kuraa. Informal talk, conversation, chat, gossip, joking: गफ sp. gapha. To chat, converse, gossip: गफ गर्नु sp. gapha garnu < गफ sp. gapha.

Cheap. सस्तो sp. sasto. Cheap, shoddy, inferior: घटिया sp. ghaTiyaa < घटी sp. ghaTii.

Cheat. Cheat, swindler: ठग sp. Thaga. Cheat, swindler, confidence trickster, rip off artist: ठगाहा sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu. Deceitful person, cheat, con artist, swindler: धोकेबाज sp. dhokebaaja < धोका sp. dhokaa. To cheat, swindle: छल्नु sp. chalnu, लडाउनु[2] sp. laDaaunu. To cheat, rip off, gyp, con (X out of Y): ठग्नु sp. Thagnu. To cheat, deceive, defraud, misrepresent: धोका दिनु sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa. To cheat, cut corners: तलमाथि गर्नु sp. talamaathi garnu < तल sp. tala. To falsify (accounts), cheat (in accounting): गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala. To overcharge, cheat, sting [fig.]: डस्नु sp. Dasnu. To be cheated, deceived, defrauded: धोका खानु sp. dhokaa khaanu < धोका sp. dhokaa. Cheating, fraud, deceit: छलकपट sp. chalakapaTa < छल्नु sp. chalnu. Cheating, chicanery, bullshit: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala. Deceitful, cheating: ठगाहा sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu.

Check. To check, inspect: हेर्नु sp. hernu. To examine, inspect, check, test: जाँच्नु sp. jāācnu. To get examined, checked, inspected: जँचाउनु sp. jācaaunu.

Cheek. Cheek(s): गाला sp. gaalaa.

Cheerful. Cheerful: उज्यालो (def. c) sp. ujyaalo. Cheerful, friendly: रमाइलो sp. ramaailo. To seem pleasant, cheerful: रमाइलो लाग्नु sp. ramaailo laagnu < रमाइलो sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

ramaailo. To cheer up: सम्झाउनु sp. samjhaaunu.

Chemical. रासायनिक sp. raasaayanika. Chemical(s): औषधी sp. auṣadhii. Chemical fertilizer: रासायनिक मल sp. raasaayanika mala < मल sp. mala, देशी-मल sp. deśii-mala < मल sp. mala.

Chess. गोटी-चाल sp. goTii-caala < गोटी[1] sp. goTii. Chessman, piece in a chess game: गोटी[1] sp. goTii. To play chess: गोटी चाल्नु sp. goTii caalnu < गोटी[1] sp. goTii.

Chest. छाती sp. chaatii.

Chest[1]. Heart, chest: मुटु sp. muTu. To get something off one's chest: कुरा पोख्नु sp. kuraa pokhnu < कुरा sp. kuraa.

Chest[2]. Wardrobe, chest of drawers, cabinet: दराज sp. daraaja.

Chetri. Chetri, Kshatriya: छेत्री sp. chetrii.

Chic. Fashionable, chic, modern: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Chicanery. Cheating, chicanery, bullshit: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala.

Chick. Chick(s), baby chicken(s): चल्लो sp. callo, चिङ्ना sp. ciṅnaa. To hatch baby chicks: चल्ला काढ्नु sp. callaa kaaDhnu < चल्लो sp. callo. See also 'Hatch'.

Chicken. Chicken, hen: कुखुरा sp. kukhuraa. Chicken, poultry: कुखुराको मासु sp. kukhuraako maasu < मासु sp. maasu. Chick(s), baby chicken(s): चल्लो sp. callo, चिङ्ना sp. ciṅnaa. To hatch baby chicks: चल्ला काढ्नु sp. callaa kaaDhnu < चल्लो sp. callo.

Chickpea. Chickpeas, garbanzo beans: चना sp. canaa. *daala* made of chickpeas: चनाको दाल sp. canaako daala < चना sp. canaa.

Chief. Chief, headman: सरदार[1] sp. saradaara. Leader, chief: नायक sp. naayaka. Head, chief: नाइके sp. naaike < नायक sp. naayaka. Headman, leader, chief officer: मुख्य[1] sp. mukhya. Chairperson, chief, president of a society, association or party: अध्यक्ष sp. adhyakṣa. Major, main, chief: प्रमुख sp. pramukha. Chief, main: प्रधान sp. pradhaana.

Child. बच्चा sp. baccaa, बालक sp. baalaka, बाल sp. baala. Baby, child: नानी[1] sp. naanii. Children, offspring: छोरा-छोरी sp. choraa-chori < छोरा[1] sp. choraa. Children, kids: केटाकेटी sp. keTaakeTii < केटा sp. keTaa. Children: घर-परिबार sp. ghara-paribaara < घर[1] sp. ghara. Offspring, children: सन्तान sp. santaana. A term of address for children: नानी[1] sp. naanii. Grandchildren: नाति-नातिना sp. naati-naatinaa < नाति sp. naati. Nanny, children's nursemaid (in royal or noble families): नानी[1] sp. naanii. Childish, immature: केटाकेटी sp. keTaakeTii < केटा sp. keTaa. To be childish: केटाकेटी बन्नु sp. keTaakeTii bannu < केटा sp. keTaa.

Chili. Chili pepper: खोर्सानी sp. khorsaanii.

Chill. A cold, chill, the flu: रुघा sp. rughaa. A high fever, chills and fever: काम-जरो

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. kaama-jaro < काम[2] sp. kaama.

Chimney. चिम्नी sp. cimnii. Glass chimney of a kerosene lantern: चिम sp. cima.

Chin. चिउँडो sp. ciũDo.

China. चीन sp. ciina. Chinese: चिनिया sp. ciniyaa < चीन sp. ciina.

Chip. To peel, strip off, chip off: ताछ्नु sp. taachnu. To pick a fight, provoke a quarrel, have a chip on one's shoulder: निहुँ खोज्नु sp. nihũ khojnu < निहुँ sp. nihũ.

Cholera. हैजा sp. haijaa.

Choose. To choose, select: छान्नु sp. chaannu.

Christ. Jesus Christ: इसा sp. isaa. The Christian Era, A.D.: इस्वी सम्वत् sp. isvii sambat < सम्वत् sp. sambat. Abbreviation of *isvii sambata*, the Christian Era, A.D.: इ. सं. sp. i. saṃ.

Christian. इसाई sp. isaaii < इसा sp. isaa.

Chronic. Chronically ill, chronically sick: रोगी sp. rogii < रोग sp. roga. A chronically ill patient, invalid: रोगी sp. rogii < रोग sp. roga.

Chronicle. History, chronicle: इतिहास sp. itihaasa. Genealogy, chronicle: बंशाबली sp baṃśaabalii < बंश sp. baṃśa.

Churn. मधानी sp. madhaanii. Churning rod, usually made of wood: फिर्के sp. phirke.

Chutney. Pickles, chutney, salsa: अचार sp. acaara. Jam, fruit preserves, chutney: जाम[2] sp. jaama.

Cigarette. Cigarettes, beedies: चुरोट sp. curoTa. Smoking (of cigarettes), etc.): धूम्रपान sp. dhuumrapaana. To smoke (cigarettes, etc.): चुरोट खानु sp. curoTa khaanu < चुरोट sp. curoTa, धूम्रपान गर्नु sp. dhuumrapaana garnu < धूम्रपान sp. dhuumrapaana

Cilantro. Coriander, cilantro: धनियाँ sp. dhaniyãã.

Cinema. Movie, movie theater, cinema hall: सिनेमा sp. sinemaa.

Cinnamon. दालचीनी sp. daalaciinii.

Circle. चक्कर sp. cakkara, घेरा sp. gheraa. Round, circular: गोलो sp. golo. To surround, encircle, enclose: घेरा हाल्नु sp. gheraa haalnu < घेरा sp. gheraa, घेर्नु sp. ghernu.

Circuit. To make a complete circuit of, walk the length of: चक्कर काट्नु sp. cakkara kaaTnu < चक्कर sp. cakkara.

Circumambulate. To circumambulate: घुम्नु sp. ghumnu.

Circumstance. Circumstance(s): अबस्था sp. abasthaa. Such circumstances, such conditions: त्यस्तो (in frame with *-maa*) sp. tyasto, यस्तो (in frame with *-maa*) sp. yasto.

Cistern. Water cistern: पानीको ढ्वाङ sp. paaniiko Dhvaaṅa < ढ्वाङ sp. Dhvaaṅa.

Citizen. नागरिक sp. naagarika < नगर sp. nagara. Citizen, national: बासिन्दा sp. baasindaa. Citizenship: नागरिकता sp. naagarikataa < नगर sp. nagara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

City. City, town: शहर sp. śahara. Town, city: नगर sp. nagara. City dweller, townsman: शहरिया sp. śahariyaa < शहर sp. śahara. Town council, city corporation (in the former political system): नगर पञ्चायत sp. nagara pañcaayata < नगर sp. nagara.

Civic. Civil, civic: नागरिक sp. naagarika < नगर sp. nagara. Civics: नागरिक शास्त्र sp. naagarika śaastra < नगर sp. nagara.

Civil. Civil, civic: नागरिक sp. naagarika < नगर sp. nagara. Civil servant: कर्मचारी sp. karmacaarii. Civil war: गृहयुद्ध sp. gṛhayuddha < युद्ध sp. yuddha. Subba, first-class non-gazetted officer in the civil service of Nepal: सुब्बा sp. subbaa. Khardar, a second-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: खरदार sp. kharadaara. Mukhiya, third-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: मुखिया sp. mukhiyaa. Clerk in the civil service of Nepal: बहिदार sp. bahidaara.

Civilization. सभ्यता sp. sabhyataa < सभ्य sp. sabhya. Civilized: भद्र sp. bhadra, सभ्य sp. sabhya. Uncivilized: अबिकसित sp. abikasita < बिकास sp. bikaasa, पाखे sp. paakhe. Uncivilized, rude, immature: काँचो (def. d) sp. kāãco. Wild, uncivilized, rustic: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala.

Claim. दाबी sp. daabii. Quitclaim, a written consent to relinquishment of claim over property: छोड-पत्र sp. choDa-patra < छोड्नु sp. choDnu. To claim: दाबी गर्नु sp. daabii garnu < दाबी sp. daabii.

Clan. Lineage, clan: कुल घरान sp. kula gharaana < कुल[2] sp. kula.

Clap. Clapping, applause: थपडी sp. thapaDii. Clapping of hands (in approval or disapproval), applause: ताली sp. taalii. To clap, applaud: थपडी मार्नु sp. thapaDii maarnu < थपडी sp. thapaDii. To clap hands, applaud: ताली बजाउनु sp. taalii bajaaunu < ताली sp. taalii, ताली मार्नु sp. taalii maarnu < ताली sp. taalii.

Clarify. To clarify: स्पष्ट पार्नु sp. spaṣṭa paarnu < स्पष्ट sp. spaṣṭa.

Class[1]. Stratum, level, class: स्तर sp. stara. Social class, socioeconomic category: बर्ग sp. barga. Race, social class, caste: बर्ण[1] sp. barNa. Caste, social class, tribe: जात sp. jaata. Class, division (category of passing marks in an examination): श्रेणी sp. śreNii. Pertaining to social class: बर्गीय sp. bargiiya < बर्ग sp. barga.

Class[2]. Class (in school): कक्षा sp. kakṣaa. Classroom: कक्षा sp. kakṣaa. To attend classes: पढ्नु sp. paDhnu.

Claw. Claw(s) of birds and animals: नङ्ग्रा sp. naṅgraa. Claws, paw: पन्जा sp. panjaa. To scratch, claw, lacerate: कोर्नु sp. kornu.

Clay. Soil, mud, clay: माटो sp. maaTo.

Clean. Clean, neat: सफा sp. saphaa. Pure, clean: शुद्ध sp. śuddha. Neat and clean, tidy: सफा-सुग्घर sp. saphaa-sugghara < सफा sp. saphaa. To clean: सफा गर्नु sp. saphaa garnu

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

< सफा sp. saphaa. To clean (clothes): धुनु sp. dhunu. To clean house: बढारकुँढार गर्नु sp. baDhaarakuDhaara garnu < बढार्नु sp. baDhaarnu. To get (X) clean: सफा पार्नु sp. saphaa paarnu < सफा sp. saphaa. Neatness; cleanliness, tidiness, order; cleaning: सफा-सुग्घर sp. saphaa-sugghara < सफा sp. saphaa. Sweeping and cleaning, housekeeping: बढार-कुँढार sp. baDhaarakuDhaara < बढार्नु sp. baDhaarnu.

Clear. Bright, clear: सफा sp. saphaa. Clear, distinct: स्पष्ट sp. spaṣTa. Clear, lucid, distinct, obvious: प्रस्ट sp. prasTa. Clearly, distinctly: अलग्गै sp. alaggai < अलग sp. alaga. Clearly, lucidly, distinctly, directly: प्रस्ट sp. prasTa. To be clear (idea): खुल्नु sp. khulnu. To clear (clouds): फाट्नु sp. phaaTnu. To feel refreshed, revitalized, to clear (head): चङ्गा हुनु sp. caṅgaa hunu < चङ्गा sp. caṅgaa.

Clearance. To obtain clearance or consent from His Majesty: श्री पाँचमा बिन्ती चढाउनु sp. śrii pāācamaa bintii caDhaaunu < बिन्ती sp. bintii. See also 'Appeal'.

Clerk. Clerk in the civil service of Nepal: बहिदार sp. bahidaara.

Clever. Clever, cunning, shrewd: छट्टू sp. chaTTuu. Smart, clever: सिपालु sp. sipaalu < शीप sp. śiipa. Smart, clever, shrewd: बाठो sp. baaTho. Astute, shrewd, clever, cunning, crafty: चलाख sp. calaakha. A clever, cunning or shrewd person: छट्टू sp. chaTTuu. Cunningly, cleverly, shrewdly: चलाखी गरेर sp. calaakhii garera < चलाख sp. calaakha. To make a clever move, work out a strategy: गोटी चाल्नु sp. goTii caalnu < गोटी[1] sp. goTii.

Client. गाहकी sp. gaahakii.

Cliff. Cliff, precipice, steep slope: भीर sp. bhiira.

Climate. हावापानी sp. haavaapaanii < हावा sp. haavaa.

Climb. To climb: चढ्नु sp. caDhnu. To descend, climb down (a hill), go downstairs: ओर्लनु sp. orlanu. To cause to climb or rise: चढाउनु sp. caDhaaunu.

Cling. To cling to, hang on to, be hung from, be suspended: झुन्डिनु sp. jhunDinu. To cling to [fig.]: राख्नु sp. raakhnu.

Clip. To cut, cut up, cut down, cut off, clip: काट्नु sp. kaaTnu.

Clock. Watch, clock: घडी sp. ghaDii. Around the clock, day and night, incessantly: दिन-रात sp. dina-raata < दिन sp. dina.

Close[1]. Near, close to; close, closer: वर[2] sp. vara. Near, next to, close to: नजीक sp. najiika. On this side of, closer, nearby: वल्लो sp. vallo. Intimacy, closeness: नजिकै sp. najikai < नजीक sp. najiika. One's intimate friend or close relative, near and dear one: वरको sp. varako < वर[2] sp. vara. To live on close terms (with X): सुख-दुःखमा बाँच्नु sp. sukha-duḥkhamaa bāācnu < सुख sp. sukha.

Close[2]. To close: लगाउनु (def. g) sp. lagaaunu. To close, turn off: बन्द गर्नु sp. banda garnu

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

<बन्द sp. banda. To shut, lock, close: थुन्नु sp. thunnu. To lock, close a lock: ताल्चा मार्नु sp. taalcaa maarnu <ताल्चा sp. taalcaa. To close, be closed: बन्द हुनु sp. banda hunu < बन्द sp. banda. To surround, encircle, enclose: घेर्नु sp. ghernu. Closed, shut: बन्द sp. banda.

Cloth. Clothes, cloth: लुगा sp. lugaa. Cloth, clothes: कपडा sp. kapaDaa. Double-fold cloth, lined (fabric): दोबरी sp. dobarii <दोबर sp. dobara. Dhoti, a length of cloth worn wrapped around the waist with the end passing between the legs and tucked in behind: धोती sp. dhotii. Sari, a woman's garment made of a five or six-yard length of cloth: सारी sp. saarii. Blackboard eraser, cloth used to clean a blackboard: डस्टर sp. DasTara. Hand, a unit of measurement for cloth: हात sp. haata. To wrap (a garment made of unstitched cloth): सप्को मार्नु sp. sapko maarnu <सप्को sp. sapko.

Clothes. Cloth, clothes: कपडा sp. kapaDaa. Clothes, cloth: लुगा sp. lugaa. Clothes (derogatory): छाला (def. d) sp. chaalaa. To take off clothes: लुगा काढ्नु sp. lugaa kaaDhnu <लुगा sp. lugaa.

Clothing. Clothing [fig.]: कपास sp. kapaasa.

Cloud. Cloud(s): बादल sp. baadala. Cloudy, overcast: बदली sp. badalii <बादल sp. baadala. Cloudy, overcast (sky): धमिलो sp. dhamilo. Muddy, cloudy, dirty (water): धमिलो sp. dhamilo. To become cloudy: बादल लाग्नु sp. baadala laagnu <बादल sp. baadala.

Clove. Clove(s): ल्वाङ sp. lvaaṅa.

Clubs. The suit of clubs in playing cards: चीड sp. ciiDa.

Clue. News, clue, idea: ठेगाना sp. Thegaanaa. Clue (student slang): मसला sp. masalaa.

Coach. To teach, teach how, coach: सिकाउनु sp. sikaaunu.

Coal. Coal, charcoal: कोइला sp. koilaa.

Coarse. बाक्लो sp. baaklo, खस्रो sp. khasro.

Coast. Shore, coast, bank: किनार sp. kinaara.

Coat. कोट[1] sp. koTa.

Coax. Ingratiating, coaxing: गुलियो sp. guliyo.

Cobbler. Shoemaker, cobbler, the cobbler caste: सार्की sp. saarkii.

Code. Law, legal code: ऐन[2] sp. aina.

Coffee. कफी sp. kaphii.

Cohabit. Living together, cohabitation: सहबास sp. sahabaasa. To live together, cohabit: सहबास गर्नु sp. sahabaasa garnu <सहबास sp. sahabaasa.

Coin. Change, loose coins: चानचुन sp. caanacuna. A coin worth 25 paisa, 25 paisa: सुका sp. sukaa. A one rupee coin, coins: कम्पनी sp. kampanii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Cold[1]. Cold, cool: चिसो sp. ciso. Cold (weather): जाडो sp. jaaDo. The cold: चिसो sp. ciso. To feel cold: जाडो लाग्नु sp. jaaDo laagnu < जाडो sp. jaaDo.

Cold[2]. A cold, chill, the flu: रुघा sp. rughaa. To catch cold: चिसो पस्नु sp. ciso pasnu < चिसो sp. ciso.

Collapse. To collapse: खस्नु sp. khasnu, लड्नु[2] sp. laDnu. To collapse, fall into ruins (man-made structure): भत्कनु sp. bhatkanu.

Colleague. Friend, companion, colleague: साथी sp. saathii.

Collect. To collect: जमाउनु sp. jamaaunu. To collect, gather, accumulate: जम्मा गर्नु sp. jammaa garnu < जम्मा sp. jammaa. To collect, recover, realize (funds): उठाउनु sp. uThaaunu. To gather, collect (people): भेला हुनु sp. bhelaa hunu < भेला sp. bhelaa.

Collision. Collision, crash, bump: ठक्कर sp. Thakkara. Accident, collision, crash (of a vehicle or aircraft): दुर्घटना sp. durghaTanaa < घटना sp. ghaTanaa. To collide, crash: ठक्कर खानु sp. Thakkara khaanu < ठक्कर sp. Thakkara. To cause a collision: जुधाउनु sp. judhaaunu.

Collyrium. A kind of collyrium prepared from soot, eyeliner: गाजल sp. gaajala.

Color. Color; skin color: रङ्ग sp. raṅga. Colorful, multicolored: रङ्गी-चङ्गी sp. raṅgii-caṅgii < रङ्ग sp. raṅga.

Colt. Colt of an ass or donkey: पागल[2] sp. paagala.

Column. Column (on a page): महल[2] sp. mahala. Column (a vertical section of a printed page): कलम[3] sp. kalama. Pillar [lit. and fig.], column: स्तम्भ sp. stambha.

Comb. A comb: काँइयो sp. kããiyo. To comb (hair): कोर्नु sp. kornu.

Come. To come: आउनु sp. aaunu. To come (HH): सवारी हुनु sp. savaarii hunu < सवारी sp. savaarii. To come, arrive (royal honorific): सवारी होइबक्सनु sp. savaarii hoibaksanu < सवारी sp. savaarii. To come, grace (a place or event) (HH and H): पाल्नु[2] sp. paalnu. To come down, fall (prices): घट्नु[1] sp. ghaTnu. Coming: आउने sp. aaune < आउनु sp. aaunu. Come on, now (makes a request more insistent): ल (def. c) sp. la. Hurry up! come on!: लौ sp. lau.

Come back. To come back, return: फर्कनु sp. pharkanu.

Come down. To fall, fall down, come down, fall out, fall off: खस्नु sp. khasnu. To come down, fall (prices): घट्नु[1] sp. ghaTnu. To catch, come down with (an illness): छोप्नु (def. e) sp. chopnu.

Come in. To enter, come in, get into, go in: पस्नु sp. pasnu.

Come out. To come out, emerge, appear: उठ्नु sp. uThnu. To come out, go out, emerge: निक्लनु sp. niklanu. To come out, go out, emerge, well up: निस्कनु sp. niskanu. To shine, rise, come out (sun): घाम लाग्नु sp. ghaama laagnu < घाम sp. ghaama. To rise, come out

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(sun, moon, stars and planets): उदाउनु sp. udaaunu.

Come up. To arise, come up, start: उठ्नु sp. uThnu.

Comfort. To comfort, placate: चित्त राख्नु (frame b) sp. citta raakhnu < चित्त sp. citta. Comforts, luxuries: सुख-सुविधा sp. sukha-subidhaa < सुख sp. sukha. Discomfort: असुविधा sp. asubidhaa < सुविधा sp. subidhaa.

Comfortable. Comfortable: आरामदायक sp. aaraamadaayaka < आराम sp. aaraama, आरामदायी sp. aaraamadaayii < आराम sp. aaraama, सजिलो sp. sajilo, सुविधा sp. subidhaa, सुबिस्ता sp. subistaa. Homey, comfortable: घरेलु sp. gharelu < घर[1] sp. ghara. Comforts, luxuries: सुख-सुविधा sp. sukha-subidhaa < सुख sp. sukha. Uncomfortable: असजिलो sp. asajilo < सजिलो sp. sajilo. Discomfort: असुबिधा sp. asubidhaa < सुविधा sp. subidhaa.

Comic. The comic sentiment, humor: हास्य रस sp. haasya rasa < रस[2] sp. rasa.

Command. आदेश sp. aadeśa. Order, command: आज्ञा sp. aajñaa. Command, order, (royal) decree: हुकुम[1] sp. hukuma. To order, command: आदेश दिनु sp. aadeśa dinu < आदेश sp. aadeśa. To order, command, tell (X to do something): अह्राउनु sp. ahraaunu.

Commemorate. Commemorative tribute, homage: श्रद्धाञ्जली sp. śraddhaañjalii < श्रद्धा sp. śraddhaa. Commemorative rites on behalf of a deceased person: श्राद्ध sp. śraaddha < श्रद्धा sp. śraddhaa. To commemorate, pay homage (as to a martyr): श्रद्धाञ्जली दिनु sp. śraddhaañjalii dinu < श्रद्धा sp. śraddhaa.

Commensurate. Consistent with, commensurate with, in line with: अनुसार (def. b) sp. anusaara.

Comment. Comment; comment or recommendation on a written proposal: टिप्पणी sp. TippaNii.

Commentary. Commentary, annotation: टिप्पणी sp. TippaNii. Description, account, report, commentary: बिबरण sp. bibaraNa.

Commission. आयोग sp. aayoga. Broker, commission agent, middleman: दलाल sp. dalaala.

Commit. To commit a crime, sin: पाप गर्नु sp. paapa garnu < पाप sp. paapa. To commit suicide: आत्म-हत्या गर्नु sp. aatma-hatyaa garnu < हत्या sp. hatyaa.

Committee. समिति sp. samiti.

Common. Joint, in common: संयुक्त sp. saṃyukta. Joint enterprise, common property: साझा sp. saajhaa. To unite, join forces, form a common front: आपसमा मिल्नु sp. aapasamaa milnu < आपस sp. aapasa.

Commotion. Noise, disturbance, commotion, racket: हल्ला sp. hallaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Communal. Community, communal: सामुदायिक sp. saamudaayika < समुदाय sp. samudaaya.

Communication. Communication, transmission: सञ्चार sp. sa~ncaara. Information, communication: सूचना sp. suucanaa.

Community. Community, (social) group: समुदाय sp. samudaaya. Society, community, social system: समाज sp. samaaja. Community, communal: सामुदायिक sp. saamudaayika < समुदाय sp. samudaaya.

Companion. Friend, companion, colleague: साथी sp. saathii. Friend, companion: मित्र sp. mitra.

Company. कम्पनी sp. kampanii. Company, connection: सङ्गत sp. sa~ngata.

Compare. To compare: तुलना गर्नु sp. tulanaa garnu < तुलना sp. tulanaa. (In) comparison (to X): तुलना sp. tulanaa. Comparatively, relatively: निकै sp. nikai < निको sp. niko. By far, incomparably: कता हो कता sp. kataa ho kataa < कता sp. kataa.

Compartment. खाना[2] sp. khaanaa. Compartment, drawer: खण्ड sp. khaNDa. Pocket, zipper compartment (of a bag): खल्ती sp. khaltii.

Compassion. Mercy, pity, charity, compassion: दया sp. dayaa. Compassion, kindness, graciousness: निगाह sp. nigaaha. Compassion, pity: माया sp. maayaa. Feelings, sympathy, compassion: चित्त sp. citta. Pathos, mood of sorrow; compassion: करुण रस sp. karuNa rasa < रस[2] sp. rasa.

Compatible. Compatibility, understanding, reconciliation: मेल-मिलाप sp. mela-milaapa < मेल sp. mela. To be compatible, to have compatible astrological charts: ग्रह मिल्नु sp. graha milnu < ग्रह sp. graha.

Compel. Force, compulsion, persuasion: कर[2] sp. kara. To compel, force: बाध्य गर्नु sp. baadhya garnu < बाध्य sp. baadhya, जबरजस्ती गर्नु sp. jabarajastii garnu < जबरजस्ती sp. jabarajastii, कर गर्नु sp. kara garnu < कर[2] sp. kara. Compulsory, obligatory: अनिवार्य (def. a) sp. anibaarya. To make compulsory: बाध्य गर्नु sp. baadhya garnu < बाध्य sp. baadhya.

Compensate. (In) compensation (for X): सट्टा (frame 2.b) sp. saTTaa.

Compete. To compete: लड्नु[1] sp. laRnu, टक्कर लिनु sp. Takkara linu < टक्कर sp. Takkara. To compete, contend: सक्नु[1] sp. saknu. Competition, contest: होड sp. hoDa, प्रतियोगिता sp. pratiyogitaa. Rivalry, competition: टक्कर sp. Takkara. Competition, rivalry (especially one on which bets are placed): होड-बाजी sp. hoDa-baajii < होड sp. hoDa.

Competence. Ability, competence: योग्यता sp. yogyataa < योग्य sp. yogya. Capability, capacity, competence: सामर्थ्य sp. saamarthya < समर्थ sp. samartha. Competence, proficiency, capability: शक्ति sp. śakti. Able, capable, competent: योग्य sp. yogya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Competent, skilful, capable, proficient: जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu. Proficient, competent: समर्थ sp. samartha.

Competent. Able, capable, competent: योग्य sp. yogya. Competent, skilful, capable, proficient: जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu. Proficient, competent: समर्थ sp. samartha. Competent, accomplished, possessing natural abilities: गुनी sp. gunii < गुन sp. guna. Incapable, incompetent: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya. Incompetent: असमर्थ sp. asamartha < समर्थ sp. samartha. Unable, incompetent, impotent: अशक्त sp. aśakta < शक्ति sp. śakti. Stupid, incompetent; a fool: उल्लू (def. b) sp. ulluu.

Competition. Competition, contest: होड sp. hoDa, प्रतियोगिता sp. pratiyogitaa. Competition, rivalry (especially one on which bets are placed): होड-बाजी sp. hoDa-baajii < होड sp. hoDa. Rivalry, competition: टक्कर sp. Takkara. See also 'Compete'.

Complain. Complaint, complaining: सिकायत sp. sikaayata. To complain: सिकायत गर्नु sp. sikaayata garnu < सिकायत sp. sikaayata.

Complete. Full, complete, whole, entire: पूरा sp. puuraa. Whole, entire, complete, total: सिङ्गो sp. siṅgo. To complete, fulfill, finish: पूरा गर्नु sp. puuraa garnu < पूरा sp. puuraa. To finish, complete: खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama, सिद्ध्याउनु sp. siddhyaaunu, सक्नु[2] sp. saknu. To finish, complete, bring to conclusion: टुङ्ग्याउनु sp. Tuṅgyaaunu. To be finished, completed, terminated: खत्तम हुनु sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. To be finished, concluded, completed: सिद्धिनु sp. siddhinu, टुङ्गिनु sp. Tuṅginu. Completely: सबै sp. sabai < सब sp. saba. Well, thoroughly, really, completely: बेसरी sp. besarii < बेस sp. besa. Well, very, thoroughly, really, completely, absolutely, extremely: एकदम sp. ekadama. Incomplete: आधा sp. aadhaa.

Complexion. Complexion, skin color: वर्ण[1] sp. barNa. Fair-complexioned, light-skinned (man): गोरे sp. gore < गोरा sp. goraa. 'Gore', a nickname for a man with fair complexion: गोरे sp. gore < गोरा sp. goraa.

Compliance. According to, in accordance with, in compliance with: अनुसार (def. a) sp. anusaara. Docile, compliant: गाई-प्राणी sp. gaaii-praaNii < गाई sp. gaaii.

Complication. हाँगा sp. hããgaa. Complicated: अप्ठ्यारो sp. apThyaaro, कठिन sp. kaThina.

Compose. Composition: रचना sp. racanaa. To compose: रचना गर्नु sp. racanaa garnu < रचना sp. racanaa.

Compost. Manure, fertilizer, compost: मल sp. mala.

Compound. Grounds, compound: हाता sp. haataa.

Compromise. सम्झौता sp. samjhautaa. To compromise, come to terms: मेल हुनु sp. mela

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

hunu < मेल sp. mela. To reach a compromise: सम्झौता गर्नु sp. samjhautaa garnu < सम्झौता sp. samjhautaa.

Compulsory. Compulsory, obligatory: अनिबार्य sp. anibaarya. To make compulsory: बाध्य गर्नु sp. baadhya garnu < बाध्य sp. baadhya.

Con. Deceitful person, cheat, con artist, swindler: धोकेबाज sp. dhokebaaja < धोका sp. dhokaa. Cheat, swindler, confidence trickster, rip off artist: ठगाहा sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu. To cheat, rip off, gyp, con (X out of Y): ठग्नु sp. Thagnu. To pretend, trick, fool, deceive, con (X into Y): छलिदिनु sp. chalidinu < छल्नु sp. chalnu.

Conceal. To conceal, hide (a secret): छोप्नु sp. chopnu. To hide, conceal: लुकाउनु sp. lukaaunu.

Conceit. Conceit, arrogance, pride: घमन्ड sp. ghamanDa. Conceited, arrogant: बढी sp. baDhii. Conceited, arrogant, proud, disdainful; a conceited or arrogant person: घमन्डी sp. ghamanDii < घमन्ड sp. ghamanDa. To be conceited, arrogant, proud: घमन्ड गर्नु sp. ghamanDa garnu < घमन्ड sp. ghamanDa. To become conceited, arrogant, spoiled: चढ्नु (def. e) sp. caDhnu. To become insolent, conceited: उम्लनु (def. c) sp. umlanu.

Concentrate. To concentrate: मन लगाउनु sp. mana lagaaaunu < मन sp. mana. To pay attention, concentrate: चित्त लगाउनु sp. citta lagaaunu < चित्त sp. citta, ध्यान लगाउनु sp. dhyaana lagaaunu < ध्यान sp. dhyaana.

Concept. Concept, notion: भावना sp. bhaabanaa.

Concern. चिन्ता sp. cintaa, सरोकार sp. sarokaara. Concern, care, worry: वास्ता sp. vaastaa. Connection, concern: सम्बन्ध sp. sambandha. Concerning: गत[3] sp. gata, सम्बन्धी sp. sambandhii < सम्बन्ध sp. sambandha. In connection with, concerning: सम्बन्धमा sp. sambandhamaa < सम्बन्ध sp. sambandha. About, concerning: बारे sp. baare. About, concerning, in connection with: बारेमा sp. baaremaa < बारे sp. baare. Concerning, on the subject of: बिषयमा sp. biṣayamaa < बिषय sp. biṣaya. Towards, about, concerning, in connection with: प्रति[1] sp. prati. About, concerning what?: केको sp. keko < के sp. ke. To concern oneself: चिन्ता गर्नु sp. cintaa garnu < चिन्ता sp. cintaa. To worry, be anxious, be concerned: चिन्ता लाग्नु sp. cintaa laagnu < चिन्ता sp. cintaa. To care, concern oneself: फिक्री गर्नु sp. phikrii garnu < फिक्री sp. phikrii.

Conclude. To be finished, completed, concluded: टुङ्गिनु sp. Tuṅginu. To be finished, concluded, completed: सिद्धिनु sp. siddhinu. To be settled, concluded (dispute): निभ्नु (def. b) sp. nibhnu. To settle, conclude (dispute): निभाउनु (def. b) sp. nibhaaunu.

Conclusion. The end, conclusion: आखिर sp. aakhira. To finish, complete, bring to conclusion: टुङ्ग्याउनु sp. Tuṅgyaaunu.

Concrete. Solid, concrete: ठोस sp. Thosa. Cement, concrete: सिमेन्टी sp. simenTii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Concur. To agree, concur, cooperate: मिल्नु sp. milnu. To agree, concur: मेल खानु sp. mela khaanu < मेल sp. mela.

Condemn. To disapprove, condemn: खराब ठहऱ्याउनु sp. kharaaba Thaharyaaunu < खराब sp. kharaaba. To despise, condemn, belittle: तुच्छ ठान्नु sp. tuccha Thaannu < तुच्छ sp. tuccha.

Condition. अवस्था sp. abasthaa. Condition(s), situation(s): थिति sp. thiti, स्तर sp. stara; स्थिति sp. sthiti. Condition, state (of a person): गति sp. gati. Bad condition, plight: दशा sp. daśaa. Such circumstances, such conditions: त्यस्तो (in frame with *-maa*) sp. tyasto, यस्तो (in frame with *-maa*) sp. yasto. Provided that, on condition that: खण्डमा (def. a) sp. khaNDamaa < खण्ड sp. khaNDa.

Conduct. चलन sp. calana. Conduct, character, behavior: चाल-चलन sp. caala-calana < चाल sp. caala. Conduct, manners, ethic(s): नीति sp. niiti. Way of doing things, conduct, demeanor: चाल (def. b) sp. caala. Conduct, ways, pursuits: बाटो (def. d) sp. baaTo.

Confectioner. Confectioner, a person who makes and sells sweets: हलुवाई sp. haluvaaii.

Confer. To confer, talk with: भेट्नु[1] sp. bheTnu.

Conference. Conference, convention: सम्मेलन sp. sammelana. A conference to be held, take place: सम्मेलन चल्नु sp. sammelana calnu < सम्मेलन sp. sammelana.

Confess. To admit, confess: मान्नु sp. maannu.

Confidence. Confidence, trust: भरोसा sp. bharosaa. Trust, confidence: बिश्वास sp. biśvaasa. Faith, confidence: आस्था sp. aasthaa. Self-confidence: आत्म-बिश्वास sp. aatma-biśvaasa < बिश्वास sp. biśvaasa. To have faith in, put confidence in, count on: बिश्वास राख्नु sp. biśvaasa raakhnu < बिश्वास sp. biśvaasa. To have self-respect, self-confidence: आत्मबिश्वास राख्नु sp. aatmabiśvaasa raakhnu < बिश्वास sp. biśvaasa.

Confident. Confident, brash, bold; overconfident, naive: निर्धक्क sp. nirdhakka. Confidently, brashly, boldly: निर्धक्कसँग sp. nirdhakkasãga < निर्धक्क sp. nirdhakka. To believe, trust in, be confident about: पत्याउनु sp. patyaaunu.

Confidential. Secret, confidential: गोप्य sp. gopya. Secrecy, confidentiality: गोप्यता sp. gopyataa < गोप्य sp. gopya.

Confirm. Confirmation: निधो sp. nidho. To confirm: निधो गर्नु sp. nidho garnu < निधो sp. nidho. To confirm, make sure: पक्का गर्नु sp. pakkaa garnu < पक्का sp. pakkaa. Hear-say, unconfirmed news: हल्ला sp. hallaa.

Confiscate. To appropriate, confiscate, grab, get: हात पार्नु sp. haata paarnu < हात sp. haata. To snatch, seize, confiscate; to deprive, take away: खोस्नु sp. khosnu.

Conflict. गडबड sp. gaDabaDa. Conflict, hostility: बिरोध sp. birodha. To make (X) fight, create conflict: जुधाउनु sp. judhaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Confused. Confused, baffled, disconcerted: अकमक्क sp. akamakka. To be confused, baffled, in a quandary: अकमक्क पर्नु sp. akamakka parnu < अकमक्क sp. akamakka. To be confused, flustered: हडबडाउनु sp. haDabaDaaunu.

Confusion. हडबड sp. haDabaDa. Disorder, confusion, disarray: गडबड sp. gaDabaDa.

Congeal. To curdle, congeal, freeze (liquid): जम्नु sp. jamnu. To cause a liquid to curdle, congeal or freeze: जमाउनु sp. jamaaunu.

Congested. साँघुरो sp. sāāghuro.

Congratulations. बधाई sp. badhaaii.

Connect. To join, connect, link together: जोड्नु sp. joDnu. To become disconnected: छुट्नु sp. chuTnu.

Connection. Connection, concern: सम्बन्ध sp. sambandha. Company, connection: सङ्गत sp. saṅgata. In connection with, concerning: सम्बन्धमा sp. sambandhamaa < सम्बन्ध sp. sambandha. About, concerning, in connection with: बारेमा sp. baaremaa < बारे sp. baare. Towards, about, concerning, in connection with: प्रति[1] sp. prati.

Connive. To connive: मिल्नु sp. milnu.

Conquer. To conquer: जित्नु sp. jitnu. Victory, conquest, triumph: विजय sp. bijaya.

Conscience. Conscience, moral awareness, sense: विवेक sp. bibeka. Unreasonable, unconscionable: विवेकहीन sp. bibekahiina < विवेक sp. bibeka.

Conscientious. परिश्रमी sp. pariśramii < परिश्रम sp. pariśrama.

Conscious. Consciousness: होस sp. hosa. Consciousness, conscious reality, state of being awake: बिपना sp. bipanaa. A faint, unconsciousness: मूर्छा sp. muurchaa. To faint, become unconscious: मूर्छा पर्नु sp. muurchaa parnu < मूर्छा sp. muurchaa. To be shy, feel self-conscious: लाज मान्नु sp. laaja maannu < लाज sp. laaja.

Consensus. To reach an agreement, consensus: मेल खानु sp. mela khaanu < मेल sp. mela.

Consent. A written consent to divorce, divorce agreement; quitclaim, a written consent to relinquishment of claim over property: छोड-पत्र sp. choDa-patra < छोड्नु sp. choDnu. To obtain clearance or consent from His Majesty: श्री पाँचमा बिन्ती चढाउनु sp. śrii pāācamaa bintii caDhaaunu < बिन्ती sp. bintii. See also 'Appeal'.

Consequence. Result, consequence: परिणाम sp. pariNaama. Reward, consequence(s): फल sp. phala. As a result, as a consequence: परिणाम स्वरूप sp. pariNaama svaruupa < परिणाम sp. pariNaama.

Consider. To consider: देख्नु sp. dekhnu, गन्नु (def. c) sp. gannu. To regard, consider: मान्नु sp. maannu. To think, consider: भन्ठान्नु sp. bhanThaannu < ठान्नु sp. Thaannu. To think, consider, reflect: बिचार गर्नु sp. bicaara garnu < बिचार sp. bicaara. To consider,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

think (X to be Y): सोच्नु sp. socnu. To consider, regard (X as Y): ठान्नु sp. Thaannu. To determine, deem (X to be Y); consider (X Y): ठहर्‍याउनु sp. Thaharyaaunu. Thought, consideration, idea: बिचार sp. bicaara.

Consignment. Take a consignment (of goods): बुझ्नु[2] sp. bujhnu.

Consistent. Consistent with, commensurate with, in line with: अनुसार (def. b) sp. anusaara.

Conspiracy. Conspiracy, plot, intrigue: षड्यन्त्र sp. ṣaDyantra. Conspirator: षड्यन्त्रकारी sp. ṣaDyantrakaarii < षड्यन्त्र sp. ṣaDyantra. To conspire, plot: षड्यन्त्र गर्नु sp. ṣaDyantra garnu < षड्यन्त्र sp. ṣaDyantra.

Constipated. To be constipated: गोटा पर्नु sp. goTaa parnu < गोटा[2] sp. goTaa.

Constitution. संबिधान sp. saṃbidhaana.

Construct. Construction: निर्माण sp. nirmaaNa, रचना sp. racanaa. To construct: उठाउनु sp. uThaaunu, रचना गर्नु sp. racanaa garnu < रचना sp. racanaa. To build, construct, erect: उभ्याउनु sp. ubhyaaunu. To make, build, construct, produce: बनाउनु sp. banaaunu. To be made, built, constructed, produced: बन्नु sp. bannu. Construction site: निर्माणस्थल sp. nirmaaNasthala < निर्माण sp. nirmaaNa.

Constructive. रचनात्मक sp. racanaatmaka < रचना sp. racanaa. Constructive criticism: समालोचना sp. samaalocanaa < आलोचना sp. aalocanaa.

Construe. To interpret, construe, expound: अर्थ लगाउनु sp. artha lagaaunu < अर्थ[1] sp. artha.

Consult. To consult X: देखाउनु (in frame with *X-laai*) sp. dekhaaunu. To consult, take advice: सल्लाह लिनु sp. sallaaha linu < सल्लाह sp. sallaaha.

Consume. Consumption, sale: खपत sp. khapata. To consume liquids, drink: पान गर्नु sp. paana garnu < पान[2] sp. paana. To be used up, finished off, consumed, expended (idiom): उड्नु (def. d) sp. uDnu.

Contact. Contact(s): परिचय sp. paricaya. To be in contact with X, get onto or into X: लाग्नु[2] (in frame with *-maa*) sp. laagnu. To travel back and forth, remain in frequent contact with: आइजाइ गर्नु sp. aaijaai garnu < आउनु sp. aaunu.

Contagious. Contagious, infectious (disease): सरुवा sp. saruvaa. To be contagious (disease): सर्नु sp. sarnu.

Container. Small container made of tin, plastic, cardboard etc.: बट्टा[1] sp. baTTaa. Large tin container, galvanized metal drum: ड्वाङ sp. Dhvaaṅa. A cylindrical grain storage container woven of bamboo strips: भकारी sp. bhakaarii. Mould, frame; container to cast the shape of an object: साँचो[1] sp. sāāco. A container used to measure one *cauthaai:* चौथाइ sp. cauthaai < चार sp. caara. A container used to measure one *maanaa:* माना sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maanaa. A container used to measure one *paathii:* पाथी sp. paathii.

Contaminated. Defiled, polluted, contaminated (food or water); dirty, contaminated (pots and pans): जुठो[1] sp. juTho. Polluted or contaminated food or water: जुठो[1] sp. juTho. Undefiled, untouched, uncontaminated: चोखो sp. cokho.

Contemplation. Meditation, contemplation: ध्यान sp. dhyaana.

Contemporary. Contemporary, of the same age or era: एकै बेलाको sp. ekai belaako < बेला sp. belaa. Modern, new, contemporary, latest: आधुनिक sp. aadhunika.

Contempt. Contempt, scorn: हेलाँ sp. helāã. Contempt, scorn, hatred: घृणा sp. ghṛNaa. To despise, hold in contempt: हेलाँ गर्नु sp. helāã garnu. Disgraceful, despicable, contemptible: तुच्छ sp. tuccha.

Contend. To compete, contend: सक्नु[1] sp. saknu.

Contentment. Satisfaction, contentment: सन्तोष sp. santoṣa. Satisfied, contented: सन्तोषी sp. santoṣii < सन्तोष sp. santoṣa. To be satisfied, happy (content oneself with something): सन्तोष मान्नु sp. santoṣa maannu <सन्तोष sp. santoṣa. To settle for, content oneself (with X): चित्त राख्नु sp. citta raakhnu < चित्त sp. citta. Dissatisfied, discontented; malcontent: असन्तोषी sp. asantoṣii < सन्तोष sp. santoṣa.

Contest. Competition, contest: होड sp. hoDa, प्रतियोगिता sp. pratiyogitaa < प्रति[1] sp. prati. A single round in a match or contest: खेल sp. khela. To contest an election, run for office: चुनाबमा उठ्नु sp. cunaabamaa uThnu < चुनाब sp. cunaaba.

Context. History (of an issue), series (of events), train (of conversation), context: सिलसिला sp. silasilaa.

Contingent. Group, batch, contingent: टोली sp. Tolii.

Continue. To continue: चल्नु sp. calnu. To go on, continue: जानु sp. jaanu. To continue doing, go on doing: गर्नु sp. garnu. Continuous, incessant; continuously, incessantly, nonstop: लगातार sp. lagaataara. Continuously, incessantly: एकनासले sp. ekanaasale < एकनास sp. ekanaasa. Continually, incessantly, nonstop: एकोहोरो sp. ekohoro. Uniformity, continuity, sameness: एकनास sp. ekanaasa.

Contract. ठेक्का sp. Thekkaa. Contractor: ठेक्केदार sp. Thekkedaara < ठेक्का sp. Thekkaa.

Contradict. To contradict, defy, do just the opposite (of X): बिपरीत गर्नु sp. bipariita garnu < बिपरीत sp. bipariita. Opposite, opposed, contradictory: बिरुद्ध sp. biruddha.

Contrary. Contrary, negative: बिब्ल्याँटो sp. biblyāãTo. Contrary, turned upside down: बिपरीत sp. bipariita. Against, contrary to, opposed (to X): बिरुद्ध (in frame with *-ko*) sp. biruddha. On the contrary: उल्टो sp. ulTo.

Contribution. बरदान sp. baradaana, योगदान sp. yogadaana. Donation, contribution:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

दान sp. daana. To donate, contribute: दान दिनु sp. daana dinu < दान sp. daana.

Contrived. Invented, contrived: बनावटी sp. banaavaTii < बनाउनु sp. banaaunu.

Control. Discipline, control, regimentation: शासन sp. śaasana. To control: रोक्नु sp. roknu, थाम्नु sp. thaamnu. To control, discipline: तह लगाउनु sp. taha lagaaunu < तह sp. taha. In someone's control: मुठी (in the frame *X-ko muThimaa*) sp. muThii. To control, make (X) dance to one's tune: नचाउनु sp. nacaaunu. To overwork, take control of: पिंध्नु sp. piṃdhnu. Undisciplined, out of control: स्वतन्त्र sp. svatantra < तन्त्र sp. tantra.

Convenient. Convenient: आरामदायी sp. aaraamadaayii < आराम sp. aaraama, सुविधा sp. subidhaa, सुबिस्ता sp. subistaa. Convenient, handy: सजिलो sp. sajilo. Facilities, amenities, convenience(s): सुविधा sp. subidhaa, सुबिस्ता sp. subistaa. Inconvenient: असजिलो sp. asajilo < सजिलो sp. sajilo, असुबिस्ता sp. asubistaa < सुबिस्ता sp. subistaa. Inconvenience: असुबिधा sp. asubidhaa < सुविधा sp. subidhaa, असुविस्ता sp. asubistaa < सुविस्ता sp. subistaa. To be inconvenienced: दुःख पाउनु sp. duḥkha paaunu < दुःख sp. duḥkha.

Convention. Assembly, convention: भेला sp. bhelaa. Conference, convention: सम्मेलन sp. sammelana.

Conversant. Conversant with, acquanted with, experienced: जानकार sp. jaanakaara.

Conversation. बोली sp. bolii. Conversation, a talk, chat: कुराकानी sp. kuraakaanii < कुरा sp. kuraa. Informal talk, conversation, chat, gossip, joking: गफ sp. gapha. Conversation, what X says or said: बात sp. baata.

Converse. To converse, talk: बात मार्नु sp. baata maarnu < बात sp. baata, कुरा गर्नु sp. kuraa garnu < कुरा sp. kuraa. To chat, converse, gossip: गफ गर्नु sp. gapha garnu < गफ sp. gapha.

Conviction. Opinion, conviction; what X says: भनाइ sp. bhanaai < भन्नु sp. bhannu.

Convince. To persuade, convince: बुझाउनु[1] sp. bujhaaunu, मनाउनु sp. manaaunu. To be convinced: चित्त बुझ्नु sp. citta bujhnu < चित्त sp. citta. To be convinced (of a thing): चित्त बुझाउनु sp. citta bujhaaunu < चित्त sp. citta. To be convinced, believe (what X says): कुरा खानु sp. kuraa khaanu < कुरा sp. kuraa.

Cook. To cook, boil: पकाउनु sp. pakaaunu. To cook by boiling (solids, excepting rice): उसिन्नु sp. usinnu. To boil, be cooked: पाक्नु sp. paaknu. A cook: भान्छे sp. bhaanche < भान्छा sp. bhaanchaa. Fireplace, cooking-place: चूल्हो sp. cuulho. Kitchen, separate structure for cooking and eating: भान्छा-घर sp. bhaanchaa-ghara < भान्छा sp. bhaanchaa. Raw, uncooked, undercooked: काँचो sp. kāãco.

Cookie. Biscuit, cookie: बिस्कुट sp. biskuTa.

Cool. शीतल sp. śiitala. Cold, cool: चिसो sp. ciso. Coolness: शीतल sp. śiitala. To cool off

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

in the shade, rest in the shade: शीतल ताप्नु sp. śiitala taapnu < शीतल sp. śiitala. To warm or cool oneself, bask: ताप्नु sp. taapnu. Casually, nonchalantly, coolly: निर्धक्कसँग sp. nirdhakkasāga < निर्धक्क sp. nirdhakka.

Coolie. Coolie, baggage porter in a bus or railway station: कुल्ली sp. kullii. Porter, coolie: भरिया sp. bhariyaa.

Coop. Pen, coop, enclosure for keeping animals: खोर sp. khora.

Cooperate. To agree, concur, cooperate: मिल्नु sp. milnu. To cooperate: मिलाप राख्नु sp. milaapa raakhnu < मिलाप sp. milaapa. Cooperation: मेल sp. mela, मिलाप sp. milaapa, सहयोग sp. sahayoga. Cooperation, participation: सहभागिता sp. sahabhaagitaa < सहभागी sp. sahabhaagii.

Cooperative. Cooperative, joint enterprise: साझा sp. saajhaa. Cooperative, auxiliary: सहकारी sp. sahakaarii.

Copper. तामा[1] sp. taamaa.

Copy. नक्कल sp. nakkala, प्रति[1] sp. prati. Imitation, fake, bootleg copy: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala. To copy: सार्नु sp. saarnu. To copy, imitate: नक्कल गर्नु sp. nakkala garnu < नक्कल sp. nakkala.

Copybook. Notebook, copybook: कापी sp. kaapii.

Coral. मुगा sp. mugaa.

Cord. Rope, cord: डोरी sp. Dorii.

Cordial. Warm, cordial: न्यानो sp. nyaano.

Coriander. Coriander, cilantro: धनियाँ sp. dhaniyāā.

Cork. Lid, cover, cap, cork (of a container, tube, bottle or jar): बिर्को sp. birko.

Corn. Corn, maize: मकै sp. makai.

Corner. कुना sp. kunaa. Nook and cranny, every corner: कुनाकाप्चा sp. kunaakaapcaa < कुना sp. kunaa.

Corporation. Town council, city corporation (in the former political system): नगर पञ्चायत sp. nagara pañcaayata < नगर sp. nagara.

Corpse. मुर्दा sp. murdaa. Corpse (of a human): लास sp. laasa.

Correct. शुद्ध sp. śuddha. Correct, right: सही sp. sahii, ठीक sp. Thiika. To be right, correct: मिल्नु (def. e) sp. milnu. To correct: सही पार्नु sp. sahii paarnu < सही sp. sahii. To correct, discipline: ओखती गर्नु sp. okhatii garnu < ओखती sp. okhatii. To correct, rectify: सच्याउनु sp. sacyaaunu. To correct, reform (behavior): सुधार्नु sp. sudhaarnu. Wrong, incorrect: गलत sp. galata. Incorrect, wrong: गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata.

Correspond. Letters, correspondence: चिठीपत्र sp. ciThiipatra < चिठी sp. ciThii. To correspond, write letters: चिठीपत्र गर्नु sp. ciThiipatra garnu < चिठी sp. ciThii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Corrupt. Corrupt, immoral: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana. Corrupt, criminal: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha. Evil, wicked, corrupt: अधम sp. adhama. Amoral, corrupt: चरित्रहीन sp. caritrahiina < चरित्र sp. caritra. An untrustworthy person, corrupt person, liar: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Cosmonaut. Astronaut, cosmonaut: अन्तरिक्ष-यात्री sp. antarikṣa-yaatrii < अन्तरिक्ष sp. antarikṣa.

Cost. खर्च sp. kharca. Bill, cost: पैसा sp. paisaa. Expenditure(s), cost(s): खर्चबर्च sp. kharcabarca < खर्च sp. kharca. Estimated cost: कोटेसन sp. koTesana. Written tender (of cost): बोलपत्र sp. bolapatra < पत्र sp. patra. To cost: लाग्नु[2] (def. d) sp. laagnu, पर्नु[1] (def. d) sp. parnu.

Cottage. Cottage (industry): घरेलु sp. gharelu < घर[1] sp. ghara.

Cotton. धोती sp. dhotii. The cotton plant, raw cotton; cotton batting, cotton filling, surgical cotton: कपास sp. kapaasa. A type of block print, block printed cotton: छिट sp. chiTa. Floor-covering made of jute or cotton: दरी sp. darii.

Cough. Cough, coughing: खोकी sp. khokii. To cough: खोक्नु sp. khoknu. To have a cough: खोकी लाग्नु sp. khokii laagnu < खोकी sp. khokii.

Council. Council, board: परिषद् sp. pariṣad. Meeting, assembly, council: सभा sp. sabhaa. State council, advisory body of His Majesty the King (under the partyless political system): राज-सभा sp. raaja-sabhaa < राज sp. raaja. Panchayat, any council of five members (in the former political system): पञ्चायत sp. pañcaayata < पञ्च sp. pañca. Any council consisting of elected or nominated representatives: पञ्चायत sp. pañcaayata < पञ्च sp. pañca. Town council, city corporation (in the former political system): नगर पञ्चायत sp. nagara pañcaayata < नगर sp. nagara.

Counsel. Advice, counsel: सल्लाह sp. sallaaha. Advice or counsel of an elder: अर्ती sp. artii. Adviser, counselor, giver of advice: उपदेशक sp. upadeśaka < उपदेश sp. upadeśa.

Count. To count: गन्नु sp. gannu. Counting: गन्ती sp. gantii. To count, calculate: गन्ती गर्नु sp. gantii garnu < गन्ती sp. gantii. To count the days, wait impatiently: औंला भाँच्नु sp. auṃlaa bhāācnu < औंला sp. auṃlaa.

Counterfeit. Artificial, counterfeit, false: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Counter-X. Counter-(X), re-(X): प्रति[2] sp. prati.

Count in. To count in, include: गन्नु sp. gannu.

Count on. To have aspirations (for X), expect (Y from X), count on: आशा राख्नु sp. aaśaa raakhnu < आशा sp. aaśaa. To have faith in, put confidence in, count on: बिश्वास

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

राख्नु sp. biśvaasa raakhnu < विश्वास sp. biśvaasa.

Country. Country, nation: देश sp. deśa. Country, land: धर्ती sp. dhartii, मुलुक sp. muluka. Nation, country: राष्ट्र sp. raaṣTra, राज्य sp. raajya. Native land, one's own country: स्वदेश sp. svadeśa < देश sp. deśa. A foreign country, abroad: बिदेश sp. bideśa < देश sp. deśa, परदेश sp. paradeśa < देश sp. deśa. Servant of the country: राष्ट्र सेवक sp. raaṣTra sebaka < सेवा sp. sebaa.

Coup. Revolution, coup, takeover: क्रान्ति sp. kraanti.

Couple. जोडी sp. joDii < जोड sp. joDa. A married couple: लोग्नेस्वासी sp. lognesvaasnii < लोग्ने sp. logne. A married couple, husband and wife (slang): बूढा-बूढी sp. buuDhaa-buuDhii < बूढो sp. buuDho.

Courage. आँट sp. āāTa. Courage, boldness: दम[1] sp. dama. Courage, guts, boldness: साहस sp. saahasa. Brave, courageous: बीर sp. biira. Brave, courageous, bold: बहादुर sp. bahaadura. Brave, courageous, bold, fearless: साहसी sp. saahasii < साहस sp. saahasa.

Course. Of course, certainly, definitely, of course: जरूर sp. jaruura. Okay, yes, of course: हुन्छ sp. huncha < हुनु sp. hunu.

Court. अड्डा sp. aDDaa. Court (of law): अदालत sp. adaalata, न्यायालय sp. nyaayaalaya < न्याय sp. nyaaya. Judge, justice of a court of law: न्यायाधीश sp. nyaayaadhiiśa < न्याय sp. nyaaya. To render a verdict, hand down a sentence (court): फैसला गर्नु sp. phaisalaa garnu < फैसला sp. phaisalaa. Trial (in a court of law), case (legal action): मुद्दा sp. muddaa. To represent a person in a legal case or court action (for a fee): मुद्दा बोक्नु sp. muddaa boknu < मुद्दा sp. muddaa. A fixed date to appear in court, date of a court hearing: तारिख sp. taarikha. Writ, a document filed in a court of law: रिट sp. riTa.

Courtesy. Courteous: सभ्य sp. sabhya. Courteous, polite: भद्र sp. bhadra. Politeness, courtesy, good manners: मिजास sp. mijaasa.

Courtyard. Courtyard inside the compound of a cluster of houses: चोक sp. coka.

Cousin. Male paternal cousins: दाजु-भाइ sp. daaju-bhaai < दाजु sp. daaju.

Cover. To cover: छोप्नु sp. chopnu. To cover, cover up: ढाक्नु sp. Dhaaknu. To cover (oneself) up, wrap (onself) in: ओढ्नु sp. oDhnu. To cover, pervade: छाउनु sp. chaaunu. To cover those parts of the body which would be indecent to display: लाज छोप्नु sp. laaja chopnu < लाज sp. laaja. A shawl, cover, anything to cover up with: ओढ्ने लुगा sp. oDhne lugaa < ओढ्ने sp. oDhne. A shawl, wrapper or cover made of two or three layers of lightweight cotton: खास्टो sp. khaasTo. Bedsheet, bedspread, bed cover: तन्ना sp. tannaa. A cloth or paper covering or casing: खोल sp. khola. Covering, garment, footwear: पोस[1] sp. posa. Cover (of a book or notebook): जिल्ला[2] sp. jillaa. Floor covering: तन्ना sp. tannaa. Lid, cover, cap, cork (of a container, tube, bottle or jar): बिर्को sp. birko.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Uncovered: खुला sp. khulaa < खुल्नु sp. khulnu.

Covet. To covet, envy: आरिस गर्नु sp. aarisa garnu < आरिस sp. aarisa. To envy, covet: डाहा गर्नु sp. Daahaa garnu < डाहा sp. Daahaa. To cast eyes on, covet: आँखा लगाउनु sp. ããkhaa lagaaunu < आँखा sp. ããkhaa.

Cow. Cow: गाई sp. gaaii. Yak cow: चौंरीगाई sp. caumriigaaii < चौंरी sp. caumṛii, नाक[2] sp. naaka.

Co-wife. सौता sp. sautaa.

Coy. To be bashful, coy: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja.

Cozy. Warm, cozy, snug: न्यानो sp. nyaano.

Crack. To crack, split: फुट्नु sp. phuTnu. To crack (X): फुटाउनु sp. phuTaaunu. To break, snap, crack (a long, thin or dry, brittle object): भाँच्नु sp. bhããcnu.

Crackpot. Nut, crackpot: पागल[1] sp. paagala.

Cradle. कोक्रो sp. kokro. Swinging cradle: झोलुङ्गो sp. jholuṅgo. To rock (cradle), push (swing): झुलाउनु sp. jhulaaunu.

Craft. Craftsman: कलाकार sp. kalaakaara < कला sp. kalaa.

Crafty. Crafty, sly, devious: चालू sp. caaluu < चाल sp. caala. Astute, shrewd, clever, cunning, crafty: चलाख sp. calaakha. Acumen, shrewdness, cunning, craftiness: चलाखी sp. calaakhii < चलाख sp. calaakha. Trick(s), strategy, craftiness: खेल (def. c) sp. khela.

Cram-sheet. Answer-sheet in an examination, cramsheet (for an examination): उत्तर-कापी sp. uttara-kaapi < उत्तर[2] sp. uttara.

Crane. बकुल्ला sp. bakullaa.

Cranny. Nook and cranny, every corner: कुनाकाप्चा sp. kunaakaapcaa < कुना sp. kunaa.

Crash. Collision, crash, bump: ठक्कर sp. Thakkara. Accident, collision, crash (of a vehicle or aircraft): दुर्घटना sp. durghaTanaa < घटना sp. ghaTanaa. To collide, crash: ठक्कर खानु sp. Thakkara khaanu < ठक्कर sp. Thakkara.

Crazy. Crazy, foolish: पागल[1] sp. paagala. Crazy, insane, mad: बौलाहा sp. baulaahaa. To drive crazy: टाउको खानु sp. Taauko khaanu < टाउको sp. Taauko, पागल बनाउनु sp. paagala banaaunu < पागल[1] sp. paagala. To harass, hassle, trouble, bother, drive crazy: सताउनु sp. sataaunu. To make angry, drive crazy: दिमाग तताउनु sp. dimaaga tataaunu < दिमाग sp. dimaaga.

Cream. तर[1] sp. tara.

Create. Creation, formation: रचना sp. racanaa. To create: रचना गर्नु sp. racanaa garnu < रचना sp. racanaa.

Creature. जीव sp. jiiba. Living creature, animate being: प्राणी sp. praaNii < प्राण sp. praaNa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Credit. धन[1] sp. dhana. Credit, receivable accounts: उधारो sp. udhaaro. Bought on credit: उधारो sp. udhaaro. To buy on credit: उधारो लिनु sp. udhaaro linu < उधारो sp. udhaaro. To give credit, sell on credit: उधारो दिनु sp. udhaaro dinu < उधारो sp. udhaaro. To discredit: मेट्नु sp. meTnu.

Creed. Religion, creed: धर्म sp. dharma. Caste and creed: जातभात sp. jaatabhaata < जात sp. jaata.

Creeper. Creeper, climbing plant: लहरा sp. laharaa. Creeperlike, having tendrils (plant): लहरै sp. laharai < लहरा sp. laharaa.

Cremate. To cremate: जलाउनु sp. jalaaunu. Cremation grounds: मसानघाट sp. masaana-ghaaTa < मसान sp. masaana, मसान sp. masaana. Cremation grounds (usually on a river bank): घाट sp. ghaaTa.

Cricket. The game of cricket: क्रिकेट sp. krikeTa.

Crime. अपराध sp. aparaadha. Criminal, culprit: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha. Premeditation, intent to commit a crime: कर्तव्य sp. kartabya. To commit a crime, sin: पाप गर्नु sp. paapa garnu < पाप sp. paapa.

Cripple. Crippled, disabled, handicapped: अपाङ्ग sp. apaaṅga.

Crisis. सङ्कट sp. saṅkaTa.

Critic. Literary critic: समालोचक sp. samaalocaka < आलोचना sp. aalocanaa.

Critical. Decisively important, crucial, critical: महत्त्वपूर्ण sp. mahattvapuurNa < महत्त्व sp. mahattva. Decisive or critical moment: घुम्ती sp. ghumtii.

Criticize. To criticize: आलोचना गर्नु sp. aalocanaa garnu < आलोचना sp. aalocanaa, छुनु sp. chunu, कुरा काट्नु sp. kuraa kaaTnu < कुरा sp. kuraa. To find fault with, criticize: खोइरो खन्नु sp. khoiro khannu < खोइरो sp. khoiro, बिरोध गर्नु sp. birodha garnu < बिरोध sp. birodha. Criticism, critique: आलोचना sp. aalocanaa. Constructive criticism: समालोचना sp. samaalocanaa < आलोचना sp. aalocanaa. A type of needling criticism: पेचपाच sp. pecapaaca < पेच sp. peca. Literary critic: समालोचक sp. samaalocaka < आलोचना sp. aalocanaa.

Critique. Criticism, critique: आलोचना sp. aalocanaa.

Crocodile. गोही sp. gohii.

Crook. Rascal, ruffian, crook, gangster, hoodlum, goon, henchman: गुन्डा sp. gunDaa. A deceitful person, doublecrosser, crook: छट्टू sp. chaTTuu. By hook or by crook: कुनै पनि उपायले sp. kunai pani upaayale < उपाय sp. upaaya.

Crop. Crop(s), harvest: बाली sp. baalii, खेतीपाती sp. khetiipaatii < खेत sp. kheta. Crops (in the aggregate), harvest: बालीनाली sp. baaliinaalii < बाली sp. baalii. Farming, cultivation, agriculture, crop production: खेती sp. khetii < खेत sp. kheta. Cultivation,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

crop production (in the Terai): मदेस sp. madesa. A share of crops paid by a tenant farmer to a landlord as rent: बाली sp. baalii. To farm, cultivate, raise crops: खेती गर्नु sp. khetii garnu < खेत sp. kheta.

Crop up. To arise, crop up (problem): जन्मनु (def. b) sp. janmanu. To turn up, crop up (work, matter), pile up (work): काम पर्नु sp. kaama parnu < काम[1] sp. kaama.

Cross. To cross, pass over, get past; traverse, step over: नाघ्नु sp. naaghnu. To cross (a body of water), ford by wading: तर्नु sp. tarnu. To cross the road, cross the path (of X): बाटो काट्नु sp. baaTo kaaTnu < बाटो sp. baaTo. To overstep the limits, cross the line: रेखा नाघ्नु sp. rekhaa naaghnu < रेखा sp. rekhaa. To cross off a name (from a roster): नाम काट्नु sp. naama kaaTnu < नाम sp. naama.

Cross-legged. Crossed legs: पलेंटी sp. paleṃTii. To sit cross-legged: पलेंटी कस्नु sp. paleṃTii kasnu < पलेंटी sp. paleṃTii, पलेंटी मार्नु sp. paleṃTii maarnu < पलेंटी sp. paleṃTii.

Crossroads. Crossroads, intersection of two streets or roads: चौबाटो sp. caubaaTo < बाटो sp. baaTo.

Crow. A crow: काग sp. kaaga.

Crowd. Crowd, throng: भीड sp. bhiiDa, धुइरो sp. dhuiro. Crowd, group: हूल sp. huula. Crowd, mob: हूलमूल sp. huulamuula < हूल sp. huula. Crowd (slang): जात्रा sp. jaatraa. Crowded: भीडै sp. bhiiDai < भीड sp. bhiiDa. To gather (crowd): भीड लाग्नु sp. bhiiDa laagnu < भीड sp. bhiiDa, धुइरो लाग्नु sp. dhuiro laagnu < धुइरो sp. dhuiro.

Crown. Crown prince: युबराज sp. yubaraaja < राज sp. raaja. Wife of a crown prince: युबराज्ञी sp. yubaraajñii < राज sp. raaja.

Crucial. Decisively important, crucial, critical: महत्त्वपूर्ण sp. mahattvapuurNa < महत्त्व sp. mahattva.

Cruel. Brutal, cruel: कठोर sp. kaThora. Cruel, brutal: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. A cruel person, brute: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa.

Crush. To crush, smash, squash: किच्नु sp. kicnu. To hit, crush: किचाउनु sp. kicaaunu.

Cry. To cry, weep: रुनु sp. runu. To cry, weep, sob: कराउनु sp. karaaunu. To make cry: रुवाउनु sp. ruvaaunu.

Cuckoo. Cuckoo bird: कोइली sp. koilii.

Cucumber. काँक्रो sp. kāākro.

Cull. To pick over, cull, sort: छान्नु sp. chaannu.

Culprit. Criminal, culprit: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha.

Cultivate. To cultivate land, bring land under the plow: बिराउनु[2] sp. biraaunu. To farm, cultivate, raise crops: खेती गर्नु sp. khetii garnu < खेत sp. kheta. Farming, cultivation,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

agriculture, crop production: खेती sp. khetii < खेत sp. kheta. Cultivation, crop production (in the Terai): मदेस sp. madesa. Farmer, cultivator: खेतीवाल sp. khetiivaala < खेत sp. kheta.

Cultivated. Refined, cultivated, wellbred: भद्र sp. bhadra.

Culture. चलन sp. calana. Culture, custom(s): संस्कृति sp. samskrti. Cultural: सांस्कृतिक sp. saamskṛtika < संस्कृति sp. saṃskṛti.

Cummerbund. A long cummerbund or sash wrapped around the waist and upper hips: पटुका sp. paTukaa.

Cunning. Clever, cunning, shrewd: छट्टू sp. chaTTuu. Astute, shrewd, clever, cunning, crafty: चलाख sp. calaakha. Acumen, shrewdness, cunning, craftiness: चलाखी sp. calaakhii < चलाख sp. calaakha. A clever, cunning or shrewd person: छट्टू sp. chaTTuu. Cunningly, cleverly, shrewdly: चलाखी गरेर sp. calaakhii garera < चलाख sp. calaakha.

Cup. कप sp. kapa. A small cup without a handle: बटुको sp. baTuko, कचौरा sp. kacauraa. Small clay cup without a handle: खोला[2] sp. kholaa.

Cupboard. Cupboard with shelves, bookcase: दराज sp. daraaja.

Curdle. To curdle, congeal, freeze (liquid): जम्नु sp. jamnu. To cause a liquid to curdle, congeal or freeze: जमाउनु sp. jamaaunu. To sour, curdle (milk): दूध फाट्नु sp. duudha phaaTnu < दूध sp. duudha.

Curds. Yogurt, curds: दही sp. dahii.

Cure. Remedy, cure: औषधी sp. auṣadhii, ओखती sp. okhatii. Incurable: असाध्य sp. asaadhya.

Curious. Curiosity, nosiness: खोजीनीति sp. khojiiniiti. To be curious: खोजीनीति चाहिनु sp. khojiiniiti caahinu < खोजीनीति sp. khojiiniiti. To be curious, nosy, inquisitive: खोजीनीति गर्नु sp. khojiiniiti garnu < खोजीनीति sp. khojiiniiti.

Currency. Currency note, bill: नोट sp. noTa. Rupee(s), the official currency of Nepal: रुपियाँ sp. rupiyāā. The paisa, smallest unit of Nepalese currency: पैसा sp. paisaa. Indian currency: कम्पनी sp. kampanii.

Current[1]. Electricity, electric current: करेन्ट sp. karenTa. A current or undertow in water: करेन्ट sp. karenTa.

Current[2]. Current, popular: प्रचलित sp. pracalita. New, current: ताजा sp. taajaa. These days, currently: आजभोलि sp. aajabholi < आज sp. aaja, हिजोआज sp. hijoaaja < हिजो sp. hijo. Currently, recently, lately, these days: आजकल sp. aajakala < आज sp. aaja.

Curriculum. Curriculum, syllabus: पाठ्यक्रम sp. paaThyakrama < पाठ sp. paaTha.

Curry. Vegetables (raw or cooked), curry: तरकारी sp. tarakaarii.

Curtain. पर्दा sp. pardaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Curve. Curve, bend (in a road): घुम्ती sp. ghumtii.

Cushion. Small cushion, usually made of cotton: चकटी sp. cakaTii.

Custody. Care, custody, charge: जिम्मा sp. jimmaa. Care, custody, supervision: रेखदेख sp. rekhadekha. Detention, custody: हिरासत sp. hiraasata. Guardian, custodian, keeper, babysitter [fig.]: गोठाला sp. goThaalaa < गोठ sp. goTha. To arrest, take into custody: हिरासतमा लिनु sp. hiraasatamaa linu < हिरासत sp. hiraasata, हिरासतमा राखनु sp. hiraasatamaa raakhnu < हिरासत sp. hiraasata.

Custom. Custom(s), practice: चलन sp. calana, रीति sp. riiti. Customs and norms: रीतिथिति sp. riitithiti < रीति sp. riiti. Culture, custom(s): संस्कृति sp. saṃskṛti. Custom(s), behavior, lifestyle: बानी[1] sp. baanii. Habit, custom: फेसन sp. phesana.

Customer. Customer, purchaser: गाहकी sp. gaahakii.

Customs. Customs office, customs duty: भन्सार sp. bhansaara. To levy customs duty: भन्सार लगाउनु sp. bhansaara lagaaunu < भन्सार sp. bhansaara. To be levied, of customs duty: भन्सार लाग्नु sp. bhansaara laagnu < भन्सार sp. bhansaara.

Cut. To cut, cut up, cut down, cut off, clip: काट्नु sp. kaaTnu. To cut off, sever, slice; be cut, severed, sliced: छिन्नु sp. chinnu. To cut, slash: चिर्नु sp. cirnu. To cut with a sawing motion, using a knife or khukuri; to cut the throat by sawing: रेट्नु sp. reTnu. To file, cut or smooth with a file: रेत लगाउनु sp. reta lagaaunu. To cut down, mow down, slaughter (an enemy): ढाल्नु (def. c) sp. Dhaalnu. To get (X) cut: कटाउनु sp. kaTaaunu. A cut (in the skin): घाउ sp. ghaau. A curved blade for cutting vegetables: चुल्याँसी sp. culyāāsii. A file (ridged steel tool for cutting or smoothing): रेत sp. reta. Cutting board for meat: अचानु sp. acaanu.

Cut corners. To cheat, cut corners: तलमाथि गर्नु sp. talamaathi garnu < तल sp. tala.

Cut down. To cut, cut up, cut down, cut off, clip: काट्नु sp. kaaTnu. To fell, cut down; mow down, slaughter: ढाल्नु sp. Dhaalnu.

Cut off. To cut off, sever, slice: छिन्नु sp. chinnu. To cut, cut up, cut down, cut off, clip: काट्नु sp. kaaTnu.

Cutting. Cutting, a shoot cut from a plant for grafting: कलम[2] sp. kalama. To make a cutting: कलम काट्नु sp. kalama kaaTnu < कलम[2] sp. kalama. To graft a cutting on to a plant: कलम लगाउनु sp. kalama lagaaunu < कलम[2] sp. kalama.

Cyclone. Hurricane, cyclone: हुरी sp. hurii. Hurricane, cyclone, storm: आँधीबेह्री sp. āādhiibehrii < आँधी sp. āādhii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

D

Dagger. Knife, dagger: छुरी sp. churii.

Daily. Daily: दैनिक sp. dainika < दिन sp. dina. Daily, every day: दिनहुँ sp. dinahu < दिन sp. dina, दिनका दिन sp. dinakaa dina < दिन sp. dina, सधैं sp. sadhaĩ.

Dam. Dam (usually for irrigation): बाँध sp. bāādha. To dam up (a stream), build a dam: बाँध बाँध्नु sp. bāādha bāādhnu < बाँध sp. bāādha.

Damage. नोक्सान sp. noksaana. Harm, damage: हानि sp. haani. To damage: नाश पार्नु sp. naaśa paarnu < नाश sp. naaśa. To destroy, damage: नाश गर्नु sp. naaśa garnu < नाश sp. naaśa. To harm, damage: हानि पुऱ्याउनु sp. haani puryaaunu < हानि sp. haani. To spoil, break, damage, ruin: बिगार्नु sp. bigaarnu. Damaged, broken, spoiled: बिग्रेको sp. bigreko < बिग्रनु sp. bigranu. To be, become spoiled, damaged, ruined, broken: बिग्रनु sp. bigranu. To be damaged, loss to occur: नोक्सान पर्नु sp. noksaana parnu < नोक्सान sp. noksaana. Detrimental, damaging (to X): बिरोध (in frame with *-ko*) sp. birodha.

Damn. Damn! hell!: हत्तेरी sp. hatterii, धत्तेरी sp. dhatterii.

Damp. Wet, damp (of rooms, the floor, parts of the body, cooking utensils): चिसो sp. ciso. Shady and damp, sunless; a shady, damp place: सेपिलो sp. sepilo.

Dance. Dance, dancing: नाच sp. naaca. A dance accompanied by a song: नाच-गान sp. naaca-gaana < नाच sp. naaca. Folk dance: लोक-नाच sp. loka-naaca < नाच sp. naaca. To dance: नाच्नु sp. naacnu. To cause to dance: नचाउनु sp. nacaaunu. To control (X), make (X) dance to one's tune: नचाउनु sp. nacaaunu. To dance (to X's tune), be a puppet (of X): भनेको कुरामा नाच्नु sp. bhaneko kuraamaa naacnu < नाच्नु sp. naacnu.

Danger. Danger, risk: खतरा sp. khataraa, डर sp. Dara. Dangerous: डरलाग्दो sp. Daralaagdo < डर sp. Dara, खतरनाक sp. khataranaaka < खतरा sp. khataraa, भयानक sp. bhayaanaka. To court danger, take a chance, run a risk: खतरा मोल्नु sp. khataraa molnu < खतरा sp. khataraa, खतरा उठाउनु sp. khataraa uThaaunu < खतरा sp. khataraa.

Dangle. Dangling, hanging down: तर्लङ्ग sp. tarlaṅga.

Dark. अँध्यारो sp. ādhyaaro, अन्धकार sp. andhakaara, कालो sp. kaalo. Dark (color): गाडा[2] sp. gaaDaa. Dark blue, black, dark: कृष्ण sp. kṛṣNa. Darkness, the dark: अँध्यारो sp. ādhyaaro, अन्धकार sp. andhakaara. Dark-skinned: काले sp. kaale < कालो sp. kaalo. The waning phase of the moon, dark half of the lunar month: कृष्णपक्ष sp. kṛṣNapakṣa < कृष्ण sp. kṛṣNa.

Dasain. Dasain, Durga Puja, the major religious festival of the Hindu Year: दसैं

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. dasaiṃ. The tenth day of Dasain, when senior relatives apply tika to their juniors: टीका[2] sp. Tiikaa.

Data. तथ्याङ्क sp. tathyaaṅka.

Date. Date, day (of the month or year) of the Vikram calendar used in Nepal: गते sp. gate. Day of the month, date (in Common Era or A.D.): तारिख sp. taarikha. Date (the day, month and year in a given era): मिति sp. miti. Day, date: दिन sp. dina. A fixed date to appear in court, date of a court hearing: तारिख sp. taarikha. The auspicious moment and/or date fixed by the astrologer: लगन[1] sp. lagana. The document prepared by the astrologer on which the auspicious date and moment are written: लगन-कागत sp. lagana-kaagata < लगन[1] sp. lagana, लगन-पत्र sp. lagana-patra < लगन[1] sp. lagana.

Daughter. छोरी sp. chorii. The eldest daughter or sister in a family: जेठी sp. jeThii. The second oldest daughter or sister: माहिली sp. maahilii. The third daughter or sister: साहिंली sp. saahiṃlii. The fourth youngest daughter or sister: काहिंली sp. kaahiṃlii. Youngest, younger, last born daughter or sister: कान्छी sp. kaanchii. Granddaughter (daughter of a son or daughter): नातिनी sp. naatinii. Daughter and son-in-law: छोरी-जुवाईं sp. chorii-juvaaĩ < जुवाईं sp. juvaaĩ.

Daughter-in-law. Daughter-in-law (son's wife): बुहारी sp. buhaarii, दुलही sp. dulahii. Granddaughter-in-law (grandson's wife): दुलही sp. dulahii.

Dawdle. To dawdle: वरिपरि लाग्नु sp. varipari laagnu < वर[2] sp. vara.

Day. Day, date: दिन sp. dina. Day (of the week): बार[1] sp. baara. A day on which some special ceremony or occasion is observed: दिबस sp. dibasa. Date, day (of the month or year) of the Vikram calendar used in Nepal: गते sp. gate. Day of the month, date (in Common Era or A.D.): तारिख sp. taarikha. The first day of a Nepali month: सङ्क्रान्ति sp. saṅkraanti. The last day of a Nepali month: मसान्त sp. masaanta. A day of a lunar half-month: तिथि sp. tithi. The first day of a lunar half-month: परेबा[1] sp. parebaa. The eighth day of a lunar half-month: अष्टमी sp. aṣṬamii. Days falling under the influence of a planet or star: दिन-दशा sp. dina-daśaa < दिन sp. dina. Daily: दैनिक sp. dainika < दिन sp. dina. Daily, every day: दिनहुँ sp. dinahũ < दिन sp. dina, दिनका दिन sp. dinakaa dina < दिन sp. dina, सधैं sp. sadhaĩ. Noon, midday: मध्याह्न sp. madhyaahna. Every other day, every second day: दिन बिराएर sp. din biraaera < दिन sp. dina. In a day or two, in a few days: आज-भोलि sp. aaja-bholi < आज sp. aaja. All day long: दिनभरि sp. dinabhari < दिन sp. dina. Around the clock, day and night, incessantly: दिन-रात sp. dina-raata < दिन sp. dina. Day in and day out, every single day: दिनदिनै sp. dinadinai < दिन sp. dina. These days: अब sp. aba. These days, recently: अचेल sp. acela. Currently, recently, lately, these days: आजकल sp. aajakala < आज sp. aaja. These days, currently: आज-भोलि sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

aaja-bholi < आज sp. aaja, हिजो-आज sp. hijo-aaja < हिजो sp. hijo. Tomorrow or the next day, someday: भोलि-पर्सि sp. bholi-parsi < भोलि sp. bholi. A few days ago: अस्ति-अस्ति sp. asti-asti < अस्ति sp. asti. Some day: एकबेर sp. ekabera < बेर[1] sp. bera. To count the days, wait impatiently: औंला भाँच्नु sp. auṃlaa bhāācnu < औंला sp. auṃlaa.

Daydream. To daydream, brood, be preoccupied: कुरा खेल्नु sp. kuraa khelnu < कुरा sp. kuraa.

Day after tomorrow. The day after tomorrow: पर्सि sp. parsi.

Day before yesterday. The day before yesterday: अस्ति sp. asti.

Dead. Dead (of a human being): मृत sp. mṛta. Deadly peril: काल[2] sp. kaala.

Deadline. अन्तिम मिति sp. antima miti < मिति sp. miti.

Deaf. Deaf, a deaf person: बहिरो sp. bahiro.

Deal. Behavior, the way X deals with Y: बेहोरा sp. behoraa. To treat, deal with, have dealings with: ब्यबहार गर्नु sp. byabahaara garnu < ब्यबहार sp. byabahaara.

Dear. Dear (sometimes used with terms of address, but only toward those junior in status): प्यारो sp. pyaaro. Dear (in the salutation of a letter): भद्र sp. bhadra. One's intimate friend or close relative, near and dear one: वरको sp. varako < वर[2]sp. vara.

Death. मृत्यु sp. mṛtyu. Death, demise (H): सेख sp. sekha. Doom, fated or inevitable death; deadly peril: काल[2] sp. kaala. Dead (of a human being): मृत sp. mṛta. Execution, death sentence: मृत्यु-दन्ड sp. mṛtyu-danDa < दन्ड sp. danDa, ज्यान-सजाय sp. jyaana-sajaaya < सजाय sp. sajaaya, प्राण-दन्ड sp. praaNa-danDa < दन्ड sp. danDa. Lord Yama, the god of death: यमराज sp. yamaraaja. The period of mourning a relative's death: जुठो[2] sp. juTho. A thirteen-day mourning period following the funeral of a deceased relative: क्रिया[2] sp. kriyaa. Commémorative rites on behalf of a deceased person: श्राद्ध sp. śraaddha < श्रद्धा sp. śraddhaa. To hang to death: झुन्ड्याउनु sp. jhunDyaaunu, टाँग्नु sp. Tāāgnu.

Debate. Discussion, debate: तर्क sp. tarka. Discussion, debate (of an issue, to reach an agreement): छलफल sp. chalaphala. To discuss, debate: तर्क गर्नु sp. tarka garnu < तर्क sp. tarka.

Debauchery. Licentiousness, debauchery: शृङ्गार रस sp. sṃgaara rasa < रस[2] sp. rasa.

Debit. ऋण sp. ṛNa

Debt. Loan, debt: ऋण sp. ṛNa. National debt: राष्ट्रिय ऋण sp. raaṣTriya ṛNa < ऋण sp. ṛNa. Obliged, indebted: ऋणी sp. ṛNii < ऋण sp. ṛNa. To be heavily in debt: ऋणमा डुब्नु sp. ṛNamaa Dubnu < ऋण sp. ṛNa. To inherit a debt: ऋण बोक्नु sp. ṛNa boknu < ऋण sp. ṛNa.

Deceased. A thirteen-day mourning period following the funeral of a deceased relative: क्रिया[2] sp. kriyaa. Commemorative rites on behalf of a deceased person: श्राद्ध

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. śraaddha < श्रद्धा sp. śraddhaa.

Deceit. Deceit, fraud: ठगी sp. Thagii < ठग्नु sp. Thagnu. Cheating, fraud, deceit: छलकपट sp. chalakapaTa < छल्नु sp. chalnu. Fraud, deceit, deception: धोका sp. dhokaa. Deceitful: ढाँट sp. DhāāTa, धोकेबाज sp. dhokebaaja < धोका sp. dhokaa. Deceitful, cheating: ठगाहा sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu. Deceitful, treacherous, double-crossing; a deceitful person, double-crosser, crook: छट्टू sp. chaTTuu. Deceitful person, cheat, con artist, swindler: धोकेबाज sp. dhokebaaja < धोका sp. dhokaa.

Deceive. To deceive: ढाँट्नु sp. DhāāTnu. To cheat, deceive, defraud, misrepresent: धोका दिनु sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa. To fool, deceive, trick, delude: छल्नु sp. chalnu. To pretend, trick, fool, deceive, con (X into Y): छलिदिनु sp. chalidinu < छल्नु sp. chalnu. To trick, fool, mislead, deceive: झुक्याउनु sp. jhukyaaunu. To string along, deceive (idiomatic): खेलाउनु sp. khelaaunu. To be cheated, deceived, defrauded: धोका खानु sp. dhokaa khaanu < धोका sp. dhokaa. To be fooled, misled, deceived: झुक्किनु sp. jhukkinu.

Decent. To cover those parts of the body which would be indecent to display: लाज छोप्नु sp. laaja chopnu < लाज sp. laaja.

Deception. Fraud, deceit, deception: धोका sp. dhokaa. Cheating, fraud, deceit: छलकपट sp. chalakapaTa < छल्नु sp. chalnu.

Decide. Decision: निधो sp. nidho, निर्णय sp. nirNaya, फैसला sp. phaisalaa, सल्लाह sp. sallaaha. Decision, resolve: बिचार sp. bicaara. To decide: निधो गर्नु sp. nidho garnu < निधो sp. nidho, निर्णय गर्नु sp. nirNaya garnu < निर्णय sp. nirNaya, फैसला गर्नु sp. phaisalaa garnu < फैसला sp. phaisalaa. To decide, arrive at a decision: निश्चय गर्नु sp. niścaya garnu < निश्चय sp. niścaya. To decide, fix, determine: तोक्नु sp. toknu. To decide, adjudicate (case): किनारा लगाउनु sp. kinaaraa lagaaunu < किनार sp. kinaara. To really make up one's mind, decide: आँट्नु sp. āāTnu.

Decisive. अन्तिम sp. antima < अन्त sp. anta. Decisively important, crucial, critical: महत्त्वपूर्ण sp. mahattvapuurNa < महत्त्व sp. mahattva. Decisive or critical moment: घुम्ती sp. ghumtii.

Deck. Deck (of playing cards), card game: तास[1] sp. taasa.

Declaration. Oath, a solemn declaration: किरिया[1] sp. kiriyaa.

Decline. Decline, downfall: पतन sp. patana.

Decorate. To decorate, ornament, adorn, embellish: सिंगार्नु sp. simgaarnu. Decoration, ornamentation, dressing up: सिंगार sp. simgaara.

Decrease. To diminish, decrease: घट्नु[1] sp. ghaTnu. To reduce, decrease, discount: घटाउनु[1] sp. ghaTaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Decree. Command, order, (royal) decree: हुकुम[1] sp. hukuma.

Dedication. Dedication, diligence: लगन[2] sp. lagana. A person devoted to another person, or dedicated to an ideal or an institution: भक्त sp. bhakta.

Deduce. To deduce: चाल पाउनु sp. caala paaunu < चाल sp. caala.

Deduct. To deduct money: पैसा काट्नु sp. paisaa kaaTnu < पैसा sp. paisaa. To subtract, deduct: घटाउनु[1] sp. ghaTaaunu.

Deed. Deed, act: काम[1] sp. kaama. Work, deed, act, action, duty: कार्य sp. kaarya. Action(s), deed(s), what X does: गराइ sp. garaai < गराउनु sp. garaaunu.

Deem. To determine, deem (X to be Y); consider (X Y): ठहऱ्याउनु sp. Thaharyaaunu.

Deep. गहिरो sp. gahiro. Intense, deep, ardent: तीव्र sp. tiibra.

Defame. To defame, libel, slander: हिलो छ्याप्नु sp. hilo chyaapnu < हिलो sp. hilo. To secretly defame or discredit: कान फुक्नु sp. kaana phuknu < फुक्नु sp. phuknu.

Defeat. To defeat: हराउनु sp. haraaunu. To win, defeat: जित्नु sp. jitnu. To lose, be defeated: हार्नु sp. haarnu. To be defeated, lose (a contest, etc.): मार खानु sp. maara khaanu < मार sp. maara. To be defeated, surrender: घुँडा टेक्नु sp. ghũDaa Teknu < घुँडा sp. ghũDaa.

Defect. Defect, deficiency: खराबी sp. kharaabii < खराब sp. kharaaba. Defect, shortcoming, weakness (of character): दोष sp. doṣa. Bad, defective, evil: नराम्रो sp. naraamro < राम्रो sp. raamro.

Defence. सुरक्षा sp. surakṣaa < रक्षा sp. rakṣaa. Protection, defence: रक्षा sp. rakṣaa. Guard, protector, defender: रक्षक sp. rakṣaka < रक्षा sp. rakṣaa. To defend: बचाउनु sp. bacaaunu. Ministry of Defence: रक्षा मन्त्रालय sp. rakṣaa mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya.

Defiant. Defiant, antagonistic, negative: बिपरीत sp. bipariita. To contradict, defy, do just the opposite (of X): बिपरीत गर्नु sp. bipariita garnu < बिपरीत sp. bipariita.

Deficiency. Defect, deficiency: खराबी sp. kharaabii < खराब sp. kharaaba. Weakness, deficiency, shortcoming: कमजोरी sp. kamajorii < कमजोर sp. kamajora. Poor (in performance, ability etc.), deficient: कमजोर sp. kamajora.

Defile. To pollute, defile (by touching): छुनु (def. e) sp. chunu. To defile, render ritually impure (food): भान्छा छुनु sp. bhaanchaa chunu < भान्छा sp. bhaanchaa. Defiled, polluted, contaminated (food or water): जुठो[1] sp. juTho. To be defiled, made ritually impure (food): भान्छा छोइनु sp. bhaanchaa choinu < भान्छा sp. bhaanchaa. Undefiled, untouched, uncontaminated: चोखो sp. cokho.

Definite. Definite, fixed, appointed: निश्चित sp. niścita < निश्चय sp. niścaya. Certainly, definitely: निश्चय sp. niścaya. Certainly, definitely, of course: जरूर sp. jaruura.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Certainly, surely, definitely, assuredly: अवश्य sp. abaśya. Indefinite, not settled or fixed: अनिश्चित sp. aniścita < निश्चय sp. niścaya.

Deforestation. Deforestation: वन-बिनास sp. bana-binaasa < बन sp. bana.

Defraud. To cheat, deceive, defraud, misrepresent: धोका दिनु sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa. To be cheated, deceived, defrauded: धोका खानु sp. dhokaa khaanu < धोका sp. dhokaa.

Defunct. To be defunct, gone for good: उठ्नु sp. uThnu.

Defy. Defiant, antagonistic, negative: बिपरीत sp. bipariita. To contradict, defy, do just the opposite (of X): बिपरीत गर्नु sp. bipariita garnu < बिपरीत sp. bipariita.

Degradation. पतन sp. patana.

Deity. भगवान् sp. bhagavaan. Deity, image of a deity: देवता sp. devataa. Image of a deity, idol: मूर्ति sp. muurti.

Dejection. Sadness, despair, dejection: निराशा sp. niraaśaa. Sad, depressed, dejected: निराश sp. niraaśa < निराशा sp. niraaśaa.

Delay. अबेला sp. abelaa < बेला sp. belaa, ढिलाइ sp. Dhilaai < ढिलो sp. Dhilo. After delay, after a long time: बल्ल sp. balla.

Delegate. Representative, delegate: प्रतिनिधि sp. pratinidhi.

Delicate. Delicate, fragile; precarious: नाजुक sp. naajuka.

Delicious. Delicious, tasty, appetizing: मीठो sp. miiTho. Sweet, delicious: रसिलो sp. rasilo < रस[1] sp. rasa.

Delight. Delighted, thrilled: दङ्ग sp. daṅga. Elated, ecstatic, thrilled, delighted: रद्द[2] sp. radda. To be delighted, thrilled, overjoyed: दङ्ग पर्नु sp. daṅga parnu < दङ्ग sp. daṅga. To delight, thrill, make happy: दङ्ग पार्नु sp. daṅga paarnu < दङ्ग sp. daṅga.

Delinquent. Naughty, disobedient, delinquent: बदमास sp. badamaasa. Truant, delinquent: बेइमान (def. d) sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Deliver. Receipt, delivery: प्राप्ति sp. praapti < प्राप्त sp. praapta. To deliver: बुझाउनु[2] sp. bujhaaunu. To take (X to Y), escort, lead, deliver: पुऱ्याउनु[1] sp. puryaaunu. A woman who has just delivered a baby: सुत्केरी sp. sutkerii.

Delude. Apparition, illusion, delusion: छायाँ sp. chaayãã. To fool, deceive, trick, delude: छल्नु sp. chalnu.

Demand. माग[1] sp. maaga. Market, demand: खपत sp. khapata.

Demeanor. Way of doing things, conduct, demeanor: चाल (def. b) sp. caala.

Demise. Death, demise (H): सेख sp. sekha.

Democracy. लोकतन्त्र sp. lokatantra < लोक sp. loka, प्रजातन्त्र sp. prajaatantra. People's democracy: जनतन्त्र sp. janatantra < जन sp. jana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Demolish. To demolish, break down, tear down (man-made structure): भत्काउनु sp. bhatkaaunu. To destroy, demolish, ruin: नाश पार्नु sp. naaśa paarnu < नाश sp. naaśa.

Demon. Ogre, demon: राक्षस sp. raakṣasa.

Demonstrate. To show, demonstrate, point out, reveal: देखाउनु sp. dekhaaunu. A group of demonstrators: जुलूस sp. juluusa.

Den. Cave, cavern, den, lair: गुफा sp. guphaa. Den, hideaway (of criminals): अड्डा (def. d) sp. aDDaa.

Denigrate. To denigrate, put down, find fault with: खसाल्नु sp. khasaalnu.

Dense. Thick, dense: बाक्लो sp. baaklo. Population, population density: बस्ती sp. bastii.

Dentist. डाक्टर sp. DaakTara.

Deny. To reject, refuse, deny: अस्वीकार गर्नु sp. asviikaara garnu < स्वीकार sp. sviikaara. Rejected, refused, denied: अस्वीकार sp. asviikaara < स्वीकार sp. sviikaara.

Department. बिभाग sp. bibhaaga.

Depend. To depend on, rely on, trust in (X): भर पर्नु sp. bhara parnu < भर[1] sp. bhara. To depend (on X): आशा गर्नु sp. aaśaa garnu < आशा sp. aaśaa. Dependence, dependability: भर[1] sp. bhara. Dependable, reliable: भर पर्दो sp. bhara pardo < भर[1] sp. bhara, बिश्वासिलो sp. biśvaasilo < बिश्वास sp. biśvaasa. Dependent on, supported by: निर्भर sp. nirbhara < भर[1] sp. bhara.

Deposit. To keep, leave, deposit: राख्नु sp. raakhnu. To deposit in a bank: जम्मा गर्नु sp. jammaa garnu < जम्मा sp. jammaa.

Depressed. Sad, depressed: उदास sp. udaasa. Sad, depressed, dejected: निराश sp. niraaśa < निराशा sp. niraaśaa. To feel sad, depressed: उदास लाग्नु sp. udaasa laagnu < उदास sp. udaasa. To be depressed, unhappy: मन अमिलो हुनु sp. mana amilo hunu < मन sp. mana. To be in a bad mood, depressed, glum, gloomy: मन बिग्रिनु sp. mana bigrinu < मन sp. mana. To be sad, depressed, miserable: निराश लाग्नु sp. niraaśa laagnu < निराशा sp. niraaśaa.

Deprive. To snatch, seize, confiscate, deprive, take away: खोस्नु sp. khosnu.

Derail. To go off the road, be derailed: बाटो छोड्नु sp. baaTo choDnu < बाटो sp. baaTo.

Descend. A downhill slope, descent: ओरालो sp. oraalo. To descend, climb down (a hill), go downstairs: ओर्लनु sp. orlanu.

Descent. Ancestor(s), descent, lineage: बंश sp. bamśa.

Describe. To describe: बयान गर्नु sp. bayaana garnu < बयान sp. bayaana. To describe, show: खोल्नु (def. d) sp. kholnu. To explain, describe: खुलाउनु sp. khulaaunu. Account, description: बयान sp. bayaana. Description, account, report, commentary: बिबरण sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bibaraNa. Detailed description, detailed account: बेलीबिस्तार sp. beliibistaara < बिस्तारो sp. bistaaro.

Desert[1]. To abandon, desert: त्याग्नु sp. tyaagnu. A truant, deserter: बेइमान (def. d) sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Desert[2]. A desert: मरुभूमि sp. marubhuumi.

Design. बुट्टा sp. buTTaa. Figure, design: चित्र sp. citra. Model, design, pattern: नमुना sp. namunaa. To design, fabricate: बुट्टा भर्नु sp. buTTaa bharnu < बुट्टा sp. buTTaa.

Desire. Desire, wish, will: इच्छा sp. icchaa. Desire, wish, intention: रहर[2] sp. rahara. A strong wish or desire to acquire something: तिर्खा sp. tirkhaa. Sexual passion, desire: काम[3] sp. kaama. Sexual desire(s), lust: कामबासना sp. kaamabaasanaa < काम[3] sp. kaama. To wish, desire: इच्छा राख्नु sp. icchaa raakhnu < इच्छा sp. icchaa.

Desist. To make (X) stop, desist: चुप लगाउनु sp. cupa lagaaunu < चुप sp. cupa.

Despair. Sadness, despair, dejection: निराशा sp. niraaśaa. To despair, stop caring about, wash one's hands of (X): माया मार्नु sp. maayaa maarnu < माया sp. maayaa.

Despise. To despise, detest, hate: घृणा गर्नु sp. ghṛNaa garnu < घृणा sp. ghṛNaa. To despise, hold in contempt: हेलाँ गर्नु sp. helãã garnu. To hate, despise: घिन लाग्नु sp. ghina laagnu < घिन sp. ghina. To despise, condemn, belittle: तुच्छ ठान्नु sp. tuccha Thaannu < तुच्छ sp. tuccha. Disgraceful, despicable, contemptible, contemptuous: तुच्छ sp. tuccha.

Destitute. Poor, destitute: गरिब sp. gariba.

Destroy. To destroy, damage: नाश गर्नु sp. naaśa garnu < नाश sp. naaśa. To destroy, demolish, ruin: नाश पार्नु sp. naaśa paarnu < नाश sp. naaśa. To spoil, destroy, wipe out: खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. Spoiled, ruined, destroyed: खत्तम sp. khattama. To be destroyed, ruined, wiped out: खत्तम हुनु sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. To be utterly destroyed, wiped out, be reduced to ashes: खरानी हुनु sp. kharaanii hunu < खरानी sp. kharaanii. Destruction, loss, waste: नाश sp. naaśa. Devastation, destruction: मार sp. maara.

Detached. Detached (from): बिरक्त sp. birakta.

Detail. बिस्तार sp. bistaara. Detailed description, detailed account: बेलीबिस्तार sp. beliibistaara < बिस्तारो sp. bistaaro.

Detect. To detect, catch on to (a trick), notice (a mistake): कुरा पक्रनु sp. kuraa pakranu < कुरा sp. kuraa. To detect, sniff out: सुँघ्नु sp. sũghnu.

Detention. Detention, custody: हिरासत sp. hiraasata.

Deteriorate. To deteriorate: गिर्नु sp. girnu.

Determine. Stubborn, determined: जबरजस्ती sp. jabarajastii. To determine, deem (X to be Y), consider (X Y): ठहऱ्याउनु sp. Thaharyaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Detest. To despise, detest, hate: घृणा गर्नु sp. ghṛNaa garnu < घृणा sp. ghṛNaa.

Detrimental. Detrimental, damaging: विरोध sp. birodha.

Devastate. Devastation, destruction: मार sp. maara.

Development. Development, progress, expansion: विकास sp. bikaasa. Progress, development: प्रगति sp. pragati, उन्नति sp. unnati. Self-development: आत्मोन्नति sp. aatmonnati < आत्म sp. aatma. Developed: विकसित sp. bikasita < विकास sp. bikaasa, प्रगतिशील sp. pragatiśiila < प्रगति sp. pragati. To develop: विकसित गर्नु sp. bikasita garnu < विकास sp. bikaasa. Undeveloped, underdeveloped: अविकसित sp. abikasita < विकास sp. bikaasa.

Devious. Crafty, sly, devious: चालू sp. caaluu < चाल sp. caala. To be devious, tricky: खेल्नु (def. c) sp. khelnu.

Devoid. X-less, lacking (X), devoid of (X): बिहीन sp. bihiina.

Devotion. Devotion, love, loyalty: भक्ति sp. bhakti. Reverence, devotion: श्रद्धा sp. śraddhaa. Prayer, religious devotion(s): प्रार्थना sp. praarthanaa. Sentiment of devotion, intense love of God: भक्ति रस sp. bhakti rasa < रस[2] sp. rasa. A person devoted to another person, or dedicated to an ideal or an institution: भक्त sp. bhakta. Devotedly: भक्तिपूर्वक sp. bhaktipuurbaka < भक्ति sp. bhakti. Devotee (of a deity): भक्त sp. bhakta. The recitation of sacred texts in worship, devotions: पूजा-पाठ sp. puujaa-paaTha < पूजा sp. puujaa. To revere, devote oneself to: श्रद्धा गर्नु sp. śraddhaa garnu < श्रद्धा sp. śraddhaa, श्रद्धा राख्नु sp. śraddhaa raakhnu < श्रद्धा sp. śraddhaa.

Devour. To swallow, devour: निल्नु sp. nilnu.

Devout. Pious, devout: धार्मिक sp. dhaarmika < धर्म sp. dharma. Religious, pious, devout: धर्मात्मा sp. dharmaatmaa < धर्म sp. dharma. Religious, devout, theistic (believing in God): आस्तिक sp. aastika.

Dharni. Dharni, a measure of weight equal to two and a half *sera:* धार्नी sp. dhaarnii.

Dhoti. Dhoti, a length of cloth worn wrapped around the waist with the end passing between the legs and tucked in behind: धोती sp. dhotii. The end of a sari or dhoti: सप्को sp. sapko.

Dialogue. बोली-बचन sp. bolii-bacana < बोली sp. bolii.

Diamond. हीरा sp. hiiraa. The suit of diamonds in playing cards: ईंट[2] sp. iiTa.

Diarrhea. पखाला sp. pakhaalaa. To have the symptoms or sensations associated with diarrhea: दिसा लाग्नु sp. disaa laagnu< दिसा[2] sp. disaa.

Dice. A throw of dice in games of chance: दाउ sp. daau. To obtain a number by throwing dice or cowries in a game: दाउ हान्नु sp. daau haannu < दाउ sp. daau. A five point roll in dice: पन्जा sp. panjaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Dictate. To dictate to (X), order around: हाँक्नु sp. hāāknu.

Dictionary. शब्दकोश sp. śabdakośa < शब्द sp. śabda. Vocabulary, dictionary: कोश[1] sp. kośa.

Die. To die: मर्नु sp. marnu, अस्ताउनु sp. astaaunu, आँखा चिम्लनु sp. āākhaa cimlanu < आँखा sp. āākhaa, हावा खानु sp. haavaa khaanu < हावा sp. haavaa, सधैंको लागि सुत्नु sp. sadhaiṃko laagi sutnu < सुत्नु sp. sutnu. To pass away, die: बित्नु sp. bitnu, स्वर्ग जानु sp. svarga jaanu < स्वर्ग sp. svarga.

Diet. Food, diet: खाना[1] sp. khaanaa, खानपिना sp. khaanapinaa < खानु sp. khaanu. To restrict one's diet (esp. while ill): मुख बार्नु sp. mukha baarnu < मुख sp. mukha.

Difference. अन्तर[1] sp. antara, भिन्नता sp. bhinnataa < भिन्न sp. bhinna, फरक sp. pharaka. Difference, diversity: अनेकता sp. anekataa < अनेक sp. aneka. Different: बेग्लै sp. beglai, भिन्न sp. bhinna, भिन्नै sp. bhinnai < भिन्न sp. bhinna, फरक sp. pharaka. Different, distinct, separate: भिन्नाभिन्नै sp. bhinnaabhinnai < भिन्न sp. bhinna. Many different, diverse, various: बिभिन्न sp. bibhinna < भिन्न sp. bhinna. Difference of opinion: मतभेद sp. matabheda < मत sp. mata.

Difficult. अप्ठ्यारो sp. apThyaaro, असजिलो sp. asajilo < सजिलो sp. sajilo. Difficult [fig.]: गह्रौं sp. gahrauṃ. Difficult, hard: गाह्रो sp. gaahro, मुस्किल sp. muskila. Difficult, arduous, hard: कठिन sp. kaThina. Hard, too hard, difficult: साह्रो sp. saahro. Trouble, difficulty, bother: तकलिफ sp. takalipha. Problem, difficulty, obstacle: आइतबार (def. b) sp. aaitabaara. With difficulty: बल्ल sp. balla. With great difficulty: बल्ल-बल्ल sp. balla-balla < बल्ल sp. balla.

Diffident. To be shy, diffident, hesitant: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja.

Dig. To dig, to hoe: खन्नु sp. khannu.

Digestible. नरम sp. narama.

Digit. Numeral, digit: अङ्क sp. aṅka.

Dignity. इज्जत sp. ijjata.

Dilemma. Predicament, dilemma: फसाद sp. phasaada. Predicament, dilemma, problem (of a temporary nature): बिजोक sp. bijoka. To be in a predicament or dilemma: फसाद पर्नु sp. phasaada parnu < फसाद sp. phasaada.

Diligence. Dedication, diligence: लगन[2] sp. lagana. Effort, diligence: उद्योग sp. udyoga. Industrious, diligent: लगनशील sp. laganaśiila < लगन[2] sp. lagana. Hardworking, industrious, diligent; a hardworking, industrious or diligent person: परिश्रमी sp. pariśramii < परिश्रम sp. pariśrama.

Dim. Dim (light): धमिलो sp. dhamilo. Dim, obscure (light); dim, dull (wits): मन्द sp. manda. Dim, obscure, dull (light, sunlight): मधुरो sp. madhuro.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Dimension. How big? how small? of what size or dimensions?: कत्रो sp. katro. Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. Of that size, dimension(s) or amount, so much: त्यत्रो sp. tyatro. Of the same size, dimension or amount: उत्रो sp. utro. Of the same size or dimensions (as X): जत्रो sp. jatro. Of any size, no matter what size or dimensions: जत्रो पनि sp. jatro pani < जत्रो sp. jatro. Of exactly the same size, dimension or amount: उत्रै sp. utrai < उत्रो sp. utro.

Diminish. To diminish, decrease: घट्नु[2] sp. ghaTnu.

Dipper. Dipper for pouring water from a bucket: मग sp. maga.

Direct. Straight, direct: सिधा. Direct (order): ठाडो sp. ThaaDo. Directly, straight: सिधा sp. sidhaa, सोझो sp. sojho, सोझै sp. sojhai < सोझो sp. sojho. Clearly, lucidly, distinctly, directly: प्रस्ट sp. prasTa.

Direction. बाटो (def. b) sp. baaTo. Direction, cardinal point: दिशा sp. diśaa. To/in X direction; in: तिर sp. tira. To/in X direction; X side; in: तर्फ sp. tarpha. That way, in that direction: उतातिर sp. utaatira < तिर sp. tira, उतातिर sp. utaatira < उता sp. utaa. This way, in this direction: यतातिर sp. yataatira < तिर sp. tira. To go in X direction: लाग्नु[2] (def. 3.b) sp. laagnu. In which direction (from X)?: कतातिर sp. kataatira < कता sp. kataa, कतापट्टि sp. kataapaTTi < कता sp. kataa. Sometimes in one direction, sometimes in another: कहिले कता, कहिले कता sp. kahile kataa, kahile kataa < कहिले sp. kahile. To go in the wrong direction, stray: बाटो छोड्नु sp. baaTo choDnu < बाटो sp. baaTo.

Directions. Instruction(s), directions, guidance: निर्देशन sp. nirdeśana.

Director. Boss, manager, director, officer: हाकिम sp. haakima. Director of an institute or center: निर्देशक sp. nirdeśaka < निर्देशन sp. nirdeśana.

Dirt. Dust, dirt: धूलो sp. dhuulo. Dust and dirt, grime: धूलो-मूलो sp. dhuulo-muulo < धूलो sp. dhuulo. Dirty, filthy: गन्धा sp. gandhaa < गन्ध sp. gandha, फोहोर sp. phohora. Dirty (of clothes): मैलो sp. mailo. Dirty, contaminated (pots and pans): जुठो[1] sp. juTho. Muddy, cloudy, dirty (water): धमिलो sp. dhamilo. Dirty, filthy, obscene; a dirty person फोहोरी sp. phohorii < फोहोर sp. phohora.

Disability. Weakness, disability: कमजोरी sp. kamajorii < कमजोर sp. kamajora. Crippled, disabled, handicapped: अपाङ्ग sp. apaaṅga.

Disagree. Disagreed, not in agreement: बिपरीत sp. bipariita.

Disappear. To disappear, be unavailable (person): अस्ताउनु sp. astaaunu.

Disappointed. Disappointed, discouraged: निराश sp. niraaśa < निराशा sp. niraaśaa. To be disappointed, discouraged: निराश लाग्नु sp. niraaśa laagnu < निराशा sp. niraaśaa. To have one's feelings hurt, be offended, disappointed: चित्त दुख्नु sp. citta dukhnu < चित्त sp. citta.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Disapprove. To disapprove, condemn: खराब ठह्‌याउनु sp. kharaaba Thaharyaaunu < खराब sp. kharaaba.

Disarray. Disorder, confusion, disarray: गडबड sp. gaDabaDa. To make a mess, leave in disarray: गडबड गर्नु sp. gaDabaDa garnu < गडबड sp. gaDabaDa.

Disaster. Emergency, disaster: आपत् sp. aapat. Emergency (slang): आँधी sp. āādhii. Misfortune, disaster: दुर्घटना sp. durghaTanaa < घटना sp. ghaTanaa. To strike, occur, of trouble, an emergency, a disaster, or catastrophe: आपत् पर्नु sp. aapat parnu < आपत् sp. aapat.

Discard. To throw, throw away, discard: फाल्नु sp. phaalnu. To remove, throw away, discard: उडाउनु (def. d) sp. uDaaunu.

Discipline. Discipline, control, regimentation: शासन sp. śaasana. Discipline, academic discipline: अनुशासन sp. anuśaasana < शासन sp. śaasana. Discipline, character: बानी[1] sp. baanii. Field of study, academic discipline, philosophy: शास्त्र sp. śaastra. To control, discipline: तह लगाउनु sp. taha lagaaunu < तह sp. taha. To correct, discipline: ओखती गर्नु sp. okhatii garnu < ओखती sp. okhatii. To discipline, punish [lit. teach a lesson]: पाठ पढाउनु sp. paaTha paDhaaunu < पाठ sp. paaTha. To discipline by means of a beating: मर्मत गर्नु sp. marmata garnu < मर्मत sp. marmata, करङ गन्नु sp. karaṅa gannu < करङ sp. karaṅa. To discipline, fix, straighten out (idiom): न्वारान गर्नु sp. nvaaraana garnu < न्वारान sp. nvaaraana. To discipline oneself: अनुशासनमा बस्नु sp. anuśaasana-maa basnu < शासन sp. śaasana. To exercise discipline, be self-disciplined: नियममा बस्नु sp. niyamamaa basnu < नियम sp. niyama. Undisciplined, out of control: स्वतन्त्र (def. b) sp. svatantra < तन्त्र sp. tantra.

Disclose. To disclose, reveal: प्रकाशित गर्नु (def. b) sp. prakaaśita garnu < प्रकाशित sp. prakaaśita. To reveal, disclose: कुरा खोल्नु sp. kuraa kholnu < कुरा sp. kuraa.

Discomfort. असुबिधा sp. asubidhaa < सुबिधा sp. subidhaa.

Disconcerted. Confused, baffled, disconcerted: अकमक्क sp. akamakka. To be taken aback, disconcerted, rattled: अकमक्क पर्नु sp. akamakka parnu < अकमक्क sp. akamakka.

Disconnect. To become disconnected: छुट्नु sp. chuTnu.

Discontent. Dissatisfied, discontented: असन्तोषी sp. asantoṣii < सन्तोष sp. santoṣa.

Discount. To reduce, decrease, discount: घटाउनु[1] sp. ghaTaaunu.

Discouraged. Discouraged: हरेस sp. haresa. Disappointed, discouraged: निराश sp. niraaśa < निराशा sp. niraaśaa. To be discouraged: हरेस खानु sp. haresa khaanu < हरेस sp. haresa, मन मर्नु sp. mana marnu < मन sp. mana. To be disappointed, discouraged: निराश लाग्नु sp. niraaśa laagnu < निराशा sp. niraaśaa.

Discourse. Sermon, religious discourse: उपदेश sp. upadeśa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Discredit. To discredit: मेट्नु sp. meTnu. To secretly defame or discredit: कान फुक्नु sp. kaana phuknu < फुक्नु sp. phuknu.

Discriminate. To discriminate: छुट्याउनु sp. chuTTyaaunu. To distinguish, discriminate (between X and Y): साँध लगाउनु sp. sāādha lagaaunu < साँध[2] sp. sāādha. Indiscriminately, randomly, any old place: जथाभावी sp. jathaabhaabii.

Discuss. Discussion, debate: तर्क sp. tarka. Discussion, debate (of an issue, to reach an agreement): छलफल sp. chalaphala. To discuss, debate: तर्क गर्नु sp. tarka garnu < तर्क sp. tarka. To discuss, hold a discussion, hold talks (in order to reach an agreement): छलफल गर्नु sp. chalaphala garnu < छलफल sp. chalaphala. To have a talk, discussion: भेट हुनु sp. bheTa hunu < भेट sp. bheTa.

Disdain. Conceited, arrogant, proud, disdainful: घमन्डी sp. ghamanDii < घमन्ड sp. ghamanDa.

Disease. Disease, illness: रोग sp. roga. A contagious disease of cattle: गोटी[2] sp. goTii.

Disgrace. Shame, disgrace: लाज sp. laaja. To disgrace (X), ruin the honor or reputation (of X): इज्जत लिनु sp. ijjata linu < इज्जत sp. ijjata. To lose face, lose respect, be disgraced: इज्जत जानु sp. ijjata jaanu < इज्जत sp. ijjata. Disgraceful, despicable, contemptible, contemptuous: तुच्छ sp. tuccha.

Disgust. घिन sp. ghina, वाक्क sp. vaakka. Disgusted, fed up: वाक्क sp. vaakka. Mood of disgust, odium: बीभत्स रस sp. biibhatsa rasa < रस[2] sp. rasa. To be disgusted: घिन लाग्नु sp. ghina laagnu < घिन sp. ghina. To be disgusted, fed up (with things or places): आँखा दुख्नु sp. āākhaa dukhnu < आँखा sp. āākhaa.

Dish. Pot(s), dish(es): भाँडा sp. bhāāDaa.

Dishonest. Untrustworthy, dishonest: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana. Dishonorable, disreputable, dishonest: अधम sp. adhama. Unethical, sly, dishonest: चोर sp. cora.

Dishonor. Dishonorable, disreputable, dishonest: अधम sp. adhama.

Dishpan. बाटा sp. baaTaa.

Disillusioned. To be disillusioned: बिरक्त लाग्नु sp. birakta laagnu < बिरक्त sp. birakta, बिरक्त मान्नु sp. birakta maannu < बिरक्त sp. birakta.

Dislike. To dislike: मन पराउनु sp. mana paraaunu < मन sp. mana, मन पर्नु sp. mana parnu < मन sp. mana.

Disloyal. Unprincipled, disloyal, faithless: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Dismay. An exclamation of surprise or dismay: आमै[2] sp. aamai. Expression of surprise, wonder or dismay: ओहो sp. oho.

Dismiss. To dismiss from a job, fire: जागिर खोस्नु sp. jaagira khosnu < जागिर sp. jaagira.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

To expel, dismiss, withdraw from (school): नाम काट्नु sp. naama kaaTnu < नाम sp. naama.

Disobey. To violate, disobey (regulation), overstep (the limits): नाघ्नु sp. naaghnu. Naughty, disobedient, delinquent: बदमास sp. badamaasa.

Disorder. Disorder, confusion, disarray: गडबड sp. gaDabaDa.

Disorganization. Disorganization, turmoil, uproar, chaos, pandemonium: गोलमाल sp. golamaala.

Dispense. To dispense lavishly, spend freely: बगाउनु (def. d) sp. bagaaunu.

Disperse. To disperse, cause to go in different directions: वरिपरि लगाउनु sp. varipari lagaaunu < वर[2] sp. vara. To disperse (a crowd): तितरबितर पार्नु sp. titarabitara paarnu < तितरबितर sp. titarabitara. To go in different directions, disperse: वरिपरि लाग्नु sp. varipari laagnu < वर[2] sp. vara.

Display. A flurry of activity, a showy display: धूमधाम sp. dhuumadhaama.

Disposition. Temperament, disposition: मिजास (def. b) sp. mijaasa. Temperament, disposition, inclination: बानी[1] (def. d) sp. baanii. Temperament, disposition, nature: स्वभाव sp. svabhaaba < भाव sp. bhaaba.

Dispute. Quarrel, dispute: झगडा sp. jhagaDaa, कल[2] sp. kala. Quarrel, dispute (of long duration): महाभारत (def. b) sp. mahaabhaarata < महा sp. mahaa. To dispute, have a dispute: टक्कर लिनु Takkara linu < टक्कर Takkara. To quarrel, dispute: झगडा गर्नु sp. jhagaDaa garnu < झगडा sp. jhagaDaa, कल गर्नु sp. kala garnu < कल[2] sp. kala. To get into a quarrel or dispute: झगडा पर्नु sp. jhagaDaa parnu < झगडा sp. jhagaDaa.

Disquiet. Disquiet, unrest: अशान्ति sp. aśaanti < शान्त sp. śaanta.

Disreputable. Immoral, disreputable: बदमास sp. badamaasa. Dishonorable, disreputable, dishonest: अधम sp. adhama. Disreputable: दुई नम्बर (def. b) sp. duii nambara < नम्बर sp. nambara.

Disrupt. To disrupt, be disruptive, disturb: अशान्ति गर्नु sp. aśaanti garnu < शान्त sp. śaanta.

Dissatisfied. Dissatisfied, discontented: असन्तोषी sp. asantoṣii < सन्तोष sp. santoṣa..

Distance. टाढा sp. TaaDhaa. Distance, ways off: पर[2] sp. para. Far, distant: टाढा sp. TaaDhaa. Distant (relative), a distant relative: परको sp. parako < पर[2] sp. para. Long distance telephone call: ट्रङ्कल sp. Traṅkala.

Distinct. Clear, distinct: स्पष्ट sp. spaṣTa. Clear, lucid, distinct, obvious: प्रस्ट sp. prasTa. Clearly, distinctly: अलग्गै sp. alaggai < अलग sp. alaga. Clearly, lucidly, distinctly, directly: प्रस्ट sp. prasTa. Different, distinct, separate: भिन्नाभिन्नै sp. bhinnaabhinnai < भिन्न sp. bhinna.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Distinguish. To separate, distinguish, tell apart: छुट्‌च्याउनु sp. chuTTyaaunu. To recognize, distinguish, tell apart: चिन्नु sp. cinnu. To distinguish, discriminate: साँध लगाउनु sp. sāādha lagaaunu < साँध[2] sp. sāādha. To be separated, distinguished (thing[s]): छुट्टिनु sp. chuTTinu. To be distinguished, told apart: अलग्गै छुट्टिनु sp. alaggai chuTTinu < अलग sp. alaga. Special, distinguished, exceptional, outstanding: बिशिष्ट sp. biśiṣTa.

Distort. Distorted, twisted: बिब्ल्याँटो (def. c) sp. biblyāāTo. To change the story, distort a meaning: कुरा बदल्नु sp. kuraa badalnu < कुरा sp. kuraa. To misrepresent, distort the meaning (of X): उल्टो अर्थ लगाउनु sp. ulTo artha lagaaunu < अर्थ[1] sp. artha.

Distracted. To be distracted, preoccupied: भुल्नु (def. c) sp. bhulnu, भुलिनु sp. bhulinu. To be distracted, one's mind to be somewhere else: मन वरिपरि लाग्नु sp. mana varipari laagnu < मन sp. mana. To distract oneself, let one's mind wander: मन वरिपरि लगाउनु sp. mana varipari lagaaunu < मन sp. mana.

Distraught. Upset, distraught: दिक्क sp. dikka. To be upset, distraught, sad: दिक्क लाग्नु sp. dikka laagnu < दिक्क sp. dikka.

Distress. Sorrow, grief, distress: दु:ख sp. duḥkha. Hardship(s), distress, misery: बिजोक sp. bijoka. Misfortune, distress, tragedy, adversity: सङ्कट sp. saṅkaTa. Sad, distressing, painful, tragic: दु:खद sp. duḥkhada, दु:खदायी sp. duḥkhadaayii < दु:खद sp. duḥkhada. To bother, distress, give (X) a headache [lit. & fig.]: टाउको दुखाउनु sp. Taauko dukhaaunu < टाउको sp. Taauko.

Distribute. To distribute, give out, pay out: बाँड्नु sp. bāāDnu. To distribute (in limited contexts): छर्नु sp. charnu.

District. Zilla, one of the 75 administrative districts of Nepal: जिल्ला[1] sp. jillaa.

Disturbance. Disturbance, noise, racket: खलबल sp. khalabala. Noise, disturbance, commotion, racket: हल्ला sp. hallaa. To disrupt, be disruptive, disturb: अशान्ति गर्नु sp. aśaanti garnu < शान्त sp. śaanta. To make noise, create a disturbance: गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala, हल्ला गर्नु sp. hallaa garnu < हल्ला sp. hallaa.

Ditch. Ditch, pit: खाल्डो sp. khaalDo. Hole (in the ground), pit, ditch, trench: खाडल sp. khaaDala.

Diverse. Many different, diverse, various: बिभिन्न sp. bibhinna < भिन्न sp. bhinna. Difference, diversity: अनेकता sp. anekataa < अनेक sp. aneka.

Diversion. Diversion(s), entertainment: खेलबाड sp. khelabaaDa < खेल sp. khela.

Divide. To divide: बाँड्नु sp. bāāDnu, भाग गर्नु sp. bhaaga garnu < भाग sp. bhaaga, भाग लाग्नु sp. bhaaga laagnu < भाग sp. bhaaga. To share out, divide, apportion: भाग लगाउनु sp. bhaaga lagaaunu < भाग sp. bhaaga. To break into pieces, to divide: टुक्रा पार्नु sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa.

Division. Division (in arithmetic): भाग sp. bhaaga. Class, division (category of passing marks in an examination): श्रेणी sp. śreNii. Division (administrative department: महा-शाखा sp. mahaaśaakhaa < शाखा sp. śaakhaa. Division (of a race): शाखा (def. b) sp. śaakhaa.

Divorce. A written consent to divorce, divorce agreement: छोड-पत्र sp. choDa-patra < छोड्नु sp. choDnu. To divorce: छोड-पत्र गर्नु sp. choDa-patra garnu < छोड्नु sp. choDnu.

Dizzy. Dizziness, vertigo: रिंगटा sp. riṃgaTaa. To feel dizzy: रिंगटा लाग्नु sp. riṃgaTaa laagnu < रिंगटा sp. riṃgaTaa. To be dizzy, have a headache: टाउको घुम्नु sp. Taauko ghumnu < टाउको sp. Taauko.

Do. To do, perform: गर्नु sp. garnu. To do (royal honorific): गरिबक्सनु sp. garibaksanu < गर्नु sp. garnu. To be done (focuses the sentence on the object of the action: गरिनु sp. garinu. To make (X) do (Y): गराउनु sp. garaaunu. Action(s), deed(s), what X does: गराइ sp. garaai < गर्नु sp. garnu. Way of doing things, conduct, demeanor: चाल sp. caala. To untie, undo (knot): फुकाउनु sp. phukaaunu.

Docile. Docile, compliant: गाई-प्राणी sp. gaaii-praaNii < गाई sp. gaaii.

Doctor. Doctor, physician, surgeon: डाक्टर sp. DaakTara. Doctor in the ayurvedic medical tradition: बैद्य sp. baidya.

Doctored. Forged, doctored: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Document. Letter, document: पत्र sp. patra. Papers, documents: कागज-पत्र sp. kaagaja-patra < कागज sp. kaagaja. Writ, a document filed in a court of law: रिट sp. riTa. To register (a document), list (a document) in a register: दर्ता गर्नु sp. dartaa garnu < दर्ता sp. dartaa.

Dodge. To dodge, evade: छल्नु sp. chalnu. To evade, shun, dodge, get out of (doing X): पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para.

Dog. कुकुर sp. kukura. Puppy, kitten, the young of a dog, cat, or jackal: छाउरो sp. chaauro.

Doll. पुतली sp. putalii.

Domestic. घरेलु sp. gharelu < घर[1] sp. ghara, आन्तरिक sp. aantarika < अन्तर[2] sp. antara. Domestic affairs: घर-ब्यबहार sp. ghara-byabahaara < घर[1] sp. ghara. Domestic policy: गृह-नीति sp. gṛha-niiti < गृह sp. gṛha. Domestic servant: नोकर sp. nokara. Tame, domesticated: घरेलु sp. gharelu < घर[1] sp. ghara.

Domination. बस[3] sp. basa. Domination, sway (as of gangsters): राज्य (def. e) sp. raajya.

Donate. To donate: दिनु sp. dinu. To donate, contribute: दान दिनु sp. daana dinu < दान sp. daana. Donation, contribution: दान sp. daana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Done. To be done (focuses the sentence on the object of the action: गरिनु sp. garinu. To be done, accomplished (work); succeed: बन्नु (def. d) sp. bannu.

Done for. Be lost, done for: जहाज डुब्नु sp. janaaja Dubnu < जहाज sp. jahaaja.

Donkey. Donkey, ass: गधा sp. gadhaa. Colt of an ass or donkey: पागल[2] sp. paagala.

Doom. Doom, fated or inevitable death: काल[2] sp. kaala.

Door. ढोका sp. Dhokaa. Gateman, doorman: ढोके sp. Dhoke < ढोका sp. Dhokaa.

Dose. मात्रा[1] sp. maatraa.

Double. दोबर sp. dobara. Double, twofold: दोहोरो sp. dohoro. Double-fold cloth, lined (fabric): दोबरी sp. dobarii < दोबर sp. dobara.

Double-cross. Deceitful, treacherous, double-crossing; a deceitful person, double-crosser, crook: छट्टू sp. chaTTuu.

Doubt. कसर sp. kasara. Doubt, suspicion, misgiving: शङ्का sp. śaṅkaa. Particle signalling doubt: के sp. ke. To doubt, suspect: शङ्का गर्नु śaṅkaa garnu < शङ्का sp. śaṅkaa. To be suspicious of, have doubts about: शङ्का लाग्नु (in frame with *-le*) sp. śaṅkaa laagnu < शङ्का sp. śaṅkaa.

Dove. Dove, small pigeon: ढुकुर sp. Dhukura.

Down. तल sp. tala. Downstairs, down: मुन्तिर sp. muntira < मुनि[1] sp. muni. Downstairs, the bottom of any place or thing: तल sp. tala. A downhill slope, descent: ओरालो sp. oraalo. Up and down (a street): यता-उता sp. yataa-utaa < यता sp. yataa. Here and there, up and down, front and back, around: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala. Joy and sorrow, the ups and downs of life: सुख-दुःख sp. sukha-duḥkha < सुख sp. sukha. To descend, climb down (a hill), go downstairs: ओर्लनु sp. orlanu. To knock down, shake down: खसाल्नु sp. khasaalnu. To spreád out, put down (a mat, carpet, bedding, cushions): ओछ्याउनु sp. ochyaaunu. To turn down (volume): सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu.

Downfall. Decline, downfall: पतन sp. patana.

Downhill. A downhill slope, descent; steep (going downhill): ओरालो sp. oraalo.

Downstairs. Downstairs, the bottom of any place or thing: तल sp. tala. Downstairs, down: मुन्तिर sp. muntira < मुनि[1] sp. muni. To descend, climb down (a hill), go downstairs: ओर्लनु sp. orlanu.

Dowry. Dowry of a bride, gifts given to a bride: दाइजो sp. daaijo.

Doze. To doze, catnap: आँखा चिम्लनु sp. āākhaa cimlanu < आँखा sp. āākhaa. To feel drowsy, doze off: झुल्नु sp. jhulnu.

Drab. Drab (color): धमिलो sp. dhamilo.

Drag. To pull, drag (toward one's self or one's side): तान्नु sp. taannu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Drag on. To drag on: झुन्डिनु (def. c) sp. jhunDinu.

Drain. Drainpipe: पाइप sp. paaipa. Drain, sewage drain: ढल sp. Dhala.

Drama. Play, drama: नाटक sp. naaTaka.

Draw[1]. To draw, fill (water): थाप्नु sp. thaapnu, भर्नु sp. bharnu. To draw a bow across a stringed instrument, play an instrument: रेट्नु sp. reTnu.

Draw[2]. Picture, drawing, painting: चित्र sp. citra. Picture, photograph, drawing: तस्बिर sp. tasbira. To inscribe, draw: लेख्नु sp. lekhnu.

Draw[3]. A draw (stalemate): बराबरी sp. baraabarii < बराबर sp. baraabara.

Drawer. Compartment, drawer: खण्ड sp. khaNDa. Wardrobe, chest of drawers, cabinet: दराज sp. daraaja.

Drawing. Picture, drawing, painting: चित्र sp. citra. Picture, photograph, drawing: तस्बिर sp. tasbira.

Draw out. To withdraw, draw out: निकाल्नु sp. nikaalnu.

Dreadful. Horrible, terrible, dreadful: डरलाग्दो (def. c) sp. Daralaagdo < डर sp. Dara.

Dream. सपना sp. sapanaa. To daydream, brood, be preoccupied: कुरा खेल्नु sp. kuraa khelnu < कुरा sp. kuraa.

Dress. Garment, dress, gown, uniform, outfit: पोशाक sp. pośaaka. Decoration, ornamentation, dressing up: सिंगार sp. siṃgaara. To dress up (woman): सिंगार गर्नु sp. siṃgaara garnu < सिंगार sp. siṃgaara. To get dressed up (woman) सिंगार पार्नु sp. siṃgaara paarnu < सिंगार sp. siṃgaara.

Drink. To drink: खानु sp. khaanu, पिउनु sp. piunu. To consume liquids, drink: पान गर्नु sp. paana garnu < पान[2] sp. paana. To drink (honorific used among royal and noble families): पान गरिबक्सनु sp. paana garibaksanu < पान[2] sp. paana. Consumption of food and drink (term used by royalty and nobility): ज्युनार sp. jyunaara. To eat, drink (honorific used among royal and noble families): ज्युनार गरिबक्सनु sp. jyunaara garibaksanu < ज्युनार sp. jyunaara. To give (X) something to eat, drink or smoke: खुवाउनु sp. khuvaaunu. To get drunk, drink liquor: बोतल चढाउनु sp. botala caDhaaunu < बोतल sp. botala. Drinking water: खाने पानी sp. khaane paanii < खानु sp. khaanu.

Drip. To drip: चुहिनु sp. cuhinu.

Drive[1]. बस[3] sp. basa. Energy, drive: फूर्ती sp. phuurtii. To drive: चलाउनु sp. calaaunu. To drive (a vehicle): हाँक्नु sp. hāāknu. To chase away, drive away, cause to run away: भगाउनु sp. bhagaaunu. To shoo away, drive out, away (insects, birds and animals): धपाउनु sp. dhapaaunu. To drive out, chase away (cattle): लखेट्नु sp. lakheTnu. To exorcise, drive out a ghost or evil spirit: भूत झार्नु sp. bhuuta jhaarnu < भूत[1] sp. bhuuta.

Drive[2]. Publicity, promotion, drive, advertisement, propaganda: प्रचार sp. pracaara. To

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

publicize, promote, canvass, conduct a drive, advertise, broadcast: प्रचार गर्नु sp. pracaara garnu < प्रचार sp. pracaara.

Driver. Driver of a bus (slang): गुरु sp. guru. Driver (of a vehicle): ड्राइभर sp. Draaibhara. Mahout, elephant driver, elephant keeper: माहुते sp. maahute.

Drool. Drool, saliva running from the mouth: राल sp. raala. To drool [lit. & fig.]: राल काढ्नु sp. raala kaaDhnu < राल sp. raala.

Drop[1]. To fall, drop: गिर्नु sp. girnu. To drop, let fall: खसाल्नु sp. khasaalnu. To leave (X at Y), drop (X at a destination): छोड्नु sp. choDnu.

Drop[2]. A drop: छिटो[2] sp. chiTo.

Drop in. To drop in, show up (person): देखा पर्नु sp. dekhaa parnu < देखाउनु sp. dekhaaunu.

Drought. सुक्खा sp. sukkhaa.

Drown. To drown: डुबेर मर्नु sp. Dubera marnu < डुब्नु sp. Dubnu.

Drowsy. To feel sleepy, be drowsy: उङ्नु sp. uṅnu, उङ लाग्नु sp. uṅa laagnu < उङ sp. uṅa. To feel drowsy, doze off: झुल्नु sp. jhulnu. Sleepiness, drowsiness: उङ sp. uṅa.

Drudge. To work hard, drudge, slave, toil: पसिना बगाउनु sp. pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa. To work strenuously, drudge, slave, toil: रगत पसिना बगाउनु sp. ragata pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa.

Drum. A double-headed drum hung around the neck and played with the hands: मादल sp. maadala. Large tin container, galvanized metal drum: ध्वाङ sp. Dhvaaṅa.

Drunk. To get drunk, drink liquor: बोतल चढाउनु sp. botala caDhaaunu < बोतल sp. botala.

Dry. सुकेको sp. sukeko < सुक्नु sp. suknu. Dry, parched: सुक्खा sp. sukkhaa. To dry, get dry: सुक्नु sp. suknu. To dry (X): सुकाउनु sp. sukaaunu.

Dubious. Saying describing a situation in which there is a questionable or dubious element: दालमा कालो हुनु sp. daalamaa kaalo hunu < दाल sp. daala.

Duck. हाँस sp. hããsa.

Duck-bumps. Goose-bumps, duck-bumps: काँडा[1] sp. kããDaa.

Due. Because, due to: कारण sp. kaaraNa. Because (of X), owing to (X), due to (X): ले[2] (def. c) sp. le. Bill, fee, due, duty: महसुल sp. mahasula.

Dues. शुल्क sp. śulka.

Dull. Dim, dull (wits): मन्द sp. manda. Dim, obscure, dull (light, sunlight): मधुरो sp. madhuro.

Dumbfounded. To be dumbfounded: मुखमा बिर्को लाग्नु sp. mukhamaa birko laagnu < मुख sp. mukha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Dunce. A fool, dunce: अन्धो[1] (def. b) sp. andho.

Dung. Dung (esp. cow-dung): गोबर sp. gobara.

Durable. बलियो sp. baliyo, टिकाउ sp. Tikaau. Durable, strong (things): पक्का sp. pakkaa.

Durga Puja. Dasain, Durga Puja, the major religious festival of the Hindu Year: दसैं sp. dasaiṃ.

During. बीच sp. biica. During, between, in between: बीचमा sp. biicamaa < बीच sp. biica.

Dusk. Evening, twilight, dusk: साँझ sp. sāājha.

Dust. Dust, dirt: धूलो sp. dhuulo. Dust and dirt, grime: धूलो-मूलो sp. dhuulo-muulo < धूलो sp. dhuulo.

Duty[1]. कर्तब्य sp. kartabya. Duty, responsibility: काम[1] (def. c) sp. kaama. Virtue, duty: धर्म sp. dharma. Work, deed, act, action, duty: कार्य sp. kaarya. To discharge one's duty: कर्तब्य निभाउनु sp. kartabya nibhaaunu < कर्तब्य sp. kartabya.

Duty[2]. Bill, fee, due, duty: महसुल sp. mahasula. Customs office, customs duty: भन्सार sp. bhansaara. Import duty: आयात कर sp. aayaata kara < कर[1] sp. kara. Tax, toll, cess, duty, tribute: कर[1] sp. kara. To levy customs duty: भन्सार लगाउनु sp. bhansaara lagaaunu < भन्सार sp. bhansaara. To be levied, of customs duty: भन्सार लाग्नु sp. bhansaara laagnu < भन्सार sp. bhansaara.

Dynasty. बंश sp. baṃśa.

Dysentery. आउँ sp. aaū.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

E

Each. Every, each; every one, each one: हरेक sp. hareka. Each, every: प्रत्येक sp. pratyeka <प्रति[1] sp. prati. Per, each, every: प्रति[1] sp. prati.

Ear. Ear, ears: कान sp. kaana.

Early. छिटो[1] sp. chiTo, छिट्टै sp. chiTTai <छिटो[1] sp. chiTo, सबेरै sp. saberai. Quickly, soon, early: चाँडो sp. cāāDo. Soon, early: चाँडै sp. cāāDai <चाँडो sp. cāāDo. Early in the morning: सबेरै sp. saberai.

Earn. To earn: कमाउनु sp. kamaaunu. To get, earn (money): आउनु (def. f) sp. aaunu. To subsist, earn a living, keep body and soul together: जीउ पाल्नु sp. jiiu paalnu <जीउ sp. jiiu. To barely earn a living: हात-मुख जोर्नु sp. haata-mukha jornu <हात sp. haata. To earn or preserve prestige, a reputation, maintain one's honor or the honor of a group one belongs to: नाम राख्नु sp. naama raakhnu <नाम sp. naama. To be earned: हात लाग्नु sp. haata laagnu <हात sp. haata. Earnings: लाभ sp. laabha. Earnings, income: कमाइ sp. kamaai <कमाउनु sp. kamaaunu.

Earring. Pendant(s), worn on earrings or attached to a chain around the forehead: झुम्का sp. jhumkaa.

Earth. धर्ती sp. dhartii. Land, soil, earth: जमिन sp. jamina, माटो sp. maaTo. The earth, world: पृथिवी sp. pṛthibii. The world, earth: बिश्व sp. biśva. The planet Earth (terrestrial globe): भूगोल sp. bhuugola.

Earthquake. भुइँचालो sp. bhuĩcaalo <भुइँ sp. bhuĩ, भूकम्प sp. bhuukampa.

East. East, eastern; the East: पूर्ब sp. puurba.

Easy. सजिलो sp. sajilo. To be easy: सजिलो पर्नु sp. sajilo parnu <सजिलो sp. sajilo. Uneasy, awkward: असजिलो sp. asajilo <सजिलो sp. sajilo.

Easygoing. Calm, easygoing, relaxed: मधुरो (def. c) sp. madhuro. An easygoing, good-natured person: सन्तोषी sp. santoṣii <सन्तोष sp. santoṣa.

Eat. To eat: खानु sp. khaanu. To eat a meal: भान्छा गर्नु sp. bhaanchaa garnu <भान्छा sp. bhaanchaa, भात खानु sp. bhaata khaanu <भात sp. bhaata. To eat, drink (honorific used among royal and noble families): ज्युनार गरिबक्सनु sp. jyunaara garibaksanu <ज्युनार sp. jyunaara. To eat up: खाइदिनु sp. khaaidinu <खानु sp. khaanu. To eat up, eat quickly: खाइहाल्नु sp. khaaihaalnu <खानु sp. khaanu. To eat, eat up, use up (esp. of machine): चुस्नु (def. b) sp. cusnu. To give (X) something to eat, drink or smoke: खुवाउनु sp. khuvaaunu. Food, foodstuffs, something to eat: खाने कुरा sp. khaane kuraa

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

< खानु sp. khaanu. Kitchen, separate structure for cooking and eating: भान्छा-घर sp. bhaanchaa-ghara < भान्छा sp. bhaanchaa.

Eavesdrop. Spying, eavesdropping: चियो sp. ciyo. To eavesdrop, snoop on, spy on: चियो बस्नु sp. ciyo basnu < चियो sp. ciyo, चियो गर्नु sp. ciyo garnu < चियो sp. ciyo.

Eclipse. ग्रहण sp. grahaNa. Lunar eclipse: चन्द्र ग्रहण sp. candra grahaNa < ग्रहण sp. grahaNa. Solar eclipse: सुर्जे ग्रहण sp. surje grahaNa < ग्रहण sp. grahaNa.

Economy. Finance, economy: अर्थ[2] sp. artha. Saving (of money or time), economy: बचत sp. bacata. Economic, financial, monetary, fiscal: आर्थिक sp. aarthika < अर्थ[2] sp. artha. Economic system: अर्थतन्त्र sp. arthatantra < अर्थ[2] sp. artha. To save, economize: बचत गर्नु sp. bacata garnu < बचत sp. bacata. Economics: अर्थशास्त्र sp. arthaśaastra < अर्थ[2] sp. artha.

Ecstatic. Elated, ecstatic, thrilled, delighted: रद्द[2] sp. radda.

Edge. Edge, side, end: छेउ sp. cheu. Edge, border, hem (of cloth, paper or a garment): किनार sp. kinaara.

Edit. To write, edit: लेख्नु sp. lekhnu.

Editor. सम्पादक sp. sampaadaka. Editorial: सम्पादकीय sp. sampaadakiiya < सम्पादक sp. sampaadaka.

Educate. To educate, instruct, advise: शिक्षा दिनु sp. śikṣaa dinu < शिक्षा sp. śikṣaa. To teach (knowledge), instruct, educate: पढाउनु sp. paDhaaunu. Educated; an educated person, literate person: शिक्षित sp. śikṣita < शिक्षा sp. śikṣaa. Educated, literate: पढेको sp. paDheko < पढ्नु sp. paDhnu. Uneducated, illiterate: अशिक्षित sp. aśikṣita < शिक्षा sp. śikṣaa.

Education. Education: पढाइ sp. paDhaai < पढाउनु sp. paDhaaunu, शिक्षा sp. śikṣaa. Education, studies: लेखाइ पढाइ sp. lekhaai paDhaai < पढाउनु sp. paDhaaunu, पढाइ लेखाइ sp. paDhaai lekhaai < पढाउनु sp. paDhaaunu. Educational: शैक्षिक sp. śaikṣika < शिक्षा sp. śikṣaa. Ministry of Education and Culture: शिक्षा तथा संस्कृति मन्त्रालय sp. śikṣaa tathaa saṃskṛti mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya.

Effect. That, to the effect that: भन्ने sp. bhanne < भन्नु sp. bhannu.

Effective. Ineffective: नातागतिलो sp. naataagatilo < तागत sp. taagata.

Effort. Effort, attempt: कोसिस sp. kosisa, प्रयत्न sp. prayatna. Effort, diligence: उद्योग sp. udyoga. Effort, striving, struggle: मिहिनेत sp. mihineta. Effort, exertion: परिश्रम sp. pariśrama. Persistent effort or work, toil: तपस्या sp. tapasyaa. To try, attempt, make an effort: प्रयत्न गर्नु sp. prayatna garnu < प्रयत्न sp. prayatna. To try, make an effort: बल गर्नु sp. bala garnu < बल[1] sp. bala. To try hard, make a real effort: मिहिनेत गर्नु sp. mihineta garnu < मिहिनेत sp. mihineta. An effortless task, piece of cake: बायाँ हातको

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

खेल sp. baayãã haatako khela < खेल sp. khela.

Egg. फुल[1] sp. phula. The white (of an egg): सेतो sp. seto. To brood (hen), sit on eggs to hatch them: ओथारा बस्नु sp. othaaraa basnu < ओथारा sp. othaaraa.

Eggplant. Eggplant, aubergine: बैगुन[2] sp. baiguna, भन्टा sp. bhanTaa.

Eid. Eid, the major festival in the Muslim year: ईद sp. iida.

Eight. आठ sp. aaTha. Eighth: आठौं sp. aaThaum̐ < आठ sp. aaTha.

Eighteen. अठार sp. aThaara.

Eighty. असी sp. asii.

Eighty-eight. अठासी sp. aThaasii.

Eighty-five. पचासी sp. pacaasii.

Eighty-four. चौरासी sp. cauraasii.

Eighty-nine. उनान्नब्बे sp. unaannabbe.

Eighty-one. एकासी sp. ekaasii.

Eighty-seven. सतासी sp. sataasii.

Eighty-six. छयासी sp. chayaasii.

Eighty-three. त्रियासी sp. triyaasii.

Eighty-two. बयासी sp. bayaasii.

Either. पनि sp. pani. Either...or: कि...कि sp. ki...ki < कि sp. ki. Or, either...or: अथवा sp. athabaa.

Elapse. To pass, elapse, go by (time): बित्नु sp. bitnu. Past, elapsed, gone by: बितेको sp. biteko < बित्नु sp. bitnu.

Elated. Elated, ecstatic, thrilled, delighted: रद्द[2] sp. radda.

Elbow. कुहिनो sp. kuhino.

Elder. Elder brother: ठूल-दाइ sp. Thuula-daai < दाइ sp. daai. Elder sister: दिदी sp. didii. Old, elderly (man, animal): बूढो sp. buuDho. Old, elderly (woman): बूढी sp. buuDhii < बूढो sp. buuDho. The old, elderly people: बूढा-बूढी sp. buuDhaa-buuDhii < बूढो sp. buuDho. An elder, old timer: पाको sp. paako.

Eldest. Eldest, oldest, older, first born (son); the eldest (son or brother): जेठा sp. jeThaa. The eldest daughter or sister in a family: जेठी sp. jeThii.

Election. चुनाब sp. cunaaba, निर्बाचन sp. nirbaacana. To contest an election, run for office: चुनावमा उठ्नु sp. cunaabamaa uThnu < चुनाब sp. cunaaba. To set up a proxy candidate in an election: उभ्याउनु sp. ubhyaaunu.

Electricity. Electricity, electric power: बिजुली sp. bijulii. Electricity, electric current: करेन्ट sp. karenTa. Electric wiring, electricity: लाइन sp. laaina. To get an electric shock: करेन्ट लाग्नु sp. karenTa laagnu < करेन्ट sp. karenTa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Elephant. हात्ती sp. haattii. Mahout, elephant driver, elephant keeper: माहुते sp. maahute.

Elevation. Elevated: उच्च sp. ucca. Height, elevation: उँचाइ sp. ũcaai < उँचा sp. ũcaa.

Elevator. Lift, elevator, escalator: लिफ्ट sp. liphTa.

Eleven. एघार sp. eghaara.

Elope. To elope with (X): भगाउनु sp. bhagaaunu.

Else. अझ sp. ajha. Or else, otherwise: अथवा sp. athabaa.

Elsewhere. Elsewhere, where else?: अन्त sp. anta.

Elucidate. Explanation, elucidation: व्याख्या sp. byaakhyaa.

Emaciated. Weak and thin, skinny, emaciated: दुब्लो-पात्लो sp. dublo- paatlo < दुब्लो sp. dublo. Thin, skinny, emaciated (person): दाउरे sp. daaure < दाउरा sp. daauraa. To become thin, emaciated: छिन्नु sp. chinnu. To become weak, become emaciated: दुब्लाउनु sp. dublaaunu.

Embarrassed. To feel embarrassed: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja.

Embassy. राजदूतावास sp. raajaduutaavaasa < राज sp. raaja.

Embellish. To decorate, ornament, adorn, embellish: सिंगार्नु sp. siṃgaarnu.

Embezzle. Embezzlement, misappropriation: हिनामिना sp. hinaaminaa. To misappropriate, embezzle: हिनामिना गर्नु sp. hinaaminaa garnu < हिनामिना sp. hinaaminaa.

Embrace. Hug, embrace: अँगालो sp. ãgaalo. To hug, embrace: अँगालो हाल्नु sp. ãgaalo haalnu < अँगालो sp. ãgaalo, अँगालो मार्नु sp. ãgaalo maarnu < अँगालो sp. ãgaalo.

Emerald. पन्ना[3] sp. pannaa.

Emerge. To come out, emerge, appear: उठ्नु sp. uThnu. To come out, go out, emerge: निक्लनु sp. niklanu. To come out, go out, emerge, well up: निस्कनु sp. niskanu.

Emergency. अपर्झट sp. aparjhaTa. Emergency, disaster: आपत् sp. aapat. To strike, occur, of trouble, an emergency, a disaster, or catastrophe: आपत् पर्नु sp. aapat parnu < आपत् sp. aapat.

Eminent. Famous, eminent, renowned: प्रसिद्ध sp. prasiddha. Leading, foremost, pre-eminent: मुख्य[1] sp. mukhya.

Emissary. Heavenly messenger, emissary, herald: दूत sp. duuta.

Emotion. Emotion(s): मन sp. mana. Feeling, emotion: अनुभव sp. anubhaba. Emotion, feeling(s), sentiment: भावना sp. bhaabanaa. Emotion, sentiment, the dominant mood evoked by a work of drama, or poetry: रस[2] sp. rasa. To be overwhelmed by a strong emotion (as in a dream): छोप्नु (def. g) sp. chopnu.

Emperor. महाराज sp. mahaaraaja < राजा sp. raajaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Employ. Employment, job, service: जागिर sp. jaagira. Occupation, employment, profession: काम[1] (def. d) sp. kaama. Employed: जागिरे sp. jaagire < जागिर sp. jaagira. Employee: जागिरे sp. jaagire < जागिर sp. jaagira, कर्मचारी sp. karmacaarii. To be employed: जागिर खानु sp. jaagira khaanu < जागिर sp. jaagira. To be employed, have an occupation: काम गर्नु (def. b) sp. kaama garnu < काम[1] sp. kaama. Unemployed: बेकार sp. bekaara. Unemployment; the unemployed: बेकारी sp. bekaarii < बेकार sp. bekaara.

Empress. Queen, empress: महारानी sp. mahaaraanii < रानी sp. raanii.

Empty. खत्तम sp. khattama, शून्य sp. śuunya. Empty, vacant: खाली sp. khaalii, रित्तो sp. ritto. On an empty stomach: भोकै sp. bhokai < भोको sp. bhoko, भोको पेटले sp. bhoko peTale < भोको sp. bhoko. On an empty stomach, half-starved: भोकभोकै sp. bhoka-bhokai < भोको sp. bhoko.

Enact. To enact a drama, put on a play, perform in a play: नाटक खेल्नु sp. naaTaka khelnu < नाटक sp. naaTaka. To enact (law): बनाउनु sp. banaaunu.

Encircle. To surround, encircle, enclose: घेरा हाल्नु sp. gheraa haalnu < घेरा sp. gheraa, घेर्नु sp. ghernu.

Enclose. To surround, encircle, enclose: घेरा हाल्नु sp. gheraa haalnu < घेरा sp. gheraa, घेर्नु sp. ghernu. Pen, coop, enclosure for keeping animals: खोर sp. khora.

Encounter. Meeting, visit, encounter: भेट sp. bheTa.

Encourage. To encourage, to urge: तताउनु (def. f) sp. tataaunu. To abet, encourage: बोक्नु (def. d) sp. boknu.

End. अन्त sp. anta. The end, conclusion: आखिर sp. aakhira. Edge, side, end: छेउ sp. cheu. To end, be over: खत्तम हुनु sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. To finish, be ended: पुग्नु sp. pugnu. Odds and ends, sundry small items: खत्याकखुत्रुक sp. khatryaaka-khutruka.

Endeavor. To endeavor, exert oneself: परिश्रम गर्नु sp. pariśrama garnu < परिश्रम sp. pariśrama.

Endorse. Endorsement, agreement: समर्थन sp. samarthana < समर्थ sp. samartha.

Endure. To bear, endure, tolerate, put up with: सहनु sp. sahanu. To have endurance, tolerance, staying power: धैर्य लिनु sp. dhairya linu < धैर्य sp. dhairya. Permanent, standing, enduring: स्थायी sp. sthaayii.

Enemy. शत्रु sp. śatru. Enemy, foe, adversary: दुस्मन sp. dusmana.

Energy. शक्ति sp. śakti. Energy, drive: फूर्ती sp. phuurtii. Energy, strength: दम[1] sp. dama. Strong, powerful, energetic: तागतिलो sp. taagatilo < तागत sp. taagata.

Engage. To become involved in or engage in (activity): लाग्नु[2] sp. laagnu.

Engine. Engine, motor: मोटर sp. moTara. Fire engine: दमकल sp. damakala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Engineer. इन्जिनियर sp. injiniyara.

England. बेलायत sp. belaayata. English, British: बेलायती sp. belaayatii < बेलायत sp. belaayata. English, British, Western: अङ्ग्रेजी sp. aṅgrejii < अङ्ग्रेज sp. aṅgreja. Englishman, British national: अङ्ग्रेज sp. aṅgreja, बेलायती sp. belaayatii < बेलायत sp. belaayata.

English. The English language: अङ्ग्रेजी sp. aṅgrejii < अङ्ग्रेज sp. aṅgreja.

Enjoy. To enjoy: मज्जा लाग्नु sp. majjaa laagnu < मज्जा sp. majjaa. To enjoy, be entertained: मज्जा आउनु sp. majjaa aaunu < मज्जा sp. majjaa. To enjoy (doing X), have fun, have a good time: रमाइलो गर्नु sp. ramaailo garnu < रमाइलो sp. ramaailo. To be pleased, enjoy, rejoice: रमाउनु sp. ramaaunu. Fun, enjoyment: मज्जा sp. majjaa.

Enlarge. To increase, enlarge: बढाउनु sp. baDhaaunu.

Enlighten. To enlighten: ब्यूँझाउनु sp. byū̃jhaaunu. To be enlightened: ब्यूँझनु sp. byū̃jhanu.

Enlist. Recruitment, enlistment: भर्ना sp. bharnaa.

Enormous. Huge, enormous, tremendous: बिशाल sp. biśaala.

Enough. Enough, sufficient: प्रशस्त sp. praśasta. All right! enough!: बस[2] sp. basa. Enough!: भयो sp. bhayo. To be enough, suffice: हुनु (frame 6.f) sp. hunu, पुग्नु sp. pugnu. Not...X enough: अलि...X न sp. ali...X na < अलि sp. ali.

Enquire. To ask, inquire: सोध्नु sp. sodhnu. To inquire, find out: बुझ्नु[1] sp. bujhnu. Inquiry, information: सोधपुछ sp. sodhapucha < सोध्नु sp. sodhnu. Fact-finding, inquiry: जाँचबुझ sp. jāā̃cabujha < जाँच sp. jāā̃ca.

Enroll. Enrollment: भर्ना sp. bharnaa. Enrollment or recruitment to be open: भर्ना खुल्नु sp. bharnaa khulnu < भर्ना sp. bharnaa.

Enter. To enter, come in, get into, go in: पस्नु sp. pasnu. To enter (a small or narrow place), slip into, squeeze into: घुस्नु sp. ghusnu.

Enterprise. Joint enterprise, common property: साझा sp. saajhaa.

Entertain. To entertain, take care of (guest), extend hospitality: पाल्नु[1] sp. paalnu. To enjoy, be entertained: मज्जा आउनु sp. majjaa aaunu < मज्जा sp. majjaa. Diversion(s), entertainment: खेलबाड sp. khelabaaDa < खेल sp. khela. Hospitality, entertaining guests: ब्यवहार sp. byabahaara.

Enthusiasm. जोश sp. jośa. Enthusiasm, interest: रुचि sp. ruci, रस[2] sp. rasa. Interest, inclination, enthusiasm: चाख sp. caakha.

Entire. All, whole, entire: सारा sp. saaraa. Full, complete, whole, entire: पूरा sp. puuraa. Whole, entire, complete, total: सिङ्गो sp. siṅgo.

Entrance. Entry, entrance: प्रबेश sp. prabeśa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Envelope. खाम sp. khaama.

Environment. Environment, surroundings: बाताबरण sp. baataabaraNa.

Envoy. दूत sp. duuta.

Envy. Envy, jealousy: डाहा sp. Daahaa, रिस sp. risa. Envy, resentment (over X's advantage): आरिस sp. aarisa. To be envious (of X): आरिस गर्नु sp. aarisa garnu < आरिस sp. aarisa. To be jealous, envious: जल्नु (def. e) sp. jalnu. To envy, covet: डाहा गर्नु sp. Daahaa garnu < डाहा sp. Daahaa, आरिस लाग्नु sp. aarisa laagnu < आरिस sp. aarisa.

Epic. The Mahabharata, one of the two great Sanskrit epics, and a sacred scripture of Hinduism: महाभारत sp. mahaabhaarata < महा sp. mahaa. The Ramayana, the other great Sanskrit epic, and a sacred scripture of Hinduism: रामायण sp. raamaayaNa.

Epoch. Era, age, epoch: युग sp. yuga. Age, era, epoch, regime: काल[1] sp. kaala.

Equal. बराबर sp. baraabara, बराबरी sp. baraabarii < बराबर sp. baraabara. Equally: आधा-आधी sp. aadhaa-aadhii < आधा sp. aadhaa, बराबर sp. baraabara, बराबरी sp. baraabarii < बराबर sp. baraabara. Equals: बराबर sp. baraabara. The equal (of), par, equity: बराबरी sp. baraabarii < बराबर sp. baraabara. Injustice, inequity: अन्याय anyaaya < न्याय nyaaya.

Equipment. Equipment, apparatus: सामान (def. c) sp. saamaana. Equipment, materials: साधन sp. saadhana.

Equity. Justice, equity: न्याय sp. nyaaya. The equal (of), par, equity: बराबरी sp. baraabarii < बराबर sp. baraabara.

Era. सम्बत् sp. sambat. Era, age, epoch: युग sp. yuga. Age, era, epoch, regime: काल[1] sp. kaala. The Vikram Era, commonly used in Nepal: बिक्रम सम्बत् sp. bikrama sambat < सम्बत् sp. sambat. Abbreviation of *bikrama sambata:* बि. सं. sp. bi. saṃ. The Christian Era, A.D.: इस्वी सम्बत् sp. isvii sambat < सम्बत् sp. sambat, सन् sp. san. Abbreviation of *isvii sambata:* इ. सं. sp. i. saṃ. Date (the day, month and year in a given era): मिति sp. miti. Year, year in Vikram Era: साल[1] sp. saala.

Eradicate. To uproot, eradicate: उखेल्नु sp. ukhelnu.

Erase. To erase: मेट्नु sp. meTnu. To erase (blackboard): पुछ्नु sp. puchnu. Blackboard eraser, cloth used to clean a blackboard: डस्टर sp. DasTara. Rubber eraser: रबर sp. rabara.

Erect. To build, construct, erect: उभ्याउनु sp. ubhyaaunu.

Erotic. The erotic sentiment: शृङ्गार रस sp. śṛṅgaara rasa < रस[2] sp. rasa.

Err. To err, make a mistake: झुक्किनु sp. jhukkinu. To err, go astray, leave the straight and narrow: बाटो बिराउनु sp. baaTo biraaunu < बाटो sp. baaTo.

Errand. To be busy, run errands: अलमलिनु sp. alamalinu < अलमल sp. alamala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Erratic. Unpredictable, erratic, unstable: औंसी-पूर्ने sp. aumsii-puurne < औंसी sp. aumsii. Unreasonable, erratic: बौलाहा (def. b) sp. baulaahaa. To be erratic, torn between alternatives: औंसी-पूर्ने लाग्नु sp. aumsii-puurne laagnu < औंसी sp. aumsii.

Error. Mistake, error: गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata. Error, misstep, mistake: विपरीत बाटो sp. bipariita baaTo < विपरीत sp. bipariita.

Escalator. Lift, elevator, escalator: लिफ्ट sp. liphTa.

Escape. To be spared, escape from, survive: जोगिनु sp. joginu. To escape, get away: उम्कनु sp. umkanu. To escape, get away (with doing X), get out of (X): बाँच्नु[1] sp. bāācnu. To run away, flee, escape: भाग्नु sp. bhaagnu. To slip away, get loose, escape: फुत्कनु sp. phutkanu.

Escort. To take (X to Y), escort, lead, deliver: पुऱ्याउनु[1] sp. puryaaunu.

Essential. Essential, indispensable: आवश्यक sp. aabaśyaka. Essential, necessary, vital: मूल (def. b) sp. muula.

Establish. To establish: बसाल्नु sp. basaalnu. To establish, set up: स्थापित गर्नु sp. sthaapita garnu < स्थापित sp. sthaapita. To establish, form: बनाउनु sp. banaaunu. To establish a basis or infrastructure: जग बसाल्नु sp. jaga basaalnu < जग sp. jaga. Established: स्थापित sp. sthaapita. Established, in force, existing: प्रचलित sp. pracalita.

Estate. Place, land, plot of land, estate, field: जग्गा sp. jaggaa.

Estimate. Estimate, estimation: अन्दाज sp. andaaja. Rough estimate, approximate calculation: अड्कल sp. aDkala. Estimated cost: कोटेसन sp. koTesàna. To estimate: अड्कल गर्नु sp. aDkala garnu < अड्कल sp. aDkala, अन्दाज गर्नु sp. andaaja garnu < अन्दाज sp. andaaja. To estimate, to calculate: अड्कल काट्नु sp. aDkala kaaTnu < अड्कल sp. aDkala. To underestimate, make light of: सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu.

Et cetera. And so on, and the like: इत्यादि sp. ityaadi.

Ethic. Conduct, manners, ethic(s): नीति sp. niiti. Moral, ethical: नैतिक sp. naitika < नीति sp. niiti. Unethical, sly, dishonest: चोर sp. cora.

Ethnic. Ethnic group: जन-जाति sp. jana-jaati < जन sp. jana, जाति sp. jaati. Ethnic stock or group: शाखा (def. b) sp. śaakhaa.

Europe. A European, Westerner: अमेरिकी sp. amerikii < अमेरिका sp. amerikaa. A European or American: गोरे sp. gore < गोरा sp. goraa. A European or American with a fair complexion: गोरा sp. goraa. Caucasian foreigner with blue or gray eyes, Anglo, European, American, Westerner: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro.

Evade. To dodge, evade: छल्नु sp. chalnu. To evade, shun, dodge, get out of (doing X): पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para.

Evaluate. To appraise, evaluate: मोल्नु sp. molnu. To evaluate or assess (X's ability):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

नाडी छाम्नु sp. naaDii chaamnu < नाडी sp. naaDii. Evaluation, assessment; personnel evaluation: मूल्याङ्कन sp. muulyaaṅkana < मूल्य sp. muulya.

Even[1]. समेत sp. sameta. Even, even though: पनि sp. pani. Even more: अरू पनि sp. aruu pani < अरू sp. aruu. Even more (X than Y): सट्टा...बडी sp. saTTaa...baRii < सट्टा sp. saTTaa. Even then, even now: अझै sp. ajhai < अझ sp. ajha. Even though: भएपनि sp. bhaepani < हुनु sp. hunu. Even though, in spite of: भए तापनि sp. bhae taapani < हुनु sp. hunu. Even though (X) has/had, even though (X) is/was: छँदाछँदै...पनि sp. chādaa-chādai...pani < हुनु sp. hunu, हुँदाहुँदै...पनि sp. hũdaahũdai...pani < हुनु sp. hunu.

Even[2]. Even: सम्म[1] sp. samma. Even (number): जोर sp. jora. Uniformly, evenly, at a regular rate: एकनासले sp. ekanaasale < एकनास sp. ekanaasa. To get even, retaliate: साटो फेर्नु sp. saaTo phernu < साटो[1] sp. saaTo.

Evening. Evening; in the evening: बेलुका sp. belukaa. Evening, twilight, dusk: साँझ sp. sāājha.

Event. कुरा (def. c) sp. kuraa. Incident, event: घटना sp. ghaTanaa. Ceremony, event: उत्सव sp. utsaba. Celebration, social event or function: समारोह sp. samaaroha. To occur (incident, event): घट्नु[2] sp. ghaTnu. To bring about an event, to cause an incident: घटाउनु[2] sp. ghaTaaunu.

Ever. कदापि sp. kadaapi. Forever, permanently: सधैं sp. sadhaĩ.

Everest. Mount Everest: सगरमाथा sp. sagaramaathaa.

Every. All, every: सबै sp. sabai < सब sp. saba. All, every, whole: सब sp. saba. Every, each; every one, each one: हरेक sp. hareka. Each, every: प्रत्येक sp. pratyeka < प्रति[1] sp. prati. Every possible, all possible: अनेक sp. aneka. Per, each, every: प्रति[1] sp. prati.

Everybody. All, everybody: जम्मै sp. jammai < जम्मा sp. jammaa.

Everyone. Everyone, everything: सब sp. saba, सबै sp. sabai < सब sp. saba. Everyone, people everywhere: संसार sp. saṃsaara.

Everyplace. Everywhere, everyplace, far and wide: जताततै sp. jataatatai < जता sp. jataa.

Everything. Everyone, everything: सब sp. saba, सबै sp. sabai < सब sp. saba.

Everywhere. जहाँ पनि sp. jahãā pani < जहाँ sp. jahãā. Everywhere, all over: वरिपरि sp. varipari < वर[2] sp. vara. Everywhere, anywhere: जहाँसुकै sp. jahãāsukai < जहाँ sp. jahãā. Wherever, everywhere: जतासुकै sp. jataasukai < जता sp. jataa. Everywhere, everyplace, far and wide: जताततै sp. jataatatai < जता sp. jataa.

Evict. To remove, evict: उठाउनु sp. uThaaunu.

Evidence. बुँदा sp. bũdaa, चिनो sp. cino, प्रमाण sp. pramaaNa. Obvious, evident: स्पष्ट sp. spaṣTa.

Evil. Sin, evil: पाप sp. paapa. Sinful, evil, wicked, immoral; a sinner, evil or immoral

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

person: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. Evil, wicked, corrupt: अधम sp. adhama. Bad, defective, evil: नराम्रो sp. naraamro < राम्रो sp. raamro. Money is the root of all evil: धनको मुख रातो sp. dhanako mukha raato < धन[1] sp. dhana.

Evil eye. The evil eye: कुदृष्टि sp. kudṛṣTi < दृष्टि sp. dṛṣTi. To put the evil eye on (X): आँखा लगाउनु sp. āākhaa lagaaunu < आँखा sp. āākhaa.

Ex-. Ex-, former: भूतपूर्व sp. bhuutapuurva < भूत[2] sp. bhuuta.

Exact. Exactly: ठीक sp. Thiika. Exactly as: जसो...त्यसै sp. jaso...tyasai < जसो sp. jaso, उसै sp. usai < उसो sp. uso. Exactly like that: त्यस्तै sp. tyastai < त्यस्तो sp. tyasto. Just as, exactly as: जसो...उसै sp. jaso...usai < जसो sp. jaso. The same, exactly that, that kind of, such a, so: उस्तै sp. ustai < उस्तो sp. ustó. Exacting: कठोर (def. c) sp. kaThora.

Exaggerate. To exaggerate: थप्नु sp. thapnu. To exaggerate, brag: गफ हाँक्नु sp. gapha hāāknu < गफ sp. gapha.

Examination. Examination: परीक्षा sp. pariikṣaa. Examination, test: जाँच sp. jāāca. Answer-sheet in an examination: कापी sp. kaapii. To give an examination or test: परीक्षा लिनु sp. pariikṣaa linu < परीक्षा sp. pariikṣaa, जाँच लिनु sp. jāāca linu < जाँच sp. jāāca. To take an examination or test: परीक्षा दिनु sp. parikṣaa dinu < परीक्षा sp. pariikṣaa, जाँच दिनु sp. jāāca dinu < जाँच sp. jāāca. To fail or do poorly (in an examination): बिग्रनु sp. bigranu.

Examine. To examine, inspect, check, test: जाँच्नु sp. jāācnu. To get (X) examined, checked, inspected: जँचाउनु sp. jācaaunu. To have (X) examined: देखाउनु (in frame *X-laai Y dekhaaunu*) sp. dekhaaunu.

Example. नमुना sp. namunaa, उदाहरण sp. udaaharaNa.

Exasperate. To annoy, irritate, exasperate, cause to worry: टाउको तताउनु sp. Taauko tataaunu < टाउको sp. Taauko.

Exceed. To exceed: नाघ्नु sp. naaghnu. Very, extremely, exceedingly: औधी sp. audhii. Exceptionally, exceedingly, excessively: चौपट्टै sp. caupaTTai.

Excellent. Great, excellent: महा sp. mahaa, सर्वोच्च sp. sarbocca.

Excellency. महामहिम sp. mahaamahima < महा sp. mahaa.

Except. Except, besides, aside from: बाहेक sp. baaheka.

Exceptional. Special, distinguished, exceptional, outstanding: बिशिष्ट sp. biśiṣTa. Exceptionally, exceedingly, excessively: चौपट्टै sp. caupaTTai. Extremely, exceptionally: अत्यन्त sp. atyanta.

Excessively. Very, extremely, excessively, intolerably: असाध्य sp. asaadhya. So much, too much; excessively: ज्यादा sp. jyaadaa. Extremely, excessively, utterly: ज्यादै sp. jyaadai < ज्यादा sp. jyaadaa. Exceptionally, exceedingly, excessively: चौपट्टै sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

caupaTTai. How very, how extremely, how excessively: कत्ति[1] sp. katti < कति sp. kati.

Exchange. बदला sp. badalaa. Exchange, trade, swap: साटो[1] sp. saaTo. In exchange for: सट्टा (frame 2) sp. saTTaa. To exchange: बदल्नु sp. badalnu. To exchange, change: साट्नु sp. saaTnu. To give in exchange, trade: साटो दिनु sp. saaTo dinu < साटो[1] sp. saaTo. To take in exchange, trade: साटो लिनु sp. saaTo linu < साटो[1] sp. saaTo. Rate, exchange rate: दर-रेट sp. dara-reTa < दर[1] sp. dara.

Excitement. Fun, excitement: रङ्ग sp. raṅga.

Exclusive. Exclusive (of X): बाहेक sp. baaheka.

Excrement. Excrement, stool: दिसा[2] sp. disaa. Human excrement, feces, shit: गुहु sp. guhu.

Excuse. To excuse (for a mistake), let off: छोड्नु sp. choDnu. To forgive, pardon, excuse: क्षमा गर्नु sp. kṣamaa garnu < क्षमा sp. kṣamaa, माफ गर्नु sp. maapha garnu < माफ sp. maapha. To be excused for a mistake: छुट्नु sp. chuTnu. Excuse me: खोइखोइ sp. khoikhoi < खोइ sp. khoi. To make an excuse: निहुँ गर्नु sp. nihũ garnu < निहुँ sp. nihũ, निहुँ पार्नु sp. nihũ paarnu < निहुँ sp. nihũ. Excuse, pretext, pretence: निहुँ sp. nihũ.

Execution. Death sentence, execution: ज्यान-सजाय sp. jyaana-sajaaya < सजाय sp. sajaaya, प्राण-दन्ड sp. praaNa-danDa < दन्ड sp. danDa, मृत्यु-दन्ड sp. mṛtyu-danDa < दन्ड sp. danDa.

Exercise. कसरत sp. kasarata. Exercise (physical): ब्यायाम sp. byaayaama. Training, exercises (military or sports): अभ्यास sp. abhyaasa.

Exert. To endeavor, exert oneself: परिश्रम गर्नु sp. pariśrama garnu < परिश्रम sp. pariśrama. To work hard, persevere, exert oneself: दुःख गर्नु sp. duḥkha garnu < दुःख sp. duḥkha. Effort, exertion: परिश्रम sp. pariśrama. Hard work, labor, exertion: पसिना sp. pasinaa.

Exhaust. To exhaust: चुस्नु sp. cusnu. To exhaust, wear out (person): ज्यान लिनु sp. jyaana linu < ज्यान sp. jyaana. To get tired, exhausted, worn out: थाक्नु sp. thaaknu. To be tired, exhausted (physically or mentally): थकाइ लाग्नु sp. thakaai laagnu < थाक्नु sp. thaaknu. Worn out, tired, exhausted: हैरान sp. hairaana. Fatigue, exhaustion, weariness: थकाइ sp. thakaai < थाक्नु sp. thaaknu.

Exist. To exist, be located: हुनु (frame 1.b) sp. hunu. To be, exist: हुनु (frame 6.a) sp. hunu. Established, in force, existing: प्रचलित sp. pracalita. Life, existence: ज्यान sp. jyaana.

Exit. To scram, split, make a fast exit: कुद्नु sp. kudnu.

Exorcise. To exorcise: लखेट्नु (def. c) sp. lakheTnu. To exorcise, drive out a ghost or evil spirit: भूत झार्नु sp. bhuuta jhaarnu < भूत[1] sp. bhuuta.

Expand. Development, progress, expansion: बिकास sp. bikaasa. Expanded, extended

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

spread out: बिकसित sp. bikasita < बिकास sp. bikaasa.

Expect. To expect: बिश्वास राख्नु sp. biśvaasa raakhnu < बिश्वास sp. biśvaasa. To hope, expect: आशा लाग्नु sp. aaśaa laagnu < आशा sp. aaśaa. To have aspirations (for X), expect (Y from X), count on (X): आशा राख्नु sp. aaśaa raakhnu < आशा sp. aaśaa. Expectation: आशा sp. aaśaa. Unexpectedly: अपर्झट sp. aparjhaTa. Suddenly, abruptly, unexpectedly: अचानक sp. acaanaka. To receive unexpected bad news, come as a shock: दाँतमा ढुङ्गा लाग्नु sp. dāātamaa Dhuṅgaa laagnu < ढुङ्गा sp. Dhuṅgaa.

Expectancy. Life expectancy: आयु sp. aayu.

Expedient. Plan, strategy, expedient: उपाय (def. b) sp. upaaya. Opportunistic, given to expediency: दही-च्यूरे sp. dahii-cyuure < दही sp. dahii.

Expel. Turn out, expel, fire: निकाल्नु (def. e) sp. nikaalnu. To expel, dismiss, withdraw from (school): नाम काट्नु sp. naama kaaTnu < नाम sp. naama.

Expend. Expense, expenditure, spending: खर्च sp. kharca. Expenditure(s), cost(s): खर्चबर्च sp. kharcabarca < खर्च sp. kharca. To be used up, finished off, consumed, expended (idiomatic): उड्नु (def. d) sp. uDnu.

Expense. Expense, expenditure, spending: खर्च sp. kharca. Expenditure(s), cost(s): खर्चबर्च sp. kharcabarca < खर्च sp. kharca. To stretch funds to meet expenses, make last: पुऱ्याउनु[2] sp. puryaaunu. Travel expenses: बाटो खर्च sp. baaTo kharca < खर्च p. kharca.

Expensive. Expensive, valuable: महँगो sp. mahãgo. Expensive, extravagant: खर्चिलो sp. kharcilo < खर्च sp. kharca.

Experience. अनुभव sp. anubhaba. Experience, practice: अभ्यास sp. abhyaasa. To experience: अनुभव गर्नु sp. anubhaba garnu < अनुभव sp. anubhaba. Experienced, seasoned, expert: अनुभवी sp. anubhabii < अनुभव sp. anubhaba. Conversant with, acquanted with, experienced: जानकार sp. jaanakaara. Experienced, reliable: पाको sp. paako. Careful, experienced (person): पक्का sp. pakkaa. Expert, skilled, experienced: पन्ना[2] sp. pannaa. Experienced, seasoned, mature; an experienced, seasoned or mature person: जान्ने-सुन्ने sp. jaanne-sunne < जान्नु sp. jaannu. An experienced person, old hand: पुरानो मान्छे sp. puraano maanche < पुरानो sp. puraano. Inexperienced: बच्चा sp. baccaa. Novice, inexperienced: नयाँ sp. nayãā.

Experiment. Trial, experiment: प्रयोग sp. prayoga. To try, experiment with: प्रयोग गर्नु sp. prayoga garnu < प्रयोग sp. prayoga.

Expert. Skillful, skilled, expert, an expert: सिपालु sp. sipaalu < शीप sp. śiipa. Expert, skilled, experienced: पन्ना[2] sp. pannaa. Experienced, seasoned, expert: अनुभवी sp. anubhabii < अनुभव sp. anubhaba. Expertise, knowhow: योग्यता sp. yogyataa < योग्य sp. yogya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Explain. To explain: भन्नु sp. bhannu, देखाउनु sp. dekhaaunu, मनाउनु sp. manaaunu, सम्झाउनु sp. samjhaaunu. To explain, describe: खुलाउनु sp. khulaaunu. To explain, tell, make (X) understand: बुझाउनु[1] sp. bujhaaunu. Explanation, elucidation: व्याख्या sp. byaakhyaa.

Exploit. To exploit: कामका दल्नु sp. kaamamaa dalnu < काम[1] sp. kaama, रेट्नु sp. reTnu. To overwork, exploit: घोट्नु sp. ghoTnu. To lord it over, exploit: हप्काउनु sp. hapkaaunu. Fleecer, exploiter, extorter: चुसाहा sp. cusaahaa < चुस्नु sp. cusnu.

Explore. To explore by groping (as in the dark): छामछाम-छुमछुम गर्नु sp. chaama-chaama-chumachuma garnu < छामछुम sp. chaamachuma.

Export. निर्यात sp. niryaata.

Expound. To interpret, construe, expound: अर्थ लगाउनु sp. artha lagaaunu < अर्थ[1] sp. artha. To express views or opinions, expound an idea: विचार राख्नु sp. bicaara raakhnu < विचार sp. bicaara.

Express. To express views or opinions, expound an idea: विचार राख्नु sp. bicaara raakhnu < विचार sp. bicaara. To express one's opinion: मत राख्नु sp. mata raakhnu < मत sp. mata. Expression: भाव sp. bhaaba.

Extend. Expanded, extended spread out: बिकसित sp. bikasita < बिकास sp. bikaasa. To extend: थप गर्नु sp. thapa garnu < थप sp. thapa.

Extent. To the extent possible, as X as possible: भरसक sp. bharasaka < भर[2] sp. bhara. To the extent that: जहाँसम्म sp. jahaasamma < जहाँ sp. jahaa. (To) what extent?: कहाँ sp. kahaa.

Extinguish. To extinguish, put out (flame), turn off (light): निभाउनु sp. nibhaaunu. To turn off a light, extinguish a lamp: बत्ती मार्नु sp. battii maarnu < बत्ती sp. battii. To be extinguished, put out, to go out: निभ्नु sp. nibhnu.

Extort. To extort, extract, gouge (money): चुस्नु sp. cusnu. To shake down, extort (money): झार्नु sp. jhaarnu. To be the victim of a shakedown or extortion: झारिनु sp. jhaarinu. Fleecer, exploiter, extorter: चुसाहा sp. cusaahaa < चुस्नु sp. cusnu.

Extra. Extra, spare: जगेडा sp. jageDaa. Surplus, extra: बढ्ता sp. baDhtaa. More, extra, additional: थप sp. thapa.

Extract. To extract, pull, get (X from Y): निकाल्नु sp. nikaalnu. To extract a tooth: दाँत उखेल्नु sp. daata ukhelnu < दाँत sp. daata. To extract honey (from the hive): मह काढ्नु sp. maha kaaDhnu < मह sp. maha. To extort, extract, gouge (money): चुस्नु sp. cusnu.

Extraordinary. Surprising, startling, amazing, extraordinary: अनौठो sp. anauTho.

Extravagant. Expensive, extravagant: खर्चिलो sp. kharcilo < खर्च sp. kharca.

Extreme. एकदम sp. ekadama, साह्रै sp. saahrai < साह्रो sp. saahro. Extremely,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

exceptionally: अत्यन्त sp. atyanta. Extremely, excessively, utterly: ज्यादै sp. jyaadai < ज्यादा sp. jyaadaa. Very, extremely: साह्रै sp. saahrai < साह्रो sp. saahro, also साह्रो sp. saahro. Very, extremely, exceedingly: औधी sp. audhii. Very, extremely, excessively, intolerably: असाध्य sp. asaadhya. Well, very, thoroughly, really, completely, absolutely, extremely: एकदम sp. ekadama. Extremely, absolutely: एकदमै sp. ekadamai < एकदम sp. ekadama. How very, how extremely, how excessively: कत्ति sp. katti < कति sp. kati.

Extricate. To get out of (X), extricate onself: उम्कनु sp. umkanu.

Eye. Eye, eyes: आँखा sp. ākhaa. Eye [fig.]: नेत्र sp. netra. Pupil (of the eye): नानी[2] sp. naanii. The evil eye: कुदृष्टि sp. kudṛṣTi < दृष्टि sp. dṛṣTi. One-eyed, blind in one eye: कानो sp. kaano. A person with blue or gray eyes: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro. To cast eyes on, covet; to put the evil eye (on X); to ogle, leer, make eyes (at X): आँखा लगाउनु sp. āākhaa lagaaunu < आँखा sp. āākhaa. To close both eyes: आँखा चिम्लनु sp. āākhaa cimlanu < आँखा sp. āākhaa. To look in the eye; to make eye contact for romantic purposes: आँखा जुधाउनु sp. āākhaa judhaaunu < आँखा sp. āākhaa. To turn a blind eye: आँखा बन्द गर्नु sp. āākhaa banda garnu < आँखा sp. āākhaa.

Eyebrow. Eyebrow(s); the space between the eyebrows: आँखीभौं sp. āākhiibhaũ < आँखा sp. āākhaa.

Eyeglasses. Eyeglasses, goggles: चश्मा sp. caśmaa.

Eyelash. परेला sp. parelaa.

Eyeliner. A kind of collyrium prepared from soot, eyeliner: गाजल sp. gaajala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

F

Fabric. कपडा sp. kapaDaa, लुगा sp. lugaa. Double-fold cloth, lined (fabric): दोबरी sp. dobarii < दोबर sp. dobar.

Fabricate. To design, fabricate: बुट्टा भर्नु sp. buTTaa bharnu < बुट्टा sp. buTTaa.

Face. अनुहार sp. anuhaara, मुख sp. mukha. Form, face: स्वरूप sp. svaruupa < रूप sp. ruupa To face: फर्कनु sp. pharkanu. To make a face: मुख फुलाउनु sp. mukha phulaaunu < मुख sp. mukha. To lose face, lose respect, be disgraced: इज्जत जानु sp. ijjata jaanu < इज्जत sp. ijjata. To cause to lose face, to give (X) a bad name: इज्जतमा दाग लगाउनु sp. ijjata-maa daaga lagaaunu < इज्जत sp. ijjata.

Facing. Facing, in front of: अघि sp. aghi, अघिल्तिर sp. aghiltira < अघि sp. aghi. Facing, next to: पट्टि sp. paTTi. Opposite, facing: बिपरीत sp. bipariita. To face: फर्कनु sp. pharkanu.

Facility. Facilities, amenities, convenience(s): सुबिधा sp. subidhaa, सुबिस्ता sp. subistaa.

Fact. Actually, in fact: खासमा sp. khaasamaa, बास्तब (in frame with *-maa*) sp. baastaba.

Fact-finding. Fact-finding, inquiry: जाँचबुझ sp. jāācabujha < जाँच sp. jāāca.

Faction. Political group, faction: गुट sp. guTa.

Factor. कारक[2] sp. kaaraka.

Factory. Factory, workshop: कारखाना sp. kaarakhaanaa.

Fad. Fad, bad influence: हावा sp. haavaa.

Fade. To fade: उड्नु sp. uDnu. To fade [fig.]: निभ्नु sp. nibhnu.

Fail. To fail: फेल हुनु sp. phela hunu < फेल sp. phela. To fail, be unsuccessful (slang): आलु खानु sp. aalu khaanu < आलु sp. aalu, हावा खानु sp. haavaa khaanu < हावा sp. haavaa. To fail (crop): खत्तम हुनु sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. To fail, flunk (examinations): खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. To fail or do poorly in an examination: बिग्रनु sp. bigranu. Failure: असफलता sp. asaphalataa < सफल sp. saphala. A failing grade (in an examination): फेल sp. phela. Don't fail (to do X), be sure (to do X): नि sp. ni.

Faint. A faint, unconsciousness: मूर्छा sp. muurchaa. To faint, become unconscious: मूर्छा पर्नु sp. muurchaa parnu < मूर्छा sp. muurchaa.

Fair. Fair, frank: सफा (def. c) sp. saphaa. White-skinned, fair-skinned: गोरो sp. goro. Light-skinned, fair-complexioned (man): गोरे sp. gore < गोरा sp. goraa. A European or American with a fair complexion: गोरा sp. goraa. 'Gore', a nickname for a man with

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

fair complexion: गोरे sp. gore < गोरा sp. goraa.

Fairly well. राम्रै sp. raamrai < राम्रो sp. raamro.

Faith. बिश्वास sp. biśvaasa. Faith, confidence: आस्था sp. aasthaa. Faith, piety: भक्ति sp. bhakti. Faith, religion: मत sp. mata. To have faith in, put confidence in, count on: बिश्वास राख्नु sp. biśvaasa raakhnu < बिश्वास sp. biśvaasa. Honest, faithful, trustworthy: बिश्वासी sp. biśvaasii < बिश्वास sp. biśvaasa. Unprincipled, disloyal, faithless: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Fake. An imitation, fake: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Falgun. The month of Falgun [Phalgun] in the Nepali calendar, approximately mid-February to mid-March: फागुन sp. phaaguna.

Fall[1]. To fall, fall down, come down, fall out, fall off: खस्नु sp. khasnu. To fall, fall down, fall off: लड्नु[2] sp. laDnu. To drop, fall: गिर्नु sp. girnu. To fall down, be felled, be knocked over: ढल्नु sp. Dhalnu. To fall, befall, occur: पर्नु[1] sp. parnu. To collapse, fall into ruins (man-made structure): भत्कनु sp. bhatkanu. To fall (rain): आउनु sp. aaunu. To come down, fall (prices): घट्नु[1] sp. ghaTnu. To drop, let fall: खसाल्नु sp. khasaalnu. To cause to fall, knock down: लडाउनु[2] sp. laDaaunu. To fell, cut down: ढाल्नु sp. Dhaalnu. To fall on, land on (work, task): आइलाग्नु sp. aailaagnu < आउनु sp. aaunu.

Fall[2]. Early autumn: शरद् sp. śarad. Late autumn: हेमन्त sp. hemanta.

Fall asleep. To fall asleep: निद्रा पर्नु sp. nidraa parnu < निद्रा sp. nidraa.

Fall down. To fall, fall down, come down, fall out, fall off: खस्नु sp. khasnu. To fall, fall down, fall off: लड्नु[2] sp. laDnu. To fall down, be felled, be knocked over: ढल्नु sp. Dhalnu.

Fall in love. To be, fall in love: माया बस्नु sp. maayaa basnu < माया sp. maayaa.

Fall off. To fall, fall down, come down, fall out, fall off: खस्नु sp. khasnu. To fall, fall down, fall off: लड्नु[2] sp. laDnu.

Fall out. To fall, fall down, come down, fall out, fall off: खस्नु sp. khasnu.

False. False, untrue: ढाँट sp. DhāāTa, गलत sp. galata. False, falsified, fraudulent, bluffing, lying: झूटो sp. jhuuTo. Artificial, false: कृत्रिम sp. kṛtrima. Forged, doctored: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala. To falsify (accounts), cheat (in accounting): गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala.

Falsehood. असत्य sp. asatya < सत्य sp. satya.

Falsify. To falsify (accounts), cheat (in accounting): गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala. False, falsified, fraudulent, bluffing, lying: झूटो sp. jhuuTo.

Fame. Fame, reputation: नाउँ sp. naau, नाम sp. naama. Famous, eminent, renowned: प्रसिद्ध sp. prasiddha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Family. घर[1] sp. ghara, घर-परिवार sp. ghara-paribaara < घर[1] sp. ghara, जहान sp. jahaana, कुल-घरान sp. kula-gharaana < कुल[2] sp. kula, वंश sp. baṃśa. Family, relatives: परिवार sp. paribaara. Family, kin, relative(s): घरबार sp. gharabaara < घर[1] sp. ghara. Family, extended family: सन्तान sp. santaana. A woman's husband's family: जहान sp. jahaana. The Royal Family of Nepal: राज-परिवार sp. raaja-paribaara < राज sp. raaja.

Famine. अनिकाल sp. anikaala, भोकमरी sp. bhokamarii < भोक sp. bhoka.

Famous. Famous, eminent, renowned: प्रसिद्ध sp. prasiddha.

Fan out. To fan out (troops): जाल बिछ्याउनु sp. jaala bichyaaunu < जाल sp. jaala.

Fancy. Splendid, fancy: रङ्गी-चङ्गी sp. raṅgii-caṅgii < रङ्ग sp. raṅga.

Fantasy. Imagination, fantasy: सपना sp. sapanaa.

Far. Far, distant: टाढा sp. TaaDhaa. Far, a way(s): पर[2] sp. para. To (X), as far as: सम्म[1] sp. samma. As far as, however far: जहाँसम्म sp. jahāāsamma < जहाँ sp. jahāā. Everywhere, everyplace, far and wide: जताततै sp. jataatatai < जता sp. jataa. By far, incomparably: कता हो कता sp. kataa ho kataa < कता sp. kataa.

Fare. भाडा sp. bhaaDaa.

Farewell. To say farewell: बिदा दिनु sp. bidaa dinu < बिदा sp. bidaa. To say farewell to a daughter after marriage: छोरीलाई बिदा दिनु sp. choriilaaii bidaa dinu < बिदा sp. bidaa.

Farm. खेत sp. kheta. Farm, farmland: खेतीपाती sp. khetii-paatii < खेत sp. kheta. Farming, cultivation, agriculture, crop production: खेती sp. khetii < खेत sp. kheta. Poultry farming: कुखुरापालन sp. kukhuraapaalana < कुखुरा sp. kukhuraa. To farm, cultivate, raise crops: खेती गर्नु sp. khetii garnu < खेत sp. kheta. Farm laborer(s) who work for daily wages, farm hand(s): खेताला sp. khetaalaa < खेत sp. kheta. To hire farm laborers, use hired farm labor: खेताला लगाउनु sp. khetaalaa lagaaunu < खेत sp. kheta. Location on a farm where work is performed: मेलो sp. melo.

Farmer. Farmer: कृषक sp. kṛṣaka < कृषि sp. kṛṣi, किसान sp. kisaana. Farmer, cultivator: खेतीवाल sp. khetiivaala < खेत sp. kheta. Tenant farmer: मोही sp. mohii.

Fascination. Fascination, spice [fig.]: मसला sp. masalaa. Fascinating, amazing: अद्भुत sp. adbhuta. Interesting, fascinating, amusing, fun: रसिलो sp. rasilo < रस[1] sp. rasa.

Fashion. नक्कल sp. nakkala, फेसन sp. phesana. Fashionable, chic, modern; a fashionable girl: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Fast[1]. तीव्र sp. tiibra. Fast, quick: चाँडो sp. cāāDo. Quickly, fast: चाँडै sp. cāāDai < चाँडो sp. cāāDo. Quick, prompt, fast; quickly, fast, promptly, soon: छिटो[1] sp. chiTo. Swift, fast (slang): बिजुली sp. bijulii. Fast, immoral, promiscuous: चालू (def. d) sp. caaluu < चाल sp. caala. To trick, pull a fast one: दाउ हान्नु sp. daau haannu < दाउ sp. daau.

Fast[2]. A fast: उपवास sp. upabaasa. To fast: भोको बस्नु sp. bhoko basnu < भोको sp. bhoko,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

उपबास बस्नु sp. upabaasa basnu < उपबास sp. upabaasa.

Fat. Fat; a fat person: मोटो sp. moTo. Fat, grease (of meat, or a living creature): बोसो sp. boso. Oily, fatty: चिप्लोचाप्लो sp. ciplocaaplo < चिप्लो sp. ciplo. To become fat, put on weight: मोटाउनु sp. moTaaunu.

Fate. Luck, lot, fate, fortune: भाग sp. bhaaga, भाग्य sp. bhaagya. Doom, fated or inevitable death: काल[2] sp. kaala. To be lucky, to be in one's fate or lot: निधारमा हुनु sp. nidhaaramaa hunu (+ aff. verb) < निधार sp. nidhaara. To be unlucky, not to be in one's fate or lot: निधारमा हुनु sp. nidhaaramaa hunu (+ neg. verb) < निधार sp. nidhaara.

Father. बा[1] sp. baa, बाबु sp. baabu, बुबा sp. bubaa, पिता sp. pitaa. Father of the nation: राष्ट्रपिता sp. raaṣTrapitaa < पिता sp. pitaa. Grandfather, grandpa: बाजे sp. baaje. Orphaned, motherless, fatherless, husbandless: अनाथ sp. anaatha.

Father-in-law. ससुरा sp. sasuraa.

Fatigue. Fatigue, exhaustion, weariness: थकाइ sp. thakaai < थाक्नु sp. thaaknu.

Faucet. Tap, faucet: धारा[1] sp. dhaaraa.

Fault. Fault, guilt: दोष sp. doṣa. Fault, guilt, wrong, infraction: गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata. To find fault with, criticize: बिरोध गर्नु sp. birodha garnu < बिरोध sp. birodha, खोइरो खन्नु sp. khoiro khannu < खोइरो sp. khoiro. To denigrate, put down, find fault with: खसाल्नु sp. khasaalnu.

Favor. Favor, kindness, obligation: गुन sp. guna. For, in favor of (a person): दाहिने sp. daahine. To ask a favor: दया माग्नु sp. dayaa maagnu < दया sp. dayaa. To do as a favor or kindness: कृपा गर्नु sp. kṛpaa garnu < कृपा sp. kṛpaa. To help, do a favor: भलो गर्नु sp. bhalo garnu < भलो sp. bhalo. To oblige someone, do something as a favor: गुन लगाउनु sp. guna lagaaunu < गुन sp. guna. To repay a favor, pay back an obligation: गुन तिर्नु sp. guna tirnu < गुन sp. guna.

Favorite. प्यारो sp. pyaaro, सबभन्दा मन पर्ने sp. sababhandaa mana parne < मन sp. mana.

Fear. डर sp. Dara. To fear, be afraid: डर्नु sp. Darnu. To fear, be afraid, be nervous of: डराउनु sp. Daraaunu. To fear, be afraid, frightened, scared, intimidated: डर लाग्नु sp. Dara laagnu < डर sp. Dara.

Feast. पार्टी sp. paarTii. Feast, party: भोज sp. bhoja.

Feather. Feather(s), wing feathers: प्वाँख sp. pvāākha.

Feces. Feces, shit: फोहोर sp. phohora. Human excrement, feces, shit: गुहु sp. guhu.

Fed up. Disgusted, fed up: वाक्क sp. vaakka. Fed up, bored: दिक्क sp. dikka. To be fed up, bored: दिक्क लाग्नु sp. dikka laagnu < दिक्क sp. dikka. To be disgusted, fed up (with things or places): आँखा दुख्नु sp. āākhaa dukhnu < आँखा sp. āākhaa. To be tired of (X), fed up: थाक्नु sp. thaaknu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Fee. शुल्क sp. śulka. Fees(s): फीस sp. phiisa. Bill, fee, due, duty: महसुल sp. mahasula.

Feed. To feed: खुवाउनु sp. khuvaaunu. To nourish, feed well: पोस्नु sp. posnu.

Feel. To feel: लाग्नु[2] (in frame with *-laai*) sp. laagnu. To feel, touch, handle, in order to find something out: छाम्नु sp. chaamnu. To feel like (doing X): मन लाग्नु sp. mana laagnu < मन sp. mana. Callous, unfeeling: चिसो (def. c) sp. ciso.

Feeling(s). Feelings, sympathy, compassion: चित्त sp. citta. Feeling, emotion: अनुभव sp. anubhaba. Emotion, feeling(s), sentiment: भावना sp. bhaabanaa. To hurt X's feelings, offend (X): चित्त दुखाउनु sp. citta dukhaaunu < चित्त sp. citta. To have one's feelings hurt: चोट लाग्नु sp. coTa laagnu < चोट sp. coTa. To have one's feelings hurt, be offended, disappointed: चित्त दुख्नु sp. citta dukhnu < चित्त sp. citta. To have one's feelings hurt, be offended, upset: मन दुख्नु sp. mana dukhnu < मन sp. mana.

Feign. To pretend, feign: छल्नु sp. chalnu.

Fell. To fell, cut down: ढाल्नु sp. Dhaalnu. To fall down, be felled, be knocked over: ढल्नु sp. Dhalnu.

Fellowship. विद्वद्वृत्ति sp. bidvadbṛtti.

Female. स्त्री sp. strii. Woman, female: नारी[1] sp. naarii. Female, woman: छोरी sp. chorii. Male and female, man and woman: नरनारी sp. naranaarii < नर sp. nara.

Fence. Fence, hedge: बार[3] sp. baara. Fence, barrier: पर्खाल sp. parkhaala. To fence: बार बार्नु sp. baara baarnu < बार[3] sp. baara, बार हाल्नु sp. baara haalnu < बार[3] sp. baara. To fence, make a boundary with a fence, hedge or wall: बार्नु sp. baarnu.

Ferment. To bubble, ferment: उम्लनु (def. b) sp. umlanu. Gundruk, fermented and dried vegetable leaves (of mustard, radish or cauliflower): गुन्द्रुक sp. gundruka.

Fertile. Fertile (land, soil): उब्जाउ sp. ubjaau.

Fertilizer. Manure, fertilizer, compost: मल sp. mala. Chemical fertilizer: रासायनिक मल sp. raasaayanika mala < मल sp. mala, देशी-मल sp. deśii-mala < मल sp. mala. Ammonium sulphate fertilizer: चिनी-मल sp. cinii-mala < मल sp. mala.

Fester. To fester (wound): पाक्नु (def. c) sp. paaknu.

Festival. उत्सब sp. utsaba. Festival (esp. religious festival): चाड sp. caaDa. Festivals and celebrations: चाड-बाड sp. caaDa-baaDa < चाड sp. caaDa. Pilgrimage, religious festival marked by a public procession, cultural carnival: जात्रा sp. jaatraa. To celebrate a festival: चाड मनाउनु sp. caaDa manaaunu < चाड sp. caaDa. Dasain, Durga Puja, the major religious festival of the Hindu Year: दसैं sp. dasaiṃ. Tihar, the Festival of Lights: तिहार sp. tihaara. An official and less common term for Tihar: दीपावली sp. diipaavalii. A Hindu festival in which people throw colored powders and water on each other: होली sp. holii. A Hindu festival celebrating the birth of Lord Rama: राम

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

नवमी sp. raama navamii < राम sp. raama. A Hindu festival of worship of Lord Shiva: महाशिवरात्रि sp. mahaaśibaraatri < शिव sp. śiba. Eid, the major festival in the Muslim year: ईद sp. iida. A festival falling in March, in which the Royal Nepalese Army organizes horse races and acrobatics on the Tundikhel, or parade ground: घोडेजात्रा sp. ghoDejaatraa < जात्रा sp. jaatraa.

Festivity. Fun, festivities: रमाइलो sp. ramaailo.

Feudal. Landowner, feudal lord: जमिनदार sp. jaminadaara < जमिन sp. jamina.

Fever. Fever, temperature (of a living creature): जरो[1] sp. jaro. A high fever, chills and fever: काम-जरो sp. kaama-jaro < काम[2] sp. kaama. To have a fever, run a fever: जरो आउनु sp. jaro aaunu < जरो[1] sp. jaro.

Few. Few, less, a little, insufficient; a few: थोरै sp. thorai. Less, (too) few, (too) little, lower (price), insufficient: कम[1] sp. kama, कम्ती[1] sp. kamtii < कम[1] sp. kama.

Fiber. Hairs or fibers of a plant: जुँगा sp. jũgaa.

Fiddle. Sarangi, a Nepali stringed instrument like a fiddle: सारङ्गी sp. saarangii.

Field. Field, area, region: क्षेत्र sp. kṣetra. Irrigated field: खेत sp. kheta. Field, garden (for primarily rainfed crops such as vegetables, fruit, millet and maize): बारी sp. baarii. Field, ground: मैदान sp. maidaana. Meadow, field; field for games: चौर sp. caura. Place, land, plot of land, estate, field: जग्गा sp. jaggaa. Battlefield: मैदान sp. maidaana.

Fifteen. पन्ध्र sp. pandhra.

Fifth. पाँचौं sp. pããcaum < पाँच sp. pããca.

Fifty. पचास sp. pacaasa. A fifty paisaa coin, fifty paisaa: मोहर sp. mohara.

Fifty-eight. अन्ठाउन्न sp. anThaaunna.

Fifty-five. पचपन्न sp. pacapanna.

Fifty-four. चवन्न sp. cavanna.

Fifty-nine. उनन्साठी sp. unansaaThii.

Fifty-one. एकाउन्न sp. ekaaunna.

Fifty-seven. सन्ताउन्न sp. santaaunna.

Fifty-six. छपन्न sp. chapanna.

Fifty-three. त्रिपन्न sp. tripanna.

Fifty-two. बाउन्न sp. baaunna.

Fight. To fight, wage war: लड्नु[1] sp. laDnu. To fight, brawl, exchange blows: गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala. To cause to fight: लडाउनु[1] sp. laDaaunu. To make (X) fight, create conflict: जुधाउनु sp. judhaaunu. To pick a fight, provoke a quarrel, have a chip on one's shoulder: निहुँ खोज्नु sp. nihũ khojnu < निहुँ sp. nihũ. Brawl, fight, exchange of hostilities: कुटाकुट sp. kuTaakuTa < कुट्नु sp. kuTnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Figure. सङ्ख्या sp. saṅkhyaa. Figure, design: चित्र sp. citra.

File[1]. फाइल sp. phaaila. The account files: हिसाब-किताब sp. hisaaba-kitaaba < हिसाब sp. hisaaba. Account file(s), account ledger: हिसाब-खाता sp. hisaaba- khaataa < हिसाब sp. hisaaba.

File[2]. In single file, one after another, sequentially: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi.

File[3]. A file (ridged steel tool for cutting or smoothing): रेत sp. reta. To file, cut or smooth with a file: रेत लगाउनु sp. reta lagaaunu.

Fill. To fill, fill in, fill up: भर्नु sp. bharnu. To draw, fill (water): थाप्नु sp. thaapnu. Full, filled: भरिभराउ sp. bharibharaau < भर[2] sp. bhara.

Filling. Cotton batting, cotton filling, surgical cotton: कपास sp. kapaasa.

Filter. फिल्टर sp. philTara. To strain, filter: छान्नु sp. chaannu.

Filth. Dirty, filthy: गन्धा sp. gandhaa < गन्ध sp. gandha, फोहोर sp. phohora. Dirty, filthy, obscene: फोहोरी sp. phohorii < फोहोर sp. phohora. Trash, dirt, filth: फोहोर sp. phohora.

Final. Last, final: अन्तिम sp. antima < अन्त sp. anta. Finally: बल्ल sp. balla. Finally, at last: भरे sp. bhare. Finally, at last, ultimately; finals of a sports competition: आखिर sp. aakhira.

Finance. Finance, economy: अर्थ[2] sp. artha. Economic, financial, monetary, fiscal: आर्थिक sp. aarthika < अर्थ[2] sp. artha. Finance policy: अर्थनीति sp. arthaniiti < अर्थ[2] sp. artha. Ministry of Finance: अर्थ मन्त्रालय sp. artha mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya.

Find. To find: भेट्नु[1] sp. bheTnu, देख्नु sp. dekhnu, पाउनु sp. paaunu, प्राप्त गर्नु sp. praapta garnu < प्राप्त sp. praapta. To find, recover: फेला पार्नु sp. phelaa paarnu < फेला sp. phelaa. To get, find, recover: भेटाउनु sp. bheTaaunu. To be found: पाइनु sp. paainu. To be found, recovered: फेला पर्नु sp. phelaa parnu < फेला sp. phelaa. Fact-finding, inquiry: जाँचबुझ sp. jāācabujha < जाँच sp. jāāca.

Find out. To find out, learn, receive information: थाह पाउनु sp. thaaha paaunu < थाह sp. thaaha. To find out, to learn of: थाह लाग्नु sp. thaaha laagnu < थाह sp. thaaha. To inquire, find out: बुझ्नु[1] sp. bujhnu. To find out, identify: चिन्नु sp. cinnu. To find out by devious means: चाल पाउनु sp. caala paaunu < चाल sp. caala. To pry into a person's private thoughts, find out his secrets: मन चोर्नु sp. mana cornu < मन sp. mana.

Fine[1]. Fine (quality): मसिनु sp. masinu. Good, nice, fine: राम्रो sp. raamro. Okay, all right, fine (signals acceptance): ल sp. la.

Fine[2]. Monetary fine, penalty: जरिमाना sp. jarimaanaa. To fine, penalize: जरिमाना गर्नु

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. jarimaanaa garnu < जरिमाना sp. jarimaanaa.

Finery. Makeup, ornamentation, finery (of women): सिंगारपटार sp. siṃgaarapaTaara < सिंगार sp. siṃgaara.

Finger. औंला sp. auṃlaa. Little toe, little finger: कान्छी औंला sp. kaanchii auṃlaa < कान्छी sp. kaanchii. Middle finger, middle toe: माझी औंला sp. maajhii auṃlaa < माझ sp. maajha. Nail(s) of the fingers and toes: नङ sp. naṅa.

Finish. To finish, complete: सक्नु[2] sp. saknu, खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama, सिद्ध्याउनु (def. c) sp. siddhyaaunu. To finish, complete, bring to conclusion: टुङ्ग्याउनु sp. Tuṅgyaaunu. To complete, fulfill, finish: पूरा गर्नु sp. puuraa garnu < पूरा sp. puuraa. To finish: गर्नु sp. garnu. To run out, finish: दौडनु sp. dauDanu. To be finished, completed, concluded: सिद्धिनु sp. siddhinu, टुङ्गिनु sp. Tuṅginu. To be finished, completed, terminated: खत्तम हुनु sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. To finish, be ended: पुग्नु sp. pugnu. To be finished, used up, all gone: बन्द हुनु sp. banda hunu < बन्द sp. banda. To be ruined, finished (of a person): बित्नु sp. bitnu. Finished, used up: खत्तम sp. khattama.

Finish off. To use up, finish off, squander (idiomatic): उडाउनु (def. c) sp. uDaaunu. To finish off, kill: सिद्ध्याउनु sp. siddhyaaunu. To kill, finish off [lit. & fig.]: बिताउनु sp. bitaaunu. To be used up, finished off, consumed, expended (idiomatic): उड्नु (def. d) sp. uDnu.

Fink. To snitch, fink, squeal, rat on (slang): पोल्नु sp. polnu.

Fir. Fir tree: धूपी sp. dhuupii < धूप sp. dhuupa.

Fire[1]. Fire, flame: आगो sp. aago. Forest fire: डढेलो sp. DaDhelo < डढ्नु sp. DaDhnu. To catch fire, ignite, burn: आगो लाग्नु sp. aago laagnu < आगो sp. aago. To light a fire: आगो पार्नु sp. aago paarnu < आगो sp. aago. To set fire to/in (X), light a fire: आगो लगाउनु sp. aago lagaaunu < आगो sp. aago. To be scorched by fire, be burned: आगोले छुनु sp. aagole chunu < आगो sp. aago. To warm oneself at a fire: आगो तापु sp. aago taapnu < आगो sp. aago. Fire brigade, fire company, fire station; fire engine: दमकल sp. damakala. To fire (gun), launch (rocket): छोड्नु sp. choDnu. To honor a dignitary by firing a gun: सलामी चढाउनु sp. salaamii caDhaaunu < सलाम sp. salaama. To be fired (Noon Gun): तोप चल्नु sp. topa calnu < तोप sp. topa.

Fire[2]. To fire, sack (from employment): झिक्नु (def. c) sp. jhiknu. Turn out, expel, fire: निकाल्नु (def. e) sp. nikaalnu. To dismiss from a job, fire: जागिर खोस्नु sp. jaagira khosnu < जागिर sp. jaagira.

Firefly. Firefly, fireflies, lightning bug(s): जूनकीरी sp. juunakiirii < कीरा sp. kiiraa.

Fireplace. Fireplace, cooking-place: चूल्हो sp. cuulho.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Firewood. दाउरा sp. daauraa. Woodcutter, a person engaged in cutting, carrying and selling firewood: दाउरे sp. daaure < दाउरा sp. daauraa.

Firm ठोस sp. Thosa.

First. अघिल्लो sp. aghillo < अघि sp. aghi, पहिले sp. pahile < पहिलो sp. pahilo, पहिलो sp. pahilo, प्रथम sp. prathama. Primary, basic, first: प्राथमिक sp. praathamika < प्रथम sp. prathama. First of all: सबभन्दा पहिले sp. sababhandaa pahile < पहिलो sp. pahilo. The first; toward the front, first: अगाडि sp. agaaDi. The first, top ranking: पहिलो sp. pahilo. Firstly, the first time: एकोहोरो sp. ekohoro. To go first, go ahead: अघि लाग्नु sp. aghi laagnu < अघि sp. aghi.

First aid. ओखतीमूलो sp. okhatiimuulo < ओखती sp. okhatii.

First born. Eldest, oldest, older, first born (son): जेठा sp. jeThaa.

First rate. Best quality, first rate, good: एक नम्बर sp. eka nambara < नम्बर sp. nambara.

Fiscal. Economic, financial, monetary, fiscal: आर्थिक sp. aarthika < अर्थ[2] sp. artha.

Fish. माछा sp. maachaa. To catch fish, to fish: माछा मार्नु sp. maachaa maarnu < माछा sp. maachaa. Fish bone: काँडा[1] sp. kāāDaa.

Fisherman. Fisherman (an occupational caste in Nepal): माझी[2] sp. maajhii. The Mukhiya caste of fishermen: मुखिया sp. mukhiyaa.

Fissure. Fissure, opening: मुख sp. mukha.

Fist. Fist, hand with fingers closed: मुड्की sp. muDkii, मुठी sp. muThii. Blow from a fist: मड्की sp. muDkii. To be stingy, tight-fisted: मुठी कस्नु sp. muThii kasnu < मुठी sp. muThii.

Fit[1]. To fit: ठीक हुनु sp. Thiika hunu < ठीक sp. Thiika. To fit, go (furniture, in a space): रहनु sp. rahanu, सुहाउनु (def. c) sp. suhaaunu. Worthy, fit: योग्य sp. yogya. Unfit, unworthy: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya.

Fit[2]. To have a fit of anger: उफ्रनु sp. uphranu. By fits and starts: बिराईबिराई sp. biraaii-biraaii < बिराउनु[1] sp. biraaunu.

Five. पाँच sp. pāāca. Fifth: पाँचौं sp. pāācaum < पाँच sp. pāāca. A five point roll in dice: पन्जा sp. panjaa. The five of playing cards: पन्जा sp. panjaa.

Fix. To repair, fix, mend: बनाउनु (def. b) sp. banaaunu. To repair, fix, mend, renovate: मर्मत गर्नु sp. marmata garnu < मर्मत sp. marmata. To fix, reassemble: जोड्नु sp. joDnu. To be repaired, fixed, mended: बन्नु (def. b) sp. bannu. To 'fix', discipline by means of a beating: मर्मत गर्नु sp. marmata garnu < मर्मत sp. marmata. To discipline, 'fix', straighten out (idiom): न्वारान गर्नु sp. nvaaraana garnu < न्वारान sp. nvaaraana.

Fixed. Definite, fixed, appointed: निश्चित sp. niścita < निश्चय sp. niścaya. Indefinite, not settled or fixed: अनिश्चित sp. aniścita < निश्चय sp. niścaya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Flag. झन्डा sp. jhanDaa.

Flame. Fire, flame: आगो sp. aago.

Flashlight. Flashlight, torch: टर्च sp. Tarca.

Flask. Thermos flask: थर्मस sp. tharmasa.

Flat. सम्म[2] sp. samma.

Flatter. To flatter: फुलाउनु sp. phulaaunu, ठूलो पार्नु sp. Thuulo paarnu < ठूलो sp. Thuulo. Flattering, ingratiating: चिप्लो sp. ciplo.

Flavor. Mild, bland (flavor, smell): मधुरो sp. madhuro, मन्द sp. manda. Strong (flavor): कडा (def. g) sp. kaDaa. See also 'Taste'.

Flay. To skin, flay: छाला काढ्नु sp. chaalaa kaaDhnu < छाला sp. chaalaa.

Flea. Flea(s): उपियाँ sp. upiyãã.

Flee. To run away, flee, escape: भाग्नु sp. bhaagnu. To flee, run away, hit the road: बाटो तताउनु sp. baaTo tataaunu < बाटो sp. baaTo.

Fleecer. Fleecer, exploiter, extorter: चुसाहा sp. cusaahaa < चुस्नु sp. cusnu.

Flesh. Flesh, muscle(s): मासु sp. maasu.

Flicker. Flickering, blinking: झिमझिम sp. jhimajhima. To flicker: झिमझिम गर्नु sp. jhimajhima garnu < झिमझिम sp. jhimajhima.

Flight. Flight (of an aircraft): उडान sp. uDaana.

Fling. To fling down: पछार्नु sp. pachaarnu.

Flint. पत्थर sp. patthara.

Flirt. To flirt, kid around with: ठट्टा गर्नु sp. ThaTTaa garnu < ठट्टा sp. ThaTTaa.

Flog. To whip, flog: कोर्रा लगाउनु sp. korraa lagaaunu < कोर्रा sp. korraa.

Flood. बाढी sp. baaDhii.

Floor. भुइँ sp. bhuĩ. Ground, floor: जमिन sp. jamina. The ground level floor of a house: छिंडी sp. chiṃDii. Floor covering: तन्ना sp. tannaa. Floor-covering made of jute or cotton: दरी sp. darii.

Flour. पीठो sp. piiTho.

Flourish. To flourish, thrive: सप्रिनु sp. saprinu.

Flow. To flow (liquids): बहनु sp. bahanu. To flow, flow out, run (water, a tap): बग्नु sp. bagnu. To flow (water): आउनु (def. h) sp. aaunu. To flow out: जानु (def. f) sp. jaanu. To flow from: छुट्नु sp. chuTnu. To spill, cause to overflow: पोख्नु sp. pokhnu.

Flower. फूल sp. phuula. Flower (Sanskrit loan used mainly in compounds): पुष्प sp. puṣpa. Floral tribute [lit. double handful of flowers]: पुष्पाञ्जली sp. puṣpaañjalii < पुष्प sp. puṣpa. The rhododendron flower, rhododendron tree: गुराँस sp. gurããsa. The red rhododendron flower, red rhododendron tree: लालीगुराँस sp. laaliigurããsa < गुराँस sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

gurāāsa. To flower, blossom: फुल्नु sp. phulnu. To bring into flower, cause to blossom: फुलाउनु sp. phulaaunu. To offer flowers in worship: फूल चढाउनु sp. phuula caDhaaunu < फूल sp. phuula.

Flu. A cold, chill, the flu: रुघा sp. rughaa. The flu, influenza: रुघा-खोकी sp. rughaa-khokii < रुघा sp. rughaa.

Fluctuate. Fluctuation(s): तलमाथि sp. talamaathi <तल sp. tala. To fluctuate: तलमाथि हुनु sp. talamaathi hunu < तल sp. tala.

Flunk. To fail, flunk (examinations): खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama.

Flurry. Hurry, flurry, rush: दौडादौड sp. dauDaadauDa < दौडनु sp. dauDanu.

Flush[1]. Flushed: रातो sp. raato. To blush, flush: रगत चढ्नु sp. ragata caDhnu < रगत sp. ragata.

Flush[2]. To make flush with, put right up against: टाँस्नु sp. Tāāsnu.

Flush[3]. Toilet, flush-system: बाथरुम sp. baatharuma.

Fluster. To be confused, flustered: हडबडाउनु sp. haDabaDaaunu.

Flute. Flute made of bamboo or wood: मुरली sp. muralii.

Fly[1]. To fly, fly up, fly away: उड्नु sp. uDnu. To fly, take an aircraft up: उडाउनु sp. uDaaunu.

Fly[2]. Fly, housefly, flies: झिंगा sp. jhiṃgaa.

Foam. Foam, lather: फींज sp. phiiṃja.

Fodder. Grass, fodder (for livestock): घाँस sp. ghāāsa. To give fodder (to livestock): घाँस हाल्नु sp. ghāāsa haalnu < घाँस sp. ghāāsa.

Foe. Enemy, foe, adversary: दुस्मन sp. dusmana.

Fog. Fog, mist: हुस्सु sp. hussu. Fog, mist, haze: कुइरो sp. kuiro.

Fold. Fold, layer: पत्र sp. patra. To fold (cloth, paper): पट्ट्याउनु sp. paTTyaaunu. Folded (of unstitched cloth): दोबर sp. dobara. Single fold, single layer (of cloth, clothes): एकसरो sp. ekasaro.

Folio. पत्र sp. patra.

Folk. Folk, people, the public: लोक sp. loka. Folk song: लोक-गीत sp. loka-giita < गीत sp. giita. Folk tale: लोक-कथा sp. loka-kathaa < कथा sp. kathaa. Folk dance: लोक-नाच sp. loka-naaca < नाच sp. naaca.

Follow. To follow: कुद्नु sp. kudnu. To follow, go after: पछि जानु sp. pachi jaanu < पछि sp. pachi. To follow right behind: पछिपछि जानु sp. pachipachi jaanu < पछि sp. pachi. To follow; to chase [fig.]: पछि लाग्नु sp. pachi laagnu < पछि sp. pachi. To follow, bother (a woman, by a man): खेद्नु sp. khednu. To observe, follow, practice: मान्नु sp. maannu.

Follower. Follower of a political or religious group: पन्थी sp. panthii < पन्थ sp. pantha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Follower(s) of a religious sect: मार्गी sp. maargii < मार्ग[2] sp. maarga.

Food. Food, diet: खाना[1] sp. khaanaa, खानपिन sp. khaanapina < खानु sp. khaanu. Food, foodstuffs: खाने कुरा sp. khaane kuraa < खानु sp. khaanu. Meal, food: भात sp. bhaata, भान्छा sp. bhaanchaa. Food, nourishment (slang): दाना sp. daanaa. Food [fig.]: गाँस sp. gāāsa. Stale food: बासी[1] sp. baasii. Polluted or contaminated food or water: जुठो[1] sp. juTho. Ambrosial food: अमृत-खाना sp. amṛta-khaanaa < अमृत sp. amṛta. Consumption of food and drink (HH): ज्युनार sp. jyunaara. The rich food eaten by women the night before the Tij festival: दर[2] sp. dara. To defile, render ritually impure (food): भान्छा छुनु sp. bhaanchaa chunu < भान्छा sp. bhaanchaa. To be defiled, made ritually impure (food): भान्छा छोइनु sp. bhaanchaa choinu < भान्छा sp. bhaanchaa.

Foodgrain. Foodgrains, grain: अन्न sp. anna. To be produced (foodgrains): फल्नु sp. phalnu.

Fool. A fool, idiot: गोरु sp. goru, पशु sp. paśu. Fool, ignoramus, foolish: अज्ञानी sp. ajñaanii < ज्ञान sp. jñaana. A fool, dunce: अन्धो[1] (def. 1.b) sp. andho. Fool, ignoramus, idiot: मूर्ख sp. muurkha. Stupid or incompetent person, fool: उल्लू (def. 1.b) sp. ulluu. Foolish, stupid: गधा sp. gadhaa, लाटो (def. 2.a) sp. laaTo. Foolish, stupid, ignorant: अन्धो[1] sp. andho, मूर्ख sp. muurkha. Foolish, stupid, not conforming to appropriate behavior: अधम sp. adhama. Crazy, foolish: पागल[1] sp. paagala. Foolishness, stupidity, ignorance: मूर्खता sp. muurkhataa < मूर्ख sp. muurkha. To fool, deceive, trick, delude: छल्नु sp. chalnu. To pretend, trick, fool, deceive, con (X into Y): छलिदिनु sp. chalidinu < छल्नु sp. chalnu. To trick, fool, mislead, deceive: झुक्याउनु sp. jhukyaaunu. To kid, fool: ठट्टा गर्नु sp. ThaTTaa garnu < ठट्टा sp. ThaTTaa. To be fooled, misled, deceived: झुक्किनु sp. jhukkinu.

Foot[1]. गोडा sp. goDaa. Foot, feet, leg(s): खुट्टा sp. khuTTaa. Foot, feet (of a person addressed with H or HH honorifics): पाउ[2] sp. paau. Foot, footstep(a unit of measure): पाइला sp. paailaa (See 'Foot[2]'). Barefoot: खाली खुट्टा sp. khaalii khuTTaa < खुट्टा sp. khuTTaa. Sole of the foot: पैतालो sp. paitaalo. Covering, garment, footwear: पोस[1] sp. posa. By foot, walking: पैदल sp. paidala, हिंडेर sp. hiṃDera < हिंड्नु sp. hiṃDnu. Pedestrian, foot–: पैदल sp. paidala. Below, at the foot of: मुन्तिर sp. muntira < मुनि[1] sp. muni. To put (X) back on his feet: उभ्याउनु sp. ubhyaaunu.

Foot[2]. Foot, footstep (a unit of measure): पाइला sp. paailaa. Foot (unit of measure): फिट sp. phiTa.

Football. Nepali football: लात्ते-भकुन्डो sp. laatte-bhakunDo < भकुन्डो sp. bhakunDo.

For. लागि sp. laagi, निम्ति sp. nimti. For the sake of, because of: निम्ति sp. nimti. For, in favor of (a person): दाहिने sp. daahine. For, since, from (time): देखि sp. dekhi. Until,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

for, by: सम्म[1] sp. samma.

Forbid. Prohibited, forbidden: मनाही sp. manaahii, निषेध sp. niṣedha.

Force. जबरजस्ती sp. jabarajastii. Force, compulsion, persuasion: कर[2] sp. kara. Force, pressure, persuasion: बल[1] sp. bala. Labor, labor force: जन sp. jana. Military or paramilitary force: दल sp. dala. To force, compel: ज॰रजस्ती गर्नु sp. jabarajastii garnu < जबरजस्ती sp. jabarajastii, कर गर्नु sp. kara garnu < कर[2] sp. kara, बाध्य गर्नु sp. baadhya garnu < बाध्य sp. baadhya. To force, press: बल गर्नु sp. bala garnu < बल[1] sp. bala Forced; by force: जबरजस्ती sp. jabarajastii. By force, forcibly: बलात् sp. balaat < बल[1] sp. bala. Established, in force, existing: प्रचलित sp. pracalita.

Ford. To cross (a body of water), ford by wading: तर्नु sp. tarnu.

Forearm. Arm, forearm: हात sp. haata.

Forefather. Ancestor, forefather: पुर्खा sp. purkhaa.

Forehead. निधार sp. nidhaara. Tika, the mark on the forehead, made of rice mixed with yogurt; the small round spot applied by women to the forehead: टीका[1] sp. Tiikaa.

Foreign. बिदेशी sp. bideśii < देश sp. deśa. Strange, foreign, alien: पराई sp. paraaii < पर[2] sp. para. Foreign (in administrative contexts): बैदेशिक sp. baideśika < देश sp. deśa. A foreign country, abroad: बिदेश sp. bideśa < देश sp. deśa, परदेश sp. paradeśa < देश sp. deśa. Foreign affairs: परराष्ट्र sp. pararaaṣTra < राष्ट्र sp. raaṣTra. Foreign Ministry: परराष्ट्र मन्त्रालय sp. pararaaṣTra mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya.

Foreigner. पराई sp. paraaii < पर[2] sp. para. Foreigner: बिदेशी sp. bideśii < देश sp. deśa. A Caucasian foreigner with blue or gray eyes, Anglo, European, American, Westerner: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro.

Foremost. Leading, foremost, pre-eminent: मुख्य[1] sp. mukhya.

Forest. Forest, woods: बन sp. bana, जङ्गल sp. jaṅgala. Deforestation: बन-बिनास sp. bana-binaasa < बन sp. bana. Forest fire: डढेलो sp. DaDhelo < डढ्नु sp. DaDhnu. Ministry of Forests: बन मन्त्रालय sp. bana mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya.

Forever. Forever, permanently: सधैं sp. sadhaĩ.

Forged. False, spurious, forged, doctored: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Forget. To forget: भुल्नु sp. bhulnu, बिर्सनु sp. birsanu, माया मार्नु sp. maayaa maarnu < माया sp. maayaa. To forget, overlook, miss: बिराउनु[1] sp. biraaunu. To be left behind, forgotten, abandoned, lost: छुट्नु sp. chuTnu. Never mind, forget it, no matter: भैगो sp. bhaigo.

Forgetful. Absentminded, forgetful: बेहोसी sp. behosii < होस sp. hosa. Forgetful, heedless: हुस्सु sp. hussu. Forgetfulness, absentmindedness: भुल sp. bhula.

Forgive. To forgive: माफ दिनु sp. maapha dinu < माफ sp. maapha. To forgive, pardon

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

excuse: क्षमा गर्नु sp. kṣamaa garnu < क्षमा sp. kṣamaa, माफ गर्नु sp. maapha garnu < माफ sp. maapha. To apologize, beg forgiveness: क्षमा माग्नु sp. kṣamaa maagnu < क्षमा sp. kṣamaa. Forgiveness, pardon: क्षमा sp. kṣamaa, माफ sp. maapha.

Fork. काँटा sp. kāāTaa. Fork (of a road): दोबाटो sp. dobaaTo < बाटो sp. baaTo.

Form. Form, shape: रूप sp. ruupa. Shape, form: आकार[1] sp. aakaara. Form, face: स्वरूप sp. svaruupa < रूप sp. ruupa. To establish, form: बनाउनु sp. banaaunu.

Formation. Creation, formation: रचना sp. racanaa.

Former. Former; the former: अघिल्लो sp. aghillo < अघि sp. aghi. Ex-, former: भूतपूर्व sp. bhuutapuurva < भूत[2] sp. bhuuta. The former, previous: उहिले sp. uhile. Before, formerly; former times: पहिले sp. pahile < पहिलो sp. pahilo. Before, previously, formerly: अघि sp. aghi. Once, formerly, once upon a time: उहिले sp. uhile.

Formula. Secret formula, charm: मन्त्र sp. mantra.

Forsake. To renounce, forsake, leave: त्याग्नु sp. tyaagnu.

Fort. Fort, castle: कोट[2] sp. koTa.

Forth. To travel back and forth, remain in frequent contact with: आइजाइ गर्नु sp. aaijaai garnu < आउनु sp. aaunu.

Fortify. To secure, fortify: बाँध्नु sp. bāādhnu.

Fortuitous. Fortuitous meeting, auspicious sight: शुभदर्शन sp. śubhadarśana < दर्शन sp. darśana.

Fortune. Luck, lot, fate, fortune: भाग sp. bhaaga, भाग्य sp. bhaagya. Good fortune, luck; lucky, fortunate: भाग्यमानी sp. bhaagyamaanii < भाग्य sp. bhaagya. Astrologer, fortune teller: ज्योतिषी sp. jyotiṣii. Misfortune, distress, tragedy, adversity: सङ्कट sp. saṅkaTa. Unlucky, unfortunate: अभागी sp. abhaagii < भाग sp. bhaaga. Poor (unfortunate), luckless; a poor (unfortunate) person: बिचरा sp. bicaraa.

Forty. चालीस sp. caaliisa.

Forty-eight. अठचालीस sp. aThacaaliisa.

Forty-five. पैंतालीस sp. paiṃtaaliisa.

Forty-four. चवालीस sp. cavaaliisa.

Forty-nine. उनन्चास sp. unancaasa.

Forty-one. एकचालीस sp. ekacaaliisa.

Forty-seven. सतचालीस sp. satacaaliisa.

Forty-six. छयालीस sp. chayaaliisa.

Forty-three. त्रिचालीस sp. tricaaliisa.

Forty-two. बयालीस sp. bayaaliisa.

Forward. To move forward: अगाडि बढ्नु sp. agaaDi baDhnu < अगाडि sp. agaaDi. To lead

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

forward: अगाडि बढाउनु sp. agaaDi baDhaaunu < अगाडि sp. agaaDi. To transfer, forward: पठाउनु sp. paThaaunu.

Foundation. जग sp. jaga, संस्थान sp. saṃsthaana. To pour a foundation: जग बसाल्नु sp. jaga basaalnu < जग sp. jaga.

Fountain. Stream of water, fountain: धारा[1] sp. dhaaraa.

Four. चार sp. caara. Fourth: चौथो sp. cautho < चार sp. caara.

Fourteen. चौध sp. caudha.

Fourth. Fourth: चौथो sp. cautho < चार sp. caara. One-quarter, one-fourth: चौथाइ sp. cauthaai < चार sp. caara. One fourth (of a relevant unit of measure): पाउ[1] sp. paau. Three fourths (of X), X minus one quarter: पौने sp. paune.

Fox. फ्याउरो sp. phyaauro. Jackal, fox: श्याल sp. śyaala.

Fragile. Delicate, fragile: नाजुक sp. naajuka.

Fragment. Pieces, fragments: टुक्रा-टुक्रा sp. Tukraa-Tukraa < टुक्रा sp. Tukraa.

Fragrance. Fragrance, aroma: बास[2] sp. baasa, बासना sp. baasanaa.

Frame. Mould, frame; container to cast the shape of an object: साँचो[1] sp. sāāco.

Frank. Candid, frank: खस्रो (def. c) sp. khasro. Candid, frank, blunt: स्पष्ट (def. c) sp. spaṣTa. Fair, frank: सफा (def. c) sp. saphaa.

Fraud. Fraud, deceit, deception: धोका sp. dhokaa. Deceit, fraud: ठगी sp. Thagii < ठग्नु sp. Thagnu. Cheating, fraud, deceit: छलकपट sp. chalakapaTa < छल्नु sp. chalnu. To cheat, deceive, defraud, misrepresent: धोका दिनु sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa. To be cheated, deceived, defrauded: धोका खानु sp. dhokaa khaanu < धोका sp. dhokaa. False, falsified, fraudulent, bluffing, lying: झूटो sp. jhuuTo.

Free. Independent, free: स्वतन्त्र sp. svatantra < तन्त्र sp. tantra. Liberal, free: खुकुलो sp. khukulo. Gratis, for free: सित्तैं sp. sittaiṃ < सित्ति sp. sitti, सित्तिमा sp. sittimaa < सित्ति sp. sitti. To get (X) set free, released: छोडाउनु sp. choDaaunu. Freedom: स्वतन्त्रता sp. svatantrataa < तन्त्र sp. tantra. Free time, leisure, break (from work): फुर्सत sp. phursata.

Freely. To dispense lavishly, spend freely: बगाउनु sp. bagaaunu.

Freeze. To curdle, congeal, freeze (liquid): जम्नु sp. jamnu. To cause a liquid to curdle, congeal or freeze: जमाउनु sp. jamaaunu. Refrigerator, freezer: फ्रिज sp. phrija.

Freight. भाडा sp. bhaaDaa.

Frequent. Often, frequently: अक्सर sp. aksara. Frequently, often, regularly: बराबर sp. baraabara. Generally, usually, frequently, quite often: प्राय: sp. praayaḥ. To hang around, frequent: आइजाइ गर्नु sp. aaijaai garnu < आउनु sp. aaunu.

Fresh. ताजा sp. taajaa. Fresh, latest: नयाँ sp. nayāā.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Fret. To fret, bother, trouble oneself: टाउको दुखाउनु sp. Taauko dukhaaunu < टाउको sp. Taauko.

Friday. शुक्रवार sp. śukravaara.

Friend. Friend, companion, colleague: साथी sp. saathii. Friend, companion: मित्र sp. mitra. A friend (by pledge): मीत sp. miita. Relatives and friends: भाइ-बन्धु sp. bhaai-bandhu < भाइ sp. bhaai, इष्टमित्र sp. iṣTamitra < मित्र sp. mitra. One's intimate friend or close relative, near and dear one: वरको sp. varako < वर[2] sp. vara. Friendship: मित्रता sp. mitrataa < मित्र sp. mitra. Cheerful, friendly: रमाइलो sp. ramaailo. To pledge a bond of friendship for life: मीत लगाउनु sp. miita lagaaunu < मीत sp. miita. To fulfill the obligations of friendship: मित्रता निभाउनु sp. mitrataa nibhaaunu < मित्र sp. mitra.

Frighten. To frighten, scare: तर्साउनु sp. tarsaaunu. To be frightened: डराउनु sp. Daraaunu. To be frightened, scared: तर्सिनु sp. tarsinu. To fear, be afraid, frightened, scared, intimidated: डर लाग्नु sp. Dara laagnu < डर sp. Dara. Frightening, intimidating: डरलाग्दो sp. Daralaagdo < डर sp. Dara.

Fringe. Binding, fringe: किनार sp. kinaara. Fringe, tassel(s): झुम्का sp. jhumkaa.

Fritter away. To waste, squander, fritter away: खेर फाल्नु sp. khera phaalnu < खेर[1] sp. khera.

Frivolity. ठट्टा sp. ThaTTaa.

Frog. Frog, toad: भ्यागुतो sp. bhyaaguto.

Frolic. To romp, frolic: नाच्नु sp. naacnu.

From. सँग (def. c) sp. sāga, सित (def. c) sp. sita. For, since, from (time): देखि sp. dekhi. From (place): बाट sp. baaTa, देखि sp. dekhi. From...to: देखि...सम्म sp. dekhi...samma < देखि sp. dekhi.

Front. Front, anterior: अघिल्लो sp. aghillo < अघि sp. aghi. The front; toward the front, first; in front of, before: अगाडि sp. agaaDi. In front of, facing: अघि sp. aghi, अघिल्तिर sp. aghiltira < अघि sp. aghi. Here and there, up and down, front and back, around: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala. To unite, join forces, form a common front: आपसमा मिल्नु sp. aapasamaa milnu < आपस sp. aapasa.

Frontier. Border, boundary, frontier: सीमा sp. siimaa. Border, boundary, frontier (of a country): सिमाना sp. simaanaa < सीमा sp. siimaa.

Frost. Frost, hoarfrost: तुसारो sp. tusaaro.

Fruit. Fruit (as a food): फलफूल sp. phalaphuula < फल sp. phala. Fruit (as the product of a growth process): फल sp. phala. Jam, fruit preserves, chutney: जाम[2] sp. jaama. Stone (of a fruit): बीउ sp. biiu. To be borne (fruit): फल्नु sp. phalnu.

Frustration. निराशा sp. niraaśaa. To frustrate (a child): रुवाउनु sp. ruvaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Fry. To fry (in oil): भुट्नु sp. bhuTnu.

Fuel. Oil, fuel, gasoline: तेल sp. tela.

Fulfill. To complete, fulfill, finish: पूरा गर्नु sp. puuraa garnu < पूरा sp. puuraa.

Full. Full, filled: भरिभराउ sp. bhari-bharaau < भर[2] sp. bhara. Full (of X), X-ful: भरि sp. bhari < भर[2] sp. bhara. X-ful: भर[2] sp. bhara. Full, complete, whole, entire: पूरा sp. puuraa.

Fun. Fun, enjoyment: मज्जा sp. majjaa. Fun, excitement: रङ्ग sp. raṅga. Fun, festivities: रमाइलो sp. ramaailo. Interesting, fascinating, amusing, fun: रसिलो sp. rasilo < रस[1] sp. rasa. To enjoy (doing X), have fun, have a good time: रमाइलो गर्नु sp. ramaailo garnu < रमाइलो sp. ramaailo. To ridicule, laugh at, make fun of: हाँसो उडाउनु sp. hãaso uDaaunu < हाँसो sp. hãaso.

Funny. रमाइलो sp. ramaailo.

Function. To function, work, run: चल्नु (def. b) sp. calnu. Celebration, social event or function: समारोह sp. samaaroha.

Fund. Treasury, fund: कोश[2] sp. kośa.

Funds. Fund(s), money: रकम sp. rakama. Wealth, money, funds: धन[1] sp. dhana. Black money, illicit funds: कालो धन sp. kaalo dhana < धन[1] sp. dhana. To become payable, mature (funds): पाक्नु sp. paaknu. To misappropriate (funds): गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala.

Funeral. Member of a funeral procession, mourner: मलामी sp. malaamii. A thirteen-day mourning period following the funeral of a deceased relative: क्रिया[2] sp. kriyaa.

Furious. To be, become furious, enraged: आगो हुनु sp. aago hunu < आगो sp. aago.

Furniture. मेच-टेबिल sp. meca-Tebila < मेच sp. meca.

Furtive. Secretly, stealthily, furtively: गुपचुप sp. gupacupa.

Fury. Fury, mood of anger: रौद्र रस sp. raudra rasa < रस[2] sp. rasa.

Fuss. To make a fuss: हल्ला गर्नु sp. hallaa garnu < हल्ला sp. hallaa, कराउनु sp. karaaunu.

Futile. Pointless, futile: व्यर्थ sp. byartha. To be useless, futile: बालुवामा पानी हाल्नु sp. baaluvaamaa paanii haalnu < बालुवा sp. baaluvaa.

Future. भविष्य sp. bhabiṣya, जिन्दगी sp. jindagii. The future: भोलि sp. bholi. Future tense (in grammar): भविष्य sp. bhabiṣya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

G

Gain. Gain, acquisition: प्राप्ति sp. praapti < प्राप्त sp. praapta. Profit, gain: फाइदा sp. phaaidaa. Benefit, gain: हित sp. hita. Improvement, gain: बृद्धि sp. bṛddhi. To gain, profit: प्राप्त गर्नु sp. praapta garnu < प्राप्त sp. praapta. To benefit, gain: लाभ गर्नु sp. laabha garnu < लाभ sp. laabha.

Gait. Movement, gait: चाल sp. caala.

Gamble. To gamble: जुवा खेल्नु sp. juvaa khelnu < जुवा[1] sp. juvaa, खेलबाड गर्नु sp. khelabaaDa garnu < खेल sp. khela. Gambling: जुवा[1] sp. juvaa, खेलबाड sp. khelabaaDa < खेल sp. khela.

Game[1]. Game, sport: खेल sp. khela. Game, match: प्रतियोगिता sp. pratiyogitaa < प्रति[1] sp. prati. Card game, deck of playing cards: तास[1] sp. taasa. A volleyball, the game of volleyball: भलिबल sp. bhalibala. A game played with a long stick (*DanDii*) and a short stick (*biyo*): डन्डी-बियो sp. DanDii-biyo < डन्डी sp. DanDii. A throw of dice in games of chance: दाउ sp. daau. To move a piece in a board game: चाल्नु[1] sp. caalnu. To obtain a number by throwing dice or cowries in a game: दाउ हान्नु sp. daau haannu < दाउ sp. daau.

Game[2]. Game (in hunting); a hunt, big game hunting: शिकार sp. śikaara. Hunter, big game hunter: शिकारी sp. śikaarii < शिकार sp. śikaara. To hunt game, go on a hunting party: शिकार खेल्नु sp. śikaara khelnu < शिकार sp. śikaara.

Ganges. The Ganges River of India: गङ्गा sp. gaṅgaa. Ganges water (water from the Ganges River): गङ्गाजल sp. gaṅgaajala < गङ्गा sp. gaṅgaa.

Gangster. Rascal, ruffian, crook, gangster, hoodlum, goon, henchman: गुन्डा sp. gunDaa.

Gap. खाडल sp. khaaDala. Interval, gap: अन्तर[1] sp. antara.

Garbanzo. Chickpea, garbanzo: चना sp. canaa. Chickpeas, garabanzo beans: चनाको दाल sp. canaako daala < चना sp. canaa.

Garden. Garden, orchard: बगैंचा sp. bagaiṃcaa. Field, garden (for primarily rainfed crops such as vegetables, fruit, millet and maize): बारी sp. baarii. Tea garden: चिया-बारी sp. ciyaa-baarii < चिया sp. ciyaa, चिया-कमान sp. ciyaa-kamaana < चिया sp. ciyaa.

Gardener. माली sp. maalii.

Garland. माला sp. maalaa. To garland: माला लगाउनु sp. maalaa lagaaunu < माला sp. maalaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Garlic. लसुन sp. lasuna.

Garment. Garment, dress, gown, uniform, outfit: पोशाक sp. pośaaka. Covering, garment, footwear: पोस[1] sp. posa. Sari, a woman's garment made of a five or six-yard length of cloth: सारी sp. saarii. To wrap (a garment made of unstitched cloth): सप्को मार्नु sp. sapko maarnu < सप्को sp. sapko.

Gasoline. Oil, fuel, gasoline: तेल sp. tela.

Gasp. To pant, gasp, catch one's breath: दम आउनु sp. dama aaunu < दम[1] sp. dama.

Gate. ढोका sp. Dhokaa. Gateman, doorman: ढोके sp. Dhoke < ढोका sp. Dhokaa. Watchman, gateman, janitor: पाले sp. paale.

Gather. To accumulate, gather: जम्नु sp. jamnu. To gather, assemble, collect (of people): भेला हुनु sp. bhelaa hunu < भेला sp. bhelaa. To gather (crowd): भीड लाग्नु sp. bhiiDa laagnu < भीड sp. bhiiDa, धुइरो लाग्नु sp. dhuiro laagnu < धुइरो sp. dhuiro. To collect, gather, accumulate: जम्मा गर्नु sp. jammaa garnu < जम्मा sp. jammaa. To gather (strewn objects, dispersed people): बटुल्नु sp. baTulnu. To gather (people): थुपार्नु sp. thupaarnu. Gathering, meeting: भेला sp. bhelaa.

Gaunt. Skinny, thin, gaunt (person): सुकुटे sp. sukuTe < सुकुटी sp. sukuTii.

Gazetted. Subba, first-class non-gazetted officer in the civil service of Nepal: सुब्बा sp. subbaa. Khardar, a second-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: खरदार sp. kharadaara. Mukhiya, third-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: मुखिया sp. mukhiyaa.

Gem. Jewel, gem, precious stone: रत्न sp. ratna.

Genealogy. Lineage, genealogy: सन्तान sp. santaana. Genealogy, chronicle: बंशाबली sp. baṃśaabalii < बंश sp. baṃśa.

Generally. Generally: झन्डै sp. jhanDai. Generally, usually: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi. Generally, usually, frequently, quite often: प्राय: sp. praayaḥ. Usually, generally, mostly: धेरैजसो sp. dheraijaso < धेर sp. dhera.

Generate. To produce, generate: उत्पादन गर्नु sp. utpaadana garnu < उत्पादन sp. utpaadana.

Genesis. Beginning, origin, genesis: आदि[2] sp. aadi.

Gentle-. Gentle- (modifying *mahilaa, sajjana bṃda* in formal address): भद्र sp. bhadra.

Gentleman. सज्जन sp. sajjana. Gentlemen: सज्जनबृन्द sp. sajjanabṃnda < सज्जन sp. sajjana.

Gently. Gently, politely: बिस्तारो sp. bistaaro.

Genuine. Genuine, real, authentic: सक्कली sp. sakkalii.

Geography. भूगोल sp. bhuugola.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Geometry. ज्यामिति sp. jyaamiti.

Germ. Germ(s), bacteria: कीटाणु sp. kiiTaaNu. Insect(s), germ(s): कीरा sp. kiiraa.

Gesture. Signal, gesture: सङ्केत sp. saṅketa.

Get. To get, receive, obtain; get to (do), manage (to do): पाउनु sp. paaunu. To receive, get: प्राप्त गर्नु sp. praapta garnu < प्राप्त sp. praapta. To get, find, recover: भेटाउनु sp. bheTaaunu. To get, get back, recover; appropriate, confiscate, grab: हात पार्नु sp. haata paarnu < हात sp. haata. To realize, get (funds): पकाउनु sp. pakaaunu. To extract, pull, get (X from Y): निकाल्नु sp. nikaalnu. To take, take away, get (X from Y): छुट्टाउनु sp. chuTTaaunu. Received, obtained, gotten: प्राप्त sp. praapta. To be available, obtained, received, gotten: पाइनु sp. paainu. To get, be received: हात लाग्नु sp. haata laagnu < हात sp. haata.

Get away. To escape, get away: उम्कनु sp. umkanu. To escape, get away with, get out of: बाँच्नु[1] sp. bāācnu.

Get back. To get, get back, recover: हात पार्नु sp. haata paarnu < हात sp. haata.

Get by. To survive, subsist, get by: बाँच्नु[1] sp. bāācnu.

Get even. To get even, retaliate: साटो फेर्नु sp. saaTo phernu < साटो[1] sp. saaTo.

Get into. To enter, come in, get into, go in: पस्नु sp. pasnu. To get into, land in, get caught in (trouble, jail etc.): पर्नु[1] sp. parnu. To get onto or into X: लाग्नु[2] (in frame with *-maa*) sp. laagnu.To put in, get (X) into, allow (X) to get into: पार्नु sp. paarnu.

Get off. To get off (a vehicle): ओर्लनु sp. orlanu.

Get out. To escape, get away with, get out of: बाँच्नु[1] sp. bāācnu. To evade, shun, dodge, get out of: पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para. To get out of, extricate onself: उम्कनु sp. umkanu. To get out, be revealed (secret): कुरा उब्जनु sp. kuraa ubjanu < कुरा sp. kuraa.

Getting on. Old, getting on: दिन खाएको sp. dina khaaeko < दिन sp. dina.

Get to. To reach, arrive, get to (X): पुग्नु sp. pugnu. To arrive, get to (X): आइपुग्नु sp. aai-pugnu < आउनु sp. aaunu.

Get up. To stand up, get up, wake up: उठ्नु sp. uThnu. To stand, stand up, get up (from a seat): उभिनु sp. ubhinu. To cause to stand or get up: उभ्याउनु sp. ubhyaaunu.

Ghee. Clarified butter, ghee, vegetable ghee: घिउ sp. ghiu.

Gherao. Blockade, siege, gherao: घेराउ sp. gheraau < घेर्नु sp. ghernu.

Ghost. Ghost, evil spirit: भूत[1] sp. bhuuta. Spirit (of the dead), ghost: प्रेत sp. preta. To be possessed by a ghost or evil spirit: भूत लाग्नु sp. bhuuta laagnu < भूत[1] sp. bhuuta. To exorcise, drive out a ghost or evil spirit: भूत झार्नु sp. bhuuta jhaarnu < भूत[1] sp. bhuuta.

Giant. राक्षस sp. raakṣasa. Stout, stocky, gigantic: ढाडे sp. DhaaDe < ढाड sp. DhaaDa.

Gift. Gift, present: उपहार sp. upahaara. (Natural) gift, blessing: बरदान sp. baradaana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Alms, gift of money or food to beggars and mendicant holy men: भिक्षा sp. bhikṣaa. Dowry of a bride, gifts given to a bride: दाइजो sp. daaijo. To make a gift in the name of religion: दान दिनु sp. daana dinu < दान sp. daana.

Gigantic. Stout, stocky, gigantic: ढाडे sp. DhaaDe < ढाड sp. DhaaDa.

Ginger. Ginger root (fresh): अदुवा sp. aduvaa. Dried ginger root: सूठो sp. suuTho.

Girl. केटी sp. keTii. Schoolgirl, girl: लडकी sp. laDakii. Girl, unmarried girl, virgin: कन्या[1] sp. kanyaa. Miss, honorific term of address and reference for an unmarried girl: सुश्री sp. suśrii. A fashionable girl: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Gita. The Bhagavad-Gita: गीता sp. giitaa.

Give. To give, to offer; to give in marriage: दिनु sp. dinu. To present, bestow, give (royal honorific): बक्सनु sp. baksanu. To distribute, give out, pay out: बाँड्नु sp. bāāDnu. Giving a daughter in marriage: कन्या-दान sp. kanyaa-daana < कन्या[1] sp. kanyaa. To give one's word, promise: बचन दिनु sp. bacana dinu < बचन sp. bacana. To give (X) something to eat, drink or smoke: खुवाउनु sp. khuvaaunu. To refrain from giving or lending on Sundays: आइतबार बार्नु sp. aaitabaara baarnu < आइतबार sp. aaitabaara.

Give up. To give up, stop trying: हार्नु (def. b) sp. haarnu. To lose heart, lose hope, give up: मन मार्नु sp. mana maarnu < मन sp. mana. To give up, relinquish: छोड्नु sp. choDnu. To sacrifice, give up: त्याग्नु sp. tyaagnu. To be given up, relinquished: छुट्नु sp. chuTnu. To get (X) to give up, relinquish: छुटाउनु sp. chuTaaunu.

Glance. To look askance, give a warning glance, glare at: आँखा तर्नु sp. āākhaa tarnu < आँखा sp. āākhaa.

Glare. To glare at, especially in disbelief or anger: आँखा जुधाउनु sp. āākhaa judhaaunu < आँखा sp. āākhaa. To look askance, give a warning glance, glare at (X): आँखा तर्नु sp. āākhaa tarnu < आँखा sp. āākhaa.

Glass. काँच sp. kāāca, सिसा[1] sp. sisaa. Drinking glass, tumbler: गिलास sp. gilaasa. Mirror, glass (pane): ऐना sp. ainaa.

Glasses. Eyeglasses, goggles: चश्मा sp. caśmaa.

Globe. The planet Earth (terrestrial globe): भूगोल sp. bhuugola.

Gloomy. अँध्यारो sp. ādhyaaro. To be in a bad mood, depressed, glum, gloomy: मन बिग्रिनु sp. mana bigrinu < मन sp. mana.

Glove. Gloves: पन्जा sp. panjaa.

Glue. Paste, gum, glue: गम sp. gama.

Glum. Glum, sullen (of expression): कालो sp. kaalo. To be in a bad mood, depressed, glum, gloomy: मन बिग्रिनु sp. mana bigrinu < मन sp. mana.

Go. To go, leave; go on, continue: जानु sp. jaanu. To go (esp. on foot): हिंड्नु sp. hiṃDnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

To go (H and HH), take one's leave: पाल्नु[2] sp. paalnu. To go (HH): सवारी हुनु sp. savaarii hunu < सवारी sp. savaarii. To go (royal honorific): सवारी होइवक्सनु sp. savaarii hoibaksanu < सवारी sp. savaarii. To go (in X direction): लाग्नु[2] (def. 3.b) sp. laagnu. To fit, go (furniture, in a space): रहनु sp. rahanu. To go in different directions, disperse: वरिपरि लागनु sp. varipari laagnu < वर[2] sp. vara. To make (X) run, keep X on the go: कुदाउनु sp. kudaaunu. To be defunct, gone for good: उठ्नु sp. uThnu. To let through, let go: बाटो दिनु sp. baaTo dinu < बाटो sp. baaTo. Try, attempt, go: चोटि sp. coTi.

Go after. To follow, go after: पछि जानु sp. pachi jaanu < पछि sp. pachi.

Go by. To pass, elapse, go by (time): बित्नु sp. bitnu. Past, elapsed, gone by: बितेको sp. biteko < बित्नु sp. bitnu.

Goal. Goal, objective, purpose: उद्देश्य sp. uddeśya. Goal (in sports): गोल[2] sp. gola. Goalkeeper, goalie: गोल्की sp. golkii. To score a goal: गोल गर्नु sp. gola garnu < गोल[2] sp. gola.

Goalie. Goalkeeper, goalie: गोल्की sp. golkii.

Go astray. To err, go astray, leave the straight and narrow: बाटो बिराउनु sp. baaTo biraaunu < बाटो sp. baaTo.

Goat. Goat (male and female): बाख्रो sp. baakhro. Female goat: बाख्री sp. baakhrii. Male goat, billy goat: बाख्रो sp. baakhro, बोको sp. boko. Castrated goat: खसी sp. khasii.

Goblet. प्याला sp. pyaalaa.

God. देवता sp. devataa, ईश्वर sp. iiśvara. God, Lord: भगवान् sp. bhagavaan. Lord Shiva, one of the three chief Hindu Gods: शिव sp. śiba. Lord Rama, a Hindu God: राम sp. raama. The voice of God, revelation from God: आकाश-बाणी sp. aakaaśa-baaNii < बाणी sp. baaNii. To bless (of God): भलो गर्नु sp. bhalo garnu < भलो sp. bhalo. To obtain the blessing of God: दर्शन गर्नु sp. darśana garnu < दर्शन sp. darśana.

Goddess. The Goddess: महाशक्ति sp. mahaaśakti < शक्ति sp. śakti. The goddess Shakti: शक्ति sp. śakti. The goddess Sarasvati: सरस्वती sp. sarasvatii.

Goggles. Eyeglasses, goggles: चश्मा sp. caśmaa.

Go in. To enter, come in, get into, go in: पस्नु sp. pasnu.

Gold. सुन sp. suna. Golden: सुनौलो sp. sunaulo < सुन sp. suna. Goldsmith, silversmith: बाँडा sp. bāāDaa.

Gone. Past, elapsed, gone by: बितेको sp. biteko < बित्नु sp. bitnu. To be defunct, gone for good: उठ्नु (def. g) sp. uThnu. To be all gone, used up: सिद्धिनु sp. siddhinu. To be finished, used up, all gone: बन्द हुनु sp. banda hunu < बन्द sp. banda.

Gong. Gong, large bell: घण्टा sp. ghaNTaa.

Good. Good, nice, fine: राम्रो sp. raamro. Good (of quality or character): असल sp. asala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Good, right, proper: निको sp. niko. Good, nice: बेस sp. besa, प्यारो (def. c) sp. pyaaro. Genuine, true, good: सक्कली sp. sakkalii. Virtuous, good, nice: गुनी sp. gunii < गुन sp. guna. Good, auspicious: शुभ sp. śubha. Good (child): ज्ञानी sp. jñaanii < ज्ञान sp. jñaana. Good, good natured: भलो sp. bhalo. Goodness, good nature: भलोपन sp. bhalopana < भलो sp. bhalo. Pretty good, a little nicer, okay: बेसै sp. besai < बेस sp. besa. Okay, not so bad, pretty good: ठीकै sp. Thikai < ठीक sp. Thiika. Best quality, first rate, good: एक नम्बर sp. eka nambara < नम्बर sp. nambara.

Good at. Sharp, good at: बिच्छी sp. bicchii.

Goodbye. Hello, goodbye: नमस्ते sp. namaste, नमस्कार sp. namaskaara.

Good-natured. Good, good natured: भलो sp. bhalo. Goodness, good nature: भलोपन sp. bhalopana < भलो sp. bhalo. An easygoing, good-natured person: सन्तोषी sp. santoṣii < सन्तोष sp. santoṣa.

Goods. मालसामान sp. maalasaamaana < माल sp. maala. Goods, things, merchandise: माल sp. maala. Things, articles, goods, stuff: मालताल sp. maalataala < माल sp. maala. Things, materials, goods: सामान sp. saamaana. Things, goods and materials: सरसामान sp. sarasaamaana < सामान sp. saamaana. Property (movable and immovable), possessions, worldly goods: धन-दौलत sp. dhana-daulata < धन[1] sp. dhana. Wealth and property, worldly goods: धन-सम्पति sp. dhana-sampati < धन[1] sp. dhana. Storeroom, place where household goods are kept: भण्डार sp. bhaNDaara.

Goon. Rascal, ruffian, crook, gangster, hoodlum, goon, henchman: गुन्डा sp. gunDaa.

Go on. To continue doing, go on doing: गर्नु[1] sp. garnu.

Goose. हाँस sp. hããsa.

Goose-bumps. Goose-bumps, duck-bumps: काँडा[1] sp. kããDaa.

Go out. To come out, go out, emerge: निक्लनु sp. niklanu. To come out, go out, emerge, well up: निस्कनु sp. niskanu. To be extinguished, put out, to go out: निभ्नु sp. nibhnu.

Gorge. To overeat, gorge oneself (slang): बजाउनु sp. bajaaunu.

Gossip. Informal talk, conversation, chat, gossip, joking: गफ sp. gapha. To chat, converse, gossip: गफ गर्नु sp. gapha garnu < गफ sp. gapha.

Go through. To penetrate, go through: घुस्नु sp. ghusnu.

Go to. To visit, go to (X) (for a limited period of time): पुग्नु (def. b) sp. pugnu.

Gouge. To extort, extract, gouge (money): चुस्नु sp. cusnu.

Govern. To govern, rule: शासन गर्नु sp. śaasana garnu < शासन sp. śaasana.

Government. राष्ट्र sp. raasTra, सरकार sp. sarakaara. Rule, government: राज sp. raaja, शासन sp. śaasana. Government, governance: राजकाज sp. raajakaaja < राज sp. raaja.

Gown. Garment, dress, gown, uniform, outfit: पोशाक sp. pośaaka.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Grab. To appropriate, confiscate, grab, get: हात पार्नु sp. haata paarnu < हात sp. haata. To seize an opportunity, grab a chance: मौका छोप्नु sp. maukaa chopnu < मौका sp. maukaa.

Grace. Kindness, mercy, grace: कृपा sp. kṛpaa. To come, grace (a place or event [H and HH]): पाल्नु[2] sp. paalnu.

Gracious. Compassion, kindness, graciousness: निगाह sp. nigaaha.

Grade. श्रेणी sp. śreNii. Grade (in school): कक्षा sp. kakṣaa. Marks, grade (in an examination): नम्बर sp. nambara.

Gradual. Slowly, gradually: बिस्तारो sp. bistaaro.

Graduate. To pass, graduate (in a subject): पास हुनु sp. paasa hunu < पास sp. paasa.

Graft. Cutting, a shoot cut from a plant for grafting: कलम[2] sp. kalama. To make a cutting: कलम काट्नु sp. kalama kaaTnu < कलम[2] sp. kalama. To graft a cutting on to a plant; कलम लगाउनु sp kalama lagaaunu < कलम[2] sp. kalama.

Grain. दाना sp. daanaa. Foodgrains, grain: अन्न sp. anna. A wage paid in grain to service castes, such as tailors, blacksmiths, etc.: बाली sp. baalii.

Grammar. व्याकरण sp. byaakaraNa.

Grandchildren. Grandchildren: नाति-नातिना sp. naati-naatinaa < नाति sp. naati.

Granddaughter. Granddaughter (daughter of a son or daughter): नातिनी sp. naatinii.

Granddaughter-in-law. Granddaughter-in-law (grandson's wife): दुलही sp. dulahii.

Grandfather. हजुर बा sp. hajura baa < बा[1] sp. baa. Grandfather, grandpa: बाजे sp. baaje. Great-grandfather: बराजु sp. baraaju.

Grandmother बज्यै sp. bajyai. हजुर आमा sp. hajura aamaa < आमा sp. aamaa. Grandmother (slang), grandma: आमै[1] sp. aamai.

Grandson. Grandson (son of a son or daughter): नाति sp. naati.

Grape. Grape(s): अङ्गुर sp. angura.

Grapefruit. भोगटे sp. bhogaTe

Grass. Grass, fodder (for livestock) घाँस sp. ghāāsa.

Grate. Grater: कर्याँसो sp. karyāāso.

Gratis. Gratis, for free: सित्तैं sp. sittaim < सित्ति sp. sitti, सित्तिमा sp. sittimaa < सित्ति sp. sitti.

Gratitude. Thanks, gratitude: धन्यबाद sp. dhanyabaada. To be grateful, thankful, obliged: गुन मान्नु sp. guna maannu < गुन sp. guna. Ingratitude: बैगुन sp. baiguna < गुन sp. guna. Ungrateful; ingrate: बैगुनी sp. baigunii < गुन sp. guna.

Gratuitous. Without cause, for nothing, gratuitously: व्यर्थ (in frame with *-maa*) sp. byartha

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Gratuity. Gratuity, tip: बक्सिस sp. baksisa.

Gravy. Soup, gravy: रस[1] sp. rasa. Soup, gravy (of any vegetable, meat or fish): झोल sp. jhola.

Gray. Gray (hair): कैलो sp. kailo. Blue, gray (of eyes): कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro. A person with blue or gray eyes: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro.

Graze. To graze, feed on growing grass: चर्नु sp. carnu. To graze, cause livestock to feed on growing grass: चराउनु sp. caraaunu.

Grease. Fat, grease (of meat, or a living creature): बोसो sp. boso.

Great. बिशाल sp. biśaala. Great, powerful: ठूलो (def. g) sp. Thuulo. Profound, great: गाहिरो sp. gahiro. Great, excellent: महा sp. mahaa, सर्बोच्च sp. sarbocca. Appellation for rulers of great historical importance, 'X the Great': बडा महाराज sp. baRaa mahaaraaja < राजा sp. raajaa. What a large (great, huge) X! What a small (tiny) X!: कत्रो sp. katro.

Great-grandfather. बराजु sp. baraaju.

Greed. Greed, avarice: लोभ sp. lobha. Greedy, avaricious: लोभी sp. lobhii < लोभ sp. lobha. To be greedy, avaricious: लोभ गर्नु sp. lobha garnu < लोभ sp. lobha.

Green. हरियो sp. hariyo. Greens, green leafy vegetables: साग sp. saaga. Leafy green vegetables: साग-पात sp. saaga-paata < साग sp. saaga.

Greet. Greeting: नमस्ते sp. namaste. Greeting, regards: नमस्कार sp. namaskaara. Salute, greeting: सलाम sp. salaama. The greeting in which the hands are joined and brought to the forehead or the chest: हात जोर्नु sp. haata jornu < हात sp. haata. To greet (by making a *namaskaara*): नमस्कार गर्नु sp. namaskaara garnu < नमस्कार sp. namaskaara. To greet (by making a *namaste*): नमस्ते गर्नु sp. namaste garnu < नमस्ते sp. namaste.

Griddle. Cast iron griddle (for baking *roTii*): ताई sp. taaii.

Grief. ताप sp. taapa. Grief, sorrow: पीर[1] sp. piira. Sorrow, grief, distress: दुःख sp. duhkha.

Grime. Dust and dirt, grime: धूलो-मूलो sp. dhuulo-muulo < धूलो sp. dhuulo.

Grind. To grind: पिंध्नु sp. pimdhnu. Grinding stone: सिलौटो sp. silauTo. Mill for grinding grain into flour: घट्ट sp. ghaTTa. Water-mill for grinding grain into flour: पानी-घट्ट sp. paanii-ghaTTa < घट्ट sp. ghaTTa.

Groom. Syce, groom (tending horses): सइस sp. sa.isa.

Grope. To rummage, grope, search by feeling: छामछुम गर्नु sp. chaamachuma garnu < छामछुम sp. chamachuma. To explore by groping (as in the dark): छामछाम-छुमछुम गर्नु sp. chaamachaama-chumachuma garnu < छामछुम sp. chamachuma.

Ground. भुइँ sp. bhuĩ. Ground, floor: जमिन sp. jamina. Ground level floor of a house: छिंडी sp. chimḍii. Grounds, compound: हाता sp. haataa. Field, ground: मैदान sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maidaana. The Tundikhel, the parade ground in Kathmandu: टुँडिखेल sp. TũDikhela.

Groundwork. Basis, groundwork, underpinning: जग sp. jaga.

Group. Group, association: दल sp. dala. Group, batch, contingent: टोली sp. Tolii. Political group, faction: गुट sp. guTa. Crowd, group: हूल sp. huula. Community, (social) group: समुदाय sp. samudaaya. Ethnic group: जाति sp. jaati. Ethnic stock or group: शाखा (def. b) sp. śaakhaa.

Grow. To grow, spread, get larger: बढ्नु sp. baDhnu. To grow, sprout: उब्जनु sp. ubjanu, उम्रनु sp. umranu. To grow (in height: तन्कनु sp. tankanu. To grow, let grow (nails, hair): पाल्नु[1] sp. paalnu. To grow (crop): उब्जाउनु sp. ubjaaunu.

Gruel. Gruel or porridge made from millet or corn: ढिंडो sp. DhiṃDo.

Guarantee. बाचा sp. baacaa, ग्यारेण्टी sp. gyaareNTii.

Guard. Guard, protector, defender: रक्षक sp. rakṣaka < रक्षा sp. rakṣaa. Guard, guardian, guardianship: संरक्षण sp. saṃrakṣaNa < रक्षा rakṣaa. To protect, guard: संरक्षण गर्नु sp. saṃrakṣaNa garnu < रक्षा sp. rakṣaa. Protection, safeguarding: संरक्षण sp. saṃrakṣaNa < रक्षा sp. rakṣaa.

Guardian. Guard, guardian, guardianship: संरक्षण sp. saṃrakṣaNa < रक्षा rakṣaa. Guardian, custodian, keeper, babysitter [fig.]: गोठाला sp. goThaalaa < गोठ sp. goTha.

Guard of honor. सलामी sp. salaamii < सलाम sp. salaama.

Guava. अम्बा sp. ambaa.

Guess. अड्कल sp. aDkala. Guess, supposition: अन्दाज sp. andaaja. To guess: अड्कल काट्नु sp. aDkala kaaTnu < अड्कल sp. aDkala. To guess, suppose: अन्दाज गर्नु sp. andaaja garnu < अन्दाज sp. andaaja. I guess, I suppose, I think: क्यारे sp. kyaare.

Guest. पाहुना sp. paahunaa. Hospitality, entertaining guests: ब्यवहार sp. byabahaara. To entertain, take care of (guest), extend hospitality: पाल्नु[1] sp. paalnu.

Guidance. Instruction(s), directions, guidance: निर्देशन sp. nirdeśana.

Guide. A guide (usually for trekking): गाइड sp. gaaiDa. A guide book or manual of information used as an adjunct to a textbook: गाइड sp. gaaiDa. To guide, show the way [lit. and fig.]: बाटो देखाउनु sp. baaTo dekhaaunu < बाटो sp. baaTo. To lead, guide: अघि लाग्नु sp. aghi laagnu < अघि sp. aghi.

Guile. Naive, artless, guileless: लाटो sp. laaTo.

Guilt. अपराध sp. aparaadha. Fault, guilt: दोष sp. doṣa. Fault, guilt, wrong, infraction: गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata. Guilty: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha, दोषी sp. doṣii < दोष sp. doṣa.

Guitar. गितार sp. gitaara.

Gum[1]. Paste, gum, glue: गम sp. gama.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Gum². Gum (of the mouth): गिजा sp. gijaa.

Gun. Gun (of any type): बन्दुक sp. banduka. Cannon, gun: तोप sp. topa. Hammer of a gun: घोडा² sp. ghoDaa. To be fired (Noon Gun): तोप चल्नु sp. topa calnu < तोप sp. topa.

Gundruk. Gundruk, fermented and dried vegetable leaves (of mustard, radish or cauliflower): गुन्द्रुक sp. gundruka.

Gurkha. A Nepali national serving in Gurkha forces: लाहुरे sp. laahure < लाहुर sp. laahura. Service in Gurkha forces; a foreign country where Gurkha forces are recruited: लाहुर sp. laahura. Khukuri, the traditional Gurkhali knife with a curved blade: खुकुरी sp. khukurii.

Guts. Courage, guts, boldness: साहस sp. saahasa.

Gyp. To cheat, rip off, gyp, con (X out of Y): ठग्नु sp. Thagnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

H

Habit. बानी[1] sp. baanii, स्वभाब (def. b) sp. svabhaaba < भाब sp. bhaaba. Habit, custom: फेसन sp. phesana. To practice, make a practice or habit (of doing X): अभ्यास गर्नु sp. abhyaasa garnu < अभ्यास sp. abhyaasa.

Hack up. To hack up: टुक्रा पार्नु sp. Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa.

Had. थियो sp. thiyo. See also हुनु (frames 2,3,4) sp. hunu.

Haft. Handle, haft, hilt, shaft: बिंड sp. biṃDa.

Haggle. To bargain, haggle: दाम कस्नु sp. daama kasnu < दाम sp. daama, मोलतोल गर्नु sp. molatola garnu < मोल sp. mola. Bargaining, haggling: मोलतोल sp. molatola < मोल sp. mola.

Hail. Hail, hailstone: असिना sp. asinaa. To hail: असिना पर्नु sp. asinaa parnu < असिना sp. asinaa.

Hair. कपाल sp. kapaala. Hair(s): रौं sp. rauṃ. Hairs or fibers of a plant: जुँगा sp. jũgaa. Pubic hair: जाँठा sp. jāãThaa. To become white (hair): कपाल पाक्नु sp. kapaala paaknu < कपाल sp. kapaala, कपाल फुल्नु sp. kapaala phulnu < कपाल sp. kapaala. To grow, let grow (nails, hair): पाल्नु[1] sp. paalnu.

Half. आधा sp. aadhaa. About half; mid-point, halfway mark: आधा-आधी sp. aadhaa-aadhii < आधा sp. aadhaa. One and a half: डेढ sp. DeDha. Two and a half: अढाई sp. aDhaaii. X plus one half: साढे sp. saaDhe.

Half-past. Half-past X, X-thirty (time): साढे sp. saaDhe.

Hall. कक्ष sp. kakṣa.

Hallway. Veranda, hallway: मटान sp. maTaana.

Halt. Halt!: खबरदार sp. khabara-daara. To stop, come to a halt: अड्कनु sp. aDkanu. A halting place on a path or road: बिसौनी sp. bisaunii.

Hammer. To knock, hammer: ठोक्नु sp. Thoknu. Hammer of a gun: घोडा[2] sp. ghoRaa.

Hand. Hand; 'hand': a unit of measurement for cloth: हात sp. haata. Fist, hand with fingers closed: मुड्की sp. muDkii, मुठी sp. muThii. The right hand: खाने हात sp. khaane haata < खानु sp. khaanu. Palm of the hand: हत्केला sp. hatkelaa. Handful: मुठी sp. muThii. The open palms of the hands held together and slightly cupped; a double handful: अँजुली sp. ãjulii. Hands of a clock or watch: सूई sp. suuii. To shake hands: हात मिलाउनु sp. haata milaaunu < हात sp. haata. To help out, lend a hand: साथ दिनु sp. saatha dinu < साथ sp. saatha. To touch, lay a hand on something belonging to another: हात

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

लगाउनु sp. haata lagaaunu < हात sp. haata. One one hand...on the other hand: एकातिर... अर्कातिर sp. ekaatira...arkaatira < तिर sp. tira. On one hand...on the other hand: एकापट्टि ...अर्कापट्टि sp. ekaapaTTi...arkaapaTTi < पट्टि sp. paTTi.

Handbag. Bag, handbag, knapsack: झोला sp. jholaa. Handbag, bag, purse: ब्याग sp. byaaga.

Handicapped. Crippled, disabled, handicapped: अपाङ्ग sp. apaaṅga. Handicapped: गरिब (def. b) sp. gariba.

Handkerchief. Towel, handkerchief, napkin: रुमाल sp. rumaala.

Handle. Handle, haft, hilt, shaft: बिंड sp. biṃDa. Handle(s) of a cooking vessel, shaped like loops: कान sp. kaana. To feel, touch, handle, in order to find something out: छाम्नु sp. chaamnu.

Handloom. Handloom, handspun, khadi: घरबुना sp. gharabunaa < घर[1] sp. ghara.

Hand to mouth. Earn a hand to mouth subsistence: हात-मुख जोर्नु sp. haata-mukha jornu < हात sp. haata.

Handy. Convenient, handy: सजिलो sp. sajilo. Useful, handy: काम लाग्ने sp. kaama laagne < काम[1] sp. kaama. To be useful, handy: काम लाग्नु sp. kaama laagnu < काम[1] sp. kaama.

Hang. To hang, hang up, suspend; to hang to death: झन्ड्याउनु sp. jhunDyaaunu, टाँग्नु sp. Tāāgnu. To hang from, be suspended: झुल्नु sp. jhulnu. To cling to, hang on to, be hung from, be suspended; to hang oneself: झुन्डिनु sp. jhunDinu. Dangling, hanging down: तर्लङ्ग sp. tarlaṅga.

Hang around. To associate with, hang around with: सङ्गत गर्नु sp. saṅgata garnu < सङ्गत sp. saṅgata. To hang around, frequent: आइजाइ गर्नु sp. aaijaai garnu < आउनु sp. aaunu. To loiter, hang around, hang out: नाच्नु (def. c) sp. naacnu.

Hang back. To hesitate, hang back: पछि हट्नु sp. pachi haTnu < पछि sp. pachi.

Hang out. To loiter, hang around, hang out: नाच्नु (def. c) sp. naacnu. To loiter, hang out: डुलिहिंड्नु sp. DulihiṃDnu < डुल्नु sp. Dulnu, डुल्नु sp. Dulnu. Meeting place, hangout: अड्डा (def. c) sp. aDDaa.

Hangover. To have a heavy feeling in the head, have a hangover: टाउको भारी हुनु sp. Taauko bhaarii hunu < टाउको sp. Taauko.

Happen. To happen: हुनु (frame 6.c) sp. hunu. Became, happened: भएको sp. bhaeko < हुनु sp. hunu.

Happy. Pleased, happy: खुसी sp. khusii. To be happy, pleased: खुसी लाग्नु sp. khusii laagnu < खुसी sp. khusii. To feel happy, be made happy: रमाइलो लाग्नु sp. ramaailo laagnu < रमाइलो sp. ramaailo. To be satisfied, happy (content oneself with something): सन्तोष मान्नु sp. santoṣa maannu < सन्तोष sp. santoṣa. To make someone happy:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

रमाइलो लाग्नु (in frame with *-laai*) sp. ramaailo laagnu < रमाइलो sp. ramaailo. To satisfy (X), make X happy (with Y): सन्तोष गराउनु sp. santoṣa garaaunu < सन्तोष sp. santoṣa. To delight, thrill, make happy: दङ्ग पार्नु sp. daṅga paarnu < दङ्ग sp. daṅga. Happiness, joy: सुख sp. sukha. Well-being, happiness: आराम sp. aaraama. Sad, unhappy: दुःखी sp. duḥkhii < दुःख sp. duḥkha. To be sad, unhappy: दुःख लाग्नु sp. duḥkha laagnu < दुःख sp. duḥkha. To be depressed, unhappy: मन अमिलो हुनु sp. mana amilo hunu < मन sp. mana.

Harass. To hassle, harrass: लखेट्नु sp. lakheTnu. To harrass, hassle, trouble, bother, drive crazy: सताउनु sp. sataaunu. To harass, bother: खोइरो खन्नु sp. khoiro khannu < खोइरो sp. khoiro.

Hard. Hard (solid, unyielding): कडा sp. kaDaa. Hard (substance): कठोर sp. kaThora. Difficult, hard: गाह्रो sp. gaahro, मुस्किल sp. muskila, कडा sp. kaDaa. Hard, too hard, difficult: साह्रो sp. saahro. Difficult, arduous, hard: कठिन sp. kaThina. To try hard, make a real effort: मिहिनेत गर्नु sp. mihineta garnu < मिहिनेत sp. mihineta. To work hard, to do (X) hard; persevere, exert oneself: दुःख गर्नु sp. duḥkha garnu < दुःख sp. duḥkha. To work hard, drudge, slave, toil: पसिना बगाउनु sp. pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa.

Hardhearted. Hardhearted, callous, unfeeling: चिसो (def. c) sp. ciso.

Hardly. Hardly, scarcely: मुस्किलले sp. muskilale < मुस्किल sp. muskila.

Hardship. Trouble, problem, hardship: दुःख sp. duḥkha. Hardship(s), distress, misery: बिजोक sp. bijoka. Hardship, adversity, privation: जात्रा sp. jaatraa.

Hard time. To suffer, have trouble, have a hard time: दुःख पाउनु sp. duḥkha paaunu < दुःख sp. duḥkha. To bother, trouble (X), give (X) a hard time, make suffer: दुःख दिनु sp. duḥkha dinu < दुःख sp. duḥkha. To give (X) a hard time, to insult: जात्रा गर्नु sp. jaatraa garnu < जात्रा sp. jaatraa. To treat roughly, give someone a hard time: खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. To give (X) a very hard time: मासु खानु sp. maasu khaanu < मासु sp. maasu.

Harm. Harm, damage: हानि sp. haani. To harm, damage: हानि पुऱ्याउनु sp. haani puryaaunu < हानि sp. haani. Harmful: हानिकारक sp. haanikaaraka < हानि sp. haani.

Harmony. Unity, harmony: एकता sp. ekataa. Harmony, unity: मेल sp. mela.

Harsh. Harsh, tactless: कडा (def. d) sp. kaDaa. Stern, harsh: कठोर (def. b) sp. kaThora.

Harvest. Crop(s), harvest: बाली sp. baalii, खेतीपाती sp. khetiipaatii < खेत sp. kheta. Crops (in the aggregate), harvest: बालीनाली sp. baaliinaalii < बाली sp. baalii. Harvest time: काट्ने बेला sp. kaaTne belaa < काट्नु sp. kaaTnu. To get grain harvested: कटाउनु sp. kaTaaunu. To reap, harvest: काट्नु sp. kaaTnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Has. Has, have: छ[1] sp. cha, रहेछ sp. rahecha < रहनु sp. rahanu. Hasn't, haven't; does not have, do not have: छैन sp. chaina, रहेनछ sp. rahenacha < रहनु sp. rahanu. See also हुनु (frames 2,3,4) sp. hunu.

Hassle. To hassle, harass: लखेट्नु sp. lakheTnu. To harass, hassle, trouble, bother, drive crazy: सताउनु sp. sataaunu. To nag, hassle: टोक्नु sp. Toknu. To nag, pester, hassle: कचकच गर्नु sp. kacakaca garnu < कचकच sp. kacakaca. Nagging, pestering, hassle: कचकच sp. kacakaca.

Haste. Hurry, haste, rush: हतार sp. hataara. Undue haste, rush: हडबड sp. haDabaDa. To be unduly hasty, to act precipitously: हडबडाउनु sp. haDabaDaaunu.

Hat. टोपी sp. Topii.

Hatch. Hatching (of birds): ओथारा sp. othaaraa. To hatch baby chicks: चल्ला काढ्नु sp. callaa kaaDhnu < चल्लो sp. callo, ओथारा बस्नु sp. basnu > ओथारा sp. othaaraa.

Hatchet. Axe, hatchet: बन्चरो sp. bancaro.

Hate. Hate, hatred: घिन sp. ghina. To hate, despise: घिन लाग्नु sp. ghina laagnu < घिन sp. ghina. To despise, detest, hate: घृणा गर्नु sp. ghṛNaa garnu < घृणा sp. ghṛNaa.

Hatred. Contempt, scorn, hatred: घृणा sp. ghṛNaa. Hate, hatred: घिन sp. ghina.

Haunt. To haunt, make a spooky noise, do a spooky thing (ghost): चाल गर्नु sp. caala garnu < चाल sp. caala.

Have. To have (intangible ownership, legal ownership): हुनु (frame 2) sp. hunu. To have (physical possession of material objects): हुनु (frames 3,4) sp. hunu. Has, have: छ[1] sp. cha, रहेछ sp. rahecha < रहनु sp. rahanu. Hasn't, haven't; does not have, do not have: छैन sp. chaina, रहेनछ sp. rahenacha < रहनु sp. rahanu. The rich, the haves: धनी sp. dhanii < धन[1] sp. dhana.

Have to. To be necessary, to have to, be supposed to: पर्नु[2] sp. parnu. To have to, be supposed to: हुनु (frame 5) sp. hunu.

Hay. Hay of rice straw: पराल sp. paraala.

Haystack. गुन्टा sp. gunTaa.

Haze. Fog, mist, haze: कुइरो sp. kuiro.

He. He, she (L/M): ऊ[1] sp. uu. It, he (there, L/M): त्यो sp. tyo. He, she, it (here, L/M), this (thing): यो sp. yo. He, she (M): ती sp. tii < त्यो sp. tyo. He, she (M): यी sp. yii < यो sp. yo. She, he (there, M): तिनी sp. tinii, उनी sp. unii. He, she (here, M): यिनी sp. yinii. He, she (H): वहाँ[2] sp. vahãã. You (HH), he, she (HH): हजुर sp. hajura. He (honorific): माननीय sp. maananiiya. Self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu.

Head[1]. कपाल sp. kapaala, टाउको sp. Taauko. Brain, head, skull: दिमाग sp. dimaaga.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Head (vulgar): मुन्टो sp. munTo. Head of a bed: सिरान sp. siraana. To behead: छिन्नु sp. chinnu. To have a heavy feeling in the head, have a hangover: टाउको भारी हुनु sp. Taauko bhaarii hunu < टाउको sp. Taauko.

Head[2]. मुख्य[1] sp. mukhya, प्रधान sp. pradhaana, प्रमुख sp. pramukha. Head, chief: नाइके sp. naaike < नायक sp. naayaka. Head of state: राष्ट्राध्यक्ष sp. raaṣTraadhyakṣa < राष्ट्र sp. raaṣTra.

Headache. To have a headache [lit. and fig.]: टाउको दुख्नु sp. Taauko dukhnu < टाउको sp. Taauko. To be dizzy, have a headache: टाउको घुम्नु sp. Taauko ghumnu < टाउको sp. Taauko. To bother, distress, give (X) a headache [lit. & fig.]: टाउको दुखाउनु sp. Taauko dukhaaunu < टाउको sp. Taauko.

Headman. Headman, leader, chief officer: मुख्य[1] sp. mukhya. Chief, headman: सरदार[1] sp. saradaara.

Headmaster. Headmaster (of a school): हेडमास्टर sp. heDamaasTara, प्रधानाध्यापक sp. pradhaanaadhyaapaka < अध्यापक sp. adhyaapaka.

Head strap. Tumpline, head strap for carrying a *Doko*, conical bamboo basket: नाम्लो sp. naamlo.

Headstrong. Obstinate, headstrong: एकोहोरो sp. ekohoro.

Health. सन्चो sp. sanco, सन्चै sp. sancai < सन्चो sp. sanco, स्वास्थ्य sp. svaasthya < स्वस्थ sp. svastha. Good health: बेसै sp. besai < बेस sp. besa, बेस sp. besa, सन्च-सुबिस्ता sp. sanca-subistaa < सुबिस्ता sp. subistaa. Healthy: मोटो sp. moTo, निरोगी sp. nirogii < रोग sp. roga. Healthy, well: निको sp. niko, स्वस्थ sp. svastha. Robust, vigorous, healthy: रातो-पिरो sp. raato-piro < रातो sp. raato. To be healthy, recover (from an illness): मोटाउनु sp. moTaaunu. A healthy person: निरोगी sp. nirogii < रोग sp. roga. Ministry of Health: स्वास्थ्य मन्त्रालय sp. svaasthya mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya.

Heap. Heap, pile: रास sp. raasa. Heap, pile, stack: थुप्रो sp. thupro.

Hear. To hear, listen to: सुन्नु sp. sunnu. To be heard, audible: सुनिनु sp. suninu. To be able to hear: कान सुन्नु sp. kaana sunnu < कान sp. kaana.

Hearing. A fixed date to appear in court, date of a court hearing: तारिख sp. taarikha.

Hearsay. रे-को कुरा sp. re-ko kuraa < रे sp. re. Hearsay, unconfirmed news: हल्ला sp. hallaa. Rumor, scandal, hearsay: प्रचार (def. b) sp. pracaara.

Heart. Heart [lit. & fig.]: हृदय sp. hṛdaya. Heart, chest: मुटु sp. muTu, छाती sp. chaatii. Heart [fig.]: मन sp. mana. Hearty, heartfelt, sincere: हार्दिक sp. haardika < हृदय sp. hṛdaya. Inner self, heart of hearts: अन्तरात्मा sp. antaraatmaa < आत्मा sp. aatmaa. To long for, yearn for, set one's heart on: चिताउनु sp. citaaunu. To lose heart, lose hope, give up: मन मार्नु sp. mana maarnu < मन sp. mana. Hardhearted, callous, unfeeling:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चिसो sp. ciso. A heartless or callous person, brute: निर्दयी sp. nirdayii < दया sp. dayaa.

Heartbroken. To be heartbroken: मन भाँच्नु sp. mana bhããcnu < मन sp. mana, मुटु फुट्नु sp. muTu phuTnu.

Heat. गर्मी sp. garmii, ताप sp. taapa. Heat (of the sun): घाम sp. ghaama, धूप sp. dhuupa. To get warm, get hot, heat up: तात्नु sp. taatnu. To heat: तताउनु sp. tataaunu.

Heater. Electric heater: हिटर sp. hiTara.

Heathen. An atheist, heathen, person who does not believe in God: नास्तिक sp. naastika < आस्तिक sp. aastika.

Heaven. Heaven, paradise: स्वर्ग sp. svarga.

Heavy. भारी sp. bhaarii, गह्रौं sp. gahrauṃ. Heavy traffic: गाडीको भीड sp. gaaDiiko bhiiDa < भीड sp. bhiiDa. Heavy workload: कामको भीड sp. kaamako bhiiDa < भीड sp. bhiiDa. To have a heavy feeling in the head, have a hangover: टाउको भारी हुनु sp. Taauko bhaarii hunu < टाउको sp. Taauko.

Hectic. Hectically, in a rush: धमाधम sp. dhamaadhama.

Hedge. Fence, hedge: बार[3] sp. baara. Boundary fence or hedge: साँध[2] sp. sããdha. To fence, make a boundary with a fence, hedge or wall: बार्नु sp. baarnu.

Heed. To listen to, heed: मान्नु sp. maannu. To heed, accept or obey (what is said): कुरा मान्नु sp. kuraa maannu < कुरा sp. kuraa. Forgetful, heedless: हुस्सु sp. hussu.

Heel. कुर्कुच्चा sp. kurkuccaa.

Height. Height, elevation: उँचाइ sp. ũcaai < उँचा sp. ũcaa.

Heinous. Immoral, sinful, heinous: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha.

Hell. Damn! hell!: हत्तेरी sp. hatterii, धत्तेरी sp. dhatterii. To no purpose, for the hell of it: त्यसै sp. tyasai < त्यसो sp. tyaso. Awesome, a hell of (slang): भयानक sp. bhayaanaka.

Hello. Hello, goodbye: नमस्कार sp. namaskaara, नमस्ते sp. namaste.

Helmet. Helmet, pith helmet: टोप sp. Topa.

Help. Help, 'help!' (call of distress): गुहार sp. guhaara. Help, assistance, support: मद्दत sp. maddata. Help, aid, assistance: सहायता sp. sahaayataa. Help, support: बल[1] sp. bala. Social service, help (of the needy): सेबा sp. sebaa. By virtue of, with the help of, in hopes of: भरमा sp. bharamaa < भर[1] sp. bhara. To help, to help (X do Y): मद्दत दिनु sp. maddata dinu < मद्दत sp. maddata, मद्दत गर्नु sp. maddata garnu < मद्दत sp. maddata. To assist, provide assistance, help: सहयोग गर्नु sp. sahayoga garnu < सहयोग sp. sahayoga. To come to the aid (of X), to help: बचाउनु sp. bacaaunu. To help out, lend a hand: साथ दिनु sp. saatha dinu < साथ sp. saatha. To perform social service, help (the needy): सेबा गर्नु sp. sebaa garnu < सेबा sp. sebaa. Helpless: अनाथ sp. anaatha.

Hem. Edge, border, hem (of cloth, paper or a garment): किनार sp. kinaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Hen. Chicken, hen: कुखुरा sp. kukhuraa.

Henceforth. From now on, henceforth: अबदेखि sp. abadekhi < अब sp. aba.

Henchman. Rascal, ruffian, crook, gangster, hoodlum, goon, henchman: गुन्डा sp. gunDaa.

Her. Him, his, her: उस sp. usa < ऊ[1] sp. uu. Her, him, his, its: त्यस sp. tyasa < त्यो sp. tyo. Him, her, his, its: यस sp. yasa < यो sp. yo. Him, his, her (M): उनी sp. unii. Her, him, his (M): तिनी sp. tinii, यिनी sp. yinii. See also वहाँ[2] sp. vahãã. Own, his, her, my, our, your, their: आफ्नै sp. aaphnai < आफू sp. aaphuu, आफ्नो sp. aaphno < आफू sp. aaphuu. His own, her own, my own, our own, your own, their own: आ-आफ्नो sp. aa-aaphno < आफू sp. aaphuu. Herself (himself, myself, itself, yourself, ourselves, themselves): आफू sp. aaphuu; आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu.

Herald. Heavenly messenger, emissary, herald: दूत sp. duuta.

Herb. Herbal treatment: जडीबूटी sp. jaDiibuuTii < जरो[2] sp. jaro. Medicine, medicinal herb(s): ओखती sp. okhatii.

Herdsman. Herdsman, shepherd: गोठाला sp. goThaalaa < गोठ sp. goTha.

Here. यहाँ[1] sp. yahãã. Here, this side of (place): यता sp. yataa. Over here, on this side, in this area: वरतिर sp. varatira < वर[2] sp. vara. Right here, in this very spot: यहीं sp. yahiiṃ < यहाँ[1] sp. yahãã. In various places, someplace, here and there: यता-उता sp. yataa-utaa < यता sp. yataa. Here and there, up and down, front and back, around: तलमाथि sp. tala-maathi < तल sp. tala. Only here and there, only in a few places: कतैकतै sp. kataikatai < कता sp. kataa.

Hermit. Hindu sage, ascetic, hermit, rishi: ऋषि sp. ṛṣi. Religious mendicant, ascetic, hermit: जोगी sp. jogii.

Hermitage. Hermitage, ashram: आश्रम sp. aaśrama.

Hero. A brave person, hero; heroic: बीर sp. bira. Hero, star, male actor with leading role (of the theater or cinema): नायक sp. naayaka. Actor, hero, star (of the theater or cinema): अभिनेता sp. abhinetaa < अभिनय sp. abhinaya. Valor, heroism: बिक्रम sp. bikrama. Heroic sentiment: बीर रस sp. biira rasa < रस[2] sp. rasa.

Heroine. Actress, heroine, star (of the theater or cinema): अभिनेत्री sp. abhinetrii < अभिनय sp. abhinaya, नायिका sp. naayikaa < नायक naayaka.

Heron. बकुल्ला sp. bakullaa.

Hesitate. To hesitate, hang back: पछि हट्नु sp. pachi haTnu < पछि sp. pachi. To be shy, diffident, hesitant: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja. To be timid, hesitant: लाज मान्नु sp. laaja maannu < लाज sp. laaja.

Hey. ए sp. e.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Hick. Bumpkin, hick, yokel: जङ्गली sp. jaṅgalii <जङ्गल sp. jaṅgala, पाखे sp. paakhe.

Hide[1]. To hide, conceal: लुकाउनु sp. lukaaunu. To cover up, hide: ढाक्नु sp. Dhaaknu. To conceal, hide (a secret): छोप्नु sp. chopnu. To hide by burying in the ground: गाड्नु sp. gaaDnu. To hide (oneself), be hidden: लुक्नु sp. luknu. To hide out, go underground: गुप्त-बास बस्नु sp. gupta-baasa basnu <गुप्त sp. gupta. Hideout, refuge: गुप्त-बास sp. gupta-baasa <गुप्त sp. gupta. Hiding out: बुइँगल बास sp. buĩgala baasa <बुइँगल sp. buĩgala. Den, hideaway (of criminals): अड्डा (def. d) sp. aDDaa.

Hide[2]. To stretch and dry a hide as part of the tanning process: छाला टाँग्नु sp. chaalaa Tããgnu <टाँग्नु sp. Tããgnu.

Hideaway. Den, hideaway (of criminals): अड्डा (def. d) sp. aDDaa.

Hideous. Hideous, horrifying, terrifying: कुरूप (def. c) sp. kuruupa <रूप sp. ruupa.

Hide out. To hide out, go underground: गुप्त-बास बस्नु sp. gupta-baasa basnu <गुप्त sp. gupta. Hideout, refuge: गुप्त-बास sp. gupta-baasa <गुप्त sp. gupta. Hiding out: बुइँगल बास sp. buĩgala baasa <बुइँगल sp. buĩgala.

High. High, higher; high in elevation, lofty; high in volume, loud: उच्च (def. d) sp. ucca. Tall, high: अग्लो sp. aglo, ठूलो (def. c) sp. Thuulo. High (elevated): तीव्र sp. tiibra. Shrill, high-pitched: तीखो sp. tiikho. Highest, supreme: सर्वोच्च sp. sarbocca. High and low (in a room): यता-उता sp. yataa-utaa <यता sp. yataa.

Highway. राजमार्ग sp. raajamaarga <राज sp. raaja, राजपथ sp. raajapatha <राज sp. raaja.

Hill. Mountain, hill: पहाड sp. pahaaDa. Ridge, hill: डाँडा sp. DããDaa. Hills and mountains, ranges of hills: डाँडा-काँडा sp. DããDaa-kããDaa <डाँडा sp. DããDaa. Of, belonging to the hills or mountains; hill people: पहाडे sp. pahaaDe, पहाडिया sp. pahaaDiyaa <पहाड sp. pahaaDa. Of, pertaining to the hills or mountains: पहाडी sp. pahaaDii <पहाड sp. pahaaDa.

Hilt. Handle, haft, hilt, shaft: बिंड sp. biṃDa.

Him. Him, his, her: उस sp. usa <ऊ[1] sp. uu. Her, him, his, its: त्यस sp. tyasa <त्यो sp. tyo. Him, her, his, its: यस sp. yasa <यो sp. yo. Him, his, her (M): उनी sp. unii. Her, him, his (M): तिनी sp. tinii, यिनी sp. yinii. See also वहाँ[2] sp. vahãã. Himself (herself, myself, itself, yourself, ourselves, themselves): आफू sp. aaphuu; आफैं sp. aaphaiṃ <आफू sp. aaphuu.

Himalayas. The Himalayas, the Himalaya mountain range: हिमालय sp. himaalaya.

Hinder. To obstruct, hinder: बाधा हाल्नु sp. baadhaa haalnu <बाधा sp. baadhaa. To hinder, keep (X) from (doing Y), be an obstacle or problem: अल्झाउनु sp. aljhaaunu. Obstacle, hindrance: बाधा sp. baadhaa.

Hindu. A Hindu, follower of the Hindu religion: हिन्दू sp. hinduu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Hippopotamus. जल-गैंडा sp. jala-gaiṃDaa < गैंडा sp. gaiṃDaa.

Hippy. हिप्पी sp. hippii.

Hip(s). Hip(s): चाक sp. caaka.

Hire. Hire, rent: भाडा sp. bhaaDaa. Rent, hire: बहाल[1] sp. bahaala. To hire farm laborers, use hired farm labor: खेताला लगाउनु sp. khetaalaa lagaaunu < खेत sp. kheta.

His. Him, his, her: उस sp. usa < ऊ[1] sp. uu. Her, him, his, its: त्यस sp. tyasa < त्यो sp. tyo. Him, her, his, its: यस sp. yasa < यो sp. yo. Him, his, her (M): उनी sp. unii. Her, him, his (M): तिनी sp. tinii, यिनी sp. yinii. See also वहाँ[2] sp. vahãã. Own, his, her, my, our, your, their: आफ्नै sp. aaphnai < आफू sp. aaphuu, आफ्नो sp. aaphno < आफू sp. aaphuu. His own, her own, my own, our own, your own, their own: आ-आफ्नो sp. aa-aaphno < आफू sp. aaphuu.

History. History, chronicle: इतिहास sp. itihaasa. History (of an issue), series (of events), train (of conversation), context: सिलसिला sp. silasilaa. Historic, historical: ऐतिहासिक sp. aitihaasika < इतिहास sp. itihaasa.

Hit. To hit, strike: हान्नु sp. haannu, घच्चा दिनु sp. ghaccaa dinu < घच्चा sp. ghaccaa. To beat, beat up, hit: पिट्नु sp. piTnu. To beat, hit: कुट्नु sp. kuTnu, हात हाल्नु sp. haata haalnu < हात sp. haata. To slap, hit (with the hand): थप्पड दिनु sp. thappaDa dinu < थप्पड sp. thappaDa, थप्पड हान्नु sp. thappaDa haannu < थप्पड sp. thappaDa. To run over, hit (vehicle): किच्नु sp. kicnu. To hit, crush: किचाउनु sp. kicaaunu. To be slapped, hit (with the hand): थप्पड खानु sp. thappaDa khaanu < थप्पड sp. thappaDa. To be hit with a stick: लट्ठी खानु sp. laTThii khaanu < लट्ठी sp. laTThii. To fly into a rage, blow one's stack, hit the ceiling: जथाभाबी गाली गर्नु sp. jathaabhaabii gaalii garnu < गाली sp. gaalii.

Hive. Beehive: घार sp. ghaara.

Hoard. To hoard: जोगाउनु sp. jogaaunu. To be saved, hoarded: जोगिनु sp. joginu.

Hoarfrost. Frost, hoarfrost: तुसारो sp. tusaaro.

Hoarse. खस्रो (def. d) sp. khasro.

Hoe. A short-handled hoe with a broad blade: कोदाली sp. kodaalii. To hoe: गोड्नु sp. goDnu. To dig, to hoe: खन्नु sp. khannu.

Hog. Pig, hog: सुँगुर sp. sũgura.

Hold. To hold: लिनु sp. linu, पक्रनु sp. pakranu, समात्नु sp. samaatnu. To hold (with both hands), hold out, hold open, spread (cloth): थाप्नु sp. thaapnu. To support, hold, prop up: थाम्नु sp. thaamnu.

Hold up. To rob, commit robbery, hold up: डाँका गर्नु sp. Dããkaa garnu < डाँका sp. Dããkaa, डाँका मार्नु sp. Dããkaa maarnu < डाँका sp. Dããkaa.

Hole. Hole(s): प्वाल sp. pvaala. Hole, hollow place: दुलो sp. dulo. Hole (in metal

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

containers, wooden objects and cloth): छिंड sp. chiṃDa. Hole (in the ground), pit, ditch, trench: खाडल sp. khaaDala.

Holiday. Holiday, leave, vacation, time off (from work): बिदा sp. bidaa.

Hollow. Hole, hollow place: दुलो sp. dulo.

Holy. Holy, sacred: पवित्र sp. pabitra. Pure, holy: चोखो sp. cokho, शुद्ध sp. śuddha. Holy scripture: धर्म-ग्रन्थ sp. dharma-grantha < धर्म sp. dharma.

Homage. To pay homage: घुँडा टेक्नु sp. ghũDaa Teknu < घुँडा sp. ghũDaa. To commemorate, pay homage: श्रद्धाञ्जली दिनु sp. śraddhaañjalii dinu < श्रद्धा sp. śraddhaa. Commemorative tribute, homage: श्रद्धाञ्जली sp. śraddhaañjalii < श्रद्धा sp. śraddhaa.

Home. घर[1] sp. ghara. House, home: गृह sp. gṛha. At home, right at home: घरै sp. gharai < घर[1] sp. ghara. The parental home of a married woman: माइत sp. maaita. A woman's marital home: घर[1] sp. ghara. Home leave: घर बिदा sp. ghara bidaa < बिदा sp. bidaa. Home Ministry: गृह मन्त्रालय sp. gṛha mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya. Homey, comfortable: घरेलु sp. gharelu < घर[1] sp. ghara.

Homeless. Homeless; a homeless person: सुकुमबासी sp. sukumabaasi.

Honest. भलो (def. b) sp. bhalo. Trustworthy, honest: इमानदार sp. imaanadaara < इमान sp. imaana, बिश्वासिलो sp. biśvaasilo < बिश्वास sp. biśvaasa. Honest, faithful, trustworthy: बिश्वासी sp. biśvaasii < बिश्वास sp. biśvaasa. Honest, simple: सिधा sp. sidhaa, सोझो sp. sojho. Intregrity, honesty, trustworthiness: इमान sp. imaana. A trustworthy person, honest person: इमानदार sp. imaanadaara < इमान sp. imaana. Untrustworthy, dishonest: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana. Dishonorable, disreputable, dishonest: अधम sp. adhama. Unethical, sly, dishonest: चोर sp. cora.

Honey. मह sp. maha. To extract honey (from the hive): मह काढ्नु sp. maha kaaDhnu < मह sp. maha.

Honor. Honor, good reputation, good name: इज्जत sp. ijjata. Respect, reverence, honor: सम्मान sp. sammaana. To reverence, honor: सम्मान गर्नु sp. sammaana garnu < सम्मान sp. sammaana. To honor a dignitary by a formal salute, or by firing a gun: सलामी चढाउनु sp. salaamii caDhaaunu < सलाम sp. salaama. Guard of honor: सलामी sp. salaamii < सलाम sp. salaama. To earn or preserve prestige, a reputation, maintain one's honor or the honor of a group one belongs to: नाम राख्नु sp. naama raakhnu < नाम sp. naama. To disgrace, ruin the honor or reputation of (X): इज्जत लिनु sp. ijjata linu < इज्जत sp. ijjata.

Honorable. माननीय sp. maananiiya. Honorable, having a good reputation: इज्जतदार sp. ijjatadaara < इज्जत sp. ijjata. Right honorable: सम्माननीय sp. sammaananiiya < माननीय sp. maananiiya. Sir, honorable, Mr. (of senior officials): महोदय sp. mahodaya

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

< महा sp. mahaa. Dishonorable, disreputable, dishonest: अधम sp. adhama.

Hoodlum. Rascal, ruffian, crook, gangster, hoodlum, goon, henchman: गुन्डा sp. gunDaa.

Hoof. Hoof (of a cow, sheep or goat): खुर sp. khura.

Hook. By hook or by crook: कुनै पनि उपायले sp. kunai pani upaayale < उपाय sp. upaaya.

Hooligan. Rogue, rascal, scoundrel, hooligan, miscreant: बदमास sp. badamaasa.

Hope. Hope, wish: आशा sp. aaśaa. Confidence, hope: भरोसा sp. bharosaa. To hope: आशा गर्नु sp. aaśaa garnu < आशा sp. aaśaa, इच्छा गर्नु sp. icchaa garnu < इच्छा sp. icchaa. To hope, expect: आशा लाग्नु sp. aaśaa laagnu < आशा sp. aaśaa. To hope, hope for: बिश्वास राख्नु sp. biśvaasa raakhnu < बिश्वास sp. biśvaasa. By virtue of, with the help of, in hopes of: भरमा sp. bharamaa < भर[1] sp. bhara. To lose heart, lose hope, give up: मन मार्नु sp. mana maarnu < मन sp. mana.

Hopeless. Impossible, hopeless (as an intensifier): असाध्य sp. asaadhya. To be hopeless (cause): कुरा कुहिनु sp. kuraa kuhinu < कुरा sp. kuraa. Way too much, hopelessly, impossibly, incredibly: चर्को sp. carko.

Horizontal. तेर्सो sp. terso.

Horn. Horn (of an animal): सिंग sp. simga.

Hornet. अरिङ्गाल sp. ariṅgaala.

Horoscope. जन्म-पत्रिका sp. janma-patrikaa < जन्म sp. janma.

Horrible. Horrible, terrible, dreadful: डरलाग्दो (def. c) sp. Daralaagdo < डर sp. Dara. Mean, wicked, horrible: बोक्सी sp. boksii.

Horrifying. Hideous, horrifying, terrifying: कुरूप (def. c) sp. kuruupa < रूप sp. ruupa.

Horse. घोडा[1] sp. ghoDaa. To saddle a horse: घोडा कस्नु sp. ghoDaa kasnu < घोडा[1] sp. ghoDaa. Horse trail: घोडेटो sp. ghoDeTo < घोडा[1] sp. ghoDaa.

Hose. पाइप sp. paaipa.

Hospital. अस्पताल sp. aspataala. Mental hospital, insane asylum: पागलखाना sp. paagala-khaanaa < पागल[1] sp. paagala.

Hospitality. Hospitality, entertaining guests: ब्यबहार sp. byabahaara. To entertain, take care of (guest), extend hospitality: पाल्नु[1] sp. paalnu.

Hostility. Conflict, hostility: बिरोध sp. birodha. Brawl, fight, exchange of hostilities: कुटाकुट sp. kuTaakuTa < कुट्नु sp. kuTnu.

Hot. Hot, warm: तातो sp. taato. Heat, summer, hot weather; hot: गर्मी sp. garmii. Hot, spicy (foods): पिरो sp. piro. To get warm, get hot, heat up: तात्नु sp. taatnu.

Hotel. होटेल sp. hoTela.

Hour. घण्टा sp. ghaNTaa. Schedule, hours: समय sp. samaya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

House. House, building: घर[1] sp. ghara. House, home: गृह sp. gṛha. A luxurious house, mansion, palace: महल[1] sp. mahala. Sweeping and cleaning, housekeeping: बढारकुँढार sp. baDhaarakũDhaara < बढार्नु sp. baDhaarnu. To clean house: बढारकुँढार गर्नु sp. baDhaarakũDhaara garnu < बढार्नु sp. baDhaarnu.

Housefly. Fly, housefly, flies: झिंगा sp. jhiṃgaa.

Household. घरबार sp. gharabaara < घर[1] sp. ghara. To run a household: ब्यबहार चलाउनु sp. byabahaara calaaunu < ब्यबहार sp. byabahaara.

Housewife. Housewife: घरबूढी sp. gharabuuDhii < घर[1] sp. ghara.

How. के sp. ke. How?: कस्तो sp. kasto. How? in what manner? by what means?: कसरी sp. kasarii. How, what: कसो sp. kaso. How much?; how X!: कति sp. kati. How big? how small? of what size or dimensions?; how X! what a (huge) X!: कत्रो sp. katro. How many (things)?: कतिऔटा sp. katiauTaa < कति sp. kati. How many (people)?: कतिजना sp. katijanaa < कति sp. kati. How very, how extremely, how excessively: कत्ति[1] sp. katti < कति sp. kati. The more X, the more Y, no matter how X, that much more Y: जति जति ...ति उति sp. jati jati...uti uti < जति sp. jati.

However. Nevertheless, however, though: तैपनि sp. taipani. As far as, however far: जहाँसम्म sp. jahããsamma < जहाँ sp. jahãã. However many, however much: जति...त्यति sp. jati...tyati < जति sp. jati. However many, what a great many: कत्ति[1] sp. katti < कति sp. kati. However X, no matter how X: जति...पनि sp. jati pani < जति sp. jati.

Howl. To call, bark, howl (animal): कराउनु sp. karaaunu.

Hug. Hug, embrace: अँगालो sp. ãgaalo. To hug, embrace: अँगालो हाल्नु sp. ãgaalo haalnu < अँगालो sp. ãgaalo, अँगालो मार्नु sp. ãgaalo maarnu < अँगालो sp. ãgaalo.

Huge. Huge, enormous, tremendous: बिशाल sp. biśaala. Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. What a large (great, huge) X! What a small (tiny) X!: कत्रो sp. katro.

Human. मानब sp. maanaba. Person, human being: मान्छे sp. maanche. Person, human, man: मानिस sp. maanisa. Mankind, the human race: मानब sp. maanaba.

Humiliate. To humiliate, make (X) look bad (in comparison with Y): नाक काट्नु sp. naaka kaaTnu < नाक[1] sp. naaka. To feel humiliated: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja.

Humor. हास्य रस sp. haasya rasa < रस[2] sp. rasa.

Hundred. सय sp. saya. Per hundred: सयकडा sp. sayakaDaa < सय sp. saya. One hundred thousand: लाख sp. laakha.

Hung. To cling to, hang on to, be hung from, suspended: झुन्डिनु sp. jhunDinu.

Hunger. भोक sp. bhoka. Hungry, thirsty [fig.]: भोको sp. bhoko, भोकै sp. bhokai < भोको

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. bhoko. Hungry: भोको पेटले sp. bhoko peTale < भोको sp. bhoko. To be hungry: भोक लाग्नु sp. bhoka laagnu < भोक sp. bhoka, भोकाउनु sp. bhokaaunu. On an empty stomach, half-starved: भोकभोकै sp. bhokabhokai < भोको sp. bhoko. To long for, yearn for, be hungry for [fig.]: भोक लाग्नु sp. bhoka laagnu < भोक sp. bhoka.

Hunt. Game (in hunting); a hunt, big game hunting: शिकार sp. śikaara. Hunter, big game hunter; pertaining to hunting, of prey: शिकारी sp. śikaarii < शिकार sp. śikaara. To hunt game, go on a hunting party: शिकार खेल्नु sp. śikaara khelnu < शिकार sp. śikaara.

Hurricane. Hurricane, cyclone: हुरी sp. hurii. Whirlwind, cyclone, hurricane: आँधी sp. āādhii. Hurricane, cyclone, storm: आँधी-बेही sp. āādhii-behrii < आँधी sp. āādhii.

Hurry. Hurry, haste, rush: हतार sp. hataara. Hurry, flurry, rush: दौडादौड sp. dauDaa-dauDa < दौडनु sp. dauDanu. To hurry, rush: हतार गर्नु sp. hataara garnu < हतार sp. hataara. To hurry, to rush (X): चाँडो गर्नु sp. cāāDo garnu < चाँडो sp. cāāDo. Hurry up! ल ल sp. la la < ल la, लौ sp. lau.

Hurt. To hurt, cause to hurt, cause pain: दुखाउनु sp. dukhaaunu. To hurt, ache: दुख्नु sp. dukhnu. To hurt (X's) feelings: मन दुखाउनु sp. mana dukhaaunu < मन sp. mana. To hurt (X's) feelings, offend: चित्त दुखाउनु sp. citta dukhaaunu < चित्त sp. citta. To be hurt, injured; to have one's feelings hurt: चोट लाग्नु sp. coTa laagnu < चोट sp. coTa. To have one's feelings hurt, be offended, disappointed: चित्त दुख्नु sp. citta dukhnu < चित्त sp. citta. To have one's feelings hurt, be offended, upset: मन दुख्नु sp. mana dukhnu < मन sp. mana. To be hurt (feelings): ठेस लाग्नु sp. Thesa laagnu < ठेस sp. Thesa.

Husband. दुलहा sp. dulahaa, लोग्ने sp. logne, पोइ sp. poi, श्रीमान् sp. śriimaan < श्री sp. śrii. Husband (term used among traditional elites): मालिक sp. maalika. Husband (slang): बूढो sp. buuDho. Spouse, husband, wife: जहान sp. jahaana. A married couple, husband and wife (slang): बूढा-बूढी sp. buuDhaa-buuDhii < बूढो sp. buuDho. A boy proposed as a suitable husband (in marriage negotiations): बर[3] sp. bara. Orphaned, motherless, fatherless, husbandless: अनाथ sp. anaatha.

Hut. Shack, shanty, hut: झुपडी sp. jhupaDii, झुप्रो sp. jhupro.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

I

I. म sp. ma. Myself, itself, himself, herself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu.

Ice. बरफ sp. barapha.

Idea. Thought, consideration, idea: बिचार sp. bicaara. News, clue, idea: ठेगाना (def. b) sp. Thegaanaa. To express views or opinions, expound an idea: बिचार राख्नु sp. bicaara raakhnu < बिचार sp. bicaara. I've no idea, I can't really say: कुन्नि sp. kunni.

Identical. एउटै sp. euTai < एक sp. eka. The same, identical: उही sp. uhii < ऊ[1] sp. uu.

Identify. To find out, identify: चिन्नु sp. cinnu.

Identity. Identity card: परिचय-पत्र sp. paricaya-patra < परिचय sp. paricaya.

Idiot. A fool, idiot: गोरु sp. goru, पशु sp. paśu.

Idle. Idle, idly: बेकार sp. bekaara.

Idol. Image of a deity, idol: मूर्ति sp. muurti.

If. यदि sp. yadi. If, what if: भने sp. bhane.

Ignite. To catch fire, ignite, burn: आगो लाग्नु sp. aago laagnu < आगो sp. aago.

Ignoramus. Fool, ignoramus: अज्ञानी sp. ajñaanii < ज्ञान sp. jñaana. Fool, ignoramus, idiot: मूर्ख sp. muurkha.

Ignorance. अँध्यारो (def. 2.b) sp. ãdhyaaro, अन्धकार (def. 1.b) sp. andhakaara. Foolishness, stupidity, ignorance: मूर्खता sp. muurkhataa < मूर्ख sp. muurkha. Ignorant: अज्ञानी sp. ajñaanii < ज्ञान sp. jñaana. Foolish, stupid, ignorant: अन्धो[1] (def. 1.b) sp. andho, मूर्ख sp. muurkha.

Ignore. To ignore, overlook (a shortcoming), to wink at (wrongdoing): आँखा चिम्लनु sp. ããkhaa cimlanu < आँखा sp. ããkhaa.

Ill. Sick, ill: बिरामी sp. biraamii. Chronically ill, chronically sick: रोगी sp. rogii < रोग sp. roga. Bedridden, seriously ill: अशक्त sp. aśakta < शक्ति sp. śakti, सिकिस्त sp. sikista. Illness: बिरामी sp. biraamii. Disease, illness: रोग sp. roga. To get sick, be ill: बिरामी पर्नु sp. biraamii parnu < बिरामी sp. biraamii. To become ill, sick: छिन्नु (def. 1.c) sp. chinnu. A chronically ill patient, invalid: रोगी sp. rogii < रोग sp. roga.

Illegal. गैरकानुनी sp. gairakaanunii < कानुन sp. kaanuna. Illegal (in the sense of non-observance of the rules); illegally: नियमबिरुद्ध sp. niyamabiruddha < नियम sp. niyama.

Illicit. Black money, illicit funds: कालो धन sp. kaalo dhana < धन[1] sp. dhana.

Illiterate. Illiterate: निरक्षर sp. nirakṣara < अक्षर sp. akṣara. Uneducated, illiterate; an

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

uneducated person, illiterate person: अशिक्षित sp. aśikṣita < शिक्षा sp. śikṣaa.

Illuminate. Light, illuminated: प्रकाशित sp. prakaaśita.

Illusion. असत्य sp. asatya < सत्य sp. satya, सपना sp. sapanaa. Apparition, illusion, delusion: छायाँ sp. chaayāā. To be disillusioned: बिरक्त लाग्नु sp. birakta laagnu < बिरक्त sp. birakta, बिरक्त मान्नु sp. birakta maannu < बिरक्त sp. birakta.

Image. Image of a deity, idol: मूर्ति sp. muurti. Deity, image of a deity: देवता sp. devataa.

Imagine. Imagination: कल्पना sp. kalpanaa. Imagination, fantasy: सपना sp. sapanaa. To think, imagine: चिताउनु (def. b) sp. citaaunu.

Imitate. An imitation, fake: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala. To copy, imitate: नक्कल गर्नु sp. nakkala garnu < नक्कल sp. nakkala. To imitate, mimic: टिप्नु sp. Tipnu.

Immature. Childish, immature: केटाकेटी sp. keTaakeTii < केटा sp. keTaa. Uncivilized, rude, immature: काँचो (def. d) sp. kāāco.

Immediately. Immediately, right away: तुरुन्त sp. turunta, तुरुन्तै sp. turuntai < तुरुन्त sp. turunta. Immediately, right now: अहिल्यै sp. ahilyai < अहिले sp. ahile. Immediately, at once: झट्टै sp. jhaTTai < झट्ट sp. jhaTTa. As soon as, immediately after: बित्तिकै sp. bittikai.

Immense. Terrifically, marvellously, amazingly, immensely: गजब sp. gajaba.

Immigration. अध्यागमन sp. adhyaagamana.

Immoral. Immoral, sinful, heinous: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha. Sinful, evil, wicked, immoral: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. Corrupt, immoral: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana. Immoral, corrupt: चरित्रहीन sp. caritrahiina < चरित्र sp. caritra. Fast, immoral, promiscuous: चालू (def. d) sp. caaluu < चाल sp. caala. Immoral, disreputable: बदमास sp. badamaasa. Bad, wicked, immoral, naughty: खराब sp. kharaaba. Wickedness, immorality, naughtiness: खराबी sp. kharaabii < खराब sp. kharaaba. A sinner, evil or immoral person; lecher: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa.

Immortal. अमर sp. amara.

Impact. To have an impact: हावा लाग्नु (frame c) sp. haavaa laagnu < हावा sp. haavaa.

Impatient. Anxious, impatient: बिरक्त sp. birakta.

Impediment. An impediment posed by necessary or urgent work: अलमल sp. alamala.

Implementation. Use, implementation: प्रयोग sp. prayoga.

Implore. To request (humbly), beg, implore: प्रार्थना गर्नु sp. praarthanaa garnu < प्रार्थना sp. praarthanaa.

Import. Import(s): आयात sp. aayaata. To import: आयात गर्नु sp. aayaata garnu < आयात sp. aayaata. Import duty: आयात कर sp. aayaata kara < कर[1] sp. kara.

Important. Important, influential: ठूलो (def. h) sp. Thuulo. Necessary, important,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

urgent: जरुरी sp. jarurii < जरूर sp. jaruura. Important; major, main: प्रमुख sp. pramukha. Decisively important, crucial, critical: महत्त्वपूर्ण sp. mahatyvapuurNa < महत्त्व sp. mahattva. To repect, consider important: गन्नु (def. d) sp. gannu. Importance: मतलब sp. matalaba. Importance, value, significance: महत्त्व sp. mahattva. Very important person, V.I.P.: महत्त्वपूर्ण व्यक्ति sp. mahattvapuurNa byakti < महत्त्व sp. mahattva. Unimportant, minor: साधारण sp. saadhaaraNa. Ordinary, unimportant: चानचुने sp. caanacune < चानचुन sp. caanacuna. Unimportant, small scale: सानु (def. c) sp. saanu.

Impose. To impose on: घच्चा दिनु sp. ghaccaa dinu < घच्चा sp. ghaccaa.

Impossible. असम्भव sp. asambhaba < सम्भव sp. sambhaba. Impossible, hopeless (as an intensifier): असाध्य sp. asaadhya. Way too much, hopelessly, impossibly, incredibly: चर्को sp. carko.

Impotent. Unable, incompetent, impotent: अशक्त sp. aśakta < शक्ति sp. śakti.

Impression. Influence, impression: छाप sp. chaapa. To think, have the impression (that X is Y): ठान्नु sp. Thaannu. To make a bad impression: नराम्रो पार्नु sp. naraamro paarnu < राम्रो sp. raamro.

Imprison. To imprison, lock up, trap: थुन्नु sp. thunnu.

Improbable. Improbable, unlikely: असम्भव sp. asambhaba < सम्भव sp. sambhaba.

Improve. सुधार sp. sudhaara. Improvement, gain: वृद्धि sp. bṛddhi. Change, improvement: परिबर्तन sp. paribartana. To improve: सुधार्नु sp. sudhaarnu, उठाउनु sp. uThaaunu.

Impure. To defile, render ritually impure (food): भान्छा छुनु sp. bhaanchaa chunu < भान्छा sp. bhaanchaa. To be defiled, made ritually impure (food): भान्छा छोइनु sp. bhaanchaa choinu < भान्छा sp. bhaanchaa. See also जुठो[1] sp. juTho.

In. In, on, to, at, by, among: मा sp. maa. Inside, in: भित्र sp. bhitra. In, (in X) direction, (in X) sector: तिर sp. tira. To enter, come in, get into, go in: पस्नु sp. pasnu. To put in, get (X) into, allow (X) to get into: पार्नु sp. paarnu.

Inauguration. Inauguration, opening: उद्घाटन sp. udghaaTana. To inaugurate, conduct opening ceremonies: उद्घाटन गर्नु sp. udghaaTana garnu < उद्घाटन sp. udghaaTana.

Incapable. असमर्थ sp. asamartha < समर्थ sp. samartha. Incapable, incompetent: अयोग्य sp. ayoggya < योग्य sp. yogya.

Incense. धूप sp. dhuupa.

Incessant. Continuous, incessant; continuously, incessantly, nonstop: लगातार sp. lagaataara. Continuously, incessantly: एकनासले sp. ekanaasale < एकनास sp. ekanaasa. Continually, incessantly, nonstop: एकोहोरो sp. ekohoro. Around the clock, day and night, incessantly: दिन-रात sp. dina-raata < दिन sp. dina.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Incident. Incident, event: घटना sp. ghaTanaa. To occur (incident, event): घट्नु[2] sp. ghaTnu. To bring about an event, cause an incident: घटाउनु[2] sp. ghaTaaunu.

Incise. To carve, incise: कुँदाउनु sp. kũdaaunu.

Incite. To incite, instigate: अघि सर्नु sp. aghi sarnu < अघि sp. aghi.

Inclination. Interest, inclination, enthusiasm: चाख sp. caakha. Temperament, disposition, inclination: बानी[1] sp. baanii. To be inclined toward चाख हुनु sp. caakha hunu < चाख sp. caakha.

Include. Including: समेत sp. sameta. To count in, include: गन्नु sp. gannu. To include: राख्नु sp. raakhnu. From (X) to (Y), inclusive: देखि....सम्म sp. dekhi....samma < देखि sp. dekhi.

Income. आम्दानी sp. aamdaanii, आय sp. aaya. Earnings, income: कमाइ sp. kamaai < कमाउनु sp. kamaaunu. Income tax: आयकर sp. aayakara < कर[1] sp. kara. Poor, low-income (nation): अविकसित sp. abikasita < बिकास sp. bikaasa.

Incomparable. By far, incomparably: कता हो कता sp. kataa ho 'cataa < कता sp. kataa.

Incompetent. Incapable, incompetent: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya. Incompetent: असमर्थ sp. asamartha < समर्थ sp. samartha. Unable, incompetent, impotent: अशक्त sp. aśakta < शक्ति sp. śakti. Stupid, incompetent; a stupid or incompetent person, fool: उल्लू (def. 1.b) sp. ulluu.

Incomplete. आधा sp. aadhaa.

Inconvenience. असुबिधा sp. asubidhaa < सुबिधा sp. subidhaa, असुबिस्ता sp. asubistaa < सुबिस्ता sp. subistaa. Inconvenient: असजिलो sp. asajilo < सजिलो sp. sajilo, असुबिस्ता sp. asubistaa < सुबिस्ता sp. subistaa. To be inconvenienced: दुःख पाउनु sp. duḥkha paaunu < दुःख sp. duḥkha.

Incorrect. Incorrect, wrong: गलत sp. galata, गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata.

Increase. Increase, increment: बृद्धि sp. bṛddhi. To add, increase, augment: थप्नु sp. thapnu. To increase, enlarge: बढाउनु sp. baDhaaunu. To increase, be increased: बढ्नु sp. baDhnu.

Incredible. Way too much, hopelessly, impossibly, incredibly: चर्को sp. carko.

Increment. Increase, increment: बृद्धि sp. bṛddhi.

Incurable. असाध्य sp. asaadhya.

Indebted. Obliged, indebted: ऋणी sp. ṛNii < ऋण sp. ṛNa.

Indecent. To cover those parts of the body which would be indecent to display: लाज छोप्नु sp. laaja chopnu < लाज sp. laaja.

Indefinite. Indefinite, not settled or fixed: अनिश्चित sp. aniścita < निश्चय sp. niścaya. Indefinitely: अनिश्चित समयसम्म sp. aniścita samayasamma < निश्चय sp. niścaya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Independent. Separate, independent: अलग्गै sp. alaggai < अलग sp. alaga. Independent, free: स्वतन्त्र sp. svatantra < तन्त्र sp. tantra.

India. भारत sp. bhaarata. Indian, an Indian national: भारतीय sp. bhaaratiiya < भारत sp. bhaarata, मदिसे sp. madise < मदेस sp. madesa. Indian (from, of, pertaining to India): भारतीय sp. bhaaratiiya < भारत sp. bhaarata. Indian currency: कम्पनी sp. kampanii.

Indication. Indication, sign: सङ्केत sp. saṅketa.

Indigenous. Local, indigenous: स्वदेशी sp. svadeśii < देश sp. deśa.

Indigestion. To get indigestion: पेट बिग्रिनु sp. peTa bigrinu < पेट sp. peTa.

Indiscriminate. Indiscriminately, randomly, any old place: जथाभाबी sp. jathaabhaabii.

Indispensable. Essential, indispensable: आबश्यक sp. aabaśyaka.

Individual. Personal, individual: ब्यक्तिगत sp. byaktigata < ब्यक्ति sp. byakti. An individual: ब्यक्ति sp. byakti. Individualist: ब्यक्तिबादी sp. byaktibaadii < ब्यक्ति sp. byakti.

Industrious. Hardworking, industrious, diligent; a hardworking, industrious or diligent person: परिश्रमी sp. pariśramii < परिश्रम sp. pariśrama. Industrious, diligent: लगनशील sp. laganaśiila < लगन[2] sp. lagana.

Industry. उद्योग sp. udyoga. Industrial, industrialized: औद्योगिक sp. audyogika < उद्योग sp. udyoga.

Ineffective. नातागतिलो sp. naataagatilo < तागत sp. taagata.

Inequity. Injustice, inequity: अन्याय sp. anyaaya < न्यायsp. nyaaya.

Inexperienced. Inexperienced: बच्चा sp. baccaa.

Infect. Contagious, infectious (disease): सरुवा sp. saruvaa. To become infected (injury): कुहिनु sp. kuhinu.

Inferior. Cheap, shoddy, inferior: घटिया sp. ghaTiyaa < घटी sp. ghaTii. Inferior, shoddy: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Inflamed. लाल sp. laala.

Inflation. महँगी sp. mahãgii < महँगो sp. mahãgo.

Inflexible. Rigid, inflexible, exacting: कठोर (def. c) sp. kaThora. Harsh, tactless, inflexible, rigid: कडा sp. (def. d) kaDaa.

Influence. Influence, impression: छाप sp. chaapa. Fad, bad influence: हावा sp. haavaa. To affect, influence: छुनु sp. chunu. To be influenced: हावा लाग्नु (in frame b) sp. haavaa laagnu < हावा sp. haavaa. Important, influential: ठूलो (def. h) sp. Thuulo.

Influenza. The flu, influenza: रुघा-खोकी sp. rughaa-khokii < रुघा sp. rughaa.

Inform. To notify, inform: खबर गर्नु sp. khabara garnu < खबर sp. khabara.

Information. जानकारी sp. jaanakaarii < जानकार sp. jaanakaara. News, information: सन्देश sp. sandeśa. Information, communication: सूचना sp. suucanaa. Knowledge,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

information: थाह sp. thaaha. Inquiry, information: सोधपुछ sp. sodhapucha < सोध्नु sp. sodhnu. To find out, learn, receive information: थाह पाउनु sp. thaaha paaunu < थाह sp. thaaha.

Infraction. Fault, guilt, wrong, infraction: गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata.

Infrastructure. To establish a basis or infrastructure: जग बसाल्नु sp. jaga basaalnu < जग sp. jaga.

Ingratiating. Flattering, ingratiating: चिप्लो (def. c) sp. ciplo. Ingratiating, coaxing: गुलियो (def. 1.b) sp. guliyo.

Ingratitude. बैगुन sp. baiguna < गुन sp. guna. Ungrateful; ingrate: बैगुनी sp. baigunii < गुन sp. guna.

Inhabit. Inhabitant: बासी[2] sp. baasii. Inhabitant, resident: बासिन्दा sp. baasindaa, निबासी sp. nibaasii < बासी[2] sp. baasii. Original inhabitant(s): आदिबासी sp. aadibaasii < बासी[2] sp. baasii. To spread over, occupy, inhabit: ढाक्नु sp. Dhaaknu.

Initiative. Initiative, activity (of a human being): तरखर sp. tarakhara.

Injection. इन्जेक्सन sp. injeksana, सूई sp. suuii.

Injure. Bruise, injury: चोट sp. coTa. Wound, an injury in which there is (generally) bleeding: घाउ sp. ghaau. Injuries, wounds: घाउ-चोट sp. ghaau-coTa < घाउ sp. ghaau. Injured, wounded; the injured: घाइते sp. ghaaite < घाउ sp. ghaau. To be hurt, injured: चोट लाग्नु sp. coTa laagnu < चोट sp. coTa. To be injured, wounded: घाइते हुनु sp. ghaaite hunu < घाउ sp. ghaau, घाउ लाग्नु sp. ghaau laagnu < घाउ sp. ghaau.

Injustice. Injustice, inequity: अन्यायsp. anyaaya < न्याय sp. nyaaya. Injustice, tyranny (the violation of another's rights): अत्याचार sp. atyaacaara.

Ink. मसी sp. masii.

Inner. Private, innermost: आन्तरिक (def. c) sp. aantarika < अन्तर[2] sp. antara. Inner self, heart of hearts: अन्तरात्मा sp. antaraatmaa < आत्मा sp. aatmaa.

Innocent. निरपराध sp. niraparaadha < अपराध sp. aparaadha.

Innoculation. Innoculation, vaccination: टीका[1] sp. Tiikaa.

Inquire. Inquiry, information: सोधपुछ sp. sodhapucha < सोध्नु sp. sodhnu. Fact-finding, inquiry: जाँचबुझ sp. jããcabujha < जाँच sp. jããca. To ask, inquire: सोध्नु sp. sodhnu. To inquire, find out: बुझ्नु[1] sp. bujhnu.

Inquisitive. To be curious, nosy, inquisitive: खोजीनीति गर्नु sp. khojiiniiti garnu < खोजीनीति sp. khojiiniiti.

Insane. Crazy, insane, mad: बौलाहा sp. baulaahaa. Mad, insane, lunatic: पागल[1] sp. paagala. Mental hospital, insane asylum: पागलखाना sp. paagalakhaanaa < पागल[1] sp. paagala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Inscribe. To inscribe, draw: लेख्नु sp. lekhnu.

Insect. Insect(s), worm(s), bug(s): कीरा sp. kiiraa. Larva of an insect, esp. a bee: छोरा2 sp. choraa. An insect that attacks banana and other plants: खोइरो sp. khoiro.

Insensitive. Rude, blunt, insensitive (person): ठाडो (def. 1.e) sp. ThaaDo.

Insert. To put in, insert: हाल्नु sp. haalnu.

Inside. Inside, in: भित्र sp. bhitra.

Inside out. बिब्ल्याँटो sp. biblyāāTo. Opposite, reverse, inside out: उल्टो sp. ulTo.

Insignificant. Insignificant, trivial, petty, minor: सानु (def. d) sp. saanu. Petty, insignificant: तुच्छ sp. tuccha.

Insolent. To become insolent, conceited: उम्लनु (def. c) sp. umlanu.

Inspect. To examine, inspect, check, test: जाँच्नु sp. jāācnu. To check, inspect: हेर्नु sp. hernu. To get (X) examined, checked, inspected: जँचाउनु sp. jācaaunu.

Install. To install: मिलाउनु sp. milaaunu.

Instance. Time, instance: चोटि sp. coTi, पालि sp. paali. Time, occasion, instance: पल्ट sp. palTa. Time(s), occasion(s), instance(s): पटक sp. paTaka.

Instead. Instead of (X): सट्टा sp. saTTaa. Instead, rather: बरु sp. baru. Instead of (doing X): सट्टा बरु sp. saTTaa baru < सट्टा sp. saTTaa.

Instigate. To incite, instigate: अघि सर्नु sp. aghi sarnu < अघि sp. aghi.

Institute. संस्थान sp. saṃsthaana.

Instruct. To teach (knowledge), instruct, educate: पढाउनु sp. paDhaaunu. To train, instruct: तालिम दिनु sp. taalima dinu < तालिम sp. taalima. To educate, instruct, advise: शिक्षा दिनु sp. śikṣaa dinu < शिक्षा sp. śikṣaa. To instruct (of teachers, sages): आज्ञा गर्नु sp. aajñaa garnu < आज्ञा sp. aajñaa.

Instruction. पाठ sp. paaTha. Training, instruction: तालिम sp. taalima. Instruction in morals, lesson, sermon: अर्ती sp. artii. Instruction(s): आदेश sp. aadeśa. Instruction(s), directions, guidance: निर्देशन sp. nirdeśana. By the order (of X), by the permission (of X), according to the instruction (of X): आज्ञाले sp. aajñaale < आज्ञा sp. aajñaa.

Instrument. Musical instrument (in general): बाजा sp. baajaa. Sarangi, a Nepali stringed instrument like a fiddle: सारङ्गी sp. saaraṅgii. Veena, a stringed musical instrument: बीणा sp. biiNaa. To draw a bow across a stringed instrument, play an instrument: रेट्नु sp. reTnu.

Insubordinate. Insubordinate, rebellious: ठाडो (def. f) sp. ThaaDo.

Insufficient. Few, less, a little, insufficient: थोरै sp. thorai. Less, (too) few, (too) little, lower (price), insufficient: कम1 sp. kama, कम्ती1 sp. kamtii < कम1 sp. kama.

Insult. To humiliate, insult: हेप्नु sp. hepnu. To insult, offend by insulting language: बचन

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

लगाउनु sp. bacana lagaauhu < बचन sp. bacana. To give (X) a hard time, to insult: जात्रा गर्नु sp. jaatraa garnu < जात्रा sp. jaatraa. To outrage the modesty of woman by verbal insult, insulting behavior, or molestation: इज्जत लुट्नु sp. ijjata luTnu < इज्जत sp. ijjata.

Integrate. Integrated: एकीकृत sp. ekiikṛta.

Intellect. Brain(s), intellect, intelligence: बुद्धि sp. buddhi. Mind, intellect: मन sp. mana. Intellectual: बुद्धिजीबी sp. buddhijiibii < बुद्धि sp. buddhi. Intellectual, scholar: बिद्वान् sp. bidvaan.

Intelligence. ज्ञान sp. jñaana. Brain(s), intellect, intelligence: बुद्धि sp. buddhi. Wise, intelligent: बुद्धिमान् sp. buddhimaan < बुद्धि sp. buddhi.

Intend. To intend: इच्छा राख्नु sp. icchaa raakhnu < इच्छा sp. icchaa. Intention: इच्छा sp. icchaa. Intention, purpose: अर्थ[1] sp. artha. Desire, wish, intention: रहर[2] sp. rahara.

Intense. Intense, deep, ardent: तीव्र sp. tiibra.

Intent. Premeditation, intent to commit a crime: कर्तब्य (def. b) sp. kartabya.

Intention. Intention: इच्छा sp. icchaa. Intention, purpose: अर्थ[1] sp. artha. Desire, wish, intention: रहर[2] sp. rahara.

Inter-. अन्तर[2] sp. antara.

Intercourse. To have sexual intercourse (by the man) (vulgar): चिक्नु sp. ciknu.

Interest[1]. हित sp. hita. Interest, inclination, enthusiasm: चाख sp. caakha. Enthusiasm, interest: रुचि sp. ruci, रस[2] sp. rasa. Benefit, best interests: भलाइ sp. bhalaai < भलो sp. bhalo. Interesting: चाख लाग्दो sp. caakha laagdo < चाख sp. caakha, राम्रो (def. 1.d) sp. raamro. Interesting, fascinating, amusing, fun: रसिलो sp. rasilo < रस[1] sp. rasa. Interesting, pleasant: मज्जा sp. majjaa. Nice, interesting, beautiful: मीठो sp. miiTho. To be interested in (X): चाख हुनु sp. caakha hunu < चाख sp. caakha, चाख लाग्नु sp. caakha laagnu < चाख sp. caakha. To take an interest: चाख लिनु sp. caakha linu < चाख sp. caakha.

Interest[2]. Interest on funds: ब्याज[1] sp. byaaja.

Interfere. Interference, intervention: हस्तक्षेप sp. hastakṣepa. To meddle, interfere: हात हाल्नु sp. haata haalnu < हात sp. haata.

Internal. आन्तरिक sp. aantarika < अन्तर[2] sp. antara.

International. अन्तर्राष्ट्रिय sp. antarraaṣTriya < राष्ट्र sp. raaṣTra.

Interpret. To interpret, construe, expound: अर्थ लगाउनु sp. artha lagaaunu < अर्थ[1] sp. artha. Translator, interpreter: अनुबादक sp. anubaadaka.

Interrogate. To ask a question; question, interrogate: प्रश्न गर्नु sp. praśna garnu < प्रश्न sp. praśna, प्रश्न सोध्नु sp. praśna sodhnu < प्रश्न sp. praśna.

Interrupt. To interrupt: कुरा काट्नु sp. kuraa kaaTnu < कुरा sp. kuraa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Intersection. Crossroads, intersection of two streets or roads: चौबाटो sp. caubaaTo < बाटो sp. baaTo. Intersection of two or more main streets: चोक sp. coka.

Interval. Interval, gap: अन्तर[1] sp. antara.

Intervention. Interference, intervention: हस्तक्षेप sp. hastakṣepa.

Interview. अन्तर्बार्ता sp. antarbaartaa. To get an interview (with X): अन्तर्बार्ता लिनु sp. antarbaartaa linu < अन्तर्बार्ता sp. antarbaartaa.

Intimacy. Intimacy, closeness: नजिकै sp. najikai < नजीक sp. najiika. One's intimate friend or close relative, near and dear one: वरको sp. varako < वर[2] sp. vara. To cause a breakdown in trust or intimacy: चित्त फाट्नु sp. citta phaaTnu < चित्त sp. citta.

Intimidate. Frightening, intimidating: डरलाग्दो sp. Daralaagdo < डर sp. Dara. To fear, be afraid, frightened, scared, intimidated: डर लाग्नु sp. Dara laagnu < डर sp. Dara.

Into. To put in, get X into, allow X to get into: पार्नु sp. paarnu.

Intolerable. Intolerable; very, extremely, excessively, intolerably: असाध्य sp. asaadhya.

Intregrity. Intregrity, honesty, trustworthiness: इमान sp. imaana.

Intrigue. Conspiracy, plot, intrigue: षड्यन्त्र sp. ṣaDyantra.

Introduce. To introduce: परिचय गराउनु sp. paricaya garaaunu < परिचय sp. paricaya. To be introduced in: आउनु (def. b) sp. aaunu. Introduction: परिचय sp. paricaya. Introduction (to a written work), preface: भूमिका[2] sp. bhuumikaa. Letter of introduction: परिचय-पत्र sp. paricaya-patra < परिचय sp. paricaya.

Invalid[1]. A chronically ill patient, invalid: रोगी sp. rogii < रोग sp. roga.

Invalid[2]. Declared invalid (by a court of law): रद्द[1] sp. radda.

Invaluable. Precious, priceless, invaluable: अमूल्य sp. amuulya < मूल्य sp. muulya.

Invent. To invent: आबिष्कार गर्नु sp. aabiṣkaara garnu < आबिष्कार sp. aabiṣkaara. Invention: आबिष्कार sp. aabiṣkaara. Inventor: आबिष्कारक sp. aabiṣkaaraka < आबिष्कार sp. aabiṣkaara. Invented, contrived: बनावटी sp. banaavaTii < बनाउनु sp. banaaunu.

Invest. To invest: लगानी गर्नु sp. lagaanii garnu < लगानी sp. lagaanii, लगाउनु (def. d) sp. lagaaunu. To invest (funds): मिलाउनु sp. milaaunu. To stake money, invest money with a risk of loss: जुवा खेल्नु sp. juvaa khelnu < जुवा[1] sp. juvaa. Investment: लगानी sp. lagaanii.

Investigate. To investigate: खोजी गर्नु sp. khojii garnu < खोजी sp. khojii. Investigation: अनुसन्धान sp. anusandhaana, खोजी sp. khojii.

Invisible. Invisible, microscopic: अदृश्य sp. adṛśya.

Invite. To invite: बोलाउनु (def. b) sp. bolaaunu, डाक्नु (def. b) sp. Daaknu. To invite:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

निम्ता गर्नु sp. nimtaa garnu < निम्ता sp. nimtaa. Invitation: निम्ता sp. nimtaa. Invitation card: निमन्त्रणा-पत्र sp. nimantraNaa-patra < निमन्त्रणा sp. nimantraNaa.

Involve. To become involved in or engage in (activity): लाग्नु[2] sp. laagnu. To get involved in: हात हाल्नु sp. haata haalnu < हात sp. haata.

Iron. The metal iron: फलाम sp. phalaama. Iron (for pressing clothes): इस्त्री sp. istrii. To iron, press (clothes): इस्त्री लगाउनु sp. istrii lagaaunu < इस्त्री sp. istrii.

Irrigate. To water plants, irrigate: सिंच्नु sp. siṃcnu. To irrigate (a field): सिंचाइ गर्नु sp. siṃcaai garnu < सिंच्नु sp. siṃcnu. To irrigate by sprinkling: सिञ्चन गर्नु sp. siñcana garnu < सिञ्चन sp. siñcana. Irrigation: सिंचाइ sp. siṃcaai < सिंच्नु sp. siṃcnu. Irrigation canal: सिंचाइ कुलो sp. siṃcaai kulo < सिंच्नु sp. siṃcnu. Irrigation canal, watercourse: नहर[1] sp. nahara. Watercourse, small irrigation canal, small stream: कुलो sp. kulo. Irrigated field for foodgrain crops: खेत sp. kheta.

Irritate. To annoy, irritate, exasperate, cause to worry: टाउको तताउनु sp. Taauko tataaunu < टाउको sp. Taauko. To be annoyed, irritated, get on one's nerves: गिदी खानु sp. gidii khaanu < गिदी sp. gidii.

Is. हो sp. ho. Is, there is: छ[1] sp. cha, रहेछ sp. rahecha < रहनु sp. rahanu. Is not, not: होइन sp. hoina. Is not, there isn't: छैन sp. chaina, रहेनछ sp. rahenacha < रहनु sp. rahanu. See also हुनु sp. hunu.

Isolation. To stay in isolation (menstruating woman): पानी बार्नु sp. paanii baarnu < पानी sp. paanii.

Issue. Problem, issue: कुरा (def. e) sp. kuraa. Issue, number (of a periodical): अङ्क sp. aṅka. To raise an issue, recommend (in writing): टिप्पणी उठाउनु sp. TippaNii uThaaunu < टिप्पणी sp. TippaNii. To sell a ticket, issue a ticket: टिकट काट्नु sp. TikaTa kaaTnu < टिकट sp. TikaTa.

–Ist. X-wing, X-ist, [supporter(s) of a political or religious group]: पन्थी sp. panthii < पन्थ sp. pantha.

It. It, he (there, L/M): त्यो sp. tyo. He, she, it (here, L/M), this (thing): यो sp. yo. Her, him, his, its: त्यस sp. tyasa < त्यो sp. tyo. Him, her, his, its: यस sp. yasa < यो sp. yo. Self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu.

Itch. To itch: चिलाउनु sp. cilaaunu.

Item. Item, piece: गोटा[1] sp. goTaa. Apiece, (per) item (of round things): दाना sp. daanaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

J

Jackal. Jackal, fox: श्याल sp. śyaala. Puppy, kitten, the young of a dog, cat, or jackal: छाउरो sp. chaauro.

Jagannath. The Lord Jagannath, an incarnation of Vishnu: जगन्नाथ sp. jagannaatha.

Jail. Jail, prison: जेल sp. jela, झ्यालखाना sp. jhyaalakhaanaa < झ्याल sp. jhyaala.

Jam[1]. Stuck, jammed: जाम[1] sp. jaama.

Jam[2]. Jam, fruit preserves, chutney: जाम[2] sp. jaama.

Janitor. Watchman, gateman, janitor: पाले sp. paale.

Jar. A brass or copper water jar: गाग्री sp. gaagrii. A large earthenware water jar, cylindrical with a narrow neck, used for carrying and storing water: गाग्रो sp. gaagro. Water jar (for use in worship): घडा sp. ghaDaa.

Jaundice. कमल-पित्त sp. kamala-pitta.

Jealous. To be jealous: डाहा गर्नु sp. Daahaa garnu < डाहा sp. Daahaa. To be jealous, envious: जल्नु (def. e) sp. jalnu. Envy, jealousy: डाहा sp. Daahaa, रिस sp. risa.

Jeep. Automobile, passenger car, jeep: मोटर sp. moTara.

Jest. A joke, jest: खेलबाड sp. khelabaaDa < खेल sp. khela.

Jesus. Jesus Christ: इसा sp. isaa.

Jeth. The month of Jeth in the Nepali calendar, approximately mid-May to mid-June: जेठ sp. jeTha.

Jetty. Wharf, jetty, landing: घाट sp. ghaaTa.

Jewel. Jewel, gem, precious stone: रत्न sp. ratna.

Jewellery. गहना sp. gahanaa.

Jilt. Jilter of women, womanizer, romeo: धोकेबाज sp. dhokebaaja < धोका sp. dhokaa.

Job. Employment, job, service: जागिर sp. jaagira. Job, work: रोजगार sp. rojagaara. Work, job, task: काम[1] sp. kaama. To get a job: जागिर खानु sp. jaagira khaanu < जागिर sp. jaagira.

Join. To join, connect, link together: जोड्नु sp. joDnu. To join, unite: मिल्नु sp. milnu. To unite, join forces, form a common front: आपसमा मिल्नु sp. aapasamaa milnu < आपस sp. aapasa. To cause to join, sign (X) up (in an organization): मिलाउनु sp. milaaunu.

Joint. Joint (in a living creature); seam or joint (in a structure): जोर्नी sp. jornii. Joint, in common: संयुक्त sp. saṃyukta. Joint enterprise, common property: साझा sp. saajhaa.

Joke. ठट्टा sp. ThaTTaa. A joke, jest: खेलबाड sp. khelabaaDa < खेल sp. khela. Informal

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

talk, conversation, chat, gossip, joking: गफ sp. gapha. To joke: गफ गर्नु sp. gapha garnu < गफ sp. gapha. To joke, kid around: ठट्टा गर्नु sp. ThaTTaa garnu < ठट्टा sp. ThaTTaa.

Jolt. To shock, shake up, jolt: धक्का दिनु sp. dhakkaa dinu < धक्का sp. dhakkaa.

Jostle. To give a push, jostle: घच्चा मार्नु sp. ghaccaa maarnu < घच्चा sp. ghaccaa. To push, shove, jostle: घच्चा दिनु sp. ghaccaa dinu < घच्चा sp. ghaccaa. To shove, push, jostle: घचेड्नु sp. ghaceDnu. Jostling: घच्चा sp. ghaccaa.

Journal. Magazine, journal, newspaper: पत्रिका sp. patrikaa.

Journalist. पत्रकार sp. patrakaara < पत्र sp. patra.

Journey. Journey, travel: यात्रा sp. yaatraa. Tour, travel, journey: भ्रमण sp. bhramaNa. Trip, journey, travel: सफर sp. saphara.

Joy. Happiness, joy: सुख sp. sukha. Joy and sorrow, the ups and downs of life: सुख-दुःख sp. sukha-duḥkha < सुख sp. sukha. Joys and sorrows, the ups and downs of life: घाम-पानी sp. ghaama-paanii < घाम sp. ghaama. To be delighted, thrilled, overjoyed: दङ्ग पर्नु sp. daṅga parnu < दङ्ग sp. daṅga. To be overjoyed, dance with joy: नाच्नु sp. naacnu.

Judge. Judge, justice of a court of law: न्यायाधीश sp. nyaayaadhiiśa < न्याय sp. nyaaya.

Judgement. Judgement, verdict (of a court): फैसला sp. phaisalaa. To decide, adjudicate (case): किनारा लगाउनु sp. kinaaraa lagaaunu < किनारsp. kinaara. To render a verdict: फैसला गर्नु sp. phaisalaa garnu < फैसला sp. phaisalaa.

Juice. रस[1] sp. rasa. Juicy, succulent: रसिलो sp. rasilo < रस[1] sp. rasa.

Jump. A jump: फाल sp. phaala. To jump off, jump down: फाल हान्नु sp. phaala haannu < फाल sp. phaala. To jump, skip: उफ्रनु sp. uphranu. To pounce upon, jump on, ambush: छोप्नु (def. è) sp. chopnu. To surpass, jump ahead, leap forward, skip (a grade): नाघ्नु sp. naaghnu.

Just. त्यसै sp. tyasai < त्यसो sp. tyaso, यसै sp. yasai < यसो sp. yaso. Just as, exactly as: जसो...उसै sp. jaso...usai < जसो sp. jaso. Just like: जस्तै sp. jastai < जस्तो sp. jasto. Just like this: यस्तै sp. yastai < यस्तो sp. yasto. Just, just now (with past tense verbs): भर्खर sp. bharkhara. Just any time, any old time: जहिलेसुकै sp. jahilesukai < जहिले sp. jahile.

Justice. Justice, equity: न्याय sp. nyaaya. Judge, justice of a court of law: न्यायाधीश sp. nyaayaadhiiśa < न्याय sp. nyaaya. Ministry of Law and Justice: न्याय तथा कानुन मन्त्रालय sp. nyaaya tathaa kaanuna mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya. Injustice, inequity: अन्याय sp. anyaaya < न्याय sp. nyaaya. Injustice, tyranny (the violation of another's rights): अत्याचार sp. atyaacaara.

Jute. Floor-covering made of jute or cotton: दरी sp. darii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

K

Kartik. The month of Kartik in the Nepali calendar, approximately mid-October to mid-November: कात्तिक sp. kaattika.

Keen. तीखो sp. tiikho. Sharp, keen: तीव्र sp. tiibra.

Keep. To keep, leave, deposit: राख्नु sp. raakhnu. To keep, save: राखिछोड्नु (def. b) sp. raakhichoDnu < राख्नु sp. raakhnu. To keep, tame (animals): पाल्नु[1] sp. paalnu.

Keeper. Guardian, custodian, keeper, babysitter [fig.]: गोठाला sp. goThaalaa < गोठ sp. goTha. Mahout, elephant driver, elephant keeper: माहुते sp. maahute.

Keep from. To hinder, keep (X from doing Y), be an obstacle or problem: अल्झाउन sp. aljhaaunu.

Kernel. Kernel(s): दाना sp. daanaa. Seed, kernel: गेडो sp. geDo.

Kerosene. मट्टितेल sp. maTTitel.

Kettle. Kettle, teakettle: किट्ली sp. kitlii.

Key. चाबी sp. caabii, साँचो[1] sp. sāāco. To lock, to turn a key in a lock: साँचो लगाउनु sp. sāāco lagaaunu < साँचो[1] sp. sāāco, साँचो मार्नु sp. sāāco maarnu < साँचो[1] sp. sāāco. Winding stem (of a watch), key (of a clock or toy): दम[2] sp. dama.

Khadi. Handloom, handspun, khadi: घरबुना sp. gharabunaa < घर[1] sp. ghara.

Khardar. Khardar, a second-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: खरदार sp. kharadaara.

Khukuri. Khukuri, the traditional Gurkhali knife with a curved blade: खुकुरी sp. khukurii.

Kid[1]. Boy, kid: केटो sp. keTo. Children, kids: केटाकेटी sp. keTaakeTii < केटा sp. keTaa.

Kid[2]. To kid, fool; joke, flirt, kid around with: ठट्टा गर्नु sp. ThaTTaa garnu < ठट्टा sp. ThaTTaa.

Kidnap. Kidnapper (colloq.): ठग sp. Thaga.

Kill. To kill: ज्यान लिनु sp. jyaana linu < ज्यान sp. jyaana, मार्नु sp. maarnu. To kill, finish off [lit. & fig.]: बिताउनु sp. bitaaunu. To finish off, kill: सिद्धाउनु sp. siddhyaaunu. To kill, slaughter (animal): काट्नु (def. b) sp. kaaTnu, खत्तम गर्नु (def. d) sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. Killed, slaughtered (animal): खत्तम (def. c) sp. khattama. To be killed, slaughtered (animal): खत्तम हुनु (def. e) sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. Murderer, killer: हत्यारा sp. hatyaaraa < हत्या sp. hatyaa.

Kilo. Kilo(s), kilogram, a unit of measure equivalent to 1000 grams: किलो[1] sp. kilo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Kilometer. किलो[1] sp. kilo.

Kin. Relationship, kinship: नाता sp. naataa. Relative(s), kin: नाता-गोता sp. naataa-gotaa < नाता sp. naataa. Blood kin, those connected by blood relationship: हाड-नाता sp. haaDa-naataa < हाड sp. haaDa. Family, kin, relative(s): घरबार sp. gharabaara < घर[1] sp. ghara.

Kind. Kind, sort, type: किसिम sp. kisima. Type, kind, sort, way, manner, method: प्रकार sp. prakaara. Species, X-kind: जात sp. jaata. This kind of, such: यस्तो sp. yasto. That kind of, such: त्यस्तो sp. tyasto. The same, exactly that, that kind of, such a, so: उस्तै sp. ustai < उस्तो sp. usto. The same, the same kind of: त्यही sp. tyahii < त्यो sp. tyo.

Kindness. दया sp. dayaa. Compassion, kindness, graciousness: निगाह् sp. nigaaha. Favor, kindness, obligation: गुन sp. guna. Kindness, mercy, grace: कृपा sp. kṛpaa. To be kind to (X), oblige (X): दया गर्नु sp. dayaa garnu < दया sp. dayaa. To feel sorry for (X), be kind to (X): निगाह् गर्नु sp. nigaaha garnu. To do as a favor or kindness: कृपा गर्नु sp. kṛpaa garnu < कृपा sp. kṛpaa.

Kindle. To kindle, burn, burn down: जल्नु sp. jalnu. To burn, kindle (X): बाल्नु sp. baalnu.

King. राजा sp. raajaa. King whose rule extends over more than one principality: महाराज sp. mahaaraaja < राजा sp. raajaa.

Kingdom. अधिराज्य sp. adhiraajya < राज्य sp. raajya; राज्य sp. raajya, राज sp. raaja.

King of Nepal. Title of the King of Nepal: श्री पाँच महाराजाधिराज sp. śrii pāāca mahaaraajaadhiraaja < राजा sp. raajaa. A respectful term of reference and address to His Majesty, the King of Nepal, the Queen of Nepal, their sons and daughters, and their sons' wives: श्री पाँच sp. śrii pāāca < श्री sp. śrii. A term of respect for His Majesty the King of Nepal and the Royal Family of Nepal: सरकार sp. sarakaara. A term of respect for His Majesty, the King of Nepal and Her Majesty the Queen of Nepal: मौसूफ sp. mausuupha. An audience with the King or Queen of Nepal: दर्शन भेट sp. darśana bheTa < दर्शन sp. darśana. To grant an audience (King or Queen of Nepal): दर्शन भेट बक्सनु sp. darśana bheTa baksanu < दर्शन sp. darśana. A person loyal to the King: राजभक्त sp. raajabhakta < राज sp. raaja.

Kiss. A kiss: म्वाईं sp. mvaaĩ. To kiss: म्वाईं खानु sp. mvaaĩ khaanu < म्वाईं sp. mvaaĩ.

Kitchen. भान्छा कोठा sp. bhaanchaa koThaa < भान्छा sp. bhaanchaa, भान्छा sp. bhaanchaa. Kitchen, separate structure for cooking and eating: भान्छा-घर sp. bhaanchaa-ghara < भान्छा sp. bhaanchaa.

Kite. चङ्गा sp. caṅgaa.

Kitten. Kitten: बिरालाको छाउरो sp. biraalaako chaauro < बिरालो sp. biraalo. Puppy, kitten, the young of a dog, cat, or jackal: छाउरो sp. chaauro.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Knapsack. Bag, handbag, knapsack: झोला sp. jholaa.

Knead. To rub, knead: दल्नु sp. dalnu.

Knee. घुँडा sp. ghũDaa.

Kneel. To kneel: घुँडा टेक्नु sp. ghũDaa Teknu < घुँडा sp. ghũDaa.

Knife. Knife, dagger: छुरी sp. churii. A kind of large knife: कत्ती[1] sp. kattii. Khukuri, the traditional Gurkhali knife with a curved blade: खुकुरी sp. khukurii. Small folding knife, penknife: चक्कु sp. cakku.

Knight. Knight (in chess): हात्ती sp. haattii.

Knit. To knit: बुन्नु sp. bunnu. Knitting needle: सूई sp. suuii.

Knock. To knock, hammer: ठोक्नु sp. Thoknu. To knock on, strike the surface of something: ढकढक्याउनु sp. DhakaDhakyaaunu. To receive blows, get hard knocks (idiom): ठक्कर खानु sp. Thakkara khaanu < ठक्कर sp. Thakkara.

Knock down. To shake down, knock down: झार्नु sp jhaarnu. To knock down, shake down: खसाल्नु sp. khasaalnu. To cause to fall, knock down: लडाउनु[2] sp. laDaaunu. To throw, knock down: पछार्नु sp. pachaarnu. To be shaken down, knocked down: झारिनु sp. jhaarinu.

Knock over. To upset, knock over, tip over: ढाल्नु sp. Dhaalnu. To fall down, be felled, be knocked over: ढल्नु sp. Dhalnu.

Know. To know (a thing or fact): थाह हुनु sp. thaaha hunu < थाह sp. thaaha. To know (information): जानकारी हुनु sp. jaanakaarii hunu < जानकार sp. jaanakaara. To know, remember (a thing): आउनु (def. e) sp. aaunu. To know, know about (a person); know how (to do X): जान्नु sp. jaannu. To know (a person): चिन्नु sp. cinnu. To know a fact for a certainty: खुद थाह हुनु sp. khuda thaaha hunu < थाह sp. thaaha. Who knows? God knows!: कुन्नि sp. kunni. I don't know: खोइ sp. khoi. Known, learned, mastered (a skill or subject): जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu. Expertise, knowhow: योग्यता sp. yogyataa < योग्य sp. yogya.

Knowledge. Knowledge, information: थाह sp. thaaha. Knowledge, learning: बिद्या sp. bidyaa. Knowledge, wisdom: ज्ञान sp. jñaana. Knowledge, wisdom, sense: बुद्धि sp. buddhi. Brains, knowledge, sense: दिमाग sp. dimaaga. Expertise, knowhow: योग्यता sp. yogyataa < योग्य sp. yogya.

Kohlrabi. ग्याँठकोपी sp. gyããThakopii.

Krishna. Lord Krishna (the eighth incarnation of Lord Vishnu in the trinity of Hindu deities): कृष्ण sp. kṛṣNa.

Kshatriya. Chetri, Kshatriya: छेत्री sp. chetrii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

L

Labor. Labor, toil, hard work: परिश्रम sp. pariśrama. Toil, labor: श्रम sp. śrama. Labor, labor force: जन sp. jana. Hard work, labor, exertion: पसिना sp. pasinaa. Voluntary labor: श्रमदान sp. śramadaana < श्रम sp. śrama. Laborer, labor: मजदूर sp. majaduura. Laborer: श्रमिक sp. śramika < श्रम sp. śrama. Farm laborer(s) who work for daily wages, farm hand(s): खेताला sp. khetaalaa < खेत sp. kheta. Wages, labor charges: ज्याला sp. jyaalaa. To labor, toil, work hard: परिश्रम गर्नु sp. pariśrama garnu < परिश्रम sp. pariśrama. To hire farm laborers, use hired farm labor: खेताला लगाउनु sp. khetaalaa lagaaunu < खेत sp. kheta.

Lace. Shoelaces: फित्ता sp. phittaa.

Lacerate. To scratch, claw, lacerate: कोर्नु sp. kornu.

Lack. कमी sp. kamii < कम[1] sp. kama. Lack, absence: अभाव sp. abhaaba. X-less, lacking (X), devoid of (X): बिहीन sp. bihiina.

Ladder. भऱ्याङ sp. bharyaaṅa, सिंढी sp. simDhii. Rung of a ladder, one step of a flight of steps: सिंढी sp. siṃDhii.

Ladle. डाडु sp. DaaDu.

Lady. महिला sp. mahilaa.

Lag. To be lag behind, be backward: पछि सर्नु sp. pachi sarnu < पछि sp. pachi.

Lair. Cave, cavern, den, lair: गुफा sp. guphaa.

Lake. Lake, pool, pond: ताल sp. taala.

Lama. Lama, Buddhist priest or monk: लामा sp. laamaa.

Lamp. Lamp, wick: बत्ती sp. battii. A small oil lamp used in worship and festivals: दियो sp. diyo. To turn off a light, extinguish a lamp: बत्ती मार्नु sp. battii maarnu < बत्ती sp. battii.

Land[1]. Land, soil, earth: जमिन sp. jamina. Place, land, plot of land, estate, field: जग्गा sp. jaggaa. Land, immoveable property (slang): छाला (def. c) sp. chaalaa. Family, household, land: घरबार sp. gharabaara < घर[1] sp. ghara. Land in the Terai: मदेस sp. madesa. Country, land: धर्ती sp. dhartii, मुलुक sp. muluka. Native land, one's own country: स्वदेश sp. svadeśa < देश sp. deśa. To cultivate land, bring land under the plow: बिराउनु[2] sp. biraaunu. Legal approval (of a land transfer): पास sp. paasa. To be legally approved (land transfer): पास हुनु sp. paasa hunu < पास sp. paasa.

Land[2]. To get into, land in, get caught in (trouble, jail etc.): पर्नु[1] sp. parnu. To fall on, land

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

on (X) (work, task): आइलाग्नु sp. aailaagnu < आउनु sp. aaunu.

Landing. Airport, landing strip: हवाई-ग्राउन sp. havaaii-graauna < हावा sp. haavaa, हवाई मैदान sp. havaaii maidaana < हावा sp. haavaa. Wharf, jetty, landing: घाट sp. ghaaTa.

Landlord. घरपति sp. gharapati < घर[1] sp. ghara.

Landowner. Landowner, feudal lord: जमिनदार sp. jaminadaara < जमिन sp. jamina.

Landslide. पहिरो sp. pahiro.

Lane. Lane, narrow street: गल्ली sp. gallii. Lane, alley, shortcut: चोरबाटो sp. corabaaTo < बाटो sp. baaTo.

Language. भाषा sp. bhaaṣaa, कुरा (def. g) sp. kuraa. Language, speech: बोली sp. bolii. What (X) says, speech, language: बचन sp. bacana. National language: राष्ट्रभाषा sp. raaṣTrabhaaṣaa < भाषा sp. bhaaṣaa. Linguistic: भाषिक sp. bhaaṣika < भाषा sp. bhaaṣaa.

Lanky. Lanky, longlegged (slang): लामखुट्टे sp. laamakhuTTe < लामो sp. laamo.

Lantern. Glass chimney of a kerosene lantern: चिम sp. cima.

Lap. काख sp. kaakha.

Large. Big, large, wide: ठूलो sp. Thuulo. To grow, spread, get larger: बढ्नु sp. baDhnu. To make (X) large(r), too large: ठूलो पार्नु sp. Thuulo paarnu < ठूलो sp. Thuulo. What a large (great, huge) X! What a small (tiny) X!: कत्रो sp. katro. As large (big) as X, as small (little) as X: जत्रो sp. jatro. Many big, a lot of large (X), many tall: ठूलठूला sp. ThuulaThuulaa < ठूलो sp. Thuulo.

Larva. Larva of an insect, esp. a bee: छोरा[2] sp. choraa.

Last[1]. पछिल्लो sp. pachillo < पछि sp. pachi, सबभन्दा पछिल्लो sp. sababhandaa pachillo < पछि sp. pachi. At the back, last: पछाडि sp. pachaaDi. Last (in expressions of time): अघिल्लो sp. aghillo < अघि sp. aghi. Last, final: अन्तिम sp. antima < अन्त sp. anta. Finally, at last: भरे sp. bhare. Finally, at last, ultimately: आखिर sp. aakhira. At long last: बल्ल-बल्ल sp. balla-balla < बल्ल sp. balla. Last, past: गत[1] sp. gata. Last, past (in expressions of time): गएको sp. gaeko < जानु sp. jaanu. Last (night): आज sp. aaja, हिजो sp. hijo. Last (with days of the week): अस्ति sp. asti. Last (year): पोहोर sp. pohora. To be the last possible moment (for doing X): बित्नु sp. bitnu.

Last[2]. To last, remain: रहनु sp. rahanu. To stretch funds to meet expenses, make (X) last: पुऱ्याउनु[2] sp. puryaaunu.

Last[3]. Last (for a shoe): साँचो[1] sp. sāāco.

Late. अबेला sp. abelaa < बेला sp. belaa, अबेर sp. abera < बेर[1] sp. bera. Late, later: भरे sp. bhare, ढिलो sp. Dhilo. Fresh, latest: नयाँ sp. nayāā. Modern, new, contemporary, latest: आधुनिक sp. aadhunika.

Later. Afterwards, later: पछि sp. pachi. Late, later: भरे sp. bhare, ढिलो sp. Dhilo. Later,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

L

Labor. Labor, toil, hard work: परिश्रम sp. pariśrama. Toil, labor: श्रम sp. śrama. Labor, labor force: जन sp. jana. Hard work, labor, exertion: पसिना sp. pasinaa. Voluntary labor: श्रमदान sp. śramadaana < श्रम sp. śrama. Laborer, labor: मजदूर sp. majaduura. Laborer: श्रमिक sp. śramika < श्रम sp. śrama. Farm laborer(s) who work for daily wages, farm hand(s): खेताला sp. khetaalaa < खेत sp. kheta. Wages, labor charges: ज्याला sp. jyaalaa. To labor, toil, work hard: परिश्रम गर्नु sp. pariśrama garnu < परिश्रम sp. pariśrama. To hire farm laborers, use hired farm labor: खेताला लगाउनु sp. khetaalaa lagaaunu < खेत sp. kheta.

Lace. Shoelaces: फित्ता sp. phittaa.

Lacerate. To scratch, claw, lacerate: कोर्नु sp. kornu.

Lack. कमी sp. kamii < कम[1] sp. kama. Lack, absence: अभाव sp. abhaaba. X-less, lacking (X), devoid of (X): बिहीन sp. bihiina.

Ladder. भऱ्याङ sp. bharyaaṅa, सिंढी sp. simDhii. Rung of a ladder, one step of a flight of steps: सिंढी sp. siṃDhii.

Ladle. डाडु sp. DaaDu.

Lady. महिला sp. mahilaa.

Lag. To be lag behind, be backward: पछि सर्नु sp. pachi sarnu < पछि sp. pachi.

Lair. Cave, cavern, den, lair: गुफा sp. guphaa.

Lake. Lake, pool, pond: ताल sp. taala.

Lama. Lama, Buddhist priest or monk: लामा sp. laamaa.

Lamp. Lamp, wick: बत्ती sp. battii. A small oil lamp used in worship and festivals: दियो sp. diyo. To turn off a light, extinguish a lamp: बत्ती मार्नु sp. battii maarnu < बत्ती sp. battii.

Land[1]. Land, soil, earth: जमिन sp. jamina. Place, land, plot of land, estate, field: जग्गा sp. jaggaa. Land, immoveable property (slang): छाला (def. c) sp. chaalaa. Family, household, land: घरबार sp. gharabaara < घर[1] sp. ghara. Land in the Terai: मदेस sp. madesa. Country, land: धर्ती sp. dhartii, मुलुक sp. muluka. Native land, one's own country: स्वदेश sp. svadeśa < देश sp. deśa. To cultivate land, bring land under the plow: बिराउनु[2] sp. biraaunu. Legal approval (of a land transfer): पास sp. paasa. To be legally approved (land transfer): पास हुनु sp. paasa hunu < पास sp. paasa.

Land[2]. To get into, land in, get caught in (trouble, jail etc.): पर्नु[1] sp. parnu. To fall on, land

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

on (X) (work, task): आइलाग्नु sp. aailaagnu < आउनु sp. aaunu.

Landing. Airport, landing strip: हवाई-ग्राउन sp. havaaii-graauna < हावा sp. haavaa, हवाई मैदान sp. havaaii maidaana < हावा sp. haavaa. Wharf, jetty, landing: घाट sp. ghaaTa.

Landlord. घरपति sp. gharapati < घर[1] sp. ghara.

Landowner. Landowner, feudal lord: जमिनदार sp. jaminadaara < जमिन sp. jamina.

Landslide. पहिरो sp. pahiro.

Lane. Lane, narrow street: गल्ली sp. gallii. Lane, alley, shortcut: चोरबाटो sp. corabaaTo < बाटो sp. baaTo.

Language. भाषा sp. bhaaṣaa, कुरा (def. g) sp. kuraa. Language, speech: बोली sp. bolii. What (X) says, speech, language: बचन sp. bacana. National language: राष्ट्रभाषा sp. raaṣTrabhaaṣaa < भाषा sp. bhaaṣaa. Linguistic: भाषिक sp. bhaaṣika < भाषा sp. bhaaṣaa.

Lanky. Lanky, longlegged (slang): लामखुट्टे sp. laamakhuTTe < लामो sp. laamo.

Lantern. Glass chimney of a kerosene lantern: चिम sp. cima.

Lap. काख sp. kaakha.

Large. Big, large, wide: ठूलो sp. Thuulo. To grow, spread, get larger: बढ्नु sp. baDhnu. To make (X) large(r), too large: ठूलो पार्नु sp. Thuulo paarnu < ठूलो sp. Thuulo. What a large (great, huge) X! What a small (tiny) X!: कत्रो sp. katro. As large (big) as X, as small (little) as X: जत्रो sp. jatro. Many big, a lot of large (X), many tall: ठूलठूला sp. ThuulaThuulaa < ठूलो sp. Thuulo.

Larva. Larva of an insect, esp. a bee: छोरा[2] sp. choraa.

Last[1]. पछिल्लो sp. pachillo < पछि sp. pachi, सबभन्दा पछिल्लो sp. sababhandaa pachillo < पछि sp. pachi. At the back, last: पछाडि sp. pachaaDi. Last (in expressions of time): अघिल्लो sp. aghillo < अघि sp. aghi. Last, final: अन्तिम sp. antima < अन्त sp. anta. Finally, at last: भरे sp. bhare. Finally, at last, ultimately: आखिर sp. aakhira. At long last: बल्ल-बल्ल sp. balla-balla < बल्ल sp. balla. Last, past: गत[1] sp. gata. Last, past (in expressions of time): गएको sp. gaeko < जानु sp. jaanu. Last (night): आज sp. aaja, हिजो sp. hijo. Last (with days of the week): अस्ति sp. asti. Last (year): पोहोर sp. pohora. To be the last possible moment (for doing X): बित्नु sp. bitnu.

Last[2]. To last, remain: रहनु sp. rahanu. To stretch funds to meet expenses, make (X) last: पुऱ्याउनु[2] sp. puryaaunu.

Last[3]. Last (for a shoe): साँचो[1] sp. sāāco.

Late. अबेला sp. abelaa < बेला sp. belaa, अबेर sp. abera < बेर[1] sp. bera. Late, later: भरे sp. bhare, ढिलो sp. Dhilo. Fresh, latest: नयाँ sp. nayāā. Modern, new, contemporary, latest: आधुनिक sp. aadhunika.

Later. Afterwards, later: पछि sp. pachi. Late, later: भरे sp. bhare, ढिलो sp. Dhilo. Later,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

latter: पछिल्लो sp. pachillo < पछि sp. pachi.

Lately. Currently, recently, lately, these days: आजकल sp. aajakala < आज sp. aaja.

Lather. Foam, lather: फींज sp. phiiṃja.

Lathi. A heavy stick, used as a weapon by police in India, lathi: लाठी sp. laaThii. Lathi-charge by the police: लाठीचार्ज sp. laaThiicaarja < लाठी sp. laaThii.

Latrine. Latrine, toilet: चर्पी sp. carpii.

Latter. Later, latter: पछिल्लो sp. pachillo < पछि sp. pachi.

Lattice. Latticed window: आँखीझ्याल sp. āākhiijhyaala < झ्याल sp. jhyaala.

Laugh. Laughter, a laugh: हाँसो sp. hāāso. To laugh: हाँस्नु sp. hāāsnu. To ridicule, laugh at, make fun of: हाँसो उडाउनु sp. hāāso uDaaunu < हाँसो sp. hāāso. To laugh oneself silly: मूर्छा परुन्जेल हाँस्नु sp. muurchaa parunjela hāāsnu < मूर्छा sp. muurchaa.

Launch. To fire (gun), launch (rocket): छोड्नु sp. choDnu.

Lavish. To dispense lavishly, spend freely: बगाउनु sp. bagaaunu.

Law. कानुन sp. kaanuna. Law, legal code: ऐन[1] sp. aina. Laws, rules and regulations: नियम-कानुन sp. niyama-kaanuna < नियम sp. niyama. Principle, law (not in the legal sense): नियम (def. b) sp. niyama. Religious laws or precepts: शास्त्र (def. b) sp. śaastra. The law (in a generic sense): संबिधान sp. saṃbidhaana. A proposed law submitted to a legislative assembly: बिल sp. bila. A section or article of the law: धारा[2] sp. dhaaraa. Court (of law): अदालत sp. adaalata, न्यायालय sp. nyaayaalaya < न्याय sp. nyaaya. Lawsuit, legal charges; trial (in a court of law); legal case: मुद्दा sp. muddaa. Writ, a document filed in a court of law: रिट sp. riTa. Ministry of Law and Justice: न्याय तथा कानुन मन्त्रालय sp. nyaaya tathaa kaanuna mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya. Police, policeman, law officer: प्रहरी sp. praharii.

Lawyer. Attorney, lawyer, advocate: वकील sp. vakiila. To represent a person in a legal case or court action (for a fee): मुद्दा बोक्नु sp. muddaa boknu < मुद्दा sp. muddaa.

Lay. To lay eggs: फुल पार्नु sp. phula paarnu < फुल[1] sp. phula.

Layer. Fold, layer: पत्र sp. patra. Single fold, single layer (of cloth, clothes): एकसरो sp. ekasaro.

Lazy. Lazy, a lazy person: अल्छी sp. alchii. Slow, lazy: ढिलो sp. Dhilo. Laziness: अल्छीपना sp. alchiipanaa < अल्छी sp. alchii. To feel lazy: अल्छी लाग्नु sp. alchii laagnu < अल्छी sp. alchii. To be lazy, loaf, waste time: अल्छी गर्नु sp. alchii garnu < अल्छी sp. alchii.

Lead[1]. To lead, guide: अघि लाग्नु sp. aghi laagnu < अघि sp. aghi. To lead forward: अगाडि बढाउनु sp. agaaDi baDhaaunu < अगाडि sp. agaaDi. To take (X to Y), escort, lead, deliver: पुऱ्याउनु[1] sp. puryaaunu. Leading, foremost, pre-eminent: मुख्य[1] sp. mukhya. To trick, fool, mislead, deceive: झुक्याउनु sp. jhukyaaunu. To be fooled, misled,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

deceived: झुक्किनु sp. jhukkinu.

Lead[2]. सिसा[2] sp. sisaa. Lead pencil: सिसा-कलम sp. sisaa-kalama < कलम[1] sp. kalama.

Leader. नेता sp. netaa. Leader, chief: नायक sp. naayaka. Leader, ringleader: सरदार[1] sp. saradaara. Headman, leader, chief officer: मुख्य[1] sp. mukhya. Ringleader: नाइके (def. b) sp. naaike < नायक sp. naayaka.

Leadership. A public show of leadership (pejorative): नेता-गिरी sp. netaa-girii < नेता sp. netaa.

Lead on. To string along, lead (X) on: सताउनु sp. sataaunu.

Leaf. Leaf (of a plant): पात sp. paata. Sprout, leaf (of a plant): मुन्टो (def. b) sp. munTo. Weeds and (dry) leaves: झारपात sp. jhaarapaata < झार sp. jhaara. Greens, green leafy vegetables: साग sp. saaga. Leafy green vegetables: साग-पात sp. saaga-paata < साग sp. saaga. A leaf umbrella: घुम sp. ghuma.

Leak. To leak; to leak out, be leaked (information): चुहिनु sp. cuhinu.

Lean. To lean: अडेस लाग्नु sp. aDesa laagnu < अडेस sp. aDesa. To lean on, put one's weight on (X): टेक्नु sp. Teknu.

Leap. To surpass, jump ahead, leap forward, skip (a grade): नाघ्नु sp. naaghnu.

Learn. Knowledge, learning: बिद्या sp. bidyaa. Known, learned, mastered (a skill or subject): जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu. Learned, wise: बिद्वान् sp. bidvaan. To find out, to learn of: थाह लाग्नु sp. thaaha laagnu < थाह sp. thaaha. To find out, learn, receive information: थाह पाउनु sp. thaaha paaunu < थाहा sp. thaahaa. To learn about: बुझ्नु[1] sp. bujhnu. To learn, learn how (to do X): सिक्नु sp. siknu. To learn, pick up (usually, some form of knowledge): टिप्नु (def. c) sp. Tipnu. To learn, realize: सुन्नु (def. c) sp. sunnu. To study, learn: पढ्नु sp. paDhnu.

Lease. ठेक्का sp. Thekkaa.

Least. At least: कम से कम sp. kama se kama < कम[1] sp. kama. Less, least: कम्ती[1] sp. kamtii < कम[1] sp. kama.

Leather. छाला sp. chaalaa.

Leave[1]. To go, leave: जानु sp. jaanu. To go, take one's leave (H and HH): पाल्नु[2] sp. paalnu. To leave, quit: छोड्नु sp. choDnu. To leave immediately, take off, get going: गइहाल्नु sp. ga.ihaalnu < जानु sp. jaanu. To leave, take leave of, to be separated from (person): छुट्नु sp. chuTnu. To keep, leave, deposit: राख्नु sp. raakhnu. To renounce, forsake, leave: त्याग्नु sp. tyaagnu. To leave (X at Y), drop (at a destination): छोड्नु sp. choDnu. To skip, omit, leave out: बिराउनु[1] sp. biraaunu. To leave behind: छुटाउनु sp. chuTaaunu. To be left behind, forgotten, abandoned, lost: छुट्नु sp. chuTnu. To cause to leave: छोडाउनु sp. choDaaunu. Remaining, leftover: बाँकी sp. bããkii. To remain, be left over:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

latter: पछिल्लो sp. pachillo < पछि sp. pachi.

Lately. Currently, recently, lately, these days: आजकल sp. aajakala < आज sp. aaja.

Lather. Foam, lather: फींज sp. phiiṃja.

Lathi. A heavy stick, used as a weapon by police in India, lathi: लाठी sp. laaThii. Lathi-charge by the police: लाठीचार्ज sp. laaThiicaarja < लाठी sp. laaThii.

Latrine. Latrine, toilet: चर्पी sp. carpii.

Latter. Later, latter: पछिल्लो sp. pachillo < पछि sp. pachi.

Lattice. Latticed window: आँखीझ्याल sp. āākhiijhyaala < झ्याल sp. jhyaala.

Laugh. Laughter, a laugh: हाँसो sp. hāāso. To laugh: हाँस्नु sp. hāāsnu. To ridicule, laugh at, make fun of: हाँसो उडाउनु sp. hāāso uDaaunu < हाँसो sp. hāāso. To laugh oneself silly: मूर्छा परुन्जेल हाँस्नु sp. muurchaa parunjela hāāsnu < मूर्छा sp. muurchaa.

Launch. To fire (gun), launch (rocket): छोड्नु sp. choDnu.

Lavish. To dispense lavishly, spend freely: बगाउनु sp. bagaaunu.

Law. कानुन sp. kaanuna. Law, legal code: ऐन[1] sp. aina. Laws, rules and regulations: नियम-कानुन sp. niyama-kaanuna < नियम sp. niyama. Principle, law (not in the legal sense): नियम (def. b) sp. niyama. Religious laws or precepts: शास्त्र (def. b) sp. śaastra. The law (in a generic sense): संबिधान sp. saṃbidhaana. A proposed law submitted to a legislative assembly: बिल sp. bila. A section or article of the law: धारा[2] sp. dhaaraa. Court (of law): अदालत sp. adaalata, न्यायालय sp. nyaayaalaya < न्याय sp. nyaaya. Lawsuit, legal charges; trial (in a court of law); legal case: मुद्दा sp. muddaa. Writ, a document filed in a court of law: रिट sp. riTa. Ministry of Law and Justice: न्याय तथा कानुन मन्त्रालय sp. nyaaya tathaa kaanuna mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya. Police, policeman, law officer: प्रहरी sp. praharii.

Lawyer. Attorney, lawyer, advocate: वकील sp. vakiila. To represent a person in a legal case or court action (for a fee): मुद्दा बोक्नु sp. muddaa boknu < मुद्दा sp. muddaa.

Lay. To lay eggs: फुल पार्नु sp. phula paarnu < फुल[1] sp. phula.

Layer. Fold, layer: पत्र sp. patra. Single fold, single layer (of cloth, clothes): एकसरो sp. ekasaro.

Lazy. Lazy, a lazy person: अल्छी sp. alchii. Slow, lazy: ढिलो sp. Dhilo. Laziness: अल्छीपना sp. alchiipanaa < अल्छी sp. alchii. To feel lazy: अल्छी लाग्नु sp. alchii laagnu < अल्छी sp. alchii. To be lazy, loaf, waste time: अल्छी गर्नु sp. alchii garnu < अल्छी sp. alchii.

Lead[1]. To lead, guide: अघि लाग्नु sp. aghi laagnu < अघि sp. aghi. To lead forward: अगाडि बढाउनु sp. agaaDi baDhaaunu < अगाडि sp. agaaDi. To take (X to Y), escort, lead, deliver: पुऱ्याउनु[1] sp. puryaaunu. Leading, foremost, pre-eminent: मुख्य[1] sp. mukhya. To trick, fool, mislead, deceive: झुक्याउनु sp. jhukyaaunu. To be fooled, misled,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

deceived: झुक्किनु sp. jhukkinu.

Lead[2]. सिसा[2] sp. sisaa. Lead pencil: सिसा-कलम sp. sisaa-kalama < कलम[1] sp. kalama.

Leader. नेता sp. netaa. Leader, chief: नायक sp. naayaka. Leader, ringleader: सरदार[1] sp. saradaara. Headman, leader, chief officer: मुख्य[1] sp. mukhya. Ringleader: नाइके (def. b) sp. naaike < नायक sp. naayaka.

Leadership. A public show of leadership (pejorative): नेता-गिरी sp. netaa-girii < नेता sp. netaa.

Lead on. To string along, lead (X) on: सताउनु sp. sataaunu.

Leaf. Leaf (of a plant): पात sp. paata. Sprout, leaf (of a plant): मुन्टो (def. b) sp. munTo. Weeds and (dry) leaves: झारपात sp. jhaarapaata < झार sp. jhaara. Greens, green leafy vegetables: साग sp. saaga. Leafy green vegetables: साग-पात sp. saaga-paata < साग sp. saaga. A leaf umbrella: घुम sp. ghuma.

Leak. To leak; to leak out, be leaked (information): चुहिनु sp. cuhinu.

Lean. To lean: अडेस लाग्नु sp. aDesa laagnu < अडेस sp. aDesa. To lean on, put one's weight on (X): टेक्नु sp. Teknu.

Leap. To surpass, jump ahead, leap forward, skip (a grade): नाघ्नु sp. naaghnu.

Learn. Knowledge, learning: बिद्या sp. bidyaa. Known, learned, mastered (a skill or subject): जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu. Learned, wise: बिद्वान् sp. bidvaan. To find out, to learn of: थाह लाग्नु sp. thaaha laagnu < थाह sp. thaaha. To find out, learn, receive information: थाह पाउनु sp. thaaha paaunu < थाहा sp. thaahaa. To learn about: बुझ्नु[1] sp. bujhnu. To learn, learn how (to do X): सिक्नु sp. siknu. To learn, pick up (usually, some form of knowledge): टिप्नु (def. c) sp. Tipnu. To learn, realize: सुन्नु (def. c) sp. sunnu. To study, learn: पढ्नु sp. paDhnu.

Lease. ठेक्का sp. Thekkaa.

Least. At least: कम से कम sp. kama se kama < कम[1] sp. kama. Less, least: कम्ती[1] sp. kamtii < कम[1] sp. kama.

Leather. छाला sp. chaalaa.

Leave[1]. To go, leave: जानु sp. jaanu. To go, take one's leave (H and HH): पाल्नु[2] sp. paalnu. To leave, quit: छोड्नु sp. choDnu. To leave immediately, take off, get going: गइहाल्नु sp. ga.ihaalnu < जानु sp. jaanu. To leave, take leave of, to be separated from (person): छुट्नु sp. chuTnu. To keep, leave, deposit: राख्नु sp. raakhnu. To renounce, forsake, leave: त्याग्नु sp. tyaagnu. To leave (X at Y), drop (at a destination): छोड्नु sp. choDnu. To skip, omit, leave out: बिराउनु[1] sp. biraaunu. To leave behind: छुटाउनु sp. chuTaaunu. To be left behind, forgotten, abandoned, lost: छुट्नु sp. chuTnu. To cause to leave: छोडाउनु sp. choDaaunu. Remaining, leftover: बाँकी sp. bāākii. To remain, be left over:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

रहनु sp. rahanu, बाँच्नु[1] sp. bāācnu. Leftover: बासी[1] sp. baasii.

Leave[2]. Holiday, leave, vacation, time off (from work): बिदा sp. bidaa. Home leave: घर बिदा sp. ghara bidaa < बिदा sp. bidaa. Leave without pay: बेतलबी बिदा sp. betalabii bidaa < बिदा sp. bidaa. Sick leave: बिरामी बिदा sp. biraamii bidaa < बिदा sp. bidaa. To take leave, ask for leave: बिदा माग्नु sp. bidaa maagnu < बिदा sp. bidaa. To give permission for leave: बिदा दिनु sp. bidaa dinu < बिदा sp. bidaa.

Lecher. An immoral person, lecher: पापी (def. 2.c) sp. paapii < पाप sp. paapa. Lecherous: लोभी (def. 1.b) sp. lobhii < लोभ sp. lobha.

Lecture. Lecture, speech, talk: भाषण sp. bhaaṣaNa. Lecturer, teacher (in a college or university): अध्यापक sp. adhyaapaka.

Ledger. Account file(s), account ledger: हिसाब-खाता sp. hisaaba-khaataa < हिसाब sp. hisaaba.

Leech. जुका sp. jukaa.

Leer. To ogle, leer, make eyes at (X): आँखा लगाउनु sp. āākhaa lagaaunu < आँखा sp. āākhaa.

Left. Left (not right); left (direction); बायाँ sp. baayāā, देब्रे sp. debre.

Leftover. Leftover: बासी[1] sp. baasii. Remaining, leftover: बाँकी sp. bāākii. To remain, be left over: रहनु sp. rahanu, बाँच्नु[1] (def. d) sp. bāācnu.

Leg. गोडा sp. goDaa. Foot, feet, leg(s): खुट्टा sp. khuTTaa. Calf of the leg: पिंडुला sp. piṃDulaa. -Legged: खुट्टे sp. khuTTe < खुट्टा sp. khuTTaa. Lanky, longlegged(slang): लामखुट्टे sp. laamakhuTTe < लामो sp. laamo. Crossed legs: पलेंटी sp. paleṃTii. To sit cross-legged: पलेंटी कस्नु sp. paleṃTii kasnu < पलेंटी sp. paleṃTii, पलेंटी मार्नु sp. paleṃTii maarnu < पलेंटी sp. paleṃTii.

Legal. कानुनी sp. kaanunii < कानुन sp. kaanuna. Law, legal code: ऐन[1] sp. aina. Lawsuit, legal charges; trial (in a court of law), legal case: मुद्दा sp. muddaa. To adjudicate, rule on a legal matter: छिन्नु sp. chinnu. To file a writ, take legal action: रिट दिनु sp. riTa dinu < रिट sp. riTa. To represent a person in a legal case or court action (for a fee): मुद्दा बोक्नु sp. muddaa boknu < मुद्दा sp. muddaa. Illegal: गैरकानुनी sp. gairakaanunii < कानुन sp. kaanuna. Illegal (in the sense of nonobservance of the rules); illegally: नियमबिरुद्ध sp. niyamabiruddha < नियम sp. niyama.

Leisure. Free time, leisure, break (from work): फुर्सत sp. phursata.

Lemon. Lemon, lime: कागती sp. kaagatii.

Lend. To lend (money), give a loan: ऋण दिनु sp. ṛNa dinu < ऋण sp. ṛNa. To help out, lend a hand: साथ दिनु sp. saatha dinu < साथ sp. saatha. To refrain from giving or lending on

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Sundays: आइतबार वार्नु sp. aaitabaara baarnu < आइतबार sp. aaitabaara. Moneylender: साहु sp. saahu.

Length. Length: लमाइ sp. lamaai < लामो sp. laamo; लम्बाइ sp. lambaai.

Lentil. Lentils, beans: दाल sp. daala. Black lentils: मास sp. maasa. Red lentils: मुसुरो sp. musuro. *daala* made from red lentils: मुसुरो दाल sp. musuro daala < मुसुरो sp. musuro. Mung, a kind of bean or lentil: मुङ्ग sp. muṅga. Yellow split peas: रहर[1] sp. rahara. *daala* made of yellow split peas: रहर दाल sp. rahara daala < रहर[1] sp. rahara. Rice with lentils (the staple diet of Nepal): दाल-भात sp. daala-bhaata < दाल sp. daala.

Leopard. Leopard, panther: चितुवा sp. cituvaa.

Less. Less, (too) few, (too) little; less, least; insufficient: कम[1] sp. kama, कम्ती[1] sp. kamtii < कम[1] sp. kama. Few, less, a little, insufficient: थोरै sp. thorai. Rather more, rather less (than expected): निकै sp. nikai < निको sp. niko. Without, un-, -less: बिना[1] sp. binaa.

Lesson. पाठ sp. paaTha. Instruction in morals, lesson, sermon: अर्ती sp. artii. Lesson, moral: शिक्षा sp. śikṣaa.

Let. To let (X) through, let (X) go: बाटो दिनु sp. baaTo dinu < बाटो sp. baaTo.

Let go. To neglect, let go (illness): पाल्नु[1] sp. paalnu.

Let out. To take out, let out: निकाल्नु sp. nikaalnu. To take out, bring out, pull out, let out, pour out: काढ्नु sp. kaaDhnu.

Letter[1]. चिठी sp. ciThii. Letter, document: पत्र sp. patra. Letters, correspondence: चिठीपत्र sp. ciThiipatra < चिठी sp. ciThii. Letter of reference, recommendation: प्रमाण-पत्र sp. pramaaNa-patra < प्रमाण sp. pramaaNa. Letter of introduction: परिचय-पत्र sp. paricaya-patra < परिचय sp. paricaya. Letter of resignation: राजीनामा पत्र sp. raajii-naamaa patra < राजीनामा sp. raajiinaamaa. Love letter: प्रेम-पत्र sp. prema-patra < प्रेम sp. prema. To correspond, write letters: चिठीपत्र गर्नु sp. ciThiipatra garnu < चिठी sp. ciThii.

Letter[2]. Letter(s) of the alphabet, written character(s) (except numerals): अक्षर sp. akṣara. Letter (of the Devanagari writing system): वर्ण[2] sp. barNa.

Level. Level (path, road): तेर्सो sp. terso. Level, stratum: तह sp. taha. Stratum, level, class: स्तर sp. stara. To reach the level (of X), progress to the standard (of X): टक्कर लिनु sp. Takkara linu < टक्कर sp. Takkara.

Levy. To levy customs duty: भन्सार लगाउनु sp. bhansaara lagaaunu < भन्सार sp. bhansaara. To be levied, of customs duty: भन्सार लाग्नु sp. bhansaara laagnu < भन्सार sp. bhansaara.

Liable. Responsible, liable: जिम्मेदार sp. jimmedaara < जिम्मा sp. jimmaa. Responsibility, obligation, liability: जिम्मेदारी sp. jimmedaarii < जिम्मा sp. jimmaa.

Liar. ढाँट sp. DhāāTa. An untrustworthy person, corrupt person, liar: बेइमान sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

beimaana < इमान sp. imaana.

Libel. To defame, libel, slander: हिलो छ्याप्नु sp. hilo chyaapnu < हिलो sp. hilo.

Liberal. Liberal, free: खुकुलो sp. khukulo.

Library. लाइब्रेरी sp. laaibrerii, पुस्तकालय sp. pustakalaaya < पुस्तक sp. pustaka.

Lice. Louse, lice: जुम्रा sp. jumraa.

License. लाइसेन sp. laaisena.

Licentious. Licentiousness, debauchery: शृङ्गार रस sp. sṛṅgaara rasa < रस[2] sp. rasa.

Lick. To lick: चाट्नु sp. caaTnu.

Lid. Lid, cover, cap, cork (of a container, tube, bottle or jar): बिर्को sp. birko. Lid (of a pot): ढकनी sp. Dhakanii.

Lie[1]. To lie down: लड्नु[2] sp. laDnu, सुत्नु sp. sutnu. To lie in wait, be on the lookout: दाउ गर्नु sp. daau garnu < दाउ sp. daau.

Lie[2]. To lie, tell a lie: ढाँट्नु sp. DhāāTnu, झूटो बोल्नु sp. jhuuTo bolnu < झूटो sp. jhuuTo. False, falsified, fraudulent, bluffing, lying: झूटो sp. jhuuTo.

Life. जीविका sp. jiibikaa, जीव sp. jiiba, प्राण sp. praaNa. Life, existence: ज्यान sp. jyaana. Life, lifetime: जीवन sp. jiibana, जिन्दगी sp. jindagii. Birth, life: जन्म sp. janma. Life, life span; life expectancy: आयु sp. aayu. Age, stage of life: उमेर sp. umera. The next world, afterlife: परलोक sp. paraloka < लोक sp. loka. Living creature, animate being: प्राणी sp. praaNii < प्राण sp. praaNa. Long life!: दीर्घायु sp. diirghaayu < आयु sp. aayu. Life partner, spouse: जीवन-साथी sp. jiibana-saathii.

Lifelong. Lifelong, throughout one's life: जन्मभरि sp. janmabhari < जन्म sp. janma.

Lifestyle. Custom(s), behavior, lifestyle: बानी[1] sp. baanii.

Lifetime. Life, lifetime: जीवन sp. jiibana, जिन्दगी sp. jindagii. Lifetime: जीवन-घडी sp. jiibana-ghaDii < जीवन sp. jiibana.

Lift[1]. To lift: बोक्नु sp. boknu, हाल्नु sp. haalnu. To pick up, lift: उठाउनु sp. uThaaunu. Lift in a vehicle: लिफ्ट sp. liphTa.

Lift[2]. Lift, elevator, escalator: लिफ्ट sp. liphTa.

Light[1]. Light; light, bright: उज्यालो sp. ujyaalo. Light, luster: ज्योति sp. jyoti. Light, illuminated: प्रकाशित sp. prakaaśita. Light, pale, washed out (color): फिका sp. phikaa, फिक्का sp. phikkaa < फिका sp. phikaa. Light-skinned, fair-complexioned (man): गोरे sp. gore < गोरा sp. goraa. Electric light: बत्ती sp. battii. Electric light bulb: चिम sp. cima. Flashlight, torch: टर्च sp. Tarca. Shade, shadow, half light: छायाँ sp. chaayāā. To light (candle, stove etc,): जलाउनु sp. jalaaunu. To light a fire: आगो पार्नु sp. aago paarnu < आगो sp. aago. To set fire to/in (X), light a fire: आगो लगाउनु sp. aago lagaaunu < आगो sp. aago. To be lit, turned on: बल्नु (def. b) sp. balnu. To be lit, burn: जल्नु sp. jalnu. To

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

turn off a light, extinguish a lamp: बत्ती मार्नु sp. battii maarnu < बत्ती sp. battii. Tihar, the Festival of Lights: तिहार sp. tihaara. An official and less common term for Tihar: दीपावली sp. diipaavalii.

Light[2]. Light in weight (of things): हलुको sp. haluko. To take lightly: खेलबाड गर्नु sp. khelabaaDa garnu < खेल sp. khela. To underestimate, make light of: सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu.

Lightning. बिजुली sp. bijulii. Lightning, bolt of lightning: चट्याङ sp. caTyaaṅa. Firefly, fireflies, lightning bug(s): जूनकीरी sp. juunakiirii < कीरा sp. kiiraa.

Like[1]. जस्तो sp. jasto. As, like, in the way or manner that: अनुसार (def. c) sp. anusaara. Just like: जस्तै sp. jastai < जस्तो sp. jasto. Thus, like this, in the same way: यसो sp. yaso. Like that, in that case: त्यसो sp. tyaso, उसो sp. uso. Such a, like that: त्यस्तो sp. tyasto. Just like this: यस्तै sp. yastai < यस्तो sp. yasto. Like that, that way; exactly like that: त्यस्तै sp. tyastai < त्यस्तो sp. tyasto. And so on, and the like: जति sp. jati. Et cetera, and so on, and the like: इत्यादि sp. ityaadi.

Like[2]. To like: मन पराउनु sp. mana paraaunu < मन sp. mana, also लाग्नु[2] (in questions, in frame 1.c) sp. laagnu. To like, prefer (things, activities): मन पर्नु sp. mana parnu < मन sp. mana. To prefer, like: राम्रो लाग्नु sp. raamro laagnu < राम्रो sp. raamro. To like, become attached to: माया बस्नु sp. maayaa basnu < माया sp. maayaa, माया लाग्नु sp. maayaa laagnu < माया sp. maayaa. To like (a person): माया लाग्नु sp. maayaa laagnu < माया sp. maayaa. To like, love, (generally, a person): माया गर्नु sp. maayaa garnu < माया sp. maayaa. Love, liking, attachment: माया sp. maayaa. To dislike: मन पराउनु sp. mana paraaunu < मन sp. mana, मन पर्नु sp. mana parnu < मन sp. mana (with negative). See also 'To feel like' under 'Like'.

Likely. Probable, likely: सम्भव sp. sambhaba. Improbable, unlikely: असम्भव sp. asambhaba < सम्भव sp. sambhaba.

Limb. Limb, torso, any part of the body considered separately: अङ्ग sp. aṅga. A broken limb: अङ्ग-भङ्ग sp. aṅga-bhaṅga < अङ्ग sp. aṅga.

Limbu. An honorific term of reference for Limbus and Thakalis: सुब्बा sp. subbaa.

Lime[1]. Lemon, lime: कागती sp. kaagatii.

Lime[2]. Lime, calcium carbonate obtained from limestone: चून sp. cuuna. Limestone: चूनढुङ्गा sp. cuunaDhuṅgaa < चून sp. cuuna. Limewater: चूनपानी sp. cuunapaanii < चून sp. cuuna. Line marked on the ground with lime powder: डोरो sp. Doro.

Limit. अन्त sp. anta. Limit, limitation: सीमा sp. siimaa. To limit, watch (expenses): कस्नु sp. kasnu. To overstep the limits, cross the line: रेखा नाघ्नु sp. rekhaa naaghnu < रेखा sp. rekhaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Limitation. Limit, limitation: सीमा sp. siimaa.

Line. रेखा sp. rekhaa. A straight line (in geometry): भुजा[3] sp. bhujaa. Row, line: श्रेणी sp. śreNii. Line, row, queue: लाइन sp. laaina. Cable, line: तार sp. taara. In rows, in a line: लहरै sp. laharai < लहरा sp. laharaa. Lines in rudraksha beads: मुख sp. mukha. A line marked on the ground with lime powder: डोरो sp. Doro. To form a line, line up: लाइन लाग्नु sp. laaina laagnu < लाइन sp. laaina. To overstep the limits, cross the line: रेखा नाघ्नु sp. rekhaa naaghnu < रेखा sp. rekhaa. Consistent with, commensurate with, in line with: अनुसार (def. b) sp. anusaara.

Lineage. Lineage, caste affiliation: कुल[2] sp. kula. Lineage, clan: कुल घरान sp. kula gharaana < कुल[2] sp. kula. Ancestor(s), descent, lineage: बंश sp. baṃśa. Lineage, genealogy: सन्तान sp. santaana. Segments or branches of a lineage: हाँगाबिंगा sp. hããgaabiṃgaa < हाँगा sp. hããgaa.

Linguistic. Linguistic: भाषिक sp. bhaaṣika < भाषा sp. bhaaṣaa. Linguistics: भाषाविज्ञान sp. bhaaṣaabijñaana < भाषा sp. bhaaṣaa.

Lining. Double-fold cloth, lined (fabric): दोबरी sp. dobarii < दोबर sp. dobara.

Link. To join, connect, link together: जोड्नु sp. joDnu.

Lion. सिंह sp. siṃha.

Lip(s). Lip(s): ओठ sp. oTha.

Lipstick. लाली sp. laalii < लाल sp. laala.

Liquid. Consumption of liquids: पान[2] sp. paana (in compounds). To consume liquids, drink: पान गर्नु sp. paana garnu < पान[2] sp. paana.

Liquor. The indigenous liquor of Nepal; liquor in general: रक्सी sp. raksii.

List. Roster, list of names: नामाबली sp. naamaabalii < नाम sp. naama. To register (a document), list (a document) in a register: दर्ता गर्नु sp. dartaa garnu < दर्ता sp. dartaa.

Listen. To hear, listen to: सुन्नु sp. sunnu. To listen to, heed: मान्नु sp. maannu. To listen to, obey: गन्नु (def. e) sp. gannu. To listen to, pay attention to: कुरा खानु sp. kuraa khaanu < कुरा sp. kuraa. Listener, audience: श्रोता sp. śrotaa.

Literacy. साक्षरता sp. saakṣarataa < अक्षर sp. akṣara. Literate: साक्षर sp. saakṣara < अक्षर sp. akṣara, शिक्षित sp. śikṣita < शिक्षा sp. śikṣaa. Educated, literate: पढेको sp. paDheko < पढ्नु sp. paDhnu. An educated person, literate person: शिक्षित sp. śikṣita < शिक्षा sp. śikṣaa. Illiterate: निरक्षर sp. nirakṣara < अक्षर sp. akṣara. Uneducated, illiterate; an uneducated or illiterate person: अशिक्षित sp. aśikṣita < शिक्षा sp. śikṣaa.

Literary. Literary: साहित्यिक sp. saahityika < साहित्य sp. saahitya. Literary critic: समालोचक sp. samaalocaka < आलोचना sp. aalocanaa. Literary criticism: समालोचना sp. samaalocanaa < आलोचना sp. aalocanaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Literature. साहित्य sp. saahitya.

Litter. Palanquin, litter, a chair on bamboo poles for carrying a person: डोली sp. Dolii. A porter who carries a palanquin or litter: डोले sp. Dole < डोली sp. Dolii.

Little. Small, little: सानु sp. saanu. Few, less, a little, insufficient: थोरै sp. thorai. Less, (too) few, (too) little; insufficient: कम[1] sp. kama, कम्ती[1] sp. kamtii < कम[1] sp. kama. A little: अलि sp. ali. A little, a little more: अलिकति sp. alikati < अलि sp. ali. Somewhat, a little: अलि-अलि sp. ali-ali < अलि sp. ali. Many small, many tiny, a lot of little (X): सानसाना sp. saanasaanaa < सानु sp. saanu. As large (big) as (X), as small (little) as (X): जत्रो sp. jatro. To belittle, put down: सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu.

Live. To live: बाँच्नु[1] sp. bāācnu, जिउनु sp. jiunu. To live (reside): बस्नु sp. basnu. To subsist, earn a living, keep body and soul together: जीउ पाल्नु sp. jiiu paalnu < जीउ sp. jiiu. To live, subsist: खानु (def. f) sp. khaanu. To live on close terms (with X): सुख-दु:खमा बाँच्नु sp. sukha-duḥkhamaa bāācnu < सुख sp. sukha. Living creature, animate being: प्राणी sp. praaNii < प्राण sp. praaNa.

Livelihood. Livelihood, subsistence: जीबिका sp. jiibikaa. Occupation, profession, livelihood: रोजगार sp. rojagaara.

Liver. Liver: कलेजो sp. kalejo.

Livestock. Livestock, cattle: गाई-बस्तु sp. gaaii-bastu < गाई sp. gaaii. Livestock raising, pastoralism: पशुपालन sp. paśupaalana < पशु sp. paśu.

Live together. Living together, cohabitation: सहबास sp. sahabaasa. To live together, cohabit: सहबास गर्नु sp. sahabaasa garnu < सहबास sp. sahabaasa.

Living. To subsist, earn a living, keep body and soul together: जीउ पाल्नु sp. jiiu paalnu < जीउ sp. jiiu. To barely earn a living: हात-मुख जोर्नु sp. haata-mukha jornu < हात sp. haata.

Load. Load, burden: भार[1] sp. bhaara. Load, burden, luggage: भारी sp. bhaarii. To load (a gun): भर्नु sp. bharnu. Many, a lot, loads of (idiom): मुरीकामुरी sp. muriikaamurii < मुरी sp. murii, मुरीमुरी sp. muriimurii < मुरी sp. murii.

Loaf. To be lazy, loaf, waste time: अल्छी गर्नु sp. alchii garnu < अल्छी sp. alchii. To loaf around: घुम्नु sp. ghumnu.

Loan. Loan, debt: ऋण sp. ṛNa. To borrow (money), take a loan: ऋण लिनु sp. ṛNa linu < ऋण sp. ṛNa. To take out a loan: ऋण काढ्नु sp. ṛNa kaaDhnu < ऋण sp. ṛNa. To get (X) to repay a loan: ऋण उठाउनु sp. ṛNa uThaaunu < ऋण sp. ṛNa.

Local. स्थानीय sp. sthaaniiya. Local, indigenous: स्वदेशी sp. svadeśii < देश sp. deśa.

Location. Place, location: ठाउँ sp. Thaau. Location on a farm where work is performed:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

मेलो sp. melo. To be located: पर्नु[1] sp. parnu. To exist, be located: हुनु (frame 1.b) sp. hunu.

Lock. Lock, padlock: ताल्चा sp. taalcaa. To lock, close a lock: ताल्चा मार्नु sp. taalcaa maarnu < ताल्चा sp. taalcaa. To lock, to turn a key in a lock: साँचो लगाउनु sp. sāãco lagaaunu < साँचो[1] sp. sāãco, साँचो मार्नु sp. sāãco maarnu < साँचो[1] sp. sāãco. To shut, lock, close; imprison, lock up, trap: थुन्नु sp. thunnu.

Lodge. To stick, get stuck, lodge: अड्कनु sp. aDkanu.

Lodging. Lodging (for the night): बास[1] sp. baasa.

Lofty. High in elevation, lofty: उच्च sp. ucca.

Log. काठ sp. kaaTha.

Logic. तर्क sp. tarka.

Loiter. To loiter, hang around, hang out: नाच्नु (def. c) sp. naacnu. To loiter, hang out: डुलिहिंड्नु sp. DulihiṃDnu < डुल्नु sp. Dulnu, also डुल्नु sp. Dulnu.

Lonely. Lonely, lonesome: निराश sp. niraaśa < निराशा sp. niraaśaa. Alone, lonely: एक्लो sp. eklo.

Long[1]. Long (in length or duration): लामो sp. laamo. Long (term, life, vowels): दीर्घ sp. diirgha. Length: लम्बाइ sp. lambaai, लमाइ sp. lamaai < लामो sp. laamo. How long?: कतिबेर sp. katibera < बेर[1] sp. bera. Long life!: दीर्घायु sp. diirghaayu < आयु sp. aayu. After delay, after a long time: बल्ल sp. balla. At long last: बल्ल-बल्ल sp. balla-balla < बल्ल sp. balla. Already, long ago: अघि नै sp. aghi nai < अघि sp. aghi. As long as, provided that: सम्म[1] (in frame *X-e samma*) sp. samma. As long as, until (time): जहिलेसम्म sp. jahilesamma < जहिले sp. jahile. As long as there is (X), when there is (X): छँदाछँदै sp. chādaachādai < हुनु sp. hunu, हुँदाहुँदै sp. hũdaahũdai < हुनु hunu. Throughout (X), all X long: भरि (def. c) sp. bhari < भर[2] sp. bhara.

Long[2]. To long for, yearn for, set one's heart on: चिताउनु sp. citaaunu. To long for, yearn for, be hungry for (X) [fig.]: भोक लाग्नु sp. bhoka laagnu < भोक sp. bhoka.

Longlegged. Lanky, longlegged(slang): लामखुट्टे sp. laamakhuTTe < लामो sp. laamo.

Look[1]. To look at, watch, observe: हेर्नु sp. hernu. To look askance, give a warning glance, glare at: आँखा तर्नु sp. āākhaa tarnu < आँखा sp. āākhaa. To look (X) in the eye: आँखा जुधाउनु sp. āākhaa judhaaunu < आँखा sp. āākhaa. The way X looks at Y, the way X sees Y: हेराइ sp. heraai < हेर्नु sp. hernu. Bystander, onlooker: जान्ने-सुन्ने sp. jaanne-sunne < जान्नु sp. jaannu. To forget, overlook, miss: बिराउनु[1] sp. biraaunu.

Look[2]. To look, appear: देखिनु sp. dekhinu. To look nice: सुहाउनु sp. suhaaunu.

Look after. To look after, take care of: हेर्नु (def. c) sp. hernu, हेरबिचार गर्नु sp. herabicaara garnu < हेर्नु sp. hernu, जतन गर्नु sp. jatana garnu < जतन sp. jatana. To take care of, look

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

after, supervise, babysit: रेखदेख गर्नु sp. rekhadekha garnu < रेखदेख sp. rekhadekha. Caretaking, looking after: हेरबिचार sp. herabicaara < हेर्नु sp. hernu.

Look down on. To look down on, insult: हेप्नु sp. hepnu.

Look for. To look for, look up: हेर्नु sp. hernu. To search, look for, seek: खोज्नु sp. khojnu.

Lookout. To be on the lookout for a chance: दाउ हेर्नु sp. daau hernu < दाउ sp. daau. To lie in wait, be on the lookout: दाउ गर्नु sp. daau garnu < दाउ sp. daau.

Look up. To look for, look up: हेर्नु sp. hernu.

Loom. Handloom, handspun, khadi: घरबुना sp. gharabunaa < घर[1] sp. ghara.

Loose. Loose, slack: खुकुलो sp. khukulo. Too big, loose (clothing): ठूलो sp. Thuulo. To release, leave (X) loose: छोड्नु sp. choDnu. To slip away, get loose, escape: फुत्कनु sp. phutkanu.

Loot. To loot, plunder, rob: लुट्नु sp. luTnu.

Lord. God, Lord: भगवान् sp. bhagavaan. Lord Krishna (the eighth incarnation of Lord Vishnu in the trinity of Hindu deities): कृष्ण sp. kṛṣNa. Lord Shiva, one of the three chief Hindu Gods: शिव sp. śiba; महादेव sp. mahaadeva < महा sp. mahaa, पशुपतिनाथ sp. paśupatinaatha. Lord Rama, a Hindu God: राम sp. raama.

Lord. Landowner, feudal lord: जमिनदार sp. jaminadaara < जमिन sp. jamina. To lord it over, exploit: हप्काउनु sp. hapkaaunu.

Lose. To lose, be lost: हराउनु sp. haraaunu. To lose, be defeated: हार्नु sp. haarnu. To be defeated, lose (a contest, etc.): मार खानु sp. maara khaanu < मार sp. maara. To lose (money): डुबाउनु (def. c) sp. Dubaaunu. To waste, lose: खत्तम गर्नु (def. c) sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. To lose one's shirt, lose every penny: जहाज डुब्नु sp. jahaaja Dubnu < जहाज sp. jahaaja. To squander money, lose money: खल्ती टकटक्याउनु sp. khaltii TakaTakyaaunu < खल्ती sp. khaltii. To be left behind, forgotten, abandoned, lost: छुट्नु sp. chuTnu. To be lost (money): डुब्नु (def. c) sp. Dubnu. Missing, lost: हराएको sp. haraaeko < हराउनु sp. haraaunu.

Lose caste. To lose caste, be outcasted: जात जानु sp. jaata jaanu < जात sp. jaata.

Lose face. To lose face, lose respect, be disgraced: इज्जत जानु sp. ijjata jaanu < इज्जत sp. ijjata. To cause (X) to lose face, to give (X) a bad name: इज्जतमा दाग लगाउनु sp. ijjatamaa daaga lagaaunu < इज्जत sp. ijjata.

Lose heart. To lose heart, lose hope, give up: मन मार्नु sp. mana maarnu < मन sp. mana.

Lose one's way. To lose one's way: बाटो भुल्नु sp. baaTo bhulnu < बाटो sp. baaTo, बाटो बिराउनु sp. baaTo biraaunu < बाटो sp. baaTo, बाटो बिर्सनु sp. baaTo birsanu < बाटो sp. baaTo.

Loss. नोक्सान sp. noksaana. Destruction, loss, waste: नाश sp. naaśa. Loss, waste: हानि

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. haani. To be damaged, loss to occur: नोक्सान पर्नु sp. noksaana parnu < नोक्सान sp. noksaana. To cause loss or damage: नोक्सान पार्नु sp. noksaana paarnu < नोक्सान sp. noksaana.

Lost. Missing, lost: हराएको sp. haraaeko < हराउनु sp. haraaunu. To be lost (money): डुब्नु (def. c) sp. Dubnu. Be lost, done for: जहाज डुब्नु sp. jahaaja Dubnu < जहाज sp. jahaaja.

Lot[1]. Much, many, plenty, a lot: धेरै sp. dherai < धेर sp. dhera. Too much, too many, plenty, a lot: धेर sp. dhera. Abundant, a lot of, plentiful: प्रशस्त sp. praśasta. Plenty, many, a lot: थुप्रो sp. thupro; थुप्रै sp. thuprai < थुप्रो sp. thupro. A lot, so much, too much: बढी sp. baDhii. Many, a lot: अक्सर (def. c) sp. aksara. So much, too much: ज्यादा sp. jyaadaa. Very, really, a lot: ज्यादै sp. jyaadai < ज्यादा sp. jyaadaa. Really, a lot, much, many: कम[2] sp. kama. Really, a lot: कम्ती[2] sp. kamtii < कम[2] sp. kama. Too (many), such (a lot): यति sp. yati. A lot more: एकदम sp. ekadama. Many, a lot, loads of (idiom): मुरीकामुरी sp. muriikaamurii < मुरी sp. murii, मुरीमुरी sp. muriimurii < मुरी sp. murii. Many big, a lot of large (X), many tall: ठूलठूला sp. ThuulaThuulaa < ठूलो sp. Thuulo. Many small, many tiny, a lot of little (X): सानसाना sp. saanasaanaa < सानु sp. saanu.

Lot[2]. Luck, lot, fate, fortune: भाग sp. bhaaga, भाग्य sp. bhaagya. To be lucky, to be in one's fate or lot: निधारमा हुनु sp. nidhaaramaa hunu (+ aff. verb) < निधार sp. nidhaara. To be unlucky, not to be in one's fate or lot: निधारमा हुनु sp. nidhaaramaa hunu (+ neg. verb) < निधार sp. nidhaara. Lottery, lottery ticket, lot(s): चिट्ठा sp. ciTThaa. To cast lots: चिट्ठा हाल्नु sp. ciTThaa haalnu < चिट्ठा sp. ciTThaa.

Lottery. Lottery, lottery ticket, lot(s): चिट्ठा sp. ciTThaa. To participate in a lottery: चिट्ठा हाल्नु sp. ciTThaa haalnu < चिट्ठा sp. ciTThaa.

Lotus. कमल sp. kamala.

Loud. High in volume, loud: उच्च (def. d) sp. ucca. Loud (voice): ठूलो (def. d) sp. Thuulo.

Loudspeaker. ध्वाङ sp. Dhvaaṅa.

Louse. Louse, lice: जुम्रा sp. jumraa.

Love. Love, affection: प्रेम sp. prema. Love, liking, attachment: माया sp. maayaa. Devotion, love, loyalty: भक्ति sp. bhakti. Sentiment of devotion, intense love of God: भक्ति रस sp. bhakti rasa < रस[2] sp. rasa. To like, love, (generally, a person): माया गर्नु sp. maayaa garnu < माया sp. maayaa. To love: प्यारो गर्नु sp. pyaaro garnu < प्यारो sp. pyaaro. To be, fall in love: माया बस्नु sp. maayaa basnu < माया sp. maayaa. To have a love affair: लाग्नु[1] (in frame with *-sāga*) sp. laagnu. To love (especially romantic love): प्रेम गर्नु sp. prema garnu < प्रेम sp. prema. Love letter: प्रेम-पत्र sp. prema-patra < प्रेम sp. prema.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Lovely. Pleasant, lovely, charming: रमाइलो sp. ramaailo.

Low. मुनि[1] sp. muni, सानु sp. saanu, थोरै sp. thorai. Low (furniture, wall, field, mountain): होचो sp. hoco. Lower, lowermost: तल्लो sp. tallo < तल sp. tala. Low, soft (sound): मधुरो sp. madhuro, मन्द sp. manda. Less, (too) few, (too) little, lower (price), insufficient: कम[1] sp. kama, कम्ती[1] sp. kamtii < कम[1] sp. kama. High and low (in a room): यता-उता sp. yataa-utaa < यता sp. yataa.

Loyal. Devotion, love, loyalty: भक्ति sp. bhakti. Principled, loyal: इमानदार sp. imaana-daara < इमान sp. imaana. A person loyal to the King: राजभक्त sp. raajabhakta < राज sp. raaja. Unprincipled, disloyal, faithless: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Lucid. Clear, lucid, distinct, obvious: प्रस्ट sp. prasTa. Clearly, lucidly, distinctly, directly: प्रस्ट sp. prasTa.

Luck. Luck, lot, fate, fortune: भाग sp. bhaaga, भाग्य sp. bhaagya. Good fortune, luck: भाग्यमानी sp. bhaagyamaanii < भाग्य sp. bhaagya. Lucky, fortunate: भाग्यमानी sp. bhaagyamaanii < भाग्य sp. bhaagya. Luckily: भाग्य sp. bhaagya. To be lucky, to be in one's fate or lot: निधारमा हुनु sp. nidhaaramaa hunu (+ aff. verb) < निधार sp. nidhaara. To improve (luck): उदाउनु sp. udaaunu. Auspicious planet, lucky star: शुभग्रह sp. śubhagraha < ग्रह sp. graha. To be under a lucky star, have a run of good luck: दिन-दशा ठीक हुनु sp. dina-daśaa Thiika hunu < दिन sp. dina. Unlucky, unfortunate: अभागी sp. abhaagii < भाग sp. bhaaga. Poor (unfortunate), luckless: बिचरा sp. bicaraa. To be unlucky, to not be in one's fate or lot: निधारमा हुनु sp. nidhaaramaa hunu (+ neg. verb) < निधार sp. nidhaara. A run of bad luck: दशा sp. daśaa. To be under an unlucky star, have a run of bad luck: दिन-दशा बिग्रिनु sp. dina-daśaa bigrinu < दिन sp. dina; ग्रह बिग्रिनु sp. graha bigrinu < ग्रह sp. graha; ग्रह लाग्नु sp. graha laagnu < ग्रह sp. graha; दशा लाग्नु sp. daśaa laagnu < दशा sp. daśaa. To be unlucky, have a run of bad luck: दिन बिग्रिनु sp. dina bigrinu < दिन sp. dina.

Luggage. सामान sp. saamaana. Load, burden, luggage: भारी sp. bhaarii. Trunk, suitcase, luggage (of any type), box: बाकस sp. baakasa.

Lukewarm. मन तातो sp. mana taato < तातो sp. taato.

Lunar. A day of a lunar half-month: तिथि sp. tithi. The first day of a lunar half-month: परेबा[1] sp. parebaa. The eighth day of a lunar half-month: अष्टमी sp. aṣṭamii. The last day of the dark half of a lunar month: औंसी sp. auṃsii. The waxing phase of the moon, bright half of a lunar month: शुक्लपक्ष sp. śuklapakṣa < शुक्ल sp. śukla. The night of the full moon, the last day of the bright half of a lunar month: पूर्णिमा sp. puurNimaa. The waning phase of the moon, dark half of a lunar month: कृष्णपक्ष sp. kṛṣṇapakṣa < कृष्ण sp. kṛṣṇa. Lunar eclipse: चन्द्र ग्रहण sp. candra grahaNa < ग्रहण sp. grahaNa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Lunatic. Lunatic, madman: बौलाहा sp. baulaahaa. Mad, insane; madman, lunatic: पागल[1] sp. paagala.

Lung. फोक्सो sp. phokso.

Lure. To lure: पार्नु sp. paarnu.

Lust. Sexual desire(s), lust: कामबासना sp. kaamabaasanaa < काम[3] sp. kaama.

Luster. Light, luster: ज्योति sp. jyoti.

Luxury. Comforts, luxuries: सुख-सुबिधा sp. sukha-subidhaa < सुख sp. sukha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

M

Ma'am. मिमसाहेब sp. mimasaaheba. Ma'am, madame, Mrs., Ms.: महोदया sp. mahodayaa < महा sp. mahaa. Sir, ma'am: हजुर sp. hajura.

Machine. Machine, any mechanical apparatus: कल[1] sp. kala. Machine, machinery, mechanical apparatus: मिसिन sp. misina.

Mad. Crazy, insane, mad: बौलाहा sp. baulaahaa. Mad, madman; insane, lunatic: पागल[1] sp. paagala.

Madame. Ma'am, madame, Mrs., Ms.: महोदया sp. mahodayaa < महा sp. mahaa. Madame (in the salutation of a letter): महिला sp. mahilaa.

Madman. Lunatic, madman: बौलाहा sp. baulaahaa.

Magazine. Magazine, journal, newspaper: पत्रिका sp. patrikaa. Newspaper, news magazine: समाचार-पत्र sp. samaacaara-patra < समाचार sp. samaacaara.

Magh. The month of Magh in the Nepali calendar, approximately mid-January to mid-February: माघ sp. maagha.

Magic. Witch, a woman who practices black magic: बोक्सी sp. boksii.

Magnet. चुम्बक sp. cumbaka.

Mahabharata. The Mahabharata, one of the two great Sanskrit epics, and a sacred scripture of Hinduism: महाभारत sp. mahaabhaarata < महा sp. mahaa.

Mahout. Mahout, elephant driver, elephant keeper: माहुते sp. maahute.

Mail. Mail: चिठीपत्र sp. ciThiipatra < चिठी sp. ciThii, डाक sp. Daaka. Postal service, mail: पोस्ट[2] sp. posTa. To mail (letter): खसाल्नु sp. khasaalnu.

Main. Main, primary: मूल sp. muula, अनिबार्य sp. anibaarya. Main, major, principle: मुख्य[1] sp. mukhya. Major, main, chief, important: प्रमुख sp. pramukha. Chief, main: प्रधान sp. pradhaana. Source, main cause: जरो[2] sp. jaro. Water main, main water supply pipe: ढल sp. Dhala.

Maintain. To maintain: पालन गर्नु sp. paalana garnu < पाल्नु[1] sp. paalnu. To earn or preserve prestige, a reputation, maintain one's honor or the honor of a group one belongs to: नाम राख्नु sp. naama raakhnu < नाम sp. naama. Protection, maintenance: पालन sp. paalana < पाल्नु[1] sp. paalnu.

Maize. Corn, maize: मकै sp. makai.

Major. ठूलो sp. Thuulo. Major, main, chief, important: प्रमुख sp. pramukha. Main, major, principle: मुख्य[1] sp. mukhya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Majority. Many, a majority of: धेरैजसो sp. dheraijaso < धेर sp. dhera.

Make. To make, build, construct, produce: बनाउनु sp. banaaunu. To make (in restricted contexts): कमाउनु sp. kamaaunu. To be made, built, constructed, produced: बन्नु sp. bannu.

Makeup. Makeup, ornamentation, finery (of women): सिंगारपटार sp. simgaarapaTaara < सिंगार sp. simgaara.

Make up. To make up a story: कुरा बनाउनु sp. kuraa banaaunu < कुरा sp. kuraa.

Mal-. Mal-, a prefix connoting an evil or inauspicious quality in the noun it modifies: कु sp. ku.

Malaria. औलो sp. aulo. To get malaria, to suffer from malaria: औलो लाग्नु sp. aulo laagnu < औलो sp. aulo.

Malcontent. Malcontent: असन्तोषी sp. asantoṣii < सन्तोष sp. santoṣa.

Male. ढाडे sp. DhaaDe < ढाड sp. DhaaDa. Man, male: नर sp. nara, पुरुष sp. puruṣa. Male, man: छोरा[1] sp. choraa. Men, the male sex: पुरुष जाति sp. puruṣa jaati < पुरुष sp. puruṣa. Male and female, man and woman: नरनारी sp. naranaarii < नर sp. nara.

Malfunction. To malfunction, be unreliable: धोका दिनु sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa.

Malign. To be affected by the malign influence of the planet Saturn: साढे सातले छुनु sp. saaDhe saatale chunu < सात sp. saata.

Malinger. To shirk, malinger, get out of (work): ठग्नु sp. Thagnu. Truant, malingerer: ठगाहा sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu.

Mallet. A wooden mallet used to break clods of earth in farming: डल्लेंठो sp. DallemTho.

Man. Person, human, man: मान्छे sp. maanche, मानिस sp. maanisa. Mankind, the human race: मानव sp. maanaba. Man (as opposed to woman): लोग्नेमान्छे sp. lognemaanche < लोग्ने sp. logne. Man, male: नर sp. nara, पुरुष sp. puruṣa. Male, man: छोरा[1] (def. b) sp. choraa. Men, the male sex: पुरुष जाति sp. purusa jaati < पुरुष sp. puruṣa. Young man: जवान[1] sp. javaana. Young man, youth, a marriageable man: तन्देरी sp. tanderii. Unmarried man: केटा sp. keTaa. Gentleman: सज्जन sp. sajjana, सज्जन बृन्द sp. sajjana bṛnda < सज्जन sp. sajjana. Male and female, man and woman: नरनारी sp. naranaarii < नर sp. nara. Term of address for an older man: दाइ sp. daai. Term of address for a younger man: भाइ sp. bhaai. Sir, term of address for an elderly man: बा[1] sp. baa. Sir, term of address for an old man or Brahmin: बाजे sp. baaje.

Mana. Mana, a measure of weight equal to half a *sera* or approximately one pound: माना sp. maanaa. A container used to measure one *maanaa*: माना sp. maanaa.

Manage. To manage, run (business, shop etc.): चलाउनु sp. calaaunu. To arrange,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

manage: बन्दोबस्त गर्नु sp. bandobasta garnu < बन्दोबस्त sp. bandobasta. To manage one's resources carefully: जतन-जगेडा गर्नु sp. jatana-jageDaa garnu < जतन sp. jatana. To find time, manage, be able(to do): भ्याउनु sp. bhyaaunu. To get to (do), manage (to do): पाउनु sp. paaunu.

Manager. Boss, manager, director, officer: हाकिम sp. haakima.

Management. Management of resources: जतन-जगेडा sp. jatana-jageDaa < जतन sp. jatana. Management, system: बेबस्था sp. bebastha.

Maneuver. Strategy, plan, maneuver: राजनीति sp. raajaniiti < राज sp. raaja. To maneuver (X) into doing something (slang): हाँक्नु sp. hāāknu.

Mango. आँप sp. āāpa.

Mangsir. The month of Marg [Mangsir] in the Nepali calendar, approximately mid-November to mid-December: मङ्सिर sp. maṅsira.

Manipulate. Trick, manipulation: गोटी-चाल sp. goTii-caala < गोटी[1] sp. goTii.

Mankind. Mankind, the human race: मानव sp. maanaba.

Manner. Method, manner, way: तरिका sp. tarikaa. Type, kind, sort, way, manner, method: प्रकार sp. prakaara. Way, manner: रीति (def. b) sp. riiti. As, like, in the way or manner that: अनुसार (def. c) sp. anusaara. In (X) manner, in (X) way: हिसाब (in frame with *-le*)) sp. hisaaba. How? in what manner? by what means?: कसरी sp. kasarii. That way, in that manner, by that means or process: त्यसरी sp. tyasarii. This way, in this manner, by this means or process: यसरी sp. yasarii.

Manners. Politeness, courtesy, good manners: मिजास sp. mijaasa. Conduct, manners, ethic(s): नीति sp. niiti. Behavior, manners, (X's) treatment (of Y): ब्यबहार sp. byabahaara. Manners, the way X treats Y: आनीबानी sp. aaniibaanii < बानी[1] sp. baanii.

Mansion. A luxurious house, mansion, palace: महल[1] sp. mahala. Mansion, large building: भबन sp. bhabana, भबन sp. bhabana. Palace, mansion: दरबार sp. darabaara.

Manual. A guide book or manual of information used as an adjunct to a textbook: गाइड sp. gaaiDa.

Manure. Manure, fertilizer, compost: मल sp. mala.

Many. Much, many; plenty, a lot; too much, too many: धेरै sp. dherai < धेर sp. dhera. Many, most, a majority of: धेरैजसो sp. dheraijaso < धेर sp. dhera. A lot of, plenty, many: थुप्रै sp. thuprai < थुप्रो sp. thupro, थुप्रो sp. thupro. Several, many: अनेक sp. aneka. Many, a lot: अक्सर (def. c) sp. aksara. Really, a lot, much, many: कम[2] sp. kama. Many, multi-, poly-: बहु sp. bahu. Many, a lot, loads of (idiom): मुरीकामुरी sp. muriikaamurii < मुरी sp. murii, मुरीमुरी sp. muriimurii < मुरी sp. murii. However many, what a great many: कत्ति sp. katti < कति sp. kati. No matter how many times (much) one does (X):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

जति...पनि sp. jati...pani < जति sp. jati. However many, however much: जति...त्यति sp. jati...tyati < जति sp. jati. So many, so much; this much, this many; such (a lot): यति sp. yati. That much, that many: त्यति sp. tyati. Many small, many tiny, a lot of little (X): सानसाना sp. saanasaanaa < सानु sp. saanu. Many big, a lot of large (X), many tall: ठूलठूला sp. ThuulaThuulaa < ठूलो sp. Thuulo.

Map. नक्सा sp. naksaa.

Marble. गोली sp. golii.

March. Parade, march past: कवाज sp. kavaaja, परेड sp. pareDa. Public procession, march: जुलूस sp. juluusa. To parade, march: परेड खेल्नु sp. pareDa khelnu < परेड sp. pareDa. To march in a procession: जुलूस निकाल्नु sp. juluusa nikaalnu < जुलूस sp. juluusa.

Marg. The month of Marg [Mangsir] in the Nepali calendar, approximately mid-November to mid-December: मङ्सिर sp. mańsira.

Margin. Beside, alongside, on the margin of, next to: किनार (in frame with *-ko*) sp. kinaara.

Marijuana. The Indian marijuana plant: गाँजा sp. gããjaa.

Marital. A woman's marital home: घर[1] sp. ghara. To take up residence in the marital home and completely adjust to life there (woman): घर गर्नु sp. ghara garnu < घर[1] sp. ghara.

Mark. Sign, symbol, mark: चिनो sp. cino. Scar, mark: डाम sp. Daama. Blemish, black mark (on one's character): दाग sp. daaga. Mark(s) in an examination, score, points (in a game or contest): अङ्क sp. aṅka. Marks, grade (in an examination): नम्बर sp. nambara. Class, division (category of passing marks in an examination): श्रेणी sp. śreNii. To mark: चिनो लगाउनु sp. cino lagaaunu < चिनो sp. cino.

Market. Market, bazaar, commercial zone: बजार sp. bajaara. Market, demand: खपत sp. khapata. Black market: कालो-बजार sp. kaalo-bajaara < बजार sp. bajaara. Black marketeer: ठग sp. Thaga.

Marriage. बिबाह sp. bibaaha. Marriage, wedding: बिहा sp. bihaa, बिहे sp. bihe. Family, household, marriage (of a girl): घरबार sp. gharabaara < घर[1] sp. ghara. Marriage party, wedding party: जन्त sp. janta. Member of the marriage or wedding party: जन्ती sp. jantii < जन्त sp. janta. Young, of marriageable age (man); a young man, youth, a marriageable man: तन्देरी sp. tanderii. Young, of marriageable age (woman); a young woman, a marriageable woman: तरुनी sp. tarunii. To arrange the marriage (of X): बिहा गर्नु sp. bihaa garnu < बिहा sp. bihaa, बिहे गर्नु sp. bihe garnu < बिहे sp. bihe. To give in marriage: दिनु sp. dinu. Giving a daughter in marriage: कन्या-दान sp. kanyaa-daana <

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कन्या[1] sp. kanyaa. To arrange the marriage of a daughter; say farewell to a daughter after marriage: छोरीलाई बिदा दिनु sp. choriilaaii bidaa dinu < बिदा sp. bidaa. To break up (of a marriage): घर फुट्नु sp. ghara phuTnu < घर[1] sp. ghara. To break up a marriage: घर फुटाउनु sp. ghara phuTaaunu < घर[1] sp. ghara.

Marry. To marry: बिहा गर्नु sp. bihaa garnu < बिहा sp. bihaa, बिहे गर्नु sp. bihe garnu < बिहे sp. bihe, सिंदुर हाल्नु sp. sinḍura haalnu < सिंदुर sp. sinḍura. Married: बिहा भएको sp. bihaa bhaeko < बिहा sp. bihaa, बिहे भएको sp. bihe bhaeko < बिहे sp. bihe. A married couple: लोग्नेस्वास्नी sp. lognesvaasnii < लोग्ने sp. logne. A married couple, husband and wife (slang): बूढा-बूढी sp. buuDhaa-buuDhii < बूढो sp. buuDho. Single, unmarried: एक्लै sp. eklai < एक्लो sp. eklo. Unmarried, virgin; girl, unmarried girl: कन्या[1] sp. kanyaa. Unmarried woman: केटी sp. keTii. Unmarried man: केटा sp. keTaa.

Martyr. शहीद sp. śahiida.

Marvellous. Terrifically, marvellously, amazingly, immensely: गजब (in frame with *-ko*) sp. gajaba.

Massacre. To massacre: भुट्नु sp. bhuTnu.

Massage. मालिस sp. maalisa. To massage: मालिस गर्नु sp. maalisa garnu < मालिस sp. maalisa.

Master. Boss, master: मालिक sp. maalika. Known, learned, mastered (a skill or subject): जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu.

Masur. Red lentils: मुसुरो sp. musuro. *daala* made from red lentils: मुसुरो दाल sp. musuro daala < मुसुरो sp. musuro.

Mat. A thin cotton mat with stripes in alternating colors: सतरन्जा sp. sataranjaa. Straw mat: सुकुल sp. sukula. Woven straw mat: गुन्द्री sp. gundrii.

Match[1]. To match: जोडी मिल्नु sp. joDii milnu < जोड sp. joDa. To resemble, match: मिल्नु sp. milnu. Game, match: प्रतियोगिता sp. pratiyogitaa < प्रति[1] sp. prati. A single round in a match or contest: खेल sp. khela. Mismatched: बिजोर sp. bijora < जोर sp. jora.

Match[2]. Matches, matchstick: काँटी sp. kāāTii. Match (to light a fire): सलाइ sp. salaai.

Mate. Mate, partner: साथी sp. saathii.

Material. भौतिक sp. bhautika. Equipment, materials: साधन sp. saadhana. Things, goods and materials: सामान sp. saamaana, सरसामान sp. sarasaamaana < सामान sp. saamaana. Materialist: भौतिकबादी sp. bhautikabaadii < भौतिक sp. bhautika.

Maternity. सुत्केरी sp. sutkerii.

Mathemathics. Arithmetic, mathemathics: अङ्क-गणित sp. aṅka-gaNita < अङ्क sp. aṅka. Mathematics, a problem in mathematics: हिसाब sp. hisaaba.

Matter[1]. वस्तु[1] sp. bastu

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Matter[2]. बिषय sp. bisaya. Thing, item, matter: कुरा sp. kuraa. Matter, thing: बात sp. baata. Never mind, forget it, no matter: भैगो sp. bhaigo. Anyway, anyhow, no matter what: जसरी भएपनि sp. jasarii bhaepani < जसरी sp. jasarii. Whatever (X), no matter what (X): जस्तोसुकै sp. jastosukai < जस्तो sp. jasto. However (X), no matter how (X); No matter how much, no matter how many (times); no matter what: जति...पनि sp. jati...pani < जति sp. jati. No matter how (X), that much more (Y): जति जति...ति उति sp. jati jati...uti uti < जति sp. jati. Any size, no matter what size or dimensions: जत्रो पनि sp. jatro pani < जत्रो sp. jatro. To matter (to X): मत्लब (in frame with *hunu*) sp. matalaba

Mattock. A long-handled mattock with a narrow blade: कोदालो sp. kodaalo.

Mattress. Bedding, mattress: बिछ्यौना sp. bichyaunaa. Cotton mattress: डसना sp. Dasanaa.

Mature. Experienced, seasoned, mature; an experienced, seasoned or mature person: जान्ने-सुन्ने sp. jaanne-sunne < जान्नु sp. jaannu. Mature, wise: अनुभवी sp. anubhabii < अनुभव sp. anubhaba. Mature, old: पाको sp. paako. To become payable, mature (funds): पाक्नु sp. paaknu. Childish, immature: केटाकेटी sp. keTaakeTii < केटा sp. keTaa. Uncivilized, rude, immature: काँचो sp. kāāco.

Maximum. अधिकतम sp. adhikatama.

Maya. Maya, the invisible power of God: माया sp. maayaa.

Maybe. Maybe, I think: कि sp. ki. Probably, maybe, must: होला sp. holaa.

Me. म sp. ma, मेरो sp. mero.

Meadow. Meadow, field: चौर sp. caura.

Meager. Insufficient, meager: थोरै sp. thorai.

Meal. Meal, food: भात sp. bhaata, भान्छा sp. bhaanchaa. Meal, cooked rice: भुजा[1] sp. bhujaa. Snack, light meal: खाजा sp. khaajaa.

Mean. Mean, base, sleazy: घटिया sp. ghaTiyaa < घटी sp. ghaTii. Mean, petty, stingy, shallow (person): तुच्छ sp. tuccha. Mean, wicked, horrible: बोक्सी sp. boksii. Stingy, mean: छोटो (def. c) sp. choTo.

Meaning. अर्थ[1] sp. artha, मतलब sp. matalaba. Meaning, esp. of a word: माने[1] sp. maane. Meaning, sense: भाव sp. bhaaba.

Means. Means, way: उपाय sp. upaaya. Way, means: बाटो (def. c) sp. baaTo. Resources, means: साधन sp. saadhana. By, by means of (instrumental suffix): द्वारा sp. dvaaraa. Through, by means of: ले[2] (frame b) sp. le. By means of, through (expressing manner): बाट sp. baaTa. By what means?: केबाट sp. kebaaTa < के sp. ke. How? in what manner? by what means?: कसरी sp. kasarii. This way, in this manner, by this means or process: यसरी sp. yasarii. That way, in that manner, by that means or process: त्यसरी sp. tyasarii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Measure. To measure: नाप्नु sp. naapnu. To measure (by filling a container): भर्नु sp. bharnu. To get (X) measured: नपाउनु sp. napaaunu. Measurement(s), the process of measuring: नाप sp. naapa. Tape measure, measuring tape: टेप sp. Tepa, फित्ता sp. phittaa. Pau, a measure of weight equal to one fourth of a *sera*, or 200 grams: पाउ[1] sp. paau. Ser, an Indian unit of measure equal to roughly two pounds in weight: सेर sp. sera. Mana, a measure of weight equal to half a *sera* or approximately one pound: माना sp. maanaa. Cauthai, a measure of weight equal to one-fourth of a *maanaa:* चौथाइ sp. cauthaai < चार sp. caara. Dharni, a measure of weight equal to two and a half *sera:* धार्नी sp. dhaarnii. Pathi, a unit of measure equal to four *sera* or approximately eight pounds: पाथी sp. paathii. Muri, a measure of weight equal to 20 *paathii* or approximately 160 pounds: मुरी sp. murii. Hand, a unit of measurement for cloth: हात sp. haata. Kilo(s), kilogram, a unit of measure equivalent to 1000 grams: किलो[1] sp. kilo. A container used to measure one *cauthaai:* चौथाइ sp. cauthaai < चार sp. caara. A container used to measure one *maanaa:* माना sp. maanaa.

Meat. मासु sp. maasu. Dried meat (particularly sun-dried meat): सुकुटी sp. sukuTii. Meat (slang): शिकार sp. śikaara.

Medal. Medal, decoration (token of honor): तक्मा sp. takmaa.

Meddle. To meddle, interfere: हात हाल्नु sp. haata haalnu < हात sp. haata.

Medicine. Medicine, medicinal herb(s): ओखती sp. okhatii. First aid, medical treatment, medicines (in general): ओखतीमूलो sp. okhatiimuulo < ओखती sp. okhatii. Medicine (usually allopathic medicine): औषधी sp. auṣadhii. Medicine, medical science; medical: डाक्टरी sp. DaakTarii < डाक्टर sp. DaakTara. Medical care or treatment: उपचार sp. upacaara. Medicinal plants: जडीबूटी sp. jaDiibuuTii < जरो[2] sp. jaro. A traditional medical practitioner, shaman: जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu. Small paper packet (esp. for medicine): पुरिया sp. puriyaa. To treat medically, to take medicine: ओखती गर्नु sp. okhatii garnu < ओखती sp. okhatii. See also 'Treatment'.

Meditate. Meditation, contemplation: ध्यान sp. dhyaana. Asceticism, religious penance, prolonged meditation: तपस्या sp. tapasyaa. To meditate, perform religious penance: तपस्या गर्नु sp. tapasyaa garnu < तपस्या sp. tapasyaa.

Medium. साधन sp. saadhana.

Meet. To meet: भेट हुनु sp. bheTa hunu < भेट sp. bheTa. To meet, get together: मिल्नु sp. milnu. To meet, visit: भेट्नु[1] sp. bheTnu. To arrange (for X) to meet: मिलाउनु sp. milaaunu.

Meeting. भेट-घाट sp. bheTa-ghaaTa < भेट sp. bheTa, मिटिङ sp. miTiṅa. Meeting, visit, encounter: भेट sp. bheTa. Gathering, meeting: भेला sp. bhelaa. Session, meeting: बैठक[2]

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. baiThaka. Meeting, assembly, council: सभा sp. sabhaa. Symposium, public meeting (to discuss sociopolitical subjects): बिचारगोष्ठी sp. bicaaragoṣThii < बिचार sp. bicaara. Meeting [fig.]: मिलाप sp. milaapa. Meeting place, hangout: अड्डा (def. c) sp. aDDaa. Fortuitous meeting, auspicious sight: शुभदर्शन sp. śubhadarśana < दर्शन sp. darśana.

Mellifluous. Softspoken, tactful, mellifluous (speech): मीठो sp. miiTho.

Melon. Muskmelon: खरबुजा sp. kharabujaa. Watermelon: तरबुजा sp. tarabujaa.

Melt. To melt, thaw: पग्लनु sp. paglanu. To melt (X), thaw (X), make melt: पगाल्नु sp. pagaalnu.

Member. सदस्य sp. sadasya.

Memorial. Memorial: स्मारक sp. smaaraka. Commemorative rites on behalf of a deceased person: श्राद्ध sp. śraaddha < श्रद्धा sp. śraddhaa. Commemorative tribute, homage: श्रद्धाञ्जली sp. śraddhaañjalii< श्रद्धा sp. śraddhaa. To commemorate, pay homage (as to a martyr): श्रद्धाञ्जली दिनु sp. śraddhaanjalii dinu < श्रद्धा sp. śraddhaa.

Memorize. To recite aloud, memorize by repeating out loud: घोक्नु sp. ghoknu.

Mend. To repair, fix, mend: बनाउनु (def. b) sp. banaaunu. To repair, fix, mend, renovate: मर्मत गर्नु sp. marmata garnu < मर्मत sp. marmata. To mend or repair by patching: टाल्नु sp. Taalnu. To be repaired, fixed, mended: बन्नु (def. b) sp. bannu. Repair(s), mending, renovation: मर्मत sp. marmata.

Mendicant. Religious mendicant, ascetic, hermit: जोगी sp. jogii.

Menstruate. To menstruate: पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para. To stay in isolation (menstruating woman): पानी बार्नु sp. paanii baarnu < पानी sp. paanii.

Mental. मानसिक sp. maanasika < मनः sp. manaḥ. Mental hospital, insane asylum: पागलखाना sp. paagalakhaanaa < पागल[1] sp. paagala.

Mention. To mention: उच्चारण गर्नु sp. uccaaraNa garnu < उच्चारण sp. uccaaraNa. Word, mention (of X): बचन sp. bacana.

Menu. खाना[1] sp. khaanaa.

Merchandise. Goods, things, merchandise: माल sp. maala.

Merchant. Businessman, merchant, shopkeeper: ब्यापारी sp. byaapaarii < ब्यापार sp. byaapaara. Merchant, shopkeeper, term of address for a merchant: साहू sp. saahuu. Shopkeeper, merchant: पसले sp. pasale < पसल sp. pasala. Vaishya, the merchant caste according to Hinduism: वैश्य sp. baiśya.

Mercy. Mercy, pity, charity, compassion: दया sp. dayaa. Kindness, mercy, grace: कृपा sp. kṛpaa. Pity, mercy: करुणा sp. karuNaa. Pitiless, merciless, callous: निर्दय sp. nirdaya, निर्दयी sp. nirdayii < निर्दय sp. nirdaya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Mess. Messy, untidy: कुरूप (def. b) sp. kuruupa < रूप sp. ruupa. To make a mess, leave in disarray: गडबड गर्नु sp. gaDabaDa garnu < गडबड sp. gaDabaDa. To make a mistake, botch, mess up: गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala.

Message. सन्देश sp. sandeśa. News, message: खबर sp. khabara, समाचार sp. samaacaara. Voice, sound, message: स्वर sp. svara.

Messenger. Heavenly messenger, emissary, herald: दूत sp. duuta.

Metal. Metal, ore: धातु[1] sp. dhaatu.

Method. Method, manner, way: तरिका sp. tarikaa. Type, kind, sort, way, manner, method: प्रकार sp. prakaara.

Microscopic. Invisible, microscopic: अदृश्य sp. adṛśya.

Midday. Noon, midday: मध्याह्न sp. madhyaahna.

Middle. मध्यम sp. madhyama < मध्य sp. madhya. Middle, center: बीच sp. biica. In the middle, in between: मध्य sp. madhya. In the middle, in the center: माझ sp. maajha. In the middle (of X): माझामाझ sp. maajhaamaajha < माझ sp. maajha. Middle finger, middle toe: माझी औंला sp. maajhii auṃlaa < माझ sp. maajha.

Middleman. Broker, commission agent, middleman: दलाल sp. dalaala.

Mid-point. Mid-point, halfway mark: आधा-आधी sp. aadhaa-aadhii < आधा sp. aadhaa.

Mid-X. Mid-X, center: मध्य sp. madhya. In/at mid-X (day, night): मध्ये sp. madhye.

Mild. Mild, bland (flavor, smell): मधुरो sp. madhuro. Mild, bland (flavor, smell, breeze): मन्द sp. manda.

Military. सैनिक sp. sainika < सेना sp. senaa. Training, exercises (military or sports): अभ्यास sp. abhyaasa.

Milk. दूध sp. duudha.

Mill. Mill for grinding grain into flour: घट्ट sp. ghaTTa. Water-mill for grinding grain into flour: पानी-घट्ट sp. paanii-ghaTTa < घट्ट sp. ghaTTa. To mill (grind grain into flour): पिंध्नु sp. piṃdhnu.

Millet. कोदो sp. kodo.

Million. Millionaire: करोडपति sp. karoDapati < करोड sp. karoDa. Rich man, millionaire (one possessing hundreds of thousands of rupees): लखपति sp. lakhapati < लाख sp. laakha. Ten million (100 *laakha*): करोड sp. karoDa.

Mimic. To imitate, mimic: टिप्नु (def. d) sp. Tipnu.

Mind[1]. Mind, intellect: मन sp. mana. Mind, thought: चित्त sp. citta. Mind (in derived words and compounds): मन: sp. manaḥ. Mind set: संस्कार sp. saṃskaara. Single-minded, assiduous: एकोहोरो sp. ekohoro. Obstinate, closed-minded: भेंडा sp. bheṃDaa. To change one's mind: टाउको घुम्नु sp. Taauko ghumnu < टाउको sp. Taauko. To bear in

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mind: मनमा लिनु sp. manamaa linu < मन sp. mana. To pay attention, keep in mind: ध्यान राख्नु sp. dhyaana raakhnu < ध्यान sp. dhyaana. To really make up one's mind, decide: आँट्नु sp. āāTnu. One's mind to be temporarily paralyzed: बुद्धिमा बिर्को लाग्नु sp. buddhimaa birko laagnu < बुद्धि sp. buddhi. To be distracted, one's mind to be somewhere else: मन वरिपरि लाग्नु sp. mana varipari laagnu < मन sp. mana. To distract oneself, let one's mind wander: मन वरिपरि लगाउनु sp. mana varipari lagaaunu < मन sp. mana. Forgetfulness, absent-mindedness: भुल sp. bhula.

Mind[2]. To mind something, be offended: मनमा लिनु sp. manamaa linu < मन sp. mana, चित्त दुखाउनु sp. citta dukhaaunu < चित्त sp. citta, मन दुखाउनु sp. mana dukhaaunu < मन sp. mana. Never mind, forget it, no matter: भैगो sp. bhaigo.

Mine[1]. मेरो sp. mero.

Mine.[2] Mine, quarry: खानी sp. khaanii.

Minimum. न्यूनतम sp. nyuunatama.

Minister. Minister (of government): मन्त्री sp. mantrii.

Ministry. Ministry (in His Majesty's Government of Nepal): मन्त्रालय sp. mantraalaya. (Under मन्त्रालय sp. mantraalaya, see entries for individual ministries: Ministry of Agriculture: कृषि मन्त्रालय sp. kṛṣi mantraalaya. Ministry of Defence: रक्षा मन्त्रालय sp. rakṣaa mantraalaya. Ministry of Education and Culture: शिक्षा तथा संस्कृति मन्त्रालय sp. śikṣaa tathaa saṃskṛti mantraalaya. Ministry of Finance: अर्थ मन्त्रालय sp. artha mantraalaya. Foreign Ministry: परराष्ट्र मन्त्रालय sp. pararaaṣTra mantraalaya. Ministry of Forests: बन मन्त्रालय sp. bana mantraalaya. Ministry of Health: स्वास्थ्य मन्त्रालय sp. svaasthya mantraalaya. Home Ministry: गृह मन्त्रालय sp. gṛha mantraalaya. Ministry of Law and Justice: न्याय तथा कानुन मन्त्रालय sp. nyaaya tathaa kaanuna mantraalaya. Ministry of Water Resources: जलस्रोत मन्त्रालय sp. jalasrota mantraalaya.)

Minor. Insignificant, trivial, petty, minor: सानु (def. d) sp. saanu. Unimportant, minor: साधारण sp. saadhaaraNa.

Mirror. Mirror, glass (pane): ऐना sp. ainaa.

Misappropriate. To misappropriate, embezzle: हिनामिना गर्नु sp. hinaaminaa garnu < हिनामिना sp. hinaaminaa. To misappropriate (funds): गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala. Embezzlement, misappropriation: हिनामिना sp. hinaaminaa.

Miscellaneous. Miscellaneous, sundry: खत्र्याकखुत्रुक sp. khatryaakakhutruka.

Miscreant. Rogue, rascal, scoundrel, hooligan, miscreant: बदमास sp. badamaasa.

Miser. लोभी sp. lobhii < लोभ sp. lobha. Miserly, stingy: कन्जुस sp. kanjusa. Miserliness: लोभ sp. lobha. To be miserly: लोभ गर्नु sp. lobha garnu < लोभ sp. lobha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Misery. Hardship(s), distress, misery: बिजोक sp. bijoka. Misery, state of wretchedness: गत[2] sp. gata. To be sad, depressed, miserable: निराश लाग्नु sp. niraaśa laagnu < निराशा sp. niraaśaa.

Misfortune. Misfortune, disaster: दुर्घटना sp. durghaTanaa < घटना sp. ghaTanaa. Misfortune, distress, tragedy, adversity: सङ्कट sp. saṅkaTa.

Misgiving. Doubt, suspicion, misgiving: शङ्का sp. śaṅkaa.

Mislead. To trick, fool, mislead, deceive: झुक्याउनु sp. jhukyaaunu. To be fooled, misled, deceived: झुक्किनु sp. jhukkinu.

Mismatched. Mismatched: बिजोर sp. bijora < जोर sp. jora.

Misrepresent. Misrepresentation, underhandedness: धोका (def. b) sp. dhokaa. To cheat, deceive, defraud, misrepresent: धोका दिनु sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa. To misrepresent, distort a meaning: उल्टो अर्थ लगाउनु sp. ulTo artha lagaaunu < अर्थ[1] sp. artha.

Miss[1]. To forget, overlook, miss: बिराउनु[1] sp. biraaunu. Missing, lost: हराएको sp. haraaeko < हराउनु sp. haraaunu.

Miss[2]. Miss, honorific term of address and reference for an unmarried girl: सुश्री sp. suśrii. Mr., Miss, Mrs.: ज्यू sp. jyuu, जी sp. jii.

Misstep. Error, misstep, mistake: बिपरीत बाटो sp. bipariita baaTo < बिपरीत sp. bipariita.

Mist. Fog, mist: हुस्सु sp. hussu. Fog, mist, haze: कुइरो sp. kuiro.

Mistake. भुल sp. bhula. Mistake, error: गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata. Error, misstep, mistake: बिपरीत बाटो sp. bipariita baaTo < बिपरीत sp. bipariita. To make a mistake: भुल्नु (def. b) sp. bhulnu, भुलिनु sp. bhulinu, गल्ती गर्नु sp. galtii garnu < गलत sp. galata. To make a mistake, blunder: बिराउनु[1] sp. biraaunu. To make a mistake, botch, mess up: गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala. To err, make a mistake: झुक्किनु (def. b) sp. jhukkinu. By mistake: झुक्किनु (in the frame *jhukkiera*) sp. jhukkinu.

Misunderstand. To completely misunderstand: उल्टो अर्थ लगाउनु sp. ulTo artha lagaaunu < अर्थ[1] sp. artha.

Mix. To mix: मिलाउनु sp. milaaunu. To mix, combine: मिसाउनु sp. misaaunu. Mixed vegetables: जोगी तरकारी sp. jogii tarakaarii < तरकारी sp. tarakaarii.

Mob. हूल sp. huula. Crowd, mob: हूलमूल sp. huulamuula < हूल sp. huula.

Model. Model, design, pattern: नमुना sp. namunaa.

Moderate. Moderate (speed): मन्द sp. manda.

Modern. Modern, new, contemporary, latest: आधुनिक sp. aadhunika. New, modern: नयाँ sp. nayãã. Fashionable, chic, modern: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Modesty. Shyness, modesty: लाज sp. laaja. To outrage the modesty of woman by verbal insult, insulting behavior, or molestation: इज्जत लुट्नु sp. ijjata luTnu < इज्जत sp. ijjata.

Molest. To molest: हात हाल्नु sp. haata haalnu < हात sp. haata. To outrage the modesty of woman by verbal insult, insulting behavior, or molestation: इज्जत लुट्नु sp. ijjata luTnu < इज्जत sp. ijjata.

Moment. Moment, occasion: घडी sp. ghaDii. Moment, very brief period of time: छिन sp. china. Occasion, opportune moment: ठाउँ (def. e) sp. Thaau. Auspicious moment: शुभलगन sp. śubhalagana < लगन[1] sp. lagana. The auspicious moment and/or date fixed by the astrologer: लगन[1] sp. lagana. The document prepared by the astrologer on which the auspicious date and moment are written: लगन-कागत sp. lagana-kaagata < लगन[1] sp. lagana, लगन-पत्र sp. lagana-patra < लगन[1] sp. lagana. Now, at the moment: अहिले sp. ahile. Right now, at this moment: यस बेला sp. yasa belaa < बेला sp. belaa. Then, at that moment, at that time: त्यस बेला sp. tyasa belaa < बेला sp. belaa. At the opportune moment: ऐन मौकामा sp. aina maukaamaa < ऐन sp. aina. Just as soon as, the moment that: साथसाथै sp. saathasaathai < साथ sp. saatha.

Monarchy. राजतन्त्र sp. raajatantra < तन्त्र sp. tantra.

Monastery. Buddhist monastery: विहार sp. vihaara. Newar Buddhist monastery: बहाल[2] sp. bahaala.

Monday. सोमबार sp. somabaara.

Money. Money, cash: पैसा sp. paisaa. Fund(s), money: रकम sp. rakama. Wealth, money, funds: धन[1] sp. dhana. Price, money: दाम sp. daama. Black money, illicit funds: कालो धन sp. kaalo dhana < धन[1] sp. dhana. Economic, financial, monetary, fiscal: आर्थिक sp. aarthika < अर्थ[2] sp. artha. To feel like spending money, to burn a hole in one's pocket (money): पैसा चिलाउनु sp. paisaa cilaaunu < पैसा sp. paisaa. To squander money, lose money: खल्ती टकटक्याउनु sp. khaltii TakaTakyaaunu < खल्ती sp. khaltii. Money is the root of all evil: धनको मुख रातो sp. dhanako mukha raato < धन[1] sp. dhana.

Moneylender. Moneylender: साहू sp. saahuu.

Monk. Buddhist monk: भिक्षु sp. bhikṣu. Lama, Buddhist priest or monk: लामा sp. laamaa.

Monkey. बाँदर sp. bāādara.

Monsoon. Monsoon, rainy season: बर्खा sp. barkhaa. The rains, rainy season, monsoon: बर्सात sp. barsaata.

Month. महीना sp. mahiinaa. The first day of a Nepali month: सङ्क्रान्ति sp. saṅkraanti. The last day of the Nepali month: मसान्त sp. masaanta. A day of a lunar half-month: तिथि sp. tithi. The first day of a lunar half-month: परेबा[1] sp. parebaa. The eighth day of

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

a lunar half-month: अष्टमी sp. aṣTamii. The last day of the dark half of a lunar month: औंसी sp. auṃsii. The waxing phase of the moon, bright half of a lunar month: शुक्लपक्ष sp. śuklapakṣa < शुक्ल sp. śukla. The night of the full moon, the last day of the bright half of a lunar month: पूर्णिमा sp. puurNimaa. The waning phase of the moon, dark half of a lunar month: कृष्णपक्ष sp. kṛṣNapakṣa < कृष्ण sp. kṛṣNa.

Months of the Nepali Calendar. Baisakh, mid-April to mid-May: बैसाख sp. baisaakha. Jeth, mid-May to mid-June: जेठ sp. jeTha. Asarh, mid-June to mid-July: असार sp. asaara. Sawan, mid-July to mid-August: साउन sp. saauna. Bhadra, mid-August to mid-September: भदौ sp. bhadau. Asoj, mid-September to mid-October: असोज sp. asoja. Kartik, mid-October to mid-November: कात्तिक sp. kaattika. Marg, mid-November to mid-December: मङ्सिर[1] sp. maṅsira. Poush, mid-December to mid-January: पुस sp. pusa. Magh, mid-January to mid-February: माघ sp. maagha. Falgun, mid-February to mid-March: फागुन sp. phaaguna. Chaitra, mid-March to mid-April: चैत sp. caita.

Mood. मन sp. mana, मुड sp. muDa. Moody, unstable: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala. To be in a bad mood, depressed, glum, gloomy: मन बिग्रिनु sp. mana bigrinu < मन sp. mana. Emotion, sentiment, the dominant mood evoked by a work of drama, or poetry: रस[2] sp. rasa. Mood or emotion of wonder or astonishment: अद्भुत रस sp. adbhuta rasa < रस[2] sp. rasa. Pathos, mood of sorrow: करुण रस sp. karuNa rasa < रस[2] sp. rasa. Mood of disgust, odium: बीभत्स रस sp. biibhatsa rasa < रस[2] sp. rasa. Mood of terror: भयानक रस sp. bhayaanaka rasa < रस[2] sp. rasa. Fury, mood of anger: रौद्र रस sp. raudra rasa < रस[2] sp. rasa. Mood of serenity, spiritual tranquillity: शान्त रस sp. śaanta rasa < रस[2] sp. rasa. See also 'Sentiment'.

Moon. चन्द्रमा sp. candramaa. Moonlight, moon: जून[1] sp. juuna. The waxing phase of the moon, bright half of a lunar month: शुक्लपक्ष sp. śuklapakṣa < शुक्ल sp. śukla. The night of the full moon, the last day of the bright half of a lunar month: पूर्णिमा sp. puurNimaa. The waning phase of the moon, dark half of a lunar month: कृष्णपक्ष sp. kṛṣNapakṣa < कृष्ण sp. kṛṣNa. Lunar eclipse: चन्द्र ग्रहण sp. candra grahaNa < ग्रहण sp. grahaNa.

Moonless. Moonless night: औंसी sp. auṃsii.

Moonlight. जून sp. juuna.

Moral. चारित्रिक sp. caaritrika < चरित्र sp. caritra. Moral, ethical: नैतिक sp. naitika < नीति sp. niiti. Lesson, moral: शिक्षा sp. śikṣaa. Moral character: चरित्र sp. caritra, नैतिकता sp. naitikataa < नीति sp. niiti. Conscience, moral awareness, sense: बिबेक sp. bibeka. Instruction in morals, lesson, sermon: अर्ती sp. artii. Amoral: चरित्रहीन sp. caritrahiina < चरित्र sp. caritra. Immoral, disreputable: बदमास sp. badamaasa. Immoral, sinful,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

heinous: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha. Corrupt, immoral: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana. Fast, immoral, promiscuous: चालू sp. caaluu < चाल sp. caala. Bad, wicked, immoral, naughty: खराब sp. kharaaba. Sinful, evil, wicked, immoral; a sinner or immoral person: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. Wickedness, immorality, naughtiness: खराबी sp. kharaabii < खराब sp. kharaaba.

More. झन् sp. jhan. Additional, more; more (comparative): अरू sp. aruu. More, extra, additional: थप sp. thapa. Than, more than (in comparative sentences): भन्दा sp. bhandaa. More, too much: बढ्ता sp. baDhtaa. A little, a little more: अलिकति sp. alikati < अलि sp. ali. Even more: अरू पनि sp. aruu pani < अरू sp. aruu. Some more, even more: अझ sp. ajha. Rather more, rather less (than expected): निकै sp. nikai < निको sp. niko. Even more (X than Y): सट्टा...बडी sp. saTTaa...baRii < सट्टा sp. saTTaa. A lot more: एकदम sp. ekadama. The more (X), the more (Y): जति...त्यति sp. jati...tyati < जति sp. jati, जति...उति sp. jati...uti < जति sp. jati. The more (X), the more (Y); no matter how (X), that much more (Y): जति जति...उति उति sp. jati jati...uti uti < जति sp. jati.

Moreover. अझ sp. ajha.

Morning. Morning; in the morning: बिहान sp. bihaana.

Mortar. खल sp. khala.

Mosquito. Mosquito(es): लामखुट्टे sp. laamakhuTTe < लामो sp. laamo. Mosquito net: झूल sp. jhuula.

Most. Many, most; usually, generally, mostly: धेरैजसो sp. dheraijaso < धेर sp. dhera. Most of; on the whole, mostly: प्राय: sp. praayaḥ. To make the most of: फाइदा उठाउनु sp. phaaidaa uThaaunu < फाइदा sp. phaaidaa.

Mother. आमा sp. aamaa. Grandmother: बज्यै sp. bajyai, हजुर आमा sp. hajura aamaa < आमा sp. aamaa. Orphaned, motherless, fatherless, husbandless: अनाथ sp. anaatha.

Mother-in-law. सासू sp. saasuu.

Motion. Motion, movement: गति sp. gati.

Motor. Engine, motor: मोटर sp. moTara.

Mould. Mould, frame; container to cast the shape of an object: साँचो[1] sp. sāāco. To mould, cast in a mould: ढाल्नु sp. Dhaalnu.

Mountain. Mountain, hill: पहाड sp. pahaaDa. Hills and mountains, ranges of hills: डाँडा-काँडा sp. DāāDaa-kāāDaa < डाँडा sp. DāāDaa. Range (of mountains): श्रेणी (def. e) sp. śreNii. Snow peak(s): हिमाल sp. himaala. The Himalayas, the Himalaya mountain range: हिमालय sp. himaalaya. Of, belonging to the hills or mountains: पहाडे sp. pahaaDe, पहाडिया sp. pahaaDiyaa < पहाड sp. pahaaDa, पहाडी sp. pahaaDii < पहाड sp. pahaaDa. One who lives in the mountains: पाखे sp. paakhe.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Mount Everest. सगरमाथा sp. sagaramaathaa.

Mourn. A thirteen-day mourning period following the funeral of a deceased relative: क्रिया[2] sp. kriyaa. Member of a funeral procession, mourner: मलामी sp. malaamii. The period of mourning a relative's death: जुठो[2] sp. juTho. To observe austerities and taboos while mourning the death of a relative: जुठो बार्नु sp. juTho baarnu < जुठो[2] sp. juTho.

Mouth. मुख sp. mukha. Mouthful: गाँस sp. gããsa. Earn a hand-to-hand subsistence: हात-मुख जोर्नु sp. haata-mukha jornu < हात sp. haata. To talk recklessly, run off at the mouth: जथाभावी बोल्नु sp. jathaabhaabii bolnu < जथाभावी sp. jathaabhaabii.

Move. To move, function, run: चल्नु sp. calnu. To run, move (vehicle): हिंड्नु sp. himDnu. To move, move over: सर्नु sp. sarnu. To move, shake, rock, sway; be moved, shaken, rocked, swayed: हल्लिनु sp. hallinu. To move, shake (X), cause to move: चलाउनु sp. calaaunu. To move, shift, transfer (X): सार्नु sp. saarnu. To move (X) over, out of the way: हटाउनु sp. haTaaunu. To move, shift (X): उठाउनु sp. uThaaunu. To move, budge; cause to move, sway, shake: हल्लाउनु sp. hallaaunu. Move(s) (in a game): गोटी-चाल sp. goTii-caala < गोटी[1] sp. goTii. To move a piece in a board game: चाल्नु[1] sp. caalnu. To make a clever move, work out a strategy: गोटी चाल्नु sp. goTii caalnu < गोटी[1] sp. goTii.

Movement. Movement, gait: चाल sp. caala. Motion, movement: गति sp. gati. Movement, agitation: आन्दोलन sp. aandolana.

Move away. To move away, move out of the way: पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para. To move away, shift to another location: उठ्नु sp. uThnu. To move (X) over, out of the way: हटाउनु sp. haTaaunu.

Move back. To move back, retreat: पछि हट्नु sp. pachi haTnu < पछि sp. pachi. To step back, move back: पछि सर्नु sp. pachi sarnu < पछि sp. pachi.

Move forward. To move forward: अगाडि बढ्नु sp. agaaDi baDhnu < अगाडि sp. agaaDi.

Move over. To move, move over: सर्नु sp. sarnu. To move over, move out of the way: हट्नु sp. haTnu. To move (X) over, out of the way: हटाउनु sp. haTaaunu.

Movie. Movie, movie theater, cinema hall: सिनेमा sp. sinemaa.

Mow. To cut down, mow down, slaughter (an enemy): ढाल्नु (def. c) sp. Dhaalnu.

Mr. श्रीमान् sp. sriimaan < श्री sp. śrii. Sir, honorable, Mr. (of senior officials): महोदय sp. mahodaya < महा sp. mahaa. Mr., Miss, Mrs.: ज्यू sp. jyuu, जी sp. jii.

Mrs. श्रीमती sp. śriimatii < श्री sp. śrii. Ma'am, madame, Mrs., Ms.: महोदया sp. mahodayaa < महा sp. mahaa. Mr., Miss, Mrs.: ज्यू sp. jyuu, जी sp. jii.

Ms. Ma'am, madame, Mrs., Ms.: महोदया sp. mahodayaa < महा sp. mahaa.

Much. खूब sp. khuuba. Much, many, plenty, a lot; too much, too many: धेरै sp. dherai <

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

heinous: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha. Corrupt, immoral: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana. Fast, immoral, promiscuous: चालू sp. caaluu < चाल sp. caala. Bad, wicked, immoral, naughty: खराब sp. kharaaba. Sinful, evil, wicked, immoral; a sinner or immoral person: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. Wickedness, immorality, naughtiness: खराबी sp. kharaabii < खराब sp. kharaaba.

More. झन् sp. jhan. Additional, more; more (comparative): अरू sp. aruu. More, extra, additional: थप sp. thapa. Than, more than (in comparative sentences): भन्दा sp. bhandaa. More, too much: बढ्ता sp. baDhtaa. A little, a little more: अलिकति sp. alikati < अलि sp. ali. Even more: अरू पनि sp. aruu pani < अरू sp. aruu. Some more, even more: अझ sp. ajha. Rather more, rather less (than expected): निकै sp. nikai < निको sp. niko. Even more (X than Y): सट्टा...बडी sp. saTTaa...baRii < सट्टा sp. saTTaa. A lot more: एकदम sp. ekadama. The more (X), the more (Y): जति...त्यति sp. jati...tyati < जति sp. jati, जति...उति sp. jati...uti < जति sp. jati. The more (X), the more (Y); no matter how (X), that much more (Y): जति जति...उति उति sp. jati jati...uti uti < जति sp. jati.

Moreover. अझ sp. ajha.

Morning. Morning; in the morning: बिहान sp. bihaana.

Mortar. खल sp. khala.

Mosquito. Mosquito(es): लामखुट्टे sp. laamakhuTTe < लामो sp. laamo. Mosquito net: झूल sp. jhuula.

Most. Many, most; usually, generally, mostly: धेरैजसो sp. dheraijaso < धेर sp. dhera. Most of; on the whole, mostly: प्राय: sp. praayaḥ. To make the most of: फाइदा उठाउनु sp. phaaidaa uThaaunu < फाइदा sp. phaaidaa.

Mother. आमा sp. aamaa. Grandmother: बज्यै sp. bajyai, हजुर आमा sp. hajura aamaa < आमा sp. aamaa. Orphaned, motherless, fatherless, husbandless: अनाथ sp. anaatha.

Mother-in-law. सासू sp. saasuu.

Motion. Motion, movement: गति sp. gati.

Motor. Engine, motor: मोटर sp. moTara.

Mould. Mould, frame; container to cast the shape of an object: साँचो[1] sp. sāāco. To mould, cast in a mould: ढाल्नु sp. Dhaalnu.

Mountain. Mountain, hill: पहाड sp. pahaaDa. Hills and mountains, ranges of hills: डाँडा-काँडा sp. DāāDaa-kāāDaa < डाँडा sp. DāāDaa. Range (of mountains): श्रेणी (def. e) sp. śreNii. Snow peak(s): हिमाल sp. himaala. The Himalayas, the Himalaya mountain range: हिमालय sp. himaalaya. Of, belonging to the hills or mountains: पहाडे sp. pahaaDe, पहाडिया sp. pahaaDiyaa < पहाड sp. pahaaDa, पहाडी sp. pahaaDii < पहाड sp. pahaaDa. One who lives in the mountains: पाखे sp. paakhe.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Mount Everest. सगरमाथा sp. sagaramaathaa.

Mourn. A thirteen-day mourning period following the funeral of a deceased relative: क्रिया[2] sp. kriyaa. Member of a funeral procession, mourner: मलामी sp. malaamii. The period of mourning a relative's death: जुठो[2] sp. juTho. To observe austerities and taboos while mourning the death of a relative: जुठो बार्नु sp. juTho baarnu < जुठो[2] sp. juTho.

Mouth. मुख sp. mukha. Mouthful: गाँस sp. gaasa. Earn a hand-to-mouth subsistence: हात-मुख जोर्नु sp. haata-mukha jornu < हात sp. haata. To talk recklessly, run off at the mouth: जथाभावी बोल्नु sp. jathaabhaabii bolnu < जथाभावी sp. jathaabhaabii.

Move. To move, function, run: चल्नु sp. calnu. To run, move (vehicle): हिंड्नु sp. hiṃDnu. To move, move over: सर्नु sp. sarnu. To move, shake, rock, sway; be moved, shaken, rocked, swayed: हल्लिनु sp. hallinu. To move, shake (X), cause to move: चलाउनु sp. calaaunu. To move, shift, transfer (X): सार्नु sp. saarnu. To move (X) over, out of the way: हटाउनु sp. haTaaunu. To move, shift (X): उठाउनु sp. uThaaunu. To move, budge; cause to move, sway, shake: हल्लाउनु sp. hallaaunu. Move(s) (in a game): गोटी-चाल sp. goTii-caala < गोटी[1] sp. goTii. To move a piece in a board game: चाल्नु[1] sp. caalnu. To make a clever move, work out a strategy: गोटी चाल्नु sp. goTii caalnu < गोटी[1] sp. goTii.

Movement. Movement, gait: चाल sp. caala. Motion, movement: गति sp. gati. Movement, agitation: आन्दोलन sp. aandolana.

Move away. To move away, move out of the way: पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para. To move away, shift to another location: उठ्नु sp. uThnu. To move (X) over, out of the way: हटाउनु sp. haTaaunu.

Move back. To move back, retreat: पछि हट्नु sp. pachi haTnu < पछि sp. pachi. To step back, move back: पछि सर्नु sp. pachi sarnu < पछि sp. pachi.

Move forward. To move forward: अगाडि बढ्नु sp. agaaDi baDhnu < अगाडि sp. agaaDi.

Move over. To move, move over: सर्नु sp. sarnu. To move over, move out of the way: हट्नु sp. haTnu. To move (X) over, out of the way: हटाउनु sp. haTaaunu.

Movie. Movie, movie theater, cinema hall: सिनेमा sp. sinemaa.

Mow. To cut down, mow down, slaughter (an enemy): ढाल्नु (def. c) sp. Dhaalnu.

Mr. श्रीमान् sp. sriimaan < श्री sp. śrii. Sir, honorable, Mr. (of senior officials): महोदय sp. mahodaya < महा sp. mahaa. Mr., Miss, Mrs.: ज्यू sp. jyuu, जी sp. jii.

Mrs. श्रीमती sp. śriimatii < श्री sp. śrii. Ma'am, madame, Mrs., Ms.: महोदया sp. mahodayaa < महा sp. mahaa. Mr., Miss, Mrs.: ज्यू sp. jyuu, जी sp. jii.

Ms. Ma'am, madame, Mrs., Ms.: महोदया sp. mahodayaa < महा sp. mahaa.

Much. खूब sp. khuuba. Much, many, plenty, a lot; too much, too many: धेरै sp. dherai <

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

धेर sp. dhera. Too much, too many, plenty, a lot: धेर sp. dhera. Really, a lot, much, many: कम[2] sp. kama. So much, too much; excessively: ज्यादा sp. jyaadaa. A lot, so much, too much: बढी sp. baDhii. More, too much: बढ्ता sp. baDhtaa. Way too much, hopelessly, impossibly, incredibly: चर्को sp. carko. How much?: कति sp. kati. This much, so much, this many, so many: यति sp. yati. That much, that many: त्यति sp. tyati. As much as: जति sp. jati, जति...उति sp. jati...uti < जति sp. jati. As much (many) (X as Y); however many, however much: जति...त्यति sp. jati...tyati < जति sp. jati. No matter how much, no matter what; no matter how many (times) one does, however much one does: जति...पनि sp. jati...pani < जति sp. jati. No matter how (X), that much more (Y): जति जति...उति उति sp. jati jati...uti uti < जति sp. jati. Not usually, not that much: उस्तो sp. usto (with negative). Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. Of that size, dimension(s) or amount, so much: त्यत्रो sp. tyatro.

Mud. Mud, slime: हिलो sp. hilo. Soil, mud, clay: माटो sp. maaTo. Muddy, cloudy, dirty (water): धमिलो sp. dhamilo.

Muddle. Chaotic, muddled, in a shambles: गोलमाल sp. golamaala.

Muffler. A shawl or muffler made of pushmina: पस्मिना sp. pasminaa.

Mukhiya. The Mukhiya caste of fishermen; Mukhiya, third-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: मुखिया sp. mukhiyaa.

Multi-. Many, multi-, poly-: बहु sp. bahu.

Multi-party. बहुदलीय sp. bahudaliiya < दल sp. dala.

Multiply. Multiplication, calculation: गुणन sp. guNana < गुन sp. guna. To multiply (of living creatures): थुप्रिनु sp. thuprinu.

Mung. Mung, a kind of bean or lentil: मुङ्ग sp. muṅga. *daala* made of mung beans: मुङ्गको दाल sp. muṅgako daala < मुङ्ग sp. muṅga.

Murder. हत्या sp. hatyaa. Murderer, killer: हत्यारा sp. hatyaaraa < हत्या sp. hatyaa. To murder: मार्नु sp. maarnu.

Muri. Muri, a measure of weight equal to 20 *paathii* or approximately 160 pounds: मुरी sp. murii. See also 'Measure'.

Muscle. Flesh, muscle(s): मासु sp. maasu.

Music. गाना sp. gaanaa, सङ्गीत sp. saṅgiita. Musician: सङ्गीतकार sp. saṅgiitakaara < सङ्गीत sp. saṅgiita. A person who has achieved proficiency in art, music, or the theater: कलाकार sp. kalaakaara < कला sp. kalaa. Musical instrument (in general): बाजा sp. baajaa. Veena, a stringed musical instrument: बीणा sp. biiNaa.

Musk. Musk pod (of a deer): बिना[3] sp. binaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Muskmelon. खरबुजा sp. kharabujaa.

Muslim. Eid, the major festival in the Muslim year: ईद sp. iida.

Must. Probably, maybe, must; will be, must be: होला sp. holaa. To have to (do), must do: पर्नु[2] sp. parnu.

Mustache. Mustache, whiskers: जुँगा sp. jũgaa.

Mustard. A type of mustard with large leaves: रायो sp. raayo. A type of mustard with small leaves: तोरी sp. torii.

Mute. A mute person: लाटो sp. laaTo.

Mutual. आपसी sp. aapasii < आपस sp. aapasa. Mutual, private: आपसको sp. aapasako < आपस sp. aapasa. Reciprocal, mutual: दोहोरो sp. dohoro.

My. मेरो sp. mero. My (in restricted contexts): हाम्रो sp. haamro. Own, his, her, my, our, your, their: आफ्नो sp. aaphno < आफू sp. aaphuu, आफ्नै sp. aaphnai < आफू sp. aaphuu. His own, her own, my own, our own, your own, their own: आ-आफ्नो sp. aa-aaphno < आफू sp. aaphuu. Myself, itself, himself, herself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu.

Mystery. Secret, mystery: अन्त (def. c) sp. anta.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

N

Nag. To nag, hassle: टोक्नु sp. Toknu. To nag, pester, hassle: कचकच गर्नु sp. kacakaca garnu < कचकच sp. kacakaca. Nagging, pestering, hassle: कचकच sp. kacakaca. Nagging, a nag: कचकचे sp. kacakace < कचकच sp. kacakaca.

Nail. काँटी sp. kããTii. Peg (of wood), nail: कीलो sp. kiilo. Nail(s) of the fingers and toes: नङ sp. naṅa. To grow, let grow (nails, hair): पाल्नु[1] sp. paalnu.

Naive. Naive, artless, guileless: लाटो sp. laaTo. Overconfident, naive: निर्धक्क sp. nirdhakka.

Naked. Bare, naked: रित्तो sp. ritto.

Name. नाम sp. naama, नाउँ sp. naaũ. Named: नामको sp. naamako < नाम sp. naama. Nominal, in name only, token: नाम मात्रको sp. naama maatrako < नाम sp. naama. Good reputation, good name: इमान (def. b) sp. imaana. Honor, good reputation, good name: इज्जत sp. ijjata. Roster, list of names: नामाबली sp. naamaabalii < नाम sp. naama. To address by name: नाम काढ्नु sp. naama kaaDhnu < नाम sp. naama. To sign (one's name): सही गर्नु sp. sahii garnu < सही sp. sahii. To name: नाम राख्नु sp. naama raakhnu < नाम sp. naama. The name giving ceremony of a baby: न्वारान sp. nvaaraana. To have a name giving ceremony: न्वारान गर्नु sp. nvaaraana garnu < न्वारान sp. nvaaraana. To cross off a name (from a roster): नाम काट्नु sp. naama kaaTnu < नाम sp. naama. To have a bad name or reputation: गन्हाउनु (def. b) sp. ganhaaunu. To cause (X) to lose face, to give (X) a bad name: इज्जतमा दाग लगाउनु sp. ijjatamaa daaga lagaaunu < इज्जत sp. ijjata.

Nanny. Nanny, children's nursemaid (in royal or noble families): नानी[1] sp. naanii.

Nap. To take a nap: आँखा लगाउनु sp. ããkhaa lagaaunu < आँखा sp. ããkhaa.

Napkin. Towel, handkerchief, napkin: रुमाल sp. rumaala.

Narrate. To tell a story, narrate: कथा हाल्नु sp. kathaa haalnu < कथा sp. kathaa.

Narrow. Narrow, tight, cramped; a narrow place: साँघुरो sp. sããghuro. Small, narrow: सानु sp. saanu. To err, go astray, leave the straight and narrow: बाटो बिराउनु sp. baaTo biraaunu < बाटो sp. baaTo.

Nasty. Unpleasant, nasty, ugly, obnoxious; a bad, evil or nasty deed: नराम्रो sp. naraamro < राम्रो sp. raamro.

Nation. Nation, country: राष्ट्र sp. raaṣTra, राज्य sp. raajya. Country, nation: देश sp. deśa. National: राष्ट्रिय sp. raaṣTriya < राष्ट्र sp. raaṣTra. Nationalist, nationalistic: राष्ट्रवादी sp. raaṣTravaadii < राष्ट्र sp. raaṣTra. Citizen, national: बासिन्दा sp. baasindaa. National

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

language: राष्ट्रभाषा sp. raaṣTrabhaaṣaa < भाषा sp. bhaaṣaa. National bank, central bank: राष्ट्र बैंक sp. raaṣTra baiṃka < बैंक sp. baiṃka. National debt: राष्ट्रिय ऋण sp. raaṣTriya ṛNa < ऋण sp. ṛNa. Father of the nation: राष्ट्रपिता sp. raaṣTrapitaa < पिता sp. pitaa.

Native. Resident; native: बासिन्दा sp. baasindaa. Native land, one's own country: स्वदेश sp. svadeśa < देश sp. deśa.

Natural. प्राकृतिक sp. praakṛtika < प्रकृति sp. prakṛti. Natural, unsophisticated: शुद्ध sp. śuddha.

Nature. Nature, order of the universe, nature of a person: प्रकृति sp. prakṛti. Temperament, disposition, nature: स्वभाव sp. svabhaaba < भाव sp. bhaaba. Goodness, good nature: भलोपन sp. bhalopana < भलो sp. bhalo. Good, good natured: भलो sp. bhalo. An easygoing, good-natured person: सन्तोषी sp. santoṣii <सन्तोष sp. santoṣa.

Naughty. Naughty, disobedient, delinquent: बदमास sp. badamaasa. Bad, wicked, immoral, naughty: खराब sp. kharaaba. Wickedness, immorality, naughtiness: खराबी sp. kharaabii < खराब sp. kharaaba.

Nausea. वाक्क sp. vaakka.

Navel. नाइटो sp. naaiTo.

Near. Near, close to: वर[2] sp. vara. Near, next to: नजिकै sp. najikai < नजीक sp. najiika. Near, next to, close to: नजीक sp. najiika. Neighboring, nearby; an intimate friend or close relative, near and dear one: वरको sp. varako < वर[2] sp. vara. Beside, near, next to: छेउ (in frame with *-ko...maa*) sp. cheu. Around, near, in the vicinity of: छेउ-छाउ (in frame with *-ko...maa*) sp. cheu-chaau < छेउ sp. cheu. On this side of, closer, nearby: वल्लो sp. vallo.

Neat. Neat and clean, tidy; neatness, cleanliness, tidiness, order: सफा-सुग्घर sp. saphaa-sugghara < सफा sp. saphaa.

Necessary. आवश्यक (def. a) sp. aabaśyaka, अनिवार्य (def. b) sp. anibaarya. Necessary, important, urgent: जरूरी sp. jarurii < जरूर sp. jaruura. Essential, necessary, vital: मूल (def. b) sp. muula. To be necessary, to have to, be supposed to: पर्नु[2] sp. parnu. Unnecessary: अनावश्यक sp. anaabaśyaka < आवश्यक sp. aabaśyaka.

Necessity. Necessit(ies), requirement(s), need(s): आवश्यकता sp. aabaśyakataa < आवश्यक sp. aabaśyaka.

Neck. Throat, neck: घाँटी[1] sp. ghãaTii. Back of the neck: गर्दन sp. gardana.

Necklace. Necklace (of beads): पोते sp. pote. Necklace, rosary: माला sp. maalaa. To wear a necklace: माला लगाउनु sp. maalaa lagaaunu < माला sp. maalaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Nectar. Nectar, ambrosia: अमृत sp. amṛta. Water sweet as nectar: अमृत-जल sp. amṛta-jala <अमृत sp. amṛta.

Need. To want, need, require: चाहनु sp. caahanu. To be wanted, needed, required: चाहिनु sp. caahinu. Necessity, necessities; requirement(s), need(s): आवश्यकता sp. aabaśyakataa <आवश्यक sp. aabaśyaka. Needs: खानपिना (def. b) sp. khaanapina <खानु[1] sp. khaanu. Shortage, need: दु:ख (def. c) sp. duḥkha.

Needle[1]. सियो sp. siyo. Knitting needle; needle, needle of a compass or meter: सूई sp. suuii.

Needle[2]. To needle, belittle: पेचपाच गर्नु sp. pecapaaca garnu <पेच sp. peca. A type of needling criticism: पेचपाच sp. pecapaaca <पेच sp. peca.

Needless. Needlessly, for no good reason: सित्तिमा sp. sittimaa <सित्ति sp. sitti.

Neem. Neem, a species of tree (*Melia azadirachta*): नीम sp. niima.

Negative. Contrary, negative: बिल्ल्याँटो sp. biblyāāTo. Defiant, antagonistic, negative: बिपरीत sp. bipariita.

Neglect. To neglect: बिर्सनु sp. birsanu, हेलाँ गर्नु sp. helāā garnu. To neglect, let go (illness): पाल्नु[1] sp. paalnu.

Negro. A Black person, Negro: कालो sp. kaalo.

Neighbor. छिमेकी sp. chimekii. Neighboring, nearby: वरको sp. varako <वर[2] sp. vara. Next, neighboring, parallel: पल्लो sp. pallo.

Neither. Neither...nor: न...न sp. na...na <न[1] sp. na. Neither (X)...nor (Y): पनि न...पनि न sp. pani na...pani na <न[1] sp. na.

Nephew. Nephew (brother's son): भतिजो sp. bhatijo. Nephew (sister's son): भान्जा sp. bhaanjaa.

Nephew-in-law. Nephew-in-law (brother's daughter's husband): जुवाईं sp. juvaaĩ.

Nerves. To be annoyed, irritated, get on one's nerves: गिदी खानु sp. gidii khaanu <गिदी sp. gidii.

Nervous. To be nervous: तर्सिनु sp. tarsinu. To fear, be afraid, be nervous (of X): डराउनु sp. Daraaunu.

Nest. Nest (of insects): गोलो sp. golo.

Net[1]. जाल sp. jaala. Mosquito net: झूल sp. jhuula. To cast a net: जाल बिछ्याउनु sp. jaala bichyaaunu <जाल sp. jaala.

Net[2]. Net (amount, profit, weight, price etc.): खुद[1] sp. khuda.

Nettle. Stinging nettle: सिस्नु sp. sisnu.

Never. जहिले पनि...न sp. jahile pani...na <जहिले sp. jahile, कहिल्यै...न sp. kahilyai...na <कहिले sp. kahile, कहिल्यै पनि...न sp. kahilyai pani...na <कहिले sp. kahile. Never ever:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कदापि (in frame with *-na*) sp. kadaapi. Not...at all, never: पटक्कै (in frame with *-na*) sp. paTakkai < पटक्क sp. paTakka.

Never mind[2]. Never mind, forget it, no matter: भैगो sp. bhaigo.

Nevertheless. But, nevertheless: तर[2] sp. tara. Nevertheless, however, though: तैपनि sp. taipani.

New. New, modern: नयाँ sp. nayãã. New, current: ताजा sp. taajaa. Modern, new, contemporary, latest: आधुनिक sp. aadhunika.

Newborn. Baby, newborn baby: बच्चा sp. baccaa.

News. News, message: खबर sp. khabara, समाचार sp. samaacaara. Message, news, information: सन्देश sp. sandeśa. News, clue, idea: ठेगाना sp. Thegaanaa. Hearsay, unconfirmed news: हल्ला sp. hallaa. To receive unexpected bad news, come as a shock: दाँतमा ढुङ्गा लाग्नु sp. dããtamaa Dhuṅgaa laagnu < ढुङ्गा sp. Dhuṅgaa.

Newspaper. अखबार sp. akhabaara, खबर-कागज sp. khabara-kaagaja < खबर sp. khabara. Newspaper, news magazine: समाचार-पत्र sp. samaacaara-patra < समाचार sp. samaacaara. Magazine, journal, newspaper: पत्रिका sp. patrikaa.

New Year. New Year's Day in the Vikram Era calendar used in Nepal: नव वर्ष sp. nava barsa < वर्ष sp. barsa.

Next. आउने sp. aaune < आउनु sp. aaunu. Next, another: अर्को sp. arko. Next (in expressions of time): आउँदो sp. aaũdo < आउनु sp. aaunu. Next, neighboring, parallel: पल्लो sp. pallo. Near, next to: नजिकै sp. najikai < नजीक sp. najiika. Near, next to, close to: नजीक sp. najiika. Beside, near, next to: छेउ (in frame with *-ko...maa*) sp. cheu. Beside, alongside, on the margin of, next to: किनार (in frame with *-ko*) sp. kinaara. Facing, next to: पट्टि sp. paTTi.

Next world. The next world, afterlife: परलोक sp. paraloka < लोक sp. loka.

Nice. Good, nice, fine: राम्रो sp. raamro. Good, nice: बेस sp. besa, प्यारो (def. c) sp. pyaaro. Virtuous, good, nice: गुनी sp. gunii < गुन sp. guna. Pretty good, a little nicer, okay: बेसै sp. besai < बेस sp. besa. Nice, interesting, beautiful: मीठो sp. miiTho. To look nice: खुल्नु (def. c) sp. khulnu. To suit (X), look nice: सुहाउनु sp. suhaaunu.

Niece. Niece (brother's daughter): भतिजी sp. bhatijii. Niece (sister's daughter): भान्जी sp. bhaanjii.

Night. रात sp. raata. Night; at night: राति sp. raati < रात sp. raata. Around the clock, day and night, incessantly: दिन-रात sp. dina-raata < दिन sp. dina.

Nine. नौ sp. nau. Ninth: नवौं sp. navauṃ < नौ sp. nau. The nine of playing cards: नहर[2] sp. nahara.

Nineteen. उन्नाईस sp. unnaaiisa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Ninety. नब्बे sp. nabbe.
Ninety-eight. अन्ठान्नब्बे sp. anThaannabbe.
Ninety-five. पन्चानब्बे sp. pancaanabbe.
Ninety-four. चौरान्नब्बे sp. cauraannabbe.
Ninety-nine. उनान्सय sp. unaansaya.
Ninety-one. एकान्नब्बे sp. ekaannabbe.
Ninety-seven. सन्तान्नब्बे sp. santaannabbe.
Ninety-six. छयान्नब्बे sp. chayaannabbe.
Ninety-two. बयानब्बे sp. bayaanabbe.
Nip. To nip: चिमोट्नु sp. cimoTnu.
Nipple. Nipple, teat: दूधको मुन्टो sp. duudhako munTo < मुन्टो sp. munTo.
No. अहँ sp. ahã, होइन sp. hoina. No X at all, not an X: केही पनि...न sp. kehii pani...na < के sp. ke. No X at all, absolutely no X: कुनै पनि...न sp. kunai pani...na < कुन sp. kuna. No! oh no! (modulates a denial or contradiction): ल (def. d) sp. la. Oh no!: लौ sp. lau.
Noble. उच्च sp. ucca.
Nobody. Nobody, no one: कोही...न sp. kohii...na < को[1] sp. ko, कोही पनि...न sp. kohii pani...na < को[1] sp. ko.
Nod. To nod (the head): हल्लाउनु sp. hallaaunu.
Noise. Sound, noise: आवाज sp. aavaaja. Voice, sound, noise: बोली sp. bolii. Noise, disturbance, commotion, racket: हल्ला sp. hallaa. Disturbance, noise, racket: खलबल sp. khalabala. To make noise, create a disturbance: गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala, हल्ला गर्नु sp. hallaa garnu < हल्ला sp. hallaa.
Nominal. Nominal, in name only, token: नाम मात्रको sp. naama maatrako < नाम sp. naama.
Nonchalant. Casually, nonchalantly, coolly: निर्धक्कसँग sp. nirdhakkasãga < निर्धक्क sp. nirdhakka.
Nonstop. Nonstop (of work, activity): धमाधम sp. dhamaadhama. Continually, incessantly, nonstop: एकोहोरो sp. ekohoro. Continuously, incessantly, nonstop: लगातार sp. lagaataara.
Nook. Nook and cranny, every corner: कुनाकाप्चा sp. kunaakaapcaa < कुना sp. kunaa.
Noon. Noon, midday: मध्याह्न sp. madhyaahna.
Nor. Neither...nor: न...न sp. na...na < न[1] sp. na. Neither (X)...nor (Y): पनि न...पनि न sp. pani na...pani na < न[1] sp. na.
Norm. मान्यता sp. maanyataa. Customs and norms: रीतिथिति sp. riitithiti < रीति sp. riiti.
North. The north: उत्तर[1] sp. uttara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Nose. नाक[1] sp. naaka.

Nosy. Curiosity, nosiness: खोजीनीति sp. khojiiniiti. To be curious, nosy, inquisitive: खोजीनीति गर्नु sp. khojiiniiti garnu < खोजीनीति sp. khojiiniiti.

Not. Didn't, haven't, not; don't, not: न[1] sp. na. Is not, not: होइन sp. hoina. Is not, there isn't; does not have, do not have: छैन (frame b) sp. chaina, रहेनछ (def. b) sp. rahenacha < रहनु sp. rahanu. Am not: होइनँ sp. hoinã < होइन sp. hoina. Am not (Kathmandu dialect): होइन sp. hoina. Not, won't: केही...न sp. kehii...na < के sp. ke. No X at all, not an X: केही पनि...न sp. kehii pani...na < के sp. ke. Not at all: कदापि sp. kadaapi, पटक्क sp. paTakka (in frames with *-na*). Not...at all, never: पटक्कै (in frame with *-na*) sp. paTakkai < पटक्क sp. paTakka. Not at all, not a bit: कत्ति पनि...न sp. katti pani...na < कति sp. kati. Not usually, not that much, not so: उस्तो (with negative verbs) sp. usto.

Note. Comment, note: टिप्पणी sp. TippaNii. Currency note, bill: नोट sp. noTa. Promissory note: बोल-कबोल sp. bola-kabola < बोल्नु sp. bolnu. An unregistered promissory note, not legally binding: कपाली sp. kapaalii < कपाल sp. kapaala.

Notebook. Notebook, copybook: कापी sp. kaapii.

Nothing. केही...न sp. kehii...na < के sp. ke. Nothing, zero: शून्य sp. śuunya. Nothing at all: केही न केही sp. kehii na kehii < के sp. ke. Nothing, not anything: केही पनि...न sp. kehii pani...na < के sp. ke. Only, nothing but: मात्रै sp. maatrai < मात्र sp. maatra. Without cause, for nothing, gratuitously: व्यर्थ (in frame with *-maa*) sp. byartha. Without reason, over nothing: सित्तैमा sp. sittaimmaa < सित्ति sp. sitti.

Notice. News, notice: खबर sp. khabara. Account, notice: गनती sp. ganatii. Notice, notification: सूचना sp. suucanaa. To catch on fast, understand quickly, notice or point out (a mistake): कुरा समाल्नु sp. kuraa samaatnu < कुरा sp. kuraa. To detect, catch on to (a trick), notice (a mistake): कुरा पक्रनु sp. kuraa pakranu < कुरा sp. kuraa. To take notice of, pay attention: गन्ती गर्नु sp. gantii garnu < गन्ती sp. gantii.

Notify. To notify, inform: खबर गर्नु sp. khabara garnu < खबर sp. khabara.

Notion. Concept, notion: भावना sp. bhaabanaa.

Noun. Noun (in grammar): नाम sp. naama.

Nourish. To nourish: पोस्नु sp. posnu. Nourishing: तागतिलो sp. taagatilo < तागत sp. taagata. Nourishment, nutrition: पोष sp. poṣa. Food, nourishment(slang): दाना sp. daanaa. See also 'Nutrition'.

Novel. उपन्यास sp. upanyaasa.

Novelty. Change, novelty: परिबर्तन sp. paribartana.

Novice. Novice, inexperienced: नयाँ sp. nayãã.

Now. अहिले sp. ahile. Immediately, right now: अहिल्यै sp. ahilyai < अहिले sp. ahile. Now

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(in phrases referring to the immediate future): अब sp. aba. Just, just now (with past tense verbs): भर्खर sp. bharkhara. Now, right now, at this moment: यस बेला sp. yasa belaa < बेला sp. belaa. Right now, just now: यतिखेर sp. yatikhera < खेर[2] sp. khera. Even then, even now: अझै sp. ajhai < अझ sp. ajha. Now and then, from time to time, at times: कहिले-कहीं sp. kahile-kahiiṃ < कहिले sp. kahile.

Nowhere. Nowhere, not anywhere: कहीं पनि...न sp. kahiiṃ pani...na < कहाँ sp. kahãã. Nowhere, not anywhere: कतै पनि...न sp. katai pani...na < कता sp. kataa. Nowhere (implies the opposite): कता न कता sp. kataa na kataa < कता sp. kataa < कता sp. kataa.

Nuclear. रासायनिक sp. raasaayanika.

Nullify. To cancel, nullify, strike down: बदर गर्नु sp. badara garnu < बदर sp. badara. Rejection, nullification: बदर sp. badara.

Numb. लाटो sp. laaTo. To be, become numb: निदाउनु (def. b) sp. nidaaunu.

Number. Number, numeral: सङ्ख्या sp. saṅkhyaa. Number, serial number: नम्बर sp. nambara. Issue, number (of a periodical): अङ्क sp. aṅka.

Numeral. Number, numeral: सङ्ख्या sp. saṅkhyaa. Numeral, digit: अङ्क sp. aṅka.

Nursemaid. Nanny, children's nursemaid (in royal or noble families): नानी[1] sp. naanii.

Nurture. To take care of, nurture: हुर्काउनु sp. hurkaaunu. Nurturing, upbringing: पालन-पोषण sp. paalana-poṣaNa < पाल्नु[1] sp. paalnu.

Nut. Areca-nut, betel nut: सुपारी sp. supaarii. Nut, crackpot: पागल[1] sp. paagala. See also 'almond', 'walnut'.

Nutrition. Nourishment, nutrition: पोष sp. poṣa. Nutritious: पोसिलो sp. posilo < पोस्नु sp. posnu. See also 'Nourish'.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

O

Oath. Oath, a solemn declaration: किरिया[1] sp. kiriyaa. Oath (of office), swearing-in: शपथ sp. śapatha. On (my) most solemn oath: गाई खाने sp. gaaii khaane < गाई sp. gaaii. To swear an oath: किरिया हाल्नु sp. kiriyaa haalnu < किरिया[1] sp. kiriyaa.

Obey. To obey, do as one is told: मान्नु sp. maannu. To listen to, obey: गन्नु sp. gannu. To obey: पालन गर्नु sp. paalana garnu < पाल्नु[1] sp. paalnu. To heed, accept or obey (what is said): कुरा मान्नु sp. kuraa maannu < कुरा sp. kuraa. To obey orders: अनुशासनमा बस्नु sp. anuśaasanamaa basnu < शासन sp. śaasana. To obey (X's) order(s): कुरा खानु sp. kuraa khaanu < कुरा sp. kuraa. Obedient: आज्ञाकारी sp. aajñaakaarii < आज्ञा sp. aajñaa. Naughty, disobedient, delinquent: बदमास sp. badamaasa.

Object[1]. Thing, article, object: बस्तु[1] sp. bastu.

Object[2]. To oppose, challenge, object to (X): बिरोध गर्नु sp. birodha garnu < बिरोध sp. birodha.

Objective. काम[1] sp. kaama. Goal, objective, purpose: उद्देश्य sp. uddeśya.

Obligation. Favor, kindness, obligation: गुन sp. guna. Responsibility, obligation, liability: जिम्मेदारी sp. jimmedaarii < जिम्मा sp. jimmaa. Fulfillment of an obligation: कर्तव्य पालन kartabya paalana < कर्तव्य kartabya. To fulfill the obligations of friendship: मित्रता निभाउनु sp. mitrataa nibhaaunu < मित्र sp. mitra. To repay a favor, pay back an obligation: गुन तिर्नु sp. guna tiṛnu < गुन sp. guna.

Obligatory. Compulsory, obligatory: अनिबार्य sp. anibaarya.

Oblige. To be kind to, oblige (X): दया गर्नु sp. dayaa garnu < दया sp. dayaa. To oblige someone, do something as a favor: गुन लगाउनु sp. guna lagaaunu < गुन sp. guna. To cause (X) to owe (money, favor), to oblige (X): ऋण लगाउनु sp. ṛNa lagaaunu < ऋण sp. ṛNa. Obliged, indebted: ऋणी sp. ṛNii < ऋण sp. ṛNa. Obliged, required: बाध्य sp. baadhya. To be grateful, thankful, obliged: गुन मान्नु sp. guna maannu < गुन sp. guna. To be obliged (for a favor): ऋण लाग्नु sp. ṛNa laagnu < ऋण sp. ṛNa.

Obliterate. To obliterate: मेट्नु sp. meTnu.

Oblivious. Unaware, blinded, oblivious: अन्धो[1] sp. andho.

Obnoxious. Unpleasant, nasty, ugly, obnoxious: नराम्रो sp. naraamro < राम्रो sp. raamro.

Obscene. Dirty, filthy, obscene: फोहोरी sp. phohorii < फोहोर sp. phohora. Vulgar, obscene; obscenity: फोहोर sp. phohora.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Obscure. Dim, obscure (light): मन्द sp. manda. Dim, obscure, dull (light, sunlight): मधुरो sp. madhuro.

Observe. To see, observe: देख्नु sp. dekhnu. To look at, watch, observe: हेर्नु sp. hernu. To observe, follow, practice: मान्नु sp. maannu. To celebrate, observe: मनाउनु sp. manaaunu. In celebration of (X), to observe (X): उपलक्ष्य (in frame with *-ko*) sp. upalakṣya.

Obstacle. बार[3] sp. baara. Obstacle, hindrance: बाधा sp. baadhaa. Problem, difficulty, obstacle: आइतबार (def. b) sp. aaitabaara. To hinder, keep from (doing), be an obstacle or problem: अल्झाउनु sp. aljhaaunu.

Obstinate. Obstinate, headstrong; an obstinate or stubborn person: एकोहोरो sp. ekohoro. Obstinate, closed-minded: भेंडा sp. bheṃDaa. To be obstinate, stubborn: जबरजस्ती गर्नु sp. jabarajastii garnu < जबरजस्ती sp. jabarajastii.

Obstruct. To obstruct: बार हाल्नु sp. baara haalnu < बार[3] sp. baara, बार लगाउनु sp. baara lagaaunu < बार[3] sp. baara. To obstruct, hinder: बाधा हाल्नु sp. baadhaa haalnu < बाधा sp. baadhaa.

Obtain. To get, receive, obtain: पाउनु sp. paaunu. To obtain, acquire, achieve: प्राप्त गर्नु sp. praapta garnu < प्राप्त sp. praapta. To be available, obtained, received, gotten: पाइनु sp. paainu. Received, obtained, gotten: प्राप्त sp. praapta.

Obvious. Obvious, evident: स्पष्ट sp. spaṣTa. Clear, lucid, distinct, obvious: प्रस्ट sp. prasTa.

Occasion. अवस्था (def. c) sp. abasthaa, उपलक्ष्य sp. upalakṣya. Moment, occasion: घडी sp. ghaDii. Occasion, opportune moment: ठाउँ sp. Thaaū. Time, occasion, instance: पल्ट sp. palTa, पटक sp. paTaka. Some other time, before, on other occasions: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi.

Occupation. Occupation, employment, profession: काम[1] (def. d) sp. kaama. Occupation, profession, livelihood: रोजगार sp. rojagaara. Profession, occupation, business: पेसा sp. pesaa. Livelihood, subsistence: जीविका sp. jiibikaa. To be employed, have an occupation: काम गर्नु sp. kaama garnu < काम[1] sp. kaama.

Occupy. To spread over, occupy, inhabit: ढाक्नु sp. Dhaaknu.

Occur. To fall, befall, occur: पर्नु[1] sp. parnu. To occur (incident, event): घट्नु[2] sp. ghaTnu. To strike, occur, of trouble, an emergency, a disaster, or catastrophe: आपत् पर्नु sp. aapat parnu < आपत् sp. aapat.

Ocean. Sea, ocean: समुद्र sp. samudra.

O'clock. (At X) o'clock: बजे sp. baje.

Odd. Odd (number): बिजोर sp. bijora < जोर sp. jora. Odds and ends, sundry small items:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

खत्र्याकखुत्रुक sp. khatryaakakhutruka.

Odium. Mood of disgust, odium: वीभत्स रस sp. biibhatsa rasa < रस[2] sp. rasa.

Of. सँग (def. b) sp. sāga. Of, X's: को[2] sp. ko.

Off. Turned off, shut off: बन्द sp. banda. To take off (shoes, clothing): फुकाल्नु sp. phukaalnu. To extinguish, put out (flame), turn off (light): निभाउनु sp. nibhaaunu. To cut, cut up, cut down, cut off, clip: काट्नु sp. kaaTnu.

Offend. To hurt (X's) feelings, offend: चित्त दुखाउनु sp. citta dukhaaunu < चित्त sp. citta. To insult, offend by insulting language: बचन लगाउनु sp. bacana lagaaunu < बचन sp. bacana. To mind something, be offended: मनमा लिनु sp. manamaa linu < मन sp. mana, चित्त दुखाउनु sp. citta dukhaaunu < चित्त sp. citta, मन दुखाउनु sp. mana dukhaaunu < मन sp. mana. To have one's feelings hurt, be offended, disappointed: चित्त दुख्नु sp. citta dukhnu < चित्त sp. citta. To have one's feelings hurt, be offended, upset: मन दुख्नु sp. mana dukhnu < मन sp. mana. To be annoyed, offended: चिडिनु sp. ciDinu. To be offended, upset: रिसाउनु sp. risaaunu.

Offense. Wrongdoing, offense: दोष sp. doṣa.

Offer. प्रस्ताब sp. prastaaba. To give, to offer: दिनु sp. dinu. Offering in worship, tribute: अँजुली sp. ājulii. To offer flowers in worship: फूल चढाउनु sp. phuula caDhaaunu < फूल sp. phuula. Animal sacrifice (as an offering to a deity): बलि sp. bali.

Office. अड्डा sp. aDDaa. Office (place of work): अफिस sp. aphisa. Workplace, workshop, office: कार्यालय sp. kaaryaalaya < कार्य sp. kaarya. Khardar, a second-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: खरदार sp. kharadaara. Mukhiya, third-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: मुखिया sp. mukhiyaa. To contest an election, run for office: चुनाबमा उठ्नु sp. cunaabamaa uThnu < चुनाब sp. cunaaba.

Officer. अफिसर sp. aphisara. Police, policeman, law officer: प्रहरी sp. praharii. Subba, first-class non-gazetted officer in the civil service of Nepal: सुब्बा sp. subbaa.

Official. अफिसर sp. aphisara.

Offspring. Children, offspring: छोरा-छोरी sp. choraa-chorii < छोरा[1] sp. choraa. Offspring, children: सन्तान sp. santaana.

Often. Often, frequently: अक्सर sp. aksara. Frequently, often, regularly: बराबर sp. baraabara. Generally, usually, frequently, quite often: प्राय: sp. praayaḥ.

Ogle. To ogle, leer, make eyes at (X): आँखा लगाउनु sp. āākhaa lagaaunu < आँखा sp. āākhaa.

Ogre. Ogre, demon: राक्षस sp. raakṣasa.

Oh. Oh no!: ल sp. la, लौ sp. lau.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Oil. Oil, fuel, gasoline: तेल sp. tela. Oily, fatty: चिप्लोचाप्लो sp. ciplocaaplo < चिप्लो sp. ciplo. Slipperiness (of oil): चिप्लो sp. ciplo. Oil press (for extracting edible oil): साल[2] sp. saala.

Okay. हस sp. hasa, निकै sp. nikai < निको sp. niko. Okay, yes, of course: हुन्छ sp. huncha < हुनु sp. hunu. Okay, all right, fine: ल sp. la. Okay, not so bad, pretty good: ठीकै sp. Thikai < ठीक sp. Thiika. Pretty good, a little nicer, okay: बेसै sp. besai < बेस sp. besa. Okay?: त sp. ta. Okay? got it?: है sp. hai.

Old. Old, ancient: पुरानो sp. puraano. Old, elderly (man, animal): बूढो sp. buuDho. Old, elderly (woman): बूढी sp. buuDhii < बूढो sp. buuDho. To become old: उमेर चढ्नु sp. umera caDhnu < उमेर sp. umera. Mature, old: पाको sp. paako. Old, getting on: दिन खाएको sp. dina khaaeko < दिन sp. dina. The old, elderly people: बूढा-बूढी sp. buuDhaa-buuDhii < बूढो sp. buuDho. Older brother: दाइ sp. daai. Elder brother: ठूल-दाइ sp. Thuula-daai < दाइ sp. daai. A respectful term of address for an elder brother or a person older than the speaker: दाजै sp. daajai < दाजु sp. daaju. The eldest son or brother in a family: जेठा sp. jeThaa. The second oldest son or brother: माहिला sp. maahilaa.

Old hand. An experienced person, old hand: पुरानो मान्छे sp. puraano maanche < पुरानो sp. puraano.

Old timer. An elder, old timer: पाको sp. paako.

Omit. To skip, omit, leave out: बिराउनु[1] sp. biraaunu.

On. In, on, to, at, by, among: मा sp. maa. Above, on top of, in addition to: माथि sp. maathi. On, toward: पट्टि sp. paTTi. To be lit, turned on: बल्नु sp. balnu. To put on, wear (clothes, eyeglasses): लगाउनु sp. lagaaunu.

Once. एकबेर sp. ekabera < बेर[1] sp. bera. Once, formerly, once upon a time: उहिले sp. uhile. At once: झट्ट sp. jhaTTa. Immediately, at once: झट्टै sp. jhaTTai < झट्ट sp. jhaTTa.

One. एका sp. ekaa < एक sp. eka. One (thing): एउटा sp. euTaa < एक sp. eka. One (person): एकजना sp. ekajanaa < एक sp. eka. Only one, a single: एउटै sp. euTai < एक sp. eka. Not one, not a single: एउटै...न sp. euTai...na < एक sp. eka, एउटै पनि...न sp. euTai pani...na < एक sp. eka. One and a half: डेढ sp. DeDha. One by one, one at a time, by turns: एक-एक गरेर sp. eka-eka garera < एक sp. eka. One or the other: एक न एक sp. eka na eka < एक sp. eka. That one, the same one, that very: त्यही sp. tyahii < त्यो sp. tyo. The one, the same one: उही sp. uhii < ऊ[1] sp. uu. The same one, this very: यही sp. yahii < यो sp. yo. The X one: चाहिं sp. caahiṃ.

One another. One another, among themselves (ourselves, yourselves): आपसी sp. aapasii < आपस sp. aapasa.

Oneself. Oneself (myself, himself, etc.); alone, by oneself: एक्लै sp. eklai < एक्लो sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

eklo. By oneself (myself, yourself, himself, ourselves etc.): एक्लो sp. eklo. Solely, alone, all by oneself: सिङ्गो sp. siṅgo.

One-sided. One-sided: एकोहोरो sp. ekohoro. One-sidedly, on one side: एकोहोरो sp. ekohoro.

One-way. एकतर्फी sp. ekatarphii < तर्फ sp. tarpha. One-way (fare): एकोहोरो sp. ekohoro.

Onion. प्याज sp. pyaaja. The color of dried onions, dark pink, bluish red: प्याजी sp. pyaajii < प्याज sp. pyaaja.

Onlooker. Bystander, onlooker: जान्ने-सुन्ने sp. jaanne-sunne < जान्नु sp. jaannu.

Only. खालि[1] sp. khaali, मात्र sp. maatra. Only, nothing but: मात्रै sp. maatrai < मात्र sp. maatra. Sole, only: सिङ्गो sp. siṅgo. Only, sole (garment, suit): एकसरो sp. ekasaro.

Open. खोलेको sp. kholeko < खोल्नु sp. kholnu, खुला sp. khulaa < खुल्नु sp. khulnu. To open: खुल्नु sp. khulnu. To open (X), leave open: खोल्नु sp. kholnu. To open (X): फुकाउनु sp. phukaaunu. To cause to open: खुलाउनु sp. khulaaunu. To open (business); to hold (with both hands), hold out, hold open, spread (cloth): थाप्नु sp. thaapnu. Fissure, opening: मुख sp. mukha. Inauguration, opening: उद्घाटन sp. udghaaTana. To inaugurate, conduct opening ceremonies: उद्घाटन गर्नु sp. udghaaTana garnu < उद्घाटन sp. udghaaTana. Enrollment or recruitment to be open: भर्ना खुल्नु sp. bharnaa khulnu < भर्ना sp. bharnaa.

Operate. Operation, surgery: अप्रेसन sp. apresana. To operate, perform surgery: अप्रेसन गर्नु sp. apresana garnu < अप्रेसन sp. apresana.

Opinion. बिचार sp. bicaara. One's own opinion, personal opinion: मत sp. mata. Difference of opinion: मतभेद sp. matabheda < मत sp. mata. Opinion, conviction, what X says: भनाइ sp. bhanaai < भन्नु sp. bhannu. Opinion, point: कुरा (def. b) sp. kuraa. Thought(s), thinking, opinion: भाबना sp. bhaabanaa. To have an opinion: बिचार राख्नु sp. bicaara raakhnu < बिचार sp. bicaara. To express one's opinion: मत राख्नु sp. mata raakhnu < मत sp. mata. To express views or opinions, expound an idea: बिचार राख्नु sp. bicaara raakhnu < बिचार sp. bicaara.

Opponent. Opponent, antagonist, opposition: बिरोधी sp. birodhii < बिरोध sp. birodha.

Opportune. Occasion, opportune moment: ठाउँ (def. e) sp. Thaau. At the opportune moment: ऐन मौकामा sp. aina maukaamaa < ऐन[2] sp. aina.

Opportunist. Opportunistic, given to expediency; an opportunist: दही-च्यूरे sp. dahii-cyuure < दही sp. dahii.

Opportunity. बखत (def. b) sp. bakhata. Opportunity, chance: मौका sp. maukaa, बेला (def. c) sp. belaa. Opportunity, chance, turn: दाउ sp. daau. Time, opportunity: दिन

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(def. b) sp. dina. To seize an opportunity: दाउ छोप्नु sp. daau chopnu < दाउ sp. daau. To seize an opportunity (by fair means or foul): दाउ गर्नु sp. daau garnu < दाउ sp. daau. To seize an opportunity, grab a chance: मौका छोप्नु sp. maukaa chopnu < मौका sp. maukaa.

Oppose. To oppose, challenge, object (to X): बिरोध गर्नु sp. birodha garnu < बिरोध sp. birodha. Opposition, antagonism: बिरोध sp. birodha. Against, opposed (to X): बिरोध (in frame with *-ko*) sp. birodha. Against, contrary to, opposed (to X): बिरुद्ध (in frame with *-ko*) sp. biruddha. Opponent, antagonist, opposition: बिरोधी sp. birodhii < बिरोध sp. birodha.

Opposite. Opposite, antithetical; opposite, facing: बिपरीत sp. bipariita. Opposite, opposed, contradictory: बिरुद्ध sp. biruddha. Opposite, reverse, inside out: उल्टो sp. ulTo. To contradict, defy, do just the opposite (of X): बिपरीत गर्नु sp. bipariita garnu < बिपरीत sp. bipariita.

Oppression. Oppression, tyranny: अत्याचार sp. atyaacaara.

Or. कि sp. ki, वा sp. vaa, या sp. yaa. Either...or: कि...कि sp. ki...ki < कि sp. ki. Or, either...or; or else, otherwise: अथवा sp. athabaa. Whether (X)...or Y (it doesn't matter): पनि...पनि sp. pani...pani < पनि sp. pani.

Orange. Orange, tangerine: सुन्तला sp. suntalaa.

Orbit. To orbit, revolve around (X): घुम्नु sp. ghumnu.

Orchard. Garden, orchard: बगैंचा sp. bagaiṃcaa.

Order[1]. Sequence, order: तह sp. taha. Neatness, cleanliness, tidiness, order: सफा-सुग्घर sp. saphaa-sugghara < सफा sp. saphaa. Out of order: बिग्रेको sp. bigreko < बिग्रनु sp. bigranu. Disorder, confusion, disarray: गडबड sp. gaDabaDa.

Order[2]. आदेश sp. aadeśa. Order, command: आज्ञा sp. aajñaa. Command, order, (royal) decree: हुकुम[1] sp. hukuma. To order: भन्नु (def. f) sp. bhannu. To order, command: आदेश दिनु sp. aadeś dinu < आदेश sp. aadeśa. To order, command, tell (X to do something): अह्राउनु sp. ahraaunu. To be ordered (by royalty): हुकुम बक्सनु sp. hukuma baksanu < हुकुम[1] sp. hukuma. By the order of (X), by the permission of (X), according to the instruction of (X) (senior officer): आज्ञाले sp. aajñaale < आज्ञा sp. aajñaa. To obey orders: अनुशासनमा बस्नु sp. anuśaasanamaa basnu < शासन sp. śaasana. To dictate to (X), order around: हाँक्नु sp. hāāknu. To order around (sarcastic): हुकुम दिनु sp. hukuma dinu < हुकुम[1] sp. hukuma.

Order[3]. In order to (do X): लागि (def. b) sp. laagi. To (do X), in order to (do X): लाई[2] (in frame *X-nalaai*) sp. laaii.

Orderly. Orderly, chaprassy, watchman: चप्रासी sp. capraasii.

Ordinary. Ordinary, plain, simple: साधारण sp. saadhaaraNa. Ordinary, unimportant:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

चानचुने sp. caanacune < चानचुन sp. caanacuna.

Ore. Metal, ore: धातु[1] sp. dhaatu.

Organ. (Vulgar) term referring to the sexual organs of either sex: यत्रो sp. yatro.

Organization. Organization, union: सङ्घ sp. saṅgha, सङ्गठन sp. saṅgaThana. Young people's organization: युबक-सङ्गठन sp. yubaka-saṅgaThana < युबक sp. yubaka.

Organize. To work out a plan, to organize things: बन्दोबस्त मिलाउनु sp. bandobasta milaaunu < बन्दोबस्त sp. bandobasta. (Action) plan, the act of organizing: आयोजना sp. aayojanaa < योजना sp. yojanaa. Disorganization, turmoil, uproar, chaos, pandemonium: गोलमाल sp. golamaala.

Origin. Beginning, origin, genesis: आदि[2] sp. aadi.

Ornament. To decorate, ornament, adorn, embellish: सिंगार्नु sp. siṃgaarnu. Decoration, ornamentation, dressing up: सिंगार sp. siṃgaara. Makeup, ornamentation, finery (of women): सिंगारपटार sp. siṃgaarapaTaara < सिंगार sp. siṃgaara.

Orphan. Orphaned, motherless, fatherless, husbandless; an orphan: अनाथ sp. anaatha. Orphanage: अनाथालय sp. anaathaalaya < अनाथ sp. anaatha.

Orthodox. Orthodox, conforming to a particular set of religious beliefs and practices: आस्तिक sp. aastika.

Other. Other(s), another: अर्को sp. arko, अरू sp. aruu. Other, another (in sequences): पर[1] sp. para. One or the other: एक न एक sp. eka na eka < एक sp. eka. Something or the other: केही न केही sp. kehii na kehii < के sp. ke. There, the other side of (place): उता sp. utaa. On the other side of (X): भन्दा उता sp. bhandaa utaa < उता sp. utaa. Some other time, before, on other occasions: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi. Every other day, every second day: दिन बिराएर sp. din biraaera < दिन sp. dina.

Otherwise. नत्र sp. natra; नत्रभने sp. natrabhane < नत्र sp. natra. Or else, otherwise: अथबा sp. athabaa.

Ouch. आत्था sp. aatthaa.

Our. Our, ours: हाम्रो sp. haamro, हामीहरूको sp. haamiiharuuko < हामी sp. haamii. Own, his, her, my, our, your, their: आफ्नो sp. aaphno < आफू sp. aaphuu, आफ्नै sp. aaphnai < आफू sp. aaphuu. His own, her own, my own, our own, your own, their own: आ-आफ्नो sp. aa-aaphno < आफू sp. aaphuu. Himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu

Oust. To seek to remove, oust, or get rid of a person: जरा काट्नु sp. jaraa kaaTnu < जरो[2] sp. jaro, जरा खन्नु sp. jaraa khannu < जरो[2] sp. jaro.

Out. Outside, out: बाहिर sp. baahira. Among, from among, out of: मध्ये sp. madhye. To come out, go out, emerge: निक्लनु sp. niklanu. To come out, go out, emerge, well up:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

निस्कनु sp. niskanu. To take out, let out: निकाल्नु sp. nikaalnu. To take out, bring out, pull out, let out, pour out: काढ्नु sp. kaaDhnu. To take out: हटाउनु sp. haTaaunu. To take out, pull out, remove: फुकाल्नु sp. phukaalnu. To throw, throw out, throw away: फ्याँक्नु sp. phyāāknu. To be extinguished, put out, to go out: निभ्नु sp. nibhnu. To extinguish, put out (flame), turn off (light): निभाउनु sp. nibhaaunu.

Outcast. To lose caste, be outcasted: जात जानु sp. jaata jaanu < जात sp. jaata. To outcast (X), reduce (X)'s caste ranking: जात काढ्नु sp. jaata kaaDhnu < जात sp. jaata.

Outdoors. To take a walk in the outdoors: हावा खानु sp. haavaa khaanu < हावा sp. haavaa.

Outfit. Garment, dress, gown, uniform, outfit: पोशाक sp. pośaaka.

Outlet. Outlet, source: मुख sp. mukha.

Outline. Outline, silhouette: आकार[1] sp. aakaara.

Outrage. To outrage the modesty of woman by verbal insult, insulting behavior, or molestation: इज्जत लुट्नु sp. ijjata luTnu < इज्जत sp. ijjata.

Outset. Beginning, start, outset: सुरु sp. suru.

Outskirts. Outskirts, suburb(s): काँठ sp. kāāTha.

Outstanding. Special, distinguished, exceptional, outstanding: बिशिष्ट sp. biśiṣTa.

Over. There, over there: त्यहाँ sp. tyahāā. Over there, way over there: ऊ[2] sp. uu. To move over, move out of the way: हट्नु sp. haTnu. To turn (X), turn (X) over, turn (X) around, turn (X) toward: फर्काउनु sp. pharkaaunu. Everywhere, all over: वरिपरि sp. varipari < वर[2] sp. vara. To be over: गइहाल्नु sp. ga.ihaalnu < जानु sp. jaanu. To be over, past: जानु sp. jaanu. To end, be over: खत्तम हुनु sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. Again, over: फेरि sp. pheri. Twice, over again: दोहोरो sp. dohoro, दुईपटक sp. duiipaTaka < पटक sp. paTaka. Over and over again: फेरिफेरि sp. pheripheri < फेरि sp. pheri.

Overcast. Cloudy, overcast: बदली sp. badalii < बादल sp. baadala, धमिलो (def. d) sp. dhamilo.

Overcharge. To overcharge: कस्नु sp. kasnu, रेट्नु sp. reTnu. To overcharge, cheat, sting [fig.]: डस्नु sp. Dasnu.

Overconfident. Overconfident, naive: निर्धक्क sp. nirdhakka.

Overeat. To overeat, gorge oneself (slang): बजाउनु sp. bajaaunu.

Overflow. To spill, cause to overflow: पोख्नु sp. pokhnu.

Overjoyed. To be delighted, thrilled, overjoyed: दङ्ग पर्नु sp. daṅga parnu < दङ्ग sp. daṅga.

Overlook. To forget, overlook, miss: बिराउनु[1] sp. biraaunu. To ignore, overlook (a shortcoming), to wink at (wrongdoing): आँखा चिम्लनु sp. āākhaa cimlanu < आँखा sp. āākhaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Overpower. To have a sense of being paralyzed or overpowered (as in a dream): छोप्नु (def. g) sp. chopnu.

Overstep. To violate, disobey (regulation), overstep (the limits): नाघ्नु sp. naaghnu. To overstep the limits, cross the line: रेखा नाघ्नु sp. rekhaa naaghnu < रेखा sp. rekhaa.

Overthrow. To overthrow: पछार्नु sp. pachaarnu.

Overview. Overview, perspective: दृष्टि sp. dṛṣTi.

Overwhelm. To be overwhelmed by a strong emotion: छोप्नु (def. g) sp. chopnu.

Overwork. To overwork, exploit: घोट्नु sp. ghoTnu. To overwork: जोताउनु sp. jotaaunu. To overwork, take control of: पिंध्नु sp. piṃdhnu.

Ow. Owl: आत्था sp. aatthaa.

Owe. To cause (X) to owe (money, favor), to oblige (X): ऋण लगाउनु sp. ṛNa lagaaunu < ऋण sp. ṛNa. To owe (money): ऋण लाग्नु sp. ṛNa laagnu < ऋण sp. ṛNa.

Owing to. Because (of X), owing to (X), due to (X): ले[2] (def. c) sp. le.

Owl. लाटोकोसेरो sp. laaTokosero, उल्लू sp. ulluu.

Own. Own, his, her, my, our, your, their: आफ्नो sp. aaphno < आफू sp. aaphuu, आफ्नै sp. aaphnai < आफू sp. aaphuu. His own, her own, my own, our own, your own, their own: आ-आफ्नो sp. aa-aaphno < आफू sp. aaphuu. One's own, pertaining to one's self: स्व- sp. sva-.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

P

Packet. Small paper packet (esp. for medicine): पुरिया sp. puriyaa.

Paddy. Paddy, threshed unhusked rice: धान sp. dhaana.

Padlock. Lock, padlock: ताल्चा sp. taalcaa.

Page. पाना sp. paanaa. Page (of a book or notebook), sheet (of paper): पन्ना[1] sp. pannaa. Page (both sides of a leaf of paper): पत्र sp. patra.

Pail. Bucket, pail: बाल्टिन sp. baalTina.

Pain. Sad, distressing, painful, tragic: दु:खद sp. duḥkhada, दु:खदायी sp. duḥkhadaayii < दु:खद sp. duḥkhada. To hurt, cause to hurt, cause pain: दुखाउनु sp. dukhaaunu.

Paint. Picture, drawing, painting: चित्र sp. citra. To paint and plaster: लिप-पोत गर्नु sp. lipa-pota garnu < लिप्नु sp. lipnu. Painting and plastering: लिप-पोत sp. lipa-pota < लिप्नु sp. lipnu.

Pair. Pair, set (of things): जोर sp. jora. Pair (usually of animals): जोडी sp. joDii < जोड sp. joDa.

Paisa. The paisa, smallest unit of Nepalese currency: पैसा sp. paisaa.

Palace. Palace, mansion: दरबार sp. darabaara. A luxurious house, mansion, palace: महल[1] sp. mahala. A royal palace, except in Nepal: राजभबन sp. raajabhabana < राज sp. raaja. Royal palace; the Royal Palace in Nepal: राज-दरबार sp. raaja-darabaara < राज sp. raaja.

Palanquin. Palanquin, litter, a chair on bamboo poles for carrying a person: डोली sp. Dolii. Palanquin in which deities are carried during religious festivals: रथ sp. ratha. A porter who carries a palanquin or litter: डोले sp. Dole < डोली sp. Dolii.

Pale. Light, pale, washed out (color): फिका sp. phikaa, फिक्का sp. phikkaa < फिका sp. phikaa.

Palm. Palm of the hand: हत्केला sp. hatkelaa.

Pan. Frying pan: ताप्के sp. taapke. A deep frying pan with a rounded bottom and handles on both sides: कराही sp. karaahii. Large bowl or pan to hold water for washing the hands or clothes: बाटा sp. baaTaa. Pan (of a scale): ढक sp. Dhaka. Pots and pans: भाँडा-कुँडा sp. bhāāDaa-kūDaa < भाँडा sp. bhāāDaa.

Pan[2]. Betel (leaf or nut), pan (a folded betel leaf containing bits of betel nut and sweet spices): पान[1] sp. paana.

Panchayat. Panchayat, any council of five members (in the former political system):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पञ्चायत sp. pañcaayata < पञ्च sp. pañca.

Pandemonium. Disorganization, turmoil, uproar, chaos, pandemonium: गोलमाल sp. golamaala.

Panel. Strips or panels made of cane or split bamboo, used to make walls of a dwelling: भकारी sp. bhakaarii.

Pant. To pant, gasp, catch one's breath: दम आउनु sp. dama aaunu < दम[1] sp. dama.

Panther. Leopard, panther: चितुवा sp. cituvaa.

Pants. Pants, trousers: पाइन्ट sp. paainTa. Shorts, half-pants: कट्टु sp. kaTTu.

Paper. कागज sp. kaagaja. Papers, documents: कागज-पत्र sp. kaagaja-patra < कागज sp. kaagaja. Research paper: अनुसन्धान-पत्र sp. anusandhaana-patra < अनुसन्धान sp. anusandhaana. Books and papers: कापी-किताप sp. kaapii-kitaapa < कापी sp. kaapii.

Par. The equal (of), par, equity: बराबरी sp. baraabarii < बराबर sp. baraabara.

Parade. Parade, march past: कवाज sp. kavaaja, परेड sp. pareDa. The Tundikhel, the parade ground in central Kathmandu; any public parade ground: टुँडिखेल sp. TũDikhela. To parade: कवाज खेल्नु sp. kavaaja khelnu < कवाज sp. kavaaja. To parade, march: परेड खेल्नु sp. pareDa khelnu < परेड sp. pareDa. See also 'Procession'.

Paradise. Heaven, paradise: स्वर्ग sp. svarga.

Paragraph. अनुच्छेद sp. anuccheda.

Parallel. Next, neighboring, parallel: पल्लो sp. pallo.

Paralyzed. One's mind to be temporarily paralyzed: बुद्धिमा बिर्को लाग्नु sp. buddhimaa birko laagnu < बुद्धि sp. buddhi. To have a sense of being paralyzed or overpowered (as in a dream): छोप्नु (def. g) sp. chopnu.

Paranoid. To be unduly suspicious, anxious, paranoid: शङ्काले डराउनु sp. śaṅkaale Daraaunu < शङ्का sp. śaṅkaa.

Parcel. Parcel, bundle: पोको sp. poko.

Parched. Dry, parched: सुक्खा sp. sukkhaa.

Pardon. Forgiveness, pardon: क्षमा sp. kṣamaa, माफ sp. maapha. To forgive, pardon, excuse: क्षमा गर्नु sp. kṣamaa garnu < क्षमा sp. kṣamaa, माफ गर्नु sp. maapha garnu < माफ sp. maapha.

Parent. Parents: बा आमा sp. baa aamaa < आमा sp. aamaa, < बा[1] sp. baa. The parental home of a married woman: माइत sp. maaita.

Park. To sit down, park oneself: बसिदिनु sp. basidinu < बस्नु sp. basnu.

Parliament. Parliament of Nepal (in the former political system): राष्ट्रिय पञ्चायत sp. raaṣTriya pañcaayata < पञ्च sp. pañca.

Parrot. सुगा sp. sugaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Part. Part, share, portion: भाग sp. bhaaga. Part, portion, section, segment: खण्ड sp. khaNDa. Piece, part, portion, section: टुक्रा sp. Tukraa. Part, spare part(s): पुर्जा sp. purjaa. To take part, participate: भाग लिनु sp. bhaaga linu < भाग sp. bhaaga.

Participation. Cooperation, participation: सहभागिता sp. sahabhaagitaa < सहभागी sp. sahabhaagii. Popular participation: जन-सहभागिता sp. jana-sahabhaagitaa < जन < jana. Participant: सहभागी sp. sahabhaagii. To take part, participate: भाग लिनु sp. bhaaga linu < भाग sp. bhaaga.

Particular. In such and such a way, in one particular way: यसो-यसो sp. yaso-yaso < यसो sp. yaso.

Partner. Mate, partner: साथी sp. saathii. Life partner, spouse: जीवन-साथी sp. jiibana-saathii < जीवन sp. jiibana.

Party. Party (group): टोली sp. Tolii. Feast, party: भोज sp. bhoja, पार्टी sp. paarTii. Political party: दल sp. dala, पार्टी sp. paarTii. Multi-party: बहुदलीय sp. bahudaliiya < दल sp. dala. One-party: एक दलीय sp. eka daliiya < दल sp. dala. Partyless: निर्दलीय sp. nirdaliiya < दल sp. dala.

Pashupatinath. Pashupatinath, a famous temple in the Kathmandu Valley: पशुपतिनाथ sp. paśupatinaatha.

Pass[1]. To pass, elapse, go by (time): बित्नु sp. bitnu. Past, elapsed, gone by: बितेको sp. biteko < बित्नु sp. bitnu. Last, past (in expressions of time): गएको sp. gaeko < जानु sp. jaanu. To be over, past: जानु sp. jaanu. The past: भूतकाल sp. bhuutakaala < भूत[2] sp. bhuuta. To pass quickly (time): दगुर्नु sp. dagurnu.

Pass[2]. To cross, pass over, get past, traverse, step over: नाघ्नु sp. naaghnu. To pass (an examination): पास हुनु sp. paasa hunu < पास sp. paasa. A passing grade (in an examination): पास sp. paasa.

Pass[3]. A pass (in a mountain range): घाँटी[2] sp. ghāāTii.

Pass away. To pass away, die: बित्नु sp. bitnu, खस्नु sp. khasnu, स्वर्ग जानु sp. svarga jaanu < स्वर्ग sp. svarga. To pass away (slang) [lit. to buy a ticket to heaven]: स्वर्गको टिकट काट्नु sp. svargako TikaTa kaaTnu < टिकट sp. TikaTa.

Passbook. Account (in a bank), account passbook: खाता sp. khaataa. Savings account, account passbook: बचत खाता sp. bacata khaataa < खाता sp. khaataa.

Passion. Sexual passion, desire: काम[3] sp. kaama.

Passport. पासपोर्ट sp. paasaporTa, राहदानी sp. raahadaanii.

Past. बिगत sp. bigata < गत[1] sp. gata. Last, past (in expressions of time): गएको sp. gaeko < जानु sp. jaanu, गत[1] sp. gata. Past, elapsed, gone by: बितेको sp. biteko < बित्नु sp. bitnu. Past (in grammar): भूत[2] sp. bhuuta. The past; the past tense (in grammar): भूतकाल sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

bhuutakaala < भूत[2] sp. bhuuta. To be over, past: जानु sp. jaanu.

Paste. Paste, gum, glue: गम sp. gama. To stick, paste: टाँस्नु sp. Taasnu.

Pastoralism. Livestock raising, pastoralism: पशुपालन sp. paśupaalana < पशु sp. paśu.

Patch. Patch (sewn on a garment): गाँस sp. gaasa. To mend or repair by patching: टाल्नु sp. Taalnu.

Path. Road, path, route: बाटो sp. baaTo. Way, path [lit. and fig.]: मार्ग[2] sp. maarga. Path [fig.]: पन्थ sp. pantha.

Pathi. Pathi, a unit of measure equal to four *sera* or approximately eight pounds: पाथी sp. paathii. See also 'Measure'.

Pathos. Pathos, mood of sorrow: करुण रस sp. karuNa rasa < रस[2] sp. rasa.

Patience. Patience, tolerance: धैर्य sp. dhairya. To be patient, tolerant: धैर्य गर्नु sp. dhairya garnu < धैर्य sp. dhairya. To have patience: धैर्य लिनु sp. dhairya linu < धैर्य sp. dhairya. Patiently, tolerantly: धैर्यले sp. dhairyale < धैर्य sp. dhairya. To wait, wait for, wait patiently: पर्खनु sp. parkhanu. Anxious, impatient: बिरक्त sp. birakta.

Patient. A patient, sick person: बिरामी sp. biraamii. A chronically ill patient, invalid: रोगी sp. rogii < रोग sp. roga.

Patriot. देशभक्त sp. deśabhakta < देश sp. deśa.

Pattern. Model, design, pattern: नमुना sp. namunaa. Printed, patterned (cloth, paper): बुट्टे sp. buTTe < बुट्टा sp. buTTaa.

Pau. Pau, a measure of weight equal to one fourth of a *sera*, or 200 grams: पाउ[1] sp. paau.

Pause. To pause, stop: बिराउनु[1] sp. biraaunu. To rest, pause (to get a second wind): थकाइ मार्नु sp. thakaai maarnu < थाक्नु sp. thaaknu.

Paved. Unpaved (road): खराब sp. kharaaba.

Paw. Claws, paw: पन्जा sp. panjaa.

Pay. To pay: बुझाउनु[2] sp. bujhaaunu, भर्नु (def. d) sp. bharnu. To pay, repay: तिर्नु sp. tirnu. To pay cash: नगद दिनु sp. nagada dinu < नगद sp. nagada. To distribute, give out, pay out: बाँड्नु sp. bããDnu. To repay, pay off (debt): छिन्नु sp. chinnu. Salary, pay: तलब sp. talaba. Payment: पैसा (def. c) sp. paisaa. To draw salary, get pay: जागिर खानु sp. jaagira khaanu < जागिर sp. jaagira, तलब खानु sp. talaba khaanu < तलब sp. talaba. To return (goods), repay (money): फर्काउनु sp. pharkaaunu. To be repaid, returned (money): फर्कनु sp. pharkanu. To get X to repay a loan: ऋण उठाउनु sp. ṛNa uThaaunu < ऋण sp. ṛNa. To repay a favor, pay back an obligation: गुन तिर्नु sp. guna tirnu < गुन sp. guna. To become payable, mature (funds): पाक्नु sp. paaknu. To become payable (pension): पेन्सन पाक्नु sp. pensana paaknu < पेन्सन sp. pensana. Leave without pay: बेतलबी बिदा sp. betalabii bidaa < बिदा sp. bidaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Payoff. Benefit, advantage, payoff: लाभ sp. laabha.

Peace. Peace, tranquillity, silence: शान्ति sp. śaanti < शान्त sp. śaanta. Peaceful, quiet, tranquil: शान्त sp. śaanta.

Peaceable. ज्ञानी sp. jñaanii < ज्ञान sp. jñaana.

Peach. आरु sp. aaru.

Peak. Peak, summit [lit. & fig.]: शिखर sp. śikhara. Summit, peak: टुप्पो sp. pr. Tuppo. Snow peak(s): हिमाल sp. himaala.

Peanut. Peanut(s): बदाम sp. badaama.

Pearl. मोती sp. motii.

Peas. केराउ sp. keraau. Yellow split peas: रहर[1] sp. rahara. *daala* made of yellow split peas: रहर दाल sp. rahara daala < रहर[1] sp. rahara.

Peasant. Rural, rustic, peasant: ग्रामीण sp. graamiiNa.

Pebble. Pebble, bit of rock: ढुङ्गा sp. Dhuṅgaa.

Peck. To peck (bird): ठुङ्नु sp. Thuṅnu.

Peculiar. Strange, unusual, peculiar, weird: अनौठो sp. anauTho. Surprising, amazing, peculiar: अचम्म (in frame with *-ko*) sp. acamma.

Pedestrian. Pedestrian, foot-: पैदल sp. paidala.

Peek. To peek, peep: च्याउनु sp. cyaaunu.

Peel. To peel, strip off, chip off: ताछ्नु sp. taachnu. To shell, peel, scrape: छोडाउनु (def. c) sp. choDaaunu. To peel off (of skin): जानु sp. jaanu.

Peep. To peek, peep: च्याउनु sp. cyaaunu.

Peg. Peg (of wood), nail: कीलो sp. kiilo.

Pen[1]. कलम[1] sp. kalama.

Pen[2]. Pen, coop, enclosure for keeping animals: खोर sp. khora. Shed (for cattle), pen (for sheep): गोठ sp. goTha.

Penance. Asceticism, religious penance, prolonged meditation: तपस्या sp. tapasyaa. To meditate, perform religious penance: तपस्या गर्नु sp. tapasyaa garnu < तपस्या sp. tapasyaa.

Pencil. Lead pencil: सिसा-कलम sp. sisaa-kalama < कलम[1] sp. kalama. Pencil, chalk pencil: पेन्सिल sp. pensila.

Pendant. Pendant(s), worn on earrings or attached to a chain around the forehead: झुम्का sp. jhumkaa.

Penetrate. To penetrate, go through: घुस्नु sp. ghusnu.

Penis. लाँडो sp. lāāDo.

Penknife. Small folding knife, penknife: चक्कु sp. cakku.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Pension. पेन्सन sp. pensana. To become payable (pension): पेन्सन पाक्नु sp. pensana paaknu < पेन्सन sp. pensana.

Peon. पिउन sp. piuna.

People. जनता sp. janataa, जन (in compounds) sp. jana, जवान[2] sp. javaana. Classifier for nouns denoting people: जना sp. janaa, जवान[2] sp. javaana. People, (some)body, (any)body: जना sp. janaa. Everyone, people everywhere: संसार sp. saṃsaara. Folk, people, the public: लोक sp. loka. People in general, the public: मुलुक (def. c) sp. muluka. How many people: कतिजना sp. katijanaa < कति sp. kati. People's democracy: जनतन्त्र sp. janatantra < जन sp. jana. Popular participation: जन-सहभागिता sp. jana-sahabhaagitaa < सहभागी sp. sahabhaagii.

Pepper. Chili pepper: खोर्सानी sp. khorsaanii.

Per. Per, each, every: प्रति[1] sp. prati. Per hundred: सयकडा sp. sayakaDaa < सय sp. saya.

Per capita. प्रतिव्यक्ति sp. pratibyakti < व्यक्ति sp. byakti.

Perceive. To perceive, anticipate, realize: देख्नु sp. dekhnu.

Percent. सयकडा sp. sayakaDaa < सय sp. saya. Percent; percentage: प्रतिशत sp. pratiśata.

Perfectly. Perfectly, utterly, absolutely: चौपट्टै sp. caupaTTai.

Perform. To do, perform: गर्नु sp. garnu. To enact a drama, put on a play, perform in a play: नाटक खेल्नु sp. naaTaka khelnu < नाटक sp. naaTaka. To train an animal to perform: नचाउनु sp. nacaaunu.

Peril. Deadly peril: काल[2] sp. kaala.

Permanent. Permanent, standing, enduring: स्थायी sp. sthaayii.

Permission. आज्ञा sp. aajñaa, अनुमति sp. anumati. To ask for permission: अनुमति माग्नु sp. anumati maagnu < अनुमति sp. anumati. To get permission: अनुमति लिनु sp. anumati linu < अनुमति sp. anumati. To give permission, permit: अनुमति दिनु sp. anumati dinu < अनुमति sp. anumati. By the order of (X), by the permission of (X), according to the instruction of (X) (senior officer): आज्ञाले sp. aajñaale < आज्ञा sp. aajñaa.

Persevere. To work hard, persevere, exert oneself: दुःख गर्नु sp. duḥkha garnu < दुःख sp. duḥkha.

Person. व्यक्ति sp. byakti. Person, human being: मान्छे sp. maanche. Person, human, man: मानिस sp. maanisa. Classifier for nouns denoting people: जना sp. janaa, जवान[2] sp. javaana. Person (in grammar): पुरुष sp. puruṣa. Very important person, V.I.P.: महत्त्वपूर्ण व्यक्ति sp. mahattvapuurNa byakti < महत्त्व sp. mahattva. Hill people: पहाडे sp. pahaaDe, पहाडिया sp. pahaaDiyaa < पहाड sp. pahaaDa.

Personal. व्यक्तिगत sp. byaktigata < व्यक्ति sp. byakti. Private, personal: गोप्य (def. b) sp. gopya. Personally: खुद[2] sp. khuda.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Personality. व्यक्तित्व sp. byaktitva < व्यक्ति sp. byakti.

Personnel. Personnel evaluation: मूल्याङ्कन sp. muulyaaṅkana < मूल्य sp. muulya.

Perspective. Overview, perspective: दृष्टि sp. dṛṣTi. From (X's) perspective: दृष्टि (in frame with *-ko*) sp. dṛṣTi.

Persuade. To persuade: कर गर्नु sp. kara garnu < कर[2] sp. kara. To persuade, convince: बुझाउनु[1] sp. bujhaaunu, मनाउनु sp. manaaunu. To persuade, prevail upon: सम्झाउनु sp. samjhaaunu. To persuade someone to settle for something, to reconcile someone to something: चित्त बुझाउनु sp. citta bujhaaunu < चित्त sp. citta. Force, compulsion, persuasion: कर[2] sp. kara. Force, pressure, persuasion: बल[1] sp. bala.

Pervade. To cover, pervade: छाउनु sp. chaaunu.

Pester. To pester: खेद्नु (def. c) sp. khednu, बिन्ती गर्नु sp. bintii garnu < बिन्ती sp. bintii. To nag, pester, hassle: कचकच गर्नु sp. kacakaca garnu < कचकच sp. kacakaca. To annoy, pester: टाउको खानु sp. Taauko khaanu < टाउको sp. Taauko. To pester (esp. of children): कल गर्नु sp. kala garnu < कल[2] sp. kala. Nagging, pestering, hassle: कचकच sp. kacakaca.

Petal. Petals: पत्ती[1] sp. pattii.

Petition. बिन्ती-पत्र sp. bintii-patra < बिन्ती sp. bintii. To file a petition: बिन्ती-पत्र दिनु sp. bintii-patra dinu < बिन्ती sp. bintii.

Petty. Insignificant, trivial, petty, minor: सानु (def. d) sp. saanu. Mean, petty, stingy, shallow (person): तुच्छ sp. tuccha.

Phalgun. The month of Falgun [Phalgun] in the Nepali calendar, approximately mid-February to mid-March: फागुन sp. phaaguna.

Philosophy. दर्शन sp. darśana. Field of study, academic discipline. philosophy: शास्त्र sp. śaastra. Sage, religious philospher: मुनि[2] sp. muni.

Phoneme. वर्ण[2] sp. barNa.

Phonology. वर्ण[2] sp. barNa.

Photo. Photograph, X-ray: फोटो sp. phoTo. Picture, photograph, drawing: तस्बिर sp. tasbira.

Physical. Physical (bodily): शारीरिक sp. śaariirika < शरीर sp. śariira. Physical, relating to physics: भौतिक sp. bhautika. Exercise (physical): व्यायाम sp. byaayaama.

Physician. Doctor, physician, surgeon: डाक्टर sp. DaakTara.

Physics. Physical, relating to physics: भौतिक sp. bhautika.

Pick. To pick, pluck, pull out: टिप्नु sp. Tipnu. To pick up, lift: उठाउनु sp. uThaaunu. To pick over, cull, sort: छान्नु sp. chaannu.

Pick a fight. To pick a fight, provoke a quarrel, have a chip on one's shoulder: निहुँ खोज्नु sp. nihũ khojnu < निहुँ sp. nihũ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Pickles. Pickles, chutney, salsa: अचार sp. acaara.

Pick on. To tease, pick on: ठुङ्नु (def. c) sp. Thuṅnu.

Pickpocket. बगलीमारा sp. bagaliimaaraa < बगली sp. bagalii, पकेटमार sp. pakeTa-maara< पकेट sp. pakeTa, ठग sp. Thaga.

Pick up. To pick up (small things, with the tips of the fingers); to learn, pick up (some form of knowledge): टिप्नु (def. c) sp. Tipnu.

Picnic. पिकनिक sp. pikanika.

Picture. Picture, drawing, painting: चित्र sp. citra. Picture, photograph, drawing: तस्बिर sp. tasbira. Picture, sketch: नक्सा sp. naksaa.

Piece. Item, piece: गोटा[1] sp. goTaa. Piece, part, portion, section: टुक्रा sp. Tukraa. Pieces, fragments: टुक्रा-टुक्रा sp. Tukraa-Tukraa < टुक्रा sp. Tukraa. Apiece, (per) item (of round things): दाना sp. daanaa. Chessman, piece in a chess game: गोटी[1] sp. goTii. Sheet, piece (of paper): ताउ[2] sp. taau. To break into pieces, to divide: टुक्रा पार्नु sp. Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa.

Pierce. To pierce: चिर्नु sp. cirnu.

Piety. Faith, piety: भक्ति sp. bhakti. See also 'Pious'.

Pig. Pig, hog: सुँगुर sp. sũgur. A sow, female pig: सुँगुर्नी sp. sũgurnii.

Pigeon. परेवा[1] sp. parebaa. Dove, small pigeon: ढुकुर sp. Dhukura.

Pigtail. Braid, plait, pigtail: चुल्ठो sp. culTho.

Pile. A pile, stack (usually of flat or folded objects): थाक sp. thaaka. Heap, pile: रास sp. raasa. Heap, pile, stack: थुप्रो sp. thupro. Pile (of rice paddy): मुरी sp. murii. To pile up, be piled up: थुप्रिनु sp. thuprinu. To pile (X) up: थुपार्नु sp. thupaarnu. To turn up, crop up (work, matter), pile up (work): काम पर्नु sp. kaama parnu < काम[1] sp. kaama.

Pilfer. To pilfer, pinch, steal: टिप्नु (def. g) sp. Tipnu.

Pilgrim. जात्रू sp. jaatruu < जात्रा sp. jaatraa. Pilgrim (to a shrine): तीर्थ-यात्री sp. tiirtha-yaatrii < तीर्थ sp. tiirtha.

Pilgrimage. Pilgrimage: तीर्थ-यात्रा sp. tiirtha-yaatraa < तीर्थ sp. tiirtha, यात्रा (def. b) sp. yaatraa. Pilgrimage, religious festival marked by a public procession, cultural carnival: जात्रा sp. jaatraa. To go on a pilgrimage: यात्रा गर्नु sp. yaatraa garnu < यात्रा sp. yaatraa. A sacred place or river, considered a dwelling-place of the Gods, to which pilgrimage is made: तीर्थ sp. tiirtha. Place of pilgrimage, sacred place: तीर्थ-स्थल sp. tiirtha-sthala < तीर्थ sp. tiirtha.

Pill. Pill, tablet (of medicine): गोली sp. golii.

Pillar. Pillar [lit. and fig.], column: स्तम्भ sp. stambha. Pillar, pole, stanchion: खम्बा sp. khambaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Pillow. सिरानी sp. siraanii < सिरान sp. siraana. Pillow (of an ornamental type): तकिया sp. takiyaa.

Pin. Rolling pin: बेल्ना sp. belnaa.

Pinch. To pinch: चिमोट्नु sp. cimoTnu. To pilfer, pinch, steal: टिप्नु (def. g) sp. Tipnu.

Pineapple. भुइँकटहर sp. bhuiNkaTahara < भुइँ sp. bhuiN.

Pink. Light red, pink: रातो-रातो sp. raato-raato < रातो sp. raato. The color of dried onions, dark pink, bluish red: प्याजी sp. pyaajii < प्याज sp. pyaaja.

Pious. पवित्र sp. pabitra. Pious, devout: धार्मिक sp. dhaarmika < धर्म sp. dharma. Religious, pious, devout: धर्मात्मा sp. dharmaatmaa < धर्म sp. dharma. Faith, piety: भक्ति sp. bhakti. An auspicious or pious act: शुभकर्म sp. śubhakarma < शुभ sp. śubha.

Pipe[1]. Water main, main water supply pipe: ढल sp. Dhala. Underground water pipe: लाइन sp. laaina.

Pipe[2]. Pipe (for smoking): पाइप sp. paaipa.

Pit. Ditch, pit: खाल्डो sp. khaalDo. Hole (in the ground), pit, ditch, trench: खाडल sp. khaaDala.

Pitch. To pitch a tent: पाल हाल्नु sp. paala haalnu < पाल sp. paala, पाल टाँग्नु sp. paala Tããgnu < पाल sp. paala. Shrill, high-pitched: तीखो sp. tiikho.

Pitcher. A metal water pitcher: लोटा sp. loTaa. A round metal pitcher with a neck to contain drinking water: आङ्खोरा sp. aaNkhoraa, करुवा sp. karuvaa. A small round pitcher with a neck for pouring water in worship: कलश sp. kalaśa.

Pity. Mercy, pity, charity, compassion: दया sp. dayaa. Pity, mercy: करुणा sp. karuNaa. To pity, feel sorry for: दया गर्नु sp. dayaa garnu < दया sp. dayaa. Callous, pitiless, merciless: निर्दय sp. nirdaya, निर्दयी sp. nirdayii < दया sp. dayaa.

Placate. To comfort, placate: चित्त राख्नु (frame b) sp. citta raakhnu < चित्त sp. citta.

Place. Place, location: ठाउँ sp. Thaaũ. Place, land, plot of land, estate, field: जग्गा sp. jaggaa. Place [in compounds]: स्थल sp. sthala. Place of pilgrimage, sacred place: तीर्थ-स्थल sp. tiirtha-sthala < तीर्थ sp. tiirtha. Sacred place: पवित्रस्थल sp. pabitrasthala < पवित्र sp. pabitra. To X's place: कहाँ (in the frame *X-kahãã*) sp. kahãã. Everywhere, every-place, far and wide: जतातते sp. jataatatai < जता sp. jataa. Indiscriminately, randomly, any old place: जथाभाबी sp. jathaabhaabii. Only here and there, only in a few places: कतैकते sp. kataikatai < कता sp. kataa. In various places, someplace, here and there: यता-उता sp. yataa-utaa < यता sp. yataa. Just anywhere, any old place: जतासुके sp. jataasukai < जता sp. jataa. To put, put away, place, set down: राख्नु sp. raakhnu.

Plain[1]. Ordinary, plain, simple: साधारण sp. saadhaaraNa.

Plain[2]. मैदान sp. maidaana. Plain(s): मदेस sp. madesa. Terai, the low-lying plains in the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

south of Nepal: तराई sp. taraaii. From, of, pertaining to the Terai or plains: मदिसे sp. madise < मदेस sp. madesa.

Plait. Braid, plait, pigtail: चुल्ठो sp. culTho. The artificial plait woven of black or red cotton thread which Nepali women braid into their hair: धागो sp. dhaago.

Plan. बन्दोबस्त sp. bandobasta, बिचार (def. b) sp. bicaara. Plan, agenda: कार्यक्रम sp. kaaryakrama < कार्य sp. kaarya. Plan, program, agenda: योजना sp. yojanaa. (Action) plan, the act of organizing: आयोजना sp. aayojanaa < योजना sp. yojanaa. Plan, strategy, expedient: उपाय (def. b) sp. upaaya. Fiscal plan: बजेट sp. bajeTa. Strategy, plan, maneuver: राजनीति sp. raajaniiti < राज sp. raaja. To plan, make an agenda: कार्यक्रम बनाउनु sp. kaaryakrama banaaunu < कार्य sp. kaarya. To work out a plan, to organize things: बन्दोबस्त मिलाउनु sp. bandobasta milaaunu < बन्दोबस्त sp. bandobasta.

Plane. Aircraft, plane: जहाज sp. jahaaja.

Planet. संसार (def. b) sp. saṃsaara. Planet, star (in astrology): ग्रह sp. graha. The planet Earth (terrestrial globe): भूगोल sp. bhuugola. Auspicious planet, lucky star: शुभग्रह sp. śubhagraha < ग्रह sp. graha. Days falling under the influence of a planet or star: दिन-दशा sp. dina-daśaa < दिन sp. dina. Transit of the sun or other planets from one zodiac sign to another: सङ्क्रान्ति sp. saṅkraanti.

Plant. बिरुवा sp. biruvaa. Large plant: बोट sp. boTa. Medicinal plants: जडीबूटी sp. jaDii-buuTii < जरो[2] sp. jaro. Creeper, climbing plant: लहरा sp. laharaa. To plant: लगाउनु (def. f) sp. lagaaunu, रोप्नु sp. ropnu. To plant (plants like squash and potatoes which are buried to make them sprout): गाड्नु sp. gaaDnu.

Plaster. To plaster by thinly smearing a substance (generally floors): लिप्नु sp. lipnu. Painting and plastering: लिप-पोत sp. lipa-pota < लिप्नु sp. lipnu. To paint and plaster: लिप-पोत गर्नु sp. lipa-pota garnu < लिप्नु sp. lipnu.

Plate. Small plate, saucer: पिरिच sp. pirica, रिकाबी sp. rikaabii.

Plateau. पहाडी मैदान sp. pahaaDii maidaana < पहाड sp. pahaaDa.

Platform. A stone platform as a resting place along the trail: चौतारा sp. cautaaraa. Stone platform or steps constructed on a river bank: घाट sp. ghaaTa.

Platoon. Platoon (of soldiers): पल्टन sp. palTana.

Plausible. राम्रो (def. 1.f) sp. raamro.

Play. To play: खेल्नु sp. khelnu. To play (children): उफ्रनु (def. b) sp. uphranu. To play, take recreation: खेलबाड गर्नु sp. khelabaaDa garnu < खेल sp. khela. To play (musical instrument): बजाउनु sp. bajaaunu. Play, drama: नाटक sp. naaTaka. To enact a drama, put on a play, perform in a play: नाटक खेल्नु sp. naaTaka khelnu < नाटक sp. naaTaka. To draw a bow across a stringed instrument, play an instrument: रेट्नु sp. reTnu. To make

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

(X) play, amuse (X): खेलाउनु sp. khelaaunu. To play a trick: चाल खेल्नु sp. caala khelnu < चाल sp. caala. To play with X, be careless with X: खेलबाड गर्नु sp. khelabaaDa garnu < खेल sp. khela.

Pleasant. Interesting, pleasant: मज्जा sp. majjaa. Pleasant, lovely, charming: रमाइलो sp. ramaailo. To seem pleasant, cheerful: रमाइलो लाग्नु sp. ramaailo laagnu < रमाइलो sp. ramaailo.

Pleased. Pleased, happy: खुसी sp. khusii. To be happy, pleased: खुसी लाग्नु sp. khusii laagnu < खुसी sp. khusii. To be pleased, enjoy, rejoice: रमाउनु sp. ramaaunu.

Pleasure. Pleasure(s): खुसी sp. khusii.

Pledge. A friend (by pledge): मीत sp. miita. To pledge a bond of friendship for life: मीत लगाउनु sp. miita lagaaunu < मीत sp. miita.

Plentiful. सस्तो sp. sasto.

Plenty. A lot of, plenty, many: थुप्रो sp. thupro, थुप्रै sp. thuprai < थुप्रो sp. thupro. Much, many, plenty, a lot: धेरै sp. dherai < धेर sp. dhera. Too much, too many, plenty, a lot: धेर sp. dhera. Abundant, a lot of, plentiful: प्रशस्त sp. praśasta.

Plight. Bad condition, plight: दशा sp. daśaa.

Plot[1]. Place, land, plot of land, estate, field: जग्गा sp. jaggaa.

Plot[2]. जाल (def. c) sp. jaala. Conspiracy, plot, intrigue: षड्यन्त्र sp. ṣaDyantra. To conspire, plot: षड्यन्त्र गर्नु sp. ṣaDyantra garnu < षड्यन्त्र sp. ṣaDyantra. To trap, plot against: जाल बिछ्याउनु (def. d) sp. jaala bichyaaunu < जाल sp. jaala.

Plow. To plow, till: जोत्नु sp. jotnu. To cause (X) to plow: जोताउनु sp. jotaaunu.

Ploy. Tactic, strategy, ploy: दाउ sp. daau.

Pluck. To pick, pluck, pull out: टिप्नु sp. Tipnu. To pull out, pull up, pluck: उखेल्नु sp. ukhelnu.

Plunder. To loot, plunder, rob: लुट्नु sp. luTnu.

Plus. Plus, the plus sign: धन[1] sp. dhana.

Pocket. बगली sp. bagalii, जेब sp. jeba, पकेट sp. pakeTa. Pocket-X: जेबी sp. jebii < जेब sp. jeba. Pocket, zipper compartment (of a bag): खल्ती sp. khaltii. To feel like spending money, to burn a hole in one's pocket (money): पैसा चिलाउनु sp. paisaa cilaaunu < पैसा sp. paisaa.

Poetry. Poetry, poem: कविता sp. kabitaa < कवि sp. kabi. Poet: कवि sp. kabi. The first poet, originator of a poetic tradition: आदिकवि sp. aadikabi < कवि sp. kabi.

Point. Direction, cardinal point: दिशा sp. diśaa. Point (of discussion): बुँदा sp. bũdaa. Sense, point: अर्थ[1] sp. artha. Opinion, point: कुरा (def. b) sp. kuraa. Point, position: ठाउँ (def. b) sp. Thaaũ. Mark(s) in an examination, score, point(s) (in a game or contest):

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

अङ्क sp. aṅka. To point to; show, demonstrate, point out, reveal: देखाउनु sp. dekhaaunu. To notice or point out (a mistake): कुरा समात्नु sp. kuraa samaatnu < कुरा sp. kuraa.

Pointless. Pointless, futile: व्यर्थ sp. byartha. Useless, pointless; pointlessly, to no purpose: बेकार sp. bekaara.

Poison. औषधी (def. d) sp. auṣadhii, ओखती (def. c) sp. okhatii. Poison, venom: बिख sp. bikha, बिष sp. biṣa. Poisonous: बिषालु sp. biṣaalu < बिष biṣa. Poisonous, venomous: बिखालु sp. bikhaalu < बिख sp. bikha. To poison: बिख खुवाउनु sp. bikha khuvaaunu < बिख sp. bikha.

Pole. Rod, pole: डन्डी sp. DanDii. The bamboo shoulder pole used to carry a set of round baskets (*kharpana*): नोल sp. nola. The pole(s) on which a palanquin (*Dolii*) is carried: डाँडी[2] sp. DāāDii. Pillar, pole, stanchion: खम्बा sp. khambaa.

Police. Police, policeman: पुलिस sp. pulisa. Police, policeman, law officer: प्रहरी sp. praharii. Police station: ठाना sp. Thaanaa. Charge by the police: हमला sp. hamalaa.

Policy. Policy, rule: नीति sp. niiti. Domestic policy: गृह-नीति sp. gṛha-niiti < गृह sp. gṛha. Finance policy: अर्थनीति sp. arthaniiti < अर्थ[2] sp. artha.

Polite. नरम (def. c) sp. narama. Courteous, polite: भद्र sp. bhadra. Gently, politely: बिस्तारो sp. bistaaro. Polite, reticent: गम्भीर (def. b) sp. gambhiira. Politeness, courtesy, good manners: मिजास sp. mijaasa.

Politics. राजनीति sp. raajaniiti < राज sp. raaja. Political: राजनैतिक sp. raajanaitika < राज sp. raaja. Politician: राजनीतिज्ञ sp. raajaniitijñaa < राज sp. raaja.

Poll. Casting of votes, polling: मतदान sp. matadaana < मत sp. mata.

Pollute. Defiled, polluted, contaminated (food or water); polluted or contaminated food or water: जुठो[1] sp. juTho. To pollute, defile (by touching): छुनु (def. e) sp. chunu.

Poly-. Many, multi-, poly-: बहु sp. bahu.

Polygamy. बहुबिबाह sp. bahubibaaha < बिबाह sp. bibaaha.

Pomegranate. अनार sp. anaara.

Pond. Pond, pool: पोखरी sp. pokharii. Lake, pool, pond: ताल sp. taala.

Pool. Pool, pond: पोखरी sp. pokharii. Lake, pool, pond: ताल sp. taala.

Poor. Poor, destitute: गरिब sp. gariba. Poor (unfortunate), luckless; a poor (unfortunate) person: बिचरा sp. bicaraa. Poor (in performance, ability etc.), deficient: कमजोर sp. kamajora. Poor, low-income (nation): अबिकसित (def. b) sp. abikasita < बिकास sp. bikaasa. Poverty: गरिबी sp. garibii < गरिब sp. gariba.

Popular. लोक-प्रिय sp. loka-priya < लोक sp. loka. Current, popular: प्रचलित sp. pracalita. Popular, in general use: चालू sp. caaluu < चाल sp. caala.

Population. जनसङ्ख्या sp. janasaṅkhyaa < जन sp. jana, जनता (def. c) sp. janataa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Population, population density: बस्ती sp. bastii.

Porridge. Gruel or porridge made from millet or corn: ढिंडो sp. DhiṃDo.

Porter. Porter, coolie: भरिया sp. bhariyaa. A porter who carries a palanquin or litter: डोले sp. Dole < डोली sp. Dolii. Coolie, baggage porter in a bus or railway station: कुल्ली sp. kullii.

Portion. Part, share, portion: भाग sp. bhaaga. Part, portion, section, segment: खण्ड sp. khaNDa. Piece, part, portion, section: टुक्रा sp. Tukraa. To share out, divide, apportion: भाग लगाउनु sp. bhaaga lagaaunu < भाग sp. bhaaga.

Position. Point, position: ठाउँ (def. b) sp. Thaaū. Post, position: पद sp. pada, पोस्ट[1] sp. posTa. Situation, state of affairs, position: रूप (def. f) sp. ruupa.

Possessed. To be possessed by a ghost or evil spirit: भूत लाग्नु sp. bhuuta laagnu < भूत[1] sp. bhuuta. To be possessed by a witch: बोक्सी लाग्नु sp. boksii laagnu < बोक्सी sp. boksii.

Possession. अधिकार (def. b) sp. adhikaara. Property (movable and immovable), possessions, worldly goods: धन-दौलत sp. dhana-daulata < धन[1] sp. dhana.

Possible. सम्भव sp. sambhaba. Possibility: सम्भावना sp. sambhaabanaa < सम्भव sp. sambhaba. As far as possible, if at all possible: सक्नु[1] (def. c) sp. saknu. (As) X as possible: सकभर sp. sakabhara < सक्नु[1] sp. saknu. As X as possible, to the extent possible: भरसक sp. bharasaka < भर[2] sp. bhara. Every possible, all possible: अनेक (def. c) sp. aneka. Impossible: असम्भब sp. asambhaba < सम्भब sp. sambhaba. Impossible, hopeless: असाध्य (def. b) sp. asaadhya.

Post[1]. Post, position: पद sp. pada, पोस्ट[1] sp. posTa.

Post[2]. Mail: चिठीपत्र sp. ciThiipatra < चिठी sp. ciThii, डाक sp. Daaka. Postal service, mail: पोस्ट[2] sp. posTa. Postman: हुलाकी sp. hulaakii < हुलाक sp. hulaaka. Post office: हुलाक sp. hulaaka, पोस्ट-अफिस sp. posTa-aphisa < पोस्ट[2] sp. posTa. Postage stamp(s): टिकट sp. TikaTa.

Postpone. To postpone, put off: झुलाउनु sp. jhulaaunu, झुन्ड्याउनु (def. c) sp. jhunDyaaunu. To be postponed, put off: झुन्डिनु (def. c) sp. jhunDinu.

Pot. A round, flat bottomed stock pot without handles, for making curries: डेक्ची sp. Dekcii. A thick round metal pot without handles for boiling substances like lentils, rice or milk: कसौंडी sp. kasauṃDii. Large pot for cooking rice: भड्डु sp. bhaDDu. Pot with a handle: ताप्के sp. taapke. Teapot: च्यादानी sp. cyaadaanii < चिया sp. ciyaa. Pot(s), dish(es): भाँडा sp. bhāāDaa. Pots and pans: भाँडा-कुँडा sp. bhāāDaa-kūDaa < भाँडा sp. bhāāDaa.

Potato. आलु sp. aalu.

Poultry. कुखुराको मासु sp. kukhuraako maasu < मासु sp. maasu. Poultry farming:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

कुखुरापालन sp. kukhuraapaalana < कुखुरा sp. kukhuraa.

Pounce. To pounce upon, jump on, ambush: छोप्नु (def. e) sp. chopnu.

Pound[1]. Mana, a measure of weight equal to half a *sera* or approximately one pound: माना sp. maanaa. Ser, an Indian unit of measure equal to roughly two pounds in weight: सेर sp. sera.

Pound[2]. To beat, pound (of a blacksmith working metal): पिट्नु sp. piTnu. To pound, thresh (grains): कुट्नु (def. b) sp. kuTnu.

Pour. To pour: हाल्नु sp. haalnu. To pour out, get rid of: बगाउनु (def. b) sp. bagaaunu. To take out, bring out, pull out, let out, pour out: काढ्नु sp. kaaDhnu. To pour a foundation: जग बसाल्नु sp. jaga basaalnu < जग sp. jaga.

Poush. The month of Poush in the Nepali calendar, approximately mid-December to mid-January: पुस sp. pusa.

P.O.W.. Prisoner of war, P.O.W.: युद्धबन्दी sp. yuddhabandii < युद्ध sp. yuddha.

Powder. धूलो sp. dhuulo.

Power. बल[1] (def. b) sp. bala, शक्ति sp. śakti. Power, authority: तागत (def. b) sp. taagata. Right(s), authority, power: अधिकार sp. adhikaara. Electricity, electric power: बिजुली sp. bijulii. Superpower: महाशक्ति sp. mahaaśakti < शक्ति sp. śakti. Maya, the invisible power of God: माया sp. maayaa. Powerful: बलियो sp. baliyo. Powerful (person); a powerful person: बलवान् sp. balabaan < बल[1] sp. bala. Strong, powerful, energetic: तागतिलो sp. taagatilo < तागत sp. taagata. Great, powerful: ठूलो (def. g) sp. Thuulo. To hold power, exercise authority: तागत चल्नु sp. taagata calnu < तागत sp. taagata. To have a sense of being paralyzed or overpowered (as in a dream): छोप्नु (def. g) sp. chopnu. Unimportant, small scale, weak, powerless: सानु (def. c) sp. saanu.

Practical. व्याबहारिक sp. byaabahaarika < व्यबहार sp. byabahaara.

Practice. अभ्यास sp. abhyaasa, बानी[1] (def. c) sp. baanii. Custom, practice: चलन sp. calana. Custom(s), practice: रीति sp. riiti. To observe, follow, practice: मान्नु sp. maannu. To practice: व्यबहार गर्नु (def. b) sp. byabahaara garnu < व्यबहार sp. byabahaara. To practice, make a practice or habit (of doing X): अभ्यास गर्नु sp. abhyaasa garnu < अभ्यास sp. abhyaasa.

Pray. Prayer, religious devotion(s): प्रार्थना sp. praarthanaa. Worship and prayers, religious rites and rituals: पूजा-आजा sp. puujaa-aajaa < पूजा sp. puujaa. Prayer-room, worship room, a room reserved for religious rites: पूजा-कोठा sp. puujaa-koThaa < पूजा sp. puujaa. To pray (to God): प्रार्थना गर्नु sp. praarthanaa garnu < प्रार्थना sp. praarthanaa. To pray (to God, for something): बिन्ती गर्नु sp. bintii garnu < बिन्ती sp. bintii. To pray and perform religious rites: पूजा-आजा गर्नु sp. puujaa-aajaa garnu < पूजा sp. puujaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Prayer wheel. Buddhist prayer wheel: माने[2] sp. maane.

Precarious. Delicate, precarious: नाजुक sp. naajuka.

Precaution. To take precautions: सतर्क हुनु sp. satarka hunu < तर्क sp. tarka.

Precept. Religious laws or precepts: शास्त्र (def. b) sp. śaastra.

Precise. ऐन[2] sp. aina

Precious. Precious, priceless, invaluable: अमूल्य sp. amuulya < मूल्य sp. muulya.

Precipice. Cliff, precipice, steep slope: भीर sp. bhiira. Steep, precipitous: भिरालो sp. bhiraalo < भीर sp. bhiira.

Precipitous. To be unduly hasty, to act precipitously: हडबडाउनु sp. haDabaDaaunu.

Predicament. Predicament, dilemma: फसाद sp. phasaada. Predicament, dilemma, problem (of a temporary nature): बिजोक sp. bijoka. To be in a predicament or dilemma: फसाद पर्नु sp. phasaada parnu < फसाद sp. phasaada.

Pre-eminent. Leading, foremost, pre-eminent: मुख्य[1] sp. mukhya.

Preface. Introduction (to a written work), preface: भूमिका[2] sp. bhuumikaa.

Prefer. To prefer: बेस लाग्नु sp. besa laagnu < बेस sp. besa, मन पराउनु sp. mana paraaunu < मन sp. mana. To prefer, like: राम्रो लाग्नु sp. raamro laagnu < राम्रो sp. raamro. To like, prefer (things, activities): मन पर्नु sp. mana parnu < मन sp. mana.

Preference. Priority, preference: प्राथमिकता sp. praathamikataa < प्रथम sp. prathama.

Pregnant. To get pregnant: पेट बोक्नु sp. peTa boknu < पेट sp. peTa.

Premeditation. Premeditation, intent to commit a crime: कर्तव्य (def. b) sp. kartabya.

Preoccupy. To be distracted, preoccupied: भुल्नु sp. bhulnu, भुलिनु sp. bhulinu. To daydream, brood, be preoccupied: कुरा खेल्नु sp. kuraa khelnu < कुरा sp. kuraa.

Prepare. Ready, prepared: तरखर sp. tarakhara, तयार sp. tayaara. To get ready, prepare,: तरखर गर्नु sp. tarakhara garnu < तरखर sp. tarakhara, तयार पार्नु sp. tayaara paarnu < तयार sp. tayaara.

Presence. हाँजिरी sp. hãājirii < हाँजिर sp. hãājira. Present (not absent): हाँजिर sp. hãājira.

Present[1]. आज sp. aaja. The present: अहिले sp. ahile, बर्तमान sp. bartamaana. At present: अहिले (def. c) sp. ahile. Present (time); present tense (in grammar): बर्तमान sp. bartamaana. These days, the present: आज-भोलि sp. aaja-bholi < आज sp. aaja, आजकल sp. aajakala < आज sp. aaja.

Present[2]. Gift, present: उपहार sp. upahaara. Presentation: कार्यक्रम (def. c) sp. kaarya-krama < कार्य sp. kaarya. To present, bestow, give (royal honorific): बक्सनु sp. baksanu.

Preserve. To preserve: जोगाउनु sp. jogaaunu. Preserved (in a museum collection): सुरक्षित sp. surakṣita < रक्षा sp. rakṣaa. To earn or preserve prestige, a reputation, maintain one's honor or the honor of a group one belongs to: नाम राख्नु sp. naama

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

raakhnu < नाम sp. naama. Jam, fruit preserves, chutney: जाम[2] sp. jaama.

President. President (of a nation): राष्ट्रपति sp. raaṣTrapati < राष्ट्र sp. raaṣTra. Chairman, chairperson, chief, president of a society, association or party: अध्यक्ष sp. adhyakṣa.

Press. Oil press (for extracting edible oil): साल[2] sp. saala. Printing press: छापाखाना sp. chaapaakhaanaa < छाप sp. chaapa. To iron, press (clothes): इस्त्री लगाउनु sp. istrii lagaaunu < इस्त्री sp. istrii. To force, press: बल गर्नु sp. bala garnu < बल[1] sp. bala.

Pressure. Force, pressure, persuasion: बल[1] sp. bala. Blood pressure: रक्तचाप sp. raktacaapa.

Prestige. सम्पति (def. c) sp. sampati. Status, prestige: इज्जत sp. ijjata. Prestigious: इज्जतदार sp. ijjatadaara < इज्जत sp. ijjata. To maintain prestige or status (of onself, or others): इज्जत जोगाउनु sp. ijjata jogaaunu < इज्जत sp. ijjata. To earn or preserve prestige, a reputation, maintain one's honor or the honor of a group one belongs to: नाम राख्नु sp. naama raakhnu < नाम sp. naama.

Pretend. To pretend: निहुँ गर्नु sp. nihu garnu < निहुँ sp. nihu. To pretend, feign: छल्नु sp. chalnu. To pretend, trick, fool, deceive, con (X into Y): छलिदिनु sp. chalidinu < छल्नु sp. chalnu. To make a show (of doing X), pretend (to do X): नाटक गर्नु sp. naaTaka garnu < नाटक sp. naaTaka. Excuse, pretext, pretence: निहुँ sp. nihu. Pretence, pretext: बहाना sp. bahaanaa. Showiness, pretentiousness: देखावटी sp. dekhaavaTii < देखाउनु sp. dekhaaunu.

Pretext. Pretence, pretext: बहाना sp. bahaanaa. Excuse, pretext, pretence: निहुँ sp. nihu.

Prevail. To persuade, prevail upon: सम्झाउनु sp. samjhaaunu.

Prevent. To prevent, stop (X): रोक्नु sp. roknu.

Previous. Before, previously, formerly: अघि sp. aghi. The former, previous: उहिले sp. uhile.

Prey. शिकार sp. śikaara. Pertaining to hunting, of prey: शिकारी sp. śikaarii < शिकार sp. śikaara.

Price. दाम sp. daama, कुरा (def. f) sp. kuraa, मूल्य sp. muulya. Purchase price: मोल sp. mola. Price, rate: भाउ sp. bhaau. Pricing, determination of the price (of goods): मूल्याङ्कन sp. muulyaaṅkana < मूल्य sp. muulya. Precious, priceless, invaluable: अमूल्य sp. amuulya < मूल्य sp. muulya.

Pride. Conceit, arrogance, pride: घमन्ड sp. ghamanDa. Conceited, arrogant, proud, disdainful: घमन्डी sp. ghamanDii < घमन्ड sp. ghamanDa. To be conceited, arrogant, proud: घमन्ड गर्नु sp. ghamanDa garnu < घमन्ड sp. ghamanDa. To swell with pride or anger: फुल्नु sp. phulnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Priest. (Brahmin) priest: बाजे sp. baaje, बाहुन-बाजे sp. baahuna-baaje < बाहुन sp. baahuna. Hindu priest: पुरेत sp. pureta. Lama, Buddhist priest or monk: लामा sp. laamaa. Priest (in a temple): पूजारी sp. puujaarii < पूजा sp. puujaa. The Head Priest of His Majesty: राज-गुरु sp. raaja-guru < राज sp. raaja.

Primary. Main, primary: मूल sp. muula. Primary, main: अनिबार्य (def. c) sp. anibaarya. Primary, basic, first: प्राथमिक sp. praathamika < प्रथम sp. prathama.

Prime. प्रधान (def. c) sp. pradhaana.

Primeval. Primeval time: आदिकाल sp. aadikaala < आदि[2] sp. aadi.

Primitive. प्राथमिक (def. b) sp. praathamika < प्रथम sp. prathama. Primitive, backward: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala.

Prince. राजकुमार sp. raajakumaara < राज sp. raaja. Crown prince: युबराज sp. yubaraaja < राज sp. raaja. Wife of a crown prince: युबराज्ञी sp. yubaraajñii < राज sp. raaja.

Princess. राजकुमारी sp. raajakumaarii < राज sp. raaja. Princess (wife of a crown prince): युबराज्ञी sp. yubaraajñii < राज sp. raaja.

Principle. Principle, belief: मान्यता sp. maanyataa. Principle, law (not in the legal sense): नियम (def. b) sp. niyama. Theory, (scientific) principle(s); moral principle(s): सिद्धान्त sp. siddhaanta. Main, major, principle: मुख्य[1] sp. mukhya. Principled, loyal: इमानदार sp. imaanadaara < इमान sp. imaana. Unprincipled, disloyal, faithless: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Print. A type of block print, block printed cotton: छिट sp. chiTa. Printed, patterned (cloth, paper): बुट्टे sp. buTTe < बुट्टा sp. buTTaa. Footprint, track: पाइला sp. paailaa. Printing press: छापाखाना sp. chaapaakhaanaa < छाप sp. chaapa. To cause to be printed or published: छपाउनु sp. chapaaunu. To print: छाप्नु sp. chaapnu.

Prior. Prior to, before: भन्दा अघि sp. bhandaa aghi < अघि sp. aghi.

Priority. Priority, preference: प्राथमिकता sp. praathamikataa < प्रथम sp. prathama.

Prison. Jail, prison: जेल sp. jela, झ्यालखाना sp. jhyaalakhaanaa < झ्याल sp. jhyaala. Prisoner: कैदी sp. kaidii. Prisoner of war, P.O.W.: युद्धबन्दी sp. yuddhabandii < युद्ध sp. yuddha. To imprison, lock up, trap: थुन्नु sp. thunnu.

Private. Mutual, private: आपसको sp. aapasako < आपस sp. aapasa. Private, innermost: आन्तरिक (def. c) sp. aantarika < अन्तर[2] sp. antara. Private, personal: गोप्य (def. b) sp. gopya. To pry into (X's) private thoughts, find out his secrets: मन चोर्नु sp. mana cornu < मन sp. mana.

Privation. Hardship, adversity, privation: जात्रा sp. jaatraa.

Prize. Reward, award, prize: पुरस्कार sp. puraskaara. Reward, prize: इनाम sp. inaama.

Probable. Probable, likely: सम्भव sp. sambhaba. Probability: सम्भावना sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sambhaabanaa < सम्भव sp. sambhaba. Improbable, unlikely: असम्भव sp. asambhaba < सम्भव sp. sambhaba. Probably, maybe, must: होला sp. holaa.

Problem. समस्या sp. samasyaa, विषय (def. c) sp. biṣaya. Predicament, dilemma, problem (of a temporary nature): बिजोक sp. bijoka. Trouble, problem, hardship: दुःख sp. duḥkha. Problem, difficulty, obstacle: आइतबार (def. b) sp. aaitabaara. Problem, issue: कुरा (def. e) sp. kuraa. Mathematics, a problem in mathematics: हिसाब sp. hisaaba. To have a problem, be in trouble: समस्या पर्नु sp. samasyaa parnu < समस्या sp. samasyaa. To hinder (X), keep (X) from (doing Y), be an obstacle or problem: अल्झाउनु sp. aljhaaunu. To be found (way out), solved (problem): उपाय निक्लनु sp. upaaya niklanu < उपाय sp. upaaya.

Process. This way, in this manner, by this means or process: यसरी sp. yasarii. That way, in that manner, by that means or process: त्यसरी sp. tyasarii. Unprocessed: काँचो sp. kããco.

Procession. Public procession, march: जुलूस sp. juluusa. To march in a procession: जुलूस निकाल्नु sp. juluusa nikaalnu. Pilgrimage, religious festival marked by a public procession, cultural carnival: जात्रा sp. jaatraa. See also 'Parade'.

Prod. To prod, push (someone to make him work): दम दिनु sp. dama dinu < दम[2] sp. dama.

Produce. Production, product: उत्पादन sp. utpaadana. To produce, generate: उत्पादन गर्नु sp. utpaadana garnu < उत्पादन sp. utpaadana. To make, build, construct, produce: बनाउनु sp. banaaunu. To produce: तयार गर्नु (def. b) sp. tayaara garnu < तयार sp. tayaara, तयार पार्नु sp. tayaara paarnu < तयार sp. tayaara. To be made, built, constructed, produced: बन्नु sp. bannu. To be produced (foodgrains): फल्नु sp. phalnu.

Product. Production, product: उत्पादन sp. utpaadana.

Profession. Profession, occupation, business: पेसा sp. pesaa. Occupation, profession, livelihood: रोजगार sp. rojagaara. Occupation, employment, profession: काम[1] (def. d) sp. kaama.

Proficiency. Competence, proficiency, capability: शक्ति sp. śakti. Proficiency, skill: कला (def. b) sp. kalaa. Proficient, competent: समर्थ sp. samartha. Competent, skillful, capable, proficient: जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu.

Profit. लाभ sp. laabha, नाफा sp. naaphaa, बचत (def. c) sp. bacata, प्राप्ति (def. c) sp. praapti < प्राप्त sp. praapta. Profit, gain: फाइदा sp. phaaidaa. To gain, profit: प्राप्त गर्नु sp. praapta garnu < प्राप्त sp. praapta. To make a profit: लाभ गर्नु sp. laabha garnu < लाभ sp. laabha.

Profound. Profound, great: गहिरो sp. gahiro.

Program. Program, radio program: कार्यक्रम sp. kaaryakrama < कार्य sp. kaarya. Plan,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

program, agenda: योजना sp. yojanaa.

Progress. Progress, development: प्रगति sp. pragati, उन्नति sp. unnati. Development, progress, expansion: बिकास sp. bikaasa. To progress, advance: उन्नति गर्नु sp. unnati garnu < उन्नति sp. unnati. To progress, make progress: बिकास गर्नु sp. bikaasa garnu < बिकास sp. bikaasa. To advance, progress: लम्कनु (def. b) sp. lamkanu. To make progress: अघि सर्नु sp. aghi sarnu < अघि sp. aghi. To reach the level (of X), progress to the standard (of X): टक्कर लिनु (def. c) sp. Takkara linu < टक्कर sp. Takkara. To rise, progress to: आउनु sp. aaunu.

Progressive. प्रगतिशील sp. pragatiśiila < प्रगति sp. pragati.

Prohibit. Prohibited, forbidden: मनाही sp. manaahii, निषेध sp. niṣedha.

Project. परियोजना sp. pariyojanaa < योजना sp. yojanaa, काम[1] (def. f) sp. kaama.

Prominent. बिशिष्ट sp. biśiṣTa.

Promiscuous. Fast, immoral, promiscuous: चालू (def. d) sp. caaluu < चाल sp. caala.

Promise. To promise: बाचा बाँध्नु sp. baacaa bāādhnu < बाचा sp. baacaa, बाचा हाल्नु sp. baacaa haalnu < बाचा sp. baacaa. To give one's word, promise: बचन दिनु sp. bacana dinu < बचन sp. bacana. To keep one's word, keep one's promise: बचन राख्नु sp. bacana raakhnu < बचन sp. bacana. To say, promise: बोल्नु sp. bolnu, भन्नु sp. bhannu. To break a promise, break one's word: बचन हार्नु sp. bacana haarnu < बचन sp. bacana.

Promissory. Promissory note: बोल-कबोल sp. bola-kabola < बोल्नु sp. bolnu. An unregistered promissory note, not legally binding: कपाली sp. kapaalii < कपाल sp. kapaala.

Promote. To promote: चढाउनु sp. caDhaaunu. To publicize, promote, canvass, conduct a drive, advertise, broadcast: प्रचार गर्नु sp. pracaara garnu < प्रचार sp. pracaara. Promotion (in a job): पदोन्नति sp. padonnati < पद sp. pada, बढुवा sp. baDhuvaa. Publicity, promotion, drive, advertisement, propaganda: प्रचार sp. pracaara.

Prompt. Quick, prompt, fast; rapidly, promptly, soon: छिटो[1] sp. chiTo. Quickly, promptly, soon: छिट्टै sp. chiTTai < छिटो[1] sp. chiTo.

Pronoun. सर्वनाम sp. sarbanaama < नाम sp. naama.

Pronounce. Pronunciation: उच्चारण sp. uccaaraNa. To pronounce: उच्चारण गर्नु sp. uccaaraNa garnu < उच्चारण sp. uccaaraNa.

Proof. प्रमाण sp. pramaaNa.

Prop. To support, hold, prop up: थाम्नु sp. thaamnu.

Propaganda. Publicity, promotion, drive, advertisement, propaganda: प्रचार sp. pracaara.

Proper. Good, right, proper: निको sp. niko. To be all right, proper, be supposed to (do

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

X): हुनु (frame 6.e) sp. hunu. Well, properly: राम्ररी sp. raamrarii < राम्रो sp. raamro, राम्रो sp. raamro.

Property[1]. धन[1] (def. b) sp. dhana, माल (def. b) sp. maala. Property, belongings: सम्पति sp. sampati. Wealth and property, worldly goods: धन-सम्पति sp. dhana-sampati < धन[1] sp. dhana. Property (movable and immovable), possessions, worldly goods: धन-दौलत sp. dhana-daulata < धन[1] sp. dhana. Joint enterprise, common property: साझा sp. saajhaa. Land, immovable property (slang): छाला (def. c) sp. chaalaa.

Property[2]. Virtue, quality, property: गुन sp. guna.

Proportion. Quantity, proportion: मात्रा[1] sp. maatraa.

Proposal. प्रस्ताब sp. prastaaba, सुझाव (def. c) sp. sujhaaba. Comment or recommendation on a written proposal: टिप्पणी sp. TippaNii.

Prosper. To flourish, prosper: सप्रिनु sp. saprinu.

Prostration. Bow, prostration, touching (X's) feet with one's forehead: ढोग sp. Dhoga.

Protect. Protection: रक्षण sp. raksaNa < रक्षा sp. raksaa. Protection, defence: रक्षा sp. rakṣaa. Protection, safeguarding: संरक्षण sp. samraksaNa < रक्षा sp. raksaa. Protection, safety: सुरक्षा sp. surakṣaa < रक्षा sp. raksaa. Protection, maintenance: पालन sp. paalana < पाल्नु[1] sp. paalnu. Shelter, protection: छायाँ sp. chaayãã. Guard, protector, defender: रक्षक sp. rakṣaka < रक्षा sp. rakṣaa. To protect: बचाउनु (def. b) sp. bacaaunu, छोप्नु (def. c) sp. chopnu, जगेडा गर्नु (def. b) sp. jageDaa garnu < जगेडा sp. jageDaa, जोगाउनु sp. jogaaunu. To protect, guard: संरक्षण गर्नु sp. samrakṣaNa garnu < रक्षा sp. rakṣaa. To be protected: जोगिनु sp. joginu.

Proud. Conceited, arrogant, proud, disdainful: घमन्डी sp. ghamanDii < घमन्ड sp. ghamanDa. To be conceited, arrogant, proud: घमन्ड गर्नु sp. ghamanDa garnu < घमन्ड sp. ghamanDa.

Prove. To be proven (legal term): ठहरिनु sp. Thaharinu.

Provide. Provided that, on condition that: खण्डमा sp. khaNDamaa < खण्ड sp. khaNDa. As long as, provided that: सम्म[1] (in frame *X-e samma*) sp. samma.

Provoke. To pick a fight, provoke a quarrel, have a chip on one's shoulder: निहुँ खोज्नु sp. nihu khojnu < निहुँ sp. nihu.

Pry. To pry into (X's) private thoughts, find out his secrets: मन चोर्नु sp. mana cornu < मन sp. mana.

Psychology. मनोबिज्ञान sp. manobijñaana < मन: sp. manaḥ.

Pubic. Pubic hair: जाँठा sp. jããThaa.

Public. The public: जनता sp. janataa. Folk, people, the public: लोक sp. loka. People in general, the public: मुलुक (def. c) sp. muluka. Public, concerning the public: सार्बजनिक

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. saarbajanika. Public Service: लोक-सेवा sp. loka-sebaa < सेवा sp. sebaa.

Publication. Publication: प्रकाशन sp. prakaaśana.

Publicity. Publicity, promotion, drive, advertisement, propaganda: प्रचार sp. pracaara. To publicize, promote, canvass, conduct a drive, advertise, broadcast: प्रचार गर्नु sp. pracaara garnu < प्रचार sp. pracaara.

Publish. To publish: छाप्नु sp. chaapnu, प्रकाशित गर्नु sp. prakaaśita garnu < प्रकाशित sp. prakaaśita. To bring out, publish: निकाल्नु sp. nikaalnu. To cause to be printed or published: छपाउनु sp. chapaaunu. To appear, be published: निक्लनु sp. niklanu, निस्कनु sp. niskanu. Published: प्रकाशित sp. prakaaśita. Publication; publishing house: प्रकाशन sp. prakaaśana. Publisher: प्रकाशक sp. prakaaśaka.

Puff. To rise, puff up: फुल्नु sp. phulnu.

Pull. To pull, drag (toward one's self or one's side): तान्नु sp. taannu. To stretch, pull tight: तन्काउनु sp. tankaaunu. To take out, pull out: झिक्नु sp. jhiknu. To take out, pull out, remove: फुकाल्नु sp. phukaalnu. To take out, bring out, pull out, let out, pour out: काढ्नु sp. kaaDhnu. To extract, pull, get (X from Y): निकाल्नु sp. nikaalnu. To pick, pluck, pull out: टिप्नु sp. Tipnu. To pull out, pull up, pluck: उखेल्नु sp. ukhelnu. To pull up, uproot seedlings (for transplantation): बीउ काढ्नु sp. biiu kaaDhnu < बीउ sp. biiu. To trick, pull a fast one: दाउ हान्नु sp. daau haannu < दाउ sp. daau.

Pulse. नाडी sp. naaDii. To feel the pulse: नाडी छाम्नु sp. naaDii chaamnu < नाडी sp. naaDii.

Pump. To pump: तान्नु (def. e) sp. taannu. To pump (kerosene stove): दम दिनु sp. dama dinu < दम[2] sp. dama.

Puncture. प्वाल sp. pvaala.

Punish. Punishment: सजाय sp. sajaaya. Punishment (physical, mental or economic): दन्ड sp. danDa. Capital punishment: प्राण-दन्ड sp. praaNa-danDa < दन्ड sp. danDa. To punish: दन्ड दिनु sp. danDa dinu < दन्ड sp. danDa, सजाय दिनु sp. sajaaya dinu < सजाय sp. sajaaya. To discipline, punish [lit. teach a lesson]: पाठ पढाउनु sp. paaTha paDhaaunu < पाठ sp. paaTha.

Pupil. Pupil (of the eye): नानी[2] sp. naanii.

Puppet. खेलौना sp. khelaunaa. To dance (to X's) tune, be a puppet (of X): भनेको कुरामा नाच्नु sp. bhaneko kuraamaa naacnu < नाच्नु sp. naacnu.

Puppy. Puppy, kitten, the young of a dog, cat, or jackal: छाउरो sp. chaauro.

Purchaser. Customer, purchaser: गाहकी sp. gaahakii.

Pure. असल (def. b) sp. asala, चोखो sp. cokho. Pure, clean: शुद्ध sp. śuddha. To defile, render ritually impure (food): भान्छा छुनु sp. bhaanchaa chunu < भान्छा sp. bhaanchaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

To be defiled, made ritually impure (food): भान्छा छोइनु sp. bhaanchaa choinu < भान्छा sp. bhaanchaa.

Purple. बैजनी sp. baijanii.

Purpose. Goal, objective, purpose: उद्देश्य sp. uddeśya. Intention, purpose: अर्थ[1] sp. artha. Purpose, reason: विषय (def. b) sp. biṣaya. Pointlessly, to no purpose: बेकार sp. bekaara. To no purpose, for the hell of it: त्यसै sp. tyasai < त्यसो sp. tyaso.

Purse. Handbag, bag, purse: ब्याग sp. byaaga.

Pursuit. Conduct, ways, pursuits: बाटो sp. baaTo. Pursuit(s), behavior: लाइन (def. g) sp. laaina. Right behind, in pursuit of: पछिपछि sp. pachipachi < पछि sp. pachi.

Pus. पीप sp. piipa.

Push. A push, shove: घच्चा sp. ghaccaa, धक्का sp. dhakkaa. To give a push, jostle: घच्चा मार्नु sp. ghaccaa maarnu < घच्चा sp. ghaccaa. To push, shove: बल गर्नु sp. bala garnu < बल[1] sp. bala. To push, shove, jostle: घच्चा दिनु sp. ghaccaa dinu < घच्चा sp. ghaccaa, घचेड्नु sp. ghaceDnu. To push, shove [lit. and fig.]: धक्का दिनु sp. dhakkaa dinu < धक्का sp. dhakkaa. To prod, push (someone to make him work): दम दिनु sp. dama dinu < दम[2] sp. dama. To push (swing): झुलाउनु sp. jhulaaunu.

Put. To put, put away, place, set down: राख्नु sp. raakhnu. To put, apply, stick, attach, affix: लगाउनु sp. lagaaunu. To put down (load): बिसाउनु sp. bisaaunu. To put in, insert: हाल्नु sp. haalnu. To put, put down, set, set up: बसाल्नु sp. basaalnu. To put in, get (X) into, allow (X) to get into: पार्नु sp. paarnu. To spread out, put down (a mat, carpet, bedding, cushions): ओछ्याउनु sp. ochyaaunu. To put aside: राखिछोड्नु sp. raakhi-choDnu < राख्नु sp. raakhnu.

Put down. To belittle, put down: सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu. To denigrate, put down, find fault with: खसाल्नु sp. khasaalnu.

Put off. To postpone, put off: झुलाउनु sp. jhulaaunu, झुन्ड्याउनु (def. c) sp. jhunDyaaunu. To be postponed, put off: झुन्डिनु (def. c) sp. jhunDinu.

Put on. To put on, wear (clothes, eyeglasses): लगाउनु sp. lagaaunu.

Put out. To be extinguished, put out, to go out: निभ्नु sp. nibhnu. To extinguish, put out (flame), turn off (light): निभाउनु sp. nibhaaunu.

Put together. To put together, assemble: जोड्नु sp. joDnu.

Put up with. To bear, endure, tolerate, put up with: सहनु sp. sahanu. To put up with, tolerate: निभाउनु (def. c) sp. nibhaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Q

Quake. To shake, quake: काम्नु sp. kaamnu. Earthquake: भुइँचालो sp. bhuĩcaalo < भुइँ sp. bhuĩ, भूकम्प sp. bhuukampa.

Qualify. Qualified: योग्य sp. yogya. Qualification(s): योग्यता sp. yogyataa < योग्य sp. yogya. Unqualified: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya.

Quality. Virtue, quality, property: गुन sp. guna. Best quality, first rate, good: एक नम्बर sp. eka nambara < नम्बर sp. nambara. Second quality, second rate: दुई नम्बर sp. duii nambara < नम्बर sp. nambara. Third quality (goods): तीन नम्बर sp. tiina nambara < नम्बर sp. nambara.

Quandary. To be confused, baffled, in a quandary: अकमक्क पर्नु sp. akamakka parnu < अकमक्क sp. akamakka.

Quantity. Quantity, proportion: मात्रा[1] sp. maatraa.

Quarrel. लडाइँ (def. c) sp. laDaaĩ. Quarrel, dispute: झगडा sp. jhagaDaa, कल[2] sp. kala. Quarrel, dispute (of long duration): महाभारत sp. mahaabhaarata < महा sp. mahaa. To quarrel, dispute: झगडा गर्नु sp. jhagaDaa garnu < झगडा sp. jhagaDaa, कल गर्नु sp. kala garnu < कल[2] sp. kala. To get into a quarrel or dispute: झगडा पर्नु sp. jhagaDaa parnu < झगडा sp. jhagaDaa. To cause a quarrel, start a quarrel: झगडा लगाउनु sp. jhagaDaa lagaaunu < झगडा sp. jhagaDaa, झगडा पार्नु sp. jhagaDaa paarnu < झगडा sp. jhagaDaa. To pick a fight, provoke a quarrel, have a chip on one's shoulder: निहुँ खोज्नु sp. nihũ khojnu < निहुँ sp. nihũ.

Quarry. Mine, quarry: खानी sp. khaanii.

Quarter. One-quarter, one-fourth: चौथाइ sp. cauthaai < चार sp. caara. Three fourths of X, X minus one quarter: पौने sp. paune. A quarter to X (time): पौने sp. paune.

Queen. रानी sp. raanii. Queen, empress: महारानी sp. mahaaraanii < रानी sp. raanii. The senior queen, whose sons may succeed to the throne: बडा महारानी sp. baDaa mahaaraanii < रानी sp. raanii.

Queen of Nepal. A respectful term of reference and address to His Majesty, the King of Nepal, the Queen of Nepal, their sons and daughters, and their sons' wives: श्री पाँच sp. śrii pããca < श्री sp. śrii. A term of respect for His Majesty, the King of Nepal and Her Majesty the Queen of Nepal: मौसूफ sp. mausuupha. The senior Queen, whose sons may ascend to the throne: बडा महारानी sp. baDaa mahaaraani < रानी sp. raanii. An audience with the King or Queen of Nepal: दर्शन भेट sp. darśana bheTa < दर्शन sp. darśana. To

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

grant an audience (King of Nepal, Queen of Nepal): दर्शन भेट बक्सनु sp. darśana bheTa baksanu < दर्शन sp. darśana.

Question. प्रश्न sp. praśna. To ask a question; question, interrogate: प्रश्न सोध्नु sp. praśna sodhnu < प्रश्न sp. praśna. To question, interrogate: प्रश्न गर्नु sp. praśna garnu < प्रश्न sp. praśna. See also 'Ask'.

Questionable. Saying describing a situation in which there is a questionable or dubious element: दालमा कालो हुनु sp. daalamaa kaalo hunu < दाल sp. daala.

Queue. Line, row, queue: लाइन sp. laaina.

Quick. Fast, quick; quickly, soon, early: चाँडो sp. cāāDo. Quickly, fast: चाँडै sp. cāāDai < चाँडो sp. cāāDo. Quick, prompt, fast; quickly, promptly, soon: छिटो[1] sp. chiTo. Quickly, promptly, soon: छिट्टै sp. chiTTai < छिटो[1] sp. chiTo.

Quiet. Silent, quiet: चुप sp. cupa, चुपचाप sp. cupacaapa < चुप sp. cupa. Peaceful, quiet, tranquil: शान्त sp. śaanta. To become silent, keep quiet, shut up: चुप लाग्नु sp. cupa laagnu < चुप sp. cupa. To remain silent, keep quiet: चुप बस्नु sp. cupa basnu < चुप sp. cupa. To make (X) be quiet, shut up (X): चुप लगाउनु sp. cupa lagaaunu < चुप sp. cupa. Disquiet, unrest: अशान्ति sp. aśaanti < शान्त sp. śaanta.

Quilt. सिरक sp. siraka. A lightweight quilt made of two lengths of cotton cloth with a light filling of cotton batting: दोलाई sp. dolaaiiṃ.

Quit. To leave, quit: छोड्नु sp. choDnu.

Quitclaim. Quitclaim, a written consent to relinquishment of claim over property: छोड-पत्र sp. choDa-patra < छोड्नु sp. choDnu.

Quota. To reduce (a quota): रेट्नु (def. f) sp. reTnu.

Quran. The Quran (sacred book of Muslims): कुरान sp. kuraana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

R

Rabbit. खरायो sp. kharaayo.

Rabid. Rabid (dog): पागल[1] sp. paagala.

Race[1]. दौड sp. dauDa.

Race[2]. बंश (def. c) sp. baṃśa. Race, social class, caste: बर्ण[1] sp. barNa. Division (of a race): शाखा (def. b) sp. śaakhaa.

Racket. Disturbance, noise, racket: खलबल sp. khalabala. Noise, disturbance, commotion, racket: हल्ला sp. hallaa.

Radio. रेडियो sp. reDiyo. Program, radio program: कार्यक्रम sp. kaaryakrama < कार्य sp. kaarya. All India Radio: आकाशबाणी sp. aakaaśabaaNii < बाणी sp. baaNii.

Rafter. Horizontal rafter of a roof: भाटा sp. bhaaTaa. Vertical rafter of a roof: डाँडो[2] sp. DāāDo. Rafters: डाँडा-भाटा sp. DāāDaa-bhaaTaa < डाँडो[2] sp. DāāDo.

Rage. To be, become furious, enraged: आगो हुनु sp. aago hunu < आगो sp. aago. To fly into a rage, blow one's stack, hit the ceiling: जथाभाबी गाली गर्नु sp jathaabhaabii gaalii garnu < गाली sp. gaalii.

Rail. Train, railway: रेल sp. rela. Railroad track: लाइन (def. f) sp. laaina.

Rain. पानी sp. paanii. To rain: पानी आउनु sp. paanii aaunu < पानी sp. paanii, पानी पर्नु sp. paanii parnu < पानी sp. paanii. The rains, rainy season, monsoon: बर्सात sp. barsaata. Monsoon, rainy season: बर्खा sp. barkhaa. Raincoat: बर्सादी sp. barsaadii.

Rainbow. इन्द्रेनी sp. indrenii.

Raise. To raise: उठाउनु sp. uThaaunu. To bring up, raise, rear: हुर्काउनु sp. hurkaaunu. To raise, bring up: पाल्नु[1] sp. paalnu. To raise (a child), rear, bring up: बढाउनु (def. b) sp. baDhaaunu. To raise an issue, recommend (in writing): टिप्पणी उठाउनु sp. TippaNii uThaaunu < टिप्पणी sp. TippaNii. To raise the stakes (in gambling): थाप्नु (def. d) sp. thaapnu. To shout, raise one's voice: आवाज उठाउनु sp. aavaaja uThaaunu < आवाज sp. aavaaja.

Raisins. किसमिस sp. kisamisa.

Ram. Sheep, ram: भेंडा sp. bheṃḍaa.

Rama. Lord Rama, a Hindu God: राम sp. raama.

Ramayana. The Ramayana, one of the two great Sanskrit epics, and one of the sacred books of Hinduism: रामायण sp. raamaayaNa.

Random. Indiscriminately, randomly, any old place: जथाभाबी sp. jathaabhaabii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Range. Range (of mountains): श्रेणी (def. e) sp. śreNii. Hills and mountains, ranges of hills: डाँडा-काँडा sp. DāāDaa-kāāDaa < डाँडा sp. DāāDaa.

Rank. पद sp. pada, श्रेणी (def. b) sp. śreNii. The first, top ranking: पहिलो sp. pahilo.

Rape. Rape, assault: बलात्कार sp. balaatkaara < बल[1] sp. bala. To rape: बलात्कार गर्नु sp. balaatkaara garnu < बल[1] sp. bala.

Rapid. Rapidly, promptly: छिटो[1] sp. chiTo.

Rascal. Rogue, rascal, scoundrel, hooligan, miscreant: बदमास sp. badamaasa. Rascal, ruffian, crook, gangster, hoodlum, goon, henchman: गुन्डा sp. gunDaa. A term of abuse, rascal: साले sp. saale < सालो sp. saalo.

Raspberry. Raspberry (generally wild): ऐंसेलु sp. aiṃselu.

Rate. दर[1] sp. dara, रेट sp. reTa, सङ्ख्या (def. b) sp. saṅkhyaa. Price, rate: भाउ sp. bhaau. Rate, exchange rate: दर-रेट sp. dara-reTa < दर[1] sp. dara. Speed, rate: गति sp. gati. Uniformly, evenly, at a regular rate: एकनासले sp. ekanaasale < एकनास sp. ekanaasa.

Rather. Instead, rather: बरु sp. baru. Rather more, rather less (than expected): निकै sp. nikai < निको sp. niko. Somewhat, rather: अलिकति sp. alikati < अलि sp. ali, also अलि sp. ali.

Ratify. To agree to (X), ratify: सही थाप्नु sp. sahii thaapnu < सही sp. sahii.

Rat on. To snitch, fink, squeal, rat on (X) (slang): पोल्नु sp. polnu.

Rattled. To be taken aback, disconcerted, rattled: अकमक्क पर्नु sp. akamakka parnu < अकमक्क sp. akamakka.

Raw. Raw, uncooked, undercooked: काँचो sp. kāāco.

Razor. Razor blade: पत्ती[2] sp. pattii.

Reach. To reach: आउनु (def. c) sp. aaunu. To reach, arrive, get to (X): पुग्नु sp. pugnu. To reach the level (of X), progress to the standard (of X): टक्कर लिनु (def. c) sp. Takkara linu < टक्कर sp. Takkara.

Reaction. प्रतिक्रिया sp. pratikriyaa < क्रिया[1] sp. kriyaa. To feel, have a reaction (to X), like (X): लाग्नु[2] (def. b) sp. laagnu.

Reactionary. प्रतिक्रियाबादी sp. pratikriyaabaadii < क्रिया[1] sp. kriyaa.

Read. To read, read aloud: पढ्नु sp. paDhnu. To read: हेर्नु (def. e) sp. hernu. To read aloud, recite: बाँच्नु[2] sp. bāācnu. To review, reread: दोहराउनु sp. doharaaunu < दोहोरो sp. dohoro. Reading (subject in school): पढाइ sp. paDhaai < पढाउनु sp. paDhaaunu. The reading of Hindu religious books: पाठ sp. paaTha.

Ready. Ready, prepared: तरखर sp. tarakhara, तयार sp. tayaara. Ready (H): हाँजिर sp. hāājira. To be ready, get ready: तयार हुनु sp. tayaara hunu < तयार sp. tayaara. To get ready, prepare,: तरखर गर्नु sp. tarakhara garnu < तरखर sp. tarakhara, तयार गर्नु

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. tayaara garnu < तयार sp. tayaara, तयार पार्नु sp. tayaara paarnu < तयार sp. tayaara. To remain ready, be on alert: तयार बस्नु sp. tayaara basnu < तयार sp. tayaara.

Real. Genuine, real, authentic: सक्कली sp. sakkalii. True, real, actual: साँचो[2] sp. sããco.

Reality. सत्य sp. satya. Consciousness, conscious reality, state of being awake: बिपना sp. bipanaa.

Realize[1]. To perceive, anticipate, realize: देख्नु sp. dekhnu. To learn, realize: सुन्नु (def. c) sp. sunnu. You must realize that..., be sure that...: नि sp. ni.

Realize[2]. To realize, get (funds): पकाउनु sp. pakaaunu. To collect, recover, realize (funds): उठाउनु sp. uThaaunu. To be recovered, realized (funds): उठ्नु sp. uThnu.

Really. Really, truly: साँचै sp. sããcai < साँचो[2] sp. sããco. Really, a lot: कम्ती[2] sp. kamtii < कम[2] sp. kama. Really, a lot, much, many: कम[2] sp. kama. Very, really, a lot: ज्यादै sp. jyaadai < ज्यादा sp. jyaadaa. Well, thoroughly, really, completely: बेसरी sp. besarii < बेस sp. besa. Well, very, thoroughly, really, completely, absolutely, extremely: एकदम sp. ekadama.

Reap. To reap, harvest: काट्नु sp. kaaTnu.

Rear. To bring up, raise, rear: हुर्काउनु sp. hurkaaunu. To rear (a child), bring up: बढाउनु (def. b) sp. baDhaaunu, बनाउनु (def. c) sp. banaaunu.

Reason. कारण sp. kaaraNa. Purpose, reason: बिषय (def. d) sp. biṣaya. For this reason, so: यस कारण sp. yasa kaaraNa < कारण sp. kaaraNa. Therefore, for that reason, so: त्यस कारण sp. tyasa kaaraNa < कारण sp. kaaraNa. For no reason: त्यसै sp. tyasai < त्यसो sp. tyaso. Needlessly, for no good reason: सित्तिमा sp. sittimaa < सित्ति sp. sitti. Without reason, over nothing: सित्तिँमा sp. sittaiṃmaa < सित्ति sp. sitti.

Reasonable. Unreasonable, erratic: बौलाहा (def. b) sp. baulaahaa. Unreasonable: बिबेकहीन sp. bibekahiina < बिबेक sp. bibeka.

Reassemble. To fix, reassemble: जोड्नु sp. joDnu.

Rebel. Insubordinate, rebellious: ठाडो (def. 1.f) sp. ThaaDo.

Rebuke. Rebuke, reprimand, admonition: गाली sp. gaalii. To rebuke, reproach, admonish: गाली गर्नु sp. gaalii garnu < गाली sp. gaalii. To scold, rebuke, reproach: झाँट्नु sp. jhããTnu.

Recall. To recall, remember: थाह् पाउनु sp. thaaha paaunu < थाह् sp. thaaha.

Receive. To receive, get: प्राप्त गर्नु sp. praapta garnu < प्राप्त sp. praapta. To get, receive, obtain: पाउनु sp. paaunu. To be available, obtained, received, gotten: पाइनु sp. paainu. To get, be received: हात लाग्नु sp. haata laagnu < हात sp. haata. Received, obtained, gotten: प्राप्त sp. praapta. Receipt, delivery: प्राप्ति sp. praapti < प्राप्त sp. praapta. Bill (statement of charges), receipt: बिल sp. bila. Credit, receivable accounts: उधारो sp. udhaaro.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Recent. Currently, recently, lately, these days: आजकल sp. aajakala < आज sp. aaja.

Reception. Reception (desk or room): रिसेप्सन sp. risepsana. Sitting room, reception room: बैठक[1] sp. baiThaka.

Reciprocal. Reciprocal, mutual: दोहोरो sp. dohoro.

Recite. To recite: भन्नु (def. g) sp. bhannu. To recite aloud, memorize by repeating out loud: घोक्नु sp. ghoknu. To read aloud, recite: बाँच्नु[2] sp. bāācnu. The recitation of sacred texts in worship, devotions: पूजा-पाठ sp. puujaa-paaTha < पूजा sp. puujaa.

Reckless. To talk recklessly, run off at the mouth: जथाभाबी बोल्नु sp. jathaabhaabii bolnu < जथाभाबी sp. jathaabhaabii.

Recognize. To recognize, distinguish, tell apart: चिन्नु sp. cinnu. Recognition: मान्यता sp. maanyataa.

Recommend. Comment or recommendation on a written proposal: टिप्पणी sp. TippaNii. Letter of reference, recommendation: प्रमाण-पत्र sp. pramaaNa-patra < प्रमाण sp. pramaaNa. To raise an issue, recommend (in writing): टिप्पणी उठाउनु sp. TippaNii uThaaunu < टिप्पणी sp. TippaNii.

Reconcile. To adjust, arrange, synchronize; to reconcile: मिलाउनु (def. e) sp. milaaunu. To persuade someone to settle for something, to reconcile someone to something: चित्त बुझाउनु (def. c) sp. citta bujhaaunu < चित्त sp. citta. To be satisfied with, reconciled to something: चित्त बुझाउनु (def. a) sp. citta bujhaaunu < चित्त sp. citta.

Reconciliation. मेल sp. mela, मिलाप sp. milaapa. Compatibility, understanding, reconciliation: मेल-मिलाप sp. mela-milaapa < मेल sp. mela.

Recorder. Tape recorder, cassette player: टेप sp. Tepa.

Recourse. Recourse, resort: सहारा sp. sahaaraa. To resort to, have recourse to: सहारा लिनु sp. sahaaraa linu < सहारा sp. sahaaraa.

Recover[1]. To be healthy, recover (from an illness): मोटाउनु sp. moTaaunu. Recovery (of health): स्वास्थ्य sp. svaasthya < स्वस्थ sp. svastha. Recovery (of health), relief: सन्चै sp. sancai < सन्चो sp. sanco, also सन्चो sp. sanco.

Recover[2]. To find, recover: फेला पार्नु sp. phelaa paarnu < फेला sp. phelaa. To get, find, recover: भेटाउनु sp. bheTaaunu. To get, get back, recover: हात पार्नु sp. haata paarnu < हात sp. haata. To collect, recover, realize (funds): उठाउनु sp. uThaaunu. To be found, recovered: फेला पर्नु sp. phelaa parnu < फेला sp. phelaa. To be recovered, realized (funds): उठ्नु sp. uThnu.

Recreation. खेलबाड sp. khelabaaDa < खेल sp. khela. To play, take recreation: खेलबाड गर्नु sp. khelabaaDa garnu < खेल sp. khela.

Recruitment. Recruitment, enlistment: भर्ना sp. bharnaa. Enrollment or recruitment to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

be open: भर्ना खुल्नु sp. bharnaa khulnu < भर्ना sp. bharnaa.

Rectify. To correct, rectify: सच्याउनु sp. sacyaaunu.

Red. रातो sp. raato, लाल sp. laala. Red, redness, rubescence: लाली sp. laalii < लाल sp. laala. Redness, red glow: लालिमा sp. laalimaa < लाल sp. laala. Light red, pink: रातो-रातो sp. raato-raato < रातो sp. raato. The color of dried onions, dark pink, bluish red: प्याजी sp. pyaajii < प्याज sp. pyaaja.

Red lentils. मुसुरो sp. musuro. *daala* made from red lentils: मुसुरो दाल sp. musuro daala < मुसुरो sp. musuro.

Reduce. To reduce, decrease, discount: घटाउनु[1] sp. ghataaunu. To reduce (weight), be reduced: घट्नु[1] sp. ghaTnu. To reduce (a quota): रेट्नु (def. f) sp. reTnu. To get thin, reduce, lose weight: दुब्लाउनु sp. dublaaunu.

Reduction. घटी sp. ghaTii. Reduction (of work, due to efficiency): बचत sp. bacata.

Reference. Letter of reference. recommendation: प्रमाण-पत्र sp. pramaaNa-patra < प्रमाण sp. pramaaNa.

Refill. To refill: थप्नु sp. thapnu.

Refined. Refined, cultivated, well-bred: भद्र sp. bhadra.

Reflect. To think, consider, reflect: बिचार गर्नु sp. bicaara garnu < बिचार sp. bicaara. To think, think over, reflect: सोच्नु sp. socnu. Shadow; reflection: छायाँ sp. chaayãã.

Reform. सुधार sp. sudhaara. To correct, reform (behavior): सुधार्नु sp. sudhaarnu.

Refrain. To restrict, refrain from: बार्नु sp. baarnu. To refrain from giving or lending on Sundays: आइतबार बार्नु sp. aaitabaara baarnu < आइतबार sp. aaitabaara.

Refresh. To feel refreshed, revitalized, to clear (head): चङ्गा हुनु sp. caṅgaa hunu < चङ्गा sp. caṅgaa.

Refreshment. Refreshments: जलपान sp. jalapaana < जल sp. jala.

Refrigerator. Refrigerator, freezer: फ्रिज sp. phrija.

Refuge. Hideout, refuge: गुप्त-वास sp. gupta-baasa < गुप्त sp. gupta.

Refugee. शरणार्थी sp. śaraNaarthii.

Refuse. To reject, refuse, deny: अस्वीकार गर्नु sp. asviikaara garnu < स्वीकार sp. sviikaara. Rejected, refused, denied: अस्वीकार sp. asviikaara < स्वीकार sp. sviikaara.

Refute. To refute an argument: कुरा काट्नु (def. b) sp. kuraa kaaTnu < कुरा sp. kuraa.

Regard. To consider, regard (X as Y): ठान्नु sp. Thaannu. To regard, consider: मान्नु sp. maannu.

Regards. Greeting, regards: नमस्कार sp. namaskaara.

Regime. Age, era, epoch, regime: काल[1] sp. kaala.

Regiment. Discipline, control, regimentation: शासन sp. śaasana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Region. Field, area, region: क्षेत्र sp. kṣetra.

Register. Registration (of documents in official records): दर्ता sp. dartaa. To register (a document), list a document in a register: दर्ता गर्नु sp. dartaa garnu < दर्ता sp. dartaa.

Regular. स्थायी (def. b) sp. sthaayii. Frequently, often, regularly: बराबर sp. baraabara. Regularly: नबिराई sp. nabiraaii < बिराउनु[1] sp. biraaunu. Uniformity, similarity, regularity: एकैनास sp. ekainaasa < एकनास sp. ekanaasa. Uniformly, evenly, at a regular rate: एकनासले sp. ekanaasale < एकनास sp. ekanaasa.

Regulation. Rule(s), regulation(s): नियम sp. niyama. Laws, rules and regulations: नियम-कानुन sp. niyama-kaanuna < नियम sp. niyama.

Reject. To reject: रद्द गर्नु sp. radda garnu < रद्द[1] sp. radda. To reject, refuse, deny: अस्वीकार गर्नु sp. asviikaara garnu < स्वीकार sp. sviikaara. Rejected: रद्द[1] (def. b) sp. radda. Rejected, refused, denied: अस्वीकार sp. asviikaara < स्वीकार sp. sviikaara. Rejection, nullification: बदर sp. badara.

Rejoice. To be pleased, enjoy, rejoice: रमाउनु sp. ramaaunu.

Relate. To tell, relate: सुनाउनु sp. sunaaunu.

Relation. Relationship: मिलाप (def. d) sp. milaapa. Relationship, kinship: नाता sp. naataa. Relation(s): सम्बन्ध sp. sambandha. Blood kin, those connected by blood relationship: हाडनाता sp. haaDanaataa < हाड sp. haaDa. Sexual relations: सहबास sp. sahabaasa.

Relative. सम्बन्धी sp. sambandhii < सम्बन्ध sp. sambandha. Relative(s), kin: नाता-गोता sp. naataa-gotaa < नाता sp. naataa. Family, kin, relative(s): घरबार sp. gharabaara < घर[1] sp. ghara. Relatives other than those of married daughters: परिबार sp. paribaara. One's intimate friend or close relative, near and dear one: वरको sp. varako < वर[2] sp. vara. A distant relative: परको sp. parako < पर[2] sp. para. Relatives and friends: भाइ-बन्धु sp. bhaai-bandhu < भाइ sp. bhaai, इष्टमित्र sp. iṣṭamitra < मित्र sp. mitra.

Relatively. Comparatively, relatively: निकै sp. nikai < निको sp. niko.

Relax. Rest, relaxation: आराम sp. aaraama. Calm, easygoing, relaxed: मधुरो (def. c) sp. madhuro.

Release. To release, leave (X) loose: छोड्नु sp. choDnu. To get (X) set free, released: छोडाउनु sp. choDaaunu. To remove, release; get (X) released: छुटाउनु sp. chuTaaunu. To be released: छुट्नु sp. chuTnu.

Reliable. Reliable, dependable: बिश्वासिलो (def. b) sp. biśvaasilo, भर पर्दो sp. bhara pardo < भर[1] sp. bhara. Experienced, reliable: पाको sp. paako. To malfunction, be unreliable: धोका दिनु sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa.

Relief. Light (in weight): हलुको sp. haluko. Relief (from illness): सुबिधा sp. subidhaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Recovery (of health), relief: सन्चै sp. sancai < सन्चो sp. sanco, also सन्चो sp. sanco.

Religion. Religion, creed: धर्म sp. dharma. Faith, religion: मत sp. mata. Religious: धार्मिक sp. dhaarmika < धर्म sp. dharma. Religious, devout, theistic (believing in God): आस्तिक sp. aastika. Religious laws or precepts: शास्त्र (def. b) sp. śaastra. A religious rite: शुभकर्म (def. b) sp. śubhakarma < शुभ sp. śubha. Worship and prayers, religious rites and rituals: पूजा-आजा sp. puujaa-aajaa < पूजा sp. puujaa. Treatise on religion: धर्म-शास्त्र sp. dharma-śaastra < धर्म sp. dharma. Pilgrimage, religious festival marked by a public procession, cultural carnival: जात्रा sp. jaatraa. Prayer-room, worship room, a room reserved for religious rites: पूजा-कोठा sp. puujaa-koThaa < पूजा sp. puujaa. To worship, perform religious rites: पूजा गर्नु sp. puujaa garnu < पूजा sp. puujaa. To pray and perform religious rites: पूजा-आजा गर्नु sp. puujaa-aajaa garnu < पूजा sp. puujaa.

Relinquish. To give up, relinquish: छोड्नु sp. choDnu. To be given up, relinquished: छुट्नु sp. chuTnu. To get (X) to give up, relinquish: छुटाउनु sp. chuTaaunu. Quitclaim, a written consent to relinquishment of claim over property: छोड-पत्र sp. choDa-patra < छोड्नु sp. choDnu.

Reluctant. Reluctantly: बल्ल-बल्ल sp. balla-balla < बल्ल sp. balla, also बल्ल sp. balla.

Rely. Reliance, reliability: भर[1] sp. bhara. To depend on, rely on, trust in: भर पर्नु sp. bhara parnu < भर[1] sp. bhara. Reliable, dependable: बिश्वासिलो sp. biśvaasilo < बिश्वास sp. biśvaasa, भर पर्दो sp. bhara pardo < भर[1] sp. bhara. . Experienced, reliable: पाको sp. paako. To malfunction, be unreliable: धोका दिनु sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa.

Remain. To last, remain: रहनु sp. rahanu. To remain, be left over: बाँच्नु[1] (def. d) sp. bāācnu. Remaining, leftover: बाँकी sp. bāākii. Remainder, surplus (funds, food): बचत sp. bacata.

Remarkable. बिशिष्ट (def. c) sp. biśiṣTa.

Remedy. उपचार sp. upacaara. Remedy, cure: औषधी sp. auṣadhii, ओखती sp. okhatii.

Remember. To remember: सम्झनु sp. samjhanu. To know, remember (a thing): आउनु (def. e) sp. aaunu. To recall, remember: थाह पाउनु (def. b) sp. thaaha paaunu < थाह sp. thaaha.

Remind. To remind: सम्झाउनु sp. samjhaaunu.

Remote. दुर्गम sp. durgama. Remote area: दुर्गम क्षेत्र sp. durgama kṣetra < क्षेत्र sp. kṣetra. Remote location: कुना (def. b) sp. kunaa.

Remove. To remove: मेट्नु (def. b) sp. meTnu, निकाल्नु (def. d) sp. nikaalnu, सार्नु (def. b) sp. saarnu. To take out, pull out, remove: फुकाल्नु sp. phukaalnu. To remove, evict: उठाउनु sp. uThaaunu. To remove, release: छुटाउनु sp. chuTaaunu. To remove, throw away, discard: उडाउनु (def. d) sp. uDaaunu. To seek to remove, oust, or get rid of a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

person: जरा काट्नु sp. jaraa kaaTnu < जरो[2] sp. jaro, जरा खन्नु sp. jaraa khannu < जरो[2] sp. jaro. Unbuttoned, removed (clothes and shoes): खोलेको sp. kholeko < खोल्नु sp. kholnu.

Renounce. To renounce, forsake, leave: त्याग्नु sp. tyaagnu.

Renovate. Repair(s), mending, renovation: मर्मत sp. marmata. To repair, fix, mend, renovate: मर्मत गर्नु sp. marmata garnu < मर्मत sp. marmata.

Renowned. Famous, eminent, renowned: प्रसिद्ध sp. prasiddha.

Rent. Hire, rent: भाडा sp. bhaaDaa. Rent, hire: बहाल[1] sp. bahaala. A share of crops paid by a tenant farmer to a landlord as rent: बाली sp. baalii. Temporary rented accomodation, rented room: डेरा sp. Deraa.

Repair. Repair(s), mending, renovation: मर्मत sp. marmata. To repair, fix, mend: बनाउनु (def. b) sp. banaaunu. To repair, fix, mend, renovate: मर्मत गर्नु sp. marmata garnu < मर्मत sp. marmata. To mend or repair by patching: टाल्नु sp. Taalnu. To be repaired, fixed, mended: बन्नु (def. b) sp. bannu.

Repay. To pay, repay: तिर्नु sp. tirnu. To return (goods), repay (money): फर्काउनु sp. pharkaaunu. To repay, pay off (debt): छिन्नु sp. chinnu. To repay a favor, pay back an obligation: गुन तिर्नु sp. guna tirnu < गुन sp. guna. To be repaid, returned (money): फर्कनु sp. pharkanu. To get (X) to repay a loan: ऋण उठाउनु sp. ṛNa uThaaunu < ऋण sp. ṛNa.

Repeat. To repeat: दोहराउनु sp. doharaaunu < दोहोरो sp. dohoro. Again and again, repeatedly: घडी-घडी sp. ghaDii-ghaDii < घडी sp. ghaDii. Again and again, repeatedly, time after time: बारबार sp. baarabaara < बार[2] sp. baara. Repeatedly, again and again: सधैं sp. sadhaĩ.

Reply. Answer, reply, response: जवाफ sp. javaapha, उत्तर[2] sp. uttara. To answer, reply, respond: जवाफ दिनु sp. javaapha dinu < जवाफ sp. javaapha, उत्तर दिनु sp. uttara dinu < उत्तर[2] sp. uttara. To answer, reply: जवाफ भन्नु sp. javaapha bhannu < जवाफ sp. javaapha.

Report. रिपोर्ट sp. riporTa. Description, account, report, commentary: बिबरण sp. bibaraNa. To report, make a report: निबेदन गर्नु sp. nibedana garnu < निबेदन sp. nibedana. To report to His Majesty: श्री पाँचमा बिन्ती चढाउनु sp. śrii pāācamaa bintii caDhaaunu < बिन्ती sp. bintii. Rumor, fabricated report: आँधी(def. e) sp. āādhii.

Representative. Representative, delegate: प्रतिनिधि sp. pratinidhi.

Reprimand. Rebuke, reprimand, admonition: गाली sp. gaalii. To admonish, reprove, reprimand: हप्काउनु sp. hapkaaunu. See also 'Rebuke', 'Reproach'.

Reproach. To rebuke, reproach, admonish: गाली गर्नु sp. gaalii garnu < गाली sp. gaalii. To scold, rebuke, reproach: झाँट्नु (def. b) sp. jhāāTnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Reprove. To admonish, reprove, reprimand: हप्काउनु sp. hapkaaunu.

Reputation. Fame, reputation: नाम (def. b) sp. naama, नाउँ (def. b) sp. naau. Good reputation, good name: इमान (def. b) sp. imaana. Honor, good reputation, good name: इज्जत sp. ijjata. Honorable, having a good reputation: इज्जतदार sp. ijjatadaara < इज्जत sp. ijjata. To earn or preserve prestige, a reputation, maintain one's honor or the honor of a group one belongs to: नाम राख्नु sp. naama raakhnu < नाम sp. naama. Immoral, disreputable: बदमास sp. badamaasa. Dishonorable, disreputable, dishonest: अधम sp. adhama. Disreputable: दुई नम्बर (def. b) sp. duii nambara < नम्बर sp. nambara. To have a bad name or reputation: गन्हाउनु (def. b) sp. ganhaaunu. To disgrace, ruin the honor or reputation of (X): इज्जत लिनु sp. ijjata linu < इज्जत sp. ijjata.

Request. अनुरोध sp. anurodha, बिन्ती sp. bintii, इच्छा (def. c) sp. icchaa. Humble request: प्रार्थना sp. praarthanaa. Polite request, appeal: निबेदन sp. nibedana. To request: अनुरोध गर्नु sp. anurodha garnu < अनुरोध sp. anurodha. To request, ask for: बिन्ती गर्नु sp. bintii garnu < बिन्ती sp. bintii. To ask for, request: माग्नु sp. maagnu. To request, appeal (to X for Y): निबेदन गर्नु sp. nibedana garnu < निबेदन sp. nibedana. To request (humbly), beg, implore: प्रार्थना गर्नु sp. praarthanaa garnu < प्रार्थना sp. praarthanaa.

Require. To want, need, require: चाहनु sp. caahanu. To be wanted, needed, required: चाहिनु sp. caahinu. Necessity, necessities, requirement(s), need(s): आबश्यकता sp. aabaśyakataa < आबश्यक sp. aabaśyaka. Obliged, required: बाध्य sp. baadhya.

Reread. To review, reread: दोहराउनु sp. doharaaunu < दोहोरो sp. dohoro.

Research. अनुसन्धान sp. anusandhaana, खोजी sp. khojii. To research: खोजी गर्नु sp. khojii garnu < खोजी sp. khojii. Research paper: अनुसन्धान-पत्र sp. anusandhaana-patra < अनुसन्धान sp. anusandhaana.

Resemble. To resemble, match: मिल्नु sp. milnu.

Reserve. In reserve, saved, stored up: जगेडा sp. jageDaa. To keep in reserve, save: जगेडा गर्नु sp. jageDaa garnu < जगेडा sp. jageDaa.

Residence. निबास sp. nibaasa < बास[1] sp. baasa. Temporary residence: बस्ती sp. bastii. Official residence of a high-ranking officia (in India): राजभवन sp. raajabhabana < राज sp. raaja.

Resident. Inhabitant, resident: निबासी sp. nibaasii < बासी[2] sp. baasii, बासिन्दा sp. baasindaa.

Resign. Written resignation (from employment): राजीनामा sp. raajiinaamaa. To resign in writing (from employment): राजीनामा दिनु sp. raajiinaamaa dinu < राजीनामा sp. raajiinaamaa. Letter of resignation: राजीनामा-पत्र sp. raajiinaamaa-patra < राजीनामा sp. raajiinaamaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Resin. A resinous evergreen: धूपी sp. dhuupii < धूप sp. dhuupa.

Resolve. Decision, resolve: बिचार (def. c) sp. bicaara. To resolve: निर्णय गर्नु sp. nirNaya garnu < निर्णय sp. nirNaya, समाधान गर्नु (def. b) sp. samaadhaana garnu < समाधान sp. samaadhaana. To reconcile, resolve, arbitrate (a dispute), bring about an agreement: मिलाउनु sp. milaaunu. Resolution: प्रस्ताव (def. b) sp. prastaaba, समाधान (def. b) sp. samaadhaana.

Resort. Recourse, resort: सहारा sp. sahaaraa. To resort to, have recourse to: सहारा लिनु sp. sahaaraa linu < सहारा sp. sahaaraa.

Resource. स्रोत sp. srota. Resources: धन[1] (def. d) sp. dhana, साधन sp. saadhana. Wherewithal, resources: खर्चबर्च sp. kharcabarca < खर्च sp. kharca.

Respect. मान्यता sp. maanyataa. Respect, reverence, honor: सम्मान sp. sammaana. Respect, veneration: आस्था sp. aasthaa. Salutation, respects: प्रणाम sp. praNaama. A respectful salutation (in a letter): ढोग sp. Dhoga. Self respect: आत्मसम्मान sp. aatmasammaana < सम्मान sp. sammaana, आत्मबिश्वास sp. aatmabiśvaasa < बिश्वास sp. biśvaasa. To have self-respect, self-confidence: आत्मबिश्वास राख्नु sp. aatmabiśvaasa raakhnu < बिश्वास sp. biśvaasa. To respect: मान्नु sp. maannu. To respect, consider important: गन्नु sp. gannu. To lose face, lose respect, be disgraced: इज्जत जानु sp. ijjata jaanu < इज्जत sp. ijjata. To visit, pay respects to (religious leaders, the King and other revered secular leaders): दर्शन गर्नु sp. darśana garnu < दर्शन sp. darśana. With respect to (X), in (X) aspects: कुरा (def. h) sp. kuraa.

Respond. Answer, reply, response: जवाफ sp. javaaphа, उत्तर[2] sp. uttara. To answer, reply, respond: जवाफ दिनु sp. javaapha dinu < जवाफ sp. javaapha, उत्तर दिनु sp. uttara dinu < उत्तर[2] sp. uttara.

Responsibility. भार[1] (def. c) sp. bhaara, जिम्मा sp. jimmaa. Responsibility, obligation, liability: जिम्मेदारी sp. jimmedaarii < जिम्मा sp. jimmaa. Burden, responsibility: बोझ sp. bojha. Duty, responsibility: काम[1] (def. c) sp. kaama. Responsible, liable: जिम्मेदार sp. jimmedaara < जिम्मा sp. jimmaa. To shoulder responsibility, take responsibility: काँध थाप्नु sp. kāādha thaapnu < काँध sp. kāādha. To bear burden(s), shoulder responsibility: बोझ थाम्नु sp. bojha thaamnu < बोझ sp. bojha.

Rest. Rest, relaxation: आराम sp. aaraama. To rest: आराम गर्नु sp. aaraama garnu < आराम sp. aaraama. To rest, pause (to get a second wind): थकाइ मार्नु sp. thakaai maarnu < थाक्नु sp. thaaknu. To cool off, rest in the shade: शीतल तापु sp. śiitala taapnu < शीतल sp. śiitala. A stone platform as a resting place along the trail: चौतारा sp. cautaaraa. Disquiet, unrest: अशान्ति sp. aśaanti < शान्त sp. śaanta.

Restaurant. होटेल sp. hoTela.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Restrain. To restrain oneself, have self-restraint: धैर्य गर्नु sp. dhairya garnu < धैर्य sp. dhairya.

Restrict. To restrict, refrain from: बार्नु sp. baarnu. To restrict one's diet (especially while ill): मुख बार्नु sp. mukha baarnu < मुख sp. mukha.

Result. फैसला sp. phaisalaa. Result, consequence: परिणाम sp. pariNaama. As a result, as a consequence: परिणाम स्वरूप sp. pariNaama svaruupa < परिणाम sp. pariNaama.

Retaliate. Tit for tat, retaliation in kind: जस्तालाई त्यस्तै sp. jastaalaaii tyastai < जस्तो sp. jasto. To get even, retaliate: साटो फेर्नु sp. saaTo phernu < साटो[1] sp. saaTo.

Reticent. Polite, reticent: गम्भीर (def. b) sp. gambhiira.

Retreat. To move back, retreat: पछि हट्नु sp. pachi haTnu < पछि sp. pachi.

Return. To come back, return; be repaid (money): फर्कनु sp. pharkanu. To return (goods), repay (money): फर्काउनु sp. pharkaaunu. To return (X): बुझाउनु[2] sp. bujhaaunu.

Reveal. To disclose, reveal: प्रकाशित गर्नु (def. b) sp. prakaaśita garnu < प्रकाशित sp. prakaaśita. To get out, be revealed (secret): कुरा उज्जनु sp. kuraa ubjanu < कुरा sp. kuraa. To reveal: उद्घाटन गर्नु (def. c) sp. udghaaTana garnu < उद्घाटन sp. udghaaTana. To reveal, disclose: कुरा खोल्नु sp. kuraa kholnu < कुरा sp. kuraa. To show; demonstrate, point out, reveal: देखाउनु sp. dekhaaunu.

Revelation. The voice of God, revelation from God: आकाश बाणी sp. aakaaśa baaNii < बाणी sp. baaNii.

Revenge. बदला (def. b) sp. badalaa, प्रतिशोध sp. pratiśodha < प्रति[2] sp. prati. To take revenge: बदला लिनु sp. badalaa linu < बदला sp. badalaa, साटो लिनु sp. saaTo linu < साटो[1] sp. saaTo.

Revere. To revere, devote oneself to: श्रद्धा गर्नु sp. śraddhaa garnu < श्रद्धा sp. śraddhaa, श्रद्धा राख्नु sp. śraddhaa raakhnu < श्रद्धा sp. śraddhaa.

Reverence. Reverence, devotion: श्रद्धा sp. śraddhaa. Respect, reverence, honor: सम्मान sp. sammaana. To honor, show respect or reverence: सम्मान गर्नु sp. sammaana garnu < सम्मान sp. sammaana.

Reverse. Opposite, reverse, inside out: उल्टो sp. ulTo.

Review. To review, reread: दोहराउनु sp. doharaaunu < दोहोरो sp. dohoro. To review, think over: बुझ्नु[1] (def. d) sp. bujhnu.

Revise. To revise: दोहराउनु (def. b) sp. doharaaunu < दोहोरो sp. dohoro. To revise, amend: सच्याउनु (def. b) sp. sacyaaunu, सुधार्नु (def. c) sp. sudhaarnu.

Revitalize. To feel refreshed, revitalized, to clear (head): चङ्गा हुनु sp. caṅgaa hunu < चङ्गा sp. caṅgaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Revolution. परिवर्तन sp. paribartana. Revolution, coup, takeover: क्रान्ति sp. kraanti. Revolutionary: क्रान्तिकारी sp. kraantikaarii < क्रान्ति sp. kraanti.

Revolve. To orbit, revolve around (X): घुम्नु sp. ghumnu. To turn (X), to turn (X) around, cause to turn or revolve: घुमाउनु sp. ghumaaunu.

Reward. Reward, prize: इनाम sp. inaama. Reward, award, prize: पुरस्कार sp. puraskaara. Reward, consequence(s): फल sp. phala.

Re-X. Counter-X, re-X: प्रति[2] sp. prati.

Rhinoceros. गैंडा sp. gaiṃDaa.

Rhododendron. The rhododendron flower, rhododendron tree: गुराँस sp. gurāāsa. The red rhododendron flower, red rhododendron tree: लालीगुराँस sp. laaliigurāāsa < गुराँस sp. gurāāsa.

Rib. Rib(s): करङ sp. karaṅa. Rib (of an umbrella frame): डाँडो[2] sp. DāāDo.

Rice. Cooked rice: भात sp. bhaata. Meal, cooked rice: भुजा[1] sp. bhujaa. Husked, polished, but uncooked rice: चामल sp. caamala. Paddy, threshed unhusked rice: धान sp. dhaana. Boiled, roasted and pounded rice, eaten as a snack or at a feast: च्यूरा sp. cyuuraa. Rice with lentils (the staple diet of Nepal): दाल-भात sp. daala-bhaata < दाल sp. daala. Uncooked, usually soaked, whole rice grains offered in worship or religious ceremonies: अछेता sp. achetaa. Starch, rice water: माड sp. maaDa. To strain off rice water from cooking rice: माड काढ्नु sp. maaDa kaaDhnu < माड sp. maaDa. Hay from rice straw; thatch of rice straw: पराल sp. paraala. Itinerant rice seller (who carries rice in a sack and sells it): धोक्रे sp. dhokre < धोक्रो sp. dhokro.

Rich. मालामाल sp. maalaamaala < माल sp. maala. Rich, wealthy; the rich: धनी sp. dhanii < धन[1] sp. dhana. Rich man, millionaire: लखपति sp. lakhapati < लाख sp. laakha. To get rich: लाभ गर्नु sp. laabha garnu < लाभ sp. laabha.

Rid. To pour out, get rid of: बगाउनु (def. b) sp. bagaaunu. To seek to remove, oust, get rid of (person): जरा काट्नु sp. jaraa kaaTnu < जरो[2] sp. jaro, जरा खन्नु sp. jaraa khannu < जरो[2] sp. jaro.

Ride. To ride (vehicle, horse): चढ्नु (def. c) sp. caDhnu.

Ridge. Ridge, hill: डाँडा sp. DāāDaa.

Ridicule. Sarcasm, ridicule: पेचपाच sp. pecapaaca < पेच sp. peca. To ridicule, laugh at (X), make fun of (X): हाँसो उडाउनु sp. hāāso uDaaunu < हाँसो sp. hāāso.

Right[1]. Correct, right: सही sp. sahii. Appropriate, right; correct: ठीक sp. Thiika. Good, right, proper: निको sp. niko. To be right, correct: मिल्नु (def. e) sp. milnu. Values, sense of what is right and wrong: धर्म (def. d) sp. dharma. Right (outer) side of a garment: सब्ल्याँटो sp. sablyāāTo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Right[2]. Right (direction): दाहिने sp. daahine, दायाँ sp. daayãã. The right hand: खाने हात sp. khaane haata < खानु sp. khaanu. The right side of the body (for ritual purposes): सभ्य sp. sabhya. To, on the right (of X): दाहिनेतिर sp. daahinetira < दाहिने sp. daahine.

Right[3]. Right(s), authority, power: अधिकार sp. adhikaara. Use of something by right (of ownership, or through payment of rent, etc.): भोग-चलन sp. bhoga-calana < चलन sp. calana.

Right[4]. Immediately, right away: तुरुन्त sp. turunta, तुरुन्तै sp. turuntai < तुरुन्त sp. turunta. Right away: अहिले sp. ahile. Right now: यतिखेर sp. yatikhera < खेर[2] sp. khera. Right here, in this very spot: यहीं sp. yahiiṃ < यहाँ[1] sp. yahãã. Right there, in that very spot: त्यहीं sp. tyahiiṃ < त्यहाँ sp. tyahãã, उहीं sp. uhiiṃ < वहाँ[1] sp. vahãã.

Rigid. Rigid, inflexible, exacting: कठोर (def. c) sp. kaThora. Harsh, tactless, inflexible, rigid: कडा (def. d) sp. kaDaa.

Ring[1]. Ring of a telephone: घण्टी sp. ghaNTii. To strike (clock), ring (of a bell): बज्नु sp. bajnu. To ring (a bell): बजाउनु sp. bajaaunu.

Ring[2]. Ring (an ornament worn on the finger): औंठी sp. auṃThii.

Ringleader. नेता (def. b) sp. netaa, नाइके (def. b) sp. naaike < नायक sp. naayaka. Leader, ringleader: सरदार[1] sp. saradaara. Headman, leader; ringleader: मुख्य[1] sp. mukhya.

Rinse. To rinse: पखाल्नु sp. pakhaalnu.

Riot. हूलमाल sp. huulamaala < हूल sp. huula.

Rip. To tear, tear up, rip: च्यात्नु sp. cyaatnu. To tear, tear up, rip, rip up, shred: टुक्रा-टुक्रा पार्नु sp. Tukraa-Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa.

Ripe. To ripen: पाक्नु (def. b) sp. paaknu. To cause to ripen: पकाउनु (def. b) sp. pakaaunu. Unripe: काँचो sp. kããco.

Rip off. To cheat, rip off, gyp, con (X out of Y): ठग्नु sp. Thagnu. Cheat, swindler, confidence trickster, rip off artist: ठगाहा sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu.

Rise. To climb, rise: चढ्नु sp. caDhnu. To cause to climb or rise: चढाउनु sp. caDhaaunu. To rise, progress to: आउनु (def. d) sp. aaunu. To rise, puff up: फुल्नु sp. phulnu. To rise up (dust): उड्नु (def. c) sp. uDnu. To shine, rise, come out (sun): घाम लाग्नु sp. ghaama laagnu < घाम sp. ghaama. To shine, rise (moon): जून लाग्नु sp. juuna laagnu < जून[1] sp. juuna.

Rishi. Hindu sage, ascetic, hermit, rishi: ऋषि sp. ṛṣi.

Risk. Risk, danger: खतरा sp. khataraa, डर sp. Dara. To court danger, take a chance, run a risk: खतरा मोल्नु sp. khataraa molnu < खतरा sp. khataraa, खतरा उठाउनु sp. khataraa uThaaunu < खतरा sp. khataraa. To risk: बाजी लगाउनु sp. baajii lagaaunu < बाजी sp. baajii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Rite. A religious rite: शुभकर्म (def. b) sp. śubhakarma < शुभ sp. śubha. Worship, Hindu or Buddhist religious rites: पूजा sp. puujaa. Worship and prayers, religious rites and rituals: पूजा-आजा sp. puujaa-aajaa < पूजा sp. puujaa. Commemorative rites on behalf of a deceased person: श्राद्ध sp. śraaddha < श्रद्धा sp. śraddhaa. Prayer-room, worship room, a room reserved for religious rites: पूजा-कोठा sp. puujaa-koThaa < पूजा sp. puujaa. To worship, perform religious rites: पूजा गर्नु sp. puujaa garnu < पूजा sp. puujaa. To pray and perform religious rites: पूजा-आजा गर्नु sp. puujaa-aajaa garnu < पूजा sp. puujaa.

Ritual. Worship and prayers, religious rites and rituals: पूजा-आजा sp. puujaa-aajaa < पूजा sp. puujaa.

Rivalry. Rivalry, competition: टक्कर sp. Takkara. Competition, rivalry (especially one on which bets are placed): होड-बाजी sp. hoDa-baajii < होड sp. hoDa.

River. नदी sp. nadii. River, stream (a small river or a tributary of a major river): खोला[1] sp. kholaa. Shore or bank of a river: घाट sp. ghaaTa. The Ganges River of India: गङ्गा sp. gaṅgaa.

Road. Road, path, route: बाटो sp. baaTo. Road (paved or motorable): सडक sp. saDaka. Fork (of a road): दोबाटो sp. dobaaTo < बाटो sp. baaTo. Crossroads, intersection of two streets or roads: चौबाटो sp. caubaaTo < बाटो sp. baaTo. Road-toll, road-cess: बाटो कर sp. baaTo kara < कर[1] sp. kara. To go off the road, be derailed: बाटो छोड्नु sp. baaTo choDnu < बाटो sp. baaTo.

Roam. To roam around: तलमाथि गर्नु sp. talamaathi garnu < तल sp. tala.

Roast. To roast: पोल्नु sp. polnu.

Rob. Bandit, robber: डाँका sp. Dāākaa. To rob, commit robbery, hold up: डाँका गर्नु sp. Dāākaa garnu < डाँका sp. Dāākaa, डाँका मार्नु sp. Dāākaa maarnu < डाँका sp. Dāākaa. To steal, rob, commit theft: चोर्नु sp. cornu. To loot, plunder, rob: लुट्नु sp. luTnu.

Robust. Robust, vigorous, healthy: रातो-पिरो sp. raato-piro < रातो sp. raato.

Rock[1]. Rock, stone: ढुङ्गा sp. Dhuṅgaa. Stone, rock [fig.]: पत्थर sp. patthara.

Rock[2]. To move, shake, rock, sway; to be moved, shaken: हल्लिनु sp. hallinu. To rock (cradle), push (swing): झुलाउनु sp. jhulaaunu. To rock (X): हल्लाउनु sp. hallaaunu.

Rocket. रकेट sp. rakeTa.

Rod. Rod, pole: डन्डी sp. DanDii. Churning rod, usually made of wood: फिर्के sp. phirke.

Rogue. Rogue, rascal, scoundrel, hooligan, miscreant: बदमास sp. badamaasa.

Role. भूमिका[1] sp. bhuumikaa.

Roll. To roll, roll up: बेर्नु sp. bernu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Romeo. Jilter of women, womanizer, romeo: धोकेबाज sp. dhokebaaja < धोका sp. dhokaa.

Romp. To romp, frolic: नाच्नु sp. naacnu.

Roof. A flat roof of cement or mud: छत sp. chata. A sloping roof: छाना sp. chaanaa. Horizontal rafter of a roof: भाटा sp. bhaaTaa. To roof: छाउनु sp. chaaunu.

Room. Room (in a building): कोठा sp. koThaa. Room, space: ठाउँ sp. Thaau. Sitting room, reception room: बैठक[1] sp. baiThaka. Temporary rented accomodation, rented room: डेरा sp. Deraa. Prayer-room, worship room, a room reserved for religious rites: पूजा-कोठा sp. puujaa-koThaa < पूजा sp. puujaa.

Rooster. Rooster, male of any species of bird: भाले sp. bhaale.

Root. Root(s) (of plants, hair, nails, teeth): जरो[2] sp. jaro. Root, source, spring: मूल sp. muula. Verb-root (in Nepali grammar): धातु[2] sp. dhaatu. To pull up, uproot seedlings (for transplantation): बीउ काढ्नु sp. biiu kaaDhnu < बीउ sp. biiu. Money is the root of all evil: धनको मुख रातो sp. dhanako mukha raato < धन[1] sp. dhana.

Rope. Rope, cord: डोरी sp. Dorii.

Rosary. Necklace, rosary: माला sp. maalaa. A tree, *Elaeocarpus ganitrus*, the seeds of which are used in rosaries: रुद्राक्ष sp. rudraakṣa.

Rose. गुलाफ sp. gulaapha.

Roster. Roster, list of names: नामावली sp. naamaabalii < नाम sp. naama. To cross off a name (from a roster): नाम काट्नु sp. naama kaaTnu < नाम sp. naama.

Rot. To rot, spoil (food): कुहिनु sp. kuhinu.

Rough. अप्ठ्यारो sp. apThyaaro, खस्रो sp. khasro. Rough (surface): कडा (def. e) sp. kaDaa. Approximately, roughly: अन्दाजी sp. andaajii < अन्दाज sp. andaaja. To treat roughly, give someone a hard time: खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama.

Round. Round, circular: गोलो sp. golo. Approximately, around, round about: चानचुन sp. caanacuna. A single round in a match or contest: खेल sp. khela.

Rout. To rout: धपाउनु sp. dhapaaunu.

Route. Road, path, route: बाटो sp. baaTo.

Row. Row, line: श्रेणी sp. śreNii. Line, row, queue: लाइन sp. laaina. In a row, one after another, for X straight Y: लगातार sp. lagaataara. In rows, in a line: लहरै sp. laharai < लहरा sp. laharaa.

Rowboat. डुङ्गा sp. Duṅgaa, नाउ[1] sp. naau.

Royal. राज sp. raaja. Royal, state: राजकीय sp. raajakiiya < राज sp. raaja. Royal tour, royal visit: सवारी sp. savaarii. A royal palace, except in Nepal: राजभवन sp. raaja-bhabana < राज sp. raaja. A royal palace, the Royal Palace in Nepal: राज-दरबार sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

raaja-darabaara < राज sp. raaja.

Royal Family. The Royal Family of Nepal: राज-परिवार sp. raaja-paribaara < राज sp. raaja. A term of respect for His Majesty the King of Nepal and the Royal Family of Nepal: सरकार sp. sarakaara.

Rub. To rub: घोट्नु sp. ghoTnu. To rub, knead: दल्नु sp. dalnu. To squash, rub (a paste, with the fingers): मोल्नु sp. molnu.

Rubber. रबर sp. rabara. Rubber band: रबर sp. rabara.

Rubescence. Red, redness, rubescence: लाली sp. laalii < लाल sp. laala.

Rude. Rude, blunt, insensitive (person): ठाडो (def. 1.e) sp. ThaaDo. Uncivilized, rude, immature: काँचो (def. d) sp. kããco.

Rudraksha. A tree, *Elaeocarpus ganitrus*, the seeds of which are used in rosaries: रुद्राक्ष sp. rudraakṣa. Lines in rudraksha beads: मुख sp. mukha.

Ruffian. Rascal, ruffian, crook, gangster, hoodlum, goon, henchman: गुन्डा sp. gunDaa.

Rug. Handloom woollen rug: गलैंचा sp. galaiṃcaa.

Ruin. To spoil, break, damage, ruin: बिगार्नु sp. bigaarnu. To destroy, demolish, ruin: नाश पार्नु sp. naaśa paarnu < नाश sp. naaśa. To be, become spoiled, damaged, ruined, broken: बिग्रनु sp. bigranu. To be destroyed, ruined, wiped out: खत्तम हुनु sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. To be ruined, finished (of a person): बित्नु sp. bitnu. To collapse, fall into ruins (man-made structure): भत्कनु sp. bhatkanu. Spoiled, ruined, destroyed: खत्तम sp. khattama.

Rule. राज्य sp. raajya. Rule, government: राज sp. raaja, शासन sp. śaasana. Administration, rule: प्रशासन sp. praśaasana. Policy, rule: नीति sp. niiti. Rule(s): थिति sp. thiti. Rule(s), regulation(s): नियम sp. niyama. Laws, rules and regulations: नियम-कानुन sp. niyama-kaanuna < नियम sp. niyama. To govern, rule: शासन गर्नु sp. śaasana garnu < शासन sp. śaasana. To adjudicate, rule on a legal matter: छिन्नु (def. 2.b) sp. chinnu.

Rummage. To rummage, grope, search by feeling: छामछुम गर्नु sp. chaamachuma garnu < छामछुम sp. chaamachuma.

Rumor. Rumor, scandal: हल्ला sp. hallaa. Rumor, scandal, hearsay: प्रचार (def. b) sp. pracaara. Rumor, fabricated report: आँधी (def. e) sp. ããdhii. To spread a rumor: हल्ला गर्नु sp. hallaa garnu < हल्ला sp. hallaa.

Run. To run, run away, take off: दगुर्नु sp. dagurnu, दौडनु sp. dauDanu. To run away, flee, escape: भाग्नु sp. bhagnu. To rush, run: कुद्नु sp. kudnu. To run, move (vehicle): हिंड्नु sp. hiṃDnu. To function, work, run: चल्नु (def. b) sp. calnu. To run, continue at a specified rate or amount: चल्नु (def. e) sp. calnu. To flow, flow out, run (water, a tap): बग्नु sp. bagnu. To manage, run (business, shop etc.): चलाउनु sp. calaaunu. To run a

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

household: व्यवहार चलाउनु sp. byabahaara calaaunu. To run for office: उठ्नु (def. d) sp. uThnu, चुनावमा उठ्नु sp. cunaabamaa uThnu < चुनाव sp. cunaaba. To make (X) run, keep (X) on the go: कुदाउनु sp. kudaaunu. Trial run (of an aircraft): अभ्यास उडान sp. abhyaasa uDaana < उडान sp. uDaana.

Run away. To run away, flee, escape: भाग्नु sp. bhaagnu. To run, run away, take off: दगुर्नु sp. dagurnu, दौडनु sp. dauDanu. To flee, run away, hit the road: बाटो तताउनु sp. baaTo tataaunu < बाटो sp. baaTo. To chase away, drive away, cause to run away: भगाउनु sp. bhagaaunu.

Rung. Rung of a ladder, one step of a flight of steps: सिंढी sp. siṃDhii.

Run off. To talk recklessly, run off at the mouth: जथाभावी बोल्नु sp. jathaabhaabii bolnu < जथाभावी sp. jathaabhaabii.

Run out. To finish quickly, run out (time): दगुर्नु sp. dagurnu. To run out, finish: दौडनु sp. dauDanu. To use up, run out of (X): सिद्धयाउनु (def. c) sp. siddhyaaunu.

Run over. To run over, hit (vehicle): किच्नु sp. kicnu.

Rupee. Rupee(s), the official currency of Nepal: रुपियाँ sp. rupiyãã. A one-rupee coin, coins: कम्पनी sp. kampanii.

Rupture. To burst, rupture: फुट्नु sp. phuTnu.

Rural. गाउँले sp. gaaũle < गाउँ sp. gaaũ. Rural, rustic, peasant: ग्रामीण sp. graamiiNa. Village, rural settlement: गाउँ sp. gaaũ.

Rush. Hurry, flurry, rush: दौडादौड sp. dauDaadauDa < दौडनु sp. dauDanu. Hurry, haste, rush: हतार sp. hataara. Undue haste, rush: हडबड sp. haDabaDa. Hectically, in a rush: धमाधम sp. dhamaadhama. To hurry, rush: हतार गर्नु sp. hataara garnu < हतार sp. hataara. To hurry, to rush (X): चाँडो गर्नु sp. cããDo garnu < चाँडो sp. cããDo. To rush, run: कुद्नु sp. kudnu.

Rust. खिया sp. khiyaa. To get rusty: खिया लाग्नु sp. khiyaa laagnu < खिया sp. khiyaa.

Rustic. Rural, rustic, peasant: ग्रामीण sp. graamiiNa. Rustic, unsophisticated: गाउँले sp. gaaũle < गाउँ sp. gaaũ, काँठे sp. kããThe < काँठ sp. kããTha. Wild, uncivilized, rustic: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

S

Sack. A sack, usually made of jute or cotton: धोक्रो sp. dhokro. To fire, sack (from employment): झिक्नु (def. c) sp. jhiknu.

Sacred. Holy, sacred: पबित्र sp. pabitra. Sacred place: पबित्रस्थल sp. pabitrasthala < पबित्र sp. pabitra. A sacred place or river, considered a dwelling-place of the Gods, to which pilgrimage is made: तीर्थ sp, tiirtha. Place of pilgrimage, sacred place: तीर्थ-स्थल sp. tiirtha-sthala < तीर्थ sp. tiirtha.

Sacred thread. The sacred thread: जनै sp. janai. Vratabandha, sacred thread ceremony: ब्रतबन्ध sp. bratabandha.

Sacrifice. बलिदान sp. balidaana < बलि sp. bali. Animal sacrifice (as an offering to a deity): बलि sp. bali. To sacrifice an animal to a deity (by slaughtering it): बलि दिनु sp. bali dinu < बलि sp. bali. To sacrifice, give up: त्याग्नु sp. tyaagnu.

Sad. अँध्यारो (def. c) sp. ādhyaaro. Sad, unhappy: दु:खी sp. duḥkhii < दु:ख sp. duḥkha. Sad, depressed: उदास sp. udaasa. Sad, depressed, dejected: निराश sp. niraaśa < निराशा sp. niraaśaa. Sad, distressing, painful, tragic: दु:खद sp. duḥkhada, दु:खदायी sp. duḥkhadaayii < दु:खद sp. duḥkhada. To be sad, unhappy: दु:ख लाग्नु sp. duḥkha laagnu < दु:ख sp. duḥkha. To feel sad, depressed: उदास लाग्नु sp. udaasa laagnu < उदास sp. udaasa. To be sad, depressed, miserable: निराश लाग्नु sp. niraaśa laagnu < निराशा sp. niraaśaa. To be upset, distraught, sad: दिक्क लाग्नु sp. dikka laagnu < दिक्क sp. dikka. Sadness, despair, dejection: निराशा sp. niraaśaa.

Saddle. To saddle a horse: घोडा कस्नु sp. ghoDaa kasnu < घोडा[1] sp. ghoDaa.

Safe. Safe, secure: सुरक्षित sp. surakṣita < रक्षा sp. rakṣaa. Protection, safety: सुरक्षा sp. surakṣaa < रक्षा sp. rakṣaa. Safely: राम्ररी (def. b) sp. raamrarii < राम्रो sp. raamro, सुरक्षासाथ sp. surakṣaasaatha < रक्षा sp. rakṣaa.

Safeguard. Protection, safeguarding: संरक्षण sp. saṃrakṣaNa < रक्षा sp. rakṣaa.

Sage. Sage, a person possessing spiritual wisdom: ज्ञानी sp. jñaanii < ज्ञान sp. jñaana. Hindu sage, ascetic, hermit, rishi: ऋषि sp. ṛṣi. Sage, religious philospher: मुनि[2] sp. muni.

Sagittarius. The sign of Sagittarius in the zodiac: धन[2] sp. dhana.

Sail. पाल sp. paala.

Saint. Muslim saint: पीर[2] sp. piira. The voice of a saint or revered person: बाणी sp. baaNii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Sake. For the sake of, because of: निम्ति sp. nimti.

Sal. The sal tree, *Shorea robusta*: शाल sp. śaala.

Salary. Salary, pay: तलब sp. talaba. To draw salary, get pay: जागिर खानु sp. jaagira khaanu < जागिर sp. jaagira, तलब खानु sp. talaba khaanu < तलब sp. talaba.

Sale. Sale: बिक्री sp. bikrii. Consumption, sale: खपत sp. khapata. See also 'Sell'.

Saliva. Spit, saliva: थुक sp. thuka. Drool, saliva running from the mouth: राल sp. raala.

Salsa. Pickles, chutney, salsa: अचार sp. acaara.

Salt. नून sp. nuuna. Salty, salted: नुनिलो sp. nunilo < नून sp. nuuna. Unsalted: अलिनु sp. alinu.

Salutation. Salutation, respects: प्रणाम sp. praNaama. A respectful salutation (in a letter): ढोग sp. Dhoga. Dear (in the salutation of a letter): भद्र sp. bhadra.

Salute. Salute, greeting: सलाम sp. salaama. Salute, salutation: सलामी sp. salaamii < सलाम sp. salaama. To salute: सलाम गर्नु sp. salaama garnu < सलाम sp. salaama. To honor a dignitary by formal salute: सलामी चढाउनु sp. salaamii caDhaaunu < सलाम sp. salaama.

Same. The same: एकै sp. ekai < एक sp. eka, एउटै sp. euTai < एक sp. eka. The same one, this very: यही sp. yahii < यो sp. yo. That one, the same one, that very: त्यही sp. tyahii < त्यो sp. tyo. The same one, the same, identical: उही sp. uhii < ऊ[1] sp. uu. Thus, like this, in the same way: यसो sp. yaso. That way, the same way: त्यसो sp. tyaso. The very same: त्यसै sp. tyasai < त्यसो sp. tyaso. The same, exactly that, that kind of, such a, so: उस्तै sp. ustai < उस्तो sp. usto. Of the same size, dimension or amount: उत्रो sp. utro. Of the same size or dimensions (as X): जत्रो sp. jatro. As, in the way, in the same way: जसरी...त्यसरी sp. jasarii...tyasarii < जसरी sp. jasarii. Uniformity, continuity, sameness: एकनास sp. ekanaasa.

Sample. नमुना sp. namunaa.

Sanction. To approve, sanction: ठीक ठह्‌न्याउनु sp. Thiika Thaharyaaunu < ठीक sp. Thiika.

Sand. बालुवा sp. baaluvaa.

Sandal. Sandal(s): चप्पल sp. cappala. Slippers, rubber sandals: चट्टी sp. caTTii.

Sandalwood. Sandalwood, sandalwood paste: चन्दन sp. candana.

Sarangi. Sarangi, a Nepali stringed instrument like a fiddle: सारङ्गी sp. saraṅgii.

Sarasvati. The goddess Sarasvati: सरस्वती sp. sarasvatii.

Sarcasm. Sarcasm, ridicule: पेचपाच sp. pecapaaca < पेच sp. peca.

Sari. Sari, a woman's garment made of a five or six-yard length of cloth: सारी sp. saarii, धोती sp. dhotii. The cotton sari of Nepal: फरिया sp. phariyaa. The end of a sari or

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

dhoti: सप्को sp. sapko.

Sash. A long cummerbund or sash wrapped around the waist and upper hips: पटुका sp. paTukaa.

Satisfaction. Satisfaction, contentment; satisfied, content: सन्तोष sp. santoṣa. Satisfied: सन्तुष्ट sp. santuṣTa. To be satisfied: चित्त बुझ्नु sp. citta bujhnu < चित्त sp. citta, सन्तोष गर्नु sp. santoṣa garnu < सन्तोष sp. santoṣa. To be satisfied, happy (content oneself with something): सन्तोष मान्नु sp. santoṣa maannu < सन्तोष sp. santoṣa. To be satisfied, reconciled to something: चित्त बुझाउनु (def. a) sp. citta bujhaaunu < चित्त sp. citta. To satisfy (X), make X happy (with Y): सन्तोष गराउनु sp. santoṣa garaaunu < सन्तोष sp. santoṣa. Dissatisfied, discontented: असन्तोषी sp. asantoṣii < सन्तोष sp. santoṣa.

Saturday. शनिवार sp. śanivaara.

Saturn. To be affected by the malign influence of the planet Saturn: साढे सातले छुनु sp. saaDhe saatale chunu < सात sp. saata.

Saucepan. ताप्के sp. taapke.

Saucer. Small plate, saucer: पिरिच sp. pirica, रिकाबी sp. rikaabii.

Savage. Brutal, savage: जङ्गली (def. c) sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala.

Save. To save, protect: बचाउनु sp. bacaaunu. To save, preserve: जोगाउनु sp. jogaaunu. To save, economize: बचत गर्नु sp. bacata garnu < बचत sp. bacata. To keep, save: राखिछोड्नु (def. b) sp. raakhichoDnu < राख्नु sp. raakhnu. To keep in reserve, save: जगेडा गर्नु sp. jageDaa garnu < जगेडा sp. jageDaa. To accumulate, save: जमाउनु sp. jamaaunu. To be saved, escape: जोगिनु sp. joginu. To accumulate, be saved up: थुप्रिनु sp. thuprinu. To be saved (money): जम्नु sp. jamnu. Saved, kept in reserve: जगेडा sp. jageDaa. Saving (of money or time), economy: बचत sp. bacata. At a saving: सस्तो (in frame with *-maa*) sp. sasto.

Savings. जगेडा sp. jageDaa. Savings account, account passbook: बचत खाता sp. bacata khaataa < खाता sp. khaataa.

Saw. To saw, split: चिर्नु (def. d) sp. cirnu. To cut with a sawing motion, using a knife or khukuri; to cut the throat by sawing: रेट्नु sp. reTnu.

Sawan. The month of Sawan in the Nepali calendar, approximately mid-July to mid-August: साउन sp. saauna.

Say. To say: भन्नु sp. bhannu. To say, promise: बोल्नु sp. bolnu. Opinion, conviction, what X says: भनाइ sp. bhanaai < भन्नु sp. bhannu. What X says, X's word: बोली sp. bolii. What X says, speech, language: बचन sp. bacana. Statement, account, what X says: कुरा (def. d) sp. kuraa. Conversation, what X says or said: बात sp. baata. To be convinced,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

believe (what X says): कुरा खानु sp. kuraa khaanu < कुरा sp. kuraa.

Scabbard. Sheath, scabbard, case (of a knife): खोल sp. khola.

Scald. To scald: पोल्नु sp. polnu.

Scale. Scale (for weighing): तरजू sp. tarajuu. Pan (of a scale): ढक sp. Dhaka. Small scale: ग्रामीण (def. b) sp. graamiiNa. Unimportant, small scale, weak, powerless: सानु (def. c) sp. saanu.

Scalp. A disease of the scalp causing baldness: खोइरो sp. khoiro.

Scandal. Rumor, scandal: हल्ला sp. hallaa. Rumor, scandal, hearsay: प्रचार (def. b) sp. pracaara.

Scar. दाग sp. daaga. Scar, mark: डाम sp. Daama.

Scarce. Want, scarcity: अभाब sp. abhaaba. Hardly, scarcely: मुस्किलले sp. muskilale < मुस्किल sp. muskila.

Scare. To frighten, scare: तर्साउनु sp. tarsaaunu. To be frightened, scared: तर्सिनु sp. tarsinu. To fear, be afraid, frightened, scared, intimidated: डर लाग्नु sp. Dara laagnu < डर sp. Dara. See also 'Fear'.

Scarf. A light shawl or long scarf: दोपट्टा sp. dopaTTaa.

Scatter. To spread, scatter (X): छर्नु sp. charnu. To scatter around: तितरबितर पार्नु sp. titarabitara paarnu < तितरबितर sp. titarabitara. Scattered: तितरबितर sp. titarabitara. To be scattered: फैलिनु sp. phailinu.

Schedule. Schedule, hours: समय sp. samaya.

Scheme. To scheme, try to trick: चलाखी गर्नु sp. calaakhii garnu < चलाख sp. calaakha.

Scholar. Intellectual, scholar: बिद्वान् sp. bidvaan. A scholar of Sanskrit: पण्डित sp. paNDita.

Scholarship. Scholarship: छात्रवृत्ति sp. chaatrabṛtti.

School. इस्कुल sp. iskula. School (primary and secondary level): बिद्यालय sp. bidyaalaya < बिद्या sp. bidyaa. Grade, class (in school); classroom: कक्षा sp. kakṣaa. Studies, school-work: पढाइ sp. paDhaai < पढाउनु sp. paDhaaunu. To go to school, attend classes: पढ्नु sp. paDhnu. Schoolboy, boy: लडका sp. laDakaa. Schoolgirl, girl: लडकी sp. laDakii.

Science. Science(s): बिज्ञान sp. bijñaana. Scientific: बैज्ञानिक sp. baijñaanika < बिज्ञान sp. bijñaana. Scientist: बैज्ञानिक sp. baijñaanika < बिज्ञान sp. bijñaana. Social science, sociology: समाज शास्त्र sp. samaaja śaastra < समाज sp. samaaja.

Scissors. Scissors, shears: कैंची sp. kaiṃcii.

Scoff. To scoff at, sneer at: हेलाँ गर्नु sp. helāã garnu.

Scold. Scolding, abuse: गाली sp. gaalii. To scold, berate, swear at X: गाली गर्नु sp. gaalii garnu < गाली sp. gaalii. To scold, rebuke, reproach: झाँट्नु (def. b) sp. jhāãTnu. To

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

shout at, scold: हप्काउनु sp. hapkaaunu.

Scorch. To burn, scorch: पोल्नु sp. polnu. To scorch, burn, be scorched, burnt: डढ्नु sp. DaDhnu. To scorch, burn (cloth, food): डढाउनु sp. DaDhaaunu. To be scorched by fire, be burned: आगोले छुनु sp. aagole chunu < आगो sp. aago.

Score. Mark(s) in an examination, score, point(s) (in a game or contest): अङ्क sp. aṅka.

Scorn. Contempt, scorn: हेलाँ sp. helāã. Contempt, scorn, hatred: घृणा sp. ghṛNaa.

Scorpion. बिच्छी sp. bicchii.

Scotch. Scotch tape, sellotape: टेप sp. Tepa.

Scoundrel. Rogue, rascal, scoundrel, hooligan, miscreant: बदमास sp. badamaasa. A wicked person, scoundrel: अधम sp. adhama.

Scour. To wash, scour (pots and pans, dishes): माझ्नु sp. maajhnu.

Scram. Shoo! scram! (to a dog): धर sp. dhara. To scram, split, make a fast exit: कुद्नु sp. kudnu.

Scrap. Scraps: टुक्रा sp. Tukraa.

Scrape. To scrape: ताछ्नु sp. taachnu. To shell, peel, scrape: छोडाउनु (def. c) sp. choDaaunu.

Scratch. To scratch: कन्याउनु sp. kanyaaunu. To scratch, claw, lacerate: कोर्नु sp. kornu.

Screen. पर्दा sp. pardaa.

Screw. पेच sp. peca. Screwdriver: पेचकस sp. pecakasa < पेच sp. peca. Screw it! shove it! (vulgar): यत्रो sp. yatro.

Scribble. To scribble: कोर्नु (def. c) sp. kornu.

Scripture. Holy scripture: धर्म-ग्रन्थ sp. dharma-grantha < धर्म sp. dharma.

Sea. Sea, ocean: समुद्र sp. samudra.

Seam. Seam or joint (in a structure): जोर्नी sp. jornii.

Search. खोजी sp. khojii. To search for: खोजी गर्नु sp. khojii garnu < खोजी sp. khojii. To search, look for, seek: खोज्नु sp. khojnu. To rummage, grope, search by feeling it: छामछुम गर्नु sp. chaamachuma garnu < छामछुम sp. chaamachuma. Who knows? God knows! search me!: कुन्नि sp. kunni.

Season. मौसम sp. mausama. Season (of the year): ऋतु sp. ṛtu. X-ing time, X season, a chance to X: बेला (in frame *X-ne belaa*) sp. belaa.

Seasoned. Experienced, seasoned, expert: अनुभवी sp. anubhabii < अनुभव sp. anubhaba. Experienced, seasoned, mature; an experienced, seasoned or mature person: जान्ने-सुन्ने sp. jaanne-sunne < जान्नु sp. jaannu.

Seasoning. Bland, unseasoned (food): फिका sp. phikaa, फिक्का sp. phikkaa < फिका sp. phikaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Seat. Seat (on public transportation): ठाउँ sp. Thaau. A wooden seat with short legs for use in the kitchen: चौकी sp. caukii. To set down, seat: राख्नु sp. raakhnu.

Second. दोस्रो sp. dosro < दुई sp. duii. Second (person) (in grammar): मध्यम sp. madhyama < मध्य sp. madhya. Second quality, second rate: दुई नम्बर sp. duii nambara < नम्बर sp. nambara. Every other day, every second day: दिन बिराएर sp. dina biraaera < दिन sp. dina. Second oldest (son), older brother; the second oldest son or brother in a family: माहिला sp. maahilaa.

Secret. गुप्त sp. gupta. Secret, confidential: गोप्य sp. gopya. Secret, mystery: अन्त (def. c) sp. anta. A secret: गुपचुप sp. gupacupa. Secrecy, confidentiality: गोप्यता sp. gopyataa < गोप्य sp. gopya. Secretly, stealthily, furtively: गुपचुप sp. gupacupa. To pry into (X's) private thoughts, find out his secrets: मन चोर्नु sp. mana cornu < मन sp. mana. To secretly defame or discredit: कान फुक्नु sp. kaana phuknu < फुक्नु sp. phuknu.

Secretary. Secretary (of government, or of an association): सचिव sp. saciba. Secretary general (of a party): महामन्त्री sp. mahaa mantrii < मन्त्री sp. mantrii

Sect. पन्थ sp. pantha.

Section. Part, portion, section, segment: खण्ड sp. khaNDa. Piece, part, portion, section: टुक्रा sp. Tukraa. Section (administrative term): बिभाग sp. bibhaaga.

Sector. (In X) direction, (in X) sector, in: तिर sp. tira. Pertaining to (X) sector: तर्फ sp. tarpha, तिर sp. tira.

Secure. Safe, secure: सुरक्षित sp. surakṣita < रक्षा sp. rakṣaa. Security: सुरक्षा sp. surakṣaa < रक्षा sp. rakṣaa. To secure, fortify: बाँध्नु sp. bāādhnu.

See. To see, observe: देख्नु sp. dekhnu. To be seen, be visible, appear: देखिनु sp. dekhinu. To be able to see: आँखा देख्नु sp. āākhaa dekhnu < आँखा sp. āākhaa. The way X looks at Y, the way X sees Y: हेराइ sp. heraai < हेर्नु sp. hernu.

Seed. Seed(s): बीउ sp. biiu. Seed, kernel: गेडो sp. geDo. Seedling: बिरुवा sp. biruvaa, बीउ sp. biiu. To pull up, uproot seedlings (for transplantation): बीउ काढ्नु sp. biiu kaaDhnu < बीउ sp. biiu.

Seek. To search, look for, seek: खोज्नु sp. khojnu.

Seem. To seem: लाग्नु[2] (def. 3.a) sp. laagnu.

Segment. Part, portion, section, segment: खण्ड sp. khaNDa. Segments or branches of a lineage: हाँगाबिंगा sp. hāāgaabiṃgaa < हाँगा sp. hāāgaa.

Seize. To catch, capture, snatch, seize: समात्नु sp. samaatnu. To snatch, seize, confiscate, to deprive, take away: खोस्नु sp. khosnu. To arrest, capture, seize: पक्रनु sp. pakranu. To seize an opportunity: दाउ छोप्नु sp. daau chopnu < दाउ sp. daau. To seize an opportunity, grab a chance: मौका छोप्नु sp. maukaa chopnu < मौका sp. maukaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Select. To choose, select: छान्नु sp. chaannu.

Self. Self, pertaining to the self: आत्म sp. aatma. One's own, pertaining to one's self (in compounds): स्व- sp. sva-. Self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu. Self (myself, himself, herself, yourself, etc.): खुद[2] sp. khuda. Themselves (ourselves, yourselves): आपस sp. aapasa. (By) oneself (myself, himself, etc.): एक्लै sp. eklai < एक्लो sp. eklo. Inner self, heart of hearts: अन्तरात्मा sp. antaraatmaa < आत्मा sp. aatmaa. Self-development: आत्मोन्नति sp. aatmonnati < आत्म sp. aatma.

Self-confidence. आत्मबिश्वास sp. aatmabiśvaasa < बिश्वास sp. biśvaasa. To have self-respect, self-confidence: आत्मबिश्वास राख्नु sp. aatmabiśvaasa raakhnu < बिश्वास sp. biśvaasa. See also भरोसा sp. bharosaa.

Self-conscious. To be shy, feel self-conscious: लाज मान्नु sp. laaja maannu < लाज sp. laaja.

Self-respect. आत्मसम्मान sp. aatmasammaana < सम्मान sp. sammaana, आत्मबिश्वास (def. b) sp. aatmabiśvaasa < बिश्वास sp. biśvaasa. To have self-respect, self-confidence: आत्मबिश्वास राख्नु sp. aatmabiśvaasa raakhnu < बिश्वास sp. biśvaasa.

Sell. To sell: बेच्नु sp. becnu, दिनु sp. dinu. Sale: बिक्री sp. bikrii. Consumption, sale: खपत sp. khapata. To give credit, sell on credit: उधारो दिनु sp. udhaaro dinu < उधारो sp. udhaaro. To sell a ticket, issue a ticket: टिकट काट्नु sp. TikaTa kaaTnu < टिकट sp. TikaTa.

Sellotape. Scotch tape, sellotape: टेप sp. Tepa.

Seminar. Seminar, symposium, conference (on literature or language): गोष्ठी sp. goṣThii.

Send. To send, send away: पठाउनु sp. paThaaunu. To send someone (in a hurry): कुदाउनु sp. kudaaunu.

Sense. Sense, common sense: होस sp. hosa. Meaning, sense: भाव sp. bhaaba. Sense, point: अर्थ[1] sp. artha. Brains, knowledge, sense: दिमाग sp. dimaaga. Knowledge, wisdom, sense: बुद्धि sp. buddhi. Conscience, moral awareness, sense: बिबेक sp. bibeka.

Sentence[1]. वाक्य sp. baakya.

Sentence[2]. Verdict, sentence (of a court): निर्णय (def. b) sp. nirNaya. To sentence: आदेश दिनु (def. b) sp. aadeśa dinu < आदेश sp. aadeśa. To hand down a sentence, render a verdict: निर्णय गर्नु (def. b) sp. nirNaya garnu < निर्णय sp. nirNaya, फैसला गर्नु (def. b) sp. phaisalaa garnu < फैसला sp. phaisalaa. Execution, death sentence: प्राण-दन्ड sp. praaNa-danDa < दन्ड sp. danDa, मृत्य-दन्ड sp. mṛtyu-danDa < दन्ड sp. danDa, ज्यान- सजाय sp. jyaana-sajaaya < सजाय sp. sajaaya.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Sentiment. Emotion, feeling(s), sentiment: भावना sp. bhaabanaa. Emotion, sentiment, the dominant mood evoked by a work of drama, or poetry: रस^2 sp. rasa. Heroic sentiment: वीर रस sp. biira rasa < रस^2 sp. rasa. Sentiment of devotion, intense love of God: भक्ति रस sp. bhakti rasa < रस^2 sp. rasa. The erotic sentiment: शृङ्गार रस sp. śṛṅgaara rasa < रस^2 sp. rasa. The comic sentiment, humor: हास्य रस sp. haasya rasa < रस^2 sp. rasa. See also 'Mood'.

Separate. अलग्गै sp. alaggai < अलग sp. alaga, बेग्लै sp. beglai, भिन्न sp. bhinna. Apart, separately: अलग्गै sp. alaggai < अलग sp. alaga. Different, distinct, separate: भिन्नाभिन्नै sp. bhinnaabhinnai < भिन्न sp. bhinna. Separate, alone: अलग sp. alaga. Separately: बेग्लै sp. beglai, भिन्नै sp. bhinnai < भिन्न sp. bhinna, भिन्नाभिन्नै sp. bhinnaabhinnai < भिन्न sp. bhinna. Separate, separated: छुट्टै sp. chuTTai < छुट्नु sp. chuTnu. To be separated, distinguished (thing[s]): छुट्टिनु sp. chuTTinu. To be separated from (person[s]), go one's separate ways): छुट्टिनु sp. chuTTinu. To separate, distinguish, tell apart: छुट्‌ट्याउनु sp. chuTTyaaunu.

Sequence. Sequence, order: तह sp. taha. In single file, one after another, sequentially: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi.

Sequestration. गुप्त-बास (def. b) sp. gupta-baasa < गुप्त sp. gupta.

Ser. Ser, an Indian unit of measure equal to roughly two pounds in weight: सेर sp. sera.

Serenity. Mood of serenity, spiritual tranquillity: शान्त रस sp. śaanta rasa < रस^2 sp. rasa.

Serial. Number, serial number: नम्बर sp. nambara.

Series. History (of an issue), series (of events), train (of conversation), context: सिलसिला sp. silasilaa.

Serious. गहिरो (def. b) sp. gahiro. Serious, sober: गम्भीर sp. gambhiira. Severe, serious: ठूलो (def. e) sp. Thuulo. Serious (illness): डरलाग्दो (def. d) sp. Daralaagdo < डर sp. Dara. Seriously ill: साह्रो (def. c) sp. saahro.

Sermon. Sermon, religious discourse: उपदेश sp. upadeśa. Instruction in morals, lesson, sermon: अर्ती sp. artii.

Servant. सेवक sp. sebaka < सेवा sp. sebaa. Domestic servant: नोकर sp. nokara. Civil servant: कर्मचारी sp. karmacaarii. Servant of the country: राष्ट्र सेवक sp. raaṣTra sebaka < सेवा sp. sebaa.

Serve. To serve, work: सेवा गर्नु sp. sebaa garnu < सेवा sp. sebaa.

Service. Service, social service, help (of the needy): सेवा sp. sebaa. Employment, job, service: जागिर sp. jaagira. Public Service: लोक-सेवा sp. loka-sebaa < सेवा sp. sebaa. Service in Gurkha forces: लाहुर sp. laahura. Servant of the country: राष्ट्र सेवक sp. raaṣTra sebaka < सेवा sp. sebaa. Civil servant: कर्मचारी sp. karmacaarii. Clerk in the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

civil service of Nepal: बहिदार sp. bahidaara. Khardar, a second-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: खरदार sp. kharadaara. Mukhiya, third-class non-gazetted office worker in the civil service of Nepal: मुखिया sp. mukhiyaa. To serve, work; perform social service, help (the needy): सेवा गर्नु sp. sebaa garnu < सेवा sp. sebaa.

Session. Session, meeting: बैठक[2] sp. baiThaka.

Set[1]. To put, put away, place, set down: राख्नु sp. raakhnu. To put, put down, set, set up: बसाल्नु sp. basaalnu. To set aside: हटाउनु (def. c) sp. haTaaunu. To establish, set up: स्थापित गर्नु sp. sthaapita garnu < स्थापित sp. sthaapita. To set (bone): जोड्नु sp. joDnu. To set (sun, moon, stars and planets): अस्ताउनु sp. astaaunu, डुब्नु sp. Dubnu.

Set[2]. Pair, set (of things): जोर sp. jora.

Settle[1]. To arrange, settle: छिन्नु (def. 2.a) sp. chinnu. To settle, conclude (dispute): निभाउनु (def. b) sp. nibhaaunu. To settle for: सन्तोष गर्नु sp. santoṣa garnu < सन्तोष sp. santoṣa. To persuade someone to settle for something, to reconcile someone to something: चित्त बुझाउनु (def. c) sp. citta bujhaaunu < चित्त sp. citta. To be settled: टुङ्गिनु sp. Tuṅginu. To be settled, concluded (dispute): निभ्नु (def. b) sp. nibhnu, मिल्नु (def. i) sp. milnu. Decided, settled: निश्चित sp. niścita < निश्चय sp. niścaya. Indefinite, not settled or fixed: अनिश्चित sp. aniścita < निश्चय sp. niścaya.

Settle[2]. Human settlement, village: बस्ती sp. bastii. Village, rural settlement: गाउँ sp. gaaū. To stay, settle: बस्नु sp. basnu. To settle: बसाल्नु sp. basaalnu, पुग्नु (def. c) sp. pugnu. To settle (into the earth, of a building): भासिनु sp. bhaasinu.

Seven. सात sp. saata. Seventh: सातौं sp. saataum̐ < सात sp. saata. Times seven: साता sp. saataa < सात sp. saata.

Seventeen. सत्र sp. satra.

Seventy. सत्तरी sp. sattarii.

Seventy-eight. अठहत्तर sp. aThahattara.

Seventy-five. पचहत्तर sp. pacahattara.

Seventy-four. चौहत्तर sp. cauhattara.

Seventy-nine. उनासी sp. unaasii.

Seventy-one. एकहत्तर sp. ekahattara.

Seventy-seven. सतहत्तर sp. satahattara.

Seventy-six. छयहत्तर sp. chayahattara.

Seventy-three. त्रिहत्तर sp. trihattara.

Seventy-two. बहत्तर sp. bahattara.

Sever. To cut off, sever, slice; to be cut, severed, sliced: छिन्नु sp. chinnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Several. अनेक sp. aneka, धेरै sp. dherai < धेर sp. dhera. Various, several: कति (def. b) sp. kati.

Severe. भारी (def. 2.b) sp. bhaarii, कडा sp. kaDaa, तीखो sp. tiikho. Severe, serious: ठूलो (def. e) sp. Thuulo.

Sew. To sew, stitch: सिउनु sp. siunu, टिप्नु (def. f) sp. Tipnu. To get sewn, stitched: सिलाउनु sp. silaaunu.

Sewage. Drain, sewage drain: ढल sp. Dhala.

Sex. Sexual passion, desire: काम[3] sp. kaama. Sexual desire(s), lust: कामबासना sp. kaamabaasanaa < काम[3] sp. kaama. Sexual relations: सहबास sp. sahabaasa. To have sexual intercourse (by the man) (vulgar): चिक्नु sp. ciknu. To have sexual relations: गर्नु (def. e) sp. garnu, छुनु (def. d) sp. chunu. Term referring to the sexual organs of either sex (vulgar): यत्रो sp. yatro.

Shack. Shack, shanty, hut: झुपडी sp. jhupaDii, झुप्रो sp. jhupro.

Shade. Shade, shadow, half light: छायाँ sp. chaayãã. Shade (of a tree): छहारी sp. chahaarii. Shade (esp. of a tree): शीतल sp. śiitala. Shady and damp, sunless; a shady, damp place: सेपिलो sp. sepilo. To cool off in the shade, rest in the shade: शीतल ताप्नु sp. śiitala taapnu < शीतल sp. śiitala.

Shadow. Shade, shadow, half light: छायाँ sp. chaayãã.

Shaft. Handle, haft, hilt, shaft: बिंड sp. biṃDa.

Shake. To shake, quake: काम्नु sp. kaamnu. To move, shake, rock, sway; to be moved, shaken, rocked, swayed: हल्लिनु sp. hallinu. To wave, shake, wag; to cause to move, sway, shake: हल्लाउनु sp. hallaaunu. To shake down, knock down: झार्नु sp. jhaarnu. To shake out, brush off, beat (cloth, to remove dust): टकटक्याउनु sp. TakaTakyaaunu. To move, shake (X), cause to move: चलाउनु sp. calaaunu. To knock down, shake down: खसाल्नु sp. khasaalnu. To shock, shake up, jolt: धक्का दिनु sp. dhakkaa dinu < धक्का sp. dhakkaa. To be shaken down, knocked down: झारिनु sp. jhaarinu. To be shaken out, brushed off, beaten: टकटकिनु sp. TakaTakinu. To shake hands: हात मिलाउनु sp. haata milaaunu < हात sp. haata.

Shakedown. To shake down, extort (money): झार्नु sp. jhaarnu. To be the victim of a shakedown or extortion; झारिनु sp. jhaarinu.

Shakti. The goddess Shakti: शक्ति sp. śakti.

Shallow. Mean, petty, stingy, shallow (person): तुच्छ sp. tuccha.

Sham. Show, sham: देखावटी sp. dekhaavaTii < देखाउनु sp. dekhaaunu.

Shaman. धामी sp. dhaamii, झाँक्री sp. jhããkri. A traditional medical practitioner, shaman: जान्ने sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Shambles. Chaotic, muddled, in a shambles: गोलमाल sp. golamaala.

Shame. Shame, disgrace: लाज sp. laaja. Shame on you: छि: sp. chiḥ. To feel ashamed: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja.

Shanty. Shack, shanty, hut: झुपडी sp. jhupaDii, झुप्रो sp. jhupro.

Shape. Shape, form: आकार[1] sp. aakaara. Form, shape: रूप sp. ruupa.

Share. Part, share, portion: भाग sp. bhaaga. A share of crops paid by a tenant farmer to a landlord as rent: बाली sp. baalii. To share: बाँड्नु sp. bāāDnu. To share out, divide, apportion: भाग लगाउनु sp. bhaaga lagaaunu < भाग sp. bhaaga. Shared (trait or feature): संयुक्त (frame c) sp. saṃyukta.

Sharp. तीखो sp. tiikho. Sharp, keen: तीव्र sp. tiibra. Sharp, good at: बिच्छी sp. bicchii. To sharpen (blade): साँध लगाउनु sp. sāādha lagaaunu < साँध[1] sp. sāādha. To sharpen (pencil): ताछ्नु sp. taachnu.

Shave. To cause to be shaved (head): खौराउनु sp. khauraaunu. To shave (the head): खौरिनु sp. khaurinu.

Shawl. Shawl, cover, anything to cover up with or wrap oneself in: ओढ्ने sp. oDhne. A shawl or muffler made of pushmina: पस्मिना sp. pasminaa. A shawl, wrapper or cover made of two or three layers of lightweight cotton: खास्टो sp. khaasTo. A light shawl or long scarf: दोपट्टा sp. dopaTTaa.

She. He, she (L/M): ऊ[1] sp. uu. He, she, it (here, L/M), this (thing): यो sp. yo. He, she (M): ती sp. tii < त्यो sp. tyo. He, she (M): यी sp. yii < यो sp. yo. She, he (there, M): तिनी sp. tinii, उनी sp. unii. He, she (here, M): यिनी sp. yinii. He, she (H): वहाँ[2] sp. vahāā. You, he, she (HH): हजुर sp. hajura.

Shears. Scissors, shears: कैंची sp. kaiṃcii.

Sheath. Sheath, scabbard, case (of a knife): खोल sp. khola.

Shed[1]. To shed (blood): बगाउनु sp. bagaaunu. To shed blood: रगत बगाउनु sp. ragata bagaaunu < रगत sp. ragata. To shed tears: आँसु झार्नु sp. āāsu jhaarnu < आँसु sp. āāsu.

Shed[2]. Shed (for cattle), pen (for sheep): गोठ sp. goTha.

Sheep. Sheep, ram: भेंडा sp. bheṃDaa.

Sheet. Bedsheet, bedspread, bed cover: तन्ना sp. tannaa. Sheet, piece (of paper): ताउ[2] sp. taau. Page (of a book or notebook), sheet (of paper): पन्ना[1] sp. pannaa.

Shelf. Cupboard with shelves, bookcase: दराज sp. daraaja. Shelf over a fire to hold wood for drying: भार[2] sp. bhaara.

Shell. Shell (of a nut): हाड (def. b) sp. haaDa. To shell, peel, scrape: छोडाउनु (def. c) sp. choDaaunu.

Shelter. बास[1] sp. baasa. Shelter, protection: छायाँ sp. chaayāā. A shelter for travellers:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पाटी[1] sp. paaTii. To shelter (oneself): ओढ्नु sp. oDhnu. To take shelter: बास बस्नु sp. baasa basnu < बास[1] sp. baasa.

Shepherd. Herdsman, shepherd: गोठाला sp. goThaalaa < गोठ sp. goTha.

Shift. To move, move over: सर्नु sp. sarnu. To move away, shift to another location: उठ्नु sp. uThnu. To move, shift, transfer X: सार्नु sp. saarnu. To move X, to shift X: उठाउनु sp. uThaaunu.

Shine. To shine, rise, come out (sun): घाम लाग्नु sp. ghaam laagnu < घाम sp. ghaama. To shine, rise (moon): जून लाग्नु sp. juuna laagnu < जून[1] sp. juuna.

Ship. जहाज sp. jahaaja, पानी-जहाज sp. paanii-jahaaja < जहाज sp. jahaaja.

Shirk. To shirk, malinger, get out of (work): ठग्नु sp. Thagnu.

Shirt. कमिज sp. kamija. A loose, long-sleeved shirt without cuffs or collar: कुर्ता sp. kurtaa. Nepali men's shirt: भोटो sp. bhoTo. To lose one's shirt, lose every penny: जहाज डुब्नु sp. jahaaja Dubnu < जहाज sp. jahaaja.

Shit. Feces, shit: फोहोर sp. phohora. Human excrement, feces, shit: गुहु sp. guhu.

Shiva. Lord Shiva: शिब sp. śiba, महादेव sp. mahaadeva < महा sp. mahaa, पशुपतिनाथ sp. paśupatinaatha. Hindu festival of worship of Lord Shiva: महाशिबरात्रि sp. mahaaśibaraatri < शिब sp. śiba.

Shiver. Shivering: काम[2] sp. kaama. To shiver (from cold, or with fever): काम्नु sp. kaamnu. Shivering (with cold): लुगलुग sp. lugaluga.

Shock. Tremor, shock: धक्का sp. dhakkaa. To shock, shake up, jolt: धक्का दिनु sp. dhakkaa dinu < धक्का sp. dhakkaa. To shock, stun, astound, amaze, astonish: दङ्ग पार्नु sp. daṅga paarnu < दङ्ग sp. daṅga. To be amazed, astonished, stunned, shocked, astounded: दङ्ग पर्नु sp. daṅga parnu < दङ्ग sp. daṅga. To get an electric shock: करेन्ट लाग्नु sp. karenTa laagnu < करेन्ट sp. karenTa. To receive unexpected bad news, come as a shock: दाँतमा ढुङ्गा लाग्नु sp. dāātamaa Dhuṅgaa laagnu < ढुङ्गा sp. Dhuṅgaa.

Shoddy. Cheap, shoddy, inferior: घटिया sp. ghaTiyaa < घटी sp. ghaTii. Inferior, shoddy: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Shoe. Shoe(s): जुत्ता sp. juttaa.

Shoelace. Shoelaces: फित्ता sp. phittaa.

Shoemaker. Shoemaker, cobbler, the cobbler caste: सार्की sp. saarkii.

Shoo. Shoo! scram! (to a dog): धर sp. dhara. To shoo away, drive out, away (insects, birds and animals): धपाउनु sp. dhapaaunu.

Shoot[1]. To shoot (bullet, arrow): हान्नु sp. haannu. To shoot (with a gun): गोली हान्नु sp. golii haannu < गोली sp. golii. To shoot (X) down: गोलीले भुट्नु sp. goliile bhuTnu < गोली sp. golii. To be shot: गोली खानु sp. golii khaanu < गोली sp. golii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Shoot[2]. Cutting, a shoot cut from a plant for grafting: कलम[2] sp. kalama.

Shop. Shop, store: पसल sp. pasala. Store, shop: भण्डार sp. bhaNDaara. Factory, workshop: कारखाना sp. kaarakhaanaa. Workplace, workshop, office: कार्यालय sp. kaaryaalaya < कार्य sp. kaarya. Shopkeeper, merchant: पसले sp. pasale < पसल sp. pasala. Merchant, shopkeeper, term of address for a merchant: साहू sp. saahuu. Businessman, merchant, shopkeeper: व्यापारी sp. byaapaarii < व्यापार sp. byaapaara.

Shopping. किनमेल sp. kinamela < किन्नु sp. kinnu. To shop, go shopping, do the shopping: किनमेल गर्नु sp. kinamela garnu < किन्नु sp. kinnu.

Shore. Shore, coast, bank: किनार sp. kinaara. Shore or bank of a river: घाट sp. ghaaTa.

Short. Short (person): होचो sp. hoco. Short, shortest: छोटो sp. choTo. Short (vowel): ह्रस्व sp. hrasva. To make shorter, smaller: घटाउनु[1] sp. ghaTaaunu. Too short: छोटै sp. choTai < छोटो sp. choTo.

Shortage. साँघुरो (def. 2.b) sp. sāāghuro. Shortage, need: दु:ख (def. c) sp. duḥkha.

Shortcoming. Defect, shortcoming, weakness (of character): दोष sp. doṣa. Weakness, deficiency, shortcoming: कमजोरी sp. kamajorii < कमजोर sp. kamajora. Vice, shortcoming, weakness: बैगुन sp. baiguna < गुन sp. guna.

Shortcut. Lane, alley, shortcut: चोरबाटो sp. corabaaTo < बाटो sp. baaTo.

Shorts. Shorts, half-pants: कट्टु sp. kaTTu.

Shoulder. काँध sp. kāāḍha. To shoulder responsibility, take responsibility: काँध थाप्नु sp. kāāḍha thaapnu < काँध sp. kāāḍha. To bear burden(s), shoulder responsibility: बोझ थाम्नु sp. bojha thaamnu < बोझ sp. bojha. To pick a fight, provoke a quarrel, have a chip on one's shoulder: निहुँ खोज्नु sp. nihu khojnu < निहुँ sp. nihu.

Shout. To shout, yell: कराउनु sp. karaaunu. To shout, raise one's voice: आवाज उठाउनु sp. aavaaja uThaaunu < आवाज sp. aavaaja. To shout at, scold: हप्काउनु sp. hapkaaunu.

Shove. A push, shove: धक्का sp. dhakkaa, घच्चा sp. ghaccaa. To push, shove, jostle: घच्चा दिनु sp. ghaccaa dinu < घच्चा sp. ghaccaa. To push, shove [lit. and fig.]: धक्का दिनु sp. dhakkaa dinu < धक्का sp. dhakkaa. To shove, push, jostle: घचेड्नु sp. ghaceDnu. To push, shove: बल गर्नु sp. bala garnu < बल[1] sp. bala. Screw it! shove it! (vulgar): यत्रो sp. yatro.

Show. To show, demonstrate, point out, reveal: देखाउनु sp. dekhaaunu. To describe, show: खोल्नु (def. d) sp. kholnu. To show, tell (X how to do Y): सिकाउनु sp. sikaaunu. To make a show (of doing X), pretend (to do X): नाटक गर्नु sp. naaTaka garnu < नाटक sp. naaTaka. Show, sham; showiness, pretentiousness: देखावटी sp. dekhaavaTii < देखाउनु sp. dekhaaunu. A flurry of activity, a showy display: धूमधाम sp. dhuuma-dhaama.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Show off. To show off: फूर्ती देखाउनु sp. phuurtii dekhaaunu < फूर्ती sp. phuurtii.

Show up. To drop in, show up (person): देखा पर्नु sp. dekhaa parnu < देखाउनु sp. dekhaaunu.

Shred. To tear, tear up, rip, rip up, shred: टुक्रा-टुक्रा पार्नु sp. Tukraa-Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa.

Shrewd. Astute, shrewd, clever, cunning, crafty: चलाख sp. calaakha. Clever, cunning, shrewd; a clever, cunning or shrewd person: छट्टू sp. chaTTuu. Smart, clever, shrewd: बाठो sp. baaTho. Acumen, shrewdness, cunning, craftiness: चलाखी sp. calaakhii < चलाख sp. calaakha. Cunningly, cleverly, shrewdly: चलाखी गरेर sp. calaakhii garera < चलाख sp. calaakha.

Shrill. Shrill, high-pitched: तीखो sp. tiikho.

Shrine. Temple, shrine: देवल sp. devala.

Shrink. To shrink (cloth): घट्नु[1] sp. ghaTnu.

Shrub. Bush, shrub: बोट sp. boTa.

Shudra. Shudra, the lowest of the four caste categories (*barNa*) into which Hindu society is traditionally divided: शूद्र sp. śuudra.

Shun. To avoid, shun, stay away from X: अलग्गै हुनु sp. alaggai hunu < अलग sp. alaga. To evade, shun, dodge, get out of (doing (X)): पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para.

Shut. Closed, shut; turned off, shut off: बन्द sp. banda. To shut, lock, close: थुन्नु sp. thunnu.

Shut up. To become silent, keep quiet, shut up: चुप लाग्नु sp. cupa laagnu < चुप sp. cupa. To make (X) be quiet, shut up (X): चुप लगाउनु sp. cupa lagaaunu < चुप sp. cupa.

Shy. Shyness, modesty: लाज sp. laaja. To be shy, diffident, hesitant: लाज लाग्नु sp. laaja laagnu < लाज sp. laaja. To be shy, feel self-conscious: लाज मान्नु sp. laaja maannu < लाज sp. laaja.

Sick. Sick, ill: बिरामी sp. biraamii. Chronically ill, chronically sick: रोगी sp. rogii < रोग sp. roga. To get sick, be ill: बिरामी पर्नु sp. biraamii parnu < बिरामी sp. biraamii. To become ill, sick: छिन्नु (def. 1.c) sp. chinnu. Sick leave: बिरामी बिदा sp. biraamii bidaa < बिदा sp. bidaa.

Sickle. हँसिया sp. hãsiyaa.

Side. Edge, side, end: छेउ sp. cheu. (On X) side: पट्टि sp. paTTi. (To/in) X direction, X side; in: तर्फ sp. tarpha. Here, this side of (place): यता sp. yataa. Over here, on this side, in this area: वरतिर sp. varatira < वर[2] sp. vara. On this side of: भन्दा यता sp. bhandaa yataa < यता sp. yataa. On this side of, closer, nearby: वल्लो sp. vallo. There, the other side of (place): उता sp. utaa. On the other side of: भन्दा उता sp. bhandaa utaa < उता sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

utaa. On whose side?: कतापट्टि sp. kataapaTTi < कता sp. kataa. Beyond, across, on the other side of: पारि sp. paari. To attract, get (X) on one's side: तान्नु sp. taannu. One-sided; one-sidedly, on one side: एकोहोरो sp. ekohoro. The right side of the body (for ritual purposes): सभ्य (def. c) sp. sabhya.

Siege. Blockade, siege, gherao: घेराउ sp. gheraau < घेर्नु sp. ghernu.

Sieve. Sieve (big): चाल्नो sp. caalno. Sieve (small): चाल्नी sp. caalnii.

Sift. To sift: चाल्नु[2] sp. caalnu.

Sight. Sight (look) (of a revered person): दर्शन sp. darśana. Fortuitous meeting, auspicious sight: शुभदर्शन sp. śubhadarśana < दर्शन sp. darśana.

Sign. Indication, sign, symbol: सङ्केत sp. saṅketa. Sign, symbol, mark: चिनो sp. cino. Sign of the zodiac: राशि sp. raaśi. To sign (one's name): सही गर्नु sp. sahii garnu < सही sp. sahii. To cause to join, sign (X) up (in an organization): मिलाउनु sp. milaaunu. To sign for (registered letter, parcel): बुझ्नु[2] sp. bujhnu.

Signal. सूचना (def. b) sp. suucanaa. Signal, gesture: सङ्केत sp. saṅketa.

Signature. सही (def. 2)sp. sahii.

Significance. Importance, value, significance: महत्त्व sp. mahattva. Insignificant: तुच्छ sp. tuccha. Insignificant, trivial, petty, minor: सानु (def. d) sp. saanu.

Sikh. सरदार[1] sp. saradaara.

Silence. Peace, tranquillity, silence: शान्ति sp. śaanti < शान्त sp. śaanta. Silent, quiet: चुप sp. cupa, चुपचाप sp. cupacaapa < चुप sp. cupa. Silently: चुपचाप sp. cupacaapa < चुप sp. cupa. To become silent, keep quiet, shut up: चुप लाग्नु sp. cupa laagnu < चुप sp. cupa. To remain silent, keep quiet: चुप बस्नु sp. cupa basnu < चुप sp. cupa. To silence (X): चुप लगाउनु sp. cupa lagaaunu < चुप sp. cupa.

Silhouette. Outline, silhouette: आकार[1] sp. aakaara.

Silk. रेशम sp. reśama.

Silly. To laugh oneself silly: मूर्छा परुन्जेल हाँस्नु sp. muurchaa parunjela hããsnu < मूर्छा sp. muurcha.

Silver. चाँदी sp. cããdii. Goldsmith, silversmith: बाँडा sp. bããDaa. Silver brocade, generally on silk: तास[2] sp. taasa.

Similar. Alike, similar: बराबर sp. baraabara. Uniformity, similarity, regularity: एकैनास sp. ekainaasa < एकनास sp. ekanaasa.

Simmer. To boil, simmer: उम्लनु sp. umlanu.

Simple. Honest, simple: सिधा sp. sidhaa, सोझो sp. sojho. Ordinary, plain, simple: साधारण sp. saadhaaraNa.

Sin. Sin, evil: पाप sp. paapa. Sin, violation of social norms or religious tenets: अपराध

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. aparaadha. Sinful, evil, wicked, immoral; a sinner, evil or immoral person: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. Immoral, sinful, heinous; a sinner: अपराधी sp. aparaadhii < अपराध sp. aparaadha. To commit a crime, sin: पाप गर्नु sp. paapa garnu < पाप sp. paapa.

Since. For, since, from (time): देखि sp. dekhi.

Sincere. Hearty, heartfelt, sincere: हार्दिक sp. haardika < हृदय sp. hṛdaya.

Sing. To sing: गाउनु sp. gaaunu.

Singer. गिदाङ्गे sp. gidaaṅge < गीत sp. giita. Female singer: गायिका sp. gaayikaa. Male singer: गायक sp. gaayaka. A caste of wandering singers who sing and accompany themselves on a small stringed instrument, the *saarangii:* गाइने sp. gaaine.

Single. Single, single-minded, assiduous: एकोहोरो sp. ekohoro. Single, unmarried: एक्लै sp. eklai < एक्लो sp. eklo. Not one, not a single: एउटै...न sp. euTai...na < एक sp. eka, एउटै पनि...न sp. euTai pani...na < एक sp. eka. Only one, a single: एउटै sp. euTai < एक sp. eka. Single fold, single layer (of cloth, clothes): एकसरो sp. ekasaro.

Sink. To sink: डुब्नु sp. Dubnu. To sink (into water, or something soft): भासिनु sp. bhaasinu. To sink (X), cause to sink: डुबाउनु sp. Dubaaunu.

Sir. साहेब sp. saaheba. Sir, honorable, Mr. (of senior officials): महोदय sp. mahodaya < महा sp. mahaa. Sir, ma'am: हजुर sp. hajura. Sir, term of address for an elderly man: बा[1] sp. baa. Sir, term of address for an old man or Brahmin: बाजे sp. baaje.

Sister. Elder sister: दिदी sp. didii. Younger sister: बहिनी sp. bahinii. An honorific term of address or reference for an elder sister: दिजू sp. dijuu. The eldest daughter or sister in a family: जेठी sp. jeThii. The second oldest daughter or sister: माहिली sp. maahilii. The third daughter or sister : साहिंली sp. saahiṃlii. The fourth youngest (of daughters or sisters): काहिंली sp. kaahiṃlii. Youngest daughter or sister: कान्छी sp. kaanchii.

Sister-in-law. Sister-in-law (elder brother's wife): भाउजू sp. bhaaujuu. Sister-in-law (younger brother's wife): बुहारी sp. buhaarii, भाइ बुहारी sp. bhaai buhaarii < बुहारी sp. buhaarii; दुलही sp. dulahii. Sister-in-law (husband's elder sister): आमाजू sp. aamaajuu. Sister-in-law (husband's younger sister): नन्द sp. nanda. Sister-in-law (husband's elder brother's wife): जेठानी sp. jeThaanii < जेठान sp. jeThaana. Sister-in-law (husband's younger brother's wife): देवरानी sp. devaraanii < देवर sp. devara. Sister-in-law (wife's younger sister): साली sp. saalii.

Sit. To sit, sit down: बस्नु sp. basnu. To sit, stay (honorific used among royal or noble families): राज हुनु sp. raaja hunu < राज sp. raaja. Sitting room, reception room: बैठक[1] sp. baiThaka. To sit cross-legged: पलेंटी कस्नु sp. paleṃTii kasnu < पलेंटी sp. paleṃTii, पलेंटी मार्नु sp. paleṃTii maarnu < पलेंटी sp. paleṃTii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Sit down. To sit, sit down: बस्नु sp. basnu. To sit down park oneself: बसिदिनु sp. basidinu <बस्नु sp. basnu.

Situation. अवस्था sp. abasthaa. Condition, situation: स्थिति sp. sthiti, थिति sp. thiti. Condition(s), situation(s): स्तर sp. stara. Situation, state of affairs, position: रूप (def. f) sp. ruupa.

Six. छ[2] sp. cha. **Sixth:** छैटौं sp. chaiTaum̐ <छ[2] sp. cha.

Sixteen. सोह्र sp. sohra.

Sixty. साठी sp. saaThii.

Sixty-eight. अठसट्ठी sp. aThasaTThii.

Sixty-five. पैंसट्ठी sp. paim̐saTThii.

Sixty-four. चौंसट्ठी sp. caum̐saTThii.

Sixty-nine. उनन्सत्तरी sp. unansattarii.

Sixty-one. एकसट्ठी sp. ekasaTThii.

Sixty-seven. सतसट्ठी sp. satasaTThii.

Sixty-six. छयसट्ठी sp. chayasaTThii.

Sixty-three. त्रिसट्ठी sp. trisaTThii.

Sixty-two. बयसट्ठी sp. bayasaTThii.

Size. साइज sp. saaija. How big? how small? of what size or dimensions?: कत्रो sp. katro. Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. Of that size, dimension(s) or amount, so much: त्यत्रो sp. tyatro. Of the same size, dimension or amount: उत्रो sp. utro. Of the same size or dimensions (as X): जत्रो sp. jatro. Of any size, no matter what size or dimensions: जत्रो पनि sp. jatro pani < जत्रो sp. jatro. Of exactly the same size, dimension or amount: उत्रै sp. utrai <उत्रो sp. utro.

Skeleton. Skeleton (generally, of an animal): हाडखोड sp. haaDakhoDa <हाड sp. haaDa.

Sketch. Picture, sketch: नक्सा sp. naksaa.

Skill. प्रबिधि (def. b) sp. prabidhi, शीप sp. śiipa. Proficiency, skill: कला (def. b) sp. kalaa. Skillful, skilled, expert: सिपालु sp. sipaalu <शीप sp. śiipa. Expert, skilled, experienced: पन्ना[2] sp. pannaa. Competent, skillful, capable, proficient: जान्ने sp. jaanne <जान्नु sp. jaannu.

Skim. To skim milk (remove the cream): तर काढ्नु sp. tara kaaDhnu <तर[1] sp. tara.

Skin. छाला sp. chaalaa. Skin (of fruits): बोक्रा sp. bokraa. Complexion, skin color: वर्ण[1] sp. barNa, रङ्ग sp. raṅga. Light-skinned, fair-complexioned (man): गोरे sp. gore <गोरा sp. goraa. A European or American with a fair complexion: गोरा sp. goraa. Dark-skinned: काले sp. kaale <कालो sp. kaalo. Weak and thin, skin and bones: हाडछाला

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. haaDachaalaa < हाड sp. haaDa. To skin, flay: छाला काढ्नु sp. chaalaa kaaDhnu < छाला sp. chaalaa.

Skinny. Skinny, thin, gaunt (person): सुकुटे sp. sukuTe < सुकुटी sp. sukuTii. Thin, skinny (people and animals): दुब्लो sp. dublo. Weak and thin, skinny, emaciated: दुब्लो-पात्लो sp. dublo-paatlo < दुब्लो sp. dublo. Thin, skinny, emaciated (person); a skinny person, weakling: दाउरे sp. daaure < दाउरा sp. daauraa.

Skip. To jump, skip: उफ्रनु sp. uphranu. To skip, omit, leave out: बिराउनु[1] sp. biraaunu. To surpass, jump ahead, leap forward, skip (a grade): नाघ्नु sp. naaghnu.

Skull. Brain, head, skull: दिमाग sp. dimaaga.

Sky. आकाश sp. aakaaśa.

Slack. Loose, slack: खुकुलो sp. khukulo. To slacken (business): घट्नु[1] sp. ghaTnu.

Slander. To defame, libel, slander: हिलो छ्याप्नु sp. hilo chyaapnu < हिलो sp. hilo.

Slap. थप्पड sp. thappaDa. To slap, hit (with the hand): थप्पड दिनु sp. thappaDa dinu < थप्पड sp. thappaDa, थप्पड हान्नु sp. thappaDa haannu < थप्पड sp. thappaDa. To give a single hard slap: चाबी दिनु sp. caabii dinu < चाबी sp. caabii. To be slapped, hit (with the hand): थप्पड खानु sp. thappaDa khaanu < थप्पड sp. thappaDa.

Slash. Cut, slash: चिर्नु sp. cirnu.

Slate. Slate (used by schoolchildren): पाटी[2] sp. paaTii.

Slaughter. To kill, slaughter (animal): काट्नु (def. b) sp. kaaTnu, खत्तम गर्नु (def. d) sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. To sacrifice an animal to a deity (by slaughtering it): बलि दिनु sp. bali dinu < बलि sp. bali. To cut down, mow down, slaughter (an enemy): ढाल्नु (def. c) sp. Dhaalnu. Killed, slaughtered (animal): खत्तम (def. c) sp. khattama. To be killed, slaughtered (animal): खत्तम हुनु (def. e) sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama.

Slave. To work hard, drudge, slave, toil: पसिना बगाउनु sp. pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa. To work strenuously, drudge, slave, toil: रगत पसिना बगाउनु sp. ragata pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa.

Sleazy. Mean, base, sleazy: घटिया sp. ghaTiyaa < घटी sp. ghaTii.

Sleep. निद्रा sp. nidraa. To go to sleep: सुत्नु sp. sutnu. To sleep, fall asleep, be asleep: निदाउनु sp. nidaaunu. To feel sleepy: निद्रा लाग्नु sp. nidraa laagnu < निद्रा sp. nidraa. To feel sleepy, be drowsy: उङ लाग्नु sp. uṅa laagnu < उङ sp. uṅa, उङ्नु sp. uṅnu. Sleepiness, drowsiness: उङ sp. uṅa.

Slender. बारुले sp. baarule < बारुला sp. baarulaa.

Slice. टुक्रा sp. Tukraa. To slice: चिर्नु sp. cirnu, टुक्रा पार्नु sp. Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa. To cut off, sever, slice; be cut, severed, sliced: छिन्नु sp. chinnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Slight. Slight (fever, temperature): मन्द sp. manda.

Slim. Slim, thin: पातलो sp. paatalo.

Slime. Mud, slime: हिलो sp. hilo.

Slip. To slip: चिप्लनु sp. ciplanu, लड्नु[2] sp. laDnu, फुत्कनु sp. phutkanu. To slip away, get loose, escape: फुत्कनु sp. phutkanu. To enter (a small or narrow place), slip into, squeeze into: घुस्नु sp. ghusnu. Slippery; slipperiness (of oil): चिप्लो sp. ciplo.

Slipper. Slippers, rubber sandals: चट्टी sp. caTTii.

Slope. A downhill slope, descent: ओरालो sp. oraalo. An uphill slope, ascent: उकालो sp. ukaalo. Cliff, precipice, steep slope: भीर sp. bhiira.

Slow. बिस्तारो sp. bistaaro, ढिलो sp. Dhilo. Slowly, gradually: बिस्तारो sp. bistaaro. Slowly, carefully: बिस्तारै sp. bistaarai < बिस्तारो sp. bistaaro.

Sly. Crafty, sly, devious: चालू sp. caaluu < चाल sp. caala. Unethical, sly, dishonest: चोर sp. cora.

Small. Small, little; a small thing, person or amount: सानु sp. saanu. Small (pl. of *saanu*); many small, many tiny, a lot of little (X): सानसाना sp. saanasaanaa < सानु sp. saanu. Small, brief: छोटो sp. choTo. Thin, small: मसिनु sp. masinu. Small (tree): होचो sp. hoco. Small scale: ग्रामीण sp. graamiiNa. How big? how small? of what size or dimensions?; what a large (great, huge) X! What a small (tiny) X!: कत्रो sp. katro. Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. So, such a small, such a big: त्यत्रो sp. tyatro. As large (big) as X, as small (little) as X: जत्रो sp. jatro. To make smaller: सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu. To make shorter, smaller: घटाउनु[1] sp. ghaTaaunu.

Smallpox. बिफर sp. biphara.

Smart[1]. Smart, clever: सिपालु sp. sipaalu < शीप sp. śiipa. Smart, clever, shrewd: बाठो sp. baaTho.

Smart[2]. To burn, smart (part of the body): पोल्नु sp. polnu.

Smash. To break, smash: टुक्रा-टुक्रा पार्नु sp. Tukraa-Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa. To crush, smash, squash: किच्नु sp. kicnu.

Smear. To smear: दल्नु sp. dalnu. To plaster by thinly smearing a substance (generally floors): लिप्नु sp. lipnu.

Smell. Bad smell, stink, stench: गन्ध sp. gandha. To smell bad, stink: गन्हाउनु sp. ganhaaunu, बसाउनु[1] sp. basaaunu. To sniff, smell: सुँघ्नु sp. sũghnu. See also 'Fragrance'.

Smelt. To smelt: पगाल्नु sp. pagaalnu. To be smelted: पग्लनु sp. paglanu.

Smile. To smile: हाँस्नु sp. hããsnu.

Smithereens. Splinters, smithereens: टुक्रा-टुक्रा sp. Tukraa-Tukraa < टुक्रा sp. Tukraa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Smoke. धूवाँ sp. dhuuwāā. To smoke: खानु sp. khaanu. To smoke (cigarettes, etc.): चुरोट खानु sp. curoTa khaanu < चुरोट sp. curoTa. To smoke tobacco (in a hookah or pipe): तमाखु खानु sp. tamaakhu khaanu < तमाखु sp. tamaakhu. To smoke (cigarettes, or in general): धूम्रपान गर्नु sp. dhumrapaana garnu < धूम्रपान sp. dhuumrapaana. Smoking (of cigarettes, or in general): धूम्रपान sp. dhuumra-paana. To give X something to eat, drink or smoke: खुवाउनु sp. khuvaaunu.

Smooth. Smooth (surface): चिप्लो sp. ciplo. Smooth (road): सजिलो (def. d) sp. sajilo. A file (ridged steel tool for cutting or smoothing): रेत sp. reta. To file, cut or smooth with a file: रेत लगाउनु sp. reta lagaaunu.

Smuggle. Smuggler, thief: तस्कर sp. taskara. Smuggling: तस्करी sp. taskarii < तस्कर sp. taskara.

Snack. Snack, light meal: खाजा sp. khaajaa.

Snake. साँप sp. sāāpa.

Snap. To snap, break suddenly: चुँडिनु sp. cũDinu. To break, snap, crack (a long, thin or dry, brittle object): भाँच्नु sp. bhāācnu. To break, snap (rope, string, thread): छिन्नु sp. chinnu.

Snatch. To catch, capture, snatch, seize: समात्नु sp. samaatnu. To snatch: तान्नु (def. d) sp. taannu. To snatch, seize, confiscate, to deprive, take away: खोस्नु sp. khosnu.

Sneer. To scoff at, sneer at: हेलाँ गर्नु sp. helāā garnu < हेलाँ sp. helāā.

Sniff. To sniff, smell; detect, sniff out: सुँघ्नु sp. sũghnu.

Snitch. To snitch: कुरा लगाउनु sp. kuraa lagaaunu < कुरा sp. kuraa. To snitch, fink, squeal, rat on (slang): पोल्नु sp. polnu.

Snoop. To eavesdrop, snoop on, spy on: चियो बस्नु sp. ciyo basnu < चियो sp. ciyo, चियो गर्नु sp. ciyo garnu < चियो sp. ciyo.

Snow. हिउँ sp. hiũ. Snow peak(s): हिमाल sp. himaala.

Snug. Warm, cozy, snug: न्यानो sp. nyaano.

So. अनि sp. ani, र sp. ra. And, and so: अनि sp. ani. Therefore, so: त्यसैले sp. tyasaile < त्यसो sp. tyaso. In that case, so, if so: उसो भए sp. uso bhae < उसो sp. uso. If so, if that is the case: अथवा sp. athabaa. Therefore, for that reason, so: त्यस कारण sp. tyasa kaaraNa < कारण sp. kaaraNa. For this reason, so: यस कारण sp. yasa kaaraNa < कारण sp. kaaraNa. Such, so: त्यति sp. tyati, त्यत्रो sp. tyatro, यस्तो sp. yasto, यत्रो sp. yatro. Et cetera, and so on, and the like: इत्यादि sp. ityaadi. And so on, and the like: जति sp. jati. The same, exactly that, that kind of, such a, so: उस्तै sp. ustai < उस्तो sp. usto. See also 'So much'.

Soak. To soak (legumes and grains): भिजाउनु sp. bhijaaunu. To be soaked (legumes and grains): भिज्नु sp. bhijnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Soap. साबुन sp. saabuna.

Sob. To cry, weep, sob: कराउनु sp. karaaunu.

Sober. Serious, sober: गम्भीर sp. gambhiira.

Soccer. Ball, soccer ball: भकुन्डो sp. bhakunDo. The game of soccer: लात्ते-भकुन्डो sp. laatte-bhakunDo < भकुन्डो sp. bhakunDo, फुटबल sp. phuTabala.

Social. सामाजिक sp. saamaajika < समाज sp. samaaja. Community, (social) group: समुदाय sp. samudaaya. Social class, socioeconomic category: बर्ग sp. barga. Pertaining to social class: बर्गीय sp. bargiiya < बर्ग sp. barga. Race, social class, caste: बर्ण[1] sp. barNa. Caste, social class, tribe: जात sp. jaata. Social science, sociology: समाज-शास्त्र sp. samaaja-śaastra < समाज sp. samaaja. Social service, help (of the needy): सेबा sp. sebaa. To maintain close social ties: इष्टमित्र राख्नु sp. iṣTamitra raakhnu < मित्र sp. mitra. To perform social service, help (the needy): सेबा गर्नु sp. sebaa garnu < सेबा sp. sebaa. To do social work, social welfare: भलाइ गर्नु sp. bhalaai garnu < भलो sp. bhalo.

Society. Society, community, social system: समाज sp. samaaja. Society (association): समिति sp. samiti.

Sociology. Social science, sociology: समाज-शास्त्र sp. samaaja-śaastra < समाज sp. samaaja.

Sock. Sock(s): मोजा sp. mojaa.

Soft. गिलो sp. gilo, नरम sp. narama. Low, soft (sound): मधुरो sp. madhuro, मन्द sp. manda. Softly: बिस्तारै (def. b) sp. bistaarai < बिस्तारो sp. bistaaro. Softspoken, tactful, mellifluous (speech): मीठो sp. miiTho. To soften, become soft: पग्लनु sp. paglanu. To soften: पगाल्नु sp. pagaalnu.

Soggy. गिलो sp. gilo.

Soil. Land, soil, earth: जमिन sp. jamina. Soil, mud, clay: माटो sp. maaTo.

Solar. Solar eclipse: सुर्ज ग्रहण sp. surje grahaNa < ग्रहण sp. grahaNa.

Soldier. जवान[1] sp. javaana, सिपाही sp. sipaahii. Soldier(s): सेना sp. senaa. Soldier(s), the military: सैनिक sp. sainika < सेना sp. senaa.

Sole[1]. Sole, only: सिङ्गो sp. siṅgo. Only, sole (garment, suit): एकसरो sp. ekasaro.

Sole[2]. Sole of the foot: पैतालो sp. paitaalo.

Solid. Solid, concrete: ठोस sp. Thosa.

Solidarity. एकता sp. ekataa.

Solution. समाधान sp. samaadhaana.

Solve. Alternative, way out, solution: उपाय sp. upaaya. To solve: समाधान गर्नु sp. samaadhaana garnu < समाधान sp. samaadhaana, उत्तर निकाल्नु sp. uttara nikaalnu < उत्तर[2] sp. uttara. To solve (math problem), balance (accounts): मिलाउनु (def. f) sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

milaaunu. To find a way out, think of a solution: उपाय निकाल्नु sp. upaaya nikaalnu < उपाय sp. upaaya. To be found (way out), solved (problem): उपाय निक्लनु sp. upaaya niklanu < उपाय sp. upaaya.

Some. Some, a bit: अलिकति sp. alikati < अलि sp. ali. Some, any: केही sp. kehii < के sp. ke, कुनै sp. kunai < कुन sp. kuna. Some people (indefinite): कोही कोही sp. kohii kohii < को[1] sp. ko.

Someday. Tomorrow or the next day, someday: भोलि-पर्सि sp. bholi-parsi < भोलि sp. bholi.

Someone. Someone, anyone: कोही sp. kohii < को[1] sp. ko. Such a person, someone like that: त्यस्तो sp. tyasto, यस्तो sp. yasto.

Someplace. In various places, someplace, here and there: यता-उता sp. yataa-utaa < यता sp. yataa.

Something. Something, anything: केही sp. kehii < के sp. ke. Something or the other: केही न केही sp. kehii na kehii < के sp. ke.

Somewhat. Somewhat, a little: अलि-अलि sp. ali-ali < अलि sp. ali. Somewhat, rather: अलि sp. ali, अलिकति sp. alikati < अलि sp. ali.

Somewhere. कहाँ sp. kahãã, कहीं sp. kahiiṃ < कहाँ sp. kahãã. Somewhere: कतै sp. katai < कता sp. kataa. Somewhere (around): कहीं कतै kahiiṃ katai< कहाँ kahãã. Somewhere or the other: कतै न कतै sp. katai na katai < कता sp. kataa. Somewhere or the other (but I don't know where): कताकता sp. kataakataa < कता sp. kataa.

So much. This much, so much, this many, so many: यति sp. yati. So much, so many: त्यति sp. tyati. Of this size, amount or dimension(s), so much; such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. So much; of that size, dimension(s) or amount; such a small X, such a big X: त्यत्रो sp. tyatro. So much, too much, a lot; excessively: ज्यादा sp. jyaadaa. See also 'So'.

Son. छोरा[1] sp. choraa, पुत्र sp. putra. Adopted son: धर्म-पुत्र sp. dharma-putra < धर्म sp. dharma. Oldest, first born son; elder brother: जेठा sp. jeThaa. Second oldest son or brother: माहिला sp. maahilaa. Third son or brother: साहिंला sp. saahiṃlaa. Fourth youngest son or brother: काहिंला sp. kaahiṃlaa. Youngest, younger, last born (son): कान्छा sp. kaanchaa. Grandson (son of a son or daughter): नाति sp. naati.

Song. गाना sp. gaanaa, गीत sp. giita. A dance accompanied by a song: नाच-गान sp. naaca-gaana < नाच sp. naaca. Folk song: लोक-गीत sp. loka-giita < गीत sp. giita.

Son-in-law. Son-in-law (daughter's husband); daughter and son-in-law: छोरी-जुवाईं sp. chorii-juvaaĩ < जुवाईं sp. juvaaĩ, also जुवाईं sp. juvaaĩ.

Soon. Quickly, fast, promptly, soon: छिटो[1] sp. chiTo. Quickly, promptly, soon: छिट्टै sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

chiTTai < छिटो[1] sp. chiTo. Quickly, soon, early: चाँडो sp. cāāDo. Soon, early: चाँडै sp. cāāDai < चाँडो sp. cāāDo. As soon as: कि sp. ki, साथै sp. saathai < साथ sp. saatha. Just as soon as, the moment that: साथसाथै sp. saathasaathai < साथ sp. saatha. As soon as, immediately after: बित्तिकै sp. bittikai.

Sophisticated. Rustic, unsophisticated: काँठे sp. kāāThe < काँठ sp. kāāTha, गाउँले sp gaauule < गाउँ sp. gaau.

Sorrow. Sorrow, grief, distress: दु:ख sp. duḥkha. Grief, sorrow: पीर[1] sp. piira. Pathos, mood of sorrow: करुण रस sp. karuNa rasa < रस[2] sp. rasa. Joys and sorrows, the ups and downs of life: घाम-पानी sp. ghaama-paanii < घाम sp. ghaama, सुख-दु:ख sp. sukha-duḥkha < सुख sp. sukha.

Sorry. To feel sorry for, be kind to: निगाह् गर्नु sp. nigaaha garnu. To pity X, feel sorry for X: दया गर्नु sp. dayaa garnu < दया sp. dayaa.

Sort[1]. Kind, sort, type: किसिम sp. kisima. Type, kind, sort, way, manner, method: प्रकार sp. prakaara. What sort of?: कस्तो sp. kasto. This kind of, this sort of, such: यस्तो sp. yasto.

Sort[2]. To pick over, cull, sort: छान्नु sp. chaannu.

Soul. Soul, spirit: आत्मा sp. aatmaa.

Sound. Sound, noise; volume: आवाज sp. aavaaja. Sound, volume: स्वर (def. b) sp. svara. Voice, sound, noise: बोली sp. bolii. Sound, voice: शब्द (def. b) sp. śabda.

Soup. Soup, gravy (of any vegetable, meat or fish): झोल sp. jhola. Soup, gravy: रस[1] sp. rasa. Soupy vegetable preparation: तिहुन sp. tihuna. Watery (soup): तर्लङ्ग sp. tarlaṅga. Soup bowl: डबका sp. Dabakaa.

Sour. Sour, tart: अमिलो sp. amilo. To sour, curdle (milk): दूध फाट्नु sp. duudha phaaTnu < दूध sp. duudha.

Source. स्रोत sp. srota. Outlet, source: मुख sp. mukha. Root, source, spring: मूल sp. muula. Source, main cause: जरो[2] sp. jaro. Source (of a river): सिरान sp. siraana.

South. The south: दक्षिण sp. dakṣiNa.

Sow[1]. To sow: छर्नु sp. charnu.

Sow[2]. A sow, female pig: सुँगुर्नी sp. sũgurnii.

Soybean. Soybean(s): भटमास sp. bhaTamaasa.

Space. Room, space: ठाउँ sp. Thaau. Space, outer space: अन्तरिक्ष sp. antarikṣa. Astronomy, space sciences: अन्तरिक्ष-बिज्ञान sp. antarikṣa-bijñaana < अन्तरिक्ष sp. antarikṣa.

Spades. The suit of spades in playing cards: हुकुम[2] sp. hukuma, सुरथ sp. suratha.

Span. Life, life span: आयु sp. aayu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Spare. Extra, spare: जगेडा sp. jageDaa. To be spared, escape from, survive: जोगिनु sp. joginu.

Spatula. A type of spatula for serving rice: पनिउँ sp. paniu.

Speak. To speak: भन्नु sp. bhannu, बोल्नु sp. bolnu. To speak on someone's behalf: आवाज उठाउनु sp. aavaaja uThaaunu < आवाज sp. aavaaja. To cause to speak, get (X) to speak: बोलाउनु sp. bolaaunu.

Speaker. Speaker: वक्ता sp. baktaa. Loudspeaker: ध्वाङ sp. Dhvaaṅa.

Special. Special, distinguished, exceptional, outstanding: विशिष्ट sp. biśiṣTa. Uniqueness, special quality or attraction: विशेषता sp. biśeṣataa.

Species. वर्ग sp. barga, जात sp. jaata.

Specific. विशिष्ट sp. biśiṣTa.

Speech. भाषा (def. b) sp. bhaaṣaa. Language, speech: बोली sp. bolii. What X says, speech, language: वचन sp. bacana. Lecture, speech, talk: भाषण sp. bhaaṣaNa. To lose the power of speech (at the point of death): वाक्य बस्नु sp. baakya basnu < वाक्य sp. baakya.

Speed. Speed, rate: गति sp. gati. In full swing, at full speed: धमाधम sp. dhamaadhama.

Spell. Spelling: हिज्जे sp. hijje.

Spend. To spend (money, time): खर्च गर्नु sp. kharca garnu < खर्च sp. kharca. To spend (time): बिताउनु sp. bitaaunu, काट्नु (def. c) sp. kaaTnu. Expense, expenditure, spending: खर्च sp. kharca. Spendthrift: खर्चिलो sp. kharcilo < खर्च sp. kharca. To dispense lavishly, spend freely: बगाउनु (def. d) sp. bagaaunu. To feel like spending money, to burn a hole in one's pocket (money): पैसा चिलाउनु sp. paisaa cilaaunu < पैसा sp. paisaa.

Sphere. गोल[1] sp. gola.

Spice. Hot, spicy (foods): पिरो sp. piro. Spice(s): मसला sp. masalaa. Fascination, spice [fig.]: मसला sp. masalaa.

Spider. माकुरो sp. maakuro.

Spill. To spill, cause to overflow: पोख्नु sp. pokhnu.

Spin. To spin: कात्नु sp. kaatnu. Handloom, handspun, khadi: घरबुना sp. gharabunaa < घर[1] sp. ghara.

Spinach. पालुङ्गो sp. paaluṅgo.

Spirit. Soul, spirit: आत्मा sp. aatmaa. Spirit (of the dead), ghost: प्रेत sp. preta. Ghost, evil spirit: भूत[1] sp. bhuuta. To be possessed by a ghost or evil spirit: भूत लाग्नु sp. bhuuta laagnu < भूत[1] sp. bhuuta. To exorcise, drive out a ghost or evil spirit: भूत झार्नु sp. bhuuta jhaarnu < भूत[1] sp. bhuuta.

Spiritual. Sage, a person possessing spiritual wisdom: ज्ञानी sp. jñaanii < ज्ञान sp. jñaana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Teacher, spiritual teacher: गुरु sp. guru. Mood of serenity, spiritual tranquillity: शान्त रस sp. śaanta rasa < रस[2] sp. rasa.

Spit. Spit, saliva: थुक sp. thuka. To spit: थुक्नु sp. thuknu.

Spite. Even though, in spite of: भए तापनि sp. bhae taapani < हुनु sp. hunu.

Splash. To splash (liquid) on/over (X): छ्याप्नु sp. chyaapnu.

Splendid. Splendid, fancy: रङ्गी-चङ्गी sp. raṅgii-caṅgii < रङ्ग sp. raṅga. Terrific, splendid: गजब sp. gajaba.

Splinter. टुक्रा sp. Tukraa. Splinters, smithereens: टुक्रा-टुक्रा sp. Tukraa-Tukraa < टुक्रा sp. Tukraa.

Split. To saw, split: चिर्नु (def. d) sp. cirnu. To crack, split: फुट्नु sp. phuTnu. To split something: फुटाउनु sp. phuTaaunu. Split of bamboo or cane: चोया sp. coyaa. Horizontal strips or splits of bamboo or wood used in construction: साटो[2] sp. saaTo. To scram, 'split', make a fast exit: कुद्नु sp. kudnu.

Spoil. To rot, spoil (food): कुहिनु sp. kuhinu. To spoil, break, damage, ruin something: बिगार्नु sp. bigaarnu. To spoil, destroy, wipe something out: खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. To spoil (a child): उमाल्नु (def. c) sp. umaalnu. To be, become spoiled, damaged, ruined, broken: बिग्रनु sp. bigranu. To become conceited, arrogant, spoiled: चढ्नु (def. e) sp. caDhnu. Damaged, broken, spoiled: बिग्रेको sp. bigreko < बिग्रनु sp. bigranu. Spoiled, ruined, destroyed: खत्तम sp. khattama. Yellowed, spoiled (vegetables): पहेंलो sp. paheṃlo.

Spokesman. Spokesperson, spokesman: प्रबक्ता sp. prabaktaa < बक्ता sp. baktaa.

Spokesperson. Spokesperson, spokesman: प्रबक्ता sp. prabaktaa < बक्ता sp. baktaa.

Spooky. To haunt, make a spooky noise, do a spooky thing (ghost): चाल गर्नु sp. caala garnu < चाल sp. caala.

Spoon. Spoon, teaspoon: चम्चा sp. camcaa. Large wooden spoon like a spatula for stirring corn meal mush: दाबिलो sp. daabilo.

Sport. Game, sport: खेल sp. khela. Sports, athletic events: खेलकुद sp. khelakuda < खेल sp. khela. To engage in sports: खेल्नु sp. khelnu. To teach sports: खेलाउनु sp. khelaaunu. Training, exercises (military or sports): अभ्यास sp. abhyaasa.

Spot. Stain, spot: दाग sp. daaga. Right here, in this very spot: यहीं sp. yahiiṃ < यहाँ[1] sp. yahãã. Right there, in that very spot: उहीं sp. uhiiṃ < वहाँ[1] sp. vahãã.

Spouse. Life partner, spouse: जीवन-साथी sp. jiibana-saathii < जीवन sp. jiibana. Spouse, husband, wife: जहान sp. jahaana.

Spread. To spread: फैलिनु sp. phailinu. To grow, spread, get larger: बढ्नु sp. baDhnu. To spread over, occupy, inhabit: ढाक्नु sp. Dhaaknu. To spread (X): फैलाउनु sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

phailaaunu. To spread (X) out: बिछ्याउनु sp. bichyaaunu. To spread out, put down (a mat, carpet, bedding, cushions): ओछ्याउनु sp. ochyaaunu. To hold (with both hands), hold out, hold open, spread (cloth): थाप्नु sp. thaapnu. To spread, scatter (X): छर्नु sp. charnu. To spread a rumor: हल्ला गर्नु sp. hallaa garnu < हल्ला sp. hallaa. Expanded, extended spread out: बिकसित sp. bikasita < बिकास sp. bikaasa. Bedsheet, bedspread, bed cover: तन्ना sp. tannaa.

Spring[1]. Root, source, spring: मूल sp. muula. To spring up (water): उम्रनु sp. umranu.

Spring[2]. Spring (season): बसन्त sp. basanta.

Sprinkle. Sprinkling: सिञ्चन sp. sinicana. To sprinkle, irrigate by sprinkling: : सिञ्चन गर्नु sp. sinicana garnu.

Sprout. Sprout, leaf (of a plant): मुन्टो (def. b) sp. munTo. To grow, sprout: उब्जनु sp. ubjanu, उम्रनु sp. umranu.

Spurious. False, spurious, forged, doctored: नक्कली sp. nakkalii < नक्कल sp. nakkala.

Spy. Spying, eavesdropping: चियो sp. ciyo. To eavesdrop, snoop on, spy on: चियो बस्नु sp. ciyo basnu < चियो sp. ciyo, चियो गर्नु sp. ciyo garnu < चियो sp. ciyo.

Squander. To squander (money, property): टकटक्याउनु (def. b) sp. TakaTakyaaunu. To squander money, lose money: खल्ती टकटक्याउनु sp. khaltii TakaTakyaaunu < खल्ती sp. khaltii. To use up, finish off, squander (idiom): उडाउनु (def. c) sp. uDaaunu. To waste, squander, fritter away: खेर फाल्नु sp. khera phaalnu < खेर[1] sp. khera.

Square. Square (on a chessboard or copybook): कोठा sp. koThaa. Square (of a number): बर्ग sp. barga.

Squash. To crush, smash, squash: किच्नु sp. kicnu. To squash, rub (a paste, with the fingers): मोल्नु sp. molnu.

Squat. To squat: टुक्रुक्क बस्नु sp.Tukrukka basnu < टुक्रुक्क sp. Tukrukka.

Squeal. To snitch, fink, squeal, rat on (slang): पोल्नु sp. polnu.

Squeeze. To enter (a small or narrow place), slip into, squeeze into: घुस्नु sp. ghusnu.

Stable. Moody, unstable: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala. Unpredictable, erratic, unstable: औंसी-पूर्ने sp. aumsii-puurne < औंसी sp. aumsii.

Stack. Heap, pile, stack: थुप्रो sp. thupro. A pile, stack (usually of flat or folded objects): थाक sp. thaaka. Haystack: गुन्टा sp. gunTaa. To fly into a rage, blow one's stack, hit the ceiling: जथाभाबी गाली गर्नु sp. jathaabhaabii gaalii garnu < गाली sp. gaalii.

Stain. Stain (esp. on fingers): कस sp. kasa.

Staircase. भर्‍याङ sp. bharyaaṅa.

Stake. To stake money on, invest money with a risk of loss: जुवा खेल्नु sp. juvaa khelnu < जुवा[1] sp. juvaa. To raise the stakes (in gambling): थाप्नु sp. thaapnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Stale. बासी[1] sp. baasii. Stale food: बासी[1] sp. baasii.

Stamina. Strength, stamina: शक्ति sp. śakti.

Stamp. छाप sp. chaapa. Postage stamp(s): टिकट sp. TikaTa.

Stanchion. Pillar, pole, stanchion: खम्बा sp. khambaa.

Stand. To stand, stand up, get up (from a seat): उभिनु sp. ubhinu. To stand up, get up, wake up: उठ्नु sp. uThnu. To stand, stay: बस्नु (def. b) sp. basnu. To remain standing: उठिबस्नु sp. uThibasnu < उठ्नु sp. uThnu, उठिरहनु sp. uThirahanu < उठ्नु sp. uThnu. To cause to stand or get up: उभ्याउनु sp. ubhyaaunu. Permanent, standing, enduring: स्थायी sp. sthaayii.

Standard. टक्कर sp. Takkara. Status, standard: स्तर sp. stara. To reach the level (of X), progress to the standard (of X): टक्कर लिनु (def. c) sp. Takkara linu < टक्कर sp. Takkara.

Standpoint. From the standpoint (of X): दृष्टि (in frame with *-le*) sp. dṛṣTi.

Star. तारा sp. taaraa. Planet, star (in astrology): ग्रह sp. graha. Auspicious planet, lucky star: शुभग्रह sp. śubhagraha < ग्रह sp. graha. Days falling under the influence of a planet or star: दिन-दशा sp. dina-daśaa < दिन sp. dina. To be under a lucky star, have a run of good luck: दिन-दशा ठीक हुनु sp. dina-daśaa Thiika hunu < दिन sp. dina. To be under an unlucky star, have a run of bad luck: दशा लाग्नु sp. daśaa laagnu < दशा sp. daśaa, दिन-दशा बिग्रिनु sp. dina-daśaa bigrinu < दिन sp. dina, ग्रह बिग्रिनु sp. graha bigrinu < ग्रह sp. graha, ग्रह लाग्नु sp. graha laagnu < ग्रह sp. graha. Actor, hero, star (of the theater or cinema): अभिनेता sp. abhinetaa < अभिनय sp. abhinaya, नायक sp. naayaka. Actress, heroine, star (of the theater or cinema): अभिनेत्री sp. abhinetrii < अभिनय sp. abhinaya, नायिका sp. naayikaa < नायक sp. naayaka.

Starch. Starch, rice water: माड sp. maaDa.

Start. Beginning, start, outset: सुरु sp. suru. Beginning, start: सुरुवात sp. suruvaata < सुरु sp. suru. To begin, start: सुरु गर्नु sp. suru garnu < सुरु sp. suru. To start (X): थाल्नु sp. thaalnu, गर्नु (def. c) sp. garnu, तरखर गर्नु sp. tarakhara garnu < तरखर sp. tarakhara. To begin to (X), start to (X), begin (X-ing): लाग्नु[1] sp. laagnu. To arise, come up, start: उठ्नु sp. uThnu. By fits and starts: बिराईबिराई sp. biraaiibiraaii < बिराउनु[1] sp. biraaunu.

Startle. To be startled: तर्सिनु sp. tarsinu. Surprising, startling, amazing, extraordinary: अनौठो sp. anauTho.

Starve. On an empty stomach, half-starved: भोकभोकै sp. bhokabhokai < भोको sp. bhoko.

State. Condition, state (of a person): गति sp. gati. Situation, state of affairs, position: रूप sp. ruupa. State (governmental organization): राज्य sp. raajya, सरकार sp. sarakaara. Head of state: राष्ट्राध्यक्ष sp. raaṣTraadhyakṣa < राष्ट्र sp. raaṣTra. Royal, state (govern-

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

mental): राजकीय sp. raajakiiya < राज sp. raaja. State Council; an advisory body of His Majesty the King under the partyless political system: राज-सभा sp. raaja-sabhaa < राज sp. raaja.

Statement. बेहोरा sp. behoraa. Statement, account, what X says: कुरा (def. d) sp. kuraa.

Station. Police station: ठाना sp. Thaanaa. Fire brigade, fire company, fire station: दमकल sp. damakala. Railroad station: इस्टेसन sp. isTesana.

Statistics. तथ्याङ्क sp. tathyaaṅka.

Statue. मूर्ति sp. muurti, सालिक sp. saalika.

Status. Status, standard: स्तर sp. stara. Status, prestige: इज्जत sp. ijjata. To maintain prestige or status (of onself, or others): इज्जत जोगाउनु sp. ijjata jogaaunu < इज्जत sp. ijjata.

Stay. To stay, wait: रहनु sp. rahanu. To stay, stand; settle: बस्नु sp. basnu. To sit, stay (honorific used among royal or noble families): राज हुनु sp. raaja hunu < राज sp. raaja. To stay (for the night): बास बस्नु sp. baasa basnu < बास[1] sp. baasa. To have endurance, tolerance, staying power: धैर्य लिनु sp. dhairya linu < धैर्य sp. dhairya.

Stay away. To avoid, shun, stay away from: अलग्गै हुनु sp. alaggai hunu < अलग sp. alaga. To be careful, watch out, stay away from: जोगिनु sp. joginu.

Steal. To steal, rob, commit theft: चोर्नु sp. cornu. To pilfer, pinch, steal: टिप्नु (def. g) sp. Tipnu. To steal, commit theft: लामो हात गर्नु sp. laamo haata garnu < हात sp. haata.

Stealth. Secretly, stealthily, furtively: गुपचुप sp. gupacupa.

Steam. बाफ sp. baapha.

Steep. ठाडो (def. c) sp. ThaaDo. Cliff, precipice, steep slope: भीर sp. bhiira. Steep (uphill): उकालो sp. ukaalo. Steep (downhill): ओरालो sp. oraalo. Steep, precipitous: भिरालो sp. bhiraalo < भीर sp. bhiira.

Steer. Bullock, steer: गोरु sp. goru.

Stem. Stem (of a plant): भेट्नु[2] sp. bheTnu. Winding stem (of a watch), key (of a clock or toy): दम[2] sp. dama.

Stench. (Bad) smell, stink, stench: गन्ध sp. gandha.

Step[1]. To step, tread on (X): टेक्नु sp. Teknu. To cross, pass over, get past, traverse, step over; violate, disobey (regulation), overstep (the limits): नाघ्नु sp. naaghnu. To step back, move back: पछि सर्नु sp. pachi sarnu < पछि sp. pachi. Rung of a ladder, one step of a flight of steps; temple steps made of stone, brick or cement: सिंढी sp. siṃDhii. Stone platform or steps constructed on a river bank: घाट sp. ghaaTa. Error, misstep, mistake: बिपरीत बाटो sp. bipariita baaTo < बिपरीत sp. bipariita.

Step[2]. Stepmother (father's first wife, when the second is speaker's mother): ठूली-आमा

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. Thuulii-aamaa < आमा sp. aamaa. Stepmother (father's second wife, when the first is speaker's mother): सानीमा sp. saaniimaa < आमा sp. aamaa. Stepmother (father's younger wife, when the first is speaker's mother): कान्छी आमा sp. kaanchii aamaa < आमा sp. aamaa.

Stern. Stern, harsh: कठोर (def. b) sp. kaThora. Strict, stern: कडा sp. kaDaa.

Stick[1]. A big stick: डन्डा sp. DanDaa. Small stick: डन्डी sp. DanDii. Stick, walking stick, cane: लट्ठी sp. laTThii. A heavy stick, used as a weapon by police in India, lathi: लाठी sp. laaThii. To be hit with a stick: लट्ठी खानु sp. laTThii khaanu < लट्ठी sp. laTThii.

Stick[2]. To stick, paste: टाँस्नु sp. Tããsnu. To put, apply, stick, attach, affix: लगाउनु[1] sp. lagaaunu. To stick, get stuck, lodge: अड्कनु sp. aDkanu. To stick, get stuck in/on (X): अल्झनु sp. aljhanu. Stuck, jammed: जाम[1] (def. b) sp. jaama. To stick to one's fingers (money): बटुल्नु (def. b) sp. baTulnu.

Stick out. To stick out the tongue: जिब्रो काढ्नु sp. jibro kaaDhnu < जिब्रो sp. jibro.

Stiff. कडा (def. f) sp. kaDaa.

Stigmatize. To be stigmatized, blamed: दाग लाग्नु sp. daaga laagnu < दाग sp. daaga.

Still. Still, nevertheless: अझ sp. ajha. Still, yet: अझ sp. ajha. Although (X)...still (Y): हुन त...तर पनि sp. huna ta...tara pani < हुनु sp. hunu. While...still: छँदा छँदै sp. chãdaachãdai < हुनु sp. hunu, हुँदाहुँदै sp. hũdaahũdai < हुनु sp. hunu.

Sting. To sting (insects with stingers): चिल्नु sp. cilnu. To sting (less common): टोक्नु sp. Toknu. To sting (scorpion); overcharge, cheat, sting [fig.]: डस्नु sp. Dasnu. To sting (nettle): पोल्नु sp. polnu. Stinging nettle: सिस्नु sp. sisnu.

Stingy. Mean, petty, stingy, shallow (person): तुच्छ sp. tuccha. Miserly, stingy: कन्जुस sp. kanjusa. Stingy, mean: छोटो (def. c) sp. choTo.

Stink. Smell, stink, stench: गन्ध sp. gandha. To smell bad, stink: बसाउनु[1] sp. basaaunu, गन्हाउनु sp. ganhaaunu.

Stir. To stir: चलाउनु sp. calaaunu. To stir up (dust): उडाउनु (def. b) sp. uDaaunu.

Stitch. To sew, stitch: सिउनु sp. siunu, टिप्नु (def. f) sp. Tipnu. To get sewn, stitched: सिलाउनु sp. silaaunu. Stitch (in knitting): घर[2] sp. ghara.

Stock. Ethnic stock or group: शाखा (def. b) sp. śaakhaa.

Stocky. Stout, stocky, gigantic: ढाडे sp. DhaaDe < ढाड sp. DhaaDa.

Stomach. Stomach, belly: पेट sp. peTa. On an empty stomach: भोकै sp. bhokai < भोको sp. bhoko, भोको पेटले sp. bhoko peTale < भोको sp. bhoko. On an empty stomach, half-starved: भोकभोकै sp. bhokabhokai < भोको sp. bhoko.

Stone. Rock, stone: ढुङ्गा sp. Dhuṅgaa. Stone, rock [fig.]: पत्थर sp. patthara. Jewel, gem, precious stone: रत्न sp. ratna. Stone (of a fruit): बीउ sp. biiu. A long cylindrical stone

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

used with a *silauto* for grinding ginger, garlic etc.: लोहोरो sp. lohoro.

Stooge. Stooge (slang): चम्चा (def. b) sp. camcaa.

Stool. Excrement, stool: दिसा[2] sp. disaa. Constipated stool: गोटा[2] sp. goTaa.

Stop. To stop: बन्द हुनु sp. banda hunu < बन्द sp. banda, थाम्नु sp. thaamnu. To stop, come to a halt: अड्कनु sp. aDkanu. To prevent, stop (X): रोक्नु sp. roknu. To stop (X): बन्द गर्नु sp. banda garnu < बन्द sp. banda. To make (X) stop, desist: चुप लगाउनु (def. b) sp. cupa lagaaunu < चुप sp. cupa. To be stopped, blocked (drain): जम्नु sp. jamnu. Blocked (of a road), stopped (of a drain): जाम[1] sp. jaama. Bus stop: बस-बिसौनी sp. basa-bisaunii < बस[1] sp. basa. Nonstop (of work, activity): धमाधम sp. dhamaadhama. Continuously, incessantly, nonstop: लगातार sp. lagaataara.

Stop up. To stop up: थुन्नु (def. c) sp. thunnu.

Storage. A cylindrical grain storage container woven of bamboo strips: भकारी sp. bhakaarii.

Store. Store room, place where household goods are kept; store, shop: भण्डार sp. bhaNDaara. Shop, store: पसल sp. pasala. In reserve, stored up: जगेडा sp. jageDaa.

Stork. बकुल्ला sp. bakullaa.

Storm. Storm, windstorm: आँधी sp. āādhii. Severe storm: आँधी-हुरी sp. āādhii-hurii < आँधी sp. āādhii, हुरी sp. hurii. Hurricane, cyclone, storm: आँधी-बेह्री sp. āādhii-behrii < आँधी sp. āādhii. Typhoon, windstorm: तुफान sp. tuphaana. To attack, charge, storm: हमला गर्नु sp. hamalaa garnu < हमला sp. hamalaa.

Story[1]. Story, tale: कथा sp. kathaa. To tell a story, narrate: कथा हाल्नु sp. kathaa haalnu < कथा sp. kathaa. To make up a story: कुरा बनाउनु sp. kuraa banaaunu < कुरा sp. kuraa.

Story[2]. Story (of a house or a bus): तला sp. talaa. The topmost story of a house, under the roof: बुइँगल sp. buĩgala. Ground level story of a house: छिंडी sp. chiṃDii.

Stout. Stout, stocky, gigantic: ढाडे sp. DhaaDe < ढाड sp. DhaaDa.

Stove. चूल्हो sp. cuulho. Electric stove; mechanical stove using kerosene or gas: स्टोभ sp. sTobha. Electric stove: हिटर sp. hiTara. To light (candle, stove etc.): जलाउनु sp. jalaaunu.

Straight. Straight, direct: सिधा sp. sidhaa, सोझो sp. sojho. Straight, directly: सोझै sp. sojhai < सोझो sp. sojho. Vertically straight, upright: ठाडो sp. ThaaDo. A straight line (in geometry): भुजा[3] sp. bhujaa. In a row, one after another, for X straight Y: लगातार sp. lagaataara. To discipline, 'fix', straighten out (idiom): न्वारान गर्नु sp. nvaaraana garnu < न्वारान sp. nvaaraana. To err, go astray, leave the straight and narrow: बाटो बिराउनु sp. baaTo biraaunu < बाटो sp. baaTo.

Strain. To strain, filter: छान्नु sp. chaannu. To strain off rice water from cooking rice:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

माड काढ्नु sp. maaDa kaaDhnu < माड sp. maaDa.

-strand. -strand [lit. of strands]: डोरे sp. Dore < डोरो sp. Doro.

Strange. अद्भुत (def. f) sp. adbhuta, बेग्लै (def. d) sp. beglai. Strange, unusual, peculiar, weird: अनौठो sp. anauTho. Strange, foreign, alien: पराई sp. paraaii < पर[2] sp. para. A strange place (away from home): परदेश sp. paradeśa < देश sp. deśa.

Strap. Tumpline, head strap for carrying a *Doko*, conical bamboo basket: नाम्लो sp. naamlo.

Strategy. Plan, strategy, expedient: उपाय (def. b) sp. upaaya. Strategy, plan, maneuver: राजनीति sp. raajaniiti < राज sp. raaja. Tactic, strategy, ploy: दाउ sp. daau. Trick(s), strategy, craftiness: खेल (def. c) sp. khela. To make a clever move, work out a strategy: गोटी चाल्नु sp. goTii caalnu < गोटी[1] sp. goTii.

Stratum. Stratum, level, class: स्तर sp. stara. Level, stratum: तह sp. taha.

Straw. Hay of rice straw; thatch of rice straw: पराल sp. paraala. Straw mat: सुकुल sp. sukula, गुन्द्री sp. gundrii.

Stray. To go in the wrong direction, stray: बाटो छोड्नु sp. baaTo choDnu < बाटो sp. baaTo.

Streak. Streaks (of tears): बाफ (def. b) sp. baapha.

Stream. River, stream (a small river or a tributary of a major river): खोला[1] sp. kholaa. Watercourse, small irrigation canal, small stream: कुलो sp. kulo. Stream of water, fountain: धारा[1] sp. dhaaraa.

Street. सडक sp. sadaka, बाठो sp. baaTo. Lane, narrow street: गल्ली sp. gallii.

Strength. Strength: तागत sp. taagata. Strength, brawn: बल[1] sp. bala. Strength, stamina: शक्ति sp. śakti. Energy, strength: दम[1] sp. dama.

Strenuous. To work strenuously, drudge, slave, toil: रगत पसिना बगाउनु sp. ragata pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa.

Stretch. To stretch, be tightened: तन्कनु sp. tankanu. To stretch, pull tight: तन्काउनु sp. tankaaunu. To stretch (X): तान्नु (def. c) sp. taannu.

Strict. Strict, stern: कडा sp. kaDaa.

Stride. To walk (fast, or with a long stride): लम्कनु sp. lamkanu.

Strike[1]. To hit, strike: हान्नु sp. haannu, घच्चा दिनु (def. b) sp. ghaccaa dinu < घच्चा sp. ghaccaa. To beat, strike, beat up on: ठोक्नु sp. Thoknu. To knock on, strike the surface of: ढकढक्याउनु sp. DhakaDhakyaaunu. To accidentally strike a part of one's body on something: ठेस लाग्नु sp. Thesa laagnu < ठेस sp. Thesa. To strike (clock), ring (of a bell): बज्नु sp. bajnu. To strike, occur, of trouble, an emergency, a disaster, or catastrophe: आपत् पर्नु sp. aapat parnu < आपत् sp. aapat. To be struck, get a beating: मार खानु sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maara khaanu < मार sp. maara.

Strike[2]. Strike (work stoppage): हड़ताल sp. haDataala.

Strike down. To cancel, nullify, strike down: बदर गर्नु sp. badara garnu < बदर sp. badara.

String. डोरो sp. Doro. A string of woven threads tied around the wrist to protect the wearer from evil: डोरो sp. Doro. Strings of a musical instrument: तार sp. taara.

String along. To string along, deceive (idiomatic): खेलाउनु sp. khelaaunu. To string along, lead (X) on: सताउनु sp. sataaunu.

Strip. To peel, strip off, chip off: ताछ्नु sp. taachnu. Strips or panels made of cane or split bamboo, used to make walls of a dwelling: भकारी sp. bhakaarii. Horizontal strips or splits of bamboo or wood used in construction: साटो[2] sp. saaTo. Airport, landing strip: हवाई-ग्राउन sp. havaaii-graauna < हावा sp. haavaa, हवाई मैदान sp. havaaii maidaana < हावा sp. haavaa.

Strive. To toil, strive, work oneself to the bone: तपस्या गर्नु sp. tapasyaa garnu < तपस्या sp. tapasyaa.

Stroll. To walk around, stroll (for recreation): डुलिहिंड्नु sp. DulihiṃDnu < डुल्नु sp. Dulnu. A walk, stroll: चक्कर sp. cakkara.

Strong. Strong (person, thing): बलियो sp. baliyo. Strong (person, animal): बलबान् sp. balabaan < बल[1] sp. bala. Strong, powerful, energetic: तागतिलो sp. taagatilo < तागत sp. taagata. Strong; a strong person: मोटो (def. c) sp. moTo. Strong, solid: ठोस sp. Thosa. Strong (flavor): कडा (def. g) sp. kaDaa. A man with large thighs; sturdy, strong (person): तिघ्रे sp. tighre < तिघ्रा sp. tighraa. Strength: तागत sp. taagata. To become physically strong: तागत लाग्नु sp. taagata laagnu < तागत sp. taagata.

Structure. संरचना sp. saṃracanaa < रचना sp. racanaa. Structural: संरचनात्मक sp. saṃracanaatmaka < रचना sp. racanaa.

Struggle. Effort, striving, struggle: मिहिनेत sp. mihineta.

Stub. To stub (toe): ठेस लाग्नु sp. Thesa laagnu < ठेस sp. Thesa.

Stubborn. Stubborn, determined: जबरजस्ती sp. jabarajastii. To be obstinate, stubborn: जबरजस्ती गर्नु sp. jabarajastii garnu < जबरजस्ती sp. jabarajastii. An obstinate or stubborn person: एकोहोरो sp. ekohoro.

Stuck. To stick, get stuck, lodge: अड्कनु sp. aDkanu. To stick, get stuck in/on (X): अल्झनु sp. aljhanu. Stuck, jammed: जाम[1] (def. b) sp. jaama.

Student. विद्यार्थी sp. bidyaarthii.

Study. To study, learn: पढ्नु sp. paDhnu. Studies, schoolwork: पढाइ sp. paDhaai <

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

पढाउनु sp. paDhaaunu. Field of study, academic discipline. philosophy: शास्त्र sp. śaastra.

Stuff. Things, articles, goods, stuff: मालताल sp. maalataala < माल sp. maala.

Stun. To be amazed, astonished, stunned, shocked, astounded: दङ्ग पर्नु sp. daṅga parnu < दङ्ग sp. daṅga. To shock, stun, astound, amaze, astonish: दङ्ग पार्नु sp. daṅga paarnu < दङ्ग sp. daṅga.

Stupid. Foolish, stupid, ignorant: मूर्ख sp. muurkha, अन्धो[1] (def. 1.b) sp. andho. Foolish, stupid: गधा sp. gadhaa, लाटो (def. 2.a) sp. laaTo. Stupid, incompetent; a stupid or incompetent person, fool: उल्लू (def. 1.b) sp. ulluu. Foolish, stupid, not conforming to appropriate behavior: अधम sp. adhama.

Stupidity. Foolishness, stupidity, ignorance: मूर्खता sp. muurkhataa < मूर्ख sp. muurkha.

Sturdy. Sturdy, strong (person): तिघ्रे sp. tighre < तिघ्रा sp. tighraa.

Sty. Sty, infection in the eye: अन्धो[2] sp. andho.

Subba. Subba, first-class non-gazetted officer in the civil service of Nepal: सुब्बा sp. subbaa.

Subject. Subject, topic: बिषय sp. biṣaya. Concerning, on the subject of: बिषयमा sp. biṣayamaa < बिषय sp. biṣaya.

Submerge. To be submerged: डुब्नु sp. Dubnu. To submerge (X): डुबाउनु sp. Dubaaunu.

Submit. To submit (an application): बुझाउनु[2] sp. bujhaaunu.

Subordinate. Insubordinate, rebellious: ठाडो (def. f) sp. ThaaDo.

Subscribe. Subscriber: गाहकी (def. c) sp. gaahakii.

Subsist. To subsist, earn a living, keep body and soul together: जीउ पाल्नु sp. jiiu paalnu < जीउ sp. jiiu. To survive, subsist: जीवन-घडी चलाउनु sp. jiibana-ghaDii calaaunu < जीवन sp. jiibana, जिउनु sp. jiunu. To survive, subsist, get by: बाँच्नु[1] sp. bāācnu. To live, subsist: खानु (def. d) sp. khaanu. To earn a hand to mouth subsistence: हात-मुख जोर्नु sp. haata-mukha jornu < हात sp. haata. Livelihood, subsistence: जीबिका sp. jiibikaa.

Subtract. To subtract: झिक्नु sp. jhiknu. To subtract, deduct: घटाउनु[1] sp. ghaTaaunu. Subtraction: घटाउ sp. ghaTaau.

Suburb. Outskirts, suburb(s): काँठ sp. kāāTha.

Succeed. To succeed, be successful: सफल हुनु sp. saphala hunu < सफल sp. saphala. To be done, accomplished (work), succeed: बन्नु (def. d) sp. bannu. To succeed: हुनु (frame 6.g) sp. hunu. To succeed, accomplish: लाग्नु[2] (def. h) sp. laagnu.

Successful. सफल sp. saphala. To succeed, be successful: सफल हुनु sp. saphala hunu < सफल sp. saphala. To make successful: सफल पार्नु sp. saphala paarnu < सफल sp. saphala. To fail, be unsuccessful (slang): आलु खानु sp. aalu khaanu < आलु sp. aalu, हावा खानु sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

haavaa khaanu < हावा sp. haavaa.

Succulent. Juicy, succulent: रसिलो sp. rasilo < रस[1] sp. rasa.

Such. यति sp. yati. Such, so: त्यति sp. tyati, त्यत्रो sp. tyatro, यत्रो sp. yatro. Such as, like: जस्तै sp. jastai < जस्तो sp. jasto. This kind of, this sort of, such; in such conditions, in such circumstances; such a person, someone like that: यस्तो sp. yasto. That kind of, such; like that: त्यस्तो sp. tyasto. The same, exactly that, that kind of, such a, so: उस्तै sp. ustai < उस्तो sp. usto. So (many), such (a lot): यति sp. yati. Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. In such and such a way, in one particular way: यसो-यसो sp. yaso-yaso < यसो sp. yaso.

Suck. To suck: चुस्नु sp. cusnu.

Sudden. Suddenly, abruptly, unexpectedly: अचानक sp. acaanaka. Suddenly, unexpectedly: एक्कासि sp. ekkaasi. All of a sudden, suddenly: अपर्झट (in frames with *-maa, -sāga*) sp. aparjhaTa.

Suffer. To suffer, have trouble, have a hard time: दुःख पाउनु sp. duḥkha paaunu < दुःख sp. duḥkha. To bother, trouble (X), give (X) a hard time, make suffer: दुःख दिनु sp. duḥkha dinu < दुःख sp. duḥkha.

Suffice. To suffice, be enough: पुग्नु sp. pugnu. To be enough, suffice: हुनु (frame 6.f) sp. hunu. Enough, sufficient: प्रशस्त sp. praśasta. Few, less, a little, insufficient: थोरै sp. thorai. Less, (too) few, (too) little, lower (price), insufficient: कम[1] sp. kama, कम्ती[1] sp. kamtii < कम[1] sp. kama.

Sugar. White sugar: चिनी sp. cinii. Brown sugar, raw sugar: सखर sp. sakhara.

Sugar cane. उखु sp. ukhu.

Suggestion. सल्लाह sp. sallaaha, सुझाब sp. sujhaaba.

Suicide. आत्म-हत्या sp. aatma-hatyaa < हत्या sp. hatyaa. To commit suicide: आत्म-हत्या गर्नु sp. aatma-hatyaa garnu < हत्या sp. hatyaa.

Suitable. राम्रो (def. c) sp. raamro, योग्य (def. c) sp. yogya. To be acceptable, suitable: मिल्नु (def. f) sp. milnu. To be suitable or appropriate: सुहाउनु (def. b) sp. suhaaunu. Unsuitable: अयोग्य (def. c) sp. ayogya < योग्य sp. yogya.

Suitcase. Trunk, suitcase, luggage (of any type), box: बाकस sp. baakasa.

Sullen. Glum, sullen (of expression): कालो (def. c) sp. kaalo.

Sum. जोड sp. joDa. Amount, sum (of money): रकम sp. rakama. Sum, total: जम्मा sp. jammaa.

Summer. Summer, hot weather: गर्मी sp. garmii.

Summit. Peak, summit [lit. & fig.]: शिखर sp. śikhara. Summit, peak: टुप्पो sp. Tuppo. Top, summit: सिरान sp. siraana.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Sun. सुर्ज sp. surje. Sunshine, sunlight, sun: घाम sp. ghaama. To warm oneself in the sun, bask in the sun: घाम ताप्नु sp. ghaama taapnu < घाम sp. ghaama. Solar eclipse: सुर्ज ग्रहण sp. surje grahaNa < ग्रहण sp. grahaNa. Transit of the sun or other planets from one zodiac sign to another: सङ्क्रान्ति sp. saṅkraanti. Shady and damp, sunless: सेपिलो sp. sepilo.

Sunburn. (The sun) to sunburn (X): डढाउनु (in frame with *ghaamle*) sp. DaDhaaunu.

Sunday. आइतबार sp. aaitabaara, रविवार sp. rabibaara. To refrain from giving or lending on Sundays: आइतबार बार्नु sp. aaitabaara baarnu < आइतबार sp. aaitabaara.

Sundry. Miscellaneous, sundry; odds and ends, sundry small items: खत्र्याकखुत्रुक sp. khatryaakakhutruka.

Superior. बेस sp. besa.

Superpower. महाशक्ति sp. mahaaśakti < शक्ति sp. śakti.

Supervise. To take care of, look after, supervise, babysit: रेखदेख गर्नु sp. rekhadekha garnu < रेखदेख sp. rekhadekha. Care, custody, supervision: रेखदेख sp. rekhadekha. Supervision: जिम्मेदारी sp. jimmedaarii < जिम्मा sp. jimmaa. Supervisory, advisory; advisor or supervisor of research: निर्देशक sp. nirdeśaka < निर्देशन sp. nirdeśana.

Support. अडेस sp. aDesa, आधार sp. aadhaara, समर्थन sp. samarthana < समर्थ sp. samartha. To support, hold, prop up: थाम्नु sp. thaamnu. Support, assistance, aid: सहयोग sp. sahayoga. Help, support: बल[1] sp. bala. Help, assistance, support: मद्दत sp. maddata. Supporter: समर्थक sp. samarthaka < समर्थ sp. samartha. Support, supporter: सहारा sp. sahaaraa. Thanks to, with the aid or support of: भरले sp. bharale < भर[1] sp. bhara. Dependent on, supported by: निर्भर sp. nirbhara < भर[1] sp. bhara. With the support of: आधार (frame 2.b) sp. aadhaara.

Suppose. To suppose: मान्नु (def. i) sp. maannu. To guess, suppose: अन्दाज गर्नु sp. andaaja garnu < अन्दाज sp. andaaja. I guess, I suppose, I think: क्यारे sp. kyaare. Supposing that: यदि sp. yadi. Guess, supposition: अन्दाज sp. andaaja.

Supposed. To be necessary, to have to, be supposed to: पर्नु[2] sp. parnu. To have to, be supposed to: हुनु (frames 5, 6.e) sp. hunu.

Supreme. Highest, supreme: सर्वोच्चा sp. sarvoccaa.

Surcharge. बट्टा[2] sp. baTTaa.

Sure. Certainly, surely, definitely, assuredly: अबश्य sp. abaśya. Certain, sure, true (matter): पक्का sp. pakkaa. To confirm, make sure: पक्का गर्नु sp. pakkaa garnu < पक्का sp. pakkaa. Don't fail (to do X), be sure (to X): नि sp. ni. You must realize that..., be sure that...: नि sp. ni.

Surgeon. Doctor, physician, surgeon: डाक्टर sp. DaakTara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Surgery. Operation, surgery: अप्रेसन sp. apresana. To operate, perform surgery: अप्रेसन गर्नु sp. apresana garnu < अप्रेसन sp. apresana. Surgical cotton: कपास sp. kapaasa.

Surpass. To surpass, jump ahead, leap forward, skip (a grade): नाघ्नु sp. naaghnu. To surpass (X at Y): जित्नु sp. jitnu.

Surplus. Surplus, extra: बढ्ता sp. baDhtaa. Remainder, surplus (funds, food): बचत sp. bacata.

Surprise. अचम्म sp. acamma. Surprise, sensation; amazing, surprising, weird: गजब sp. gajaba. Surprising, amazing, peculiar: अचम्म (in frame with *-ko*) sp. acamma. Surprising, astonishing: अद्भुत sp. adbhuta. Surprising, startling, amazing, extraordinary: अनौठो sp. anauTho. To be surprised, amazed: अचम्म लाग्नु sp. acamma laagnu < अचम्म sp. acamma. To be surprised, amazed, astonished: अचम्म पर्नु sp. acamma parnu < अचम्म sp. acamma, छक्क पर्नु sp. chakka parnu < छक्क sp. chakka. To surprise, amaze, astonish: अचम्म पार्नु sp. acamma paarnu < अचम्म sp. acamma, छक्क पार्नु sp. chakka paarnu < छक्क sp. chakka. Exclamation of surprise: बाफ रे बाफ sp. baapha re baapha. Exclamation of surprise or dismay: आम्मै sp. aammai < आमै[2] sp. aamai, also आमै[2] sp. aamai. Expression of surprise, wonder or dismay: ओहो sp. oho. Particle indicating surprise at new information: ए sp. e. Oh, no! (expresses surprise and chagrin): ज्या sp. jyaa.

Surrender. To be defeated, surrender: घुँडा टेक्नु (def. c) sp. ghũDaa Teknu < घुँडा sp. ghũDaa.

Surround. To surround: वरिपरि लागनु sp. varipari laagnu < वर[2] sp. vara. To surround, encircle, enclose: घेरा हाल्नु sp. gheraa haalnu < घेरा sp. gheraa, घेर्नु sp. ghernu. Surrounded by: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi. Around, surrounding: वरिपरि sp. varipari < वर[2] sp. vara. Environment, surroundings: वाताबरण sp. baataabaraNa.

Survive. To be spared, escape from, survive: जोगिनु sp. joginu. To survive, subsist, get by: बाँच्नु[1] sp. bããcnu. To survive, subsist: जीवन-घडी चलाउनु sp. jiibana-ghaDii calaaunu < जीवन sp. jiibana, जिउनु sp. jiunu.

Suspect. To doubt, suspect: शङ्का गर्नु sp. śaṅkaa garnu < शङ्का sp. śaṅkaa. To be suspicious of, have doubts about: शङ्का लाग्नु (in frame with *-le*) sp. śaṅkaa laagnu < शङ्का sp. śaṅkaa. To be unduly suspicious, anxious, paranoid: शङ्काले डराउनु sp. śaṅkaale Daraaunu < शङ्का sp. śaṅkaa. Doubt, suspicion, misgiving: शङ्का sp. śaṅkaa.

Suspend. To hang, hang up, suspend: झुन्ड्याउनु sp. jhunDyaaunu, टाँग्नु sp. Tããgnu. To cling to, hang on to, be hung from, suspended: झुन्डिनु sp. jhunDinu. To hang from, be suspended: झुल्नु sp. jhulnu.

Suspension bridge. झोलुङ्गे पुल sp. jholuṅge pula < पुल sp. pula.

Swallow. To swallow, devour: निल्नु sp. nilnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Swap. Exchange, trade, swap: साटो[1] sp. saaTo.

Swarm. गोलो sp. golo.

Sway. To move, shake, rock, sway; to be moved, shaken, rocked, swayed: हल्लिनु sp. hallinu. To cause to move, sway, shake: हल्लाउनु sp. hallaaunu. To get (X) to agree, sway (X): मनाउनु sp. manaaunu. Domination, sway (as of gangsters): राज्य (def. e) sp. raajya.

Swayambhunath. Swayambhunath, a Buddhist temple located west of Kathmandu: स्वयम्भूनाथ sp. svayambhuunaatha.

Swear. Oath (of office), swearing-in: शपथ sp. śapatha. To swear an oath: किरिया हाल्नु sp. kiriyaa haalnu < किरिया[1] sp. kiriyaa. To scold, berate, swear at: गाली गर्नु sp. gaalii garnu < गाली sp. gaalii.

Sweat. पसिना sp. pasinaa. To sweat, perspire: पसिना आउनु sp. pasinaa aaunu < पसिना sp. pasinaa.

Sweep. To sweep: कुचो लगाउनु sp. kuco lagaaunu < कुचो sp. kuco. To sweep (floor), brush (carpet): बढार्नु sp. baDhaarnu. Sweeping and cleaning, housekeeping: बढारकुँढार sp. baDhaarakũDhaara < बढार्नु sp. baDhaarnu. Sweeper who cleans toilets, especially public toilets: च्यामे sp. cyaame. Sweeper who cleans public and private toilets): मेहत्तर sp. mehattara.

Sweep away. To carry away, sweep away (of water): बगाउनु sp. bagaaunu. To be swept away: बग्नु sp. bagnu.

Sweet. गुलियो sp. guliyo. Sweet, delicious: रसिलो sp. rasilo < रस[1] sp. rasa. Sweets, candy: मिठाई sp. miThaaii. Water sweet as nectar: अमृत-जल sp. amṛta-jala < अमृत sp. amṛta.

Swell. To swell, become swollen, bloat; to swell with pride or anger: फुल्नु sp. phulnu. To be swollen: सुन्निनु sp. sunninu.

Swift. Swift, fast (slang): बिजुली (def. c) sp. bijulii.

Swim. To swim: पौडी खेल्नु sp. pauDii khelnu < पौडी sp. pauDii. Swimming: पौडी sp. pauDii.

Swindle. To cheat, swindle: छल्नु sp. chalnu, लडाउनु[2] (def. b) sp. laDaaunu. Cheat, swindler: ठग sp. Thaga. Cheat, swindler, confidence trickster, rip off artist: ठगाहा sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu. Deceitful person, cheat, con artist, swindler: धोकेबाज sp. dhokebaaja < धोका sp. dhokaa.

Swing. To swing: झुल्नु sp. jhulnu. To rock (cradle), push (swing): झुलाउनु sp. jhulaaunu. Swing, swinging cradle: झोलुङ्गो sp. jholuṅgo. In full swing, at full speed: धमाधम sp. dhamaadhama.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Switch. To turn on, switch on: बाल्नु (def. b) sp. baalnu.

Swollen. To be swollen: सुन्निनु sp. sunninu. To swell, become swollen, bloat: फुल्नु sp. phulnu.

Sword. तरबार sp. tarabaara.

Syce. Syce, groom (tending horses): सइस sp. sa.isa.

Syllable. अक्षर sp. akṣara.

Syllabus. Curriculum, syllabus: पाठ्यक्रम sp. paaThyakrama < पाठ sp. paaTha.

Symbol. Symbol, sign: सङ्केत sp. saṅketa. Sign, symbol, mark: चिनो sp. cino.

Sympathy. सहानुभूति sp. sahaanubhuuti. Feelings, sympathy, compassion: चित्त sp. citta.

Symposium. Seminar, symposium, conference (on literature or language): गोष्ठी sp. goṣThii. Symposium, public meeting (to discuss sociopolitical subjects): बिचारगोष्ठी sp. bicaaragoṣThii < बिचार sp. bicaara.

Symptom. Symptoms, syndrome: प्रकृति (def. b) sp. prakṛti, रूप (def. g) sp. ruupa.

Synchronize. To adjust, arrange, synchronize, reconcile: मिलाउनु (def. e) sp. milaaunu.

Syndrome. Symptoms, syndrome: प्रकृति (def. b) sp. prakṛti, रूप (def. g) sp. ruupa.

System. थिति (def. b) sp. thiti. Arrangement, system: बन्दोबस्त sp. bandobasta. Economic system: अर्थतन्त्र sp. arthatantra < अर्थ2 sp. artha.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

T

Table. टेबिल sp. Tebila.

Tablet. Pill, tablet (of medicine): गोली sp. golii. Tablet (of medicine): चक्की sp. cakkii.

Taboo. To observe austerities and taboos while mourning the death of a relative: जुठो वार्नु sp. juTho baarnu < जुठो[2] sp. juTho.

Tack. Thumbtack: थमपिन sp. thamapina.

Tackle. To tackle: हात लिनु sp. haata linu < हात sp. haata.

Tactful. Softspoken, tactful, mellifluous (speech): मीठो sp. miiTho. Harsh, tactless, inflexible, rigid: कडा (def. d) sp. kaDaa.

Tactic. Tactic, strategy, ploy: दाउ sp. daau.

Tail. पुच्छर sp. pucchara.

Tailor. दमाई sp. damaaiĩ, सूचिकार sp. suucikaara.

Take. To take: लिनु sp. linu. To take, take with, take away: लग्नु sp. lagnu, लैजानु sp. laijaanu. To take (something) along: बोक्नु sp. boknu. To take (time): लगाउनु (def. e) sp. lagaaunu. To take (X to Y), escort, lead, deliver: पुऱ्याउनु[1] sp. puryaaunu. To take (X) around, on a tour: घुमाउनु sp. ghumaaunu. To take, take away, get (X from Y): छुटाउनु sp. chuTaaunu. To snatch, seize, confiscate, to deprive, take away: खोस्नु sp. khosnu.

Take advantage. To take advantage of: फाइदा उठाउनु sp. phaaidaa uThaaunu < फाइदा sp. phaaidaa.

Take away. To take, take with, take away: लग्नु sp. lagnu, लैजानु sp. laijaanu. To snatch, seize, confiscate, to deprive, take away: खोस्नु sp. khosnu. To take, take away, get (X from Y): छुटाउनु sp. chuTaaunu.

Take care. To take care of: ढाक्नु (def. d) sp. Dhaaknu, कुर्नु (def. b) sp. kurnu, पाल्नु[1] sp. paalnu. To look after, take care of: हेर्नु (def. c) sp. hernu. To take care of, look after: हेरबिचार गर्नु sp. herabicaara garnu < हेर्नु sp. hernu. To entertain, take care of (guest), extend hospitality: पाल्नु[1] sp. paalnu.

Take charge. To take charge of, take care of: बिचार गर्नु (def. b) sp. bicaara garnu < बिचार sp. bicaara.

Take down. To take down in writing: टिप्नु (def. e) sp. Tipnu.

Take leave. To leave, take leave of, to be separated from (person): छुट्नु sp. chuTnu.

Take off. To take off (shoes, clothing): फुकाल्नु sp. phukaalnu, फुकाउनु sp. phukaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

To take off, undo: खोल्नु (def. b) sp. kholnu. To take off clothes: लुगा काढ्नु sp. lugaa kaaDhnu < लुगा sp. lugaa. To run, run away, take off: दगुर्नु sp. dagurnu, दौडनु sp. dauDanu. To leave immediately, take off, get going: गइहाल्नु sp. ga.ihaalnu < जानु sp. jaanu. To take off (airplane): उड्नु sp. uDnu.

Take out. To take out: हटाउनु sp. haTaaunu. To take out, pull out: झिक्नु sp. jhiknu, फुकाल्नु sp. phukaalnu. To take out, let out: निकाल्नु sp. nikaalnu. To take out, bring out, pull out, let out, pour out (in compounds): काढ्नु sp. kaaDhnu.

Takeover. Revolution, coup, takeover: क्रान्ति sp. kraanti.

Tale. Story, tale: कथा sp. kathaa. Folk tale: लोक-कथा sp. loka-kathaa < कथा sp. kathaa.

Talk. To talk: बोल्नु (def. b) sp. bolnu. To talk, to converse: कुरा गर्नु sp. kuraa garnu < कुरा sp. kuraa, बात मार्नु sp. baata maarnu < बात sp. baata. To confer, talk with: भेट्नु[1] sp. bheTnu. To have a talk, discussion: भेट हुनु sp. bheTa hunu < भेट sp. bheTa. To discuss, hold a discussion, hold talks (in order to reach an agreement): छलफल गर्नु sp. chalaphala garnu < छलफल sp. chalaphala. To talk recklessly, run off at the mouth: जथाभाबी बोल्नु sp. jathaabhaabii bolnu < जथाभाबी sp. jathaabhaabii. Conversation, a talk, chat: कुराकानी sp. kuraakaanii < कुरा sp. kuraa. Informal talk, conversation, chat, gossip, joking: गफ sp. gapha. Lecture, speech, talk: भाषण sp. bhaaṣaNa. Way of talking, dialogue: बोली-बचन sp. bolii-bacana < बोली sp. bolii.

Tall. Tall, high: अग्लो sp. aglo, ठूलो (def. c) sp. Thuulo. Many big, a lot of large (X), many tall: ठूलठूला sp. ThuulaThuulaa < ठूलो sp. Thuulo.

Tamang. A Tamang, a Tibetan; the Tamang or Tibetan languages (pejorative): भोटे sp. bhoTe < भोट[2] sp. bhoTa. Respectful term of address for a Tamang or Tibetan: लामा sp. laamaa.

Tame. Tame, domesticated: घरेलु sp. gharelu < घर[1] sp. ghara. To keep, tame (animals): पाल्नु[1] sp. paalnu.

Tangerine. Orange, tangerine: सुन्तला sp. suntalaa.

Tangle. To catch, get caught, be tangled in: अल्झनु sp. aljhanu.

Tank. Water storage tank: ट्याङ्की sp. Tyaanki.

Tanning. To stretch and dry a hide as part of the tanning process: छाला टाँग्नु sp. chaalaa Tããgnu < टाँग्नु sp. Tããgnu.

Tap. Tap, faucet: धारा[1] sp. dhaaraa. Water-tap: कलधारो sp. kaladhaaro < कल[1] sp. kala.

Tape. Tape recorder, cassette player; cassette tape; measuring tape; scotch tape, sello-tape: टेप sp. Tepa. Tape measure, measuring tape: फित्ता sp. phittaa.

Tariff. शुल्क दर sp. śulka dara < शुल्क sp. śulka.

Tart. Sour, tart: अमिलो sp. amilo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Task. Work, job, task: काम[1] sp. kaama. To fall on, land on (X) (work, task): आइलाग्नु sp. aailaagnu < आउनु sp. aaunu. To burden with a difficult job or task: जोत्नु sp. jotnu. An effortless task, piece of cake: बायाँ हातको खेल sp. baayãã haatako khela < खेल sp. khela. See also 'Work'.

Tassel. Fringe, tassel(s): झुम्का sp. jhumkaa.

Taste. To taste: चाख्नु sp. caakhnu, खानु (def. c) sp. khaanu. Delicious, tasty, appetizing: मीठो sp. miiTho. Mild, bland (taste, flavor, smell): मधुरो sp. madhuro, मन्द sp. manda. Strong (flavor, taste): कडा (def. g) sp. kaDaa.

Tax. Tax, toll, cess, duty, tribute: कर[1] sp. kara. Income tax: आयकर sp. aayakara < कर[1] sp. kara.

Tea. Tea (beverage): चिया sp. ciyaa. Tea leaves: पत्ती[1] sp. pattii. Tea leaves, dust tea: चिया-पत्ती sp. ciyaa-pattii < चिया sp. ciyaa. Black tea, tea without milk: कालो चिया sp. kaalo ciyaa < चिया sp. ciyaa. Tibetan butter tea: भोटे चिया sp. bhoTe ciyaa < चिया sp. ciyaa. Tea garden: चिया-बारी sp. ciyaa-baarii < चिया sp. ciyaa, चिया-कमान sp. ciyaa-kamaana < चिया sp. ciyaa.

Teach. To teach, teach how, coach: सिकाउनु sp. sikaaunu. To teach (knowledge), instruct, educate: पढाउनु sp. paDhaaunu. Teacher, tutor: शिक्षक sp. śikṣaka < शिक्षा sp. śikṣaa. Lecturer, teacher (in a college or university): अध्यापक sp. adhyaapaka. Teacher, spiritual teacher: गुरु sp. guru. To teach sports: खेलाउनु sp. khelaaunu.

Teakettle. Kettle, teakettle: किट्ली sp. kiTlii.

Team. टोली sp. Tolii.

Teapot. च्यादानी sp. cyaadaanii < चिया sp. ciyaa.

Tear[1]. To tear something: फटाउनु sp. phaTaaunu. To tear, tear up, rip: च्यात्नु sp. cyaatnu. To tear, tear up, rip, rip up, shred: टुक्रा-टुक्रा पार्नु sp. Tukraa-Tukraa paarnu < टुक्रा sp. Tukraa. To demolish, break down, tear down (man-made structure): भत्काउनु sp. bhatkaaunu. To tear, be torn: फाट्नु sp. phaaTnu.

Tear[2]. Tear(s): आँसु sp. ããsu. To shed tears: आँसु झार्नु sp. ããsu jhaarnu < आँसु sp. ããsu. Streaks (of tears): बाफ (def. b) sp. baapha. Copious weeping, torrents of tears: आँसुको खोलो sp. ããsuko kholo < आँसु sp. ããsu.

Tease. To tease: चलाउनु (def. e) sp. calaaunu, जिस्क्याउनु sp. jiskyaaunu. To tease, pick on: ठुङ्नु (def. c) sp. Thuṅnu.

Teaspoon. Spoon, teaspoon: चम्चा sp. camcaa.

Teat. Nipple, teat: दूधको मुन्टो sp. duudhako munTo < मुन्टो sp. munTo.

Technology. प्रविधि sp. prabidhi. Technical: प्राविधिक sp. praabidhika < प्रविधि sp. prabidhi.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Telegraph. Telegram, telegraph: तार sp. taara. Telegram: आकाशबाणी sp. aakaaśa-baaNii < बाणी sp. baaNii.

Telephone. फोन sp. phona. Telephone call: कल[3] sp. kala. Long distance telephone call: ट्रङ्कल sp. Traṅkala. Telephone line: लाइन sp. laaina.

Telescope. Binoculars, telescope: दूरबीन sp. duurabiina.

Tell. To tell: भन्नु sp. bhannu. To tell, relate: सुनाउनु sp. sunaaunu. To explain, tell, make (X) understand: बुझाउनु[1] sp. bujhaaunu. To show, tell (X how to do Y): सिकाउनु sp. sikaaunu. To tell a story, narrate: कथा हाल्नु sp. kathaa haalnu < कथा sp. kathaa. To order, command, tell (X to do something): अह्राउनु sp. ahraaunu. To do as one is told, obey: बचन राख्नु sp. bacana raakhnu < बचन sp. bacana.

Tell apart. To recognize, distinguish, tell apart: चिन्नु sp. cinnu. To separate, distinguish, tell apart: छुटाउनु sp. chuTaaunu. To be distinguished, told apart: अलग्गै छुट्टिनु sp. alaggai chuTTinu < अलग sp. alaga.

Temper. मिजास (def. c) sp. mijaasa. Anger, temper: रिस sp. risa. To get angry, lose one's temper: टाउको तताउनु sp. Taauko tataaunu < टाउको sp. Taauko.

Temperament. Temperament, disposition: मिजास (def. b) sp. mijaasa. Temperament, disposition, nature: स्वभाब sp. svabhaaba < भाब sp. bhaaba. Temperament, disposition, inclination: बानी[1] (def. d) sp. baanii.

Temperature. Fever, temperature (of a living creature): जरो[1] sp. jaro. Temperature (of the air): तापक्रम sp. taapakrama < ताप sp. taapa, तापमान sp. taapamaana < ताप sp. taapa.

Temple. Hindu temple: मन्दिर sp. mandira. Temple, shrine: देवल sp. devala. Priest (in a temple): पूजारी sp. puujaarii < पूजा sp. puujaa. Pashupatinath, a temple in the Kathmandu Valley dedicated to Lord Shiva: पशुपतिनाथ sp. paśupatinaatha. Swayambhunath, a Buddhist temple located west of Kathmandu: स्वयम्भूनाथ sp. svayambhuunaatha.

Temporary. अस्थायी sp. asthaayii < स्थायी sp. sthaayii.

Ten. दस sp. dasa. Tenth: दसौं sp. dasauṃ < दस sp. dasa.

Tend. To tend to be, usually be: हुनु (frame 6.d) sp. hunu.

Tender. Written tender (of cost): बोलपत्र sp. bolapatra < पत्र sp. patra.

Tendril. Creeperlike, having tendrils (plant): लहरै sp. laharai < लहरा sp. laharaa.

Tense. Tense (in grammar): काल[1] sp. kaala. Past tense: भूत[2] sp. bhuuta. Present tense: बर्तमान sp. bartamaana. Future tense: भबिष्य sp. bhabiṣya.

Tent. पाल sp. paala. To pitch a tent: पाल हाल्नु sp. paala haalnu < पाल sp. paala, पाल टाँग्नु sp. paala Tāāgnu < पाल sp. paala.

Terai. The Terai region (low-lying plains in the south of Nepal): तराई sp. taraaii, मदेस sp. madesa. From, of, pertaining to the Terai or plains; a person from the Terai,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

inhabitant of the Terai: मदिसे sp. madise < मदेस sp. madesa.

Terminate. To be finished, completed, terminated: खत्तम हुनु sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama.

Terms. To compromise, come to terms: मेल हुनु sp. mela hunu < मेल sp. mela.

Terrible. Horrible, terrible, dreadful: डरलाग्दो (def. c) sp. Daralaagdo < डर sp. Dara. Terribly: भयानक sp. bhayaanaka.

Terrific. Terrific, splendid: गजब sp. gajaba. Terrifically, marvellously, amazingly, immensely: गजब (in frame with *-ko*) sp. gajaba.

Terrify. Terrifying: भयानक sp. bhayaanaka. Hideous, horrifying, terrifying: कुरूप (def. c) sp. kuruupa < रूप sp. ruupa.

Terror. Mood of terror: भयानक रस sp. bhayaanaka rasa < रस[2] sp. rasa.

Terrorist. आतङ्ककारी sp. aattaṅkakaarii.

Test. Written test: परीक्षा sp. pariikṣaa. Examination, test: जाँच sp. jāāca. To examine, inspect, check, test: जाँच्नु sp. jāācnu. To give an examination or test: परीक्षा लिनु sp. pariikṣaa linu < परीक्षा sp. pariikṣaa, जाँच लिनु sp. jāāca linu < जाँच sp. jāāca. To take an examination or test: परीक्षा दिनु sp. pariikṣaa dinu < परीक्षा sp. pariikṣaa, जाँच दिनु sp. jāāca dinu < जाँच sp. jāāca.

Testicle. गुला sp. gulaa.

Testimony. बयान (def. b) sp. bayaana, प्रमाण sp. pramaaNa.

Text. Vedic text: मन्त्र sp. mantra.

Than. Than, more than (in comparative sentences): भन्दा sp. bhandaa.

Thank. Thanks, gratitude: धन्यबाद sp. dhanyabaada. Thanks to: मद्दतले sp. maddatale < मद्दत sp. maddata. Thanks to, with the aid or support of: भरले sp. bharale < भर[1] sp. bhara. To be grateful, thankful, obliged: गुन मान्नु sp. guna maannu < गुन sp. guna.

That[1]. That, the: त्यो sp. tyo. That one, the same one, that very: त्यही sp. tyahii < त्यो sp. tyo. That kind of; such a, like that: त्यस्तो sp. tyasto. Exactly like that: त्यस्तै sp. tyastai < त्यस्तो sp. tyasto. Such a person, someone like that: यस्तो sp. yasto. That much, that many: त्यति sp. tyati. That way, the same way: त्यसो sp. tyaso. That way, in that manner, by that means or process: त्यसरी sp. tyasarii. That way, in that direction: उतातिर sp. utaatira < उता sp. utaa.

That[2]. कि sp. ki. That (marking a subordinate clause consisting of reported speech): भनेर sp. bhanera < भन्नु sp. bhannu. That, to the effect that: भन्ने sp. bhanne < भन्नु sp. bhannu.

Thatch. Thatch (for roofing): खर sp. khara. Thatch of rice straw: पराल sp. paraala. To thatch (a roof): छाउनु sp. chaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Thaw. To melt, thaw: पग्लनु sp. paglanu. To melt (X), thaw (X), make melt: पगाल्नु sp. pagaalnu.

The. That, the: त्यो sp. tyo.

Theater. नाच-घर sp. naaca-ghara < नाच sp. naaca. The theater, acting: अभिनय sp. abhinaya. Movie, movie theater, cinema hall: सिनेमा sp. sinemaa. A person who has achieved proficiency in art, music, or the theater: कलाकार sp. kalaakaara < कला sp. kalaa.

Theft. लामो हात sp. laamo haata < हात sp. haata. To steal, rob, commit theft: चोर्नु sp. cornu. To steal, commit theft: लामो हात गर्नु sp. laamo haata garnu < हात sp. haata. Thief: ठग sp. Thaga. Thief, burglar: चोर sp. cora. Smuggler, thief: तस्कर sp. taskara.

Their. Their (M): उनीहरू (in frame with *-ko*) sp. uniiharuu < उनी sp. unii, तिनीहरू (in frame with *-ko*) sp. tiniiharuu < तिनी sp. tinii. Own, his, her, my, our, your, their: आफ्नो sp. aaphno < आफू sp. aaphuu, आफ्नै sp. aaphnai < आफू sp. aaphuu. His own, her own, my own, our own, your own, their own: आ-आफ्नो sp. aa-aaphno < आफू sp. aaphuu.

Theist. Religious, devout, theistic (believing in God): आस्तिक sp. aastika.

Them. Them (M): उनीहरू sp. uniiharuu < उनी sp. unii, तिनीहरू sp. tiniiharuu < तिनी sp. tinii, यिनीहरू sp. yiniiharuu < यिनी sp. yinii. They (H), them: वहाँहरू sp. vahããharuu < वहाँ[2] sp. vahãã.

Themselves. Themselves (ourselves, yourselves): आपस sp. aapasa. Self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu.

Then. Then, and then: अनि sp. ani. Then, at that moment, at that time: त्यस बेला sp. tyasa belaa < बेला sp. belaa. At that time, then: त्यतिखेर sp. tyatikhera < खेर[2] sp. khera. But, as for, then: त sp. ta. Even then, even now: अझै sp. ajhai < अझ sp. ajha. Now and then, from time to time, at times: कहिले-कहीं sp. kahile-kahiiṃ < कहिले sp. kahile.

Theory. Theory, (scientific) principle(s): सिद्धान्त sp. siddhaanta.

There. वहाँ[1] sp. vahãã. There, over there: त्यहाँ sp. tyahãã. There, the other side of (place): उता sp. utaa. Over there, way over there: ऊ[2] sp. uu. Right there, in that very spot: त्यहीं sp. tyahiiṃ < त्यहाँ sp. tyahãã, उहीं sp. uhiiṃ < वहाँ[1] sp. vahãã. In various places, someplace, here and there: यता-उता sp. yataa-utaa < यता sp. yataa. Where... there: जहाँ sp. jahãã.

Therefore. Therefore, so: त्यसैले sp. tyasaile < त्यसो sp. tyaso. Therefore, for that reason, so: त्यस कारण sp. tyasa kaaraNa < कारण sp. kaaraNa.

Thermos. Thermos flask: थर्मस sp. tharmasa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

These. These (animals and inanimates): यी sp. yii < यो sp. yo.

They. ती sp. tii < त्यो sp. tyo, यी sp. yii < यो sp. yo. They, them (here, M): यिनीहरू sp. yiniiharuu < यिनी sp. yinii. They (there, M): तिनीहरू sp. tiniiharuu < तिनी sp. tinii, उनीहरू sp. uniiharuu < उनी sp. unii. They (H), them: वहाँहरू sp. vahããharuu < वहाँ[2] sp. vahãã. He, she, I, we, you, they: आफू sp. aaphuu.

Thick. मोटो (def. d) sp. moTo. Thick, dense: बाक्लो sp. baaklo.

Thief. ठग sp. Thaga. Thief, burglar: चोर sp. cora. Smuggler, thief: तस्कर sp. taskara.

Thigh. फिला sp. philaa. Thigh(s): तिघ्रा sp. tighraa. A man with large thighs, a strong man: तिघ्रे sp. tighre < तिघ्रा sp. tighraa.

Thin. Thin, skinny (people and animals): दुब्लो sp. dublo. Thin (substance, thing); slim, thin (person): पातलो sp. paatalo. Thin, small: मसिनु (def. b) sp. masinu. Weak and thin, skinny, emaciated: दुब्लो-पात्लो sp. dublo-paatlo < दुब्लो sp. dublo. Skinny, thin, gaunt (person): सुकुटे sp. sukuTe < सुकुटी sp. sukuTii. Thin, skinny, emaciated (person): दाउरे sp. daaure < दाउरा sp. daauraa. To get thin, reduce, lose weight: दुब्लाउनु sp. dublaaunu. To make thin, weaken: दुब्लो पार्नु sp. dublo paarnu < दुब्लो sp. dublo. To become thin, emaciated: छिन्नु (def. b) sp. chinnu.

Thing. चीज[1] sp. ciija. Thing, item, matter: कुरा sp. kuraa. Matter, thing: बात sp. baata. Thing, article, object: वस्तु[1] sp. bastu. Goods, things, merchandise: माल sp. maala. Things, articles: चीजबीज sp. ciijabiija < चीज[1] sp. ciija. Things, articles, goods, stuff: मालताल sp. maalataala < माल sp. maala. Things, materials, goods: सामान sp. saamaana, सरसामान sp. sarsaamaana < सामान sp. saamaana.

Think. To think, think over, reflect: सोच्नु sp. socnu. To think, consider, reflect: बिचार गर्नु sp. bicaara garnu < बिचार sp. bicaara. To think: तर्क गर्नु (def. b) sp. tarka garnu < तर्क sp. tarka. To think over, think about: सोचिरहनु sp. socirahanu < सोच्नु sp. socnu. To review, think over: बुझ्नु[1] (def. d) sp. bujhnu. To think, imagine: चिताउनु sp. citaaunu. To think, consider: भन्ठान्नु sp. bhanThaannu < ठान्नु sp. Thaannu. To think, have the impression (that X is Y): ठान्नु sp. Thaannu. To pay attention, think: ध्यान दिनु sp. dhyaana dinu < ध्यान sp. dhyaana. Thought, consideration, idea: बिचार sp. bicaara. Thought(s), thinking, opinion: भावना sp. bhaabanaa. I guess, I suppose, I think: क्यारे sp. kyaare.

Third. तेस्रो sp. tesro < तीन sp. tiina. Thrice, a third time: तेहरो sp. teharo. The third son or brother in a family: साहिंला sp. saahiṃlaa. Third quality (goods): तीन नम्बर sp. tiina nambara < नम्बर sp. nambara.

Thirst. तिर्खा sp. tirkhaa. Hungry, thirsty [fig.]: भोकै sp. bhokai < भोको sp. bhoko, also भोको sp. bhoko. To be, get thirsty: तिर्खा लाग्नु sp. tirkhaa laagnu < तिर्खा sp. tirkhaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Thirteen. तेह्र sp. tehra.

Thirty. तीस sp. tiisa. Half-past X, X-thirty (time): साढे sp. saaDhe.

Thirty-eight. अठतीस sp. aThatiisa.

Thirty-five. पैंतीस sp. paiṃtiisa.

Thirty-four. चौंतीस sp. cauṃtiisa.

Thirty-nine. उनन्चालीस sp. unancaaliisa.

Thirty-one. एकतीस sp. ekatiisa.

Thirty-seven. सैंतीस sp. saiṃtiisa.

Thirty-six. छत्तीस sp. chattiisa.

Thirty-three. तेत्तीस sp. tettiisa.

Thirty-two. बत्तीस sp. battiisa.

This. This; he, she, it (here, L/M): यो sp. yo. This very (X), the same one: यही sp. yahii < यो sp. yo. This kind of, this sort of, such: यस्तो sp. yasto. This way, just like this: यस्तै sp. yastai < यस्तो sp. yasto. Thus, like this, in the same way: यसो sp. yaso. This way, in this manner, by this means or process: यसरी sp. yasarii. This much, this many: यति sp. yati. This (day, night; time of day or night): आज sp. aaja. Here, this side of (place): यता sp. yataa. This way, in this direction: यतातिर sp. yataatira < यता sp. yataa. On this side of, closer, nearby: वल्लो sp. vallo.

Thorn. काँडा[1] sp. kāãDaa.

Thorough. Utter, thorough: एक नम्बर sp. eka nambara < नम्बर sp. nambara. Well, thoroughly, really, completely: बेसरी sp. besarii < बेस sp. besa. Well, very, thoroughly, really, completely, absolutely, extremely: एकदम sp. ekadama.

Those. ती sp. tii < त्यो sp. tyo.

Though. Even, even though: पनि sp. pani. Even though: भएपनि sp. bhaepani < हुनु sp. hunu. Nevertheless, however, though: तैपनि sp. taipani. Even though, in spite of: भए तापनि sp. bhae taapani < हुनु sp. hunu. Even though (X) has/had, even though (X) is/was: छँदाछँदै...पनि sp. chãdaachãdai...pani < हुनु sp. hunu, हुँदाहुँदै...पनि sp. hũdaahũdai ...pani < हुनु sp. hunu.

Thought. Thought, consideration, idea: बिचार sp. bicaara. Thought(s), thinking, opinion: भावना sp. bhaabanaa. Mind, thought: चित्त sp. citta.

Thousand. हजार sp. hajaara. One hundred thousand: लाख sp. laakha.

Thread. Thread, yarn: धागो sp. dhaago. A string of woven threads tied around the wrist to protect the wearer from evil: डोरो sp. Doro. The sacred thread: जनै sp. janai. Vrata-bandha, sacred thread ceremony: व्रतबन्ध sp. bratabandha.

Threaten. To threaten: तर्साउनु sp. tarsaaunu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Three. तीन sp. tiina. Triple, threefold: तेहरो sp. teharo.

Thresh. To pound, thresh (grains): कुट्नु (def. b) sp. kuTnu. To thresh (grain): झाँट्नु sp. jhāāTnu. To get grain threshed: कुटाउनु (def. b) sp. kuTaaunu.

Thrice. Thrice, a third time: तेहरो sp. teharo.

Thrill. Delighted, thrilled: दङ्ग sp. daṅga. Elated, ecstatic, thrilled, delighted: रद्द[2] sp. radda. To be delighted, thrilled, overjoyed: दङ्ग पर्नु sp. daṅga parnu < दङ्ग sp. daṅga. To delight, thrill, make happy: दङ्ग पार्नु sp. daṅga paarnu < दङ्ग sp. daṅga.

Thrive. To flourish, thrive: सप्रिनु sp. saprinu.

Throat. Throat, neck: घाँटी[1] sp. ghāāTii.

Throng. Crowd, throng: भीड sp. bhiiDa, धुइरो sp. dhuiro.

Through. Through, by means of: ले[2] (frame b) sp. le. By means of, through (expressing manner): बाट (def. c) sp. baaTa. Throughout (X), all (X) long: भरि sp. bhari < भर[2] sp. bhara. To penetrate, go through: घुस्नु sp. ghusnu. To let through, let go: बाटो दिनु sp. baaTo dinu < बाटो sp. baaTo.

Throw. To throw, cast: हान्नु sp. haannu. To throw, throw out, throw away: फ्याँक्नु sp. phyāāknu. To throw, throw away, discard: फाल्नु sp. phaalnu. To throw, toss, cast: छर्नु (def. c) sp. charnu. To throw, throw away: बगाउनु (def. c) sp. bagaaunu. To remove, throw away, discard: उडाउनु (def. d) sp. uDaaunu. To throw, knock down: पछार्नु sp. pachaarnu. A throw of dice in games of chance: दाउ (def. c) sp. daau. To obtain a number by throwing dice or cowries in a game: दाउ हान्नु sp. daau haannu < दाउ sp. daau.

Thumbtack. थमपिन sp. thamapina.

Thunder. चटयाङ sp. caTyaaṅa, गडयाङगुडुङ sp. gaDyaaṅaguDuṅa. To thunder: चटयाङ पर्नु sp. caTyaaṅa parnu < चटयाङ sp. caTyaaṅa.

Thursday. बृहस्पतिबार sp. bṛhaspatibaara, बिहिबार sp. bihibaara.

Thus. Thus, like this, in the same way: यसो sp. yaso.

Tibet. तिब्बत sp. tibbata, भोट[2] sp. bhoTa. Tibetan, the Tibetan language (pejorative): भोटे sp. bhoTe < भोट[2] sp. bhoTa. Respectful term of address for a Tamang or Tibetan: लामा sp. laamaa. Tibetan butter tea: भोटे चिया sp. bhoTe ciyaa < चिया sp. ciyaa.

Ticket. Ticket(s): टिकट sp. TikaTa. To buy a ticket, book a ticket; to sell a ticket, issue a ticket: टिकट काट्नु sp. TikaTa kaaTnu < टिकट sp. TikaTa. Lottery, lottery ticket, lot(s): चिट्ठा sp. ciTThaa.

Tidy. Neat and clean, tidy; neatness, cleanliness, tidiness, order: सफा-सुग्घर sp. saphaa-sugghara < सफा sp. saphaa. Messy, untidy: कुरूप (def. b) sp. kuruupa < रूप sp. ruupa.

Tie. To tie, tie up, tie together: बाँध्नु sp. bāādhnu. To tighten, tie up tightly: कस्नु sp. kasnu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

To untie, undo (knot): फुकाउनु sp. phukaaunu. To maintain close social ties: इष्टमित्र राख्नु sp. iṣTamitra raakhnu < मित्र sp. mitra.

Tiger. बाघ sp. baagh.

Tight. Narrow, tight, cramped: साँघुरो sp. sāāghuro. To stretch, be tightened: तन्कनु sp. tankanu. To stretch, pull tight: तन्काउनु sp. tankaaunu. To tighten, tie up tightly: कस्नु sp. kasnu.

Tight-fisted. To be stingy, tight-fisted: मुठी कस्नु sp. muThii kasnu < मुठी sp. muThii.

Tihar. Tihar, the Festival of Lights: तिहार sp. tihaara. An official and less common term for Tihar: दीपावली sp. diipaavalii.

Tika. Tika, the mark on the forehead, made of rice mixed with yogurt: टीका[1] sp. Tiikaa. Tika, the small round spot applied by women to the forehead: टीका[1] sp. Tiikaa.

Tile. Roof tile: टायल sp. Taayala.

Till[1]. Until, till: उन्जेल sp. unjela.

Till[2]. To plow, till: जोत्नु sp. jotnu.

Time. बार[2] sp. baara, बेला sp. belaa, समय sp. samaya. Time, instance: चोटि sp. coTi, पालि sp. paali. Time, occasion, instance: पटक sp. paTaka, पल्ट sp. palTa. Time, opportunity: दिन sp. dina. Time, while: खेर[2] sp. khera. While, time, short period of time: बेर[1] sp. bera. Timing: बेला (def. b) sp. belaa. The right time: बखत sp. bakhata. An inappropriate time: कुबेला sp. kubelaa < बेला sp. belaa. X-ing time, X season, a chance to X: बेला (in frame *X-ne belaa*) sp. belaa. After delay, after a long time: बल्ल sp. balla. At any time, whenever: जति बेला sp. jati belaa < जति sp. jati. Any time, whenever: जहिलदेखि sp. jahiledekhi < जहिले sp. jahile. Always, any time: जहिले पनि sp. jahile pani < जहिले sp. jahile. Just any time, any old time: जहिलेसुकै sp. jahilesukai < जहिले sp. jahile. As long as, until (X) time: जहिलेसम्म sp. jahilesamma < जहिले sp. jahile. At this time: यस बेला sp. yasa belaa < बेला sp. belaa. At that time, then: त्यतिखेर sp. tyatikhera < खेर[2] sp. khera. Then, at that moment, at that time: त्यस बेला sp. tyasa belaa < बेला sp. belaa. At what time? when?: कतिखेर sp. katikhera < खेर[2] sp. khera. One by one, one at a time: एक-एक गरेर sp. eka-eka garera < एक sp. eka. From time to time, at times: कहिले-कहीं sp. kahile-kahiiṃ < कहिले sp. kahile. Again and again, time after time: बारबार sp. baarabaara < बार[2] sp. baara. All the time: एकोहोरो sp. ekohoro. Some other time, before, on other occasions: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi. Some time ago: अस्ति-अस्ति sp. asti-asti < अस्ति sp. asti, अस्तितिर sp. astitira < अस्ति sp. asti. Former times: पहिले sp. pahile < पहिलो sp. pahilo. Once, formerly, once upon a time: उहिले sp. uhile. A long time ago, in times gone by: अघि-अघि sp. aghi-aghi < अघि sp. aghi. Ancient times: प्राचीन sp. praaciina. Primeval time: आदिकाल sp. aadikaala < आदि[2] sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

aadi. To find time, manage, be able(to do): भ्याउनु sp. bhyaaunu. To be lazy, loaf, waste time: अल्छी गर्नु sp. alchii garnu < अल्छी sp. alchii. To suffer, have trouble, have a hard time: दु:ख पाउनु sp. duḥkha paaunu < दु:ख sp. duḥkha. To bother, trouble (X), give (X) a hard time, make suffer: दु:ख दिनु sp. duḥkha dinu < दु:ख sp. duḥkha. To give (X) a very hard time: मासु खानु sp. maasu khaanu < मासु sp. maasu. To treat roughly, give someone a hard time: खत्तम गर्नु sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. Free time, leisure, break (from work): फुर्सत sp. phursata.

Time off. Free time, leisure, break (from work): फुर्सत sp. phursata. Holiday, leave, vacation, time off (from work): बिदा sp. bidaa.

Times. Times seven: साता sp. saataa < सात sp. saata.

Timid. To be timid, hesitant: लाज मान्नु sp. laaja maannu < लाज sp. laaja.

Tin. Large tin container, galvanized metal drum: ढ्वाङ sp. Dhvaaṅa.

Tiny. Of this size, amount or dimension(s), so much, such a small, tiny X, such a big, huge X: यत्रो sp. yatro. What a large (great, huge) X! What a small (tiny) X!: कत्रो sp. katro. Many small, many tiny, a lot of little (X): सानसाना sp. saanasaanaa < सानु sp. saanu.

Tip[1]. टुप्पो (def. c) sp. Tuppo.

Tip[2]. Gratuity, tip: बक्सिस sp. baksisa.

Tip over. To upset, knock over, tip over: ढाल्नु sp. Dhaalnu.

Tire[1]. To be tired of (X), fed up; get tired, exhausted, worn out: थाक्नु sp. thaaknu. To be tired, exhausted (physically or mentally): थकाइ लाग्नु sp. thakaai laagnu < थाक्नु sp. thaaknu. Worn out, tired, exhausted: हैरान sp. hairaana.

Tire[2]. Wheel, tire: चक्का sp. cakkaa.

Tit for tat. Tit for tat, retaliation in kind: जस्तालाई त्यस्तै sp. jastaalaaii tyastai < जस्तो sp. jasto.

Title. An honorary title denoting high rank: सरदार[2] sp. saradaar.

To. लाई[1] sp. laaii. To, toward: तर्फ sp. tarpha, तिर sp. tira. In, on, to, at, by, among: मा sp. maa. To (X), as far as: सम्म[1] sp. samma. From...to: देखि...सम्म sp. dekhi...samma < देखि sp. dekhi.

Toad. Frog, toad: भ्यागुतो sp. bhyaaguto.

Tobacco. तमाखु sp. tamaakhu. To smoke tobacco (in a hookah or pipe): तमाखु खानु sp. tamaakhu khaanu < तमाखु sp. tamaakhu.

Today. आज sp. aaja. Today (emphatic): आजै sp. aajai < आज sp. aaja.

Toe. औंला sp. aumlaa. Little toe, little finger: कान्छी औंला sp. kaanchii aumlaa < कान्छी sp. kaanchii. Middle finger, middle toe: माझी औंला sp. maajhii aumlaa < माझ sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

maajha. Nail(s) of the fingers and toes: नङ sp. naṅa. To stub (toe): ठेस लाग्नु sp. Thesa laagnu < ठेस sp. Thesa.

Together. To join, connect, link together: जोड्नु sp. joDnu. To meet, get together: मिल्नु sp. milnu.

Toil. Labor, toil, hard work: परिश्रम sp. pariśrama. Toil, labor (in compounds): श्रम sp. śrama. Persistent effort or work, toil: तपस्या sp. tapasyaa. To labor, toil, work hard: परिश्रम गर्नु sp. pariśrama garnu < परिश्रम sp. pariśrama. To toil, strive, work oneself to the bone: तपस्या गर्नु sp. tapasyaa garnu < तपस्या sp. tapasyaa. To work hard, drudge, slave, toil: पसिना बगाउनु sp. pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa. To work strenuously, drudge, slave, toil: रगत पसिना बगाउनु sp. ragata pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa.

Toilet. Latrine, toilet: चर्पी sp. carpii. Toilet, flush-system: बाथरुम sp. baatharuma. Toilet(s) (public): शौचालय sp. śaucaalaya.

Token. Nominal, in name only, token: नाम मात्रको sp. naama maatrako < नाम sp. naama.

Tola. Tola, a unit of weight equal to 180 grains: तोला sp. tolaa.

Tolerance. Patience, tolerance: धैर्य sp. dhairya. To have endurance, tolerance, staying power: धैर्य लिनु sp. dhairya linu < धैर्य sp. dhairya. To be patient, tolerant: धैर्य गर्नु sp. dhairya garnu < धैर्य sp. dhairya. Patiently, tolerantly: धैर्यले sp. dhairyale < धैर्य sp. dhairya.

Tolerate. To bear, endure, tolerate, put up with: सहनु sp. sahanu. To put up with, tolerate: निभाउनु (def. c) sp. nibhaaunu. Intolerable: असाध्य (def. 2.c) sp. asaadhya. Very, extremely, excessively, intolerably: असाध्य sp. asaadhya.

Toll. Tax, toll, cess, duty, tribute: कर[1] sp. kara. Road-toll, road-cess: बाटो कर sp. baaTo kara < कर[1] sp. kara.

Tomato. Tomato(es): गोलभेंडा sp. golabheṃDaa, टमाटर sp. TamaaTara.

Tomcat. ढाडे बिरालो sp. DhaaDe biraalo < बिरालो sp. biraalo.

Tomorrow. भोलि sp. bholi. The day after tomorrow: पर्सि sp. parsi. Tomorrow or the next day, someday: भोलि-पर्सि sp. bholi-parsi < भोलि sp. bholi.

Tongs. चिम्टा sp. cimTaa. Large kitchen tongs: सनासो sp. sanaaso.

Tongue. जिब्रो sp. jibro. To stick out the tongue: जिब्रो काढ्नु sp. jibro kaaDhnu < जिब्रो sp. jibro.

Tonic. Tonic (specifically Ayurvedic tonic): रसादि sp. rasaadi < रस[1] sp. rasa.

Too. Also, too: पनि sp. pani. Too much, too many, plenty, a lot: धेर sp. dhera. Very, too; too much, too many: धेरै sp. dherai < धेर sp. dhera. So much, too much, a lot: ज्यादा sp. jyaadaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Tooth. Tooth, teeth of a gear: दाँत sp. dāāta. Toothed: दाँते sp. dāāte < दाँत sp. dāāta. To brush (teeth): माझ्नु sp. maajhnu. To extract a tooth: दाँत उखेल्नु sp. dāāta ukhelnu < दाँत sp. dāāta.

Top. टुप्पो sp. Tuppo. Above, on top of, in addition to; the top: माथि sp. maathi. Top, summit: सिरान (def. c) sp. siraana. Top (of a root vegetable): टाउको (def. b) sp. Taauko.

Topic. Subject, topic: विषय sp. biṣaya.

Torch. Flashlight, torch: टर्च sp. Tarca.

Torment. To torment oneself: आफैं दुःख पाउनु sp. aaphaiṃ duḥkha paaunu < दुःख sp. duḥkha.

Torso. Limb, torso, any part of the body considered separately: अङ्ग sp. aṅga.

Toss. To throw, toss, cast: छर्नु (def. c) sp. charnu.

Total. कुल[1] sp. kula. In all, in total; sum, total: जम्मा sp. jammaa. Whole, entire, complete, total: सिङ्गो sp. siṅgo. To make a total: जम्मा गर्नु sp. jammaa garnu < जम्मा sp. jammaa.

Touch. To touch: छुनु sp. chunu. To feel, touch, handle, in order to find something out: छाम्नु sp. chaamnu. To touch, lay a hand on something belonging to another: हात लगाउनु sp. haata lagaaunu < हात sp. haata. Undefiled, untouched, uncontaminated: चोखो sp. cokho.

Tour. Tour, travel, journey: भ्रमण sp. bhramaNa. Royal tour, royal visit: सवारी sp. savaarii. To tour, travel: भ्रमण गर्नु sp. bhramaNa garnu < भ्रमण sp. bhramaNa. To take (X) around, on a tour: घुमाउनु sp. ghumaaunu.

Tourist. पर्यटक sp. paryaTaka, टुरिस्ट sp. TurisTa, यात्री sp. yaatrii < यात्रा sp. yaatraa.

Toward. पट्टि sp. paTTi. To, toward: तर्फ sp. tarpha, तिर sp. tira. Towards, about, concerning, in connection with: प्रति[1] sp. prati. To turn (X), turn (X) over, turn (X) around, turn (X) toward: फर्काउनु sp. pharkaaunu.

Towel. Towel, handkerchief, napkin: रुमाल sp. rumaala.

Town. City, town: शहर sp. śahara. Town, city (in administrative contexts): नगर sp. nagara. Town council, city corporation (in the former political system): नगर पञ्चायत sp. nagara pañcaayata < नगर sp. nagara. City dweller, townsman: शहरिया sp. śahariyaa < शहर sp. śahara.

Toy. खेलौना sp. khelaunaa.

Track. Footprint, track: पाइला sp. paailaa. A narrow track: डोरो sp. Doro. Cattle track: गोरेटो sp. goreTo. Railroad track: लाइन (def. f) sp. laaina.

Trade. Exchange, trade, swap: साटो[1] sp. saaTo. Trade, business: व्यापार sp. byaapaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

To give in exchange, trade: साटो दिनु sp. saaTo dinu < साटो[1] sp. saaTo. To take in exchange for, trade: साटो लिनु sp. saaTo linu < साटो[1] sp. saaTo. To do business, trade: व्यापार गर्नु sp. byaapaara garnu < व्यापार sp. byaapaara.

Tradition. Tradition(s): रीतिथिति sp. riitithiti < रीति sp. riiti, संस्कार sp. saṃskaara, संस्कृति sp. saṃskṛti.

Traffic. Transportation, traffic: यातायात sp. yaataayaata, सवारी sp. savaarii. Heavy traffic: गाडीको भीड sp. gaaDiiko bhiiDa < भीड sp. bhiiDa. To traffic (in X): व्यापार गर्नु (def. b) sp. byaapaara garnu < व्यापार sp. byaapaara.

Tragedy. Misfortune, distress, tragedy, adversity: सङ्कट sp. saṅkaTa. Sad, distressing, painful, tragic: दु:खद sp. duḥkhada, दु:खदायी sp. duḥkhadaayii < दु:खद sp. duḥkhada.

Trail. Horse trail: घोडेटो sp. ghoDeTo < घोडा[1] sp. ghoDaa.

Train[1]. To train, instruct: तालिम दिनु sp. taalima dinu < तालिम sp. taalima. Training, instruction: तालिम sp. taalima. Training, exercises (military or sports): अभ्यास sp. abhyaasa. To train an animal to perform: नचाउनु sp. nacaaunu.

Train[2]. Train, railway: रेल sp. rela.

Tranquil. Peaceful, quiet, tranquil: शान्त sp. śaanta. Peace, tranquillity, silence: शान्ति sp. śaanti < शान्त sp. śaanta. Mood of serenity, spiritual tranquillity: शान्त रस sp. śaanta rasa < रस[2] sp. rasa.

Transfer. सरुवा sp. saruvaa. To move, shift, transfer (X): सार्नु sp. saarnu. To transfer, forward: पठाउनु sp. paThaaunu.

Transformation. परिबर्तन sp. paribartana.

Transit. Transit of the sun or other planets from one zodiac sign to another: सङ्क्रान्ति sp. saṅkraanti.

Translate. To translate: उल्था गर्नु sp. ulthaa garnu < उल्था sp. ulthaa. Translation: उल्था sp. ulthaa. Translator, interpreter: अनुबादक sp. anubaadaka.

Transmission. Communication, transmission: सञ्चार sp. sañcaara.

Transplant. To transplant: रोप्नु sp. ropnu, सार्नु sp. saarnu.

Transportation. Transportation, traffic: यातायात sp. yaataayaata, सवारी sp. savaarii.

Trap. जाल (def. c) sp. jaala, खोर sp. khora. To imprison, lock up, trap: थुन्नु sp. thunnu. To trap, plot against: जाल बिछ्याउनु (def. d) sp. jaala bichyaaunu < जाल sp. jaala.

Trash. Trash, dirt, filth: फोहोर sp. phohora.

Travel. To travel: घुम्नु sp. ghumnu, सफर गर्नु sp. saphara garnu < सफर sp. saphara, यात्रा गर्नु sp. yaatraa garnu < यात्रा sp. yaatraa. To tour, travel: भ्रमण गर्नु sp. bhramaNa garnu < भ्रमण sp. bhramaNa. Journey, travel: यात्रा sp. yaatraa. Trip, journey, travel: सफर sp. saphara. Tour, travel, journey: भ्रमण sp. bhramaNa. Traveller: यात्री sp. yaatrii < यात्रा

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. yaatraa. Travel expenses: बाटो खर्च sp. baaTo kharca < खर्च sp. kharca. To travel back and forth, remain in frequent contact (with X): आइजाइ गर्नु sp. aaijaai garnu < आउनु sp. aaunu.

Traverse. To cross, pass over, get past; traverse, step over: नाघ्नु sp. naaghnu.

Tray. Serving tray: किस्ती sp. kistii. Flat round tray used for winnowing grain: नाङ्लो sp. naaṅlo.

Treacherous. Deceitful, treacherous, double-crossing: छट्टू sp. chaTTuu.

Tread. To step, tread on (X): टेक्नु sp. Teknu.

Treasure. Treasure [fig.]: रत्न sp. ratna. Buried treasure: गाडधन sp. gaaDadhana < धन[1] sp. dhana.

Treasury. Treasury, fund: कोश[2] sp. kośa.

Treat. To treat, deal with, have dealings with: व्यवहार गर्नु sp. byabahaara garnu < व्यवहार sp. byabahaara. To treat medically: ओखती गर्नु sp. okhatii garnu < ओखती sp. okhatii. To treat medically, have treated: औषधी गर्नु sp. auṣadhii garnu < औषधी sp. auṣadhii. Behavior, manners, X's treatment of Y: व्यवहार sp. byabahaara. Manners, the way X treats Y: आनीबानी sp. aaniibaanii < बानी[1] sp. baanii.

Treatise. Treatise on religion: धर्म-शास्त्र sp. dharma-śaastra < धर्म sp. dharma.

Treatment. Medical care or treatment: उपचार sp. upacaara. Medical treatment: ओखतीमूलो sp. okhatiimuulo < ओखती sp. okhatii. Herbal treatment: जडीबूटी sp. jaDiibuuTii < जरो[2] sp. jaro. To treat medically: ओखती गर्नु sp. okhatii garnu < ओखती sp. okhatii. To treat medically, have treated: औषधी गर्नु sp. auṣadhii garnu < औषधी sp. auṣadhii.

Treaty. Agreement, treaty: सम्झौता sp. samjhautaa.

Tree. Tree (large trees, trees in the general sense): रूख sp. ruukha. Tree (smaller tree bearing edible fruits, or flowers): बोट sp. boTa. Alder (tree), *Alnus nepalensis:* उत्तिस sp. uttisa. *Elaeocarpus ganitrus*, a species of tree whose seeds are used in rosaries: रुद्राक्ष sp. rudraakṣa. Neem (tree), *Melia Azadirachta:* नीम sp. niima. The bottle-brush tree: काँइयोको रूख sp. kããiyoko ruukha < काँइयो sp. kããiyo. Rhododendron (flower and tree): गुराँस sp. gurããsa. Red rhododendron (flower and tree): लालीगुराँस sp. laalii-gurããsa < गुराँस sp. gurããsa. Sal tree, *Shorea Robusta:* शाल sp. śaala.

Trekking. ट्रेकिङ sp. Trekiṅa.

Tremble. To tremble: काम्नु sp. kaamnu.

Tremendous. असाध्य (def. 2.a) sp. asaadhya. Huge, enormous, tremendous: बिशाल sp. biśaala.

Tremor. Tremor, shock: धक्का sp. dhakkaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Trench. Hole (in the ground), pit, ditch, trench: खाडल sp. khaaDala.

Trial. जाँच sp. jāāca. Trial, experiment: प्रयोग(def. b) sp. prayoga. Trial (in a court of law), case (legal action): मुद्दा sp. muddaa. Trial run (of an aircraft): अभ्यास उडान sp. abhyaasa uDaana < उडान sp. uDaana.

Tribe. Caste, social class, tribe: जात sp. jaata.

Tribute. Offering in worship, tribute: अँजुली sp. ājulii. Commemorative tribute, homage: श्रद्धाञ्जली sp. śraddhaañjalii < श्रद्धा sp. śraddhaa. Floral tribute [lit. double handful of flowers]: पुष्पाञ्जली sp. puṣpaañjalii < पुष्प sp. puṣpa. Tax, toll, cess, duty, tribute: कर[1] sp. kara.

Trick. To fool, deceive, trick, delude: छल्नु sp. chalnu. To pretend, trick, fool, deceive, con (X into Y): छलिदिनु sp. chalidinu < छल्नु sp. chalnu. To play a trick: चाल खेल्नु sp. caala khelnu < चाल sp. caala. To scheme, try to trick: चलाखी गर्नु sp. calaakhii garnu < चलाख sp. calaakha. To trick, fool, mislead, deceive: झुक्याउनु sp. jhukyaaunu. To trick (X), pull a fast one: दाउ हान्नु sp. daau haannu < दाउ sp. daau. To be devious, tricky: खेल्नु (def. c) sp. khelnu. Trick, manipulation: गोटी-चाल sp. goTii-caala < गोटी[1] sp. goTii. Trick(s), strategy, craftiness: खेल (def. c) sp. khela. Cheat, swindler, confidence trickster, rip off artist: ठगाहा sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu.

Trip[1]. Trip, journey, travel: सफर sp. saphara. To make a trip: चक्कर लगाउनु (def. b) sp. cakkara lagaaunu < चक्कर sp. cakkara. See also 'Travel'.

Trip[2]. To trip on (X): अल्झनु sp. aljhanu, ठक्कर खानु (in frame with *-maa*) sp. Thakkara khaanu < ठक्कर sp. Thakkara, ठक्कर लाग्नु (in frame *X-laai Y-maa*) sp. Thakkara laagnu < ठक्कर sp. Thakkara.

Triple. Triple, threefold: तेहरो sp. teharo.

Triumph. Victory, conquest, triumph: बिजय sp. bijaya.

Trivial. Insignificant, trivial, petty, minor: सानु sp. saanu.

Troops. सेना sp. senaa.

Trouble. मुस्किल sp. muskila, समस्या sp. samasyaa. Trouble, difficulty, bother: तकलिफ sp. takalipha. Trouble, problem, hardship: दुःख sp. duḥkha. Anxiety, worry, trouble: पीर[1] sp. piira. To bother, trouble (X), give (X) a hard time, make suffer: दुःख दिनु sp. duḥkha dinu < दुःख sp. duḥkha. To harass, hassle, trouble, bother, drive crazy: सताउनु sp. sataaunu. To have a problem, be in trouble: समस्या पर्नु sp. samasyaa parnu < समस्या sp. samasyaa. To suffer, have trouble, have a hard time: दुःखं पाउनु sp. duḥkha paaunu < दुःख sp. duḥkha. To be upset, troubled: बिरक्त लाग्नु sp. birakta laagnu < बिरक्त sp. birakta, बिरक्त मान्नु sp. birakta maannu < बिरक्त sp. birakta, पोल्नु (def. f) sp. polnu. To fret, bother, trouble oneself: टाउको दुखाउनु sp. Taauko dukhaaunu < टाउको sp. Taauko.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

To strike, occur, of trouble, an emergency, a disaster, or catastrophe: आपत् पर्नु sp. aapat parnu < आपत् sp. aapat.

Trousers. Pants, trousers: पाइन्ट sp. paainTa.

Truant. Truant, delinquent; a truant, deserter: बेइमान (def. d) sp. beimaana < इमान sp. imaana. Truant, malingerer: ठगाहा (def. b) sp. Thagaahaa < ठग्नु sp. Thagnu.

Truck. ट्रक sp. Traka.

True. सक्कली sp. sakkalii. True, real, actual: साँचो[2] sp. sāāco. True, truthful: सही sp. sahii. Certain, sure, true (matter): पक्का sp. pakkaa. True, actual: भएको sp. bhaeko < हुनु sp. hunu. Really, truly, actually: साँचै sp. sāācai < साँचो[2] sp. sāāco.

Trunk. Trunk, suitcase, luggage (of any type), box: बाकस sp. baakasa.

Trust. Trust, confidence: बिश्वास sp. biśvaasa. Confidence, trust: भरोसा sp. bharosaa. To believe, trust, be confident (about X): पत्याउनु sp. patyaaunu. To depend on, rely on, trust in: भर पर्नु sp. bhara parnu < भर[1] sp. bhara. Intregrity, honesty, trustworthiness: इमान sp. imaana. Trustworthy: भर पर्दो (def. b) sp. bhara pardo < भर[1] sp. bhara. Trustworthy, honest; a trustworthy person, honest person: इमानदार sp. imaanadaara < इमान sp. imaana. Honest, trustworthy; reliable, dependable: बिश्वासिलो sp. biśvaasilo < बिश्वास sp. biśvaasa. Honest, faithful, trustworthy: बिश्वासी sp. biśvaasii < बिश्वास sp. biśvaasa. To cause a breakdown in trust or intimacy: चित्त फाट्नु sp. citta phaaTnu < चित्त sp. citta. Untrustworthy, dishonest; an untrustworthy person, corrupt person, liar: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Truth. सत्य sp. satya. True, truthful: सही sp. sahii.

Try. To try, attempt: कोसिस गर्नु sp. kosisa garnu < कोसिस sp. kosisa. To try, attempt, make an effort: प्रयत्न गर्नु sp. prayatna garnu < प्रयत्न sp. prayatna. To try (to do X): खोज्नु (in frame with infinitive in *-na*) sp. khojnu. To try (experiment with): प्रयोग गर्नु (def. b) sp. prayoga garnu < प्रयोग sp. prayoga. To try hard, make a real effort: मिहिनेत गर्नु sp. mihineta garnu < मिहिनेत sp. mihineta. To try, make an effort: बल गर्नु sp. bala garnu < बल[1] sp. bala. To try, try out: जाँच्नु sp. jāācnu. Try, attempt, go: चोटि (def. b) sp. coTi. To give up, stop trying: हार्नु (def. b) sp. haarnu.

Try on. To try on: लाइहेर्नु sp. laaihernu < लगाउनु sp. lagaaunu.

Try out. To try, try out: जाँच्नु sp. jāācnu.

Tuberculosis. टिबी sp. Tibii.

Tuesday. मङ्गलबार sp. maṅgalabaara.

Tumbler. Drinking glass, tumbler: गिलास sp. gilaasa.

Tumpline. Tumpline, head strap for carrying a *Doko*, conical bamboo basket: नाम्लो sp. naamlo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Tundikhel. Tundikhel, the parade ground in central Kathmandu; any public parade ground: टुँडिखेल sp. TuDikhela.

Tune. To dance (to X's tune), be a puppet (of X): भनेको कुरामा नाच्नु sp. bhaneko kuraamaa naacnu < नाच्नु sp. naacnu.

Turban. फेटा sp. pheTaa.

Turmoil. Disorganization, turmoil, uproar, chaos, pandemonium: गोलमाल sp. gola-maala.

Turn. To turn, turn around: घुम्नु sp. ghumnu, फर्कनु sp. pharkanu. To turn (X), turn (X) over, turn (X) around, turn (X) toward: फर्काउनु sp. pharkaaunu. To turn (X), to turn (X) around, cause to turn or revolve: घुमाउनु sp. ghumaaunu. To turn, bend (X): मोड्नु sp. moDnu. Turning point: घुम्ती sp. ghumtii. Opportunity, chance, turn: दाउ sp. daau. Turn (to do something): पालो sp. paalo. (By) turns: आलोपालो sp. aalopaalo, पालैपालो sp. paalaipaalo < पालो sp. paalo. To take turns: आलोपालो गर्नु sp. aalopaalo garnu < आलोपालो sp. aalopaalo, पालैपालो गर्नु sp. paalaipaalo garnu < पालो sp. paalo. One by one, one at a time, by turns: एक-एक गरेर sp. eka-eka garera < एक sp. eka. To turn a blind eye: आँखा बन्द गर्नु sp. ãakhaa banda garnu < आँखा sp. ãakhaa.

Turn around. To turn, turn around: घुम्नु sp. ghumnu, फर्कनु sp. pharkanu. To turn (X), turn (X) over, turn (X) around, turn (X) toward: फर्काउनु sp. pharkaaunu. To turn (X), to turn (X) around, cause to turn or revolve: घुमाउनु sp. ghumaaunu.

Turn down. To turn down (volume): सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu.

Turn off. To close, turn off: बन्द गर्नु sp. banda garnu < बन्द sp. banda. To extinguish, put out (flame), turn off (light): निभाउनु sp. nibhaaunu. To turn off a light, extinguish a lamp: बत्ती मार्नु sp. battii maarnu < बत्ती sp. battii. Turned off, shut off: बन्द sp. banda.

Turn on. To turn on: खोल्नु (def. c) sp. kholnu. To turn on, switch on: बाल्नु (def. b) sp. baalnu. To be lit, turned on: बल्नु (def. b) sp. balnu. To cause to be heard, turn on (radio etc.): सुनाउनु sp. sunaaunu.

Turn out. Turn out, expel, fire: निकाल्नु (def. e) sp. nikaalnu.

Turn over. To turn (X), turn (X) over, turn (X) around, turn (X) toward: फर्काउनु sp. pharkaaunu.

Turn up. To turn up, crop up (work, matter), pile up (work): काम पर्नु sp. kaama parnu < काम[1] sp. kaama. To turn up the volume (of a radio, television or tape recorder): ठूलो पार्नु sp. Thuulo paarnu < ठूलो sp. Thuulo.

Turtle. कछुवा sp. kachuvaa.

Tutor. Teacher, tutor: शिक्षक sp. śikṣaka < शिक्षा sp. śikṣaa.

Tweezers. चिम्टी sp. cimTii < चिम्टा sp. cimTaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri.

Twelve. बाह्र sp. baahra.
Twenty. बीस sp. biisa.
Twenty-eight. अट्ठाईस sp. aTThaaiisa.
Twenty-five. पच्चीस sp. pacciisa.
Twenty-four. चौबीस sp. caubiisa.
Twenty-nine. उनन्तीस sp. unantiisa.
Twenty-one. एक्काईस sp. ekkaaiisa.
Twenty-seven. सत्ताईस sp. sattaaiisa.
Twenty-six. छब्बीस sp. chabbiisa.
Twenty-three. तेईस sp. teiisa.
Twenty-two. बाईस sp. baaiisa.
Twice. दोबर sp. dobara. Twice, over again: दोहोरो sp. dohoro, दुईपटक sp. duiipaTaka < पटक sp. paTaka.
Twilight. Evening, twilight, dusk: साँझ sp. sāājha.
Twist. Distorted, twisted: बिब्ल्याँटो (def. c) sp. biblyāāTo.
Two. दुई sp. duii. Two (things): दुइटा sp. duiTaa < दुई sp. duii. Double, twofold: दोहोरो sp. dohoro. Two and a half: अढाई sp. aDhaaii.
Type[1]. Kind, sort, type: किसिम sp. kisima. Type, kind, sort, way, manner, method: प्रकार sp. prakaara.
Type[2]. Typing; typewriter: टाइप sp. Taaipa. To type: टाइप गर्नु sp. Taaipa garnu < टाइप sp. Taaipa.
Typhoon. Typhoon, windstorm: तुफान sp. tuphaana.
Tyranny. Oppression, tyranny: अत्याचार sp. atyaacaara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

U

Ugh. Ugh, yuck (expressing disgust or disapproval): छि: sp. chiḥ.

Ugly. Ugly, unattractive, unbecoming: कुरूप sp. kuruupa < रूप sp. ruupa. Unpleasant, nasty, ugly, obnoxious: नराम्रो sp. naraamro < राम्रो sp. raamro.

Ultimate. Finally, at last, ultimately: आखिर sp. aakhira.

Umbrella. छाता sp. chaataa. A leaf umbrella: घुम sp. ghuma. Rib (of an umbrella frame): डाँडो[2] sp. DāāDo.

Un-. Without, un-, -less: बिना[1] sp. binaa.

Unable. असमर्थ sp. asamartha < समर्थ sp. samartha. Unable, incompetent, impotent: अशक्त sp. aśakta < शक्ति sp. śakti.

Unattractive. Ugly, unattractive, unbecoming: कुरूप sp. kuruupa < रूप sp. ruupa.

Unavailable. To disappear, be unavailable (person): अस्ताउनु sp. astaaunu.

Unaware. Unaware, blinded, oblivious: अन्धो[1] sp. andho.

Unbecoming. Ugly, unattractive, unbecoming: कुरूप sp. kuruupa < रूप sp. ruupa.

Uncertain. अनिश्चित sp. aniścita < निश्चय sp. niścaya.

Uncivilized. Uncivilized: अबिकसित sp. abikasita < बिकास sp. bikaasa, पाखे sp. paakhe. Uncivilized, rude, immature: काँचो (def. d) sp. kāāco. Wild, uncivilized, rustic: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala.

Uncle. Uncle (father's elder brother or mother's elder sister's husband): ठूलो-बुवा sp. Thuulo-buvaa < बुबा sp. bubaa. Uncle (father's younger brother, mother's sister's husband): काका sp. kaakaa. Uncle (father's sister's husband): फुपाज्यू sp. phupaajyuu. Uncle (mother's brother): मामा sp. maamaa. Uncle (mother's younger sister's husband): सानाबा sp. saanaabaa < बा[1] sp. baa.

Uncomfortable. Uncomfortable: असजिलो sp. asajilo < सजिलो sp. sajilo.

Unconscious. A faint, unconsciousness: मूर्छा sp. muurchaa. To faint, become unconscious: मूर्छा पर्नु sp. muurchaa parnu < मूर्छा sp. muurchaa.

Uncontaminated. Undefiled, untouched, uncontaminated: चोखो sp. cokho.

Uncooked. Raw, uncooked, undercooked: काँचो sp. kāāco.

Uncooperative. बदमास (def. b) sp. badamaasa.

Uncovered. खुला sp. khulaa < खुल्नु sp. khulnu.

Undefiled. Undefiled, untouched, uncontaminated: चोखो sp. cokho.

Under. Under, underneath, beneath: मुनि[1] sp. muni. Underneath, under: मुन्तिर

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. muntira < मुनि[1] sp. muni.

Underdeveloped. Undeveloped, underdeveloped: अबिकसित sp. abikasita < बिकास sp. bikaasa.

Underestimate. To underestimate, make light of: सानु पार्नु sp. saanu paarnu < सानु sp. saanu.

Underground. To hide out, go underground: गुप्त-बास बस्नु sp. gupta-baasa basnu < गुप्त sp. gupta.

Underhanded. Misrepresentation, underhandedness: धोका (def. b) sp. dhokaa.

Underneath. Underneath, under: मुन्तिर sp. muntira < मुनि[1] sp. muni. Under, underneath, beneath: मुनि[1] sp. muni.

Underpinning. Basis, groundwork, underpinning: जग sp. jaga.

Understand. To understand: बुझ्नु[1] sp. bujhnu, जान्न(def. d) sp. jaannu. To catch on, understand: पक्रनु (def. d) sp. pakranu. To catch on fast, understand quickly, notice or point out (a mistake): कुरा समात्नु sp. kuraa samaatnu < कुरा sp. kuraa. To come to an understanding: सही थाप्नु sp. sahii thaapnu < सही sp. sahii. To explain, tell, make (X) understand: बुझाउनु[1] sp. bujhaaunu. Understanding: ज्ञानी (def. d) sp. jñaanii < ज्ञान sp. jñaana, ज्ञान sp. jñaana. Compatibility, understanding, reconciliation: मेल-मिलाप sp. mela-milaapa < मेल sp. mela.

Undertow. A current or undertow in water: करेन्ट sp. karenTa.

Underwear. कट्टु sp. kaTTu.

Undeveloped. Undeveloped, underdeveloped: अबिकसित sp. abikasita < बिकास sp. bikaasa.

Undisciplined. Undisciplined, out of control: स्वतन्त्र (def. b) sp. svatantra < तन्त्र sp. tantra.

Undo. To untie, undo (knot): फुकाउनु sp. phukaaunu. To take off, undo: खोल्नु (def. b) sp. kholnu.

Uneasy. Uneasy, awkward: असजिलो sp. asajilo < सजिलो sp. sajilo.

Uneducated. Uneducated, illiterate; an uneducated person, illiterate person: अशिक्षित sp. aśikṣita < शिक्षा sp. śikṣaa.

Unemployment. Unemployed: बेकार sp. bekaara. Unemployment; the unemployed: बेकारी sp. bekaarii < बेकार sp. bekaara.

Unethical. Unethical, sly, dishonest: चोर sp. cora.

Unexpected. Suddenly, unexpectedly: एक्कासि sp. ekkaasi. Unexpectedly: अपर्झट sp. aparjhaTa. To receive unexpected bad news, come as a shock: दाँतमा ढुङ्गा लाग्नु sp. dāātamaa Dhuṅgaa laagnu < ढुङ्गा sp. Dhuṅgaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unfeeling. Hardhearted, callous, unfeeling: चिसो (def. c) sp. ciso.

Unfit. Unfit, unworthy: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya.

Unfortunate. Unlucky, unfortunate: अभागी sp. abhaagii < भाग sp. bhaaga. Poor (unfortunate), luckless; a poor (unfortunate) person: बिचरा sp. bicaraa.

Ungrateful. Ungrateful: बैगुनी sp. baigunii < गुन sp. guna.

Unhappy. Sad, unhappy: दुःखी sp. duḥkhii < दुःख sp. duḥkha. To be sad, unhappy: दुःख लाग्नु sp. duḥkha laagnu < दुःख sp. duḥkha. To be depressed, unhappy: मन अमिलो हुनु sp. mana amilo hunu < मन sp. mana.

Uniform[1]. Uniformity, continuity, sameness; similarity, regularity: एकैनास sp. ekainaasa < एकनास sp. ekanaasa. Uniformly, evenly, at a regular rate: एकनासले sp. ekanaasale < एकनास sp. ekanaasa.

Uniform[2]. Garment, dress, gown, uniform, outfit: पोशाक sp. pośaaka.

Unimportant. Unimportant, minor: साधारण sp. saadhaaraNa. Unimportant, small scale, weak, powerless: सानु (def. c) sp. saanu. Ordinary, unimportant: चानचुने sp. caanacune < चानचुन sp. caanacuna.

Union. समिति (def. b) sp. samiti. Organization, union: सङ्घ sp. saṅgha, सङ्गठन sp. saṅgaThana.

Unique. अद्भुत (def. b) sp. adbhuta, अलग्गै (def. d) sp. alaggai < अलग sp. alaga, बेग्लै (def. c) sp. beglai. Uniqueness, special quality or attraction: बिशेषता sp. biśeṣataa.

Unite. To join, unite: मिल्नु sp. milnu. To unite, join forces, form a common front: आपसमा मिल्नु sp. aapasamaa milnu < आपस sp. aapasa. To join (X), unite (X): जोड्नु sp. joDnu. To bind, unite (X): बाँध्नु sp. bããdhnu. Unity: एकता sp. ekataa. Harmony, unity: मेल sp. mela. United: संयुक्त sp. saṃyukta.

Universe. The universe: बिश्व sp. biśva. Nature, order of the universe; nature of a person: प्रकृति sp. prakṛti.

University. बिश्वबिद्यालय sp. biśvabidyaalaya < बिद्या sp. bidyaa.

Unlikely. Improbable, unlikely: असम्भव sp. asambhaba < सम्भव sp. sambhaba.

Unlucky. Unlucky, unfortunate: अभागी sp. abhaagii < भाग sp. bhaaga. To be unlucky, have a run of bad luck: दिन बिग्रिनु sp. dina bigrinu < दिन sp. dina. To be unlucky, not to be in one's fate or lot: निधारमा हुनु sp. nidhaaramaa hunu (+ neg. verb) < निधार sp. nidhaara. To be under an unlucky star, have a run of bad luck: दशा लाग्नु sp. daśaa laagnu < दशा sp. daśaa, दिन-दशा बिग्रिनु sp. dina-daśaa bigrinu < दिन sp. dina, ग्रह बिग्रिनु sp. graha bigrinu < ग्रह sp. graha, ग्रह लाग्नु sp. graha laagnu < ग्रह sp. graha.

Unmarried. Unmarried, virgin: कन्या[1] sp. kanyaa. Unmarried woman: केटी sp. keTii. Unmarried man: केटा sp. keTaa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unnecessary. अनावश्यक sp. anaabaśyaka < आवश्यक sp. aabaśyaka.

Unpaved. Unpaved (road): खराब sp. kharaaba.

Unpleasant. Unpleasant, nasty, ugly, obnoxious: नराम्रो sp. naraamro < राम्रो sp. raamro.

Unpredictable. Unpredictable, erratic, unstable: औंसी-पूर्ने sp. aumsii-puurne < औंसी sp. aumsii.

Unprincipled. Unprincipled, disloyal, faithless: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Unprocessed. Unprocessed: काँचो sp. kããco.

Unqualified. Unqualified: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya.

Unreasonable. Unreasonable: बिबेकहीन sp. bibekahiina < बिबेक sp. bibeka. Unreasonable, erratic: बौलाहा (def. 1.b) sp. baulaahaa.

Unreliable. To malfunction, be unreliable: धोका दिनु (def. b) sp. dhokaa dinu < धोका sp. dhokaa.

Unrest. Disquiet, unrest: अशान्ति sp. aśaanti < शान्त sp. śaanta.

Unripe. काँचो sp. kããco.

Unseasoned. Bland, unseasoned (food): फिका sp. phikaa, फिक्का sp. phikkaa < फिका sp. phikaa.

Unsophisticated. Natural, unsophisticated: शुद्ध sp. śuddha. Rustic, unsophisticated: गाउँले sp. gaaũle < गाउँ sp. gaaũ, काँठे sp. kããThe < काँठ sp. kããTha.

Unstable. Moody, unstable: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala. Unpredictable, erratic, unstable: औंसी-पूर्ने sp. aumsii-puurne < औंसी sp. aumsii.

Unsuccessful. To fail, be unsuccessful (slang): आलु खानु sp. aalu khaanu < आलु sp. aalu, हावा खानु sp. haavaa khaanu < हावा sp. haavaa.

Unsuitable. अयोग्य (def. c) sp. ayogya < योग्य sp. yogya.

Untidy. Messy, untidy: कुरूप sp. kuruupa < रूप sp. ruupa.

Untie. To untie, undo (knot): फुकाउनु sp. phukaaunu.

Until. Until, for, by: सम्म[1] sp. samma. Until, till: उन्जेल sp. unjela. As long as, until (X) time: जहिलेसम्म sp. jahilesamma < जहिले sp. jahile.

Untouched. Undefiled, untouched, uncontaminated: चोखो sp. cokho.

Untrue. False, untrue: ढाँट sp. DhããTa, गलत sp. galata.

Untrustworthy. Untrustworthy, dishonest; an untrustworthy person, corrupt person, liar: बेइमान sp. beimaana < इमान sp. imaana.

Unusual. Strange, unusual, peculiar, weird: अनौठो sp. anauTho.

Unwilling. Unwillingly: जबरजस्ती sp. jabarajastii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Unworthy. Unfit, unworthy: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya.

Up. Up, upstairs, uphill: माथि sp. maathi. Upper, uppermost: माथिल्लो sp. maathillo < माथि sp. maathi. Here and there, up and down, front and back, around: तलमाथि sp. talamaathi < तल sp. tala. Up and down (a street): यता-उता sp. yataa-utaa < यता sp. yataa. Joys and sorrows, the ups and downs of life: घाम-पानी sp. ghaama-paanii < घाम sp. ghaama, सुख-दुःख sp. sukha-duḥkha < सुख sp. sukha. See also 'Uphill'.

Upbringing. Nurturing, upbringing: पालन-पोषण sp. paalana-poṣaNa < पाल्नु[1] sp. paalnu. Breeding, upbringing: सन्तान (def. d) sp. santaana.

Uphill. An uphill slope, ascent: उकालो sp. ukaalo. Up, upstairs, uphill: माथि sp. maathi.

Upright. Vertically straight, upright: ठाडो sp. ThaaDo.

Uproar. Disorganization, turmoil, uproar, chaos, pandemonium: गोलमाल sp. gola-maala.

Uproot. To pull up, uproot seedlings (for transplantation): बीउ काढ्नु sp. biiu kaaDhnu < बीउ sp. biiu. To uproot, eradicate: उखेल्नु sp. ukhelnu.

Ups and downs. Joys and sorrows, the ups and downs of life: घाम-पानी sp. ghaama-paanii < घाम sp. ghaama, सुख-दुःख sp. sukha-duḥkha < सुख sp. sukha.

Upset. गडबड (def. 2.a) sp. gaDabaDa. Upset, distraught: दिक्क sp. dikka. To be upset, troubled: बिरक्त लाग्नु sp. birakta laagnu < बिरक्त sp. birakta, बिरक्त मान्नु sp. birakta maannu < बिरक्त sp. birakta, पोल्नु (def. f) sp. polnu. To be upset, distraught, sad: दिक्क लाग्नु sp. dikka laagnu < दिक्क sp. dikka. To become upset, worry: दिक्क मान्नु sp. dikka maannu < दिक्क sp. dikka. To be offended, upset: रिसाउनु sp. risaaunu. To have one's feelings hurt, be offended, upset: मन दुख्नु sp. mana dukhnu < मन sp. mana. To upset, knock over, tip over: ढाल्नु sp. Dhaalnu. To upset, get agitated, worked up: दिमाग बिगार्नु sp. dimaaga bigaarnu < दिमाग sp. dimaaga. To upset (stomach): गोलमाल गर्नु sp. golamaala garnu < गोलमाल sp. golamaala.

Upside down. Contrary, turned upside down: बिपरीत sp. bipariita.

Upstairs. Up, upstairs, uphill: माथि sp. maathi.

Urge. To encourage, to urge: तताउनु (def. f) sp. tataaunu.

Urgent. Necessary, important, urgent: जरूरी sp. jaruurii < जरूर sp. jaruura.

Urine. पिसाब sp. pisaaba.

Us. We, us: हामी sp. haamii, हामीहरू sp. haamiiharuu < हामी sp. haamii.

U.S.A.. America, the U.S.A.: अमेरिका sp. amerikaa.

Usage. Use, usage: चलन-चल्ती sp. calana-caltii < चलन sp. calana.

Use. To use: चलन गर्नु sp. calana garnu < चलन sp. calana, चलाउनु sp. calaaunu, प्रयोग गर्नु sp. prayoga garnu < प्रयोग sp. prayoga, युज गर्नु sp. yuja garnu. To use, use X to do Y:

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

लगाउनु (def. c) sp. lagaaunu. To be in use: चल्नु (def. c) sp. calnu. Use, implementation: प्रयोग sp. prayoga. Use, usage: चलन-चल्ती sp. calana-caltii < चलन sp. calana. Use of something by right (of ownership, or through payment of rent, etc.): भोग-चलन sp. bhoga-calana < चलन sp. calana. Popular, in general use: चालू sp. caaluu < चाल sp. caala. See also 'Useful', 'Useless', 'Use up'.

Useful. गुनी sp. gunii < गुन sp. guna. Useful, handy: काम लाग्ने sp. kaama laagne < काम[1] sp. kaama. To be of use, useful: काम आउनु sp. kaama aaunu < काम[1] sp. kaama. To be useful, handy: काम लाग्नु sp. kaama laagnu < काम[1] sp. kaama.

Useless. Useless: रद्दी sp. raddii. Useless, pointless: बेकार sp. bekaara. A useless thing, worthless thing: व्यर्थ sp. byartha. To be useless, futile: बालुवामा पानी हाल्नु sp. baaluvaa-maa paanii haalnu < बालुवा sp. baaluvaa.

Use up. To use up: सक्नु[2] sp. saknu. To use up, run out of (X): सिद्धयाउनु (def. c) sp. siddhyaaunu. To use up and not return (something belonging to someone else): खानु (def. g) sp. khaanu. To borrow and use (up), without repaying or returning: खाइदिनु (def. b) sp. khaaidinu < खानु sp. khaanu. To use up, finish off, squander (idiom): उडाउनु (def. c) sp. uDaaunu. To eat, eat up, use up (especially of machine): चुस्नु (def. b) sp. cusnu. To be all gone, used up: सिद्धिनु sp. siddhinu. To be finished, used up, all gone: बन्द हुनु sp. banda hunu < बन्द sp. banda. To be used up, finished off, consumed, expended (idiomatic): उड्नु (def. d) sp. uDnu. Finished, used up: खत्तम sp. khattama.

Usher in. To begin, usher in: उद्घाटन गर्नु sp. udghaaTana garnu < उद्घाटन sp. udghaaTana.

Usual. Usually: अक्सर sp. aksara. Usually, generally, mostly: धेरैजसो sp. dheraijaso < धेर sp. dhera. Generally, usually: अघि-पछि sp. aghi-pachi < अघि sp. aghi. Generally, usually, frequently, quite often: प्राय: sp. praayah. Not usually, not that much, not so (with neg. verbs): उस्तो sp. usto. The usual: अस्ति-अस्ति sp. asti-asti < अस्ति sp. asti. To tend to be, usually be: हुनु (frame 6.d) sp. hunu. Strange, unusual, peculiar, weird: अनौठो sp. anauTho.

Utter. ज्यादै sp. jyaadai < ज्यादा sp. jyaadaa. Extremely, excessively, utterly: ज्यादै sp. jyaadai < ज्यादा sp. jyaadaa. Perfectly, utterly, absolutely: चौपट्टै sp. caupaTTai. Utter, thorough: एक नम्बर sp. eka nambara < नम्बर sp. nambara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

V

Vacant. Empty, vacant: खाली sp. khaalii, रित्तो sp. ritto.

Vacation. Holiday, leave, vacation, time off (from work): बिदा sp. bidaa.

Vaccination. Innoculation, vaccination: टीका[1] sp. Tiikaa.

Vagina. Vagina (vulgar): पूती sp. puutii.

Vaishya. Vaishya, the merchant caste according to Hinduism: बैश्य sp. baiśya.

Valid. Validity: म्याद sp. myaada. Declared invalid (by a court of law): रद्द[1] (def. c) sp. radda.

Valley. उपत्यका sp. upatyakaa, खाल्डो (def. b) sp. khaalDo.

Valor. Valor, heroism: बिक्रम sp. bikrama.

Valuable. Expensive, valuable: महँगो sp. mahãgo. Precious, priceless, invaluable: अमूल्य sp. amuulya < मूल्य sp. muulya.

Value. Value, worth: भाउ (def. b) sp. bhaau, मोल sp. mola, मूल्य sp. muulya, स्तर sp. stara. Importance, value, significance: महत्त्व sp. mahattva. Precious, priceless, invaluable: अमूल्य sp. amuulya < मूल्य sp. muulya. To appraise, evaluate: मोल्नु sp. molnu.

Values. Values, sense of what is right and wrong: धर्म (def. d) sp. dharma.

Vandal. बदमास sp. badamaasa.

Variety. Variety (of foodstuffs): परिकार sp. parikaara. See also प्रकार sp. prakaara.

Various. Many different, diverse, various: बिभिन्न sp. bibhinna < भिन्न sp. bhinna. Various, several: कति (def. b) sp. kati.

Veda. The Vedas: बेद sp. beda.

Veena. Veena, a stringed musical instrument: बीणा sp. biiNaa.

Vegetable. Vegetables (in general): साग-सब्जी sp. saaga-sabjii < साग sp. saaga. Vegetables (raw or cooked); curry: तरकारी sp. tarakaarii. Greens, green leafy vegetables: साग sp. saaga, साग-पात sp. saaga-paata < साग sp. saaga. Mixed vegetables: जोगी तरकारी sp. jogii tarakaarii < तरकारी sp. tarakaarii. Soupy vegetable preparation: तिहुन sp. tihuna. Gundruk, fermented and dried vegetable leaves (of mustard, radish or cauliflower): गुन्द्रुक sp. gundruka. A wide, flat basket for carrying vegetables: ढकी sp. Dhakii.

Vehicle. To get off (a vehicle): ओर्लनु sp. orlanu. Vehicle, car, bus: गाडी sp. gaaDii.

Veil. Veil (usually a bridal veil): घुम्टो sp. ghumTo.

Vein. Vein(s): नाडी sp. naaDii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Veneration. Respect, veneration: आस्था (def. b) sp. aasthaa.

Venom. Poison, venom: बिख sp. bikha, बिष sp. biṣa. Poisonous, venomous: बिखालु sp. bikhaalu < बिख sp. bikha.

Venture. To venture: आँट्नु sp. āāTnu.

Veranda. Veranda, hallway: मटान sp. maTaana.

Verb. क्रिया[1] sp. kriyaa. Verb-root (in Nepali grammar): धातु[2] sp. dhaatu.

Verdict. Verdict, sentence (of a court): निर्णय (def. b) sp. nirNaya. Judgment, verdict (of a court): फैसला (def. b) sp. phaisalaa. To hand down a sentence, render a verdict: निर्णय गर्नु (def. b) sp. nirNaya garnu < निर्णय sp. nirNaya, फैसला गर्नु (def. b) sp. phaisalaa garnu < फैसला sp. phaisalaa.

Vermilion. The vermilion powder which a married woman wears in the part of her hair: सिंदुर sp. siṃdura.

Vertical. ठाडो sp. ThaaDo.

Vertigo. Dizziness, vertigo: रिंगटा sp. riṃgaTaa.

Very. बढी sp. baDhii, खूब sp. khuuba, निकै sp. nikai < निको sp. niko. Very, too: धेरै sp. dherai < धेर sp. dhera. Very, really, a lot: ज्यादै sp. jyaadai < ज्यादा sp. jyaadaa. Well, very, thoroughly, really, completely, absolutely, extremely: एकदम sp. ekadama. Very, extremely: साह्रै sp. saahrai < साह्रो sp. saahro, साह्रो sp. saahro. Very, extremely, exceedingly: औधी sp. audhii. Very, extremely, excessively, intolerably: असाध्य sp. asaadhya. The same one, this very: यही sp. yahii < यो sp. yo. That one, the same one, that very: त्यही sp. tyahii < त्यो sp. tyo. The very same: त्यसै sp. tyasai < त्यसो sp. tyaso. The very same (X)...that Y (shows emphasis): पनि...पनि sp. pani...pani < पनि sp. pani. How very, how extremely, how excessively: कत्ति[1] sp. katti < कति sp. kati.

Very well. All right, very well: लौ sp. lau.

Vessel. Blood vessel: नसा sp. nasaa.

Via. भएर sp. bhaera < हुनु sp. hunu.

Vice. Vice, shortcoming, weakness: बैगुन sp. baiguna < गुन sp. guna.

Vicinity. Around, near, in the vicinity of: छेउ-छाउ (in frame with *-ko...maa*) sp. cheu-chaau < छेउ sp. cheu.

Victim. शिकार sp. śikaara.

Victory. Victory, conquest, triumph: बिजय sp. bijaya.

View. Overview, perpspective: दृष्टि sp. dṛṣTi. Point of view, attitude: दृष्टिकोण sp. dṛṣTikoNa < दृष्टि sp. dṛṣTi. To express views or opinions, expound an idea: बिचार राख्नु sp. bicaara raakhnu < बिचार sp. bicaara.

Vigorous. Robust, vigorous, healthy: राते-पिरो sp. raato-piro < राते sp. raato.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Vikram Era. Bikram Sambat, the Vikram Era, commonly used in Nepal: विक्रम सम्वत् sp. bikrama sambat < सम्वत् sp. sambat. Abbreviation of Bikram Sambat: वि. सं. sp. bi. sam. Date, day (of the month or year) of the Vikram calendar used in Nepal: गते p. gate. Year, year in Vikram Era: साल[1] sp. saala.

Village. Village, rural settlement: गाउँ sp. gaaũ. Human settlement, village: बस्ती sp. bastii. Villager, fellow villager: गाउँले sp. gaaũle < गाउँ sp. gaaũ.

Vinegar. A sour thing, vinegar: अमिलो sp. amilo.

Violate. To break, violate: तोड्नु sp. toDnu. To violate, disobey (regulation), overstep (the limits): नाघ्नु sp. naaghnu.

Violence. Bloodshed, violence: हिंसा sp. himsaa.

V.I.P.. Very important person, V.I.P.: महत्त्वपूर्ण व्यक्ति sp. mahattvapuurNa byakti < महत्त्व sp. mahattva.

Virgin. Unmarried, virgin; girl, unmarried girl, virgin: कन्या[1] sp. kanyaa.

Virgo. The sign of Virgo in the zodiac: कन्या[2] sp. kanyaa.

Virtue. Virtue, duty: धर्म sp. dharma. Virtue, quality, property: गुन sp. guna. Virtuous, good, nice: गुनी sp. gunii < गुन sp. guna. By virtue of, with the help of, in hopes of: भरमा sp. bharamaa < भर[1] sp. bhara.

Visa. भिसा sp. bhisaa, प्रवेशाज्ञा sp. prabeśaajñaa < प्रवेश sp. prabeśa.

Vishnu. The Lord Jagannath, an incarnation of Vishnu: जगन्नाथ sp. jagannaatha.

Visible. To be seen, be visible, appear: देखिनु sp. dekhinu. Invisible, microscopic: अदृश्य sp. adṛśya.

Vision. नेत्र sp. netra.

Visit. Meeting, visit, encounter: भेट sp. bheTa. Visit (a respectful term used toward others, not of oneself): दर्शन sp. darśana. Royal tour, royal visit: सवारी sp. savaarii. To meet, visit: भेट्नु[1] sp. bheTnu. To visit, go to (X) (for a limited period of time): पुग्नु (def. b) sp. pugnu. To visit, pay respects to (religious leaders, the King and other revered secular leaders): दर्शन गर्नु sp. darśana garnu < दर्शन sp. darśana.

Vital. Essential, necessary, vital: मूल (def. b) sp. muula.

Vitamin. Vitamin(s): भिटामिन sp. bhiTaamina.

Vocabulary. Vocabulary, dictionary: कोश[1] sp. kośa.

Voice. स्वर sp. svara. Voice, sound, noise: बोली sp. bolii. Sound, voice: शब्द (def. b) sp. śabda. Voice [fig.]: आवाज sp. aavaaja. Voice (of God): बाणी sp. baaNii. The voice of God, revelation from God: आकाश बाणी sp. aakaaśa baaNii < बाणी sp. baaNii. To shout, raise one's voice: आवाज उठाउनु sp. aavaaja uThaaunu < आवाज sp. aavaaja.

Volleyball. A volleyball, the game of volleyball: भलिबल sp. bhalibala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Volume. Volume of a book: खण्ड (def. b) sp. khaNDa. Sound, volume: स्वर (def. b) sp. svara, आवाज (def. c) sp. aavaaja. High in volume, loud: उच्च (def. d) sp. ucca. To turn up the volume (of a radio, television or tape recorder): ठूलो पार्नु sp. Thuulo paarnu < ठूलो sp. Thuulo.

Volunteer. स्वयंसेवक sp. svayaṃsebaka < सेवा sp. sebaa. To volunteer: अघि सर्नु (def. b) sp. aghi sarnu < अघि sp. aghi. Voluntary labor: श्रमदान sp. śramadaana < श्रम sp. śrama.

Vomit. Vomiting, vomit: वान्ता sp. baantaa. To vomit: वान्ता गर्नु sp. baantaa garnu < वान्ता sp. baantaa.

Vote. मत sp. mata. Vote, ballot: भोट[1] sp. bhoTa. Casting of votes, polling: मतदान sp. matadaana < मत sp. mata. List of registered voters: नामावली sp. naamaabalii < नाम sp. naama.

Vowel. स्वर sp. svara. An open vowel: आकार[2] sp. aakaara. The connected forms of vowel characters in Devanagari: मात्रा[2] sp. maatraa.

Vratabandha. Vratabandha, sacred thread ceremony: व्रतबन्ध sp. bratabandha.

Vulgar. Vulgar, obscene: फोहोर sp. phohora.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

W

Wade. To cross (a body of water), ford by wading: तर्नु sp. tarnu.

Wag. To wave, shake, wag: हल्लाउनु sp. hallaaunu.

Wage. Wages, labor charges: ज्याला sp. jyaalaa. A wage paid in grain to service castes, such as tailors, blacksmiths etc.: बाली sp. baalii.

Wager. To fight, wage war: लड्नु[1] sp. laDnu. Bet, wager: बाजी sp. baajii. To bet, make a wager: बाजी ठोक्नु sp. baajii Thoknu < बाजी sp. baajii.

Waist. कम्मर sp. kammara.

Wait. To wait: कुर्नु sp. kurnu. To wait, anticipate: प्रतीक्षा गर्नु sp. pratiikṣaa garnu < प्रतीक्षा sp. pratiikṣaa. To wait for (X): कुर्नु (in frame with *-laai*) sp. kurnu, बाटो हेर्नु (in frame with *-ko*) sp. baaTo hernu < बाटो sp. baaTo. To wait, wait patiently: पर्खनु sp. parkhanu. To stay, wait: रहनु sp. rahanu. To count the days, wait impatiently: औंला भाँच्नु sp. auṃlaa bhāācnu < औंला sp. auṃlaa. To lie in wait, be on the lookout: दाउ गर्नु sp. daau garnu < दाउ sp. daau. Waiting, anticipation: प्रतीक्षा sp. pratiikṣaa.

Waiter. Waiter (in a restaurant or hotel): बेरा sp. beraa.

Waive. Waived (payment): माफ sp. maapha.

Wake. To wake up: ब्यूँझनु sp. byuuझhanu. To stand up, get up, wake up: उठ्नु sp. uThnu. To wake X up: ब्यूँझाउनु sp. byuuझhaaunu, उठाउनु sp. uThaaunu.

Walk. To walk: हिंड्नु sp. hiṃDnu. To walk around, wander: डुल्नु sp. Dulnu. To walk (fast, or with a long stride): लम्कनु sp. lamkanu. To walk around, stroll (for recreation): डुलिहिंड्नु sp. DulihiṃDnu < डुल्नु sp. Dulnu. To walk around: चक्कर लगाउनु sp. cakkara lagaaunu < चक्कर sp. cakkara. To make a complete circuit of, walk the length of: चक्कर काट्नु sp. cakkara kaaTnu < चक्कर sp. cakkara. To take a walk in the outdoors: हावा खानु sp. haavaa khaanu < हावा sp. haavaa. By foot, walking: पैदल sp. paidala. On foot, walking: हिंडेर sp. hiṃDera < हिंड्नु sp. hiṃDnu. Walk, stroll: चक्कर sp. cakkara.

Wall. Wall (of a building): गारो[1] sp. gaaro. Inner wall of a house: भित्ता sp. bhittaa. Boundary wall of a compound: पर्खाल sp. parkhaala. Boundary wall (of a house): साँध[2] sp. sā̃ādha. Strips or panels made of cane or split bamboo, used to make walls of a dwelling: भकारी sp. bhakaarii. To fence, make a boundary with a fence, hedge or wall: बार्नु sp. baarnu.

Walnut. ओखर sp. okhara. A walnut with a soft shell, which can be broken with the teeth: दाँते ओखर sp. dāāte okhara < ओखर sp. okhara.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Wander. To wander: घुम्नु sp. ghumnu. To walk around, wander: डुल्नु sp. Dulnu. To wander away: वरिपरि लाग्नु sp. varipari laagnu < वर[2] sp. vara.

Wane. The waning phase of the moon, dark half of the lunar month: कृष्णपक्ष sp. kṛṣNa-pakṣa < कृष्ण sp. kṛṣNa.

Want. To want, need, require: चाहनु sp. caahanu. To be wanted, needed, required: चाहिनु sp. caahinu. Want, scarcity: अभाव sp. abhaaba.

War. लडाइँ sp. laDaaĩ, युद्ध sp. yuddha. To fight, wage war: लड्नु[1] sp. laDnu. Civil war: गृहयुद्ध sp. gṛhayuddha < युद्ध sp. yuddha. World war: बिश्व-युद्ध sp. biśva-yuddha < युद्ध sp. yuddha. Prisoner of war, P.O.W.: युद्धबन्दी sp. yuddhabandii < युद्ध sp. yuddha.

Wardrobe. Wardrobe, chest of drawers, cabinet: दराज sp. daraaja. Cabinet, wardrobe (usually of wood, often decorated): आलमारी sp. aalamaarii.

Warm. Hot, warm: तातो sp. taato. Warm, cozy, snug; cordial: न्यानो sp. nyaano. Lukewarm: मन-तातो sp. mana-taato < तातो sp. taato. To warm (oneself, one's hands etc.): तताउनु sp. tataaunu. To get warm, get hot, heat up: तात्नु sp. taatnu. To warm or cool oneself, bask: तापनु sp. taapnu. To warm oneself at a fire: आगो तापनु sp. aago taapnu < आगो sp. aago. To warm oneself in the sun, bask in the sun: घाम तापनु sp. ghaama taapnu < घाम sp. ghaama.

Warn. To look askance, give a warning glance, glare at: आँखा तर्नु sp. ãākhaa tarnu < आँखा sp. ãākhaa.

Was. Was, there was: रहेछ (def. c) sp. rahecha < रहनु sp. rahanu.

Wash. To wash (clothes, hands, face, legs and feet: धुनु sp. dhunu. To wash, scour (pots and pans, dishes): माझ्नु sp. maajhnu. Wash (oneself or one's head), bathe, have a bath: नुहाउनु sp. nuhaaunu. To beat clothes, wash clothes by swinging them against a hard surface: पछार्नु sp. pachaarnu. To despair, stop caring about, wash one's hands of (X): माया मार्नु sp. maayaa maarnu < माया sp. maayaa.

Washed out. Light, pale, washed out (color): फिका (def. b) sp. phikaa, फिक्का (def. b) sp. phikkaa < फिका sp. phikaa.

Washerman. धोबी sp. dhobii.

Wasp. बारुला sp. baarulaa.

Waste. To waste: खेर हाल्नु sp. khera haalnu < खेर[1] sp. khera, नाश गर्नु (def. b) sp. naaśa garnu < नाश sp. naaśa, नाश पार्नु (def. c) sp. naaśa paarnu < नाश sp. naaśa, जुवा खेल्नु (def. c) sp. juvaa khelnu < जुवा[1] sp. juvaa, सिद्धयाउनु (def. d) sp. siddhyaaunu. To waste, squander, fritter away: खेर फाल्नु sp. khera phaalnu < खेर[1] sp. khera. To waste, lose: खत्तम गर्नु (def. c) sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. To be wasted: जानु (def. d) sp. jaanu, खेर जानु sp. khera jaanu < खेर[1] sp. khera. Loss, waste: हानि sp. haani. Loss,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

damage, waste: नोक्सान sp. noksaana. Destruction, loss, waste: नाश sp. naaśa. To be lazy, waste time: अल्छी गर्नु sp. alchii garnu < अल्छी sp. alchii.

Watch[1]. To look at (X), watch, observe: हेर्नु sp. hernu. To limit, watch (expenses): कस्नु sp. kasnu. See also 'Watch out'.

Watch[2]. Watch, clock: घडी sp. ghaDii. Watchmaker: घडीसाज sp. ghaDiisaaja < घडी sp. ghaDii.

Watchman. चौकीदार sp. caukidaara. Watchman, gateman, janitor: पाले sp. paale. Caretaker, watchman: कुरुवा[1] sp. kuruvaa < कुर्नु sp. kurnu. Orderly, chaprassy, watchman: चप्रासी sp. capraasii.

Watch out. To watch out: सतर्क हुनु sp. satarka hunu < तर्क sp. tarka. To be careful, watch out: होस गर्नु sp. hosa garnu < होस sp. hosa. To be careful, watch out, stay away from: जोगिनु sp. joginu. To take care of, watch out for: जोगाउनु sp. jogaaunu. Watch out! beware!: होसियार sp. hosiyaara < होस sp. hosa, खबरदार sp. khabaradaara.

Water. पानी sp. paanii. Water (in literary, religious and administrative contexts: जल sp. jala. Drinking water: खाने पानी sp. khaane paanii < खानु sp. khaanu. Ganges water (water from the Ganges River): गङ्गाजल sp. gaṅgaajala < गङ्गा sp. gaṅgaa. Water sweet as nectar: अमृत-जल sp. amṛta-jala < अमृत sp. amṛta. Polluted or contaminated food or water: जुठो[1] sp. juTho. Watery: पातलो sp. paatalo. A preparation of water boiled with sugar, clarified butter and spices: काँढा sp. kāāDhaa. Water tap: कलधारो sp. kaladhaaro < कल[1] sp. kala. Underground water pipe: लाइन sp. laaina. Water main, main water supply pipe: ढल sp. Dhala. Water cistern: पानीको ढ्वाङ sp. paaniiko Dhvaaṅa < ढ्वाङ sp. Dhvaaṅa. A brass or copper water jar: गाग्री sp. gaagrii. A large earthenware water jar: गाग्रो sp. gaagro. Water jar (for use in worship): घडा sp. ghaDaa. To water plants, irrigate: सिंच्नु sp. siṃcnu. Ministry of Water Resources: जलस्रोत मन्त्रालय sp. jalasrota mantraalaya < मन्त्रालय sp. mantraalaya.

Watercourse. Irrigation canal, watercourse: नहर[1] sp. nahara. Watercourse, small irrigation canal, small stream: कुलो sp. kulo, सिंचाइ कुलो sp. siṃcaai kulo < सिंच्नु sp. siṃcnu.

Waterfall. झर्ना sp. jharnaa.

Watermelon. तरबुजा sp. tarabujaa.

Watermill. Mill for grinding grain into flour: घट्ट sp. ghaTTa. Watermill for grinding grain into flour: पानी-घट्ट sp. paanii-ghaTTa < घट्ट sp. ghaTTa.

Water-tap. Water tap: कलधारो sp. kaladhaaro < कल[1] sp. kala.

Wave. To wave, shake, wag: हल्लाउनु sp. hallaaunu.

Wax[1]. मैन sp. maina.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Wax[2]. The waxing phase of the moon, bright half of the lunar month: शुक्ल-पक्ष sp. śukla-pakṣa < शुक्ल sp. śukla.

Way. लाइन (def. h) sp. laaina, रूप (def. d) sp. ruupa. Way, means: बाटो (def. c) sp. baaTo, उपाय sp. upaaya. Way, manner: रीति (def. b) sp. riiti. Method, manner, way: तरिका sp. tarikaa. Type, kind, sort, way, manner, method: प्रकार sp. prakaara. Way of doing things, conduct, demeanor: चाल (def. b) sp. caala. Conduct, ways, pursuits: बाटो (def. d) sp. baaTo. Way, path [lit. and fig.]: मार्ग[2] sp. maarga. As, like, in the way or manner that: अनुसार (def. c) sp. anusaara. In (X) manner, in (X) way: हिसाब (in frame with *-le*) sp. hisaaba. In (X) way: रकम (in frame with *-le*) sp. rakama. Thus, like this, in the same way: यसो sp. yaso. In such and such a way, in one particular way: यसो-यसो sp. yaso-yaso < यसो sp. yaso. This way, in this manner, by this means or process: यसरी sp. yasarii. Just this way: यस्तै sp. yastai < यस्तो sp. yasto. That way, the same way: त्यसो sp. tyaso. That way, in that manner, by that means or process: त्यसरी sp. tyasarii. Like that, that way: त्यस्तै sp. tyastai < त्यस्तो sp. tyasto. Any way one can, any damn way: जसो त्यसो sp. jaso tyaso < जसो sp. jaso. As, in the way, in the same way: जसरी...त्यसरी sp. jasarii...tyasarii < जसरी sp. jasarii. That way, in that direction: उतातिर sp. utaatira < उता sp. utaa. Distance, way(s) off; far, a way(s): पर[2] sp. para. One-way: एकतर्फी sp. ekatarphi < तर्फ sp. tarpha. One-way (fare): एकोहोरो sp. ekohoro. To guide, show the way [lit. and fig.]: बाटो देखाउनु sp. baaTo dekhaaunu < बाटो sp. baaTo. To lose one's way: बाटो बिराउनु sp. baaTo biraaunu < बाटो sp. baaTo. To move away, move out of the way: पर सर्नु sp. para sarnu < पर[2] sp. para. To move over, move out of the way: हट्नु sp. haTnu. To move (X) out of the way: हटाउनु sp. haTaaunu. To be separated from (person[s]), go one's separate ways): छुट्टिनु sp. chuTTinu.

Way out. Alternative, way out, solution: उपाय sp. upaaya. To be found (way out), solved (problem): उपाय निक्लनु sp. upaaya niklanu < उपाय sp. upaaya. To find a way out, think of a solution: उपाय निकाल्नु sp. upaaya nikaalnu < उपाय sp. upaaya.

Way too much. Way too much, hopelessly, impossibly, incredibly: चर्को sp. carko.

We. We, us: हामी sp. haamii, हामीहरू sp. haamiiharuu < हामी sp. haamii. He, she, I, we, you, they: आफू sp. aaphuu. Self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu. Ourselves (themselves, yourselves): आपस sp. aapasa.

Weak. अशक्त sp. aśakta < शक्ति sp. śakti, दुब्लो (def. b) sp. dublo, नातागतिलो sp. naataagatilo < तागत sp. taagata. Weak (people and things): कमजोर sp. kamajora. Weak (person): पातलो sp. paatalo. Weak (eyesight): धमिलो (def. c) sp. dhamilo. Unimportant, small scale, weak, powerless: सानु (def. c) sp. saanu. Weak and thin,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

skinny, emaciated: दुब्लो-पात्लो sp. dublo-paatlo < दुब्लो sp. dublo. Weak and thin, skin and bones: हाडछाला sp. haaDachaalaa < हाड sp. haaDa. To become weak, become emaciated: दुब्लाउनु sp. dublaaunu. To make thin, weaken: दुब्लो पार्नु sp. dublo paarnu < दुब्लो sp. dublo. See also 'Weakness'.

Weakling. A skinny person, weakling: दाउरे sp. daaure < दाउरा sp. daauraa. A thin or gaunt person, weakling: सुकुटे sp. sukuTe < सुकुटी sp. sukuTii.

Weakness. Weakness (deficiency, shortcoming; disability): कमजोरी sp. kamajorii < कमजोर sp. kamajora. Vice, shortcoming, weakness: बैगुन sp. baiguna < गुन sp. guna. Defect, shortcoming, weakness (of character): दोष sp. doṣa.

Wealth. सम्पति sp. sampati. Wealth, money, funds: धन[1] sp. dhana. Rich, wealthy: धनी sp. dhanii < धन[1] sp. dhana. Wealth and property, worldly goods: धन-सम्पति sp. dhana-sampati < धन[1] sp. dhana. Wealthy: बिकसित sp. bikasita < बिकास sp. bikaasa.

Wean. To wean: छुटाउनु sp. chuTaaunu.

Weapon. Weapon(s), arms: हतियार sp. hatiyaara.

Wear. To put on, wear (clothes, eyeglasses): लगाउनु sp. lagaaunu.

Wear out. To get tired, exhausted, worn out: थाक्नु sp. thaaknu. To wear oneself out: पिंध्नु (in frame with *aaphulaai*) sp. piṃdhnu. To exhaust, wear out (person): ज्यान लिनु sp. jyaana linu < ज्यान sp. jyaana. Worn out, tired, exhausted: हैरान sp. hairaana. To wear out (clothing): फाट्नु (def. b) sp. phaaTnu. To wear (clothing) out: फटाउनु sp. phaTaaunu. Worn out: पुरानो (def. b) sp. puraano, रद्दी sp. raddii.

Weary. Fatigue, exhaustion, weariness: थकाइ sp. thakaai < थाक्नु sp. thaaknu.

Weather. मौसम sp. mausama.

Weave. To weave: बुन्नु sp. bunnu.

Web. जालो sp. jaalo, जाल sp. jaala.

Wedding. Marriage, wedding: बिहा sp. bihaa. Marriage party, wedding party (relatives and friends of the bridegroom, who go to bring the bride to her marital home): जन्त sp. janta. Member of the marriage or wedding party: जन्ती sp. jantii < जन्त sp. janta.

Wednesday. बुधबार sp. budhabaara.

Weed. Weed(s): झार sp. jhaara. Weeds and (dry) leaves: झारपात sp. jhaarapaata < झार sp. jhaara. To weed: गोड्नु sp. goDnu.

Week. हप्ता sp. haptaa, साता sp. saataa < सात sp. saata.

Weep. To cry, weep: रुनु sp. runu. To cry, weep, sob: कराउनु sp. karaaunu. Copious weeping, torrents of tears: आँसुको खोलो sp. āāsuko kholo < आँसु sp. āāsu.

Weigh. The process of weighing: तौल sp. taula. To weigh: जोख्नु sp. jokhnu. Weighing, weight: जोखाइ sp. jokhaai. Scale (for weighing): तरजू sp. tarajuu.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Weight. भार[1] (def. b) sp. bhaara, तौल sp. taula, वजन sp. vajana. Weighing, weight: जोखाइ sp. jokhaai. To become fat, put on weight: मोटाउनु sp. moTaaunu. To reduce (weight), be reduced: घट्नु[1] sp. ghaTnu. To get thin, reduce, lose weight: दुब्लाउनु sp. dublaaunu. To lean on, put one's weight on (X): टेक्नु sp. Teknu. Tola, a unit of weight equal to 180 grains: तोला sp. tolaa. Pau, a measure of weight equal to one fourth of a *sera*, or 200 grams: पाउ[1] sp. paau. Cauthai, a measure of weight equal to one-fourth of a *maanaa:* चौथाइ sp. cauthaai < चार sp. caara. Mana, a measure of weight equal to half a ser or approximately one pound: माना sp. maanaa. Ser, an Indian unit of measure equal to roughly two pounds in weight: सेर sp. sera. Dharni, a measure of weight equal to two and a half *sera:* धार्नी sp. dhaarnii. Muri, a measure of weight equal to 20 *paathii* or approximately 160 pounds: मुरी sp. murii.

Weird. Strange, unusual, peculiar, weird: अनौठो sp. anauTho. Amazing, surprising, weird: गजब sp. gajaba.

Welcome. स्वागत sp. svaagata. To welcome: स्वागत गर्नु sp. svaagata garnu < स्वागत sp. svaagata.

Welfare. भलाइ sp. bhalaai < भलो sp. bhalo. Welfare, blessing from God: भलो sp. bhalo. To do social work, social welfare: भलाइ गर्नु sp. bhalaai garnu < भलो sp. bhalo.

Well[1]. बेस्गरी sp. besgarii, खूब sp. khuuba. Well, properly: राम्ररी sp. raamrarii < राम्रो sp. raamro. Well, thoroughly, really, completely: बेसरी sp. besarii < बेस sp. besa. Well, very, thoroughly, really, completely, absolutely, extremely: एकदम sp. ekadama. Pretty well, fairly well: राम्रै sp. raamrai < राम्रो sp. raamro. To do well (by doing X): भलो गर्नु sp. bhalo garnu < भलो sp. bhalo. All right, very well: लौ sp. lau.

Well[2]. Healthy, well: निको sp. niko, स्वस्थ sp. svastha. Well: सन्चै (in the frame with *-laai*) sp. sancai < सन्चो sp. sanco. Well, better: राम्रो (def. 1.f) sp. raamro. Well-being, happiness: आराम (def. b) sp. aaraama. To get well, get better: ठीक हुनु sp. Thiika hunu < ठीक sp. Thiika.

Well[3]. A well: इनार sp. inaara.

Well up. To come out, go out, emerge, well up: निस्कनु sp. niskanu.

West. West, the West: पश्चिम sp. paścima. Western: पश्चिमी sp. paścimii < पश्चिम sp. paścima. The West, Europe: अमेरिका sp. amerikaa. Western, Westernized; a European, Westerner: अमेरिकी sp. amerikii < अमेरिका sp. amerikaa. English, British, Western: अङ्ग्रेजी sp. aṅgrejii < अङ्ग्रेज sp. aṅgreja. Westerner, white man: अङ्ग्रेज sp. aṅgreja. A Caucasian foreigner with blue or gray eyes, Anglo, European, American, Westerner: कुइरे sp. kuire < कुइरो sp. kuiro.

Wet. भिजेको sp. bhijeko < भिज्नु sp. bhijnu. Wet, damp (of rooms, the floor, parts of the

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

body, cooking utensils): चिसो sp. ciso. To get wet, be soaked (people, animals, cloth, foodgrains, firewood): भिज्नु sp. bhijnu. To soak, get (X) wet (people, animals, cloth, foodgrains, firewood): भिजाउनु sp. bhijaaunu.

Wharf. Wharf, jetty, landing: घाट sp. ghaaTa.

What. What?: के sp. ke. What things? what all?: के के sp. ke ke < के sp. ke. What, whatever: जे sp. je. How, what?: कसो sp. kaso. (Made) of what?: केको sp. keko < के sp. ke. By what means?: केबाट sp. kebaaTa < के sp. ke. How X! What a (huge) X!: कत्रो sp. katro. What if: भने (def. b) sp. bhane. Yes? what? okay? got it?: हैं sp. hai. Anyway, anyhow, no matter what: जसरी भएपनि sp. jasarii bhaepani < जसरी sp. jasarii. No matter how much, no matter what: जति...पनि sp. jati...pani < जति sp. jati. Of any size, no matter what size or dimensions: जत्रो पनि sp. jatro pani < जत्रो sp. jatro.

What for? What for, why?: केलाई sp. kelaaii < के sp. ke.

Whatever. जे sp. je. Whatever (X), anything (X): जे...पनि sp. je...pani < जे sp. je. Whatever, whatsoever: जेसुकै sp. jesukai < जे sp. je. Whatever (X), no matter what (X): जस्तोसुकै sp. jastosukai < जस्तो sp. jasto.

Whatsoever. Whatsoever, no matter what: जुनसुकै sp. junasukai < जुन[1] sp. juna.

Wheat. गहुँ sp. gahũ. Unleavened wholewheat bread: चपाती sp. capaatii.

Wheel. Buddhist prayer wheel: माने[2] sp. maane. Wheel, tire: चक्का sp. cakkaa, पाङ्ग्रा sp. paaṅgraa.

Wheelchair. पाङ्ग्रा भएको मेच sp. paaṅgraa bhaeko meca < पाङ्ग्रा sp. paaṅgraa.

When. When?: कहिले sp. kahile. At what time? when?: कतिखेर sp. katikhera < खेर[2] sp. khera. While, when: त्यतिखेर sp. tyatikhera < खेर[2] sp. khera. When...(then): जहिले...तहिले sp. jahile...tahile < जहिले sp. jahile. As long as there is (X), when there is (X): छँदाछँदै sp. chãdaachãdai < हुनु sp. hunu, हुँदाहुँदै sp. hũdaahũdai < हुनु sp. hunu.

Whenever. जहिलेसुकै sp. jahilesukai < जहिले sp. jahile. Whenever: जहिले sp. jahile. At any time, whenever: जति बेला sp. jati belaa < जति sp. jati. Any time, whenever you want: जहिलेदेखि sp. jahiledekhi < जहिले sp. jahile.

Where. Where?: कहाँ sp. kahãã. Where? (with focus on movement toward a place or direction: कता sp. kataa. Where (is it)?, where (are you)?: खोइ sp. khoi. Where...there: जहाँ sp. jahãã. Where, wherever: जता sp. jataa. Everywhere, everyplace, far and wide: जतातता sp. jataatatai < जता sp. jataa. Everywhere, all over: वरिपरि sp. varipari < वर[2] sp. vara. Who knows where? (rhetorical): कता...कता sp. kataa...kataa < कता sp. kataa. Elsewhere, where else?: अन्त sp. anta. Nowhere, not anywhere: कतै पनि...न sp. katai pani...na < कता sp. kataa. Nowhere (implies the opposite): कता न कता sp. kataa na kataa < कता sp. kataa < कता sp. kataa.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Wherever. Wherever...there: जहाँ sp. jahãã. Where, wherever: जता sp. jataa. Wherever: जता...पनि sp. jataa...pani < जता sp. jataa, जता...उतै sp. jataa...utai < जता sp. jataa. Wherever, everywhere: जतासुकै sp. jataasukai < जता sp. jataa.

Wherewithal. Wherewithal, resources: खर्चबर्च sp. kharcabarca < खर्च sp. kharca.

Whether. कि sp. ki. Whether (X...or Y): पनि...पनि sp. pani...pani < पनि sp. pani.

Whetstone. साँध[1] sp. sããdha.

Which. Which (person): को[1] sp. ko. Which (person or thing)?: कुन sp. kuna. Which, what (things)?: के के sp. ke ke < के sp. ke. Which, whichever: जुन[1] sp. juna. Which (X); which one?: कनचाहिं sp. kunacaahiṃ < कुन sp. kuna. Where, which place?: कहाँ sp. kahãã.

Whichever. Whichever one: जुनचाहिं sp. junacaahiṃ < जुन[1] sp. juna.

While. While, time, short period of time; a little while: बेर[1] sp. bera. Time, while: खेर[2] sp. khera. While, when: त्यतिखेर sp. tyatikhera < खेर[2] sp. khera. A while ago: अस्ति sp. asti. While...still: छँदाछँदै sp. chãdaachãdai < हुनु sp. hunu, हुँदाहुँदै sp. hũdaahũdai < हुनु sp. hunu.

Whip. कोर्रा sp. korraa. To whip, flog: कोर्रा लगाउनु sp. korraa lagaaunu < कोर्रा sp. korraa.

Whirlwind. Whirlwind, cyclone, hurricane: आँधी sp. ããdhii.

Whisker. Mustache, whiskers: जुँगा sp. jũgaa.

Whisper. To whisper: फुक्नु sp. phuknu.

White. White, blank; the white (of an egg): सेतो sp. seto. White-skinned, fair-skinned: गोरो sp. goro. To become white (hair): कपाल पाक्नु sp. kapaala paaknu < कपाल sp. kapaala, कपाल फुल्नु sp. kapaala phulnu < कपाल sp. kapaala. Westerner, white man: अङ्ग्रेज sp. aṅgreja.

White ants. White ants: धमिरा sp. dhamiraa.

Whitewash. To whitewash (with lime and water solution): चून लगाउनु sp. cuuna lagaaunu < चून sp. cuuna.

Who. जो sp. jo. Who? whom?: को[1] sp. ko. Who (pl)?: कोको sp. koko < को[1] sp. ko.

Whole. सबै sp. sabai < सब sp. saba. All, every, whole: सब sp. saba. All, whole, entire: सारा sp. saaraa. Whole, entire, complete, total: सिङ्गो sp. siṅgo. Full, complete, whole, entire: पूरा sp. puuraa. On the whole, mostly: प्राय: sp. praayaḥ.

Whosoever. Whosoever, just anyone: जुनसुकै sp. junasukai < जुन[1] sp. juna.

Why?. किन sp. kina, के sp. ke. What for, why?: केलाई sp. kelaaii < के sp. ke.

Wick. फित्ता sp. phittaa. Lamp, wick: बत्ती sp. battii.

Wicked. Evil, wicked, corrupt; a wicked person, scoundrel: अधम sp. adhama. Sinful,

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

evil, wicked, immoral: पापी sp. paapii < पाप sp. paapa. Bad, wicked, immoral, naughty: खराब sp. kharaaba. Mean, wicked, horrible: बोक्सी sp. boksii. Wickedness, immorality, naughtiness: खराबी sp. kharaabii < खराब sp. kharaaba.

Wide. Big, large, wide: ठूलो sp. Thuulo. Everywhere, everyplace, far and wide: जताततै sp. jataatatai < जता sp. jataa. Width: चौडाइ sp. cauDaai, गज sp. gaja. All over, X-wide: भरि sp. bhari < भर[2] sp. bhara.

Widow. बिधवा sp. bidhavaa.

Width. Width: चौडाइ sp. cauDaai, गज sp. gaja.

Wife. आइमाई (def. b) sp. aaimaaii, बधू (def. b) sp. badhuu, दुलही (def. b) sp. dulahii, श्रीमती sp. śriimatii < श्री sp. śrii, स्त्री (def. c) sp. strii, स्वास्नी sp. svaasnii. Spouse, husband, wife: जहान sp. jahaana. Wife (slang): बूढी sp. buuDhii < बूढो sp. buuDho. Co-wife: सौता sp. sautaa. Housewife: घरबूढी sp. gharabuuDhii < घर[1] sp. ghara. A married couple, husband and wife (slang): बूढा-बूढी sp. buuDhaa-buuDhii < बूढो sp. buuDho. A man who lives with his wife's parents: घरजुवाईं sp. gharajuvaaĩ < जुवाईं sp. juvaaĩ.

Wild. Wild, uncivilized, rustic: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala.

Wildcat. बन बिरालो sp. bana biraalo < बिरालो sp. biraalo.

Will[1]. Desire, wish, will: इच्छा sp. icchaa. Wish, willingness: खुसी sp. khusii. Unwillingly: जबरजस्ती sp. jabarajastii.

Will[2]. Will be, must be: होला sp. holaa.

Win. To win, defeat (X): जित्नु sp. jitnu. To win (a prize): भेटाउनु sp. bheTaaunu.

Wind[1]. हावा sp. haavaa, बतास sp. bataasa. To blow (wind): हावा लाग्नु sp. haavaa laagnu < हावा sp. haavaa. To blow (wind): आउनु (def. g) sp. aaunu. Storm, windstorm: आँधी sp. āādhii. Typhoon, windstorm: तुफान sp. tuphaana.

Wind[2]. To wrap around, wind around, become wound around: बेहिनु sp. behrinu. To wind up (watch, clock, toy): दम दिनु sp. dama dinu < दम[2] sp. dama, चाबी दिनु sp. caabii dinu < चाबी sp. caabii. Winding stem (of a watch), key (of a clock or toy): दम[2] sp. dama.

Window. झ्याल sp. jhyaala. Latticed window: आँखीझ्याल sp. āākhiijhyaala < झ्याल sp. jhyaala.

Windstorm. Storm, windstorm: आँधी sp. āādhii. Typhoon, windstorm: तुफान sp. tuphaana.

Wing. Wing(s): पखेटा sp. pakheTaa. Feather(s), wing feathers: प्वाँख sp. pvāākha. X-wing, X-ist, [supporter(s) of a political or religious group]: पन्थी (deriv.) sp. panthii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Wink. To wink, wink at (X): झिम्क्याउनु sp. jhimkyaaunu. To wink one eye, as a private signal, to get someone's attention, or (boy) to tease a girl: आँखा झिम्क्याउनु sp. aakhaa jhimkyaaunu < आँखा sp. aakhaa. To ignore, overlook (a shortcoming), to wink at (wrongdoing): आँखा चिम्लनु sp. aakhaa cimlanu < आँखा sp. aakhaa.

Winnow. Flat round tray used for winnowing grain: नाङ्लो sp. naaṅlo.

Winter. हिउँद sp. hiũda, जाडो (def. b) sp. jaaDo. Winter (November to February): शिशिर sp. śiśira.

Wipe. To wipe, wipe up: पुछ्नु sp. puchnu.

Wipe out. To be destroyed, ruined, wiped out: खत्तम हुनु (def. c) sp. khattama hunu < खत्तम sp. khattama. To spoil, destroy, wipe out: खत्तम गर्नु (def. b) sp. khattama garnu < खत्तम sp. khattama. To be utterly destroyed, wiped out, be reduced to ashes: खरानी हुनु sp. kharaanii hunu < खरानी sp. kharaanii.

Wire. Wire, wiring: तार sp. taara. Electric wiring: लाइन sp. laaina.

Wisdom. Knowledge, wisdom, sense: बुद्धि sp. buddhi.

Wise. ज्ञानी sp. jñaanii < ज्ञान sp. jñaana, जान्ने (def. b) sp. jaanne < जान्नु sp. jaannu. Wise, intelligent: बुद्धिमान् sp. buddhimaan < बुद्धि sp. buddhi. Learned, wise: बिद्वान् sp. bidvaan. Mature, wise: अनुभवी (def. b) sp. anubhabii < अनुभव sp. anubhaba. Knowledge, wisdom: ज्ञान sp. jñaana. Sage, a person possessing spiritual wisdom: ज्ञानी sp. jñaanii < ज्ञान sp. jñaana.

Wish. कामना sp. kaamanaa. Desire, wish, will: इच्छा sp. icchaa. Desire, wish, intention: रहर[2] sp. rahara. Hope, wish: आशा sp. aaśaa. A strong wish or desire to acquire something: तिर्खा (def. b) sp. tirkhaa. Wish, willingness: खुसी sp. khusii. Best wishes: शुभकामना sp. śubhakaamanaa < कामना sp. kaamanaa. To wish: इच्छा गर्नु sp. icchaa garnu < इच्छा sp. icchaa, कामना गर्नु sp. kaamanaa garnu < कामना sp. kaamanaa. To wish, desire: इच्छा राख्नु sp. icchaa raakhnu < इच्छा sp. icchaa.

Witch. Witch, a woman who practices black magic: बोक्सी sp. boksii.

With. सँग sp. sãga, सित sp. sita. With (X): देखि sp. dekhi, ले[2] sp. le. With, accompanying: साथ sp. saatha.

Withdraw. To withdraw, draw out: निकाल्नु sp. nikaalnu. To expel, dismiss, withdraw from (school): नाम काट्नु sp. naama kaaTnu < नाम sp. naama.

Within. Within, behind: भित्र sp. bhitra.

Without. Without, un-, -less: बिना[1] sp. binaa.

Witness. जान्ने-सुन्ने sp. jaanne-sunne < जान्नु sp. jaannu.

Woe. To pour out one's woes: दुःख पोख्नु sp. duḥkha pokhnu < दुःख sp. duḥkha.

Wok. कराही sp. karaahii.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Woman. आइमाई sp. aaimaaii, महिला sp. mahilaa, स्त्री sp. strii, स्वास्नीमान्छे sp. svaasnii-maanche < स्वास्नी sp. svaasnii. Woman, female: नारी[1] sp. naarii. Women (in general), womankind: नारी-जाति sp. naarii-jaati < नारी[1] sp. naarii. Female, woman: छोरी (def. b) sp. chorii. Unmarried woman: केटी sp. keTii. A young woman, a marriageable woman: तरुनी sp. tarunii. Old woman: बूढी sp. buuDhii < बूढो sp. buuDho. Male and female, man and woman: नरनारी sp. naranaarii < नर sp. nara. A woman's husband's family: जहान sp. jahaana. A woman's marital home: घर[1] sp. ghara. The parental home of a married woman; woman's paternal uncle's home; woman's brother's home: माइत sp. maaita. Term of address for a younger woman: बहिनी sp. bahinii. Term of address for an older woman: दिदी sp. didii. Term of address for an old woman: आमा p. aamaa. Term of respectful address for a very old woman: आमै[1] sp. aamai.

Womanizer. गुन्डा sp. gunDaa. Jilter of women, womanizer, romeo: धोकेबाज sp. dhoke-baaja < धोका sp. dhokaa.

Womb. पेट sp. peTa.

Wonder. Astonishment, wonder (in compounds): उदेक sp. udeka. Expression of surprise, wonder or dismay: ओहो sp. oho. Mood or emotion of wonder or astonishment: अद्‌भुत रस sp. adbhuta rasa < रस[2] sp. rasa.

Wonderful. Amazingly, wonderfully: अचम्म sp. acamma.

Wood. काठ sp. kaaTha. Horizontal strips or splits of bamboo or wood used in construction: साटो[2] sp. saaTo.

Woodcutter. Woodcutter, a person engaged in cutting, carrying and selling firewood: दाउरे sp. daaure < दाउरा sp. daauraa.

Woods. Forest, woods: बन sp. bana, जङ्गल sp. jaṅgala.

Wool. ऊन sp. uuna. Woolen: ऊनी sp. uunii < ऊन sp. uuna. Pushmina, a type of very soft wool: पस्मिना sp. pasminaa.

Word. Word: शब्द sp. śabda. What X says, X's word: बोली sp. bolii. Word, mention (of X): बचन sp. bacana. To give one's word, promise: बचन दिनु sp. bacana dinu < बचन sp. bacana. To keep one's word, keep one's promise: बचन राख्नु sp. bacana raakhnu < बचन sp. bacana. To break a promise, break one's word: बचन हार्नु sp. bacana haarnu < बचन sp. bacana.

Work. Work, deed, act, action, duty: कार्य sp. kaarya. Work, job, task: काम[1] sp. kaama, मेलो (in frame *X-ko melo*) sp. melo. Job, work: रोजगार (def. b) sp. rojagaara. Labor, toil, hard work: परिश्रम sp. pariśrama. Persistent effort or work, toil: तपस्या sp. tapasyaa. Hard work, labor, exertion: पसिना sp. pasinaa. Heavy workload: कामको भीड sp. kaamako bhiiDa < भीड sp. bhiiDa. Workplace, workshop, office: कार्यालय sp.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

kaaryaalaya < कार्य sp. kaarya. Workshop: कार्यशाला sp. kaaryaśaalaa < कार्य sp. kaarya. Factory, workshop: कारखाना sp. kaarakhaanaa. To work: काम गर्नु sp. kaama garnu < काम[1] sp. kaama. To function, work, run: चल्नु (def. b) sp. calnu. To serve, work: सेवा गर्नु sp. sebaa garnu < सेवा sp. sebaa. To do social work, social welfare: भलाइ गर्नु sp. bhalaai garnu < भलो sp. bhalo. To put to work, invest, use (X to do Y): लगाउनु (def. c) sp. lagaaunu. To labor, toil, work hard: परिश्रम गर्नु sp. pariśrama garnu < परिश्रम sp. pariśrama. To toil, strive, work oneself to the bone: तपस्या गर्नु sp. tapasyaa garnu < तपस्या sp. tapasyaa. To work hard, persevere, exert oneself: दुःख गर्नु sp. duḥkha garnu < दुःख sp. duhkha. To work hard, drudge, slave, toil: पसिना बगाउनु sp. pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa. To work strenuously, drudge, slave, toil: रगत पसिना बगाउनु sp. ragata pasinaa bagaaunu < पसिना sp. pasinaa. To work extremely hard: मुटु फुट्नु (def. b) sp. muTu phuTnu. Hardworking, industrious, diligent: परिश्रमी sp. pariśramii < परिश्रम sp. pariśrama. To fall on, land on (X) (work, task): आइलाग्नु sp. aailaagnu < आउनु sp. aaunu. To get (X) to work; to overwork (X): जोताउनु sp. jotaaunu. To overwork, exploit: घोट्नु sp. ghoTnu. To overwork (X), take control of: पिंध्नु sp. piṃdhnu. Reduction (of work, due to efficiency): बचत sp. bacata. An impediment posed by necessary or urgent work: अलमल sp. alamala.

Worker. Worker (of an organization or party): कार्यकर्ता sp. kaaryakartaa < कार्य sp. kaarya.

Worked up. To get angry, worked up; to make angry, get worked up, drive crazy: दिमाग तताउनु sp. dimaaga tataaunu < दिमाग sp. dimaaga. To upset (X), get (X) agitated, worked up: दिमाग बिगार्नु sp. dimaaga bigaarnu < दिमाग sp. dimaaga.

Workshop. कार्यशाला sp. kaaryaśaalaa < कार्य sp. kaarya. Factory, workshop: कारखाना sp. kaarakhaanaa. Workplace, workshop, office: कार्यालय sp. kaaryaalaya < कार्य sp. kaarya.

World. लोक (def. b) sp. loka, मुलुक (def. b) sp. muluka. The world: संसार sp. saṃsaara. The world, earth: बिश्व sp. biśva. The earth, world: पृथिबी sp. pṛthibii. The next world, afterlife: परलोक sp. paraloka < लोक sp. loka.

Worldly goods. Property (movable and immovable), possessions, worldly goods: धन-दौलत sp. dhana-daulata < धन[1] sp. dhana. Wealth and property, worldly goods: धन-सम्पति sp. dhana-sampatī < धन[1] sp. dhana.

Worm. Insect(s), worm(s), bug(s): कीरा sp. kiiraa.

Worn out. Worn out: पुरानो (def. b) sp. puraano, रद्दी (def. b) sp. raddii. Worn out, tired, exhausted: हैरान sp. hairaana.

Worry. Worry, anxiety: चिन्ता sp. cintaa, फिक्री sp. phikrii. Anxiety, worry, trouble: पीर[1]

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

sp. piira. Concern, care, worry: वास्ता sp. vaastaa. To worry, be anxious: चिन्ता गर्नु sp. cintaa garnu < चिन्ता sp. cintaa, फिक्री हुनु sp. phikrii hunu < फिक्री sp. phikrii, फिक्री गर्नु sp. phikrii garnu < फिक्री sp. phikrii, पीर गर्नु sp. piira garnu < पीर[1] sp. piira, पीर मान्नु sp. piira maannu < पीर[1] sp. piira, टाउको तताउनु sp. Taauko tataaunu < टाउको p. Taauko. To worry, be anxious, be concerned: चिन्ता लाग्नु sp. cintaa laagnu < चिन्ता sp. cintaa. To become upset, worry: दिक्क मान्नु sp. dikka maannu < दिक्क sp. dikka. To be over-suspicious, paranoid, worry unduly: शङ्काले डराउनु sp. śaṅkaale Daraaunu < शङ्का sp. śaṅkaa. To annoy, irritate, exasperate, make worry: टाउको तताउनु sp. Taauko tataaunu < टाउको sp. Taauko.

Worship. सेवा (def. b) sp. sebaa. Worship, Hindu or Buddhist religious rites: पूजा sp. puujaa. Worship and prayers, religious rites and rituals: पूजा-आजा sp. puujaa-aajaa < पूजा sp. puujaa. Offering in worship, tribute: अँजुली sp. ājulii. To worship: सेवा गर्नु (def. b) sp. sebaa garnu < सेवा sp. sebaa. To worship, perform religious rites: पूजा गर्नु sp. puujaa garnu < पूजा sp. puujaa. To offer flowers in worship: फूल चढाउनु sp. phuula caDhaaunu < फूल sp. phuula. Prayer-room, worship room, a room reserved for religious rites: पूजा-कोठा sp. puujaa-koThaa < पूजा sp. puujaa.

Worth. Value, worth: भाउ (def. b) sp. bhaau, मोल sp. mola, मूल्य sp. muulya, स्तर sp. stara. Worthy, fit: योग्य sp. yogya. Unfit, unworthy: अयोग्य sp. ayogya < योग्य sp. yogya. A useless thing, worthless thing: व्यर्थ sp. byartha.

Wound. Wound, an injury in which there is (generally) bleeding: घाउ sp. ghaau. Injuries, wounds: घाउ-चोट sp. ghaau-coTa < घाउ sp. ghaau. Injured, wounded: घाइते sp. ghaaite < घाउ sp. ghaau. To be injured, wounded: घाइते हुनु sp. ghaaite hunu < घाउ sp. ghaau, घाउ लाग्नु sp. ghaau laagnu < घाउ sp. ghaau. To fester (wound): पाक्नु (def. c) sp. paaknu.

Wrap. To wrap (X): बेर्नु sp. bernu. To wrap around, wind around, become wound around: बेहिनु sp. behrinu. To wrap (X) up: छोप्नु (def. b) sp. chopnu, पोको पार्नु sp. poko paarnu < पोको sp. poko. To cover (oneself) up, wrap (onself) in: ओढ्नु sp. oDhnu. To wrap (a garment made of unstitched cloth): सप्को मार्नु sp. sapko maarnu < सप्को sp. sapko. Shawl, cover, anything to cover up with or wrap oneself in: ओढ्ने sp. oDhne. A shawl, wrapper or cover made of two or three layers of lightweight cotton: खास्टो sp. khaasTo.

Wrestle. Wrestling: कुस्ती sp. kustii. To wrestle: कुस्ती खेल्नु sp. kustii khelnu < कुस्ती sp. kustii.

Wretched. Misery, state of wretchedness: गत[2] sp. gata.

Wrist. हात sp. haata, नाडी sp. naaDii. A string of woven threads tied around the wrist to

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

protect the wearer from evil: डोरो sp. Doro.

Writ. Writ, a document filed in a court of law: रिट sp. riTa. To file a writ, take legal action: रिट दिनु sp. riTa dinu < रिट sp. riTa.

Write. To write, edit: लेख्नु sp. lekhnu. Writer, author: लेखक sp. lekhaka < लेख sp. lekha. Written: लिखित sp. likhita. To take down in writing: टिप्नु (def. e) sp. Tipnu. To correspond, write letters: चिठीपत्र गर्नु sp. ciThiipatra garnu < चिठी sp. ciThii.

Wrong. खराब (def. b) sp. kharaaba. Incorrect, wrong: गलत sp. galata, गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata. Amiss, wrong: गडबड sp. gaDabaDa. Fault, guilt, wrong, infraction: गल्ती sp. galtii < गलत sp. galata. Wrongdoing, offense: दोष sp. doṣa. Values, sense of what is right and wrong: धर्म (def. d) sp. dharma.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

X

X-ray. Photograph, X-ray: फोटो sp. phoTo.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Y

Yak. चौंरी sp. cauṃrii, याक sp. yaaka. Yak-cow: चौंरी-गाई sp. cauṃrii-gaaii < चौंरी sp. cauṃrii, नाक[2] sp. naaka.

Yama. Lord Yama, the god of death: यमराज sp. yamaraaja.

Yard[1]. आँगन sp. āāgana.

Yard[2]. Yard, a unit of measure equivalent to 36 inches or two *haata:* गज sp. gaja.

Yarn. Thread, yarn: धागो sp. dhaago.

Year. बर्स sp. barsa, पाली sp. paalii. Year, year in Vikram Era: साल[1] sp. saala. A full calendar year: बर्सदिन sp. barsadin < बर्स sp. barsa. -year (in compounds): बर्सीय sp. barsiiya < बर्स sp. barsa. Yearly, annual: बार्सिक sp. baarsika < बर्स sp. barsa. Last year: पोहोर sp. pohora.

Yearn. To long for, yearn for, set one's heart on: चिताउनु sp. citaaunu. To long for, yearn for, be hungry for [fig.]: भोक लाग्नु (def. b) sp. bhoka laagnu < भोक sp. bhoka.

Yell. To shout, yell: कराउनु sp. karaaunu.

Yellow. Yellow; yellowed, spoiled (vegetables): पहेंलो sp. paheṃlo. Yellow split peas: रहर[1] sp. rahara. *daala* made of yellow split peas: रहर दाल sp. rahara daala < रहर[1] sp. rahara.

Yes. हो sp. ho. Okay, yes, of course: हुन्छ sp. huncha < हुनु sp. hunu. Yes? what? okay? got it?: है sp. hai.

Yesterday. हिजो sp. hijo. The day before yesterday: अस्ति sp. asti.

Yet. Still, yet: अझ sp. ajha.

Yogurt. Yogurt, curds: दही sp. dahii.

Yoke. Yoke (to harness oxen and buffaloes): जुवा[2] sp. juvaa.

Yokel. Bumpkin, hick, yokel: जङ्गली sp. jaṅgalii < जङ्गल sp. jaṅgala, पाखे sp. paakhe.

You. You (L), the lowest level 2nd person pronoun: तँ sp. tā. You (M): तिमी sp. timii. You (H): तपाईं sp. tapaaiiṃ, यहाँ[2] sp. yahāā. You (pl. H): यहाँहरू sp. yahāāharuu < यहाँ[2] sp. yahāā. You (HH), he, she (HH): हजुर sp. hajura. He, she, I, we, you, they: आफू sp. aaphuu. Self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu. Yourselves (themselves, ourselves): आपस sp. aapasa.

Young. जवान[1] sp. javaana, सानु (def. b) sp. saanu. Young, of marriageable age (men); a young man, youth, a marriageable man: तन्देरी sp. tanderii. Young, of marriageable

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

age (woman): तरुनी sp. tarunii. Youngest, younger son or brother: कान्छा sp. kaanchaa. Youngest, younger daughter or sister): कान्छी sp. kaanchii. Fourth youngest son or brother: काहिंला sp. kaahiṃlaa. Fourth youngest daughter or sister: काहिंली sp. kaahiṃlii. Youngest brother: कान्छो भाइ sp. kaancho bhaai < भाइ sp. bhaai. Youth: उमेर sp. umera. Young people: युबक sp. yubaka. Young people's organization: युबक-सङ्गठन sp. yubaka-saṅgaThana < युबक sp. yubaka. Puppy, kitten, the young of a dog, cat, or jackal: छाउरो sp. chaauro.

Your. Your, yours (L): तेरो sp. tero. Your, yours (M): तिम्रो sp. timro. Your, yours (H): तपाईं (in frame *tapaaīko*) sp. tapaaiiṃ. Own, his, her, my, our, your, their: आफ्नो sp. aaphno < आफू sp. aaphuu, आफ्नै sp. aaphnai < आफू sp. aaphuu. His own, her own, my own, our own, your own, their own: आ-आफ्नो sp. aa-aaphno < आफू sp. aaphuu.

Yourself. Self, itself, himself, herself, myself, yourself, ourselves, themselves: आफू sp. aaphuu, आफैं sp. aaphaiṃ < आफू sp. aaphuu.

Youth. उमेर sp. umera, सानु (def. 2.b) sp. saanu. Youth, young people: युबक sp. yubaka. A young man, youth, a marriageable man: तन्देरी sp. tanderii.

Yuck. Ugh, yuck (expressing disgust or disapproval): छि: sp. chiḥ.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

Z

Zero. Nothing, zero: शून्य sp. śuunya. Zero (the mathematical concept of zero): शून्य sp. śuunya.

Zilla. Zilla, one of the 75 administrative districts of Nepal: जिल्ला[1] sp. jillaa.

Zodiac. Sign of the zodiac: राशि sp. raaśi. Transit of the sun or other planets from one zodiac sign to another: सङ्क्रान्ति sp. saṅkraanti. The sign of Sagittarius in the zodiac: धन[2] sp. dhana. The sign of Virgo in the zodiac: कन्या[2] sp. kanyaa. See also Note under राशि sp. raaśi.

Zone. Anchal, one of the 14 administrative zones of Nepal: अञ्चल sp. añcala. Anchaladhis, Zonal Commissioner: अञ्चलाधीश sp. añcalaadhiiśa < अञ्चल sp. añcala.

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

A Practical Dictionary of Modern Nepali contains over 7,000 entries of the highest frequency vocabulary, together with information that enables the learner to use it actively. There is a range of information not usually available in dictionaries of South Asian languages.

- More than 10,000 ILLUSTRATIONS OF USAGE show not only a word's range of meanings, but also its use in sentences.
- There are SUBENTRIES for compounds and fixed syntactic sequences which translate into high-frequency English vocabulary.
- NOTES are given to alert the learner to usages that do not correspond to those of English. They also provide relevant cultural information.
- There is a TRANSCRIPTION AND TRANSLITERATION of all entries in the roman alphabet.
- VARIANT SPELLINGS AND PRONUNCIATIONS are given.
- There is a CROSS-REFERENCING of synonyms and cross-listing of compounds and sequences.
- An ENGLISH-NEPALI index is given which contains 8,000 keywords to every definition in the dictionary.

"Will remain a standard reference work for years to come." — Prof. James Matisoff, Editor, *Sino-Tibetan Etymological Dictionary and Thesaurus*

"The appearance of this dictionary is a major event in the development of Nepali lexicography." — Michael Hutt, *European Bulletin of Himalayan Research*

". . . it is an admirable work of dedication and a welcome addition to Nepali studies."
— K. Naccimuttu, *DLA News*

CC-0. In Public Domain. Digitization by eGangotri

व्यावहारिक
नेपाली-अङ्ग्रेजी
शब्दकोश

A Practical Dictionary of
MODERN NEPALI

Have you ever

- used a Nepali word you have looked up in an English-Nepali glossary or dictionary only to find that nobody understands it, and a completely different word or a whole phrase is used instead?
- tried to write a letter or a composition in Nepali, using only the existing reference materials, with no Nepali speaker to help you?
- been unable to find a word in a Nepali-English dictionary because you hadn't yet mastered the Devanagari writing system?
- heard a word in speech and tried to look it up, but could not find it because it is listed under a spelling that couldn't be guessed from the pronunciation?
- suffered the frustration of leafing through a dictionary hoping to come across a vaguely remembered word?

A Practical Dictionary of Modern Nepali addresses all these needs of the foreign learner of Nepali. It is intended to be used as a tool to help a student of Nepali gain fluency in modern, idiomatic Nepali for purposes of work in the field, conversation, research and tourism.

Ratna Sagar P. Ltd.
VIRAT BHAVAN, MUKHERJEE NAGAR
COMMERCIAL COMPLEX, DELHI 110009
PHONE: 7417195